01000602702041000

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 60**

27 Φεβρουαρίου 2004

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3236

Κύρωση της Συνθήκης μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (Κρατών - Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

και

της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας

για την προσχώρηση

της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας μετά των Δηλώσεων αυτής στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συνθήκη μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (Κρατών - Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

και

της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας

για την προσχώρηση

της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά των Δηλώσεων αυτής, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 16 Απριλίου 2003, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Περιεχόμενα

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

ΠΡΑΞΕΙΣ

περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Φεβρουαρίου 2003

σχετικά με τις αιτήσεις προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 49,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία έχουν υποβάλει αιτήσεις προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Η Επιτροπή, στη γνώμη της 30ής Ιουνίου 1993 για την Κυπριακή Δημοκρατία και τη Μάλτα (για τη Μάλτα αναθεωρήθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 1999), και της 15ης Ιουλίου 1997 για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, είχε ήδη την ευκαιρία να εκφράσει την άποψή της για συγκεκριμένες βασικές πτυχές των προβλημάτων που προκύπτουν σε σχέση με τις εν λόγω αιτήσεις προσχώρησης.

(3) Κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης, τον Δεκέμβριο 1993, καθορίστηκαν για πρώτη φορά τα πολιτικά και οικονομικά κριτήρια προσχώρησης, καθώς και τα κριτήρια σχετικά με το κεκτημένο, επί των οποίων βασίστηκαν τόσο η διαδικασία προσχώρησης όσο και οι περιοδικές αξιολογήσεις που εκπόνησε η Επιτροπή για την πρόοδο των υποψηφίων κρατών. Τα πολιτικά κριτήρια που πρέπει να πληρούν τα υποψήφια κράτη είναι η σταθερότητα των θεσμών που εγγυώνται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τα δικαιώματα του ανθρώπου καθώς και ο σεβασμός και η προστασία των μειονοτήτων· τα κριτήρια αυτά κατοχυρώνονται ως θεσμικές αρχές στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και υπογραμμίζονται στον χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα οικονομικά κριτήρια συνίστανται στην ύπαρξη οικονομίας αγοράς που να λειτουργεί, καθώς και στην ικανότητα αντιμετώπισης των ανταγωνιστικών πιέσεων και των δυνάμεων της αγοράς που υφίστανται στο εσωτερικό της Ένωσης. Το κριτήριο σχετικά με το κεκτημένο αφορά την ικανότητα ανάληψης των υποχρεώσεων του μέλους που προκύπτουν από τη νομοθεσία της Ένωσης, από το κοινοτικό κεκτημένο, περιλαμβανομένης και της προσχώρησης στους στόχους της πολιτικής, οικονομικής και νομισματικής ένωσης.

(4) Οι όροι προσχώρησης των κρατών αυτών και οι προσαρμογές των συνθηκών που υπαγορεύτηκαν από την προσχώρησή τους έχουν αποτελέσει το αντικείμενο διαπραγματεύσεων σε διασκέψεις μεταξύ των κρατών μελών και των υποψηφίων κρατών.

(5) Η Επιτροπή, στο έγγραφο στρατηγικής της και στην έκθεση προόδου προς την προσχώρηση κάθε μίας εκ των υποψηφίων χωρών, που εξέδωσε στις 9 Οκτωβρίου 2002, ανέφερε ότι η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία πληρούν τα πολιτικά κριτήρια του μέλους και ότι θα έχουν εκπληρώσει τα οικονομικά κριτήρια και τα κριτήρια που υπαγορεύει το κεκτημένο και, κατά συνέπεια, θα είναι έτοιμες να καταστούν πλήρη μέλη από τις αρχές του 2004· βάσει αυτών, η Επιτροπή συνέστησε την περάτωση των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με τις χώρες αυτές μέχρι το τέλος του 2002, ώστε η συνθήκη προσχώρησης να υπογραφεί την άνοιξη του 2003.

(6) Οι προαναφερθείσες διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης στις 13 Δεκεμβρίου 2002, και είναι προφανές ότι οι συμφωνηθείσες διατάξεις είναι δίκαιες και ορθές· με τον τρόπο αυτό, η διεύρυνση, ενώ διατηρεί την εσωτερική συνοχή και τον δυναμισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παράλληλα δημιουργεί και τις προοπτικές πληρέστερης συμμετοχής της Ένωσης στην ανάπτυξη διεθνών σχέσεων.

(7) Η Επιτροπή ευελπιστεί ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα προσχωρήσει μία Κύπρος επανενωμένη βάσει μιας συνολικής διευθέτησης, γεγονός που θα αποτελέσει το βέλτιστο αποτέλεσμα για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(8) Στο βαθμό που η συνθήκη προσχώρησης υιοθετεί και μεταφέρει σε μία Ένωση των 25 τις αρχές που διέπουν τη θεσμική ισορροπία της Ένωσης των 15, οι αρχές αυτές είναι αποδεκτές μέχρις ότου τεθούν σε εφαρμογή οι διατάξεις που θα προκύψουν από τη διακυβερνητική διάσκεψη που προβλέπεται στη διακήρυξη για το μέλλον της Ένωσης και που επισυνάπτεται στη συνθήκη της Νίκαιας.

(9) Προσχωρώντας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι υποψήφιες χώρες αποδέχονται, άνευ επιφυλάξεων, τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και όλους τους στόχους της, όλες τις αποφάσεις που έχουν ληφθεί από την έναρξη ισχύος των συνθηκών για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και όλες τις επιλογές που αποφασίζονται όσον αφορά την εξέλιξη και την ενίσχυση των Κοινοτήτων και της Ένωσης.

(10) Με τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει διαμορφωθεί μία έννομη τάξη με συγκεκριμένα θεμελιώδη χαρακτηριστικά όπως, για παράδειγμα, ότι ορισμένες από τις διατάξεις των συνθηκών αυτών και ορισμένες πράξεις που έχουν εγκριθεί από τα θεσμικά όργανα είναι άμεσα εφαρμοστέες, ότι η κοινοτική νομοθεσία υπερισχύει των εθνικών διατάξεων που ενδεχομένως δεν συμβιβάζονται με αυτήν, και ότι υπάρχουν διαδικασίες που διασφαλίζουν την ομοιόμορφη εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας· η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϋποθέτει την αναγνώριση της δεσμευτικής φύσης των κανόνων αυτών, η τήρηση των οποίων είναι απαραίτητη για να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα και η ενότητα της κοινοτικής νομοθεσίας.

(11) Η Επιτροπή ζητά από τα υποψήφια κράτη να προχωρήσουν με αποφασιστικότητα στις βελτιώσεις που εξακολουθούν να απαιτούνται όσον αφορά, αφενός, τα πολιτικά και οικονομικά κριτήρια που πρέπει να πληρούν τα πλήρη μέλη και, αφετέρου, την έγκριση, την εφαρμογή και την τήρηση του κεκτημένου· η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί την εφαρμογή των δεσμεύσεων και των υποχρεώσεων που έχουν αναλάβει τα υποψήφια κράτη, και θα τα συνδράμει με όλα τα διαθέσιμα μέσα.

(12) Ένας από τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι να ενισχυθεί η αλληλεγγύη μεταξύ των λαών της, με παράλληλο σεβασμό της ιστορίας τους, της κουλτούρας τους και των παραδόσεών τους.

(13) Η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, θα εδραιώσει περαιτέρω την ειρήνη και την ελευθερία στην Ευρώπη.

(14) Η διεύρυνση είναι μία συνεχής, πολύπλευρη και μη αναστρέψιμη διαδικασία· οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης με τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία πρέπει να συνεχιστούν βάσει των ίδιων αρχών που ίσχυαν κατά τις μέχρι τώρα διαπραγματεύσεις, ενώ δεν πρέπει να αμφισβητηθούν τα αποτελέσματα που έχουν ήδη επιτευχθεί κατά τις διαπραγματεύσεις αυτές.

ΕΚΔΙΔΕΙ ΕΥΝΟΪΚΗ ΓΝΩΜΗ:

για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Η παρούσα γνώμη απευθύνεται στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, 19 Φεβρουαρίου 2003.

Günter VERHEUGEN
Επίτροπος αρμόδιος για τη διεύρυνση

Για την Επιτροπή
Romano PRODI
Πρόεδρος

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Τσεχικής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0115/2003 — 2003/0901(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Τσεχικής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση σύμφωνης γνώμης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0115/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Δημοκρατίας της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση (1),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0089/2003),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (2), καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Τσεχικής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Τσεχικής Δημοκρατίας.

---

(1) P5_TA-PROV(2003)0168.

(2) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Εσθονίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0116/2003 — 2003/0901A(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Δημοκρατίας της Εσθονίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0116/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση (1),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0090/2003),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (2), καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Εσθονίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Εσθονίας.

---

(1) P5_TA-PROV(2003)0168.

(2) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Κυπριακής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0117/2003 — 2003/0901B(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Κυπριακής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0117/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση (1),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0091/2003),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (2), καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Κυπριακής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Κυπριακής Δημοκρατίας.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Λετονίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0118/2003 — 2003/0901C(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Δημοκρατίας της Λετονίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0118/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης όσον αφορά τη διεύρυνση (1),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0092/2003),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (2), καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Λετονίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Λετονίας.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0119/2003 — 2003/0901D(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0119/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση [1],

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0093/2003),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [2], καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

---

[1] P5_TA-PROV(2003)0168.

[2] ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0120/2003 — 2003/0901E(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0120/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Δημοκρατίας της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση (1),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (Α5-0094/2003),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (2), καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας.

---

(1) P5_TA-PROV(2003)0168.

(2) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Μάλτας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0121/2003 — 2003/0901F(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Δημοκρατίας της Μάλτας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0121/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Δημοκρατίας της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση ([1]),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0095/2003),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ([2]), καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Μάλτας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Μάλτας.

([1]) P5 TA-PROV(2003)0168.

([2]) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Πολωνίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0122/2003 — 2003/0901G(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Δημοκρατίας της Πολωνίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0122/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση [1],

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0096/2003),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [2], καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Πολωνίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

---

[1] P5_TA-PROV(2003)0168.

[2] EE C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0123/2003 — 2003/0901H(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0123/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Δημοκρατίας της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση (1),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0097/2003),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στο κείμενο αυτό,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (2), καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας.

---

(1) P5_TA-PROV(2003)0168.

(2) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την αίτηση της Σλοβακικής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης [AA-AFNS 1-6 — C5-0124/2003 — 2003/0901I(AVC)]

(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αίτηση της Σλοβακικής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη την αίτηση για σύμφωνη γνώμη που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 49 της Συνθήκης ΕΕ (C5-0124/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής [COM(2003) 79],

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 96, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Απριλίου 2003 σχετικά με τα συμπεράσματα των διαπραγματεύσεων της Κοπεγχάγης για τη διεύρυνση (1),

— έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A5-0098/2003),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όροι αποδοχής των υποψηφίων κρατών και οι προσαρμογές που συνεπάγεται η προσχώρησή τους έχουν περιληφθεί στο σχέδιο συνθήκης για την προσχώρηση και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να κληθεί να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που υπάρξουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στη συνθήκη αυτή,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύμφωνη γνώμη του δεν προδικάζει τη θέση του όσον αφορά την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (2), καθώς και ότι τα στοιχεία που εισήχθησαν στο Παράρτημα XV του σχεδίου συνθήκης προσχώρησης αποτελούν το ελάχιστο όριο που είναι απαραίτητο για την προσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,

1. παρέχει τη σύμφωνη γνώμη του σχετικά με την αίτηση της Σλοβακικής Δημοκρατίας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

---

(1) P5 TA-PROV(2003)0168.

(2) EE C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

της 14ας Απριλίου 2003

για την ένταξη της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 49,

τη γνώμη της Επιτροπής (1),

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

Εκτιμώντας ότι η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία ζήτησαν να γίνουν μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Να δεχθεί αυτές τις αιτήσεις ένταξης· οι όροι των αιτήσεων ένταξης και οι προσαρμογές των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, συνεπεία της ένταξης αυτής, πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ των κρατών μελών, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 14 Απριλίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

---

(1) Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 19 Φεβρουαρίου 2003 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(2) Σύμφωνη γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 9 Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ

Με την επιφύλαξη της διαδικασίας επικύρωσης, η Συνθήκη Προσχώρησης θα αρχίσει να ισχύει την 1η Μαΐου 2004.

ΣΥΝΘΗΚΗ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ, ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ, ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ, ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ, ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ, ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ, ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ (ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ)

ΚΑΙ

ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ, ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Ο ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΜΕ ΕΝΙΑΙΑ ΒΟΥΛΗΣΗ να επιδιώξουν την πραγματοποίηση των στόχων των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ, στο πνεύμα των Συνθηκών αυτών, να συνεχίσουν την πορεία της δημιουργίας μιας διαρκώς στενότερης ένωσης μεταξύ των λαών της Ευρώπης στις βάσεις οι οποίες έχουν ήδη τεθεί,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο 49 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προσφέρει τη δυνατότητα στα ευρωπαϊκά κράτη να γίνουν μέλη της Ένωσης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία ζήτησαν να γίνουν μέλη της Ένωσης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφού έλαβε τη γνώμη της Επιτροπής και τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εκφράσθηκε υπέρ της προσχώρησης των κρατών αυτών,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να καθορίσουν, με κοινή συμφωνία, τους όρους προσχώρησης και τις προσαρμογές που πρέπει να γίνουν στις Συνθήκες επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, και όρισαν, για τον σκοπό αυτό, ως πληρεξουσίους:

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

Guy VERHOFSTADT
Πρωθυπουργό

Louis MICHEL
Αναπληρωτή Πρωθυπουργό και Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Václav KLAUS
Πρόεδρο

Vladimír ŠPIDLA
Πρωθυπουργό

Cyril SVOBODA
Αναπληρωτή Πρωθυπουργό και Υπουργό Εξωτερικών

Pavel TELIČKA
Προϊστάμενο της αντιπροσωπείας της Τσεχικής Δημοκρατίας για τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, Πρέσβη και Διευθυντή της Αποστολής της Τσεχικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Anders Fogh RASMUSSEN
Πρωθυπουργό

Δρα. Per Stig MØLLER
Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Gerhard SCHRÖDER
Ομοσπονδιακό Καγκελλάριο

Joseph FISCHER
Ομοσπονδιακό Υπουργό Εξωτερικών και Ομοσπονδιακό Αντικαγκελλάριο

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Arnold RÜÜTEL
Πρόεδρο

Kristiina OJULAND
Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Κωνσταντίνος ΣΗΜΙΤΗ
Πρωθυπουργό

Γιώργο ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ
Υπουργό Εξωτερικών

Τάσσο ΓΙΑΝΝΙΤΣΗ
Αναπληρωτή Υπουργό Εξωτερικών

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

José María AZNAR LÓPEZ
Πρόεδρο Κυβέρνησης

Ana PALACIO VALLELERSUNDI
Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Jean-Pierre RAFFARIN
Πρωθυπουργό

Dominique GALOUZEAU DE VILLEPIN
Υπουργό Εξωτερικών

Noëlle LENOIR
Υπουργό παρά τω Υπουργώ Εξωτερικών, αρμόδια για τις Ευρωπαϊκές Υποθέσεις

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Bertie AHERN
Πρωθυπουργό (Taoiseach)

Brian COWEN
Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Silvio BERLUSCONI
Πρωθυπουργό

Franco FRATTINI
Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Τάσσο ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟ
Πρόεδρο

Γεώργιο ΙΑΚΩΒΟΥ
Υπουργό Εξωτερικών

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Vaira VĪĶE -FREIBERGA
Πρόεδρο

Einars REPŠE
Πρωθυπουργό

Sandra KALNIETE
Υπουργό Εξωτερικών

Andris ĶESTERIS
Προϊστάμενο των διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Λετονίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, Υφυπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

Algirdas Mykolas BRAZAUSKAS
Πρωθυπουργό

Antanas VALIONIS
Υπουργό Εξωτερικών

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Jean-Claude JUNCKER
Πρωθυπουργό, Υπουργό Επικρατείας

Lydie POLFER
Υπουργό Εξωτερικών και Εξωτερικού Εμπορίου

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Δρα. Péter MEDGYESSY
Πρωθυπουργό

László KOVÁCS
Υπουργό Εξωτερικών

Δρα. Endre JUHÁSZ
Πρέσβη της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, Προϊστάμενο των διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

The Hon Edward FENECH ADAMI
Πρωθυπουργό

The Hon Joe BORG
Υπουργό Εξωτερικών

Richard CACHIA CARUANA
Διευθυντή της Αντιπροσωπείας που είναι επιφορτισμένη με τις διαπραγματεύσεις

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Jan Pieter BALKENENDE
Πρωθυπουργό

Jakob Gijsbert de HOOP SCHEFFER
Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Δρα. Wolfgang SCHÜSSEL
Ομοσπονδιακό Καγκελλάριο

Δρα. Benita FERRERO-WALDNER
Ομοσπονδιακή Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Leszek MILLER
Πρωθυπουργό

Włodzimierz CIMOSZEWICZ
Υπουργό Εξωτερικών

Δρα. Danuta HÜBNER
Υφυπουργό στο Υπουργείο Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

José Manuel DURÃO BARROSO
Πρωθυπουργό

António MARTINS DA CRUZ
Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Δρα. Janez DRNOVŠEK
Πρόεδρο

Anton ROP
Πρωθυπουργό

Δρα. Dimitrij RUPEL
Υπουργό Εξωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Rudolf SCHUSTER
Πρόεδρο

Mikuláš DZURINDA
Πρωθυπουργό

Eduard KUKAN
Υπουργό Εξωτερικών

Ján FIGEĽ
Προϊστάμενο των διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

Paavo LIPPONEN
Πρωθυπουργό

Jari VILÉN
Υπουργό Εξωτερικού Εμπορίου

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

Göran PERSSON
Πρωθυπουργό

Anna LINDH
Υπουργό Εξωτερικών

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

The Rt. Hon Tony BLAIR
Πρωθυπουργό

The Rt. Hon Jack STRAW
Υπουργό Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους, που βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

1. Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία γίνονται μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέρη των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ένωση, όπως τροποποιήθηκαν ή συμπληρώθηκαν.

2. Οι όροι προσχώρησης και οι προσαρμογές των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ένωση, συνεπεία της προσχώρησης αυτής, καθορίζονται στην Πράξη που προσαρτάται στην παρούσα Συνθήκη. Οι διατάξεις της Πράξης αυτής αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας Συνθήκης.

3. Οι διατάξεις για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών καθώς και για τις εξουσίες και τις αρμοδιότητες των οργάνων της Ένωσης, όπως καθορίζονται στις Συνθήκες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ισχύουν για την παρούσα Συνθήκη.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα Συνθήκη πρέπει να κυρωθεί από τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες. Τα έγγραφα επικύρωσης πρέπει να κατατεθούν στην Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας μέχρι τις 30 Απριλίου 2004 το αργότερο.

2. Η παρούσα Συνθήκη αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 2004, υπό τον όρο ότι όλα τα έγγραφα επικύρωσης θα έχουν κατατεθεί πριν από την ημερομηνία αυτή.

Ωστόσο, εάν τα κράτη που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1 δεν έχουν καταθέσει εγκαίρως τα οικεία έγγραφα επικύρωσης, η Συνθήκη αρχίζει να ισχύει για τα άλλα κράτη τα οποία έχουν καταθέσει τα έγγραφά τους. Στην περίπτωση αυτή, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποφασίζει αμέσως, με ομοφωνία, τις προσαρμογές που καθίστανται απαραίτητες, για το άρθρο 3 της παρούσας Συνθήκης και τα άρθρα 1, 6, παράγραφος 6, 11 έως 15, 18, 19, 25, 26, 29 έως 31, 33 έως 35, 46 έως 49, 58 και 61 της Πράξης Προσχώρησης, τα Παραρτήματα II έως XV και τα Προσαρτήματά τους στην Πράξη αυτή καθώς και τα Πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 10 που προσαρτώνται σε αυτήν· μπορεί επίσης, να κηρύττει άκυρες ή να προσαρμόζει, με ομοφωνία, τις διατάξεις της προαναφερόμενης Πράξης, συμπεριλαμβανομένων των Παραρτημάτων, των Προσαρτημάτων και των Πρωτοκόλλων, οι οποίες αναφέρονται ρητά στο κράτος το οποίο δεν κατέθεσε το οικείο έγγραφο επικύρωσης.

3. Παρά την παράγραφο 2, τα όργανα της Ένωσης μπορούν να θεσπίσουν πριν από την προσχώρηση τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 6, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, 6, παράγραφος 6, δεύτερο εδάφιο, 6, παράγραφος 7, δεύτερο και τρίτο εδάφιο, 6, παράγραφος 8, δεύτερο και τρίτο εδάφιο, 6, παράγραφος 9, τρίτο εδάφιο, 21, 23, 28, παράγραφος 1, 32, παράγραφος 5, 33, παράγραφος 1, 33, παράγραφος 4, 33, παράγραφος 5, 38, 39, 41, 42 και 55 έως 57 της Πράξης Προσχώρησης, τα Παραρτήματα III έως XIV της εν λόγω Πράξης και το Πρωτόκολλο αριθ. 2, το άρθρο 6 του Πρωτοκόλλου αριθ. 3, το άρθρο 2, παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου αριθ. 4, το Πρωτόκολλο αριθ. 8 και τα άρθρα 1, 2 και 4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 10 που προσαρτώνται σ' αυτή. Τα μέτρα αυτά αρχίζουν να ισχύουν μόνο υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συνθήκης.

Άρθρο 3

Η παρούσα Συνθήκη συντάσσεται σε ένα μόνο πρωτότυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά· κατατίθεται στο αρχείο της Κυβερνήσεως της Ιταλικής Δημοκρατίας, η οποία διαβιβάζει κυρωμένο αντίγραφο στην Κυβέρνηση καθενός από τα άλλα υπογράφοντα κράτη.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoskritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DÔKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuueteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addì sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

V Aténach šestnásteho apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

Tehty Ateenassa kuudentenatoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

Za prezidenta České republiky

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Por Su Majestad el Rey de España

Pour le Président de la République française

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Per il Presidente della Repubblica italiana

Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

Għall-President ta' Malta

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

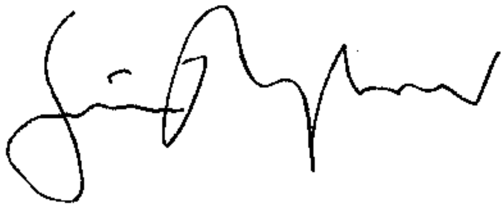
Pelo Presidente da República Portuguesa

Za predsednika Republike Slovenije

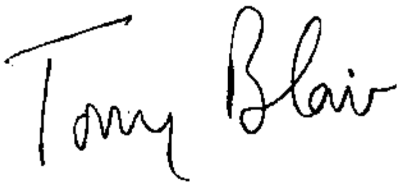
Za prezidenta Slovenskej republiky

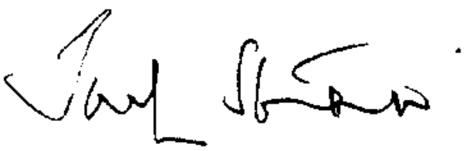
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland





ΠΡΑΞΗ

περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΟΙ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας Πράξης:

— ως «αρχικές Συνθήκες», νοούνται:

(α) η Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («Συνθήκη ΕΚ») και η Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας («Συνθήκη Ευρατόμ»), όπως συμπληρώθηκαν ή τροποποιήθηκαν από Συνθήκες ή άλλες πράξεις που άρχισαν να ισχύουν πριν από την παρούσα προσχώρηση,

(β) η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση («Συνθήκη ΕΕ»), όπως συμπληρώθηκε ή τροποποιήθηκε από Συνθήκες ή άλλες πράξεις που άρχισαν να ισχύουν πριν από την παρούσα προσχώρηση,

— ως «παρόντα κράτη μέλη», νοούνται το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

— ως «η Ένωση», νοείται η Ευρωπαϊκή Ένωση όπως εγκαθιδρύθηκε από τη Συνθήκη ΕΕ,

— ως «η Κοινότητα», νοείται, ανάλογα με την περίπτωση, μία ή και οι δύο Κοινότητες που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση,

— ως «νέα κράτη μέλη», νοούνται η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία,

— ως «τα όργανα», νοούνται τα όργανα που έχουν συσταθεί από τις αρχικές Συνθήκες.

Άρθρο 2

Από την ημερομηνία προσχώρησης, οι διατάξεις των αρχικών Συνθηκών και οι πριν από την προσχώρηση θεσπισθείσες πράξεις των οργάνων και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη και εφαρμόζονται σε αυτά, υπό τους όρους που προβλέπονται στις Συνθήκες αυτές και στην παρούσα Πράξη.

Άρθρο 3

1. Οι διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν, όπως ενσωματώθηκε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το Πρωτόκολλο το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «Πρωτόκολλο Σένγκεν»), και οι πράξεις που βασίζονται σε αυτό ή σχετίζονται άλλως με αυτό, και απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι της παρούσας Πράξης, καθώς και οι σχετικές πράξεις που ενδέχεται να εκδοθούν πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, είναι δεσμευτικές για τα νέα κράτη μέλη και εφαρμόζονται σε αυτά από την ημερομηνία της προσχώρησης.

2. Οι διατάξεις αυτές του κεκτημένου του Σένγκεν, όπως ενσωματώθηκε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και οι πράξεις που βασίζονται σ' αυτό ή σχετίζονται άλλως με αυτό, και οι οποίες δεν αναφέρονται στην παράγραφο 1, ενώ είναι δεσμευτικές για τα νέα κράτη μέλη από την ημερομηνία της προσχώρησης, εφαρμόζονται σε νέο κράτος μέλος μόνον βάσει απόφασης του Συμβουλίου προς τούτο, μετά από εξακρίβωση σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες αξιολόγησης του Σένγκεν, ότι πληρούνται οι απαραίτητοι όροι για την εφαρμογή όλων των τμημάτων του σχετικού κεκτημένου στο εν λόγω νέο κράτος μέλος και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το Συμβούλιο λαμβάνει απόφαση με ομοφωνία των μελών του που εκπροσωπούν τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών όπου ισχύουν ήδη οι διατάξεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο και του αντιπροσώπου της Κυβέρνησης του κράτους μέλους στο οποίο πρόκειται να ισχύσουν οι εν λόγω διατάξεις. Τα μέλη του Συμβουλίου που εκπροσωπούν τις Κυβερνήσεις της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας συμμετέχουν στη λήψη της απόφασης εφόσον αφορά τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν και τις πράξεις που βασίζονται σ' αυτό ή σχετίζονται άλλως με αυτό και στις οποίες συμμετέχουν τα εν λόγω κράτη μέλη.

3. Οι συμφωνίες που συνήφθησαν από το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 6 του Πρωτοκόλλου Σένγκεν δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη από την ημερομηνία της προσχώρησης.

4. Τα νέα κράτη μέλη, όσον αφορά τις συμβάσεις ή πράξεις στους τομείς δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων που είναι απαραίτητες προς επίτευξη των στόχων της Συνθήκης ΕΕ, αναλαμβάνουν την υποχρέωση:

— να προσχωρήσουν σε όσες θα είναι ανοικτές προς υπογραφή εκ μέρους των παρόντων κρατών μελών κατά την ημερομηνία προσχώρησης, και σε αυτές που έχουν συνταχθεί από το Συμβούλιο βάσει του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ, και συνιστώνται στα κράτη μέλη προς υιοθέτηση,

— να εισαγάγουν διοικητικούς και άλλους διακανονισμούς, όπως αυτοί που κατά την ημερομηνία προσχώρησης θα έχουν υιοθετηθεί από τα παρόντα κράτη μέλη ή το Συμβούλιο, προκειμένου να διευκολύνεται η πρακτική συνεργασία μεταξύ φορέων και οργανώσεων των κρατών μελών που εργάζονται στους τομείς δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων.

Άρθρο 4

Κάθε ένα από τα νέα κράτη μέλη συμμετέχει στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση από την ημερομηνία προσχώρησης ως κράτος μέλος με παρέκκλιση κατά την έννοια του άρθρου 122 της Συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 5

1. Τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν με την παρούσα Πράξη στις αποφάσεις και συμφωνίες τις οποίες υιοθέτησαν οι αντιπρόσωποι των Κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχόμενοι στο πλαίσιο του Συμβουλίου. Αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν από την ημερομηνία προσχώρησης σε όλες τις άλλες συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη, οι οποίες αφορούν τη λειτουργία της Ένωσης ή συνδέονται με τις δραστηριότητές της.

2. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν στις συμβάσεις που προβλέπονται από το άρθρο 293 της Συνθήκης ΕΚ και σε εκείνες που είναι απαραίτητες για την επίτευξη των στόχων της Συνθήκης ΕΚ, καθώς και στα πρωτόκολλα περί της ερμηνείας των συμβάσεων αυτών από το Δικαστήριο, που υπεγράφησαν από τα παρόντα κράτη μέλη, και να αρχίσουν για το σκοπό αυτό διαπραγματεύσεις με τα παρόντα κράτη μέλη για να επιφέρουν σε αυτές τις αναγκαίες προσαρμογές.

3. Τα νέα κράτη μέλη ευρίσκονται στην ίδια θέση με τα παρόντα κράτη μέλη όσον αφορά τις δηλώσεις, ψηφίσματα ή άλλες θέσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, καθώς και εκείνες του Συμβουλίου, που αφορούν την Κοινότητα ή την Ένωση και υιοθετήθηκαν με κοινή συμφωνία από τα κράτη μέλη· κατά συνέπεια, σέβονται τις αρχές και κατευθύνσεις που απορρέουν από αυτές τις δηλώσεις, ψηφίσματα ή άλλες θέσεις, και λαμβάνουν τα μέτρα που ενδέχεται να καταστούν αναγκαία για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή τους.

Άρθρο 6

1. Οι συμφωνίες ή συμβάσεις που συνήφθησαν ή που εφαρμόζονται προσωρινά από την Κοινότητα ή σύμφωνα με το άρθρο 24 ή το άρθρο 38 της Συνθήκης ΕΕ, με ένα ή περισσότερα τρίτα κράτη, ένα διεθνή οργανισμό ή υπήκοο τρίτου κράτους, δεσμεύουν τα νέα κράτη μέλη υπό τους όρους που προβλέπονται στις αρχικές Συνθήκες και την παρούσα Πράξη.

2. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν, υπό τους όρους της παρούσας Πράξης, στις συμφωνίες ή συμβάσεις που συνήψαν ή εφαρμόζουν προσωρινά τα παρόντα κράτη μέλη και η Κοινότητα, ενεργώντας από κοινού, καθώς και στις συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη οι οποίες συνδέονται με τις ανωτέρω συμφωνίες ή συμβάσεις.

Η προσχώρηση των νέων κρατών μελών στις συμφωνίες ή συμβάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 6, καθώς και στις συμφωνίες με τη Λευκορωσία, την Κίνα, τη Χιλή, το Mercosur και την Ελβετία που συνήφθησαν ή υπεγράφησαν από κοινού από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, συμφωνείται με τη σύναψη πρωτοκόλλου στις συμφωνίες ή τις συμβάσεις αυτές μεταξύ του Συμβουλίου, που αποφασίζει ομόφωνα εξ ονόματος των κρατών μελών, και της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας ή χωρών ή διεθνούς οργανισμού. Η εν λόγω διαδικασία τελεί υπό την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και δεν επηρεάζει τον καταμερισμό των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών όσον αφορά τη μελλοντική σύναψη τέτοιων συμφωνιών ή κάθε άλλης τροποποίησης που δεν σχετίζεται με την προσχώρηση. Η Επιτροπή διαπραγματεύεται τα εν λόγω πρωτόκολλα εξ ονόματος των κρατών μελών βάσει οδηγιών διαπραγμάτευσης εγκεκριμένων από το Συμβούλιο με ομοφωνία, και κατόπιν διαβουλεύσεων με επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών. Υποβάλει σχέδιο των πρωτοκόλλων στο Συμβούλιο για τη σύναψή τους.

3. Κατά την προσχώρηση στις συμφωνίες και συμβάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα νέα κράτη μέλη αποκτούν τα ίδια δικαιώματα και τις ίδιες υποχρεώσεις στο πλαίσιο των συμφωνιών και συμβάσεων αυτών που έχουν και τα παρόντα κράτη μέλη.

4. Τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν με την παρούσα Πράξη στη Συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου [1], η οποία υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000.

5. Τα νέα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προσχωρήσουν, υπό τους όρους της παρούσας Πράξης, στη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο [2], σύμφωνα με το άρθρο 128 της Συμφωνίας αυτής.

---

[1] ΕΕ L 317, 15.12.2000, σ. 3.

[2] ΕΕ L 1, 3.1.1994, σ. 3.

6. Από την ημερομηνία προσχώρησης και εν αναμονή της σύναψης των απαραίτητων πρωτοκόλλων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα νέα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις των συμφωνιών που συνήφθησαν από τα παρόντα κράτη μέλη και, από κοινού, από την Κοινότητα, με την Αλγερία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Βουλγαρία, την Κροατία, την Αίγυπτο, την ΠΓΔΜ, τη Γεωργία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Καζακστάν, την Κιργιζία, το Λίβανο, το Μεξικό, τη Μολδαβία, το Μαρόκο, τη Ρουμανία, τη Ρωσική Ομοσπονδία, τον Άγιο Μαρίνο, τη Νότιο Αφρική, τη Νότια Κορέα, τη Συρία, την Τυνησία, την Τουρκία, το Τουρκμενιστάν, την Ουκρανία και το Ουζμπεκιστάν, καθώς επίσης τις διατάξεις άλλων συμφωνιών που συνάπτονται από κοινού από τα παρόντα κράτη μέλη και την Κοινότητα πριν από την προσχώρηση.

Τυχόν προσαρμογές στις συμφωνίες αυτές τελούν υπό την επιφύλαξη των πρωτοκόλλων που έχουν συναφθεί με τις αντισυμβαλλόμενες χώρες σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2, δεύτερο εδάφιο. Εάν τα πρωτόκολλα δεν έχουν συναφθεί μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη λαμβάνουν, κατά την προσχώρηση και εντός του πλαισίου των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, τα αναγκαία μέτρα αντιμετώπισης της κατάστασης αυτής.

7. Από την ημερομηνία προσχώρησης, τα νέα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διμερείς κλωστοϋφαντουργικές συμφωνίες και διακανονισμούς που έχει συνάψει η Κοινότητα με τρίτες χώρες.

Οι ποσοτικοί περιορισμοί που εφαρμόζει η Κοινότητα στις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης προσαρμόζονται, λαμβάνοντας υπόψη την προσχώρηση των νέων κρατών μελών στην Κοινότητα. Προς τούτο, τροποποιήσεις στις προαναφερθείσες διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ της Κοινότητας και των ενδιαφερόμενων τρίτων χωρών πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.

Εάν οι τροποποιήσεις στις διμερείς κλωστοϋφαντουργικές συμφωνίες και διακανονισμούς δεν έχουν τεθεί σε ισχύ έως την ημερομηνία προσχώρησης, η Κοινότητα διενεργεί τις απαραίτητες προσαρμογές στους κανόνες της σχετικά με την εισαγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης από τρίτες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη την προσχώρηση των νέων κρατών μελών στην Κοινότητα.

8. Οι ποσοτικοί περιορισμοί που εφαρμόζονται από την Κοινότητα στις εισαγωγές χάλυβα και προϊόντων χάλυβα προσαρμόζονται βάσει των εισαγωγών των νέων κρατών μελών, κατά τα πρόσφατα έτη, προϊόντων χάλυβα, καταγωγής συγκεκριμένων προμηθευτριών χωρών.

Προς τούτο, πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, γίνονται διαπραγματεύσεις για τις αναγκαίες τροποποιήσεις των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών σχετικά με το χάλυβα, τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει με τρίτες χώρες.

Εφόσον οι τροποποιήσεις των διμερών συμφωνιών και διακανονισμών δεν έχουν τεθεί σε ισχύ μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης, ισχύουν οι διατάξεις του πρώτου εδαφίου.

9. Από την ημερομηνία προσχώρησης, η διαχείριση των αλιευτικών συμφωνιών που έχουν συνάψει τα νέα κράτη μέλη με τρίτες χώρες διενεργείται από την Κοινότητα.

Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν για τα νέα κράτη μέλη από τις συμφωνίες αυτές δεν επηρεάζονται, ενόσω οι διατάξεις των συμφωνιών αυτών διατηρούνται προσωρινά.

Μόλις τούτο καταστεί δυνατό, και εν πάση περιπτώσει πριν από τη λήξη των συμφωνιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, το Συμβούλιο λαμβάνει, με ειδική πλειοψηφία, προτάσει της Επιτροπής, τις κατάλληλες αποφάσεις ανά περίπτωση για τη συνέχιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων που προκύπτουν από τις συμφωνίες αυτές, καθώς και για τη δυνατότητα παράτασης ορισμένων συμφωνιών για περιόδους μέχρι ένα έτος.

10. Με ισχύ από την ημερομηνία προσχώρησης, τα νέα κράτη μέλη αποχωρούν από κάθε Συμφωνία Ελευθέρων Συναλλαγών με τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Συμφωνίας Ελευθέρων Συναλλαγών της Κεντρικής Ευρώπης.

Στο βαθμό που οι συμφωνίες μεταξύ ενός ή περισσοτέρων νέων κρατών μελών, αφενός, και μιας ή περισσοτέρων τρίτων χωρών, αφετέρου, δεν συμβιβάζονται με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα Πράξη, τα νέα κράτη μέλη προσφεύγουν σε όλα τα πρόσφορα μέσα για να άρουν τα διαπιστωθέντα ασυμβίβαστα. Εάν ένα νέο κράτος μέλος αντιμετωπίζει δυσκολίες όσον αφορά την προσαρμογή μιας συμφωνίας την οποία έχει συνάψει με μια ή περισσότερες τρίτες χώρες πριν από την προσχώρηση, αποχωρεί από τη συμφωνία αυτή, δυνάμει των όρων της συμφωνίας.

11. Με την παρούσα Πράξη και υπό τους όρους που προβλέπονται σ' αυτή, τα νέα κράτη μέλη προσχωρούν στις εσωτερικές συμφωνίες που συνήψαν τα παρόντα κράτη μέλη για την εφαρμογή των συμφωνιών ή συμβάσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 4 έως 6.

12. Τα νέα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να προσαρμόσουν, εφόσον είναι ανάγκη, τη θέση τους έναντι των διεθνών οργανισμών και των διεθνών συμφωνιών, των οποίων άλλα κράτη μέλη ή η Κοινότητα είναι επίσης μέρη, προς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την προσχώρησή τους στην Ένωση.

Ειδικότερα, αποχωρούν κατά την ημερομηνία της προσχώρησης ή την εγγύτερη ημερομηνία μετά από αυτήν, από κάθε διεθνή αλιευτική συμφωνία και οργανισμό όπου η Κοινότητα είναι επίσης μέρος, εκτός αν η συμμετοχή τους αφορά θέματα άλλα από την αλιεία.

Άρθρο 7

Οι διατάξεις της παρούσας Πράξης δύνανται να αναστέλλονται, να τροποποιούνται ή να καταργούνται μόνο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τις αρχικές Συνθήκες, για την αναθεώρηση των Συνθηκών αυτών, εκτός αν η παρούσα Πράξη ορίζει άλλως.

Άρθρο 8

Οι πράξεις που εξεδόθησαν από τα όργανα, στις οποίες αναφέρονται οι μεταβατικές διατάξεις που θεσπίζονται στην παρούσα Πράξη, διατηρούν τη νομική τους φύση· ειδικότερα, οι διαδικασίες τροποποίησης των πράξεων αυτών εξακολουθούν να εφαρμόζονται.

Άρθρο 9

Οι διατάξεις της παρούσας Πράξης που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την κατάργηση ή τροποποίηση, κατά τρόπο μη μεταβατικό, πράξεων που εξεδόθησαν από τα όργανα, προσλαμβάνουν την ίδια νομική φύση με τις καταργούμενες ή τροποποιούμενες διατάξεις και υπόκεινται στους ίδιους με αυτές κανόνες.

Άρθρο 10

Η εφαρμογή των αρχικών Συνθηκών και των πράξεων που εξεδόθησαν από τα όργανα υπόκειται, μεταβατικώς, στις διατάξεις περί παρεκκλίσεων που προβλέπονται στην παρούσα Πράξη.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Άρθρο 11

Με ισχύ από την έναρξη της κοινοβουλευτικής περιόδου 2004-2009, στο άρθρο 190, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 108, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο αριθμός των εκλεγομένων σε κάθε κράτος μέλος αντιπροσώπων καθορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	24
Τσεχική Δημοκρατία	24
Δανία	14
Γερμανία	99
Εσθονία	6
Ελλάδα	24
Ισπανία	54
Γαλλία	78
Ιρλανδία	13
Ιταλία	78
Κύπρος	6
Λετονία	9
Λιθουανία	13
Λουξεμβούργο	6
Ουγγαρία	24
Μάλτα	5
Κάτω Χώρες	27
Αυστρία	18
Πολωνία	54
Πορτογαλία	24
Σλοβενία	7
Σλοβακία	14
Φινλανδία	14
Σουηδία	19
Ηνωμένο Βασίλειο	78»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Το Συμβούλιο

Άρθρο 12

1. Με ισχύ από 1ης Νοεμβρίου 2004:

(α) Στο άρθρο 205 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 118 της Συνθήκης Ευρατόμ

(i) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται ως εξής:

Βέλγιο	12
Τσεχική Δημοκρατία	12
Δανία	7
Γερμανία	29
Εσθονία	4
Ελλάδα	12
Ισπανία	27
Γαλλία	29
Ιρλανδία	7
Ιταλία	29
Κύπρος	4
Λετονία	4
Λιθουανία	7
Λουξεμβούργο	4
Ουγγαρία	12
Μάλτα	3
Κάτω Χώρες	13
Αυστρία	10
Πολωνία	27
Πορτογαλία	12
Σλοβενία	4
Σλοβακία	7
Φινλανδία	7
Σουηδία	10
Ηνωμένο Βασίλειο	29

Για να αποφασίσει το Συμβούλιο, απαιτούνται τουλάχιστον 232 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους της πλειοψηφίας των μελών, όταν, κατά την παρούσα Συνθήκη, το Συμβούλιο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής.

Στις άλλες περιπτώσεις, για να αποφασίσει το Συμβούλιο απαιτούνται τουλάχιστον 232 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους των δύο τρίτων τουλάχιστον των μελών.»

(ii) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Όταν το Συμβούλιο θεσπίζει απόφαση με ειδική πλειοψηφία, κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να ζητήσει να εξακριβωθεί ότι τα κράτη μέλη τα οποία συνιστούν αυτή την ειδική πλειοψηφία αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 62 % του συνολικού πληθυσμού της Ένωσης. Εάν αποδειχθεί ότι ο όρος αυτός δεν πληρούται, δεν θεσπίζεται η εν λόγω απόφαση.»

(β) Στο άρθρο 23, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΕ, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι ψήφοι των μελών του Συμβουλίου σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 205, παράγραφος 2 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Για τη θέσπισή τους, οι αποφάσεις απαιτούν τουλάχιστον 232 ψήφους υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους τουλάχιστον των δύο τρίτων των μελών. Όταν το Συμβούλιο θεσπίζει απόφαση με ειδική πλειοψηφία, κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να ζητήσει να εξακριβωθεί ότι τα κράτη μέλη τα οποία συνιστούν αυτή την ειδική πλειοψηφία αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 62 % του συνολικού πληθυσμού της Ένωσης. Εάν αποδειχθεί ότι ο όρος αυτός δεν πληρούται, δεν θεσπίζεται η εν λόγω απόφαση.»

(γ) Στο άρθρο 34 της Συνθήκης ΕΕ, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 205, παράγραφος 2 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· για τη θέσπιση των πράξεων του Συμβουλίου, απαιτούνται τουλάχιστον 232 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους τουλάχιστον των δύο τρίτων των μελών. Όταν το Συμβούλιο θεσπίζει απόφαση με ειδική πλειοψηφία, κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να ζητήσει να εξακριβωθεί ότι τα κράτη μέλη τα οποία συνιστούν αυτή την ειδική πλειοψηφία αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 62 % του συνολικού πληθυσμού της Ένωσης. Εάν αποδειχθεί ότι ο όρος αυτός δεν πληρούται, δεν θεσπίζεται η εν λόγω απόφαση.»

2. Στο άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη Συνθήκη ΕΕ και στη Συνθήκη ΕΚ για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η παράγραφος 1 καταργείται.

3. Σε περίπτωση προσχώρησης λιγότερων των δέκα νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το όριο της ειδικής πλειοψηφίας καθορίζεται με απόφαση του Συμβουλίου με την εφαρμογή αυστηρά γραμμικής αριθμητικής παρεμβολής, με στρογγυλοποίηση προς τα άνω ή τα κάτω στην πλησιέστερη ψήφο, μεταξύ 71% για ένα Συμβούλιο με 300 ψήφους και του ορίου του 72,27% για μια ΕΕ 25 κρατών μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Το Δικαστήριο

Άρθρο 13

1. Στο άρθρο 9 του Πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη Συνθήκη ΕΕ, τη Συνθήκη ΕΚ και τη Συνθήκη Ευρατόμ περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η μερική ανανέωση των δικαστών, που γίνεται κάθε τρία έτη, αφορά εκ περιτροπής δεκατρείς και δώδεκα δικαστές.»

2. Το άρθρο 48 του Πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη Συνθήκη ΕΕ, τη Συνθήκη ΕΚ και τη Συνθήκη Ευρατόμ περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 48*

Το Πρωτοδικείο αποτελείται από είκοσι πέντε δικαστές.».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

Άρθρο 14

Η δεύτερη παράγραφος του άρθρου 258 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 166 της Συνθήκης Ευρατόμ, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο αριθμός των μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής καθορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	12
Τσεχική Δημοκρατία	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Εσθονία	7
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Κύπρος	6
Λετονία	7
Λιθουανία	9

Λουξεμβούργο	6
Ουγγαρία	12
Μάλτα	5
Κάτω Χώρες	12
Αυστρία	12
Πολωνία	21
Πορτογαλία	12
Σλοβενία	7
Σλοβακία	9
Φινλανδία	9
Σουηδία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Η Επιτροπή των Περιφερειών

Άρθρο 15

Στο άρθρο 263 της Συνθήκης ΕΚ, η τρίτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο αριθμός των μελών της Επιτροπής των Περιφερειών καθορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	12
Τσεχική Δημοκρατία	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Εσθονία	7
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Κύπρος	6
Λετονία	7
Λιθουανία	9
Λουξεμβούργο	6
Ουγγαρία	12
Μάλτα	5
Κάτω Χώρες	12
Αυστρία	12
Πολωνία	21
Πορτογαλία	12
Σλοβενία	7
Σλοβακία	9
Φινλανδία	9
Σουηδία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

Η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή

Άρθρο 16

Στο άρθρο 134, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή αποτελείται από τριάντα εννέα μέλη, που διορίζονται από το Συμβούλιο κατόπιν διαβουλεύσεως με την Επιτροπή.».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

Άρθρο 17

Στο άρθρο 49 του Πρωτοκόλλου αριθ. 18 για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«49.3 Όταν μία ή περισσότερες χώρες καθίστανται κράτη μέλη και οι αντίστοιχες εθνικές κεντρικές τους τράπεζες καθίστανται μέρος του ΕΣΚΤ, αυξάνεται αυτομάτως το εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΕΚΤ και το όριο του ποσού συναλλαγματικών διαθεσίμων που μπορούν να μεταβιβασθούν στην ΕΚΤ. Η αύξηση υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας τα τότε ισχύοντα αντίστοιχα ποσά, επί τον λόγο της στάθμισης των νεοεισερχομένων εθνικών κεντρικών τραπεζών προς τη στάθμιση των εθνικών κεντρικών τραπεζών που είναι ήδη μέλη του ΕΣΚΤ, εντός της διευρυμένης κλείδας κατανομής. Η στάθμιση κάθε εθνικής κεντρικής τράπεζας στην κλείδα κατανομής υπολογίζεται κατ' αναλογία προς το άρθρο 29, παράγραφος 1 και τηρουμένου του άρθρου 29, παράγραφος 2. Χρησιμοποιούνται οι ίδιες περίοδοι αναφοράς για τα στατιστικά στοιχεία με τις εφαρμοσθείσες για την τελευταία πενταετή αναπροσαρμογή της στάθμισης βάσει του άρθρου 29, παράγραφος 3.»

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

Άρθρο 18

Στο άρθρο 57, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, προστίθενται τα εξής:

«Όσον αφορά τους ισχύοντες περιορισμούς δυνάμει του εθνικού δικαίου στην Εσθονία και Ουγγαρία, η σχετική ημερομηνία είναι η 31η Δεκεμβρίου 1999».

Άρθρο 19

Στο άρθρο 299 της Συνθήκης ΕΚ, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η παρούσα Συνθήκη εφαρμόζεται στο Βασίλειο του Βελγίου, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.»

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

ΠΑΓΙΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Άρθρο 20

Οι πράξεις που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ της παρούσας Πράξης προσαρμόζονται όπως προβλέπεται στο εν λόγω Παράρτημα.

Άρθρο 21

Οι προσαρμογές των πράξεων που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας Πράξης και οι οποίες κατέστησαν αναγκαίες συνεπεία της προσχώρησης, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που ορίζονται στο Παράρτημα αυτό και με τη διαδικασία και υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 57.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 22

Τα μέτρα που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV της παρούσας Πράξης εφαρμόζονται υπό τους όρους που προβλέπονται στο εν λόγω Παράρτημα.

Άρθρο 23

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα επί προτάσεως της Επιτροπής και κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να πραγματοποιήσει τις προσαρμογές στις διατάξεις της παρούσας Πράξης που αφορούν την κοινή γεωργική πολιτική, οι οποίες τυχόν αποδεικνύονται αναγκαίες λόγω τροποποίησης κοινοτικών κανόνων. Τέτοιες προσαρμογές μπορούν να πραγματοποιηθούν πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ

ΠΡΟΣΩΡΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Άρθρο 24

Τα μέτρα που απαριθμούνται στα Παραρτήματα V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII και XIV της παρούσας Πράξης, ισχύουν όσον αφορά τα νέα κράτη μέλη, υπό τους όρους που ορίζονται στα Παραρτήματα αυτά.

Άρθρο 25

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 189, δεύτερη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ και από το άρθρο 107, δεύτερη παράγραφος της Συνθήκης Ευρατόμ, και όσον αφορά το άρθρο 190, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 108, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, ο αριθμός των εδρών των νέων κρατών μελών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το διάστημα που εκτείνεται από την ημερομηνία της προσχώρησης έως την αρχή της θητείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2004-2009, καθορίζεται ως εξής:

Τσεχική Δημοκρατία	24
Εσθονία	6
Κύπρος	6
Λετονία	9
Λιθουανία	13
Ουγγαρία	24
Μάλτα	5
Πολωνία	54
Σλοβενία	7
Σλοβακία	14

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 190, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ και από το άρθρο 108, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, οι αντιπρόσωποι των λαών των νέων κρατών μελών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για το διάστημα που εκτείνεται από την ημερομηνία της προσχώρησης έως την αρχή της θητείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2004-2009, υποδεικνύονται από τα Κοινοβούλια των κρατών αυτών, εκ των μελών τους, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει κάθε ένα από αυτά τα κράτη.

Άρθρο 26

1. Για το διάστημα μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2004, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

α) Όσον αφορά το άρθρο 205, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 118, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ:

Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται ως εξής:

Βέλγιο	5
Τσεχική Δημοκρατία	5
Δανία	3
Γερμανία	10
Εσθονία	3
Ελλάδα	5
Ισπανία	8
Γαλλία	10
Ιρλανδία	3
Ιταλία	10
Κύπρος	2
Λετονία	3
Λιθουανία	3
Λουξεμβούργο	2
Ουγγαρία	5
Μάλτα	2
Κάτω Χώρες	5
Αυστρία	4
Πολωνία	8
Πορτογαλία	5
Σλοβενία	3
Σλοβακία	3
Φινλανδία	3
Σουηδία	4
Ηνωμένο Βασίλειο	10

(β) Όσον αφορά το άρθρο 205, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 118, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο της Συνθήκης Ευρατόμ:

Για τη θέσπιση των πράξεων του Συμβουλίου, απαιτούνται τουλάχιστον:

— 88 ψήφοι υπέρ, όταν κατά την παρούσα Συνθήκη το Συμβούλιο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής,

— 88 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους τουλάχιστον δύο τρίτων των μελών, στις άλλες περιπτώσεις.

(γ) Όσον αφορά το άρθρο 23, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, δεύτερη φράση της Συνθήκης ΕΕ:

Για τη θέσπισή τους, οι αποφάσεις απαιτούν τουλάχιστον 88 ψήφους, που περιλαμβάνουν τις ψήφους υπέρ τουλάχιστον δύο τρίτων των μελών.

(δ) Όσον αφορά το άρθρο 34, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΕ:

Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται όπως ορίζεται στο άρθρο 205, παράγραφος 2 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· για τη θέσπιση των πράξεων του Συμβουλίου, απαιτούνται τουλάχιστον 88 ψήφοι υπέρ, που περιλαμβάνουν τις ψήφους τουλάχιστον δύο τρίτων των μελών.

2. Σε περίπτωση προσχώρησης λιγότερων των δέκα νέων κρατών μελών στην Ένωση, το όριο της ειδικής πλειοψηφίας για το διάστημα μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2004 καθορίζεται με απόφαση του Συμβουλίου έτσι ώστε να βρίσκεται όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο 71,26% του συνολικού αριθμού των ψήφων.

Άρθρο 27

1. Τα έσοδα που αποκαλούνται «δασμοί του κοινού δασμολογίου και λοιποί δασμοί» και που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο β) της απόφασης 2000/597/ΕΚ/Ευρατόμ του Συμβουλίου για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1] ή στην αντίστοιχη διάταξη κάθε απόφασης που την αντικαθιστά, περιλαμβάνουν επίσης τους δασμούς που υπολογίζονται βάσει των συντελεστών του κοινού δασμολογίου και κάθε σχετικής δασμολογικής παραχώρησης που εφαρμόζει η Κοινότητα στις συναλλαγές των νέων κρατών μελών με τρίτες χώρες.

2. Για το έτος 2004, η εναρμονισμένη βάση ΦΠΑ και η βάση ΑΕΕ (ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος) κάθε νέου κράτους μέλους, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχεία γ) και δ) της απόφασης 2000/597/ΕΚ/Ευρατόμ του Συμβουλίου, ισούνται με τα δύο τρίτα της ετήσιας βάσης. Η βάση ΑΕΕ κάθε νέου κράτους μέλους που λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της χρηματοδότησης της διόρθωσης των δημοσιονομικών ανισορροπιών, η οποία χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο, και η οποία αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 1 της απόφασης 2000/597/ΕΚ/Ευρατόμ του Συμβουλίου, ισούται, ομοίως, με τα δύο τρίτα της ετήσιας βάσης.

3. Για τον καθορισμό του «παγωμένου συντελεστή» για το 2004 σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 4, στοιχείο β) της απόφασης 2000/597/ΕΚ/Ευρατόμ του Συμβουλίου, οι προσαρμοσμένες βάσεις ΦΠΑ των νέων κρατών μελών υπολογίζονται βάσει των δύο τρίτων της οικείας μη προσαρμοσμένης βάσης ΦΠΑ και των δύο τρίτων των ΑΕΕ τους.

Άρθρο 28

1. Ο γενικός προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το δημοσιονομικό έτος 2004 προσαρμόζεται προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των νέων κρατών μελών δια διορθωτικού προϋπολογισμού που αρχίζει να παράγει αποτελέσματα την 1η Μαΐου 2004.

2. Τα δώδεκα μηνιαία δωδεκατημόρια των πόρων βάσει του ΦΠΑ και του ΑΕΕ που πρέπει να καταβληθούν από τα νέα κράτη μέλη στο πλαίσιο του εν λόγω διορθωτικού προϋπολογισμού, καθώς και η αναδρομική αναπροσαρμογή των μηνιαίων δωδεκατημορίων για την περίοδο Ιανουαρίου-Απριλίου 2004 που ισχύουν μόνο για τα παρόντα κράτη μέλη, μετατρέπονται σε όγδοα που θα ζητηθούν κατά την περίοδο Μαΐου-Δεκεμβρίου 2004. Οι αναδρομικές αναπροσαρμογές που τυχόν θα προκύψουν από μελλοντικό διορθωτικό προϋπολογισμό που θα εγκριθεί το 2004, μετατρέπονται ομοίως σε ίσα μέρη τα οποία θα ζητηθούν κατά τη διάρκεια του υπόλοιπου έτους.

Άρθρο 29

Η Κοινότητα καταβάλλει στην Τσεχική Δημοκρατία, την Κύπρο, τη Μάλτα και τη Σλοβενία, την πρώτη εργάσιμη μέρα κάθε μηνός, δυνάμει των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ένα όγδοο το 2004, από την ημερομηνία προσχώρησης, και ένα δωδέκατο το 2005 και το 2006 των εξής ποσών προσωρινής δημοσιονομικής αντιστάθμισης:

(εκατομμ. EUR, τιμές 1999)

	2004	2005	2006
Τσεχική Δημοκρατία	125,4	178,0	85,1
Κύπρος	68,9	119,2	112,3
Μάλτα	37,8	65,6	62,9
Σλοβενία	29,5	66,4	35,5

Άρθρο 30

Η Κοινότητα καταβάλλει στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, την πρώτη εργάσιμη μέρα κάθε μηνός, δυνάμει των δαπανών του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ένα όγδοο το 2004, από την ημερομηνία προσχώρησης, και ένα δωδέκατο το 2005 και το 2006 των εξής ποσών μιας ειδικής διευκόλυνσης κατ' αποκοπήν χρηματικών ροών:

(εκατομμ. ευρώ, τιμές 1999)

	2004	2005	2006
Τσεχική Δημοκρατία	174,7	91,55	91,55
Εσθονία	15,8	2,9	2,9
Κύπρος	27,7	5,05	5,05
Λετονία	19,5	3,4	3,4
Λιθουανία	34,8	6,3	6,3
Ουγγαρία	155,3	27,95	27,95
Μάλτα	12,2	27,15	27,15
Πολωνία	442,8	550,0	450,0
Σλοβενία	65,4	17,85	17,85
Σλοβακία	63,2	11,35	11,35

Το 1 δισεκατομμύριο EUR για την Πολωνία και τα 100 εκατομμύρια EUR για την Τσεχική Δημοκρατία που περιλαμβάνονται στην ειδική διευκόλυνση κατ' αποκοπήν χρηματικών ροών, λαμβάνονται υπόψη για κάθε υπολογισμό σχετικά με την κατανομή των Διαρθρωτικών Ταμείων για τα έτη 2004-2006.

[1] ΕΕ L 253, 7.10.2000, σ. 42.

Άρθρο 31

1. Τα νέα κράτη μέλη που απαριθμούνται κατωτέρω καταβάλλουν τα ακόλουθα ποσά στο Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα το οποίο αναφέρεται στην απόφαση 2002/234/ΕΚΑΧ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2002, όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές συνέπειες της λήξης της Συνθήκης ΕΚΑΧ και το Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα ([1]):

(εκατομμ. ευρώ, τρέχουσες τιμές)

Τσεχική Δημοκρατία	39,88
Εσθονία	2,5
Λετονία	2,69
Ουγγαρία	9,93
Πολωνία	92,46
Σλοβενία	2,36
Σλοβακία	20,11

2. Οι συνεισφορές στο Ταμείο Έρευνας για τον Άνθρακα και το Χάλυβα πραγματοποιούνται σε τέσσερις δόσεις, αρχής γενομένης το 2006, και καταβάλλονται ως εξής, πάντα την πρώτη εργάσιμη ημέρα του πρώτου μήνα κάθε έτους:

2006: 15%

2007: 20%

2008: 30%

2009: 35%.

Άρθρο 32

1. Εκτός αν άλλως ορίζεται στην παρούσα Συνθήκη, δεν αναλαμβάνονται χρηματοδοτικές υποχρεώσεις στο πλαίσιο του προγράμματος Phare ([2]), του Προγράμματος Διασυνοριακής Συνεργασίας Phare ([3]), των προενταξιακών κονδυλίων για την Κύπρο και τη Μάλτα ([4]), του προγράμματος ISPA ([5]) και του προγράμματος SAPARD ([6]) υπέρ των νέων κρατών μελών, μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2003. Τα νέα κράτη μέλη τυγχάνουν της ίδιας μεταχείρισης με τα παρόντα κράτη μέλη όσον αφορά τις δαπάνες στο πλαίσιο των τριών πρώτων τομέων των Δημοσιονομικών Προοπτικών, όπως ορίζονται στη Διοργανική Συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 ([7]), αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2004, με την επιφύλαξη των επί μέρους όρων και εξαιρέσεων όπως ορίζονται κατωτέρω ή όπως άλλως ορίζεται στην παρούσα Συνθήκη. Οι ανώτατες πρόσθετες πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων για τους τομείς 1, 2, 3 και 5 των Δημοσιονομικών Προοπτικών σχετικά με τη διεύρυνση καθορίζονται στο Παράρτημα XV. Ωστόσο, δεν μπορεί να αναληφθεί χρηματοδοτική δέσμευση στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του 2004 για κανένα σχετικό πρόγραμμα ή φορέα πριν από την προσχώρηση του συγκεκριμένου νέου κράτους μέλους.

2. Η παράγραφος 1 δεν ισχύει για δαπάνες στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων - Τμήμα Εγγυήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφοι 1 και 2, και το άρθρο 3, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής ([8]), οι οποίες καθίστανται επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδότηση μόνο από την ημερομηνία προσχώρησης, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας Πράξης.

Εντούτοις, η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου ισχύει για τις δαπάνες αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων – Τμήμα Εγγυήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 47α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών ([9]), υπό τους όρους που ορίζονται στην τροποποίηση του εν λόγω κανονισμού στο Παράρτημα II της παρούσας Πράξης.

3. Με την επιφύλαξη της τελευταίας φράσης της παραγράφου 1, από 1ης Ιανουαρίου 2004, τα νέα κράτη μέλη συμμετέχουν στα κοινοτικά προγράμματα και φορείς σύμφωνα με τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις που ισχύουν για τα παρόντα κράτη μέλη, με χρηματοδότηση από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Οι όροι και οι προϋποθέσεις που ορίζονται στις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης, τις Συμφωνίες και τα Μνημόνια Συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των νέων κρατών μελών σχετικά με τη συμμετοχή τους σε κοινοτικά προγράμματα και φορείς αντικαθίστανται από τις διατάξεις που διέπουν τα σχετικά προγράμματα και φορείς από 1ης Ιανουαρίου 2004.

4. Εάν ένα από τα κράτη τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1 της Συνθήκης Προσχωρήσεως δεν προσχωρήσει στην Κοινότητα το 2004, κάθε αίτηση του κράτους ή από το κράτος αυτό για τη χρηματοδότηση δαπανών στο πλαίσιο των τριών πρώτων τομέων των Δημοσιονομικών Προοπτικών για το 2004 είναι άκυρη. Στην περίπτωση αυτή, η σχετική απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης, Συμφωνία ή Μνημόνιο Συμφωνίας συνεχίζει να ισχύει για το συγκεκριμένο κράτος για όλο το έτος 2004.

([1]) ΕΕ L 79, 22.3.2002, σ. 42.

([2]) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 (ΕΕ L 375, 23.12.1989, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε.

([3]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2760/98 (ΕΕ L 345, 19.12.1998, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε.

([4]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 555/2000 (ΕΕ L 68, 16.3.2000, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε.

([5]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 73), όπως τροποποιήθηκε.

([6]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 87).

([7]) Διοργανική συμφωνία, της 6ης Μαΐου 1999, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (ΕΕ C 172, 18.6.1999, σ. 1).

([8]) ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 103.

([9]) ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 80.

5. Εάν απαιτείται λήψη μέτρων για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το προενταξιακό καθεστώς στο καθεστώς που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή θεσπίζει τα απαραίτητα μέτρα.

Άρθρο 33

1. Από την ημερομηνία προσχώρησης, την προκήρυξη, σύναψη και εκτέλεση των συμβάσεων και τις πληρωμές για προενταξιακή βοήθεια στο πλαίσιο του προγράμματος Phare (1), του προγράμματος διασυνοριακής συνεργασίας Phare (2) καθώς και τα προενταξιακά κονδύλια για την Κύπρο και τη Μάλτα (3), διαχειρίζονται φορείς εφαρμογής στα νέα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή παραιτείται από τον εκ των προτέρων έλεγχο της προκήρυξης και σύναψης συμβάσεων με σχετική απόφασή της για τον σκοπό αυτό, μετά από θετική αξιολόγηση της εφαρμογής του Συστήματος Διευρυμένης Αποκεντρωμένης Υλοποίησης (EDIS), σύμφωνα με τα κριτήρια και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο Παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1266/1999 του Συμβουλίου σχετικά με τον συντονισμό της βοήθειας προς τις υποψήφιες χώρες στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 (4).

Εάν η απόφαση αυτή της Επιτροπής να παραιτηθεί από τον εκ των προτέρων έλεγχο δεν ληφθεί πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, οι συμβάσεις που έχουν υπογραφεί μεταξύ της ημερομηνίας προσχώρησης και της ημερομηνίας λήψης της απόφασης της Επιτροπής, δεν είναι επιλέξιμες για προενταξιακή βοήθεια.

Ωστόσο, κατ' εξαίρεση, εάν η απόφαση της Επιτροπής να παραιτηθεί από τον εκ των προτέρων έλεγχο καθυστερήσει πέραν της ημερομηνίας προσχώρησης για λόγους για τους οποίους δεν φέρουν ευθύνη οι αρχές του νέου κράτους μέλους, η Επιτροπή μπορεί να αποδέχεται, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, επιλεξιμότητα για προενταξιακή βοήθεια των συμβάσεων που υπογράφονται μεταξύ της προσχώρησης και της ημερομηνίας της απόφασης της Επιτροπής, και συνέχιση της εκτέλεσης της προενταξιακής βοήθειας για περιορισμένο διάστημα, υποκείμενη σε εκ των προτέρων έλεγχο της προκήρυξης και σύναψης συμβάσεων από την Επιτροπή.

2. Οι συνολικές δημοσιονομικές δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται πριν από την προσχώρηση στο πλαίσιο των προενταξιακών χρηματοδοτικών μέσων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης και της καταγραφής των επακόλουθων επί μέρους νομικών δεσμεύσεων και των πληρωμών που καταβάλλονται μετά την προσχώρηση, συνεχίζουν να διέπονται από τους κανόνες και τους κανονισμούς των προενταξιακών χρηματοδοτικών μέσων και να καταλογίζονται στα αντίστοιχα κεφάλαια του προϋπολογισμού μέχρι το κλείσιμο των σχετικών προγραμμάτων και έργων. Μολαταύτα, οι διαδικασίες κρατικών συμβάσεων που άρχισαν μετά την προσχώρηση, διεκπεραιώνονται σύμφωνα με τις σχετικές κοινοτικές οδηγίες.

3. Η τελευταία περίοδος προγραμματισμού για την προενταξιακή βοήθεια που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εντάσσεται στο τελευταίο πλήρες ημερολογιακό έτος πριν από την προσχώρηση. Οι δράσεις στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών πρέπει να ανατεθούν εντός της επόμενης διετίας και οι εκταμιεύσεις να υλοποιούνται όπως προβλέπεται στο χρηματοδοτικό μνημόνιο (5), συνήθως μέχρι το τέλος του τρίτου έτους της δέσμευσης. Καμία παράταση δεν χορηγείται για την περίοδο της σύμβασης. Κατ' εξαίρεση και σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, μπορεί να χορηγείται περιορισμένη παράταση της προθεσμίας για την εκταμίευση.

4. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η απαραίτητη σταδιακή κατάργηση των προενταξιακών χρηματοδοτικών μέσων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθώς και του προγράμματος ISPA (6), και η ομαλή μετάβαση από τους εν ισχύι κανόνες πριν και μετά την προσχώρηση, η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει τη διατήρηση του απαραίτητου μόνιμου προσωπικού στα νέα κράτη μέλη το πολύ για δεκαπέντε μήνες μετά την προσχώρηση. Κατά την περίοδο αυτή, οι υπάλληλοι που είναι διορισμένοι σε θέσεις στα νέα κράτη μέλη πριν από την προσχώρηση και οι οποίοι πρέπει να συνεχίσουν να υπηρετούν στα κράτη αυτά μετά την ημερομηνία προσχώρησης, απολαύουν, κατ' εξαίρεση, του ιδίου οικονομικού και ουσιαστικού καθεστώτος που εφάρμοζε η Επιτροπή πριν από την προσχώρηση σύμφωνα με το Παράρτημα Χ του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 (7). Οι διοικητικές δαπάνες, συμπεριλαμβανομένων των μισθών για λοιπό προσωπικό, που είναι απαραίτητες για τη διαχείριση της προενταξιακής βοήθειας, καλύπτονται, καθ' όλο το 2004 και μέχρι το τέλος του Ιουλίου 2005, από τη γραμμή «δαπάνες υποστήριξης για επιχειρήσεις» (πρώην μέρος Β του προϋπολογισμού) ή από αντίστοιχες γραμμές των σχετικών προενταξιακών προϋπολογισμών για τα χρηματοδοτικά μέσα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθώς και για το πρόγραμμα ISPA.

5. Όταν προγράμματα που εγκρίθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 δεν είναι πλέον δυνατόν να χρηματοδοτηθούν βάσει του μέσου αυτού, μπορούν να εντάσσονται στον προγραμματισμό της αγροτικής ανάπτυξης και να χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων. Εάν απαιτούνται, εν προκειμένω, ειδικά μεταβατικά μέτρα, τότε τα μέτρα αυτά θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 50, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (8).

---

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 (ΕΕ L 375 23.12.1989, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε.

(2) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2760/98 (ΕΕ L 345, 19.12.1998, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε.

(3) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 555/2000 (ΕΕ L 68, 16.3.2000, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε.

(4) ΕΕ L 232, 2.9.1999, σ. 34.

(5) Όπως ορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές για το Phare (SEC (1999) 1596, ενημέρωση στις 6.9.2002 με το C 3303/2).

(6) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1267/99 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 73), όπως τροποποιήθηκε.

(7) ΕΕ L 56, 4.3.1968, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2265/2002 (ΕΕ L 347, 20.12.2002, σ. 1).

(8) ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 (ΕΕ L 198, 21.7.2001, σ. 1).

Άρθρο 34

1. Μεταξύ της ημερομηνίας προσχώρησης και του τέλους του 2006, η Ένωση παρέχει προσωρινή χρηματοδοτική συνδρομή στα νέα κράτη μέλη, καλούμενη εφεξής «Μεταβατική Διευκόλυνση», προκειμένου να αναπτύξουν και να ενισχύσουν τη διοικητική ικανότητά τους, να εφαρμόζουν και να επιβάλλουν την κοινοτική νομοθεσία και να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ ομοτίμων.

2. Η συνδρομή καλύπτει τη συνεχιζόμενη ανάγκη για ενίσχυση της θεσμικής ικανότητας σε ορισμένους τομείς μέσω δράσης που δεν μπορεί να χρηματοδοτηθεί από τα Διαρθρωτικά Ταμεία, και ιδίως στους εξής τομείς:

— δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις (ενίσχυση του δικαστικού συστήματος, έλεγχοι εξωτερικών συνόρων, στρατηγική κατά της διαφθοράς, ενίσχυση της δυνατότητας επιβολής του νόμου),

— δημοσιονομικός έλεγχος,

— προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης,

— εσωτερική αγορά, συμπεριλαμβανομένης της τελωνειακής ένωσης,

— περιβάλλον,

— κτηνιατρικές υπηρεσίες και δημιουργία διοικητικής υποδομής σχετικής με την ασφάλεια των τροφίμων,

— δομές διοίκησης και ελέγχου για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένου του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου (ΟΣΔΕ),

— πυρηνική ασφάλεια (ενίσχυση της αποτελεσματικότητας και της ικανότητας των αρχών πυρηνικής ασφάλειας και των οργανισμών τεχνικής υποστήριξής τους, καθώς και των δημόσιων γραφείων διαχείρισης ραδιενεργών αποβλήτων),

— στατιστικές,

— ενίσχυση της δημόσιας διοίκησης σύμφωνα με τις ανάγκες που εντοπίζει η συνολική Έκθεση Παρακολούθησης της Επιτροπής οι οποίες δεν καλύπτονται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

3. Η συνδρομή βάσει της Μεταβατικής Διευκόλυνσης αποφασίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ([1]).

4. Το πρόγραμμα εκτελείται σύμφωνα με το άρθρο 53, παράγραφος 1), στοιχεία α) και β) του δημοσιονομικού κανονισμού ο οποίος εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([2]). Για σχέδια αδελφοποίησης μεταξύ δημόσιων υπηρεσιών με σκοπό τη δημιουργία θεσμών, η διαδικασία για την πρόσκληση υποβολής προτάσεων μέσω του δικτύου των σημείων επαφής στα κράτη μέλη συνεχίζει να ισχύει, όπως ορίζουν οι συμφωνίες-πλαίσιο με τα παρόντα κράτη μέλη με σκοπό την προενταξιακή βοήθεια.

Οι πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων για τη Μεταβατική Διευκόλυνση, σε τιμές 1999, είναι 200 εκατομμύρια EUR το 2004, 120 εκατομμύρια EUR το 2005 και 60 εκατομμύρια EUR το 2006. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των Δημοσιονομικών Προοπτικών.

Άρθρο 35

1. Δημιουργείται διευκόλυνση Σένγκεν, ως προσωρινό μέσο, με στόχο να βοηθήσει τα δικαιούχα κράτη μέλη, από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι το τέλος του 2006, να χρηματοδοτούν δράσεις στα νέα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης για την εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν και του ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα.

Προκειμένου να διορθωθούν οι ελλείψεις που διαπιστώνονται κατά την προετοιμασία για τη συμμετοχή στο Σένγκεν, οι ακόλουθες μορφές δράσης είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση στο πλαίσιο της διευκόλυνσης Σένγκεν:

- επενδύσεις στην κατασκευή, ανακαίνιση ή αναβάθμιση της υποδομής των συνοριακών σημείων διέλευσης και συναφών κτιρίων,

— επενδύσεις σε κάθε είδος λειτουργικού εξοπλισμού (π.χ. εργαστηριακού εξοπλισμού, μέσων ανίχνευσης, υλικού και λογισμικού του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν-SIS 2, μέσων μεταφοράς),

— εκπαίδευση μεθοριακών φρουρών,

— στήριξη δαπανών υλικοτεχνικής υποστήριξης και επιχειρήσεων.

2. Τα ακόλουθα ποσά διατίθενται στο πλαίσιο της διευκόλυνσης Σένγκεν υπό μορφήν κατ' αποκοπήν επιδοτήσεων από την ημερομηνία της προσχώρησης στα δικαιούχα κράτη μέλη που απαριθμούνται κατωτέρω:

(εκατομμ. ευρώ, τιμές 1999)

	2004	2005	2006
Εσθονία	22,9	22,9	22,9
Λετονία	23,7	23,7	23,7
Λιθουανία	44,78	61,07	29,85
Ουγγαρία	49,3	49,3	49,3
Πολωνία	93,34	93,33	93,33
Σλοβενία	35,64	35,63	35,63
Σλοβακία	15,94	15,93	15,93

([1]) ΕΕ L 375, 23.12.1989, σ. 11. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 (ΕΕ L 342, 27.12.2001, σ. 1).

([2]) Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 (ΕΕ L 248, 16.9.2002, σ. 1).

3. Τα δικαιούχα κράτη μέλη φέρουν την ευθύνη για την επιλογή και την εφαρμογή των επιμέρους ενεργειών σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Φέρουν επίσης την ευθύνη για τον συντονισμό της χρήσης της διευκόλυνσης με τη βοήθεια άλλων κοινοτικών μέσων, την εξασφάλιση της συμβατότητας με τις κοινοτικές πολιτικές και τα κοινοτικά μέτρα και τη συμμόρφωση με τον δημοσιονομικό κανονισμό ο οποίος εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι κατ' αποκοπήν επιδοτήσεις χρησιμοποιούνται εντός τριετίας από την πρώτη πληρωμή και τα αχρησιμοποίητα ή αδικαιολογήτως καταβληθέντα ποσά, ανακτώνται από την Επιτροπή. Τα δικαιούχα κράτη μέλη υποβάλλουν, το αργότερο έξι μήνες μετά την εκπνοή της τριετούς προθεσμίας, γενική έκθεση για την οικονομική εκτέλεση των κατ' αποκοπήν επιδοτήσεων με δήλωση που δικαιολογεί τις δαπάνες.

Το δικαιούχο κράτος ασκεί την αρμοδιότητα αυτή χωρίς να θίγει την αρμοδιότητα της Επιτροπής για την εφαρμογή του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού ο οποίος εφαρμόζεται για την αποκεντρωμένη διαχείριση.

4. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα ελέγχου, μέσω της Υπηρεσίας καταπολέμησης της απάτης (OLAF). Η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούν επίσης να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους, σύμφωνα με τις δέουσες διαδικασίες.

5. Η Επιτροπή δύναται να θεσπίζει κάθε απαραίτητη τεχνική διάταξη για τη λειτουργία αυτής της διευκόλυνσης.

Άρθρο 36

Τα ποσά που αναφέρονται στα άρθρα 29, 30, 34 και 35 αναπροσαρμόζονται κάθε έτος, στα πλαίσια της τεχνικής αναπροσαρμογής που προβλέπεται στην παράγραφο 15 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 37

1. Εάν, εντός περιόδου διάρκειας έως και τριών ετών μετά την προσχώρηση, προκύψουν σοβαρές και, ενδεχομένως, παρατεινόμενες δυσχέρειες σε έναν τομέα οικονομικής δραστηριότητας, ή δυσχέρειες που μπορούν να επιφέρουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης ορισμένης περιοχής, ένα νέο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει άδεια λήψης προστατευτικών μέτρων για να αντιμετωπίσει την κατάσταση και να προσαρμόσει τον εν λόγω τομέα στην οικονομία της κοινής αγοράς.

Με τους ίδιους όρους, κάθε παρόν κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει άδεια λήψης προστατευτικών μέτρων έναντι ενός ή πλειόνων νέων κρατών μελών.

2. Αιτήσει του ενδιαφερομένου κράτους, η Επιτροπή ορίζει, με επείγουσα διαδικασία, τα προστατευτικά μέτρα που θεωρεί αναγκαία και προσδιορίζει συγχρόνως τους όρους και τον τρόπο εφαρμογής τους.

Σε περίπτωση σοβαρών οικονομικών δυσχερειών και μετά από ρητή αίτηση του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, η Επιτροπή αποφασίζει εντός πέντε εργασίμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης, που συνοδεύεται από τα σχετικά δικαιολογητικά στοιχεία. Τα μέτρα που αποφασίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο εφαρμόζονται αμέσως, λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων μερών και δεν συνεπάγονται συνοριακούς ελέγχους.

3. Τα μέτρα που έχουν επιτραπεί δυνάμει της παραγράφου 2 μπορούν να παρεκκλίνουν από τους κανόνες της Συνθήκης ΕΚ και της παρούσας Πράξης, κατά το μέτρο και το χρονικό διάστημα που είναι απόλυτα αναγκαία για την επίτευξη των στόχων της παραγράφου 1. Κατά προτεραιότητα, πρέπει να επιλέγονται τα μέτρα που διαταράσσουν κατά το δυνατόν το ολιγότερο τη λειτουργία της κοινής αγοράς.

Άρθρο 38

Εάν ένα νέο κράτος μέλος παραλείπει να εκπληρώσει δεσμεύσεις που ανέλαβε στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένων των δεσμεύσεων για οποιαδήποτε τομεακή πολιτική που αφορά οικονομικές δραστηριότητες με διασυνοριακές επιπτώσεις, προξενώντας έτσι σοβαρή βλάβη ή άμεσο κίνδυνο σοβαρής βλάβης στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, η Επιτροπή δύναται, εντός περιόδου διάρκειας έως και τριών ετών μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Πράξης, να λαμβάνει τα δέοντα μέτρα, είτε κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως κράτους μέλους είτε εξ ιδίας πρωτοβουλίας.

Τα μέτρα είναι αναλογικά, και επιλέγονται κατά προτεραιότητα εκείνα τα οποία διαταράσσουν το ολιγότερο τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, και, όπου συντρέχει η περίπτωση, που εντάσσονται στην εφαρμογή των υπαρχόντων τομεακών μηχανισμών διασφάλισης. Τα εν λόγω μέτρα διασφάλισης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκαλυμμένων περιορισμών στις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Επίκληση της ρήτρας διασφάλισης μπορεί να γίνει ακόμα και πριν από την προσχώρηση βάσει των ευρημάτων της παρακολούθησης και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της προσχώρησης. Τα μέτρα παραμένουν σε ισχύ μόνον επί όσο διάστημα είναι απολύτως απαραίτητο, και, εν πάση περιπτώσει, αίρονται μόλις εκπληρωθεί η οικεία δέσμευση. Μπορούν όμως να εφαρμόζονται και πέραν της περιόδου που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο ενόσω δεν έχουν εκπληρωθεί οι οικείες δεσμεύσεις. Ως ανταπόκριση στην πρόοδο που σημειώνει το ενδιαφερόμενο νέο κράτος μέλος στην εκπλήρωση των δεσμεύσεών του, η Επιτροπή μπορεί να προσαρμόζει προσηκόντως τα μέτρα. Η Επιτροπή ενημερώνει εγκαίρως το Συμβούλιο πριν να ανακαλέσει μέτρα διασφάλισης και λαμβάνει δεόντως υπόψη τις τυχόν παρατηρήσεις του Συμβουλίου επ' αυτού.

Άρθρο 39

Εάν ανακύψουν σοβαρές ελλείψεις ή διαφανεί άμεσος κίνδυνος σοβαρών ελλείψεων στη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο, την πορεία της υλοποίησης ή την εφαρμογή των αποφάσεων-πλαίσιο ή άλλων συναφών δεσμεύσεων, μέσων συνεργασίας και αποφάσεων περί αμοιβαίας αναγνωρίσεως στο χώρο του ποινικού δικαίου δυνάμει του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ και των οδηγιών και κανονισμών περί αμοιβαίας αναγνωρίσεως σε θέματα αστικού δικαίου δυνάμει του Τίτλου IV της Συνθήκης ΕΕ σε ένα νέο κράτος μέλος, η Επιτροπή δύναται, εντός περιόδου διάρκειας έως και τριών ετών μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Πράξης, να λαμβάνει τα δέοντα μέτρα, είτε κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως κράτους μέλους είτε εξ ιδίας πρωτοβουλίας και κατόπιν διαβουλεύσεως με τα κράτη μέλη, προσδιορίζοντας τους όρους και τον τρόπο εφαρμογής τους.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να λαμβάνουν τη μορφή της προσωρινής αναστολής της εφαρμογής των οικείων διατάξεων και αποφάσεων στις σχέσεις μεταξύ ενός νέου κράτους μέλους και οιουδήποτε άλλου κράτους μέλους ή κρατών μελών, χωρίς να θίγεται η συνέχιση της στενής δικαστικής συνεργασίας. Επίκληση της ρήτρας διασφάλισης μπορεί να γίνει ακόμα και πριν από την προσχώρηση βάσει των ευρημάτων της παρακολούθησης και αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της προσχώρησης. Τα μέτρα παραμένουν σε ισχύ μόνον επί όσο διάστημα είναι απολύτως απαραίτητο, και, εν πάση περιπτώσει, αίρονται μόλις θεραπευθούν οι ελλείψεις. Μπορούν όμως να εφαρμόζονται και πέραν της περιόδου που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο ενόσω οι ελλείψεις αυτές εξακολουθούν να υφίστανται. Ως ανταπόκριση στην πρόοδο που σημειώνει το ενδιαφερόμενο νέο κράτος μέλος στη θεραπεία των ελλείψεων, η Επιτροπή μπορεί να προσαρμόζει προσηκόντως τα μέτρα κατόπιν διαβουλεύσεως με τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή ενημερώνει εγκαίρως το Συμβούλιο πριν να ανακαλέσει μέτρα διασφάλισης και λαμβάνει δεόντως υπόψη τις τυχόν παρατηρήσεις του Συμβουλίου επ' αυτού.

Άρθρο 40

Προκειμένου να μην παρεμποδίζεται η ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, η επιβολή της εφαρμογής των εθνικών κανόνων των νέων κρατών μελών κατά τις μεταβατικές περιόδους που αναφέρονται στα Παραρτήματα V έως XIV δεν πρέπει να οδηγεί σε ελέγχους συνόρων μεταξύ κρατών μελών.

Άρθρο 41

Σε περίπτωση που απαιτούνται μεταβατικά μέτρα προκειμένου να διευκολυνθεί η μετάβαση από το καθεστώς που εφαρμόζεται σήμερα στα νέα κράτη μέλη στο καθεστώς που προκύπτει από την εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα Πράξη, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 42, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (1) ή, ανάλογα με την περίπτωση, στα αντίστοιχα άρθρα άλλων κανονισμών περί της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών ή με τη σχετική διαδικασία επιτροπής που προβλέπεται στην εφαρμοστέα νομοθεσία. Η λήψη των μεταβατικών μέτρων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο είναι δυνατή για περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία προσχώρησης, και η εφαρμογή τους περιορίζεται μόνο εντός της περιόδου αυτής. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ομοφωνία προτάσει της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να παρατείνει την περίοδο αυτή.

Τα μεταβατικά μέτρα που σχετίζονται με την εφαρμογή των νομικών πράξεων των σχετικών με την κοινή γεωργική πολιτική που δεν αναφέρονται ρητά στην παρούσα Πράξη, πλην όμως απαιτούνται λόγω της προσχώρησης, θεσπίζονται πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, από το Συμβούλιο, το οποίο ενεργεί με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής ή, εάν τα μέτρα αφορούν πράξεις που εκδόθηκαν αρχικά από την Επιτροπή, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την απαιτούμενη διαδικασία για τη θέσπιση των εν λόγω πράξεων.

Άρθρο 42

Σε περίπτωση που απαιτούνται μεταβατικά μέτρα προκειμένου να διευκολυνθεί η μετάβαση από το καθεστώς που εφαρμόζεται σήμερα στα νέα κράτη μέλη στο καθεστώς που προκύπτει από την εφαρμογή των κοινοτικών κτηνιατρικών και φυτοϋγειονομικών διατάξεων, τα μέτρα αυτά θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη σχετική διαδικασία επιτροπής που προβλέπεται στην εφαρμοστέα νομοθεσία. Η λήψη των μεταβατικών μέτρων είναι δυνατή για περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία προσχώρησης, και η εφαρμογή τους περιορίζεται μόνο εντός της περιόδου αυτής.

ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΡΑΞΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ I

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ

Άρθρο 43

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιφέρει στον εσωτερικό κανονισμό του τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

Άρθρο 44

Το Συμβούλιο επιφέρει στον εσωτερικό κανονισμό του τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

Άρθρο 45

1. Κάθε κράτος το οποίο προσχωρεί στην Ένωση δικαιούται να έχει έναν εκ των υπηκόων του ως μέλος της Επιτροπής.

---

(1) ΕΕ L 178, 30.6.2001, σ. 1.

2. Παρά το άρθρο 213, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 214, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, το άρθρο 214, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 126, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης Ευρατόμ:

(α) ο υπήκοος κάθε νέου κράτους μέλους διορίζεται στην Επιτροπή από την ημερομηνία της προσχώρησής του. Τα νέα μέλη της Επιτροπής διορίζονται από το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και κατόπιν κοινής συμφωνίας με τον Πρόεδρο της Επιτροπής,

(β) η θητεία των μελών της Επιτροπής τα οποία διορίζονται σύμφωνα με το στοιχείο α) καθώς και των μελών τα οποία είχαν διορισθεί από 23ης Ιανουαρίου 2000, λήγει στις 31 Οκτωβρίου 2004,

(γ) μία νέα Επιτροπή απαρτιζόμενη από ένα υπήκοο κάθε κράτους μέλους αναλαμβάνει καθήκοντα την 1η Νοεμβρίου 2004· η θητεία των μελών αυτής της νέας Επιτροπής λήγει στις 31 Οκτωβρίου 2009,

(δ) στο άρθρο 4, παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη ΕΕ και στις Συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 2005 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Νοεμβρίου 2004.

3. Η Επιτροπή επιφέρει στον εσωτερικό κανονισμό της τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

Άρθρο 46

1. Δέκα δικαστές διορίζονται στο Δικαστήριο και δέκα δικαστές διορίζονται στο Πρωτοδικείο.

2. (α) Η θητεία πέντε εκ των δικαστών του Δικαστηρίου που διορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, λήγει στις 6 Οκτωβρίου 2006. Οι δικαστές αυτοί επιλέγονται δια κλήρου. Η θητεία των άλλων δικαστών λήγει στις 6 Οκτωβρίου 2009.

(β) Η θητεία πέντε εκ των δικαστών του Πρωτοδικείου που διορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, λήγει στις 31 Αυγούστου 2004. Οι δικαστές αυτοί επιλέγονται δια κλήρου. Η θητεία των άλλων δικαστών λήγει στις 31 Αυγούστου 2007.

3. (α) Το Δικαστήριο επιφέρει στον κανονισμό διαδικασίας του τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

(β) Το Πρωτοδικείο επιφέρει στον κανονισμό διαδικασίας του, σε συμφωνία με το Δικαστήριο, τις προσαρμογές που καθίστανται αναγκαίες λόγω της προσχώρησης.

(γ) Για τον κανονισμό διαδικασίας, όπως προσαρμόζεται, απαιτείται η έγκριση του Συμβουλίου, το οποίο ενεργεί με ειδική πλειοψηφία.

4. Προς εκδίκαση των υποθέσεων που εκκρεμούν ενώπιον του Δικαστηρίου την ημερομηνία της προσχώρησης, για τις οποίες η προφορική διαδικασία έχει αρχίσει πριν από την ημερομηνία αυτή, το Δικαστήριο, εν ολομελεία, ή τα τμήματα, συνεδριάζουν με τη σύνθεση που είχαν πριν από την προσχώρηση και εφαρμόζουν τον κανονισμό διαδικασίας που ίσχυε την παραμονή της ημερομηνίας προσχώρησης.

Άρθρο 47

Το Ελεγκτικό Συνέδριο διευρύνεται με τον διορισμό δέκα ακόμα μελών για θητεία έξι ετών.

Άρθρο 48

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διευρύνεται με τον διορισμό 95 μελών που αντιπροσωπεύουν τις διάφορες οικονομικές και κοινωνικές συνιστώσες της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών στα νέα κράτη μέλη. Η θητεία των μελών που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο, λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά τον χρόνο της προσχώρησης.

Άρθρο 49

Η Επιτροπή των Περιφερειών διευρύνεται με τον διορισμό 95 αντιπροσώπων των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και περιφερειακής διοίκησης, των νέων κρατών μελών, οι οποίοι είτε είναι αιρετά μέλη ενός οργανισμού περιφερειακής διοίκησης ή τοπικής αυτοδιοίκησης είτε είναι πολιτικώς υπεύθυνοι ενώπιον μιας εκλεγμένης συνέλευσης. Η θητεία των μελών που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο, λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά τον χρόνο της προσχώρησης.

Άρθρο 50

1. Η θητεία των νυν μελών της Επιστημονικής και Τεχνικής Επιτροπής κατά το άρθρο 134, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ, λήγει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσα Πράξης.

2. Κατά την προσχώρηση, το Συμβούλιο διορίζει τα νέα μέλη της Επιστημονικής και Τεχνικής Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 134, παράγραφος 2 της Συνθήκης Ευρατόμ.

Άρθρο 51

Οι αναγκαίες, λόγω της προσχώρησης, προσαρμογές των καταστατικών και των εσωτερικών κανονισμών των επιτροπών που έχουν συσταθεί από τις αρχικές Συνθήκες, πραγματοποιούνται, το ταχύτερο δυνατό, μετά την προσχώρηση.

Άρθρο 52

1. Η θητεία των νέων μελών των επιτροπών, ομάδων και λοιπών φορέων που έχουν συσταθεί βάσει των Συνθηκών ή από τον Νομοθέτη, και απαριθμούνται στο Παράρτημα XVI, λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά τον χρόνο της προσχώρησης.

2. Η θητεία των νέων μελών των επιτροπών και ομάδων που έχουν συσταθεί από την Επιτροπή και απαριθμούνται στο Παράρτημα XVII, λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά τον χρόνο της προσχώρησης.

3. Από την προσχώρηση, η σύνθεση των επιτροπών που απαριθμούνται στο Παράρτημα XVIII, ανανεώνεται εξ ολοκλήρου.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΦΑΡΜΟΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Άρθρο 53

Από την προσχώρησή τους, τα νέα κράτη μέλη θεωρούνται ότι είναι αποδέκτες των οδηγιών και αποφάσεων κατά την έννοια του άρθρου 249 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 161 της Συνθήκης Ευρατόμ, εφόσον οι εν λόγω οδηγίες και αποφάσεις απευθύνονται σε όλα τα παρόντα κράτη μέλη. Εξαιρουμένων των οδηγιών και αποφάσεων που τίθενται σε ισχύ βάσει του άρθρου 254, παράγραφοι 1 και 2 της Συνθήκης ΕΚ, λογίζεται ότι οι ανωτέρω οδηγίες και αποφάσεις έχουν κοινοποιηθεί στα νέα κράτη μέλη κατά την προσχώρηση.

Άρθρο 54

Τα νέα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τα μέτρα που απαιτούνται για να συμμορφωθούν, από την ημερομηνία της προσχώρησης, προς τις διατάξεις των οδηγιών και αποφάσεων κατά την έννοια του άρθρου 249 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 161 της Συνθήκης Ευρατόμ, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετική προθεσμία στα Παραρτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 24 ή σε άλλες διατάξεις της παρούσας Πράξης ή των Παραρτημάτων της.

Άρθρο 55

Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος ενός εκ των νέων κρατών μελών, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομοφώνως επί προτάσεως της Επιτροπής, δύναται, πριν από την 1η Μαΐου 2004, να λαμβάνει μέτρα προσωρινής παρέκκλισης από πράξεις των οργάνων που έχουν θεσπισθεί μεταξύ 1ης Νοεμβρίου 2002 και της ημερομηνίας υπογραφής της Συνθήκης Προσχωρήσεως.

Άρθρο 56

Εκτός εάν ορίζεται άλλως, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, θεσπίζει τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή των διατάξεων που περιέχονται στα Παραρτήματα II, III και IV που αναφέρονται στα άρθρα 20, 21 και 22 της παρούσας Πράξης.

Άρθρο 57

1. Όταν πράξεις των οργάνων πριν από την προσχώρηση απαιτούν προσαρμογή συνεπεία αυτής, και οι αναγκαίες προσαρμογές δεν έχουν προβλεφθεί στην παρούσα Πράξη ή στα Παραρτήματά της, οι προσαρμογές αυτές διενεργούνται σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 2. Οι εν λόγω προσαρμογές τίθενται σε ισχύ από την προσχώρηση.

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, ή η Επιτροπή, ανάλογα με το ποιο εκ των δύο οργάνων είχε εκδώσει τις αρχικές πράξεις, συντάσσει τα αναγκαία προς τούτο κείμενα.

Άρθρο 58

Τα κείμενα των πράξεων των οργάνων και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, που εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση και έχουν συνταχθεί από το Συμβούλιο, την Επιτροπή ή την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στην εσθονική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ουγγρική, πολωνική, σλοβακική, σλοβενική και τσεχική γλώσσα, είναι υπό τις ίδιες προϋποθέσεις αυθεντικά, από την ημερομηνία προσχώρησης, με τα κείμενα που είχαν συνταχθεί στις ένδεκα παρούσες γλώσσες. Δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφόσον τα κείμενα στις παρούσες γλώσσες είχαν και αυτά δημοσιευθεί.

Άρθρο 59

Οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που αποβλέπουν, στην επικράτεια των νέων κρατών μελών, να εξασφαλίζουν την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του ευρέος κοινού από τους κινδύνους από ιονίζουσες ακτινοβολίες, γνωστοποιούνται, σύμφωνα με το άρθρο 33 της Συνθήκης Ευρατόμ, από τα κράτη αυτά στην Επιτροπή εντός τριών μηνών από την προσχώρηση.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 60

Τα Παραρτήματα I έως XVIII, τα Προσαρτήματα και τα Πρωτόκολλα αριθ. 1 έως 10 που επισυνάπτονται στην παρούσα Πράξη, αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της.

Άρθρο 61

Η Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας διαβιβάζει στις Κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών επικυρωμένο αντίγραφο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας και των Συνθηκών που τις τροποποιούν ή τις συμπληρώνουν, συμπεριλαμβανομένων της Συνθήκης Προσχώρησης του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας, της Συνθήκης Προσχώρησης της Ελληνικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας, της Συνθήκης Προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας, και της Συνθήκης Προσχώρησης της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα.

Τα κείμενα των Συνθηκών αυτών στην εσθονική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ουγγρική, πολωνική, σλοβακική, σλοβενική και τσεχική γλώσσα, προσαρτώνται στην παρούσα Πράξη. Τα κείμενα αυτά είναι αυθεντικά υπό τους ίδιους όρους με τα συντεταγμένα στις παρούσες γλώσσες κείμενα των Συνθηκών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 62

Επικυρωμένο αντίγραφο των διεθνών συμφωνιών, οι οποίες έχουν κατατεθεί στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαβιβάζονται στις Κυβερνήσεις των νέων κρατών μελών από τον Γενικό Γραμματέα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, όπως ενσωματώθηκε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πράξεων που βασίζονται σε αυτό ή συνδέονται άλλως με αυτό, οι οποίες είναι δεσμευτικές και εφαρμοστέες για τα νέα κράτη μέλη, από την προσχώρηση (αναφέρεται στο άρθρο 3 της Πράξης Προσχώρησης)

1. Η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων των Κρατών της Οικονομικής Ένωσης Benelux, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, με ημερομηνία 14 Ιουνίου 1985 (1).

2. Οι ακόλουθες διατάξεις της Σύμβασης που υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990 (2) για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, η σχετική Τελική Πράξη και οι Κοινές Δηλώσεις, όπως τροποποιήθηκαν από ορισμένες πράξεις που απαριθμούνται στην παράγραφο 7, κατωτέρω:

Άρθρο 1 στο βαθμό που συνδέεται με τις διατάξεις της παρούσας παραγράφου· άρθρα 3 έως 7, εκτός του άρθρου 5, παράγραφος 1, στοιχείο δ), άρθρο 13, άρθρα 26 και 27, άρθρο 39, άρθρα 44 έως 59, άρθρα 61 έως 63, άρθρα 65 έως 69, άρθρα 71 έως 73, άρθρα 75 και 76, άρθρο 82, άρθρο 91, άρθρα 126 έως 130, στο βαθμό που συνδέονται με τις διατάξεις της παρούσας παραγράφου, και άρθρο 136· Κοινές δηλώσεις 1 και 3 της Τελικής Πράξης.

3. Οι ακόλουθες διατάξεις των Συμφωνιών Προσχώρησης στη Σύμβαση που υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990 για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, οι Τελικές τους Πράξεις και οι σχετικές Δηλώσεις, όπως τροποποιήθηκαν από ορισμένες πράξεις που απαριθμούνται στην παράγραφο 7, κατωτέρω:

α) Η συμφωνία που υπεγράφη στις 27 Νοεμβρίου 1990 για την προσχώρηση της Ιταλικής Δημοκρατίας:

— Άρθρο 4,

— Κοινή δήλωση 1 στο Μέρος ΙΙ της Τελικής Πράξης,

β) η συμφωνία που υπεγράφη στις 25 Ιουνίου 1991 για την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας:

— Άρθρο 4,

— Κοινή δήλωση 1 στο Μέρος ΙΙ της Τελικής Πράξης,

— Δήλωση 2 στο Μέρος ΙΙΙ της Τελικής Πράξης,

γ) η συμφωνία που υπεγράφη στις 25 Ιουνίου 1991 για την προσχώρηση της Πορτογαλικής Δημοκρατίας:

— Άρθρα 4, 5 και 6,

— Κοινή δήλωση 1 στο Μέρος ΙΙ της Τελικής Πράξης,

δ) η συμφωνία που υπεγράφη στις 6 Νοεμβρίου 1992 για την προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας:

— Άρθρα 3, 4 και 5,

— Κοινή δήλωση 1 στο Μέρος ΙΙ της Τελικής Πράξης,

— Δήλωση 2 στο Μέρος ΙΙΙ της Τελικής Πράξης,

ε) η συμφωνία που υπεγράφη στις 28 Απριλίου 1995 για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας:

— Άρθρο 4,

— Κοινή δήλωση 1 στο Μέρος ΙΙ της Τελικής Πράξης,

στ) η συμφωνία που υπεγράφη στις 19 Δεκεμβρίου 1996 για την προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας:

— Άρθρα 4, 5 (παράγραφος 2) και 6,

— Κοινές δηλώσεις 1 και 3 στο Μέρος ΙΙ της Τελικής Πράξης,

ζ) η συμφωνία που υπεγράφη στις 19 Δεκεμβρίου 1996 για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας:

— Άρθρα 4 και 5,

— Κοινές δηλώσεις 1 και 3 στο Μέρος ΙΙ της Τελικής Πράξης·

— Δήλωση της κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Φινλανδίας για τις νήσους Åland στο Μέρος ΙΙΙ της Τελικής Πράξης,

η) η συμφωνία που υπεγράφη στις 19 Δεκεμβρίου 1996 για την προσχώρηση του Βασιλείου της Σουηδίας:

— Άρθρα 4 και 5,

— Κοινές δηλώσεις 1 και 3 στο Μέρος ΙΙ της Τελικής Πράξης.

4. Οι διατάξεις των ακόλουθων αποφάσεων της Εκτελεστικής Επιτροπής που συνεστήθη με τη Σύμβαση που υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990 για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, όπως τροποποιήθηκαν από ορισμένες πράξεις που απαριθμούνται στην παράγραφο 7, κατωτέρω:

SCH/Com-ex (93) 10 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τις δηλώσεις των Υπουργών και Υφυπουργών.

SCH/Com-ex (93) 14 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τη βελτίωση της συνεργασίας στην πράξη μεταξύ των δικαστικών αρχών για καταπολέμηση της διακίνησης ναρκωτικών.

SCH/Com-ex (93) 22 rev Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα ορισμένων εγγράφων.

(1) ΕΕ L 239, 22.9.2000, σ. 13.

(2) ΕΕ L 239, 22.9.2000, σ. 19.

SCH/Com-ex (94) 16 rev Απόφαση της εκτελεστικής επιτροπής της 21ης Νοεμβρίου 1994 σχετικά με την προμήθεια κοινών σφραγίδων εισόδου και εξόδου.

SCH/Com-ex (94) 28 rev Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με το πιστοποιητικό για τη μεταφορά ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών βάσει του άρθρου 75.

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν της 19ης Ιουνίου 1990.

SCH/Com-ex (95) 21 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την ταχεία ανταλλαγή μεταξύ των κρατών Σένγκεν στατιστικών και συγκεκριμένων πληροφοριών για ενδεχόμενες δυσλειτουργίες στα εξωτερικά σύνορα.

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1998 σχετικά με τις δραστηριότητες της Task Force, στο βαθμό που συνδέεται με τις διατάξεις της παραγράφου 2 ανωτέρω.

SCH/Com-ex (98) 17 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 23ης Ιουνίου 1998 σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα ορισμένων εγγράφων.

SCH/ Com-ex (98) 26 def Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 για τη σύσταση Μόνιμης Επιτροπής για την αξιολόγηση και εφαρμογή του Σένγκεν.

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τη διαβίβαση του Κοινού Εγχειριδίου στα υποψήφια προς ένταξη κράτη στην ΕΕ.

SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 27ης Οκτωβρίου 1998 σχετικά με τη λήψη μέτρων καταπολέμησης της λαθρομετανάστευσης, στο βαθμό που συνδέεται με τις διατάξεις της παραγράφου 2, ανωτέρω.

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1998 σχετικά με τη διασυνοριακή συνεργασία της Αστυνομίας στον τομέα πρόληψης και εξακρίβωσης του εγκλήματος.

SCH/Com-ex (98) 52 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με εγχειρίδιο για τη διασυνοριακή συνεργασία της Αστυνομίας, στο βαθμό που συνδέεται με τις διατάξεις της παραγράφου 2, ανωτέρω.

SCH/Com-ex (98) 57 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με την καθιέρωση ενός εντύπου ενιαίου τύπου ως αποδεικτικού πρόσκλησης, δήλωσης ανάληψης ευθύνης ή πιστοποιητικού φιλοξενίας.

SCH/Com-ex (98) 59 rev Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τη συντονισμένη τοποθέτηση συμβούλων σε θέματα εγγράφων.

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999 σχετικά με την κατάσταση σχετικά με τα ναρκωτικά.

SCH/Com-ex (99) 6 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999 σχετικά με το κεκτημένο του Σένγκεν στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999 σχετικά με τους υπάλληλους συνδέσμους.

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999 σχετικά με τις γενικές αρχές σε ό,τι αφορά την αμοιβή των πληροφοριοδοτών.

SCH/Com-ex (99) 10 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999 σχετικά με την παράνομη διακίνηση όπλων.

SCH/Com-ex (99) 13 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999 σχετικά με τις οριστικές εκδόσεις του Κοινού Εγχειριδίου και της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου:

— Παραρτήματα 1-3, 7, 8 και 15 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου,

Το Κοινό Εγχειρίδιο, στο βαθμό που συνδέεται με τις διατάξεις της παραγράφου 2 ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένων των Παραρτημάτων 1, 5, 5Α, 6, 10, 13.

SCH/Com-ex (99) 18 Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999 σχετικά με τη βελτίωση της αστυνομικής συνεργασίας σχετικά με την πρόληψη και την έρευνα αξιόποινων πράξεων.

5. Οι ακόλουθες δηλώσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής που συνεστήθη με τη Σύμβαση που υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990 για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, στο βαθμό που συνδέονται με τις διατάξεις της παραγράφου 2, ανωτέρω:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Δήλωση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1996 σχετικά με την έκδοση.

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Δήλωση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1998 σχετικά με την απαγωγή ανηλίκων.

6. Οι ακόλουθες αποφάσεις της Κεντρικής Ομάδας που συνεστήθη με τη Σύμβαση που υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990 για την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, στο βαθμό που συνδέονται με τις διατάξεις της παραγράφου 2, ανωτέρω:

SCH/Com-ex (98) 117 Απόφαση της κεντρικής ομάδας της 27ης Οκτωβρίου 1998 σχετικά με τη λήψη μέτρων καταπολέμησης της λαθρομετανάστευσης.

SCH/Com-ex (99) 25 Απόφαση της κεντρικής ομάδας της 22ας Μαρτίου 1999 σχετικά με τις γενικές αρχές σε ό,τι αφορά την αμοιβή των πληροφοριοδοτών.

7. Οι ακόλουθες πράξεις που βασίζονται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή συνδέονται άλλως με αυτό:

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου (ΕΕ L 164, 14.7.1995, σ. 1).

Απόφαση 1999/307/ΕΚ του Συμβουλίου, της 1ης Μαΐου 1999, περί καθορισμού των λεπτομερών διατάξεων για την ενσωμάτωση της Γραμματείας Σένγκεν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου (ΕΕ L 119, 7.5.1999, σ. 49).

Απόφαση 1999/435/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1999, για τον ορισμό του κεκτημένου του Σένγκεν, προκειμένου να προσδιορισθεί, δυνάμει των οικείων διατάξεων της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η νομική βάση για κάθε μία από τις διατάξεις ή αποφάσεις που συνιστούν το κεκτημένο του Σένγκεν (ΕΕ L 176, 10.7.1999, σ. 1).

Απόφαση 1999/436/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1999, για τον καθορισμό, δυνάμει των οικείων διατάξεων της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της νομικής βάσης για κάθε διάταξη ή απόφαση που συνιστά το κεκτημένο του Σένγκεν (ΕΕ L 176, 10.7.1999, σ. 17).

Απόφαση 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (ΕΕ L 176, 10.7.1999, σ. 31).

Απόφαση 1999/848/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με την πλήρη εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν στην Ελλάδα (ΕΕ L 327, 21.12.1999, σ. 58).

Απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν (ΕΕ L 131, 1.6.2000, σ. 43).

Απόφαση 2000/586/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 28ης Σεπτεμβρίου 2000, περί διαδικασίας τροποποιήσεως των άρθρων 40, παράγραφοι 4 και 5, του άρθρου 41, παράγραφος 7 και του άρθρου 65, παράγραφος 2 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (ΕΕ L 248, 3.10.2000, σ. 1).

Απόφαση 2000/751/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τον αποχαρακτηρισμό ορισμένων τμημάτων του Κοινού Εγχειριδίου που ενέκρινε η Εκτελεστική Επιτροπή, η οποία συγκροτήθηκε βάσει της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ L 303, 2.12.2000, σ. 29).

Απόφαση 2000/777/ΕΚ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν στη Δανία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, καθώς και στην Ισλανδία και τη Νορβηγία (ΕΕ L 309, 9.10.2000, σ. 24).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (ΕΕ L 81, 21.3.2001, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 789/2001 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001, που επιφυλάσσει στο Συμβούλιο εκτελεστικές εξουσίες σχετικά με ορισμένες λεπτομερείς διατάξεις και πρακτικές διαδικασίες εξέτασης αιτήσεων θεώρησης (ΕΕ L 116, 26.4.2001, σ. 2).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 790/2001 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001, που επιφυλάσσει στο Συμβούλιο εκτελεστικές εξουσίες σχετικά με ορισμένες λεπτομερείς διατάξεις και πρακτικές διαδικασίες διενέργειας συνοριακών ελέγχων και επιτήρησης (ΕΕ L 116, 26.4.2001, σ. 5).

Απόφαση 2001/329/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001, σχετικά με την ενημέρωση του τμήματος VI και των παραρτημάτων 3, 6 και 13 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου καθώς και των παραρτημάτων 5α), 6α) και 8 του Κοινού Εγχειριδίου (ΕΕ L 116, 26.4.2001, σ. 32), στο βαθμό που συνδέεται με το παράρτημα 3 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και το παράρτημα 5α) του Κοινού Εγχειριδίου.

Οδηγία 2001/51/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, για τη συμπλήρωση των διατάξεων του άρθρου 26 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ L 187, 10.7.2001, σ. 45).

Απόφαση 2001/886/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II) (ΕΕ L 328, 13.12.2001, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (ΕΕ L 327, 12.12.2001, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2424/2001 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την ανάπτυξη του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II) (ΕΕ L 328, 13.12.2001, σ. 4).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 333/2002 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, για την καθιέρωση φύλλου ενιαίου τύπου επί του οποίου τίθεται η θεώρηση που χορηγείται από τα κράτη μέλη στους κατόχους ταξιδιωτικών εγγράφων μη αναγνωριζόμενων από το κράτος μέλος που χορηγεί το φύλλο (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 4).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 334/2002 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 7).

Απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν (ΕΕ L 64, 7.3.2002, σ. 20).

Απόφαση 2002/352/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Απριλίου 2002, για την αναθεώρηση του Κοινού Εγχειριδίου (ΕΕ L 123, 9.5.2002, σ. 47).

Απόφαση 2002/353/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Απριλίου 2002, σχετικά με τον αποχαρακτηρισμό του τμήματος II του κοινού εγχειριδίου που ενέκρινε η Εκτελεστική Επιτροπή, η οποία συγκροτήθηκε βάσει της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ L 123, 9.5.2002, σ. 49).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για την καθιέρωση αδειών διαμονής ενιαίου τύπου για τους υπηκόους τρίτων χωρών (ΕΕ L 157, 15.6.2002, σ. 1).

Απόφαση 2002/587/ΕΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, για την αναθεώρηση του κοινού εγχειριδίου (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 50).

Απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου 2002/946/ΔΕΥ, της 28ης Νοεμβρίου 2002, για την ενίσχυση του ποινικού πλαισίου για την πρόληψη της υποβοήθησης της παράνομης εισόδου, διέλευσης και διαμονής (ΕΕ L 328, 5.12.2002, σ. 1).

Οδηγία 2002/90/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2002, για τον ορισμό της υποβοήθησης της παράνομης εισόδου, διέλευσης και διαμονής (ΕΕ L 328, 5.12.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 20 της Πράξης Προσχωρήσεως

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Α. ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. 31970 L 0156: Οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 42, 23.2.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31978 L 0315: Οδηγία 78/315/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1977 (ΕΕ L 81, 28.3.1978, σ. 1),

— 31978 L 0547: Οδηγία 78/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12.6.1978 (ΕΕ L 168, 26.6.1978, σ. 39),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31980 L 1267: Οδηγία 80/1267/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16.12.1980 (ΕΕ L 375, 31.12.1980, σ. 34),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0358: Οδηγία 87/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 51),

— 31987 L 0403: Οδηγία 87/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 220, 8.8.1987, σ. 44),

— 31992 L 0053: Οδηγία 92/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18.6.1992 (ΕΕ L 225, 10.8.1992, σ. 1),

— 31993 L 0081: Οδηγία 93/81/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29.9.1993 (ΕΕ L 264, 23.10.1993, σ. 49),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 L 0054: Οδηγία 95/54/ΕΚ της Επιτροπής της 31.10.1995 (ΕΕ L 266, 8.11.1995, σ. 1),

— 31996 L 0027: Οδηγία 96/27/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20.5.1996 (ΕΕ L 169, 8.7.1996, σ. 1),

— 31996 L 0079: Οδηγία 96/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16.12.1996 (ΕΕ L 18, 21.1.1997, σ. 7),

— 31997 L 0027: Οδηγία 97/27/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.7.1997 (ΕΕ L 233, 25.8.1997, σ. 1),

— 31998 L 0014: Οδηγία 98/14/ΕΚ της Επιτροπής της 6.2.1998 (ΕΕ L 91, 25.3.1998, σ. 1),

— 31998 L 0091: Οδηγία 98/91/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.12.1998 (ΕΕ L 11, 16.1.1999, σ. 25),

— 32000 L 0040: Οδηγία 2000/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26.6.2000 (ΕΕ L 203, 10.8.2000, σ. 9),

— 32001 L 0056: Οδηγία 2001/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27.9.2001 (ΕΕ L 292, 9.11.2001, σ. 21),

— 32001 L 0085: Οδηγία 2001/85/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20.11.2001 (ΕΕ L 42, 13.2.2002, σ. 1),

— 32001 L 0092: Οδηγία 2001/92/ΕΚ της Επιτροπής της 30.10.2001 (ΕΕ L 291, 8.11.2001, σ. 24),

— 32001 L 0116: Οδηγία 2001/116/ΕΚ της Επιτροπής της 20.12.2001 (ΕΕ L 18, 21.1.2002, σ. 1).

α) Στο Παράρτημα VII, ο κατάλογος του Μέρους 1 αντικαθίσταται από τον εξής:

«1 για τη Γερμανία

2 για τη Γαλλία

3 για την Ιταλία

4 για τις Κάτω Χώρες

5 για τη Σουηδία

6 για το Βέλγιο

7 για την Ουγγαρία

8 για την Τσεχική Δημοκρατία

9 για την Ισπανία

11 για το Ηνωμένο Βασίλειο

12 για την Αυστρία

13 για το Λουξεμβούργο

17 για τη Φινλανδία

18 για τη Δανία

20 για την Πολωνία

21 για την Πορτογαλία

23 για την Ελλάδα

24 για την Ιρλανδία

26 για τη Σλοβενία

27 για τη Σλοβακία

29 για την Εσθονία

32 για τη Λετονία

36 για τη Λιθουανία

CY για την Κύπρο

MT για τη Μάλτα.»

β) Στο Παράρτημα IX, το σημείο 47 στο Μέρος I, πλευρά 2 και στο Μέρος II, πλευρά 2, αντικαθίσταται ως εξής:

«47. Φορολογήσιμη ισχύς ή εθνικός(-οί) κωδικός(-οί) αριθμός(-οί), κατά περίπτωση:

Βέλγιο:	Τσεχική Δημοκρατία:	Δανία: ....
Γερμανία:	Εσθονία:	Ελλάδα: ....
Ισπανία:	Γαλλία:	Ιρλανδία: ....
Ιταλία:	Κύπρος:	Λετονία: ....
Λιθουανία:	Λουξεμβούργο:	Ουγγαρία: ....
Μάλτα:	Κάτω Χώρες:	Αυστρία: ....
Πολωνία:	Πορτογαλία:	Σλοβενία: ....
Σλοβακία:	Φινλανδία:	Σουηδία: ....
Ηνωμένο Βασίλειο:		

».

2. 31970 L 0157: Οδηγία 70/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στο αποδεκτό ηχητικό επίπεδο και στη διάταξη εξατμίσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 42, 23.2.1970, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31973 L 0350: Οδηγία 73/350/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7.11.1973 (ΕΕ L 321, 22.11.1973, σ. 33),

— 31977 L 0212: Οδηγία 77/212/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8.3.1977 (ΕΕ L 66, 12.3.1977, σ. 33),

— 31981 L 0334: Οδηγία 81/334/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13.4.1981 (ΕΕ L 131, 18.5.1981, σ. 6),

— 31984 L 0372: Οδηγία 84/372/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3.7.1984 (ΕΕ L 196, 26.7.1984, σ. 47),

— 31984 L 0424: Οδηγία 84/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3.9.1984 (ΕΕ L 238, 6.9.1984, σ. 31),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31992 L 0097: Οδηγία 92/97/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10.11.1992 (ΕΕ L 371, 19.12.1992, σ. 1),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31996 L 0020: Οδηγία 96/20/ΕΚ της Επιτροπής της 27.3.1996 (ΕΕ L 92, 13.4.1996, σ. 23),

— 31999 L 0101: Οδηγία 1999/101/ΕΚ της Επιτροπής της 15.12.1999 (ΕΕ L 334, 28.12.1999, σ. 41).

Στο Παράρτημα II, στο σημείο 4.2 προστίθενται τα εξής:

«8 για την Τσεχική Δημοκρατία, 29 για την Εσθονία, CY για την Κύπρο, 32 για τη Λετονία, 36 για τη Λιθουανία, 7 για την Ουγγαρία, MT για τη Μάλτα, 20 για την Πολωνία, 26 για τη Σλοβενία, 27 για τη Σλοβακία.»

3. 31970 L 0220: Οδηγία 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 76, 6.4.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου(ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31974 L 0290: Οδηγία 74/290/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28.5.1974 (ΕΕ L 159, 15.6.1974, σ. 61),

— 31977 L 0102: Οδηγία 77/102/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30.11.1976 (ΕΕ L 32, 3.2.1977, σ. 32),

— 31978 L 0665: Οδηγία 78/665/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14.7.1978 (ΕΕ L 223, 14.8.1978, σ. 48),

— 31983 L 0351: Οδηγία 83/351/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16.6.1983 (ΕΕ L 197, 20.7.1983, σ. 1),

— 31988 L 0076: Οδηγία 88/76/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3.12.1987 (ΕΕ L 36, 9.2.1988, σ. 1),

— 31988 L 0436: Οδηγία 88/436/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16.6.1988 (ΕΕ L 214, 6.8.1988, σ. 1),

— 31989 L 0458: Οδηγία 89/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18.7.1989 (ΕΕ L 226, 3.8.1989, σ. 1),

— 31989 L 0491: Οδηγία 89/491/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.7.1989 (ΕΕ L 238, 15.8.1989, σ. 43),

— 31991 L 0441: Οδηγία 91/441/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26.6.1991 (ΕΕ L 242, 30.8.1991, σ. 1),

— 31993 L 0059: Οδηγία 93/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28.6.1993 (ΕΕ L 186, 28.7.1993, σ. 21),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 L 0012: Οδηγία 94/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23.3.1994 (ΕΕ L 100, 19.4.1994, σ. 42),

— 31996 L 0044: Οδηγία 96/44/ΕΚ της Επιτροπής της 1.7.1996 (ΕΕ L 210, 20.8.1996, σ. 25),

— 31996 L 0069: Οδηγία 96/69/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8.10.1996 (ΕΕ L 282, 1.11.1996, σ. 64),

— 31998 L 0069: Οδηγία 98/69/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13.10.1998 (ΕΕ L 350, 28.12.1998, σ. 1),

31998 L 0077: Οδηγία 98/77/ΕΚ της Επιτροπής της 2.10.1998 (ΕΕ L 286, 23.10.1998, σ. 34),

— 31999 L 0102: Οδηγία 1999/102/ΕΚ της Επιτροπής της 15.12.1999 (ΕΕ L 334, 28.12.1999, σ. 43),

— 32001 L 0001: Οδηγία 2001/1/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.1.2001 (ΕΕ L 35, 6.2.2001, σ. 34),

— 32001 L 0100: Οδηγία 2001/100/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7.12.2001 (ΕΕ L 16, 18.1.2002, σ. 32 (ΕΕ L 16, 18.1.2002, σ. 32),

— 32002 L 0080: Οδηγία 2002/80/ΕΚ της Επιτροπής της 3.10.2002 (ΕΕ L 291, 28.10.2002, σ. 20).

Στο Παράρτημα XIII, στη στήλη του σημείου 5.2, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

4. 31970 L 0221: Οδηγία 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στις δεξαμενές υγρών καυσίμων και στις διατάξεις οπίσθιας προφυλάξεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους ΕΕ L 76, 6.4.1970, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31979 L 0490: Οδηγία 79/490/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18.4.1979 (ΕΕ L 128, 26.5.1979, σ. 22),

— 31997 L 0019: Οδηγία 97/19/ΕΚ της Επιτροπής της 18.4.1997 (ΕΕ L 125, 16.5.1997, σ. 1),

— 32000 L 0008: Οδηγία 2000/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20.3.2000 (ΕΕ L 106, 3.5.2000, σ. 7).

Στο Παράρτημα II, στη στήλη του σημείου 6.2, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

5. 31970 L 0388: Οδηγία 70/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στα ηχητικά όργανα των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 176, 10.8.1970, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα I, στο εντός παρενθέσεων κείμενο στο σημείο 1.4.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

6. 31971 L 0127: Οδηγία 71/127/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Μαρτίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στα κάτοπτρα οδηγήσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 68, 22.3.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31979 L 0795: Οδηγία 79/795/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20.7.1979 (ΕΕ L 239, 22.9.1979, σ. 1),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31985 L 0205: Οδηγία 85/205/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18.2.1985 (ΕΕ L 90, 29.3.1985, σ. 1),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23),

— 31986 L 0562: Οδηγία 86/562/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6.11.1986 (ΕΕ L 327, 22.11.1986, σ. 49),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31988 L 0321: Οδηγία 88/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16.5.1988 (ΕΕ L 147, 14.6.1988, σ. 77),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο προσάρτημα 2 του Παραρτήματος II, στον κατάλογο των ενδεικτικών αριθμών/γραμμάτων του σημείου 4.2, προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

7. 31971 L 0320: Οδηγία 71/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην πέδηση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 202, 6.9.1971, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31974 L 0132: Οδηγία 74/132/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11.2.1974 (ΕΕ L 74, 19.3.1974, σ. 7),

— 31975 L 0524: Οδηγία 75/524/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25.7.1975 (ΕΕ L 236, 8.9.1975, σ. 3),

— 31979 L 0489: Οδηγία 79/489/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18.4.1979 (ΕΕ L 128, 26.5.1979, σ. 12),

— 31985 L 0647: Οδηγία 85/647/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23.12.1985 (ΕΕ L 380, 31.12.1985, σ. 1),

— 31988 L 0194: Οδηγία 88/194/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24.3.1988 (ΕΕ L 92, 9.4.1988, σ. 47),

— 31991 L 0422: Οδηγία 91/422/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15.7.1991 (ΕΕ L 233, 22.8.1991, σ. 21),

— 31998 L 0012: Οδηγία 98/12/ΕΚ της Επιτροπής της 27.1.1998 (ΕΕ L 81, 18.3.1998, σ. 1).

Στο Παράρτημα XV, στη στήλη του σημείου 4.4.2, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "36 για τη Λιθουανία", "36 για τη Λετονία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

8. 31972 L 0245: Οδηγία 72/245/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1972, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην εξουδετέρωση των ραδιοηλεκτρικών παρασίτων που παράγονται από τους κινητήρες με επιβαλλόμενη ανάφλεξη με τους οποίους είναι εφοδιασμένα τα οχήματα με κινητήρα (ΕΕ L 152, 6.7.1972, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31989 L 0491: Οδηγία 89/491/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.7.1989 (ΕΕ L 238, 15.8.1989, σ. 43),

— 31995 L 0054: Οδηγία 95/54/ΕΚ της Επιτροπής της 31.10.1995 (ΕΕ L 266, 8.11.1995, σ. 1).

Στο Παράρτημα I, στη στήλη του σημείου 5.2 παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

9. 31974 L 0061: Οδηγία 74/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις διατάξεις προστασίας των οχημάτων με κινητήρα κατά μιας μη επιτρεπομένης χρήσεως (ΕΕ L 38, 11.2.1974, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 L 0056: Οδηγία 95/56/ΕΚ, Ευρατόμ της Επιτροπής της 8.11.1995 (ΕΕ L 286, 29.11.1995, σ. 1).

Στο Παράρτημα I, στη στήλη του σημείου 5.1.1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

10. 31974 L 0150: Οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων (ΕΕ L 84, 28.3.1974, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31979 L 0694: Οδηγία 79/694/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24.7.1979 (ΕΕ L 205, 13.8.1979, σ. 17),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31982 L 0890: Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1982 (ΕΕ L 378, 31.12.1982, σ. 45),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31988 L 0297: Οδηγία 88/297/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3.5.1988 (ΕΕ L 126, 20.5.1988, σ. 52),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0054: Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23.9.1997 (ΕΕ L 277, 10.10.1997, σ. 24),

— 32000 L 0002: Οδηγία 2000/2/ΕΚ της Επιτροπής της 14.1.2000 (ΕΕ L 21, 26.1.2000, σ. 23),

— 32000 L 0025: Οδηγία 2000/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.5.2000 (ΕΕ L 173, 12.7.2000, σ. 1),

— 32001 L 0003: Οδηγία 2001/3/ΕΚ της Επιτροπής της 8.1.2001 (ΕΕ L 28, 30.1.2001, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2, στοιχείο α), προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:

«— "vnitrostátní schválení typu", στο τσεχικό δίκαιο,

— "riiklik tüübikinnitus", στο εσθονικό δίκαιο,

— "Έγκριση Τύπου", στο κυπριακό δίκαιο,

— "Tipa apstiprināšana", στο λετονικό δίκαιο,

— "tipo patvirtinimas", στο λιθουανικό δίκαιο,

— "típusjóváhagyás", στο ουγγρικό δίκαιο,

— "tip approvat", στο μαλτέζικο δίκαιο,

— "homologacja typu pojazdu", στο πολωνικό δίκαιο,

— "homologacija", στο σλοβενικό δίκαιο,

— "typové schválenie", στο σλοβακικό δίκαιο.»

β) Στο Παράρτημα ΙΙ, στον κατάλογο του Κεφαλαίου Γ, Μέρος ΙΙ, Προσάρτημα 1, Τμήμα 1, προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία"»

γ) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, Μέρος 1, το στοιχείο 16 αντικαθίσταται από το εξής:

«16. ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ(ΕΣ) ΙΣΧΥΣ Ή ΚΛΑΣΗ(ΕΙΣ)

— Ιταλία:	— Γαλλία:	— Λουξεμβούργο: .
— Βέλγιο:	— Γερμανία:	— Ελλάδα: ....
— Δανία:	— Κάτω Χώρες: ...	— Πορτογαλία: ......
— Ηνωμένο Βασίλειο:	— Ιρλανδία:	— Σουηδία: ....
	— Φινλανδία:	— Κύπρος: ....
— Αυστρία:	— Εσθονία:	— Ουγγαρία: ....
— Τσεχική Δημοκρατία:	— Λιθουανία:	— Σλοβενία: ....
— Λετονία:	— Πολωνία:	— Σλοβακία: ....»
— Μάλτα:	— Ισπανία:	

11. 31974 L 0408: Οδηγία 74/408/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην εσωτερική διαρρύθμιση των οχημάτων με κινητήρα (αντοχή των καθισμάτων και της αγκυρώσεώς τους) (ΕΕ L 221, 12.8.1974, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

31981 L 0577: Οδηγία 81/577/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20.7.1981 (ΕΕ L 209, 29.7.1981, σ. 34),

— 31996 L 0037: Οδηγία 96/37/ΕΚ της Επιτροπής της 17.6.1996 (ΕΕ L 186, 25.7.1996, σ. 28).

Στο Παράρτημα Ι, στη στήλη του σημείου 6.2.1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

12. 31974 L 0483: Οδηγία 74/483/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις εξωτερικές προεξοχές των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 266, 2.10.1974, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31979 L 0488: Οδηγία 79/488/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18.4.1979 (ΕΕ L 128, 26.5.1979, σ. 1)

11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23)

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43)

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα Ι, στην υποσημείωση που αναφέρεται στο σημείο 3.2.2.2 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

13. 31975 L 0322: Οδηγία 75/322/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1975, σχετικά με την εξουδετέρωση των ραδιοηλεκτρικών παρασίτων (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) που προέρχονται από τους γεωργικούς ή δασικούς ελκυστήρες (ΕΕ L 147, 9.6.1975, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31982 L 0890: Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1982 (ΕΕ L 378, 31.12.1982, σ. 45),

31997 L 0054: Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23.9.1997 (ΕΕ L 277, 10.10.1997, σ. 24),

— 32000 L 0002: Οδηγία 2000/2/ΕΚ της Επιτροπής της 14.1.2000 (ΕΕ L 21, 26.1.2000, σ. 23),

— 32001 L 0003: Οδηγία 2001/3/ΕΚ της Επιτροπής της 8.1.2001 (ΕΕ L 28, 30.1.2001, σ. 1).

Στο Παράρτημα Ι, στο σημείο 5.2 παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

14. 31976 L 0114: Οδηγία 76/114/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις βάσει κανονιστικών πράξεων πινακίδες και επιγραφές, όπως και στις θέσεις τους και στους τρόπους εναποθέσεώς τους, όσον αφορά στα οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενά τους (ΕΕ L 24, 30.1.1976, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

31978 L 0507: Οδηγία 78/507/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19.5.1978 (ΕΕ L 155, 13.6.1978, σ. 31),

11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα, στο εντός παρενθέσεων κείμενο στο σημείο 2.1.2 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

15. 31976 L 0757: Οδηγία 76/757/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους αντανακλαστήρες των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 262, 27.9.1976, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0029: Οδηγία 97/29/ΕΚ της Επιτροπής της 11.6.1997 (ΕΕ L 171, 30.6.1997, σ. 11).

Στο Παράρτημα Ι, στο κείμενο του σημείου 4.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

16. 31976 L 0758: Οδηγία 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς όγκου, τους εμπρόσθιους φανούς θέσης, τους οπίσθιους φανούς θέσης και τους φανούς πέδησης, φανούς ημέρας και φανούς πλευρικής σήμανσης των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 262, 27.9.1976, σ. 54), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 1),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31989 L 0516: Οδηγία 89/516/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1.8.1989 (ΕΕ L 265, 12.9.1989, σ. 1),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0030: Οδηγία 97/30/ΕΚ της Επιτροπής της 11.6.1997 (ΕΕ L 171, 30.6.1997, σ. 25).

Στο Παράρτημα Ι, στο σημείο 5.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

17. 31976 L 0759: Οδηγία 76/759/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς δείκτες πορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 262, 27.9.1976, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31989 L 0277: Οδηγία 89/277/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28.3.1989 (ΕΕ L 109, 20.4.1989, σ. 25),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0015: Οδηγία 1999/15/ΕΚ της Επιτροπής της 16.3.1999 (ΕΕ L 97, 12.4.1999, σ. 14).

Στο Παράρτημα Ι, στο σημείο 4.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

18. 31976 L 0760: Οδηγία 76/760/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τη διάταξη φωτισμού της οπίσθιας πινακίδας κυκλοφορίας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 262, 27.9.1976, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0031: Οδηγία 97/31/ΕΚ της Επιτροπής της 11.6.1997 (ΕΕ L 171, 30.6.1997, σ. 49).

Στο Παράρτημα Ι, στο σημείο 4.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

19. 31976 L 0761: Οδηγία 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους προβολείς των μηχανοκινήτων οχημάτων που λειτουργούν ως φανοί πορείας ή/και φανοί διασταύρωσης καθώς και τις φωτεινές πηγές (λαμπτήρες πυρακτώσεως και λοιποί) προς χρήση σε εγκεκριμένους φανούς μηχανοκινήτων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 262, 27.9.1976, σ. 96), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31989 L 0517: Οδηγία 89/517/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1.8.1989 (ΕΕ L 265, 12.9.1989, σ. 15),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0017: Οδηγία 1999/17/ΕΚ της Επιτροπής της 18.3.1999 (ΕΕ L 97, 12.4.1999, σ. 45).

Στο Παράρτημα I, ο κάθε κατάλογος των σημείων 5.2.1 και 6.2.1 αντικαθίσταται από τον εξής:

«1 για τη Γερμανία

2 για τη Γαλλία

3 για την Ιταλία

4 για τις Κάτω Χώρες

5 για τη Σουηδία

6 για το Βέλγιο

7 για την Ουγγαρία

8 για την Τσεχική Δημοκρατία

9 για την Ισπανία

11 για το Ηνωμένο Βασίλειο

12 για την Αυστρία

13 για το Λουξεμβούργο

17 για τη Φινλανδία

18 για τη Δανία

20 για την Πολωνία

21 για την Πορτογαλία

23 για την Ελλάδα

24 για την Ιρλανδία

26 για τη Σλοβενία

27 για τη Σλοβακία

29 για την Εσθονία

32 για τη Λετονία

36 για τη Λιθουανία

CY για την Κύπρο

MT για τη Μάλτα».

20. 31976 L 0762: Οδηγία 76/762/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους εμπρόσθιους φανούς ομίχλης των οχημάτων με κινητήρα και τους λαμπτήρες τους (ΕΕ L 262, 27.9.1976, σ. 122), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0018: Οδηγία 1999/18/ΕΚ της Επιτροπής της 18.3.1999 (ΕΕ L 97, 12.4.1999, σ. 82).

Στο Παράρτημα I, στο σημείο 4.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

21. 31977 L 0536: Οδηγία 77/536/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (ΕΕ L 220, 28.8.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31989 L 0680: Οδηγία 89/680/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1989 (ΕΕ L 398, 30.12.1989, σ. 26),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0055: Οδηγία 1999/55/ΕΚ της Επιτροπής της 1.6.1999 (ΕΕ L 146, 11.6.1999, σ. 28).

Στο Παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

22. 31977 L 0538: Οδηγία 77/538/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους οπίσθιους φανούς ομίχλης των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 220, 29.8.1977, σ. 60), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31989 L 0518: Οδηγία 89/518/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1.8.1989 (ΕΕ L 265, 12.9.1989, σ. 24),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0014: Οδηγία 1999/14/ΕΚ της Επιτροπής της 16.3.1999 (ΕΕ L 97, 12.4.1999, σ. 1).

Στο Παράρτημα I, στο σημείο 4.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

23. 31977 L 0539: Οδηγία 77/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους φανούς οπισθοπορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 220, 29.8.1977, σ. 72), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0032: Οδηγία 97/32/ΕΚ της Επιτροπής της 11.6.1997 (ΕΕ L 171, 30.6.1997, σ. 63).

Στο Παράρτημα I, στο σημείο 4.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

24. 31977 L 0540: Οδηγία 77/540/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους φανούς σταθμεύσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 220, 29.8.1977, σ. 83),όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0016: Οδηγία 1999/16/ΕΚ της Επιτροπής της 16.3.1999 (ΕΕ L 97, 12.4.1999, σ. 33).

Στο Παράρτημα I, στο σημείο 4.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

25. 31977 L 0541: Οδηγία 77/541/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις ζώνες ασφαλείας και στα συστήματα συγκρατήσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 220, 29.8.1977, σ. 94), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31981 L 0576: Οδηγία 81/576/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20.7.1981 (ΕΕ L 209, 29.7.1981, σ. 32),

— 31982 L 0319: Οδηγία 82/319/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2.4.1982 (ΕΕ L 139, 19.5.1982, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31990 L 0628: Οδηγία 90/628/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30.10.1990 (ΕΕ L 341, 6.12.1990, σ. 1),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31996 L 0036: Οδηγία 96/36/ΕΚ της Επιτροπής της 17.6.1996 (ΕΕ L 178, 17.7.1996, σ. 15),

— 32000 L 0003: Οδηγία 2000/3/ΕΚ της Επιτροπής της 22.2.2000 (ΕΕ L 53, 25.2.2000, σ. 1).

Στο Παράρτημα ΙΙΙ, σημείο 1.1.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

26. 31978 L 0318: Οδηγία 78/318/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των διατάξεων υαλοκαθαριστήρα και εκτοξευτήρα ύδατος των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 81, 28.3.1978, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε από:

31994 L 0068: Οδηγία 94/68/ΕΚ της Επιτροπής της 16.12.1994 (ΕΕ L 354, 31.12.1994, σ. 1).

Στο Παράρτημα Ι, στη στήλη του σημείου 7.2 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

27. 31978 L 0764: Οδηγία 78/764/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο κάθισμα του οδηγού των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (ΕΕ L 255, 18.9.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31982 L 0890: Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1982 (ΕΕ L 378, 31.12.1982, σ. 45),

31983 L 0190: Οδηγία 83/190/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28.3.1983 (ΕΕ L 109, 26.4.1983, σ. 13),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31988 L 0465: Οδηγία 88/465/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30.6.1988 (ΕΕ L 228, 17.8.1988, σ. 31),

11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0054: Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23.9.1997 (ΕΕ L 277, 10.10.1997, σ. 24),

— 31999 L 0057: Οδηγία 1999/57/ΕΚ της Επιτροπής της 7.6.1999 (ΕΕ L 148, 15.6.1999, σ. 35).

Στο Παράρτημα ΙΙ, στο σημείο 3.5.2.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

28. 31978 L 0932: Οδηγία 78/932/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Οκτωβρίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των προσκεφάλων (υποστηριγμάτων κεφαλής) των καθισμάτων των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 325, 20.11.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα VI, στο σημείο 1.1.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

29. 31979 L 0622: Οδηγία 79/622/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1979, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (στατικές δοκιμές) (ΕΕ L 179, 17.7.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

31982 L 0953: Οδηγία 82/953/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15.12.1982 (ΕΕ L 386, 31.12.1982, σ. 31),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31988 L 0413: Οδηγία 88/413/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22.6.1988 (ΕΕ L 200, 26.7.1988, σ. 32),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0040: Οδηγία 1999/40/ΕΚ της Επιτροπής της 6.5.1999 (ΕΕ L 124, 18.5.1999, σ. 11).

Στο Παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

30. 31986 L 0298: Οδηγία 86/298/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1986, για τις διατάξεις προστασίας που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων σε μικρό μετατρόχιο (ΕΕ L 186, 8.7.1986, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31989 L 0682: Οδηγία 89/682/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1989 (ΕΕ L 398, 30.12.1989, σ. 29),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32000 L 0019: Οδηγία 2000/19/ΕΚ της Επιτροπής της 13.4.2000 (ΕΕ L 94, 14.4.2000, σ. 31).

Στο Παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

31. 31987 L 0402: Οδηγία του Συμβουλίου 87/402/ΕΟΚ, της 25ης Ιουνίου 1987, σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμόζονται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατρόχιο (ΕΕ L 220, 8.8.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31989 L 0681: Οδηγία 89/681/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1989 (ΕΕ L 398, 30.12.1989, σ. 27),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32000 L 0022: Οδηγία 2000/22/ΕΚ της Επιτροπής της 28.4.2000 (ΕΕ L 107, 4.5.2000, σ. 26).

Στο Παράρτημα VII, προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

32. 31988 L 0077: Οδηγία 88/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 1987, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (ΕΕ L 36, 9.2.1988, σ. 33), όπως τροποποιήθηκε από την:

— 31991 L 0542: Οδηγία 91/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1.10.1991 (ΕΕ L 295, 25.10.1991, σ. 1),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31996 L 0001: Οδηγία 96/1/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.1.1996 (ΕΕ L 40, 17.2.1996, σ. 1),

— 31999 L 0096: Οδηγία 1999/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13.12.1999 (ΕΕ L 44, 16.2.2000, σ. 1),

— 32001 L 0027: Οδηγία 2001/27/ΕΚ της Επιτροπής της 10.4.2001 (ΕΕ L 107, 18.4.2001, σ. 10).

Στο Παράρτημα I, στην υποσημείωση του σημείου 5.1.3 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

33. 31989 L 0173: Οδηγία 89/173/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται σε ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των γεωργικών και δασικών τροχοφόρων ελκυστήρων (ΕΕ L 67, 10.3.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0054: Οδηγία 97/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23.9.1997 (ΕΕ L 277, 10.10.1997, σ. 24),

— 32000 L 0001: Οδηγία 2000/1/ΕΚ της Επιτροπής της 14.1.2000 (ΕΕ L 21, 26.1.2000, σ. 16).

(α) Στο Παράρτημα III Α, στην υποσημείωση 1 του σημείου 5.4.1, προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

(β) Στο Παράρτημα IV, στην πρώτη περίπτωση του προσαρτήματος 4, προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

(γ) Στο Παράρτημα V, στην τρίτη παράγραφο του σημείου 2.1.3 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

34. 31991 L 0226: Οδηγία 91/226/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 1991, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα συστήματα κατά της εκτόξευσης νερού ορισμένων οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 103, 23.4.1991, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα II, στο σημείο 3.4.1 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

35. 31994 L 0020: Οδηγία 94/20/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τις διατάξεις μηχανικής ζεύξης των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους και για την προσάρτησή τους στα οχήματα αυτά (ΕΕ L 195, 29.7.1994, σ. 1).

Στο Παράρτημα Ι, στο σημείο 3.3.4 προστίθενται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

36. 31995 L 0028: Οδηγία 95/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, σχετικά με τη συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική διαρρύθμιση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 1).

Στο Παράρτημα Ι, στο σημείο 6.1.1 παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

37. 32000 L 0025: Οδηγία 2000/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών ρυπογόνων αερίων και σωματιδίων από κινητήρες προοριζόμενους για την πρόωση γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, και για την τροποποίηση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 173, 12.7.2000, σ. 1).

Στο Παράρτημα Ι, στο Προσάρτημα 4, σημείο 1, Μέρος 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

38. 32000 L 0040: Οδηγία 2000/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2000, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την πρόσθια προστασία των μηχανοκίνητων οχημάτων έναντι ενσφηνώσεως και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 203, 10.8.2000, σ. 9).

Στο Παράρτημα Ι, στη στήλη του σημείου 3.2 παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

39. 32001 L 0056: Οδηγία 2001/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 2001, για τις θερμαντικές συσκευές των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους, τροποποίησης της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου και κατάργησης της οδηγίας 78/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 292, 9.11.2001, σ. 21).

Στο Παράρτημα Ι, στο Προσάρτημα 5, σημείο 1.1.1 παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".»

40. 32002 L 0024: Οδηγία 2002/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 2002, για την έγκριση τύπου δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα και την κατάργηση της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 124, 9.5.2002, σ. 1).

(α) Στο Παράρτημα IV, το σημείο 47 της πλευράς 2 του υποδείγματος στο Μέρος Α αντικαθίσταται ως εξής:

«47. Φορολογήσιμη ισχύς ή εθνικός(-οί) κωδικός(-οί) αριθμός(-οί), κατά περίπτωση:

Βέλγιο:	Τσεχική Δημοκρατία:	Δανία: ....
Γερμανία:	Εσθονία:	Ελλάδα: ....
Ισπανία:	Γαλλία:	Ιρλανδία: ....
Ιταλία:	Κύπρος:	Λετονία: ....
Λιθουανία:	Λουξεμβούργο:	Ουγγαρία: ....
Μάλτα:	Κάτω Χώρες:	Αυστρία: ....
Πολωνία:	Πορτογαλία:	Σλοβενία: ....
Σλοβακία:	Φινλανδία:	Σουηδία: ....
Ηνωμένο Βασίλειο:		

».

(β) Στο Παράρτημα V, A, σημείο 1, η περιγραφή μετά από τις λέξεις «Τμήμα 1:» αντικαθίσταται ως εξής:

«το μικρό γράμμα "e" ακολουθούμενο από τον κωδικό (αριθμό) του κράτους μέλους που εξέδωσε την έγκριση τύπου:

1 για τη Γερμανία

2 για τη Γαλλία

3 για την Ιταλία

4 για τις Κάτω Χώρες

5 για τη Σουηδία

6 για το Βέλγιο

7 για την Ουγγαρία

8 για την Τσεχική Δημοκρατία

9 για την Ισπανία

11 για το Ηνωμένο Βασίλειο

12 για την Αυστρία

13 για το Λουξεμβούργο

17 για τη Φινλανδία

18 για τη Δανία

20 για την Πολωνία

21 για την Πορτογαλία

23 για την Ελλάδα

24 για την Ιρλανδία

26 για τη Σλοβενία

27 για τη Σλοβακία

29 για την Εσθονία

32 για τη Λετονία

36 για τη Λιθουανία

CY για την Κύπρο

MT για τη Μάλτα.»

(γ) Στο Παράρτημα V, Β, στον κατάλογο του σημείου 1.1 παρεμβάλλονται τα εξής:

«"8 για την Τσεχική Δημοκρατία", "29 για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "32 για τη Λετονία", "36 για τη Λιθουανία", "7 για την Ουγγαρία", "MT για τη Μάλτα", "20 για την Πολωνία", "26 για τη Σλοβενία", "27 για τη Σλοβακία".».

Β. ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ

31976 L 0116: Οδηγία 76/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί λιπασμάτων (ΕΕ L 24, 30.1.1976, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

31988 L 0183: Οδηγία 88/183/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.3.1988 (ΕΕ L 83, 29.3.1988, σ. 33),

31989 L 0284: Οδηγία 89/284/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13.4.1989 (ΕΕ L 111, 22.4.1989, σ. 34),

31989 L 0530: Οδηγία 89/530/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18.9.1989 (ΕΕ L 281, 30.9.1989, σ. 116),

— 31993 L 0069: Οδηγία 93/69/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23.7.1993 (ΕΕ L 185, 28.7.1993, σ. 30),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31996 L 0028: Οδηγία 96/28/ΕΚ της Επιτροπής της 10.5.1996 (ΕΕ L 140, 13.6.1996, σ. 30),

— 31997 L 0063: Οδηγία 97/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24.11.1997 (ΕΕ L 335, 6.12.1997, σ. 15),

— 31998 L 0003: Οδηγία 98/3/ΕΚ της Επιτροπής της 15.1.1998 (ΕΕ L 18, 23.1.1998, σ. 25),

31998 L 0097: Οδηγία 98/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.12.1998 (ΕΕ L 18, 23.1.1999, σ. 60).

(α) Στο Παράρτημα I, Α II, στο εντός παρενθέσεων κείμενο στη στήλη 6, πρώτη παράγραφος, μετά την «Ιταλία», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Ουγγαρία, Μάλτα, Πολωνία, Σλοβενία, Σλοβακία».

(β) Στο Παράρτημα I, Β 1, 2 και 4, στο εντός παρενθέσεων κείμενο στη στήλη 9, σημείο 3, μετά την «Ιταλία», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Ουγγαρία, Μάλτα, Πολωνία, Σλοβενία, Σλοβακία».

Γ. ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ

31995 L 0017: Οδηγία 95/17/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 1995, για λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τη μη αναγραφή ενός ή περισσοτέρων συστατικών στον κατάλογο που προβλέπεται για την επισήμανση των προϊόντων (ΕΕ L 140, 23.6.1995, σ. 26).

Στο Παράρτημα, στο σημείο 2 μετά τους όρους «15 Σουηδία», προστίθενται τα εξής:

«16 Τσεχική Δημοκρατία

17 Εσθονία

18 Κύπρος

19 Λετονία

20 Λιθουανία

21 Ουγγαρία

22 Μάλτα

23 Πολωνία

24 Σλοβενία

25 Σλοβακία.».

Δ. ΝΟΜΙΜΗ ΜΕΤΡΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

1. 31971 L 0316: Οδηγία 71/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τις κοινές διατάξεις για τα όργανα μετρήσεως και για τις μεθόδους μετρολογικού ελέγχου (ΕΕ L 202, 6.9.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

31972 L 0427: Οδηγία 72/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.12.1972 (ΕΕ L 291, 28.12.1972, σ. 156),

11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31983 L 0575: Οδηγία 83/575/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26.10.1983 (ΕΕ L 332, 28.11.1983, σ. 43),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31987 L 0355: Οδηγία 87/355/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 46),

31988 L 0665: Οδηγία 88/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1988 (ΕΕ L 382, 31.12.1988, σ. 42),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

(α) Στο εντός παρενθέσεων κείμενο του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1, στο Παράρτημα I, και του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1.1.1 (α), στο Παράρτημα II, προστίθενται τα εξής:

«"CZ για την Τσεχική Δημοκρατία", "EST για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "LV για τη Λετονία", "LT για τη Λιθουανία", "H για την Ουγγαρία", "M για τη Μάλτα", "PL για την Πολωνία", "SI για τη Σλοβενία", "SK για τη Σλοβακία".»,

(β) Τα σχέδια στα οποία αναφέρεται το Παράρτημα II, σημείο 3.2.1, συμπληρώνονται με τη βοήθεια των συμβόλων CZ, EST, CY, LV, LT, H, M, PL, SI, SK.

2. 31971 L 0347: Οδηγία 71/347/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τις μετρήσεις της μάζας εκατολίτρου των δημητριακών (ΕΕ L 239, 25.10.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 1, στοιχείο α), στο εντός των παρενθέσεων κείμενο, προστίθενται τα εξής:

«EHS objemová hmotnost obilí»

«EMÜ puistemass»

«EEK tilpummasa»

«EEB hektolitro masė»

«EGK hektolitertömeg»

«Il-massa standard tal-KEE għall-volum tal-preservar»

«gęstość zboża w stanie zsypnym EWG»

«EGS hektolitrska masa»

«EHS násypná hustota obilia».

3. 31971 L 0348: Οδηγία 71/348/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τις συμπληρωματικές διατάξεις για μετρητές υγρών εκτός του ύδατος (ΕΕ L 239, 25.10.1971, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου(ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρησεως και των προσαρμογων των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατιας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογων των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

Στο κεφάλαιο IV του Παραρτήματος, στο τέλος του Τμήματος 4.8.1, προστίθενται τα εξής:

«10 haléřů

1 εσθονικό σεντ

1 σεντ Κύπρου

1 santīms

1 λιθουανικό centas

1 ουγγρικό forint

1 Μάλτας ċentezmu

1 grosz

1 stotin

10 halierov».

Ε. ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΙΕΣΕΩΣ

31976 L 0767: Οδηγία 76/767/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις κοινές διατάξεις περί των συσκευών πιέσεως και των μεθόδων ελέγχου αυτών των συσκευών (ΕΕ L 262, 27.6.1976, σ. 153), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31987 L 0354: Οδηγία 87/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.6.1987 (ΕΕ L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— 31988 L 0665: Οδηγία 88/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1988 (ΕΕ L 382, 31.12.1988, σ. 42),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο εντός παρενθέσεων κείμενο του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1, στο Παράρτημα I, και του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1.1.1, στο Παράρτημα II, προστίθενται τα εξής:

«"CZ για την Τσεχική Δημοκρατία", "EST για την Εσθονία", "CY για την Κύπρο", "LV για τη Λετονία", "LT για τη Λιθουανία", "H για την Ουγγαρία", "M για τη Μάλτα", "PL για την Πολωνία", "SI για τη Σλοβενία", "SK για τη Σλοβακία".»

ΣΤ. ΚΛΩΣΤΟΫΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

1. 31994 L 0011: Οδηγία 94/11/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών των σχετικών με την επισήμανση των υλικών που χρησιμοποιούνται στα κύρια μέρη των υποδημάτων που προορίζονται να πωληθούν στον καταναλωτή (ΕΕ L 100, 19.4.1994, σ. 37).

(α) Στο σημείο 1 α) του Παραρτήματος Ι, μετά τους όρους «P Parte superior», προστίθενται τα εξής:

«CZ Vrch
EST Pealne
LV Virsa
LT Viršus
HU Felsőrész
M Wiċċ
P Wierzch
SI Zgornji del
SK Vrch».

(β) Στο σημείο 1 β) του Παραρτήματος Ι, μετά τους όρους «P Forro e Palmilha», προστίθενται τα εξής:

«CZ Podšívka a stélka
EST Vooder ja sisetald
LV Odere un ieliekamā saistzole
LT Pamušalas ir įklotė
HU Bélés és fedőtalpbélés
M Inforra u suletta
PL Podszewka z wyściółką
SI Podloga in vložek (steljka)
SK Podšívka a stielka».

(γ) Στο σημείο 1 γ) του Παραρτήματος Ι, μετά τους όρους «P Sola», προστίθενται τα εξής:

«CZ Podešev
EST Välistald
LV Ārējā zole
LT Padas
HU Járótalp
M Pett ta' barra
PL Spód
SI Podplat
SK Podošva».

(δ) Στο σημείο 2 α) i) του Παραρτήματος Ι, μετά τους όρους «P Couros e peles curtidas», προστίθενται τα εξής:

«CZ Useň
EST Nahk
LV Āda
LT Oda
HU Bőr
M Ġilda
PL Skóra
SI Usnje
SK Useň».

(ε) Στο σημείο 2 α) ii) του Παραρτήματος Ι, μετά τους όρους «P Couro revestido», προστίθενται τα εξής:

«CZ Povrstvená useň
EST Kaetud nahk
LV Pārklāta āda
LT Padengta oda
HU Bevonatos bőr
M Ġilda miksija
PL Skóra pokryta
SI Krito usnje
SK Povrstvená useň».

(στ) Στο σημείο 2 β) του Παραρτήματος Ι, μετά τους όρους «P Têxteis», προστίθενται τα εξής:

«CZ Textilie
EST Tekstiil
LV Tekstilmateriāls
LT Tekstilė
HU Textil
M Tessut
PL Materiał włókienniczy
SI Tekstil
SK Textil».

(ζ) Στο σημείο 2 γ) του Παραρτήματος Ι, μετά τους όρους «P Outros materiais», προστίθενται τα εξής:

«CZ Ostatní materiály
EST Teised materjalid
LV Citi materiāli
LT Kitos medžiagos
HU Egyéb anyag
M Materjal iehor
PL Inny materiał
SI Drugi materiali
SK Iný materiál».

2. 31996 L 0074: Οδηγία 96/74/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, περί των ονομασιών των υφανσίμων (ΕΕ L 32, 21.1.1997, σ. 38), όπως τροποποιήθηκε από:

31997 L 0037: Οδηγία 97/37/ΕΚ της Επιτροπής της 19.6.1997 (ΕΕ L 169, 27.6.1997, σ. 74).

Στο άρθρο 5, παράγραφος 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

- "střižní vlna",
- "uus vill",
- "pirmlietojuma vilna" oder "cirptā vilna",
- "natūralioji vilna",
- "élőgyapjú",
- "suf vergni",
- "żywa wełna",
- "runska volna",
- "strižná vlna".»

Ζ. ΓΥΑΛΙ

31969 L 0493: Οδηγία 69/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1969, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα προϊόντα εκ κρυστάλλου (ΕΕ L 326, 29.12.1969, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),
- 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(α) Στο Παράρτημα I, στη στήλη β, σημείο 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"VYSOCE OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30 %",

"KÕRGKVALITEETNE KRISTALL 30 %",

"AUGSTĀKĀ LABUMA KRISTĀLS 30 %",

"DAUGIAŠVINIS KRIŠTOLAS 30 %",

"NEHÉZ ÓLOMKRISTÁLY 30 %",

"KRISTALL SUPERJURI 30 %",

"SZKŁO KRYSZTAŁOWE WYSOKOOŁOWIOWE 30 %",

"KRISTAL Z VISOKO VSEBNOSTJO SVINCA 30 %",

"VYSOKOOLOVNATÉ KRIŠŤÁĽOVÉ SKLO 30 % PbO",»

(β) Στο Παράρτημα I, στη στήλη β, σημείο 2, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24 %",

"KVALITEETKRISTALL 24 %",

"SVINA KRISTĀLS 24 %",

"ŠVINO KRIŠTOLAS 24 %",

"ÓLOMKRISTÁLY 24 %",

"KRISTALL BIC-COMB 24 %",

"SZKŁO KRYSZTAŁOWE OŁOWIOWE 24 %",

"SVINČEV KRISTAL 24 %",

"OLOVNATÉ KRIŠŤÁĽOVÉ SKLO 24 % PbO",»

(γ) Στο Παράρτημα I, στη στήλη β, σημείο 3, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO KRYSTALIN",

"KRISTALLIINKLAAS",

"KRISTĀLSTIKLS",

"KRIŠTOLAS",

"KRISZTALLIN ÜVEG",

"KRISTALLIN",

"SZKŁO KRYSZTAŁOWE 'S'",

"KRISTALNO STEKLO (KRISTALIN)",

"KRIŠTALÍN",»

(δ) Στο Παράρτημα I, στη στήλη β, σημείο 4, παρεμβάλλονται τα εξής:

«"KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO",

"KRISTALLKLAAS",

"KRISTĀLSTIKLS",

"KRIŠTOLO STIKLAS",

"KRISZTÁLIN ÜVEG",

"KRISTALLIN",

"SZKŁO KRYSZTAŁOWE",

"KRISTALNO STEKLO",

"KRIŠŤÁĽOVÉ SKLO".»

Η. ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. 31993 R 0339: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 339/93 του Συμβουλίου, της 8ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με τους ελέγχους της πιστότητας των προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες προς τους κανόνες που ισχύουν για την ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ L 40, 17.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

(α) Στο άρθρο 6, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«— "Nebezpečný výrobek — propuštění do volného oběhu není povoleno — Nařízení (EHS) č. 339/93",

— "Ohtlik toode — vabasse ringlusse mitte lubatud — nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93",

— "Bīstama prece — izlaišana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93",

— "Pavojingas produktas — išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama — reglamentas (EEB) Nr. 339/93",

— "Veszélyes áru — szabad forgalomba nem bocsátható — 339/93/EGK rendelet",

— "Prodott perikoluż — mhux awtorizżat għal ċirkolazzjoni ħielsa — Regolament (KEE) Nr. 339/93",

— "Produkt niebezpieczny — niedopuszczony do obrotu — Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93",

— "Nevaren izdelek — sprostitev v prosti promet ni dovoljena Uredba (EGS) št. 339/93",

— "Nebezpečný výrobok — uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené — nariadenie (EHS) č. 339/93",»

(β) Στο άρθρο 6, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«— "Výrobek není ve shodě — propuštění do volného oběhu není povoleno — Nařízení (EHS) č. 339/93",

— "Nõuetele mittevastav toode — vabasse ringlusse mitte lubatud — nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93",

— "Neatbilstoša prece — izlaišana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93",

— "Produktas neatitinka reikalavimų — išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama — Reglamentas (EEB) Nr. 339/93",

— "Nem megfelelő áru — szabad forgalomba nem bocsátható — 339/93/EGK rendelet",

— "Prodott mhux konformi — mhux awtorizżat għal ċirkolazzjoni ħielsa — Regolament (KEE) Nr. 339/93",

— "Produkt niezgodny — niedopuszczony do obrotu — Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93",

— "Neskladen izdelek — sprostitev v prosti promet ni dovoljena Uredba (EGS) št. 339/93",

— "Výrobok nie je v zhode — uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené — nariadenie (EHS) č.339/93".»

2. 31998 L 0034: Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών (ΕΕ L 204, 21.7.1998, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0048: Οδηγία 98/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20.7.1998 (ΕΕ L 217, 5.8.1998, σ. 18).

Το Παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΘΝΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. ΒΕΛΓΙΟ

IBN/BIN

Institut belge de normalisation

Belgisch Instituut voor Normalisatie

CEB/BEC

Comité électrotechnique belge

Belgisch Elektrotechnisch Comité

2. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ČSNI

Český normalizační institut

3. ΔΑΝΙΑ

DS

Dansk Standard

NTA

Telestyrelsen, National Telecom Agency

4. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

DIN

Deutsches Institut für Normung e.V.

DKE

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE

5. ΕΣΘΟΝΙΑ

EVS

Eesti Standardikeskus

Sideamet

6. ΕΛΛΑΔΑ

ΕΛΟΤ

Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης

7. ΙΣΠΑΝΙΑ

AENOR

Asociación Española de Normalización y Certificación

8. ΓΑΛΛΙΑ

AFNOR

Association française de normalisation

UTE

Union technique de l'électricité — Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR

9. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

NSAI

National Standards Authority of Ireland

ETCI

Electrotechnical Council of Ireland

10. ΙΤΑΛΙΑ

UNI (1).

Ente nazionale italiano di unificazione

CEI (1)

Comitato elettrotecnico italiano

11. ΚΥΠΡΟΣ

ΚΟΠΠ

Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

12. ΛΕΤΟΝΙΑ

LVS

Latvijas Standarts

13. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

LST

Lietuvos standartizacijos departamentas

14. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ITM

Inspection du travail et des mines

SEE

Service de l'énergie de l'État

15. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

MSZT

Magyar Szabványügyi Testület

16. ΜΑΛΤΑ

MSA

L-Awtorita' ta' Malta dwar l-Istandards)

17. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

NNI

Nederlands Normalisatie Instituut

NEC

Nederlands Elektrotechnisch Comité

18. ΑΥΣΤΡΙΑ

ÖN

Österreichisches Normungsinstitut

ÖVE

Österreichischer Verband für Elektrotechnik

19. ΠΟΛΩΝΙΑ

PKN

Polski Komitet Normalizacyjny

20. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

IPQ

Instituto Português da Qualidade

21. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

SIST

Slovenski inštitut za standardizacijo

22. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

SÚTN

Slovenský ústav technickej normalizácie

23. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

SFS

Suomen Standardisoimisliitto SFS ry

Finlands Standardiseringsförbund SFS rf

THK/TFC

Telehallintokeskus

Teleförvaltningscentralen

SESKO

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry

Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf

24. ΣΟΥΗΔΙΑ

SIS

Standardiseringen i Sverige

SEK

Svenska elektriska kommissionen

ITS

Informationstekniska standardiseringen

25. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

BSI

British Standards Institution

BEC

British Electrotechnical Committee

---

(1) Οι οργανισμοί UNI και CEI, σε συνεργασία με το Istituto superiore delle Poste e Telecomunicazioni και το ministero dell'Industria, έχουν αναθέσει τις εργασίες που εντάσσονται στο πλαίσιο του ETSI στην επιτροπή CONCIT (Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione).»

Θ. ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

1. 31992 L 0013: Οδηγία του Συμβουλίου 92/13/ΕΟΚ, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, για το συντονισμό των νομοθετικών κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στις διαδικασίες σύναψης των συμβάσεων φορέων οι οποίοι λειτουργούν στους τομείς του ύδατος, της ενεργείας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

ΕΣΘΟΝΙΑ

Riigihangete Amet (Υπηρεσία δημοσίων συμβάσεων)

ΚΥΠΡΟΣ

Κύπρος – Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας

ΛΕΤΟΝΙΑ

Iepirkumu uzraudzības birojs (Γραφείο παρακολούθησης συμβάσεων)

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Viešųjų pirkimų tarnyba prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės (Κρατική Υπηρεσία Δημοσίων Συμβάσεων της Δημοκρατίας της Λιθουανίας)

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Közbeszerzések Tanácsa (Συμβούλιο δημοσίων συμβάσεων)

ΜΑΛΤΑ

Dipartiment tal-Kuntratti fil-Ministeru tal-Finanzi

ΠΟΛΩΝΙΑ

Urząd Zamówień Publicznych (Υπηρεσία δημοσίων συμβάσεων)

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Državna revizijska komisija

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Úrad pre verejné obstarávanie' (Υπηρεσία δημοσίων συμβάσεων)».

2. 31992 L 0050: Οδηγία του Συμβουλίου 92/50/ΕΟΚ, της 18ης Ιουνίου 1992, για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (ΕΕ L 209, 24.7.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 L 0036: Οδηγία 93/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14.6.1993 (ΕΕ L 199, 9.8.1993, σ. 1),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0052: Οδηγία 97/52/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13.10.1997 (ΕΕ L 328, 28.11.1997, σ. 1),

— 32001 L 0078: Οδηγία 2001/78/ΕΚ της Επιτροπής της 13.9.2001 (ΕΕ L 285, 29.10.2001, σ. 1).

Στο άρθρο 30, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

« στην Τσεχική Δημοκρατία, το "obchodní rejstřík",

— στην Εσθονία, το "Keskäriregister"

— στην Κύπρο, ο παρέχων υπηρεσίες μπορεί να κληθεί να υποβάλει πιστοποιητικό από τον Έφορο Εταιρειών και Επίσημο Παραλήπτη, ότι η επιχείρησή του έχει συσταθεί ή εγγραφεί, ή, ελλείψει αυτού, πιστοποιητικό στο οποίο αναφέρεται ότι ο ενδιαφερόμενος δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένος, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό συγκεκριμένη εμπορική επωνυμία,

— στη Λετονία, το "Uzņēmumu reģistrs" (Έφορος επιχειρήσεων),

— στη Λιθουανία, το "Juridinių asmenų registras",

— στην Ουγγαρία, το "Cégnyilvántartás", το "egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása", το "szakmai kamarák nyilvántartása" ή, στην περίπτωση ορισμένων δραστηριοτήτων, πιστοποιητικό στο οποίο να αναφέρεται ότι ο ενδιαφερόμενος δικαιούται να ασκεί την εν λόγω επαγγελματική δραστηριότητα ή το συγκεκριμένο επάγγελμα,

- στη Μάλτα, ο προσφέρων (ή προμηθευτής) αναφέρει το δικό του "numru ta' registrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta' kummerċ" και, εφόσον πρόκειται για συνεταιρισμό ή εταιρεία, τον σχετικό αριθμό εγγραφής, όπως εκδόθηκε από την Αρχή Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών της Μάλτας,

— στην Πολωνία, το "Krajowy Rejestr Sądowy" (Εθνικό Δικαστικό Μητρώο),

— στη Σλοβενία, το "Sodni register" και το "obrtni register",

— στη Σλοβακία, το "Obchodný register".».

3. 31993 L 0036: Οδηγία 93/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών (ΕΕ L 199, 9.8.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0052: Οδηγία 97/52/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13.10.1997 (ΕΕ L 328, 28.11.1997, σ. 1),

— 32001 L 0078: Οδηγία 2001/78/ΕΚ της Επιτροπής της 13.9.2001 (ΕΕ L 285, 29.10.2001, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 21, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία: "obchodní rejstřík",

στην Εσθονία: "Keskäriregister",

στην Κύπρο: ο προμηθευτής μπορεί να κληθεί να υποβάλει πιστοποιητικό από τον Έφορο Εταιρειών και Επίσημο Παραλήπτη, ότι η επιχείρησή του έχει συσταθεί ή εγγραφεί ή, ελλείψει αυτού, πιστοποιητικό στο οποίο αναφέρεται ότι ο ενδιαφερόμενος δήλωσε ενόρκως ότι ασκεί το εν λόγω επάγγελμα στη χώρα στην οποία είναι εγκατεστημένος, σε συγκεκριμένο τόπο και υπό συγκεκριμένη εμπορική επωνυμία,

στη Λετονία: "Uzņēmumu reģistrs" ("Εφορος επιχειρήσεων"),

στη Λιθουανία: "Juridinių asmenų registras",

στην Ουγγαρία: "Cégnyilvántartás", "egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása"

στη Μάλτα ο προσφέρων (ή προμηθευτής) αναφέρει το δικό του "numru ta' registrazzjoni tat-Taxxa tal-Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta' kummerċ" και, εφόσον πρόκειται για συνεταιρισμό ή εταιρεία, τον σχετικό αριθμό εγγραφής, όπως εκδόθηκε από την Αρχή Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών της Μάλτας,

στην Πολωνία: "Krajowy Rejestr Sądowy",

στη Σλοβενία: "Sodni register" και "obrtni register",

στη Σλοβακία: "Obchodný register".»

(β) Στο Παράρτημα Ι, ο τίτλος αντικαθίσταται από τον εξής:

«Α. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΟΥ ΠΟΕ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ».

(γ) Στο Παράρτημα Ι, προστίθενται τα εξής:

«Β. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΛΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Οι αναθέτουσες αρχές είναι οι εξής (μη εξαντλητικός κατάλογος):

Υπουργεία και άλλοι διοικητικοί φορείς:

Ministerstvo dopravy

Ministerstvo informatiky

Ministerstvo financí

Ministerstvo kultury

Ministerstvo obrany

Ministerstvo pro místní rozvoj

Ministerstvo práce a sociálních věcí

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Ministerstvo spravedlnosti

Ministerstvo školství mládeže a tělovýchovy

Ministerstvo vnitra

Ministerstvo zahraničních věcí

Ministerstvo zdravotnictví

Ministerstvo zemědělství

Ministerstvo životního prostředí

Poslanecká sněmovna PČR

Senát PČR

Kancelář Prezidenta

Český statistický úřad

Český úřad zeměměřičský a katastrální

Úřad průmyslového vlastnictví

Úřad pro ochranu osobních údajů

Bezpečnostní informační služba - BIS

Národní bezpečnostní úřad

Česká akademie věd

Vězeňská služba

ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Vabariigi Presidendi Kantselei
2. Eesti Vabariigi Riigikogu
3. Eesti Vabariigi Riigikohus
4. Riigikontroll
5. Õiguskantsler
6. Riigikantselei
7. Rahvusarhiiv
8. Haridus- ja Teadusministeerium
9. Justiitsministeerium
10. Kaitseministeerium
11. Keskkonnaministeerium
12. Kultuuriministeerium
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
14. Põllumajandusministeerium
15. Rahandusministeerium
16. Siseministeerium
17. Sotsiaalministeerium
18. Välisministeerium
19. Keeleinspektsioon
20. Riigiprokuratuur
21. Teabeamet
22. Maa-amet
23. Keskkonnainspektsioon
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus
25. Muinsuskaitseamet
26. Patendiamet
27. Tehnilise Järelevalve Inspektsioon
28. Energiaturu Inspektsioon
29. Tarbijakaitseamet
30. Riigihangete Amet
31. Eesti Patendiraamatukogu
32. Taimetoodangu Inspektsioon
33. Tõuaretusinspektsioon
34. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet
35. Veterinaar- ja Toiduamet
36. Konkurentsiamet
37. Maksuamet
38. Statistikaamet
39. Tolliamet
40. Proovikoda
41. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet
42. Piirivalveamet
43. Politseiamet
44. Kohtuekspertiisi ja Kriminalistika Keskus
45. Keskkriminaalpolitsei
46. Päästeamet
47. Andmekaitse Inspektsioon
48. Ravimiamet
49. Sotsiaalkindlustusamet
50. Tööturuamet
51. Tervishoiuamet
52. Tervisekaitseinspektsioon
53. Tööinspektsioon
54. Lennuamet
55. Maanteeamet
56. Sideamet
57. Veeteede Amet
58. Raudteeamet

ΚΥΠΡΟΣ

Οργανισμοί Δημοσίου Δικαίου (μη εξαντλητικός κατάλογος):

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο

2. Υπουργικό Συμβούλιο

3. Βουλή των Αντιπροσώπων

4. Δικαστική Υπηρεσία

5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας

8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας

9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως

10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού

11. Υπουργείο Άμυνας

12. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

13. Τμήμα Γεωργίας

14. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες

15. Τμήμα Δασών

16. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων

17. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης

18. Μετεωρολογική Υπηρεσία

19. Τμήμα Αναδασμού

20. Υπηρεσία Μεταλλείων

21. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών

22. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών

23. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως

24. Αστυνομία

25. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου

26. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

27. Τμήμα Συνεργατικής Ανάπτυξης

28. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη

29. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων

30. Τμήμα Εργασίας

31. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων

32. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας

33. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου

34. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου

35. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο

36. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας

37. Υπουργείο Εσωτερικών

38. Επαρχιακές Διοικήσεις

39. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως

40. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως

41. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας

42. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

43. Πολιτική Άμυνα

44. Υπουργείο Εξωτερικών

45. Υπουργείο Οικονομικών

46. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας

47. Τμήμα Τελωνείου

48. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων

49. Στατιστική Υπηρεσία

50. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών

51. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού

52. Κυβερνητικό Τυπογραφείο

53. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής

54. Γραφείο Προγραμματισμού

55. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

56. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων

57. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών

58. Τμήμα Δημοσίων Έργων

59. Τμήμα Αρχαιοτήτων

60. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας

61. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας

62. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών

63. Τμήμα Οδικών Μεταφορών

64. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών

65. Υπουργείο Υγείας

66. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες

67. Γενικό Χημείο

68. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας

69. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες

70. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας

ΛΕΤΟΝΙΑ

1. Valsts prezidenta kanceleja

2. Saeimas kanceleja

3. Aizsardzības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

4. Ārlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

5. Ekonomikas ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

6. Finanšu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

7. Iekšlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

8. Izglītības un zinātnes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

9. Kultūras ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

10. Labklājības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

11. Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

12. Satiksmes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

13. Tieslietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

14. Veselības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

15. Vides ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

16. Zemkopības ministrija un tās pārraudzībā esošās iestādes

17. Īpašu uzdevumu ministrs bērnu un ģimenes lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

18. Īpašu uzdevumu ministrs sabiedrības integrācijas lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

19. Augstākās izglītības padome

20. Eiropas integrācijas birojs

21. Valsts kanceleja un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

22. Centrālā vēlēšanu komisija

23. Finansu un kapitāla tirgus komisija

24. Latvijas Banka

25. Nacionālie bruņotie spēki

26. Nacionālā radio un televīzijas padome

27. Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija

28. Satversmes aizsardzības birojs

29. Valsts cilvēktiesību birojs

30. Valsts kontrole

31. Satversmes tiesa

32. Augstākā tiesa

33. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes

34. Pašvaldību domes (padomes) un to pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Prezidento kanceliarija

2. Seimo kanceliarija

3. Konstitucinis Teismas

4. Vyriausybės kanceliarija

5. Aplinkos ministerija ir įstaigos prie ministerijos

6. Finansų ministerija ir įstaigos prie ministerijos

7. Krašto apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos

8. Kultūros ministerija ir įstaigos prie ministerijos

9. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija ir įstaigos prie ministerijos

10. Susisiekimo ministerija ir įstaigos prie ministerijos

11. Sveikatos apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos

12. Švietimo ir mokslo ministerija ir įstaigos prie ministerijos

13. Teisingumo ministerija ir įstaigos prie ministerijos

14. Ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos

15. Užsienio reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos

16. Vidaus reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos

17. Žemės ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos

18. Nacionalinė teismų administracija

19. Lietuvos kariuomenė ir jos padaliniai

20. Generalinė prokuratūra

21. Valstybės kontrolė

22. Lietuvos bankas

23. Specialiųjų tyrimų tarnyba

24. Konkurencijos taryba

25. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras

26. Nacionalinė sveikatos taryba

27. Moterų ir vyrų lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba

28. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga

29. Seimo kontrolierių įstaiga

30. Valstybinė lietuvių kalbos komisija

31. Valstybinė paminklosaugos komisija

32. Vertybinių popierių komisija

33. Vyriausioji rinkimų komisija

34. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija

35. Etninės kultūros globos taryba

36. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba

37. Valstybės saugumo departamentas

38. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija

39. Vyriausioji administracinių ginčų komisija

40. Mokestinių ginčų komisija

41. Valstybinė lošimų priežiūros komisija

42. Lietuvos archyvų departamentas

43. Europos teisės departamentas

44. Europos komitetas

45. Ginklų fondas

46. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas

47. Informacinės visuomenės plėtros komitetas

48. Kūno kultūros ir sporto departamentas

49. Ryšių reguliavimo tarnyba

50. Statistikos departamentas

51. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas

52. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija

53. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija

54. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba

55. Valstybinė ligonių kasa

56. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba

57. Viešųjų pirkimų tarnyba

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Belügyminisztérium

Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium

Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium

Honvédelmi Minisztérium

Igazságügyi Minisztérium

Informatikai és Hírközlési Minisztérium

Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium

Külügyminisztérium

Miniszterelnöki Hivatal

Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma

Oktatási Minisztérium

Pénzügyminisztérium

Miniszterelnökség Közbeszerzési és Gazdasági Igazgatósága

ΜΑΛΤΑ

1. Uffiċċju tal-President
2. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati
3. Uffiċċju tal-Prim Ministru
4. Ministeru għall-Politika Soċjali
5. Ministeru ta' l-Edukazzjoni
6. Ministeru tal-Finanzi
7. Ministeru għar- Riżorsi u Infrastruttura
8. Ministeru għat-Turiżmu
9. Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni
10. Ministeru għas-Servizzi Ekonomiċi
11. Ministeru għall-Intern u l-Ambjent
12. Ministeru għall-Agrikoltura u Sajd
13. Ministeru għal Għawdex
14. Ministeru għas-Saħħa
15. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
16. Ministeru għall-Ġustizzja u Gvern Lokali

ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Kancelaria Prezydenta RP
2. Kancelaria Sejmu RP
3. Kancelaria Senatu RP
4. Sąd Najwyższy
5. Naczelny Sąd Administracyjny
6. Trybunał Konstytucyjny
7. Najwyższa Izba Kontroli
8. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich

9. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji
10. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych
11. Krajowe Biuro Wyborcze)
12. Państwowa Inspekcja Pracy
13. Biuro Rzecznika Praw Dziecka
14. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów
15. Ministerstwo Finansów
16. Generalny Inspektorat Informacji Finansowej
17. Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej
18. Urząd Komitetu Integracji Europejskiej
19. Ministerstwo Kultury
20. Komitet Badań Naukowych
21. Ministerstwo Obrony Narodowej
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
23. Ministerstwo Skarbu Państwa
24. Ministerstwo Sprawiedliwości
25. Ministerstwo Infrastruktury
26. Ministerstwo Środowiska
27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji
28. Ministerstwo Spraw Zagranicznych
29. Ministerstwo Zdrowia
30. Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu
31. Rządowe Centrum Studiów Strategicznych
32. Urząd Zamówień Publicznych
33. Urząd Regulacji Energetyki
34. Urząd Służby Cywilnej
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów
36. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych
37. Instytut Pamięci Narodowej- Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu
38. Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast
39. Główny Urząd Statystyczny
40. Wyższy Urząd Górniczy
41. Urząd Patentowy RP
42. Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych
43. Główny Urząd Miar
44. Polski Komitet Normalizacyjny
45. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji
46. Polska Akademia Nauk
47. Państwowa Agencja Atomistyki
48. Komisja Papierów Wartościowych i Giełd
49. Generalny Inspektorat Celny
50. Główny Inspektorat Kolejnictwa
51. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego
52. Zakład Ubezpieczeń Społecznych
53. Rządowe Centrum Legislacji
54. Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty
55. Agencja Rynku Rolnego
56. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa
57. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa
58. Agencja Mienia Wojskowego

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Predsednik Republike Slovenije
2. Državni zbor

3. Državni svet
4. Varuh človekovih pravic
5. Ustavno sodišče
6. Računsko sodišče
7. Državna revizijska komisija
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti
9. Vladne službe
10. Ministrstvo za finance
11. Ministrstvo za notranje zadeve
12. Ministrstvo za zunanje zadeve
13. Ministrstvo za obrambo
14. Ministrstvo za pravosodje
15. Ministrstvo za gospodarstvo
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
17. Ministrstvo za promet
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
20. Ministrstvo za zdravje
21. Ministrstvo za informacijsko družbo
22. Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport
23. Ministrstvo za kulturo
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije
25. Višja sodišča
26. Okrožna sodišča
27. Okrajna sodišča
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije
29. Okrožna državna tožilstva
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije
32. Upravno sodišče Republike Slovenije
33. Senat za prekrške Republike Slovenije
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani
35. Delovna sodišča
36. Sodniki za prekrške
37. Upravne enote

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Υπουργεία και άλλες κρατικές διοικητικές αρχές (μη εξαντλητικός κατάλογος):

Kancelária prezidenta Slovenskej republiky

Národná rada Slovenskej republiky

Úrad vlády

Ministerstvo zahraničných vecí

Ministerstvo hospodárstva

Ministerstvo obrany

Ministerstvo vnútra

Ministerstvo financií

Ministerstvo kultúry

Ministerstvo pre správu a privatizáciu národného majetku

Ministerstvo zdravotníctva

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny

Ministerstvo školstva

Ministerstvo spravodlivosti

Ministerstvo životného prostredia

Ministerstvo pôdohospodárstva

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja

Ústavný súd

Najvyšší súd

Generálna prokuratúra

Najvyšší kontrolný úrad

Protimonopolný úrad

Úrad pre verejné obstarávanie

Štatistický úrad

Úrad geodézie, kartografie a katastra

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo

Telekomunikačný úrad

Úrad priemyselného vlastníctva

Úrad pre štátnu pomoc

Úrad pre finančný trh

Národný bezpečnostný úrad

Poštový úrad

Úrad na ochranu osobných údajov

Kancelária verejného ochrancu práv»

4. 31993 L 0037: Οδηγία 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων(ΕΕ L 199, 9.8.1993, σ. 54), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0052: Οδηγία 97/52/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13.10.1997 (ΕΕ L 328, 28.11.1997, σ. 1),

— 32001 L 0078: Οδηγία 2001/78/ΕΚ της Επιτροπής της 13.9.2001 (ΕΕ L 285, 29.10.2001, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 25, προστίθενται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία, ο "obchodní rejstřík"

— στην Εσθονία, ο "Keskäriregister"

— στην Κύπρο, ο εργολήπτης μπορεί να κληθεί να υποβάλει πιστοποιητικό από το Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων, ότι η επιχείρησή του είναι σύμφωνα με το Νόμο περί εγγραφής και ελέγχου εργοληπτών οικοδομικών και τεχνικών έργων,

— στη Λετονία, το "Uzņēmumu reģistrs" (Έφορος επιχειρήσεων),

— στη Λιθουανία, το "Juridinių asmenų registras",

— στην Ουγγαρία, τα "Cégnyilvántartás", "egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása",

— στη Μάλτα, ο υποβάλλων προσφορά (ή προμηθευτής) αναφέρει το δικό του "numru ta' reġistrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru tal-liċenzja ta' kummerċ" και, εφόσον πρόκειται για σύμπραξη ή εταιρεία, τον σχετικό αριθμό εγγραφής, όπως εκδόθηκε από την Αρχή Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών της Μάλτας,

— στην Πολωνία, το "Krajowy Rejestr Sądowy" (Εθνικό Μητρώο Δικαστηρίων),

— στη Σλοβενία, το "Sodni register" και το "obrtni register",

— στη Σλοβακία, το "Obchodný register".»

(β) Στο Παράρτημα Ι: «ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)», προστίθενται τα εξής:

«XVI. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

— Fond národního majetku (Ταμείο Εθνικής Ιδιοκτησίας)

Pozemkový fond (Γεωργικό Κτηματολόγιο)

— και άλλα δημόσια ταμεία

— Česká národní banka (Τσεχική Εθνική Τράπεζα)

— Česká televize (Τσεχική Τηλεόραση)

— Český rozhlas (Τσεχική Ραδιοφωνία)

— Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο)

Česká konsolidační agentura (Υπηρεσία Σταθεροποίησης της Τσεχίας)

— Υπηρεσίες υγειονομικής ασφάλισης

— Πανεπιστήμια

και άλλες νομικές οντότητες που συνεστήθησαν με ειδική πράξη και οι οποίες, για τη λειτουργία τους και σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανόνες, χρησιμοποιούν πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό, από κρατικά ταμεία, συνεισφορές από διεθνείς οργανισμούς, προϋπολογισμούς περιφερειακών αρχών ή προϋπολογισμούς αυτόνομων εδαφικών διαμερισμάτων.

XVII. ΕΣΘΟΝΙΑ:

Φορείς:

— Eesti Kunstiakadeemia (Εσθονική Ακαδημία Τεχνών)

— Eesti Liikluskindlustuse Fond (Εσθονικό Ασφαλιστικό Ίδρυμα Συγκοινωνιών)

— Eesti Muusikaakadeemia (Εσθονική Μουσική Ακαδημία)

— Eesti Põllumajandusülikool (Εσθονικό Γεωργικό Πανεπιστήμιο)

— Eesti Raadio (Εσθονική Ραδιοφωνία)

— Eesti Teaduste Akadeemia (Εσθονική Ακαδημία Επιστημών)

— Eesti Televisioon (Εσθονική Τηλεόραση)

— Hoiuste Tagamise Fond (Ταμείο Εγγύησης Καταθέσεων)

— Hüvitusfond (Ταμείο Αποζημιώσεων)

— Kaitseliidu Peastaap (Επιτελείο Αμυντικού Συνασπισμού)

Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut (Εθνικό Ινστιτούτο Χημικής Φυσικής και Βιοφυσικής)

— Keskhaigekassa (Κεντρικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης)

— Kultuurkapital (Πολιτιστικό Κεφάλαιο Εσθονίας)

— Notarite Koda (Συμβολαιογραφικός Σύλλογος)

— Rahvusooper Estonia (Εσθονική Εθνική Όπερα)

Rahvusraamatukogu (Εθνική Βιβλιοθήκη Εσθονίας)

— Tallinna Pedagoogikaülikool (Παιδαγωγικό Πανεπιστήμιο Tallinn)

— Tallinna Tehnikaülikool (Τεχνικό Πανεπιστήμιο Tallinn)

Tartu Ülikool (Πανεπιστήμιο του Tartu)

Κατηγορίες:

— Άλλα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, των οποίων οι συμβάσεις δημοσίων έργων υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο

XVIII. ΚΥΠΡΟΣ:

— Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου

— Αρχή Κρατικών Εκθέσεων

— Επιτροπή Σιτηρών Κύπρου

— Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου

— Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου

— Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού

— Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού

— Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης

— Οργανισμός Γεωργικής Ασφαλίσεως

— Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας

— Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου

— Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης

— Συμβούλια Αποχετεύσεων

— Συμβούλια Σφαγείων

— Σχολικές Εφορίες

Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου

— Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου

— Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών

— Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

XIX. ΛΕΤΟΝΙΑ

Κατηγορίες:

Bezpeļņas organizācijas, kuras nodibinājusi valsts vai pašvaldība un kuras tiek finansētas no valsts vai pašvaldības budžeta (Μη κερδοσκοπικές οργανώσεις που έχουν συσταθεί από το κράτος ή από φορέα τοπικής αυτοδιοίκησης και που χρηματοδοτούνται από τον κρατικό προϋπολογισμό ή τον προϋπολογισμό τοπικής αυτοδιοίκησης)

— Specializētie bērnu sociālās aprūpes centri (Ειδικευμένα κέντρα κοινωνικής αρωγής για τα παιδιά)

— Specializētie valsts sociālās aprūpes centri (Ειδικευμένα κρατικά κέντρα κοινωνικής αρωγής για τους ηλικιωμένους)

— Specializētie valsts sociālās aprūpes un rehabilitācijas centri (Ειδικευμένα κρατικά κέντρα κοινωνικής αρωγής και επαναπροσαρμογής)

— Valsts bibliotēkas (Κρατικές βιβλιοθήκες)

— Valsts muzeji (Κρατικά μουσεία)

— Valsts teātri (Κρατικά θέατρα)

— Valsts un pašvaldību aģentūras (Κρατικοί οργανισμοί και οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης)

— Valsts un pašvaldību pirmsskolas izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Προσχολικά εκπαιδευτικά ιδρύματα του κράτους και της τοπικής αυτοδιοίκησης, εγγεγραμμένα στο Μητρώο Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων του Υπουργείου Εκπαίδευσης και Επιστημών)

— Valsts un pašvaldību interešu izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Εκπαιδευτικά ιδρύματα δραστηριοτήτων ελεύθερου χρόνου του κράτους και της τοπικής αυτοδιοίκησης εγγεγραμμένα στο Μητρώο Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων του Υπουργείου Εκπαίδευσης και Επιστημών)

— Valsts un pašvaldību profesionālās ievirzes izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Ιδρύματα επαγγελματικής κατάρτισης του κράτους και της τοπικής αυτοδιοίκησης εγγεγραμμένα στο Μητρώο Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων του Υπουργείου Εκπαίδευσης και Επιστημών)

— Valsts un pašvaldību vispārējās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Γενικά εκπαιδευτικά ιδρύματα του κράτους και της τοπικής αυτοδιοίκησης εγγεγραμμένα στο Μητρώο Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων του Υπουργείου Εκπαίδευσης και Επιστημών)

— Valsts un pašvaldību pamata un vidējās profesionālās izglītības iestādes un koledžas, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Ιδρύματα και κολέγια (ιδρύματα δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης πρώτου επιπέδου) πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας επαγγελματικής κατάρτισης του κράτους και της τοπικής αυτοδιοίκησης εγγεγραμμένα στο Μητρώο Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων του Υπουργείου Εκπαίδευσης και Επιστημών)

— Valsts un pašvaldību augstākās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Ιδρύματα ανώτερης εκπαίδευσης του κράτους και της τοπικής αυτοδιοίκησης εγγεγραμμένα στο Μητρώο Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων του Υπουργείου Εκπαίδευσης και Επιστημών)

— Valsts zinātniskās institūcijas (Κρατικές οντότητες επιστημονικής έρευνας)

— Valsts veselības aprūpes iestādes (Κρατικά ιδρύματα υγειονομικής περίθαλψης)

— Citi publisko tiesību subjekti, kuru darbība nav saistīta ar komercdarbību (Άλλοι φορείς δημοσίου δικαίου χωρίς εμπορικό χαρακτήρα)

XX. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Όλοι οι φορείς μη βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα, των οποίων οι συμβάσεις υπόκεινται στην εποπτεία της Υπηρεσίας Δημοσίων Συμβάσεων, υπό την αιγίδα της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

XXI. ΟΥΓΓΑΡΙΑ:

Φορείς:

— a megyei, illetőleg a regionális fejlesztési tanács (Συμβούλιο τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης), az elkülönített állami pénzalap kezelője (Διαχειριστικοί φορείς του δημόσιου ταμείου), a társadalombiztosítás igazgatási szerve (Φορέας διαχείρισης κοινωνικών ασφαλίσεων)

a köztestület (Οργανισμός δημοσίου δικαίου), és a köztestületi költségvetési szerv (Δημοσιονομικό όργανο οργανισμών δημοσίου δικαίου), valamint a közalapítvány (Δημόσιο ίδρυμα)

— a Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság (Ουγγρικό Πρακτορείο Ειδήσεων, Plc.), a közszolgálati műsorszolgáltatók (Δημόσια ραδιοφωνία), valamint azok a köz-műsorszolgáltatók, amelyek működését többségében közpénzből finanszírozzák (Δημόσιοι σταθμοί χρηματοδοτούμενοι κυρίως από τον κρατικό προϋπολογισμό)

— az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság (Ουγγρική εταιρεία ιδιωτικοποιήσεων και ελέγχουσα εταιρεία)

— a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (Ουγγρική Τράπεζα Αναπτύξεως, Plc.), az a gazdálkodó szervezet, melyben a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság ellenőrző részesedéssel rendelkezik (Επιχειρήσεις επί των οποίων η Ουγγρική Τράπεζα Αναπτύξεως, Plc., ασκεί δεσπόζουσα επιρροή).

Κατηγορίες:

— egyes központi és önkormányzati költségvetési szervek (Ορισμένα δημοσιονομικά όργανα)

alapítvány (Ίδρυμα), társadalmi szervezet (Κοινωνικός Οργανισμός), közhasznú társaság (Εταιρεία δημοσίου συμφέροντος), biztosító egyesület (Ασφαλιστική), víziközmű-társulat (Εταιρεία υδρεύσεως δημοσίου συμφέροντος)

Επιχειρήσεις ιδρυθείσες για την αντιμετώπιση αναγκών δημοσίου συμφέροντος και ελεγχόμενες από οντότητες του Δημοσίου ή χρηματοδοτούμενες κυρίως από τον κρατικό προϋπολογισμό.

XXII. ΜΑΛΤΑ:

1. Kunsill Malti għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Συμβούλιο Οικονομικής και Κοινωνικής Ανάπτυξης της Μάλτας)

2. Awtorità tax-Xandir (Οργανισμός Ραδιοτηλεόρασης)

3. MITTS Ltd. (Υπηρεσίες Τεχνολογίας των Πληροφοριών και Κατάρτισης, ΕΠΕ)

4. Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà' fuq il-Post tax-Xogħol (Οργανισμός Υγείας και Ασφαλείας στον Τόπο Εργασίας)

5. Awtorità tad-Djar (Υπηρεσία Οικισμού)

6. Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (Ίδρυμα Απασχόλησης και Κατάρτισης)

7. Fondazzjoni għas-Servizzi għall-Ħarsien Soċjali (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων)

8. Sedqa

9. Appoġġ

10. Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilita' (Εθνική Επιτροπή Αναπήρων)

11. Bord tal-Koperattivi (Συμβούλιο Συνεταιρισμών)

12. Fondazzjoni għaċ-Ċentru tal-Kreativita' (Ίδρυμα Κέντρου Δημιουργικότητας)

13. Orkestra Nazzjonali (Εθνική Ορχήστρα)

14. Kunsill Malti għax-Xjenza u Teknoloġija (Συμβούλιο Επιστήμης και Τεχνολογίας της Μάλτας)

15. Teatru Manoel (Θέατρο Manoel)

16. Dar il-Mediterran għall-Konferenzi (Μεσογειακό Κέντρο Διασκέψεων)

17. Bank Ċentrali ta' Malta (Κεντρική Τράπεζα της Μάλτας)

18. Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Αρχή Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών της Μάλτας)

19. Borża ta' Malta (Χρηματιστήριο της Μάλτας)

20. Awtorità dwar il-Lotteriji u l-Logħob (Υπηρεσία Τυχερών Παιγνίων)

21. Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Υπηρεσία Εθνικών Πόρων της Μάλτας)

22. Kunsill Konsultattiv dwar l-Industrija tal-Bini (Γνωμοδοτικό Συμβούλιο Οικοδομικού Κλάδου)

23. Istitut għall-Istudju tat-Turiżmu (Ινστιτούτο Τουριστικών Μελετών)

24. Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta (Οργανισμός Τουρισμού της Μάλτας)

25. Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Οργανισμός Επικοινωνιών της Μάλτας)

26. Korporazzjoni Maltija għall-Iżvilupp (Αναπτυξιακό Ίδρυμα της Μάλτας)

27. Istitut għall-Promozzjoni ta' l-Intrapriżi Żgħar (IPSE Ltd)

28. Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Οργανισμός Τυποποίησης της Μάλτας)

29. Awtorità ta' Malta ta' l'Istatistika (Στατιστική Υπηρεσία της Μάλτας)

30. Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Εθνικό Εργαστήριο της Μάλτας)

31. Metco Ltd

32. MGI/Mimcol

33. Maltapost plc

34. Gozo Channel Co Ltd

35. Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar (Αρχή Περιβάλλοντος και Προγραμματισμού της Μάλτας)

36. Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Ίδρυμα Ιατρικών Υπηρεσιών)

37. Sptar Zammit Clapp (Νοσοκομείο Zammit Clapp)

38. Ċentru Malti għall-Arbitraġġ (Κέντρο Διαιτησίας της Μάλτας)

39. Kunsilli Lokali (Τοπικά Συμβούλια)

XXIII. ΠΟΛΩΝΙΑ:

1. Uniwersytety i szkoły wyższe, wyższe szkoły pedagogiczne, ekonomiczne, rolnicze, artystyczne, teologiczne m.in. (Πανεπιστημιακές και ακαδημαϊκές σχολές, παιδαγωγικές, οικονομικές, γεωργικές, καλλιτεχνικές, θεολογικές ακαδημαϊκές σχολές κ.λπ.).

— Uniwersytet w Białymstoku

— Uniwersytet Gdański

— Uniwersytet Śląski

— Uniwersytet Jagielloński w Krakowi

— Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego

— Katolicki Uniwersytet Lubelski (Katholische Universität Lublin)

— Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej

— Uniwersytet Łódzki

— Uniwersytet Opolski

— Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

— Uniwersytet Mikołaja Kopernika

— Uniwersytet Szczeciński

— Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

— Uniwersytet Warszawski

— Uniwersytet Wrocławski

— Uniwersytet Zielonogórski

— Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej

— Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie

— Politechnika Białostocka

— Politechnika Częstochowska

— Politechnika Gdańska

— Politechnika Koszalińska

— Politechnika Krakowska

— Politechnika Lubelska

— Politechnika Łódzka (Technische Universität Łódź)

— Politechnika Opolska

— Politechnika Poznańska

— Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego

— Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza

— Politechnika Szczecińska

— Politechnika Śląska

— Politechnika Świętokrzyska

— Politechnika Warszawska

— Politechnika Wrocławska (Technische Universität Breslau)

— Akademia Morska w Gdyni

— Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie

— Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach

— Akademia Ekonomiczna w Krakowie

— Akademia Ekonomiczna w Poznaniu

— Szkoła Główna Handlowa

— Akademia Ekonomiczna im.Oskara Langego we Wrocławiu

— Akademia Bydgoska im. Kazimierza Wielkiego

— Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie

— Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej

— Akademia Podlaska w Siedlcach

— Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach

— Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku

— Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna im.Tadeusza Kotarbińskiego w Zielonej Górze

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie

— Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy

— Akademia Rolnicza im.Hugona Kołłątaja w Krakowie

— Akademia Rolnicza w Lublinie

— Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu

— Akademia Rolnicza w Szczecinie

— Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie

— Akademia Rolnicza we Wrocławiu

— Akademia Medyczna w Białymstoku

— Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy

— Akademia Medyczna w Gdańsku

— Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

— Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

— Akademia Medyczna w Lublinie

— Akademia Medyczna w Łodzi

— Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu

— Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie

— Akademia Medyczna w Warszawie

— Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu

— Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

— Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie

— Papieski Wydział Teologiczny w Poznaniu

— Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu

— Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie

— Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni

— Akademia Obrony Narodowej

— Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie

— Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi

— Wyższa Szkoła Oficerska im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu (Tadeusz Kościuszko Militärakademie Breslau)

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta

— Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu

— Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie

— Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie

— Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy

— Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

— Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

— Akademia Muzyczna w Krakowie

— Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

— Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu

— Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

— Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

— Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach

— Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie

— Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

— Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu

— Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

— Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi

— Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie

— Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku

— Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu

— Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie

— Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu

2. Państwowe i samorządowe instytucje kultury (Κρατικά και αυτοδιοικούμενα πολιτιστικά ιδρύματα)

3. Parki narodowe (Εθνικά πάρκα)

4. Agencje państwowe działające w formie spółek (Εθνικές υπηρεσίες που λειτουργούν με τη μορφή εταιρειών)

5. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy państwowe" (Εθνική υπηρεσία δασών)

6. Podstawowe, gimnazjalne i ponadgimnazjalne szkoły publiczne (Δημόσια πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια σχολεία)

7. Publiczni nadawcy radiowi i telewizyjni (Δημόσιοι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς)

— Telewizja Polska S. A.

— Polskie Radio S. A.

8. Publiczne muzea, teatry, biblioteki i inne publiczne placówki kultury m.in.: (Δημόσια μουσεία, θέατρα, βιβλιοθήκες, άλλοι δημόσιοι πολιτιστικοί οργανισμοί, κλπ.)

— Narodowe Centrum Kultury w Warszawie

— Zachęta — Państwowa Galeria Sztuki w Warszawie

— Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie

— Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku

— Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie

— Centrum Międzynarodowej Współpracy Kulturalnej — Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie

— Dom Pracy Twórczej w Wigrach

— Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach

— Biblioteka Narodowa w Warszawie

— Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych

— Muzeum Narodowe w Krakowie

— Muzeum Narodowe w Poznaniu

— Muzeum Narodowe w Warszawie

— Zamek Królewski w Warszawie — Pomnik Historii i Kultury Narodowej

— Zamek Królewski na Wawelu Państwowe Zbiory Sztuki w Krakowie

— Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce

— Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu

— Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie

— Muzeum Stutthof w Sztutowie

— Muzeum Zamkowe w Malborku

— Centralne Muzeum Morskie w Gdańsku

— Muzeum "Łazienki Królewskie" — Zespół Pałacowo-Ogrodowy w Warszawie

— Muzeum Pałac w Wilanowie

— Muzeum Wojska Polskiego

— Teatr Narodowy w Warszawie

— Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie

— Teatr Wielki — Opera Narodowa w Warszawie

— Filharmonia Narodowa w Warszawie

9. Publiczne placówki naukowe, jednostki badawczo- rozwojowe oraz inne placówki badawcze (Δημόσια ερευνητικά ιδρύματα, ιδρύματα έρευνας και ανάπτυξης και άλλα ερευνητικά ιδρύματα)

XXIV. ΣΛΟΒΕΝΙΑ:

— občine

— javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa

— javni zavodi s področja zdravstva

— javni zavodi s področja socialnega varstva

— javni zavodi s področja kulture

— javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti

— javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva

— javni zavodi s področja okolja in prostora

— javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti

— javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma

— javni zavodi s področja javnega reda in varnosti

— agencije

— skladi socialnega zavarovanja

— javni skladi na ravni države in na ravni občin

— Družba za avtoceste v RS

— Pošta Slovenije

XXV. ΣΛΟΒΑΚΙΑ:

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1 του Νόμου υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως:

1. Οργανισμός χρηματοδοτούμενος από τον κρατικό προϋπολογισμό (π.χ. υπουργεία, άλλες αρχές κρατικής διοίκησης) ή συγχρηματοδοτούμενος από τον κρατικό προϋπολογισμό (π.χ. πανεπιστήμια, κολέγια) και από κρατικό ταμείο με συγκεκριμένους σκοπούς

2. Αυτοδιοικούμενη περιοχή, δήμος, οργανισμός αυτοδιοικούμενης περιοχής ή δήμου, χρηματοδοτούμενοι ή συγχρηματοδοτούμενοι από τους ίδιους

3. Υπηρεσία υγειονομικής ασφάλισης

4. Νομικό πρόσωπο που έχει συσταθεί με νόμο ως δημόσιος οργανισμός (π.χ. Slovenská televízia, Slovenský rozhlas, Sociálna poisťovňa)

5. Εθνικό Ταμείο Ιδιοκτησίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας

6. Σλοβακικό γεωργικό κτηματολόγιο

7. Ένωση νομικών προσώπων, η οποία συστάθηκε από τις αναθέτουσες αρχές που αναφέρονται στα σημεία (1) έως (3).».

5. 31993 L 0038: Οδηγία 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ L 199, 9.8.1993, σ. 84), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31998 L 0004: Οδηγία 98/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16.2.1998 (ΕΕ L 101, 1.4.1998, σ. 1),

— 32001 L 0078: Οδηγία 2001/78/ΕΚ της Επιτροπής της 13.9.2001 (ΕΕ L 285, 29.10.2001, σ. 1).

(α) Στο Παράρτημα Ι: «ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΔΙΑΝΟΜΗ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Όλοι οι παραγωγοί, θαλάσσιοι μεταφορείς ή διανομείς πόσιμου νερού οι οποίοι παρέχουν τις υπηρεσίες τους στο κοινό (τμήμα 2 β) του Νόμου υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΚΥΠΡΟΣ

Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας που διανέμουν νερό σε δημοτικές και άλλες περιοχές, δυνάμει του περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350.

ΛΕΤΟΝΙΑ

Δημόσιοι φορείς τοπικών αρχών που παράγουν και διανέμουν πόσιμο νερό στα σταθερά δίκτυα που είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν υπηρεσίες στο κοινό.

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Φορείς που παράγουν, μεταφέρουν και διανέμουν πόσιμο νερό δυνάμει του Lietuvos Respublikos geriamojo vandens įstatymas (Žin., 2001, Nr. 64-2327) και Lietuvos Respublikos vandens įstatymas (Žin., 1997, Nr. 104-2615), και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Φορείς που παράγουν, μεταφέρουν και διανέμουν νερό δυνάμει του Νόμου L VII του 1995 περί διαχειρίσεως του ύδατος (1995, évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról).

ΜΑΛΤΑ

Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

ΠΟΛΩΝΙΑ

Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjne w rozumieniu ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków prowadzące działalność gospodarczą w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków. (Εταιρείες ύδρευσης και λυμάτων, κατά την έννοια του Νόμου της 7ης Ιουνίου 2001 για την συλλογική ύδρευση και τη διάθεση λυμάτων).

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Podjetja, ki črpajo, izvajajo prenos ali dobavo pitne vode, skladno s koncesijskim aktom, izdanim na podlagi Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) in odloki občin. (Φορείς παραγωγής, μεταφοράς ή διανομής πόσιμου ύδατος, σύμφωνα με το δικαίωμα που εκχωρήθηκε δυνάμει της Πράξης περί προστασίας του περιβάλλοντος (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, 32/93, 1/96) και των αποφάσεων των δήμων και κοινοτήτων).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 της Πράξης υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομική οντότητα, επιφορτισμένη με τη διαχείριση των υδάτων, η οποία παράγει και διενεργεί τη δημόσια διανομή πόσιμου ύδατος και πραγματοποιεί αποχετευτικές εργασίες (π.χ. Západoslovenské vodárne a kanalizácie, Stredoslovenské vodárne a kanalizácie, Východoslovenské vodárne a kanalizácie).».

(β) Στο Παράρτημα ΙΙ: «ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΔΙΑΝΟΜΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Στο τμήμα 2 β) της Πράξης υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων, ως αναθέτουσα αρχή ορίζεται η České energetické závody, a.s. (Τσεχικά Εργοστάσια Ηλεκτρισμού, παραγωγός) και 8 περιφερειακές επιχειρήσεις διανομής: Středočeská energetická a.s. (Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Κεντρικής Βοημίας), Východočeská energetická, a.s. (Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Ανατολικής Βοημίας), Severočeská energetická a.s. (Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Βόρειας Βοημίας), Západočeská energetická, a.s. (Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Δυτικής Βοημίας), Jihočeská a.s. (Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Νότιας Βοημίας), Pražské energetické závody, a.s. (Εργοστάσια Ηλεκτρισμού Πράγας), Jihomoravská energetická, a.s. (Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Νότιας Μοραβίας), Severomoravská energetická, a.s. (Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Βόρειας Μοραβίας)· οι φορείς αυτοί παράγουν ή μεταφέρουν ηλεκτρισμό βάσει της Πράξης υπ' αριθ. 458/2000 Sb, περί ενέργειας.

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΚΥΠΡΟΣ

Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.

ΛΕΤΟΝΙΑ

Valsts akciju sabiedrība "Latvenergo" (Κρατική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης "Latvenergo").

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Φορείς που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν ηλεκτρική ενέργεια δυνάμει του Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1984) και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešujų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Valstybės įmonė Ignalinos atominė elektrinė (Δημόσια Επιχείρηση πυρηνικού σταθμού Ignalina), που συνεστήθη δυνάμει του Lietuvos Respublikos branduolinės energijos įstatymas (Žin., 1996, Nr. 119-2771).

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Φορείς που παράγουν, μεταφέρουν και διανέμουν ηλεκτρική ενέργεια βάσει αδείας δυνάμει του Νόμου CX του 2001 περί ηλεκτρικής ενέργειας (2001. évi CX. törvény a villamos energiáról).

ΜΑΛΤΑ

Korporazzjoni Enemalta.

ΠΟΛΩΝΙΑ

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Επιχειρήσεις ενέργειας κατά την έννοια της Πράξης, της 10ης Απριλίου 1997, περί του Δικαίου της Ενέργειας).

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

ELES- Elektro Slovenija, podjetja, ki proizvajajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki izvajajo transport električne energije, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki dobavljajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99)(ELES- Elektro Slovenija· φορείς που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν ηλεκτρική ενέργεια δυνάμει του Νόμου περί ενέργειας (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, 79/99).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με τους τομείς ενέργειας, το οποίο παράγει, αγοράζει και διανέμει ηλεκτρική ενέργεια, και παρέχει ηλεκτρική ενέργεια (Πράξη υπ' αριθ. 70/1978 Z. z. όπως τροποποιήθηκε — π.χ. Slovenské elektrárne a.s., Regionálne rozvodné závody).».

(γ) Στο Παράρτημα III: «ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΔΙΑΝΟΜΗ ΑΕΡΙΟΥ Ή ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Όλοι οι παραγωγοί, θαλάσσιοι μεταφορείς ή διανομείς αερίου ή θερμότητας οι οποίοι προμηθεύουν δημόσια δίκτυα τα οποία παρέχουν τις υπηρεσίες τους στο κοινό (τμήμα 2 β) της Πράξης υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 της Πράξης περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 της Πράξης περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΛΕΤΟΝΙΑ

Akciju sabiedrība "Latvijas gāze" (Κρατική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης "Latvijas gāze").

Δημόσιοι φορείς τοπικών αρχών που παρέχουν θερμότητα στο κοινό.

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Φορείς που μεταφέρουν ή διανέμουν αέριο δυνάμει του Lietuvos Respublikos gamtinių dujų įstatymas (Žin., 2000, Nr. 89-2743), και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešujų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Τοπικές αρχές ή ενώσεις των αρχών αυτών οι οποίες παρέχουν θερμότητα στο κοινό και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešujų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Φορείς που μεταφέρουν ή διανέμουν αέριο βάσει αδείας δυνάμει της Πράξης XLI του 1994 περί παροχής αερίου (1994 évi XLI. törvény a gázszolgáltatásról).

Φορείς που μεταφέρουν ή διανέμουν θερμότητα βάσει αδείας δυνάμει της Πράξης XVIII του 1998 περί παροχής υπηρεσιών θερμότητας σε τοπική κλίμακα (1998. évi XVIII törvény a távhőszolgáltatásról).

ΜΑΛΤΑ

Korporazzjoni Enemalta

ΠΟΛΩΝΙΑ

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Επιχειρήσεις ενέργειας κατά την έννοια της Πράξης, της 10ης Απριλίου 1997, περί του Δικαίου της Ενέργειας).

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo plina s skladu z Energetskim zakonom (Ur. l. RS, št. 79/99) in podjetja, kiopravljajo transport ali distribucijo toplote v skladu z odloki občin.

Φορείς που μεταφέρουν ή διανέμουν αέριο δυνάμει του Νόμου περί Ενέργειας (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, 79/99) και φορείς που μεταφέρουν ή διανέμουν θερμότητα δυνάμει των αποφάσεων των δήμων και κοινοτήτων.

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με τους τομείς της ενέργειας, το οποίο παράγει, αγοράζει και διανέμει φυσικό αέριο και θερμότητα και μεταφέρει φυσικό αέριο (Νόμος αριθ. 70/1998 Z. z. όπως τροποποιήθηκε — π.χ. Slovenský plynárenský priemysel).».

(δ) Στο Παράρτημα IV: «ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ Ή ΑΕΡΙΟΥ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Εμπορικές επιχειρήσεις οι οποίες αναζητούν ή εξάγουν ή εξορύσσουν αργό πετρέλαιο και αέριο (τμήμα 2 β) του Νόμου υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas įstatymas (Νόμος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας) (αριθ. 2001, Nr.35-1164) και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešuju pirkimų istatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν πετρέλαιο ή αέριο βάσει αδείας ή παραχώρησης δυνάμει του Νόμου XLVIII του 1993 περί εξορύξεων μεταλλεύματος (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

ΜΑΛΤΑ

Ο Νόμος περί παραγωγής πετρελαίου (Cap. 156) και το παράγωγο δίκαιο δυνάμει του Νόμου αυτού και ο Νόμος περί υφαλοκρηπίδας (Cap 194) και το παράγωγο δίκαιο βάσει του Νόμου αυτού.

ΠΟΛΩΝΙΑ

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Φορείς που δραστηριοποιούνται στους τομείς της αναζήτησης, της διερεύνησης και ανάπτυξης τοποθεσιών με φυσικό αέριο, πετρέλαιο και τα φυσικά του παράγωγα, λιγνίτη, πετροκάρβουνο ή άλλα στερεά καύσιμα βάσει της Πράξης της 4ης Φεβρουαρίου 1994 "περί γεωλογίας και εξορύξεων").

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo nafto, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με γεωλογικές και εξορυκτικές δραστηριότητες, οι οποίες συνίστανται στον εντοπισμό αποθεμάτων αργού πετρελαίου και στην εξόρυξη αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου.».

(ε) Στο Παράρτημα V: «ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Εμπορικές επιχειρήσεις οι οποίες αναζητούν ή εξάγουν ή εξορύσσουν άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα (τμήμα 2 β) του Νόμου υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν τύρφη δυνάμει του Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (Žin., 2001, Nr. 35-1164) και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Φορείς που αναζητούν ή εξορύσσουν άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα βάσει αδείας ή παραχώρησης δυνάμει του Νόμου XLVIII του 1993 περί εξορύξεων μεταλλεύματος (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

ΠΟΛΩΝΙΑ

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Φορείς που δραστηριοποιούνται στους τομείς της αναζήτησης, της διερεύνησης και ανάπτυξης τοποθεσιών με φυσικό αέριο, πετρέλαιο και τα φυσικά του παράγωγα, λιγνίτη, πετροκάρβουνο ή άλλα στερεά καύσιμα) οι οποίες ενεργούν βάσει του Νόμου "περί γεωλογίας και εξορύξεων" της 4ης Φεβρουαρίου 1994).

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo premog, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με γεωλογικές και εξορυκτικές δραστηριότητες, οι οποίες συνίστανται στον εντοπισμό "αποθεμάτων άνθρακα και στην εξόρυξη άνθρακα και άλλων στερεών καυσίμων.».

(στ) Στο Παράρτημα VI: «ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Φορείς συστημάτων δημόσιων μεταφορών και πάροχοι υπηρεσιών στο κοινό στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών (τμήμα 2 β) του Νόμου υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου άρθρο 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΛΕΤΟΝΙΑ

Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš" (Κρατική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης "Latvijas dzelzceļš".

Valsts akciju sabiedrība "Vaiņodes dzelzceļš" (Κρατική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης "Vaiņodes dzelzceļš".

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

AB "Lietuvos geležinkeliai" που λειτουργεί βάσει του Lietuvos Respublikos geležinkelio transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 59-1402) και άλλες οντότητες που ενεργούν στον τομέα των σιδηροδρομικών υπηρεσιών και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Φορείς που παρέχουν υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών στο κοινό βάσει του Νόμου XCV περί σιδηροδρόμων του 1993 (1993. évi XCV. törvény a vasútról) και βάσει αδείας δυνάμει του διατάγματος υπ' αριθ. 15/2002). (II. 27.) KöViM του Υπουργού Μεταφορών και Διαχείρισης του Ύδατος για την παροχή αδειών σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις 15/2002 (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalatok működésének engedélyezéséről).

ΠΟΛΩΝΙΑ

Podmioty świadczące usługi w zakresie transportu kolejowego, działające na podstawie Ustawy o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego »Polskie Koleje Państwowe« z dnia 8 września 2000 r., w szczególności:

— PKP Intercity Sp. z o. o.

— PKP Przewozy Regionalne Sp. z o. o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S. A.

(Φορείς που παρέχουν υπηρεσίες στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών, οι οποίοι λειτουργούν δυνάμει του Νόμου της 8ης Σεπτεμβρίου 2000 περί διαθέσεως στην αγορά, αναδιαρθρώσεως και ιδιωτικοποιήσεως της κρατικής επιχειρήσεως "Πολωνικοί Σιδηρόδρομοι", και ιδίως:

— PKP Intercity sp. z o. o.

— PKP Przewozy Regionalne sp. z o. o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A).

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Slovenske železnice, d.d.

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με τις σιδηροδρομικές μεταφορές (Νόμος υπ' αριθ. 164/1996 Z. z., όπως τροποποιήθηκε, Νόμος υπ' αριθ. 258/1993 Z. z., όπως τροποποιήθηκε – π.χ. Železnice Slovenskej republiky, Železničná spoločnosť a.s.).».

(ζ) Στο Παράρτημα VII: «ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕ ΑΣΤΙΚΟ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟ, ΤΡΑΜ, ΤΡΟΛΕΪ Ή ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Κάθε φορέας συστημάτων δημόσιων μεταφορών και οι πάροχοι υπηρεσιών στο κοινό στον τομέα των μεταφορών με σιδηρόδρομο, τραμ, τρόλεϊ ή λεωφορείο (τμήμα 2 β) του Νόμου υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΛΕΤΟΝΙΑ

Δημόσιοι φορείς οι οποίοι παρέχουν υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών με λεωφορείο, τρόλεϊ ή τραμ στις ακόλουθες πόλεις: Rīga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rēzekne, Ventspils.

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Φορείς οι οποίοι παρέχουν στο κοινό υπηρεσίες αστικών μεταφορών με τρόλεϊ, λεωφορείο ή τραμ δυνάμει του Lietuvos Respublikos kelių transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 119-2772) και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296)

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Φορείς που παρέχουν υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών στο κοινό βάσει του Νόμου I του 1988 περί οδικών μεταφορών (1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről και βάσει αδείας δυνάμει του Διατάγματος υπ' αριθ. 89/1988. (XII. 20.) MT του Συμβουλίου Υπουργών για τις οδικές μεταφορές και τη διαχείριση οδικών οχημάτων (89/1988. (XII. 20.) MT rendelet a közúti közlekedési szolgáltatásokról és a közúti járművek üzemben tartásáról).

Φορείς που παρέχουν υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών στο κοινό βάσει του Νόμου XCV του 1993 περί σιδηροδρόμων (1993. évi XCV. törvény a vasútról και βάσει αδείας δυνάμει του Διατάγματος υπ' αριθ. 15/2002. (II. 27.) του Υπουργού Μεταφορών και Διαχείρισης Ύδατος

για την παροχή αδειών σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις (15/2002. (11.27) KöViM rendelet a vasútvállalatok működésének engedélyezéséről).

ΜΑΛΤΑ

L-Awtorita' dwar it-Trasport ta' Malta (Υπηρεσία μεταφορών της Μάλτας).

ΠΟΛΩΝΙΑ

Podmioty świadczące usługi w zakresie miejskiego transportu kolejowego, działające na podstawie koncesji wydanej zgodnie z ustawą z dnia 27 czerwca 1997 r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr. 96, poz.591 ze zm.).(Φορείς που παρέχουν υπηρεσίες στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών, οι οποίοι λειτουργούν βάσει του Νόμου της 27ης Ιουνίου 1997 περί σιδηροδρομικών μεταφορών (Dz. U. Nr 96, poz. 591, όπως τροποποιήθηκε).

Podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu i autobusowego działające na podstawie zezwolenia zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz.U.Nr. 125, poz. 1371 ze zm.) oraz podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu (Φορείς που παρέχουν υπηρεσίες για το κοινό στον τομέα των αστικών μεταφορών με λεωφορείο, οι οποίοι λειτουργούν βάσει άδειας, εκδοθείσας δυνάμει του Νόμου της 6ης Σεπτεμβρίου 2001 περί οδικών μεταφορών (Dz. U. αριθ. 125, poz. 1371, όπως τροποποιήθηκε) και φορείς που παρέχουν υπηρεσίες στο κοινό στον τομέα των αστικών μεταφορών.

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Podjetja, ki opravljajo javni mestni avtobusni prevoz, skladno z Zakonom o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου αριθ. 263/1996 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με τις οδικές μεταφορές, το οποίο πραγματοποιεί τις προγραμματισμένες δημόσιες μεταφορές με λεωφορεία και τις σιδηροδρομικές μεταφορές (Νόμος υπ' αριθ. 164/1996 Z. z. όπως τροποποιήθηκε, Νόμος υπ' αριθ. 168/1996 Z. z. όπως τροποποιήθηκε — π.χ.

Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)

Železničná spoločnosť a.s.

Dopravný podnik Bratislava, a.s.

Dopravný podnik mesta Žiliny, a.s.

Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.

Dopravný podnik mesta Košíc, a.s.

Banskobystrická dopravná spoločnosť, a.s.).».

(η) Στο Παράρτημα VIII: «ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Φορείς αεροδρομίων (τμήμα 2 β) του Νόμου υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΛΕΤΟΝΙΑ

Valsts akciju sabiedrība "Latvijas gaisa satiksme" (Κρατική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης "Latvijas gaisa satiksme").

Valsts akciju sabiedrība "Starptautiskā lidosta 'Rīga'" (Κρατική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης "Διεθνής αερολιμήν της 'Rīga'").

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Αεροδρόμια που λειτουργούν βάσει του Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) και του Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr 66-1983).

Valstybės įmonė "Oro navigacija" (Κρατική επιχείρηση "Oro navigacija") που λειτουργεί βάσει του Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) και του Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).

Άλλοι φορείς που λειτουργούν στον τομέα των αεροπορικών διευκολύνσεων και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Αεροδρόμια που λειτουργούν βάσει αδείας δυνάμει του Νόμου XCVII του 1995 περί εναερίου κυκλοφορίας (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről).

Διεθνής αερολιμήν Ferihegy της Βουδαπέστης τη διαχείριση του οποίου έχει η Κρατική εταιρεία διαχείρισης του διεθνούς αεροδρομίου της Βουδαπέστης (Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér, τη διαχείριση της οποίας έχει η Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér Üzemeltetési Rt), δυνάμει του Νόμου XVI του 1991 περί παραχωρήσεων (1991. évi XVI. törvény a koncesszióról), Πράξη XCVII του 1995 περί εναερίου κυκλοφορίας (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről, Διάταγμα υπ' αριθ. 45/2001. (XII. 20.) KöViM του Υπουργού Μεταφορών και Διαχείρισης Ύδατος για τη ρύθμιση της εναερίου κυκλοφορίας, τη διοίκηση αερολιμένος και την ίδρυση ουγγρικών υπηρεσιών ελέγχου της εναερίου κυκλοφορίας της Ουγγαρίας (45/2001. (XII. 20.) rendelet a Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság megszüntetéséről és a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat létrehozásáról).

ΜΑΛΤΑ

L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Διεθνής αερολιμένας της Μάλτας).

ΠΟΛΩΝΙΑ

Przedsiębiorstwo Państwowe "Porty Lotnicze" (Κρατική επιχείρηση "Πολωνικοί Αερολιμένες").

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Javna civilna letališča, skladno z Zakonom o letalstvu (Uradni list RS, 18/01).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με την πολιτική αεροπορία, ιδρύοντας και ασκώντας τη διαχείριση δημόσιων αερολιμένων και εγκαταστάσεων αεροπορίας εδάφους (Νόμος υπ' αριθ. 143/1998 Z. z. όπως τροποποιήθηκε — π.χ. αερολιμένες Letisko M.R. Štefánika, Letisko Košice — Barca, Letisko Poprad - Tatry, Letisko Sliač, Letisko Piešťany — τους οποίους διαχειρίζεται η Slovenská správa letísk / Σλοβακική Διοίκηση Αερολιμένων και οι οποίοι λειτουργούν βάσει άδειας εκδοθείσας από το Υπουργείο Μεταφορών, Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών της Σλοβακικής Δημοκρατίας δυνάμει του άρθρου 32 του Νόμου υπ' αριθ. 143/1998 Z. z. περί Πολιτικής Αεροπορίας).».

(ι) Στο Παράρτημα IX: «ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΛΙΜΕΝΑ, ΛΙΜΕΝΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΠΛΩΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ Ή ΑΛΛΟΥ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Φορείς λιμένων (τμήμα 2 β) του Νόμου υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΚΥΠΡΟΣ

Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

ΛΕΤΟΝΙΑ

Αρχές που διαχειρίζονται λιμένες βάσει του Νόμου "Likums par ostām".

Rīgas brīvostas pārvalde

Ventspils brīvostas pārvalde

Liepājas ostas pārvalde

Salacgrīvas ostas pārvalde

Skultes ostas pārvalde

Lielupes ostas pārvalde

Engures ostas pārvalde

Mērsraga ostas pārvalde

Pāvilostas pārvalde

Rojas ostas pārvalde.

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Valstybės įmonė "Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija" (Κρατική επιχείρηση "Klaipėda State Seaport Authority"), που λειτουργεί βάσει του Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymas (Žin., 1996, Nr. 53-1245).

Valstybės įmonė "Vidaus vandens kelių direkcija", (Κρατική επιχείρηση "Inland Waterways Administration") που λειτουργεί βάσει του Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymas (Žin., 1996, Nr. 105-2393).

Άλλοι φορείς που λειτουργούν στον τομέα των θαλάσσιων ή εσωτερικών λιμένων ή άλλων τερματικών διευκολύνσεων και τηρούν τις διατάξεις του Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Δημόσιοι λιμένες, πλήρως ή εν μέρει υπό κρατική διαχείριση, δυνάμει του Νόμου XLII του 2000 περί μεταφοράς υδάτων (2000 évi XLII. törvény a vízi közlekedésről).

ΜΑΛΤΑ

L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Λιμενική αρχή της Μάλτας)

ΠΟΛΩΝΙΑ

Podmioty zajmujące się zarządzaniem portami morskimi lub śródlądowymi i udostępnianiem ich przewoźnikom morskim i śródlądowym. (Φορείς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της διαχείρισης θαλάσσιων ή εσωτερικών λιμένων και τους παραχωρούν προς χρήση για θαλάσσιες και εσωτερικές μεταφορές.).

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Morska pristanišča v državni ali delni lasti države, ko opravljajo gospodarsko javno službo, skladno s Pomorskim zakonikom (Uradni list RS, 26/01).

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου υπ' αριθ. 263/1999 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με την εσωτερική ναυσιπλοΐα, ήτοι με την συντήρηση των πλωτών οδών και τη δημιουργία και συντήρηση δημόσιων λιμένων και εγκαταστάσεων πλωτών οδών (Νόμος υπ' αριθ. 338/2000 Z. z. — π.χ. Prístav Bratislava, Prístav Komárno, Prístav Štúrovo).».

(θ) Στο Παράρτημα X: «ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ», προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Φορείς υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, εφόσον οι υπηρεσίες τους παρέχονται στο κοινό (τμήμα 2 β) του Νόμου υπ' αριθ. 199/1994 Sb. περί δημοσίων συμβάσεων).

ΕΣΘΟΝΙΑ

Φορείς που δραστηριοποιούνται δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί δημοσίων συμβάσεων (RT I 2001, 40, 224) και του άρθρου 14 του Νόμου περί ανταγωνισμού (RT I 2001, 56 332).

ΚΥΠΡΟΣ

Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Υπηρεσίας Τηλεπικοινωνιών Νόμο, Κεφ. 302.

ΛΕΤΟΝΙΑ

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Lattelekom" (Ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης "Lattelekom").

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Οι φορείς που λειτουργούν στον τομέα των τηλεπικοινωνιών δυνάμει των άρθρων 3, παράγραφοι 2 και 3, 104 και 105 του Νόμου XL του 2001 περί επικοινωνιών (2001. évi XL. törvény a hírközlésről).

ΜΑΛΤΑ

Όλες οι υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών της Μάλτας έχουν απελευθερωθεί και όλα τα αποκλειστικά δικαιώματα έχουν αρθεί, πλην της παροχής υπηρεσιών παροχής σταθερής τηλεφωνίας και διεθνών δεδομένων, οι οποίες απελευθερώθηκαν την 1η Ιανουαρίου 2003. Ωστόσο, καμία από τις εταιρείες δεν έχει υιοθετήσει τους κανονισμούς περί δημοσίων συμβάσεων, όπως ορίζονται στο Νομικό Σημείωμα 70 του 1996, το οποίο έθεσε σε ισχύ τους τρέχοντες κανονισμούς περί δημόσιας υπηρεσίας (Συμβάσεις). Εν τούτοις, αναφέρονται όλοι οι φορείς που λειτουργούν στον τομέα των τηλεπικοινωνιών:

Melita Cable plc

Maltacom plc

Vodafone (Μάλτα) Ltd

Mobisle Communication Ltd

Datatrak Ltd

Telepage Ltd

ΠΟΛΩΝΙΑ

Telekomunikacja Polska S.A.

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3 του Νόμου υπ' αριθ. 263/2000 Z. z. περί δημοσίων συμβάσεων, όπως τροποποιήθηκε, η αναθέτουσα αρχή ορίζεται ως νομικό πρόσωπο, επιφορτισμένο με τις τηλεπικοινωνίες, το οποίο παρέχει υπηρεσίες δημόσιων τηλεπικοινωνιών, προμηθεύει και διαχειρίζεται τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό του δημοσίου τηλεπικοινωνιακού δικτύου (Νόμος υπ' αριθ. 195/2000 Z. z. όπως τροποποιήθηκε).»

J. ΤΡΟΦΙΜΑ

1. 31980 L 0590: Οδηγία 80/590/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1980, περί του καθορισμού του συμβόλου που δύναται να συνοδεύει τα υλικά και αντικείμενα, τα οποία προορίζονται να έλθουν σ' επαφή με τα τρόφιμα (ΕΕ L 151, 19.6.1980, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στον τίτλο του Παραρτήματος, προστίθενται τα εξής:

«"PŘÍLOHA"

"LISA"

"PIELIKUMS"

"PRIEDAS"

"MELLÉKLET"

"ANNESS"

"ZAŁĄCZNIK"

"PRILOGA"

"PRÍLOHA".»

(β) Στο κείμενο του Παραρτήματος, προστίθενται τα εξής:

«"Symbol"

"Sümbol"

"Simbols"

"Simbolis"

"Szimbólum"

"Simbolu"

"Symbol"

"Simbol"

"Symbol".»

2. 31989 L 0108: Οδηγία 89/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (ΕΕ L 40, 11.2.1989, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

Στο άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο α), προστίθενται τα εξής:

«— στην τσεχική γλώσσα: hluboce zmrazené nebo hluboce zmrazená nebo hluboce zmrazený,

— στην εσθονική γλώσσα: sügavkülmutatud or külmutatud,

— στη λετονική γλώσσα: ātri sasaldēts,

— στη λιθουανική γλώσσα: greitai užšaldyti,

— στην ουγγρική γλώσσα: gyorsfagyasztott,

— στη μαλτέζικη γλώσσα: iffriżat,

— στην πολωνική γλώσσα: produkt głęboko mrożony,

— στη σλοβενική γλώσσα: hitro zamrznjen,

— στη σλοβακική γλώσσα: hĺbokozmrazené».

3. 31991 L 0321: Οδηγία 91/321/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1991, σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας ΕΕ L 175, 4.7.1991, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31996 L 0004: Οδηγία 96/4/ΕΚ της Επιτροπής της 16.2.1996 (ΕΕ L 49, 28.2.1996, σ. 12),

— 31999 L 0050: Οδηγία 1999/50/ΕΚ της Επιτροπής της 25.5.1999 (ΕΕ L 139, 2.6.1999, σ. 29).

(α) Στο άρθρο 7, παράγραφος 1, μετά τους όρους «Modersmjölksersättning» και «Tillskottsnäring» προστίθενται τα εξής:

«— στην τσεχική:

"počáteční kojenecká výživa" και "pokračovací kojenecká výživa",

— στην εσθονική:

"imiku piimasegu" και "jätkupiimasegu",

— στη λετονική:

"Piena maisījums zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam", και "Piena maisījums zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma",

— στη λιθουανική:

"mišinys kūdikiams iki 4 - 6 mėn" και "mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 6 mėn",

— στην ουγγρική:

"anyatej-helyettesítő tápszer" και "anyatej-kiegészítő tápszer",

— στη μαλτέζικη:

"formula tat-trabi" και "formula tal-prosegwiment",

— στην πολωνική:

"preparat do początkowego żywienia niemowląt" και "preparat do dalszego żywienia niemowląt",

— στη σλοβενική:

"začetna formula za dojenčke" και "nadaljevalna formula za dojenčke",

— στη σλοβακική:

"počiatočná dojčenská výživa" και "následná dojčenská výživa",»

(β) Στο άρθρο 7, παράγραφος 1, μετά τους όρους «Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk» και «Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk» προστίθενται τα εξής:

«— στην τσεχική:

"počáteční mléčná kojenecká výživa" και "pokračovací mléčná kojenecká výživa",

— στην εσθονική:

"Piimal põhinev imiku piimasegu" και "Piimal põhinev jätkupiimasegu",

— στη λετονική:

"Piens zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam" και "Piens zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma",

— στη λιθουανική:

"pieno mišinys kūdikiams iki 4-6 mėn" και "pieno mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn",

— στην ουγγρική:

"tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer" και "tejalapú anyatej-kiegészítő tápszer",

— στη μαλτέζικη:

"ħalib tat-trabi" και "ħalib tal-prosegwiment",

— στην πολωνική:

"mleko początkowe" και "mleko następne",

— στη σλοβενική:

"začetna formula za dojenčke" και "nadaljevalna formula za dojenčke"

— στη σλοβακική:

"počiatočná dojčenská mliečna výživa" και "následná dojčenská mliečna výživa".»

4. 31999 L 0021: Οδηγία 1999/0021/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τα διαιτητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς (ΕΕ L 91, 7.4.1999, σ. 29).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «medicinska ändamål», αντικαθίσταται από τον εξής:

«— στην ισπανική:

"Alimento dietético para usos médicos especiales"

— στην τσεχική:

"Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely"

— στη δανική:

"Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål"

— στη γερμανική:

"Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)"

— στην εσθονική:

"Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks"

— στην ελληνική:

"Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς"

— στην αγγλική:

"Food(s) for special medical purposes"

— στη γαλλική:

"Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales"

— στην ιταλική:

"Alimento dietetico destinato a fini medici speciali"

— στη λετονική:

"Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem"

— στη λιθουανική:

"Specialios medicininės paskirties maisto produktai"

— στην ουγγρική:

"Speciális-gyógyászati célra szánt-tápszer"

— στη μαλτέζικη:

"Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi"

— στην ολλανδική:

"Dieetvoeding voor medisch gebruik"

— στην πολωνική:

"Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego"

— στην πορτογαλική:

"Produto dietético de uso clínico"

— στη σλοβακική:

"dietetická potravina na osobitné lekárske účely"

— στη σλοβενική:

"Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene"

— στη φινλανδική:

"Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita"

— στη σουηδική:

"Livsmedel för speciella medicinska ändamål"».

5. 32000 L 0013: Οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων (ΕΕ L 109, 6.5.2000, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 L 0101: Οδηγία 2001/101/ΕΚ της Επιτροπής της 26.11.2001 (ΕΕ L 310, 28.11.2001, σ. 19).

— 32002 L 0067: Οδηγία 2002/67/ΕΚ της Επιτροπής της 18.7.2002 (ΕΕ L 191, 19.7.2002, σ. 20).

(α) Στο άρθρο 5, παράγραφος 3, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «στα ισπανικά» και τελειώνει με τις λέξεις «joniserande strålning», αντικαθίσταται από τον εξής:

«— στην ισπανική:

"irradiado" ή "tratado con radiación ionizante",

— στην τσεχική:

"ozářeno" ή "ošetřeno ionizujícím zářením",

— στη δανική:

"bestrålet/. . ." ή "strålekonserveret" ή "behandlet med ioniserende stråling" ή "konserveret med ioniserende stråling",

— στη γερμανική:

"bestrahlt" ή "mit ionisierenden Strahlen behandelt",

— στην εσθονική:

"kiiritatud" ή "töödeldud ioniseeriva kiirgusega",

— στην ελληνική:

"επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία" ή "ακτινοβολημένο",

— στην αγγλική:

"irradiated" ή "treated with ionising radiation",

— στη γαλλική:

"traité par rayonnements ionisants" ή "traité par ionisation",

— στην ιταλική:

"irradiato" ή "trattato con radiazioni ionizzanti",

— στη λετονική:

"apstarots" ή "apstrādāts ar jonizējošo starojumu",

— στη λιθουανική:

"apšvitinta" ή "apdorota jonizuojančiąja spinduliuote",

— στην ουγγρική:

"sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt",

— στη μαλτέζικη:

"ittrattat bir-radjazzjoni" ή "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti",

— in niederländischer Sprache:

"doorstraald" ή "door bestraling behandeld" ή "met ioniserende stralen behandeld",

— στην πολωνική:

"napromieniony" ή "poddany działaniu promieniowania jonizującego",

— στη πορτογαλική:

"irradiado" ή "tratado por irradiação" ή "tratado por radiação ionizante",

— στη σλοβενική:

"ošetrené ionizujúcim žiarením",

— στη φινλανδική:

"obsevano" ή "obdelano z ionizirajočim sevanjem",

— στη φινλανδική:

"säteilytetty" ή "käsitelty ionisoivalla säteilyllä",

— στη σουηδική:

"bestrålad" ή "behandlad med joniserande strålning"».

(β) Στο άρθρο 10, παράγραφος 2, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «στα ισπανικά» και τελειώνει με τις λέξεις «sista förbrukningsdag», αντικαθίσταται από τον εξής:

«— στην ισπανική: "fecha de caducidad",

— στην τσεχική: "spotřebujte do",

— στη δανική: "sidste anvendelsesdato",

— στη γερμανική: "verbrauchen bis",

— στην εσθονική: "kõlblik kuni",

— στην ελληνική: "ανάλωση μέχρι"

— στην αγγλική: "use by",

— στη γαλλική: "à consommer jusqu'au",

— στην ιταλική: "da consumare entro",

— στη λετονική: "izlietot līdz",

— στη λιθουανική: "tinka vartoti iki",

— στην ουγγρική: "fogyasztható",

— στη μαλτέζικη: "uża sa",

— στην πολωνική: "należy spożyć do",

— στην ολλανδική: "te gebruiken tot",

— στην πορτογαλική: "a consumir até",

— στη σλοβακική: "spotrebujte do",

— στη σλοβενική: "porabiti do",

— στη φινλανδική: "viimeinen käyttöajankohta",

— στη σουηδική: "sista förbrukningsdag".».

6. 32000 L 0036: Οδηγία 2000/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2000, για τα προϊόντα κακάο και σοκολάτας που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (ΕΕ L 197, 3.8.2000, σ. 19).

Στο Παράρτημα Ι, σημείο Α (4), το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) Το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ιρλανδία και η Μάλτα μπορούν να επιτρέπουν στο έδαφός τους τη χρήση της ονομασίας "σοκολάτα γάλακτος" για τον χαρακτηρισμό του προϊόντος του σημείου 5, υπό τον όρο ότι η ονομασία αυτή συνοδεύεται και στις δύο περιπτώσεις από την ένδειξη της περιεκτικότητας σε ξηρά στερεά γάλακτος η οποία καθορίζεται για το καθένα από τα δύο αυτά προϊόντα με τη μνεία "στερεά γάλακτος ... % τουλάχιστον".»

7. 32001 L 0114: Οδηγία 2001/114/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για ορισμένα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (ΕΕ L 15, 17.1.2002, σ. 19).

Στο Παράρτημα ΙΙ, προστίθενται τα εξής:

«ια) Στη μαλτέζικη, ως "Halib evaporat", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο β).

(ιβ) στη μαλτέζικη ως "Halib evaporat b'kontenut baxx ta' xaham" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο γ),

(ιγ) στην εσθονική, ως "koorepulber", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 2, στοιχείο α),

(ιδ) στην εσθονική, ως "piimapulber", νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 2, στοιχείο β),

(ιε) στην εσθονική, ως "väherasvane kondenspiim" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο γ),

(ιστ) στην εσθονική, ως "magustatud väherasvane kondenspiim" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο στ),

(ιζ) στην εσθονική, ως "väherasvane piimapulber" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 2, στοιχείο γ),

(ιη) στην τσεχική, ως "zahuštěná neslazená smetana" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο α),

(ιθ) στην τσεχική ως "zahuštěné neslazené plnotučné mléko" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι σημείο 1, στοιχείο β),

(κ) στην τσεχική ως "zahuštěné neslazené polotučné mléko" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι σημείο 1, στοιχείο γ), και περιέχει κατά βάρος, μεταξύ 4 % και 4,5 % λιπαρά,

(κα) στην τσεχική ως "zahuštěné slazené plnotučné mléko" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι σημείο 1, στοιχείο ε),

(κβ) στην τσεχική ως "zahuštěné slazené polotučné mléko" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι σημείο 1, στοιχείο στ), και περιέχει, κατά βάρος, μεταξύ 4 % και 4,5 % λιπαρά,

(κγ) στην τσεχική ως "sušená smetana" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι σημείο 2, στοιχείο α),

(κδ) στην τσεχική ω "sušené polotučné mléko" νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι σημείο 2, στοιχείο γ), και περιέχει, κατά βάρος, μεταξύ 14 % και 16 % λιπαρά.»

8. 32001 R 0466: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 466/2001 της Επιτροπής, της 8ης Μαρτίου 2001, για τον καθορισμό μέγιστων τιμών ανοχής για ορισμένες προσμείξεις στα τρόφιμα (ΕΕ L 77 της 16.3.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 2375: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2375/2001 του Συμβουλίου της 29.11.2001 (ΕΕ L 321, 6.12.2001, σ. 1),

— 32002 R 0221: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 221/2002 της Επιτροπής της 6.2.2002 (ΕΕ L 37, 7.2.2002, σ. 4),

— 32002 R 0257: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 257/2002 της Επιτροπής της 12.2.2002 (ΕΕ L 41, 13.2.2002, σ. 12),

— 32002 R 0472: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 472/2002 της Επιτροπής της 12.3.2002 (ΕΕ L 75, 16.3.2002, σ. 18),

— 32002 R 0563: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 563/2002 της Επιτροπής της 2.4.2002 (ΕΕ L 86, 3.4.2002, σ. 5).

Στο άρθρο 1, μετά την παράγραφο 1α, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1β. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει για την Εσθονία μεταβατική περίοδο, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2006, κατά την οποία διατίθενται στην αγορά ψάρια, καταγωγής της Περιοχής της Βαλτικής, που προορίζονται για κατανάλωση στο έδαφός της με επίπεδα διοξίνης υψηλότερα από τα καθορισθέντα στο σημείο 5.2 του τμήματος 5 του Παραρτήματος Ι. Η παρέκκλιση αυτή χορηγείται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 315/93 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών για τις προσμείξεις των τροφίμων (1). Προς τούτο, η Εσθονία πρέπει να αποδείξει ότι πληρούνται οι όροι που ισχύουν για τη Φινλανδία και τη Σουηδία σύμφωνα με την παράγραφο 1α και ότι η έκθεση ανθρώπων στις διοξίνες στην Εσθονία δεν είναι μεγαλύτερη από τον υψηλότερο μέσο όρο σε οιοδήποτε από τα κράτη μέλη της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 30 Απριλίου 2004.

Εφόσον η παρέκκλιση αυτή χορηγηθεί στην Εσθονία, οιαδήποτε μελλοντική της εφαρμογή θα εξετάζεται στα πλαίσια της αναθεώρησης του τμήματος 5 του Παραρτήματος Ι, που προβλέπεται από το άρθρο 5, παράγραφος 3.

Παρά τα προαναφερθέντα, η Εσθονία εφαρμόζει τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίσει ότι τα ψάρια ή τα προϊόντα ψαριών που δεν συμμορφώνονται με το σημείο 5.2 του Τμήματος 5 του Παραρτήματος Ι δεν διατίθενται στην αγορά άλλων κρατών μελών.

(1) ΕΕ L 37, 13.2.1993, σ. 1.»

ΙΑ. ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

31967 L 0548: Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών (ΕΕ L 196, 16.8.1967, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31969 L 0081: Οδηγία 69/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13.3.1969 (ΕΕ L 68, 19.3.1969, σ. 1),

— 31970 L 0189: Οδηγία 70/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6.3.1970 (ΕΕ L 59, 14.3.1970, σ. 33),

— 31971 L 0144: Οδηγία 71/144/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.3.1971 (ΕΕ L 74, 29.3.1971, σ. 15),

— 31973 L 0146: Οδηγία 73/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.5.1973 (ΕΕ L 167, 25.6.1973, σ. 1),

— 31975 L 0409: Οδηγία 75/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24.6.1975 (ΕΕ L 183, 14.7.1975, σ. 22),

— 31976 L 0907: Οδηγία 76/907/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14.7.1976 (ΕΕ L 360, 30.12.1976, σ. 1),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31979 L 0370: Οδηγία 79/370/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30.1.1979 (ΕΕ L 88, 7.4.1979, σ. 1),

— 31979 L 0831: Οδηγία 79/831/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18.9.1979 (ΕΕ L 259, 15.10.1979, σ. 10),

— 31980 L 1189: Οδηγία 80/1189/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1980 (ΕΕ L 366, 31.12.1980, σ. 1),

— 31981 L 0957: Οδηγία 81/957/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23.10.1981 (ΕΕ L 351, 7.12.1981, σ. 5),

— 31982 L 0232: Οδηγία 82/232/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25.3.1982 (ΕΕ L 106, 21.4.1982, σ. 18),

— 31983 L 0467: Οδηγία 83/467/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29.7.1983 (ΕΕ L 257, 16.9.1983, σ. 1),

— 31984 L 0449: Οδηγία 84/449/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25.4.1984 (ΕΕ L 251, 19.9.1984, σ. 1),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31986 L 0431: Οδηγία 86/431/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24.6.1986 (ΕΕ L 247, 1.9.1986, σ. 1),

— 31987 L 0432: Οδηγία 87/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3.8.1987 (ΕΕ L 239, 21.8.1987, σ. 1),

— 31988 L 0302: Οδηγία 88/302/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18.11.1987 (ΕΕ L 133, 30.5.1988, σ. 1),

— 31988 L 0490: Οδηγία 88/490/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22.7.1988 (ΕΕ L 259, 19.9.1988, σ. 1),

— 31990 L 0517: Οδηγία 90/517/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9.10.1990 (ΕΕ L 287, 19.10.1990, σ. 37),

— 31991 L 0325: Οδηγία 91/325/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1.3.1991 (ΕΕ L 180, 8.7.1991, σ. 1),

— 31991 L 0326: Οδηγία 91/326/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5.3.1991 (ΕΕ L 180, 8.7.1991, σ. 79),

— 31991 L 0410: Οδηγία 91/410/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22.7.1991 (ΕΕ L 228, 17.8.1991, σ. 67),

— 31991 L 0632: Οδηγία 91/632/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28.10.1991 (ΕΕ L 338, 10.12.1991, σ. 23),

— 31992 L 0032: Οδηγία 92/32/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30.4.1992 (ΕΕ L 154, 5.6.1992, σ. 1),

— 31992 L 0037: Οδηγία 92/37/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30.4.1992 (ΕΕ L 154, 5.6.1992, σ. 30),

— 31993 L 0021: Οδηγία 93/21/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27.4.1993 (ΕΕ L 110, 4.5.1993, σ. 20),

— 31993 L 0072: Οδηγία 93/72/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1.9.1993 (ΕΕ L 258, 16.10.1993, σ. 29),

— 31993 L 0101: Οδηγία 93/101/ΕΚ της Επιτροπής της 11.11.1993 (ΕΕ L 13, 15.1.1994, σ. 1),

— 31993 L 0105: Οδηγία 93/105/ΕΚ της Επιτροπής της 25.11.1993 (ΕΕ L 294, 30.11.1993, σ. 21),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 L 0069: Οδηγία 94/69/ΕΚ της Επιτροπής της 19.12.1994 (ΕΕ L 381, 31.12.1994, σ. 1),

— 31996 L 0054: Οδηγία 96/54/ΕΚ της Επιτροπής της 30.7.1996 (ΕΕ L 248, 30.9.1996, σ. 1),

— 31996 L 0056: Οδηγία 96/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 3.9.1996 (ΕΕ L 236, 18.9.1996, σ. 35),

— 31997 L 0069: Οδηγία 97/69/ΕΚ της Επιτροπής της 5.12.1997 (ΕΕ L 343, 13.12.1997, σ. 19),

— 31998 L 0073: Οδηγία 98/73/ΕΚ της Επιτροπής της 18.9.1998 (ΕΕ L 305, 16.11.1998, σ. 1),

— 31998 L 0098: Οδηγία 98/98/ΕΚ της Επιτροπής της 15.12.1998 (ΕΕ L 355, 30.12.1998, σ. 1),

— 31999 L 0033: Οδηγία 1999/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10.5.1999 (ΕΕ L 199, 30.7.1999, σ. 57),

— 32000 L 0032: Οδηγία 2000/32/ΕΚ της Επιτροπής της 19.5.2000 (ΕΕ L 136, 8.6.2000, σ. 1),

— 32000 L 0033: Οδηγία 2000/33/ΕΚ της Επιτροπής της 25.4.2000 (ΕΕ L 136, 8.6.2000, σ. 90),

— 32001 L 0059: Οδηγία 2001/59/ΕΚ της Επιτροπής της 6.8.2001 (ΕΕ L 225, 21.8.2001, σ. 1),

α) Ο πίνακας Α του προοιμίου του Παραρτήματος Ι αντικαθίσταται ως εξής:

«TABLA A — TABULKA A — TABEL A — TABELLE A — TABEL A — ΠΙΝΑΚΑΣ Α — TABLE A — TABLEAU A — TABELLA A — A TABULA — A LENTELĖ — A. TÁBLÁZAT — TABELLA A — TABEL A — TABELA A — TABELA A — TABUĽKA A —TABELA A — TAULUKKO A — TABELL A

Lista de los elementos químicos clasificados por su número atómico (Z)

Seznam chemických prvků seřazených podle jejich atomového čísla (Z)

Liste over grundstoffer, ordnet efter deres atomvægt (Z)

Liste der chemischen Elemente, geordnet nach der Ordnungszahl (Z)

Keemiliste elementide nimekiri aatomnumbri (Z) järgi

Κατάλογος χημικών στοιχείων ταξινομημένων σύμφωνα με τον ατομικό τους αριθμό (Z)

List of chemical elements listed according to their atomic number (Z)

Liste des éléments chimiques classés selon leur numéro atomique (Z)

Elenco degli elementi chimici ordinati secondo il loro numero atomico (Z)

Ķīmisko elementu saraksts — sakārtojums pēc atomnumuriem(Z)

Cheminių elementų, išdėstytų pagal atominį skaičių (Z), sąrašas

Kémiai elemek listája, rendszámuk sorrendjében(Z)

Lista ta' elementi kimiċi elenkati skond in-numru atomiku tagħhom (Z)

Lijst van chemische elementen, gerangschikt naar atoomgewicht (Z)

Lista pierwiastków chemicznych ułożona według wzrastającej liczby atomowej(Z)

Lista dos elementos químicos ordenados segundo o seu número atómico (Z)

Zoznam chemických prvkov zoradených podľa atómových čísiel (Z)

Seznam kemijskih elementov, razvrščenih po vrstnem številu (Z)

Alkuaineiden luettelo, järjestysluvun mukaan (Z)

Lista över grundämnen, ordnade efter deras atomnummer (Z)

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
1	H	Hidrógeno	Vodík	Hydrogen	Wasserstoff	Vesinik	Υδρογόνο	Hydrogen	Hydrogène	Idrogeno	Ūdeņradis
2	He	Helio	Helium	Helium	Helium	Heelium	Ήλιο	Helium	Hélium	Elio	Hēlijs
3	Li	Litio	Lithium	Lithium	Lithium	Liitium	Λίθιο	Lithium	Lithium	Litio	Litijs
4	Be	Berilio	Beryllium	Beryllium	Beryllium	Berüllium	Βηρύλλιο	Beryllium	Béryllium (Glucinium)	Berillio	Berilijs
5	B	Boro	Bor	Bor	Bor	Boor	Βόριο	Boron	Bore	Boro	Bors
6	C	Carbono	Uhlík	Carbon (kulstof)	Kohlenstoff	Süsinik	Άνθρακας	Carbon	Carbone	Carbonio	Ogleklis
7	N	Nitrógeno	Dusík	Nitrogen	Stickstoff	Lämmastik	Άζωτο	Nitrogen	Azote	Azoto	Slāpeklis
8	O	Oxígeno	Kyslík	Oxygen (ilt)	Sauerstoff	Hapnik	Οξυγόνο	Oxygen	Oxygène	Ossigeno	Skābeklis
9	F	Flúor	Fluor	Fluor	Fluor	Fluor	Φθόριο	Fluorine	Fluor	Fluoro	Fluors
10	Ne	Neón	Neon	Neon	Neon	Neoon	Νέον	Neon	Néon	Neon	Neons
11	Na	Sodio	Sodík	Natrium	Natrium	Naatrium	Νάτριο	Sodium	Sodium	Sodio	Nātrijs
12	Mg	Magnesio	Hořčík	Magnesium	Magnesium	Magneesium	Μαγνήσιο	Magnesium	Magnésium	Magnesio	Magnijs
13	Al	Aluminio	Hliník	Aluminium	Aluminium	Alumiinium	Αργίλλιο	Aluminium	Aluminium	Alluminio	Alumīnijs
14	Si	Silicio	Křemík	Silicium	Silicium	Räni	Πυρίτιο	Silicon	Silicium	Silicio	Silīcijs
15	P	Fósforo	Fosfor	Phosphor	Phosphor	Fosfor	Φωσφόρος	Phosphorus	Phosphore	Fosforo	Fosfors
16	S	Azufre	Síra	Svovl	Schwefel	Väävel	Θείον	Sulphur	Soufre	Zolfo	Sērs
17	Cl	Cloro	Chlor	Chlor	Chlor	Kloor	Χλώριο	Chlorine	Chlore	Cloro	Hlors
18	Ar	Argón	Argon	Argon	Argon	Argoon	Αργό	Argon	Argon	Argon	Argons
19	K	Potasio	Draslík	Kalium	Kalium	Kaalium	Κάλιο	Potassium	Potassium	Potassio	Kālijs
20	Ca	Calcio	Vápník	Calcium	Calcium	Kaltsium	Ασβέστιο	Calcium	Calcium	Calcio	Kalcijs
21	Sc	Escandio	Skandium	Scandium	Scandium	Skandium	Σκάνδιο	Scandium	Scandium	Scandio	Skandijs
22	Ti	Titanio	Titan	Titan	Titan	Titaan	Τιτάνιο	Titanium	Titane	Titanio	Titāns
23	V	Vanadio	Vanad	Vanadium	Vanadium	Vanaadium	Βανάδιο	Vanadium	Vanadium	Vanadio	Vanādijs
24	Cr	Cromo	Chrom	Chrom	Chrom	Kroom	Χρώμιο	Chromium	Chrome	Cromo	Hroms
25	Mn	Manganeso	Mangan	Mangan	Mangan	Mangaan	Μαγγάνιο	Manganese	Manganèse	Manganese	Mangāns

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
26	Fe	Hierro	Železo	Jern	Eisen	Raud	Σίδηρος	Iron	Fer	Ferro	Dzelzs
27	Co	Cobalto	Kobalt	Cobalt	Kobalt	Koobalt	Κοβάλτιο	Cobalt	Cobalt	Cobalto	Kobalts
28	Ni	Níquel	Nikl	Nikkel	Nickel	Nikkel	Νικέλιο	Nickel	Nickel	Nichel	Niķelis
29	Cu	Cobre	Měď	Kobber	Kupfer	Vask	Χαλκός	Copper	Cuivre	Rame	Varš
30	Zn	Zinc	Zinek	Zink	Zink	Tsink	Ψευδάργυρος	Zinc	Zinc	Zinco	Cinks
31	Ga	Galio	Gallium	Gallium	Gallium	Gallium	Γάλλιο	Gallium	Gallium	Gallio	Gallijs
32	Ge	Germanio	Germanium	Germanium	Germanium	Germaanium	Γερμάνιο	Germanium	Germanium	Germanium	Germānijs
33	As	Arsénico	Arsen	Arsen	Arsen	Arseen	Αρσενικό	Arsenic	Arsenic	Arsenico	Arsēns
34	Se	Selenio	Selen	Selen	Selen	Seleen	Σελήνιο	Selenium	Sélénium	Selenio	Selēns
35	Br	Bromo	Brom	Brom	Brom	Broom	Βρώμιο	Bromine	Brome	Bromo	Broms
36	Kr	Criptón	Krypton	Krypton	Krypton	Krüptoon	Κρυπτό	Krypton	Krypton	Krypton	Kriptons
37	Rb	Rubidio	Rubidium	Rubidium	Rubidium	Rubiidium	Ρουβίδιο	Rubidium	Rubidium	Rubidio	Rubīdijs
38	Sr	Estroncio	Stroncium	Strontium	Strontium	Strontsium	Στρόντιο	Strontium	Strontium	Stronzio	Stroncijs
39	Y	Itrio	Yttrium	Yttrium	Yttrium	Ütrium	Ύττριο	Yttrium	Yttrium	Ittrio	Itrijs
40	Zr	Circonio	Zirkonium	Zirconium	Zirkon	Tsirkoonium	Ζιρκόνιο	Zirconium	Zirconium	Zirconio	Cirkonijs
41	Nb	Niobio	Niob	Niobium	Niob	Nioobium	Νιόβιο	Niobium	Niobium	Niobio	Niobijs
42	Mo	Molibdeno	Molybden	Molybden	Molybdän	Molübdeen	Μολυβδένιο	Molybdenum	Molybdène	Molibdeno	Molibdēns
43	Tc	Tecnecio	Technecium	Technetium	Technetium	Tehneetsium	Τεχνήτιο	Technetium	Technetium	Tecnezio	Tehnēcijs
44	Ru	Rutenio	Ruthenium	Ruthenium	Ruthenium	Ruteenium	Ρουθήνιο	Ruthenium	Ruthénium	Rutenio	Rutēnijs
45	Rh	Rodio	Rhodium	Rhodium	Rhodium	Roodium	Ρόδιο	Rhodium	Rhodium	Rodio	Rodijs
46	Pd	Paladio	Palladium	Palladium	Palladium	Pallaadium	Παλλάδιο	Palladium	Palladium	Palladio	Pallādijs
47	Ag	Plata	Stříbro	Sølv	Silber	Hõbe	Άργυρος	Silver	Argent	Argento	Sudrabs
48	Cd	Cadmio	Kadmium	Cadmium	Cadmium	Kaadium	Κάδμιο	Cadmium	Cadmium	Cadmio	Kadmijs
49	In	Indio	Indium	Indium	Indium	Indium	Ίνδιο	Indium	Indium	Indio	Indijs
50	Sn	Estaño	Cín	Tin	Zinn	Tina	Κασσίτερος	Tin	Étain	Stagno	Alva
51	Sb	Antimonio	Antimon	Antimon	Antimon	Antimon	Αντιμόνιο	Antimony	Antimoine	Antimonio	Antimons
52	Te	Telurio	Tellur	Telur	Tellur	Telluur	Τελλούριο	Tellurium	Tellure	Tellurio	Telūrs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
53	I	Yodo	Jod	Jod	Jod	Jood	Ιώδιο	Iodine	Iode	Iodio	Jods
54	Xe	Xenón	Xenon	Xenon	Xenon	Ksenoon	Ξένο	Xenon	Xénon	Xenon	Ksenons
55	Cs	Cesio	Cesium	Cæsium	Caesium	Tseesium	Καίσιο	Caesium	Césium	Cesio	Cēzijs
56	Ba	Bario	Baryum	Barium	Barium	Baarium	Βάριο	Barium	Baryum	Bario	Bārijs
57	La	Lantano	Lanthan	Lanthan	Lanthan	Lantaan	Λανθάνιο	Lanthanum	Lanthane	Lantanio	Lantāns
58	Ce	Cerio	Cer	Cerium	Cer	Tseerium	Δημήτριο	Cerium	Cérium	Cerio	Cērijs
59	Pr	Praseodimio	Praseodym	Praseodym	Praseodym	Praseodüüm	Πρασεοδύμιο	Praseodymium	Praséodyme	Praseodimio	Prazeodims
60	Nd	Niodimio	Neodym	Neodym	Neodym	Neodüüm	Νεοδύμιο	Neodymium	Néodyme	Neodimio	Neodims
61	Pm	Prometio	Promethium	Promethium	Promethium	Promeetium	Προμήθειο	Promethium	Prométhium	Promezio	Prometijs
62	Sm	Samario	Samarium	Samarium	Samarium	Samaarium	Σαμάριο	Samarium	Samarium	Samario	Samārijs
63	Eu	Europio	Europium	Europium	Europium	Euroopium	Ευρώπιο	Europium	Europium	Europio	Eiropijs
64	Gd	Gadolinio	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinium	Gadoliinium	Γαδολίνιο	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinio	Gadolīnijs
65	Tb	Terbio	Terbium	Terbium	Terbium	Terbium	Τέρβιο	Terbium	Terbium	Terbio	Terbijs
66	Dy	Disprosio	Dysprosium	Dysprosium	Dysprosium	Düsproosium	Δυσπρόσιο	Dysprosium	Dysprosium	Disprosio	Disprozijs
67	Ho	Holmio	Holmium	Holmium	Holmium	Holmium	Όλμιο	Holmium	Holmium	Olmio	Holmijs
68	Er	Erbio	Erbium	Erbium	Erbium	Erbium	Έρβιο	Erbium	Erbium	Erbio	Erbijs
69	Tm	Tulio	Thulium	Thulium	Thulium	Tuulium	Θούλιο	Thulium	Thulium	Tulio	Tūlijs
70	Yb	Iterbio	Ytterbium	Ytterbium	Ytterbium	Üterbium	Υττέρβιο	Ytterbium	Ytterbium	Itterbio	Iterbijs
71	Lu	Lutecio	Lutecium	Lutetium	Lutetium	Luteetsium	Λουτήτιο	Lutetium	Lutécium	Lutezio	Lutēcijs
72	Hf	Hafnio	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Άφνιο	Hafnium	Hafnium	Afnio	Hafnijs
73	Ta	Tántalo	Tantal	Tantal	Tantal	Tantaal	Ταντάλιο	Tantalum	Tantale	Tantalio	Tantāls
74	W	Volframio	Wolfram	Wolfram	Wolfram	Volfram	Βολφράμιο (Τουγκστένιο)	Tungsten	Tungstène	Tungsteno	Volframs
75	Re	Renio	Rhenium	Rhenium	Rhenium	Reenium	Ρήνιο	Rhenium	Rhénium	Renio	Rēnijs
76	Os	Osmio	Osmium	Osmium	Osmium	Osmium	Όσμιο	Osmium	Osmium	Osmio	Osmijs
77	Ir	Iridio	Iridium	Iridium	Iridium	Iriidium	Ιρίδιο	Iridium	Iridium	Iridio	Irīdijs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
78	Pt	Platino	Platina	Platin	Platin	Plaatina	Λευκόχρυσος	Platinum	Platine	Platino	Platīns
79	Au	Oro	Zlato	Guld	Gold	Kuld	Χρυσός	Gold	Or	Oro	Zelts
80	Hg	Mercurio	Rtuť	Kviksølv	Quecksilber	Elavhõbe	Υδράργυρος	Mercury	Mercure	Mercurio	Dzīvsudrabs
81	Tl	Talio	Thallium	Thalium	Thallium	Tallium	Θάλλιο	Thallium	Thallium	Tallio	Tallijs
82	Pb	Plomo	Olovo	Bly	Blei	Plii	Μόλυβδος	Lead	Plomb	Piombo	Svins
83	Bi	Bismuto	Bismut	Bismuth	Wismuth	Vismut	Βισμούθιο	Bismuth	Bismuth	Bismuto	Bismuts
84	Po	Polonio	Polonium	Plonium	Polonium	Poloonium	Πολώνιο	Polonium	Polonium	Polonio	Polonijs
85	At	Astato	Astat	Astat	Astat	Astaat	Αστάτιο	Astatine	Astats	Astato	Astats
86	Rn	Radón	Radon	Radon	Radon	Radoon	Ραδόνιο	Radon	Radon	Radon	Radons
87	Fr	Francio	Francium	Francium	Francium	Frantsium	Φράγκιο	Francium	Francium	Francio	Francijs
88	Ra	Radio	Radium	Radium	Radium	Raadium	Ράδιο	Radium	Radium	Radio	Rādijs
89	Ac	Actinio	Aktinium	Actinium	Actinium	Aktiinium	Ακτίνιο	Actinium	Actinium	Attinio	Aktīnijs
90	Th	Torio	Thorium	Thorium	Thorium	Toorium	Θόριο	Thorium	Thorium	Torio	Torijs
91	Pa	Protactinio	Protaktinium	Protactinium	Protactinium	Protaktiinium	Πρωτακτίνιο	Protactinium	Protactinium	Protoattinio	Protaktīnijs
92	U	Uranio	Uran	Uran	Uran	Uraan	Ουράνιο	Uranium	Uranium	Uranio	Urāns
93	Np	Neptunio	Neptunium	Neptunium	Neptunium	Neptuunium	Νεπτούνιο (Ποσειδώνιο)	Neptunium	Neptunium	Nettunio	Neptūnijs
94	Pu	Plutonio	Plutonium	Plutonium	Plutonium	Plutoonium	Πλουτώνιο	Plutonium	Plutonium	Plutonio	Plutonijs
95	Am	Americio	Americium	Americium	Americium	Ameriitsium	Αμερίκιο	Americium	Américium	Americio	Amerīcijs
96	Cm	Curio	Curium	Curium	Curium	Kuurium	Κιούριο	Curium	Curium	Curio	Kirijs
97	Bk	Berkelio	Berkelium	Berkelium	Berkelium	Berkeelium	Μπερκέλιο	Berkelium	Berkélium	Berkelio	Berklijs
98	Cf	Californio	Kalifornium	Californium	Californium	Kalifornium	Καλιφόρνιο	Californium	Californium	Californio	Kalifornijs
99	Es	Einstenio	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Αϊνστάνιον	Einsteinium	Einsteinium	Einstenio	Einšteinijs
100	Fm	Fermio	Fermium	Fermium	Fermium	Fermium	Φέρμιο	Fermium	Fermium	Fermio	Fermijs
101	Md	Mendelevio	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Mendeleevium	Μεντελέβιο	Mendelevium	Mendélévium	Mendelevio	Mendelejevijs
102	No	Nobelio	Nobelium	Nobelium	Nobelium	Nobeelium	Νομπέλιο	Nobelium	Nobélium	Nobelio	Nobēlijs
103	Lw	Laurencio	Lawrencium	Lawrentium	Lawrentium	Lavrentsium	Λαυρένσιο	Lawrencium	Lawrencium	Lawrencio	Laurensijs

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
1	H	Vandenilis	Hidrogén	Idroġenu	Waterstof	Wodór	Hidrogénio	Vodík	Vodik	Vety	Väte
2	He	Helis	Hélium	Elju	Helium	Hel	Hélio	Hélium	Helij	Helium	Helium
3	Li	Litis	Lítium	Litju	Lithium	Lit	Lítio	Lítium	Litij	Litium	Litium
4	Be	Berilis	Berillium	Berillju	Beryllium	Beryl	Berílio	Berýlium	Berilij	Beryllium	Beryllium
5	B	Boras	Bór	Boron	Boor	Bor	Boro	Bór	Bor	Boori	Bor
6	C	Anglis	Szén	Karbonju	Koolstof	Węgiel	Carbono	Uhlík	Ogljik	Hiili	Kol
7	N	Azotas	Nitrogén	Azotu	Stikstof	Azot	Azoto	Dusík	Dušik	Typpi	Kväve
8	O	Deguonis	Oxigén	Ossiġenu	Zuurstof	Tlen	Oxigénio	Kyslík	Kisik	Happi	Syre
9	F	Fluoras	Fluor	Fluworin	Fluor	Fluor	Flúor	Fluór	Fluor	Fluori	Fluor
10	Ne	Neonas	Neon	Neon	Neon	Neon	Néon	Neón	Neon	Neon	Neon
11	Na	Natris	Nátrium	Sodju	Natrium	Sód	Sódio	Sodík	Natrij	Natrium	Natrium
12	Mg	Magnis	Magnézium	Manjesju	Magnesium	Magnez	Magnésio	Horčík	Magnezij	Magnesium	Magnesium
13	Al	Aliuminis	Alumínium	Aluminju	Aluminium	Glin	Alumínio	Hliník	Aluminij	Alumiini	Aluminium
14	Si	Silicis	Szilícium	Silikon	Silicium	Krzem	Silício	Kremík	Silicij	Pii	Kisel
15	P	Fosforas	Foszfor	Fosfru	Fosfor	Fosfor	Fósforo	Fosfor	Fosfor	Fosfori	Fosfor
16	S	Siera	Kén	Kubrit	Zwavel	Siarka	Enxofre	Síra	Žveplo	Rikki	Svavel
17	Cl	Chloras	Klór	Kloru	Chloor	Chlor	Cloro	Chlór	Klor	Kloori	Klor
18	Ar	Argonas	Argon	Argon	Argon	Argon	Árgon	Argón	Argon	Argon	Argon
19	K	Kalis	Kálium	Potassju	Kalium	Potas	Potássio	Draslík	Kalij	Kalium	Kalium
20	Ca	Kalcis	Kalcium	Kalċju	Calcium	Wapń	Cálcio	Vápnik	Kalcij	Kalsium	Kalcium
21	Sc	Skandis	Szkandium	Skandju	Scandium	Skand	Escândio	Skandium	Skandij	Skandium	Skandium
22	Ti	Titanas	Titán	Titanju	Titaan	Tytan	Titânio	Titán	Titan	Titaani	Titan
23	V	Vanadis	Vanádium	Vanadju	Vanadium	Wanad	Vanádio	Vanád	Vanadij	Vanadiini	Vanadin
24	Cr	Chromas	Króm	Kromju	Chroom	Chrom	Crómio	Chróm	Krom	Kromi	Krom
25	Mn	Manganas	Mangán	Manganiż	Mangaan	Mangan	Manganês	Mangán	Mangan	Mangaani	Mangan

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
26	Fe	Geležis	Vas	Ħadid	Ijzer	Żelazo	Ferro	Železo	Železo	Rauta	Järn
27	Co	Kobaltas	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Cobalto	Kobalt	Kobalt	Koboltti	Kobolt
28	Ni	Nikelis	Nikkel	Nikil	Nikkel	Nikiel	Níquel	Nikel	Nikelj	Nikkeli	Nickel
29	Cu	Varis	Réz	Ram	Koper	Miedź	Cobre	Meď	Baker	Kupari	Koppar
30	Zn	Cinkas	Cink	Żingu	Zink	Cynk	Zinco	Zinok	Cink	Sinkki	Zink
31	Ga	Galis	Gallium	Gallju	Gallium	Gal	Gálio	Gálium	Galij	Gallium	Gallium
32	Ge	Germanis	Germánium	Ġermanju	Germanium	German	Germânio	Germánium	Germanij	Germanium	Germanium
33	As	Arsenas	Arzén	Arseniku	Arseen	Arsen	Arsénio	Arzén	Arzen	Arseeni	Arsenik
34	Se	Selenas	Szelén	Selenju	Selenium	Selen	Selénio	Selén	Selen	Seleeni	Selen
35	Br	Bromas	Bróm	Bromu	Broom	Brom	Bromo	Bróm	Brom	Bromi	Brom
36	Kr	Kriptonas	Kripton	Kripton	Krypton	Krypton	Krípton	Kryptón	Kripton	Krypton	Krypton
37	Rb	Rubidis	Rubídium	Rubidju	Rubidium	Rubid	Rubídio	Rubídium	Rubidij	Rubidium	Rubidium
38	Sr	Stroncis	Stroncium	Stronzju	Strontium	Stront	Estrôncio	Stroncium	Stroncij	Strontium	Strontium
39	Y	Itris	Ittrium	Ittriju	Yttrium	Itr	Ítrio	Ytrium	Itrij	Yttrium	Yttrium
40	Zr	Cirkonis	Cirkónium	Żirkonju	Zirkonium	Cyrkon	Zircónio	Zirkónium	Cirkonij	Zirkonium	Zirkonium
41	Nb	Niobis	Nióbium	Nijobju	Niobium	Niob	Nióbio	Niób	Niobij	Niobium	Niob
42	Mo	Molibdenas	Molibdén	Molibdenu	Molybdeen	Molibden	Molibdénio	Molybdén	Molibden	Molybdeeni	Molybden
43	Tc	Technecis	Technécium	Teknezju	Technetium	Technet	Tecnécio	Technécium	Tehnecij	Teknetium	Teknetium
44	Ru	Rutenis	Ruténium	Rutenju	Ruthernium	Ruten	Ruténio	Ruténium	Rutenij	Rutenium	Rutenium
45	Rh	Rodis	Ródium	Rodju	Rodium	Rod	Ródio	Ródium	Rodij	Rodium	Rodium
46	Pd	Paladis	Palládium	Palladju	Palladium	Pallad	Paládio	Paládium	Paladij	Palladium	Palladium
47	Ag	Sidabras	Ezüst	Fidda	Zilver	Srebro	Prata	Striebro	Srebro	Hopea	Silver
48	Cd	Kadmis	Kadmium	Kadmju	Cadmium	Kadm	Cádmio	Kadmium	Kadmij	Kadmium	Kadmium
49	In	Indis	Indium	Indju	Indium	Ind	Índio	Indium	Indij	Indium	Indium
50	Sn	Alavas	Ón	Landa	Tin	Cyna	Estanho	Cín	Kositer	Tina	Tenn
51	Sb	Stibis	Antimon	Antimonju	Antimoon	Antymon	Antimónio	Antimón	Antimon	Antimoni	Antimon
52	Te	Telūras	Tellúr	Tellurju	Telluur	Tellur	Telúrio	Telúr	Telur	Telluuri	Tellur

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
53	I	Jodas	Jód	Jodju	Jood	Jod	Iodo	Jód	Jod	Jodi	Jod
54	Xe	Ksenonas	Xenon	Kseno	Xenon	Ksenon	Xénon	Xenón	Ksenon	Ksenon	Xenon
55	Cs	Cezis	Cézium	Ċesju	Cesium	Cez	Césio	Césium	Cezij	Cesium	Cesium
56	Ba	Baris	Bárium	Barju	Barium	Bar	Bário	Bárium	Barij	Barium	Barium
57	La	Lantanas	Lantán	Lantanu	Lanthaan	Lantan	Lantânio	Lantán	Lantan	Lantaani	Lantan
58	Ce	Ceris	Cérium	Ċerju	Cerium	Cer	Cério	Cér	Cerij	Cerium	Cerium
59	Pr	Prazeodimis	Prazeodímium	Prasedimju	Praseodymium	Prazeodym	Praseodímio	Prazeodým	Prazeodim	Praseodyymi	Praseodym
60	Nd	Neodimis	Neodímium	Neodimju	Neodymium	Neodym	Neodímio	Neodým	Neodim	Neodyymi	Neodym
61	Pm	Prometis	Prométium	Prometju	Promethium	Promet	Promécio	Prométium	Prometij	Prometium	Prometium
62	Sm	Samaris	Szamárium	Samarju	Samarium	Samar	Samário	Samárium	Samarij	Samarium	Samarium
63	Eu	Europis	Európium	Ewropju	Europium	Europ	Európio	Európium	Evropij	Europium	Europium
64	Gd	Gadolinis	Gadolínium	Gadolinju	Gadolinium	Gadolin	Gadolínio	Gadolínium	Gadolinij	Gadolinium	Gadolinium
65	Tb	Terbis	Terbium	Terbju	Terbium	Terb	Térbio	Terbium	Terbij	Terbium	Terbium
66	Dy	Disprozis	Diszprózium	Disprosju	Dysprosium	Dysproz	Disprósio	Dysprózium	Disprozij	Dysprosium	Dysprosium
67	Ho	Holmis	Holmium	Olmju	Holmium	Holm	Hólmio	Holmium	Holmij	Holmium	Holmium
68	Er	Erbis	Erbium	Erbju	Erbium	Erb	Érbio	Erbium	Erbij	Erbium	Erbium
69	Tm	Tulis	Túlium	Tulju	Thulium	Tul	Túlio	Túlium	Tulij	Tulium	Tulium
70	Yb	Iterbis	Itterbium	Itterbju	Ytterbium	Iterb	Itérbio	Yterbium	Iterbij	Ytterbium	Ytterbium
71	Lu	Liutecis	Lutécium	Lutezju	Lutetium	Lutet	Lutécio	Lutécium	Lutecij	Lutetium	Lutetium
72	Hf	Hafnis	Hafnium	Ħafnju	Hafnium	Hafn	Háfnio	Hafnium	Hafnij	Hafnium	Hafnium
73	Ta	Tantalas	Tantál	Tantalu	Tantaal	Tantal	Tântalo	Tantal	Tantal	Tantaali	Tantal
74	W	Volframas	Volfrám	Tungstenu	Wolfram	Wolfram	Tungsténio	Volfrám	Volfram	Volframi	Wolfram
75	Re	Renis	Rénium	Rênju	Renium	Ren	Rénio	Rénium	Renij	Renium	Rhenium
76	Os	Osmis	Ozmium	Osmju	Osmium	Osm	Ósmio	Osmium	Osmij	Osmium	Osmium
77	Ir	Iridis	Irídium	Iridju	Iridium	Iryd	Irídio	Irídium	Iridij	Iridium	Iridium

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
78	Pt	Platina	Platina	Platinu	Platinum	Platyna	Platina	Platina	Platina	Platina	Platina
79	Au	Auksas	Arany	Deheb	Goud	Złoto	Ouro	Zlato	Zlato	Kulta	Guld
80	Hg	Gyvsidabris	Higany	Merkurju	Kwik	Rtęć	Mercúrio	Ortuť	Živo srebro	Elohopea	Kvicksilver
81	Tl	Talis	Tallium	Tallju	Thallium	Tal	Tálio	Tálium	Talij	Tallium	Tallium
82	Pb	Švinas	Ólom	Ċomb	Lood	Ołów	Chumbo	Olovo	Svinec	Lyijy	Bly
83	Bi	Bismutas	Bizmut	Bismùt	Bismuth	Bizmut	Bismuto	Bizmut	Bizmut	Vismutti	Vismut
84	Po	Polonis	Polónium	Polonju	Polonium	Polon	Polónio	Polónium	Polonij	Polonium	Polonium
85	At	Astatinas	Asztácium	Astatina	Astaat	Astat	Astato	Astát	Astat	Astatiini	Astat
86	Rn	Radonas	Radon	Radon	Radon	Radon	Rádon	Radón	Radon	Radon	Radon
87	Fr	Francis	Francium	Franċju	Francium	Frans	Frâncio	Francium	Francij	Frankium	Francium
88	Ra	Radis	Rádium	Radju	Radium	Rad	Rádio	Rádium	Radij	Radium	Radium
89	Ac	Aktinis	Aktínium	Aktinju	Actinium	Aktyn	Actínio	Aktínium	Aktinij	Aktinium	Aktinium
90	Th	Toris	Tórium	Torju	Thorium	Tor	Tório	Tórium	Torij	Torium	Torium
91	Pa	Protaktinis	Protaktínium	Protaktinju	Protactinium	Protaktyn	Protactínio	Protaktínium	Protaktinij	Protaktinium	Protaktinium
92	U	Uranas	Urán	Uranju	Uranium	Uran	Urânio	Urán	Uran	Uraani	Uran
93	Np	Neptūnis	Neptúnium	Nettunju	Neptunium	Neptun	Neptúnio	Neptúnium	Neptunij	Neptunium	Neptunium
94	Pu	Plutonis	Plutónium	Plutonju	Plutonium	Pluton	Plutónio	Plutónium	Plutonij	Plutonium	Plutonium
95	Am	Americis	Americium	Ameriċju	Americium	Ameryk	Amerício	Americium	Americij	Amerikium	Americium
96	Cm	Kiuris	Kűrium	Kurju	Curium	Kiur	Cúrio	Curium	Kirij	Curium	Curium
97	Bk	Berklis	Berkélium	Berkelju	Berkelium	Berkel	Berquélio	Berkelium	Berkelij	Berkelium	Berkelium
98	Cf	Kalifornis	Kalifornium	Kalifornju	Californium	Kaliforn	Califórnio	Kalifornium	Kalifornij	Kalifornium	Californium
99	Es	Einšteinis	Einsteinium	Enstejnju	Einsteinium	Einstein	Einsteinio	Einsteinium	Ajnštajnij	Einsteinium	Einsteinium
100	Fm	Fermis	Fermium	Fermju	Fermium	Ferm	Férmio	Fermium	Fermij	Fermium	Fermium
101	Md	Mendelevis	Mendelévium	Mendelevju	Mendelevium	Mendelew	Mendelévio	Mendelevium	Mendelevij	Mendelevium	Mendelevium
102	No	Nobelis	Nobélium	Nobelju	Nobelium	Nobel	Nobélio	Nobelium	Nobelij	Nobelium	Nobelium
103	Lw	Lorensis	Laurencium	Lawrenċju	Laurentium	Lorens	Laurêncio	Laurencium	Lavrencij	Lawrensium	Lawrentium

β) Ο πίνακας Β του προοιμίου του Παραρτήματος Ι αντικαθίσταται ως εξής:

«TABLA B – TABULKA B – TABEL B – TABELLE B – TABEL B – ΠΙΝΑΚΑΣ Β – TABLE B – TABLEAU B – TABELLA B – B TABULA – B LENTELĖ – B. TÁBLÁZAT – TABELLA B – TABEL B – TABELA B – TABELA B – TABUĽKA B – TABELA B – TAULUKKO B – TABELL B

Clasificación especial para las sustancias orgánicas

Speciální třídy organických látek

Særlig inddeling af organiske stoffer

Spezielle Anordnung für die organischen Stoffe

Spetsiaalne orgaaniliste ainete klassifikatsioon'

Ειδική ταξινόμηση των οργανικών ουσιών

Special classification for organic substances

Classification particulière aux substances organiques

Classificazione speciale per le sostanze organiche

Organisko ķīmisko vielu grupas

Speciali organinių medžiagų klasifikacija

Szerves anyagok speciális osztályozása

Klassifikazzjoni speċjali għal sustanzi organiċi

Speciale indeling voor de organische stoffen

Numery klas substancji organicznych

Classificação especial para as substâncias orgânicas

Prehľadná klasifikácia organických látok

Posebna razvrstitev organskih spojin v skupine

Erityisryhmät orgaanisille aineille

Särskild indelning av organiska ämnen

601 Hidrocarburos
Uhlovodíky
Carbonhydrider (kulbrinter)
Kohlenwasserstoffe
Süsivesinikud
Υδρογονάνθρακες
Hydrocarbons
Hydrocarbures
Idrocarburi
Ogļūdeņraži
Angliavandeniliai
Szénhidrogének
Idrokarburi
Koolwaterstoffen
Węglowodory
Hidrocarbonetos
Uhľovodíky
Ogljikovodiki
Hiilivedyt
Kolväten

602 Hidrocarburos halogenados
Halogenované uhlovodíky
Halogensubstituerede carbonhydrider
Halogen-Kohlenwasserstoffe
Halogeenitud süsivesinikud
Αλογονοπαράγωγα υδρογονανθράκων
Halogenated hydrocarbons
Dérivés halogénés des hydrocarbures
Derivati idrocarburi alogenati
Halogenētie ogļūdeņraži
Halogeninti angliavandeniliai
Halogénezett szénhidrogének
Idrokarburi aloġenati
Gehalogeneerde koolwaterstoffen
Halogenowe pochodne węglowodorów
Hidrocarbonetos halogenados
Halogénované uhľovodíky
Halogenirani ogljikovodiki
Halogenoidut hiilivedyt
Halogenerade kolväten

603 Alcoholes y derivados
Alkoholy a jejich deriváty
Alkoholer og deres derivater
Alkohole und ihre Derivate
Alkoholid ja nende derivaadid
Αλκοόλες και παράγωγά τους
Alcohols and their derivatives
Alcools et dérivés
Alcoli e derivati
Spirti un to atvasinājumi
Alkoholiai ir jų dariniai
Alkoholok és származékaik
Alkoholiċi u derivati
Alcoholen en derivaten
Alkohole i ich pochodne
Álcoois e derivados
Alkoholy a ich deriváty
Alkoholi in njihovi derivati
Alkoholit ja niiden johdannaiset
Alkoholer och deras derivat

604 Fenoles y derivados
Fenoly a jejich deriváty
Phenoler og deres derivater
Phenole und ihre Derivate
Fenoolid ja nende derivaadid
Φαινόλες και παράγωγά τους
Phenols and their derivatives
Phénols et dérivés
Fenoli e derivati
Fenoli un to atvasinājumi
Fenoliai ir jų dariniai
Fenolok és származékaik

Fenoli u derivati
Fenolen en derivaten
Fenole i ich pochodne
Fenóis e derivados
Fenoly a ich deriváty
Fenoli in njihovi derivati
Fenolit ja niiden johdannaiset
Fenoler och deras derivat

605 Aldehídos y derivados
Aldehydy a jejich deriváty
Aldehyder og deres derivater
Aldehyde und ihre Derivate
Aldehüüdid ja nende derivaadid
Αλδεΰδες και παράγωγά τους
Aldehydes and their derivatives
Aldéhydes et dérivés
Aldeidi e derivati
Aldehīdi un to atvasinājumi
Aldehidai ir jų dariniai
Aldehidek és származékaik
Aldeidi u derivati
Aldehyden en derivaten
Aldehydy i ich pochodne
Aldeídos e derivados
Aldehydy a ich deriváty
Aldehidi in njihovi derivati
Aldehydit ja niiden johdannaiset
Aldehyder och deras derivat

606 Cetonas y derivados
Ketony a jejich deriváty
Ketoner og deres derivater
Ketone und ihre Derivate
Ketoonid ja nende derivaadid
Κετόνες και παράγωγά τους
Ketones and their derivatives
Cétones et dérivés
Chetoni e derivati
Ketoni un to atvasinājumi
Ketonai ir jų dariniai
Ketonok és származékaik
Keton u derivati
Ketonen en derivaten
Ketony i ich pochodne
Cetonas e derivados
Ketóny a ich deriváty
Ketoni in njihovi derivati
Ketonit ja niiden johdannaiset
Ketoner och deras derivat

607 Ácidos orgánicos y derivados
Organické kyseliny a jejich deriváty
Organiske syrer og deres derivater
Organische Säuren und ihre Derivate
Orgaanilised happed ja nende derivaadid
Οργανικά οξέα και παράγωγά τους
Organic acids and their derivatives
Acides organiques et dérivés
Acidi organici e derivati
Organiskās skābes un to atvasinājumi
Organinės rūgštys ir jų dariniai
Szerves savak és származékaik
Aċidi organiċi u derivati
Organische zuren en derivaten
Kwasy organiczne i ich pochodne
Ácidos orgânicos e derivados
Organické kyseliny a ich deriváty
Organske kisline in njihovi derivati
Orgaaniset hapot ja niiden johdannaiset
Organiska syror och deras derivat

608 Nitrilos
Nitrily
Nitriler
Nitrile
Nitriilid
Νιτρίλια
Nitriles
Nitriles
Nitrili
Nitrilsavienojumi un to atvasinājumi
Nitrilai
Nitrilek
Nitrili
Nitrillen
Nitryle
Nitrilos
Nitrily
Nitrili
Nitriilit
Nitriler

609 Derivados nitrados
Nitrosloučeniny
Nitroforbindelser
Nitroverbindungen
Nitroühendid
Νιτροενώσεις
Nitro compounds
Dérivés nitrés
Nitroderivati
Nitrosavienojumi
Nitrojunginiai
Nitrovegyületek
Komposti tan-nitru
Nitroverbindingen

Nitrozwiązki
Derivados nitrados
Nitrozlúčeniny
Nitro spojine
Nitroyhdisteet
Kväveföreningar

610 Derivados cloronitrados
Chlorované nitrosloučeniny
Chlornitroforbindelser
Chlornitroverbindungen
Kloronitroühendid
Χλωρονιτροενώσεις
Chloronitro compounds
Dérivés chloronitrés
Cloronitro derivati
Hlornitrosavienojumi
Chlornitrojunginiai
Klór-nitrovegyületek
Komposti tal-kloronitru
Chloornitroverbindingen
Chloronitrozwiązki
Derivados cloronitrados
Chlórované nitrozlúčeniny
Kloro-nitro spojine
Kloorinitroyhdisteet
Klornitroföreningar

611 Derivados azoicos y azoxi
Azoxysloučeniny a azosloučeniny
Azoxy- og azoforbindelser
Azoxy- und Azoverbindungen
Asoksü- ja asoühendid
Ἀζωξυ- και ἀζω-ενώσεις
Azoxy- and azo compounds
Dérivés azoxy et azoïques
Azossi- e azoderivati
Azoksisavienojumi un azosavienojumi
Azoksijunginiai ir azojunginiai
Azoxi és azo-vegyületek
Komposti ta' l-azossi u ta' l-azo
Azoxy- en azoverbindingen
Azoksy- i azozwiązki
Derivados azoxi e azóicos
Azoxyzlúčeniny a azozlúčeniny
Azoksi- in azo- spojine
Atsoksi- ja atsoyhdisteet
Azoxi- och azoföreningar

612 Derivados aminados
Aminosloučeniny
Aminer
Aminoverbindungen
Amiinühendid
Αμινοενώσεις
Amine compounds
Dérivés aminés
Aminoderivati
Aminosavienojumi
Aminojunginiai
Amin vegyületek
Komposti ta' l-amino
Aminoverbindingen
Aminozwiązki
Derivados aminados
Aminozlúčeniny
Amino- spojine
Amiiniyhdisteet
Aminer

613 Bases heterocíclicas y derivados
Heterocyklické báze a jejich deriváty
Heterocykliske baser og deres derivater
Heterocyclische Basen und ihre Derivate
Heterotsüklilised alused ja nende derivaadid
Ετεροκυκλικές βάσεις και παράγωγά τους
Heterocyclic bases and their derivatives
Bases hétérocycliques et dérivés
Basi eterocicliche e derivati
Heterocikliskie savienojumi un to atvasinājumi
Heterociklinės bazės ir jų dariniai
Heterociklusos bázisok és származékaik
Bażijiet eteroċikliċi u derivati
Heterocyclische basen en hun derivaten
Zasady heterocykliczne i ich pochodne
Bases heterocíclicas e derivados
Heterocyklické bázy a ich deriváty
Heterociklične baze in njihovi derivati
Heterosykliset emäkset ja niiden johdannaiset
Heterocykliska baser och deras derivat

614 Glucósidos y alcaloides
Glykosidy a alkaloidy
Glycosider og alkaloider
Glycoside und Alkaloide
Glükosiidid ja alkaloidid
Γλυκοζίτες και αλκαλοειδή
Glycosides and alkaloids
Glucosides et alcaloïdes
Glucosidi e alcaloidi
Glikozīdi un alkaloīdi
Glikozidai ir alkaloidai
Glikozidok és alkaloidok
Glukosidi u alkalojdi
Glycosiden en alkaloïden
Glikozydy i alkaloidy
Glicósidos e alcalóides

Glykozidy a alkaloidy
Glikozidi in alkaloidi
Glykosidit ja alkaloidit
Glykosider och alkaloider

615 Cianatos e isocianatos
Kyanáty a isokyanáty
Cyanater og isocyanater
Cyanate und Isocyanate
Tsüanaadid ja isotsüanaadid
Κυανικές και ισοκυανικές ενώσεις
Cyanates and isocyanates
Cyanates et isocyanates
Cianati e isocianati
Cianāti un izocianāti
Cianatai ir izocianatai
Cianátok és izocianátok
Ċjanati u isoċjanati
Cyanaten en isocyanaten
Cyjaniany i izocyjaniany
Cianatos e isocianatos
Kyanáty a izokyanáty
Cianati in izocianati
Syanaatit ja isosyanaatit
Cyanater och isocyanater

616 Amidas y derivados
Amidy a jejich deriváty
Amider og deres derivater
Amide und ihre Derivate
Amiidid ja nende derivaadid
Αμίδια και παράγωγά τους
Amides and their derivatives
Amides et dérivés
Ammidi e derivati
Amīdi un to atvasinājumi
Amidai ir jų dariniai
Amidok és származékaik
Amidi u derivati
Amiden en derivaten
Amidy i ich pochodne
Amidas e derivados
Amidy a ich deriváty
Amidi in njihovi derivati
Amidit ja niiden johdannaiset
Amider och deras derivat

617 Peróxidos orgánicos
Organické peroxidy
Organiske peroxider
Organische Peroxide
Orgaanilised peroksiidid
Οργανικά υπεροξείδια
Organic peroxides
Peroxydes organiques
Perossidi organici
Organiskie peroksīdi
Organiniai peroksidai
Szerves peroxidok
Perossidi organiċi
Organische peroxiden
Nadtlenki organiczne
Peróxidos orgânicos
Organické peroxidy
Organski peroksidi
Orgaaniset peroksidit
Organiska peroxider

647 Enzimas
Enzymy
Enzymer
Enzyme
Ensüümid
Ένζυμα
Enzymes
Enzymes
Enzimi
Enzīmi
Enzimai
Enzimek
Enzīmi
Enzymen
Enzymy
Enzimas
Enzýmy
Encimi
Entsyymit
Enzymer

648 Sustancias complejas derivadas del carbón
Dehtochemické produkty
Komplekse kulderivater
Aus Kohle abgeleitete komplexe Stoffe
Kivisöest saadud kompleksühendid
Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από άνθρακα
Complex substances derived from coal
Substances complexes dérivées du charbon
Sostanze complesse derivate dal carbone
Kompleksa sastāva akmeņogļu pārstrādes produkti
Iš akmens anglių pagamintos sudėtingos medžiagos
Komplex kőszénszármazékok
Sustanzi kumplessi derivati mill-faħam
Complexe steenkoolderivaten
Złożone związki wytworzone z węgla kamiennego
Substâncias complexas derivadas do carvão
Dechtochemické produkty
Kompleksne snovi, pridobljene iz premoga

Monimutkaiset hiilijohdannaiset
Komplexa kolderivat

649 Sustancias complejas derivadas del petróleo
Ropné produkty
Komplekse oliederivater
Aus Erdöl abgeleitete komplexe Stoffe
Petrooleumist saadud kompleksühendid
Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από πετρέλαιο
Complex substances derived from petroleum
Substances complexes dérivées du pétrole
Sostanze complesse derivate dal petrolio
Kompleksa sastāva naftas pārstrādes produkti
Iš naftos pagamintos sudėtingos medžiagos
Komplex olajszármazékok
Sustanzi kumplessi derivati mill-pitrolju
Complexe aardoliederivaten
Złożone związki wytworzone z ropy naftowej
Substâncias complexas derivadas do petróleo
Ropné produkty
Kompleksne snovi pridobljene iz nafte
Monimutkaiset öljyjohdannaiset
Komplexa oljederivat

650 Sustancias diversas
Různé látky
Diverse stoffer
Verschiedene Stoffe
Segaained
Διάφορες ουσίες
Miscellaneous substances
Substances diverses
Sostanze diverse
Dažādas vielas
Įvairios medžiagos
Különböző anyagok
Sustanzi mixxellanji
Diversen
Różne substancje
Substâncias diversas
Rôzne chemické látky
Ostale snovi
Muut aineet
Diverse ämnen»

γ) Το Παράρτημα II αντικαθίσταται από το εξής

«ANEXO II - PŘÍLOHA II - BILAG II - ANHANG II - II LISA - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II - ANNEX II - ANNEXE II - ALLEGATO II - II PIELIKUMS - II PRIEDAS - II. MELLÉKLET - ANNESS II - BIJLAGE II - ZAŁĄCZNIK II - ANEXO II - PRÍLOHA II - PRILOGA II - LIITE II - BILAGA II

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoitusmerkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümboli osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidės E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti missimbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoitusmerkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoitusmerkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E

ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähtävä

SV: Explosivt

O

ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό

EN: Oxidizing

FR: Comburant

IT: Comburente

LV: Spēcīgs oksidētājs

LT: Oksiduojanti

HU: Égést tápláló, oxidáló

MT: Iqabbad

NL: Oxyderend

PL: Produkt utleniający

PT: Comburente

SK: Oxidujúci

SL: Oksidativno

FI: Hapettava

SV: Oxiderande

F

ES: Fácilmente inflamable

CS: Vysoce hořlavý

DA: Meget brandfarlig

DE: Leichtentzündlich

ET: Väga tuleohtlik

EL: Πολύ εύφλεκτο

EN: Highly flammable

FR: Facilement inflammable

IT: Facilmente infiammabile

LV: Viegli uzliesmojošs

LT: Labai degi

HU: Tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr

NL: Licht ontvlambaar

PL: Produkt wysoce łatwopalny

PT: Facilmente inflamável

SK: Veľmi horľavý

SL: Lahko vnetljivo

FI: Helposti syttyvä

SV: Mycket brandfarligt

F+

ES: Extremadamente inflamable

CS: Extrémně hořlavý

DA: Yderst brandfarlig

DE: Hochentzündlich

ET: Eriti tuleohtlik

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο

EN: Extremely flammable

FR: Extrêmement inflammable

IT: Estremamente infiammabile

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs

LT: Ypač degi

HU: Fokozottan tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr ħafna

NL: Zeer licht ontvlambaar

PL: Produkt skrajnie łatwopalny

PT: Extremamente inflamável

SK: Mimoriadne horľavý

SL: Zelo lahko vnetljivo

FI: Erittäin helposti syttyvä

SV: Extremt brandfarligt

T

ES: Tóxico

CS: Toxický

DA: Giftig

DE: Giftig

ET: Mürgine

EL: Τοξικό

EN: Toxic

FR: Toxique

IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T+

ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku ħafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C

ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Söövitav

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn

ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

EN: Harmful

FR: Nocif

IT: Nocivo

LV: Kaitīgs

LT: Kenksminga

HU: Ártalmas

MT: Jagħmel il-ħsara

NL: Schadelijk

PL: Produkt szkodliwy

PT: Nocivo

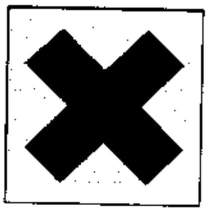
SK: Škodlivý

SL: Zdravju škodljivo

FI: Haitallinen

SV: Hälsoskadlig

Xi



ES: Irritante

CS: Dráždivý

DA: Lokalirriterende

DE: Reizend

ET: Ärritav

EL: Ερεθιστικό

EN: Irritant

FR: Irritant

IT: Irritante

LV: Kairinošs

LT: Dirginanti

HU: Irritatív

MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig»

δ) Το Παράρτημα III αντικαθίσταται από το εξής:

«ANEXO III – PŘÍLOHA III – BILAG III – ANHANG III – III LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III – ANNEX III – ANNEXE III – ALLEGATO III – III PIELIKUMS – III PRIEDAS – III. MELLÉKLET – ANNESS III – BIJLAGE III – ZAŁĄCZNIK III – ANEXO III – PRÍLOHA III – PRILOGA III – LIITE III – BILAGA III

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

ES: Explosivo en estado seco.

CS: Výbušný v suchém stavu.

DA: Eksplosiv i tør tilstand.

DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik kuivana.

EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.

EN: Explosive when dry.

FR: Explosif à l'état sec.

IT: Esplosivo allo stato secco.

LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.

LT: Sausa gali sprogti.

HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jinxef.

NL: In droge toestand ontplofbaar.

PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.

PT: Explosivo no estado seco.

SK: V suchom stave výbušný.

SL: Eksplozivno v suhem stanju.

FI: Räjähtävää kuivana.

SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.

MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.

NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.

ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.

MT: Riskju kbir ħafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.

NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Skrajne zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.

CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.

DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.

DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.

ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendeid.

EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.

EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.

FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.

IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.

LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.

LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.

HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.

MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensittivi ħafna.

NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.

PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.

PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.

SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvori zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.

FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.

SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

ES: Peligro de explosión encaso de calentamiento.

CS: Zahřívání může způsobit výbuch.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.

DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.

ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.

EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

EN: Heating may cause an explosion.

FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.

IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.

LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.

LT: Kaitinama gali sprogti.

HU: Hő hatására robbanhat.

MT: Jista' jisplodi bis-shana.

NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.

PL: Ogrzanie grozi wybuchem.

PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.

SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.

SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

FI: Räjähdysvaarallinen kuumennettaessa.

SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.

CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.

DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.

DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.

ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.

EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.

EN: Explosive with or without contact with air.

FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.

IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.

LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.

LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.

HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-ajra.

NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.

PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.

PT: Perigo de explosão com ou sem contacto com o ar.

SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.

SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.

FI: Räjähtävää sellaisenaan tai ilman kanssa.

SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

ES: Puede provocar incendios.

CS: Může způsobit požár.

DA: Kan forårsage brand.

DE: Kann Brand verursachen.

ET: Võib põhjustada tulekahju.

EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: May cause fire.

FR: Peut provoquer un incendie.

IT: Può provocare un incendio.

LV: Var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.

HU: Tüzet okozhat.

MT: Jista' jqabbad nar.

NL: Kan brand veroorzaken.

PL: Może spowodować pożar.

PT: Pode provocar incêndio.

SK: Môže spôsobiť požiar.

SL: Lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.

SV: Kan orsaka brand.

R8

ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.

CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.

DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.

DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.

ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.

EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: Contact with combustible material may cause fire.

FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.

IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.

LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.

MT: Kuntatt ma'materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.

NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.

PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.

PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.

SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.

SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.

SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.

IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.

LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.

LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.

PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.

PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.

SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.

SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.

FI: Räjähtävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

ES: Inflamable.

CS: Hořlavý.

DA: Brandfarlig.

DE: Entzündlich.

ET: Tuleohtlik.

EL: Εύφλεκτο.

EN: Flammable.

FR: Inflammable.

IT: Infiammabile.

LV: Uzliesmojošs.

LT: Degi.

HU: Kis mértékben tűzveszélyes.

MT: Jiehu n-nar.

NL: Ontvlambaar.

PL: Produkt łatwopalny.

PT: Inflamável.

SK: Horľavý.

SL: Vnetljivo.

FI: Syttyvää.

SV: Brandfarligt.

R11

ES: Fácilmente inflamable.

CS: Vysoce hořlavý.

DA: Meget brandfarlig.

DE: Leichtentzündlich.

ET: Väga tuleohtlik.

EL: Πολύ εύφλεκτο.

EN: Highly flammable.

FR: Facilement inflammable.

IT: Facilmente infiammabile.

LV: Viegli uzliesmojošs.

LT: Labai degi.

HU: Tűzveszélyes.

MT: Jiehu n-nar malajr.

NL: Licht ontvlambaar.

PL: Produkt wysoce łatwopalny.

PT: Facilmente inflamável.

SK: Veľmi horľavý.

SL: Lahko vnetljivo.

FI: Helposti syttyvää.

SV: Mycket brandfarligt.

R12

ES: Extremadamente inflamable.

CS: Extrémně hořlavý.

DA: Yderst brandfarlig.

DE: Hochentzündlich.

ET: Eriti tuleohtlik.

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.

EN: Extremely flammable.

FR: Extrêmement inflammable.

IT: Estremamente infiammabile.

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.

LT: Ypač degi.

HU: Fokozottan tűzveszélyes.

MT: Jiehu n-nar malajr ħafna.

NL: Zeer licht ontvlambaar.

PL: Produkt skrajnie łatwopalny.

PT: Extremamente inflamável.

SK: Mimoriadne horľavý.

SL: Zelo lahko vnetljivo.

FI: Erittäin helposti syttyvää.

SV: Extremt brandfarligt.

R14

ES: Reacciona violentamente con el agua.

CS: Prudce reaguje s vodou.

DA: Reagerer voldsomt med vand.

DE: Reagiert heftig mit Wasser.

ET: Reageerib ägedalt veega.

EL: Αντιδρά βίαια με νερό.

EN: Reacts violently with water.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.

HU: Vízzel hevesen reagál.

MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.

NL: Reageert heftig met water.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą.

PT: Reage violentamente em contacto com a água.

SK: Prudko reaguje s vodou.

SL: Burno reagira z vodo.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.

SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.

DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.

IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Kuntatt ma' l-ilma joħroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.

SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.

FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

ES: Puede explosionar en mezcla con substancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keverevde robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi meta jitħallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähtävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvantændelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaime užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad waħdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogius) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jifforma taħlitiet esplussivi jew li jaqbdu jekk jitħallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξείδια.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

ES: Nocivo por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při požití.

DA: Farlig ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

ET: Kahjulik allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful if swallowed.

FR: Nocif en cas d'ingestion.

IT: Nocivo per ingestione.

LV: Kaitīgs norijot.

LT: Kenksminga prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinbela'.

NL: Schadelijk bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu.

PT: Nocivo por ingestão.

SK: Škodlivý po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista nieltynä.

SV: Farligt vid förtäring.

R23

ES: Tóxico por inhalación.

CS: Toxický při vdechování.

DA: Giftig ved indånding.

DE: Giftig beim Einatmen.

ET: Mürgine sissehingamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Toxic by inhalation.

FR: Toxique par inhalation.

IT: Tossico per inalazione.

LV: Toksisks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jinxtamm.

NL: Vergiftig bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Tóxico por inalação.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä.

SV: Giftigt vid inandning.

R24

ES: Tóxico en contacto con la piel.

CS: Toxický při styku s kůží.

DA: Giftig ved hudkontakt.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic in contact with skin.

FR: Toxique par contact avec la peau.

IT: Tossico a contatto con la pelle.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico em contacto com a pele.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

ES: Tóxico por ingestión.

CS: Toxický při požití.

DA: Giftig ved indtagelse.

DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: Mürgine allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic if swallowed.

FR: Toxique en cas d'ingestion.

IT: Tossico per ingestione.

LV: Toksisks norijot.

LT: Toksiška prarijus.

HU: Lenyelve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku jekk jinbela'.

NL: Vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu.

PT: Tóxico por ingestão.

SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

ES: Muy tóxico por inhalación.

CS: Vysoce toxický při vdechování.

DA: Meget giftig ved indånding.

DE: Sehr giftig beim Einatmen.

ET: Väga mürgine sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic by inhalation.

FR: Très toxique par inhalation.

IT: Molto tossico per inalazione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot.

LT: Labai toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Muito tóxico por inalação.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

ES: Muy tóxico en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic in contact with skin.

FR: Très toxique par contact avec la peau.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

ES: Muy tóxico por ingestión.

CS: Vysoce toxický při požití.

DA: Meget giftig ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic if swallowed.

FR: Très toxique en cas d'ingestion.

IT: Molto tossico per ingestione.

LV: Ļoti toksisks norijot.

LT: Labai toksiška prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.

PT: Muito tóxico por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.

IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.

HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.

CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.

DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.

DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.

ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.

EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.

EN: Can become highly flammable in use.

FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.

IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.

LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.

LT: Naudojama gali tapti labai degi.

HU: A használat során tűzveszélyessé válik.

MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.

NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.

PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.

PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.

SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.

SL: Med uporabo utegne postati „lahko vnetljivo".

FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.

SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.

CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku ħafna meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.

FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

ES: Peligro de efectos acumulativos.

CS: Nebezpečí kumulativních účinků.

DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.

DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.

ET: Kumulatiivse toime oht.

EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.

EN: Danger of cumulative effects.

FR: Danger d'effets cumulatifs.

IT: Pericolo di effetti cumulativi.

LV: Kaitīgas kumulatīvas ietekmes draudi.

LT: Pavojinga kaupiasi organizme.

HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.

MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.

NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.

PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.

PT: Perigo de efeitos cumulativos.

SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.

FI: Terveydellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.

SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

ES: Provoca quemaduras.

CS: Způsobuje poleptání.

DA: Ætsningsfare.

DE: Verursacht Verätzungen.

ET: Põhjustab söövitust.

EL: Προκαλεί εγκαύματα.

EN: Causes burns.

FR: Provoque des brûlures.

IT: Provoca ustioni.

LV: Rada apdegumus.

LT: Nudegina.

HU: Égési sérülést okoz.

MT: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).

NL: Veroorzaakt brandwonden.

PL: Powoduje oparzenia.

PT: Provoca queimaduras.

SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča opekline.

FI: Syövyttävää.

SV: Frätande.

R35

ES: Provoca quemaduras graves.

CS: Způsobuje těžké poleptání.

DA: Alvorlig ætsningsfare.

DE: Verursacht schwere Verätzungen.

ET: Põhjustab tugevat söövitust.

EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.

EN: Causes severe burns.

FR: Provoque de graves brûlures.

IT: Provoca gravi ustioni.

LV: Rada smagus apdegumus.

LT: Stipriai nudegina.

HU: Súlyos égési sérülést okoz.

MT: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).

NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.

PL: Powoduje poważne oparzenia.

PT: Provoca queimaduras graves.

SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča hude opekline.

FI: Voimakkaasti syövyttävää.

SV: Starkt frätande.

R36

ES: Irrita los ojos.

CS: Dráždí oči.

DA: Irriterer øjnene.

DE: Reizt die Augen.

ET: Ärritab silmi.

EL: Ερεθίζει τα μάτια.

EN: Irritating to eyes.

FR: Irritant pour les yeux.

IT: Irritante per gli occhi.

LV: Kairina acis.

LT: Dirgina akis.

HU: Szemizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn.

NL: Irriterend voor de ogen.

PL: Działa drażniąco na oczy.

PT: Irritante para os olhos.

SK: Dráždi oči.

SL: Draži oči.

FI: Ärsyttää silmiä.

SV: Irriterar ögonen.

R37

ES: Irrita las vías respiratorias.

CS: Dráždí dýchací orgány.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Atmungsorgane.

ET: Ärritab hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to respiratory system.

FR: Irritant pour les voies respiratoires.

IT: Irritante per le vie respiratorie.

LV: Kairina elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus.

HU: Izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.

PT: Irritante para as vias respiratórias.

SK: Dráždi dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.

FI: Ärsyttää hengityselimiä.

SV: Irriterar andningsorganen.

R38

ES: Irrita la piel.

CS: Dráždí kůži.

DA: Irriterer huden.

DE: Reizt die Haut.

ET: Ärritab nahka.

EL: Ερεθίζει το δέρμα.

EN: Irritating to skin.

FR: Irritant pour la peau.

IT: Irritante per la pelle.

LV: Kairina ādu.

LT: Dirgina odą.

HU: Bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-ġilda.

NL: Irriterend voor de huid.

PL: Działa drażniąco na skórę.

PT: Irritante para a pele.

SK: Dráždi pokožku.

SL: Draži kožo.

FI: Ärsyttää ihoa.

SV: Irriterar huden.

R39

ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.

CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.

DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.

DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.

ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.

EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.

EN: Danger of very serious irreversible effects.

FR: Danger d'effets irréversibles très graves.

IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.

LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.

LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.

NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.

PL: Zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.

SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.

SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.

FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

ES: Posibles efectos cancerígenos.

CS: Podezření na karcinogenní účinky.

DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.

DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.

ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.

EL: Ύποπτο καρκινογένεσης.

EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.

FR: Effet cancérogène suspecté - preuves insuffisantes.

IT: Possibilità di effetti cancerogeni – prove insufficienti.

LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.

LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.

HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.

MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kanċeroġeni.

NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.

PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.

SK: Možnosť karcinogénneho účinku.

SL: Možen rakotvoren učinek.

FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.

SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.

CS: Nebezpečí vážného poškození očí.

DA: Risiko for alvorlig øjenskade.

DE: Gefahr ernster Augenschäden.

ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

EN: Risk of serious damage to eyes.

FR: Risque de lésions oculaires graves.

IT: Rischio di gravi lesioni oculari.

LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.

LT: Gali smarkiai pažeisti akis.

HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.

MT: Riskju ta' ħsara serja lill-għajnejn.

NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.

PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

PT: Risco de lesões oculares graves.

SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jġib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.

ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.

EN: Risk of explosion if heated under confinement.

FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.

IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.

LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.

HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.

MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissaħħan fil-magħluq.

NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.

PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.

PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.

SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.

SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.

FI: Räjähdysvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.

SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

ES: Puede causar cáncer.

CS: Může vyvolat rakovinu.

DA: Kan fremkalde kræft.

DE: Kann Krebs erzeugen.

ET: Võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.

EN: May cause cancer.

FR: Peut provoquer le cancer.

IT: Può provocare il cancro.

LV: Kancerogēna viela.

LT: Gali sukelti vėžį.

HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jġib il-kanċer.

NL: Kan kanker veroorzaken.

PL: Może powodować raka.

PT: Pode causar cancro.

SK: Môže spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.

CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.

DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.

DE: Kann vererbbare Schäden verursachen.

ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.

EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.

EN: May cause heritable genetic damage.

FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.

IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.

LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.

HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.

NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.

PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.

PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.

SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.

SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.

FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.

SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.

CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.

DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.

DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.

ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα απο παρατεταμένη έκθεση.

EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.

FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.

IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.

LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.

LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wieħed ikun espost għalih fit-tul.

NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.

SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.

SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.

FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.

SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Toxický pro vodní organismy.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Giftig für Wasserorganismen.

ET: Mürgine veeorganismidele.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Toxic to aquatic organisms.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Tossico per gli organismi acquatici.

LV: Toksisks ūdens organismiem.

LT: Toksiška vandens organizmams.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Strupeno za vodne organizme.

FI: Myrkyllistä vesieliöille.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

ES: Nocivo para los organismos acuáticos.

CS: Škodlivý pro vodní organismy.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.

DE: Schädlich für Wasserorganismen.

ET: Kahjulik veeorganismidele.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Harmful to aquatic organisms.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici.

LV: Kaitīgs ūdens organismiem.

LT: Kenksminga vandens organizmams.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy.

SL: Škodljivo za vodne organizme.

FI: Haitallista vesieliöille.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.

NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

ES: Tóxico para la flora.

CS: Toxický pro rostliny.

DA: Giftig for planter.

DE: Giftig für Pflanzen.

ET: Mürgine taimedele.

EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.

EN: Toxic to flora.

FR: Toxique pour la flore.

IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

ES: Tóxico para la fauna.

CS: Toxický pro živočichy.

DA: Giftig for dyr.

DE: Giftig für Tiere.

ET: Mürgine loomadele.

EL: Τοξικό για την πανίδα.

EN: Toxic to fauna.

FR: Toxique pour la faune.

IT: Tossico per la fauna.

LV: Toksisks dzīvniekiem.

LT: Toksiška gyvūnijai.

HU: Mérgező az állatokra.

MT: Tossiku għall-fawna.

NL: Vergiftig voor dieren.

PL: Działa toksycznie na zwierzęta.

PT: Tóxico para a fauna.

SK: Jedovatý pre faunu.

SL: Strupeno za živali.

FI: Myrkyllistä eläimille.

SV: Giftigt för djur.

R56

ES: Tóxico para los organismos del suelo.

CS: Toxický pro půdní organismy.

DA: Giftig for organismer i jordbunden.

DE: Giftig für Bodenorganismen.

ET: Mürgine mullaorganismidele.

EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.

EN: Toxic to soil organisms.

FR: Toxique pour les organismes du sol.

IT: Tossico per gli organismi del terreno.

LV: Toksisks augsnes organismiem.

LT: Toksiška dirvožemio organizmams.

HU: Mérgező a talaj szervezeteire.

MT: Tossiku għal organiżmi tal-ħamrija.

NL: Vergiftig voor bodemorganismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.

T: Tóxico para os organismos do solo.

SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.

SL: Strupeno za organizme v zemlji.

FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.

SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

ES: Tóxico para las abejas.

CS: Toxický pro včely.

DA: Giftig for bier.

DE: Giftig für Bienen.

ET: Mürgine mesilastele.

EL: Τοξικό για τις μέλισσες.

EN: Toxic to bees.

FR: Toxique pour les abeilles.

IT: Tossico per le api.

LV: Toksisks bitēm.

LT: Toksiška bitėms.

HU: Mérgező a méhekre.

MT: Tossiku għan-naħal.

NL: Vergiftig voor bijen.

PL: Działa toksycznie na pszczoły.

PT: Tóxico para as abelhas.

SK: Jedovatý pre včely.

SL: Strupeno za čebele.

FI: Myrkyllistä mehiläisille.

SV: Giftigt för bin.

R58

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.

DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.

LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.

HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.

NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.

SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózonrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzőképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképességre vagy nemzőképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibiltà ta' riskju ta' fertilità mdgħajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibiltà ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojené dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaġuna ħsara lil trabi qed jitreddgħu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs – norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga – prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaġuna ħedla ta' ngħas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Combinación de frases-R.

Kombinace R-vět.

Kombination af R-sætninger.

Kombination der R-Sätze.

R ühendlaused.

Συνδυασμός των R-φράσεων.

Combination of R-phrases.

Combinaison des phrases R.

Combinazioni delle frasi R.

R frāžu kombinācija.

R frazių derinys.

Összetett R-mondatok.

Kombinazzjoni ta' Frażi R.

Combinatie van R-zinnen.

Łączone zwroty R.

Combinação das frases R.

Kombinácie R-viet.

Sestavljena stavki „R".

Yhdistetyt R-lausekkeet.

Sammansatta R-fraser.

R14/15

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jiehdu n-nar malajr ħafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jitfa' gassijiet tossići u li jiehdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y encontacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Toxický při vdechování a při požití.

DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione e ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči a dýchací orgány.

DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.

ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to eyes and respiratory system.

FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.

IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.

LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.

HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn u s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.

PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.

SK: Dráždi oči a dýchacie cesty.

SL: Draži oči in dihala.

FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.

SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

ES: Irrita los ojos y la piel.

CS: Dráždí oči a kůži.

DA: Irriterer øjnene og huden.

DE: Reizt die Augen und die Haut.

ET: Ärritab silmi ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes and skin.

FR: Irritant pour les yeux et la peau.

IT: Irritante per gli occhi e la pelle.

LV: Kairina acis un ādu.

LT: Dirgina akis ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.

PT: Irritante para os olhos e pele.

SK: Dráždi oči a pokožku.

SL: Draži oči in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.

SK: Dráždi oči, dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži oči, dihala in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.

CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.

IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihala in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe: zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą: zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu: zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskarotics ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe: stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs – norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb idôn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għ at-tul minħabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute incaso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zaužívanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.»

ε) Το Παράρτημα IV αντικαθίσταται από το εξής:

«ANEXO IV – PŘÍLOHA IV – BILAG IV – ANHANG IV – IV LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV – ANNEX IV – ANNEXE IV – ALLEGATO IV – IV PIELIKUMS – IV PRIEDAS – IV. MELLÉKLET – ANNESS IV – BIJLAGE IV – ZAŁĄCZNIK IV – ANEXO IV – PRÍLOHA IV – PRILOGA IV – LIITE IV – BILAGA IV

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások (S-mondatok)

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

ES: Consérvese bajo llave.

CS: Uchovávejte uzamčené.

DA: Opbevares under lås.

DE: Unter Verschluss aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult.

EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.

EN: Keep locked up.

FR: Conserver sous clé.

IT: Conservare sotto chiave.

LV: Turēt noslēgtu.

LT: Laikyti užrakintą.

HU: Elzárva tartandó.

MT: Żomm maqful.

NL: Achter slot bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem.

PT: Guardar fechado à chave.

SK: Uchovávajte uzamknuté.

SL: Hraniti zaklenjeno.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.

SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.

DA: Opbevares utilgængeligt for børn.

DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.

EL: Μακριά από παιδιά.

EN: Keep out of the reach of children.

FR: Conserver hors de la portée des enfants.

IT: Conservare fuori della portata dei bambini.

LV: Sargāt no bērniem.

LT: Saugoti nuo vaikų.

HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.

MT: Żomm fejn ma jintlahaqx mit-tfal.

NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Chronić przed dziećmi.

PT: Manter fora do alcance das crianças.

SK: Uchovávajte mimo dosahu detí.

SL: Hraniti izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

ES: Consérvese en lugar fresco.

CS: Uchovávejte na chladném místě.

DA: Opbevares køligt.

DE: Kühl aufbewahren.

ET: Hoida jahedas.

EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.

EN: Keep in a cool place.

FR: Conserver dans un endroit frais.

IT: Conservare in luogo fresco.

LV: Uzglabāt vēsā vietā.

LT: Laikyti vėsioje vietoje.

HU: Hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm f'post frisk.

NL: Op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.

PT: Guardar em lugar fresco.

SK: Uchovávajte na chladnom mieste.

SL: Hraniti na hladnem.

FI: Säilytettävä viileässä.

SV: Förvaras svalt.

S4

ES: Manténgase lejos de locales habitados.

CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.

DA: Må ikke opbevares i nærheden af beboelse.

DE: Von Wohnplätzen fernhalten.

ET: Mitte hoida eluruumides.

EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.

EN: Keep away from living quarters.

FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.

IT: Conservare lontano da locali di abitazione.

LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.

LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.

HU: Lakóterülettől távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.

NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.

PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.

PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.

SK: Uchovávajte mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

ES: Consérvese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

SK: Obsah uchovávajte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

ES: Consérvese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti ... (inertinės dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (gass inerti li jkun specifikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur maghluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávajte nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa.

NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.

SK: Uchovávajte nádobu na dobre vetranom mieste.

SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.

CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.

DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.

ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.

EL: Μη διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.

EN: Do not keep the container sealed.

FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.

IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.

LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.

HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.

MT: Tħallix il-kontenitur magħluq.

NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.

PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.

PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.

SK: Neuchovávajte nádobu hermeticky uzatvorenú.

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.

FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.

SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.

DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.

HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-annimali.

NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.

PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

SK: Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.

SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

ES: Consérvese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).

DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: ... -tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávajte mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-sħana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

SK: Uchovávajte mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení - Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast - Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης - Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition - No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

LV: Sargāt no uguns – nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar – Tpejjipx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu – nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

SK: Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor - Rökning förbjuden.

S17

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.

CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.

DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.

DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.

ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.

EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.

EN: Keep away from combustible material.

FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.

IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.

LV: Sargāt no degoša materiāla.

LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.

HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.

NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.

PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.

PT: Manter afastado de matérias combustíveis.

SK: Uchovávajte mimo dosahu horľavého materiálu.

SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.

FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.

SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.

CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.

DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.

DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.

ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.

EL: Χειρισθείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.

EN: Handle and open container with care.

FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.

IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.

LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.

LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.

HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.

MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.

NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.

PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.

PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.

SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.

SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.

FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.

SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/ aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dhaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/ damp /spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/ dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: Fkaż ta' kuntatt ma' l-għajnejn, aħsel immedjatament b'ħafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izprati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

ES: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ... -val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna ... (ikun speċifikat mill- manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenaġġ.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

ES: No echar jamás agua a este producto.

CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.

DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.

DE: Niemals Wasser hinzugießen.

ET: Kemikaalile vett mitte lisada.

EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.

EN: Never add water to this product.

FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.

IT: Non versare acqua sul prodotto.

LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.

LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.

HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.

MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.

NL: Nooit water op deze stof gieten.

PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.

PT: Nunca adicionar água a este produto.

SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.

SL: Nikoli dolivati vode.

FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.

SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.

CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.

DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

ET: Vältida staatilise elektri teket.

EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.

EN: Take precautionary measures against static discharges.

FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.

LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškrovoms išvengti.

HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.

MT: Evita l-kumulazzjoni ta' kargi elettrostatiċi.

NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.

PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.

SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.

SL: Preprečiti statično naelektrenje.

FI: Estettävä staattisen sähkön aiheuttama kipinöinti.

SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

ES: Úsense guantes adecuados.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.

DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.

EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

EN: Wear suitable gloves.

FR: Porter des gants appropriés.

IT: Usare guanti adatti.

LV: Strādāt aizsargcimdos.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatt.

NL: Draag geschikte handschoenen.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar luvas adequadas.

SK: Noste vhodné rukavice.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

CS: V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.

DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones.

HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.

NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

ES: Úsese protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.

DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda silmade/näokaitset.

EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear eye/face protection.

FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipproteġi 'l għajnejk/wiċċek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos/face.

SK: Použite ochranu očí a tváre.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem – tai kasvonsuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečistěné tímto materiálem čistěte ... (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ... -val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določi proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sisschingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d' explosion, ne pas respirer les fumées.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sprogimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dħaħen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování používejte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato (i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (Geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančnejše pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: "No usar nunca agua").

CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte ‚Nikdy nepoužívat vodu').

DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: »Brug ikke vand«).

DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: ‚Kein Wasser verwenden').

ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: "Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").

EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add – "Never use water").

FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: "Ne jamais utiliser d'eau").

IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare "Non usare acqua").

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi "Aizliegts izmantot ūdeni").

LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti „Nenaudoti vandens").

HU: Tűz esetén ... -val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használata fokozza a veszélyt, a »Víz használata tilos.« mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid 'Qatt tuża l-ilma').

NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: „Nooit water gebruiken").

PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać ... nigdy nie używać wody).

PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar "Nunca utilizar água").

SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja). (Ak voda zvyšuje riziko, dodajte – ‚Nikdy nehaste vodou').

SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: „Ne uporabljati vode!").

FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: 'Sammutukseen ei saa käyttää vettä').

SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: 'Använd aldrig vatten').

S45

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' inċident jew jekk tħossok ma tiflaħx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce a dovozce).

DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).

DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).

FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).

IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).

LT: Laikyti sudrėkintą ... (kuo - - nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm umdu b'... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).

PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).

SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.

DA: Må kun opbevares i den originale emballage.

DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.

EN: Keep only in the original container.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.

IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.

HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi.

FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).

CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).

DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).

IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).

LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).

LT: Nemaišyti su ... (nurodo gamintojas).

HU: ...val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Tħallatx ma' ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie mieszać z ... (określi producent).

PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).

SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s ... (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen) kanssa.

SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i beboelses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

ES: Evítese la exposición - recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici - před použitím si obstarejte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt - indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden - vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση - εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure - obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition - se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

IT: Evitare l'esposizione - procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio - prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, - használata előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jitħalla espost – ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden - vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia – przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição - obter instruções específicas antes da utilização.

SK: Zabráňte expozícii - pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju - pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista - ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering - Begär specialinstruktioner före användning.

S56

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S57

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttes forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentesn/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rkupru/riċiklaġġ.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/ Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/ veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/ /fichas de segurança.

SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/ varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο η την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tipprovax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie: okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπονής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'i infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' incident ikkaġunat mix-xamm: ħu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.

SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu kľud.

SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.

FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.

SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).

DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).

DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).

ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).

EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).

EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).

FR: En cas d' ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).

IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).

LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).

LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).

HU: Lenyelés esetén a száját vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).

MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).

NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).

PL: W przypadku połknięcia .wypłukać usta wodą – nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.

PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).

SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).

SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).

FI: Jos ainetta on nielty, huuhtele suu vedellä (vain jos henkilö on tajuissaan).

SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S-φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S mondatok

Taħlita ta' frażijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączone zwroty S

Combinação das frases S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki „S"

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams nepricinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilħqux it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

SK: Uchovávajte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávajte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ... -tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávajte na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva ... °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'temperatura li ma taqbiżx ...°C (tkun speċifikata mill-manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ...°C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S20/21

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

ES: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud rietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ...- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenaġġ; armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx ħsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenaġġ; armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja -kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adattati u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne I okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares I originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).»

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Α. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ

1. 31971 R 1408: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητος (ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε τελευταία από:

— 31997 R 0118: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 118/97 του Συμβουλίου της 2.12.1996 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σ. 1), και στη συνέχεια τροποποιήθηκε από:

— 31997 R 1290: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1290/97 του Συμβουλίου της 27.6.1997 (ΕΕ L 176 της 4.7.1997, σ. 1),

— 31998 R 1223: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1223/98 του Συμβουλίου της 4.6.1998 (ΕΕ L 168 της 13.6.1998, σ. 1),

— 31998 R 1606: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/98 του Συμβουλίου της 29.6.1998 (ΕΕ L 209 της 25.7.1998, σ. 1),

— 31999 R 0307: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 307/1999 του Συμβουλίου της 8.2.1999 (ΕΕ L 38 της 12.2.1999, σ. 1),

— 31999 R 1399: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/1999 του Συμβουλίου της 29.4.1999 (ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 1),

— 32001 R 1386: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1386/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5.6.2001 (ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 82 (Β), παράγραφος 1, ο αριθμός «90» αντικαθίσταται από τον αριθμό «150».

(β) Το Παράρτημα Ι, Μέρος Ι «Μισθωτοί ή/και μη μισθωτοί (άρθρο 1, στοιχείο α), σημείο ii) και iii) του κανονισμού)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(iv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(v) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο», κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Κάθε πρόσωπο που είναι μη μισθωτός ή αυτοαπασχολούμενος κατά την έννοια του Νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης (Κεφ. 318) του 1987 θεωρείται ως μη μισθωτός κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο α), σημείο ii) του κανονισμού.»,

(vi) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο», κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.», κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.».

(γ) Το Παράρτημα Ι, Μέρος ΙΙ «Μέλη της οικογένειας (άρθρο 1, στοιχείο στ), δεύτερη πρόταση του κανονισμού)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του Κεφαλαίου 1 του Τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή/και το εξαρτώμενο τέκνο σύμφωνα με τον Νόμο περί κρατικής κοινωνικής στήριξης αριθ. 117/1995 Sb.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(iv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του Κεφαλαίου 1 του Τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή το τέκνο κάτω των 18 ετών.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του Κεφαλαίου 1 του Τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή το τέκνο κάτω των 18 ετών.»,

(v) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vi) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του Κεφαλαίου 1 του Τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή/και το εξαρτώμενο τέκνο, όπως ορίζεται από τον Νόμο περί επιδομάτων τέκνου και πρόσθετων επιδομάτων τέκνου.».

(δ) Το Παράρτημα II, Μέρος I. «Ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1, στοιχείο θ), τέταρτο εδάφιο», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(iv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

1. Σχέδιο συντάξεων ιατρών, οι οποίοι ασκούν το επάγγελμά τους ως ιδιώτες, το οποίο θεσπίστηκε βάσει των περί Ιατρών (Συντάξεις και Χορηγήματα) Κανονισμών του 1999 (Κ.Δ.Π. 295/99), που εκδόθηκαν δυνάμει του περί Ιατρών (Σύλλογοι, Πειθαρχία και Ταμείο Συντάξεων) Νόμου του 1967 (Νόμος 16/67), όπως τροποποιήθηκε.

2. Σχέδιο συντάξεων δικηγόρων το οποίο θεσπίστηκε βάσει των περί Δικηγόρων (Συντάξεις και Χορηγήματα) Κανονισμών του 1966 (Κ.Δ.Π. 642/66), όπως τροποποιήθηκαν, που εκδόθηκαν δυνάμει του περί Δικηγόρων Νόμου, Κεφ. 2, όπως τροποποιήθηκε.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(v) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vi) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(ε) Το Παράρτημα II, Μέρος II «Ειδικά επιδόματα τοκετού ή υιοθεσίας που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1, στοιχείο κα), σημείο i)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Επίδομα τοκετού.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Επίδομα τοκετού.»,

(iv) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Επίδομα τοκετού.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Επίδομα τοκετού.»,

(v) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Επίδομα μητρότητας.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

(vi) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Εξ άπαξ παροχή κοινωνικής αρωγής τοκετού (Νόμος της 29ης Νοεμβρίου 1990 περί κοινωνικής αρωγής).»,

(vii) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Επίδομα τοκετού.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Επίδομα τοκετού.»,

(στ) Στο Παράρτημα II, Μέρος III. «Ειδικές παροχές χωρίς συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 2β, οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Κανονισμού», τροποποιούνται τα εξής:

(i) Μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Ουδέν.»,

(iv) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.»,

(v) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

(vi) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(vii) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(ζ) Το Παράρτημα ΙΙα «Ειδικές παροχές χωρίς συνεισφορά (Άρθρο 10α του κανονισμού)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Κοινωνικό επίδομα (Νόμος αριθ. 117/1995 Sb περί κρατικής κοινωνικής στήριξης).»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

α) Επίδομα ενηλίκων αναπήρων (Νόμος περί κοινωνικών παροχών για τους αναπήρους της 27ης Ιανουαρίου 1999).

β) Κρατικό επίδομα ανεργίας (Νόμος περί κοινωνικής προστασίας των ανέργων της 1ης Οκτωβρίου 2000).»,

(iv) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

(α) Κοινωνική σύνταξη (Νόμος του 1995 περί Χορήγησης Κοινωνικής Σύνταξης (Νόμος 25(Ι)/95), όπως τροποποιήθηκε).

(β) Επίδομα βαριάς κινητικής αναπηρίας (Αποφάσεις του Υπουργικού Συμβουλίου με αριθ. 38.210 και ημερ. 16.10.1992, με αριθ. 41.370 και ημερ. 1.8.1994, με αριθ. 46.183 και ημερ. 11.6.1997 και με αριθ. 53675 και ημερ. 16.5.2001).

(γ) Ειδική χορηγία σε τυφλούς (Ο περί Παροχής Ειδικών Χορηγιών Νόμος του 1996 (Νόμος 77(Ι)/96), όπως τροποποιήθηκε).

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

(α) Κρατικές παροχές κοινωνικής ασφάλισης (Νόμος περί κοινωνικής αρωγής της 26ης Οκτωβρίου 1995).

(β) Επίδομα για την αποζημίωση δαπανών μεταφοράς αναπήρων περιορισμένης κινητικότητας (Νόμος περί κοινωνικής αρωγής της 26ης Οκτωβρίου 1995).

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

(α) Κοινωνική σύνταξη (Νόμος του 1994 περί κοινωνικών συντάξεων).

(β) Ειδική αποζημίωση μεταφοράς για τους αναπήρους με προβλήματα κινητικότητας (Νόμος του 2000 περί αποζημιώσεων μεταφοράς, άρθρο 7).»,

(v) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

(α) Επίδομα αναπηρίας (Διάταγμα αριθ. 83/1987 (XII 27) του Υπουργικού Συμβουλίου περί επιδόματος αναπηρίας).

(β) Επίδομα γήρατος χωρίς συνεισφορά (Νόμος ΙΙΙ του 1993 περί της υπηρεσίας κοινωνικών ασφαλίσεων και των κοινωνικών παροχών).

(γ) Επίδομα μεταφοράς (Κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 164/1995 (XII 27) περί επιδομάτων μεταφοράς των προσώπων με σοβαρή φυσική αναπηρία).

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

(α) Συμπληρωματικό επίδομα (άρθρο 73 του Νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης (Κεφ. 318) του 1987).

(β) Σύνταξη γήρατος (Νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης (Κεφ. 318) του 1987).»,

(vi) μετά την τελευταία καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Κοινωνική σύνταξη (Νόμος της 29ης Νοεμβρίου 1990 περί κοινωνικής αρωγής).»,

(vii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

(α) Κρατική σύνταξη (Νόμος περί συντάξεων και ασφάλισης αναπηρίας της 23ης Δεκεμβρίου 1999).

(β) Εισοδηματική στήριξη συνταξιούχων (Νόμος περί συντάξεων και ασφάλισης αναπηρίας της 23ης Δεκεμβρίου 1999).

(γ) Επίδομα κάλυψης των απολύτως προς το ζην αναγκαίων (Νόμος περί συντάξεων και ασφάλισης αναπηρίας της 23ης Δεκεμβρίου 1999).

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Προσαρμογή των συντάξεων που αποτελούν τη μόνη πηγή εισοδήματος (Νόμος αριθ. 100/1988 Zb.).»,

(η) Το Παράρτημα III, Μέρος Α «Διατάξεις συμβάσεων περί κοινωνικής ασφάλισης οι οποίες εξακολουθούν να εφαρμόζονται κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 του κανονισμού. (Άρθρο 7, παράγραφος 2, σημείο γ) του κανονισμού)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Πριν από την καταχώρηση στον τίτλο «1. ΒΕΛΓΙΟ — ΔΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«1. ΒΕΛΓΙΟ — ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(ii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΔΑΝΙΑ» γίνεται από «1» «2» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«3. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ»,

(iii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «3. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«4. ΒΕΛΓΙΟ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(iv) οι επικεφαλίδες 3 έως 7 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«5. ΒΕΛΓΙΟ — ΕΛΛΑΔΑ»

«6. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«7. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΑΛΛΙΑ»

«8. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«9. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(v) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «9. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«10. ΒΕΛΓΙΟ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

11. ΒΕΛΓΙΟ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

12. ΒΕΛΓΙΟ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «8» «13» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«14. ΒΕΛΓΙΟ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

15. ΒΕΛΓΙΟ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «9» «16» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«17. ΒΕΛΓΙΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(viii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «17. ΒΕΛΓΙΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«18. ΒΕΛΓΙΟ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(ix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «11» «19» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«20. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

21. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(x) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «12» «22» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«23. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«24. ΒΕΛΓΙΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xi) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «24. ΒΕΛΓΙΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«25. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΔΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

26. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

27. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

28. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

Ουδέν.

29. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ

Ουδέν.

30. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ

Ουδέν.

31. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

32. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

33. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

34. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

35. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

36. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ουδέν.

37. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

38. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

39. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

40. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Το άρθρο 32 παράγραφος 3 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 20ής Ιουλίου 1999.

41. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.

42. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

43. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

44. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Το άρθρο 20 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Οκτωβρίου 1992.

45. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

46. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

47. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(xii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ» γίνεται από «15» «48» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«49. ΔΑΝΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xiii) οι επικεφαλίδες 16 έως 20 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«50. ΔΑΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ»

«51. ΔΑΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«52. ΔΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«53. ΔΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«54. ΔΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xiv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «54. ΔΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«55. ΔΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

56. ΔΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

57. ΔΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «21» «58» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«59. ΔΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

60. ΔΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «22» «61» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«62. ΔΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xvii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «62. ΔΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ» παρεμβάλλεται:

«63. ΔΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «24» «64» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«65. ΔΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

66. ΔΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «25» «67» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«68. ΔΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«69. ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xx) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «69. ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«70. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxi) οι επικεφαλίδες 28 έως 32 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«71. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ»

«72. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«73. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«74. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«75. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «75. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«76. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

77. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

78. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «33» «79» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«80. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

α) Το άρθρο 27, παράγραφος 3 και το άρθρο 40, παράγραφος 1, σημείο β) της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 2ας Μαΐου 1998.

β) Το σημείο 16 του Τελικού Πρωτοκόλλου της εν λόγω Συμβάσεως.

81. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «34» «82» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«83. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xxv) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «83. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«84. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

(α) Η Σύμβαση της 9ης Οκτωβρίου 1975 περί διατάξεων γήρατος και εργατικών ατυχημάτων, σύμφωνα με τους όρους και το πεδίο εφαρμογής που ορίζονται στο άρθρο 27, παράγραφοι 2 έως 4 της Σύμβασης περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 8ης Δεκεμβρίου 1990.

(β) Το άρθρο 11, παράγραφος 3, το άρθρο 19, παράγραφος 4, το άρθρο 27, παράγραφος 5 και το άρθρο 28, παράγραφος 2 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 8ης Δεκεμβρίου 1990»,

(xxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «36» «85» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«86. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

(α) Το άρθρο 42 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 24ης Σεπτεμβρίου 1997.

(β) Το σημείο 15 του Τελικού Πρωτοκόλλου της εν λόγω Συμβάσεως.

87. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «37» «88» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«89. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«90. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xxviii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «90. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«91. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

Χωρίς αντικείμενο.

92. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

93. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

94. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

95. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

96. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

97. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

98. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

99. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

100. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

101. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

102. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

103. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

104. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

105. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

106. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

107. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

108. ΕΣΘΟΝΙΑ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

109. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

110. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxix) οι επικεφαλίδες 41, 51, 61 και 62 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«111. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«112. ΕΛΛΑΔΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«113. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«114. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxx) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «114. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«115. ΕΛΛΑΔΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

116. ΕΛΛΑΔΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

117. ΕΛΛΑΔΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «63» «118» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«119. ΕΛΛΑΔΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

120. ΕΛΛΑΔΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «64» «121» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«122. ΕΛΛΑΔΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xxxiii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «122. ΕΛΛΑΔΑ ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«123. ΕΛΛΑΔΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «66» «124» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«125. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

126. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(xxxv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «67» «127» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«128. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«129. ΕΛΛΑΔΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xxxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ» γίνεται από «40» «130» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«131. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«132. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxxvii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «132. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«133. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

134. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

135. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «44» «136» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«137. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

138. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «45» «139» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«140. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xl) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «140. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«141. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xli) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «47» «142» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«143. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

144. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «48» «145» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«146. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«147. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xliii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «52» «148» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«149. ΓΑΛΛΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xliv) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «149. ΓΑΛΛΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«150. ΓΑΛΛΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

151. ΓΑΛΛΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

152. ΓΑΛΛΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «54» «153» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«154. ΓΑΛΛΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

155. ΓΑΛΛΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «55» «156» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«157. ΓΑΛΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xlvii) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «157. ΓΑΛΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«158. ΓΑΛΛΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xlviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «57» «159» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«160. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

161. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(xlix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «58» «162» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«163. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«164. ΓΑΛΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(l) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ» γίνεται από «70» «165» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«166. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

167. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

168. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(li) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «71» «169» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«170. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

171. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «72» «172» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«173. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(liii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «173. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«174. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(liv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «74» «175» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«176. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

177. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «75» «178» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«179. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«180. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lvi) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «180. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«181. ΙΤΑΛΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

182. ΙΤΑΛΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

183. ΙΤΑΛΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «78» «184» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«185. ΙΤΑΛΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

186. ΙΤΑΛΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «79» «187» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«188. ΙΤΑΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(lix) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «188. ΙΤΑΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«189. ΙΤΑΛΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «81» «190» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«191. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

(α) Η συμφωνία περί ρυθμίσεως των αμοιβαίων υποχρεώσεων σε θέματα κοινωνικής ασφαλίσεως όσον αφορά την παράγραφο 7 του Παραρτήματος XIV της Συνθήκης Ειρήνης (που συνήφθη με ανταλλαγή σημειωμάτων στις 5 Φεβρουαρίου 1959).

(β) Άρθρο 45, παράγραφος 3 της Σύμβασης περί κοινωνικής ασφαλίσεως, της 7ης Ιουλίου 1997, σχετικά με την πρώην Ζώνη Β του Ελεύθερου Εδάφους της Τεργέστης.

192. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «82» «193» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«194. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«195. ΙΤΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxii) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «195. ΙΤΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«196. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

197. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

198. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

199. ΚΥΠΡΟΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

200. ΚΥΠΡΟΣ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

201. ΚΥΠΡΟΣ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

202. ΚΥΠΡΟΣ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.

203. ΚΥΠΡΟΣ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

204. ΚΥΠΡΟΣ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

205. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

206. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

207. ΚΥΠΡΟΣ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

208. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

209. ΚΥΠΡΟΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxiii) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «209. ΚΥΠΡΟΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«210. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

211. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

212. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

213. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

214. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

215. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

216. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

217. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

218. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

219. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

220. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

221. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

222. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxiv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «222. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«223. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

224. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

225. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

226. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

227. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

228. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

229. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

230. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

231. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

232. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

233. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

234. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «234. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«235. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

236. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «85» «237» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«238. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(lxvii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «238. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«239. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(lxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «87» «240» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«241. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

242. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «88» «243» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«244. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«245. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxx) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «245. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«246. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

247. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ουδέν.

248. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Το άρθρο 23, παράγραφος 2 και το άρθρο 36, παράγραφος 3 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 31ης Μαρτίου 1999.

249. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.

250. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

251. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Το άρθρο 31 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Οκτωβρίου 1957.

252. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

253. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

254. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

255. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxi) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «255. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«256. ΜΑΛΤΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

257. ΜΑΛΤΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

258. ΜΑΛΤΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

259. ΜΑΛΤΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

260. ΜΑΛΤΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

261. ΜΑΛΤΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

262. ΜΑΛΤΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

263. ΜΑΛΤΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

264. ΜΑΛΤΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΑΥΣΤΡΙΑ» γίνεται από «91» «265» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«266. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «92» «267» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«268. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

269. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν».

(lxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «93» «270» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«271. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«272. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxv) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «272. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«273. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Το άρθρο 33, παράγραφος 3 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Σεπτεμβρίου 1998.»,

(lxxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΑΥΣΤΡΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «96» «274» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«275. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Το άρθρο 37 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 10ης Μαρτίου 1997.

276. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΑΥΣΤΡΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «97» «277» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«278. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«279. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxviii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «279. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«280. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

281. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

282. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

283. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

284. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

285. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxix) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «285. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«286. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

287. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «100» «288» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«289. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«290. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxxi) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «290. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«291. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

292. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

293. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

294. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxxii) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «294. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«295. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

296. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

297. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ» γίνεται από «103» «298» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«299. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΣΟΥΗΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «105» «300».

(θ) Το Παράρτημα III, Μέρος Β «Διατάξεις συμβάσεων το πεδίο εφαρμογής των οποίων δεν εκτείνεται επί όλων των προσώπων επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός (άρθρο 3, παράγραφος 3 του κανονισμού)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Πριν την καταχώρηση στον τίτλο «1. ΒΕΛΓΙΟ — ΔΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«1. ΒΕΛΓΙΟ — ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(ii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΔΑΝΙΑ» γίνεται από «1» «2» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«3. . . .»,

(iii) μετά την επικεφαλίδα «3. . . .», παρεμβάλλεται:

«4. ΒΕΛΓΙΟ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(iv) οι επικεφαλίδες 3 έως 7 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«5. ΒΕΛΓΙΟ — ΕΛΛΑΔΑ»

«6. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«7. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΑΛΛΙΑ»

«8. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«9. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(v) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «9. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«10. ΒΕΛΓΙΟ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

11. ΒΕΛΓΙΟ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

12. ΒΕΛΓΙΟ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «8» «13» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«14. ΒΕΛΓΙΟ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

15. ΒΕΛΓΙΟ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «9» «16» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«17. ΒΕΛΓΙΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(viii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «17. ΒΕΛΓΙΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«18. ΒΕΛΓΙΟ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(ix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «11» «19» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«20. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

21. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(x) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «12» «22» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«23. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«24. ΒΕΛΓΙΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xi) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «24. ΒΕΛΓΙΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«25. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΔΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

26. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

27. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

28. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

Ουδέν.

29. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ

Ουδέν.

30. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ

Ουδέν.

31. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

32. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

33. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

34. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

35. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

36. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ουδέν.

37. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

38. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

39. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

40. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Άρθρο 32, παράγραφος 3 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 20ής Ιουλίου 1999.

41. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.

42. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

43. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

44. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

45. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

46. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

47. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(xii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ» γίνεται από «15» «48» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«49. ΔΑΝΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xiii) οι επικεφαλίδες 16 έως 20 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«50. ΔΑΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ»

«51. ΔΑΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«52. ΔΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«53. ΔΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«54. ΔΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xiv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «54. ΔΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«55. ΔΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

56. ΔΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

57. ΔΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «21» «58» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«59. ΔΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

60. ΔΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «22» «61» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«62. ΔΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xvii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «62. ΔΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«63. ΔΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «24» «64» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«65. ΔΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

66. ΔΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «25» «67» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«68. ΔΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«69. ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xx) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «69. ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«70. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxi) οι επικεφαλίδες 28 έως 32 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«71. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ»

«72. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«73. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«74. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«75. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «75. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«76. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

77. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

78. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «33» «79» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«80. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Σημείο 16 του Τελικού Πρωτοκόλλου της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 2ας Μαΐου 1998.

81. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «34» «82» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«83. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xxv) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «83. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«84. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «36» «85» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«86. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

(α) Το άρθρο 42 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 24ης Σεπτεμβρίου 1997.

(β) Το σημείο 15 του Τελικού Πρωτοκόλλου της εν λόγω Συμβάσεως.

87. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «37» «88» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«89. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«90. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xxviii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «90. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«91. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

Χωρίς αντικείμενο.

92. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

93. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

94. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

95. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

96. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

97. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

98. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

99. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

100. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

101. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

102. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

103. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

104. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

105. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

106. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

107. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

108. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

109. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

110. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxix) οι επικεφαλίδες 41, 51, 61 και 62 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«111. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«112. ΕΛΛΑΔΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«113. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«114. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxx) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «114. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«115. ΕΛΛΑΔΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

116. ΕΛΛΑΔΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

117. ΕΛΛΑΔΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «63» «118» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«119. ΕΛΛΑΔΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

120. ΕΛΛΑΔΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «64» «121» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«122. ΕΛΛΑΔΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xxxiii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «122. ΕΛΛΑΔΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«123. ΕΛΛΑΔΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «66» «124» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«125. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

126. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(xxxv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «67» «127» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«128. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«129. ΕΛΛΑΔΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xxxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ» γίνεται από «40» «130» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«131. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«132. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxxvii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «132. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«133. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

134. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

135. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «44» «136» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«137. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

138. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «45» «139» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«140. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xl) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «140. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«141. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xli) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «47» «142» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«143. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

144. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «48» «145» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«146. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«147. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xliii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «52» «148» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«149. ΓΑΛΛΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xliv) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «149. ΓΑΛΛΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«150. ΓΑΛΛΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

151. ΓΑΛΛΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

152. ΓΑΛΛΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «54» «153» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«154. ΓΑΛΛΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

155. ΓΑΛΛΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «55» «156» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«157. ΓΑΛΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xlvii) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «157. ΓΑΛΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«158. ΓΑΛΛΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xlviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «57» «159» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«160. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

161. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(xlix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «58» «162» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«163. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«164. ΓΑΛΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(l) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ» γίνεται από «70» «165» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«166. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

167. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

168. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(li) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «71» «169» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«170. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

171. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «72» «172» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«173. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(liii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «173. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«174. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(liv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «74» «175» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«176. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

177. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «75» «178» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«179. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«180. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lvi) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «180. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«181. ΙΤΑΛΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

182. ΙΤΑΛΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

183. ΙΤΑΛΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «78» «184» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«185. ΙΤΑΛΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

186. ΙΤΑΛΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «79» «187» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«188. ΙΤΑΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(lix) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «188. ΙΤΑΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«189. ΙΤΑΛΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «81» «190» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«191. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

(α) Η συμφωνία περί ρυθμίσεως των αμοιβαίων υποχρεώσεων σε θέματα κοινωνικής ασφαλίσεως όσον αφορά την παράγραφο 7 του Παραρτήματος XIV της Συνθήκης Ειρήνης (που συνήφθη με ανταλλαγή σημειωμάτων στις 5 Φεβρουαρίου 1959).

(β) Άρθρο 45, παράγραφος 3 της Σύμβασης περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Ιουλίου 1997 σχετικά με την πρώην Ζώνη Β του Ελεύθερου Εδάφους της Τεργέστης.

192. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «82» «193» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«194. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«195. ΙΤΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxii) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «195. ΙΤΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«196. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

197. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

198. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

199. ΚΥΠΡΟΣ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

200. ΚΥΠΡΟΣ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

201. ΚΥΠΡΟΣ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

202. ΚΥΠΡΟΣ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.

203. ΚΥΠΡΟΣ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

204. ΚΥΠΡΟΣ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

205. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

206. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

207. ΚΥΠΡΟΣ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

208. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

209. ΚΥΠΡΟΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxiii) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «209. ΚΥΠΡΟΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«210. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

211. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

212. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

213. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

214. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

215. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

216. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

217. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

218. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

219. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

220. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

221. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

222. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxiv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «222. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«223. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

224. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

225. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

226. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

227. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

228. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

229. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

230. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

231. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

232. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

233. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

234. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «234. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«235. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

236. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «85» «237» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«238. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(lxvii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «238. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«239. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(lxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «87» «240» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«241. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

242. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «88» «243» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«244. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«245. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxx) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «245. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«246. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

247. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ουδέν.

248. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Άρθρο 36, παράγραφος 3 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 31ης Μαρτίου 1999.

249. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.

250. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

251. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Το άρθρο 31 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Οκτωβρίου 1957.

252. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

253. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

254. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

255. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxi) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «255. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«256. ΜΑΛΤΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

257. ΜΑΛΤΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

258. ΜΑΛΤΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

259. ΜΑΛΤΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

260. ΜΑΛΤΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

261. ΜΑΛΤΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

262. ΜΑΛΤΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

263. ΜΑΛΤΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

264. ΜΑΛΤΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΑΥΣΤΡΙΑ» γίνεται από «91» «265» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«266. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «92» «267» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«268. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

269. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(lxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «93» «270» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«271. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«272. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxv) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «272. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«273. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Το άρθρο 33, παράγραφος 3 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Σεπτεμβρίου 1998.»,

(lxxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΑΥΣΤΡΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «96» «274» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«275. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Το άρθρο 37 της Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 10ης Μαρτίου 1997.

276. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΑΥΣΤΡΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «97» «277» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«278. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«279. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxviii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «279. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«280. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

281. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

282. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

283. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

284. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

285. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxix) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «285. ΠΟΛΩΝΙΑ - ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«286. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

287. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «100» «288» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«289. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«290. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxxi) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «290. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«291. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

292. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

293. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

294. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxxii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «294. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«295. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

296. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

297. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ» γίνεται από «103» «298» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«299. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΣΟΥΗΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «105» «300».

(ι) Το Παράρτημα IV, Μέρος Α «Νομοθεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού, σύμφωνα με τις οποίες το ύψος των παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των ασφαλιστικών περιόδων», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

(α) Συντάξεις αναπηρίας οι οποίες χορηγήθηκαν πριν από την 1η Απριλίου 2000 δυνάμει του Νόμου περί κρατικών επιδομάτων και οι οποίες διατηρούνται δυνάμει του Νόμου περί κρατικής ασφάλισης συντάξεων.

(β) Εθνικές συντάξεις οι οποίες χορηγήθηκαν λόγω αναπηρίας σύμφωνα με τον Νόμο περί κρατικής ασφάλισης συντάξεων.

(γ) Συντάξεις αναπηρίας που χορηγούνται σύμφωνα με τον Νόμο περί Ενόπλων Δυνάμεων, τον Νόμο περί Αστυνομικής Υπηρεσίας, τον Νόμο περί Εισαγγελίας, τον Νόμο περί του Καθεστώτος των Δικαστών, τον Νόμο περί των Μισθών, Συντάξεων και άλλων Κοινωνικών Παροχών των Μελών του Riigikogu και τον Νόμο περί των Επισήμων Παροχών προς τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας.»,

(iv) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Το άρθρο 16, παράγραφος 1, σημείο 2 του Νόμου περί κρατικών συντάξεων της 1ης Ιανουαρίου 1996.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.»,

(v) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

(vi) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(vii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.».

(ια) Το Παράρτημα IV, Μέρος Β «Ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς κατά την έννοια των άρθρων 38 παράγραφος 3 και 45, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Ουδέν.»,

(iv) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.»,

(v) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

(vi) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(vii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.«.

(ιβ) Το Παράρτημα IV, Μέρος Γ «Περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 46, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού, στις οποίες μπορεί να μην υπολογισθεί η παροχή σύμφωνα με το άρθρο 46, παράγραφος 2 του κανονισμού», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Συντάξεις (πλήρους και μερικής) αναπηρίας και επιζώντων (χηρών, χήρων και ορφανών).»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Ουδέν.»,

(iv) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Όλες οι αιτήσεις συντάξεων γήρατος, ανικανότητας και χηρείας.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.»,

(v) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Οι αιτήσεις σύνταξης γήρατος και σύνταξης αναπηρίας όταν ο αιτών ήταν ασφαλισμένος επί 20 τουλάχιστον έτη στην Ουγγαρία. Οι αιτήσεις για παροχές επιζώντων όταν ο αποθανών είχε λάβει πλήρη σύνταξη αποκλειστικά βάσει του ουγγρικού δικαίου.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

(vi) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις γήρατος, αναπηρίας και επιζώντων.»,

(vii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.».

(ιγ) Το Παράρτημα IV, Μέρος Δ, αντικαθίσταται από το εξής:

«Παροχές και συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 46β, παράγραφος 2 του κανονισμού

1. Παροχές που αναφέρονται στο άρθρο 46β, παράγραφος 2, στοιχείο α) του κανονισμού, το ποσό των οποίων είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως ή διαμονής που έχουν πραγματοποιηθεί:

(α) Οι παροχές αναπηρίας που προβλέπονται από τη νομοθεσία που αναφέρεται στο Μέρος Α του παρόντος Παραρτήματος.

(β) Η πλήρης εθνική σύνταξη γήρατος που χορηγεί η Δανία μετά από 10 έτη κατοικίας σε πρόσωπα στα οποία έχει ήδη χορηγηθεί σύνταξη το αργότερο από την 1η Οκτωβρίου 1989.

(γ) Η εσθονική εθνική σύνταξη που χορηγείται σύμφωνα με τον Νόμο περί κρατικής ασφάλισης των συντάξεων, οι συντάξεις γήρατος που χορηγούνται σύμφωνα με τον Νόμο περί Κρατικού Ελέγχου, τον Νόμο περί Αστυνομικής Υπηρεσίας και τον Νόμο περί Εισαγγελίας, και οι συντάξεις γήρατος και επιζώντων που χορηγούνται σύμφωνα με τον Νόμο περί Νομικού Συμβούλου, τον Νόμο περί Ενόπλων Δυνάμεων, τον Νόμο περί του Καθεστώτος των Δικαστών, τον Νόμο περί των Μισθών, των Συντάξεων και λοιπών Κοινωνικών Παροχών των μελών του Riigikogu και τον Νόμο περί των Επισήμων Παροχών προς τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας.

(δ) Τα επιδόματα λόγω θανάτου και οι συντάξεις επιζώντος που χορηγεί η Ισπανία βάσει γενικών και ειδικών συνταξιοδοτικών συστημάτων.

(ε) Τα επιδόματα χηρείας στα πλαίσια της ασφάλισης χηρείας του γαλλικού γενικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή του συστήματος για τους μισθωτούς του γεωργικού τομέα.

(στ) Η σύνταξη ανάπηρου χήρου ή χήρας του γαλλικού γενικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή του συστήματος των μισθωτών του γεωργικού τομέα, όταν υπολογίζεται με βάση σύνταξη αναπηρίας του αποθανόντος συζύγου μετά από εκκαθάριση κατ' εφαρμογή του άρθρου 46, παράγραφος 1, στοιχείο α), σημείο i).

(ζ) Η ολλανδική σύνταξη επιζώντος δυνάμει του Νόμου της 21ης Δεκεμβρίου 1995 περί της γενικής ασφάλισης των επιζώντων εξαρτώμενων ατόμων.

(η) Οι φινλανδικές εθνικές συντάξεις οι οποίες καθορίζονται σύμφωνα με τον Νόμο περί εθνικών συντάξεων της 8ης Ιουνίου 1956 και οι οποίες χορηγούνται δυνάμει των μεταβατικών κανόνων του Νόμου περί εθνικών συντάξεων (547/93) και το πρόσθετο ποσό σύνταξης τέκνου σύμφωνα με τον Νόμο περί συντάξεων επιζώντων της 17ης Ιανουαρίου 1969.

(θ) Η πλήρης σουηδική βασική σύνταξη, η οποία καταβάλλεται βάσει της νομοθεσίας περί βασικών συντάξεων που ίσχυε πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, και η πλήρης βασική σύνταξη, η οποία καταβάλλεται βάσει των μεταβατικών κανόνων της νομοθεσίας που ισχύει από την ημερομηνία αυτή.

2. Παροχές που αναφέρονται στο άρθρο 46β, παράγραφος 2, στοιχείο β) του κανονισμού, το ποσό των οποίων καθορίζεται σε συνάρτηση με πλασματική περίοδο που θεωρείται συμπληρωθείσα μεταξύ της ημερομηνίας επελεύσεως του κινδύνου και μεταγενέστερης ημερομηνίας:

(α) Οι δανικές συντάξεις πρόωρης συνταξιοδότησης το ύψος των οποίων καθορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία που ίσχυε πριν από την 1η Οκτωβρίου 1984.

(β) Οι γερμανικές συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη μία συμπληρωματική περίοδος, καθώς και οι γερμανικές συντάξεις γήρατος για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη μία ήδη πραγματοποιηθείσα συμπληρωματική περίοδος.

(γ) Οι ιταλικές συντάξεις πλήρους ανικανότητας προς εργασία ("inabilità").

(δ) Οι λετονικές συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη η πλασματική περίοδος ασφάλισης.

(ε) Οι λιθουανικές συντάξεις κοινωνικής ασφάλισης αναπηρίας και επιζώντων.

(στ) Οι συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων του Λουξεμβούργου.

(ζ) Οι σλοβακικές συντάξεις αναπηρίας και οι συντάξεις μερικής αναπηρίας καθώς και οι συνακόλουθες συντάξεις επιζώντων.

(η) Οι φινλανδικές συντάξεις που βασίζονται στην απασχόληση, για τις οποίες έχουν ληφθεί υπόψη και μελλοντικές περίοδοι βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

(θ) Οι σουηδικές συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων για τις οποίες έχει ληφθεί υπόψη πλασματική περίοδος ασφάλισης, και οι σουηδικές συντάξεις γήρατος για τις οποίες έχει ληφθεί υπόψη ήδη πραγματοποιηθείσα πλασματική περίοδος.

3. Συμφωνίες αναφερόμενες στο άρθρο 46β, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημείο i) του κανονισμού, οι οποίες αποβλέπουν στο να αποφεύγεται ο υπολογισμός της ιδίας πλασματικής περιόδου δύο ή περισσότερες φορές:

(α) Σκανδιναβική Σύμβαση περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992.

(β) Η Συμφωνία Κοινωνικής Ασφάλισης, της 28ης Απριλίου 1997, μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Φινλανδίας.».

(ιδ) Το Παράρτημα VI «Ειδικές διαδικασίες για την εφαρμογή των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Ουδέν.»,

(iv) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 18, παράγραφος 1, του άρθρου 38, του άρθρου 45, παράγραφοι 1 έως 3, του άρθρου 64, του άρθρου 67, παράγραφοι 1 και 2 και του άρθρου 72 του κανονισμού, για οποιαδήποτε περίοδο που αρχίζει στις 6 Οκτωβρίου 1980 ή μετά από αυτήν, η εβδομάδα ασφάλισης, δυνάμει της νομοθεσίας της Κυπριακής Δημοκρατίας, καθορίζεται διαιρώντας το σύνολο των ασφαλιστέων αποδοχών της σχετικής περιόδου διά του εβδομαδιαίου ποσού των βασικών ασφαλιστέων εσόδων που ισχύει για το συγκεκριμένο έτος εισφορών, υπό την προϋπόθεση ότι ο αριθμός εβδομάδων που καθορίζεται με τον τρόπο αυτό δεν υπερβαίνει τον αριθμό των ημερολογιακών εβδομάδων της σχετικής περιόδου.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.»,

(v) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

(vi) μετά την τελευταία καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Για την εφαρμογή του άρθρου 88 του καθεστώτος των εκπαιδευτικών, της 26ης Ιανουαρίου 1982, όσον αφορά το δικαίωμα πρόωρης συνταξιοδότησης των εκπαιδευτικών, οι περίοδοι απασχόλησης ως εκπαιδευτικού, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, θεωρούνται ως περίοδοι απασχόλησης ως εκπαιδευτικού που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της πολωνικής νομοθεσίας, και ο τερματισμός της εργασιακής σχέσης ως εκπαιδευτικού η οποία πραγματοποιήθηκε δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους θεωρείται ως τερματισμός της εργασιακής σχέσης ως εκπαιδευτικού δυνάμει της πολωνικής νομοθεσίας.»,

(vii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.».

(ιε) Το Παράρτημα VII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΣΩΠΟ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ ΣΤΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΔΥΟ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

(ΑΡΘΡΟ 14γ, παράγραφος 1, σημείο β) του κανονισμού)

1. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στο Βέλγιο και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

2. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Τσεχική Δημοκρατία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

3. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Δανία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Δανία.

4. Για τα γεωργικά συστήματα ασφάλισης ατυχημάτων και ασφάλισης γήρατος: Άσκηση μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γερμανία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

5. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Εσθονία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στην Εσθονία.

6. Όσον αφορά το σύστημα ασφάλισης συντάξεων μη μισθωτών: Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ελλάδα και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

7. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ισπανία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στην Ισπανία.

8. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Γαλλία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος, εκτός του Λουξεμβούργου.

9. Άσκηση μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γαλλία και μισθωτής δραστηριότητας στο Λουξεμβούργο.

10. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ιταλία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

11. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Κύπρο και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στην Κύπρο.

12. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Μάλτα και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

13. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Πορτογαλία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

14. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Φινλανδία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Φινλανδία.

15. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Σλοβακία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

16. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Σουηδία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Σουηδία.».

(ιστ) Το Παράρτημα VIII «Συστήματα τα οποία παρέχουν μόνον οικογενειακά επιδόματα και συμπληρωματικά ή ειδικά επιδόματα για ορφανά (άρθρο 78α του κανονισμού)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Ουδέν.»,

(iv) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.»,

(v) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

(vi) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(vii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.».

2. 31972 R 0574: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητος (ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε τελευταία από:

— 31997 R 0118: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 118/97 του Συμβουλίου της 2.12.1996 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σ. 1),

και στη συνέχεια τροποποιήθηκε από:

— 31997 R 1290: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1290/97 του Συμβουλίου της 27.6.1997 (ΕΕ L 176 της 4.7.1997, σ. 1),

— 31998 R 1223: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1223/98 του Συμβουλίου της 4.6.1998 (ΕΕ L 168 της 13.6.1998, σ. 1),

— 31998 R 1606: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/98 του Συμβουλίου της 29.6.1998 (ΕΕ L 209 της 25.7.1998, σ. 1),

— 31999 R 0357: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 307/1999 του Συμβουλίου της 8.2.1999 (ΕΕ L 38 της 12.2.1999, σ. 1),

— 31999 R 1399: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/1999 του Συμβουλίου της 29.4.1999 (ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 1),

— 32001 R 0089: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 89/2001 της Επιτροπής της 17.1.2001 (ΕΕ L 14 της 18.1.2001, σ. 16),

— 32001 R 1386: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1386/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5.6.2001 (ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 1),

— 32002 R 0410: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 410/2002 της Επιτροπής της 27.2.2002 (ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 17).

α) Το Παράρτημα 1 «Αρμόδιες αρχές (άρθρο 1, παράγραφος 1 του κανονισμού, και άρθρο 4, παράγραφος 1 και άρθρο 122 του εκτελεστικού κανονισμού)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

1. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Πράγα.

2. Ministerstvo zdravotnictví (Υπουργείο Υγείας), Πράγα.

3. Ministerstvo obrany (Υπουργείο Άμυνας), Πράγα.

4. Ministerstvo vnitra (Υπουργείο Εσωτερικών), Πράγα.

5. Ministerstvo spravedlnosti (Υπουργείο Δικαιοσύνης), Πράγα.

6. Ministerstvo financí (Υπουργείο Οικονομικών), Πράγα.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Sotsiaalministeerium (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων), Ταλίν.»,

(iv) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

1. Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.

2. Υπουργός Υγείας, Λευκωσία.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Labklājības ministrija (Υπουργείο Πρόνοιας), Ρίγα.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Socialinės apsaugos ir darbo ministras (Υπουργός Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας), Βίλνα.

2. Sveikatos apsaugos ministras (Υπουργός Υγείας), Βίλνα.»,

(v) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών και Οικογενειακών Υποθέσεων), Βουδαπέστη.

2. Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium (Υπουργείο Απασχόλησης και Εργασίας), Βουδαπέστη.

3. Pénzügyminisztérium (Υπουργείο Οικονομικών), Βουδαπέστη.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

1. Ministru għall — Politika Soċjali (Υπουργός Κοινωνικής Πολιτικής), Βαλέτα.

2. Ministru tas — Saħħa (Υπουργός Υγείας), Βαλέτα.»,

(vi) μετά την τελευταία καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Minister Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Υπουργός Οικονομικών, Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής), Βαρσοβία.

2. Minister Zdrowia (Υπουργός Υγείας), Βαρσοβία.»,

(vii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Λιουμπλιάνα.

2. Ministrstvo za zdravje (Υπουργείο Υγείας), Λιουμπλιάνα.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Οικογένειας της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

2. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Υπουργείο Υγείας της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.».

β) Το Παράρτημα 2 «Αρμόδιες αρχές (άρθρο 1 σημείο ιε) του κανονισμού, και άρθρο 4 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

α) Παροχές σε είδος: Η εταιρεία ασφάλισης υγείας στην οποία είναι ασφαλισμένο το πρόσωπο.

β) Παροχές εις χρήμα:

(i) Εν γένει: Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης) Πράγα και οι περιφερειακές μονάδες της,

(ii) για τα μέλη των ενόπλων δυνάμεων:

— επαγγελματίες στρατιωτικοί: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Άμυνας,

— μέλη της αστυνομίας: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Εσωτερικών,

— μέλη του σωφρονιστικού συστήματος: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

— μέλη της τελωνειακής διοίκησης: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Οικονομικών.

2. Αναπηρία, γήρας και θάνατος (συντάξεις):

α) Εν γένει: Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα.

β) Για τα μέλη των ενόπλων δυνάμεων:

— επαγγελματίες στρατιωτικοί: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Άμυνας,

— μέλη της αστυνομίας: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Εσωτερικών,

— μέλη του σωφρονιστικού συστήματος: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

— μέλη της τελωνειακής διοίκησης: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Οικονομικών.

3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχή σε είδος: Η εταιρία ασφάλισης υγείας στην οποία είναι ασφαλισμένο το πρόσωπο.

β) Παροχές εις χρήμα:

(i) Εν γένει:

— αποζημίωση για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

ο εργοδότης ή ο ασφαλιστής που ενεργεί εξ ονόματός του,

Česká pojišťovna a.s. (Τσεχική Ασφαλιστική Εταιρία, Α.Ε.),

Kooperativa pojišťovna a.s. (Ασφαλιστική Εταιρία Kooperativa, Α.Ε.),

— συντάξεις: Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα,

— βραχυπρόθεσμες παροχές: Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα και οι περιφερειακές μονάδες της,

(ii) για τα μέλη των ενόπλων δυνάμεων:

— επαγγελματίες στρατιωτικοί: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Άμυνας, Πράγα,

— μέλη της αστυνομίας: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Εσωτερικών, Πράγα,

— μέλη του σωφρονιστικού συστήματος: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Δικαιοσύνης, Πράγα,

— μέλη της τελωνειακής διοίκησης: Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης του Υπουργείου Οικονομικών, Πράγα.

4. Επιδόματα θανάτου: Αρμόδιες δημοτικές αρχές ανάλογα με τον τόπο κατοικίας (διαμονής) του προσώπου.

5. Παροχές ανεργίας: Γραφεία ευρέσεως εργασίας ανάλογα με τον τόπο κατοικίας (διαμονής) του προσώπου.

6. Οικογενειακές παροχές: Οριοθείσες δημοτικές αρχές ανάλογα με τον τόπο κατοικίας (διαμονής) του προσώπου.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα: Eesti Haigekassa (Εσθονικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Ταλίν.

2. Συντάξεις αναπηρίας, γήρατος, επιζώντων: Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Ταλίν.

3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Αποζημιώσεις που καταβάλλονται δυνάμει του Αστικού Κώδικα: εργοδότες,

β) συντάξεις: Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Ταλίν.

4. Επιδόματα θανάτου: Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Ταλίν.

5. Ανεργία: Tööturuamet (Υπηρεσία Αγοράς Εργασίας), Ταλίν.

6. Οικογενειακές παροχές: Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Ταλίν.

7. Θέματα σχετικά με την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης (κοινωνικός φόρος): Maksuamet (Εφορία), Ταλίν.»,

(iv) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

1. Παροχές σε είδος: Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία.

2. Παροχές σε χρήμα: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Η αρμοδιότητα των φορέων διέπεται από τις διατάξεις της λετονικής νομοθεσίας, εφόσον δεν ορίζεται άλλως:

1. Για όλους τους κινδύνους, πλην της υγειονομικής περίθαλψης σε είδος: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Ρίγα.

2. Υγειονομική περίθαλψη σε είδος: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Υποχρεωτικής Υγειονομικής Ασφάλισης), Ρίγα.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

α) Ασθένεια:

(i) παροχές σε είδος: Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών), Βίλνα,

(ii) παροχές σε χρήμα: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Τοπικά παραρτήματα της Υπηρεσίας Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης).

β) Μητρότητα:

(i) παροχές σε είδος: Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών), Βίλνα,

(ii) παροχές σε χρήμα: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

2. Αναπηρία: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

3. Γήρας, αναπηρία, θάνατος (συντάξεις): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

4. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχές σε είδος: Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών), Βίλνα,

β) παροχές σε χρήμα: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

5. Επίδομα θανάτου: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Δημοτικές Υπηρεσίες Κοινωνικής Αρωγής).

6. Ανεργία: Respublikinė darbo birža (Εθνικός Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού), Βίλνα.

7. Οικογενειακές παροχές: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Δημοτικές Υπηρεσίες Κοινωνικής Αρωγής).»,

(ν) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

Παροχές σε είδος και παροχές σε χρήμα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

2. Αναπηρία:

α) Παροχές σε είδος: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

β) παροχές σε χρήμα: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη.

3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

α) Σύνταξη γήρατος — πυλώνας κοινωνικής ασφάλισης: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη,

β) σύνταξη γήρατος — ιδιωτικός πυλώνας: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Κρατική Οικονομική Εποπτική Αρχή), Βουδαπέστη,

γ) συντάξεις επιζώντων: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη,

δ) επίδομα γήρατος χωρίς συνεισφορά: Illetékes helyi önkormányzat (αρμόδιες δημοτικές αρχές).

4. Εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχές σε είδος: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

β) παροχές σε χρήμα — εργατικά ατυχήματα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

γ) άλλες παροχές σε χρήμα: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη.

5. Ανεργία:

Παροχές σε χρήμα: Foglalkoztatási Hivatal (Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Βουδαπέστη.

6. Οικογένεια:

Παροχές σε χρήμα:

— Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (Γραφείο Καταβολής Οικογενειακών Επιδομάτων, εάν ο εργοδότης διαθέτει τέτοιο γραφείο),

— Államháztartási Hivatal (Γραφείο Δημόσιων Οικονομικών),

— Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης).

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

1. Παροχές σε χρήμα: Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Βαλέτα.

2. Παροχή σε είδος: Diviżjoni tas-Saħħa (Τμήμα Υγείας), Βαλέτα.»,

(vi) μετά την τελευταία καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

α) Παροχές σε είδος: kasa chorych (Ταμείο ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένο το πρόσωπο,

β) παροχές σε χρήμα:

(i) οι εργοδότες που είναι αρμόδιοι για την καταβολή των παροχών,

(ii) τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στην επίσημη έδρα του εργοδότη του ασφαλισμένου ή του μη μισθωτού κατά τη διάρκεια της ασφάλισης, και τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ασφαλισμένου, μετά τη λήξη της ασφάλισης,

(iii) τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο ασφάλισης του γεωργού.

2. Αναπηρία, γήρας και θάνατος (συντάξεις):

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

δ) για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

ε) για τους δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

(στ) για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχές σε είδος: kasa chorych (Ταμείο ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένο το πρόσωπο,

β) παροχές σε χρήμα:

(i) σε περίπτωση ασθενείας:

— οι εργοδότες που είναι αρμόδιοι για την καταβολή των παροχών,

— τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στην επίσημη έδρα του εργοδότη του ασφαλισμένου ή του μη μισθωτού κατά τη διάρκεια της ασφάλισης, και τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ασφαλισμένου, μετά τη λήξη της ασφάλισης,

— τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο ασφάλισης του γεωργού,

(ii) αναπηρία ή θάνατος του φέροντος την κύρια ευθύνη συντήρησης:

— για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς (πλην των μη μισθωτών γεωργών) και για τους άνεργους αποφοίτους που παραπέμπονται για κατάρτιση ή μαθητεία: οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

— για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών και τα μέλη της Κρατικής Υπηρεσίας Ασφάλειας, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

— για τους δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

— για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

4. Επιδόματα κηδείας:

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς (πλην των μη μισθωτών γεωργών) και για τους άνεργους που δικαιούνται επιδόματος ανεργίας: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο ασφάλισης του γεωργού,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

δ) για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών και τα μέλη της Υπηρεσίας Εσωτερικής Ασφάλειας και της Υπηρεσίας Διεθνούς Ασφάλειας, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

(ε) για τους δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

στ) για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

(ζ) για τους συνταξιούχους:

— οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας (πρώην επαγγελματίες στρατιωτικοί, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης (πρώην αστυνομικοί, πρώην μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, πρώην μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, πρώην μέλη της Υπηρεσίας Κρατικής Προστασίας, πρώην μέλη της Υπηρεσίας Εσωτερικής Ασφάλειας και της Υπηρεσίας Διεθνούς Ασφάλειας και πρώην μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης (πρώην δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία την 1η Ιανουαρίου 1999 ή αργότερα),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης (πρώην δικαστές και εισαγγελείς),

η) για τα πρόσωπα που λαμβάνουν προσυνταξιοδοτικές παροχές και επιδόματα: wojewódzkie urzędy pracy (γραφεία ευρέσεως εργασίας των βοϊβοδάτων) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής.

5. Ανεργία:

α) Παροχές σε είδος: kasa chorych (Ταμείο ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένο το πρόσωπο,

β) παροχές σε χρήμα: wojewódzkie urzędy pracy (γραφεία ευρέσεως εργασίας των βοϊβοδάτων) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής.

6. Οικογενειακές παροχές:

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών:

— οι εργοδότες που είναι αρμόδιοι για την καταβολή των παροχών,

— τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στην επίσημη έδρα του εργοδότη του ασφαλισμένου ή του μη μισθωτού,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο ασφάλισης του γεωργού,

γ) για τους συνταξιούχους:

— οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας (πρώην επαγγελματίες στρατιωτικοί, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης (πρώην αστυνομικοί, πρώην μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, πρώην μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, πρώην μέλη της Υπηρεσίας Κρατικής Προστασίας, πρώην μέλη της Υπηρεσίας Εσωτερικής Ασφάλειας και της Υπηρεσίας Διεθνούς Ασφάλειας και πρώην μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης (πρώην δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης (πρώην δικαστές και εισαγγελείς),

δ) για τους ανέργους: wojewódzkie urzędy pracy (γραφεία ευρέσεως εργασίας των βοϊβοδάτων) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής,

ε) για τις λοιπές κατηγορίες προσώπων:

— ośrodki pomocy społecznej (γραφεία κοινωνικής αρωγής) με εδαφική αρμοδιότητα στον δήμο/κοινότητα κατοικίας,

— powiatowe centra pomocy rodzinie (νομαρχιακά κέντρα οικογενειακής αρωγής) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας,»

(vii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Παροχές σε χρήμα:

α) Επιδόματα ασθενείας και θανάτου: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Σλοβενικό Ινστιτούτο Υγειονομικής Ασφάλισης),

β) γήρας, αναπηρία και θάνατος: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Σλοβενικό Ινστιτούτο Συντάξεων και Ασφάλισης Αναπηρίας),

γ) ανεργία: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Σλοβενική Υπηρεσία Ευρέσεως Εργασίας),

δ) οικογενειακές παροχές και παροχές μητρότητας: Center za socialno delo — centralna enota Bežigrad (Κέντρο Κοινωνικών Υποθέσεων — Κεντρική Μονάδα — Bežigrad).

2. Παροχές σε είδος:

Ασθένεια και μητρότητα: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Ινστιτούτο Υγειονομικής Ασφάλισης της Σλοβενίας).

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

Α. Παροχές σε χρήμα:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

δ) για τους αστυνομικούς: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις και οργανώσεις συνεισφορών της Αστυνομίας στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

ε) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

ζ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

η) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

B. Παροχές σε είδος: Εταιρίες υγειονομικής ασφάλισης.

2. Αναπηρία:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους αστυνομικούς και τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Σλοβακίας), Μπρατισλάβα,

δ) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

ε) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

ζ) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα,

3. Παροχές γήρατος:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους αστυνομικούς και τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Σλοβακίας), Μπρατισλάβα,

δ) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

ε) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

ζ) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

4. Παροχές επιζώντων:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

δ) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

ε) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

ζ) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

5. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

Α. Παροχές σε χρήμα:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

δ) για τους αστυνομικούς: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις και οργανώσεις συνεισφορών της Αστυνομίας στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

ε) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

ζ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα.

Β. Παροχές σε είδος: Εταιρίες υγειονομικής ασφάλισης.

6. Επιδόματα θανάτου:

α) Επίδομα κηδείας εν γένει: Νομαρχιακά γραφεία,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους αστυνομικούς και τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις και οργανώσεις συνεισφορών στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας).

7. Ανεργία: Národný úrad práce (Εθνικό Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Μπρατισλάβα.

8. Οικογενειακές παροχές:

α) Για τους υπαλλήλους: εργοδότες,

β) για τους μη μισθωτούς και τους συνταξιούχους: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

γ) για τα άλλα πρόσωπα: νομαρχιακά γραφεία.».

γ) Το Παράρτημα 3 «Φορείς του τόπου κατοικίας και φορείς του τόπου διαμονής (άρθρο 1, περίπτωση ιστ) και άρθρο 4, παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

1. Παροχές σε είδος: Εταιρία υγειονομικής ασφάλισης (κατ' επιλογήν).

2. Παροχές σε χρήμα:

α) Για ασθένεια και μητρότητα: Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα και οι περιφερειακές μονάδες της,

β) για γήρας, αναπηρία, θάνατο (συντάξεις): Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα και οι περιφερειακές μονάδες της,

γ) για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες: Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα και οι περιφερειακές μονάδες της,

δ) για ανεργία: Γραφεία ευρέσεως εργασίας ανάλογα με τον τόπο κατοικίας (διαμονής) του προσώπου,

ε) οικογενειακές και άλλες παροχές: Οριοθείσες δημοτικές αρχές ανάλογα με τον τόπο κατοικίας (διαμονής) του προσώπου.»

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»·

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα: Eesti Haigekassa (Εσθονικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης),

2. Συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων, επιδόματα θανάτου και οικογενειακές παροχές: Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης),

3. Ανεργία: το τοπικό γραφείο ευρέσεως εργασίας.»·

(iv) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

1. Παροχές σε είδος: Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία,

2. Παροχές σε χρήμα: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

1. Για όλους τους κινδύνους, πλην της υγειονομικής περίθαλψης σε είδος: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Ρίγα.

2. Υγειονομική περίθαλψη σε είδος: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Υποχρεωτικής Υγειονομικής Ασφάλισης), Ρίγα.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

α) Ασθένεια:

(i) παροχές σε είδος: Teritorinės ligonių kasos (Τοπικά Ταμεία Ασθενών),

(ii) παροχές σε χρήμα: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης),

β) μητρότητα:

(i) παροχές σε είδος: Teritorinės ligonių kasos (Τοπικά Ταμεία Ασθενών),

(ii) παροχές σε χρήμα: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

2. Αναπηρία: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

4. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχές σε είδος: Teritorinės ligonių kasos (Τοπικά Ταμεία Ασθενών),

β) παροχές σε χρήμα: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

5. Επίδομα θανάτου: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Δημοτικές Υπηρεσίες Κοινωνικής Αρωγής).

6. Ανεργία: Respublikinė darbo birža (Εθνικός Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού), Βίλνα.

7. Οικογενειακές παροχές: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Δημοτικές Υπηρεσίες Κοινωνικής Αρωγής).»

(v) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

I. ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

Παροχές σε είδος και παροχές σε χρήμα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (Επαρχιακό Γραφείο του Εθνικού Ταμείου Υγειονομικής Ασφάλισης).

2. Αναπηρία:

α) Παροχές σε είδος: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (Επαρχιακό Γραφείο του Εθνικού Ταμείου Υγειονομικής Ασφάλισης),

β) παροχές σε χρήμα: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων).

3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

α) Σύνταξη γήρατος — πυλώνας κοινωνικής ασφάλισης: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων),

β) σύνταξη γήρατος — ιδιωτικός πυλώνας: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Κρατική Οικονομική Εποπτική Αρχή), Βουδαπέστη,

γ) συντάξεις επιζώντων: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων),

δ) επίδομα γήρατος χωρίς συνεισφορές: Illetékes helyi önkormányzat (αρμόδιες δημοτικές αρχές).

4. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχές σε είδος: Országos Egészségbiztosítási Pénztár Megyei Pénztára (Επαρχιακό Γραφείο του Εθνικού Ταμείου Υγειονομικής Ασφάλισης),

β) παροχές σε χρήμα — εργατικά ατυχήματα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

γ) άλλες παροχές σε χρήμα: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων).

5. Ανεργία:

Παροχές σε χρήμα: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (Επαρχιακό Γραφείο της Υπηρεσίας Ευρέσεως Εργασίας).

6. Οικογένεια:

Παροχές σε χρήμα:

— Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (Γραφείο Καταβολής Οικογενειακών Επιδομάτων, εάν ο εργοδότης διαθέτει τέτοιο γραφείο),

— Területi Államháztartás — i Hivatal (Περιφερειακό Γραφείο Δημόσιων Οικονομικών),

— Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

II. ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

Παροχές σε είδος και παροχές σε χρήμα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (Επαρχιακό Γραφείο του Εθνικού Ταμείου Υγειονομικής Ασφάλισης).

2. Αναπηρία:

α) Παροχές σε είδος: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (Επαρχιακό Γραφείο του Εθνικού Ταμείου Υγειονομικής Ασφάλισης),

β) παροχές σε χρήμα: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων).

3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

α) Σύνταξη γήρατος — πυλώνας κοινωνικής ασφάλισης: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων),

β) σύνταξη γήρατος — ιδιωτικός πυλώνας: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Κρατική Οικονομική Εποπτική Αρχή), Βουδαπέστη,

γ) συντάξεις επιζώντων: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων),

δ) επίδομα γήρατος χωρίς συνεισφορές: Illetékes helyi önkormányzat (αρμόδιες δημοτικές αρχές).

4. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχές σε είδος: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (Επαρχιακό Γραφείο του Εθνικού Ταμείου Υγειονομικής Ασφάλισης),

β) παροχές σε χρήμα — αποζημιώσεις λόγω ατυχημάτων: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

γ) άλλες παροχές σε χρήμα: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων).

5. Ανεργία:

Παροχές σε χρήμα: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (Επαρχιακό Γραφείο της Υπηρεσίας Ευρέσεως Εργασίας).

6. Οικογενειακές παροχές:

Παροχές σε χρήμα:

Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (Γραφείο Καταβολής Οικογενειακών Επιδομάτων, εάν ο εργοδότης διαθέτει τέτοιο γραφείο),

— Területi Államháztartási Hivatal (Περιφερειακό Γραφείο Δημόσιων Οικονομικών),

— Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

1. Παροχές σε χρήμα: Dipartiment tas — Sigurta' Soċjali (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Βαλέτα.

2. Παροχές σε είδος: Diviżjoni tas — Saħħa (Τμήμα Υγείας), Βαλέτα.»

(vi) μετά την τελευταία καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ» παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

α) Παροχές σε είδος: kasa chorych (Ταμείο ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένο ή καταχωρημένο το πρόσωπο,

β) παροχές σε χρήμα:

(i) για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής,

(ii) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής.

2. Αναπηρία, γήρας και θάνατος (συντάξεις):

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

δ) για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, τα μέλη της Υπηρεσίας Εσωτερικής Ασφάλειας και της Υπηρεσίας Διεθνούς Ασφάλειας και τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

ε) για τους δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

στ) για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχές σε είδος: kasa chorych (Ταμείο ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένο ή καταχωρημένο το πρόσωπο,

β) παροχές σε χρήμα:

(i) σε περίπτωση ασθενείας:

— τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής,

— τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής,

(ii) αναπηρία ή θάνατος του φέροντος την κύρια ευθύνη συντήρησης:

— για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς (πλην των μη μισθωτών γεωργών) και για τους άνεργους αποφοίτους που παραπέμπονται για κατάρτιση ή μαθητεία: οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

— για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, τα μέλη της Υπηρεσίας Εσωτερικής Ασφάλειας και της Υπηρεσίας Διεθνούς Ασφάλειας και τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

— για τους δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

— για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

4. Επιδόματα κηδείας:

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς (πλην των μη μισθωτών γεωργών) και για τους άνεργους που δικαιούνται επιδόματος ανεργίας: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο ασφάλισης του γεωργού,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

δ) για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, τα μέλη της Υπηρεσίας Εσωτερικής Ασφάλειας και της Υπηρεσίας Διεθνούς Ασφάλειας και τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

ε) για τους δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

στ) για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

ζ) για τους συνταξιούχους:

— οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας (πρώην επαγγελματίες στρατιωτικοί, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης (πρώην αστυνομικοί, πρώην μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, πρώην μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, πρώην μέλη της Υπηρεσίας Κρατικής Προστασίας, της Υπηρεσίας Εσωτερικής και Διεθνούς Ασφάλειας και πρώην μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης (πρώην δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης (πρώην δικαστές και εισαγγελείς),

η) για τα πρόσωπα που λαμβάνουν προσυνταξιοδοτικές παροχές και επιδόματα: wojewódzkie urzędy pracy (γραφεία ευρέσεως εργασίας των βοϊβοδάτων) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής.

5. Ανεργία:

α) Παροχές σε είδος: kasa chorych (Ταμείο ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένο ή καταχωρημένο το πρόσωπο,

β) παροχές σε χρήμα: wojewódzkie urzędy pracy (γραφεία ευρέσεως εργασίας των βοϊβοδάτων) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής.

6. Οικογενειακές παροχές:

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής,

γ) για τους συνταξιούχους:

— οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας (πρώην επαγγελματίες στρατιωτικοί, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης (πρώην αστυνομικοί, πρώην μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, πρώην μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, πρώην μέλη της Υπηρεσίας Κρατικής Προστασίας, της Υπηρεσίας Εσωτερικής και Διεθνούς Ασφάλειας και πρώην μέλη της Υπηρεσίας Ασφάλειας και Πληροφοριών, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

- ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης (πρώην δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999),

— ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης (πρώην δικαστές και εισαγγελείς),

δ) για τους ανέργους: wojewódzkie urzędy pracy (γραφεία ευρέσεως εργασίας των βοϊβοδάτων) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής,

ε) για τις λοιπές κατηγορίες προσώπων:

- ośrodki pomocy społecznej (γραφεία κοινωνικής αρωγής) με εδαφική αρμοδιότητα στον δήμο/κοινότητα κατοικίας,

- powiatowe centra pomocy rodzinie (νομαρχιακά κέντρα οικογενειακής αρωγής) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας,»

(vii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Παροχές σε χρήμα:

α) Επιδόματα ασθενείας και θανάτου: Območna enota Zavoda za zdravsteno zavarovanje Slovenije (Περιφερειακό Γραφείο του Ινστιτούτου Υγειονομικής Ασφάλισης της Σλοβενίας),

β) γήρας, αναπηρία και θάνατος: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Σλοβενικό Ινστιτούτο Συντάξεων και Ασφάλισης Αναπηρίας), Λιουμπλιάνα,

γ) ανεργία: Območna enota Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje (Περιφερειακό Γραφείο της Υπηρεσίας Απασχόλησης της Σλοβενίας),

δ) οικογενειακές παροχές και παροχές μητρότητας: Center za socialno delo — centralna enota Bežigrad (Κέντρο Κοινωνικών Υποθέσεων — Κεντρική Μονάδα), Bežigrad).

2. Παροχές σε είδος:

Ασθένεια και μητρότητα: Območna enota Zavoda za zdravsteno zavarovanje Slovenije (Περιφερειακό Γραφείο του Ινστιτούτου Υγειονομικής Ασφάλισης της Σλοβενίας).

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

Α. Παροχές σε χρήμα:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

δ) για τους αστυνομικούς: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις και οργανώσεις συνεισφορών της Αστυνομίας στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

ε) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

ζ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

η) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

Β. Παροχές σε είδος: Εταιρίες υγειονομικής ασφάλισης.

2. Αναπηρία:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους αστυνομικούς και τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Σλοβακίας), Μπρατισλάβα,

δ) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

ε) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

ζ) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

3. Παροχές γήρατος:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους αστυνομικούς και τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Υπουργείο Εσωτερικών της Δημοκρατίας της Σλοβακίας), Μπρατισλάβα,

δ) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

ε) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

ζ) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

4. Παροχές επιζώντων:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

δ) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

ε) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

ζ) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

5. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

Α. Παροχές σε χρήμα:

α) Εν γένει: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

δ) για τους αστυνομικούς: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις και οργανώσεις συνεισφορών της Αστυνομίας στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας),

ε) για τα μέλη της Αστυνομίας Σιδηροδρόμων: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Γενική Διεύθυνση Αστυνομίας Σιδηροδρόμων), Μπρατισλάβα,

στ) για τα μέλη της Σλοβακικής Υπηρεσίας Πληροφοριών: Slovenská informačná služba (Σλοβακική Υπηρεσία Πληροφοριών), Μπρατισλάβα,

ζ) για τα μέλη του Σώματος Δικαστικών Φυλάκων και του Σώματος Δεσμοφυλάκων: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Γενική Διεύθυνση Δικαστικών Φυλάκων και Δεσμοφυλάκων), Μπρατισλάβα,

η) για τους τελωνειακούς: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Διεύθυνση Τελωνείων της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

6. Επιδόματα θανάτου:

α) Επίδομα κηδείας εν γένει: Νομαρχιακά γραφεία,

β) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς του Στρατού της Σλοβακικής Δημοκρατίας και του Σιδηροδρομικού Στρατού: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλισης των Ενόπλων Δυνάμεων), Μπρατισλάβα,

γ) για τους αστυνομικούς και τους επαγγελματίες στρατιωτικούς των δυνάμεων του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Δημοσιονομικές οργανώσεις και οργανώσεις συνεισφορών στο πλαίσιο του Υπουργείου Εσωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας).

7. Ανεργία: Národný úrad práce — okresné úrady práce (Εθνικό Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας — Νομαρχιακά Γραφεία Ευρέσεως Εργασίας).

8. Οικογενειακές παροχές:

α) Για τους υπαλλήλους: εργοδότες,

β) για τους μη μισθωτούς και τους συνταξιούχους: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

γ) για τα άλλα πρόσωπα: Νομαρχιακά γραφεία.».

δ) Το Παράρτημα 4 «Οργανισμοί συνδέσεως (άρθρο 3, παράγραφος 1, άρθρο 4, παράγραφος 4 και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

1. Παροχές σε είδος: Centrum mezistátních úhrad (Κέντρο Διεθνών Αποδόσεων), Πράγα.

2. Παροχές σε χρήμα:

α) Για ασθένεια και μητρότητα: Česká správa sociálního zabezpečení (η Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα,

β) για αναπηρία, γήρας, θάνατο (συντάξεις): Česká správa sociálního zabezpečení (η Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα,

γ) για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες, που καταβάλλονται από τον εργοδότη: Ministerstvo práce a sociálních věcí (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Πράγα,

δ) για ανεργία: Ministerstvo práce a sociálních věcí — Správa služeb zaměstnanosti (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων Διοίκηση Υπηρεσιών Απασχόλησης), Πράγα,

ε) οικογενειακές και άλλες παροχές: Ministerstvo práce a sociálních věcí (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Πράγα.»

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»·

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα: Eesti Haigekassa (Εσθονικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης).

2. Συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων, επιδόματα θανάτου και οικογενειακές παροχές: Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης).

3. Ανεργία: Tööturuamet (Υπηρεσία Αγοράς Εργασίας).»·

(iv) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

1. Παροχές σε είδος: Υπουργείο Υγείας — Ιατρικές Υπηρεσίες, Λευκωσία.

2. Παροχές σε χρήμα: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

1. Για όλους τους κινδύνους, πλην της υγειονομικής περίθαλψης σε είδος: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Ρίγα.

2. Υγειονομική περίθαλψη σε είδος: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Υποχρεωτικής Υγειονομικής Ασφάλισης), Ρίγα.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

α) Παροχές σε είδος: Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών), Βίλνα,

β) παροχές σε χρήμα: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

2. Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

4. Επίδομα θανάτου: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας), Βίλνα.

5. Ανεργία: Respublikinė darbo birža (Εθνικός Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού), Βίλνα.

6. Οικογενειακές παροχές: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας), Βίλνα.»

(ν) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

Παροχές σε είδος και παροχές σε χρήμα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

2. Αναπηρία:

α) Παροχές σε είδος: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

β) παροχές σε χρήμα: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη.

3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

α) Σύνταξη γήρατος- πυλώνας κοινωνικής ασφάλισης: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη,

β) σύνταξη γήρατος — ιδιωτικός πυλώνας: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Κρατική Οικονομική Εποπτική Αρχή), Βουδαπέστη,

γ) συντάξεις επιζώντων: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη.

4. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) Παροχές σε είδος: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

β) παροχές σε χρήμα — αποζημιώσεις λόγω ατυχημάτων: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

γ) άλλες παροχές σε χρήμα: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη.

5. Ανεργία:

Παροχές σε χρήμα: Foglalkoztatási Hivatal (Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Βουδαπέστη.

6. Οικογενειακές παροχές:

Παροχές σε χρήμα: Államháztartási Hivatal (Γραφείο Δημόσιων Οικονομικών), Βουδαπέστη,

— παροχές μητρότητας και επίδομα μητρότητας: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Βαλέτα.»

(vi) μετά την τελευταία καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Παροχές σε είδος:

— Ministerstwo Zdrowia, Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (Υπουργείο Υγείας — Γραφείο Διεθνών Διακανονισμών), Βαρσοβία.

2. Παροχές σε χρήμα:

α) Για ασθένεια, μητρότητα, αναπηρία, γήρας, θάνατο, εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

— Zakład Ubezpieczeń Społecznych — Centrala (Ίδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS — Κεντρικά Γραφεία), Βαρσοβία,

— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego — Centrala (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS — Κεντρικά Γραφεία), Βαρσοβία,

β) για ανεργία: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Υπουργείο Οικονομικών, Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής — MGPiPS), Βαρσοβία,

γ) οικογενειακές παροχές και άλλες παροχές χωρίς συνεισφορά: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Υπουργείο Οικονομικών, Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής — MGPiPS), Βαρσοβία.»

(vii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα: Zavod za zdravsteno zavarovanje Slovenije (Ινστιτούτο Υγειονομικής Ασφάλισης της Σλοβενίας), Λιουμπλιάνα.

2. Γήρας, αναπηρία και θάνατος: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Σλοβενικό Ινστιτούτο Συντάξεων και Ασφάλισης Αναπηρίας), Λιουμπλιάνα.

3. Ανεργία: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Σλοβενική Υπηρεσία Ευρέσεως Εργασίας), Λιουμπλιάνα.

4. Οικογενειακές παροχές και παροχές μητρότητας: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Λιουμπλιάνα.

5. Επιδόματα θανάτου: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Ινστιτούτο Υγειονομικής Ασφάλισης της Σλοβενίας), Λιουμπλιάνα.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

1. Παροχές σε χρήμα:

α) Ασθένεια και μητρότητα: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) παροχές αναπηρίας: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

γ) παροχές γήρατος: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

δ) παροχές επιζώντων: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

ε) εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

στ) επιδόματα θανάτου: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Οικογένειας της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα,

ζ) ανεργία: Národný úrad práce (Εθνικό Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Μπρατισλάβα,

η) οικογενειακές παροχές: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Οικογένειας της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

2. Παροχές σε είδος: Všeobecná zdravotná poisťovňa (Εταιρία Γενικής Υγειονομικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα.».

ε) Το Παράρτημα 5 «Διατάξεις εφαρμογής διμερών συμβάσεων διατηρούμενες σε ισχύ (άρθρο 4, παράγραφος 5, άρθρο 5, άρθρο 53, παράγραφος 3, άρθρο 104, άρθρο 105, παράγραφος 2 και άρθρα 116, 121 και 122 του κανονισμού εφαρμογής)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Πριν την καταχώρηση στον τίτλο «1. ΒΕΛΓΙΟ — ΔΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«1. ΒΕΛΓΙΟ — ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(ii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΔΑΝΙΑ» γίνεται από «1» «2» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«3. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ»,

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «3. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«4. ΒΕΛΓΙΟ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(iv) οι επικεφαλίδες 3 έως 7 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«5. ΒΕΛΓΙΟ — ΕΛΛΑΔΑ»

«6. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«7. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΑΛΛΙΑ»

«8. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«9. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(v) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «9. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«10. ΒΕΛΓΙΟ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

11. ΒΕΛΓΙΟ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

12. ΒΕΛΓΙΟ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «8» «13» και προστίθεται το εξής:

«14. ΒΕΛΓΙΟ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

15. ΒΕΛΓΙΟ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(vii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «9» «16» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«17. ΒΕΛΓΙΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(viii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «17. ΒΕΛΓΙΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«18. ΒΕΛΓΙΟ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(ix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «11» «19» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«20. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

21. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(x) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «12» «22» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«23. ΒΕΛΓΙΟ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«24. ΒΕΛΓΙΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xi) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «24. ΒΕΛΓΙΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«25. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΔΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

26. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

27. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

28. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

Ουδέν.

29. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ

Ουδέν.

30. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ

Ουδέν.

31. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

32. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

33. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

34. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

35. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

36. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ουδέν.

37. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

38. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

39. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

40. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.

41. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.

42. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

43. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

44. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

45. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

46. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

47. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(xii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ» γίνεται από «15» «48» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«49. ΔΑΝΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xiii) οι επικεφαλίδες 16 έως 20 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«50. ΔΑΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ»

«51. ΔΑΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«52. ΔΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«53. ΔΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«54. ΔΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xiv) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «54. ΔΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«55. ΔΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

56. ΔΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

57. ΔΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «21» «58» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«59. ΔΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

60. ΔΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «22» «61» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«62. ΔΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xvii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «62. ΔΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«63. ΔΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «24» «64» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«65. ΔΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

66. ΔΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «25» «67» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«68. ΔΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«69. ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xx) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «69. ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«70. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΕΣΘΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxi) οι επικεφαλίδες 28 έως 32 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«71. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ»

«72. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«73. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«74. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«75. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «75. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«76. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

77. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

78. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «33» «79» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«80. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

81. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «34» «82» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«83. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xxv) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «83. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«84. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

α) Συμφωνία της 11ης Ιανουαρίου 1977 περί εφαρμογής της Σύμβασης της 9ης Οκτωβρίου 1975 για τις συντάξεις γήρατος και τις παροχές για τα εργατικά ατυχήματα.

β) Άρθρο 5 της Συμφωνίας της 19ης Δεκεμβρίου 1995 περί εφαρμογής της Σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 8ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με την καταβολή συντάξεων από οργανισμούς συνδέσεως.

γ) Άρθρο 26 της Συμφωνίας της 24ης Οκτωβρίου 1996 για τη μη απόδοση δαπανών για ιατρικές εξετάσεις, παρατήρηση και έξοδα ταξιδιού ιατρών και ασφαλισμένων για το σκοπό παροχών σε χρήμα σε περίπτωση ασθενείας και μητρότητας.»,

(xxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «36» «85» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«86. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

87. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «37» «88» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«89. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«90. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xxviii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «90. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«91. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

Χωρίς αντικείμενο.

92. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

93. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

94. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

95. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

96. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

97. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

98. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

99. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

100. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

101. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

102. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

103. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

104. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

105. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

106. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

107. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

108. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

109. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

110. ΕΣΘΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxix) οι επικεφαλίδες 41, 51, 59 και 60 επαναριθμούνται και αναδιατάσσονται με τις αντίστοιχες καταχωρήσεις τους ως εξής:

«111. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ»

«112. ΕΛΛΑΔΑ — ΓΑΛΛΙΑ»

«113. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«114. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxx) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «114. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«115. ΕΛΛΑΔΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

116. ΕΛΛΑΔΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

117. ΕΛΛΑΔΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «61» «118» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«119. ΕΛΛΑΔΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

120. ΕΛΛΑΔΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «62» «121» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«122. ΕΛΛΑΔΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xxxiii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «122. ΕΛΛΑΔΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«123. ΕΛΛΑΔΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «64» «124» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«125. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

126. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(xxxv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «65» «127» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«128. ΕΛΛΑΔΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«129. ΕΛΛΑΔΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xxxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ» γίνεται από «40» «130» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«131. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«132. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xxxvii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «132. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«133. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

134. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

135. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «44» «136» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«137. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

138. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xxxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «45» «139» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«140. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xl) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «140. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«141. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xli) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «47» «142» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«143. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

144. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «48» «145» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«146. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«147. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(xliii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «52» «148» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«149. ΓΑΛΛΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ»,

(xliv) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «149. ΓΑΛΛΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«150. ΓΑΛΛΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

151. ΓΑΛΛΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

152. ΓΑΛΛΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «54» «153» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«154. ΓΑΛΛΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

155. ΓΑΛΛΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(xlvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «55» «156» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«157. ΓΑΛΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(xlvii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «157. ΓΑΛΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«158. ΓΑΛΛΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(xlviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «57» «159» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«160. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

161. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(xlix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «58α» «162» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«163. ΓΑΛΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

164. ΓΑΛΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(l) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ» γίνεται από «68» «165» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«166. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

167. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

168. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(li) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «69» «169» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«170. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

171. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «70» «172» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«173. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(liii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «173. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«174. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(liv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «72» «175» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«176. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

177. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «73» «178» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«179. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«180. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lvi) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «180. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«181. ΙΤΑΛΙΑ — ΚΥΠΡΟΣ

Χωρίς αντικείμενο.

182. ΙΤΑΛΙΑ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

183. ΙΤΑΛΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» γίνεται από «76» «184» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«185. ΙΤΑΛΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

186. ΙΤΑΛΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «77» «187» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«188. ΙΤΑΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(lix) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «188. ΙΤΑΛΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«189. ΙΤΑΛΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «79» «190» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«191. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

192. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «80» «193» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«194. ΙΤΑΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«195. ΙΤΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «195. ΙΤΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«196. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΕΤΟΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

197. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

198. ΚΥΠΡΟΣ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

199. ΚΥΠΡΟΣ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

200. ΚΥΠΡΟΣ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

201. ΚΥΠΡΟΣ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

202. ΚΥΠΡΟΣ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.

203. ΚΥΠΡΟΣ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

204. ΚΥΠΡΟΣ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

205. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

206. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

207. ΚΥΠΡΟΣ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

208. ΚΥΠΡΟΣ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

209. ΚΥΠΡΟΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxiii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «209. ΚΥΠΡΟΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«210. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.

211. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

212. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

213. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

214. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

215. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

216. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

217. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

218. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

219. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

220. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

221. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

222. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxiv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «222. ΛΕΤΟΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«223. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

224. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

225. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

226. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

227. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

228. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

229. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

230. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

231. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

232. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

233. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

234. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο.» στην επικεφαλίδα «234. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«235. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

236. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» γίνεται από «83» «237» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«238. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ»,

(lxvii) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «238. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«239. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(lxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «85» «240» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«241. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

242. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «86» «243» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«244. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«245. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxx) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «245. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«246. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΜΑΛΤΑ

Χωρίς αντικείμενο.

247. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ουδέν.

248. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν.

249. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.

250. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

251. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

252. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

253. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

254. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

255. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxi) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «255. ΟΥΓΓΑΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«256. ΜΑΛΤΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

257. ΜΑΛΤΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

258. ΜΑΛΤΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

259. ΜΑΛΤΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

260. ΜΑΛΤΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

261. ΜΑΛΤΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

262. ΜΑΛΤΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

263. ΜΑΛΤΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

264. ΜΑΛΤΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΑΥΣΤΡΙΑ» γίνεται από «89» «265» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«266. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «90» «267» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«268. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

269. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»,

(lxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «91» «270» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«271. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«272. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxv) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «272. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«273. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(lxxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΑΥΣΤΡΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «94» «274» και παρεμβάλλονται τα εξής:

«275. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

276. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΑΥΣΤΡΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «95» «277» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«278. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«279. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxviii) μετά την τελευταία καταχώρηση στον τίτλο «279. ΑΥΣΤΡΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«280. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

281. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

282. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

283. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

284. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

285. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxix) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «285. ΠΟΛΩΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«286. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

287. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.»,

(lxxx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» γίνεται από «98» «288» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«289. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ»

«290. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxxi) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «290. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«291. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.

292. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

293. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

294. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxxii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» στον τίτλο «294. ΣΛΟΒΕΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», παρεμβάλλεται:

«295. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

296. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

297. ΣΛΟΒΑΚΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.»,

(lxxxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ — ΣΟΥΗΔΙΑ» γίνεται από «101» «298» και η επικεφαλίδα που ακολουθεί επαναριθμείται ως εξής:

«299. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(lxxxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας ΣΟΥΗΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ γίνεται από «103» «300».

στ) Το Παράρτημα 6 «Διαδικασία πληρωμής των παροχών (άρθρο 4, παράγραφος 6, άρθρο 53, παράγραφος 1 και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)» τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Άμεση πληρωμή.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Εν γένει: άμεση πληρωμή.

2. Σχέσεις με τη Λετονία και τη Λιθουανία: πληρωμή μέσω οργανισμών συνδέσεως.»,

(iv) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Άμεση πληρωμή.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

1. Άμεση πληρωμή.

2. Σχέσεις με τη Δημοκρατία της Εσθονίας και τη Δημοκρατία της Λιθουανίας: πληρωμή μέσω οργανισμών συνδέσεως.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Σχέσεις με το Βέλγιο, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δανία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, την Κύπρο, το Λουξεμβούργο, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Σλοβενία, τη Σλοβακία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο: άμεση πληρωμή.

2. Σχέσεις με την Εσθονία και τη Λετονία: πληρωμή μέσω οργανισμών συνδέσεως (από κοινού εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής).»,

(v) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Άμεση πληρωμή.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Άμεση πληρωμή.»,

(vi) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Γενική αρχή: άμεση πληρωμή παροχών.

2. Σχέσεις με τη Γερμανία βάσει συναφθεισών συμφωνιών: πληρωμή από τους φορείς του τόπου κατοικίας του δικαιούχου (ταυτόχρονη εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 και του άρθρου 77 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρονται στο Παράρτημα 5).»,

(vii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Άμεση πληρωμή.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Άμεση πληρωμή.».

ζ) Το Παράρτημα 7 «Τράπεζες (άρθρο 4 παράγραφος 7, άρθρο 55 παράγραφος 3 και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Česká národní banka (Εθνική Τσεχική Τράπεζα), Πράγα.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Hansapank (Hansabank), Ταλίν.»,

(iv) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ» τίθεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου, Λευκωσία.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Hansa — LTB (Hansa — LTB), Βίλνα.».

(v) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Bank Ċentrali ta Malta (Κεντρική Τράπεζα της Μάλτας), Βαλέτα.»,

(vi) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Narodowy Bank Polski (Εθνική Τράπεζα της Πολωνίας), Βαρσοβία.»,

(vii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Banka Slovenije (Τράπεζα της Σλοβενίας), Λιουμπλιάνα.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Národná banka Slovenska (Εθνική Τράπεζα της Σλοβακίας), Μπρατισλάβα.»,

η) Το Παράρτημα 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8

ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ

(Άρθρο 4, παράγραφος 8, άρθρο 10α, στοιχείο δ) και άρθρο 122 του εκτελεστικού κανονισμού)

Το άρθρο 10α, στοιχείο δ) του εκτελεστικού κανονισμού εφαρμόζεται σε:

Α. Μισθωτούς και μη μισθωτούς

α) Με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού μήνα, στις σχέσεις μεταξύ:

— Βελγίου και Τσεχικής Δημοκρατίας,
— Βελγίου και Γερμανίας,
— Βελγίου και Ελλάδας,
— Βελγίου και Ισπανίας,
— Βελγίου και Γαλλίας,
— Βελγίου και Ιρλανδίας,
— Βελγίου και Λιθουανίας,
— Βελγίου και Λουξεμβούργου,
— Βελγίου και Αυστρίας,
— Βελγίου και Πολωνίας,
— Βελγίου και Πορτογαλίας,
— Βελγίου και Σλοβακίας,
— Βελγίου και Φινλανδίας,
— Βελγίου και Σουηδίας,
— Βελγίου και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Δανίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Γερμανίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Ελλάδας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Ισπανίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Γαλλίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Ιρλανδίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Λετονίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Λιθουανίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Λουξεμβούργου,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Ουγγαρίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Μάλτας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Κάτω Χωρών,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Αυστρίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Πολωνίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Πορτογαλίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβενίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Φινλανδίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Σουηδίας,
— Τσεχικής Δημοκρατίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Δανίας και Λιθουανίας,
— Δανίας και Πολωνίας,
— Δανίας και Σλοβακίας,
— Γερμανίας και Ελλάδας,
— Γερμανίας και Ισπανίας,
— Γερμανίας και Γαλλίας,
— Γερμανίας και Ιρλανδίας,
— Γερμανίας και Λιθουανίας,
— Γερμανίας και Λουξεμβούργου,
— Γερμανίας και Αυστρίας,
— Γερμανίας και Πολωνίας,
— Γερμανίας και Πορτογαλίας,
— Γερμανίας και Σλοβακίας,

— Γερμανίας και Φινλανδίας,
— Γερμανίας και Σουηδίας,
— Γερμανίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Ελλάδας και Λιθουανίας,
— Ελλάδας και Πολωνίας,
— Ελλάδας και Σλοβακίας,
— Ισπανίας και Λιθουανίας,
— Ισπανίας και Αυστρίας,
— Ισπανίας και Πολωνίας,
— Ισπανίας και Σλοβενίας,
— Ισπανίας και Σλοβακίας,
— Ισπανίας και Φινλανδίας,
— Ισπανίας και Σουηδίας,
— Γαλλίας και Λιθουανίας,
— Γαλλίας και Λουξεμβούργου,
— Γαλλίας και Αυστρίας,
— Γαλλίας και Πολωνίας,
— Γαλλίας και Πορτογαλίας,
— Γαλλίας και Σλοβενίας,
— Γαλλίας και Σλοβακίας,
— Γαλλίας και Φινλανδίας,
— Γαλλίας και Σουηδίας,
— Ιρλανδίας και Λιθουανίας,
— Ιρλανδίας και Αυστρίας,
— Ιρλανδίας και Πολωνίας,
— Ιρλανδίας και Πορτογαλίας,
— Ιρλανδίας και Σλοβακίας,
— Ιρλανδίας και Σουηδίας,
— Λετονίας και Λιθουανίας,
— Λετονίας και Λουξεμβούργου,
— Λετονίας και Ουγγαρίας,
— Λετονίας και Πολωνίας,
— Λετονίας και Σλοβενίας,
— Λετονίας και Σλοβακίας,
— Λετονίας και Φινλανδίας,
— Λιθουανίας και Λουξεμβούργου,
— Λιθουανίας και Ουγγαρίας,
— Λιθουανίας και Κάτω Χωρών,
— Λιθουανίας και Αυστρίας,
— Λιθουανίας και Πορτογαλίας,
— Λιθουανίας και Σλοβενίας,
— Λιθουανίας και Σλοβακίας,
— Λιθουανίας και Φινλανδίας,
— Λιθουανίας και Σουηδίας,
— Λιθουανίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Λουξεμβούργου και Αυστρίας,
— Λουξεμβούργου και Πολωνίας,
— Λουξεμβούργου και Πορτογαλίας,
— Λουξεμβούργου και Σλοβενίας,
— Λουξεμβούργου και Σλοβακίας,
— Λουξεμβούργου και Φινλανδίας,
— Λουξεμβούργου και Σουηδίας,
— Ουγγαρίας και Πολωνίας,
— Ουγγαρίας και Σλοβενίας,
— Ουγγαρίας και Σλοβακίας,
— Μάλτας και Σλοβακίας,
— Κάτω Χωρών και Αυστρίας,
— Κάτω Χωρών και Πολωνίας,
— Κάτω Χωρών και Σλοβακίας,
— Κάτω Χωρών και Φινλανδίας,
— Κάτω Χωρών και Σουηδίας,
— Αυστρίας και Πολωνίας,
— Αυστρίας και Πορτογαλίας,
— Αυστρίας και Σλοβενίας,
— Αυστρίας και Σλοβακίας,
— Αυστρίας και Φινλανδίας,
— Αυστρίας και Σουηδίας,
— Αυστρίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Πολωνίας και Πορτογαλίας,
— Πολωνίας και Σλοβενίας,
— Πολωνίας και Σλοβακίας,
— Πολωνίας και Φινλανδίας,
— Πολωνίας και Σουηδίας,
— Πολωνίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Πορτογαλίας και Σλοβενίας,
— Πορτογαλίας και Σλοβακίας,
— Πορτογαλίας και Φινλανδίας,
— Πορτογαλίας και Σουηδίας,
— Πορτογαλίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Σλοβενίας και Σλοβακίας,
— Σλοβενίας και Φινλανδίας,
— Σλοβενίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Σλοβακίας και Φινλανδίας,
— Σλοβακίας και Σουηδίας,
— Σλοβακίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Φινλανδίας και Σουηδίας,
— Φινλανδίας και Ηνωμένου Βασιλείου,
— Σουηδίας και Ηνωμένου Βασιλείου,

β) με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού τριμήνου, στις σχέσεις μεταξύ:

Δανίας και Γερμανίας,

— Κάτω Χωρών και Δανίας, Γερμανίας, Γαλλίας, Λουξεμβούργου, Πορτογαλίας.

Β. Μη μισθωτούς

Με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού τριμήνου, στις σχέσεις μεταξύ:

— Βελγίου και Κάτω Χωρών.

Γ. Μισθωτούς

Με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού μήνα, στις σχέσεις μεταξύ:

— Βελγίου και Κάτω Χωρών.»

θ) Το Παράρτημα 9 «Υπολογισμός του μέσου ετήσιου κόστους των παροχών εις είδος (άρθρο 4, παράγραφος 9, άρθρο 94, παράγραφος 3, στοιχείο α) και άρθρο 95, παράγραφος 3, στοιχείο α) του κανονισμού εφαρμογής)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Το γενικό σύστημα υγειονομικής ασφάλισης λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό του μέσου ετήσιου κόστους των παροχών σε είδος.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΑ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι ιατρικές υπηρεσίες που χρηματοδοτούνται από το Εσθονικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης.»,

(iv) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές οι οποίες χορηγούνται από τις Δημόσιες Υπηρεσίες Υγείας.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές σε είδος (υγειονομικές υπηρεσίες) τις οποίες διαχειρίζεται η Υπηρεσία Κρατικής Υποχρεωτικής Υγειονομικής Ασφάλισης.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ο υπολογισμός του κόστους των μέσων ετήσιων παροχών σε είδος βασίζεται στις διατάξεις του νόμου περί Υγειονομικής Ασφάλισης.»,

(v) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη το γενικό σύστημα υγειονομικής ασφάλισης και τις δαπάνες υγειονομικής περίθαλψης για παροχές που χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου περί Υγείας.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές που χορηγούνται δυνάμει του Εθνικού Συστήματος Υγείας.»,

(vi) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των ιατρικών παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές που χορηγούνται δυνάμει του γενικού συστήματος υγειονομικής ασφάλισης.»,

(vii) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη το γενικό πρόγραμμα υγειονομικής περίθαλψης.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι δαπάνες υγειονομικής περίθαλψης που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του συστήματος υγειονομικής ασφάλισης.».

ι) Το Παράρτημα 10 «Φορείς και οργανισμοί που ορίζονται από τις αρμόδιες αρχές (άρθρο 4 παράγραφος 10 του κανονισμού εφαρμογής)» τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14, παράγραφος 1, στοιχείο β), και του άρθρου 17 του κανονισμού και του άρθρου 10, στοιχείο β), του άρθρου 11, παράγραφος 1, του άρθρου 11α, παράγραφος 1, του άρθρου 12, στοιχείο α), του άρθρου 13, παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14, παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 80, παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 85, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα,

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 38, παράγραφος 1, του άρθρου 70, παράγραφος 1, του άρθρου 82, παράγραφος 2 και του άρθρου 86, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Δημοτική αρχή (διοικητικός φορέας) ανάλογα με τον τόπο στον οποίο διαμένουν τα μέλη της οικογένειας,

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (όσον αφορά την απόδοση των δαπανών για παροχές σε είδος σύμφωνα με τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού): Centrum mezistátních úhrad (Κέντρο Διεθνών Αποδόσεων), Πράγα,

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (όσον αφορά την απόδοση των παροχών ανεργίας σύμφωνα με το άρθρο 70 του κανονισμού): Ministerstvo práce a sociálních věcí — Správa služeb zaměstnanosti (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων — Διοίκηση Υπηρεσιών Απασχόλησης), Πράγα.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΑ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14γ και του άρθρου 14δ, παράγραφος 3 του κανονισμού και του άρθρου 6, παράγραφος 1, του άρθρου 10β, του άρθρου 11, παράγραφος 1, του άρθρου 11α, παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13, παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14, παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 38, παράγραφος 1, του άρθρου 70, παράγραφος 1, του άρθρου 82, παράγραφος 2 και του άρθρου 86, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Ταλίν,

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού και του άρθρου 8 και του άρθρου 113, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Eesti Haigekassa (Εσθονικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Ταλίν,

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Ασθένεια, μητρότητα, εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες: Eesti Haigekassa (Εσθονικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Ταλίν,

β) ανεργία: Eesti Töötukassa (Εσθονικό Ταμείο Ασφάλισης Ανεργίας), Ταλίν,

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 109 του κανονισμού εφαρμογής: Maksuamet (Εφορία), Ταλίν.»,

(iv) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14γ, του άρθρου 14δ, παράγραφος 3 και του άρθρου 17 του κανονισμού και του άρθρου 6, παράγραφος 1, του άρθρου 10β, του άρθρου 11, παράγραφος 1, του άρθρου 11α, παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13, παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14, παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 38, παράγραφος 1, του άρθρου 70, παράγραφος 1, του άρθρου 80, παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82, παράγραφος 2, του άρθρου 85, παράγραφος 2, του άρθρου 86, παράγραφος 2, του άρθρου 91, παράγραφος 2 και του άρθρου 109 του κανονισμού εφαρμογής: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 8, του άρθρου 102, παράγραφος 2 και του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής (για τις παροχές σε χρήμα): Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 8, του άρθρου 102, παράγραφος 2, του άρθρου 110 και του άρθρου 113, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (για τις παροχές σε είδος) και των άρθρων 36 και 63 του κανονισμού: Υπουργείο Υγείας, Λευκωσία.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Για την εφαρμογή:

α) Του άρθρου 14 παράγραφος 1, του άρθρου 14α, παράγραφοι 1 και 4, του άρθρου 14β, παράγραφος 1, του άρθρου 14δ, παράγραφος 3 και του άρθρου 17 του κανονισμού: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Ρίγα.

β) Του άρθρου 10β, του άρθρου 11, παράγραφος 1, του άρθρου 11α, παράγραφος 1, του άρθρου 13, παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14, παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 82, παράγραφος 2 και του άρθρου 109 του κανονισμού εφαρμογής: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Ρίγα.

γ) Του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (όσον αφορά τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού): Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Υποχρεωτικής Υγειονομικής Ασφάλισης), Ρίγα.

δ) Του άρθρου 70, παράγραφος 2 του κανονισμού: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Ρίγα.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14, παράγραφος 1, στοιχείο β), του άρθρου 14α, παράγραφος 1, στοιχείο β), του άρθρου 14β, παράγραφοι 1 και 2, του άρθρου 14δ, παράγραφος 3 και του άρθρου 17 του κανονισμού και του άρθρου 6, παράγραφος 1, του άρθρου 10β, του άρθρου 11, παράγραφος 1, του άρθρου 11α, του άρθρου 12α, του άρθρου 13, παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14, παράγραφοι 1 και 2, του άρθρου 85, παράγραφος 2 και του άρθρου 91, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 38, παράγραφος 1, του άρθρου 70, παράγραφος 1 και του άρθρου 86, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Seniūnijos pagal asmens gyvenamąją vietą (Δημοτικά γραφεία ανάλογα με τον τόπο κατοικίας του προσώπου)

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 80, παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 82, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Respublikinė darbo birža (Εθνικός Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού), Βίλνα.

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

   α) αποδόσεις σύμφωνα με τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού: Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών), Βίλνα,

   β) αποδόσεις σύμφωνα με το άρθρο 70, παράγραφος 2: Respublikinė darbo birža (Εθνικός Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού), Βίλνα.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:

   α) Παροχές σε είδος δυνάμει των Κεφαλαίων 1 και 4 του Τίτλου III του κανονισμού: Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών), Βίλνα,

   β) παροχές σε χρήμα σύμφωνα με τα Κεφάλαια 1 έως 4 και 8 του Τίτλου III του κανονισμού: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα,

   γ) παροχές σε χρήμα σύμφωνα με το Κεφάλαιο 6 του Τίτλου III του κανονισμού: Respublikinė darbo birža (Εθνικός Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού), Βίλνα,

   δ) παροχές σε χρήμα σύμφωνα με τα Κεφάλαια 5 και 7 του Τίτλου III του κανονισμού: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Δημοτικές Υπηρεσίες Κοινωνικής Αρωγής).

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 113, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Valstybinė ligonių kasa (Κρατικό Ταμείο Ασθενών), Βίλνα.»,

(ν) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14γ, του άρθρου 14δ, παράγραφος 3 και του άρθρου 17 του κανονισμού: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 6, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

   α) Ασθένεια, μητρότητα, εργατικά ατυχήματα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

   β) γήρας, αναπηρία: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη,

   γ) ανεργία: Foglalkoztatási Hivatal (Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Βουδαπέστη,

   δ) ιδιωτικό ταμείο ασφάλισης συντάξεων, ταμείο εθελοντικής ασφάλισης συντάξεων: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Ουγγρική Οικονομική Εποπτική Αρχή), Βουδαπέστη.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 8, του άρθρου 10β, του άρθρου 11, παράγραφος 1, του άρθρου 11α, παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13, παράγραφοι 3 και 4, και του άρθρου 14, παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 38, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 70, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

   α) αποζημίωση λόγω ατυχημάτων και ετήσια πρόσοδος λόγω ατυχημάτων: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

   β) άλλες παροχές: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη.

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 80, παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 82, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Foglalkoztatási Hivatal (Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Βουδαπέστη.

7. Για την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 2 και του άρθρου 86, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

   α) παροχή μητρότητας και επίδομα μητρότητας: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

   β) άλλες οικογενειακές παροχές: Államháztartási Hivatal (Γραφείο Δημοσίων Οικονομικών), Βουδαπέστη.

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 91, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη.

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

   α) Ασθένεια, μητρότητα, εργατικά ατυχήματα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

   β) ανεργία: Foglalkoztatási Hivatal (Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Βουδαπέστη.

10. Για την εφαρμογή του άρθρου 109 του κανονισμού εφαρμογής: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

11. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:

   α) Ασθένεια, μητρότητα, εργατικά ατυχήματα: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη,

   β) γήρας, αναπηρία: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη,

γ) παροχές ανεργίας: Foglalkoztatási Hivatal (Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Βουδαπέστη,

δ) οικογενειακές παροχές: Államháztartási Hivatal (Γραφείο Δημόσιων Οικονομικών), Βουδαπέστη,

— σε περίπτωση παροχής μητρότητας και επιδόματος μητρότητας: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

12. Για την εφαρμογή: του άρθρου 113, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Εθνικό Ταμείο Υγειονομικής Ασφάλισης), Βουδαπέστη.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Για την εφαρμογή του άρθρου 14γ, του άρθρο 14δ, παράγραφος 3 και του άρθρου 17 του κανονισμού και του άρθρου 6, παράγραφος 1, του άρθρου 8, παράγραφοι 1 και 2, του άρθρου 10β, του άρθρου 11, παράγραφος 1, του άρθρου 11α, παράγραφος 1, του άρθρου 12, σημείο α), του άρθρου 13, παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14, παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 38, παράγραφος 1, του άρθρου 70, παράγραφος 1, του άρθρου 80, παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82, παράγραφος 2, του άρθρου 85, παράγραφος 2, του άρθρου 86, παράγραφος 2, του άρθρου 89, παράγραφος 1, του άρθρου 91, παράγραφος 2, του άρθρου 102, παράγραφος 2, του άρθρου 109 και του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής: Dipartiment tas — Sigurta' Soċjali (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Βαλέτα,

Για την εφαρμογή του άρθρου 8, παράγραφος 3 και του άρθρου 113, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Diviżjoni tas — Saħħa (Τμήμα Υγείας), Βαλέτα.»,

(vi) μετά την τελευταία καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14, παράγραφος 1, στοιχείο α) και του άρθρου 17 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμογής, του άρθρου 14, παράγραφοι 2 και 3 του Κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 12α του κανονισμού εφαρμογής, του άρθρου 14α, παράγραφος 1, στοιχείο α) και του άρθρου 17 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 11α του κανονισμού εφαρμογής, του άρθρου 14α, παράγραφοι 2, 3 και 4 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 12α του κανονισμού εφαρμογής, του άρθρου 14β, παράγραφοι 1 και 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχείο α) του κανονισμού, του άρθρου 14γ του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 12α του κανονισμού εφαρμογής και του άρθρου 14δ, παράγραφος 3 του κανονισμού: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στην επίσημη έδρα του εργοδότη του ασφαλισμένου (ή του μη μισθωτού).

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14, παράγραφος 1, στοιχείο β) και του άρθρου 17 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμογής, του άρθρου 14α, παράγραφος 1, στοιχείο β) και του άρθρου 17 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 11α του κανονισμού εφαρμογής, του άρθρου 14β, παράγραφοι 1 και 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχείο β) και το άρθρο 17 του κανονισμού: Zakład Ubezpieczeń Społecznych — Centrala (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων — ZUS — Κεντρικά Γραφεία), Βαρσοβία.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 6, παράγραφος 1, του άρθρου 10β, του άρθρου 13, παράγραφοι 2 και 3, των άρθρων 14 και 109 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Παροχές υγειονομικής περίθαλψης: kasa chorych (Ταμείο ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένο το πρόσωπο,

β) άλλες παροχές:

(i) για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στην επίσημη έδρα του εργοδότη του ασφαλισμένου (ή του μη μισθωτού),

(ii) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο ασφάλισης του γεωργού.

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Παροχές υγειονομικής περίθαλψης: kasa chorych (Ταμείο ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένο το πρόσωπο,

β) άλλες παροχές:

— τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στην επίσημη έδρα του εργοδότη του ασφαλισμένου (ή του μη μισθωτού), κατά την ασφαλιστική περίοδο, όσον αφορά τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών,

— τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS), με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής, όσον αφορά τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών, για την περίοδο μετά τη λήξη της ασφαλιστικής κάλυψης,

— τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο ασφάλισης του μη μισθωτού γεωργού.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 38, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: τα οργανωτικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

δ) για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφαλείας και Πληροφοριών και τα μέλη της Κυβερνητικής Υπηρεσίας Ασφαλείας: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

ε) για τους δεσμοφύλακες: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

στ) για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 70, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Μακροχρόνιες παροχές:

(i) για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

(ii) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

(iii) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

(iv) για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφαλείας και Πληροφοριών και τα μέλη της Κυβερνητικής Υπηρεσίας Ασφαλείας: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

(v) για τους δεσμοφύλακες: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

(vi) για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

β) βραχυπρόθεσμες παροχές:

(i) για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής των μελών της οικογένειας του ασφαλισμένου,

(ii) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία έχουν εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής των μελών της οικογένειας του γεωργού.

7. Για την εφαρμογή του άρθρου 80, παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82, παράγραφος 2, του άρθρου 83, παράγραφος 1 και του άρθρου 84, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Wojewódzkie urzędy pracy (γραφεία ευρέσεως εργασίας των βοϊβοδάτων) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής.

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στην επίσημη έδρα του εργοδότη του ασφαλισμένου (ή του μη μισθωτού),

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο ασφάλισης του γεωργού,

γ) για τους ανέργους: wojewódzkie urzędy pracy (γραφεία ευρέσεως εργασίας των βοϊβοδάτων) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής.

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 86, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: τα τοπικά γραφεία του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής των μελών της οικογενείας του ασφαλισμένου,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείου Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) με εδαφική αρμοδιότητα στον τόπο κατοικίας ή διαμονής των μελών της οικογενείας του γεωργού,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

δ) για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφαλείας και Πληροφοριών και τα μέλη της Κυβερνητικής Υπηρεσίας Ασφαλείας: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

ε) για τους δεσμοφύλακες: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

στ) για τους δικαστές και τους εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

10. Για την εφαρμογή του άρθρου 91, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς πλην των μη μισθωτών γεωργών: οι οργανωτικές μονάδες του Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ιδρύματος Κοινωνικής Ασφάλισης — ZUS) που ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

β) για μη μισθωτούς γεωργούς: τα περιφερειακά γραφεία του Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Ταμείο Αγροτικής Κοινωνικής Ασφάλισης — KRUS) τα οποία ορίζονται για τη συνεργασία με τα αρμόδια ιδρύματα συγκεκριμένων κρατών μελών,

γ) για τους επαγγελματίες στρατιωτικούς, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας,

δ) για τους αστυνομικούς, τα μέλη του Πυροσβεστικού Σώματος, τα μέλη του Σώματος Συνοριοφυλάκων, τα μέλη της Κρατικής Υπηρεσίας Ασφάλειας και τα μέλη της Υπηρεσίας Ασφαλείας και Πληροφοριών, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης,

ε) για τους δεσμοφύλακες, πλην όσων ανέλαβαν υπηρεσία μετά την 1η Ιανουαρίου 1999: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης,

στ) για πρώην δικαστές και εισαγγελείς: ειδικές οντότητες του Υπουργείου Δικαιοσύνης.

11. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής, σε συνδυασμό με τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού: Ministerstwo Zdrowia — Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (Υπουργείο Υγείας — Γραφείο Διεθνών Διακανονισμών), Βαρσοβία.

12. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής, σε συνδυασμό με το άρθρο 70 του κανονισμού: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej(Υπουργείο Οικονομικών, Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής — MGPiPS), Βαρσοβία.»,

(vii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14, παράγραφος 1, στοιχείο β), του άρθρου 14α, παράγραφος 1, στοιχείο β) και του άρθρου 17 του κανονισμού: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων).

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 10β του κανονισμού εφαρμογής: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Ινστιτούτο Υγειονομικής Ασφάλισης της Σλοβενίας).

3. Για την εφαρμογή των άρθρων 11, 11α, 12α, 12β, 13 και 14 του κανονισμού εφαρμογής: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Ινστιτούτο Υγειονομικής Ασφάλισης της Σλοβενίας).

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 38, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων).

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 70, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων).

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 80, παράγραφος 1, του άρθρου 81 και του άρθρου 82, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Σλοβενική Υπηρεσία Ευρέσεως Εργασίας).

7. Για την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 2 και του άρθρου 86, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων).

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 91, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων).

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής, σε συνδυασμό με τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Ινστιτούτο Υγειονομικής Ασφάλισης της Σλοβενίας).

10. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής, σε συνδυασμό με το άρθρο 70 του κανονισμού: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Σλοβενική Υπηρεσία Ευρέσεως Εργασίας).

11. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής: Οι αρμόδιοι φορείς.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Οικογένειας της Σλοβακικής Δημοκρατίας), Μπρατισλάβα.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 6, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Παροχές σε χρήμα: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) παροχές σε είδος: αρμόδια εταιρία υγειονομικής ασφάλισης.

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 10β του κανονισμού εφαρμογής:

α) παροχές για ασθένεια, μητρότητα, αναπηρία, γήρας, εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

β) οικογενειακές παροχές: αρμόδιος φορέας που καταβάλλει τις οικογενειακές παροχές,

γ) παροχές ανεργίας: Národný úrad práce — okresné úrady práce (Εθνικό Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας — Νομαρχιακά Γραφεία Ευρέσεως Εργασίας),

δ) παροχές σε είδος: αρμόδια εταιρία υγειονομικής ασφάλισης.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 11, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα.

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 11α, παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13, παράγραφος 3 και του άρθρου 14, παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Bratislava· για τις παροχές σε είδος: αρμόδια εταιρία υγειονομικής ασφάλισης.

7. Για την εφαρμογή του άρθρου 38, παράγραφος 1 και του άρθρου 70, παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα.

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 80, παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 82, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Národný úrad práce (Εθνικό Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Μπρατισλάβα.

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα.

10. Για την εφαρμογή του άρθρου 86, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Το δημοτικό γραφείο του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας, το οποίο είναι αρμόδιο για θέματα οικογενειακής κατάστασης.

11. Για την εφαρμογή του άρθρου 91, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (όσον αφορά τη χορήγηση παροχών σύμφωνα με το άρθρα 77 και 78 του κανονισμού):

    α) Για τους υπαλλήλους: εργοδότες,

    β) για τους μη μισθωτούς και τους συνταξιούχους: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

    γ) για τα άλλα πρόσωπα: Νομαρχιακά γραφεία.

12. Για την εφαρμογή του άρθρου 102, παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

    α) Όσον αφορά τις επιστροφές σύμφωνα με τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού: Všeobecná zdravotná poisťovňa (Εταιρία Γενικής Υγειονομικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

    β) όσον αφορά τις επιστροφές σύμφωνα με το άρθρο 70 του κανονισμού: Národný úrad práce (Εθνικό Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας), Μπρατισλάβα.

13. Για την εφαρμογή των άρθρων 109 και 110 του κανονισμού εφαρμογής:

    α) Παροχές για ασθένεια, μητρότητα, αναπηρία, γήρας, εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα,

    β) παροχές σε είδος: Αρμόδια εταιρία υγειονομικής ασφάλισης.

    γ) παροχές ανεργίας: Národný úrad práce — okresné úrady práce (Εθνικό Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας — Νομαρχιακά Γραφεία Ευρέσεως Εργασίας).

14. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 του κανονισμού εφαρμογής: Αρμόδια εταιρία υγειονομικής ασφάλισης.».

ια) Το Παράρτημα 11 «Σύστημα ή συστήματα αναφερόμενα στο άρθρο 35, παράγραφος 2 του κανονισμού (άρθρο 4, παράγραφος 11 του κανονισμού εφαρμογής)», τροποποιείται ως εξής:

(i) Μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν.»,

(ii) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΑ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

(iii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Ουδέν.»,

(iv) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.»,

(v) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

(vi) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

(vii) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»

3. 31983 Y 0117: Απόφαση αριθ. 117 της Διοικητικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την Κοινωνική Ασφάλιση των Μετακινούμενων Εργαζομένων, της 7ης Ιουλίου 1982, σχετικά με τους όρους εφαρμογής του άρθρου 50 παράγραφος 1 υπό α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 της 21ης Μαρτίου 1972 (ΕΕ C 238 της 7.9.1983, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21).

Το σημείο 2.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως οριζόμενος οργανισμός νοείται:

Βέλγιο:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Εθνικό Συνταξιοδοτικό Ταμείο), Bruxelles/Brussel.
Τσεχική Δημοκρατία:	Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Praha.
Δανία:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Ασφάλισης), København.
Γερμανία:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Μηχανογραφικό Κέντρο Γερμανικών Οργανισμών Ασφάλισης Συντάξεων), Würzburg.
Εσθονία:	Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Tallinn.

Ελλάδα:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα.
Ισπανία:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Madrid.
Γαλλία:	Caisse nationale d'assurance — vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (Εθνικό Ταμείο Συντάξεων Γήρατος — Εθνικό Μηχανογραφικό Κέντρο — Διακινούμενοι Εργαζόμενοι SCOM), Tours.
Ιρλανδία:	Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Πρόνοιας), Dublin.
Ιταλία:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Roma.
Κύπρος:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.
Λετονία:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Rīga.
Λιθουανία:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία ΚρατικήςΚοινωνικής Ασφάλισης), Vilnius.
Λουξεμβούργο:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Κοινό Κέντρο Μηχανογράφησης, καταχώρησης και είσπραξης εισφορών για τους φορείς κοινωνικής ασφάλισης), Luxembourg.
Ουγγαρία:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Budapest.
Μάλτα:	Dipartiment tas — Sigurta' Socjali (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Valletta.
Κάτω Χώρες:	Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam.
Αυστρία:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ενωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Wien.
Πολωνία:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Warszawa.
Πορτογαλία:	Centro Nacional de Pensões (Εθνικό Κέντρο Συντάξεων), Lisboa.
Σλοβενία:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Σλοβενικό Ινστιτούτο Συντάξεων και Ασφάλισης Αναπηρίας), Ljubljana.
Σλοβακία:	Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Bratislava.
Φινλανδία:	Eläketrvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki.
Σουηδία:	Riksförsäkringsverket (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Stockholm.
Ηνωμένο Βασίλειο:	Department of Social Security, Records Branch (Υπουργείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Μηχανογραφικό Κέντρο), Newcastle-upon-Tyne.».

4. 31983 Y 1112(02): Απόφαση αριθ. 118 της Διοικητικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων, της 20ής Απριλίου 1983, σχετικά με τους όρους εφαρμογής του άρθρου 50, παράγραφος 1, εδάφιο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1972 (ΕΕ C 306 της 12.11.1983, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21).

Το σημείο 2.4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως οριζόμενος οργανισμός νοείται:

Βέλγιο:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Εθνικό Συνταξιοδοτικό Ταμείο), Bruxelles/Brussel.
Τσεχική Δημοκρατία:	Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Praha.
Δανία:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Ασφάλισης), København.
Γερμανία:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Μηχανογραφικό Κέντρο Γερμανικών Οργανισμών Ασφάλισης Συντάξεων), Würzburg.
Εσθονία:	Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Tallinn.
Ελλάδα:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα.
Ισπανία:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Madrid.
Γαλλία:	Caisse nationale d'assurance — vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (Εθνικό Ταμείο Συντάξεων Γήρατος — Εθνικό Μηχανογραφικό Κέντρο — Διακινούμενοι Εργαζόμενοι SCOM), Tours.
Ιρλανδία:	Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Πρόνοιας), Dublin.
Ιταλία:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Roma.
Κύπρος:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.

Λετονία:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Rīga.
Λιθουανία:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία ΚρατικούΤαμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Vilnius.
Λουξεμβούργο:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Κοινό Κέντρο Μηχανογράφησης, καταχώρησης και είσπραξης εισφορών για τους φορείς κοινωνικής ασφάλισης), Luxembourg.
Ουγγαρία:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Budapest.
Μάλτα:	Dipartiment tas — Sigurta' Soċjali (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Valletta.
Κάτω Χώρες:	Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam.
Αυστρία:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ενωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Wien.
Πολωνία:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Warszawa.
Πορτογαλία:	Centro Nacional de Pensões (Εθνικό Κέντρο Συντάξεων), Lisboa.
Σλοβενία:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Σλοβενικό Ινστιτούτο Συντάξεων και Ασφάλισης Αναπηρίας), Ljubljana.
Σλοβακία:	Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Bratislava.
Φινλανδία:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki.
Σουηδία:	Riksförsäkringsverket (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Stockholm.
Ηνωμένο Βασίλειο:	Department of Social Security, Records Branch (Υπουργείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Μηχανογραφικό Κέντρο), Newcastle-upon-Tyne.».

5. 31988 Y 0309(02): Απόφαση αριθ. 136 της Διοικητικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων, της 1ης Ιουλίου 1987, περί της ερμηνείας του άρθρου 45 παράγραφοι 1 έως 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου σχετικά με τη λήψη υπόψη των περιόδων ασφάλισης που συμπληρώνονται υπό τη νομοθεσία άλλων κρατών μελών για την κτήση, τη διατήρηση ή την ανάκτηση του δικαιώματος παροχών (ΕΕ C 64 της 9.3.1988, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: την Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21).

Το Παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν.»,

β) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

γ) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Ουδέν.»,

δ) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Ουδέν.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Ουδέν.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν.»,

ε) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Ουδέν.»,

στ) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Ουδέν.»,

ζ) μετά τη λέξη «Ουδέν.» κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν.»

6. 31993 Y 0825(02): Απόφαση αριθ. 150 της Διοικητικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων, της 26ης Ιουνίου 1992, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 77 και 78, του άρθρου 79, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του άρθρου 10, παράγραφος 1, στοιχείο β), σημείο ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (ΕΕ C 229 της 25.8.1993, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: την Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21).

Το Παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Α. ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλεται:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

1. Όταν πρόκειται για οικογενειακές παροχές/επιδόματα τέκνου — Αρμόδιες δημοτικές αρχές (σημεία επαφής της κρατικής κοινωνικής στήριξης).

2. Όταν πρόκειται για συντάξεις ορφανών — Česká správa sociálního zabezpečení (Τσεχική Διοίκηση Κοινωνικής Ασφάλισης), Πράγα,»

β) οι επικεφαλίδες «Β. ΔΑΝΙΑ», «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Η. ΙΤΑΛΙΑ», «Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και οι αντίστοιχες καταχωρήσεις τους αναδιατάσσονται και γίνονται «Γ. ΔΑΝΙΑ», «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», «ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ», «Ζ. ΙΣΠΑΝΙΑ», «Η. ΓΑΛΛΙΑ», «Θ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», «ΚΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ» και «ΚΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

γ) μετά την καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

Sotsiaalkindlustusamet (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Ταλίν.»,

δ) μετά την καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΙΤΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΑ. ΚΥΠΡΟΣ

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Λευκωσία.

ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Υπηρεσία Κρατικής Κοινωνικής Ασφάλισης), Ρίγα.

ΙΓ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Υπηρεσία Κρατικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης), Βίλνα.»,

ε) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΔ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», παρεμβάλλεται:

«ΙΕ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων), Βουδαπέστη,

2. Államháztartási Hivatal (Γραφείο Δημόσιων Οικονομικών), Βουδαπέστη.

ΙΣΤ. ΜΑΛΤΑ

Dipartiment tas — Sigurta' Soċjali (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Βαλέτα.»,

στ) μετά την τελευταία καταχώρηση κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΗ. ΑΥΣΤΡΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Υπουργείο Οικονομικών, Εργασίας και Κοινωνικής Πολιτικής), Βαρσοβία.»,

ζ) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «Κ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ», παρεμβάλλεται:

«ΚΑ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Υπουργείο Εργασίας, Οικογένειας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Λιουμπλιάνα.

ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

1. Εάν πρόκειται μόνο για οικογενειακές παροχές: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny (Υπουργείο Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Οικογένειας), Μπρατισλάβα.

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις: Sociálna poisťovňa (Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Μπρατισλάβα.»,

7. 32001 D 0548: Απόφαση 2001/548/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τη σύσταση επιτροπής στον τομέα των επικουρικών συντάξεων (ΕΕ L 196 της 20.7.2001, σ. 26).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, ο αριθμός «45» αντικαθίσταται από τον αριθμό «55».

Β. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257 της 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: την Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73 της 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 H: την Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291 της 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: την Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302 της 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: την Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21).

Η υποσημείωση 1 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Βελγική, Τσεχική, Δανική, Γερμανική, Εσθονική, Ελληνική, Ισπανική, Γαλλική, Ιρλανδική, Ιταλική, Κυπριακή, Λετονική, Λιθουανική, Λουξεμβουργιανή, Ουγγρική, Μαλτέζικη, Ολλανδική, Αυστριακή, Πολωνική, Πορτογαλική, Σλοβενική, Σλοβακική, Φινλανδική, Σουηδική, Βρετανική, ανάλογα με τη χώρα που εκδίδει την άδεια.».

Γ. ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΤΙΤΛΩΝ

Ι. *ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ*

31992 L 0051: Οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ (ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31994 L 0038: Οδηγία 94/38/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1994 (ΕΕ L 217 της 23.8.1994, σ. 8),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 L 0043: Οδηγία 95/43/ΕΚ της Επιτροπής της 20.7.1995 (ΕΕ L 184 της 3.8.1995, σ. 21),

— 31997 L 0038: Οδηγία 97/38/ΕΚ της Επιτροπής της 20.6.1997 (ΕΕ L 184 της 12.7.1997, σ. 31),

— 32000 L 0005: Οδηγία 2000/5/ΕΚ της Επιτροπής της 25.2.2000 (ΕΕ L 54 της 26.2.2000, σ. 42),

— 32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14.5.2001 (ΕΕ L 206 της 31.7.2001, σ. 1).

Στο Παράρτημα Γ «ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΝ ΕΙΔΙΚΗΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α) ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ ΔΕΥΤΕΡΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΗΜΕΙΟ (ii)», προστίθενται τα εξής:

(α) Στην επικεφαλίδα «1. Παραϊατρικός και κοινωνικοπαιδαγωγικός τομέας», πριν από την καταχώρηση για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του βοηθού περίθαλψης ("Zdravotnický asistent"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 13 ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και 4 έτη δευτεροβάθμιας επαγγελματικής κατάρτισης σε δευτεροβάθμια ιατρική σχολή, και που συμπληρώνεται από τις εξετάσεις "maturitní zkouška".

— του βοηθού στον τομέα της διατροφής ("Nutriční asistent"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 13 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και 4 έτη δευτεροβάθμιας επαγγελματικής κατάρτισης σε δευτεροβάθμια ιατρική σχολή, και που ολοκληρώνεται από τις εξετάσεις "maturitní zkouška"»,

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Ιταλία και το Λουξεμβούργο:

«στην Κύπρο

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του οδοντοτεχνίτη ("dental technician"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 14 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 6 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, 6 έτη δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και 2 έτη μεταδευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης, και που ακολουθείται από μονοετή επαγγελματική εμπειρία.

— του τεχνικού οπτικού ("optician"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 14 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 6 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, 6 έτη δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και 2 έτη μεταδευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, και που ακολουθείται από μονοετή επαγγελματική εμπειρία.

στη Λετονία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— της οδοντιατρικής νοσοκόμου ("zobārstniecības māsa"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 13 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 10 έτη γενικής σχολικής εκπαίδευσης και 2 έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης σε ιατρική σχολή, και που ακολουθείται από τριετή επαγγελματική εμπειρία στο τέλος της οποίας πρέπει να υποβληθεί με επιτυχία σε εξετάσεις πιστοποίησης για να λάβει πιστοποιητικό ειδικότητας.

— του βοηθού βιοϊατρικού εργαστηρίου ("biomedicīnas laborants"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 10 έτη γενικής σχολικής εκπαίδευσης και 2 έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης σε ιατρική σχολή, και που ακολουθείται από διετή επαγγελματική εμπειρία στο τέλος της οποίας πρέπει να υποβληθεί με επιτυχία σε εξετάσεις πιστοποίησης για να λάβει πιστοποιητικό ειδικότητας.

— του οδοντοτεχνίτη ("zobu tehniķis"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 10 έτη γενικής σχολικής εκπαίδευσης και 2 έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης σε ιατρική σχολή, και που ακολουθείται από διετή επαγγελματική εμπειρία στο τέλος της οποίας πρέπει να υποβληθεί με επιτυχία σε εξετάσεις πιστοποίησης για να λάβει πιστοποιητικό ειδικότητας.

— του βοηθού φυσιοθεραπευτή ("fizioterapeita asistents"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 13 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 10 έτη γενικής σχολικής εκπαίδευσης και 3 έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης σε ιατρική σχολή, και που ακολουθείται από διετή επαγγελματική εμπειρία στο τέλος της οποίας πρέπει να υποβληθεί με επιτυχία σε εξετάσεις πιστοποίησης για να λάβει πιστοποιητικό ειδικότητας.»,

και μετά την καταχώρηση για την Αυστρία:

«στη Σλοβακία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του διδασκάλου χορού σε πρωτοβάθμια σχολεία καλών τεχνών ("učitel' v tanečnom odbore na základných umeleckých školách"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 14,5 ετών, εκ των οποίων 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, 4 έτη εκπαίδευσης σε δευτεροβάθμια ειδικευμένη σχολή και μαθήματα 5 εξαμήνων για παιδαγωγική χορού.

— του εκπαιδευτή σε ειδικά εκπαιδευτήρια και εγκαταστάσεις κοινωνικών υπηρεσιών ("vychovávatel' v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb")

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 14 ετών, εκ των οποίων 8/9 έτη βασικής εκπαίδευσης, 4 έτη σπουδών σε δευτεροβάθμιο εκπαιδευτικό ίδρυμα ή σε άλλη δευτεροβάθμια σχολή και 2 έτη συμπληρωματικής εκπαίδευσης μερικής απασχόλησης.»

(β) Στην επικεφαλίδα «2. Τομέας των αρχιτεχνιτών (Master/Meister/Maître) που αντιστοιχούν σε εκπαίδευση σχετική με βιοτεχνικές δραστηριότητες μη καλυπτόμενες από τις οδηγίες που περιέχονται στο Παράρτημα Α», προστίθενται τα εξής:

«στην Πολωνία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του διδασκάλου για πρακτική επαγγελματική κατάρτιση ("Nauczyciel praktycznej nauki zawodu"),

η οποία αντιπροσωπεύει εκπαίδευση διάρκειας:

— είτε 8 ετών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και 5 ετών δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης ή ισοδύναμης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης σε σχετικό τομέα, η οποία ακολουθείται από παιδαγωγικά μαθήματα συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 150 ωρών, μαθήματα στον τομέα της ασφάλειας και της υγιεινής της εργασίας και διετή επαγγελματική πείρα στο επάγγελμα στο οποίο θα διδάξουν,

— ή 8 ετών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και 5 ετών επαγγελματικής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και δίπλωμα μεταδευτεροβάθμιας παιδαγωγικής τεχνικής σχολής,

— ή 8 ετών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και διετούς ή τριετούς βασικής επαγγελματικής δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και τουλάχιστον τριετούς επαγγελματικής πείρας, η οποία πιστοποιείται από δίπλωμα αρχιτεχνίτη στο συγκεκριμένο επάγγελμα και ακολουθείται από μαθήματα παιδαγωγικής τουλάχιστον 150 ωρών.

στη Σλοβακία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του αρχιτεχνίτη επαγγελματικής εκπαίδευσης ("majster odbornej výchovy"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, 4 έτη δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (πλήρης δευτεροβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση ή/και μαθητεία σε σχετικά (παρόμοια) μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης ή μαθητείας), επαγγελματική πείρα συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 3 ετών στον τομέα της ολοκληρωθείσας εκπαίδευσης ή μαθητείας του ενδιαφερομένου και συμπληρωματικές παιδαγωγικές σπουδές στην παιδαγωγική ακαδημία ή σε τεχνικά πανεπιστήμια, ή πλήρης δευτεροβάθμια εκπαίδευση και μαθητεία σε σχετικά (παρόμοια) μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης ή μαθητείας, επαγγελματική πείρα συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 3 ετών στον τομέα της ολοκληρωθείσας εκπαίδευσης ή μαθητείας του ενδιαφερομένου, και πρόσθετες σπουδές παιδαγωγικής στην παιδαγωγική ακαδημία, ή, μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου 2005, ειδικευμένη εκπαίδευση στον τομέα της ειδικής παιδαγωγικής η οποία παρέχεται στα κέντρα μεθοδολογίας για τους αρχιτεχνίτες επαγγελματικής εκπαίδευσης στις ειδικές σχολές χωρίς συμπληρωματικές παιδαγωγικές σπουδές.»,

(γ) Στην επικεφαλίδα «3. Ναυτιλιακός τομέας, α) Ναυτιλία», πριν από την καταχώρηση για τη Δανία, προστίθενται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του βοηθού καταστρώματος ("Palubní asistent")

— του αξιωματικού επικεφαλής της φυλακής γέφυρας ("Námořní poručík")

— του υποπλοίαρχου ("První palubní důstojník")

— του πλοιάρχου ("Kapitán")

— του βοηθού μηχανικού ("Strojní asistent")

— του μηχανικού αρχηγού της φυλακής ("Strojní důstojník")

— του δεύτερου μηχανικού ("Druhý strojní důstojník")

— του πρώτου μηχανικού ("První strojní důstojník")

— του ηλεκτρολόγου ("Elektrotechnik")

— του πρώτου ηλεκτρολόγου ("Elektrodůstojník").»

(δ) Στην επικεφαλίδα «3. Ναυτιλιακός τομέας, α) Ναυτιλία», μεταξύ των καταχωρήσεων για την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες, προστίθενται τα εξής:

«Στη Λετονία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του αξιωματικού ηλεκτρολόγου μηχανικού πλοίων ("Kuģu elektromehāniķis")

— του χειριστή ψυκτικών μηχανημάτων ("Kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists").»

(ε) Στην επικεφαλίδα «3. Ναυτιλιακός τομέας, α) Ναυτιλία», μετά τις λέξεις «που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση» και πριν από την καταχώρηση για τη Δανία, προστίθενται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία,

— του βοηθού καταστρώματος ("Palubní asistent"),

1. Πρόσωπο ηλικίας τουλάχιστον 20 ετών.

2. (α) Ναυτική σχολή ή ναυτικό κολέγιο — τμήμα ναυσιπλοΐας, και οι δύο κύκλοι σπουδών πρέπει να συμπληρώνονται με εξετάσεις "maturitní zkouška", και τουλάχιστον εξάμηνη εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία σε πλοία κατά τη διάρκεια των σπουδών, ή

(β) Εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία τουλάχιστον δύο ετών ως ναύτης που αποτελεί μέλος της φυλακής γέφυρας σε επίπεδο υποστήριξης σε πλοία, και ολοκλήρωση εγκεκριμένου κύκλου σπουδών που πληροί τις προδιαγραφές ικανότητας του τμήματος A-II/1 του Κώδικα STCW (Διεθνής Σύμβαση για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών) σε ναυτική σχολή ή κολέγιο του συμβαλλόμενου μέρους της Σύμβασης STCW, και επιτυχία στις εξετάσεις ενώπιον της Εξεταστικής Επιτροπής που αναγνωρίζεται από την ΕΘΜ (Επιτροπή Θαλάσσιων Μεταφορών της Τσεχικής Δημοκρατίας).

— του αξιωματικού επικεφαλής της φυλακής γέφυρας ("Námořní poručík"),

1. Εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία ως βοηθός καταστρώματος σε πλοία εκτοπίσματος τουλάχιστον 500 τόνων επί 6 τουλάχιστον μήνες για τους αποφοίτους ναυτικής σχολής ή κολεγίου, ή ένα έτος για τους αποφοίτους εγκεκριμένου κύκλου σπουδών, συμπεριλαμβανομένης εξάμηνης τουλάχιστον υπηρεσίας ως ναύτη που αποτελεί μέλος της φυλακής γέφυρας.

2. Δεόντως συμπληρωμένο και θεωρημένο Βιβλιάριο Εκπαίδευσης επί του Πλοίου για τους Ναυτόπαιδες Καταστρώματος.

— του υποπλοιάρχου ("První palubní důstojník"),

Πιστοποιητικό ικανότητας Αξιωματικού επικεφαλής φυλακής γέφυρας σε πλοία εκτοπίσματος τουλάχιστον 500 τόνων και δωδεκάμηνη τουλάχιστον εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία με την ιδιότητα αυτήν.

— του πλοιάρχου ("Kapitán"),

Πιστοποιητικό υπηρεσίας ως πλοιάρχου πλοίων εκτοπίσματος μεταξύ 500 και 3 000 τόνων.

Πιστοποιητικό ικανότητας Υποπλοιάρχου πλοίων εκτοπίσματος τουλάχιστον 3 000 τόνων και εξάμηνη τουλάχιστον εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία ως υποπλοιάρχου πλοίων εκτοπίσματος τουλάχιστον 500 τόνων και τουλάχιστον εξάμηνη εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία με την ιδιότητα του υποπλοιάρχου πλοίων εκτοπίσματος τουλάχιστον 3 000 τόνων.

— του βοηθού μηχανικού ("Strojní asistent"),

1. Πρόσωπο ηλικίας τουλάχιστον 20 ετών.

2. Ναυτική ακαδημία ή ναυτικό κολέγιο — τμήμα ναυτικών μηχανικών και εξάμηνη τουλάχιστον εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία επί πλοίων κατά τη διάρκεια των σπουδών.

— του μηχανικού αρχηγού της φυλακής ("Strojní důstojník"),

Εξάμηνη τουλάχιστον εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία ως Βοηθού Μηχανικού για τους αποφοίτους ναυτικής ακαδημίας ή κολεγίου.

— του δεύτερου μηχανικού ("Druhý strojní důstojník"),

δωδεκάμηνη τουλάχιστον εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία ως τρίτου μηχανικού σε πλοία με κύριους κινητήρες ώθησης τουλάχιστον 750 kW.

— του πρώτου μηχανικού ("První strojní důstojník"),

κατάλληλο πιστοποιητικό υπηρεσίας ως δεύτερου μηχανικού σε πλοία με κύριους κινητήρες ώθησης τουλάχιστον 3 000 kW και εξάμηνη τουλάχιστον θαλάσσια υπηρεσία με την ιδιότητα αυτήν.

— του ηλεκτρολόγου ("Elektrotechnik"),

1. Πρόσωπο ηλικίας τουλάχιστον 18 ετών.

2. Ναυτική ή άλλη ακαδημία, σχολή ηλεκτρολόγων μηχανολόγων, ή τεχνική σχολή ή κολέγιο ηλεκτρολόγων μηχανολόγων (όλοι οι κύκλοι σπουδών πρέπει να συμπληρώνονται με εξέταση "maturitní zkouška") και δωδεκάμηνη τουλάχιστον εγκεκριμένη πρακτική άσκηση στον τομέα του ηλεκτρολόγου μηχανικού.

— του πρώτου ηλεκτρολόγου ("Elektrodůstojník"),

1. Ναυτική ακαδημία ή κολέγιο, σχολή ναυτικών ηλεκτρολόγων μηχανικών ή άλλη ακαδημία ή δευτεροβάθμια σχολή ηλεκτρολόγων μηχανικών· όλοι οι κύκλοι σπουδών πρέπει να καταλήγουν σε "maturitní zkouška" ή κρατικές εξετάσεις.

2. Εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία ως ηλεκτρολόγος 12 τουλάχιστον μηνών για τους αποφοίτους ακαδημίας ή κολεγίου, ή 24 μηνών για τους αποφοίτους δευτεροβάθμιας σχολής.»,

(στ) Στην επικεφαλίδα «3. Ναυτιλιακός τομέας, α) Ναυτιλία», μετά τις λέξεις «που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση» και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες, προστίθενται τα εξής:

«— Στη Λετονία,

— του αξιωματικού ηλεκτρολόγου μηχανικού πλοίων ("Kuģu elektromehāniķis"),

1. Άτομο τουλάχιστον 18 ετών.

2. Αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών και 6 μηνών, περιλαμβάνουσα τουλάχιστον 9 έτη στοιχειώδους εκπαίδευσης και τουλάχιστον 3 έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης. Επιπλέον απαιτείται θαλάσσια υπηρεσία τουλάχιστον 6 μηνών ως ηλεκτρολόγος πλοίου ή βοηθός ηλεκτρολόγου μηχανικού πλοίου με ισχύ γεννήτριας άνω των 750 kW. Η επαγγελματική εκπαίδευση συμπληρώνεται με ειδική εξέταση από αρμόδια αρχή σύμφωνα με το πρόγραμμα εκπαίδευσης που έχει εγκρίνει το Υπουργείο Μεταφορών,

— του χειριστή ψυκτικών μηχανημάτων ("kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists"),

1. Άτομο τουλάχιστον 18 ετών.

2. Αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 13 ετών, περιλαμβάνει τουλάχιστον 9 έτη στοιχειώδους εκπαίδευσης και τουλάχιστον 3 έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης. Επιπροσθέτως, απαιτείται θαλάσσια υπηρεσία τουλάχιστον 12 μηνών ως μηχανικός ψυκτικού εξοπλισμού. Η επαγγελματική εκπαίδευση συμπληρώνεται με ειδική εξέταση από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το πρόγραμμα εκπαίδευσης που έχει εγκρίνει το Υπουργείο Μεταφορών.»

(ζ) Στην επικεφαλίδα «4. Τεχνικός τομέας», πριν από την καταχώρηση για την Ιταλία, προστίθενται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του εγκεκριμένου τεχνικού, εγκεκριμένου οικοδόμου ("autorizovaný technik, autorizovaný stavitel"),

που αντιπροσωπεύει εννεαετή τουλάχιστον επαγγελματική κατάρτιση που περιλαμβάνει 4 έτη δευτεροβάθμιας τεχνικής εκπαίδευσης που ολοκληρώνεται με εξέταση "maturitní zkouška" (δευτεροβάθμια τεχνική σχολή) και 5 έτη επαγγελματικής πείρας που ολοκληρώνεται με εξετάσεις επαγγελματικών προσόντων για την άσκηση των επιλεγμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων στον οικοδομικό τομέα (σύμφωνα με το Νόμο αριθ. 50/1976 Sb. (νόμος περί οικοδομικής) και το Νόμο αριθ. 360/1992 Sb).

— του οδηγού φορτηγών ("Fyzická osoba řídící drážní vozidlo"),

που αντιπροσωπεύει δωδεκαετή τουλάχιστον εκπαίδευση, η οποία περιλαμβάνει οκταετή τουλάχιστον πρωτοβάθμια εκπαίδευση και τετραετή τουλάχιστον επαγγελματική δευτεροβάθμια εκπαίδευση που συμπληρώνεται με εξετάσεις "maturitní zkouška" και ολοκληρώνεται με κρατικές εξετάσεις για την κινητήρια ισχύ των οχημάτων.

— του τεχνικού επισκευής φορτηγών ("Drážní revizní technik")

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και τουλάχιστον 4 έτη δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης σε δευτεροβάθμια σχολή μηχανικών ή ηλεκτρονικών, και που ολοκληρώνεται με εξετάσεις"maturitní zkouška".

— του εκπαιδευτή οδήγησης ("Učitel autoškoly"),

άτομο ηλικίας τουλάχιστον 24 ετών· αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και τουλάχιστον 4 έτη δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης σε θέματα κυκλοφορίας ή μηχανών που ολοκληρώνονται με εξέταση "maturitní zkouška".

— του κρατικού τεχνικού για τον έλεγχο της αξιοπιστίας στον δρόμο οχημάτων με κινητήρα ("Kontrolní technik STK"),

άτομο ηλικίας τουλάχιστον 21 ετών· αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και τουλάχιστον 4 έτη δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης συμπληρώνονται με "maturitní zkouška". Ακολουθείται από 2 τουλάχιστον έτη τεχνικής πρακτικής· το άτομο πρέπει να διαθέτει άδεια οδήγησης και λευκό ποινικό μητρώο και να έχει ολοκληρώσει ειδική κατάρτιση για τον κρατικό τεχνικό διάρκειας τουλάχιστον 120 ωρών καθώς και να έχει επιτύχει στις σχετικές εξετάσεις,

— του μηχανικού ελέγχου των εκπομπών αυτοκινήτων ("Mechanik měření emisí"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και τουλάχιστον 4 έτη δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης· συμπλήρωση με εξέταση "maturitní zkouška". Επίσης, ο αιτών πρέπει να έχει ολοκληρώσει τουλάχιστον τριετή τεχνική πρακτική και την ειδική κατάρτιση "μηχανικού ελέγχου των εκπομπών αυτοκινήτων" διάρκειας 8 ωρών και να υποβάλλεται με επιτυχία στις σχετικές εξετάσεις.

— του πλοιάρχου Κλάσης I ("Kapitán I. třídy"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 15 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και 3 έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης, και ολοκληρώνονται με εξέταση "maturitní zkouška" και εξετάσεις μετά τις οποίες χορηγείται πιστοποιητικό ικανότητας. Η επαγγελματική αυτή εκπαίδευση πρέπει να ακολουθείται από τετραετή επαγγελματική άσκηση που ολοκληρώνεται με εξετάσεις.

— του συντηρητή μνημείων που είναι έργα βιοτεχνίας ("restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών εάν πρόκειται για πλήρη δευτεροβάθμια τεχνική εκπαίδευση στον τομέα της συντήρησης, ή σπουδές 10 έως 12 ετών σε συναφή τομέα, συν 5 έτη επαγγελματικής εμπειρίας σε περίπτωση πλήρους δευτεροβάθμιας τεχνικής εκπαίδευσης που ολοκληρώνεται με εξέταση "maturitní zkouška", ή 8 έτη επαγγελματικής πείρας στην περίπτωση δευτεροβάθμιας τεχνικής εκπαίδευσης που καταλήγει σε τελικές εξετάσεις μαθητείας.

— του συντηρητή έργων τέχνης που δεν είναι μνημεία και περιέχονται σε μουσεία και πινακοθήκες, και άλλων αντικειμένων πολιτιστικής αξίας ("restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, συν 5 έτη επαγγελματικής πείρας σε περίπτωση πλήρους δευτεροβάθμιας τεχνικής εκπαίδευσης στον τομέα της συντήρησης που ολοκληρώνεται με εξέταση "maturitní zkouška".

— του διαχειριστή αποβλήτων ("odpadový hospodář"),

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και τουλάχιστον 4 έτη δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης· συμπλήρωση με εξέταση "maturitní zkouška" και τουλάχιστον πενταετή πείρα στον τομέα διαχείρισης αποβλήτων κατά την τελευταία δεκαετία.

— του προϊσταμένου τεχνολογίας εκρηκτικών ("Technický vedoucí odstřelů")

που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και τουλάχιστον 4 έτη δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης· ολοκλήρωση με εξέταση "maturitní zkouška",

που ακολουθείται από:

— 2 έτη ως μηχανικός ανατινάξεων σε υπόγειες εργασίες (για υπόγειες δραστηριότητες) και 1 έτος σε υπαίθριες εργασίες (για υπαίθριες δραστηριότητες) εκ των οποίων ένα εξάμηνο ως βοηθός μηχανικού ανατινάξεων,

— 100 ώρες θεωρητικής και πρακτικής κατάρτισης που ακολουθείται από εξετάσεις ενώπιον της αρμόδιας Νομαρχιακής Αρχής Ορυχείων,

— τουλάχιστον έξι μήνες πρακτική εξάσκηση στον τομέα του προγραμματισμού και της εκτέλεσης ανατινάξεων σημαντικού μεγέθους,

— 32 ώρες θεωρητικής και πρακτικής κατάρτισης που ακολουθείται από εξετάσεις ενώπιον της Τσεχικής Αρχής Ορυχείων,»,

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες:

«στη Λετονία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του μηχανικού σιδηροδρόμων βοηθού μηχανοδηγού ("vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs"),

— πρόσωπο ηλικίας τουλάχιστον 18 ετών

— που αντιπροσωπεύει εκπαίδευση συνολικής διάρκειας τουλάχιστον 12 ετών, εκ των οποίων τουλάχιστον 8 έτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης και τουλάχιστον 4 έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης. Επαγγελματική κατάρτιση που ολοκληρώνεται με ειδικές εξετάσεις από τον εργοδότη. Πιστοποιητικό ικανότητας που εκδίδεται από αρμόδια αρχή για 5 έτη.»

και, μετά την καταχώρηση για την Αυστρία:

«στην Πολωνία

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του τεχνικού για τον έλεγχο της αξιοπιστίας στο δρόμο οχημάτων με κινητήρα σε τοπικό σταθμό ελέγχου οχημάτων ("Diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań"),

που αντιπροσωπεύει οκταετή στοιχειώδη εκπαίδευση και πενταετή δευτεροβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση στον τομέα των αυτοκινήτων, και τριετή πρακτική άσκηση σε σταθμό ελέγχου αυτοκινήτων ή σε γκαράζ, και καλύπτει 51 ώρες βασική εκπαίδευση στον έλεγχο αξιοπιστίας κινητήρων και επιτυχία σε σχετικές εξετάσεις.

— του τεχνικού για τον έλεγχο της αξιοπιστίας στο δρόμο οχημάτων με κινητήρα σε νομαρχιακό σταθμό ελέγχου αυτοκινήτων ("Diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów"),

που αντιπροσωπεύει οκταετή στοιχειώδη εκπαίδευση και πενταετή δευτεροβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση στον τομέα των αυτοκινήτων, και τετραετή πρακτική άσκηση σε σταθμό ελέγχου αυτοκινήτων ή σε γκαράζ, και καλύπτει 51 ώρες βασική εκπαίδευση στον έλεγχο αξιοπιστίας κινητήρων και επιτυχία σε σχετικές εξετάσεις.

— του τεχνικού για τον έλεγχο της αξιοπιστίας στο δρόμο οχημάτων με κινητήρα σε σταθμό ελέγχου αυτοκινήτων ("Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów"),

που αντιπροσωπεύει:

οκταετή στοιχειώδη εκπαίδευση και πενταετή δευτεροβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση στον τομέα των αυτοκινήτων και αποδεδειγμένη τετραετή πρακτική εξάσκηση σε συνεργείο ή σε γκαράζ, ή οκταετή στοιχειώδη εκπαίδευση και πενταετή δευτεροβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση σε τομέα διαφορετικό από εκείνον της ειδίκευσης στον τομέα των αυτοκινήτων και αποδεδειγμένη οκταετή πρακτική εξάσκηση σε συνεργείο ή σε γκαράζ, και καλύπτει συνολικά 113 ώρες πλήρους κατάρτισης, η οποία περιλαμβάνει βασική και ειδικευμένη κατάρτιση, με εξετάσεις μετά από κάθε φάση. Η διάρκεια σε ώρες και το γενικό πεδίο των επιμέρους εκπαιδεύσεων στο πλαίσιο ολοκληρωμένης κατάρτισης για τον τεχνικό προσδιορίζονται χωριστά στο κανονισμό του Υπουργού Υποδομών, της 28ης Νοεμβρίου 2002 σχετικά με τις λεπτομερείς απαιτήσεις σχετικά με τους τεχνικούς (ΕΕ του 2002, αριθ. 208, στοιχείο 1769).

— του διαχειριστού σιδηροδρομικής κυκλοφορίας ("Dyżurny ruchu"),

που αντιπροσωπεύει οκταετή στοιχειώδη εκπαίδευση και τετραετή δευτεροβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση, με ειδίκευση σε σιδηροδρομικές μεταφορές και μαθήματα για την προετοιμασία εργασίας ως διαχειριστή σιδηροδρομικής κυκλοφορίας 45 ημερών και επιτυχία στις σχετικές εξετάσεις, ή

οκταετή στοιχειώδη εκπαίδευση και πενταετή δευτεροβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση με ειδίκευση σε σιδηροδρομικές μεταφορές και μαθήματα για την προετοιμασία εργασίας ως διαχειριστή σιδηροδρομικής κυκλοφορίας 63 ημερών και επιτυχία στις σχετικές εξετάσεις.»

II. ΝΟΜΙΚΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

1. 31977 L 0249: Οδηγία 77/249/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1977, περί διευκολύνσεως της πραγματικής άσκησης της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών από δικηγόρους (ΕΕ L 78 της 26.3.1977, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291 της 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302 της 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21),

Στο άρθρο 1, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	Advokát
Εσθονία	Vandeadvokaat
Κύπρος	Δικηγόρος
Λετονία	Zvērināts advokāts
Λιθουανία	Advokatas
Ουγγαρία	Ügyvéd
Μάλτα	Avukat/Prokuratur Legali
Πολωνία	Adwokat/Radca prawny
Σλοβενία	Odvetnik/Odvetnica
Σλοβακία	Advokát/Komerčný právnik».

2. 31998 L 0005: Οδηγία 98/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος (ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 36).

Στο άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο α), μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	Advokát»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία	Vandeadvokaat»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος Δικηγόρος

Λετονία Zvērināts advokāts

Λιθουανία Advokatas»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία Ügyvéd

Μάλτα Avukat/Prokuratur Legali»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία Adwokat/Radca prawny»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία Odvetnik/Odvetnica

Σλοβακία Advokát/Komerčný právnik».

III. ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΪΑΤΡΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Ιατροί

31993 L 0016: Οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους (ΕΕ L 165 της 7.7.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0050: Οδηγία 97/50/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6.10.1997 (ΕΕ L 291 της 24.10.1997, σ. 35),

— 31998 L 0021: Οδηγία 98/21/ΕΚ της Επιτροπής της 8.4.1998 (ΕΕ L 119 της 22.4.1998, σ. 15),

— 31998 L 0063: Οδηγία 98/63/ΕΚ της Επιτροπής της 3.9.1998 (ΕΕ L 253 της 15.9.1998, σ. 24),

— 31999 L 0046: Οδηγία 1999/46/ΕΚ της Επιτροπής της 21.5.1999 (ΕΕ L 139 της 2.6.1999, σ. 25),

— 32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206 της 31.7.2001, σ. 1),

— 52002 XC 0316(02) Ανακοίνωση της Επιτροπής της 16.3.2002 (ΕΕ C 67 της 16.3.2002, σ. 26).

(α) Στο άρθρο 9, παράγραφος 1, μετά την τέταρτη περίπτωση, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— την ημερομηνία προσχώρησης για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία,»,

(β) Στο άρθρο 9, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, μετά την τέταρτη περίπτωση, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— την ημερομηνία προσχώρησης για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία.»,

(γ) Μετά από το άρθρο 9, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 9α*

1. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ιατρού και ειδικευμένου ιατρού χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όταν οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα τσεχικά προσόντα στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο ιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση της ιατρικής. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

2. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ιατρού και ειδικευμένου ιατρού χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 20 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όταν οι αρχές της Εσθονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα εσθονικά προσόντα στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο ιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση της ιατρικής. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Εσθονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

3. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ιατρού και ειδικευμένου ιατρού χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 21 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όταν οι αρχές της Λετονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λετονικά προσόντα στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο ιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση της ιατρικής. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λετονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

4. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ιατρού και ειδικευμένου ιατρού χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 11 Μαρτίου 1990, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όταν οι αρχές της Λιθουανίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λιθουανικά προσόντα στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο ιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση της ιατρικής. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λιθουανίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

5. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ιατρού και ειδικευμένου ιατρού χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όταν οι αρχές της Σλοβακίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβακικά προσόντα στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο ιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση της ιατρικής. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβακίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

6. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι ιατρού και ειδικευμένου ιατρού χορηγήθηκαν, ή των οποίων η ιατρική εκπαίδευση άρχισε στη Γιουγκοσλαβία πριν από τις 25 Ιουνίου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όταν οι αρχές της Σλοβενίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβενικά προσόντα στον τομέα της ιατρικής και της ειδικευμένης ιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο ιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση της ιατρικής. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβενίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.»

(δ) Στην ανακοίνωση που δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 41, προστίθενται οι ακόλουθες αναφορές με τις ονομασίες των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων ιατρού γενικής ιατρικής:

(i) Ονομασίες διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων αποδεικτικών τυπικών προσόντων:

Μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία: diplom o specializaci "všeobecné lékařství"»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία: diplom peremeditsiini erialal»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος: Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού

Λετονία: Ģimenes ārsta sertifikāts

Λιθουανία: Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία: Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány

Μάλτα: Tabib tal-familja»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία: Δίπλωμα: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία: Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine

Σλοβακία: diplom o špecializácii v odbore ‚všeobecné lekárstvo'»,

(ii) Ονομασίες επαγγελματικών τίτλων

Μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία: všeobecný lékař»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία: Perearst»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος: Ιατρός Γενικής Ιατρικής

Λετονία: ģimenes (vispārējās prakses) ārsts

Λιθουανία: Šeimos medicinos gydytojas»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία: Háziorvostan szakorvosa

Μάλτα: Medičina tal-familja»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία: Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία: Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine

Σλοβακία: Všeobecný lekár»,

(ε) Στο Παράρτημα Α, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékářská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	"ārsta diploms"	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	
Malta	Lawrja ta' Tabib tal-Mediċina u l-Kirurġija	Universita` ta' Malta	Ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill-Kunsill Mediku»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem "lekarza"	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor medicine/doktorica medicine"	Univerza	
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor medicíny" ("MUDr.")	Vysoká škola»	

(στ) Στο Παράρτημα Β, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	"Sertifikāts" — kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita»	

(ζ) Το παράρτημα Γ αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

Τίτλοι εκπαίδευσης σε ιατρική ειδικότητα

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΑΝΑΙΣΘΗΣΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη		
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthesie reanimatie	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anesteziologija un reanimatoloģija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anestežija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	
Portugal	Anestesiologia	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie / Heelkunde	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Kirurģija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurġija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΝΕΥΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη		
Belgique/België/Belgien	Neurochirurgie	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurochirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurģija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurġija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική – Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie – obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ġinekoloġija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Medicina Interna	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit / Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη	
Belgique/België/Belgien	Ophtalmologie / Oftalmologie	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloġija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit / Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη	
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolarüngoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloġija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΠΑΙΔΙΑΤΡΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Pédiatrie / Pediatrie	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas especificas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pédiatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder – und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit / Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΠΝΕΥΜΟΝΟΛΟΓΙΑ — ΦΥΜΑΤΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumologia	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Medićina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΟΥΡΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien	Urologie	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Uroloġija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia / Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπεδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπεδική	
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurġija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΠΑΘΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΤΟΜΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία – Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloġija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia / Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Neurologie	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newroloġija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia / Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatria	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria / Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΑΚΤΙΝΟΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia / Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie -oncologie	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική – Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkoloġija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie – Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit / Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΚΛΙΝΙΚΗ ΒΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Biologie clinique / Klinische biologie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditsiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΑΙΜΑΤΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΑ — ΒΑΚΤΗΡΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΒΙΟΧΗΜΕΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia / Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΑΝΟΣΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunoloġija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΠΛΑΣΤΙΚΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Kirurġija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΘΩΡΑΚΟΣ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkassebészet	
Malta	Kirurġija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän-ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΠΑΙΔΩΝ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παίδων	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παίδων	
Latvija	Bērnu ķirurģija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΑΓΓΕΙΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurġija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien	Cardiologie	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland	Kardiologie	
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia / Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΓΑΣΤΡΕΝΤΕΡΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie / gastroenterologie	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenterologija	
Nederland	Gastro- enterologie	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastrenterologia	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia / Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΡΕΥΜΑΤΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloġija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia / Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΑΙΜΑΤΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΦΥΣΙΟΘΕΡΑΠΕΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη	
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria / fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΣΤΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΑ - ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria	
Κύπρος	Νευρολογία - Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw - en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΙΑ-ΑΦΡΟΔΙΣΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη	
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénéréologie / dermato-venerologie	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatovenerologia	
Ελλάς	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un veneroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloġija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut - und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΑΦΡΟΔΙΣΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Medicina Uro-ġenetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΤΡΟΠΙΚΗ ΙΑΤΡΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΠΑΙΔΟΨΥΧΙΑΤΡΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder – und Jugendpsychiatrie und –psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΓΗΡΙΑΤΡΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Geriatrie	
Danmark	Geriatri eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatrics	
Italia	Geriatria	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatrija	
Luxembourg		
Magyarország	Geriátria	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatria	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Geriatria	
Suomi/Finland	Geriatria / geriatri	
Sverige	Geriatrik	
United Kingdom	Geriatrics	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΝΕΦΡΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefroloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΛΟΙΜΩΔΕΙΣ ΝΟΣΟΙ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg		
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal		
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΙΑΤΡΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Κύπρος	Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal		
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Hygiena a epidemiológia	
Suomi/Finland	Terveydenhuolto / hälsovård	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΦΑΡΜΑΚΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΙΑΤΡΙΚΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail / arbeidsgeneeskunde	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Mediċina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto / företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΑΛΛΕΡΓΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 3 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija-	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno- alergologia	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΓΑΣΤΡΕΝΤΕΡΟΛΟΓΙΚΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale / heelkunde op het abdomen	
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'apparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko		
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΠΥΡΗΝΙΚΗ ΙΑΤΡΙΚΗ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire / nucleaire geneeskunde	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Mediċina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΕΚΤΑΚΤΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Mediċina tal-Aċċidenti u l-Emerġenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
	ΚΛΙΝΙΚΗ ΝΕΥΡΟΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη	
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiologia clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofiżjoloġija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΓΝΑΘΟΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ (ΒΑΣΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΙΑΤΡΟΥ) Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 5 έτη		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund – Kiefer – und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο
ΟΔΟΝΤΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ, ΣΤΟΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΓΝΑΘΟΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ (ΒΑΣΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΙΑΤΡΟΥ ΚΑΙ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΥ) Ελάχιστη διάρκεια εκπαίδευσης: 4 έτη		
Belgique/België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο -Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurġija tal-għadam tal-wiċċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery	

2. Νοσηλευτές

31977 L 0452: Οδηγία 77/452/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1977, περί αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων νοσηλευτή υπευθύνου για γενικές φροντίδες και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 176, 15.7.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31981 L 1057: Οδηγία 81/1057/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14.12.1981 (ΕΕ L 385, 31.12.1981, σ. 25),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31989 L 0594: Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30.10.1989 (ΕΕ L 341, 23.11.1989, σ. 19),

— 31989 L 0595: Οδηγία 89/595/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10.10.1989 (ΕΕ L 341, 23.11.1989, σ. 30),

— 31990 L 0658: Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 73),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206, 31.7.2001, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία:

"všeobecná sestra/všeobecný ošetřovatel",

στην Εσθονία:

"õde",

στην Κύπρο:

"Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής",

στη Λετονία:

"māsa",

στη Λιθουανία:

"Bendrosios praktikos slaugytojas",

στην Ουγγαρία:

"ápoló",

στη Μάλτα:

"Infermier Reġistrat tal-Ewwel Livell",

στην Πολωνία:

"pielęgniarka",

στη Σλοβενία:

"diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik",

στη Σλοβακία:

"sestra"».

(β) Μετά από το άρθρο 4α, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«*Άρθρο 4β*

Όσον αφορά τους πολωνικούς τίτλους νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες μόνον, ισχύουν μόνον οι εξής διατάξεις περί κεκτημένων δικαιωμάτων:

Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν από την Πολωνία ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην Πολωνία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και τα οποία δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις κατάρτισης που ορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 77/453/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τα ακόλουθα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων ως επαρκή απόδειξη εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι του κράτους μέλους ασκούν στην Πολωνία, πραγματικά και νομίμως την δραστηριότητα νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες κατά το χρονικό διάστημα που ορίζεται κατωτέρω:

— δίπλωμα νοσηλευτή (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) — τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού,

— δίπλωμα νοσηλευτή (*dyplom pielęgniarki albo pielęgniarki dyplomowanej*) με μεταδευτεροβάθμια εκπαίδευση επαγγελματικής ιατρικής σχολής — πέντε συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την επταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

Στις δραστηριότητες αυτές πρέπει να έχει περιληφθεί η ανάληψη πλήρους ευθύνης για το σχεδιασμό, την οργάνωση και την πραγματοποίηση της νοσοκομειακής περίθαλψης του ασθενούς.

Άρθρο 4γ

1. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες, όταν οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα τσεχικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτή γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή

πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

2. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 20 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Εσθονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα εσθονικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτών γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Εσθονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

3. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτών υπεύθυνων για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 21 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Λετονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λετονικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτών γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λετονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

4. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτή υπεύθυνου για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 11 Μαρτίου 1990, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Λιθουανίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λιθουανικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτών γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λιθουανίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

5. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτή υπεύθυνου για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Σλοβακίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβακικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτή γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβακίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

6. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι νοσηλευτή υπεύθυνου για γενικές φροντίδες χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην Γιουγκοσλαβία πριν από τις 25 Ιουνίου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όταν οι αρχές της Σλοβενίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβενικά προσόντα νοσηλευτών γενικών φροντίδων, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα νοσηλευτή γενικών φροντίδων και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβενίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.»

(γ) Στο Παράρτημα, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetřovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita`ta' Malta»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία

«Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem "magister pielęgniarstwa"	1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "diplomirana medicinska sestra/diplomirani zdravstvenik"	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister z ošetrovateľstva" ("Mgr.") 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "bakalár z ošetrovateľstva" ("Bc.") 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola»	

3. Οδοντίατροι

(α) 31978 L 0686: Οδηγία 78/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων του οδοντιάτρου και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 233, 24.8.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

- 31981 L 1057: Οδηγία 81/1057/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14.12.1981 (ΕΕ L 385, 31.12.1981, σ. 25),

- 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- 31989 L 0594: Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30.10.1989 (ΕΕ L 341, 23.11.1989, σ. 19),

- 31990 L 0658: Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 73),

- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

- 32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206, 31.7.2001, σ. 1).

(i) Στο άρθρο 1, προστίθενται τα εξής:

- στην Τσεχική Δημοκρατία:

  Zubní lékař,

- στην Εσθονία

  Hambaarst,

- στην Κύπρο

  Οδοντίατρος,

- στη Λετονία

  Zobārsts,

- στη Λιθουανία

  Gydytojas odontologas,

- στην Ουγγαρία:

  Fogorvos,

- στη Μάλτα:

  Kirurgu Dentali,

- στην Πολωνία:

  Lekarz dentysta,

— στη Σλοβενία:

Doktor dentalne medicine / Doktorica dentalne medicine,

— στη Σλοβακία:

Zubný lekár».

(ii) Μετά από το άρθρο 7α, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 7β*

1. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι οδοντιάτρου ή ειδικευμένου οδοντιατρικών ειδικοτήτων χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 20 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της οδοντιατρικής και των οδοντιατρικών ειδικοτήτων, όταν οι αρχές της Εσθονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα εσθονικά προσόντα στον τομέα της οδοντιατρικής και των οδοντιατρικών ειδικοτήτων, όσον αφορά την πρόσβαση στο οδοντιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Εσθονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

2. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι οδοντιάτρου ή ειδικευμένου οδοντιατρικών ειδικοτήτων χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 21 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της οδοντιατρικής και των οδοντιατρικών ειδικοτήτων, όταν οι αρχές της Λετονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λετονικά προσόντα στον τομέα της οδοντιατρικής και των οδοντιατρικών ειδικοτήτων, όσον αφορά την πρόσβαση στο οδοντιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λετονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

3. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι οδοντιάτρου ή ειδικευμένου οδοντιατρικών ειδικοτήτων χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 11 Μαρτίου 1990, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της οδοντιατρικής και των οδοντιατρικών ειδικοτήτων, όταν οι αρχές της Λιθουανίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λιθουανικά προσόντα στον τομέα της οδοντιατρικής και των οδοντιατρικών ειδικοτήτων, όσον αφορά την πρόσβαση στο οδοντιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λιθουανίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

4. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι οδοντιάτρου ή ειδικευμένου οδοντιατρικών ειδικοτήτων χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στη Γιουγκοσλαβία πριν από τις 25 Ιουνίου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της οδοντιατρικής και των οδοντιατρικών ειδικοτήτων, όταν οι αρχές της Σλοβενίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικρατειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβενικά προσόντα στον τομέα της οδοντιατρικής και των οδοντιατρικών ειδικοτήτων, όσον αφορά την πρόσβαση στο οδοντιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβενίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.».

(iii) Στο άρθρο 8, παράγραφος 1 οι λέξεις «των άρθρων 2, 4, 7 και 19» αντικαθίστανται από τις λέξεις «των άρθρων 2, 4, 7, 19, 19α, 19β, 19γ και 19δ».

(iv) Στο άρθρο 17, οι λέξεις «προβλεπόμενες στα άρθρα 2, 7(1) και 19» αντικαθίστανται από τις λέξεις «προβλεπόμενες στα άρθρα 2, 7 παράγραφος 1, 19, 19α, 19β, 19γ και 19δ».

(v) Μετά από το άρθρο 19β, παρεμβάλλονται τα εξής άρθρα:

«*Άρθρο 19γ*

1. Από την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, για τους σκοπούς εκτέλεσης των δραστηριοτήτων του άρθρου 1 της παρούσας οδηγίας, τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους επίσημους τίτλους γιατρού οι οποίοι έχουν χορηγηθεί στην Τσεχική Δημοκρατία ή την πρώην Τσεχοσλοβακία σε πρόσωπα που είχαν αρχίσει τις πανεπιστημιακές ιατρικές σπουδές τους πριν την προσχώρηση, εφόσον συνοδεύονται από βεβαίωση των αρμόδιων τσεχικών αρχών ότι οι ενδιαφερόμενοι έχουν πραγματικά, νόμιμα και κατά κύριο επάγγελμα ασκήσει στην Τσεχική Δημοκρατία τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ τουλάχιστον επί τρία συναπτά έτη κατά τη διάρκεια των πέντε ετών προ της χορηγήσεως της βεβαιώσεως και ότι διαθέτουν άδεια ασκήσεως των δραστηριοτήτων αυτών υπό τους ίδιους όρους με τους κατόχους του διπλώματος που αναφέρεται στο Παράρτημα Α της παρούσας οδηγίας.

2. Απαλλάσσονται από την απαίτηση της τριετούς πρακτικής η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο τα πρόσωπα τα οποία περάτωσαν επιτυχώς σπουδές τουλάχιστον τριών ετών που βεβαιώνονται από τις αρμόδιες αρχές ως ισότιμες με την κατάρτιση που αναφέρεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ.

Άρθρο 19δ

1. Από την ημερομηνία προσχώρησης της Σλοβακίας, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, για τους σκοπούς εκτέλεσης των δραστηριοτήτων του άρθρου 1 της παρούσας οδηγίας, τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους επίσημους τίτλους γιατρού οι οποίοι έχουν χορηγηθεί στη Σλοβακία ή την πρώην Τσεχοσλοβακία σε πρόσωπα που είχαν αρχίσει τις πανεπιστημιακές ιατρικές σπουδές τους πριν την προσχώρηση εφόσον συνοδεύονται από βεβαίωση των αρμόδιων σλοβακικών αρχών ότι οι ενδιαφερόμενοι έχουν πραγματικά, νόμιμα και κατά κύριο επάγγελμα ασκήσει στη Σλοβακία τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ τουλάχιστον επί τρία συναπτά έτη κατά τη διάρκεια των πέντε ετών προ της χορηγήσεως της βεβαιώσεως και ότι διαθέτουν άδεια ασκήσεως των δραστηριοτήτων αυτών υπό τους ίδιους όρους με τους κατόχους του διπλώματος που αναφέρεται στο Παράρτημα Α της παρούσας οδηγίας.

2. Απαλλάσσονται από την απαίτηση της τριετούς πρακτικής η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο τα πρόσωπα τα οποία περάτωσαν επιτυχώς σπουδές τουλάχιστον τριών ετών που βεβαιώνονται από τις αρμόδιες αρχές ως ισότιμες με την εκπαίδευση που αναφέρεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ.».

(vi) Στο Παράρτημα Α, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Diplom hambaarstiteadus eõppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītībasprogrammas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un "Sertifikāts" – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina,ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenuzobārstniecībā
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abgekürzt: dr. med. dent.)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil- Kirurġija Dentali	Universita' ta' Malta»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem "lekarz dentysta"	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko — Dentystyczny Egzamin Państwowy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία

«Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine"	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor zubného lekárstva" ("MDDr.")	Vysoká škola»	

(vii) Στο Παράρτημα Β, 1. Ορθοδοντική, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	»		

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	"Sertifikāts" kompetentas iestādes izsniegtsdokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijaseksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji	Centrum Egzaminów Medycznych»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—»		

(viii) Στο Παράρτημα Β, 2. Στοματική χειρουργική, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	»		

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	—»		

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	—		
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurġija tal-ħalq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—»		

(β) 31978 L 0687: Οδηγία 78/687/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, περί του συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τις δραστηριότητες του οδοντιάτρου (ΕΕ αριθ. L 233, 24.8.1978, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206, 31.7.2001, σ. 1),

Στο άρθρο 6, οι λέξεις «του άρθρου 19» αντικαθίστανται από τις λέξεις «των άρθρων 19, 19α, 19β, 19γ και 19δ».

4. Κτηνιατρική

31978 L 1026: Οδηγία 78/1026/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1978, περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων κτηνιάτρου και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 362, 23.12.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31981 L 1057: Οδηγία 81/1057/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14.12.1981 (ΕΕ L 385, 31.12.1981, σ. 25),

11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31989 L 0594: Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30.10.1989 (ΕΕ L 341, 23.11.1989, σ. 19),

— 31990 L 0658: Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 73),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206, 31.7.2001, σ. 1).

(α) Μετά από το άρθρο 4α, παρεμβάλλονται τα εξής άρθρα:

«*Άρθρο 4β*

Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι κτηνιάτρου χορηγήθηκαν από την Εσθονία ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην Εσθονία πριν από την ημερομηνία προσχώρησής της, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, ως επαρκή απόδειξη, αυτά τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους κτηνιάτρου, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην Εσθονία, πραγματικά και νομίμως τις οικείες δραστηριότητες για πέντε συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την επταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

Άρθρο 4γ

1. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι κτηνιάτρου χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της κτηνιατρικής, όταν οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα τσεχικά προσόντα στον τομέα της κτηνιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο κτηνιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

2. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι κτηνιάτρου χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 20 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της κτηνιατρικής, όταν οι αρχές της Εσθονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα εσθονικά προσόντα στον τομέα της κτηνιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο κτηνιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Εσθονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για πέντε συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την επταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

3. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι κτηνιάτρου χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 21 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της κτηνιατρικής, όταν οι αρχές της Λετονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λετονικά προσόντα στον τομέα της κτηνιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο κτηνιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λετονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

4. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι κτηνιάτρου χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 11 Μαρτίου 1990, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της κτηνιατρικής, όταν οι αρχές της Λιθουανίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λιθουανικά προσόντα στον τομέα της κτηνιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο κτηνιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λιθουανίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

5. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι κτηνιάτρου χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της κτηνιατρικής, όταν οι αρχές της Σλοβακίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβακικά προσόντα στον τομέα της κτηνιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο κτηνιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβακίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

6. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι κτηνιάτρου χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στη Γιουγκοσλαβία πριν από τις 25 Ιουνίου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της κτηνιατρικής, όταν οι αρχές της Σλοβενίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβενικά προσόντα στον τομέα της κτηνιατρικής, όσον αφορά την πρόσβαση στο κτηνιατρικό επάγγελμα και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβενίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.».

(β) Στο παράρτημα, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství(doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie(doktor veterinární medicíny, MVDr.)	Veterinární fakulta univerzity v České republice»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajandusülikool»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Állatorvos doktor oklevél dr.med.vet.	Szent István Egyetem Állatorvos-tudományi Kar	
Malta	Liċenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurġi Veterinarji»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine"	Univerza	Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "doktor veterinárskej medicíny" ("MVDr.")	Univerzita veterinárskeho lekárstva»	

5. Μαίες

31980 L 0154: Οδηγία 80/154/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 1980, περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων μαίας και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 33, 11.2.1980, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31980 L 1273: Οδηγία 80/1273/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.12.1980 (ΕΕ L 375, 31.12.1980, σ. 74),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31989 L 0594: Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30.10.1989 (ΕΕ L 341, 23.11.1989, σ. 19),

— 31990 L 0658: Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 73),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206, 31.7.2001, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία:

— "Porodní asistentka/porodní asistent",

στην Εσθονία:

— "Ämmaemand",

στην Κύπρο:

— "Εγγεγραμμένη Μαία",

στη Λετονία:

— "Vecmāte",

στη Λιθουανία:

— "Akušeris",

στην Ουγγαρία:

— "Szülésznő",

στη Μάλτα:

— "Qabla",

στην Πολωνία:

— "Położna"

στη Σλοβενία:

"Diplomirana babica / Diplomirani babičar",

στη Σλοβακία:

— "Pôrodná asistentka"».

(β) Μετά από το άρθρο 5α, παρεμβάλλονται τα εξής άρθρα:

«*Άρθρο 5β*

Όσον αφορά τους πολωνικούς τίτλους μαιών μόνον, ισχύουν οι εξής διατάξεις κεκτημένων δικαιωμάτων:

Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι μαίας χορηγήθηκαν από την Πολωνία ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην Πολωνία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, και τα οποία δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις κατάρτισης που ορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 80/155/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τα ακόλουθα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους μαίας ως επαρκή απόδειξη, εφόσον συνοδεύονται από πιστοποιητικό στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην Πολωνία, πραγματικά και νομίμως τις δραστηριότητες της μαίας κατά το χρονικό διάστημα που ορίζεται κατωτέρω:

- δίπλωμα μαίας (dyplom licencjata położnictwa) – για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού,

- δίπλωμα μαίας (dyplom położnej) – με μεταδευτεροβάθμια εκπαίδευση ιατρικής επαγγελματικής σχολής για πέντε συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την επταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

Άρθρο 5γ

1. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι μαίας χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων μαίας, όταν οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα τσεχικά προσόντα μαίας, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα της μαίας και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

2. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι μαίας χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 20 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων μαίας, όταν οι αρχές της Εσθονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα εσθονικά προσόντα μαίας, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα της μαίας και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Εσθονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

3. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι μαίας χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 21 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων μαίας, όταν οι αρχές της Λετονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λετονικά προσόντα μαίας, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα της μαίας και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λετονίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

4. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι μαίας χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 11 Μαρτίου 1990, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων μαίας, όταν οι αρχές της Λιθουανίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λιθουανικά προσόντα μαίας, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα της μαίας και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λιθουανίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

5. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι μαίας χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων μαίας, όταν οι αρχές της Σλοβακίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβακικά προσόντα μαίας, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα της μαίας και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών

ασκούν στην επικράτεια της Σλοβακίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

6. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι μαίας χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στη Γιουγκοσλαβία πριν από τις 25 Ιουνίου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων μαίας, όταν οι αρχές της Σλοβενίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβενικά προσόντα μαίας, όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα της μαίας και στην άσκηση του επαγγέλματος αυτού. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβενίας, πραγματικά και νομίμως την οικεία δραστηριότητα για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.»

(γ) Στο Παράρτημα, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetřovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Diplom ämmaemanda erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija	1. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje 2. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Szülésznő bizonyítvány	Iskola/főiskola	
Malta	Lawrja jew diploma fl-Istudji tal-Qwiebel	Universita` ta' Malta»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem "magister położnictwa"	1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "diplomirana babica / diplomirani babičar"	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "bakalár z pôrodnej asistencie" ("Bc.") 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola»	

6. Φαρμακευτική

31985 L 0433: Οδηγία 85/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1985, για την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακευτικής και για τη λήψη μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης για ορισμένες δραστηριότητες του φαρμακευτικού τομέα (ΕΕ αριθ. L 253, 24.9.1985, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31985 L 0584: Οδηγία 85/584/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 372, 31.12.1985, σ. 42),

— 31990 L 0658: Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 73),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206, 31.7.2001, σ. 1).

(α) Μετά από το άρθρο 6α, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 6β*

1. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι φαρμακευτικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων φαρμακευτικής, όταν οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα τσεχικά προσόντα στον τομέα της φαρμακευτικής, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ και στην άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας, πραγματικά και νομίμως, μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού, εφόσον η δραστηριότητα αυτή υπόκειται σε νομική κατοχύρωση στην Τσεχική Δημοκρατία.

2. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι φαρμακευτικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 20 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων φαρμακευτικής, όταν οι αρχές της Εσθονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα εσθονικά προσόντα στον τομέα της φαρμακευτικής, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ και στην άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Εσθονίας, πραγματικά και νομίμως, μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού, εφόσον η δραστηριότητα αυτή υπόκειται σε νομική κατοχύρωση στην Εσθονία.

3. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι φαρμακευτικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 21 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων φαρμακευτικής, όταν οι αρχές της Λετονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λετονικά προσόντα στον τομέα της φαρμακευτικής, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ και στην άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λετονίας, πραγματικά και νομίμως, μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού, εφόσον η δραστηριότητα αυτή υπόκειται σε νομική κατοχύρωση στην Λετονία.

4. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι φαρμακευτικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 11 Μαρτίου 1990, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων φαρμακευτικής, όταν οι αρχές της Λιθουανίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λιθουανικά προσόντα στον τομέα της φαρμακευτικής, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ και στην άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λιθουανίας, πραγματικά και νομίμως, μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού, εφόσον η δραστηριότητα αυτή υπόκειται σε νομική κατοχύρωση στην Λιθουανία.

5. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι φαρμακευτικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων φαρμακευτικής, όταν οι αρχές της Σλοβακίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβακικά προσόντα στον τομέα της φαρμακευτικής, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ και στην άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβακίας, πραγματικά και νομίμως, μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού, εφόσον η δραστηριότητα αυτή υπόκειται σε νομική κατοχύρωση στη Σλοβακία.

6. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι φαρμακευτικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στη Γιουγκοσλαβία πριν από τις 25 Ιουνίου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων φαρμακευτικής, όταν οι αρχές της Σλοβενίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβενικά προσόντα στον τομέα της φαρμακευτικής, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ και στην άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβενίας, πραγματικά και νομίμως, μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/432/ΕΟΚ για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού, εφόσον η δραστηριότητα αυτή υπόκειται σε νομική κατοχύρωση στη Σλοβενία.».

(β) Στο Παράρτημα, η πρώτη σειρά του πίνακα αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Χώρα	Τίτλος	Φορέας που χορηγεί τον τίτλο	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο»

(γ) Στο Παράρτημα, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία προστίθενται τα εξής:

«Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Diplom proviisori õppekava läbimisest	Tartu Ülikool»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού	Συμβούλιο Φαρμακευτικής	
Latvija	Farmaceita diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją	Universitetas»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, abbrev.: mag. pharm)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil-farmaċija	Universita` ta' Malta»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego»	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv "magister farmacije / magistra farmacije"	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister farmácie" ("Mgr.")	Vysoká škola»	

IV. *ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ*

31985 L 0384: Οδηγία 85/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985, για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και για τη θέσπιση μέτρων για τη διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 223, 21.8.1985, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31985 L 0614: Οδηγία 85/614/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 376, 31.12.1985, σ. 1),

— 31986 L 0017: Οδηγία 86/17/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27.1.1986 (ΕΕ L 27, 1.2.1986, σ. 71),

— 31990 L 0658: Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 73),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206, 31.7.2001, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 11, προστίθενται τα εξής:

«(ξ) στην Τσεχική Δημοκρατία:

— τα διπλώματα που χορηγούνται από τις σχολές του "České vysoké učení technické" (Τσεχικού Πολυτεχνείου της Πράγας):

— "Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství" (Σχολή Αρχιτεκτονικής και Οικοδομικής) (μέχρι το 1951),

"Fakulta architektury a pozemního stavitelství" (Σχολή Αρχιτεκτονικής και Οικοδομικής) (από το 1951 μέχρι το 1960),

— "Fakulta stavební" (Σχολή Πολιτικών Μηχανικών) (από το 1960) στους εξής τομείς: Οικοδομική και κατασκευές, Οικοδομική, Κατασκευές και αρχιτεκτονική, Αρχιτεκτονική (συμπεριλαμβανομένης της πολεοδομίας και της χωροταξίας), Πολιτική μηχανική και κατασκευές για βιομηχανική και γεωργική παραγωγή, ή στο πρόγραμμα Σπουδών πολιτικού μηχανικού στον τομέα της μελέτης των οικοδομικών κατασκευών και της αρχιτεκτονικής,

— "Fakulta architektury" (Σχολή Αρχιτεκτονικής) (από το 1976) στους εξής τομείς σπουδών: αρχιτεκτονική, πολεοδομία και χωροταξία, ή στο πρόγραμμα σπουδών: αρχιτεκτονική και πολεοδομία στους εξής τομείς σπουδών: αρχιτεκτονική, θεωρία αρχιτεκτονικού σχεδιασμού, πολεοδομία χωροταξίας, ιστορία αρχιτεκτονικής και αποκατάσταση ιστορικών μνημείων, ή αρχιτεκτονική και οικοδομική,

— τα διπλώματα που χορηγούνται από την "Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše" (μέχρι το 1951) στον τομέα της αρχιτεκτονικής και κατασκευών,

— τα διπλώματα που χορηγούνται από την "Vysoká škola stavitelství v Brně" (από το 1951 μέχρι το 1956) στον τομέα της αρχιτεκτονικής και κατασκευών,

— τα διπλώματα που χορηγούνται από την "Vysoké učení technické v Brně" την "Fakulta architektury" (Σχολή Αρχιτεκτονικής) (από το 1956) στον τομέα της αρχιτεκτονικής και της πολεοδομίας ή την "Fakulta stavební" (Σχολή Πολιτικών Μηχανικών) (από 1956) στον τομέα σπουδών κατασκευών,

— τα διπλώματα που χορηγούνται από την "Vysoká škola báňská — Technická univerzita Ostrava", (Σχολή Πολιτικών Μηχανικών) (από το 1997) στον τομέα σπουδών δομών και αρχιτεκτονικής ή στον τομέα σπουδών πολιτικού μηχανικού,

— τα διπλώματα που χορηγούνται από την "Technická univerzita v Liberci", "Fakulta architektury" (Σχολή Αρχιτεκτονικής) (από το 1994) στο πρόγραμμα σπουδών αρχιτεκτονικής και πολεοδομίας στον τομέα σπουδών αρχιτεκτονικής,

— τα διπλώματα που χορηγούνται από την "Akademie výtvarných umění v Praze" στο πρόγραμμα καλών τεχνών στον τομέα σπουδών αρχιτεκτονικού σχεδιασμού,

— τα διπλώματα που χορηγούνται από την "Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze" στο πρόγραμμα καλών τεχνών στον τομέα σπουδών αρχιτεκτονικής,

— πιστοποιητικό άδειας που χορηγείται από το "Česká komora architektů" χωρίς ειδίκευση τομέα ή στον τομέα των οικοδομικών κατασκευών,

(ο) στην Εσθονία:

diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (δίπλωμα σπουδών αρχιτεκτονικής, το οποίο χορηγείται από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής της Εσθονικής Ακαδημίας Τεχνών από το 1996), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989-1995 aastal (το οποίο χορηγείται από το Πολυτεχνείο της Ταλίν κατά την περίοδο 1989-1995), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951-1988 (το οποίο χορηγείται από το Κρατικό Ινστιτούτο Τεχνών της Εσθονικής ΣΣΔ κατά την περίοδο 1951-1988),

(π) στην Κύπρο:

Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (ΕΤΕΚ),

(ρ) στη Λετονία:

"arhitekta diploms" ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958.gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958 gada līdz 1991.gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un "Arhitekta prakses sertifikāts", ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība

("διπλώματα αρχιτέκτονα" που χορηγούνται από το Τμήμα Αρχιτεκτονικής της Σχολής Πολιτικών Μηχανικών του Λετονικού Κρατικού Πανεπιστημίου μέχρι το 1958, από το Τμήμα Αρχιτεκτονικής της Σχολής Πολιτικών Μηχανικών του Πολυτεχνείου της Ρίγας 1958 – 1991, από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής του Τεχνικού Πανεπιστημίου της Ρίγας από το 1991, και το πιστοποιητικό εγγραφής στον Αρχιτεκτονικό Σύλλογο της Λετονίας),

(σ) στη Λιθουανία:

— τα διπλώματα μηχανικού αρχιτέκτονα/αρχιτέκτονα που χορηγούνται από τα Kauno politechnikos institutas μέχρι το 1969 (inžinierius architektas/architektas),

— τα διπλώματα αρχιτέκτονα/bachelor αρχιτεκτονικής/master αρχιτεκτονικής που χορηγούνται από τα Vilnius inžinerinis statybos institutas έως το 1990, Vilniaus technikos universitetas έως το 1996, Vilnius Gedimino technikos universitetas από το 1996 (architektas/architektūros bakalauras/architektūros magistras),

— τα διπλώματα ειδικού ο οποίος έχει ολοκληρώσει σπουδές αρχιτεκτονικής/bachelor αρχιτεκτονικής/master αρχιτεκτονικής, τα οποία χορηγούνται από το LTSR Valstybinis dailės institutas μέχρι το 1990, (architektūros kursas/architektūros bakalauras/architektūros magistras),

— τα διπλώματα bachelor αρχιτεκτονικής/master αρχιτεκτονικής που χορηγούνται από το Kauno technologijos universitetas since 1997 architektūros bakalauras/architektūros magistras),

συνοδευόμενα από το Πιστοποιητικό το οποίο εκδίδεται από την Επιτροπή Βεβαίωσης και με το οποίο απονέμεται το δικαίωμα άσκησης δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής (Πιστοποιημένος Αρχιτέκτονας/Atestuotas architektas),

(τ) στην Ουγγαρία:

δίπλωμα "okleveles építészmérnök" (δίπλωμα αρχιτεκτονικής, master αρχιτεκτονικής) το οποίο χορηγείται από πανεπιστήμια,

— δίπλωμα "okleveles építész tervező művész" (δίπλωμα master αρχιτεκτονικής και πολιτικού μηχανικού) που χορηγείται από πανεπιστήμια,

(υ) στη Μάλτα:

Perit: Lawrja ta' Perit που χορηγείται από το Universita` ta' Malta, και το οποίο παρέχει το δικαίωμα εγγραφής ως Perit,

(φ) στην Πολωνία:

τα διπλώματα που χορηγούνται από τις σχολές αρχιτεκτονικής:

— του Πολυτεχνείου της Βαρσοβίας, Σχολή Αρχιτεκτονικής στη Βαρσοβία (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: inżynier architekt, magister nauk technicznych, inżynier architekt, inżyniera magistra architektury, magistra inżyniera architektury, magistra inżyniera architekta, magister inżynier architekt

(από το 1945 μέχρι το 1948, τίτλος: inżynier architekt, magister nauk technicznych· από το 1951 μέχρι το 1956, τίτλος: inżynier architekt· από το 1954 μέχρι το 1957, 2ο στάδιο, τίτλος: inżyniera magistra architektury· από το 1957 μέχρι το 1959, τίτλος: inżyniera magistra architektury· από το 1959 μέχρι το 1964: magistra inżyniera architektury· από το 1964 μέχρι το 1982, τίτλος: magistra inżyniera architekta· από το 1983 μέχρι το 1990, τίτλος: magister inżynier architekt, από το 1991, τίτλος: magistra inżyniera architekta),

— του Πολυτεχνείου της Κρακοβίας, Σχολή Αρχιτεκτονικής στη Κρακοβία (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: magister inżynier architekt

(από το 1945 μέχρι το 1953 Πανεπιστήμιο Ορυχείων και Μεταλλουργίας, Πολυτεχνική Σχολή Αρχιτεκτονικής – Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury),

— του Πολυτεχνείου του Wrocław, Σχολή Αρχιτεκτονικής στο Wrocław (Politechnika Wrocławska, Wydział Architektury)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: inżynier architekt, magister nauk technicznych, magister inżynier architektury, magister inżynier architekt

(από το 1949 μέχρι το 1964, τίτλος: inżynier architekt, magister nauk technicznych· από το 1956 μέχρι το 1964, τίτλος: magister inżynier architektury· από το 1964, τίτλος: magister inżynier architekt),

— του Πολυτεχνείου της Σιλεσίας, Σχολή Αρχιτεκτονικής στο Gliwice (Politechnika Śląska, Wydział Architektury)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(από το 1945 μέχρι το 1955, Σχολή Μηχανικής και Κατασκευών Wydział Inżynieryjno-Budowlany, τίτλος: inżynier architekt· από το 1961 μέχρι το 1969, Σχολή Βιομηχανικών Κατασκευών και Γενικής Μηχανικής – Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, τίτλος: magister inżynier architekt· από το 1969 μέχρι το 1976, Σχολή Πολιτικών Μηχανικών και Αρχιτεκτονικής Wydział Budownictwa i Architektury, τίτλος: magister inżynier architekt· από το 1977, Σχολή Αρχιτεκτονικής Wydział Architektury, τίτλος: magister inżynier architekt και από το 1995, τίτλος: inżynier architekt),

— του Πολυτεχνείου του Poznan, Σχολή Αρχιτεκτονικής στο Poznań (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: inżynier architektury· inżynier architekt· magister inżynier architekt

(από το 1945 μέχρι το 1955, Σχολή Μηχανικής, Τμήμα Αρχιτεκτονικής – Szkoła Inżynierska, Wydział Architekturyτίτλος: inżynier architektury· από το 1978, τίτλος: magister inżynier architekt και από το 1999, τίτλος: inżynier architekt),

— του Πολυτεχνείου του Gdańsk, Σχολή Αρχιτεκτονικής στο Gdańsk (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: magister inżynier architekt

(από το 1945 μέχρι το 1969 Σχολή Αρχιτεκτονικής – Wydział Architektury, από το 1969 μέχρι το 1971 Σχολή Πολιτικών Μηχανικών και Αρχιτεκτονικής – Wydział Budownictwa i Architektury, από το 1971 μέχρι το 1981 Ινστιτούτο Αρχιτεκτονικής και Πολεοδομίας – Instytut Architektury i Urbanistyki, από το 1981 Σχολή Αρχιτεκτονικής – Wydział Architektury),

— του Πολυτεχνείου του Białystok, Σχολή Αρχιτεκτονικής στο Białystok (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: magister inżynier architekt

(από το 1975 μέχρι το 1989 Ινστιτούτο Αρχιτεκτονικής – Instytut Architektury),

— του Πολυτεχνείου του Łódź, Σχολή Πολιτικών Μηχανικών, Αρχιτεκτονικής και Περιβαλλοντικής Μηχανικής στο Łódź (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: inżynier architekt, magister inżynier architekt

(από το 1973 μέχρι το 1993 Σχολή Πολιτικών Μηχανικών και Αρχιτεκτονικής – Wydział Budownictwa i Architektury και από το Σχολή Πολιτικών Μηχανικών, Αρχιτεκτονικής και Περιβαλλοντικής Μηχανικής - Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska· τίτλος: από το 1973 μέχρι το 1978, τίτλος: inżynier architekt, από το 1978, τίτλος: magister inżynier architekt),

— του Πολυτεχνείου του Szczecin, Σχολή Πολιτικών Μηχανικών και Αρχιτεκτονικής στο Szczecin (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury)· ο επαγγελματικός τίτλος του αρχιτέκτονα: inżynier architekt, magister inżynier architekt

(από το 1948 μέχρι το 1954, Ανώτατη Σχολή Μηχανικής, Τμήμα Αρχιτεκτονικής – Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, τίτλος: inżynier architekt, από το 1970, τίτλος: magister inżynier architekt και από το 1998, τίτλος: inżynier architekt),

τα διπλώματα συνοδεύονται από το πιστοποιητικό μέλους το οποίο εκδίδεται από το οικείο περιφερειακό αρχιτεκτονικό επιμελητήριο της Πολωνίας, το οποίο απονέμει το δικαίωμα άσκησης δραστηριοτήτων αρχιτέκτονα στην Πολωνία,

(χ) στη Σλοβενία:

— "univerzitetni diplomirani inženir arhitekture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture" (πανεπιστημιακό δίπλωμα αρχιτεκτονικής), το οποίο χορηγείται από τη σχολή αρχιτεκτονικής, και το οποίο συνοδεύεται από πιστοποιητικό της αρμόδιας αρχής στον τομέα της αρχιτεκτονικής αναγνωρισμένης από το νόμο, το οποίο απονέμει το δικαίωμα άσκησης δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής,

— πανεπιστημιακό δίπλωμα που χορηγείται από πολυτεχνικές σχολές που απονέμουν τον τίτλο του "univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl.inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka" και το οποίο συνοδεύεται από πιστοποιητικό της αρμόδιας αρχής στον τομέα της αρχιτεκτονικής αναγνωρισμένης από το νόμο, το οποίο απονέμει το δικαίωμα άσκησης δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής,

(ψ) στη Σλοβακία:

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "αρχιτεκτονική και οικοδομική" ("architektúra a pozemné staviteľstvo") που εχορηγείτο από το Σλοβακικό Πολυτεχνείο (Slovenská vysoká škola technická) της Bratislava το 1950 – 1952 (τίτλος: Ing.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "αρχιτεκτονική" ("architektúra") που εχορηγείτο από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής και Οικοδομικής του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) της Bratislava το 1952 – 1960 (τίτλος: Ing. arch.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "οικοδομική" ("pozemné staviteľstvo") που εχορηγείτο από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής και Οικοδομικής του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) της Bratislava το 1952 – 1960 (τίτλος: Ing.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "αρχιτεκτονική" ("architektúra") που εχορηγείτο από τη Σχολή Πολιτικών Μηχανικών του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) της Bratislava το 1961 – 1976 (τίτλος: Ing. arch.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "οικοδομική" ("pozemné stavby") που εχορηγείτο από τη Σχολή Πολιτικών Μηχανικών (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) της Bratislava το 1961 – 1976 (τίτλος: Ing.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "αρχιτεκτονική" ("architektúra") που εχορηγείτο από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) της Bratislava από το 1977 (τίτλος: Ing. arch.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "πολεοδομία" ("urbanizmus") που εχορηγείτο από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) της Bratislava από το 1977 (τίτλος: Ing. arch.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "οικοδομική" ("pozemné stavby") που εχορηγείτο από τη Σχολή Πολιτικών Μηχανικών του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) της Bratislava το 1977- 1997 (τίτλος: Ing.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "αρχιτεκτονική και οικοδομική" ("architektúra a pozemné stavby") που χορηγείται από τη Σχολή Πολιτικών Μηχανικών του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) της Bratislava από το 1998 (τίτλος: Ing.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "οικοδομική – ειδικότητα: αρχιτεκτονική" ("pozemné stavby – špecializácia: architektúra") που εχορηγείτο από τη Σχολή Πολιτικών Μηχανικών του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) της Bratislava το 2000 – 2001 (τίτλος: Ing.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "οικοδομική και αρχιτεκτονική" ("pozemné stavby a architektúra") που χορηγείται από τη Σχολή Πολιτικών Μηχανικών του Σλοβακικού Πολυτεχνείου (Stavebná fakulta – Slovenská technická univerzita) της Bratislava από το 2001 (τίτλος: Ing.),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "αρχιτεκτονική" ("architektúra") που χορηγείται από την Ακαδημία Καλών Τεχνών και Σχεδιασμού (Vysoká škola výtvarných umení) της Bratislava από το 1969 (τίτλος: Akad. arch. μέχρι το 1990· Mgr. το 1990 – 1992· Mgr. arch. το 1992 – 1996· Mgr. art. από το 1997),

— δίπλωμα στον τομέα σπουδών "οικοδομική" ("pozemné staviteľstvo") που εχορηγείτο από τη Σχολή Πολιτικών Μηχανικών του Πολυτεχνείου (Stavebná fakulta,Technická univerzita) (Stavebná fakulta,Technická univerzita) του Košice το 1981- 1991 (τίτλος: Ing.).

Όλα τα διπλώματα συνοδεύονται από:

- πιστοποιητικό αδείας που εκδίδεται από το Σλοβακικό Αρχιτεκτονικό Επιμελητήριο (Slovenská komora architektov) της Bratislava χωρίς ειδίκευση τομέα ή στον τομέα "οικοδομική" ("pozemné stavby") ή "χωροταξία" ("územné plánovanie"),

- πιστοποιητικό αδείας που εκδίδεται από το Σλοβακικό Επιμελητήριο Πολιτικών Μηχανικών (Slovenská komora stavebných inžinierov) της Bratislava στον τομέα της οικοδομικής ("pozemné stavby")»,

(β) Μετά από το άρθρο 11, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 11α

1. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι στον τομέα της αρχιτεκτονικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της αρχιτεκτονικής, όταν οι αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα τσεχικά προσόντα στον τομέα της αρχιτεκτονικής που αναφέρονται στο άρθρο 11, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών, με την επιφύλαξη της τήρησης του άρθρου 23. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας, πραγματικά και νομίμως τις δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

2. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι στον τομέα της αρχιτεκτονικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 20 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της αρχιτεκτονικής, όταν οι αρχές της Εσθονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα εσθονικά προσόντα στον τομέα της αρχιτεκτονικής που αναφέρονται στο άρθρο 11, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών, με την επιφύλαξη της τήρησης του άρθρου 23. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Εσθονίας, πραγματικά και νομίμως τις δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

3. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι στον τομέα της αρχιτεκτονικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 21 Αυγούστου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της αρχιτεκτονικής, όταν οι αρχές της Λετονίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λετονικά προσόντα στον τομέα της αρχιτεκτονικής που αναφέρονται στο άρθρο 11, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών, με την επιφύλαξη της τήρησης του άρθρου 23. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λετονίας, πραγματικά και νομίμως τις δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

4. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι στον τομέα της αρχιτεκτονικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Σοβιετική Ένωση πριν από τις 11 Μαρτίου 1990, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της αρχιτεκτονικής, όταν οι αρχές της Λιθουανίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα λιθουανικά προσόντα στον τομέα της αρχιτεκτονικής που αναφέρονται στο άρθρο 11, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών, με την επιφύλαξη της τήρησης του άρθρου 23. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Λιθουανίας, πραγματικά και νομίμως τις δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

5. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι στον τομέα της αρχιτεκτονικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στην πρώην Τσεχοσλοβακία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της αρχιτεκτονικής, όταν οι αρχές της Σλοβακίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβακικά προσόντα στον τομέα της αρχιτεκτονικής που αναφέρονται στο άρθρο 11, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών, με την επιφύλαξη της τήρησης του άρθρου 23. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβακίας, πραγματικά και νομίμως τις δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.

6. Στην περίπτωση υπηκόων των κρατών μελών στους οποίους τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι στον τομέα της αρχιτεκτονικής χορηγήθηκαν, ή των οποίων η κατάρτιση άρχισε στη Γιουγκοσλαβία πριν από τις 25 Ιουνίου 1991, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, ως επαρκή απόδειξη, τα εν λόγω διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους τυπικών προσόντων στον τομέα της αρχιτεκτονικής, όταν οι αρχές της Σλοβενίας βεβαιώνουν ότι τα προσόντα αυτά έχουν στην επικράτειά της την ίδια νομική ισχύ με τα σλοβενικά προσόντα στον τομέα της αρχιτεκτονικής που αναφέρονται στο άρθρο 11, όσον αφορά την πρόσβαση στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών, με την επιφύλαξη της τήρησης του άρθρου 23. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό το οποίο εκδίδουν οι ίδιες αρχές στο οποίο βεβαιώνεται ότι οι εν λόγω υπήκοοι κρατών μελών ασκούν στην επικράτεια της Σλοβενίας, πραγματικά και νομίμως τις δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής για τρία συναπτά έτη τουλάχιστον κατά την πενταετία που προηγείται της ημερομηνίας έκδοσης του πιστοποιητικού.»

Δ. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ

31994 L 0080: Οδηγία 94/80/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1994, περί λεπτομερών κανόνων άσκησης του δικαιώματος του εκλέγειν και εκλέγεσθαι κατά τις δημοτικές και κοινοτικές εκλογές από τους πολίτες της Ένωσης που κατοικούν σε κράτος μέλος του οποίου δεν είναι υπήκοοι (ΕΕ L 368, 31.12.1994, σ. 38), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31996 L 0030: Οδηγία 96/30/ΕΚ του Συμβουλίου της 13.5.1996 (ΕΕ L 122, 22.5.1996, σ. 14).

Το Παράρτημα αντικαθίσταται από το εξής:

«Παράρτημα

Για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 1, στοιχείο α), της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως "κύριοι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης":

για το Βέλγιο:

commune/gemeente/Gemeinde,

για την Τσεχική Δημοκρατία:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

για τη Δανία:

amtskommune, Koøbenhavns kommune, Frederiksberg kommune, primærkommune,

για τη Γερμανία:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis, Kreis, Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

για την Εσθονία:

vald, linn,

για την Ελλάδα:

κοινότης, δήμος,

για την Ισπανία:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

για τη Γαλλία:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

για την Ιρλανδία:

country, county borough, borough, urban district, town,

για την Ιταλία:

comune, circoscrizione,

για την Κύπρο:

δήμος, κοινότητα,

για τη Λετονία:

pagasts, novads, pilsēta,

για τη Λιθουανία:

Savivaldybės taryba,

για το Λουξεμβούργο:

commune,

για την Ουγγαρία:

települési önkormányzat, község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei, területi önkormányzat, megye,

για τη Μάλτα:

Kunsill Lokali,

για τις Κάτω Χώρες:

gemeente, deelgemeente,

για την Αυστρία:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

για την Πολωνία

gmina,

για την Πορτογαλία:

município, freguesia,

για τη Σλοβενία:

občina,

για τη Σλοβακία:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

για τη Φινλανδία:

kunta, kommun, kommun på Åland,

για τη Σουηδία:

kommuner, landsting,

για το Ηνωμένο Βασίλειο:

counties in England, counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland, districts in England, Scotland and Northern Ireland, London boroughs, parishes in England, the City of London in relation to ward elections for common councilmen.»

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. 31973 L 0239: Πρώτη οδηγία 73/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1973, περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη δραστηριότητας πρωτασφαλίσεως, εκτός της ασφαλίσεως ζωής και την άσκηση αυτής, (ΕΕ L 228, 16.8.1973, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31976 L 0580: Οδηγία 76/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29.6.1976 (ΕΕ L 189, 13.7.1976, σ. 13),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31984 L 0641: Οδηγία 84/641/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10.12.1984 (ΕΕ L 339, 27.12.1984, σ. 21),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23),

— 31987 L 0343: Οδηγία 87/343/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.6.1987 (ΕΕ L 185, 4.7.1987, σ. 72),

— 31987 L 0344: Οδηγία 87/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.6.1987 (ΕΕ L 185, 4.7.1987, σ. 77),

— 31988 L 0357: Δεύτερη Οδηγία 88/357/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.6.1988 (ΕΕ L 172, 4.7.1988, σ. 1),

— 31990 L 0618: Οδηγία 90/618/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8.11.1990 (ΕΕ L 330, 29.11.1990, σ. 44),

— 31992 L 0049: Οδηγία 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18.6.1992 (ΕΕ L 228, 11.8.1992, σ. 1),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 L 0026: Οδηγία 95/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29.6.1995 (ΕΕ L 168, 18.7.1995, σ. 7),

— 32000 L 0026: Οδηγία 2000/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16.5.2000 (ΕΕ L 181, 20.7.2000, σ. 65),

— 32002 L 0013: Οδηγία 2002/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5.3.2002 (ΕΕ L 77, 20.3.2002, σ. 17).

Στο άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο (α), προστίθενται τα εξής:

«— ως προς την Τσεχική Δημοκρατία: "akciová společnost", "družstvo",

— ως προς τη Δημοκρατία της Εσθονίας: "aktsiaselts",

— ως προς την Κυπριακή Δημοκρατία: "Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο",

— ως προς τη Δημοκρατία της Λετονίας: "apdrošināšanas akciju sabiedrība", "savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība",

— ως προς τη Δημοκρατία της Λιθουανίας: "akcinės bendrovės", "uždarosios akcinės bendrovės",

— ως προς τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας: "biztosító részvénytársaság", "biztosító szövetkezet", "biztosító egyesület", "külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe",

— ως προς τη Δημοκρατία της Μάλτας: "kumpanija pubblika", "kumpanija privata", "fergha", "Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxxut",

— ως προς τη Δημοκρατία της Πολωνίας: "spółka akcyjna", "towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych",

— ως προς τη Δημοκρατία της Σλοβενίας: "delniška družba", "družba za vzajemno zavarovanje",

— ως προς τη Δημοκρατία της Σλοβακίας: "akciová spoločnosť".»

2. 31974 L 0557: Οδηγία 74/557/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974, περί πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες σχετικά με το εμπόριο και τη διανομή τοξικών προϊόντων (ΕΕ L 307, 18.11.1974, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«— Τσεχική Δημοκρατία:

1. Τοξικές ουσίες και παρασκευάσματα που καλύπτονται από τον Νόμο αριθ. 157/1988 Sb. περί χημικών ουσιών και χημικών παρασκευασμάτων, όπως τροποποιήθηκε, και κυβερνητικός κανονισμός αριθ. 25/1999 Sb. που θεσπίζει διαδικασία αξιολόγησης του κινδύνου χημικών ουσιών και χημικών παρασκευασμάτων, τη μέθοδο ταξινόμησης και επισήμανσής τους και το ζήτημα του καταλόγου των εφεξής ταξινομημένων επικίνδυνων χημικών ουσιών, όπως τροποποιήθηκε.

2. Βιολογικά παρασιτοκτόνα για χρήση στη γεωργία, που καλύπτονται από τον Νόμο αριθ. 147/1996 Sb. για την φυτοϋγειονομική προστασία, όπως τροποποιήθηκε και τέθηκε σε εφαρμογή με το Διάταγμα του Υπουργείου Γεωργίας αριθ. 91/2002 Sb.

— Εσθονία:

1. Προϊόντα που υπόκεινται σε ειδικές ρυθμίσεις, τα οποία καλύπτονται από τον Νόμο περί Χημικών της 6ης Μαΐου 1998 και από το παράγωγο δίκαιο που βασίζεται στον εν λόγω Νόμο. Ο κατάλογος επικίνδυνων προϊόντων ο οποίος συντάχθηκε σύμφωνα με το τμήμα 11 του Νόμου περί Χημικών, καταρτίσθηκε από το Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων στον κανονισμό αριθ. 59 της 30ής Νοεμβρίου 1998.

2. Τα καταχωρηθέντα προϊόντα φυτοπροστασίας καλύπτονται από τον Νόμο περί Φυτοπροστασίας της 15ης Μαρτίου 2000 και από το παράγωγο δίκαιο που βασίζεται σε αυτόν.

Ο κατάλογος των απαγορευμένων ενεργών ουσιών σε προϊόντα φυτοπροστασίας καθορίζεται από τον κυβερνητικό κανονισμό αριθ. 285 της 30ής Αυγούστου 2000.

— Κύπρος:

1. Χημικά προϊόντα που καλύπτονται από τον περί Επικινδύνων Ουσιών Νόμο του 1991 (199/1991) τον περί Επικινδύνων Ουσιών (Τροποποιητικός) Νόμο του 1997 (27(I)/1997), τον περί Επικινδύνων Ουσιών (Τροποποιητικός) Νόμο του 2002 (81(I)/2002) και τους περί Επικινδύνων Ουσιών (Ταξινόμηση, Συσκευασία και Σήμανση Επικινδύνων Ουσιών και Παρασκευασμάτων) Κανονισμούς του 2002 (Κ.Δ.Π. 292/2002).

2. Τα γεωργικά φάρμακα καλύπτονται από τον περί Γεωργικών Φαρμάκων Νόμο του 1993 ((I)/1993) και τους περί Γεωργικών Φαρμάκων Κανονισμούς του 1993 και του 2000.

— Λετονία:

1. Χημικές ουσίες που καλύπτονται από τον Νόμο περί χημικών ουσιών και χημικών προϊόντων της 1ης Απριλίου 1998 και από τους κανονισμούς που βασίζονται σε αυτόν.

2. Προϊόντα φυτοπροστασίας (περιλαμβανομένων των βιολογικών παρασιτοκτόνων που προορίζονται για τη γεωργία) τα οποία καλύπτονται από τον Νόμο περί φυτοπροστασίας της 17ης Δεκεμβρίου 1998.

Λιθουανία:

Δηλητηριώδεις ουσίες οι οποίες περιλαμβάνονται στο Υπουργικό Διάταγμα του Υπουργού Υγείας αριθ. 195 της 26ης Απριλίου 2002 σχετικά με την έγκριση του καταλόγου δηλητηριωδών ουσιών ανάλογα με την τοξικότητά τους, ο οποίος περιλαμβάνει χημικές ουσίες οι οποίες θα πρέπει να επισημαίνονται με τα σύμβολα επικινδυνότητας T (τοξική) ή T+ (ιδιαίτερα τοξική), σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

— Ουγγαρία:

1. Οι ακόλουθες ουσίες:

   — φωσφίνη και προϊόντα τα οποία μπορούν να απελευθερώσουν φωσφίνη,

   — αιθυλενοξείδιο,

   διθειάνθρακας,

   υδροκυάνιο και διαλυτά άλατα υδροκυανίου,

   υδροκυάνιο και διαλυτά άλατα υδροφθορίου,

   — ακρυλονιτρίλιο,

   — υγρή αμμωνία,

   χλωροπικρίνη,

   — τετραχλωράνθρακας,

   — τριχλωροακετονιτρίλιο.

2. Τρωκτικοκτόνο, εντομοκτόνο, απωθητικό και προσελκυστικό (βιοκτόνα – μη γεωργικά παρασιτοκτόνα) προϊόντα ρυθμιζόμενα με το Διάταγμα αριθ. 3/1969 (V.16) EüM του Υπουργείου Υγείας, τα οποία κυκλοφορούν για σκοπούς δημόσιας υγείας.

— Μάλτα:

1. Βιοκτόνοι παράγοντες και προϊόντα φυτοπροστασίας του Att dwar il-Kontroll tal-Pesticidji (Kap. 430) (Att XI tal-2001) (Πράξη περί ελέγχου παρασιτοκτόνων) (Cap. 430) (Act XI-2001) και στο παράγωγο δίκαιο που έχει θεσπισθεί δυνάμει της εν λόγω Πράξης.

2. Πρόδρομες ουσίες που περιλαμβάνονται στο Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi (Kap. 101) (Ordinanza XXXI tal-1939, kif sussegwentement emendata) (Διάταγμα περί Επικίνδυνων Ναρκωτικών) (Cap. 101) (Ordinance XXXI of 1939), όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια).

3. Ουσίες που απαριθμούνται στο Ordni dwar Sustanzi Velenużi (Διάταγμα περί Δηλητηριωδών Ουσιών — κυβερνητική εγκύκλιος 510 του 1967) (Poisonous Substances Order – Government Notice 510 tal 1967) που εκδόθηκε δυνάμει του Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li ghandhom x'jaqsmu magħha (Kap. 31) (Ordinanza XVII tal-1901, kif sussegwentement emendata) – (Διάταγμα περί Ιατρικών και Συγγενών Επαγγελμάτων) (Cap. 31) (Ordinance XVII of 1901), όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια).

Πολωνία:

1. Προϊόντα φυτοπροστασίας που περιλαμβάνονται στον Νόμο της 12ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την προστασία των καλλιεργούμενων φυτών (Dz.U. 1999, Nr 66, poz. 751, με τροποποιήσεις).

2. Απορρίμματα που καλύπτονται από το Νόμο της 27ης Απριλίου 2001 περί απορριμμάτων (Dz.U. 2001, Nr 62, poz. 628, με τροποποιήσεις).

— Σλοβενία:

1. Ουσίες και παρασκευάσματα που περιλαμβάνονται στο "Seznam registriranih fitofarmacevtskih sredstev v Republiki Sloveniji" (Uradni list RS, št. 31/01, str. 3393, št. 70/01, str. 7317 in št. 94/01, str. 9193) που εκδίδει περιοδικά το Υπουργείο Γεωργίας, Δασών και Τροφίμων σύμφωνα με το άρθρο 28 του Νόμου περί προϊόντων φυτοπροστασίας (Zakon o fitofarmacevtskih sredstvih, Uradni list št. 11/01, str. 1163).

2. Ουσίες και παρασκευάσματα ταξινομημένα ως επικίνδυνες χημικές ουσίες δυνάμει του Νόμου περί Χημικών Ουσιών (Zakon o kemikalijah, Uradni list RS, št. 36/1999, str. 4165).

— Σλοβακία:

1. Χημικές ουσίες και παρασκευάσματα το εμπόριο και η διανομή των οποίων ρυθμίζονται από τον Νόμο αριθ. 163/2001 Z.z. περί χημικών ουσιών και παρασκευασμάτων.

2. Τα προϊόντα φυτοπροστασίας, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών προϊόντων φυτοπροστασίας, η κυκλοφορία στην αγορά των οποίων ρυθμίζεται από τον Νόμο αριθ. 471/2001 Z. z. για την τροποποίηση του Νόμου αριθ. 285/1995 Z. z. για την Φυτοϋγειονομική Προστασία, ιδίως όσον αφορά τα άρθρα 15 και 19, καθώς και το άρθρο 14 του Διατάγματος του Υπουργού Γεωργίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας της 21ης Ιανουαρίου 2001 αριθ. 3322/3/2001-100 περί καθορισμού λεπτομερειών για τα προϊόντα φυτοπροστασίας.»

3. 31977 L 0092: Οδηγία 77/92/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών όσον αφορά δραστηριότητες πράκτορα και μεσίτη ασφαλειών (ex Ομάδα 630 ΑΤΤΒ), και, ιδίως, περί των μεταβατικών μέτρων όσον αφορά τις δραστηριότητες αυτές (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο (α), προστίθενται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία:

— "pojišťovací nebo zajišťovací makléř",

— στην Εσθονία:

— "kindlustusmaakler",

— στην Κύπρο:

— "Πράκτορας",

— στη Λετονία:

— "apdrošināšanas brokeru sabiedrība",

— στη Λιθουανία:

— "draudimo brokeris",

— στην Ουγγαρία:

— "biztosítási alkusz",

— στη Μάλτα:

— "agent fl-assikurazzjoni",

— στην Πολωνία:

— "broker ubezpieczeniowy", "broker reasekuracyjny",

— στη Σλοβενία:

— "zavarovalni posrednik",

— στη Σλοβακία:

— "poisťovací maklér".»

(β) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο (β), προστίθενται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία:

— "pojišťovací agent",

— στην Εσθονία:

— "kindlustusagent",

— στην Κύπρο:

— "Μεσάζοντας",

— στη Λετονία:

— "apdrošināšanas aģentūra", "apdrošināšanas aģents",

— στη Λιθουανία:

— "draudimo agentas",

— στην Ουγγαρία:

— "egyes biztosítási ügynök", "többes biztosítási ügynök", "vezérügynök",

— στη Μάλτα:

— "brokers fl-assikurazzjoni",

— στην Πολωνία:

— "agent ubezpieczeniowy",

— στη Σλοβενία:

— "zavarovalni zastopnik",

— στη Σλοβακία:

— "poisťovací agent".»

(γ) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο (γ), προστίθενται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία:

— "pomocný pojišťovací zprostředkovatel",

— στην Κύπρο:

— "Μεσίτης ασφαλίσεων",

— στην Ουγγαρία:

— "alügynök",

— στη Μάλτα:

— "Sotto-agent fl-assikurazzjoni".»

4. 31979 L 0267: Πρώτη οδηγία του Συμβουλίου 79/267/ΕΟΚ, της 5ης Μαρτίου 1979, περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη της δραστηριότητας της πρωτασφαλίσεως ζωής και την άσκηση αυτής (ΕΕ L 63, 13.3.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23),

— 31990 L 0619: Οδηγία 90/619/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8.11.1990 (ΕΕ L 330, 29.11.1990, σ. 50),

— 31992 L 0096: Οδηγία 92/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10.11.1992 (ΕΕ L 360, 9.12.1992, σ. 1),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 L 0026: Οδηγία 95/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29.6.1995 (ΕΕ L 168, 18.7.1995, σ. 7),

— 32002 L 0012: Οδηγία 2002/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5.3.2002 (ΕΕ L 77, 20.3.2002, σ. 11).

Στο άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο (α), προστίθενται τα εξής:

— όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία: "akciová společnost", "družstvo",

— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Εσθονίας: "aktsiaselts",

— όσον αφορά την Κυπριακή Δημοκρατία: "Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο",

— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Λετονίας: "apdrošināšanas akciju sabiedrība", "savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība",

— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Λιθουανίας: "akcinės bendrovės", "uždarosios akcinės bendrovės",

— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας: "biztosító részvénytársaság", "biztosító szövetkezet", "biztosító egyesület", "külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe",

— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Μάλτας: "kumpanija pubblika", "kumpanija privata", "fergha", "Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxxut",

— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Πολωνίας: "spółka akcyjna", "towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych",

— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Σλοβενίας: "delniška družba", "družba za vzajemno zavarovanje",

— όσον αφορά τη Δημοκρατία της Σλοβακίας: "akciová spoločnosť".»

5. 32000 L 0012: Οδηγία 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 126, 26.5.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 L 0028: Οδηγία 2000/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18.9.2000 (ΕΕ L 275, 27.10.2000, σ. 37).

Στο άρθρο 2, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

«— στη Λετονία, της "krājaizdevu sabiedrības", των οργανισμών οι οποίοι, δυνάμει του "krājaizdevu sabiedrību likums" αναγνωρίζονται ως συνεταιριστικοί οργανισμοί, οι οποίοι παρέχουν χρηματοοικονομικές υπηρεσίες μόνο στα μέλη τους,

— στη Λιθουανία, της "kredito unijos", πλην της "Centrinė kredito unija",

— στην Ουγγαρία, της "Magyar Fejlesztési Bank Rt." και της "Magyar Export-Import Bank Rt.",

— στην Πολωνία, της "Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo -Kreditowe" και της "Bank Gospodarstwa Krajowego".»

4. ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

Α. ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

1. 31968 L 0151: Πρώτη οδηγία 68/151/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1968, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών, κατά την έννοια του άρθρου 58, δεύτερη παράγραφος της συνθήκης, για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες (ΕΕ L 65, 14.3.1968, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 1, προστίθενται τα εξής:

«— για την Τσεχική Δημοκρατία:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost,

— για την Εσθονία:

aktsiaselts, osaühing,

— για την Κύπρο:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση,

— για τη Λετονία:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība,

— για τη Λιθουανία:

akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė,

— για την Ουγγαρία:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság,

— για τη Μάλτα:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company,

— για την Πολωνία:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna,

— για τη Σλοβενία:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba,

— για τη Σλοβακία:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným».

2. 31977 L 0091: Δεύτερη οδηγία 77/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1976, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών, κατά την έννοια του άρθρου 58, δεύτερη παράγραφος της συνθήκης, για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά τη σύσταση της ανωνύμου εταιρείας και τη διατήρηση και τις μεταβολές του κεφαλαίου της (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

31992 L 0101: Οδηγία 92/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ L 347, 28.11.1992, σ. 64),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«— για την Τσεχική Δημοκρατία:

akciová společnost,

— για την Εσθονία:

aktsiaselts,

— για την Κύπρο:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο,

— για τη Λετονία:

akciju sabiedrība,

— για τη Λιθουανία:

akcinė bendrovė,

— για την Ουγγαρία:

részvénytársaság,

— για τη Μάλτα:

kumpanija pubblika/public limited liability company,

— για την Πολωνία:

spółka akcyjna,

— για τη Σλοβενία:

delniška družba,

— για τη Σλοβακία:

akciová spoločnosť».

3. 31978 L 0855: Τρίτη οδηγία 78/855/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης, περί των συγχωνεύσεων των ανωνύμων εταιρειών (ΕΕ L 295, 20.10.1978, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«για την Τσεχική Δημοκρατία:

akciová společnost,

για την Εσθονία:

aktsiaselts,

για την Κύπρο:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο,

για τη Λετονία:

akciju sabiedrība,

για τη Λιθουανία:

akcinė bendrovė,

για την Ουγγαρία:

részvénytársaság,

για τη Μάλτα:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company,

για την Πολωνία:

spółka akcyjna,

για τη Σλοβενία:

delniška družba,

για τη Σλοβακία:

akciová spoločnosť».

4. 31989 L 0667: Δωδέκατη οδηγία 89/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, στον τομέα των εταιρειών σχετικά με τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο (ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 1, προστίθενται τα εξής:

— Τσεχική Δημοκρατία:

společnost s ručením omezeným,

— Εσθονία:

aktsiaselts, osaühing,

— Κύπρος:

Ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση,

— Λετονία:

sabiedrība ar ierobežotu atbildību,

— Λιθουανία:

uždaroji akcinė bendrovė,

— Ουγγαρία:

korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság,

— Μάλτα:

kumpanija privata/private limited liability company,

— Πολωνία:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,

— Σλοβενία:

družba z omejeno odgovornostjo,

— Σλοβακία:

spoločnosť s ručením obmedzeným».

Β. ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

1. 31978 L 0660: Τετάρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης, περί των ετησίων λογαριασμών εταιρειών ορισμένων μορφών (ΕΕ L 222, 14.8.1978, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31983 L 0349: Έβδομη οδηγία 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1983 (ΕΕ L 193, 18.7.1983, σ. 1),

— 31984 L 0569: Οδηγία 84/569/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1984 (ΕΕ L 314, 4.12.1984, σ. 28),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31989 L 0666: Ενδέκατη οδηγία 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 36),

— 31990 L 0604: Οδηγία 90/604/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ L 317, 16.11.1990, σ. 57),

— 31990 L 0605: Οδηγία 90/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ L 317, 16.11.1990, σ. 60),

— 31994 L 0008: Οδηγία 94/8/ΕΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1994 (ΕΕ L 82, 25.3.1994, σ. 33),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0060: Οδηγία 1999/60/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 1999 (ΕΕ L 162, 26.6.1999, σ. 65),

— 32001 L 0065: Οδηγία 2001/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Σεπτεμβρίου 2001 (ΕΕ L 283, 27.10.2001, σ. 28).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

— για την Τσεχική Δημοκρατία:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost,

— για την Εσθονία:

aktsiaselts, osaühing,

— για την Κύπρο:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση,

— για τη Λετονία:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību,

— για τη Λιθουανία:

akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės,

— για την Ουγγαρία:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság,

— για τη Μάλτα:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpannija privata/private limited liability company,

soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership en commandite with the capital divided into shares,

— για την Πολωνία:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna,

— για τη Σλοβενία:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba,

— για τη Σλοβακία:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným»,

β) στο άρθρο 1, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— (ιστ) για την Τσεχική Δημοκρατία:

veřejná obchodní společnost, komanditní společnost, družstvo,

— (ιζ) για την Εσθονία:

täisühing, usaldusühing,

— (ιη) για την Κύπρο:

Ομόρρυθμες και ετερόρρυθμες εταιρείες (συνεταιρισμοί),

— (ιθ) για τη Λετονία:

pilnsabiedrība, komanditsabiedrība,

— (κ) για τη Λιθουανία:

tikrosios ūkinės bendrijos, komanditinės ūkinės bendrijos,

— (κα) για την Ουγγαρία:

közkereseti társaság, betéti társaság, közös vállalat, egyesülés,

— (κβ) για τη Μάλτα:

Soċjeta f'isem kollettiv jew soċjeta in akkomandita, bil-kapital li mhux maqsum f'azzjonijiet meta s-soċji kollha li ghandhom responsabbilita' llimitata huma soċjetajiet tat-tip deskritt f'sub paragrafu 1/Partnership en nom collectif or partnership en commandite με κεφάλαιο το οποίο δεν διαιρείται σε μετοχές, εφόσον όλοι οι με απεριόριστη ευθύνη είναι εταίροι όπως περιγράφεται στο πρώτο εδάφιο,

— (κγ) για την Πολωνία:

spółka jawna, spółka komandytowa,

(κδ) για τη Σλοβενία:

družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba,

(κε) για τη Σλοβακία:

verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť».

2. 31983 L 0349: Έβδομη οδηγία 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης για τους ενοποιημένους λογαριασμούς (ΕΕ L 193, 18.7.1983, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31989 L 0666: Ενδέκατη οδηγία 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 36),

— 31990 L 0604: Οδηγία 90/604/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ L 317, 16.11.1990, σ. 57),

— 31990 L 0605: Οδηγία 90/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ L 317, 16.11.1990, σ. 60),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32001 L 0065: Οδηγία 2001/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Σεπτεμβρίου 2001 (ΕΕ L 283, 27.10.2001, σ. 28).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«(ιστ) — για την Τσεχική Δημοκρατία:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost,

(ιζ) — για την Εσθονία:

aktsiaselts, osaühing,

(ιη) — για την Κύπρο:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση,

(ιθ) — για τη Λετονία:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību,

(κ) — για τη Λιθουανία:

akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės,

(κα) — για την Ουγγαρία:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság,

(κβ) — για τη Μάλτα:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpannija privata/private limited liability company,

soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership en commandite με κεφάλαιο το οποίο διαιρείται σε μετοχές,

(κγ) — για την Πολωνία:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna,

(κδ) για τη Σλοβενία:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba,

(κε) για τη Σλοβακία:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným'».

Γ. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

I. *ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΗΜΑ*

31994 R 0040: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό σήμα (ΕΕ L 11, 14.1.1994, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31994 R 3288: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3288/94 του Συμβουλίου της 22.12.1994 (ΕΕ L 349, 31.12.1994, σ. 83).

Μετά το άρθρο 142, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 142α*

Διατάξεις σχετικές με τη διεύρυνση της Κοινότητας

1. Από την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας (στο εξής αποκαλούμενα "νέο κράτος μέλος" ή "νέα κράτη μέλη"), το κοινοτικό σήμα το οποίο έχει καταχωρηθεί ή για το οποίο έχει υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, επεκτείνεται στο έδαφος των εν λόγω κρατών μελών προκειμένου να παράγει ισοδύναμα αποτελέσματα σε ολόκληρη την Κοινότητα.

2. Η καταχώρηση κοινοτικού σήματος για το οποίο έχει υποβληθεί αίτηση κατά την ημερομηνία της προσχώρησης δεν μπορεί να απορρίπτεται βάσει κανενός από τους απόλυτους λόγους απαραδέκτου που απαριθμούνται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, εάν οι λόγοι αυτοί κατέστησαν εφαρμοστέοι μόνο λόγω της προσχώρησης νέου κράτους μέλους.

3. Εάν αίτηση καταχώρησης κοινοτικού σήματος υποβλήθηκε κατά τους έξι μήνες πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, δύναται να ασκείται ανακοπή σύμφωνα με το άρθρο 42, εφόσον προγενέστερο σήμα ή άλλο προγενέστερο δικαίωμα, κατά την έννοια του άρθρου 8, αποκτήθηκε σε νέο κράτος μέλος πριν από την προσχώρηση, υπό τον όρο ότι αποκτήθηκε καλόπιστα και ότι η ημερομηνία κατάθεσης ή, ενδεχομένως, η ημερομηνία προτεραιότητας ή η ημερομηνία απόκτησης στο νέο κράτος μέλος του προγενέστερου σήματος ή άλλου προγενέστερου δικαιώματος προηγείται της ημερομηνίας κατάθεσης ή, ενδεχομένως, της ημερομηνίας προτεραιότητας του αιτούμενου κοινοτικού σήματος.

4. Κοινοτικό σήμα το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν δύναται να κηρύσσεται άκυρο:

— σύμφωνα με το άρθρο 51, εάν οι λόγοι ακυρότητας κατέστησαν ισχυροί μόνον εξαιτίας της προσχώρησης νέου κράτους μέλους,

— σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφοι 1 και 2, εάν το προγενέστερο εθνικό δικαίωμα έχει καταχωρηθεί, καταστεί εφαρμόσιμο ή έχει αποκτηθεί σε ένα νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.

5. Η χρήση κοινοτικού σήματος, το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1, δύναται να απαγορεύεται σύμφωνα με τα άρθρα 106 και 107, εάν προγενέστερο σήμα ή άλλο προγενέστερο δικαίωμα έχει καταχωρηθεί ή έχει καταστεί εφαρμόσιμο ή, έχει αποκτηθεί καλόπιστα σε ένα νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία προσχώρησης του εν λόγω κράτους· ή, ενδεχομένως, έχει ημερομηνία προτεραιότητας πριν από την ημερομηνία προσχώρησης αυτού του κράτους.»

II. *ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ*

1. 31992 R 1768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1768/92 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με την καθιέρωση συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φάρμακα (ΕΕ L 182, 2.7.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

α) Μετά το άρθρο 19, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 19α*

Συμπληρωματικές διατάξεις σχετικές με τη διεύρυνση της Κοινότητας

Με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται τα εξής:

α) (i) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας στην Τσεχική Δημοκρατία και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο, αποκτήθηκε στην Τσεχική Δημοκρατία μετά τις 10 Νοεμβρίου 1999, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας,

(ii) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας στην Τσεχική Δημοκρατία και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο, αποκτήθηκε στην Κοινότητα όχι νωρίτερα από έξι μήνες πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας,

β) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στην Εσθονία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ή, στην περίπτωση των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που κατατέθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, εντός του εξαμήνου που προβλέπεται στην Πράξη περί διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας του Οκτωβρίου 1999,

γ) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στην Κύπρο πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας· παρά τα ανωτέρω, εάν η άδεια κυκλοφορίας αποκτήθηκε πριν από τη χορήγηση του βασικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας, η αίτηση πιστοποιητικού πρέπει να κατατίθεται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία χορηγήθηκε το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας,

δ) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στη Λετονία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό. Στις περιπτώσεις που έχει λήξει η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, υφίσταται η δυνατότητα αίτησης πιστοποιητικού για περίοδο έξι μηνών που αρχίζει το αργότερο από την ημερομηνία προσχώρησης,

ε) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για το οποίο υποβλήθηκε αίτηση μετά την 1η Φεβρουαρίου 1994 και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στη Λιθουανία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβάλλεται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης,

στ) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στην Ουγγαρία μετά από την 1 Ιανουαρίου 2002, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβάλλεται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης,

ζ) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στη Μάλτα πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό. Στις περιπτώσεις που έχει λήξει η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, υφίσταται η δυνατότητα αίτησης πιστοποιητικού για περίοδο έξι μηνών που αρχίζει το αργότερο από την ημερομηνία προσχώρησης,

η) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στην Πολωνία μετά την 1η Ιανουαρίου 2000, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβάλλεται εντός εξαμήνου που αρχίζει το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης,

θ) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στη Σλοβενία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβάλλεται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων που έχει λήξει η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1,

ι) κάθε φάρμακο που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φάρμακο αποκτήθηκε στη Σλοβακία μετά την 1η Ιανουαρίου 2000, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ή εντός έξι μηνών από την 1η Ιουλίου 2002, εάν η άδεια κυκλοφορίας αποκτήθηκε πριν από την ημερομηνία αυτή»,

β) στο άρθρο 20, η μοναδική παράγραφος αριθμείται ως «1» και προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα συμπληρωματικά πιστοποιητικά προστασίας που χορηγούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.».

2. 31996 R 1610: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1610/96 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, σχετικά με την καθιέρωση συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα (ΕΕ L 198, 8.8.1996, σ. 30).

α) Μετά από το άρθρο 19, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 19α*

Διατάξεις σχετικές με τη διεύρυνση της Κοινότητας

Με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται τα εξής:

α) (i) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας στην Τσεχική Δημοκρατία και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στην Τσεχική Δημοκρατία μετά τις 10 Νοεμβρίου 1999, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας,

(ii) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας στην Τσεχική Δημοκρατία και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στην Κοινότητα όχι νωρίτερα από έξι μήνες πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας,

β) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στην Εσθονία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ή, στην περίπτωση των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που κατατέθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, εντός του εξαμήνου που προβλέπεται στην Πράξη περί διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας του Οκτωβρίου 1999,

γ) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στην Κύπρο πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας· παρά τα ανωτέρω, εάν η άδεια κυκλοφορίας αποκτήθηκε πριν από τη χορήγηση του βασικού διπλώματος ευρεσιτεχνίας, η αίτηση πιστοποιητικού πρέπει να κατατίθεται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία χορηγήθηκε το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας,

δ) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στη Λετονία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό. Στις περιπτώσεις που έχει λήξει η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, υφίσταται η δυνατότητα αίτησης πιστοποιητικού για περίοδο έξι μηνών που αρχίζει το αργότερο από την ημερομηνία προσχώρησης,

ε) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για το οποίο υποβλήθηκε αίτηση μετά την 1η Φεβρουαρίου 1994 και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στη Λιθουανία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβάλλεται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης,

στ) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στην Ουγγαρία μετά την 1η Ιανουαρίου 2000, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβάλλεται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης,

ζ) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στη Μάλτα πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό. Στις περιπτώσεις που έχει λήξει η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, υφίσταται η δυνατότητα αίτησης πιστοποιητικού για περίοδο έξι μηνών που αρχίζει το αργότερο από την ημερομηνία προσχώρησης,

η) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στην Πολωνία μετά την 1η Ιανουαρίου 2000, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβάλλεται εντός εξαμήνου που αρχίζει το αργότερο κατά την ημερομηνία προσχώρησης,

θ) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στη Σλοβενία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβάλλεται εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων που έχει λήξει η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1,

ι) κάθε φυτοπροστατευτικό προϊόν που προστατεύεται με έγκυρο βασικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ως φυτοπροστατευτικό προϊόν αποκτήθηκε στη Σλοβακία μετά την 1η Ιανουαρίου 2000, μπορεί να λαμβάνει πιστοποιητικό, υπό την προϋπόθεση ότι η αίτηση πιστοποιητικού υποβλήθηκε εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αποκτήθηκε η πρώτη άδεια κυκλοφορίας ή εντός έξι μηνών από την 1η Ιουλίου 2002, εάν η άδεια κυκλοφορίας αποκτήθηκε πριν από την ημερομηνία αυτή.»,

β) στο άρθρο 20, η μοναδική παράγραφος αριθμείται ως «1» και προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα συμπληρωματικά πιστοποιητικά προστασίας που χορηγούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.».

III. *ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ*

32002 R 0006: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 6/2002 του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2001, για τα κοινοτικά σχέδια και υποδείγματα (ΕΕ L 3, 5.1.2002, σ. 1).

Μετά το άρθρο 110, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 110α*

Διατάξεις σχετικές με τη διεύρυνση της Κοινότητας

1. Από την ημερομηνία της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας (στο εξής "νέο κράτος μέλος" ή "νέα κράτη μέλη") κοινοτικό σχέδιο ή υπόδειγμα το οποίο προστατεύεται ή για το οποίο έχει υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, επεκτείνεται στην επικράτεια αυτών των κρατών μελών ώστε να παράγει ισοδύναμα αποτελέσματα σε ολόκληρη την Κοινότητα.

2. Η αίτηση καταχώρησης κοινοτικού σχεδίου ή υποδείγματος δεν μπορεί να απορρίπτεται βάσει κανενός από τους λόγους απαραδέκτου που απαριθμούνται στο άρθρο 47, παράγραφος 1, εάν οι λόγοι αυτοί κατέστησαν εφαρμοστέοι απλώς και μόνο λόγω της προσχώρησης νέου κράτους μέλους.

3. Ένα κοινοτικό σχέδιο ή υπόδειγμα, σύμφωνα με την παράγραφο 1, μπορεί να μην κηρύσσεται άκυρο βάσει του άρθρου 25, παράγραφος 1, εφόσον οι λόγοι της ακυρότητας κατέστησαν εφαρμοστέοι απλώς και μόνο λόγω της προσχώρησης νέου κράτους μέλους.

4. Ο αιτών ή ο κάτοχος προγενέστερου δικαιώματος σε νέο κράτος μέλος μπορεί να αντιτάσσεται στη χρήση κοινοτικού σχεδίου ή υποδείγματος που εμπίπτει στο άρθρο 25, παράγραφος 1, σημεία δ), ε) ή στ), στο έδαφος στο οποίο προστατεύεται το προγενέστερο δικαίωμα. Για τον σκοπό της διάταξης αυτής, ως "προγενέστερο δικαίωμα" νοείται το δικαίωμα το οποίο έχει αποκτηθεί ή ασκηθεί καλόπιστα πριν από την προσχώρηση.

5. Οι παράγραφοι 1, 3 και 4 ισχύουν επίσης για μη καταχωρημένα κοινοτικά σχέδια ή υποδείγματα. Σύμφωνα με το άρθρο 11, σχέδιο ή υπόδειγμα το οποίο δεν έχει καταστεί δημόσιο στο έδαφος της Κοινότητας, δεν απολαύει προστασίας ως μη καταχωρηθέν κοινοτικό σχέδιο ή υπόδειγμα.»

5. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

1. 31968 R 1017: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1968, περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ L 175, 23.7.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 30, παράγραφος 3, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας ή κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους των άρθρων 4 και 5 του παρόντος κανονισμού. Το παρόν εδάφιο δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία προσχώρησης, εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.».

2. 31986 R 4056: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ L 378, 31.12.1986, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Το άρθρο 26α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 26α*

Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας ή κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους των άρθρων 3 έως 6 του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία προσχώρησης, εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.».

3. 31993 R 1617: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1617/93 της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1993, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών, οι οποίες αφορούν τον από κοινού προγραμματισμό και συντονισμό των δρομολογίων, την από κοινού εκμετάλλευση διαδρομών, τις διαβουλεύσεις για τους ναύλους μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων στις τακτικές αεροπορικές γραμμές και την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης στους αερολιμένες (ΕΕ L 155, 26.6.1993, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31996 R 1523: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1523/96 της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 1996 (ΕΕ L 190, 31.7.1996, σ. 11),

— 31999 R 1083: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1083/1999 της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1999 (ΕΕ L 131, 27.5.1999, σ. 27),

— 32001 R 1324: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1324/2001 της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 2001 (ΕΕ L 177, 30.6.2001, σ. 56),

— 32002 R 1105: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1105/2002 της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 2002 (ΕΕ L 167, 26.6.2002, σ. 6).

Το άρθρο 6α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 6α*

Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας ή κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία προσχώρησης, εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ.».

4. 31996 R 0240: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 240/96 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 1996, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών μεταφοράς τεχνολογίας (ΕΕ L 31, 9.2.1996, σ. 2).

Στο άρθρο 11, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού.».

5. 31998 R 0447: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 447/98 της Επιτροπής, της 1ης Μαρτίου 1998, σχετικά με τις κοινοποιήσεις, τις προθεσμίες και τις ακροάσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ L 61, 2.3.1998, σ. 1).

α) στο άρθρο 2, παράγραφος 2, το «23» γίνεται «33»,

β) στο άρθρο 13, παράγραφος 4, το «29» γίνεται «39»,

γ) στο άρθρο 19, παράγραφος 1, το «29» γίνεται «39»,

δ) στην πέμπτη παράγραφο του σημείου Ε του Παραρτήματος, το «23» γίνεται «33».

6. 31999 R 0659: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ L 83, 27.3.1999, σ. 1).

Στο άρθρο 1, σημείο β), το στοιχείο i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(i) με την επιφύλαξη των άρθρων 144 και 172 της Πράξης Προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και του Παραρτήματος IV, σημείο 3 και του Προσαρτήματος του εν λόγω Παραρτήματος της Πράξης Προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, όλες οι ενισχύσεις οι οποίες υφίσταντο πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης στο οικείο κράτος μέλος, δηλαδή συστήματα ενισχύσεων και καθεστώτα ατομικών ενισχύσεων που είχαν τεθεί σε εφαρμογή πριν, και εφαρμόζονται ακόμη έπειτα, από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης».

7. 31999 R 2790: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2790/1999 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1999, για την εφαρμογή του άρθρου 81, παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες κάθετων συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών (ΕΕ L 336, 29.12.1999, σ. 21).

Μετά από το άρθρο 12, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 12α*

Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού.».

8. 32000 R 2658: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2658/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81, παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης (ΕΕ L 304, 5.12.2000, σ. 3).

Μετά από το άρθρο 8, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 8α

Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού.».

9. 32000 R 2659: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2659/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81, παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης (ΕΕ L 304, 5.12.2000, σ. 7).

Μετά το άρθρο 8, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 8α

Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού.».

10. 32000 R 0823: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 823/2000 της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81, παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών μεταξύ ναυτιλιακών εταιρειών τακτικών γραμμών (κοινοπραξίες) (ΕΕ L 100, 20.4.2000, σ. 24).

Στο άρθρο 13, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού.».

11. 32002 R 1400: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1400/2002 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2002, για την εφαρμογή του άρθρου 81, παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες κάθετων συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας (ΕΕ L 203, 1.8.2002, σ. 30).

Στο άρθρο 10, η υπάρχουσα παράγραφος αριθμείται ως παράγραφος 1 και προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2. Η απαγόρευση του άρθρου 81, παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81, παράγραφος 1, εφόσον, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού.».

6. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31965 R 0079: Κανονισμός αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1965, περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφορήσεως επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ 109, 23.6.1965, σ. 1859), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31972 R 2835: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2835/72 του Συμβουλίου της 29.12.1972 (ΕΕ L 298, 31.12.1972, σ. 47),

— 31973 R 2910: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2910/73 του Συμβουλίου της 23.10.1973 (ΕΕ L 299, 27.10.1973, σ. 1),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31981 R 2143: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2143/81 του Συμβουλίου της 27.7.1981 (ΕΕ L 210, 30.7.1981, σ. 1),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31985 R 3644: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3644/85 του Συμβουλίου της 19.12.1985 (ΕΕ L 348, 24.12.1985, σ. 4),

— 31985 R 3768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 362, 31.12.1985, σ. 8),

— 31990 R 3577: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 23),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 R 2801: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2801/95 του Συμβουλίου της 29.11.1995 (ΕΕ L 291, 6.12.1995, σ. 3),

— 31997 R 1256: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1256/97 του Συμβουλίου της 25.6.1997 (ΕΕ L 174, 2.7.1997, σ. 7).

α) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Ο μέγιστος αριθμός των εκμεταλλεύσεων που υποβάλλουν δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης ανέρχεται σε 105 000 για την Κοινότητα.»

β) Στο άρθρο 5, παράγραφος 1, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία ιδρύουν εθνική επιτροπή το αργότερο έως το τέλος του έκτου μήνα από την ημερομηνία προσχώρησής τους.»

γ) Στο Παράρτημα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Τσεχική Δημοκρατία

Αποτελεί μία περιφέρεια

Εσθονία

Αποτελεί μία περιφέρεια

Κύπρος

Αποτελεί μία περιφέρεια

Λετονία

Αποτελεί μία περιφέρεια

Λιθουανία

Αποτελεί μία περιφέρεια

Ουγγαρία

1. Közép-Magyarország
2. Közép-Dunántúl
3. Nyugat-Dunántúl
4. Dél-Dunántúl
5. Észak- Magyarország
6. Észak-Alföld
7. Dél-Alföld

Μάλτα

Αποτελεί μία περιφέρεια

Πολωνία

1. Pomorze and Mazury
2. Wielkopolska and Śląsk
3. Mazowsze and Podlasie
4. Małopolska and Pogórze

Σλοβενία

Αποτελεί μία περιφέρεια

Σλοβακία

Αποτελεί μία περιφέρεια.».

2. 31966 R 0136: Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (ΕΕ L 72, 30.9.1966, σ. 3025), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31968 R 2146: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2146/68 του Συμβουλίου της 20.12.1968 (ΕΕ L 314, 31.12.1968, σ. 1),

— 31970 R 1253: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1253/70 του Συμβουλίου της 29.6.1970 (ΕΕ L 143, 1.7.1970, σ. 1),

— 31970 R 2554: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2554/70 του Συμβουλίου της 15.12.1970 (ΕΕ L 275, 19.12.1970, σ. 5),

— 31971 R 2727: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2727/71 του Συμβουλίου της 20.12.1971 (ΕΕ L 282, 23.12.1971, σ. 8),

— 11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14)

— 31972 R 1547: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1547/72 του Συμβουλίου της 18.7.1972 (ΕΕ L 165, 21.7.1972, σ. 1),

— 31973 R 1707: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1707/73 του Συμβουλίου της 26.6.1973 (ΕΕ L 175, 29.6.1973, σ. 5),

— 31977 R 2560: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2560/77 του Συμβουλίου της 7.11.1977 (ΕΕ L 303, 28.11.1977, σ. 1),

— 31978 R 1419: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1419/78 του Συμβουλίου της 20.6.1978 (ΕΕ L 171, 28.6.1978, σ. 8),

— 31978 R 1562: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1562/78 του Συμβουλίου της 29.6.1978 (ΕΕ L 185, 7.7.1978, σ. 1),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31979 R 0590: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 590/79 του Συμβουλίου της 26.3.1979 (ΕΕ L 78, 30.3.1979, σ. 1),

— 31980 R 1585: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1585/80 του Συμβουλίου της 24.6.1980 (ΕΕ L 160, 26.6.1980, σ. 2),

— 31980 R 1917: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1917/80 του Συμβουλίου της 15.7.1980 (ΕΕ L 186, 19.7.1980, σ. 1),

— 31980 R 3454: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3454/80 του Συμβουλίου της 22.12.1980 (ΕΕ L 360, 31.12.1980, σ. 16),

— 31982 R 1413: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82 του Συμβουλίου της 18.5.1982 (ΕΕ L 162, 12.6.1982, σ. 6),

— 31984 R 1097: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1097/84 του Συμβουλίου της 31.3.1984 (ΕΕ L 113, 28.4.1984, σ. 1),

— 31984 R 1101: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1101/84 του Συμβουλίου της 31.3.1984 (ΕΕ L 113, 28.4.1984, σ. 7),

— 31984 R 1556: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1556/84 του Συμβουλίου της 4.6.1984 (ΕΕ L 150, 6.6.1984, σ. 5),

— 31984 R 2260: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2260/84 του Συμβουλίου της 17.7.1984 (ΕΕ L 208, 3.8.1984, σ. 1),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31985 R 0231: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 231/85 του Συμβουλίου της 29.1.1985 (ΕΕ L 26, 31.1.1985, σ. 12),

— 31985 R 3768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 362, 31.12.1985, σ. 8),

— 31986 R 1454: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1454/86 του Συμβουλίου της 13.5.1986 (ΕΕ L 133, 21.5.1986, σ. 8),

— 31987 R 1915: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1915/87 του Συμβουλίου της 2.7.1987 (ΕΕ L 183, 3.7.1987, σ. 7),

— 31987 R 3994: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3994/87 της Επιτροπής της 23.12.1987 (ΕΕ L 377, 31.12.1987, σ. 31),

— 31988 R 1098: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1098/88 του Συμβουλίου της 25.4.1988 (ΕΕ L 110, 29.4.1988, σ. 10),

— 31988 R 2210: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2210/88 του Συμβουλίου της 19.7.1988 (ΕΕ L 197, 26.7.1988, σ. 1),

— 31989 R 1225: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1225/89 του Συμβουλίου της 3.5.1989 (ΕΕ L 128, 11.5.1989, σ. 15),

— 31989 R 2902: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2902/89 του Συμβουλίου της 25.9.1989 (ΕΕ L 280, 29.9.1989, σ. 2),

— 31990 R 3499: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3499/90 του Συμβουλίου της 27.11.1990 (ΕΕ L 338, 5.12.1990, σ. 1),

— 31990 R 3577: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 23),

— 31991 R 1720: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91 του Συμβουλίου της 13.6.1991 (ΕΕ L 162, 26.6.1991, σ. 27),

— 31992 R 0356: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 356/92 του Συμβουλίου της 10.2.1992 (ΕΕ L 39, 15.2.1992, σ. 1),

— 31992 R 2046: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2046/92 του Συμβουλίου της 30.6.1992 (ΕΕ L 215, 30.7.1992, σ. 1),

— 31993 R 3179: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3179/93 του Συμβουλίου της 16.11.1993 (ΕΕ L 285, 20.11.1993, σ. 9),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 R 3290: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου της 22.12.1994 (ΕΕ L 349, 31.12.1994, σ. 5),

— 31996 R 1581: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1581/96 του Συμβουλίου της 30.7.1996 (ΕΕ L 206, 16.8.1996, σ. 11),

— 31998 R 1638: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/98 του Συμβουλίου της 20.7.1998 (ΕΕ L 210, 28.7.1998, σ. 32),

— 31999 R 2702: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2702/1999 του Συμβουλίου της 14.12.1999 (ΕΕ L 327, 21.12.1999, σ. 7),

— 32000 R 2826: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 του Συμβουλίου της 19.12.2000 (ΕΕ L 328, 23.12.2000, σ. 2)

— 32001 R 1513: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 του Συμβουλίου της 23.7.2001 (ΕΕ L 201, 26.7.2001, σ. 4).

Στο άρθρο 5, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η μέγιστη ποσότητα ελαιολάδου, στην οποία εφαρμόζεται η ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, είναι 1 783 811 τόνοι ανά περίοδο εμπορίας. Η εν λόγω μέγιστη εγγυημένη ποσότητα κατανέμεται ως εξής μεταξύ των κρατών μελών υπό μορφήν εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων (ΕΕΠ):

— Ελλάδα: 419 529 τόνοι

— Ισπανία: 760 027 τόνοι

— Γαλλία: 3 297 τόνοι

— Ιταλία: 543 164 τόνοι

— Κύπρος: 6 000 τόνοι

— Πορτογαλία: 51 244 τόνοι

— Σλοβενία: 400 τόνοι

— Μάλτα: 150 τόνοι

Οι εθνικές εγγυημένες ποσότητες για την Κύπρο και τη Μάλτα είναι προσωρινές. Τα ποσά αυτά θα αναθεωρηθούν το 2005, μετά την εισαγωγή του Γεωγραφικού Συστήματος Πληροφοριών (ΓΣΠ/GIS). Εάν η επιλέξιμη παραγωγή είναι διαφορετική από την καθορισθείσα ποσότητα, η Επιτροπή αποφασίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, να προσαρμόσει ανάλογα τις εθνικές εγγυημένες ποσότητες για την Κύπρο και τη Μάλτα.».

3. 31975 L 0106: Οδηγία 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσυσκευασία κατ' όγκον ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών (ΕΕ L 42, 15.2.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31989 L 0676: Οδηγία 89/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1989 (ΕΕ L 398, 30.12.1989, σ. 18).

Στο άρθρο 5, παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο ε):

«ε) Με την επιφύλαξη του εδαφίου β), τα προϊόντα που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, Τμήμα 1, σημείο α) που παράγονται και εμφιαλώνονται στην Ουγγαρία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 και έχουν όγκο 0,70 λίτρα δύνανται να διατίθενται στην αγορά της Ουγγαρίας, υπό τον όρο ότι η Ουγγαρία δηλώνει στην Επιτροπή την ποσότητα των αποθεμάτων κατά την ημερομηνία προσχώρησης.»

4. 31977 R 1784: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1977, περί της πιστοποιήσεως του λυκίσκου (ΕΕ L 200, 8.8.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31979 R 2225: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2225/79 του Συμβουλίου της 9.10.1979 (ΕΕ L 257, 12.10.1979, σ. 1),

— 31985 R 2039: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2039/85 του Συμβουλίου της 23.7.1985 (ΕΕ L 193, 25.7.1985, σ. 1),

— 31991 R 1605: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1605/91 του Συμβουλίου της 10.6.1991 (ΕΕ L 149, 14.6.1991, σ. 14),

— 31993 R 1987: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1987/93 του Συμβουλίου της 19.7.1993 (ΕΕ L 182, 24.7.1993, σ. 1),

— 31996 R 1323: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1323/96 του Συμβουλίου της 26.6.1996 (ΕΕ L 171, 10.7.1996, σ. 1).

Στο άρθρο 9, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία ανακοινώνουν τα στοιχεία αυτά εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησής τους.».

5. 31982 R 1981: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1981/82 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1982, περί καθορισμού του πίνακα των περιοχών της Κοινότητας στις οποίες μόνο οι αναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών λυκίσκου απολαύουν της ενισχύσεως στην παραγωγή (ΕΕ L 215, 23.7.1982, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31987 R 4069: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4069/87 του Συμβουλίου της 22.12.1987 (ΕΕ L 380, 31.12.1987, σ. 32),

— 31989 R 1808: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1808/89 του Συμβουλίου της 19.6.1989 (ΕΕ L 177, 24.6.1989, σ. 5),

— 31992 R 3337: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3337/92 της 16.11.1992 (OJ L 336, 20.11.1992, σ. 2).

Στον κατάλογο του Παραρτήματος, προστίθενται οι εξής περιοχές:

«Česká republika

Slovensko».

6. 31985 R 1907: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1907/85 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 1985, σχετικά με τον κατάλογο των ποικιλιών αμπέλου και των περιοχών που προμηθεύουν εισαγόμενους οίνους για την παρασκευή αφρωδών οίνων στην Κοινότητα (ΕΕ L 179, 11.7.1985 σ. 21).

Μετά το άρθρο 1, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 1α

1. Η Λιθουανία δύναται να χρησιμοποιήσει τα αποθέματα οίνου που Προέρχονται από τη Μολδαβία και Εισάγονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004 για την παρασκευή αφρώδους οίνου, μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

2. Η Λιθουανία καταρτίζει κατάλογο των αποθεμάτων που είναι διαθέσιμα την 1η Ιανουαρίου 2004 και, εν συνεχεία, παρακολουθεί τα αποθέματα.

3. Ο αφρώδης οίνος που παράγεται από μολδαβικό οίνο φέρει ειδική πρόσθετη σήμανση στην οποία αναγράφεται η προέλευση του χρησιμοποιούμενου υλικού και διευκρινίζεται ότι ο οίνος αυτός προορίζεται για πώληση μόνο στη λιθουανική επικράτεια ή για εξαγωγή σε τρίτες χώρες.».

7. 31989 R 1576: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών (ΕΕ L 160, 12.6.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31992 R 3280: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3280/92 του Συμβουλίου της 9.11.1992 (ΕΕ L 327, 13.11.1992, σ. 3)

— 31994 R 3378: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3378/94 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.12.1994 (ΕΕ L 366, 31.12.1994, σ. 1)

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 4:

στο σημείο στ) προστίθενται τα εξής εδάφια 3 και 4:

«(3) Το όνομα "στέμφυλα" ή "απόσταγμα στεμφύλων" δύναται να αντικατασταθεί από την ονομασία Ζιβανία αποκλειστικά για το αλκοολούχο ποτό που παράγεται στην Κύπρο.

(4) Το όνομα "απόσταγμα στεμφύλων σταφυλής" δύναται να αντικατασταθεί από την ονομασία *Pálinka* αποκλειστικά για το αλκοολούχο ποτό που παράγεται στην Ουγγαρία.»

— στο σημείο θ), προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«(4) Το όνομα "απόσταγμα φρούτων" δύναται να αντικατασταθεί από την ονομασία *Pálinka* αποκλειστικά για το αλκοολούχο ποτό που παράγεται στην Ουγγαρία και για τα αποστάγματα βερίκοκου που παράγονται αποκλειστικά στις ακόλουθες επαρχίες της Αυστρίας: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark και Wien.»

— στο σημείο ιδ), παράγραφος 3, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« να παρασκευάζεται αποκλειστικά στην Ελλάδα ή αποκλειστικά στην Κύπρο».

β) Στο άρθρο 5, παράγραφος 3:

— στο σημείο γ) προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Πολωνία μπορεί να απαιτήσει η παρασκευή βότκας στην επικράτειά της με την επισήμανση "Polish vodka"/"Polska Wódka" να γίνεται αποκλειστικά με συγκεκριμένες πρώτες ύλες, πολωνικής προέλευσης, ή βάσει παραδοσιακών προδιαγραφών και στο πλαίσιο της πολιτικής ποιότητας που εφαρμόζει η Πολωνία».

γ) Στο άρθρο 7, παράγραφος 5, μετά το όνομα «*Rum-Verschnitt*» στην πρώτη περίοδο, προστίθενται οι όροι «και *Slivovice*»:

δ) Στο άρθρο 9, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Ωστόσο, η παράγραφος 1 δεν κωλύει την εμπορία του αλκοολούχου ποτού με την ονομασία "*Slivovice*" που παράγεται στην Τσεχική Δημοκρατία και λαμβάνεται με την προσθήκη αποστάγματος δαμάσκηνου, πριν από την τελική απόσταξη, μέγιστης αναλογίας αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης 30 % κατ' όγκο. Το προϊόν αυτό πρέπει να περιγράφεται ως "αλκοολούχο" ή "αλκοολούχο ποτό" κατά την έννοια του άρθρου 5 και μπορεί επίσης να χρησιμοποιεί την ονομασία *Slivovice* στο ίδιο οπτικό πεδίο στην εμπρόσθια ετικέτα. Εφόσον το εν λόγω τσέχικο *Slivovice* διατίθεται στην αγορά της Κοινότητας, η αλκοολική του σύνθεση πρέπει να αναγράφεται στην ετικέτα. Η διάταξη αυτή ισχύει υπό την επιφύλαξη της χρησιμοποίησης της ονομασίας *Slivovice* για τα αποστάγματα φρούτων σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 4, στοιχείο (i).»

ε) Στο Παράρτημα II, προστίθενται οι ακόλουθες γεωγραφικές ενδείξεις:

— στο στοιχείο 5, «Karpatské brandy špeciál»

— στο στοιχείο 7, «Szatmári zilvapálinka», «Kecskeméti barackpálinka», «Békési szilvapálinka», «Szabolcsi almapálinka» και «Bošácka Slivovica»

— στο στοιχείο 11, «Vilniaus džinas», «Spišská borovička», «Slovenská borovička Juniperus», «Slovenská borovička», «Inovecká borovička», «Liptovská borovička»

— στο στοιχείο 14 «Allažu Ķimelis», «Čepkelių», «Demänovka bylinný likér», «Polish Cherry», «Karlovarská hořká»

— στο στοιχείο 16, «Latvijas Dzidrais», «Rīgas degvīns», «LB degvīns», «LB vodka», «Originali Lietuviška degtinė», «Laugarício vodka», «Polish Vodka/Polska Wódka» και «Φυτική βότκα από την βόρεια πεδινή περιοχή Podlasie αρωματισμένη με εκχύλισμα βουχλόης (bison grass)» «Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej»

στ) Στο Παράρτημα II, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«17. Πικρά αλκοολούχα ποτά	"Riga Black Balsam" ή "Rīgas melnais Balzāms", "Demänovka bylinná horká".».

8. 31991 R 2092: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 198, 22.7.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31992 R 1535: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1535/92 της Επιτροπής της 15.6.1992 (ΕΕ L 162, 16.6.1992, σ. 15),

— 31992 R 2083: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2083/92 του Συμβουλίου της 14.7.1992 (ΕΕ L 208, 24.7.1992, σ. 15),

— 31992 R 3713: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3713/92 της Επιτροπής της 22.12.1992 (ΕΕ L 378, 23.12.1992, σ. 21),

— 31993 R 0207: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 207/93 της Επιτροπής της 29.1.1993 (ΕΕ L 25, 2.2.1993, σ. 5),

— 31993 R 2608: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2608/93 της Επιτροπής της 23.9.1993 (ΕΕ L 239, 24.9.1993, σ. 10),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 R 0468: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 468/94 της Επιτροπής της 2.3.1994 (ΕΕ L 59, 3.3.1994, σ. 1),

— 31994 R 1468: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1468/94 του Συμβουλίου της 20.6.1994 (ΕΕ L 159, 28.6.1994, σ. 11),

— 31994 R 2381: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2381/94 της Επιτροπής της 30.9.1994 (ΕΕ L 255, 1.10.1994, σ. 84)

— 31195 R 0529: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 529/95 της Επιτροπής της 9.3.1995 (ΕΕ L 54, 10.3.1995, σ. 10),

— 31995 R 1201: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1201/95 της Επιτροπής της 29.5.1995 (ΕΕ L 119, 30.5.1995, σ. 9),

— 31995 R 1202: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1202/95 της Επιτροπής της 29.5.1995 (ΕΕ L 119, 30.5.1995, σ. 11),

— 31995 R 1935: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1935/95 του Συμβουλίου της 22.6.1995 (ΕΕ L 186, 5.8.1995, σ. 1),

— 31996 R 0418: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 418/96 της Επιτροπής της 7.3.1996 (ΕΕ L 59, 8.3.1996, σ. 10),

— 31997 R 1488: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/97 της Επιτροπής της 29.7.1997 (ΕΕ L 202, 30.7.1997, σ. 12),

— 31998 R 1900: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1900/98 της Επιτροπής της 4.9.1998 (ΕΕ L 247, 5.9.1998, σ. 6),

— 31999 R 0330: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 330/1999 της Επιτροπής της 12.2.1999 (ΕΕ L 40, 13.2.1999, σ. 23),

— 31999 R 1804: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1804/1999 του Συμβουλίου της 19.7.1999 (ΕΕ L 222, 24.8.1999, σ. 1),

— 32000 R 0331: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 331/2000 της Επιτροπής της 17.12.1999 (ΕΕ L 48, 19.2.2000, σ. 1),

— 32000 R 1073: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/2000 της Επιτροπής της 19.5.2000 (ΕΕ L 119, 20.5.2000, σ. 27),

— 32000 R 1437: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1437/2000 της Επιτροπής της 30.6.2000 (ΕΕ L 161, 1.7.2000, σ. 62),

— 32000 R 2020: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2020/2000 της Επιτροπής της 25.9.2000 (ΕΕ L 241, 26.9.2000, σ. 39),

— 32001 R 0436: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 436/2001 της Επιτροπής της 2.3.2001 (ΕΕ L 63, 3.3.2001, σ. 16),

— 32001 R 2491: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2491/2001 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 337, 20.12.2001, σ. 9),

— 32002 R 0473: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2002 της Επιτροπής της 15.3.2002 (ΕΕ L 75, 16.3.2002, σ. 21).

α) Στο άρθρο 2, μεταξύ των καταχωρίσεων για τα ισπανικά και τα δανικά προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:

«— στα τσεχικά: ekologické»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τα γερμανικά και τα ελληνικά:

«— στα εσθονικά: mahe or ökoloogiline»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τα ιταλικά και τα ολλανδικά:

«— στα λετονικά: bioloģiskā,

— στα λιθουανικά: ekologiškas,

— στα ουγγρικά: ökológiai,

— στα μαλτέζικα organiku»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τα ολλανδικά και τα πορτογαλικά:

« - στα πολωνικά: ekologiczne»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τα πορτογαλικά και τα φινλανδικά:

«— στα σλοβακικά: ekologické,

— στα σλοβενικά: ekološki».

β) Στο άρθρο 5, η παράγραφος 3α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 έως 3, τα σήματα τα οποία φέρουν ένδειξη αναφερόμενη στο άρθρο 2, μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται, έως την 1η Ιουλίου 2006, στη σήμανση και διαφήμιση προϊόντων που δεν συμμορφούνται προς τον παρόντα κανονισμό, υπό τον όρο ότι:

— το σήμα κατατέθηκε πριν από τις 22 Ιουλίου 1991 — εκτός εάν εφαρμόζεται το δεύτερο εδάφιο κατωτέρω — και είναι σύμφωνο προς την πρώτη οδηγία 89/104/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών περί σημάτων (*), και

— το σήμα αναπαράγεται πάντοτε με τη σαφή, εμφανή και ευανάγνωστη ένδειξη ότι τα προϊόντα δεν παράγονται με το βιολογικό τρόπο που περιγράφεται στον παρόντα κανονισμό.

Η ημερομηνία εφαρμογής που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση του πρώτου εδαφίου, είναι, για τη Φινλανδία, την Αυστρία και τη Σουηδία, η 1η Ιανουαρίου 1995, και για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η 1η Μαΐου 2004.

(*) ΕΕ L 40, 11.2.1989, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε από την απόφαση 92/10/ΕΟΚ (ΕΕ L 6, 11.1.1992, σ. 35).»

γ) Στο Παράρτημα V, μεταξύ των καταχωρίσεων για τα ισπανικά και τα δανικά, παρεμβάλλονται τα εξής:

«CS: Ekologické zemědělství — kontrolní systém ES»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τα γερμανικά και τα ελληνικά:

«ET: Mahepõllumajandus – EÜ kontrollsüsteem or Ökoloogiline põllumajandus – EÜ kontrollsüsteem»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τα ιταλικά και τα ολλανδικά:

«LV: Bioloģiskā lauksaimniecība — EK kontroles sistēma,

LT: Ekologinis žemės ūkis — EB kontrolės sistema,

HU: Ökológiai gazdálkodás — EK ellenőrzési rendszer,

MT: Agrikultura Organika — Sistema ta' Kontroll tal-KE»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τα ολλανδικά και τα πορτογαλικά:

«PL: Rolnictwo ekologiczne – system kontroli WE»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τα πορτογαλικά και τα φινλανδικά:

«SK: Ekologické poľnohospodárstvo – kontrolný systém ES,

SL: Ekološko kmetijstvo - Kontrolni sistem ES».

9. 31992 R 2075: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για την οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού (ΕΕ L 215, 30.7.1992, σ. 70), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 R 3290: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου της 22.12.1994 (ΕΕ L 349, 31.12.1994, σ. 105),

— 31995 R 0711: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 711/95 του Συμβουλίου της 27.3.1995 (ΕΕ L 73, 1.4.1995, σ. 13),

— 31996 R 0415: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 415/96 του Συμβουλίου της 4.3.1996 (ΕΕ L 59, 8.3.1996, σ. 3)

— 31996 R 2444: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2444/96 του Συμβουλίου της 17.12.1996 (ΕΕ L 333, 21.12.1996, σ. 4),

— 31997 R 2595: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2595/97 του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 351, 23.12.1997, σ. 11),

— 31998 R 1636: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1636/98 του Συμβουλίου της 20.7.1998 (ΕΕ L 210, 28.7.1998, σ. 23),

— 31999 R 0660: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 660/1999 του Συμβουλίου της 22.3.1999 (ΕΕ L 83, 27.3.1999, σ. 10),

— 32000 R 1336: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1336/2000 του Συμβουλίου της 19.6.2000 (ΕΕ L 154, 27.6.2000, σ. 2),

— 32002 R 0546: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 546/2002 του Συμβουλίου της 25.3.2002 (ΕΕ L 84, 28.3.2002, σ. 4).

α) Στο άρθρο 8, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ορίζεται ανώτατο και γενικό κατώφλι εγγύησης για την Κοινότητα, ύψους 402 953 τόνων ακατέργαστου καπνού σε φύλλα ανά συγκομιδή.»

β) Στο σημείο I του Παραρτήματος («Flue-Cured»), προστίθενται τα εξής:

«Wiślica

Virginia SCR IUN

Wiktoria

Wiecha

Wika

Wala

Wisła

Wilia

Waleria

Watra

Wanda

Weneda

Wenus

DH 16

DH 17»

γ) Στο σημείο II του Παραρτήματος («Light Air-Cured»), προστίθενται τα εξής:

«Bursan

Bachus

Bożek

Boruta

Tennessee 90

Baca

Bocheński

Bonus

NC 3

Tennessee 86»

δ) Στο σημείο III του Παραρτήματος («Dark Air-Cured»), προστίθενται τα εξής:

«Prezydent

Mieszko

Milenium

Małopolanin

Makar

Mega»

ε) Στο σημείο IV του Παραρτήματος («Fire-Cured»), προστίθενται τα εξής:

«Kosmos».

10. 31992 R 2081: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (ΕΕ L 208, 24.7.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 R 0535: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 535/97 του Συμβουλίου της 17.3.1997 (ΕΕ L 83, 25.3.1997, σ. 3),

— 31997 R 1068: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1068/97 της Επιτροπής της 12.6.1997 (ΕΕ L 156, 13.6.1997, σ. 10),

— 32000 R 2796: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2796/2000 της Επιτροπής της 20.12.2000 (ΕΕ L 324, 21.12.2000, σ. 26).

Στο άρθρο 2, παράγραφος 7, και στο άρθρο 10, παράγραφος 1, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η ανωτέρω προθεσμία άρχεται από την ημερομηνία προσχώρησής τους.».

11. 31992 R 2082: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για τις βεβαιώσεις ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (ΕΕ L 208, 24.7.1992, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

α) Στο άρθρο 7, παράγραφος 4, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία δημοσιεύουν τα στοιχεία αυτά εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησής τους.».

β) Στο άρθρο 14, παράγραφος 1, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η ανωτέρω προθεσμία άρχεται από την ημερομηνία προσχώρησής τους.».

12. 31992 R 2137: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2137/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την κοινοτική κλίμακα ταξινόμησης των σφαγίων προβατοειδών και την κοινοτική τυποποιημένη ποιότητα των νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη σφαγίων προβατοειδών και για την παράταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 338/91 (ΕΕ L 214, 30.7.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31994 R 1278: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1278/94 του Συμβουλίου της 30.5.1994 (ΕΕ L 140, 3.6.1994, σ. 5),

— 31997 R 2536: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2536/97 του Συμβουλίου της 16.12.1997 (ΕΕ L 347, 18.12.1997, σ. 6).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εάν η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία ή η Σλοβακία προτίθεται να κάνει χρήση της δυνατότητας αυτής, απευθύνει σχετική κοινοποίηση στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης».

13. 31992 R 3950: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 405, 31.12.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 R 0748: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 748/93 του Συμβουλίου της 17.3.1993 (ΕΕ L 77, 31.3.1993, σ. 16),

— 31993 R 1560: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1560/93 του Συμβουλίου της 14.6.1993 (ΕΕ L 154, 25.6.1993, σ. 30),

— 11994 N: την Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 R 0647: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 647/94 της Επιτροπής της 23.3.1994 (ΕΕ L 80, 24.3.1994, σ. 16),

— 31994 R 1883: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1883/94 του Συμβουλίου της 27.7.1994 (ΕΕ L 197, 30.7.1994, σ. 25),

— 31995 R 0630: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 630/95 της Επιτροπής της 23.3.1995 (ΕΕ L 66, 24.3.1995, σ. 11),

— 31995 R 1552: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1552/95 του Συμβουλίου της 29.6.1995 (ΕΕ L 148, 30.6.1995, σ. 43),

— 31996 R 0635: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 635/96 της Επιτροπής της 10.4.1996 (ΕΕ L 90, 11.4.1996, σ. 17),

— 31996 R 1109: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1109/96 της Επιτροπής της 20.6.1996 (ΕΕ L 148, 21.6.1996, σ. 13),

— 31997 R 0614: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 614/97 της Επιτροπής της 8.4.1997 (ΕΕ L 94, 9.4.1997, σ. 4),

— 31998 R 0551: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/98 του Συμβουλίου της 9.3.1998 (ΕΕ L 73, 12.3.1998, σ. 1),

— 31998 R 0903: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 903/98 της Επιτροπής της 28.4.1998 (ΕΕ L 127, 29.4.1998, σ. 8),

— 31999 R 0751: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 751/1999 της Επιτροπής της 9.4.1999 (ΕΕ L 96, 10.4.1999, σ. 11),

— 31999 R 1256: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1256/1999 του Συμβουλίου της 17.5.1999 (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 73),

— 32000 R 0749: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 749/2000 της Επιτροπής της 11.4.2000 (ΕΕ L 90, 12.4.2000, σ. 4),

— 32001 R 0603: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 603/2001 της Επιτροπής της 28.3.2001 (ΕΕ L 89, 29.3.2001, σ. 18),

— 32002 R 0582: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 582/2002 της Επιτροπής της 4.4.2002 (ΕΕ L 89, 5.4.2002, σ. 7),

— 32002 R 2028: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2028/2002 του Συμβουλίου της 11.11.2002 (ΕΕ L 313, 16.11.2002, σ. 3).

α) Στο άρθρο 3, παράγραφος 2, προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, της Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, οι αναφερόμενες ποσότητες περιλαμβάνουν όλο το γάλα αγελάδων ή ισοδύναμο γάλακτος που παραδίδεται σε αγοραστή ή που πωλείται απευθείας προς κατανάλωση, ανεξαρτήτως του εάν παράγεται ή διατίθεται στην αγορά δυνάμει μεταβατικού μέτρου που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές.

Για την Πολωνία, η κατανομή της συνολικής ποσότητας σε παραδόσεις και σε απ' ευθείας πωλήσεις, επανεξετάζεται με βάση τα στοιχεία που προσκομίζει για τις παραδόσεις και για τις απ' ευθείας πωλήσεις για το 2003 και, εάν απαιτείται, προσαρμόζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.

Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, δημιουργείται ειδικό αποθεματικό αναδιάρθρωσης, όπως ορίζεται στον πίνακα ζ) του Παραρτήματος. Το αποθεματικό αποδεσμεύεται από την 1η Απριλίου 2006, εφόσον η επί του αγροκτήματος κατανάλωση γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, σε εκάστη των χωρών αυτών, έχει μειωθεί από το 1998 για την Εσθονία και τη Λετονία και από το 2000 για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία. Η απόφαση για την αποδέσμευση του αποθεματικού και την κατανομή του στις ποσοστώσεις των παραδόσεων και στις απ' ευθείας πωλήσεις λαμβάνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, με βάση την αξιολόγηση έκθεσης που υποβάλλει η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία στην Επιτροπή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Στην έκθεση αυτή παρουσιάζονται λεπτομερώς τα αποτελέσματα και οι τάσεις της πραγματικής διαδικασίας αναδιάρθρωσης του γαλακτοκομικού τομέα της χώρας, ιδίως η μεταστροφή από την παραγωγή για κατανάλωση στο αγρόκτημα προς την παραγωγή για διάθεση στην αγορά.»

β) Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Στην περίπτωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, η προαναφερόμενη ατομική ποσότητα αναφοράς ισούται προς την ποσότητα που είναι διαθέσιμη στις 31 Μαρτίου 2002 για την Ουγγαρία, στις 31 Μαρτίου 2003 για τη Μάλτα και τη Λιθουανία, στις 31 Μαρτίου 2004 για την Τσεχική Δημοκρατία, την Κύπρο, την Εσθονία, τη Λετονία και τη Σλοβακία και στις 31 Μαρτίου 2005 για την Πολωνία και τη Σλοβενία»

γ) Στο άρθρο 11, μετά το δεύτερο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Ωστόσο, για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα χαρακτηριστικά του γάλακτος που θεωρείται αντιπροσωπευτικό είναι τα χαρακτηριστικά που υφίστανται κατά το ημερολογιακό έτος 2001, και η εθνική μέση αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα του παραδιδόμενου γάλακτος σε λιπαρά καθορίζεται σε 4,21 % για την Τσεχική Δημοκρατία, σε 4,31 % για την Εσθονία, σε 3,46 % για την Κύπρο, σε 4,07 % για τη Λετονία, σε 3,99 % για τη Λιθουανία, σε 3,85 % για την Ουγγαρία, σε 3,90 % για την Πολωνία, σε 4,13 % για τη Σλοβενία, και σε 3,71 % για τη Σλοβακία.»

δ) Ο πίνακας (γ) του Παραρτήματος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«(γ) Συνολικές ποσότητες αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, οι οποίες ισχύουν από την 1η Απριλίου 2002 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2005. Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, οι συνολικές ποσότητες αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, ισχύουν από την 1η Μαΐου 2004 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2005.

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απ' ευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 188 202,403	122 228,597
Τσεχική Δημοκρατία	2 613 239,000	68 904,000
Δανία	4 454 709,217	638,783
Γερμανία	27 769 228,612	95 587,388
Εσθονία	537 118,000	87 365,000
Ελλάδα	699 626,000	887,000
Ισπανία	6 035 564,833	81 385,167
Γαλλία	23 844 318,264	391 479,736
Ιρλανδία	5 386 176,780	9 587,220
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Κύπρος	141 337,000	3 863,000
Λετονία	468 943,000	226 452,000
Λιθουανία	1 256 440,000	390 499,000
Λουξεμβούργο	268 554,000	495,000
Ουγγαρία	1 782 650,000	164 630,000
Μάλτα	48 698,000	--
Κάτω Χώρες	11 001 277,000	73 415,000
Αυστρία	2 599 130,467	150 270,533
Πολωνία	8 500 000,000	464 017,000
Πορτογαλία (¹)	1 861 171,000	9 290,000
Σλοβενία	467 063,000	93 361,000
Σλοβακία	990 810,000	22 506,000
Φινλανδία	2 398 275,179	8 685,339
Σουηδία	3 300 000,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 437 481,500	172 265,500

(¹) Εκτός από τη Μαδέρα

»

ε) Ο πίνακας (δ) του Παραρτήματος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«(δ) Συνολικές ποσότητες αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, οι οποίες ισχύουν από την 1η Απριλίου 2005 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απ' ευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 204 754,403	122 228,597
Τσεχική Δημοκρατία	2 613 239,000	68 904,000
Δανία	4 476 986,217	638,783
Γερμανία	27 908 552,612	95 587,388
Εσθονία	537 118,000	87 365,000

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απ' ευθείας πωλήσεις
Ελλάδα	699 626,000	887,000
Ισπανία	6 035 564,833	81 385,167
Γαλλία	23 965 497,264	391 479,736
Ιρλανδία	5 386 176,780	9 587,220
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Κύπρος	141 337,000	3 863,000
Λετονία	468 943,000	226 452,000
Λιθουανία	1 256 440,000	390 499,000
Λουξεμβούργο	269 899,000	495,000
Ουγγαρία	1 782 650,000	164 630,000
Μάλτα	48 698,000	—
Κάτω Χώρες	11 056 650,000	73 415,000
Αυστρία	2 612 877,467	150 270,533
Πολωνία	8 500 000,000	464 017,000
Πορτογαλία (1)	1 870 533,000	9 290,000
Σλοβενία	467 063,000	93 361,000
Σλοβακία	990 810,000	22 506,000
Φινλανδία	2 410 298,179	8 685,339
Σουηδία	3 316 515,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 510 431,500	172 265,500

(1) Εκτός από τη Μαδέρα

»,

στ) Ο πίνακας (ε) του Παραρτήματος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«(ε) Συνολικές ποσότητες αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, οι οποίες ισχύουν από την 1η Απριλίου 2006 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2007

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απ' ευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 221 306,403	122 228,597
Τσεχική Δημοκρατία	2 613 239,000	68 904,000
Δανία	4 499 262,217	638,783
Γερμανία	28 047 876,612	95 587,388
Εσθονία	537 118,000	87 365,000
Ελλάδα	699 626,000	887,000
Ισπανία	6 035 564,833	81 385,167
Γαλλία	24 086 676,264	391 479,736
Ιρλανδία	5 386 176,780	9 587,220
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Κύπρος	141 337,000	3 863,000
Λετονία	468 943,000	226 452,000
Λιθουανία	1 256 440,000	390 499,000
Λουξεμβούργο	271 244,000	495,000
Ουγγαρία	1 782 650,000	164 630,000
Μάλτα	48 698,000	—

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απ' ευθείας πωλήσεις
Κάτω Χώρες	11 112 024,000	73 415,000
Αυστρία	2 626 624,467	150 270,533
Πολωνία	8 500 000,000	464 017,000
Πορτογαλία (1)	1 879 896,000	9 290,000
Σλοβενία	467 063,000	93 361,000
Σλοβακία	990 810,000	22 506,000
Φινλανδία	2 422 320,179	8 685,339
Σουηδία	3 333 030,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 583 381,500	172 265,500

(1) Εκτός από τη Μαδέρα

».

ζ) Ο πίνακας (στ) του Παραρτήματος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«(στ) Συνολικές ποσότητες αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, οι οποίες ισχύουν από την 1η Απριλίου 2007 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2008.

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απ' ευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 237 858,403	122 228,597
Τσεχική Δημοκρατία	2 613 239,000	68 904,000
Δανία	4 521 539,217	638,783
Γερμανία	28 187 200,612	95 587,388
Εσθονία	537 118,000	87 365,000
Ελλάδα	699 626,000	887,000
Ισπανία	6 035 564,833	81 385,167
Γαλλία	24 207 855,264	391 479,736
Ιρλανδία	5 386 176,780	9 587,220
Ιταλία	10 316 482,000	213 578,000
Κύπρος	141 337,000	3 863,000
Λετονία	468 943,000	226 452,000
Λιθουανία	1 256 440,000	390 499,000
Λουξεμβούργο	272 590,000	495,000
Ουγγαρία	1 782 650,000	164 630,000
Μάλτα	48 698,000	—
Κάτω Χώρες	11 167 397,000	73 415,000
Αυστρία	2 640 371,467	150 270,533
Πολωνία	8 500 000,000	464 017,000
Πορτογαλία (1)	1 889 258,000	9 290,000
Σλοβενία	467 063,000	93 361,000
Σλοβακία	990 810,000	22 506,000
Φινλανδία	2 434 343,179	8 685,339
Σουηδία	3 349 545,000	3 000,000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 656 332,500	172 265,500

(1) Εκτός από τη Μαδέρα

».

η) Ο πίνακας ζ) προστίθεται στο Παράρτημα.

«ζ) Ποσότητες ειδικού αποθεματικού αναδιάρθρωσης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 2

(σε τόνους)

Κράτη μέλη	Ειδικό Αποθεματικό Αναδιάρθρωσης
Τσεχική Δημοκρατία	55 788
Εσθονία	21 885
Λετονία	33 253
Λιθουανία	57 900
Ουγγαρία	42 780
Πολωνία	416 126
Σλοβενία	16 214
Σλοβακία	27 472

»,

14. 31993 R 0404: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας (ΕΕ L 47, 25.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 R 3518: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3518/93 της Επιτροπής της 21.12.1993 (ΕΕ L 320, 22.12.1993, σ. 15),

— 31994 R 3290: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου της 22.12.1994 (ΕΕ L 349, 31.12.1994, σ. 105),

— 31998 R 1637: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1637/98 του Συμβουλίου της 20.7.1998 (ΕΕ L 210, 28.7.1998, σ. 28),

— 31999 R 1257: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου της 17.5.1999 (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 80),

— 32001 R 0216: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 216/2001 του Συμβουλίου της 29.1.2001 (ΕΕ L 31, 2.2.2001, σ. 2),

— 32001 R 2587: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2587/2001 του Συμβουλίου της 19.12.2001 (ΕΕ L 345, 29.12.2001, σ. 13).

Στο άρθρο 12, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η μέγιστη ποσότητα κοινοτικών μπανανών που τίθενται σε εμπορία και μπορούν να παράσχουν δικαίωμα αντισταθμιστικής ενίσχυσης ορίζεται σε 867 500 τόνους (καθαρό βάρος). Η ποσότητα αυτή κατανέμεται, ανά κοινοτική περιφέρεια παραγωγής, ως εξής:

1. 420 000 τόνοι για τις Καναρίους Νήσους,

2. 150 000 τόνοι για τη Γουαδελούπη,

3. 219 000 τόνοι για τη Μαρτινίκα,

4. 50 000 τόνοι για τη Μαδέρα, τις Αζόρες και την Algarve,

5. 15 000 τόνοι για την Κρήτη και τη Λακωνία,

6. 13 500 τόνοι για την Κύπρο.

Η ποσότητα ανά περιφέρεια μπορεί να προσαρμόζεται μέχρι του ορίου της μέγιστης ποσότητας που προβλέπεται από την Κοινότητα.».

15. 31994 R 1868: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοστώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων (ΕΕ L 197, 30.7.1994, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 R 1664: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1664/95 της Επιτροπής της 7.7.1995 (ΕΕ L 158, 8.7.1995, σ. 13),

— 31995 R 1863: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1863/95 του Συμβουλίου της 17.7.1995 (ΕΕ L 179, 29.7.1995, σ. 1),

— 31998 R 1284: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1284/98 του Συμβουλίου της 16.6.1998 (ΕΕ L 178, 23.6.1998, σ. 3),

— 31999 R 1252: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1252/1999 του Συμβουλίου της 17.5.1999 (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 15),

— 32000 R 0962: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 962/2002 του Συμβουλίου της 27.5.2002 (ΕΕ L 149, 7.6.2002, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2, προστίθενται οι παράγραφοι 3 και 4:

«3. Τα κατωτέρω κράτη μέλη παραγωγής αμύλου γεωμήλων δικαιούνται των ακόλουθων ποσοστώσεων για την περίοδο εμπορίας 2004/2005:

(σε τόνους)

Τσεχική Δημοκρατία	33 660
Εσθονία	250
Λετονία	5 778
Λιθουανία	1 211
Πολωνία	144 985
Σλοβακία	729
Σύνολο	186 613

4. Κάθε κράτος μέλος παραγωγής κατανέμει την ποσόστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 σε βιομηχανίες παραγωγής αμύλου γεωμήλων, για να τη χρησιμοποιήσουν κατά την περίοδο εμπορίας 2004/2005, ιδίως με βάση τη μέση ποσότητα αμύλου γεωμήλων που παρήγαγαν την περίοδο 1999-2001, όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, την Πολωνία και τη Σλοβακία και όσον αφορά την περίοδο 1998-2000 όσον αφορά τη Λιθουανία, λαμβάνοντας υπόψη αμετάκλητες επενδύσεις τις οποίες πραγματοποίησαν οι βιομηχανίες αυτές πριν από την 1η Φεβρουαρίου 2002.»

β) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 4*

Απαγορεύεται σε μια βιομηχανία αμύλου να συνάπτει συμβάσεις καλλιέργειας γεωμήλων με παραγωγούς για ποσότητα γεωμήλων μεγαλύτερη από εκείνη που είναι αναγκαία για να καλυφθεί η ποσόστωσή της που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 2 ή παράγραφος 4.»

γ) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από τα ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

Για την ποσότητα αμύλου που αντιστοιχεί στη μέγιστη ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 2 ή παράγραφος 4, πληρώνεται στις βιομηχανίες αμύλου πριμοδότηση 22,25 EUR ανά τόνο παραγομένου αμύλου, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πληρώσει στους παραγωγούς την ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 (*), για όλες τις ποσότητες γεωμήλων που είναι αναγκαίες για να εξασφαλισθεί η παραγωγή του αμύλου που προβλέπεται στην ποσόστωση.»

δ) Στο άρθρο 6, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κάθε ποσότητα αμύλου γεωμήλων που παράγεται πέραν της ποσοστώσεως που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 2 ή παράγραφος 4, εξάγεται ως έχει από την Κοινότητα, πριν από την 1η Ιανουαρίου που έπεται του τέλους της εν λόγω περιόδου εμπορίας.

Προς τούτο δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή.»

16. 31995 R 0603: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 603/95 του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών (ΕΕ L 63, 21.3.1995, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 R 0684: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 684/95 του Συμβουλίου της 27.3.1995 (ΕΕ L 71, 31.3.1995, σ. 3),

— 31995 R 1347: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1347/95 του Συμβουλίου της 9.6.1995 (ΕΕ L 131, 15.6.1995, σ. 1).

α) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Καθορίζεται, για κάθε περίοδο εμπορίας, μια μέγιστη εγγυημένη ποσότητα (ΜΕΠ) που ανέρχεται σε 4 517 223 τόνους αφυδατωμένων ζωοτροφών για την οποία δύναται να χορηγηθεί η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 2.»

β) Στο άρθρο 4, παράγραφος 2, ο πίνακας αντικαθίσταται ως εξής:

«Εθνική εγγυημένη ποσότητα (ΕΕΠ)

	(σε τόνους)
BLEU	8 000
Τσεχική Δημοκρατία	27 942
Δανία	334 000
Γερμανία	421 000
Ελλάδα	32 000
Ισπανία	1 224 000
Γαλλία	1 455 000
Ιρλανδία	5 000
Ιταλία	523 000
Λιθουανία	650
Ουγγαρία	49 593
Κάτω Χώρες	285 000
Αυστρία	4 400
Πολωνία	13 538
Πορτογαλία	5 000
Σλοβακία	13 100
Φινλανδία	3 000
Σουηδία	11 000
Ηνωμένο Βασίλειο	102 000

».

17. 31995 R 3072: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού (ΕΕ L 329, 30.12.1995, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 R 0192: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 192/98 του Συμβουλίου της 20.1.1998 (ΕΕ L 20, 27.1.1998, σ. 16),

— 31998 R 2072: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2072/98 του Συμβουλίου της 28.9.1998 (ΕΕ L 265, 30.9.1998, σ. 4),

— 32000 R 1528: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1528/2000 της Επιτροπής της 13.7.2000 (ΕΕ L 175, 14.7.2000, σ. 64),

— 32000 R 1667: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 του Συμβουλίου της 17.7.2000 (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 3),

— 2001 R 1987: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1987/2001 του Συμβουλίου της 8.10.2001 (ΕΕ L 271, 12.10.2001, σ. 5),

— 32002 R 0411: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής της 4.3.2002 (ΕΕ L 62, 5.3.2002, σ. 27).

α) Στο άρθρο 6, παράγραφος 3, ο πίνακας αντικαθίσταται ως εξής:

«

	(EUR/ha) 1999/2000 και επόμενα
Ισπανία	334,33
Ουγγαρία	163,215
Γαλλία	
— Μητροπολιτικό έδαφος	289,05
— Γαλλική Γουιάνα	395,40
Ελλάδα	
— Νομοί Θεσσαλονίκης, Σερρών, Καβάλας, Αιτωλοακαρνανίας και Φθιώτιδας	393,82
— Άλλοι νομοί	393,82
Ιταλία	318,01
Πορτογαλία	318,53

».

β) Στο άρθρο 6, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Δημιουργείται εθνική έκταση βάσης για κάθε κράτος μέλος παραγωγό. Ωστόσο, για τη Γαλλία και την Ελλάδα, δημιουργούνται δύο εκτάσεις βάσης. Οι εκτάσεις βάσης καθορίζονται ως εξής:

Ισπανία:	104 973 εκτάρια
Ουγγαρία:	3 222 εκτάρια
Γαλλία:	
— Μητροπολιτικό έδαφος	24 500 εκτάρια
— Γαλλική Γουιάνα	5 500 εκτάρια
Ελλάδα:	
— Νομοί Θεσσαλονίκης, Σερρών, Καβάλας, Αιτωλοακαρνανίας και Φθιώτιδας	22 330 εκτάρια

— Άλλοι νομοί	2 561 εκτάρια
Ιταλία:	239 259 εκτάρια
Πορτογαλία:	34 000 εκτάρια».

18. 31996 R 1107: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου (ΕΕ L 148, 21.6.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31996 R 1263: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1263/96 της Επιτροπής της 1.7.1996 (ΕΕ L 163, 2.7.1996, σ. 19),

— 31997 R 0123: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 123/97 της Επιτροπής της 23.1.1997 (ΕΕ L 22, 24.1.1997, σ. 19),

— 31997 R 1065: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1065/97 της Επιτροπής της 12.6.1997 (ΕΕ L 156, 13.6.1997, σ. 5),

— 31997 R 2325: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2325/97 της Επιτροπής της 24.11.1997 (ΕΕ L 322, 25.11.1997, σ. 33),

— 31998 R 0134: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 134/98 της Επιτροπής της 20.1.1998 (ΕΕ L 15, 21.1.1998, σ. 6),

— 31998 R 0644: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 644/98 της Επιτροπής της 20.3.1998 (ΕΕ L 87, 21.3.1998, σ. 8),

— 31998 R 1549: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1549/98 της Επιτροπής της 17.7.1998 (ΕΕ L 202, 18.7.1998, σ. 25),

— 31999 R 0083: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 83/1999 της Επιτροπής της 13.1.1999 (ΕΕ L 8, 14.1.1999, σ. 17),

— 31999 R 0590: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 590/1999 της Επιτροπής της 18.3.1999 (ΕΕ L 74, 19.3.1999, σ. 8),

— 31999 R 1070: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1070/1999 της Επιτροπής της 25.5.1999 (ΕΕ L 130, 26.5.1999, σ. 18),

— 32000 R 0813: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 813/2000 του Συμβουλίου της 17.4.2000 (ΕΕ L 100, 20.4.2000, σ. 5),

— 32000 R 2703: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2703/2000 της Επιτροπής της 11.12.2000 (ΕΕ L 311, 12.12.2000, σ. 25),

— 32001 R 0913: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 913/2001 της Επιτροπής της 10.5.2001 (ΕΕ L 129, 11.5.2001, σ. 8),

— 32001 R 1347: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1347/2001 του Συμβουλίου της 28.6.2001 (ΕΕ L 182, 5.7.2001, σ. 3),

— 32001 R 1778: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1778/2001 της Επιτροπής της 7.9.2001 (ΕΕ L 240, 8.9.2001, σ. 6),

— 32002 R 0564: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 564/2002 της Επιτροπής της 2.4.2002 (ΕΕ L 86, 3.4.2002, σ. 7),

— 32002 R 1829: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/2002 της Επιτροπής της 14.10.2002 (ΕΕ L 277, 15.10.2002, σ. 10)

α) Στο άρθρο 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι ονομασίες "Budějovické pivo", "Českobudějovické pivo" και "Budějovický měšťanský var" καταχωρούνται ως προστατευμένες γεωγραφικές ενδείξεις (ΠΓΕ) και απαριθμούνται στο Παράρτημα σύμφωνα με προδιαγραφές που υποβάλλονται στην Επιτροπή. Η καταχώρηση αυτή δεν θίγει τα σήματα μπίρας ή άλλα δικαιώματα που υφίστανται στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την ημερομηνία της προσχώρησης.».

β) Στο Παράρτημα, Μέρος Β, παρεμβάλλονται τα εξής υπό τον τίτλο «Μπίρες»:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

— Budějovické pivo (PGI)

— Českobudějovické pivo (PGI)

— Budějovický měšťanský var (PGI)».

19. 31996 R 1577: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1577/96 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουλίου 1996, για τη θέσπιση ειδικού μέτρου υπέρ ορισμένων οσπριοειδών (ΕΕ L 206, 16.8.1996, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31997 R 1826: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1826/97 της Επιτροπής της 22.9.1997 (ΕΕ L 260, 23.9.1997, σ. 11),

— 32000 R 0811: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 811/2000 του Συμβουλίου της 17.4.2000 (ΕΕ L 100, 20.4.2000, σ. 1).

Στο άρθρο 3, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(2) Οι μέγιστες εγγυημένες εκτάσεις καθορίζονται σε 162 529 εκτάρια για τις φακές και τα ρεβίθια και σε 259 473 εκτάρια για το βίκο και τη ρόβη που αναφέρονται στο άρθρο 1, στοιχείο γ). Όταν δεν έχει επιτευχθεί μια μέγιστη έκταση κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας, το μη χρησιμοποιηθέν υπόλοιπο διατίθεται υπέρ μιας άλλης μέγιστης εγγυημένης έκτασης, για την ίδια περίοδο εμπορίας, προτού διαπιστωθεί ενδεχόμενη υπέρβαση.».

20. 31996 R 2201: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (ΕΕ L 297, 21.11.1996, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31997 R 2199: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2199/97 του Συμβουλίου της 30.10.1997 (ΕΕ L 303, 6.11.1997, σ. 1),

— 31999 R 2701: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2701/1999 του Συμβουλίου της 14.12.1999 (ΕΕ L 327, 21.12.1999, σ. 5),

— 32000 R 2699: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2699/2000 του Συμβουλίου της 4.12.2000 (ΕΕ L 311, 12.12.2000, σ. 9),

32001 R 1239: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1239/2001 του Συμβουλίου της 19.6.2001 (ΕΕ L 171, 26.6.2001, σ. 1),

— 32002 R 0453: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 453/2002 της Επιτροπής της 13.3.2002 (ΕΕ L 72, 14.3.2002, σ. 9).

α) Στο άρθρο 7, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Κύπρο, τα έτη αναφοράς για τον καθορισμό της μέγιστης κοινοτικής εγγυημένης έκτασης η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, είναι οι περίοδοι εμπορίας 1995/96, 1996/97 και 1999/2000.».

β) Στο άρθρο 9, παράγραφος 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι ποσότητες σουλτανίνας και κορινθιακής σταφίδας που αγοράζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, δεν δύνανται να υπερβαίνουν τους 27 930 τόνους.».

γ) Το Παράρτημα III αντικαθίσταται ως εξής:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III*

Κατώφλια μεταποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 5

Νωπή πρώτη ύλη

(καθαρό βάρος σε τόνους)

		Ντομάτες	Ροδάκινα	Αχλάδια
Κοινοτικά κατώφλια		8 653 328	542 062	105 659
Εθνικά κατώφλια	Τσεχική Δημοκρατία	12 000	1 287	11
	Ελλάδα	1 211 241	300 000	5 155
	Ισπανία	1 238 606	180 794	35 199
	Γαλλία	401 608	15 685	17 703
	Ιταλία	4 350 000	42 309	45 708
	Κύπρος	7 944	6	α.α.
	Λετονία	α.α.	α.α.	α.α.
	Ουγγαρία	130 790	1 616	1 031
	Μάλτα	27 000	α.α.	α.α.
	Κάτω Χώρες	α.α.	α.α.	243
	Αυστρία	α.α.	α.α.	9
	Πολωνία	194 639	α.α.	α.α.
	Πορτογαλία	1 050 000	218	600
	Σλοβακία	29 500	147	α.α.

α.α. = άνευ αντικειμένου

».

21. 31996 R 2202: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2202/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί καθεστώτος ενισχύσεως των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών (ΕΕ L 297, 21.11.1996, σ. 49) όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999 R 0858: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 858/1999 του Συμβουλίου της 22.4.1999 (ΕΕ L 108, 27.4.1999, σ. 8).

— 32000 R 2699: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2699/2000 του Συμβουλίου της 4.12.2000 (ΕΕ L 311, 12.12.2000, σ. 9).

Το Παράρτημα II αντικαθίσταται ως εξής:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

Κατώφλια μεταποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 5

Νωπή πρώτη ύλη

(καθαρό βάρος σε τόνους)

		Πορτοκάλια	Λεμόνια	Γκρέιπ-φρουτ και φράπες	Μικρόκαρπα εσπεριδοειδή
Κοινοτικά κατώφλια		1 518 982	513 650	22 000	390 000
Εθνικά κατώφλια	Ελλάδα	280 000	27 976	799	5 217
	Ισπανία	600 467	192 198	1 919	270 186
	Γαλλία	α.α.	α.α.	61	445
	Ιταλία	599 769	290 426	3 221	106 428
	Κύπρος	18 746	3 050	16 000	6 000
	Πορτογαλία	20 000	α.α.	α.α.	1 724

α.α. = άνευ αντικειμένου

22. 31998 R 1638: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1638/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (ΕΕ L 210, 28.7.1998, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε από:

32001 R 1513: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 του Συμβουλίου της 23.7.2001 (ΕΕ L 201, 26.7.2001, σ. 4).

α) Στο άρθρο 2, παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Κύπρος, η Μάλτα και η Σλοβενία θεσπίζουν το (ΓΣΠ/GIS) το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2005.».

β) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα επιπλέον ελαιόδενδρα ή οι αντίστοιχες εκτάσεις που φυτεύονται μετά την 1η Μαΐου 1998 στην Κοινότητα, εκτός από την Κύπρο και τη Μάλτα για τις οποίες η ημερομηνία αυτή είναι η 31η Δεκεμβρίου 2001, και που δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο δήλωσης καλλιέργειας σε μία ημερομηνία που πρόκειται να καθοριοθεί, δεν μπορούν να ληφθούν ως βάση για ενίσχυση προς τους παραγωγούς ελιών στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών, που ισχύει από 1ης Νοεμβρίου 2001.».

23. 31999 R 1251: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999 R 2704: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2704/1999 του Συμβουλίου της 14.12.1999 (ΕΕ L 327, 21.12.1999, σ. 12),

— 32000 R 1672: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1672/2000 του Συμβουλίου της 27.7.2000 (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 13),

— 32001 R 1038: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1038/2001 του Συμβουλίου της 22.5.2001 (ΕΕ L 145, 31.5.2001, σ. 16).

α) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, οι περιφερειακές βασικές εκτάσεις ορίζονται ως ο μέσος αριθμός εκταρίων σε μία περιοχή η οποία προορίζεται για αροτραίες καλλιέργειες κατά τη διάρκεια τριών συνεχόμενων ετών εντός της περιόδου 1997-2001. Το σύνολο των περιφερειακών βασικών εκτάσεων για κάθε ένα από τα εν λόγω κράτη μέλη δεν υπερβαίνει τις βασικές εκτάσεις που αναφέρονται στο Παράρτημα VI.».

β) Στο άρθρο 3, παράγραφος 5, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«— της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Κύπρου, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, με τον καθορισμό των αποδόσεων αναφοράς στα επίπεδα που αναφέρονται στο Παράρτημα VI.».

γ) Στο άρθρο 3, παράγραφος 7, η φράση «. . . ή, στην περίπτωση της Ιταλίας και της Ισπανίας, της απόδοσης που καθορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5. . .», αντικαθίσταται ως εξής:

«. . . ή, στην περίπτωση της Κύπρου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Ιταλίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβακίας, της Σλοβενίας και της Ισπανίας, της απόδοσης που καθορίζεται στο άρθρο 3, παράγραφος 5. . .».

δ) Στο άρθρο 7, μεταξύ του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου, παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία και τη Σλοβενία, δεν είναι δυνατή η υποβολή αιτήσεων για ενισχύσεις για εκτάσεις οι οποίες, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2000, χρησιμοποιούντο για μόνιμη βοσκή, μόνιμες καλλιέργειες ή δενδροφυτείες, ή χρησιμοποιούντο για μη γεωργικούς σκοπούς. Για τη Σλοβακία, δεν είναι δυνατή η υποβολή αιτήσεων για ενισχύσεις για εκτάσεις οι οποίες, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2001, χρησιμοποιούντο για μόνιμη βοσκή, μόνιμες καλλιέργειες ή δενδροφυτείες, ή χρησιμοποιούντο για μη γεωργικούς σκοπούς. Για την Εσθονία, η υποβολή αιτήσεων για ενισχύσεις για εκτάσεις οι οποίες, την 1η Οκτωβρίου 2000, χρησιμοποιούντο για μόνιμη βοσκή, μόνιμες καλλιέργειες ή δενδροφυτείες η χρησιμοποιούντο για μη γεωργικούς σκοπούς, δεν είναι δυνατή. Για την Τσεχική Δημοκρατία, η υποβολή αιτήσεων για ενισχύσεις για εκτάσεις οι οποίες, στις 30 Νοεμβρίου 2002, χρησιμοποιούντο για μόνιμη βοσκή, μόνιμες καλλιέργειες ή δενδροφυτείες ή χρησιμοποιούντο για μη γεωργικούς σκοπούς, δεν είναι δυνατή. Για την Κύπρο, η υποβολή αιτήσεων για ενισχύσεις για εκτάσεις οι οποίες την 1η Δεκεμβρίου 2002, χρησιμοποιούντο για μόνιμη βοσκή, μόνιμες καλλιέργειες ή δενδροφυτείες ή χρησιμοποιούντο για μη γεωργικούς σκοπούς, δεν είναι δυνατή.».

ε) Στο άρθρο 7, το τρίτο και το τέταρτο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου, προκειμένου να λάβουν υπόψη ορισμένες ειδικές καταστάσεις που συνδέονται με κάποια μορφή δημόσιας παρέμβασης, εφόσον η παρέμβαση αυτή προτρέπει τον γεωργό να καλλιεργήσει γαίες που εθεωρούντο προηγουμένως ως μη επιλέξιμες, ώστε να συνεχίσει την κανονική αγροτική του δραστηριότητα και, εφόσον η εν λόγω παρέμβαση προβλέπει ότι γαίες οι οποίες ήταν αρχικά επιλέξιμες δεν είναι πλέον επιλέξιμες, ώστε η συνολική επιφάνεια των επιλέξιμων γαιών να μην αυξάνεται σημαντικά.

Εξάλλου, τα κράτη μέλη μπορούν, για ορισμένες περιπτώσεις που δεν καλύπτονται από τα δύο προηγούμενα εδάφια, να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου εφόσον προσκομίσουν, σε σχέδιο που υποβάλλεται στην Επιτροπή, αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων η συνολική επιφάνεια των επιλέξιμων γαιών παραμένει αμετάβλητη.».

στ) Στο Παράρτημα II, προστίθενται τα εξής:

«ΚΥΠΡΟΣ

ΟΥΓΓΑΡΙΑ».

ζ) Το Παράρτημα III αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΕΓΓΥΗΜΕΝΕΣ ΕΚΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΕΚΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΚΛΗΡΟ ΣΙΤΟ

(σε εκτάρια)

Ελλάδα	617 000
Ισπανία	594 000
Γαλλία	208 000
Ιταλία	1 646 000
Κύπρος	6 183
Αυστρία	7 000
Πορτογαλία	118 000
Ουγγαρία	2 500

».

η) Το Παράρτημα IV αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΕΓΓΥΗΜΕΝΕΣ ΕΚΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΤΗΝ ΕΙΔΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΚΛΗΡΟ ΣΙΤΟ

(σε εκτάρια)

Γερμανία	10 000
Ισπανία	4 000
Γαλλία	50 000
Ιταλία	4000
Ουγγαρία	4 305
Σλοβακία	4 717
Ηνωμένο Βασίλειο	5 000

».

θ) Προστίθεται το ακόλουθο Παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Εθνικές εκτάσεις βάσης και αποδόσεις αναφοράς στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία

	έκταση βάσης (εκτάρια)	απόδοση αναφοράς (τόν. ανά εκτάριο)
Τσεχική Δημοκρατία	2 253 598	4,20
Εσθονία	362 827	2,40
Κύπρος	79 004	2,30
Λετονία	443 580	2,50
Λιθουανία	1 146 633	2,70
Ουγγαρία	3 487 792	4,73
Μάλτα	4 565	2,02
Πολωνία	9 454 671	3,00
Σλοβενία	125 171	5,27
Σλοβακία	1 003 453	4,06

».

24. 31999 R 1254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 1455: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1455/2001 του Συμβουλίου της 28.6.2001 (ΕΕ L 198, 21.7.2001, σ. 58),

— 32001 R 1512: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1512/2001 του Συμβουλίου της 23.7.2001 (ΕΕ L 201, 26.7.2001, σ. 1),

— 32001 R 2345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής της 30.11.2001 (ΕΕ L 315, 1.1.2001, σ. 29).

α) Στο άρθρο 7, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι, από 1ης Ιανουαρίου 2000, το σύνολο των δικαιωμάτων πριμοδότησης στην επικράτειά τους δεν υπερβαίνει τα εθνικά ανώτατα όρια, που καθορίζονται στο Παράρτημα II, και ότι μπορούν να καθορισθούν τα εθνικά αποθέματα που αναφέρονται στο άρθρο 9. Το αργότερο ένα έτος από την ημερομηνία της προσχώρησης, η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία χορηγούν ατομικά ανώτατα όρια σε παραγωγούς και καθορίζουν τα εθνικά αποθέματα από το συνολικό αριθμό δικαιωμάτων πριμοδότησης για καθένα από τα κράτη μέλη που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα II.»

β) Στο άρθρο 11, παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα εθνικά ανώτατα όρια είναι εκείνα που περιλαμβάνονται στον ακόλουθο πίνακα:

Πριμοδότηση σφαγής:

	Ταύροι, βόδια, αγελάδες και δαμαλίδες	Μόσχοι ηλικίας άνω του ενός και κάτω των επτά μηνών και με βάρος σφαγίου μικρότερο των 160 kg
Τσεχική Δημοκρατία	483 382	27 380
Εσθονία	107 813	30 000
Κύπρος	21 000	—
Λετονία	124 320	53 280
Λιθουανία	367 484	244 200
Ουγγαρία	141 559	94 439
Μάλτα	6 002	17
Πολωνία	1 815 430	839 518
Σλοβενία	161 137	35 852
Σλοβακία	204 062	62 841

γ) Στο άρθρο 16, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία: ισούται προς τα ανώτατα όρια που ορίζονται στο Παράρτημα Ι ή ισούται προς τον μέσο αριθμό σφαγών αρσενικών βοοειδών κατά τα έτη 2001, 2002 και 2003 που προκύπτουν από τις στατιστικές της Eurostat για τα έτη αυτά ή από κάθε άλλο δημοσιευμένο επίσημο στατιστικό στοιχείο για τα έτη αυτά το οποίο γίνεται αποδεκτό από την Επιτροπή.»

δ) Στο άρθρο 16, παράγραφος 4, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα έτη αναφοράς είναι το 2001, το 2002 και το 2003.»

ε) Στο άρθρο 17, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα έτη αναφοράς είναι το 1999, το 2000 και το 2001».

στ) Μετά από το άρθρο 17, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 17α

Τα συνολικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 14, παράγραφος 1 και η μέγιστη ενίσχυση βάσει της έκτασης που μπορεί να χορηγηθεί ανά εκτάριο, ύψους 350 EUR, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 17, παράγραφος 3, εφαρμόζονται σύμφωνα με σχέδιο προσαυξήσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999.»

ζ) Το Παράρτημα Ι αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ

Περιφερειακά ανώτατα όρια των κρατών μελών, που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 4

Βέλγιο	235 149
Τσεχική Δημοκρατία	244 349
Δανία	277 110
Γερμανία	1 782 700
Εσθονία	18 800
Ελλάδα	143 134
Ισπανία	713 999 (1)
Γαλλία	1 754 732 (2)
Ιρλανδία	1 077 458
Ιταλία	598 746
Κύπρος	12 000
Λετονία	70 200
Λιθουανία	150 000
Λουξεμβούργο	18 962
Ουγγαρία	94 620
Μάλτα	3 201
Κάτω Χώρες	157 932
Αυστρία	423 400
Πολωνία	926 000
Πορτογαλία	175 075 (3)
Σλοβενία	92 276
Σλοβακία	78 348
Φινλανδία	250 000
Σουηδία	250 000
Ηνωμένο Βασίλειο	1 419 811 (4)

(1) Υπό την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, περί ειδικών μέτρων, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Καναρίων Νήσων και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 (Poseican).

(2) Υπό την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, περί ειδικών μέτρων, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Υπερπόντιων Γαλλικών διαμερισμάτων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 525/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 (Poseidom).

(3) Υπό την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, περί ειδικών μέτρων, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Αζόρων και της Μαδέρας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 (Poseima). Με εξαίρεση το πρόγραμμα εκτατικοποίησης που προβλέπεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1017/94 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1994, περί αλλαγής χρήσεως γαιών με αροτραίες καλλιέργειες και διάθεσης αυτών για εκτατική κτηνοτροφία στην Πορτογαλία (ΕΕ L 112, 3.5.1994, σ. 2). Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2582/2001 (ΕΕ L 345, 29.12.2001, σ. 5).

(4) Αυτό το ανώτατο όριο αυξάνεται προσωρινώς κατά 100 000 κεφαλές ώστε να ανέλθει σε 1 519 811 κεφαλές, έως τη στιγμή που τα ζώντα ζώα ηλικίας τουλάχιστον έξι μηνών μπορούν να εξαχθούν.»

η) Το Παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται ως εξής:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ*

ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΗΛΑΖΟΥΣΕΣ ΑΓΕΛΑΔΕΣ

Εθνικά ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφος 2, εν ισχύι από την 1η Ιανουαρίου 2000

Βέλγιο	394 253
Τσεχική Δημοκρατία (*)	90 300
Δανία	112 932
Γερμανία	639 535
Εσθονία (*)	13 416
Ελλάδα	138 005
Ισπανία [1]	1 441 539
Γαλλία [2]	3 779 866
Ιρλανδία	1 102 620
Ιταλία	621 611
Κύπρος (*)	500
Λετονία (*)	19 368
Λιθουανία (*)	47 232
Λουξεμβούργο	18 537
Ουγγαρία (*)	117 000
Μάλτα (*)	454
Κάτω Χώρες	63 236
Αυστρία	325 000
Πολωνία (*)	325 581
Πορτογαλία [3]	277 539
Σλοβενία (*)	86 384
Σλοβακία (*)	28 080
Φινλανδία	55 000
Σουηδία	155 000
Ηνωμένο Βασίλειο	1 699 511

(*) Ισχύει από την ημερομηνία προσχώρησης.

[1] Με εξαίρεση το ειδικό ανώτατο όριο που προβλέπεται από το άρθρο 5, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 και το ειδικό αποθεματικό που προβλέπεται από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1017/94.

[2] Με εξαίρεση το ειδικό ανώτατο όριο που προβλέπεται από το άρθρο 9, παράγραφος 4, στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1452/2001.

[3] Με εξαίρεση το ειδικό ανώτατο όριο που προβλέπεται από το άρθρο 13, παράγραφος 3 και από το άρθρο 22, παράγραφος 3, αντιστοίχως, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1453/2001.»

i) Το Παράρτημα IV αντικαθίσταται ως εξής:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV*

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

Συνολικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 14

(σε εκατομμύρια ευρώ)

	2002 και επόμενα
Βέλγιο	39,4
Τσεχική Δημοκρατία	8,776017
Δανία	11,8
Γερμανία	88,4
Εσθονία	1,13451
Ελλάδα	3,8
Ισπανία	33,1
Γαλλία	93,4
Ιρλανδία	31,4
Ιταλία	65,6
Κύπρος	0,308945
Λετονία	1,33068
Λιθουανία	4,942267
Λουξεμβούργο	3,4
Ουγγαρία	2,936076
Μάλτα	0,0637
Κάτω Χώρες	25,3
Αυστρία	12,0
Πολωνία	27,3
Πορτογαλία	6,2
Σλοβενία	2,964780
Σλοβακία	4,500535
Φινλανδία	6,2
Σουηδία	9,2
Ηνωμένο Βασίλειο	63,8

».

25. 31999 R 1255: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 48), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 R 0999: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2000 της Επιτροπής της 12.5.2000 (ΕΕ L 114, 13.5.2000, σ. 9),

— 32000 R 1040: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1040/2000 του Συμβουλίου της 16.5.2000 (ΕΕ L 118, 19.5.2000, σ. 1),

— 32000 R 1526: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1526/2000 της Επιτροπής της 13.7.2000 (ΕΕ L 175, 14.7.2000, σ. 55),

— 32000 R 1670: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1670/2000 του Συμβουλίου της 20.7.2000 (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 10),

— 32002 R 0509: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής της 21.3.2002 (ΕΕ L 79, 22.3.2002, σ. 15).

α) Στο άρθρο 16, παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η δωδεκάμηνη περίοδος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο αφορά τα έτη 2004/2005.»

β) Μετά από το άρθρο 19, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 19α

Τα συνολικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 17, παράγραφος 1, τα συνολικά ποσά πριμοδότησης γαλακτοπαραγωγής και συμπληρωματικής πριμοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 18, παράγραφος 2, καθώς και η μέγιστη ενίσχυση βάσει της έκτασης που μπορεί να χορηγηθεί ανά εκτάριο, ύψους 350 EUR η οποία αναφέρεται στο άρθρο 19, παράγραφος 3, εφαρμόζονται σύμφωνα με το σχέδιο προσαυξήσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 του Συμβουλίου.»,

γ) Το Παράρτημα Ι αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ: ΣΥΝΟΛΙΚΑ ΠΟΣΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 17

(σε εκατομμύρια ευρώ)

	2005	2006	2007 και επόμενα ημερολογιακά έτη
Βέλγιο	8,6	17,1	25,7
Τσεχική Δημοκρατία	6,9	13,87	20,8
Δανία	11,5	23,0	34,5
Γερμανία	72,0	144,0	216,0
Εσθονία	1,6	3,2	4,85
Ελλάδα	1,6	3,3	4,9
Ισπανία	14,4	28,7	43,1
Γαλλία	62,6	125,3	187,9
Ιρλανδία	13,6	27,1	40,7
Ιταλία	25,7	51,3	77,0
Κύπρος	0,4	0,75	1,1
Λετονία	1,8	3,6	5,4
Λιθουανία	4,25	8,5	12,8
Λουξεμβούργο	0,7	1,4	2,1
Ουγγαρία	5,0	10,1	15,1
Μάλτα	0,13	0,25	0,38
Κάτω Χώρες	28,6	57,2	85,8
Αυστρία	7,1	14,2	21,3
Πολωνία	23,1	46,3	69,6
Πορτογαλία	4,8	9,7	14,5
Σλοβενία	1,45	2,9	4,35
Σλοβακία	2,6	5,2	7,9
Φινλανδία	6,2	12,4	18,6
Σουηδία	8,5	17,1	25,6
Ηνωμένο Βασίλειο	37,7	75,4	113,1

».

26. 31999 R 1257: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 80)

1. Μετά το Κεφάλαιο ΙΧ του Τίτλου ΙΙ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο Κεφάλαιο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧα

ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΑ ΝΕΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

ΥΠΟΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΝΕΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Άρθρο 33α

Γενικές διατάξεις

Στο παρόν Υποκεφάλαιο, θεσπίζονται οι όροι υπό τους οποίους χορηγείται προσωρινή πρόσθετη στήριξη, συμπληρωματική εκείνης που χορηγείται δυνάμει των Κεφαλαίων Ι έως ΙΧ, για μεταβατικά μέτρα αγροτικής ανάπτυξης στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία (οι οποίες στο εξής αναφέρονται ως "τα νέα κράτη μέλη") για την κάλυψη των συγκεκριμένων αναγκών των νέων κρατών μελών κατά την περίοδο προγραμματισμού 2004-2006.

Άρθρο 33β

Στήριξη των εκμεταλλεύσεων ημιεπιβίωσης που αναδιαρθρώνονται

1. Η στήριξη των εκμεταλλεύσεων ημιεπιβίωσης που αναδιαρθρώνονται συμβάλλει στην επίτευξη των εξής στόχων:

α) στην απάλυνση των προβλημάτων μετάβασης των αγροτικών περιοχών καθώς ο γεωργικός τομέας και η αγροτική οικονομία των νέων κρατών μελών εκτίθενται στην ανταγωνιστική πίεση της ενιαίας αγοράς,

β) στη διευκόλυνση και την ενθάρρυνση της αναδιάρθρωσης των εκμεταλλεύσεων που δεν είναι ακόμη οικονομικά βιώσιμες.

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως "εκμεταλλεύσεις ημιεπιβίωσης" νοούνται οι εκμεταλλεύσεις οι οποίες παράγουν κυρίως για ίδια κατανάλωση, αλλά διαθέτουν επίσης στην αγορά μέρος της παραγωγής τους.

2. Για να λάβει τη στήριξη αυτήν, ο γεωργός πρέπει να υποβάλλει επιχειρηματικό πρόγραμμα το οποίο:

α) αποδεικνύει τη μελλοντική οικονομική βιωσιμότητα της εκμετάλλευσης,

β) περιέχει αναλυτικό κατάλογο των απαιτούμενων επενδύσεων,

γ) περιγράφει συγκεκριμένα στάδια και στόχους.

3. Η τήρηση του επιχειρηματικού προγράμματος που αναφέρεται στην παράγραφο 2 επανεξετάζεται μετά από τρία χρόνια. Εάν, κατά τη διενέργεια της τριετούς επανεξέτασης, δεν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι του προγράμματος, δεν χορηγείται περαιτέρω στήριξη, αλλά δεν υπάρχει απαίτηση για την αποπληρωμή ποσών τα οποία έχουν ήδη εισπραχθεί.

4. Η στήριξη καταβάλλεται ετησίως υπό μορφήν κατ' αποκοπήν ενίσχυσης μέχρι του ανωτάτου επιλέξιμου ποσού που ορίζεται στο Παράρτημα II και για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη.

Άρθρο 33γ

Στήριξη για συμμόρφωση προς τα κοινοτικά πρότυπα

1. Μπορεί να χορηγείται στήριξη για να βοηθούνται οι γεωργοί των νέων κρατών μελών να προσαρμοσθούν σε πρότυπα που έχουν καθοριστεί στην Κοινότητα στους τομείς του περιβάλλοντος, της δημόσιας υγείας, της υγείας των ζώων και των φυτών, των συνθηκών διαβίωσης των ζώων, και της εργασιακής ασφάλειας, μέχρις ότου τηρηθεί το απαιτούμενο πρότυπο.

2. Οι γεωργοί δικαιούνται στήριξης εάν:

α) λαμβάνουν στήριξη για επενδύσεις σύμφωνα με το Κεφάλαιο I, οι οποίες θα οδηγήσουν στην τήρηση του συγκεκριμένου προτύπου, ή

β) υποβάλλουν πρόγραμμα για την αναβάθμιση και/ή τροποποίηση των ζωοτεχνικών πρακτικών που απαιτούνται για τη συμμόρφωση προς τα σχετικά στοιχειώδη πρότυπα, το οποίο καταρτίζεται ή πιστοποιείται από πρόσωπο με αναγνωρισμένες γνώσεις.

Η στήριξη παρέχεται μόνον στους γεωργούς οι οποίοι μπορούν να αποδείξουν ότι η γεωργική τους εκμετάλλευση είναι οικονομικά βιώσιμη, ή θα είναι οικονομικά βιώσιμη στο τέλος της στήριξης.

3. Η στήριξη χορηγείται ετησίως κατά φθίνοντα τρόπο και μειώνεται σε ισόποσες δόσεις μέχρις ότου μηδενισθεί. Η στήριξη καταβάλλεται μέχρι τη στιγμή κατά την οποία πρέπει πλέον να τηρηθεί το πρότυπο, κατ' ανώτατο δε όριο για πέντε έτη.

Οι πληρωμές καθορίζονται σε κατάλληλο επίπεδο ώστε να αποφεύγεται η υπεραντιστάθμιση. Κατά τον καθορισμό του επιπέδου της ετήσιας στήριξης, λαμβάνονται υπόψη η απώλεια εισοδήματος και οι δαπάνες που σχετίζονται με τις πρόσθετες επενδύσεις και τον φόρτο εργασίας.

Το μέγιστο ποσό που είναι επιλέξιμο για κοινοτική στήριξη κατά το πρώτο έτος ορίζεται στο Παράρτημα II. Εάν η στήριξη δεν είναι δυνατόν να υπολογισθεί βάσει της έκτασης, μπορεί να καθορίζεται άλλο κατάλληλο ποσό στο πλαίσιο της διαδικασίας προγραμματισμού.

Άρθρο 33δ

Ομάδες παραγωγών

1. Χορηγείται κατ' αποκοπήν ενίσχυση για να διευκολυνθεί η σύσταση και η διοικητική λειτουργία ομάδων παραγωγών οι οποίες έχουν ως στόχο:

α) την προσαρμογή της παραγωγής και των αποδόσεων των παραγωγών που είναι μέλη των ομάδων αυτών όσον αφορά τις απαιτήσεις της αγοράς,

β) την από κοινού διάθεση προϊόντων στην αγορά, συμπεριλαμβανομένης της προετοιμασίας προς πώληση, της κεντρικής οργάνωσης των πωλήσεων και της διάθεσης της παραγωγής στους διάφορους τομείς εμπορίας και

γ) τη θέσπιση κοινών κανόνων για τις πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή, με ιδιαίτερη έμφαση στη συγκομιδή και τη διαθεσιμότητά της.

2. Η στήριξη χορηγείται μόνον σε ομάδες παραγωγών οι οποίες αναγνωρίζονται επίσημα από τις αρμόδιες αρχές του νέου κράτους μέλους μεταξύ της ημερομηνίας προσχώρησης και του τέλους της περιόδου προγραμματισμού βάσει είτε του εθνικού είτε του κοινοτικού δικαίου.

3. Η στήριξη χορηγείται σε ετήσιες δόσεις για τα πέντε πρώτα έτη που ακολουθούν την ημερομηνία κατά την οποία αναγνωρίζεται η ομάδα παραγωγών. Η στήριξη υπολογίζεται βάσει της παραγωγής που διαθέτει ετησίως στην αγορά η ομάδα, και δεν υπερβαίνει:

α) το 5 %, 5 %, 4 %, 3 % και 2 % της αξίας της παραγωγής που διατίθεται στην αγορά μέχρις ανωτάτου ορίου 1 000 000 EUR κατά το πρώτο, το δεύτερο, το τρίτο, το τέταρτο και το πέμπτο έτος, αντίστοιχα, και

β) το 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % και 1,5 % της αξίας της παραγωγής που διατίθεται στην αγορά άνω του 1 000 000 EUR κατά το πρώτο, το δεύτερο, το τρίτο, το τέταρτο και το πέμπτο έτος, αντίστοιχα.

Οπωσδήποτε, η στήριξη δεν υπερβαίνει τα μέγιστα επιλέξιμα ποσά του Παραρτήματος II.

Στην περίπτωση της Μάλτας, είναι δυνατόν να θεσπισθεί κατώτατη ενίσχυση για ένα τομέα παραγωγής η συνολική απόδοση του οποίου είναι ιδιαίτερα χαμηλή. Ο συγκεκριμένος τομέας και το αντίστοιχο επίπεδο ενίσχυσης καθορίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 33ε

Τεχνική βοήθεια

1. Είναι δυνατόν να χορηγείται στήριξη για μέτρα προετοιμασίας, παρακολούθησης, αξιολόγησης και ελέγχου, τα οποία απαιτούνται για την εφαρμογή των εγγράφων προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης.

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

α) μελέτες,

β) μέτρα τεχνικής βοήθειας, ανταλλαγή εμπειριών και πληροφοριών με εταίρους, δικαιούχους και το ευρύ κοινό,

γ) εγκατάσταση, λειτουργία και διασύνδεση ηλεκτρονικών συστημάτων για τη διαχείριση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση,

δ) βελτιώσεις των μεθόδων αξιολόγησης και ανταλλαγή πληροφοριών για τις πρακτικές στον τομέα αυτόν.

Άρθρο 33στ

Μέτρα τύπου Leader+

1. Είναι δυνατόν να χορηγείται στήριξη για μέτρα που σχετίζονται με την απόκτηση δεξιοτήτων για την προετοιμασία αγροτικών κοινοτήτων να εκπονούν και να εφαρμόζουν τοπικές στρατηγικές αγροτικής ανάπτυξης.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

α) τεχνική στήριξη για μελέτες επί τόπου, και "ακτινοσκόπηση" της περιοχής, λαμβάνοντας υπόψη τις επιθυμίες του ενδιαφερόμενου πληθυσμού,

β) ενημέρωση και κατάρτιση του πληθυσμού για να ενθαρρύνεται η ενεργός συμμετοχή του στην αναπτυξιακή διαδικασία,

γ) δημιουργία αντιπροσωπευτικών εταιρικών σχέσεων τοπικής ανάπτυξης,

δ) εκπόνηση στρατηγικών ολοκληρωμένης ανάπτυξης,

ε) χρηματοδότηση της έρευνας και προετοιμασία των αιτήσεων στήριξης.

2. Είναι δυνατόν να χορηγείται στήριξη για τη θέσπιση ολοκληρωμένων πιλοτικών εδαφικών αναπτυξιακών στρατηγικών, οι οποίες εκπονούνται από ομάδες τοπικής δράσης σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στα σημεία 12 και 14 της Ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, της 14ης Απριλίου 2000, με την οποία καθορίζονται οι γενικές κατευθύνσεις για την κοινοτική πρωτοβουλία όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη (Leader+) (*) Η στήριξη αυτή παρέχεται μόνον σε περιοχές στις οποίες υπάρχει ήδη επαρκής διοικητική δυνατότητα και πείρα σε προσεγγίσεις τοπικής αγροτικής ανάπτυξης.

3. Οι ομάδες τοπικής δράσης που αναφέρονται στην παράγραφο 2 μπορούν να είναι επιλέξιμες για συμμετοχή σε δράσεις διαπεριφερειακής και διακρατικής συνεργασίας σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στα σημεία 15 έως 18 της ανακοίνωσης της Επιτροπής η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Τα νέα κράτη μέλη και οι ομάδες τοπικής δράσης έχουν πρόσβαση στο Παρατηρητήριο των Αγροτικών Περιοχών που προβλέπεται στο σημείο 23 της ανακοίνωσης της Επιτροπής η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 33ζ

Παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών γεωργικών εφαρμογών στις εκμεταλλεύσεις

Επιπλέον του μέτρου που προβλέπεται στο άρθρο 33, τρίτη περίπτωση, χορηγείται στήριξη για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών γεωργικών εφαρμογών στις εκμεταλλεύσεις.

Άρθρο 33η

Συμπληρώματα των άμεσων πληρωμών

1. Ως προσωρινή και sui generis διάταξη, είναι δυνατόν να χορηγείται στήριξη στους γεωργούς που είναι επιλέξιμοι για συμπληρωματικές εθνικές άμεσες πληρωμές ή ενισχύσεις δυνάμει του άρθρου 1 γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 (**) μόνον κατά την περίοδο 2004-2006.

2. Η στήριξη που χορηγείται σε έναν γεωργό για τα έτη 2004, 2005 και 2006 δεν υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ:

α) του επιπέδου άμεσων πληρωμών που εφαρμόζεται στα νέα κράτη μέλη για το συγκεκριμένο έτος σύμφωνα με το άρθρο 1α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 ή το άρθρο 1β, παράγραφος 5 του ίδιου κανονισμού, και

β) του 40 % του επιπέδου των άμεσων πληρωμών που εφαρμόζεται στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 30 Απριλίου 2004 στο συγκεκριμένο έτος.

3. Η κοινοτική συμβολή στη στήριξη που χορηγείται δυνάμει του παρόντος άρθρου σε ένα νέο κράτος μέλος για καθένα από τα έτη 2004, 2005 και 2006 δεν υπερβαίνει το 20 % του αντίστοιχου ετήσιου κονδυλίου. Ωστόσο, ένα νέο κράτος μέλος μπορεί να αντικαθιστά το ετήσιο αυτό ποσοστό του 20 % από τα εξής ποσοστά: 25 % για το 2004, 20 % για το 2005 και 15 % για το 2006.

4. Η στήριξη που χορηγείται σε έναν γεωργό δυνάμει του παρόντος άρθρου καταλογίζεται:

α) στην περίπτωση της Κύπρου, ως συμπληρωματική εθνική άμεση ενίσχυση για τον σκοπό της εφαρμογής των συνολικών ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 1 γ, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999,

β) στην περίπτωση των άλλων νέων κρατών μελών, ως συμπληρωματική εθνική άμεση πληρωμή ή ενίσχυση, ανάλογα με την περίπτωση, για τον σκοπό της εφαρμογής των ανώτατων επιπέδων που καθορίζονται στο άρθρο 1 γ, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999.

ΥΠΟΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΤΗ ΜΑΛΤΑ

Άρθρο 33θ

Συμπληρώματα της κρατικής ενίσχυσης στη Μάλτα

1. Στη Μάλτα, είναι δυνατόν να χορηγείται στήριξη στους δικαιούχους ειδικής προσωρινής κρατικής ενίσχυσης δυνάμει του Ειδικού Προγράμματος Πολιτικής Αγοράς για τη Γεωργία της Μάλτας (SMPPMA) που προβλέπεται στο Παράρτημα XI, κεφάλαιο 4 "ΓΕΩΡΓΙΑ", τμήμα Α, σημείο 1 της παρούσας Πράξης.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 33η, παράγραφος 3, η συνολική κοινοτική συμβολή στη στήριξη που χορηγείται στη Μάλτα δυνάμει του παρόντος άρθρου και του άρθρου 33η για καθένα από τα έτη 2004, 2005 και 2006, δεν υπερβαίνει το 20 % του ετήσιου επιδόματος για το συγκεκριμένο έτος. Ωστόσο, η Μάλτα μπορεί να αντικαθιστά το ετήσιο αυτό ποσοστό του 20 % από τα εξής ποσοστά: 25 % για το 2004, 20 % για το 2005 και 15 % για το 2006.

3. Η στήριξη που χορηγείται δυνάμει του παρόντος άρθρου καταλογίζεται ως ειδική προσωρινή κρατική ενίσχυση δυνάμει του SMPPMA για τον σκοπό της εφαρμογής των ανώτατων ποσών που καθορίζονται στο πρόγραμμα αυτό.

Άρθρο 33ι

Γεωργοί πλήρους απασχόλησης στη Μάλτα

Είναι δυνατόν να χορηγείται στήριξη σε γεωργούς πλήρους απασχόλησης προκειμένου να μπορέσουν να προσαρμοσθούν στις μεταβολές του περιβάλλοντος αγοράς οι οποίες προκύπτουν από την κατάργηση των τελών κατά την προσχώρηση.

Η στήριξη καταβάλλεται ετησίως κατά φθίνοντα τρόπο για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Είναι δυνατόν να προβλέπονται τρεις τύποι πληρωμών:

α) πληρωμή ανά εκτάριο για τα αρδευόμενα εδάφη,

β) πληρωμή ανά εκτάριο για τα μη αρδευόμενα εδάφη,

γ) πληρωμή ανά μονάδα μεγάλου ζώου για τις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις.

Η πληρωμή καθορίζεται ανάλογα με την αναμενόμενη μείωση του εισοδήματος της εκμετάλλευσης λόγω της κατάργησης των τελών, και τις συνακόλουθες μειώσεις των τιμών των γεωργικών προϊόντων. Η πληρωμή καθορίζεται σε κατάλληλο επίπεδο ώστε να αποφεύγεται η υπεραντιστάθμιση, ιδίως όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται για συγκεκριμένα προϊόντα δυνάμει του SMPPMA.

Τα ανώτατα επιλέξιμα ποσά ανά γεωργική εκμετάλλευση για τις τρεις κατηγορίες πληρωμών θεσπίζονται από την Επιτροπή.

ΥΠΟΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

Άρθρο 33ια

Γενικές διατάξεις

Στο παρόν Υποκεφάλαιο, καθορίζονται οι περιπτώσεις κατά τις οποίες τα νέα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τα κριτήρια επιλεξιμότητας για τα μέτρα που καθορίζονται στα Κεφάλαια I, IV, V και VII.

Άρθρο 33ιβ

Παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται σε όλα τα νέα κράτη μέλη

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5, πρώτη περίπτωση, χορηγείται στήριξη για επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις των οποίων μπορεί να αποδειχθεί η οικονομική βιωσιμότητα στο τέλος της υλοποίησης της επένδυσης.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7, δεύτερο εδάφιο, το συνολικό ποσό της στήριξης για επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις, εκφραζόμενο ως ποσοστό του όγκου των επιλέξιμων επενδύσεων, περιορίζεται στο 50 % κατ' ανώτατο όριο και, σε λιγότερο ευνοημένες περιοχές, στο 60 %. Όταν οι επενδύσεις αναλαμβάνονται από νέους γεωργούς, όπως αναφέρεται στο Κεφάλαιο II, τα ποσοστά αυτά μπορούν να φθάνουν το 55 % κατ' ανώτατο όριο και, σε λιγότερο ευνοημένες περιοχές, το 65 %.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 26, παράγραφος 1, δεύτερη περίπτωση, χορηγείται στήριξη για επενδύσεις σε επιχειρήσεις στις οποίες έχει παρασχεθεί μεταβατική περίοδος μετά την προσχώρηση προκειμένου να τηρούν τα στοιχειώδη πρότυπα για το περιβάλλον, την υγιεινή και τις συνθήκες διαβίωσης των ζώων. Στην περίπτωση αυτήν, η επιχείρηση πρέπει να έχει συμμορφωθεί με τα συναφή πρότυπα κατά το πέρας της καθορισμένης μεταβατικής περιόδου ή κατά το πέρας της περιόδου επένδυσης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 29, παράγραφος 5, η ταξινόμηση των περιοχών που κινδυνεύουν από δασικές πυρκαγιές πρέπει να υποβληθεί ως μέρος του σχεδίου αγροτικής ανάπτυξης.

Άρθρο 33ιγ

Παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται σε επιμέρους νέα κράτη μέλη

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 11, παράγραφος 1, δεύτερη περίπτωση, οι γεωργοί στη Λιθουανία στους οποίους έχει χορηγηθεί γαλακτοκομική ποσόστωση, είναι επιλέξιμοι για το καθεστώς πρόωρης συνταξιοδότησης, υπό τον όρο ότι είναι ηλικίας κάτω των 70 ετών κατά τη στιγμή της μεταβίβασης.

Το ποσό στήριξης υπόκειται στα ανώτατα ποσά που καθορίζονται στο Παράρτημα I του παρόντος κανονισμού και υπολογίζεται ανάλογα με το ύψος της γαλακτοκομικής ποσόστωσης και τη συνολική γεωργική δραστηριότητα που ασκείται στην εκμετάλλευση.

Οι γαλακτοκομικές ποσοστώσεις που έχουν κατανεμηθεί στον εκχωρήσαντα, επιστρέφονται στο εθνικό απόθεμα γαλακτοκομικών ποσοστώσεων χωρίς καταβολή πρόσθετης αντιστάθμισης.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 21, η Μάλτα μπορεί να υπερβαίνει το όριο του 10 % που καθορίζεται για τη συνολική έκταση των περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 20.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 24, παράγραφος 2, τα ανώτατα ετήσια ποσά που είναι επιλέξιμα για κοινοτική στήριξη, όπως προβλέπεται στο Παράρτημα I, μπορούν να αυξάνονται στην περίπτωση μέτρου για τη συντήρηση και τη διατήρηση τοίχων από ξερολιθιά στη Μάλτα. Το ανώτατο ποσό ανά εκτάριο που καταβάλλεται δυνάμει της παρούσας παρέκκλισης θεσπίζεται από την Επιτροπή.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 31, παράγραφος 1, η Εσθονία δύναται να χορηγεί στήριξη για την αναδάσωση εγκαταλελειμμένων γεωργικών εκτάσεων, υπό τον όρο ότι οι εκτάσεις αυτές χρησιμοποιούνταν κατά τα προηγούμενα πέντε έτη. Στην περίπτωση αυτήν, η στήριξη αυτή μπορεί να περιλαμβάνει μόνον, επιπλέον των δαπανών φύτευσης, την ετήσια πριμοδότηση ανά εκτάριο που προβλέπεται στο άρθρο 31, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, πρώτη περίπτωση.

(*) ΕΕ C 139, 18.5.2000, σ. 5.

(**) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 113). Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1244/2001 (ΕΕ L 173, 27.6.2001, σ. 1)»

2. Στο άρθρο 34, στο τέλος του δεύτερου εδαφίου, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— οι όροι που διέπουν τα ειδικά μέτρα για τα νέα κράτη μέλη (Κεφάλαιο IXα)»

3. Στο άρθρο 42, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης καλύπτουν περίοδο τριών ετών από την 1η Ιανουαρίου 2004.»

4. Στο άρθρο 44, παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης υποβάλλονται το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία προσχώρησης.»

5. Στο άρθρο 44, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η Επιτροπή εγκρίνει τα έγγραφα προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 50, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, εντός έξι μηνών από την υποβολή των σχεδίων στο βαθμό που η εξάμηνη περίοδος λήγει μετά την ημερομηνία προσχώρησης.»

6. Μετά το Κεφάλαιο IV του Τίτλου III, παρεμβάλλεται το ακόλουθο Κεφάλαιο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ IVα

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΝΕΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Άρθρο 47α

1. Η κοινοτική στήριξη που χορηγείται στα νέα κράτη μέλη για:

α) τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 35, παράγραφος 1 και στο άρθρο 35, παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση,

β) τις εκμεταλλεύσεις ημιεπιβίωσης (άρθρο 33β),

γ) τη συμμόρφωση προς τα κοινοτικά πρότυπα (άρθρο 33γ),

δ) τις ομάδες παραγωγών (άρθρο 33δ),

ε) την τεχνική βοήθεια (άρθρο 33ε),

στ) τα συμπληρώματα των άμεσων πληρωμών (33η),

ζ) τα συμπληρώματα της κρατικής ενίσχυσης στη Μάλτα (άρθρο 33θ),

η) τους γεωργούς πλήρους απασχόλησης στη Μάλτα (άρθρο 33ι),

χρηματοδοτείται από το Τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου.

2. Η κοινοτική στήριξη που χορηγείται για μέτρα τύπου Leader+ (άρθρο 33στ) στις περιοχές που καλύπτονται από τον Στόχο αριθ. 2 χρηματοδοτείται από το Τμήμα Προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ.

3. Οι ακόλουθες διατάξεις δεν ισχύουν:

α) τα άρθρα 149 έως 153 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (*)

β) το άρθρο 35, παράγραφος 1, το άρθρο 35, παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση, το άρθρο 36, παράγραφος 2 και το άρθρο 47 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 47β

1. Η Κοινότητα συνεισφέρει στη χρηματοδότηση σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 29 έως 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

Ωστόσο, η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας μπορεί να ανέρχεται σε 80 % στις περιοχές που καλύπτονται από τον Στόχο αριθ. 1.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 30, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, οι δαπάνες είναι επιλέξιμες προς στήριξη μόνον εάν έχουν όντως καταβληθεί στο δικαιούχο μέτρου στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2003 και μετά την ημερομηνία κατά την οποία υποβλήθηκε στην Επιτροπή το σχέδιο αγροτικής ανάπτυξης. Η μεταγενέστερη από τις ημερομηνίες αυτές αποτελεί την αφετηρία επιλεξιμότητας των δαπανών.

2. Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής (**), εξαιρέσει του άρθρου 5 και του άρθρου 7, παράγραφος 2.

(*) ΕΕ L 248, 16.9.2002, σ. 1.
(**) ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 103.»

7. Στο άρθρο 49, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, το Τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ μπορεί να συμμετέχει στη χρηματοδότηση αξιολογήσεων που σχετίζονται με την αγροτική ανάπτυξη σύμφωνα με τις διατάξεις του Κεφαλαίου IVα. Οι δαπάνες για την εκ των προτέρων αξιολόγηση είναι επιλέξιμες για στήριξη εφόσον έχουν πληρωθεί από την 1η Ιανουαρίου 2004 και μετά.»

8. Στο άρθρο 50, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, οι ειδικές χρηματοδοτικές διατάξεις για τα νέα κράτη μέλη, καθώς και οι μηχανισμοί που απαιτούνται για να διευκολυνθεί η εισαγωγή των χρηματοδοτικών αυτών διατάξεων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που απαιτούνται για την επίλυση συγκεκριμένων πρακτικών προβλημάτων, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999.»

9. Στο άρθρο 8, παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση, στο άρθρο 12, παράγραφος 1, στο άρθρο 15, παράγραφος 3, στο άρθρο 16, παράγραφος 3, στο άρθρο 31, παράγραφος 4 και στον τίτλο του Παραρτήματος, ο όρος «Παράρτημα» αντικαθίσταται από τον όρο «Παράρτημα Ι».

10. Το ακόλουθο Παράρτημα προστίθεται ως Παράρτημα ΙΙ:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Πίνακας ποσών για τα ειδικά μέτρα για τα νέα κράτη μέλη

Άρθρο	Θέμα	Ευρώ	
Άρθρο 33β	Εκμεταλλεύσεις ημιεπιβίωσης	1 000 (1)	ανά εκμετάλλευση/ετησίως
Άρθρο 33γ	Συμμόρφωση προς κοινοτικά πρότυπα	200	ανά εκτάριο κατά το πρώτο έτος
Άρθρο 33δ	Ομάδες παραγωγών	100 000	Για το πρώτο έτος
		100 000	Για το δεύτερο έτος
		80 000	Για το τρίτο έτος
		60 000	Για το τέταρτο έτος
		50 000	Για το πέμπτο έτος

(1) Στην περίπτωση της Πολωνίας, το μέγιστο επιλέξιμο ποσό δεν υπερβαίνει τα 1 250 EUR.»

27. 31999 R 1259: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 113), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 1244: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1244/2001 του Συμβουλίου της 19.6.2001 (ΕΕ L 173, 27.6.2001, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 1, ο όρος «Παράρτημα» αντικαθίσταται από τον όρο «Παράρτημα Ι».

(β) Μετά από το άρθρο 1, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 1α

Εισαγωγή καθεστώτων στήριξης στα νέα κράτη μέλη

Στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία (που καλούνται εφεξής "το νέο κράτος μέλος" ή "τα νέα κράτη μέλη"), οι άμεσες πληρωμές που χορηγούνται δυνάμει των καθεστώτων στήριξης του άρθρου 1 εισάγονται σύμφωνα με το κάτωθι πρόγραμμα αυξήσεων οι οποίες εκφράζονται ως ποσοστό του τότε ισχύοντος επιπέδου των πληρωμών αυτών στην Κοινότητα, όπως καθορίσθηκε στις 30 Απριλίου 2004:

25 % το 2004

30 % το 2005

35 % το 2006

40 % το 2007

50 % το 2008

60 % το 2009

70 % το 2010

80 % το 2011

90 % το 2012

100 % από το 2013

Άρθρο 1β

Καθεστώς ενιαίων πληρωμών ανά έκταση για τα νέα κράτη μέλη

1. Τα νέα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν όχι αργότερα από την ημερομηνία προσχώρησης την αντικατάσταση των πληρωμών δυνάμει των καθεστώτων στήριξης του άρθρου 1 κατά την περίοδο εφαρμογής της παραγράφου 9 με μια ενιαία πληρωμή (καλούμενη εφεξής "ενιαία πληρωμή ανά έκταση") η οποία υπολογίζεται βάσει της παραγράφου 2.

2. Η ενιαία πληρωμή ανά έκταση καταβάλλεται ετησίως. Υπολογίζεται διαιρώντας τον ετήσιο χρηματοδοτικό φάκελο που ορίζεται βάσει της παραγράφου 3 με τη γεωργική έκταση κάθε νέου κράτους μέλους που ορίζεται βάσει της παραγράφου 4.

3. Για κάθε νέο κράτος μέλος, η Επιτροπή καθορίζει ετήσιο χρηματοδοτικό φάκελο:

— ως άθροισμα των πόρων που θα διατίθενται στο σχετικό ημερολογιακό έτος για τη χορήγηση άμεσων πληρωμών στο νέο κράτος μέλος δυνάμει των καθεστώτων στήριξης του άρθρου 1,

— σύμφωνα με τους οικείους κοινοτικούς κανόνες και με βάση τις ποσοτικές παραμέτρους, όπως οι βασικές εκτάσεις, τα ανώτατα όρια πριμοδοτήσεων και οι Μέγιστες Εγγυημένες Ποσότητες (ΜΕΠ) που ορίζονται στην Πράξη Προσχώρησης για κάθε καθεστώς στήριξης, και

— προσαρμοσμένο με τη χρησιμοποίηση του σχετικού ποσοστού που ορίζεται στο άρθρο 1α για τη σταδιακή εισαγωγή των άμεσων πληρωμών.

4. Η γεωργική έκταση ενός νέου κράτους μέλους βάσει του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση, είναι το τμήμα της χρησιμοποιούμενης γεωργικής του έκτασης η οποία διατηρείται σε καλή γεωργική κατάσταση στις 30 Ιουνίου 2003, ανεξαρτήτως του αν κατά την ημερομηνία αυτή βρίσκεται σε παραγωγική φάση ή όχι, και, ενδεχομένως, προσαρμόζεται σύμφωνα με τα αντικειμενικά κριτήρια που θέτει το ενδιαφερόμενο νέο κράτος μέλος μετά από έγκριση της Επιτροπής.

Ως "χρησιμοποιούμενη γεωργική έκταση" νοείται η συνολική έκταση που καλύπτεται από καλλιεργούμενα εδάφη, μόνιμους λειμώνες, μόνιμες καλλιέργειες και λαχανόκηπους, όπως όρισε η Επιτροπή (EUROSTAT) για την εκπόνηση στατιστικών.

5. Για τη χορήγηση πληρωμών στο πλαίσιο του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση, είναι επιλέξιμα όλα τα αγροτεμάχια που αντιστοιχούν στα κριτήρια της παραγράφου 4.

Το ελάχιστο μέγεθος επιλέξιμης έκτασης ανά εκμετάλλευση για την οποία είναι δυνατόν να ζητηθούν πληρωμές είναι 0,3 εκτάρια. Εντούτοις, κάθε νέο κράτος μέλος δύναται να αποφασίζει, με βάση αντικειμενικά κριτήρια και κατόπιν εγκρίσεως της Επιτροπής, να καθορίζει του ελάχιστο μέγεθος σε υψηλότερο επίπεδο όχι ανώτερο του 1 εκταρίου.

6. Δεν υφίσταται υποχρέωση παραγωγής ή χρησιμοποίησης συντελεστών παραγωγής. Ωστόσο, οι αγρότες μπορούν να χρησιμοποιούν τα εδάφη που αναφέρονται στην παράγραφο 4 για οποιοδήποτε γεωργικό σκοπό. Στην περίπτωση της παραγωγής κάνναβης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 5302 10 00, εφαρμόζονται το άρθρο 5α, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 (*) και το άρθρο 7β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 (**) της Επιτροπής.

Τα εδάφη για τα οποία χορηγούνται πληρωμές δυνάμει του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση διατηρούνται σε καλή γεωργική κατάσταση, συμβατή με την προστασία του περιβάλλοντος.

7. Όταν σε δεδομένο έτος οι ενιαίες πληρωμές ανά έκταση σε νέο κράτος μέλος υπερβαίνουν τον ετήσιο χρηματοδοτικό φάκελό του, το εθνικό ανά εκτάριο ποσό που εφαρμόζεται στο εν λόγω νέο κράτος μέλος μειώνεται ανάλογα εφαρμόζοντας συντελεστή μείωσης.

8. Οι κοινοτικοί κανόνες για το Ολοκληρωμένο Σύστημα Διαχείρισης και Ελέγχου (καλούμενο εφεξής "ΟΣΔΕ") που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 (***) του Συμβουλίου, και ιδίως στο άρθρο 2, εφαρμόζονται στο καθεστώς ενιαίων πληρωμών ανά έκταση στον απαιτούμενο βαθμό. Κατά συνέπεια, κάθε νέο κράτος μέλος που επιλέγει το καθεστώς αυτό:

— προετοιμάζει και διεκπεραιώνει τις ετήσιες αιτήσεις ενισχύσεων των γεωργών. Οι αιτήσεις αυτές περιέχουν μόνο στοιχεία σχετικά με τους αιτούντες και τα δηλωθέντα αγροτεμάχια (αριθμό αναγνώρισης και έκταση),

— δημιουργεί σύστημα αναγνώρισης των αγροτεμαχίων ώστε να διασφαλίζεται ότι μπορούν να αναγνωρίζονται τα αγροτεμάχια για τα οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις ενίσχυσης και να καθορίζεται η έκτασή τους, ότι τα αγροτεμάχια αφορούν γεωργική έκταση και ότι δεν αποτελούν αντικείμενο άλλης αίτησης,

— δημιουργεί ηλεκτρονική βάση δεδομένων για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, τα αγροτεμάχια και τις αιτήσεις ενίσχυσης,

- ελέγχει τις αιτήσεις ενίσχυσης σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92.

Η εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίας πληρωμής ανά έκταση δεν θίγει, από καμία άποψη, την υποχρέωση κάθε νέου κράτους μέλους όσον αφορά την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων όπως ορίζονται στην οδηγία 92/102/ΕΟΚ (****) και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 (*****).

9. Για κάθε νέο κράτος μέλος, το καθεστώς ενιαίων πληρωμών ανά έκταση είναι διαθέσιμο για περίοδο εφαρμογής μέχρι το τέλος του 2006, με δυνατότητα ετήσιας ανανέωσης έως δύο φορές κατόπιν αιτήσεως του νέου κράτους μέλους. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 11, κάθε νέο κράτος μέλος δύναται να αποφασίσει τη διακοπή της εφαρμογής του καθεστώτος κατά το τέλος του πρώτου ή του δεύτερου έτους της περιόδου εφαρμογής. Τα νέα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή την πρόθεσή τους για τη διακοπή τουλάχιστον δύο μήνες πριν από το πέρας του τελευταίου έτους εφαρμογής.

10. Προτού λήξει η περίοδος εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση, η Επιτροπή αξιολογεί την κατάσταση ετοιμότητας του ενδιαφερόμενου νέου κράτους μέλους να εφαρμόσει πλήρως τα καθεστώτα στήριξης του άρθρου 1.

Ειδικότερα, μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση, το νέο κράτος μέλος θα έχει λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη δημιουργία του ΟΣΔΕ όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 για την καλή λειτουργία των καθεστώτων στήριξης του άρθρου 1 υπό την μορφή που θα έχουν τότε.

11. Βάσει της αξιολόγησής της, η Επιτροπή:

(α) σημειώνει ότι το νέο κράτος μέλος δύναται να εισαγάγει το σύστημα των καθεστώτων στήριξης που αναφέρεται στο άρθρο 1 και εφαρμόζεται στα παρόντα κράτη μέλη,

ή

(β) αποφασίζει να παρατείνει την εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση από το νέο κράτος μέλος για το χρονικό διάστημα που κρίνεται αναγκαίο μέχρι την ολοκλήρωση της θέσπισης των απαραίτητων διαδικασιών διαχείρισης και ελέγχου και την ορθή τους λειτουργία.

Πριν από τη λήξη της παράτασης της περιόδου εφαρμογής που αναφέρεται στο στοιχείο β), ισχύει η παράγραφος 11.

Μέχρι το τέλος της πενταετούς περιόδου εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση (δηλ. το 2008), ισχύει το ποσοστό που προβλέπεται στο άρθρο 1α. Εάν η εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση παραταθεί πέραν της ημερομηνίας αυτής, με απόφαση λαμβανόμενη δυνάμει του στοιχείου β), το ποσοστό που προβλέπεται στο άρθρο 1α για το έτος 2008, ισχύει μέχρι το τέλος του τελευταίου έτους εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση.

12. Μετά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση, εφαρμόζονται τα καθεστώτα στήριξης του άρθρου 1 σύμφωνα με τους οικείους κοινοτικούς κανόνες και με βάση τις ποσοτικές παραμέτρους, όπως η βασική έκταση, τα ανώτατα όρια πριμοδοτήσεων, και οι μέγιστες εγγυημένες ποσότητες (ΜΕΠ), που ορίζονται στην Πράξη Προσχώρησης για κάθε καθεστώς στήριξης, με την επιφύλαξη τυχόν αλλαγών λόγω τροποποιήσεων της συναφούς κοινοτικής νομοθεσίας. Στη συνέχεια εφαρμόζονται τα ποσοστά που ορίζονται στο άρθρο 1α για τα σχετικά έτη.

13. Τα νέα κράτη μέλη ενημερώνουν λεπτομερώς την Επιτροπή σχετικά με τη λήψη μέτρων για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά τα μέτρα που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 7.

14. Το καθεστώς ενιαίων πληρωμών ανά έκταση θεωρείται παρέμβαση κατά το άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο β) και το άρθρο 2, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 (******).

Άρθρο 1γ

Συμπληρωματικές εθνικές άμεσες πληρωμές και άμεσες πληρωμές στα νέα κράτη μέλη

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως "εθνικό καθεστώς παρεμφερές προς την ΚΓΠ" νοείται κάθε εθνικό καθεστώς άμεσων πληρωμών που εφαρμόζεται πριν από την ημερομηνία προσχώρησης των νέων κρατών μελών δυνάμει του οποίου χορηγήθηκε η στήριξη σε γεωργούς για παραγωγή καλυπτόμενη από ένα εκ των καθεστώτων άμεσων πληρωμών της ΕΕ που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι.

2. Τα νέα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα, υπό την προϋπόθεση άδειας από την Επιτροπή, να συμπληρώνουν την άμεση ενίσχυση που καταβάλλεται σε γεωργούς δυνάμει οιουδήποτε από τα καθεστώτα ΚΓΠ που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι μέχρι, κατ' ανώτατο όριο:

— το 2004, 55 % του επιπέδου άμεσων πληρωμών στην Κοινότητα, όπως καθορίστηκε στις 30 Απριλίου 2004, 60 % το 2005 και 65 % το 2006 και από το 2007 έως 30 ποσοστιαίες μονάδες πάνω από το εφαρμοστέο επίπεδο που αναφέρεται στο άρθρο 1α για το σχετικό έτος. Εντούτοις, στον τομέα του αμύλου γεωμήλων, η Τσεχική Δημοκρατία δύναται, καθ' όλη την περίοδο της σταδιακής εφαρμογής των άμεσων πληρωμών, να συμπληρώνει μέχρι και το 100 % του επιπέδου άμεσων πληρωμών στην Κοινότητα, όπως καθορίσθηκε στις 30 Απριλίου 2004, για το σχετικό έτος,

ή

— το συνολικό ύψος της άμεσης ενίσχυσης που ο γεωργός θα δικαιούνταν να λάβει, ανά προϊόν, στο νέο κράτος μέλος κατά το ημερολογιακό έτος 2003 δυνάμει παρεμφερούς προς την ΚΓΠ εθνικού καθεστώτος προσαυξημένου κατά 10 ποσοστιαίες μονάδες. Εντούτοις, για τη Λιθουανία το έτος αναφοράς είναι το ημερολογιακό έτος 2002 και για τη Σλοβενία η αύξηση αφορά 10 ποσοστιαίες μονάδες το 2004, 15 ποσοστιαίες μονάδες το 2005, 20 ποσοστιαίες μονάδες το 2006 και 25 ποσοστιαίες μονάδες το 2007.

Για κάθε σχετικό καθεστώς ΚΓΠ, τα νέα κράτη μέλη μπορούν να επιλέγουν μία από τις δύο προαναφερθείσες δυνατότητες.

Η συνολική άμεση ενίσχυση που μπορεί να χορηγείται σε γεωργό στα νέα κράτη μέλη μετά την προσχώρηση δυνάμει του σχετικού καθεστώτος της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων όλων των συμπληρωματικών εθνικών άμεσων πληρωμών, δεν υπερβαίνει το ύψος της άμεσης ενίσχυσης που θα δικαιούνταν ο γεωργός βάσει του αντίστοιχου καθεστώτος ΕΕ που ισχύει στα κράτη μέλη εντός της Κοινότητας και καθορίσθηκε στις 30 Απριλίου 2004.

3. Η Κύπρος δύναται να συμπληρώνει την άμεση ενίσχυση που καταβάλλεται σε γεωργό δυνάμει οιουδήποτε από τα καθεστώτα ΚΓΠ του Παραρτήματος Ι μέχρι, κατ' ανώτατο όριο, το συνολικό ύψος της ενίσχυσης που ο γεωργός θα δικαιούνταν να λάβει στην Κύπρο το 2001.

Οι κυπριακές αρχές εξασφαλίζουν ότι το συνολικό ποσό της άμεσης ενίσχυσης που χορηγείται σε γεωργό στην Κύπρο, μετά την προσχώρηση, δυνάμει του σχετικού καθεστώτος της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων όλων των συμπληρωματικών εθνικών άμεσων πληρωμών, δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση το ύψος της άμεσης ενίσχυσης που θα δικαιούνταν ο γεωργός βάσει του αυτού καθεστώτος στην Κοινότητα, για το σχετικό έτος, όπως καθορίσθηκε στις 30 Απριλίου 2004.

Τα συνολικά ποσά συμπληρωματικής εθνικής ενίσχυσης που χορηγούνται, είναι τα υποδεικνυόμενα στο Παράρτημα ΙΙ.

Η χορηγούμενη συμπληρωματική εθνική ενίσχυση υπόκειται σε οιαδήποτε προσαρμογή καταστεί αναγκαία λόγω των εξελίξεων στην κοινή γεωργική πολιτική.

Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 5 δεν εφαρμόζονται στην Κύπρο.

4. Εάν ένα νέο κράτος μέλος αποφασίσει να εφαρμόσει το καθεστώς ενιαίων πληρωμών ανά έκταση, το εν λόγω νέο κράτος μέλος μπορεί να χορηγήσει συμπληρωματικές εθνικές άμεσες ενισχύσεις υπό τους όρους των παραγράφων 5 και 8.

5. Το συνολικό ποσό των συμπληρωματικών εθνικών ενισχύσεων ανά τομέα, που χορηγείται σε δεδομένο έτος κατά την εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση, περιορίζεται από ειδικό χρηματοδοτικό φάκελο ανά τομέα. Το κονδύλι του φακέλου αυτού ισούται με τη διαφορά μεταξύ:

- του συνολικού ποσού της ενίσχυσης ανά τομέα, το οποίο προκύπτει από την εφαρμογή της πρώτης ή της δεύτερης περίπτωσης της παραγράφου 2, ως ενδείκνυται, και

— του συνολικού ποσού της άμεσης στήριξης που διατίθεται στο ενδιαφερόμενο νέο κράτος μέλος για τον ίδιο τομέα κατά το σχετικό έτος, δυνάμει του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση.

6. Το νέο κράτος μέλος δύναται να αποφασίζει, με βάση αντικειμενικά κριτήρια και κατόπιν άδειας της Επιτροπής, σχετικά με τα ποσά των χορηγούμενων συμπληρωματικών εθνικών ενισχύσεων.

7. Η άδεια της Επιτροπής:

— όταν ισχύει η δεύτερη περίπτωση της παραγράφου 2, προσδιορίζει τα σχετικά, παρεμφερή προς την ΚΓΠ εθνικά καθεστώτα άμεσων πληρωμών,

— ορίζει το ύψος μέχρι το οποίο μπορούν να καταβάλλεται η συμπληρωματική εθνική ενίσχυση, τον συντελεστή της συμπληρωματικής εθνικής ενίσχυσης και, ενδεχομένως, τους όρους της χορήγησής της,

— χορηγείται με την επιφύλαξη τυχόν προσαρμογών οι οποίες ενδέχεται να καταστούν αναγκαίες λόγω των εξελίξεων στην κοινή γεωργική πολιτική.

8. Δεν χορηγούνται συμπληρωματικές εθνικές πληρωμές ή ενισχύσεις για γεωργικές δραστηριότητες οι οποίες καλύπτονται από κοινή οργάνωση αγοράς αλλά δεν τυγχάνουν άμεσης στήριξης δυνάμει καθεστώτος στήριξης που αναφέρεται στο άρθρο 1.

9. Η Κύπρος δύναται, επιπλέον των συμπληρωματικών εθνικών άμεσων πληρωμών, να χορηγεί μεταβατική και φθίνουσα κρατική ενίσχυση μέχρι το τέλος του 2010. Αυτή η κρατική ενίσχυση χορηγείται σε μορφή παρόμοια με της κοινοτικής ενίσχυσης, όπως οι αποσυνδεδεμένες πληρωμές.

Λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το ύψος των κρατικών ενισχύσεων που χορηγήθηκαν κατά το 2001, η Κύπρος μπορεί να χορηγεί κρατική ενίσχυση στους (υπο)τομείς του Παραρτήματος ΙΙΙ και μέχρι το ύψος των ποσών που αναφέρονται στο εν λόγω Παράρτημα.

Η χορηγούμενη κρατική ενίσχυση τελεί υπό την επιφύλαξη αναπροσαρμογών που ενδέχεται να καταστούν αναγκαίες λόγω των εξελίξεων στην κοινή γεωργική πολιτική. Εφόσον παρόμοιες προσαρμογές αποδειχθούν απαραίτητες, το ποσό ή οι προϋποθέσεις χορήγησης των ενισχύσεων τροποποιούνται βάσει αποφάσεως της Επιτροπής.

Η Κύπρος υποβάλλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων κρατικής ενίσχυσης, αναφέροντας τις μορφές ενίσχυσης και τα ποσά ανά (υπο)τομέα.

10. Η Λετονία δύναται, επιπλέον των συμπληρωματικών εθνικών άμεσων πληρωμών, να χορηγεί μεταβατική και φθίνουσα κρατική ενίσχυση μέχρι το τέλος του 2008. Αυτή η κρατική ενίσχυση χορηγείται σε μορφή παρόμοια με της κοινοτικής ενίσχυσης, όπως οι αποσυνδεδεμένες πληρωμές.

Η Λετονία μπορεί να χορηγεί κρατική ενίσχυση στους (υπο)τομείς του Παραρτήματος IV και μέχρι το ύψος των ποσών που αναφέρονται σε αυτό.

Η χορηγούμενη κρατική ενίσχυση τελεί υπό την επιφύλαξη αναπροσαρμογών που ενδέχεται να καταστούν αναγκαίες λόγω των εξελίξεων στην κοινή γεωργική πολιτική. Εφόσον παρόμοιες προσαρμογές αποδειχθούν απαραίτητες, το ποσό ή οι προϋποθέσεις χορήγησης των ενισχύσεων τροποποιούνται βάσει αποφάσεως της Επιτροπής.

Η Λετονία υποβάλλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων κρατικής ενίσχυσης, αναφέροντας τις μορφές ενίσχυσης και τα ποσά ανά (υπο)τομέα.

(*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 1).

(**) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 της Επιτροπής σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (ΕΕ L 280, 30.10.1999, σ. 43).

(***) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων (ΕΕ L 355, 5.12.1992, σ. 1).

(****) Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων (ΕΕ L 355, 5.12.1992, σ. 32).

(*****) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας, καθώς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 204, 11.8.2000, σ. 1).

(******) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 103).»,

(γ) Στο άρθρο 2α, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«8. Το απλουστευμένο καθεστώς δεν εφαρμόζεται στα νέα κράτη μέλη.»,

(δ) Στο άρθρο 11, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Σύμφωνα με την παράγραφο 2, η Επιτροπή θεσπίζει:

— λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του άρθρου 2α, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παρεκκλίσεων από τους σχετικούς κανονισμούς και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 (*), οι οποίοι είναι αναγκαίοι για την επίτευξη του στόχου της απλούστευσης, ιδίως όσοι αφορούν τους όρους επιλεξιμότητας, τις ημερομηνίες εφαρμογής και τις διατάξεις πληρωμής και ελέγχου, καθώς επίσης λεπτομερείς κανόνες για την αποφυγή διπλών απαιτήσεων σε σχέση με την έκταση και την παραγωγή που καλύπτει το απλουστευμένο καθεστώς,

— λεπτομερείς κανόνες σχετικά με την εφαρμογή του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση που ορίζεται στο άρθρο 1β,

— τροποποιήσεις του Παραρτήματος I, οι οποίες ενδέχεται να καθίστανται απαραίτητες βάσει των κριτηρίων του άρθρου 1, και

κατά περίπτωση, λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανόμενων, ιδίως, των αναγκαίων μέτρων προς αποφυγή της καταστρατήγησης των άρθρων 3 και 4, καθώς και μέτρων που αφορούν το άρθρο 7.

(*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3508/1992 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992, για τη θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων (ΕΕ L 355, 5.12.1992, σ. 1). Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 495/2001 (ΕΕ L 72, 14.3.2001, σ. 6).»

(ε) Ο τίτλος του Παραρτήματος αντικαθίσταται με τον τίτλο «Παράρτημα I»,

στ) Προστίθενται τα ακόλουθα Παραρτήματα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Πίνακας 1:

Κύπρος: Συμπληρωματικές εθνικές άμεσες πληρωμές σε περίπτωση εφαρμογής των συνήθων καθεστώτων άμεσων πληρωμών

Αυξανόμενο ποσοστό:	25%	30%	35%	40%	50%	60%	70%	80%	90%
Τομέας	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Αροτραίες καλλιέργειες (εκτός σκληρού σίτου)	7 913 822	7 386 234	6 858 646	6 331 058	5 275 881	4 220 705	3 165 529	2 110 353	1 055 176
Σκληρός σίτος	2 269 470	2 118 172	1 966 874	1 815 576	1 512 980	1 210 384	907 788	605 192	302 596
Οσπριοειδή	30 228	28 273	26 318	24 363	20 363	16 362	12 272	8 181	4 091
Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα	0	899 576	1 572 371	2 178 000	1 815 000	1 452 000	1 089 000	726 000	363 000
Βόειο κρέας	3 456 709	3 226 262	2 995 814	2 765 367	2 304 473	1 843 578	1 382 684	921 789	460 895
Αιγοπρόβατα	8 267 087	7 715 948	7 164 809	6 613 669	5 511 391	4 409 113	3 306 835	2 204 556	1 102 278
Ελαιόλαδο	5 951 250	5 554 500	5 157 750	4 761 000	3 967 500	3 174 000	2 380 500	1 587 000	793 500
Καπνός	782 513	730 345	678 178	626 010	521 675	417 340	313 005	208 670	104 335
Μπανάνες	3 290 625	3 071 250	2 851 875	2 632 500	2 193 750	1 755 000	1 316 250	877 500	0
Σταφίδες	104 393	86 562	68 732	50 901	15 241	0	0	0	0
Σύνολο	32 066 096	30 817 121	29 341 366	27 798 445	23 138 253	18 498 483	13 873 862	9 249 241	4 185 871

Πίνακας 2:

Κύπρος: Συμπληρωματικές εθνικές άμεσες πληρωμές σε περίπτωση εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίων πληρωμών ανά έκταση για άμεσες πληρωμές

Τομέας	2004	2005	2006	2007	2008
Αροτραίες καλλιέργειες (εκτός σκληρού σίτου)	6 182 503	3 997 873	2 687 095	1 303 496	0
Σκληρός σίτος	2 654 980	2 469 490	2 358 196	2 240 719	2 018 131
Οσπριοειδή	27 346	20 566	16 498	12 204	4 068
Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα	0	1 165 968	2 365 032	3 566 500	3 548 500
Βόειο κρέας	4 608 945	4 608 945	4 608 945	4 608 945	4 608 945
Αιγοπρόβατα	10 932 782	10 887 782	10 860 782	10 832 282	10 778 282

Τομέας	2004	2005	2006	2007	2008
Ελαιόλαδο	7 215 000	6 855 000	6 639 000	6 411 000	5 979 000
Σταφίδες	182 325	176 715	173 349	169 796	163 064
Μπανάνες	4 368 300	4 358 700	4 352 940	4 346 860	4 335 340
Καπνός	1 049 000	1 046 750	1 045 400	1 043 975	1 041 275
Σύνολο	37 221 182	35 587 790	35 107 238	34 535 778	32 476 606

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κρατικές Ενισχύσεις - Κύπρος

Τομέας	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Σιτηρά (εκτός σκληρού σίτου)	7.920 562	6 789 053	5 657 544	4 526 035	3 394 527	2 263 018	1 131 509
Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα	7 122 260	5 066 822	3 359 449	1 995 577	1 496 683	997 789	498 894
Βόειο κρέας	227 103	194 660	162 216	129 773	97 330	64 887	
Αιγοπρόβατα	3 597 708	3 083 750	2 569 791	2 055 833	1 541 875	1 027 917	513 958
Χοιρινό κρέας	9 564 120	8 197 817	6 831 514	5 465 211	4 098 909	2 732 606	1 366 303
Πουλερικά και αυγά	3 998 310	3 427 123	2 855 936	2 284 749	1 713 561	1 142 374	571 187
Οίνος	15 077 963	12 923 969	10 769 974	8 615 979	6 461 984	4 307 990	2 153 995
Ελαιόλαδο	7 311 000	6 266 571	5 222 143	4 177 714	3 133 286	2 088 857	1 044 429
Επιτραπέζια σταφύλια	3 706 139	3 176 691	2 647 242	2 117 794	1 588 345	1 058 897	529 448
Μεταποιημένες ντομάτες	411 102	352 373	293 644	234 915	176 187	117 458	58 729
Μπανάνες	445 500	381 857	318 214	254 571	190 929	127 286	63 643
Καρποί φυλλοβόλων δέντρων, περιλαμβανομένων δέντρων με πυρήνα	9 709 806	8 322 691	6 935 576	5 548 461	4 161 346	2 774 230	1 387 115
Αμύγδαλα	2 531 871	2 170 175	1 808 479	1 446 783	1 085 088	723 392	361 696
Χαρούπια	517 500	443 571	369 643	295 714	221 786	147 857	73 929
Σύνολο	72 140 945	60 797 123	49 801 366	39 149 111	29 361 833	19 574 556	9 754 835

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κρατικές ενισχύσεις της Λετονίας

Τομέας	2004	2005	2006	2007	2008
Λινάρι	654 000	523 200	392 400	261 600	130 800
Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα	5 236 000		—	—	—
Χοιρινό κρέας	204 000	163 200	163 200	81 600	40 800
Αιγοπρόβατα	107 000	85 600	64 200	42 800	21 400
Σπόροι	109 387	87 510	66 110	44 710	23 310
Σύνολο	6 310 387	859 510	645 110	430 710	216 310»

28. 31999 R 1493: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179, 14.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32000 R 1622: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000 (ΕΕ L 194, 31.7.2000, σ. 1),

— 32000 R 2826: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 του Συμβουλίου της 19.12.2000 (ΕΕ L 328, 23.12.2000, σ. 2),

— 32001 R 2585: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 του Συμβουλίου της 19.12.2001 (ΕΕ L 345, 29.12.2001, σ. 10).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κατά την προσχώρηση θα αποφασισθεί αν η Πολωνία πρέπει να ταξινομηθεί στην αμπελουργική ζώνη Α στο Παράρτημα ΙΙΙ.»

β) Στο άρθρο 5, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο δ):

«δ) στην Κύπρο, δικαιώματα φύτευσης 2 000 εκταρίων για την παραγωγή οίνων ποιότητας από το υφιστάμενο προ της προσχώρησης εθνικό απόθεμα της Κύπρου. Η Κύπρος διαβιβάζει στην Επιτροπή κατάλογο των περιοχών στις οποίες διατίθενται τα δικαιώματα φύτευσης του εθνικού αυτού αποθέματος.»

γ) Στο άρθρο 6, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4 Στην Τσεχική Δημοκρατία, διατίθενται νεοσύστατα δικαιώματα φύτευσης για την παραγωγή οίνων ποιότητας v.q.p.r.d. αντίστοιχα προς το 2 % του συνόλου των αμπελώνων που είναι εν χρήσει στην Τσεχική Δημοκρατία κατά την 1η Μαΐου 2004. Τα δικαιώματα αυτά διατίθενται σε εθνικό απόθεμα για το οποίο ισχύει το άρθρο 5.

Στη Μάλτα, διατίθενται νεοσύστατα δικαιώματα φύτευσης για την παραγωγή οίνων ποιότητας v.q.p.r.d. μέχρι συνόλου οινοπαραγωγών αμπελώνων το πολύ 1 000 εκταρίων στο έδαφός της. Τα νεοσύστατα αυτά δικαιώματα φύτευσης χρησιμοποιούνται το αργότερο μέχρι την αμπελουργική περίοδο 2005/2006. Εάν δεν χρησιμοποιηθούν το αργότερο μέχρι την αμπελουργική περίοδο 2005/2006, τα δικαιώματα αυτά διατίθενται στο απόθεμα για το οποίο ισχύει το άρθρο 5.»

δ) Στο άρθρο 19, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εάν η Πολωνία ταξινομηθεί ως αμπελουργική ζώνη σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 3 κατά την προσχώρηση, η Πολωνία πρέπει να δηλώσει τις ποικιλίες αμπέλου που είναι κατάλληλες για την παραγωγή κάθε ενός από τους οίνους ποιότητας που παράγονται στο έδαφός της.»

ε) Στο άρθρο 27, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ομάδα προσώπων η οποία κατέχει σταφύλια τα οποία έχουν τρυγηθεί στην αμπελουργική ζώνη Α ή στο γερμανικό τμήμα της αμπελουργικής ζώνης Β, ή σε εκτάσεις φυτευμένες με αμπελώνες στην Αυστρία ή στην Τσεχική Δημοκρατία, υποχρεούται να αποσύρει τα υποπροϊόντα της κατεργασίας αυτής υπό επίβλεψη και σύμφωνα με τους όρους που θα καθορισθούν.»

στ) Στο άρθρο 44, παράγραφοι 6 και 13 μετά τη λέξη «Ιρλανδία» προστίθεται η λέξη «Πολωνία».

ζ) Στο Παράρτημα Ι, προστίθεται η ακόλουθη περίοδος στο σημείο 3:

«Ο οίνος ποιότητας v.q.p.r.d. "Tokaji eszencia" προέλευσης Ουγγαρίας δεν θεωρείται γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση.»

η) Στο Παράρτημα ΙΙΙ (Αμπελουργικές ζώνες):

— στο σημείο 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο δ):

«δ) στην Τσεχική Δημοκρατία, Βοημία: τις εκτάσεις με αμπέλους στις αμπελουργικές ζώνες: pražská, mělnická, roudnická, žernosecká, mostecká, čáslavská»

στο σημείο 2, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία δ), ε) και στ):

«δ) στην Τσεχική Δημοκρατία, Μοραβία: τις εκτάσεις με αμπέλους, τις αμπελουργικές ζώνες: brněnská, bzenecká, mikulovská, mutěnická, velkopavlovická, znojemská, strážnická, kyjovská, uherskohradišťská, Podluží και τις εκτάσεις με αμπέλους στις περιοχές που δεν περιλαμβάνονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ),

ε) στη Σλοβακία: τις αμπελουργικές ζώνες στα Μικρά Καρπάθια, στη νότια Σλοβακία, στη Νίτρα, στην κεντρική Σλοβακία και στην ανατολική Σλοβακία και τις αμπελουργικές ζώνες που δεν περιλαμβάνονται στο σημείο 3,

στ) στη Σλοβενία: τις εκτάσεις με αμπέλους στην περιοχή Podravje region: ljutomersko-ormoški vinorodni okoliš, mariborski vinorodni okoliš, radgonsko-kapelski vinorodni okoliš, šmarsko-virštajnski vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Haloze, prekmurski vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Srednje Slovenske gorice, in the Posavje region: bizeljsko-sremiški vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Bela krajina, vinorodni okoliš Dolenjska και τις εκτάσεις με αμπέλους στις περιοχές που δεν περιλαμβάνονται στο σημείο 5, στοιχείο δ)»

στο σημείο 3, προστίθενται τα εξής:

«Στη Σλοβακία, η περιοχή Tokay».

— στο σημείο 4, προστίθενται τα εξής:

«Στην Ουγγαρία, όλες οι εκτάσεις με αμπέλους.»

— στο σημείο 5, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο δ):

«δ) στη Σλοβενία, οι εκτάσεις με αμπέλους στην περιοχή Primorska: vinorodni okoliš Goriška Brda, vinorodni okoliš Vipavska dolina, koprski vinorodni okoliš και vinorodni okoliš Kras»

— στο σημείο 6, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Στην Κύπρο, η αμπελουργική ζώνη Γ ΙΙΙ α) περιλαμβάνει τις εκτάσεις με αμπέλους που βρίσκονται σε υψόμετρο άνω των 600 μέτρων».

— στο σημείο 7, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία στ) και ζ):

«στ) στην Κύπρο, τις εκτάσεις με αμπέλους που βρίσκονται σε υψόμετρο που δεν υπερβαίνει τα 600 μέτρα,

ζ) στη Μάλτα: τις εκτάσεις με αμπέλους.».

θ) Στο Παράρτημα IV, σημείο 4, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο δ):

«δ) η έκχυση οίνου επί οινολάσπης ή στεμφύλων ή συμπιεσμένου πολτού aszú, όπου χρησιμοποιείται παραδοσιακά αυτή η πρακτική για την παραγωγή "Tokaji fordítás" και "Tokaji máslás" στην περιοχή Tokajhegyalja της Ουγγαρίας, υπό όρους που θα καθορισθούν».

ι) Στο Παράρτημα V:

— Στο Παράρτημα Α, σημείο 2, β), προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— τους οίνους ποιότητας v.q.p.r.d. Tokaji, προέλευσης Ουγγαρίας, που περιγράφονται σύμφωνα με την ουγγρική νομοθεσία ως "Tokaji édes szamorodni" ή "Tokaji aszú".»

— στο Μέρος Α, σημείο 2, στοιχείο δ), προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«και τους οίνους ποιότητας v.q.p.r.d. Tokaji, προέλευσης Ουγγαρίας, που περιγράφονται σύμφωνα με την ουγγρική νομοθεσία ως "Tokaji máslás", "Tokaji fordítás", "Tokaji aszúeszencia", "Tokaji eszencia", "Aszúbor" και "Töppedt szőlőből készült bor".»

— στο Μέρος Δ, σημείο 3, προστίθενται τα εξής:

«και στις αμπελουργικές ζώνες της Ουγγαρίας και της Σλοβενίας»

ια) Στο Παράρτημα VI:

— Στο Μέρος Α, σημείο 1, στοιχείο β), προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εντούτοις για τον οίνο ποιότητας v.q.p.r.d. Κουμανταρία, προέλευσης Κύπρου, τα στάδια παραγωγής μετά τη μεταποίηση των σταφυλιών σε γλεύκος σταφυλιών και τη μεταποίηση του γλεύκους που προέκυψε σε οίνο μπορούν να πραγματοποιούνται υπό αυστηρό έλεγχο στην Κύπρο εκτός της συγκεκριμένης περιοχής όπου έγινε η συγκομιδή των χρησιμοποιηθέντων σταφυλιών σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται από την κυπριακή νομοθεσία.»

— Στο Μέρος ΣΤ, σημείο 5, προστίθεται η ακόλουθη φράση μετά τον όρο «Εντούτοις,»:

«για οίνους ποιότητας v.q.p.r.d. Dolenjska, προέλευσης Σλοβενίας, που περιγράφονται σύμφωνα με τη σλοβενική νομοθεσία ως "Cviček PTP", και»

ιβ) Στο Παράρτημα VII, το τρίτο εδάφιο του σημείου Α.2.β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— μία από τις ακόλουθες ενδείξεις υπό όρους που θα καθοριστούν: "Landwein", "vin de pays", "indicazione geografica tipica", "ονομασία κατά παράδοση", "οίνος τοπικός", "vino de la tierra", "vinho regional", "regional wine", "landwijn", "geograafilise tähistusega lauavein", "tájbor", "inbid tradizzjonali tal-lokal", "zemské víno" "deželno vino PGO", ή "deželno vino s priznano geografsko oznako". Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται μια τέτοια ένδειξη, η ένδειξη "επιτραπέζιος οίνος" δεν θα πρέπει να είναι υποχρεωτική.».

ιγ) Στο Παράρτημα VII:

— Στο Μέρος Γ.2, δεύτερη περίπτωση, προστίθενται τα εξής:

«Επιτρέπεται στην Πολωνία να διατηρήσει τη χρήση της σύνθετης ονομασίας "Polskie wino/Πολωνικός οίνος" για προϊόντα που έχουν υποστεί ζύμωση και τα οποία υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 22.06 και παρασκευάζονται από συμπυκνωμένο χυμό σταφυλιών ή συμπυκνωμένο γλεύκος σταφυλιών και από χυμό σταφυλιών ή γλεύκος σταφυλιών. Τα προϊόντα αυτά που φέρουν την επισήμανση "Polskie wino/Πολωνικός οίνος" διατίθενται μόνο στην πολωνική αγορά.»

ιδ) Στο Παράρτημα VIII, τα εδάφια του σημείου Δ.3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— "brut nature", "naturherb", "bruto natural", "pas dosé", "dosage zéro", "natūralusis briutas", "īsts bruts", "přírodně tvrdé", "popolnoma suho" ή "dosaggio zero": αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα είναι κατώτερη από 3 γραμμάρια ανά λίτρο· οι ενδείξεις αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τα προϊόντα στα οποία δεν έχει προστεθεί ζάχαρη μετά την δεύτερη ζύμωση,

— "extra brut", "extra herb", "ekstra briutas", "ekstra brut", "ekstra bruts", "zvláště tvrdé", "extra bruto", "izredno suho" ή "ekstra wytrawne": αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 0 και 6 γραμμαρίων ανά λίτρο,

"brut", "herb", "briutas", "bruts", "tvrdé", "bruto", "zelo suho" ή "bardzo wytrawne": αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα είναι κατώτερη των 15 γραμμαρίων ανά λίτρο,

— "extra dry", "extra trocken", "extra seco", "labai sausas", "ekstra kuiv", "ekstra sausais", "különlegesen száraz", "wytrawne", "suho", "zvláště suché" ή "extra suché": αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 12 και 20 γραμμαρίων ανά λίτρο,

— "sec", "trocken", "secco" or "asciutto", "dry", "tør", "ξηρός", "seco", "torr", "kuiva", "sausas", "kuiv", "sausais", "száraz", "półwytrawne", "polsuho" ή "suché": αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 17 και 35 γραμμαρίων ανά λίτρο,

— "demi-sec", "halbtrocken", "abboccato", "medium dry", "halvtør", "ημίξηρος", "semi seco", "meio seco", "halvtorr", "puolikuiva", "pusiau sausas", "poolkuiv", "pussausais", "félszáraz", "półsłodkie", "polsladko" ή "polosuché" ή "polosladké": αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα κυμαίνεται μεταξύ 33 και 50 γραμμαρίων ανά λίτρο,

"doux", "mild", "dolce", "sweet", "sød", "γλυκύς", "dulce", "doce", "söt", "makea", "saldus", "magus", "pussaldais", "édes", "helu", "słodkie", "sladko" ή "sladké": αν η περιεκτικότητά του σε σάκχαρα υπερβαίνει τα 50 γραμμάρια ανά λίτρο.».

ιε) Στο Παράρτημα VIII, Μέρος Ε, σημείο 6, στοιχείο α), η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) η ένδειξη "Winzersekt" για τους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στη Γερμανία, ο όρος "Hauersekt" για τους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στην Αυστρία, η ένδειξη "pěstitelský sekt" για τους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στην Τσεχική Δημοκρατία και η ένδειξη "Termelői pezsgő" για τους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στην Ουγγαρία, όλοι εκ των οποίων πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:».

29. 31999 R 1621: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1621/1999 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά την ενίσχυση για την καλλιέργεια σταφυλιών που προορίζονται για την παραγωγή ορισμένων ποικιλιών σταφίδων (ΕΕ L 192, 24.7.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

31999 R 2256: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2256/1999 της Επιτροπής της 25.10.1999 (ΕΕ L 275, 26.10.1999, σ. 13),

— 32001 R 1880: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1880/2001 της Επιτροπής της 26.9.2001 (ΕΕ L 258, 27.9.2001, σ. 14).

Στο άρθρο 2, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η μέγιστη κοινοτική εγγυημένη έκταση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, καθορίζεται σε 53 187 εκτάρια.»

30. 32000 R 1622: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και για την καθιέρωση κοινοτικού κώδικα των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών (ΕΕ L 194, 31.7.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32000 R 2451: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2451/2000 της Επιτροπής της 7.11.2002 (ΕΕ L 282, 8.12.2000, σ. 7),

— 32001 R 0885: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 885/2001 της Επιτροπής της 24.4.2001 (ΕΕ L 128, 10.5.2001, σελ. 54),

— 32001 R 1609: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1609/2001 της Επιτροπής της 6.8.2001 (ΕΕ L 212, 7.8.2001), σελ. 9),

— 32001 R 1655: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1055/2001 της Επιτροπής της 14.8.2001 (ΕΕ L 220, 15.8.2001, σελ. 17),

— 32001 R 2066: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2066/2001 της Επιτροπής της 22.10.2001 (ΕΕ L 278, 23.10.2001, σελ. 9),

— 32002 R 2244: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2244/2002 της Επιτροπής της 16.12.2002 (ΕΕ L 341, 17.12.2002, σελ. 27).

Στο Παράρτημα XIII, προστίθεται το ακόλουθο σημείο ζ):

«ζ) όσον αφορά τους ουγγρικούς οίνους:

σε 25 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο για τους εξής v.q.p.r.d.:

— "Tokaji máslás",

— "Tokaji fordítás",

— "Aszúbor",

— "Töppedt szőlőből készült bor",

— "Tokaji édes szamorodni",

σε 35 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο για τους εξής v.q.p.r.d.:

— "Tokaji aszú",

— "Tokaji aszúeszencia",

— "Tokaji eszencia"».

31. 32000 R 1673: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1673/2000 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 2000, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

32002 R 0651: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 651/2002 της Επιτροπής της 16.4.2002 (ΕΕ L 101, 17.4.2002, σ. 3).

α) Στο άρθρο 3, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Καθορίζεται μέγιστη εγγυημένη ποσότητα 80 823 τόνων ανά περίοδο εμπορίας για τις μακρές ίνες λίνου και κατανέμεται μεταξύ όλων των κρατών μελών με τη μορφή εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων. Η ποσότητα αυτή κατανέμεται ως εξής:

— 13 800 τόνοι για το Βέλγιο,

— 1 923 τόνοι για την Τσεχική Δημοκρατία,

— 300 τόνοι για τη Γερμανία,

— 30 τόνοι για την Εσθονία,

— 50 τόνοι για την Ισπανία,

— 55 800 τόνοι για τη Γαλλία,

— 360 τόνοι για τη Λετονία,

— 2 263 τόνοι για τη Λιθουανία,

— 4 800 τόνοι για τις Κάτω Χώρες,

— 150 τόνοι για την Αυστρία,

— 924 τόνοι για την Πολωνία,

50 τόνοι για την Πορτογαλία,

— 73 τόνοι για τη Σλοβακία,

— 200 τόνοι για τη Φινλανδία,

— 50 τόνοι για τη Σουηδία,

— 50 τόνοι για το Ηνωμένο Βασίλειο.»

β) Στο άρθρο 3, παράγραφος 2, η εισαγωγική παράγραφος και το εδάφιο α) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Καθορίζεται μέγιστη εγγυημένη ποσότητα 146 296 τόνων ανά περίοδο εμπορίας για τις βραχείες ίνες λίνου και τις ίνες κάνναβης για τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί ενίσχυση. Η ποσότητα αυτή κατανέμεται με τη μορφή:

α) εθνικών εγγυημένων ποσοτήτων για τα ακόλουθα κράτη μέλη:

— 10 350 τόνοι για το Βέλγιο,

— 2 866 τόνοι για την Τσεχική Δημοκρατία,

12 800 τόνοι για τη Γερμανία,

— 42 τόνοι για την Εσθονία,

— 20 000 τόνοι για την Ισπανία,

— 61 350 τόνοι για τη Γαλλία,

— 1 313 τόνοι για τη Λετονία,

— 3 463 τόνοι για τη Λιθουανία,

— 2 061 τόνοι για την Ουγγαρία,

— 5 550 τόνοι για τις Κάτω Χώρες,

— 2 500 τόνοι για την Αυστρία,

— 462 τόνοι για την Πολωνία,

— 1 750 τόνοι για την Πορτογαλία,

- 189 τόνοι για τη Σλοβακία,

— 2 250 τόνοι για τη Φινλανδία,

2 250 τόνοι για τη Σουηδία,

— 12 100 τόνοι για το Ηνωμένο Βασίλειο.

Ωστόσο, η εθνική εγγυημένη ποσότητα που καθορίζεται για την Ουγγαρία αφορά μόνο τις ίνες κάνναβης».

32. 32001 R 1260: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 178, 30.6.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32002 R 0680: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής της 19.4.2002 (ΕΕ L 104, 20.4.2002, σ. 26),

α) Στο άρθρο 10, παράγραφος 4, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Ο πίνακας του προηγούμενου εδαφίου με τους σχετικούς συντελεστές προσαρμόζεται με τη διαδικασία του άρθρου 42, παράγραφος 2, λαμβανομένων υπόψη των βασικών ποσοτήτων που ορίζονται στο άρθρο 11, παράγραφος 2.»

β) Στο άρθρο 11, παράγραφος 1, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η περίοδος εμπορίας είναι τα έτη 2003-2004.»

γ) Στο άρθρο 11, παράγραφος 2, στον πίνακα «1. Βασικές ποσότητες Α» πριν από την καταχώριση για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	441 209	—	—»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για τις Κάτω Χώρες:

«Λετονία	66 400	—	—
Λιθουανία	103 010	—	—
Ουγγαρία	400 454	127 627	—»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία	1 580 000	24 911	—»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την αυτόνομη περιοχή των Αζορών και τη Φινλανδία:

«Σλοβενία	48 157		—
Σλοβακία	189 760	37 522	—»

δ) Στο άρθρο 11, παράγραφος 2, στον πίνακα «2. Βασικές ποσότητες Β» πριν από την καταχώριση για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	13 653	—	—»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για τις Κάτω Χώρες:

«Λετονία	105	—	
Ουγγαρία	1 230	10 000	—»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία	91 926	1 870	»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την αυτόνομη περιοχή των Αζορών και τη Φινλανδία:

«Σλοβενία	4 816	—	
Σλοβακία	17 672	5 025	»

ε) Στο άρθρο 11, παράγραφος 3, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η περίοδος εμπορίας είναι τα έτη 2003-2004.»

στ) Στο άρθρο 39, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7, παράγραφος 4, η εκτιμώμενη μέγιστη ανάγκη εφοδιασμού για την επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης στη Σλοβενία είναι 19 585 τόνοι.»,

ζ) Στο Παράρτημα III, σημείο IV, παράγραφος 2· σημείο V, παράγραφοι 2 και 3· σημείο VI, παράγραφος 2· σημείο VIII περίπτωση δ) και σημείο XI, παράγραφος 2, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η σχετική περίοδος εμπορίας είναι τα έτη 2003-2004.».

33. 32001 R 2529: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (ΕΕ L 341, 22.12.2001, σ. 3).

α) Στο άρθρο 8, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι, από 1ης Ιανουαρίου 2002, το σύνολο των δικαιωμάτων πριμοδότησης στην επικράτειά τους δεν υπερβαίνει τα εθνικά ανώτατα όρια που ορίζονται στο Παράρτημα I και ότι μπορούν να διατηρηθούν τα εθνικά αποθέματα που αναφέρονται στο άρθρο 10. Το αργότερο ένα έτος από την ημερομηνία της προσχώρησης, η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία χορηγούν ατομικά ανώτατα όρια σε παραγωγούς και καθορίζουν τα εθνικά αποθέματα από το συνολικό αριθμό δικαιωμάτων πριμοδότησης που προορίζονται για καθένα από τα κράτη μέλη που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I.»,

β) Μετά από το άρθρο 11, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 11α

Τα συνολικά ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 11, παράγραφος 1 εφαρμόζονται σύμφωνα με σχέδιο προσαυξήσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999.»,

γ) Το Παράρτημα I αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΤΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΡΙΜΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΒΑΤΙΝΕΣ ΚΑΙ ΑΙΓΕΣ

Κράτος μέλος	Δικαιώματα (x 1000)
Βέλγιο	70
Τσεχική Δημοκρατία	66,733
Δανία	104
Γερμανία	2 432
Εσθονία	48
Ελλάδα	11 023
Ισπανία	19 580
Γαλλία	7 842
Ιρλανδία	4 956
Ιταλία	9 575
Κύπρος	472,401
Λετονία	18,437
Λιθουανία	17,304
Λουξεμβούργο	4
Ουγγαρία	1 146
Μάλτα	8,485
Κάτω Χώρες	930
Αυστρία	206
Πολωνία	335,88
Πορτογαλία [1]	2 690
Σλοβενία	84,909
Σλοβακία	305,756
Φινλανδία	80
Σουηδία	180
Ηνωμένο Βασίλειο	19 492
Σύνολο	81 667,905

[1] Εξαιρουμένων των προγραμμάτων εκτατικοποίησης που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1017/94 του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1994, περί αλλαγής χρήσης γαιών με αροτραίες καλλιέργειες και διάθεσης αυτών για εκτατική κτηνοτροφία στην Πορτογαλία (ΕΕ L 112 της 3.5.1994, σ. 2). Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2582/2001 (ΕΕ L 345, 29.12.2001, σ. 5).»

δ) Το Παράρτημα II αντικαθίσταται ως εξής:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

ΣΥΝΟΛΙΚΑ ΠΟΣΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11

	(σε χιλιάδες ευρώ)
Βέλγιο	64
Τσεχική Δημοκρατία	71
Δανία	79
Γερμανία	1 793
Εσθονία	51
Ελλάδα	8 767
Ισπανία	18 827
Γαλλία	7 083
Ιρλανδία	4 875
Ιταλία	6 920
Κύπρος	441
Λετονία	19
Λιθουανία	18
Λουξεμβούργο	4
Ουγγαρία	1 212
Μάλτα	9
Κάτω Χώρες	743
Αυστρία	185
Πολωνία	355
Πορτογαλία	2 275
Σλοβενία	86
Σλοβακία	323
Φινλανδία	61
Σουηδία	162
Ηνωμένο Βασίλειο	20 162

»

34. 32002 R 0546: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 546/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 2002, για τον καθορισμό των πριμοδοτήσεων και των κατωφλίων εγγύησης για τον καπνό σε φύλλα κατά ομάδα ποικιλιών, ανά κράτος μέλος και για τις συγκομιδές 2002, 2003 και 2004 καθώς και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 (ΕΕ L 84, 28.3.2002, σ. 4).

α) Στον δεύτερο πίνακα του Παραρτήματος II, προστίθενται τα εξής:

«

Κύπρος	350								350
Ουγγαρία	5 768	6 587							12 355
Πολωνία	22 200	12 633	1 867	1 233					37 933
Σλοβακία	1 598	117							1 715

»

β) Στο Παράρτημα II, η τελευταία σειρά του δεύτερου πίνακα αντικαθίσταται ως εξής:

«

	162 602	97 866	34 338	7 518	15 771	27 114	24 512	16 696	386 417

»

35. 32002 R 0753: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/2002 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2002, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την περιγραφή, την ονομασία, την παρουσίαση και την προστασία ορισμένων αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ L 118, 4.5.2002, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32002 R 2086: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2086/2002 της Επιτροπής της 25.11.2002 (ΕΕ L 321, 26.11.2002, σ. 8).

Στο άρθρο 47, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Οίνοι, γλεύκος σταφυλιών και αφρώδεις οίνοι που παράγονται στην Ουγγαρία μέχρι την 1η Μαΐου 2004 και των οποίων η περιγραφή και η παρουσίαση δεν είναι σύμφωνη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 ή με τον παρόντα κανονισμό, μπορούν να πωλούνται, να διατίθενται στο εμπόριο ή προς εξαγωγή μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων, υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται με τις αντίστοιχες διατάξεις για τους οίνους, το γλεύκος σταφυλιών και τους αφρώδεις οίνους οι οποίες ισχύουν στην Ουγγαρία πριν από την ημερομηνία αυτή. Η Ουγγαρία δημιουργεί ηλεκτρονική τράπεζα δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των δηλώσεων σχετικά με τα αποθέματα, και δηλώνει τα διαθέσιμα αποθέματα κατά τον χρόνο προσχώρησης.»

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

I. *ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

1. 31964 L 0432: Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ Ρ 121, 29.7.1964, σ. 1977), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0012: Οδηγία 97/12/ΕΚ του Συμβουλίου της 17.3.1997 (ΕΕ L 109, 25.4.1997, σ. 1),

και στη συνέχεια τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0046: Οδηγία 98/46/ΕΚ του Συμβουλίου της 24.6.1998 (ΕΕ L 198, 15.7.1998, σ. 22),

— 32000 D 0504: Απόφαση 2000/504/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.2000 (ΕΕ L 201, 9.8.2000, σ. 6),

32000 L 0015: Οδηγία 2000/15/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10.4.2000 (ΕΕ L 105, 3.5.2000, σ. 34),

— 32000 L 0020: Οδηγία 2000/20/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16.5.2000 (ΕΕ L 163, 4.7.2000, σ. 35),

— 32001 D 0298: Απόφαση 2001/298/ΕΚ της Επιτροπής της 30.3.2001 (ΕΕ L 102, 12.4.2001, σ. 63),

32002 R 0535: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 535/2002 της Επιτροπής της 21.3.2002 (ΕΕ L 80, 23.3.2002, σ. 22),

32002 R 1226: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1226/2002 της Επιτροπής της 8.7.2002 (ΕΕ L 179, 9.7.2002, σ. 13).

α) Στο άρθρο 2, στοιχείο ιστ) προστίθενται τα εξής:

«— Τσεχική Δημοκρατία:	kraj
Εσθονία:	maakond
— Κύπρος:	επαρχία
— Λετονία:	rajons
— Λιθουανία:	apskritis
— Ουγγαρία:	megye
— Μάλτα:	—
— Πολωνία:	powiat
— Σλοβενία:	območje
— Σλοβακία:	kraj».

β) Στο Παράρτημα Β.4.2. προστίθενται τα εξής:

«16. Τσεχική Δημοκρατία:

Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6, Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv, Hudcova 56 A, 621 00 Brno

17. Εσθονία:

Ravimiamet, Ravila 19, 50411 Tartu.

18. Κύπρος:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες 1417 Λευκωσία,

(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia.).

19. Λετονία:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga.

20. Λιθουανία:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius.

21. Ουγγαρία:

Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest.

22. Μάλτα:

Ινστιτούτο της προμηθεύτριας χώρας

23. Πολωνία:

Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy.

24. Σλοβενία:

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana.

25. Σλοβακία:

Ústav štátnej kontroly veterinárnych biopreparátov a liečiv, Biovetská 34, SK-949 01 Nitra.».

γ) Στο Παράρτημα Γ.4.2, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Státní veterinární ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1, 779 00 Olomouc»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Ινστιτούτο της προμηθεύτριας χώρας»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία

ΛΕΤΟΝΙΑ

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (AOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest

ΜΑΛΤΑ

Ινστιτούτο της προμηθεύτριας χώρας»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen»

δ) Στο Κεφάλαιο II.A.2 του Παραρτήματος Δ, προστίθενται τα εξής:

«ιστ) Τσεχική Δημοκρατία:	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
ιζ) Εσθονία:	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
ιη) Κύπρος:	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
ιθ) Λετονία:	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 LV-1076 Rīga
κ) Λιθουανία:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
κα) Ουγγαρία:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
κβ) Μάλτα:	Ινστιτούτο της προμηθεύτριας χώρας
κγ) Πολωνία:	Laboratorium Zakładu Biochemii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
κδ) Σλοβενία:	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
κε) Σλοβακία:	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen»

2. 31964 L 0433: Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί καθορισμού των υγειονομικών όρων παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος (ΕΕ Ρ 121, 29.7.1964, σ. 2012), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε τελευταία από:

— 31991 L 0497: Οδηγία 91/497/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29.7.1991 (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 69),

και, στη συνέχεια, τροποποιήθηκε από:

— 31992 L 0005: Οδηγία 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10.2.1992 (ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 1),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 L 0023: Οδηγία 95/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.6.1995 (ΕΕ L 243, 11.10.1995, σ. 7).

α) Στο κεφάλαιο XI του Παραρτήματος I, το πρώτο εδάφιο του σημείου 50 α), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο άνω τμήμα, τα αρχικά της χώρας αποστολής με κεφαλαία, δηλαδή: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK, ακολουθούμενα από τον αριθμό κτηνιατρικής εγκρίσεως της εγκαταστάσεως.»,

β) Στο κεφάλαιο XI του Παραρτήματος I, το δεύτερο εδάφιο του σημείου 50 α), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στο κάτω τμήμα, ένα από τα αρχικά: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.»,

γ) Στο κεφάλαιο XI του Παραρτήματος I, το τρίτο εδάφιο του σημείου 50 β), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«στο κάτω τμήμα, ένα από τα αρχικά: EEC – CEE – EWG – EEG – EØF – EOK – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.

Οι χαρακτήρες πρέπει να έχουν ύψος τουλάχιστον 0,8 εκατοστών για τα γράμματα και τουλάχιστον 1 εκατοστού για τα ψηφία.

Η σήμανση καταλληλότητας δύναται, επιπλέον, να περιλαμβάνει ένδειξη που να επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητας του κτηνιάτρου που έχει διενεργήσει την υγειονομική επιθεώρηση των κρεάτων.».

3. 31971 L 0118: Οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών (ΕΕ L 55, 8.3.1971, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε τελευταία από:

31992 L 0116: Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1992 (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 1),

και, στη συνέχεια, τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 L 0065: Οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.12.1994 (ΕΕ L 368, 31.12.1994, σ. 10),

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31).

α) Στο κεφάλαιο XII του Παραρτήματος I, το πρώτο εδάφιο του σημείου 66 α), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο άνω τμήμα, το σήμα που χαρακτηρίζει τη χώρα αποστολής, με κεφαλαία, δηλαδή: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK».

β) Στο κεφάλαιο XII του Παραρτήματος I, το τρίτο εδάφιο του σημείου 66 α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω τμήμα, ένα από τα αρκτικόλεξα: EEC – CEE – EWG – EEG – ΕΟΚ – EØF – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS. Τα στοιχεία πρέπει να έχουν ύψος 0,2 cm.».

4. 31972 L 0461: Οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ L 302, 31.12.1972, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31973 L 0358: Οδηγία 73/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.11.1973 (ΕΕ L 326, 27.11.1973, σ. 17),

— 31974 L 0387: Οδηγία 74/387/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15.7.1974 (ΕΕ L 202, 24.7.1974, σ. 36),

— 31975 L 0379: Οδηγία 75/379/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24.6.1975 (ΕΕ L 172, 3.7.1975, σ. 17),

— 31977 L 0098: Οδηγία 77/98/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1976 (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 81),

— 31978 L 0054: Οδηγία 78/54/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.12.1977 (ΕΕ L 16, 20.1.1978, σ. 22),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31980 L 1099: Οδηγία 80/1099/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11.11.1980 (ΕΕ L 325, 1.12.1980, σ. 14),

— 31982 L 0893: Οδηγία 82/893/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1982 (ΕΕ L 378, 31.12.1982, σ. 57),

— 31983 L 0646: Οδηγία 83/646/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13.12.1983 (ΕΕ L 360, 23.12.1983, σ. 44),

— 31984 L 0336: Οδηγία 84/336/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.6.1984 (ΕΕ L 177, 4.7.1984, σ. 22),

— 31984 L 0643: Οδηγία 84/643/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11.12.1984 (ΕΕ L 339, 27.12.1984, σ. 27),

— 31985 L 0322: Οδηγία 85/322/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12.6.1985 (ΕΕ L 168, 28.6.1985, σ. 41),

— 31985 R 3768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 362, 31.12.1985, σ. 8),

— 31987 D 0231: Απόφαση 87/231/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.4.1987 (ΕΕ L 99, 11.4.1987, σ. 18),

— 31987 L 0064: Οδηγία 87/64/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30.12.1986 (ΕΕ L 34, 5.2.1987, σ. 52),

— 31987 L 0489: Οδηγία 87/489/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.9.1987 (ΕΕ L 280, 3.10.1987, σ. 28),

— 31989 L 0662: Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11.12.1989 (ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 13),

— 31991 L 0266: Οδηγία 91/266/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.5.1991 (ΕΕ L 134, 29.5.1991, σ. 45),

— 31991 L 0687: Οδηγία 91/687/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11.12.1991 (ΕΕ L 377, 31.12.1991, σ. 16),

— 31992 L 0118: Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1992 (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 49),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα, το τρίτο εδάφιο του σημείου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω τμήμα, ένα από τα αρχικά: CEE – EØF – EWG – ΕΟΚ – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.»

5. 31977 L 0096: Οδηγία 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί αναζητήσεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31983 L 0091: Οδηγία 83/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7.2.1983 (ΕΕ L 59, 5.3.1983, σ. 34),

— 31984 L 0319: Οδηγία 84/319/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7.6.1984 (ΕΕ L 167, 27.6.1984, σ. 34),

— 31985 R 3768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 362, 31.12.1985, σ. 8),

— 31989 L 0321: Οδηγία 89/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27.4.1989 (ΕΕ L 133, 17.5.1989, σ. 33),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

— 31994 L 0059: Οδηγία 94/59/ΕΚ της Επιτροπής της 2.12.1994 (ΕΕ L 315, 8.12.1994, σ. 18).

α) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, το δεύτερο εδάφιο του σημείου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— κάτω από το προαναφερόμενο γράμμα Τ ένα από τα αρχικά: CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, or EGS. Τα γράμματα πρέπει να έχουν ύψος 0,4 εκατοστά.»

β) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, το δεύτερο εδάφιο του σημείου 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— κάτω από το προαναφερόμενο γράμμα Τ ένα από τα αρχικά: CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, or EGS. Τα γράμματα πρέπει να έχουν ύψος 0,2 εκατοστά.»

6. 31977 L 0099: Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31980 L 0214: Οδηγία 80/214/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.1.1980 (ΕΕ L 47, 21.2.1980, σ. 3),

— 31985 L 0327: Οδηγία 85/327/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12.6.1985 (ΕΕ L 168, 28.6.1985, σ. 49),

— 31985 L 0328: Οδηγία 85/328/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20.6.1985 (ΕΕ L 168, 28.6.1985, σ. 50),

— 31985 L 0586: Οδηγία 85/586/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 372, 31.12.1985, σ. 44),

— 31985 R 3768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 362, 31.12.1985, σ. 8),

— 31987 R 3805: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3805/87 του Συμβουλίου της 15.12.1987 (ΕΕ L 357, 19.12.1987, σ. 1),

— 31988 L 0658: Οδηγία 88/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14.12.1988 (ΕΕ L 382, 31.12.1988, σ. 15),

— 31989 L 0227: Οδηγία 89/227/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.3.1989 (ΕΕ L 93, 6.4.1989, σ. 25),

— 31989 L 0662: Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11.12.1989 (ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 13),

— 31992 L 0005: Οδηγία 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10.2.1992 (ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 1),

— 31992 L 0045: Οδηγία 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16.6.1992 (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 45),

— 31992 L 0116: Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1992 (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 1),

— 31992 L 0118: Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1992 (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 49),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 L 0068: Οδηγία 95/68/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.12.1995 (ΕΕ L 332, 30.12.1995, σ. 10),

— 31997 L 0076: Οδηγία 97/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 16.12.1997 (ΕΕ L 10, 16.1.1998, σ. 25).

α) Στο Παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, το πρώτο εδάφιο του σημείου 4 α) i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο άνω μέρος, τα αρχικά της χώρας αποστολής, με κεφαλαία τυπογραφικά στοιχεία, ήτοι: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FI – S – UK και, εν συνεχεία, τον αριθμό εγκρίσεως της εγκατάστασης ή του κέντρου ανασυσκευασίας, σύμφωνα με την απόφαση 94/837/ΕΚ, συνοδευόμενο, κατά περίπτωση, από κωδικό αριθμό δηλούντα το ακριβές είδος προϊόντος για το οποίο έχει εγκριθεί η εγκατάσταση,»

β) Στο Παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, το δεύτερο εδάφιο του σημείου 4 α) i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω μέρος, ένα από τα αρκτικόλεξα: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG -ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,»

γ) Στο Παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, το τρίτο εδάφιο του σημείου 4 α) ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω μέρος, ένα από τα αρκτικόλεξα: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,»

7. 31979 D 0542: Απόφαση αριθ. 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί καταρτίσεως ενός πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων (ΕΕ L 146, 14.6.1979, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31979 D 0560: Απόφαση 79/560/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4.5.1979 (ΕΕ L 147, 15.6.1979, σ. 49),

— 31984 D 0134: Απόφαση 84/134/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2.3.1984 (ΕΕ L 70, 13.3.1984, σ. 18),

— 31985 D 0473: Απόφαση 85/473/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2.10.1985 (ΕΕ L 278, 18.10.1985, σ. 35),

— 31985 D 0488: Απόφαση 85/488/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.10.1985 (ΕΕ L 293, 5.11.1985, σ. 17),

— 31985 D 0575: Απόφαση 85/575/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.12.1985 (ΕΕ L 372, 31.12.1985, σ. 28),

— 31986 D 0425: Απόφαση 86/425/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29.7.1986 (ΕΕ L 243, 28.8.1986, σ. 34),

— 31989 D 0008: Απόφαση 89/8/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14.12.1988 (ΕΕ L 7, 10.1.1989, σ. 27),

— 31990 D 0390: Απόφαση 90/390/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16.7.1990 (ΕΕ L 193, 25.7.1990, σ. 36),

— 31990 D 0485: Απόφαση 90/485/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27.9.1990 (ΕΕ L 267, 29.9.1990, σ. 46),

— 31991 D 0361: Απόφαση 91/361/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14.6.1991 (ΕΕ L 195, 18.7.1991, σ. 43),

— 31992 D 0014: Απόφαση 92/14/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.12.1991 (ΕΕ L 8, 14.1.1992, σ. 12),

— 31992 D 0160: Απόφαση 92/160/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5.3.1992 (ΕΕ L 71, 18.3.1992, σ. 27),

— 31992 D 0162: Απόφαση 92/162/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9.3.1992 (ΕΕ L 71, 18.3.1992, σ. 30),

— 31992 D 0245: Απόφαση 92/245/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14.4.1992 (ΕΕ L 124, 9.5.1992, σ. 42),

— 31992 D 0376: Απόφαση 92/376/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2.7.1992 (ΕΕ L 197, 16.7.1992, σ. 70),

— 31993 D 0099: Απόφαση 93/99/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22.12.1992 (ΕΕ L 40, 17.2.1993, σ. 17),

— 31993 D 0100: Απόφαση 93/100/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19.1.1993 (ΕΕ L 40, 17.2.1993, σ. 23),

— 31993 D 0237: Απόφαση 93/237/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6.4.1993 (ΕΕ L 108, 1.5.1993, σ. 129),

— 31993 D 0344: Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.5.1993 (ΕΕ L 138, 9.6.1993, σ. 11),

— 31993 D 0435: Απόφαση 93/435/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27.7.1993 (ΕΕ L 201, 11.8.1993, σ. 28),

— 31993 D 0507: Απόφαση 93/507/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21.9.1993 (ΕΕ L 237, 22.9.1993, σ. 36),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ L 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0059: Απόφαση 94/59/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.1994 (ΕΕ L 27, 1.2.1994, σ. 53),

— 31994 D 0310: Απόφαση 94/310/ΕΚ της Επιτροπής της 18.5.1994 (ΕΕ L 137, 1.6.1994, σ. 72),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31994 D 0561: Απόφαση 94/561/ΕΚ της Επιτροπής της 27.7.1994 (ΕΕ L 214, 19.8.1994, σ. 17),

— 31995 D 0288: Απόφαση 95/288/ΕΚ της Επιτροπής της 18.7.1995 (ΕΕ L 181, 1.8.1995, σ. 42),

— 31995 D 0322: Απόφαση 95/322/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 9),

— 31995 D 0323: Απόφαση 95/323/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 11),

— 31996 D 0132: Απόφαση 96/132/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.1996 (ΕΕ L 30, 8.2.1996, σ. 52),

— 31996 D 0279: Απόφαση 96/279/ΕΚ της Επιτροπής της 26.2.1996 (ΕΕ L 107, 30.4.1996, σ. 1),

— 31996 D 0605: Απόφαση 96/605/ΕΚ της Επιτροπής της 11.10.1996 (ΕΕ L 267, 19.10.1996, σ. 29),

— 31996 D 0624: Απόφαση 96/624/ΕΚ της Επιτροπής της 17.10.1996 (ΕΕ L 279, 31.10.1996, σ. 33),

— 31997 D 0010: Απόφαση 97/10/ΕΚ της Επιτροπής της 12.12.1996 (ΕΕ L 3, 7.1.1997, σ. 9),

— 31997 D 0160: Απόφαση 97/160/ΕΚ της Επιτροπής της 14.2.1997 (ΕΕ L 62, 4.3.1997, σ. 39),

— 31997 D 0736: Απόφαση 97/736/ΕΚ της Επιτροπής της 14.10.1997 (ΕΕ L 295, 29.10.1997, σ. 37),

— 31998 D 0146: Απόφαση 98/146/ΕΚ της Επιτροπής της 6.2.1998 (ΕΕ L 46, 17.2.1998, σ. 8),

— 31998 D 0594: Απόφαση 98/594/ΕΚ της Επιτροπής της 6.10.1998 (ΕΕ L 286, 23.10.1998, σ. 53),

— 31998 D 0622: Απόφαση 98/622/ΕΚ της Επιτροπής της 27.10.1998 (ΕΕ L 296, 5.11.1998, σ. 16),

— 31999 D 0228: Απόφαση 1999/228/ΕΚ της Επιτροπής της 5.3.1999 (ΕΕ L 83, 27.3.1999, σ. 77),

— 31999 D 0236: Απόφαση 1999/236/ΕΚ της Επιτροπής της 17.3.1999 (ΕΕ L 87, 31.3.1999, σ. 13),

— 31999 D 0301: Απόφαση 1999/301/ΕΚ της Επιτροπής της 30.4.1999 (ΕΕ L 117, 5.5.1999, σ. 52),

— 31999 D 0558: Απόφαση 99/558/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1999 (ΕΕ L 211, 11.8.1999, σ. 53),

— 31999 D 0759: Απόφαση 1999/759/ΕΚ της Επιτροπής της 5.11.1999 (ΕΕ L 300, 23.11.1999, σ. 30),

— 32000 D 0002: Απόφαση 2000/2/ΕΚ της Επιτροπής της 17.12.1999 (ΕΕ L 1, 4.1.2000, σ. 17),

— 32000 D 0162: Απόφαση 2000/162/ΕΚ της Επιτροπής της 14.2.2000 (ΕΕ L 51, 24.2.2000, σ. 41),

— 32000 D 0209: Απόφαση 2000/209/ΕΚ της Επιτροπής της 24.2.2000 (ΕΕ L 64, 11.3.2000, σ. 22),

— 32000 D 0236: Απόφαση 2000/236/ΕΚ της Επιτροπής της 22.3.2000 (ΕΕ L 74, 23.3.2000, σ. 19),

— 32000 D 0623: Απόφαση 2000/623/ΕΚ της Επιτροπής της 29.9.2000 (ΕΕ L 260, 14.10.2000, σ. 52),

— 32001 D 0117: Απόφαση 2001/117/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.2001 (ΕΕ L 43, 14.2.2001, σ. 38),

— 32001 D 0731: Απόφαση 2001/731/ΕΚ της Επιτροπής της 16.10.2001 (ΕΕ L 274, 17.10.2001, σ. 22).

Στο Μέρος I του Παραρτήματος, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Μάλτα,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

8. 31982 D 0733: Απόφαση αριθ. 82/733/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Οκτωβρίου 1982, περί του πίνακα των εγκαταστάσεων στη Λαϊκή Δημοκρατία της Ουγγαρίας που έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ C 311, 8.11.1982, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31982 D 0961: Απόφαση 82/961/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23.12.1982 (ΕΕ L 386, 31.12.1982, σ. 51),

— 31983 D 0219: Απόφαση 83/219/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22.4.1983 (ΕΕ L 121, 7.5.1983, σ. 26),

— 31984 D 0234: Απόφαση 84/234/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4.4.1984 (ΕΕ L 120, 5.5.1984, σ. 22),

— 31985 D 0390: Απόφαση 85/390/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15.7.1985 (ΕΕ L 224, 22.8.1985, σ. 37),

— 31985 D 0484: Απόφαση 85/484/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18.10.1985 (ΕΕ L 287, 29.10.1985, σ. 37),

— 31986 D 0245: Απόφαση 86/245/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2.5.1986 (ΕΕ L 163, 19.6.1986, σ. 49).

Η απόφαση 82/733/ΕΟΚ καταργείται.

9. 31984 D 0028: Απόφαση 84/28/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 1984, σχετικά με τον κατάλογο των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων της Πολωνίας για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ L 21, 26.1.1984, σ. 42), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31984 D 0426: Απόφαση 84/426/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26.7.1984 (ΕΕ L 238, 6.9.1984, σ. 39),

— 31985 D 0139: Απόφαση 85/139/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30.1.1985 (ΕΕ L 51, 21.2.1985, σ. 48),

— 31985 D 0491: Απόφαση 85/491/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24.10.1985 (ΕΕ L 296, 8.11.1985, σ. 46),

— 31986 D 0252: Απόφαση 86/252/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5.5.1986 (ΕΕ L 165, 21.6.1986, σ. 43).

Η απόφαση 84/28/ΕΟΚ καταργείται.

10. 31984 D 0294: Απόφαση 84/294/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 27ης Απριλίου 1984, περί των υγειονομικών συνθηκών και περί της κτηνιατρικής βεβαίωσης κατά την εισαγωγή νωπών κρεάτων, προέλευσης Μάλτας (ΕΕ L 144, 30.5.1984, σ. 17).

Η απόφαση 84/294/ΕΟΚ καταργείται.

11. 31985 L 0511: Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 1985, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ L 315, 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31990 L 0423: Οδηγία 90/423/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26.6.1990 (ΕΕ L 224, 18.8.1990, σ. 13),

— 31992 D 0380: Απόφαση 92/380/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2.7.1992 (ΕΕ L 198, 17.7.1992, σ. 54),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα Β, προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία:	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Εσθονία:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Κύπρος:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia
Λετονία:	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Λιθουανία:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ουγγαρία:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Μάλτα:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Πολωνία:	Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola

Σλοβενία: Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Σλοβακία: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom»

12. 31986 D 0463: Απόφαση 86/463/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 1986, όσον αφορά τις υγειονομικές συνθήκες και το κτηνιατρικό πιστοποιητικό κατά την εισαγωγή νωπών κρέατων από την Κύπρο (ΕΕ L 271, 23.9.1986, σ. 23).

Η απόφαση 86/463/ΕΟΚ καταργείται.

13. 31987 D 0548: Απόφαση 87/548/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 6ης Νοεμβρίου 1987, σχετικά με τον κατάλογο των εγκαταστάσεων της Μάλτας που εγκρίνεται για την εισαγωγή νωπών κρέατων στην Κοινότητα (ΕΕ L 327, 18.11.1987, σ. 28).

Η απόφαση 87/548/ΕΟΚ καταργείται.

14. 31989 L 0437: Οδηγία 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1989, σχετικά με τα προβλήματα υγείας και υγιεινής όσον αφορά την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων αυγών (ΕΕ L 212, 22.7.1989, σ. 87) όπως τροποποιήθηκε από:

— 31989 L 0662: Οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11.12.1989 (ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 13),

— 31991 L 0684: Οδηγία 91/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.12.1991 (ΕΕ L 376, 31.12.1991, σ. 38),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

α) Στο κεφάλαιο XI του Παραρτήματος, το πρώτο εδάφιο του σημείου 1 i), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο άνω τμήμα, τα αρχικά της χώρας αποστολής, με κεφαλαία τυπογραφικά στοιχεία, ή ένα από τα ακόλουθα γράμματα: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK, και στη συνέχεια τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης,».

β) Στο κεφάλαιο XI του Παραρτήματος, το δεύτερο εδάφιο του σημείου 1 i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω τμήμα, ένα από τα ακόλουθα αρχικά: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.»

γ) Στο κεφάλαιο XI του Παραρτήματος, το τρίτο εδάφιο του σημείου 1 ii), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω τμήμα, ένα από τα ακόλουθα αρχικά: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMU – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.»

15. 31990 D 0014: Απόφαση αριθ. 90/14/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1989, για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ L 8, 11.1.1990, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31991 D 0276: Απόφαση 91/276/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22.5.1991 (ΕΕ L 135, 30.5.1991, σ. 58),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11).

Το Παράρτημα αντικαθίσταται από το εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ ΒΟΟΕΙΔΩΝ

Αυστραλία

Καναδάς

Ισραήλ

Νέα Ζηλανδία

Ρουμανία

Ελβετία

Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

Γιουγκοσλαβία»

16. 31990 L 0426: Οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ L 224, 18.8.1990, σ. 42), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31990 L 0425: Οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26.6.1990 (ΕΕ L 224, 18.8.1990, σ. 29),

— 31991 L 0496: Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15.7.1991 (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 56),

— 31992 D 0130: Απόφαση 92/130/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13.2.1992 (ΕΕ L 47, 22.2.1992, σ. 26),

31992 L 0036: Οδηγία 92/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29.4.1992 (ΕΕ L 157, 10.6.1992, σ. 28),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32001 D 0298: Απόφαση 2001/298/ΕΚ της Επιτροπής της 30.3.2001 (ΕΕ L 102, 12.4.2001, σ. 63),

— 32002 D 0160: Απόφαση 2002/160/ΕΚ της Επιτροπής της 21.2.2002 (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 37).

Στην υποσημείωση γ) του Παραρτήματος Γ, προστίθενται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία:	"veterinární inspektor"
στην Εσθονία:	"veterinaarjärelevalve ametnik"
στην Κύπρο:	"Επίσημος Κτηνίατρος"
στη Λετονία:	"veterinārais inspektors"
στη Λιθουανία:	"veterinarijos inspektorius"
στην Ουγγαρία:	"hatósági állatorvos"
στη Μάλτα:	"veterinarju uffiċjali"
στην Πολωνία:	"urzędowy lekarz weterynarii"
στη Σλοβενία:	"veterinarski inšpektor"
στη Σλοβακία:	"veterinárny inšpektor".»

17. 31990 L 0539: Οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες (ΕΕ L 303, 31.10.1990, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31991 L 0494: Οδηγία 91/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26.6.1991 (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 35),

— 31991 L 0496: Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15.7.1991 (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 56),

— 31992 D 0369: Απόφαση 92/369/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24.6.1992 (ΕΕ L 195, 14.7.1992, σ. 25),

— 31992 L 0065: Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13.7.1992 (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 54),

— 31993 L 0120: Οδηγία 93/120/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.12.1993 (ΕΕ L 340, 31.12.1993, σ. 35),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 L 0090: Οδηγία 1999/90/ΕΚ του Συμβουλίου της 15.11.1999 (ΕΕ L 300, 23.11.1999, σ. 19),

— 32000 D 0505: Απόφαση 2000/505/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.2000 (ΕΕ L 201, 9.8.2000, σ. 8),

— 32001 D 0867: Απόφαση 2001/867/ΕΚ της Επιτροπής της 3.12.2001 (ΕΕ L 323, 7.12.2001, σ. 29).

Στο Παράρτημα I.1, προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Εσθονία	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Κύπρος	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
Λετονία	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Λιθουανία	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ουγγαρία	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Μάλτα	National Veterinary Laboratory, Marsa, Malta
Πολωνία	Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Σλοβενία	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Σλοβακία	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Botanická 15, SK-842 52 Bratislava»

18. 31991 D 0270: Απόφαση 91/270/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1991, για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή εμβρύων βοοειδών (ΕΕ L 134, 29.5.1991, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31996 D 0572: Απόφαση 96/572/ΕΚ της Επιτροπής της 24.9.1996 (ΕΕ L 250, 2.10.1996, σ. 20).

Στο Παράρτημα, διαγράφεται το ακόλουθο κείμενο:

«Τσεχοσλοβακία», «Ουγγαρία» και «Πολωνία»

19. 31991 L 0493: Οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 L 0071: Οδηγία 95/71/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.12.1995 (ΕΕ L 332, 30.12.1995, σ. 40),

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31).

α) Στο κεφάλαιο VII του Παραρτήματος, το πρώτο εδάφιο της δεύτερης παραγράφου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— η χώρα αποστολής, η οποία είναι δυνατόν να αναγράφεται είτε ολογράφως είτε με τα αρχικά της με κεφαλαία, δηλαδή, για τα κράτη μέλη της Κοινότητας, με τα γράμματα: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK,»

β) Στο κεφάλαιο VII του Παραρτήματος, το τρίτο εδάφιο της δεύτερης παραγράφου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— ένα από τα ακόλουθα σήματα: CE – EC EG – EK – EF – EY ES – EÜ EB KE – WE».

20. 31991 L 0495: Οδηγία 91/495/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά του κρέατος κουνελιών και του κρέατος εκτρεφόμενων θηραμάτων (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 41), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31992 L 0065: Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13.7.1992 (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 54),

31992 L0116: Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1992 (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 1),

31994 L 0065: Οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.12.1994 (ΕΕ L 368, 31.12.1994, σ. 10).

α) Στο κεφάλαιο III του Παραρτήματος I, το πρώτο εδάφιο του σημείου 11.1 α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο επάνω μέρος, το ή τα αρχικά της χώρας εξαγωγής με κεφαλαία: B – CZ – DK D EE – EL – E – F – IRL – I – CY LV LT – L – HU MT NL – AT – PL – P – SI – SK FIN S – UK,»

β) Στο κεφάλαιο III του Παραρτήματος I, το τρίτο εδάφιο του σημείου 11.1 α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

• στο κάτω μέρος, ένα από τα ακόλουθα αρχικά: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS,»

21. 31991 L 0496: Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποιήσεως των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31991 L 0628: Οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.11.1991 (ΕΕ L 340, 11.12.1991, σ. 17),

31992 D 0438: Απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13.7.1992 (ΕΕ L 243, 25.8.1992, σ. 27),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

31994 D 0957: Απόφαση 94/957/ΕΚ της Επιτροπής της 28.12.1994 (ΕΕ L 371, 31.12.1994, σ. 19),

— 31994 D 0970: Απόφαση 94/970/ΕΚ της Επιτροπής της 28.12.1994 (ΕΕ L 371, 31.12.1994, σ. 41),

31995 D 0157: Απόφαση 95/157/ΕΚ της Επιτροπής της 21.4.1995 (ΕΕ L 103, 6.5.1995, σ. 40),

— 31996 L 0043: Οδηγία 96/43/ΕΚ του Συμβουλίου της 26.6.1996 (ΕΕ L 162, 1.7.1996, σ. 1).

α) Στο άρθρο 9, παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τη μεταφορά των ζώων από μια τρίτη χώρα προς μια άλλη τρίτη χώρα ή προς την ίδια τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι:»

β) Μετά το άρθρο 17α, προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 17β*

Όσον αφορά τα σύνορα με τη Ρουμανία, ισχύει ειδικό καθεστώς με την Ουγγαρία επί τριετή περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης. Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Ουγγαρία εφαρμόζει τα μέτρα τα οποία θα καθορισθούν πριν από την ημερομηνία προσχώρησης σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.

Πριν από το τέλος αυτής της τριετούς περιόδου, η κατάσταση θα επανεξετασθεί και τα απαιτούμενα μέτρα θα θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23.»

22. 31992 L 0035: Οδηγία 92/35/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1992, για τη θέσπιση των κανόνων ελέγχου και των μέτρων καταπολέμησης της πανώλης των ίππων (ΕΕ L 157, 10.6.1992, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα ΙΑ, προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF
Εσθονία	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
Κύπρος	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
Λετονία	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Λιθουανία	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ουγγαρία	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Μάλτα	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Πολωνία	Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Σλοβενία	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Σλοβακία	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU24 ONF, United Kingdom»

23. 31992 L 0040: Οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της γρίπης των ορνίθων (ΕΕ L 167, 22.6.92, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα IV, προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Εσθονία	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Κύπρος	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
Λετονία	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Λιθουανία	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ουγγαρία	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Μάλτα	Istituto Zooprofilatico Sperimentale delle Venezie, Padova, Italy
Πολωνία	Laboratorium Zakladu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Σλοβενία	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Σλοβακία	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-96086 Zvolen»

24. 31992 L 0045: Οδηγία 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία κρέατός των (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31992 L 0116 Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1992 (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 1),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31).

α) Στο Παράρτημα Ι, κεφάλαιο VII, το πρώτο εδάφιο του σημείου 2 α) i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο επάνω μέρος, το όνομα ολογράφως, ή το ή τα αρχικά της χώρας αποστολής του κρέατος με κεφαλαία: για την Κοινότητα, τα ακόλουθα γράμματα: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S –UK,»

β) Στο Παράρτημα Ι, κεφάλαιο VII, το τρίτο εδάφιο του σημείου 2 α) i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« – στο κάτω μέρος, ένα από τα ακόλουθα αρχικά: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS, ή το αρκτικόλεξο που επιτρέπει την αναγνώριση της τρίτης χώρας καταγωγής.»

25. 31992 L 0046: Οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— 31992 L 0118: Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.12.1992 (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 49),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0330: Απόφαση 94/330/ΕΚ της Επιτροπής της 25.5.1994 (ΕΕ L 146, 11.6.1994, σ. 23),

— 31994 L 0071: Οδηγία 94/71/ΕΚ του Συμβουλίου της 13.12.1994 (ΕΕ L 368, 31.12.1994, σ. 33).

α) Στο Παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV.A, το πρώτο εδάφιο του σημείου 3 α) i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο άνω μέρος: τα αρχικά της χώρας αποστολής με κεφαλαία στοιχεία, δηλαδή, για την Κοινότητα, τα γράμματα: B – DK – D – EL – E – F – IRL – I – L – NL – P – UK – AT – FI – SE – CZ – EE – CY – LV – LT – HU – MT – PL – SI – SK.»,

β) Στο Παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV.A, το δεύτερο εδάφιο του σημείου 3 α) i) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω μέρος: ένα από τα αρχικά: CEE – EØF -EWG – EOK – EEC – EEG -ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,»

γ) Στο Παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV.A, το τρίτο εδάφιο του σημείου 3 α) ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω μέρος, ένα από τα αρχικά: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG -ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,»

δ) Στο Παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV.A, το πρώτο εδάφιο του σημείου 3 α) iii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« – στο άνω μέρος το όνομα ή τα αρχικά της χώρας αποστολής με κεφαλαία, συγκεκριμένα για την Κοινότητα, οι χαρακτήρες: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,»

ε) Στο Παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV.A, το τρίτο εδάφιο του σημείου 3 α) iii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο κάτω μέρος, ένα από τα ακόλουθα αρχικά: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,»

26. 31992 L 0065: Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του Παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 54), όπως τροποποιήθηκε από:

11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 D 0176: Απόφαση 95/176/ΕΚ της Επιτροπής της 6.4.1995 (ΕΕ L 117, 24.5.1995, σ. 23),

— 32001 D 0298: Απόφαση 2001/298/ΕΚ της Επιτροπής της 30.3.2001 (ΕΕ L 102, 12.4.2001, σ. 63),

32002 R 1282: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1282/2002 της Επιτροπής της 15.7.2002 (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 3),

— 32002 R 1802: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1802/2002 της Επιτροπής της 10.10.2002 (ΕΕ L 274, 11.10.2002, σ. 21).

α) Στο άρθρο 10, παράγραφος 3, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 και από την 1η Ιουλίου 1994, για δε την Κύπρο και τη Μάλτα από την ημερομηνία προσχώρησής τους, η εμπορία στην Ιρλανδία, στην Κύπρο, στη Μάλτα και στο Ηνωμένο Βασίλειο σκύλων και γατών που δεν προέρχονται από αυτές τις χώρες υπόκειται στους ακόλουθους όρους:»

β) Στο άρθρο 10, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, η Ιρλανδία, η Κύπρος, η Μάλτα και το Ηνωμένο Βασίλειο μπορούν να διατηρήσουν τους εθνικούς τους κανόνες για την απομόνωση όλων των σαρκοφάγων, πρωτευόντων, νυχτερίδων και άλλων ζώων που μπορούν να προσβληθούν από τη λύσσα, τα οποία καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και για τα οποία δεν είναι δυνατόν να αποδειχθεί ότι έχουν γεννηθεί στην εκμετάλλευση καταγωγής και ότι έχουν διατηρηθεί εν αιχμαλωσία από τη γέννησή τους, χωρίς η διατήρηση των κανόνων αυτών να θίγει την κατάργηση των κτηνιατρικών ελέγχων στα σύνορα μεταξύ κρατών μελών.»

27. 31992 L 0066: Οδηγία 92/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της ψευδοπανώλους των πτηνών (ΕΕ L 260, 5.9.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα IV, προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Εσθονία	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Κύπρος	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
Λετονία	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Λιθουανία	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ουγγαρία	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Μάλτα	Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom
Πολωνία	Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Σλοβενία	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Σλοβακία	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen»

28. 31992 L 0118: Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο Ι του Παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0466: Απόφαση 94/466/ΕΚ της Επιτροπής της 13.7.1994 (ΕΕ L 190, 26.7.1994, σ. 26),

— 31994 D 0723: Απόφαση 94/723/ΕΚ της Επιτροπής της 26.10.1994 (ΕΕ L 288, 9.11.1994, σ. 48),

— 31995 D 0338: Απόφαση 95/338/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1995 (ΕΕ L 200, 24.8.1995, σ. 35),

— 31995 D 0339: Απόφαση 95/339/ΕΚ της Επιτροπής της 27.7.1995 (ΕΕ L 200, 24.8.1995, σ. 36),

— 31996 D 0103: Απόφαση 96/103/ΕΚ της Επιτροπής της 25.1.1996 (ΕΕ L 24, 31.1.1996, σ. 28),

— 31996 D 0340: Απόφαση 96/340/ΕΚ της Επιτροπής της 10.5.1996 (ΕΕ L 129, 30.5.1996, σ. 35),

— 31996 D 0405: Απόφαση 96/405/ΕΚ της Επιτροπής της 21.6.1996 (ΕΕ L 165, 4.7.1996, σ. 40),

— 31996 L 0090: Οδηγία 96/90/ΕΚ του Συμβουλίου της 17.12.1996 (ΕΕ L 13, 16.1.1997, σ. 24),

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31),

31999 D 0724: Απόφαση 1999/724/ΕΚ της Επιτροπής της 28.10.1999 (ΕΕ L 290, 12.11.1999, σ. 32),

— 32002 L 0033: Οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21.10.2002 (ΕΕ L 315, 19.11.2002, σ. 14).

α) Στο κεφάλαιο 3.Ι.Β του Παραρτήματος ΙΙ, το σημείο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(8) Οι πρώτες και δεύτερες συσκευασίες των σαλιγκαριών πρέπει να φέρουν σήμα αναγνώρισης που περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενδείξεις:

Το όνομα ή τα αρχικά της χώρας αποστολής με κεφαλαία στοιχεία, δηλαδή: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK ακολουθούμενα από τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης και μια από τις ακόλουθες συντμήσεις: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.»

β) Στο κεφάλαιο 3.II.Β του Παραρτήματος II, το σημείο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(8) Οι πρώτες και δεύτερες συσκευασίες των βατραχοπόδαρων πρέπει να φέρουν σήμα αναγνώρισης που περιλαμβάνει σε τις ακόλουθες ενδείξεις:

Το όνομα της χώρας αποστολής με κεφαλαία στοιχεία ή το αρχικό ή τα αρχικά της αποστέλλουσας χώρας με τυπωμένα κεφαλαία στοιχεία, δηλαδή: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK ακολουθούμενα από τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης και μια από τις ακόλουθες συντμήσεις CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.»

γ) Στο Παράρτημα II, Μέρος VI, σημείο 2 του κεφαλαίου 4, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« — φέρουν σήμα αναγνώρισης που περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενδείξεις:

το όνομα ή τα αρχικά ή τα στοιχεία της χώρας αποστολής με τυπωμένα κεφαλαία στοιχεία δηλαδή: B-CZ-DK-D-EE-EL-E-F-IRL-I-CY-LV-LT-L-HU-MT-NL-AT-PL-P-SI-SK-FI-SE-UK, ακολουθούμενα από τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης και μια από τις ακόλουθες συντμήσεις CE-EC-EF-EG-EK-EY-ES-EÜ-EB-KE-WE»

29. 31992 L 0119: Οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων (ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 69), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32002 L 0060: Οδηγία 2002/60/ΕΚ του Συμβουλίου της 27.6.2002 (ΕΕ L 192, 20.7.2002, σ. 27).

Στο σημείο 5 του Παραρτήματος II, προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία:	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Εσθονία:	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
Κύπρος:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia
Λετονία:	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Λιθουανία:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ουγγαρία:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Μάλτα:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Πολωνία:	Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola
Σλοβενία:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Σλοβακία:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom»

30. 31992 D 0260: Απόφαση 92/260/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 1992, σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την προσωρινή αποδοχή καταχωρημένων ίππων (ΕΕ L 130, 15.5.1992, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 D 0344: Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.5.1993 (ΕΕ L 138, 9.6.1993, σ. 11),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31994 D 0561: Απόφαση 94/561/ΕΚ της Επιτροπής της 27.7.1994 (ΕΕ L 214, 19.8.1994, σ. 17),

— 31995 D 0322: Απόφαση 95/322/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 9),

— 31995 D 0323: Απόφαση 95/323/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 11),

— 31996 D 0081: Απόφαση 96/81/ΕΚ της Επιτροπής της 12.1.1996 (ΕΕ L 19, 25.1.1996, σ. 53),

— 31996 D 0279: Απόφαση 96/279/ΕΚ της Επιτροπής της 26.2.1996 (ΕΕ L 107, 30.4.1996, σ. 1),

— 31997 D 0010: Απόφαση 97/10/ΕΚ της Επιτροπής της 12.12.1996 (ΕΕ L 3, 7.1.1997, σ. 9),

— 31997 D 0160: Απόφαση 97/160/ΕΚ της Επιτροπής της 14.2.1997 (ΕΕ L 62, 4.3.1997, σ. 39),

— 31998 D 0360: Απόφαση 98/360/ΕΚ της Επιτροπής της 15.5.1998 (ΕΕ L 163, 6.6.1998, σ. 44),

— 31998 D 0594: Απόφαση 98/594/ΕΚ της Επιτροπής της 6.10.1998 (ΕΕ L 286, 23.10.1998, σ. 53),

— 31999 D 0228: Απόφαση 1999/228/ΕΚ της Επιτροπής της 5.3.1999 (ΕΕ L 83, 27.3.1999, σ. 77),

— 32000 D 0209: Απόφαση 2000/209/ΕΚ της Επιτροπής της 24.2.2000 (ΕΕ L 64, 11.3.2000, σ. 22),

— 32001 D 0117: Απόφαση 2001/117/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.2001 (ΕΕ L 43, 14.2.2001, σ. 38),

— 32001 D 0611: Απόφαση 2001/611/ΕΚ της Επιτροπής της 20.7.2001 (ΕΕ L 214, 8.8.2001, σ. 49),

— 32001 D 0619: Απόφαση 2001/619/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.2001 (ΕΕ L 215, 9.8.2001, σ. 55),

— 32001 D 0828: Απόφαση 2001/828/ΕΚ της Επιτροπής της 23.11.2001 (ΕΕ L 308, 27.11.2001, σ. 41),

32002 D 0635: Απόφαση 2002/635/ΕΚ της Επιτροπής της 31.7.2002 (ΕΕ L 206, 3.8.2002, σ. 20).

α) Στο Παράρτημα Ι, ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Β» αντικαθίσταται από τον εξής:

«Αυστραλία (AU), Βουλγαρία (BG), Λευκορωσία (BY), Κροατία (HR), πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (²) (MK), Νέα Ζηλανδία (NZ), Ρουμανία (RO), Ρωσία (¹) (RU), Ουκρανία (UA), Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (YU)»

β) Στο Παράρτημα Ι, ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Ε» αντικαθίσταται από τον εξής:

«Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (AE), Μπαχρέιν (BH), Αλγερία (DZ), Αίγυπτος (¹) (EG), Ισραήλ (IL), Ιορδανία (JO), Κουβέιτ (KW), Λίβανος (LB), Λιβύη (LY), Μαρόκο (MA), Μαυρίκιος (MU), Ομάν (OM), Κατάρ (QA), Σαουδική Αραβία (¹) (SA), Συρία (SY), Τυνησία (TN), Τουρκία (¹) (TR).».

γ) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Α, ΙΙΙ δ), η τρίτη παύλα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, την Αυστραλία, τη Βουλγαρία, τη Λευκορωσία, τον Καναδά, την Ελβετία, τη Γροιλανδία, το Χονγκ Κονγκ, την Κροατία, την Ισλανδία, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μακάο, τη Μαλαισία (χερσόνησο), τη Νορβηγία, τη Νέα Ζηλανδία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία (¹), τη Σιγκαπούρη, την Ταϊλάνδη, την Ουκρανία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.»

δ) Ο τίτλος στο μέρος Β του Παραρτήματος ΙΙ αντικαθίσταται ως εξής:

«ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για την προσωρινή αποδοχή εγγεγραμμένων ίππων οι οποίοι γίνονται αποδεκτοί στο έδαφος της Κοινότητας για περίοδο μικρότερη από 90 ημέρες και οι οποίοι προέρχονται από την Αυστραλία, τη Βουλγαρία, τη Λευκορωσία, την Κροατία, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, τη Νέα Ζηλανδία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία (¹), την Ουκρανία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας»

ε) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Β, ΙΙΙ δ), η τρίτη παύλα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, την Αυστραλία, τη Βουλγαρία, τη Λευκορωσία, τον Καναδά, την Ελβετία, τη Γροιλανδία, το Χονγκ Κονγκ, την Κροατία, την Ισλανδία, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μακάο, τη Μαλαισία (χερσόνησο), τη Νορβηγία, τη Νέα Ζηλανδία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία (¹), τη Σιγκαπούρη, την Ταϊλάνδη, την Ουκρανία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.»

στ) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Γ, ΙΙΙ δ), η τρίτη παύλα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, την Αυστραλία, τη Βουλγαρία, τη Λευκορωσία, τον Καναδά, την Ελβετία, τη Γροιλανδία, το Χονγκ Κονγκ, την Κροατία, την Ισλανδία, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μακάο, τη Μαλαισία (χερσόνησο), τη Νορβηγία, τη Νέα Ζηλανδία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία (¹), τη Σιγκαπούρη, την Ταϊλάνδη, την Ουκρανία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.»

ζ) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Δ, ΙΙΙ δ), η τρίτη παύλα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, την Αυστραλία, τη Βουλγαρία, τη Λευκορωσία, τον Καναδά, την Ελβετία, τη Γροιλανδία, το Χονγκ Κονγκ, την Κροατία, την Ισλανδία, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μακάο, τη Μαλαισία (χερσόνησο), τη Νορβηγία, τη Νέα Ζηλανδία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία (¹), τη Σιγκαπούρη, την Ταϊλάνδη, την Ουκρανία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.»

η) Ο τίτλος στο Μέρος Ε του Παραρτήματος ΙΙ αντικαθίσταται ως εξής:

«ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για την προσωρινή αποδοχή εγγεγραμμένων ίππων οι οποίοι γίνονται αποδεκτοί στο έδαφος της Κοινότητας για περίοδο μικρότερη από 90 ημέρες και οι οποίοι προέρχονται από τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, το Μπαχρέιν, την Αλγερία, την Αίγυπτο (¹), το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Κουβέιτ, το Λίβανο, τη Λιβύη, το Μαρόκο, τον Μαυρίκιο, το Ομάν, το Κατάρ, τη Σαουδική Αραβία (¹), τη Συρία, την Τυνησία, την Τουρκία (¹)».

θ) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Ε, ΙΙΙ δ), η τρίτη παύλα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, την Αυστραλία, τη Βουλγαρία, τη Λευκορωσία, τον Καναδά, την Ελβετία, τη Γροιλανδία, το Χονγκ Κονγκ, την Κροατία, την Ισλανδία, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Μακάο, τη Μαλαισία (χερσόνησο), τη Νορβηγία, τη Νέα Ζηλανδία, τη Ρουμανία, τη Ρωσία (¹), τη Σιγκαπούρη, την Ταϊλάνδη, την Ουκρανία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.»

31. 31992 D 0452: Απόφαση 92/452/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1992, για την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων συλλογής εμβρύων οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 250, 29.8.1992, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31992 D 0523: Απόφαση 92/523/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4.11.1992 (ΕΕ L 328, 14.11.1992, σ. 42),

— 31993 D 0212: Απόφαση 93/212/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18.3.1993 (ΕΕ L 91, 15.4.1993, σ. 20),

— 31993 D 0433: Απόφαση 93/433/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29.6.1993 (ΕΕ L 201, 11.8.1993, σ. 17),

31993 D 0574: Απόφαση 93/574/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22.10.1993 (ΕΕ L 276, 9.11.1993, σ. 23),

— 31993 D 0677: Απόφαση 93/677/ΕΚ της Επιτροπής της 13.12.1993 (ΕΕ L 316, 17.12.1993, σ. 44),

— 31994 D 0221: Απόφαση 94/221/ΕΚ της Επιτροπής της 15.4.1994 (ΕΕ L 107, 28.4.1994, σ. 63),

— 31994 D 0387: Απόφαση 94/387/ΕΚ της Επιτροπής της 10.6.1994 (ΕΕ L 176, 9.7.1994, σ. 27),

— 31994 D 0608: Απόφαση 94/608/ΕΚ της Επιτροπής της 8.9.1994 (ΕΕ L 241, 16.9.1994, σ. 22),

— 31994 D 0678: Απόφαση 94/678/ΕΚ της Επιτροπής της 14.10.1994 (ΕΕ L 269, 20.10.1994, σ. 40),

— 31994 D 0737: Απόφαση 94/737/ΕΚ της Επιτροπής της 9.11.1994 (ΕΕ L 294, 15.11.1994, σ. 37),

— 31995 D 0093: Απόφαση 95/93/ΕΚ της Επιτροπής της 24.3.1995 (ΕΕ L 73, 1.4.1995, σ. 86),

— 31995 D 0335: Απόφαση 95/335/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1995 (ΕΕ L 194, 17.8.1995, σ. 12),

— 31996 D 0097: Απόφαση 96/97/ΕΚ της Επιτροπής της 12.1.1996 (ΕΕ L 23, 30.1.1996, σ. 20),

— 31996 D 0312: Απόφαση 96/312/ΕΚ της Επιτροπής της 22.4.1996 (ΕΕ L 118, 15.5.1996, σ. 26),

— 31996 D 0596: Απόφαση 96/596/ΕΚ της Επιτροπής της 2.10.1996 (ΕΕ L 262, 16.10.1996, σ. 15),

— 31996 D 0726: Απόφαση 96/726/ΕΚ της Επιτροπής της 29.11.1996 (ΕΕ L 329, 19.12.1996, σ. 49),

— 31997 D 0104: Απόφαση 97/104/ΕΚ της Επιτροπής της 22.1.1997 (ΕΕ L 36, 6.2.1997, σ. 31),

— 31997 D 0249: Απόφαση 97/249/ΕΚ της Επιτροπής της 25.3.1997 (ΕΕ L 98, 15.4.1997, σ. 17),

— 31999 D 0204: Απόφαση 1999/204/ΕΚ της Επιτροπής της 25.2.1999 (ΕΕ L 70, 17.3.1999, σ. 26),

— 31999 D 0685: Απόφαση 1999/685/ΕΚ της Επιτροπής της 7.10.1999 (ΕΕ L 270, 20.10.1999, σ. 33),

— 32000 D 0051: Απόφαση 2000/51/ΕΚ της Επιτροπής της 17.12.1999 (ΕΕ L 19, 25.1.2000, σ. 54),

— 32000 D 0344: Απόφαση 2000/344/ΕΚ της Επιτροπής της 2.5.2000 (ΕΕ L 119, 20.5.2000, σ. 38),

— 32000 D 0557: Απόφαση 2000/557/ΕΚ της Επιτροπής της 7.9.2000 (ΕΕ L 235, 19.9.2000, σ. 30),

— 32001 D 0184: Απόφαση 2001/184/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.2001 (ΕΕ L 67, 9.3.2001, σ. 77),

— 32001 D 0638: Απόφαση 2001/638/ΕΚ της Επιτροπής της 2.8.2001 (ΕΕ L 223, 18.8.2001, σ. 24),

— 32001 D 0728: Απόφαση 2001/728/ΕΚ της Επιτροπής της 9.10.2001 (ΕΕ L 273, 16.10.2001, σ. 24),

— 32002 D 0046: Απόφαση 2002/46/ΕΚ της Επιτροπής της 21.1.2002 (ΕΕ L 21, 24.1.2002, σ. 21),

— 32002 D 0252: Απόφαση 2002/252/ΕΚ της Επιτροπής της 26.3.2002 (ΕΕ L 86, 3.4.2002, σ. 42),

— 32002 D 0456: Απόφαση 2002/456/ΕΚ της Επιτροπής της 13.6.2002 (ΕΕ L 155, 14.6.2002, σ. 60),

— 32002 D 0637: Απόφαση 2002/637/ΕΚ της Επιτροπής της 31.7.2002 (ΕΕ L 206, 3.8.2002, σ. 29).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος αντικαθίσταται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA»

β) Στο Παράρτημα, τα σημεία (1) έως (8) κάτω από τον τίτλο αντικαθίστανται ως εξής:

«(1) Versión – Verze – Udgave – Fassung vom – Versioon – Έκδοση – Version – Version – Versione – Versija – Versija – Változat – Verżjoni – Versie – Wersja – Versão – Verzia – Verzija – Tilanne – Version

(2) Código ISO – Kód ISO – ISO-Kode – ISO-Code – ISO-kood – Κωδικός ISO – ISO code – Code ISO – Codice ISO – ISO standarts – ISO kodas – ISO kód – Kodiċi ISO – ISO-code – Kod ISO – Código ISO – Kód ISO – ISO-koda – ISO-koodi – ISO-kod

(3) País tercero – Třetí země – Tredjeland – Drittland – Kolmas riik – Τρίτη χώρα – Non-member country – Pays tiers – Paese terzo – Trešā valsts – Trečioji šalis – Harmadik ország – Pajjiż terz – Derde land – Państwo trzecie – País terceiro – Tretia krajina – Tretja država – Kolmas maa – Tredje land

(4) Número de autorización del equipo / Číslo schválení týmu / Teamgodkendelsesnummer / Zulassungsnummer der Einheit / Rühma tunnustusnumber / Αριθμός έγκρισης ομάδας / Team approval No / Numéro d'agrément de l'équipe / Numero di riconoscimento del gruppo / Uzņēmuma atzīšanas numurs / Grupės patvirtinimo numeris / Munkacsoport működési engedélyének száma / In-numru ta' approvazzjoni tal-grupp / Erkenningsnummer van het team / Numer zatwierdzenia zespołu / Número de aprovação da equipa / Veterinárne registračné číslo tímu / Veterinarska številka odobritve skupine za zbiranje zarodkov / Ryhmän hyväksyntänumero / Godkännandenummer för gruppen

(5) Recogida de embriones / Odběr embryí / Embryonindsamling / Embryo-Entnahme / Embrüote kogumine / Συλλογή εμβρύου / Embryo collection / Collecte d'embryons / Raccolta di embrioni / Embriju iegūšana / Embrionų surinkimas / Embriógyűjtés / Ġbir ta' l-embrijoni / Embryoteam / Pozyskiwanie zarodków / Colheita de embriões / Odber embryí / Zbiranje zarodkov / Alkionsiirto / Embryosamling

(6) Producción de embriones / Produkce embryí / Embryonproduktion / Embryo-Erzeugung / Embrüote tootmine / Παραγωγή εμβρύου / Embryo production / Production d'embryons / Produzione di embrioni / Embriju ražošana / Embrionų gavyba / Embriótermelés / Produzzjoni ta' l-embrijoni / Embryoproductieteam / Produkcja zarodków / Produção de embriões / Produkcia embryí / Pridobivanje zarodkov / Alkiontuotanto / Embryoframställning

(7) Dirección / Adresa / Adresse / Anschrift / Aadress / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adrese / Adresas / Cím / Indirizz / Adres / Adres / Endereço / Adresa / Naslov / Osoite / Adress

(8) Equipo veterinario / Veterinární lékař týmu / Teamdyrlæge / Tierarzt der Einheit / Rühma veterinaararst / Κτηνίατρος Ομάδας / Team veterinarian / Vétérinaire de l'équipe / Veterinario del gruppo / Pilnvarots veterinārārsts / Grupės veterinaras / A munkacsoport állatorvosa / Veterinarju tal-grupp / Dierenarts van het team / Lekarz weterynarii zespołu / Equipa veterinária / Veterinárny lekár tímu / Vodja skupine za zbiranje zarodkov, ki je doktor veterinarske medicine / Ryhmän eläinlääkäri / Gruppens veterinär»

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Ουγγαρία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

32. 31992 D 0471: Απόφαση αριθ. 92/471/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 1992, περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για τις εισαγωγές εμβρύων βοοειδών από τρίτες χώρες (ΕΕ L 270, 15.9.1992, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

31994 D 0280: Απόφαση 94/280/ΕΚ της Επιτροπής της 28.4.1994 (ΕΕ L 120, 11.5.1994, σ. 52),

31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31996 D 0572: Απόφαση 96/572/ΕΚ της Επιτροπής της 24.9.1996 (ΕΕ L 250, 2.10.1996, σ. 20).

Στο Παράρτημα Α, το Τμήμα ΙΙ αντικαθίσταται ως εξής:

«ΤΜΗΜΑ ΙΙ

Κατάλογος χωρών για τις οποίες εγκρίνεται η χρήση του πρότυπου πιστοποιητικού υγείας των ζώων που αναφέρεται στο μέρος Ι του Παραρτήματος Α

Αργεντινή

Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Καναδάς

Κροατία

Ισραήλ

Νέα Ζηλανδία

Ρουμανία

Ελβετία

Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας»

33. 31993 D 0013: Απόφαση αριθ. 93/13/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των τρόπων διεξαγωγής των κτηνιατρικών ελέγχων στους μεθοριακούς σταθμούς της Κοινότητας κατά την εισαγωγή προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες (ΕΕ L 9, 15.1.1993, σ. 33), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0043: Απόφαση 94/43/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.1994 (ΕΕ L 23, 28.1.1994, σ. 33),

— 31994 D 0305: Απόφαση 94/305/ΕΚ της Επιτροπής της 16.5.1994 (ΕΕ L 133, 28.5.1994, σ. 50),

— 31996 D 0032: Απόφαση 96/32/ΕΚ της Επιτροπής της 19.12.1995 (ΕΕ L 9, 12.1.1996, σ. 9).

Στο Παράρτημα ΣΤ, διαγράφονται τα εξής:

«Τσεχοσλοβακία»,

«Εσθονία»,

«Κύπρος»,

«Λετονία»,

«Λιθουανία»,

«Ουγγαρία»,

«Μάλτα»,

«Πολωνία»,

«Σλοβενία».

34. 31993 D 0027: Απόφαση 93/27/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Δημοκρατίας της Σλοβενίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ L 16, 25.1.1993, σ. 26).

Η απόφαση 93/27/ΕΟΚ καταργείται.

35. 31993 L 0053: Οδηγία 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών (ΕΕ L 175, 19.7.1993, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32000 L 0027: Οδηγία 2000/27/ΕΚ του Συμβουλίου της 2.5.2000 (ΕΕ L 114, 13.5.2000, σ. 28),

32001 D 0288: Απόφαση 2001/288/ΕΚ της Επιτροπής της 3.4.2001 (ΕΕ L 99, 10.4.2001, σ. 11).

Στο Παράρτημα Α, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Výzkumný ústav veterinárního lékařství
Hudcova 70
621 32 Brno-Medlánky»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Väike-Paala 3
11415 Tallinn»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία

Λετονία

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Λιθουανία

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Μάλτα:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Legnaro (PD), Italy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία

Laboratorium Zakładu Chorób Ryb Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία

Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Σλοβακία

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
026 80 SK-Dolný Kubín».

36. 31993 D 0195: Απόφαση 93/195/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 1993, για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίππων προοριζόμενων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις μετά από προσωρινή εξαγωγή (ΕΕ L 86, 6.4.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 D 0344: Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.5.1993 (ΕΕ L 138, 9.6.1993, σ. 11),

— 31993 D 0509: Απόφαση 93/509/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21.9.1993 (ΕΕ L 238, 23.9.1993, σ. 44),

31993 D 0509: Απόφαση 93/509/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21.9.1993 (ΕΕ L 238, 23.9.1993, σ. 44),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

31994 D 0561 Απόφαση 94/561/ΕΚ της Επιτροπής της 27.7.1994 (ΕΕ L 214, 19.8.1994, σ. 17),

— 31995 D 0099: Απόφαση 95/99/ΕΚ της Επιτροπής της 27.3.1995 (ΕΕ L 76, 5.4.1995, σ. 16),

31995 D 0322: Απόφαση 95/322/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 9),

— 31995 D 0323: Απόφαση 95/323/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 11),

31996 D 0279: Απόφαση 96/279/ΕΚ της Επιτροπής της 26.2.1996 (ΕΕ L 107, 30.4.1996, σ. 1),

— 31997 D 0160: Απόφαση 97/160/ΕΚ της Επιτροπής της 14.2.1997 (ΕΕ L 62, 4.3.1997, σ. 39),

31997 D 0684: Απόφαση 97/684/ΕΚ της Επιτροπής της 10.10.1997 (ΕΕ L 287, 21.10.1997, σ. 49),

— 31998 D 0360: Απόφαση 98/360/ΕΚ της Επιτροπής της 15.5.1998 (ΕΕ L 163, 6.6.1998, σ. 44),

— 31998 D 0567: Απόφαση 98/567/ΕΚ της Επιτροπής της 6.10.1998 (ΕΕ L 276, 13.10.1998, σ. 11),

— 31998 D 0594: Απόφαση 98/594/ΕΚ της Επιτροπής της 6.10.1998 (ΕΕ L 286, 23.10.1998, σ. 53),

— 31999 D 0228: Απόφαση 1999/228/ΕΚ της Επιτροπής της 5.3.1999 (ΕΕ L 83, 27.3.1999, σ. 77),

31999 D 0558: Απόφαση 1999/558/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1999 (ΕΕ L 211, 11.8.1999, σ. 53),

— 32000 D 0209: Απόφαση 2000/209/ΕΚ της Επιτροπής της 24.2.2000 (ΕΕ L 64, 11.3.2000, σ. 22),

32000 D 0754: Απόφαση 2000/754/ΕΚ της Επιτροπής της 24.11.2000 (ΕΕ L 303, 2.12.2000, σ. 34),

— 32001 D 0117: Απόφαση 2001/117/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.2001 (ΕΕ L 43, 14.2.2001, σ. 38),

32001 D 0144: Απόφαση 2001/144/ΕΚ της Επιτροπής της 12.2.2001 (ΕΕ L 53, 23.2.2001, σ. 23),

— 32001 D 0610: Απόφαση 2001/610/ΕΚ της Επιτροπής της 18.7.2001 (ΕΕ L 214, 8.8.2001, σ. 45),

— 32001 D 0611: Απόφαση 2001/611/ΕΚ της Επιτροπής της 20.7.2001 (ΕΕ L 214, 8.8.2001, σ. 49).

α) Στο Παράρτημα Ι, ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Β» αντικαθίσταται ως εξής:

«Αυστραλία (AU), Βουλγαρία (BG), Λευκορωσία (BY), Κροατία (HR), πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (807), Νέα Ζηλανδία (NZ), Ρουμανία (RO), Ρωσία (1) (RU), Ουκρανία (UA), Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (YU)»,

β) Στο Παράρτημα Ι, ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Ε» αντικαθίσταται ως εξής:

«Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (AE), Μπαχρέιν (BH), Αλγερία (DZ), Αίγυπτος (1) (EG), Ισραήλ (IL), Ιορδανία (JO), Κουβέιτ (KW), Λίβανος (LB), Λιβύη (LY), Μαρόκο (MA), Μαυρίκιος (MU), Ομάν (OM), Κατάρ (QA), Σαουδική Αραβία (1) (SA), Συρία (SY), Τυνησία (TN), Τουρκία (1) (TR)»,

γ) Στο Παράρτημα ΙΙ, ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Β» αντικαθίσταται ως εξής:

«Αυστραλία, Βουλγαρία, Λευκορωσία, Κροατία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Νέα Ζηλανδία, Ρουμανία, Ρωσία (1), Ουκρανία, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας»,

δ) Στο Παράρτημα ΙΙ, ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Ε» αντικαθίσταται ως εξής:

«Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Αλγερία, Αίγυπτος (1), Ισραήλ, Ιορδανία, Κουβέιτ, Λίβανος, Λιβύη, Μαρόκο, Μαυρίκιος, Ομάν, Κατάρ, Σαουδική Αραβία (1), Συρία, Τυνησία, Τουρκία (1).».

37. 31993 D 0196: Απόφαση 93/196/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 1993, για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή ιπποειδών προς σφαγή (ΕΕ L 86, 6.4.1993, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31995 D 0322: Απόφαση 95/322/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 9),

— 31996 D 0081: Απόφαση 96/81/ΕΚ της Επιτροπής της 12.1.1996 (ΕΕ L 19, 25.1.1996, σ. 53),

— 31996 D 0082: Απόφαση 96/82/ΕΚ της Επιτροπής της 12.1.1996 (ΕΕ L 19, 25.1.1996, σ. 56),

— 31996 D 0279: Απόφαση 96/279/ΕΚ της Επιτροπής της 26.2.1996 (ΕΕ L 107, 3.4.1996, σ. 1),

— 31997 D 0036: Απόφαση 97/36/ΕΚ της Επιτροπής της 18.12.1996 (ΕΕ L 14, 17.1.1997, σ. 57),

— 32001 D 0117: Απόφαση 2001/117/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.2001 (ΕΕ L 43, 14.2.2001, σ. 38),

— 32001 D 0611: Απόφαση 2001/611/ΕΚ της Επιτροπής της 20.7.2001 (ΕΕ L 214, 8.8.2001, σ. 49).

α) Στο Παράρτημα ΙΙ (ΙΙΙ), ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Β» στην υποσημείωση 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«Αυστραλία, Λευκορωσία, Βουλγαρία, Κροατία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Νέα Ζηλανδία, Ρουμανία, Ρωσία (1), Ουκρανία, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας,»

β) Στο Παράρτημα ΙΙ (ΙΙΙ), ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Ε» στην υποσημείωση 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«Αλγερία, Ισραήλ, Μαυρίκιος, Μαρόκο, Τυνησία.»

38. 31993 D 0197: Απόφαση 93/197/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 1993, για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή εγγεγραμμένων ιπποειδών και ιπποειδών για την αναπαραγωγή και την κρεατοπαραγωγή (ΕΕ L 86, 6.4.1993, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 D 0344: Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.5.1993 (ΕΕ L 138, 9.6.1993, σ. 11),

— 31993 D 0510: Απόφαση 93/510/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21.9.1993 (ΕΕ L 238, 23.9.1993, σ. 45),

— 31993 D 0682: Απόφαση 93/682/ΕΚ της Επιτροπής της 17.12.1993 (ΕΕ L 317, 18.12.1993, σ. 82),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31994 D 0561: Απόφαση 94/561/ΕΚ της Επιτροπής της 27.7.1994 (ΕΕ L 214, 19.8.1994, σ. 17),

— 31995 D 0322: Απόφαση 95/322/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 9),

— 31995 D 0323: Απόφαση 95/323/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1995 (ΕΕ L 190, 11.8.1995, σ. 11),

— 31995 D 0536: Απόφαση 95/536/ΕΚ της Επιτροπής της 6.12.1995 (ΕΕ L 304, 16.12.1995, σ. 49),

— 31996 D 0081: Απόφαση 96/81/ΕΚ της Επιτροπής της 12.1.1996 (ΕΕ L 19, 25.1.1996, σ. 53),

— 31996 D 0082: Απόφαση 96/82/ΕΚ της Επιτροπής της 12.1.1996 (ΕΕ L 19, 25.1.1996, σ. 56),

— 31996 D 0279: Απόφαση 96/279/ΕΚ της Επιτροπής της 26.2.1996 (ΕΕ L 107, 30.4.1996, σ. 1),

— 31997 D 0010: Απόφαση 97/10/ΕΚ της Επιτροπής της 12.12.1996 (ΕΕ L 3, 7.1.1997, σ. 9),

— 31997 D 0036: Απόφαση 97/36/ΕΚ της Επιτροπής της 18.12.1996 (ΕΕ L 14, 17.1.1997, σ. 57),

— 31997 D 0160: Απόφαση 97/160/ΕΚ της Επιτροπής της 14.2.1997 (ΕΕ L 62, 4.3.1997, σ. 39),

— 31998 D 0360: Απόφαση 98/360/ΕΚ της Επιτροπής της 15.5.1998 (ΕΕ L 163, 6.6.1998, σ. 44),

— 31998 D 0594: Απόφαση 98/594/ΕΚ της Επιτροπής της 6.10.1998 (ΕΕ L 286, 23.10.1998, σ. 53),

— 31999 D 0228: Απόφαση 1999/228/ΕΚ της Επιτροπής της 5.3.1999 (ΕΕ L 83, 27.3.1999, σ. 77),

— 31999 D 0236: Απόφαση 1999/236/ΕΚ της Επιτροπής της 17.3.1999 (ΕΕ L 87, 31.3.1999, σ. 13),

— 31999 D 0252: Απόφαση 1999/252/ΕΚ της Επιτροπής της 26.3.1999 (ΕΕ L 96, 10.4.1999, σ. 31),

— 31999 D 0613: Απόφαση 1999/613/ΕΚ της Επιτροπής της 10.9.1999 (ΕΕ L 243, 15.9.1999, σ. 12),

— 32000 D 0209: Απόφαση 2000/209/ΕΚ της Επιτροπής της 24.2.2000 (ΕΕ L 64, 11.3.2000, σ. 22),

— 32001 D 0117: Απόφαση 2001/117/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.2001 (ΕΕ L 43, 14.2.2001, σ. 38),

— 32001 D 0611: Απόφαση 2001/611/ΕΚ της Επιτροπής της 20.7.2001 (ΕΕ L 214, 8.8.2001, σ. 49),

— 32001 D 0619: Απόφαση 2001/619/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.2001 (ΕΕ L 215, 9.8.2001, σ. 55),

— 32001 D 0754: Απόφαση 2001/754/ΕΚ της Επιτροπής της 23.10.2001 (ΕΕ L 282, 26.10.2001, σ. 81),

— 32001 D 0766: Απόφαση 2001/766/ΕΚ της Επιτροπής της 25.10.2001 (ΕΕ L 288, 1.11.2001, σ. 50),

— 32001 D 0828: Απόφαση 2001/828/ΕΚ της Επιτροπής της 23.11.2001 (ΕΕ L 308, 27.11.2001, σ. 41),

— 32002 D 0635: Απόφαση 2002/635/ΕΚ της Επιτροπής της 31.7.2002 (ΕΕ L 206, 3.8.2002, σ. 20),

— 32002 D 0841: Απόφαση 2002/841/ΕΚ της Επιτροπής της 24.10.2002 (ΕΕ L 287, 25.10.2002, σ. 42).

α) Στο Παράρτημα Ι, ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Β» αντικαθίσταται ως εξής:

«Αυστραλία (AU), Βουλγαρία (BG), Λευκορωσία (BY), Κροατία (HR), Κιργιζία (1) (2) (KG), πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (3) (MK), Νέα Ζηλανδία (NZ), Ρουμανία (RO), Ρωσία (1) (RU), Ουκρανία (UA), Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (YU)»

β) Στο Παράρτημα Ι, ο κατάλογος υπό την «Ομάδα Ε» αντικαθίσταται ως εξής:

«Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (2) (AE), Μπαχρέιν (2) (BH), Αλγερία (DZ), Αίγυπτος (1) (2) (EG), Ισραήλ (IL), Ιορδανία (2) (JO), Κουβέιτ (2) (KW), Λίβανος (2) (LB), Λιβύη (2) (LY), Μαρόκο (MA), Μαυρίκιος (MU), Ομάν (2) (OM), Κατάρ (2) (QA), Σαουδική Αραβία (1) (2) (SA), Συρία (2) (SY), Τυνησία (TN), Τουρκία (1) (2) (TR).»

γ) Ο τίτλος στο μέρος Β του Παραρτήματος ΙΙ αντικαθίσταται ως εξής:

«ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για εισαγωγές στο κοινοτικό έδαφος εγγεγραμμένων ίππων από Κιργιζία (1) και εγγεγραμμένων ίππων και ιπποειδών για αναπαραγωγή και εκτροφή από Αυστραλία, Βουλγαρία, Λευκορωσία, Κροατία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Νέα Ζηλανδία, Ρουμανία, Ρωσία (1), Ουκρανία, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας»

δ) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Β, η υποσημείωση 5 αντικαθίσταται από την εξής:

«(5) Για τις χώρες που καλύπτονται από το παρόν πιστοποιητικό, εξαιρέσει της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας, οι εργαστηριακές δοκιμές πρέπει να διενεργούνται σε εγκεκριμένο εργαστήριο από το κράτος μέλος προορισμού. Τα αποτελέσματα των δοκιμών, τα οποία πιστοποιούνται από το εργαστήριο, πρέπει να επισυνάπτονται στο υγειονομικό πιστοποιητικό που συνοδεύει το ζώο.»

ε) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Ε, ο τίτλος αντικαθίσταται ως εξής:

«ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για εισαγωγές στο κοινοτικό έδαφος εγγεγραμμένων ίππων από Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Μπαχρέιν, Αλγερία, Αίγυπτο (1), Ιορδανία, Κουβέιτ, Λίβανο, Λιβύη, Ομάν, Κατάρ, Σαουδική Αραβία (1), Συρία, Τουρκία (1) και εγγεγραμμένων ίππων και ιπποειδών για αναπαραγωγή και εκτροφή από Αλγερία, Ισραήλ, Μαρόκο, Μαυρίκιο, Τυνησία»

39. 31993 D 0383: Απόφαση 93/383/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα εργαστήρια αναφοράς για τον έλεγχο των θαλασσίων βιοτοξινών (ΕΕ L 166, 8.7.1993, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31999 D 0312: Απόφαση 1999/312/ΕΚ του Συμβουλίου της 29.4.1999 (ΕΕ L 120, 8.5.1999, σ. 37).

Στο Παράρτημα, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και το Λουξεμβούργο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία:

— Státní veterinární ústav Jihlava
Rantířovská 93
586 05 Jihlava»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία:

— Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για τις Κάτω Χώρες:

«Κύπρος:

— Ινστιτούτο Υγιεινής Τροφίμων,
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26ης Οκτωβρίου
GR-54627 Θεσσαλονίκη

Λετονία:

— Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Λιθουανία:

— Klaipėdos apskrities valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos laboratorija
Kretingos g. 62
LT-5809 Klaipėda

Ουγγαρία:

— Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI)
Pf. 1740.
Mester u. 81.
H-1465-Budapest

Μάλτα:

— Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τις Κάτω Χώρες και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία:

Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia
Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία:

— Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Σλοβακία:

— Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58,
SK-026 01 Dolný Kubín»

40. 31993 D 0546: Απόφαση 93/546/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1993, όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Τσεχικής Δημοκρατίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ L 266, 27.10.1993, σ. 31).

Η απόφαση 93/546/ΕΟΚ καταργείται.

41. 31993 D 0547: Απόφαση 93/547/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1993, όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων της Σλοβακικής Δημοκρατίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ L 266, 27.10.1993, σ. 33).

Η απόφαση 93/547/ΕΟΚ καταργείται.

42. 31993 D 0693: Απόφαση 93/693/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 1993, για την κατάρτιση καταλόγου των κέντρων συλλογής σπέρματος τρίτων χωρών τα οποία έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή σπέρματος οικοσίτων βοοειδών στην Κοινότητα και για την ακύρωση των αποφάσεων της Επιτροπής 91/642/ΕΟΚ, 91/643/ΕΟΚ και 92/255/ΕΟΚ (ΕΕ L 320, 22.12.1993, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0214: Απόφαση 94/214/ΕΚ της Επιτροπής της 13.4.1994 (ΕΕ L 106, 27.4.1994, σ. 34),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31994 D 0609: Απόφαση 94/609/ΕΚ της Επιτροπής της 8.9.1994 (ΕΕ L 241, 16.9.1994, σ. 23),

— 31994 D 0861: Απόφαση 94/861/ΕΚ της Επιτροπής της 20.12.1994 (ΕΕ L 352, 31.12.1994, σ. 71),

— 31995 D 0480: Απόφαση 95/480/ΕΚ της Επιτροπής της 7.11.1995 (ΕΕ L 275, 18.11.1995, σ. 24),

— 31996 D 0130: Απόφαση 96/130/ΕΚ της Επιτροπής της 24.1.1996 (ΕΕ L 30, 8.2.1996, σ. 50),

— 31996 D 0570: Απόφαση 96/570/ΕΚ της Επιτροπής της 24.9.1996 (ΕΕ L 250, 2.10.1996, σ. 17),

— 31997 D 0001: Απόφαση 97/1/ΕΚ της Επιτροπής της 4.12.1996 (ΕΕ L 1, 3.1.1997, σ. 3),

— 31997 D 0103: Απόφαση 97/103/ΕΚ της Επιτροπής της 22.1.1997 (ΕΕ L 36, 6.2.1997, σ. 29),

— 31997 D 0229: Απόφαση 97/229/ΕΚ της Επιτροπής της 3.3.1997 (ΕΕ L 91, 5.4.1997, σ. 39),

— 31999 D 0131: Απόφαση 1999/131/ΕΚ της Επιτροπής της 29.1.1999 (ΕΕ L 43, 17.2.1999, σ. 11),

— 31999 D 0682: Απόφαση 1999/682/ΕΚ της Επιτροπής της 7.10.1999 (ΕΕ L 270, 20.10.1999, σ. 27),

— 32000 D 0031: Απόφαση 2000/31/ΕΚ της Επιτροπής της 16.12.1999 (ΕΕ L 11, 15.1.2000, σ. 48),

— 32000 D 0343: Απόφαση 2000/343/ΕΚ της Επιτροπής της 2.5.2000 (ΕΕ L 119, 20.5.2000, σ. 36),

— 32000 D 0564: Απόφαση 2000/564/ΕΚ της Επιτροπής της 7.9.2000 (ΕΕ L 236, 20.9.2000, σ. 33),

— 32001 D 0104: Απόφαση 2001/104/ΕΚ της Επιτροπής της 25.1.2001 (ΕΕ L 38, 8.2.2001, σ. 45),

— 32001 D 0639: Απόφαση 2001/639/ΕΚ της Επιτροπής της 2.8.2001 (ΕΕ L 223, 18.8.2001, σ. 26),

— 32001 D 0726: Απόφαση 2001/726/ΕΚ της Επιτροπής της 9.10.2001 (ΕΕ L 273, 16.10.2001, σ. 21),

— 32002 D 0036: Απόφαση 2002/36/ΕΚ της Επιτροπής της 31.7.2002 (ΕΕ L 015, 17.1.2002, σ. 32),

— 32002 D 0645: Απόφαση 2002/645/ΕΚ της Επιτροπής της 31.7.2002 (ΕΕ L 211, 7.8.2002, σ. 21).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος αντικαθίσταται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA»

β) Στο Παράρτημα, τα σημεία (1) έως (6) κάτω από τον τίτλο αντικαθίστανται ως εξής:

«(1) Versión – Verze – Udgave – Fassung vom – Versioon – Έκδοση – Version – Version – Versione – Versija – Versija – Változat – Verżjoni – Versie – Wersja – Versão – Verzia – Verzija – Tilanne – Version

(2) Código ISO – Kód ISO – ISO-Kode – ISO-Code – ISO kood – Κωδικός ISO – ISO code – Code ISO – Codice ISO – ISO standarts – ISO kodas – ISO-kód – Kodiċi ISO – ISO-code – Kod ISO – Código ISO – Kód ISO – ISO-koda – ISO-koodi – ISO-kod

(3) País tercero – Třetí země – Tredjeland – Drittland – Kolmas riik – Τρίτη χώρα – Non-member country – Pays tiers – Paese terzo – Trešā valsts – Trečioji šalis – Harmadik ország – Pajjiż terz – Derde land – Państwo trzecie – País terceiro – Tretia krajina – Tretja država – Kolmas maa – Tredje land

(4) Número de autorización – Číslo schválení – Godkendelsesnummer – Registriernummer – Tunnustusnumber – Αριθμός έγκρισης – Approval Number – Numéro d'agrément – Numero di riconoscimento – Atzīšanas numurs – Patvirtinimo numeris – A működési engedély száma – Numru ta' approvazzjoni – Registratienummer – Numer zatwierdzenia – Número de aprovação – Veterinárne registračné číslo – Veterinarska številka odobritve osemenjevalnega središča – Hyväksyntänumero – Godkännandenummer

(5) Nombre y dirección del centro autorizado – Název a adresa schválené stanice – Den godkendte tyrestations navn og adresse – Name und Anschrift der zugelassenen Besamungsstation – Tunnustatud seemendusjaama nimi ja aadress – Όνομα και διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου – Name and address of approved centre – Nom et adresse du centre agréé – Nome e indirizzo del centro riconosciuto – Atzīta centra nosaukums un adrese – Patvirtinto centro pavadinimas ir adresas – Az engedélyezett állomás neve és címe – Isem u indirizz taċ-ċentru approvat – Naam en adres van het erkende centrum – Nazwa i adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia – Nome e endereço aprovado – Meno a adresa schválenej stanice – Ime in naslov odobrenega osemenjevalnega središča – Hyväksytyn aseman nimi ja osoite – Tjurstationens namn och adress

(6) Establecimiento autorizado – Schválené prostory – Godkendte faciliteter – Zugelassene Betriebe – Tunnustatud ehitised – Εγκεκριμένες Εγκαταστάσεις – Approved premises – Locaux agréés – Istituto riconosciuto – Atzītas telpas – Patvirtintos patalpos – Engedélyezett létesítmények – Stabiliment approvat– Erkende inrichting – Zatwierdzone pomieszczenia – Instalações aprovadas – Schválená prevádzkareň – Odobreno osemenjevalno središče – Hyväksytty laitos – Godkänd anläggning»

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

43. 31994 D 0085: Απόφαση 94/85/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1994, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 44, 17.2.1994, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0298: Απόφαση 94/298/ΕΚ της Επιτροπής της 5.5.1994 (ΕΕ L 131, 26.5.1994, σ. 24),

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31995 D 0058: Απόφαση 95/58/ΕΚ της Επιτροπής της 2.3.1995 (ΕΕ L 55, 11.3.1995, σ. 41),

— 31995 D 0181: Απόφαση 95/181/ΕΚ της Επιτροπής της 17.5.1995 (ΕΕ L 119, 30.5.1995, σ. 34),

— 31996 D 0002: Απόφαση 96/2/ΕΚ της Επιτροπής της 12.12.1995 (ΕΕ L 1, 3.1.1996, σ. 6),

— 32000 D 0609: Απόφαση 2000/609/ΕΚ της Επιτροπής της 29.9.2000 (ΕΕ L 258, 12.10.2000, σ. 49),

— 32001 D 0299: Απόφαση 2001/299/ΕΚ της Επιτροπής της 30.3.2001 (ΕΕ L 102, 12.4.2001, σ. 69),

— 32001 D 0733: Απόφαση 2001/733/ΕΚ της Επιτροπής της 10.10.2001 (ΕΕ L 275, 18.10.2001, σ. 17).

Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Μάλτα,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

44. 31994 D 0278: Απόφαση 94/278/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 1994, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη εγκρίνουν τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που υπόκεινται στις διατάξεις της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 120, 11.5.1994, σ. 44), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31994 D 0453: Απόφαση 94/453/ΕΚ της Επιτροπής της 29.6.1994 (ΕΕ L 187, 22.7.1994, σ. 11),

— 31995 D 0134: Απόφαση 95/134/ΕΚ της Επιτροπής της 7.4.1995 (ΕΕ L 89, 21.4.1995, σ. 44),

— 31995 D 0444: Απόφαση 95/444/ΕΚ της Επιτροπής της 18.10.1995 (ΕΕ L 258, 28.10.1995, σ. 67),

— 31996 D 0166: Απόφαση 96/166/ΕΚ της Επιτροπής της 12.2.1996 (ΕΕ L 39, 17.2.1996, σ. 25),

— 31996 D 0285: Απόφαση 96/285/ΕΚ της Επιτροπής της 12.4.1996 (ΕΕ L 107, 30.4.1996, σ. 19),

— 31996 D 0344: Απόφαση 96/344/ΕΚ της Επιτροπής της 21.5.1996 (ΕΕ L 133, 4.6.1996, σ. 28),

— 31997 D 0752: Απόφαση 97/752/ΕΚ της Επιτροπής της 31.10.1997 (ΕΕ L 305, 8.11.1997, σ. 69),

— 31998 D 0597: Απόφαση 98/597/ΕΚ της Επιτροπής της 15.10.1998 (ΕΕ L 286, 23.10.1998, σ. 59),

— 32000 D 0611: Απόφαση 2000/611/ΕΚ της Επιτροπής της 11.10.2000 (ΕΕ L 259, 13.10.2000, σ. 64),

— 32001 D 0158: Απόφαση 2001/158/ΕΚ της Επιτροπής της 12.2.2001 (ΕΕ L 57, 27.2.2001, σ. 52),

— 32001 D 0700: Απόφαση 2001/700/ΕΚ της Επιτροπής της 17.9.2001 (ΕΕ L 256, 25.9.2001, σ. 14),

— 32002 D 0337: Απόφαση 2002/337/ΕΚ της Επιτροπής της 25.4.2002 (ΕΕ L 116, 3.5.2002, σ. 58),

— 32002 D 0574: Απόφαση 2002/574/ΕΚ της Επιτροπής της 10.7.2002 (ΕΕ L 181, 11.7.2002, σ. 23).

α) Στο Μέρος II του Παραρτήματος, στο σημείο Β, διαγράφεται η καταχώριση για την Εσθονία.

β) Στο Μέρος VIII του Παραρτήματος, στο σημείο Β, διαγράφεται η καταχώριση για την Εσθονία

γ) Στο Μέρος XI του Παραρτήματος, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Ουγγαρία,

Σλοβακία.

δ) Στο Μέρος XII του Παραρτήματος, διαγράφεται η καταχώριση για την Ουγγαρία.

45. 31994 D 0577: Απόφαση 94/577/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 1994, σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις και την κτηνιατρική πιστοποίηση για την εισαγωγή σπέρματος βοοειδών από τρίτες χώρες (ΕΕ L 221, 26.8.1994, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999 D 0495: Απόφαση 1999/495/ΕΚ της Επιτροπής της 1.7.1999 (ΕΕ L 192, 24.7.1999, σ. 56).

Στο Παράρτημα Α, το Μέρος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΜΕΡΟΣ 2

Κατάλογος των χωρών οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το υπόδειγμα του κτηνιατρικού πιστοποιητικού του Μέρους 1 του Παραρτήματος Α

ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

ΕΛΒΕΤΙΑ»

46. 31994 D 0984: Απόφαση 94/984/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπού κρέατος πουλερικών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 378, 31.12.1994, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 D 0302: Απόφαση 95/302/ΕΚ της Επιτροπής της 13.7.1995 (ΕΕ L 185, 4.8.1995, σ. 50),

— 31996 D 0298: Απόφαση 96/298/ΕΚ της Επιτροπής της 23.2.1996 (ΕΕ L 114, 8.5.1996, σ. 33),

— 31996 D 0456: Απόφαση 96/456/ΕΚ της Επιτροπής της 22.7.1996 (ΕΕ L 188, 27.7.1996, σ. 52),

— 31999 D 0549: Απόφαση 1999/549/ΕΚ της Επιτροπής της 19.7.1999 (ΕΕ L 209, 7.8.1999, σ. 36),

— 32000 D 0254: Απόφαση 2000/254/ΕΚ της Επιτροπής της 20.3.2000 (ΕΕ L 78, 29.3.2000, σ. 33),

— 32000 D 0352: Απόφαση 2000/352/ΕΚ της Επιτροπής της 4.5.2000 (ΕΕ L 124, 25.5.2000, σ. 64),

— 32001 D 0598: Απόφαση 2001/598/ΕΚ της Επιτροπής της 11.7.2001 (ΕΕ L 210, 3.8.2001, σ. 37),

— 32001 D 0659: Απόφαση 2001/659/ΕΚ της Επιτροπής της 6.8.2001 (ΕΕ L 232, 30.8.2001, σ. 19),

— 32002 D 0477: Απόφαση 2002/477/ΕΚ της Επιτροπής της 20.6.2002 (ΕΕ L 164, 22.6.2002, σ. 39).

Στο Παράρτημα I, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Κύπρος,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

47. 31995 L 0070: Οδηγία 95/70/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων ελέγχου των ασθενειών των δίθυρων μαλακίων (ΕΕ L 332, 30.12.1995, σ. 33), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 D 0293: Απόφαση 2001/293/ΕΚ της Επιτροπής της 30.3.2001 (ΕΕ L 100, 11.4.2001, σ. 30).

Στο Παράρτημα Γ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Τσεχική Δημοκρατία:

Ifremer
Boite Postale 133
17390 La Tremblade
France

Εσθονία:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu

Κύπρος:

Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26ης Οκτωβρίου
GR-54627, Θεσσαλονίκη

Λετονία:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Λιθουανία:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius

Ουγγαρία:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI)Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Μάλτα:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italy

Πολωνία:

Laboratorium Zakładu Higieny Środków Żywienia Zwierząt
Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy

Σλοβενία:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Σλοβακία:

Laboratoire de Génétique et Pathologie Ifremer
Ronce les bains
F-17390 La Tremblade, France»

48. 31995 D 0233: Απόφαση 95/233/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 1995, για την κατάρτιση των καταλόγων τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή ζώντων πουλερικών και αυγών επώασης (ΕΕ L 156, 7.7.1995, σ. 76), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31996 D 0619: Απόφαση 96/619/ΕΚ της Επιτροπής της 16.10.1996 (ΕΕ L 276, 29.10.1996, σ. 18),

— 32001 D 0732: Απόφαση 2001/732/ΕΚ της Επιτροπής της 10.10.2001 (ΕΕ L 275, 18.10.2001, σ. 14),

— 32001 D 0751: Απόφαση 2001/751/ΕΚ της Επιτροπής της 16.10.2001 (ΕΕ L 281, 25.10.2001, σ. 24),

— 32002 D 0183: Απόφαση 2002/183/ΕΚ της Επιτροπής της 28.2.2002 (ΕΕ L 61, 2.3.2002, σ. 56).

α) Στο Παράρτημα Ι, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Κύπρος,

Ουγγαρία,

Λετονία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

β) Στο Παράρτημα ΙΙ, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Κύπρος,

Ουγγαρία,

Λετονία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

49. 31995 D 0340: Απόφαση 95/340/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1995, για την κατάρτιση προσωρινού καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα και για την κατάργηση της οδηγίας 94/70/ΕΚ (ΕΕ L 200, 24.8.1995, σ. 38), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31996 D 0106: Απόφαση 96/106/ΕΚ της Επιτροπής της 29.1.1996 (ΕΕ L 24, 31.1.1996, σ. 34),

— 31996 D 0325: Απόφαση 96/325/ΕΚ της Επιτροπής της 29.4.1996 (ΕΕ L 123, 23.5.1996, σ. 24),

— 31996 D 0571: Απόφαση 96/571/ΕΚ της Επιτροπής της 24.9.1996 (ΕΕ L 250, 2.10.1996, σ. 19),

— 31996 D 0584: Απόφαση 96/584/ΕΚ της Επιτροπής της 25.9.1996 (ΕΕ L 255, 9.10.1996, σ. 20),

— 32001 D 0743: Απόφαση 2001/743/ΕΚ της Επιτροπής της 19.10.2001 (ΕΕ L 278, 23.10.2001, σ. 32).

Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Μάλτα,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

50. 31996 L 0023: Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί της λήψης μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώντα ζώα και στα προϊόντα τους και κατάργησης των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ (ΕΕ L 125, 23.5.1996, σ. 10).

Στο άρθρο 8, παράγραφος 3, μετά το πρώτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία διαβιβάζουν στην Επιτροπή, για πρώτη φορά έως τις 31 Μαρτίου 2005, τα αποτελέσματα των σχεδίων τους για την ανίχνευση καταλοίπων και ουσιών και των ελεγκτικών τους μέτρων».

51. 31996 D 0482: Απόφαση 96/482/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό των όρων που αφορούν την υγεία των ζώων και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών για την εισαγωγή από τρίτες χώρες πουλερικών και αυγών προς επώαση, άλλων πλην των στρουθιονιδών και των αυγών τους, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την υγεία των ζώων που πρέπει να εφαρμόζονται μετά την εισαγωγή (ΕΕ L 196, 7.8.1996, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από:

31999 D 0549: Απόφαση 1999/549/ΕΚ της Επιτροπής της 19.7.1999 (ΕΕ L 209, 7.8.1999, σ. 36),

32000 D 0505: Απόφαση 2000/505/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.2000 (ΕΕ L 201, 9.8.2000, σ. 8),

— 32002 D 0183: Απόφαση 2002/183/ΕΚ της Επιτροπής της 28.2.2002 (ΕΕ L 61, 2.3.2002, σ. 56),

32002 D 0542: Απόφαση 2002/542/ΕΚ της Επιτροπής της 4.7.2002 (ΕΕ L 176, 5.7.2002, σ. 43).

Στο Παράρτημα Ι, Μέρος Ι, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Κύπρος,

Τσεχική Δημοκρατία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

52. 31997 D 0004: Απόφαση 97/4/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 1996, για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 2, 4.1.1997, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε από:

31997 D 0574: Απόφαση 97/574/ΕΚ της Επιτροπής της 22.7.1997 (ΕΕ L 236, 27.8.1997, σ. 20),

— 32001 D 0400: Απόφαση 2001/400/ΕΚ της Επιτροπής της 17.5.2001 (ΕΕ L 140, 24.5.2001, σ. 70).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laham frisk tat-tigieġ / Produkt: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produkt: Čerstvé hydinové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 – Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 – Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biċċerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP – Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal- qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS – Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaldytuvai sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus»

β) Στο Παράρτημα, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARGENTINA / Land: ARGENTINIË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA»

(ii) «País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN»,

(iii) «País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN»,

(iv) «País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA»,

(v) «País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČILE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE»,

(vi) «País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN»,

(vii) «País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL»,

(viii) «País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN»,

(ix) «País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiż: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILÂNDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND»,

(x) «País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA»,

(xi) «País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: Kinija / Ország: KÍNA / Pajjiż: ĊINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: Čína / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA».

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Κύπρος,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

53. 31997 L 0078: Οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 9)

α) Στο άρθρο 11, παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν, εξ ονόματος όλων των κρατών μελών μέσω των οποίων πραγματοποιείται η διαμετακόμιση, τη διαμετακόμιση παρτίδων από μια τρίτη χώρα προς μια άλλη τρίτη χώρα, ή προς την ίδια τρίτη χώρα, μόνον όταν:»

β) Στο άρθρο 21, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Όσον αφορά τα σύνορα με τη Ρουμανία και σχετικά μόνο με τις παρεχόμενες εγκαταστάσεις, ισχύει ειδικό καθεστώς με την Ουγγαρία επί τριετή περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης. Κατ' αυτή τη μεταβατική περίοδο, η Ουγγαρία εφαρμόζει τα μέτρα τα οποία θα καθορισθούν πριν από την ημερομηνία προσχώρησης σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 29.

Πριν από το τέλος αυτής της τριετούς περιόδου, η κατάσταση θα επανεξετασθεί και τα απαιτούμενα μέτρα θα θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 29.»

γ) Το Παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΔΑΦΗ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

1. Το έδαφος του Βασιλείου του Βελγίου.
2. Το έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας.
3. Το έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, εκτός από τις νήσους Φαρόε και τη Γροιλανδία.
4. Το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
5. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Εσθονίας.
6. Το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας.
7. Το έδαφος του Βασιλείου της Ισπανίας, εκτός από τη Θέουτα και τη Μελίλια.
8. Το έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας.
9. Το έδαφος της Ιρλανδίας.
10. Το έδαφος της Ιταλικής Δημοκρατίας.
11. Το έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας.
12. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λετονίας.
13. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.
14. Το έδαφος του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου.
15. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας.
16. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Μάλτας.
17. Το έδαφος του Βασιλείου των Κάτω Χωρών.
18. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας.
19. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Πολωνίας.
20. Το έδαφος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.
21. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας.
22. Το έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας.
23. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας.
24. Το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας.
25. Το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.».

54. 31997 D 0222: Απόφαση 97/222/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 1997, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ L 89, 4.4.1997, σ. 39), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31997 D 0737: Απόφαση 97/737/ΕΚ της Επιτροπής της 14.10.1997 (ΕΕ L 295, 29.10.1997, σ. 39),

— 31998 D 0246: Απόφαση 98/246/ΕΚ της Επιτροπής της 19.3.1998 (ΕΕ L 98, 31.3.1998, σ. 44),

— 31999 D 0062: Απόφαση 1999/62/ΕΚ της Επιτροπής της 21.12.1998 (ΕΕ L 20, 27.1.1999, σ. 54),

— 32000 D 0338: Απόφαση 2000/338/ΕΚ της Επιτροπής της 13.4.2000 (ΕΕ L 117, 18.5.2000, σ. 32),

— 32001 D 0794: Απόφαση 2001/794/ΕΚ της Επιτροπής της 9.11.2001 (ΕΕ L 297, 15.11.2001, σ. 20),

— 32002 D 0184: Απόφαση 2002/184/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.2002 (ΕΕ L 61, 2.3.2002, σ. 61),

— 32002 D 0464: Απόφαση 2002/464/ΕΚ της Επιτροπής της 13.6.2002 (ΕΕ L 161, 19.6.2002, σ. 16).

α) Στο Μέρος Ι του Παραρτήματος, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για την Τσεχική Δημοκρατία.

β) Στο Μέρος ΙΙ του Παραρτήματος, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Μάλτα,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

55. 31997 D 0232: Απόφαση 97/232/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 1997, για τροποποίηση του καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν να εισάγονται αιγοπρόβατα (ΕΕ L 93, 8.4.1997, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από:

31999 D 0541: Απόφαση 1999/541/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1999 (ΕΕ L 207, 6.8.1999, σ. 31),

— 32001 D 0600: Απόφαση 2001/600/ΕΚ της Επιτροπής της 17.7.2001 (ΕΕ L 210, 3.8.2001, σ. 51),

— 32002 D 0003: Απόφαση 2002/3/ΕΚ της Επιτροπής της 28.12.2001 (ΕΕ L 2, 4.1.2002, σ. 17).

α) Το Μέρος 2 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΜΕΡΟΣ 2

Κατάλογος τρίτων χωρών στις οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το πιστοποιητικό του Παραρτήματος Ι, μέρος 1β της απόφασης 93/198/ΕΟΚ της Επιτροπής για εισαγωγές αιγοπροβάτων που προορίζονται για άμεση σφαγή

Βουλγαρία (εκτός από τις επαρχίες Μπουργκάς, Γιάμπολ, Χάσκοβο και Κάρτζαλι)

Καναδάς (εκτός από την περιοχή Okanagan Valley της Βρετανικής Κολομβίας, η οποία ορίζεται από την περίμετρο η οποία διέρχεται από ένα σημείο των συνόρων μεταξύ του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών, μήκους 120 ° 15', πλάτους 49 °, βορείως του σημείου μήκους 119 ° 35', πλάτους 50 ° 30', βορειοανατολικά από το σημείο μήκους 119 °, πλάτους 50 ° 45', νοτίως του σημείου το οποίο βρίσκεται επί των συνόρων μεταξύ του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών μήκους 118 ° 15', και πλάτους 49 °).

Κροατία

Νέα Ζηλανδία

Ρουμανία»

β) Το Μέρος 3 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΜΕΡΟΣ 3

Κατάλογος τρίτων χωρών οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούν το πιστοποιητικό του Παραρτήματος ΙΙ, μέρος 1α της απόφασης 93/198/ΕΟΚ της Επιτροπής για εισαγωγές αιγοπροβάτων πάχυνσης

Βουλγαρία (εκτός από τις επαρχίες Μπουργκάς, Γιάμπολ, Χάσκοβο και Κάρτζαλι)

Καναδάς (εκτός από την περιοχή Okanagan Valley της Βρετανικής Κολομβίας, η οποία ορίζεται από την περίμετρο η οποία διέρχεται από ένα σημείο των συνόρων μεταξύ του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών, μήκους 120 ° 15', πλάτους 49 °, βορείως του σημείου μήκους 119 ° 35', πλάτους 50 ° 30', βορειοανατολικά από το σημείο μήκους 119 °, πλάτους 50 ° 45', νοτίως του σημείου το οποίο βρίσκεται επί των συνόρων μεταξύ του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών μήκους 118 ° 15', και πλάτους 49 °).

Χιλή

Κροατία

Γροιλανδία

Ισλανδία

Νέα Ζηλανδία

Ρουμανία

Ελβετία»

γ) Το Μέρος 4 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΜΕΡΟΣ 4

Κατάλογος τρίτων χωρών οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούν το πιστοποιητικό του Παραρτήματος ΙΙ, μέρος 1β της απόφασης 93/198/ΕΟΚ της Επιτροπής για εισαγωγές αιγοπροβάτων εκτροφής

Βουλγαρία (εκτός από τις επαρχίες Μπουργκάς, Γιάμπολ, Χάσκοβο και Κάρτζαλι)

Καναδάς (εκτός από την περιοχή Okanagan Valley της Βρετανικής Κολομβίας, η οποία ορίζεται από την περίμετρο η οποία διέρχεται από ένα σημείο των συνόρων μεταξύ του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών, μήκους 120 ° 15', πλάτους 49 °, βορείως του σημείου μήκους 119 ° 35', πλάτους 50 ° 30', βορειοανατολικά από το σημείο μήκους 119 °, πλάτους 50 ° 45', νοτίως του σημείου το οποίο βρίσκεται επί των συνόρων μεταξύ του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών μήκους 118 ° 15', και πλάτους 49 °).

Χιλή

Κροατία

Γροιλανδία

Ισλανδία

Νέα Ζηλανδία

Ρουμανία

Ελβετία»

δ) Το Μέρος 5 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΜΕΡΟΣ 5

Τρίτες χώρες ή μέρη τρίτων χωρών για τις οποίες αναγνωρίζεται ότι πληρούν τα κριτήρια όσον αφορά το καθεστώς των επισήμως απαλλαγμένων από βρουκέλλωση

Γροιλανδία

Ρουμανία»

56. 31997 D 0252: Απόφαση 97/252/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1997, για την κατάρτιση των προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο (ΕΕ L 101, 18.4.1997, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31997 D 0480: Απόφαση 97/480/ΕΚ της Επιτροπής της 1.7.1997 (ΕΕ L 207, 1.8.1997, σ. 1),

— 31997 D 0598: Απόφαση 97/598/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.1997 (ΕΕ L 240, 2.9.1997, σ. 8),

— 31997 D 0617: Απόφαση 97/617/ΕΚ της Επιτροπής της 29.7.1997 (ΕΕ L 250, 13.9.1997, σ. 15),

— 31997 D 0666: Απόφαση 97/666/ΕΚ της Επιτροπής της 17.9.1997 (ΕΕ L 283, 15.10.1997, σ. 1),

— 31998 D 0071: Απόφαση 98/71/ΕΚ της Επιτροπής της 7.1.1998 (ΕΕ L 11, 17.1.1998, σ. 39),

— 31998 D 0087: Απόφαση 98/87/ΕΚ της Επιτροπής της 15.1.1998 (ΕΕ L 17, 22.1.1998, σ. 28),

— 31998 D 0088: Απόφαση 98/88/ΕΚ της Επιτροπής της 15.1.1998 (ΕΕ L 17, 22.1.1998, σ. 31),

— 31998 D 0089: Απόφαση 98/89/ΕΚ της Επιτροπής της 16.1.1998 (ΕΕ L 17, 22.1.1998, σ. 33),

— 31998 D 0394: Απόφαση 98/394/ΕΚ της Επιτροπής της 29.5.1998 (ΕΕ L 176, 20.6.1998, σ. 28),

— 31999 D 0052: Απόφαση 1999/52/ΕΚ της Επιτροπής της 8.1.1999 (ΕΕ L 17, 22.1.1999, σ. 51),

— 32001 D 0177: Απόφαση 2001/177/ΕΚ της Επιτροπής της 15.2.2001 (ΕΕ L 68, 9.3.2001, σ. 1),

32002 D 0527: Απόφαση 2002/527/ΕΚ της Επιτροπής της 27.6.2002 (ΕΕ L 170, 29.6.2002, σ. 86).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και το περιεχόμενο αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: ħalib u prodotti tal-ħalib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.»

β) Στο Παράρτημα, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «AR – País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARGENTINA / Land: ARGENTINIË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA»

(ii) «AU – País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN»,

(iii) «BU – País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN»

(iv) «CA – País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA»,

(v) «CH – País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ»,

(vi) «HR – País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN»,

(vii) «IL – País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL»,

(viii) «NZ – País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: New Zealand / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND»,

(ix) «RO – País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN»,

(x) «SG – País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPÚR / Pajjiż: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE»,

(xi) «IS – País: ISLANDIA / Země: ISLAND / Land: ISLAND / Land: ISLAND / Riik: ISLAND / Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΙΑ / Country: ICELAND / Pays: ISLANDE / Paese: ISLANDA / Valsts: ISLANDE / Šalis: ISLANDIJA / Ország: IZLAND / Pajjiż: IŻLANDA / Land: IJSLAND / Państwo: ISLANDIA / País: ISLÂNDIA / Krajina: ISLAND / Država: ISLANDIJA / Maa: ISLANTI / Land: ISLAND»,

(xii) «TR – País: TURQUÍA / Země: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEI / Riik: TÜRGI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiż: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: TURKIET»,

(xiii) «US – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA»,

(xiv) «UY – País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiż: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY»,

(xv) «ZA – País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA»,

(xvi) «MK – País: ANTIGUA REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / Země: BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDÓNIE / Land: DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN / Land: DIE EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK MAZEDONIEN / Riik: ENDINE JUGOSLAAVIA MAKEDOONIA VABARIIK / Χώρα: ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ / Country: FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / Pays: ANCIENNE REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE / Paese: EX REPUBBLICA JUGOSLAVA DI MACEDONIA / Valsts: BIJUSĪ DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKA / Šalis: BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA / Ország: MACEDÓNIA, VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: DIK LI KIENET IR-REPUBBLIKA JUGOSLAVA TAL-MAĊEDONJA / Land: VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË / Państwo: BYŁA JUGOSŁOWIAŃSKA REPUBLIKA MACEDONII / País: ANTIGA REPUBLICA JUGOSLAVA DA MACEDONIA / Krajina: BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO / Država: NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA / Maa: ENTINEN JUGOSLAVIAN TASAVALTA MAKEDONIA / Land: F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN».

γ) Στο Παράρτημα, η σημείωση στην καταχώριση για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αντικαθίσταται από την εξής:

«Nota: Código provisional que no afecta en absoluto a la denominación definitiva del país, que se acordará tras la conclusión de las negociaciones actualmente en curso sobre este tema en las Naciones Unidas. – Poznámka: Prozatímní kód, kterým není žádným způsobem dotčeno konečné označení této země, které bude odsouhlaseno po ukončení jednání probíhajícího o této záležitosti v OSN. – Note: Denne foreløbige kode foregriber på ingen måde landets endelige benævnelse, som vilblive fastlagt efter afslutningen af de forhandlinger, der for tiden føres herom inden for rammerne af FN. – Note: Provisorischer Code, der die endgültige Benennung des Landes nicht berührt, die nach Abschluss der laufenden Verhandlungen innerhalb der Vereinten Nationen festgelegt wird. – Märkus: Ajutine kood, mis ei takista mingil viisil võtmast kasutusele maa lõplikku nimetust, mis lepitakse kokku Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis antud küsimuses käimasolevate läbirääkimiste tulemusel. Σημείωση: Αυτός ο κωδικός δεν προδικάζει καθόλου την οριστική ονομασία της χώρας η οποία θα συμφωνηθεί όταν ολοκληρωθούν οι σχετικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών. – Note: Provisional code, which does not prejudge in any way the definitive nomenclature for this country, which will be agreed following the conclusion of negotiations currently taking place on this subject at the United Nations. – Note: Code provisoire qui ne préjuge en rien de la dénomination définitive du pays, qui sera agréée dès conclusion des négociations actuellement en cours à ce sujet dans le cadre des Nations unies. – Nota: Questo codice provvisorio non pregiudica assolutamente la denominazione definitiva del paese che sarà approvata non appena conclusi i negoziati attualmente in corso al riguardo nel quadro delle Nazioni Unite. – Piezīme: Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā.– Pastaba: Laikinasis kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šios šalies terminologijai, dėl kurios bus susitarta pasibaigus šiuo klausimu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose. – Megjegyzés: Ideiglenes kód, amely független az említett ország azon végleges elnevezésétől, amelyről az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően születik döntés. – Nota: Dan il-kodiċi proviżorju ma jippreġudika bl-ebda mod in-nomenklatura definittiva tal-pajjiż, li se jkun miftiehem wara l-konklużjoni tan-negozjati li qed isiru fuq dan is-suġġett fl-Għaqda tal-Ġnus Magħquda. – Noot: Voorlopige code die geen invloed op de definitieve naam van het land heeft, die aan het einde van de lopende onderhandelingen in het kader van de Verenigde Naties zal worden vastgesteld. – Uwaga: Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie o nazewnictwie dla tego kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym zakresie na forum ONZ. – Nota: Código provisório que não interfere em nada com a denominação definitiva do país, que será aprovada após conclusão das negociações actualmente em curso sobre este assunto no quadro das Nações Unidas. – Poznámka: dočasný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré bude odsúhlasené po ukončení rokovaní o tejto záležitosti prebiehajúcich v súčasnosti v OSN. – Opomba: Začasna koda, ki nikakor dokončno ne določa nomenklature za to državo in bo dogovorjena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo na to temo v Združenih narodih. – Huomautus: Tämä väliaikainen koodi ei estä ottamasta käyttöön maan lopullista nimeä, joka hyväksytään, kun Yhdistyneissä Kansakunnissa asiasta käytävät neuvottelut saadaan päätökseen. – Anmärkning: Koden föregriper inte den definitiva beteckningen av detta land, vilken kommer att bestämmas under de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna.»

δ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακία

57. 31997 D 0296: Απόφαση 97/296/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1997, για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή (ΕΕ L 122, 14.5.1997, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

- 31997 D 0429: Απόφαση 97/429/ΕΚ της Επιτροπής της 30.6.1997 (ΕΕ L 184, 12.7.1997, σ. 53),
- 31997 D 0564: Απόφαση 97/564/ΕΚ της Επιτροπής της 28.7.1997 (ΕΕ L 232, 23.8.1997, σ. 13),
- 31997 D 0758: Απόφαση 97/758/ΕΚ της Επιτροπής της 6.11.1997 (ΕΕ L 307, 12.11.1997, σ. 38),
- 31997 D 0877: Απόφαση 97/877/ΕΚ της Επιτροπής της 23.12.1997 (ΕΕ L 356, 31.12.1997, σ. 62),
- 31998 D 0148: Απόφαση 98/148/ΕΚ της Επιτροπής της 13.2.1998 (ΕΕ L 46, 17.2.1998, σ. 18),

— 31998 D 0419: Απόφαση 98/419/ΕΚ της Επιτροπής της 30.6.1998 (ΕΕ L 190, 4.7.1998, σ. 55),

— 31998 D 0573: Απόφαση 98/573/ΕΚ της Επιτροπής της 12.10.1998 (ΕΕ L 277, 14.10.1998, σ. 49),

— 31998 D 0711: Απόφαση 98/711/ΕΚ της Επιτροπής της 24.11.1998 (ΕΕ L 337, 12.12.1998, σ. 58),

— 31999 D 0136: Απόφαση 1999/136/ΕΚ της Επιτροπής της 28.1.1999 (ΕΕ L 44, 18.2.1999, σ. 61),

— 31999 D 0244: Απόφαση 1999/244/ΕΚ της Επιτροπής της 26.3.1999 (ΕΕ L 91, 7.4.1999, σ. 37),

— 31999 D 0277: Απόφαση 1999/277/ΕΚ της Επιτροπής της 23.4.1999 (ΕΕ L 108, 27.4.1999, σ. 57),

— 31999 D 0488: Απόφαση 1999/488/ΕΚ της Επιτροπής της 5.7.1999 (ΕΕ L 190, 23.7.1999, σ. 39),

— 31999 D 0532: Απόφαση 1999/532/ΕΚ της Επιτροπής της 14.7.1999 (ΕΕ L 203, 3.8.1999, σ. 78),

— 31999 D 0814: Απόφαση 1999/814/ΕΚ της Επιτροπής της 16.11.1999 (ΕΕ L 315, 9.12.1999, σ. 44),

— 32000 D 0088: Απόφαση 2000/88/ΕΚ της Επιτροπής της 21.12.1999 (ΕΕ L 26, 2.2.2000, σ. 47),

— 32000 D 0170: Απόφαση 2000/170/ΕΚ της Επιτροπής της 14.2.2000 (ΕΕ L 55, 29.2.2000, σ. 68),

— 32000 D 0674: Απόφαση 2000/674/ΕΚ της Επιτροπής της 20.10.2000 (ΕΕ L 280, 4.11.2000, σ. 59),

— 32001 D 0066: Απόφαση 2001/66/ΕΚ της Επιτροπής της 23.1.2001 (ΕΕ L 22, 24.1.2001, σ. 39),

— 32001 D 0111: Απόφαση 2001/111/ΕΚ της Επιτροπής της 12.2.2001 (ΕΕ L 42, 13.2.2001, σ. 6),

— 32001 D 0635: Απόφαση 2001/635/ΕΚ της Επιτροπής της 16.8.2001 (ΕΕ L 221, 17.8.2001, σ. 56),

— 32002 D 0028: Απόφαση 2002/28/ΕΚ της Επιτροπής της 11.1.2002 (ΕΕ L 11, 15.01.02, σ. 44),

— 32002 D 0473: Απόφαση 2002/473/ΕΚ της Επιτροπής της 20.6.2002 (ΕΕ L 163, 21.6.2002, σ. 29).

— 32002 D 0863: Απόφαση 2002/863/ΕΚ της Επιτροπής της 29.10.2002 (ΕΕ L 301, 5.11.2002, σ. 53).

α) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες από τον κατάλογο με τον τίτλο «Ι. Χώρες και εδάφη που καλύπτονται από ειδική απόφαση βάσει της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου»:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Λετονία,

Λιθουανία,

Πολωνία,

Σλοβενία.

β) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες από τον κατάλογο με τον τίτλο «ΙΙ. Χώρες και εδάφη που ανταποκρίνονται στους όρους του άρθρου 2, παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου»:

Κύπρος,

Ουγγαρία,

Μάλτα.

58. 31997 D 0299: Απόφαση 97/299/ΕΚ της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 1997, για την κατάρτιση καταλόγων των επιχειρήσεων της Δημοκρατίας της Τσεχίας από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 124, 16.5.1997, σ. 50), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 D 0071: Απόφαση 98/71/ΕΚ της Επιτροπής της 7.1.1998 (ΕΕ L 11, 17.1.1998, σ. 39).

Η απόφαση 97/299/ΕΚ καταργείται.

59. 31997 D 0365: Απόφαση 97/365/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 1997, για την κατάρτιση των προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας βοοειδών, χοίρων, ιπποειδών και αιγοπροβάτων (ΕΕ L 154, 12.6.1997, σ. 41), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31997 D 0569: Απόφαση 97/569/ΕΚ της Επιτροπής της 16.7.1997 (ΕΕ L 234, 26.8.1997, σ. 16),

— 31998 D 0662: Απόφαση 98/662/ΕΚ της Επιτροπής της 16.11.1998 (ΕΕ L 314, 24.11.1998, σ. 19),

— 31999 D 0344: Απόφαση 1999/344/ΕΚ της Επιτροπής της 25.5.1999 (ΕΕ L 131, 27.5.1999, σ. 72),

— 32000 D 0078: Απόφαση 2000/78/ΕΚ της Επιτροπής της 17.12.1999 (ΕΕ L 30, 4.2.2000, σ. 37),

— 32000 D 0429: Απόφαση 2000/429/ΕΚ της Επιτροπής της 6.7.2000 (ΕΕ L 170, 11.7.2000, σ. 12),

— 32001 D 0826: Απόφαση 2001/826/ΕΚ της Επιτροπής της 23.11.2001 (ΕΕ L 308, 27.11.2001, σ. 37).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 – Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 – Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust.1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Τα προϊόντα της εν λόγω εγκατάστασης πρέπει να παρασκευάζονται από νωπό κρέας το οποίο έχει παραχθεί σύμφωνα με την οδηγία 64/433/ΕΟΚ (*) σε εγκεκριμένα σφαγεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή το οποίο πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 21(α) της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ (**).»

β) Στο Παράρτημα, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN»,

(ii) «País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA»,

(iii) «País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ»,

(iv) «País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND»,

(v) «País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN»,

(vi) «País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPÚR / Pajjiż: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE»,

(vii) «País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA»,

(viii) «País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA»,

(ix) «País: MAURICIO / Země: MAURICIUS / Land: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Riik: MAURITIUS / Χώρα: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ / Country: MAURITIUS / Pays: MAURICE / Paese: MAURIZIO / Valsts: MAURĪCIJA / Šalis: MAURICIJUS / Ország: MAURITIUS / Pajjiż: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Państwo: MAURITIUS / País: MAURÍCIA / Krajina: MAURÍCIUS / Država: MAURITIUS / Maa: MAURITIUS / Land: MAURITIUS»,

(x) «País: MÉXICO / Země: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXIKO / Riik: MEHHIKO / Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO / Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šalis: MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiż: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO»,

(xi) «País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiż: TUNEŻIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN»,

(xii) «País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN».

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακία.

60. 31997 D 0467: Απόφαση 97/467/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1997, για την κατάρτιση των προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κρέατος κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (ΕΕ L 199, 26.7.1997, σ. 57), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31997 D 0869: Απόφαση 97/869/ΕΚ της Επιτροπής της 11.12.1997 (ΕΕ L 353, 4.12.1997, σ. 43),

31997 D 0871: Απόφαση 97/871/ΕΚ της Επιτροπής της 16.12.1997 (ΕΕ L 353, 24.12.1997, σ. 47),

— 31998 D 0103: Απόφαση 98/103/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.1998 (ΕΕ L 25, 31.1.1998, σ. 96),

31998 D 0219: Απόφαση 98/219/ΕΚ της Επιτροπής της 4.3.1998 (ΕΕ L 82, 19.3.1998, σ. 44),

31998 D 0556: Απόφαση 98/556/ΕΚ της Επιτροπής της 30.9.1998 (ΕΕ L 266, 1.10.1998, σ. 86),

31999 D 0697: Απόφαση 1999/697/ΕΚ της Επιτροπής της 13.10.1999 (ΕΕ L 275, 26.10.1999, σ. 33),

31999 D 0757: Απόφαση 1999/757/ΕΚ της Επιτροπής της 5.11.1999 (ΕΕ L 300, 23.11.1999, σ. 25),

— 32000 D 0212: Απόφαση 2000/212/ΕΚ της Επιτροπής της 3.3.2000 (ΕΕ L 65, 14.3.2000, σ. 33),

— 32000 D 0329: Απόφαση 2000/329/ΕΚ της Επιτροπής της 18.4.2000 (ΕΕ L 114, 13.5.2000, σ. 35),

— 32000 D 0496: Απόφαση 2000/496/ΕΚ της Επιτροπής της 18.7.2000 (ΕΕ L 200, 8.8.2000, σ. 39),

— 32000 D 0691: Απόφαση 2000/691/ΕΚ της Επιτροπής της 25.10.2000 (ΕΕ L 286, 11.11.2000, σ. 37),

— 32001 D 0396: Απόφαση 2001/396/ΕΚ της Επιτροπής της 4.5.2001 (ΕΕ L 139, 23.5.2001, σ. 16),

— 32002 D 0614: Απόφαση 2002/614/ΕΚ της Επιτροπής της 22.7.2002 (ΕΕ L 196, 25.7. 2002, σ. 58),

— 32002 D 0797: Απόφαση 2002/797/ΕC της Επιτροπής της 14.10.2002 (ΕΕ L 277, 15.10.2002, σ. 23).

α) Στο Παράρτημα Ι, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS / NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAL-FENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królików i zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Šviežia mėsa / Friss hús / Laħam frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 – Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 – Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 – Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH – Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biċċerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS – Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaldieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 – Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b – Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Sõralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Pārnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur

c = Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecībās audzēti medījamie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kaċċa imrobbi / Gekweekt vederwild / Ptaki dzikie utrzymywane przez człowieka / Aves de caça de criação / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi oħra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe / Outros mamíferos terrestres / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur

e = Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma' jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Bežce / Ratiti / Sileälastaiset linnut / Ratiter

Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / zařízení nebudou v rámci Společenství schválena dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra / L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie w spólnotowej do czasu przyjęcia certyfikatów. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.»

β) Στο Παράρτημα I, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN»,

(ii) «País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN»,

(iii) «País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČILE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE»,

(iv) «País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA»,

(v) «País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINIË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA»,

(vi) «País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA»,

(vii) «País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiż: ĊINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA»,

(viii) «País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND»,

(ix) «País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN»,

(x) «Territorio: NUEVA CALEDONIA / Území: NOVÁ KALEDONIE / Territorium: NY KALEDONIEN / Gebiet: NEUKALEDONIEN / Territoorium: UUS KALEDOONIA / Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ / Territory: NEW CALEDONIA / Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE / Territorio: NUOVA CALEDONIA / Teritorija: JAUNKALEDONIJA / Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA / Terület: ÚJ-KALEDÓNIA / Territorju: KALEDONJA L-ĠDIDA / Gebied: NIEUW-CALEDONIË / Terytorium: NOWA KALEDONIA / Território: NOVA CALEDÓNIA / Územie: NOVÁ KALEDÓNIA / Ozemlje: NOVA KALEDONIJA / Alue: UUSI-KALEDONIA / Territorium: NYA KALEDONIEN»,

(xi) «País: RUSSIA / Země: RUSKO / Land: RUSSLAND / Land: RUßLAND / Riik: VENEMAA / Χώρα: ΡΩΣΙΑ / Country: RUSSIA / Pays: RUSSIE / Paese: RUSSIA / Valsts: KRIEVIJA / Šalis: RUSIJA / Ország: OROSZORSZÁG / Pajjiż: IR-RUSSJA / Land: RUSLAND / Państwo: ROSJA / País: RÚSSIA / Krajina: RUSKO / Država: RUSIJA / Maa: VENÄJÄ / Land: RYSSLAND»,

(xii) «País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN».

(xiii) «País: GROENLANDIA / Země: GRÓNSKO / Land: GRØNLAND / Land: GRÖNLAND / Riik: GRÖÖNIMAA / Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GRENLANDIJA / Ország: GRÖNLAND / Pajjiż: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GRENLANDIA / País: GRONELÂNDIA / Krajina: GRÓNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRÖNLANTI / Land: GRÖNLAND».

γ) Στο Παράρτημα Ι, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακία.

δ) Στο Παράρτημα ΙΙ, ο τίτλος αντικαθίσταται ως εξής:

«ANEXO II - PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II - PRÍLOHA II – PRILOGA II - LIITE II – BILAGA II

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ PATŘÍCÍCH DO NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA' JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS»

ε) Στο Παράρτημα ΙΙ, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN»,

(ii) «País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA»,

(iii) «País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL»,

(iv) «País: NAMIBIA / Země: NAMIBIE / Land: NAMIBIA / Land: NAMIBIA / Riik: NAMIIBIA / Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ / Country: NAMIBIA / Pays: NAMIBIE / Paese: NAMIBIA / Valsts: NAMĪBIJA / Šalis: NAMIBIJA / Ország: NAMÍBIA / Pajjiż: NAMIBJA / Land: NAMIBIË / Państwo: NAMIBIA / País: NAMÍBIA / Krajina: NAMÍBIA / Država: NAMIBIJA / Maa: NAMIBIA / Land: NAMIBIA»,

(v) «País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND»,

(vi) «País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA»,

(vii) «País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA»,

(viii) «País: ZIMBABUE / Země: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Land: SIMBABWE / Riik: ZIMBABWE / Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ / Country: ZIMBABWE / Pays: ZIMBABWE / Paese: ZIMBABWE / Valsts: ZIMBABVE / Šalis: ZIMBABVĖ / Ország: ZIMBABWE / Pajjiż: ŻIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Państwo: ZIMBABWE / País: ZIMBABUÉ / Krajina: ZIMBABWE / Država: ZIMBABVE / Maa: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE».

στ) Στο Παράρτημα ΙΙ, διαγράφεται η καταχώριση για την Κύπρο.

61. 31997 D 0468: Απόφαση 97/468/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1997, για κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κρέατος αγρίων θηραμάτων (ΕΕ L 199, 26.7.1997, σ. 62), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 D 0369: Απόφαση 98/369/ΕΚ της Επιτροπής της 19.5.1998 (ΕΕ L 165, 10.6.1998, σ. 30),

— 31999 D 0343: Απόφαση 1999/343/ΕΚ της Επιτροπής της 25.5.1999 (ΕΕ L 131, 27.5.1999, σ. 70),

— 32000 D 0076: Απόφαση 2000/76/ΕΚ της Επιτροπής της 17.12.1999 (ΕΕ L 30, 4.2.2000, σ. 33),

— 32002 D 0672: Απόφαση 2002/672/ΕΚ της Επιτροπής της 21.8.2002 (ΕΕ L 228, 24.8.2002, σ. 26).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA– LIITE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėriena / Termék: vadhús / Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività` / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dziczyzny / Estabelecimento de tratamento de caça selvagem / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning.

CS = Almacén frigorífico / Chladírna (mrazírna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica/ Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medījamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laħam ta' annimali salvaġġi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Veľká divo žijúca zver / velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlfélék / Fniek salvaġġi / Haasachtigen (leporidae) / Zającowate / Leporídeos / Zajacovité / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medījamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvaġġ / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihhinellade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinkontroll»

β) Στο Παράρτημα, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARGENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA»,

(ii) «País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN»,

(iii) «País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN»,

(iv) «País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE»,

(v) «País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN»,

(vi) «País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA»,

(vii) «País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA»,

(viii) «País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: New Zealand / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND»,

(ix) «País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA»,

(x) «País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiż: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY»,

(xi) «País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiż: TUNEŻIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN»,

(xii) «País: GROENLANDIA / Země: GRÓNSKO / Land: GRØNLAND / Land: GRÖNLAND / Riik: GRÖÖNIMAA / Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GRENLANDIJA / Ország: GRÖNLAND / Pajjiż: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GRENLANDIA / País: GRONELÂNDIA / Krajina: GRÓNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRÖNLANTI / Land: GRÖNLAND».

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Εσθονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακία.

62. 31997 D 0569: Απόφαση 97/569/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 1997, για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ L 234, 26.8.1997, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 D 0009: Απόφαση 98/9/ΕΚ της Επιτροπής της 16.12.1997 (ΕΕ L 3, 7.1.1998, σ. 12),

— 31998 D 0163: Απόφαση 98/163/ΕΚ της Επιτροπής της 10.2.1998 (ΕΕ L 53, 24.2.1998, σ. 23),

— 31998 D 0220: Απόφαση 98/220/ΕΚ της Επιτροπής της 4.3.1998 (ΕΕ L 82, 19.3.1998, σ. 47),

— 31998 D 0346: Απόφαση 98/346/ΕΚ της Επιτροπής της 19.5.1998 (ΕΕ L 154, 28.5.1998, σ. 35),

— 31999 D 0336: Απόφαση 1999/336/ΕΚ της Επιτροπής της 20.5.1999 (ΕΕ L 127, 21.5.1999, σ. 30),

— 32000 D 0253(01): Απόφαση 2000/253/ΕΚ της Επιτροπής της 20.3.2000 (ΕΕ L 78, 29.3.2000, σ. 32),

— 32000 D 0555: Απόφαση 2000/555/ΕΚ της Επιτροπής της 6.9.2000 (ΕΕ L 235, 19.9.2000, σ. 25),

— 32002 D 0074: Απόφαση 2002/74/ΕΚ της Επιτροπής της 30.1.2002 (ΕΕ L 33, 2.2.2002, σ. 29),

— 32002 D 0671: Απόφαση 2002/671/ΕΚ της Επιτροπής της 20.8.2002 (ΕΕ L 228, 24.8.2002, σ. 25).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = poultry meat products

RMP = rabbit meat products

FMP = farmed game meat products

WMP = wild game meat products

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu Otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.»

β) Στο Παράρτημα, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: HONG KONG / Země: HONGKONG / Land: HONGKONG / Land: HONGKONG / Riik: HONGKONG / Χώρα: ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ / Country: HONG KONG / Pays: HONGKONG / Paese: HONG KONG / Valsts: HONKONGA / Šalis: HONKONGAS / Ország: HONGKONG / Pajjiż: HONG KONG / Land: HONGKONG / Państwo: HONGKONG / País: HONG KONG / Krajina: HONGKONG / Država: HONGKONG / Maa: HONGKONG / Land: HONGKONG»

(ii) «País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN»,

(iii) «País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN»,

(iv) «País: HONG KONG / Země: HONGKONG / Land: HONGKONG / Land: HONGKONG / Riik: HONGKONG / Χώρα: ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ / Country: HONG KONG / Pays: HONGKONG / Paese: HONG KONG / Valsts: HONKONGA / Šalis: HONKONGAS / Ország: HONGKONG / Pajjiż: HONG KONG / Land: HONGKONG / Państwo: HONGKONG / País: HONG KONG / Krajina: HONGKONG / Država: HONGKONG / Maa: HONGKONG / Land: HONGKONG»,

(v) «País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL»,

(vi) «País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiż: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILÂNDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND»,

(vii) «País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA»,

(viii) «País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPÚR / Pajjiż: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE»,

(ix) «País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ»,

(x) «País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE»,

(xi) «País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE/ Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN»,

(xii) «País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUSMEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND»,

(xiii) «País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN»,

(xiv) «País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA»,

(xv) «País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN»,

(xvi) «MALAYSIA»

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

63. 31997 D 0735: Απόφαση 97/735/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 1997, σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας όσον αφορά το εμπόριο ορισμένων κατηγοριών ζωικών αποβλήτων θηλαστικών (ΕΕ L 294, 28.10.1997, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999 D 0534: Απόφαση 1999/534/ΕΚ του Συμβουλίου της 19.7.1999 (ΕΕ L 204, 4.8.1999, σ. 37).

Στο άρθρο 1, παράγραφος 2, μετά το δεύτερο εδάφιο προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η ημερομηνία μέχρι την οποία η έκθεση αυτή πρέπει να έχει αποσταλεί, είναι η ημερομηνία προσχώρησης.».

64. 31997 R 2629: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2629/97 της Επιτροπής, της 29ης Δεκεμβρίου 1997, για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου όσον αφορά τα ενώτια, τα μητρώα των εκμεταλλεύσεων και τα διαβατήρια στο πλαίσιο του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών (ΕΕ L 354, 30.12.1997 σ. 19), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 R 1177: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1177/98 της Επιτροπής της 5.6.1998 (ΕΕ L 163, 6.6.1998, σ. 19),

— 31998 R 2194: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2194/98 της Επιτροπής της 12.10.1998 (ΕΕ L 276, 13.10.1998, σ. 4),

— 31999 R 0331: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 331/1999 της Επιτροπής της 12.2.1999 (ΕΕ L 40, 13.2.1999, σ. 27),

— 31999 R 1663: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1663/1999 της Επιτροπής της 28.7.1999 (ΕΕ L 197, 29.7.1999, σ. 27),

— 32000 R 1606: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/2000 της Επιτροπής της 24.7.2000 (ΕΕ L 185, 25.7.2000, σ. 16).

Ο κατάλογος στο Παράρτημα αντικαθίσταται ως εξής:

«Αυστρία	AT
Βέλγιο	BE
Τσεχική Δημοκρατία	CZ
Κύπρος	CY
Δανία	DK
Εσθονία	EE
Φινλανδία	FI
Γαλλία	FR
Γερμανία	DE
Ελλάδα	EL
Ουγγαρία	HU
Ιρλανδία	IE
Ιταλία	IT
Λετονία	LV
Λιθουανία	LT
Λουξεμβούργο	LU
Μάλτα	MT
Κάτω Χώρες	NL
Πολωνία	PL
Πορτογαλία	PT
Σλοβενία	SI
Σλοβακία	SK
Ισπανία	ES
Σουηδία	SE
Ηνωμένο Βασίλειο	UK».

65. 31998 D 0071: Απόφαση 98/71/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Ιανουαρίου 1998, για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων της Δημοκρατίας της Τσεχίας από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, καθώς και τις εισαγωγές γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, και για τροποποίηση των αποφάσεων 97/299/ΕΚ και 97/252/ΕΚ (ΕΕ L 11, 17.1.1998, σ. 39).

Η απόφαση 98/71/ΕΚ καταργείται.

66. 31998 D 0179: Απόφαση 98/179/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Φεβρουαρίου 1998, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων όσον αφορά την επίσημη δειγματοληψία για τον έλεγχο της ανίχνευσης ορισμένων ουσιών και των καταλοίπων τους σε ζώντα ζώα και στα προϊόντα τους (ΕΕ L 65, 5.3.1998, σ. 31).

Στο στοιχείο 1.2 του Παραρτήματος, στη δεύτερη παράγραφο, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η διαπίστευση πρέπει να έχει χορηγηθεί μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης.».

67. 31998 D 0371: Απόφαση 98/371/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 1998, σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την κτηνιατρική πιστοποίηση για τις εισαγωγές νωπού κρέατος από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες (ΕΕ L 170, 16.6.1998, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 D 0546: Απόφαση 98/546/ΕΚ της Επιτροπής της 22.7.1998 (ΕΕ L 260, 23.9.1998, σ. 15),

— 31999 D 0538: Απόφαση 1999/538/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1999 (ΕΕ L 207, 6.8.1999, σ. 21),

— 32000 D 0019: Απόφαση 2000/19/ΕΚ της Επιτροπής της 9.12.1999 (ΕΕ L 6, 11.1.2000, σ. 58),

— 32001 D 0774: Απόφαση 2001/774/ΕΚ της Επιτροπής της 7.11.2001 (ΕΕ L 291, 8.11.2001, σ. 48),

32001 D 0849: Απόφαση 2001/849/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30.11.2001 (ΕΕ L 315, 1.12.2001, σ. 71),

— 32002 D 0007: Απόφαση 2002/7/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28.12.2001 (ΕΕ L 3, 5.1.2002, σ. 50).

α) Στο Παράρτημα Ι, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

β) Στο Παράρτημα ΙΙ, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

68. 31998 D 0536: Απόφαση 98/536/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 1998, για την κατάρτιση του πίνακα των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για την έρευνα καταλοίπων (ΕΕ L 251, 11.9.1998, σ. 39).

Στο Παράρτημα, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

«Τσεχική Δημοκρατία	National Reference Laboratory for residues of Veterinary Drugs Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv Hudcova 56 A 621 00 Brno	Ομάδες A1, A2, A3, A4, A5, A6, B2a, B2b, B2c, B2e, B2d, B2f
	National Reference Laboratory for Mycotoxins and other natural Toxins, Dyes and Antibacterial substances Státní veterinární ústav Jihlava Rantířovská 93 586 05 Jihlava	Ομάδες B1, B3c, B3d
	National Reference Laboratory for Pesticides and PCB's Státní veterinární ústav Praha Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	Ομάδες B3a, B3b
	National Reference Laboratory for Chemical elements Státní veterinární ústav Olomouc Jakoubka ze Stříbra 1 779 00 Olomouc	Ομάδα B3c
	National Reference Laboratory for Determination of Radioactive Substances in Food and Food Chains Státní veterinární ústav Praha Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	Ομάδα B3f»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Ομάδα A Ομάδες B1, B2

	Tervisekaitseinspektsiooni Tartu Keemialaboratoorium Põllu 1a 50303 Tartu	Ομάδες B3a, B3b
	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30 51006 Tartu	Ομάδα B3c
	Taimse Materjali Kontrolli Keskus Teaduse 6 75501 Saku, Harjumaa	Ομάδα B3d
	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Ομάδες B3e, B3f»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Εθνικό Εργαστήριο Αναφοράς για τον έλεγχο των υπολειμμάτων Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 1451 Λευκωσία	Όλες οι ομάδες
Λετονία	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 Rīga, LV-1076	Όλες οι ομάδες
Λιθουανία	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J.Kairiūkščio g. 10 LT-2021 Vilnius	Όλες οι ομάδες»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία	Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI) Pf. 1740. Mester u. 81., H-1465 Budapest	Όλες οι ομάδες
Μάλτα	Ministry for Agriculture and Fisheries Food and Veterinary Regulation Division Public Health and Laboratory Diagnostics Unit Albertown – Marsa, Malta	Ομάδες B1, B3c
	Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise G.Caporale Campo Boario 64100 Teramo, Italia	Ομάδα A Ομάδες B1, B2a, B2c, B2d, B2e, B2f, B3a, B3b, B3d, B3e, B3f
	Central Science Laboratory – Sand Hutton York, United Kingdom	Ομάδες A6, B2b
	Progetto Natura Via Marradi 41 59100-Prato, Italia	Ομάδες B1, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία	Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL-24-100 Puławy Al. Partyzantów 57	Ομάδες A1, A2, A3, A4 Ομάδα B1
	Laboratorium Zakładu Farmakologii i Toksykologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL-24-100 Puławy Al. Partyzantów 57	Ομάδες A5, A6, Ομάδες B1, B2, B3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία	Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60 SI-1000 Ljubljana	Ομάδες A1, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2d, B3a, B3d
	Zavod za zdravstveno varstvo Maribor Prvomajska ulica 1 SI-2000 Maribor	Ομάδες A2, B2c, B2e, B3-PCB, B3b, B3c
Σλοβακία	Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra	Ομάδες A1, A3, A4, A5
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Hlinkova 1/B SK-040 01 Košice	Ομάδες A2, B2a, B2b, B2d, B3c, B3d,
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Botanická 15 SK-842 52 Bratislava	Ομάδες A6, B2c, B2e, B3a, B3b
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Janoškova 1611/58 SK-026 80 Dolný Kubín	Ομάδες B1, B2f, B3e
	Národné referenčné laboratórium pre rádiometriu a rádioekológiu Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra	Ομάδα B3f (ραδιενέργεια)
	Národné referenčné centrum pre dioxíny a príbuzné látky Ústav preventívnej a klinickej medicíny Limbova 14 SK-833 01 Bratislava	Ομάδα B3f (διοξίνες και οι ενώσεις τους)»

69. 31998 D 0675: Απόφαση 98/675/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1998, για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Εσθονίας (ΕΕ L 317, 26.11.1998, σ. 42).

Η απόφαση 98/675/ΕΚ καταργείται.

70. 31999 D 0120: Απόφαση 1999/120/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Ιανουαρίου 1999, για την κατάρτιση προσωρινών πινάκων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές εντέρων ζώων (ΕΕ L 36, 10.2.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999D0263: Απόφαση 1999/263/ΕΚ της Επιτροπής της 19.4.1999 (ΕΕ L 103, 20.4.1999, σ. 33),

— 32000 D 0080: Απόφαση 2000/80/ΕΚ της Επιτροπής της 20.12.1999 (ΕΕ L 30, 4.2.2000, σ. 41),

— 32002 D 0483: Απόφαση 2002/483/ΕΚ της Επιτροπής της 24.6.2002 (ΕΕ L 166, 25.6.2002, σ. 25).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Maver, dyreblærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστεις και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bżieżaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Żołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto: Estômagos, bexigas e tripas de animais / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar»

β) Στο Παράρτημα, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: AFGANISTÁN / Země: AFGHÁNISTÁN / Land: AFGHANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Riik: AFGANISTAN / Χώρα: ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ / Country: AFGHANISTAN / Pays: AFGHANISTAN / Paese: AFGANISTAN / Valsts: AFGANISTĀNA / Šalis: AFGANISTANAS / Ország: AFGANISZTÁN / Pajjiż: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Państwo: AFGANISTAN / País: AFGANISTÃO / Krajina: AFGANISTAN / Država: AFGANISTAN / Maa: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN»,

(ii) «País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARGENTINA / Land: ARGENTINIË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA»,

(iii) «País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRAALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiż: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN»,

(iv) «País: BANGLADESH / Země: BANGLADÉŠ / Land: BANGLADESH / Land: BANGLADESCH / Riik: BANGLADESH / Χώρα: ΜΠΑΝΓΚΛΑΝΤΕΣ / Country: BANGLADESH / Pays: BANGLADESH / Paese: BANGLADESH / Valsts: BANGLADEŠA / Šalis: BANGLADEŠAS / Ország: BANGLADES / Pajjiż: BANGLADEXX / Land: BANGLADESH / Państwo: BANGLADESZ / País: BANGLADECHE / Krajina: BANGLADÉŠ / Država: BANGLADEŠ / Maa: BANGLADESH / Land: BANGLADESH»,

(v) «País: BAHRÁIN / Země: BAHRAJN / Land: BAHRAIN / Land: BAHRAIN / Riik: BAHREIN / Χώρα: ΜΠΑΧΡΕΪΝ / Country: / BAHRAIN / Pays: BAHREÏN / Paese: BAHRAIN / Valsts: BAHREINA / Šalis: BAHREINAS / Ország: BAHREIN / Pajjiż: BAHRAIN / Land: BAHREIN / Państwo: BAHRAJN / País: BARÉM / Krajina: BAHRAJN / Država: BAHRAJN / Maa: BAHRAIN / Land: BAHRAIN»,

(vi) «País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN»,

(vii) «País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiż: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA»,

(viii) «País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITSERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ»,

(ix) «País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE»,

(x) «País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiż: ĊINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA»,

(xi) «País: COSTA RICA / Země: KOSTARIKA / Land: COSTA RICA / Land: COSTA RICA / Riik: COSTA RICA / Χώρα: ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ / Country: COSTA RICA / Pays: COSTA RICA / Paese: COSTA RICA / Valsts: KOSTARIKA / Šalis: KOSTA RIKA / Ország: COSTA RICA / Pajjiż: KOSTA RIKA / Land: COSTA RICA / Państwo: KOSTARYKA / País: COSTA RICA / Krajina: KOSTARIKA / Država: KOSTARIKA / Maa: COSTA RICA / Land: COSTA RICA»,

(xii) «País: EGIPTO / Země: EGYPT / Land: EGYPTEN / Land: ÄGYPTEN / Riik: EGIPTUS / Χώρα: ΑΙΓΥΠΤΟΣ / Country: EGYPT / Pays: ÉGYPTE / Paese: EGITTO / Valsts: ĒĢIPTE / Šalis: EGIPTAS / Ország: EGYIPTOM / Pajjiż: EĠITTU / Land: EGYPTE / Państwo: EGIPT / País: EGIPTO / Krajina: EGYPT / Država: EGIPT / Maa: EGYPTI / Land: EGYPTEN»,

(xiii) «País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE/ Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiż: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN»,

(xiv) «País: HONDURAS / Země: HONDURAS / Land: HONDURAS / Land: HONDURAS / Riik: HONDURAS / Χώρα: ΟΝΔΟΥΡΑ / Country: HONDURAS / Pays: HONDURAS / Paese: HONDURAS / Valsts: HONDURASA / Šalis: HONDŪRAS / Ország: HONDURAS / Pajjiż: ĦONDURAS / Land: HONDURAS / Państwo: HONDURAS / País: HONDURAS / Krajina: HONDURAS / Država: HONDURAS / Maa: HONDURAS / Land: HONDURAS»,

(xv) «País: INDIA / Země: INDIE / Land: INDIEN / Land: INDIEN / Riik: INDIA / Χώρα: ΙΝΔΙΑ / Country: INDIA / Pays: INDE / Paese: INDIA / Valsts: INDIJA / Šalis: INDIJA / Ország: INDIA / Pajjiż: INDJA / Land: INDIA / Państwo: INDIE / País: ÍNDIA / Krajina: INDIA / Država: INDIJA / Maa: INTIA / Land: INDIEN»,

(xvi) «País: IRÁN / Země: ÍRÁN / Land: IRAN / Land: IRAN / Riik: IRAAN / Χώρα: ΙΡΑΝ / Country: IRAN / Pays: IRAN / Paese: IRAN / Valsts: IRĀNA / Šalis: IRANAS / Ország: IRÁN / Pajjiż: IRAN / Land: IRAN / Państwo: IRAN / País: IRÃO / Krajina: IRÁN / Država: IRAN / Maa: IRAN / Land: IRAN»,

(xvii) «País: JAPÓN / Země: JAPONSKO / Land: JAPAN / Land: JAPAN / Riik: / Χώρα: ΙΑΠΩΝΙΑ / Country: JAPAN / Pays: JAPON / Paese: GIAPPONE / Valsts: JAPĀNA / Šalis: JAPONIJA / Ország: JAPÁN / Pajjiż: ĠAPPUN / Land: JAPAN / Państwo: JAPONIA / País: JAPÃO / Krajina: JAPONSKO / Država: JAPONSKA / Maa: JAPANI / Land: JAPAN»,

(xviii) «País: KUWAIT / Země: KUVAJT / Land: KUWAIT / Land: KUWAIT / Riik: KUVEIT / Χώρα: ΚΟΥΒΕΪΤ / Country: KUWAIT / Pays: KOWEÏT / Paese: KUWAIT / Valsts: KUVEITA / Šalis: KUVEITAS / Ország: KUVAIT / Pajjiż: KUWAJT / Land: KOEWEIT / Państwo: KUWEJT / País: KUWAIT / Krajina: KUVAJT / Država: KUVAJT / Maa: KUWAIT / Land: KUWAIT»,

(xix) «País: LÍBANO / Země: LIBANON / Land: LIBANON / Land: LIBANON / Riik: LIIBANON / Χώρα: ΛΙΒΑΝΟΣ / Country: LEBANON / Pays: LIBAN / Paese: LIBANO / Valsts: LIBĀNA / Šalis: LIBANAS / Ország: LIBANON / Pajjiż: LIBANU / Land: LIBANON / Państwo: LIBAN / País: LÍBANO / Krajina: LIBANON / Država: LIBANON / Maa: LIBANON / Land: LIBANON»,

(xx) «País: MARRUECOS / Země: MAROKO / Land: MAROKKO / Land: MAROKKO / Riik: MAROKO / Χώρα: ΜΑΡΟΚΟ / Country: MAROCCO / Pays: MAROC / Paese: MAROCCO / Valsts: MAROKA / Šalis: MAROKAS / Ország: MAROKKÓ / Pajjiż: MAROKK / Land: MAROKKO / Państwo: MAROKO / País: MARROCOS / Krajina: MAROKO / Država: MAROKO / Maa: MAROKKO / Land: MAROCKO»,

(xxi) «País: MÉXICO / Země: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXIKO / Riik MEHHIKO / Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO / Pays:MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šalis: MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiż: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO»,

(xxii) «País: MONGOLIA / Země: MONGOLSKO / Land: MONGOLIET / Land: MONGOLEI / Riik: MONGOOLIA / Χώρα: ΜΟΓΓΟΛΙΑ / Country: MONGOLIA / Pays: MONGOLIE / Paese: MONGOLIA / Valsts: MONGOLIJA / Šalis: MONGOLIJA / Ország: MONGÓLIA / Pajjiż: MONGOLJA / Land: MONGOLIE / Państwo: MONGOLIA / País: MONGÓLIA / Krajina: MONGOLSKO / Država: MONGOLIJA / Maa: MONGOLIA / Land: MONGOLIET»,

(xxiii) «País: NICARAGUA / Země: NIKARAGUA / Land: NICARAGUA / Land: NICARAGUA / Riik: NICARAGUA / Χώρα: ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ / Country: NICARAGUA / Pays: NICARAGUA / Paese: NICARAGUA / Valsts: NIKARAGVA / Šalis: NIKARAGVA / Ország: NICARAGUA / Pajjiż: NIKARAGWA / Land: NICARAGUA / Państwo: NIKARAGUA / País: Nicarágua / Krajina: NIKARAGUA / Država: NIKARAGVA / Maa: NICARAGUA / Land: NICARAGUA»,

(xxiv) «País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA/ Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND»,

(xxv) «País: PANAMÁ / Země: PANAMA / Land: PANAMA / Land: PANAMA / Riik: PANAMA / Χώρα: ΠΑΝΑΜΑΣ / Country: PANAMA / Pays: PANAMA / Paese: PANAMA / Valsts: PANAMA / Šalis: PANAMA / Ország: PANAMA / Pajjiż: PANAMA / Land: PANAMA / Państwo: PANAMA / País: PANAMÁ / Krajina: PANAMA / Država: PANAMA / Maa: PANAMA / Land: PANAMA»,

(xxvi) «País: PARAGUAY / Země: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Riik: PARAGUAY / Χώρα: ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ / Country: PARAGUAY / Pays: PARAGUAY / Paese: PARAGUAY / Valsts: PARAGVAJA / Šalis: PARAGVAJUS / Ország: PARAGUAY / Pajjiż: PARAGWAJ / Land: PARAGUAY / Państwo: PARAGWAJ / País: PARAGUAI / Krajina: PARAGUAJ / Država: PARAGVAJ / Maa: PARAGUAY / Land: PARAGUAY»,

(xxvii) «País: PERÚ / Země: PERU / Land: PERU / Land: PERU / Riik: PERUU / Χώρα: ΠΕΡΟΥ / Country: PERU / Pays: PÉROU / Paese: PERÙ / Valsts: PERU / Šalis: PERU / Ország: PERU / Pajjiż: PERU / Land: PERU / Państwo: PERU / País: PERU / Krajina: PERU / Država: PERU / Maa: PERU / Land: PERU»,

(xxviii) «País: PAKISTÁN / Země: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiż: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN»,

(xxix) «País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN»,

(xxx) «País: SIRIA / Země: SÝRIE / Land: SYRIEN / Land: SYRIEN / Riik: SÜÜRIA / Χώρα: ΣΥΡΙΑ / Country: SYRIA / Pays: SYRIE / Paese: SIRIA / Valsts: SĪRIJA / Šalis: SIRIJA / Ország: SZÍRIA / Pajjiż: SIRJA / Land: SYRI / Państwo: SYRIA / País: SÍRIA / Krajina: SÝRIA / Država: SIRIJA / Maa: SYYRIA / Land: SYRIEN»,

(xxxi) «País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiż: TUNEŻIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN»,

(xxxii) «País: TURKMENISTÁN / Země: TURKMENISTÁN / Land: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Riik: TÜRKMENISTAN / Χώρα: ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ / Country: TURKMENISTAN / Pays: TURKMÉNISTAN / Paese: TURKMENISTAN / Valsts: TURKMĒNIJA / Šalis: TURKMĖNISTANAS / Ország: TÜRKMENISZTÁN / Pajjiż: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Państwo: TURKMENISTAN / País: TURQUEMENISTÃO / Krajina: TURKMÉNSKO / Država: TURKMENISTAN / Maa: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN»,

(xxxiii) «País: TURQUÍA / Země: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEI / Riik: TÜRGI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiż: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: TURKIET»,

(xxxiv) «País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA»,

(xxxv) «País: UCRANIA / Země: UKRAJINA / Land: UKRAINE / Land: UKRAINE / Riik: UKRAINA / Χώρα: ΟΥΚΡΑΝΙΑ / Country: UKRAINE / Pays: UKRAINE / Paese: UCRAINA / Valsts: UKRAINA / Šalis: UKRAINA / Ország: UKRAJNA / Pajjiż: UKRAJNA / Land: OEKRAÏNE / Państwo: UKRAINA / País: UCRÂNIA / Krajina: UKRAJINA / Država: UKRAJINA / Maa: UKRAINA / Land: UKRAINA»,

(xxxvi) «País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiż: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY»,

(xxxvii) «País: UZBEKISTÁN / Země: UZBEKISTÁN / Land: USBEKISTAN / Land: USBEKISTAN / Riik: USBEKISTAN / Χώρα: ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ / Country: UZBEKISTAN / Pays: OUZBÉKISTAN / Paese: UZBEKISTAN / Valsts: UZBEKIJA / Šalis: UZBEKISTANAS / Ország: ÜZBEGISZTÁN / Pajjiż: UŻBEKISTAN / Land: OEZBEKISTAN / Państwo: UZBEKISTAN / País: UZBEQUISTÃO / Krajina: UZBEKISTAN / Država: UZBEKISTAN / Maa: UZBEKISTAN / Land: UZBEKISTAN»,

(xxxviii) «País: REPÚBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA / Země: SVAZOVÁ REPUBLIKA JUGOSLÁVIE / Land: JUGOSLAVIEN / Land: JUGOSLAWISCHE REPUBLIK / Riik: JUGOSLAAVIA / Χώρα: ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ / Country: FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA / Pays: YOUGOSLAVIE / Paese: REPUBBLICA FEDERALE DI IUGOSLAVIA / Valsts: DIENVIDSLĀVIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA / Šalis: JUGOSLAVIJA / Ország: JUGOSZLÁV SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiż: JUGOSLAVJA / Land: JOEGOSLAVIË / Państwo: JUGOSŁAWIA / País: REPÚBLICA FEDERATIVA DA JUGOSLÁVIA / Krajina: FEDERATÍVNA REPUBLIKA JUHOSLÁVIA / Država: ZVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA / Maa: JUGOSLAVIA / Land: JUGOSLAVIEN».

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

71. 31999 D 0710: Απόφαση 1999/710/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 1999, για την κατάρτιση προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κιμάδων και παρασκευασμάτων κρέατος (ΕΕ L 281, 4.11.1999, σ. 82), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 D 0079: Απόφαση 2000/79/ΕΚ της Επιτροπής της 20.12.1999 (ΕΕ L 30, 4.2.2000, σ. 39),

32000D0252: Απόφαση 2000/252/ΕΚ της Επιτροπής της 17.3.2000 (ΕΕ L 78, 29.3.2000, σ. 28),

— 32000D0430: Απόφαση 2000/430/ΕΚ της Επιτροπής της 6.7.2000 (ΕΕ L 170, 11.7.2000, σ. 14),

— 32001D0336: Απόφαση 2001/336/ΕΚ της Επιτροπής της 18.4.2001 (ΕΕ L 120, 28.4.2001, σ. 39).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni machinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produktas: Smulkinta mėsa ir mėsos pusgaminiai/

Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laham ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky / Proizvod: mleto meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Vleesbereidingen / Mięso mielone / Carnes picadas / Mleté mäso/ Mleto meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen / Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusgaminiai / Előkészített húsok / Preparazzjonijiet tal-laham / Vleesbereidingen / Wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Preparados de carnes / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmisteet / Köttberedningar

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Īpašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu Otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.»

β) Στο Παράρτημα, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA»,

(ii) «País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN»,

(iii) «País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiż: ĊILI / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE»,

(iv) «País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL»,

(v) «País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiż: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND»,

(vi) «País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiż: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA/ Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN»,

(vii) «País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiż: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND».

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

72. 32000 D 0050: Απόφαση 2000/50/ΕΚ της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την επιθεώρηση κτηνοτροφικών μονάδων (ΕΕ L 19, 25.1.2000, σ. 51).

Στο άρθρο 2, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η έκθεση θα πρέπει να υποβληθεί για πρώτη φορά έως τις 30 Απριλίου 2006.».

73. 32000 L 0075: Οδηγία 2000/75/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικών με μέτρα καταπολέμησης και εξάλειψης του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου (ΕΕ L 327, 22.12.2000, σ. 74)

α) Ο τίτλος του Παραρτήματος Ι Α αντικαθίσταται από τον εξής:

«LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NÁRODNÍCH LABORATOŘÍ PRO KATARÁLNÍ HOREČKU OVCÍ

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

RAHVUSLIKE BLUETONGUE LABORATOORIUMIDE LOETELU

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES

LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

NACIONĀLO INFEKCIOZĀ KATARĀLĀ DRUDŽA DIAGNOSTIKAS LABORATORIJU SARAKSTS

NACIONALINIŲ MĖLYNOJO LIEŽUVIO LIGOS LABORATORIJŲ SĄRAŠAS

A KÉKNYELV BETEGSÉG DIAGNOSZTIZÁLÁSÁRA KIJELÖLT NEMZETI LABORATÓRIUMOK

LISTA TAL-LABORATORJI NAZZJONALI GHALL -BLUETONGUE

LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LISTA LABORATORIÓW KRAJOWYCH DO DIAGNOSTYKI CHOROBY NIEBIESKIEGO JĘZYKA

LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKASTEGA JEZIKA

ZOZNAM NÁRODNÝCH LABORATÓRIÍ PRE ZHUBNÚ KATARÁLNU HORÚČKU OVIEC (BLUETONGUE)

LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA

FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE»

β) Στο Παράρτημα ΙΑ, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία:

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright
Woking
Surrey GU24 ONF
United Kingdom»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
1417 Λευκωσία

Λετονία:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Λιθουανία:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Μάλτα:

Istituto Zooprofilatico dell'Abruzzo e Molise
Via Campo Boario
IT-64100 Teramo»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία:

Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Σλοβακία:

Institute for Animal Health Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright Woking Surrey GU24 ONF
United Kingdom»

74. 32000 D 0085: Απόφαση 2000/85/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1999, για τον καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας, καταγωγής Λετονίας (ΕΕ L 26, 2.2.2000, σ. 21).

Η απόφαση 2000/85/ΕΚ καταργείται.

75. 32000 D 0087: Απόφαση 2000/87/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1999, για τον καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων, καταγωγής Λιθουανίας (ΕΕ L 26, 2.2.2000, σ. 42).

Η απόφαση 2000/87/ΕΚ καταργείται.

76. 32000 D 0159: Απόφαση 2000/159/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2000, σχετικά με την προσωρινή έγκριση των σχεδίων καταλοίπων των τρίτων χωρών σύμφωνα με την οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 51, 24.2.2000, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 D 0487: Απόφαση 2001/487/ΕΚ της Επιτροπής της 18.6.2001 (ΕΕ L 176, 29.6.2001, σ. 68),

— 32002 D 0336: Απόφαση 2002/336/ΕΚ της Επιτροπής της 25.4.2002 (ΕΕ L 116, 3.5.2002, σ. 51).

Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Μάλτα,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακία.

77. 32000 D 0284: Απόφαση 2000/284/ΕΚ της Επιτροπής, της 31ης Μαρτίου 2000, σχετικά με την κατάρτιση του καταλόγου των εγκεκριμένων κέντρων επιλογής σπέρματος για τις εισαγωγές σπέρματος ιπποειδών από τρίτες χώρες και περί τροποποιήσεως των οδηγιών 96/539/ΕΚ και 96/540/ΕΚ (ΕΕ L 94, 14.4.2000, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 D 0444: Απόφαση 2000/444/ΕΚ της Επιτροπής της 5.7.2000 (ΕΕ L 179, 18.7.2000, σ. 15),

— 32000 D 0790: Απόφαση 2000/790/ΕΚ της Επιτροπής της 30.11.2000 (ΕΕ L 314, 14.12.2000, σ. 32),

— 32001 D 0169: Απόφαση 2001/169/ΕΚ της Επιτροπής της 16.2.2001 (ΕΕ L 60, 1.3.2001, σ. 62),

— 32001 D 0392: Απόφαση 2001/392/ΕΚ της Επιτροπής της 4.5.2001 (ΕΕ L 138, 22.5.2001, σ. 22),

— 32001 D 0612: Απόφαση 2001/612/ΕΚ της Επιτροπής της 20.7.2001 (ΕΕ L 214, 8.8.2001, σ. 51),

— 32001 D 0734: Απόφαση 2001/734/ΕΚ της Επιτροπής της 11.10.2001 (ΕΕ L 275, 18.10.2001, σ. 19),

— 32002 D 0073: Απόφαση 2002/73/ΕΚ της Επιτροπής της 30.1.2002 (ΕΕ L 33, 2.2.2002, σ. 18),

— 32002 D 0297: Απόφαση 2002/297/ΕΚ της Επιτροπής της 10.4.2002 (ΕΕ L 101, 17.4.2002, σ. 46),

32002 D 0339: Απόφαση 2002/339/ΕΚ της Επιτροπής της 2.5.2002 (ΕΕ L 116, 3.5.2002, σ. 63),

— 32002 D 0416: Απόφαση 2002/416/ΕΚ της Επιτροπής της 6.6.2002 (ΕΕ L 150, 8.6.2002, σ. 56),

— 32002 D 0776: Απόφαση 2002/776/ΕΚ της Επιτροπής της 3.10.2002 (ΕΕ L 267, 4.10.2002, σ. 30).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και οι παραπομπές αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

1. Versión – Verze – Udgave – Fassung vom – Versioon – Έκδοση – Version – Version – Versione – Versija – Versija – Változat – Verżjoni – Versie – Wersja – Versão – Verzia – Verzija – Tilanne – Version

2. Código ISO – Kód ISO – ISO-kode – ISO-Code – ISO-kood – Κωδικός ISO – ISO-code – Code ISO – Codice ISO – ISO standarts – ISO kodas – ISO-kód – Kodiċi ISO – ISO-code – Kod ISO – Código ISO – Kód ISO – ISO-koda – ISO-koodi – ISO-kod

3. Tercer país – Třetí země – Tredjeland – Drittland – Kolmas riik – Τρίτη χώρα – Third country – Pays tiers – Paese terzo – Trešā valsts – Trečioji šalis – Harmadik ország – Pajjiż terz – Derde land – Kraj trzeci – País terceiro – Tretia krajina – Tretja država – Kolmas maa – Tredje land

4. Nombre del centro autorizado – Název schválené stanice – Den godkendte stations navn – Name der zugelassenen Besamungsstation – Tunnustatud seemendusjaama nimi – Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου – Name of approved centre – Nom du centre agréé – Nome del centro riconosciuto – Atzīta centra nosaukums – Patvirtinto centro pavadinimas – Az engedélyezett állomás neve – Isem taċ-ċentru approvat – Naam van het erkende centrum – Nazwa zatwierdzonej stacji produkcji nasienia – Nome do centro aprovado – Názov schválenej stanice – Ime odobrenega osemenjevalnega središča – Hyväksytyn aseman nimi – Tjurstationens namn

5. Dirección del centro autorizado – Adresa schválené stanice – Den godkendte stations adresse – Anschrift der zugelassenen Besamungsstation – Tunnustatud seemendusjaama aadress – Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου – Address of approved centre – Adresse du centre agréé – Indirizzo del centro riconosciuto – Atzīta centra adrese – Patvirtinto centro adresas – Az engedélyezett állomás címe – Indirizz taċ-ċentru approvat – Adres van het erkende centrum – Adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia – Endereço aprovado – Adresa schválenej stanice – Naslov odobrenega osemenjevalnega središča – Hyväksytyn aseman osoite – Tjurstationens adress

6. Autoridad competente en materia de autorización – Příslušný schvalující orgán – Godkendelsesmyndighed – Zulassungsbehörde – Tunnustuse andnud järelevalveasutus – Εγκρίνουσα αρχή – Approving authority – Autorité d'agrément – Autorità che rilascia il riconoscimento – Iestāde, kura veic atzīšanu – Patvirtinanti institucija – Engedélyező hatóság – Awtorita' ta' l-approvazzjoni – Autoriteit die de erkenning heeft verleend – Organ zatwierdzający – Autoridade de aprovação – Schvaľujúci orgán – Pristojni organ za odobritev – Hyväksymisviranomainen – Godkännandemyndighet

7. Número de autorización – Číslo schválení – Godkendelsesnummer – Registriernummer – Tunnustusnumber – Αριθμός έγκρισης – Approval number – Numéro d'agrément – Numero di riconoscimento – Atzīšanas numurs – Patvirtinimo numeris – A működési engedély száma – Numru ta' l-approvazzjoni – Registratienummer – Numer zatwierdzenia – Número de aprovação – Číslo schválenia – Veterinarska številka odobritve – Hyväksyntänumero – Godkännandenummer

8. Fecha de la autorización – Datum schválení – Godkendelsesdato – Zulassungsdatum – Tunnustamise kuupäev – Ημερομηνία έγκρισης – Approval date – Date d'agrément – Data di approvazione – Atzīšanas datums – Patvirtinimo data – A működési engedély kiadásának dátuma – Data ta' l-approvazzjoni – Datum van erkenning – Data zatwierdzenia – Data da aprovação – Dátum schválenia – Datum odobritve – Hyväksyntäpäivä – Datum för godkännandet».

β) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Μάλτα,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

γ) Στο Παράρτημα, η υποσημείωση (*) αντικαθίσταται από την εξής:

«(*) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas – Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN – Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies – Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes

kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagynak jóvá — Kodiċi proviżorju li ma jaffetwawx id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konklużjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fi ħdan il-Ġnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza o nazewnictwie kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države —, in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.»

δ) Στο Παράρτημα, η υποσημείωση ([b]) αντικαθίσταται από την εξής:

«([b]) Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no reģistrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miġbura minn żwiemel reġistrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sémen colhido de cavalos registados — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.»

78. 32000 D 0585: Απόφαση 2000/585/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των όρων σχετικά με την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία καθώς και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για τις εισαγωγές κρέατος αγρίων και εκτρεφομένων θηραμάτων και κουνελιών από τρίτες χώρες και για την κατάργηση των αποφάσεων 97/217/ΕΚ, 97/218/ΕΚ, 97/219/ΕΚ και 97/220/ΕΚ (ΕΕ L 251, 6.10.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 D 0640: Απόφαση 2001/640/ΕΚ της Επιτροπής της 2.8.2001 (ΕΕ L 223, 18.8.2001, σ. 28),

— 32001 D 0736: Απόφαση 2001/736/ΕΚ της Επιτροπής της 17.10.2001 (ΕΕ L 275, 18.10.2001, σ. 32),

— 32002 D 0219: Απόφαση 2002/219/ΕΚ της Επιτροπής της 7.3.2002 (ΕΕ L 72, 14.3.2002, σ. 27),

— 32002 D 0646: Απόφαση 2002/646/ΕΚ της Επιτροπής της 31.7.2002 (ΕΕ L 211, 7.8.2002, σ. 23).

α) Στο Παράρτημα Ι, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για την Τσεχική Δημοκρατία.

β) Στο Παράρτημα ΙΙ, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Εσθονία,

Κύπρος,

Λετονία,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακική Δημοκρατία.

79. 32000 D 0609: Απόφαση 2000/609/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των όρων υγείας των ζώων, δημόσιας υγείας και κτηνιατρικής πιστοποίησης για τις εισαγωγές κρέατος εκτρεφομένων στρουθιονιδών και για την τροποποίηση της απόφασης 94/85/ΕΚ για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 258, 12.10.2000, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 D 0782: Απόφαση 2000/782/ΕΚ της Επιτροπής της 8.12.2000 (ΕΕ L 309, 9.12.2000, σ. 37).

Στο Παράρτημα Ι, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Κύπρος,

Λιθουανία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακία.

80. 32000 D 0676: Απόφαση 2000/676/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2000, για τον καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Πολωνίας (ΕΕ L 280, 4.11.2000, σ. 69).

Η απόφαση 2000/676/ΕΚ καταργείται.

81. 32000 R 1760: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, για τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας, καθώς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 204, 11.8.2000, σ. 1):

α) Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, μετά την πρώτη φράση, προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Όλα τα ζώα σε εκμεταλλεύσεις στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία που γεννήθηκαν έως την ημερομηνία της προσχώρησης ή που προορίζονται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο μετά την ημερομηνία αυτή, αναγνωρίζονται με ενώτιο το οποίο επιτίθεται σε κάθε αυτί, εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή.»

β) Στο άρθρο 4, παράγραφος 2, μετά το τρίτο εδάφιο προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κανένα ζώο που έχει γεννηθεί στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία μετά την ημερομηνία της προσχώρησης δεν δύναται να μετακινηθεί από μια εκμετάλλευση εάν δεν έχει αναγνωρισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.»

γ) Στο άρθρο 6, παράγραφος 1, μετά το πρώτο εδάφιο, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η αρμόδια αρχή στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία εκδίδει, από την ημερομηνία της προσχώρησης, διαβατήριο για κάθε ζώο το οποίο πρέπει να αναγνωρίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4, εντός δεκατεσσάρων ημερών από την κοινοποίηση της γέννησής του ή, στην περίπτωση ζώων που εισάγονται από τρίτες χώρες, εντός δεκατεσσάρων ημερών από την κοινοποίηση της νέας αναγνώρισής τους από το συγκεκριμένο κράτος μέλος, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 3.»

δ) Στο άρθρο 20, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία προβαίνουν στις ενέργειες αυτές, το αργότερο εντός τριών μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.».

82. 32001 D 0039: Απόφαση 2001/39/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 10, 13.1.2001, σ. 68).

Η απόφαση 2001/39/ΕΚ καταργείται.

83. 32001 L 0089: Οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5).

Στο σημείο 1 του Παραρτήματος III, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία:

Státní veterinární ústav Jihlava, Rantířovská 93, 586 05 Jihlava»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος:

Institute of Virology, Hannover Veterinary School, Bunteweg 17, D-30559 Hannover

Λετονία:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga

Λιθουανία:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest

Μάλτα:

Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία:

Laboratorium Zakładu Chorób Świń Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy».

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία:

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Σλοβακία:

Štátny veterinary ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen»

84. 32001 D 0556: Απόφαση 2001/556/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2001, για την κατάρτιση προσωρινών πινάκων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών, από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ζελατίνης με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο (ΕΕ L 200, 25.7.2001, σ. 23).

α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος και το περιεχόμενο αντικαθίστανται ως εξής:

«ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BILAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÕTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě/ Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinate al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produktas: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: ġelatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: żelatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produkt: Želatína na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region»

β) Στο Παράρτημα, οι τίτλοι των πινάκων αντικαθίστανται ως εξής:

(i) «País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARĠENTINA / Land: ARGENTINIË / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA»,

(ii) «País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŻIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN»,

(iii) «País: BIELORRUSIA / Země: BĚLORUSKO / Land: BELARUS / Land: BELARUS / Riik: VALGEVENE / Χώρα: ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ / Country: BELARUS / Pays: BELARUS / Paese: BIELORUSSIA / Valsts: BALTKRIEVIJA / Šalis: BALTARUSIJA / Ország: FEHÉROROSZORSZÁG / Pajjiż: BELORUSSJA / Land: BELARUS / Państwo: BIAŁORUŚ / País: BIELORRÚSSIA / Krajina: BIELORUSKO / Država: BELORUSIJA / Maa: VALKO-VENÄJÄ / Land: VITRYSSLAND»,

(iv) «País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiż: ĊINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA»,

(v) «País: COLOMBIA / Země: KOLUMBIE / Land: COLOMBIA / Land: KOLUMBIEN / Riik: KOLUMBIA / Χώρα: ΚΟΛΟΜΒΙΑ / Country: COLOMBIA / Pays: COLOMBIE / Paese: COLOMBIA / Valsts: KOLUMBIJA / Šalis: KOLUMBIJA / Ország: KOLUMBIA / Pajjiż: KOLOMBJA / Land: COLOMBIA / Państwo: KOLUMBIA / País: COLÔMBIA / Krajina: KOLUMBIA / Država: KOLUMBIJA / Maa: KOLUMBIA / Land: COLOMBIA»,

(vi) «País: COREA / Země: KOREA / Land: KOREA / Land: REPUBLIK KOREA / Riik: KOREA / Χώρα: ΚΟΡΕΑ / Country: KOREA / Pays: CORÉE / Paese: COREA / Valsts: KOREJA / Šalis: KORĖJA / Ország: KOREA / Pajjiż: KOREA T'ISFEL / Land: KOREA / Państwo: KOREA / País: COREIA / Krajina: KÓREA / Država: KOREJA / Maa: KOREA / Land: KOREA»,

(vii) «País: PAKISTÁN / Země: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiż: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN»,

(viii) «País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiż: SVIZZERA / Land: ZWITSERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ»,

(ix) «País: TAIWÁN / Země: TAIWAN / Land: TAIWAN / Land: TAIWAN / Riik: TAIWAN / Χώρα: ΤΑΪΒΑΝ / Country: TAIWAN / Pays: TAIWAN / Paese: TAIWAN / Valsts: TAIVĀNA / Šalis: TAIVANIS / Ország: TAJVAN / Land: TAIWAN / Pajjiż: TAJWAN / Land: TAIWAN / Państwo: TAJWAN / País: TAIWAN / Krajina: TAIWAN / Država: TAJVAN / Maa: TAIWAN / Land: TAIWAN»,

(x) «País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA».

γ) Στο Παράρτημα, διαγράφεται η καταχώριση για τη Δημοκρατία της Σλοβακίας.

85. 32001 D 0827: Απόφαση 2001/827/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2001, σχετικά με τον κατάλογο των εγκαταστάσεων στη Λιθουανία που εγκρίνονται για εισαγωγή νωπού κρέατος στην Κοινότητα (ΕΕ L 308, 27.11.2001, σ. 39).

Η απόφαση 2001/827/ΕΚ καταργείται.

86. 32001 R 0999: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (ΕΕ L 147, 31.5.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 1248: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1248/2001 της Επιτροπής της 22.6.2001 (ΕΕ L 173, 27.6.2001, σ. 12),

— 32001 R 1326: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1326/2001 της Επιτροπής της 29.6.2001 (ΕΕ L 177, 30.6.2001, σ. 60),

— 32002 R 0270: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 270/2002 της Επιτροπής της 14.2.2002 (ΕΕ L 45, 15.2.2002, σ. 4),

— 32002 R 1494: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1494/2002 της Επιτροπής της 21.8.2002 (ΕΕ L 225, 22.8.2002, σ. 3).

α) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, κεφάλαιο Α, Μέρος ΙΙ (2), ο πίνακας αντικαθίσταται από τον εξής:

«

Κράτος μέλος	Ελάχιστο ετήσιο μέγεθος δείγματος Σφαγμένα ζώα (*)
Βέλγιο	3 750
Τσεχική Δημοκρατία	2 750
Δανία	3 000
Γερμανία	60 000
Εσθονία	950
Ελλάδα	60 000
Ισπανία	60 000
Γαλλία	60 000
Ιρλανδία	60 000
Ιταλία	60 000
Κύπρος	13 550
Λετονία	1 650
Λιθουανία	1 100
Λουξεμβούργο	250
Ουγγαρία	33 750
Μάλτα	650
Κάτω Χώρες	39 000
Αυστρία	8 200
Πολωνία	10 550
Πορτογαλία	22 500
Σλοβενία	1 900
Σλοβακία	13 400
Φινλανδία	1 900
Σουηδία	5 250
Ηνωμένο Βασίλειο	60 000

(*) Το μέγεθος του δείγματος υπολογίστηκε για να ανιχνεύει επιπολασμό 0,005 % με στάθμη πεποίθησης 95 % στα σφαγμένα ζώα στα κράτη μέλη που σφάζουν ένα μεγάλο αριθμό ενήλικων προβάτων. Στα κράτη μέλη που σφάζουν μικρότερο αριθμό ενήλικων προβάτων, το μέγεθος του δείγματος υπολογίζεται ως το 25 % του κατ' εκτίμηση ή εγγεγραμμένου αριθμού των ακατάλληλων για αναπαραγωγή προβατίνων που εσφάγησαν το 2000.

»

β) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, κεφάλαιο Α, Μέρος ΙΙ (3), ο πίνακας αντικαθίσταται από τον εξής:

«

Κράτος μέλος	Ελάχιστο ετήσιο μέγεθος δείγματος Νεκρά ζώα (*)
Βέλγιο	450
Τσεχική Δημοκρατία	350
Δανία	400
Γερμανία	6 000
Εσθονία	130
Ελλάδα	6 000
Ισπανία	6 000
Γαλλία	6 000
Ιρλανδία	6 000
Ιταλία	6 000
Κύπρος	1 800
Λετονία	220
Λιθουανία	150
Λουξεμβούργο	30
Ουγγαρία	4 500
Μάλτα	90
Κάτω Χώρες	5 000
Αυστρία	1 100
Πολωνία	1 650
Πορτογαλία	6 000
Σλοβενία	250
Σλοβακία	1 800
Φινλανδία	250
Σουηδία	800
Ηνωμένο Βασίλειο	6 000

(*) Το μέγεθος του δείγματος υπολογίστηκε για να ανιχνεύει επιπολασμό της νόσου 0,05 % με στάθμη πεποίθησης 95 % στα νεκρά ζώα στα κράτη μέλη με μεγάλο αριθμό πληθυσμού προβάτων. Στα κράτη μέλη με μικρότερο πληθυσμό προβάτων, το μέγεθος δείγματος υπολογίζεται ως το 50 % του κατ' εκτίμηση αριθμού των νεκρών ζώων (κατ' εκτίμηση θνησιμότητα 1 %).

»

γ) Στο κεφάλαιο Α, σημείο 3 του Παραρτήματος Χ, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«Κύπρος:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες,
1417 Λευκωσία

Τσεχική Δημοκρατία:

Státní veterinární ústav Jihlava, Rantířovská 93,
586 05 Jihlava»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Δανία και για τη Φινλανδία:

«Εσθονία:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ελλάδα και για την Ιρλανδία:

«Ουγγαρία:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI)
Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Λετονία:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Λιθουανία:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Μάλτα:

National Veterinary Laboratory
Marsa
Malta»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τις Κάτω Χώρες και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για την Ισπανία:

«Σλοβακία:

Neuroimunologický ústav SAV
Dúbravská cesta 9
SK-942 45 Bratislava

Σλοβενία:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana»

87. 32002 L 0004: Οδηγία 2002/4/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2002, περί της εγγραφής σε μητρώα των μονάδων στις οποίες διατηρούνται όρνιθες ωοπαραγωγής που καλύπτονται από την οδηγία 1999/74/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 30, 31.1.2002, σ. 44).

Ο κατάλογος στο Μέρος 2.2 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από τον εξής:

«AT	Αυστρία
BE	Βέλγιο
CY	Κύπρος
CZ	Τσεχική Δημοκρατία
DE	Γερμανία
DK	Δανία
EE	Εσθονία
EL	Ελλάδα
ES	Ισπανία
FI	Φινλανδία
FR	Γαλλία
HU	Ουγγαρία
IE	Ιρλανδία
IT	Ιταλία
LT	Λιθουανία
LU	Λουξεμβούργο
LV	Λετονία
MT	Μάλτα
NL	Κάτω Χώρες
PL	Πολωνία
PT	Πορτογαλία
SE	Σουηδία
SI	Σλοβενία
SK	Σλοβακία
UK	Ηνωμένο Βασίλειο.»

88. 32002 D 0024: Απόφαση 2002/24/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας (ΕΕ L 11, 15.1.2002, σ. 20).

Η απόφαση 2002/24/ΕΚ καταργείται.

89. 32002 L 0060: Οδηγία 2002/60/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων για την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και την τροποποίηση της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ όσον αφορά την πολιοεγκεφαλίτιδα του χοίρου και την αφρικανική πανώλη των χοίρων (ΕΕ L 192, 20.7.2002, σ. 27).

Στο Παράρτημα IV, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος

Τμήμα Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
Διεύθυνση Κτηνιατρικής και Δημόσιας Υγείας
Γενική Διεύθυνση Κτηνιατρικής
Υπουργείο Γεωργίας
Αχαρνών 2,
10176 Αθήνα

Λετονία

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Λιθουανία

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Μάλτα

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road — Pirbright
Woking — Surrey GU24 ONF
United Kingdom»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία

Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
ul. Wodna 7
PL-98-220 Zduńska Wola»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Σλοβακία

Štátny veterinárny ústav
Pod dráhami 918
SK-960 86 Zvolen».

90. 32002 D 0199: Απόφαση αριθ. 2002/199/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2002, για τους όρους υγείας των ζώων και την κτηνιατρική πιστοποίηση για τις εισαγωγές ζώντων βοοειδών και χοίρων από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 71, 13.3.2002, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- 32002 D 0578: Απόφαση 2002/578/ΕΚ της Επιτροπής της 10.7.2002 (ΕΕ L 183, 12.7.2002, σ. 62).

α) Στο Παράρτημα Ι, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία

Εσθονία

Κύπρος

Ουγγαρία

Λιθουανία

Λετονία

Μάλτα

Πολωνία

Σλοβενία

Σλοβακική Δημοκρατία.

β) Στο Παράρτημα ΙΙ, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία

Εσθονία

Κύπρος

Ουγγαρία

Λιθουανία

Λετονία

Μάλτα

Πολωνία

Σλοβενία

Σλοβακική Δημοκρατία.

91. 32002 D 0613: Απόφαση 2002/613/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση των όρων εισαγωγής σπέρματος εκτρεφόμενων χοίρων (ΕΕ L 196, 25.7.2002, σ. 45).

α) Στο Παράρτημα ΙΙ, διαγράφονται τα εξής:

«Ουγγαρία

Κύπρος»

β) Στο Παράρτημα IV, ο τίτλος αντικαθίσταται από τον εξής:

«(Ελβετία)»

γ) Στο Παράρτημα V, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Κύπρος,

Ουγγαρία.

II. ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31995 D 0514: Απόφαση 95/514/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 1995, για την ισοδυναμία των καλλιεργητικών ελέγχων των σποροπαραγωγικών καλλιεργειών που διενεργούνται σε τρίτες χώρες και την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες (ΕΕ L 296, 9.12.1995, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε από:

- 31996 D 0217: Απόφαση 96/217/ΕΚ της Επιτροπής της 8.3.1996 (ΕΕ L 72, 21.3.1996, σ. 37)

— 31997 D 0033: Απόφαση 97/33/ΕΚ του Συμβουλίου της 17.12.1996 (ΕΕ L 13, 16.1.1997, σ. 31)

— 31998 D 0162: Απόφαση 98/162/ΕΚ του Συμβουλίου της 16.2.1998 (ΕΕ L 53, 24.2.1998, σ. 21)

— 31998 D 0172: Απόφαση 98/172/ΕΚ της Επιτροπής της 17.2.1998 (ΕΕ L 63, 4.3.1998, σ. 29)

— 32000 D 0326: Απόφαση 2000/326/ΕΚ του Συμβουλίου της 2.5.2000 (ΕΕ L 114, 13.5.2000, σ. 30)

— 32002 D 0276: Απόφαση 2002/276/ΕΚ της Επιτροπής της 12.4.2002 (ΕΕ L 96, 13.4.2002, σ. 28).

Στο Μέρος I του Παραρτήματος, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακία.

2. 31997 D 0005: Απόφαση 97/5/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 1996, που αναγνωρίζει ότι η Ουγγαρία έχει απαλλαγεί από τα *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *και al* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman και Kotthoff) Davis *και al* (ΕΕ L 2, 4.1.1997, σ. 21).

Η απόφαση 97/5/ΕΚ καταργείται.

3. 31997 D 0788: Απόφαση 97/788/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 1997, περί της ισοδυναμίας των ελέγχων των διατηρητέων ποικιλιών που διεξάγονται σε τρίτες χώρες (ΕΕ L 322, 25.11.1997, σ. 39), όπως τροποποιείται από:

— 32002 D 0580: Απόφαση 2002/580/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.6.2002 (ΕΕ L 184, 13.7.2002, σ. 26).

α) Στο Παράρτημα, διαγράφονται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες χώρες:

Τσεχική Δημοκρατία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβενία,

Σλοβακία.

β) Στην υποσημείωση 1 του Παραρτήματος, διαγράφονται τα εξής:

«CZ = Τσεχική Δημοκρατία», «HU = Ουγγαρία», «PL = Πολωνία», «SI = Δημοκρατία της Σλοβενίας» και «SK = Δημοκρατία της Σλοβακίας».

4. 31998 D 0083: Απόφαση 98/83/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 1998, για την αναγνώριση ορισμένων τρίτων χωρών και ορισμένων περιοχών τρίτων χωρών ως απαλλαγμένων από *Xanthomonas campestris* (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή), *Cercospora angolensis Carv. et Mendes* και *Guignardia citricarpa Kiely* (όλα τα παθογόνα στελέχη για τα εσπεριδοειδή) (ΕΕ L 15, 21.1.1998, σ. 41), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999 D 0104: Απόφαση 1999/104/ΕΚ της Επιτροπής της 26.1.1999 (ΕΕ L 33, 6.2.1999, σ. 27),

— 32001 D 0440: Απόφαση 2001/440/ΕΚ της Επιτροπής της 29.5.2001 (ΕΕ L 155, 12.6.2001, σ. 13).

Στο άρθρο 1, πρώτη περίπτωση, διαγράφονται οι ακόλουθες χώρες:

«Κύπρος» και «Μάλτα».

5. 32000 L 0029: Οδηγία 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 169, 10.7.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 L 0033: Οδηγία 2001/33/ΕΚ της Επιτροπής της 8.5.2001 (ΕΕ L 127, 9.5.2001, σ. 42),

— 32002 L 0028: Οδηγία 2002/28/ΕΚ της Επιτροπής της 19.3.2002 (ΕΕ L 77, 20.3.2002, σ. 23),

— 32002 L 0036: Οδηγία 2002/36/ΕΚ της Επιτροπής της 29.4.2002 (ΕΕ L 116, 3.5.2002, σ. 16),

— 32002 L 0089: Οδηγία 2002/89/ΕΚ του Συμβουλίου της 28.11.2002 (ΕΕ L 355, 30.12.2002, σ. 45).

α) Στο Παράρτημα I, Μέρος B, μετά το σημείο 1 του πίνακα α), παρεμβάλλονται τα εξής:

1. «1.1. *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)	CY»

β) Στο Παράρτημα I, Μέρος B, τα σημεία 2 και 3 του πίνακα α) αντικαθίστανται ως εξής:

«2. *Globodera pallida* (Stone) *Behrens*	FI, LV, SI, SK

3. *Leptinotarsa decemlineata* Say	E (Ibiza and Menorca), IRL, CY, M, P (Azores and Madeira), UK, S (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands Län, Halland), FI (the districts of Åland, Turku, Uusimaa, Kymi, Häme, Pirkanmaa, Satakunta)»

γ) Στο Παράρτημα I, Μέρος Β, το σημείο 1 του πίνακα β) αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Ιός των νεκρωτικών κίτρινων νευρώσεων του τεύτλου	DK, F (Βρετάνη), FI, IRL, LT, P (Αζόρες), S, UK (Βόρεια Ιρλανδία)»

δ) Στο Παράρτημα II, Μέρος Α, τμήμα I α), διαγράφεται το ακόλουθο σημείο:

«14. *Eotetranychus orientalis* Klein	Φυτά *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. και τα υβρίδιά τους εκτός των σπόρων προς σπορά»

ε) Στο Παράρτημα II, Μέρος Α, τμήμα II α), μετά το σημείο 6, παρεμβάλλεται το εξής:

«6.1 *Eutetranychus orientalis* Klein	Φυτά *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. και τα υβρίδιά τους εκτός των σπόρων προς σπορά»

στ) Στο Παράρτημα II, Μέρος Β, το στοιχείο 6 δ) του πίνακα α), αντικαθίσταται από το εξής:

«6(d) *Ips sexdentatus* Börner	Φυτά *Abies* Mill., *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L, πάνω από 3 μέτρα ύψος, εκτός από τους καρπούς και τους σπόρους προς σπορά, ξυλεία κωνοφόρων (*Coniferales*) με φλοιό, μεμονωμένος φλοιός κωνοφόρων	IRL, CY, UK Βόρεια Ιρλανδία, νήσος Μαν)»

ζ) Στο Παράρτημα II, Μέρος Β, το σημείο 2 του πίνακα β), αντικαθίσταται από το εξής:

«2. *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.	Μέρη φυτών, εκτός των καρπών και των σπόρων προς σπορά προοριζόμενα για φύτευση, συμπεριλαμβανομένης όμως και ζωντανής γύρης για επικονίαση των *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L. εκτός των *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers. και *Stranvaesia* Lindl.	E, F (Κορσική), IRL, I (Abruzzi· Απουλία· Βασιλικάτα· Καλαβρία· Καμπανία· Αιμιλία-Ρομάνια: επαρχίες Forlí-Cesena,Πάρμας, Piacenza και Rimini· Friuli-Venezia Giulia· Λάτιο· Λιγουρία· Λομβαρδία· Marche· Molise· Πεδεμόντιο· Σαρδηνία· Σικελία· Τοσκάνη· Trentino-Alto Adige: αυτόνομες επαρχίες Bolzano και Trento· Ουμβρία· Κοιλάδα της Αόστης· Veneto: με εξαίρεση στην επαρχία του Rovigo οι κοινότητες Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, και στην επαρχία της Πάδοβας οι κοινότητες Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani και Masi και στην επαρχία της Βερόνας οι κοινότητες Palù, Roverchiara, Legnago (το τμήμα της κοινότητας που βρίσκεται βορειοανατολικά της εθνικής οδού Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari),), LV, LT, A (Burgenland, Καρινθία, Κάτω Αυστρία, Τιρόλο (διοικητική περιφέρεια Lienz), Στυρία, Βιέννη), P, SI, SK, FI, UK (Βόρεια Ιρλανδία, Νήσος Μαν και Channel Islands)»

η) Στο Παράρτημα II, μέρος Β, ο πίνακας δ) αντικαθίσταται από τον εξής:

«δ) Ιοί και ιοειδή

Είδη	Υποκείμενο της μόλυνσης	Προστατευμένη/-ες ζώνη/-ες
1. Ιός τριστέτσα των εσπεριδοειδών (ευρωπαϊκές απομονώσεις)	Καρποί των *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf., και τα υβρίδιά τους, με μίσχους και φύλλα	EL, F (Κορσική), I, MT, P

»

θ) Στο Παράρτημα III, Μέρος Α, σημείο 12, διαγράφονται τα εξής από τη δεξιά στήλη:

«της Κύπρου» και «της Μάλτας»

ι) Στο Παράρτημα III, Μέρος Α, σημείο 14, διαγράφονται τα εξής από τη δεξιά στήλη:

«Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία», «της Κύπρου» και «της Μάλτας»

ια) Το Μέρος Β του Παραρτήματος III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΜΕΡΟΣ Β

ΦΥΤΑ, ΦΥΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ, Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΑΓΟΡΕΥΘΕΙ

Περιγραφή	Προστατευμένη/-ες ζώνη/-ες
1. Με την επιφύλαξη των απαγορεύσεων που ισχύουν ενδεχομένως για τα φυτά που αναγράφονται στο παράρτημα III μέρος Α σημεία 9 και 18, φυτά και ζωντανή γύρη για επικονίαση των: Chaenomeles Lindl., Cotoneaster Ehrh., Crataegus L., CydoniaMill., Eriobotrya Lindl., MalusMill., Mespilus L., Pyracantha Roem., Pyrus L., Sorbus L. εκτός του Sorbus intermedia (Ehrh.) Pers., Stranvaesia Lindl., εκτός των καρπών και των σπόρων προς σπορά, που κατάγονται από τρίτες χώρες εκτός από εκείνες που αναγνωρίζονται ως απαλλαγμένες από Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 18	E, F (Κορσική), IRL, I (Abruzzi· Απουλία· Βασιλικάτα· Καλαβρία· Καμπανία· Αιμιλία-Ρομάνια: επαρχίες Forlì-Cesena, Πάρμας, Piacenza και Rimini· Friuli-Venezia Giulia· Λάτιο· Λιγουρία· Λομβαρδία· Marche· Molise· Πεδεμόντιο· Σαρδηνία· Σικελία· Τοσκάνη· Trentino-Alto Adige: αυτόνομες επαρχίες Bolzano και Trento· Ουμβρία· Κοιλάδα της Αόστης· Veneto: με εξαίρεση στην επαρχία του Rovigo οι κοινότητες Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara και στην επαρχία της Πάδοβας οι κοινότητες Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani και Masi και στην επαρχία της Βερόνας οι κοινότητες Palù, Roverchiara, Legnago (το τμήμα της κοινότητας που βρίσκεται βορειοανατολικά της εθνικής οδού Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Καρινθία, Κάτω Αυστρία, Τιρόλο (διοικητική περιφέρεια Lienz), Στυρία, Βιέννη), LV, LT, P, SI, SK, FI, UK (Βόρεια Ιρλανδία, Νήσος Μαν και Channel Islands)

»

ιβ) Στο Παράρτημα IV, Μέρος Α, τμήμα I, σημείο 34, διαγράφονται τα εξής από την αριστερή στήλη:

«Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία»

ιγ) Στο Παράρτημα IV, Μέρος Α, τμήμα I, σημείο 34, διαγράφονται τα εξής από την αριστερή στήλη:

«της Κύπρου» και «της Μάλτας»

ιδ) Στο Παράρτημα IV, Μέρος Β, σημείο 6, στη δεξιά στήλη, μετά το «IRL», παρεμβάλλεται το εξής:

«CY»

ιε) Στο Παράρτημα IV, Μέρος Β, σημείο 12, στη δεξιά στήλη, μετά το «IRL», παρεμβάλλεται το εξής:

«CY»

ιστ) Στο Παράρτημα IV, Μέρος Β, σημείο 14.5, στη δεξιά στήλη, μετά το «IRL», παρεμβάλλεται το εξής:

«CY»

ιζ) Στο Παράρτημα IV, Μέρος Β, το σημείο 21 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«21. Φυτά και ζωντανή γύρη για επικονίαση των: *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L. εκτός του *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers., *Stranvaesia* Lindl., εκτός των καρπών και των σπόρων προς σπορά	Με την επιφύλαξη των απαγορεύσεων που ισχύουν για τα φυτά του παραρτήματος III(A)(9), (18), και του παραρτήματος III(B)(1), αναλόγως, επίσημη δήλωση ότι: α) τα φυτά κατάγονται από τις προστατευόμενες περιοχές E, F (Κορσική), IRL, I (Abruzzi· Απουλία· Βασιλικάτα· Καλαβρία· Καμπανία· Αιμιλία-Ρομάνια: επαρχίες Forlí-Cesena,Πάρμας, Piacenza και Rimini· Friuli-Venezia Giulia· Λάτιο· Λιγουρία· Λομβαρδία· Marche· Molise· Πεδεμόντιο· Σαρδηνία· Σικελία· Τοσκάνη· Trentino-Alto Adige: αυτόνομες επαρχίες Bolzano και Trento· Ουμβρία· Κοιλάδα της Αόστης· Veneto: με εξαίρεση στην επαρχία του Rovigo οι κοινότητες Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara και στην επαρχία της Πάδοβας οι κοινότητες Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani και Masi και στην επαρχία της Βερόνας οι κοινότητες Palù, Roverchiara, Legnago (το τμήμα της κοινότητας που βρίσκεται βορειοανατολικά της εθνικής οδού Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Καρινθία, Κάτω Αυστρία, Τιρόλο (διοικητική περιφέρεια Lienz), Στυρία, Βιέννη), LV, LT, P, FI, SI, SK, UK (Βόρεια Ιρλανδία, Νήσος Μαν και Channel Islands ή β) τα φυτά παρήχθησαν ή, εάν μεταφέρθηκαν σε "ζώνη απομονώσεως", διατηρήθηκαν για μια περίοδο τουλάχιστον ενός έτους σε πεδίο: (αα) το οποίο βρίσκεται σε μια "ζώνη απομονώσεως" που έχει καθορισθεί επίσημα και καλύπτει τουλάχιστον 50 km^2 δηλαδή μια ζώνη όπου τα φυτά που φιλοξενούν παράσιτα υπόκεινται σε επίσημα εγκεκριμένο και επιτηρούμενο καθεστώς ελέγχου, με σκοπό τη μείωση στο ελάχιστο του κινδύνου εξάπλωσης της Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. από φυτά τα οποία καλλιεργούνται εκεί· (ββ) το οποίο έχει επίσημα εγκριθεί για την καλλιέργεια φυτών, πριν από την έναρξη της τελευταίας πλήρους βλαστικής περιόδου, υπό τους όρους που προβλέπονται στο παρόν στοιχείο· (γγ) το οποίο, όπως και τα άλλα μέρη της "ζώνης απομονώσεως", έχει διαπιστωθεί ότι είναι απαλλαγμένο από την Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. από την αρχή της τελευταίας πλήρους βλαστικής περιόδου: σε επίσημες επιθεωρήσεις που διεξάγονται τουλάχιστον δύο φορές στο πεδίο καθώς και στην περιβάλλουσα ζώνη, σε πλάτος τουλάχιστον 250 μέτρων, μία φορά κατά τους μήνες Ιούλιο/Αύγουστο και μία κατά τους μήνες Σεπτέμβριο/Οκτώβριο και	E, F (Κορσική), IRL, I (Abruzzi· Απουλία· Βασιλικάτα· Καλαβρία· Καμπανία· Αιμιλία-Ρομάνια: επαρχίες Forlí-Cesena, Πάρμας, Piacenza και Rimini· Friuli-Venezia Giulia· Λάτιο· Λιγουρία· Λομβαρδία· Marche· Molise· Πεδεμόντιο· Σαρδηνία· Σικελία· Τοσκάνη· Trentino-Alto Adige: αυτόνομες επαρχίες Bolzano και Trento· Ουμβρία· Κοιλάδα της Αόστης· Veneto: με εξαίρεση στην επαρχία του Rovigo οι κοινότητες Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara και στην επαρχία της Πάδοβας οι κοινότητες Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani και Masi και στην επαρχία της Βερόνας οι κοινότητες Palù, Roverchiara, Legnago (το τμήμα της κοινότητας που βρίσκεται βορειοανατολικά της εθνικής οδού Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea,Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Καρινθία, Κάτω Αυστρία, Τιρόλο (διοικητική περιφέρεια Lienz), Στυρία, Βιέννη), LV, LT, P, SI, SK, FI, UK (Βόρεια Ιρλανδία, Νήσος Μαν και Channel Islands)»

— σε επίσημους ελέγχους με δειγματοληψία που διεξάγονται στην περιβάλλουσα ζώνη σε πλάτος τουλάχιστον 1 χιλιομέτρου, τουλάχιστον μία φορά κατά τους μήνες Ιούλιο έως Οκτώβριο, σε επιλεγείσες κατάλληλες θέσεις, ιδίως εκεί που καλλιεργούνται φυτά που χρησιμεύουν ως δείκτες,

και

— σε επίσημες δοκιμασίες που διεξάγονται, σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες εργαστηριακές μεθόδους σε δείγματα επισήμως επιλεγμένα από την αρχή της τελευταίας πλήρους βλαστικής περιόδου, σε φυτά στα οποία έχουν εμφανιστεί συμπτώματα της Erwinia amylovora (Burr.) Winsl.et al. στο πεδίο ή σε άλλα μέρη της "ζώνης απομονώσεως"

και

(δδ) από το οποίο, καθώς και από τα άλλα μέρη της "ζώνης απομονώσεως", δεν έχει μεταφερθεί κανένα φυτό που φιλοξενεί παράσιτα της Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. etal. χωρίς να έχει προηγηθεί επίσημος έλεγχος ή έγκριση.

ιη) Στο Παράρτημα IV, Μέρος Β, μετά το σημείο 21, προστίθενται τα εξής:

«21.1. Φυτά Vitis L., εκτός από τους καρπούς και τους σπόρους	Με την επιφύλαξη της απαγόρευσης που ισχύει για τα φυτά του Παραρτήματος III(A)(15), επίσημη δήλωση ότι τα φυτά: α) κατάγονται από περιοχή αναγνωρισμένη ως απαλλαγμένη από Daktulosphaira vitifoliae (Fitch), ή β) έχουν καλλιεργηθεί σε τόπο παραγωγής ο οποίος, κατά τη διάρκεια επίσημων επιθεωρήσεων κατά τους δύο τελευταίους πλήρεις κύκλους ανάπτυξης, βρέθηκε ότι δεν έχει Daktulosphaira vitifoliae (Fitch) ή γ) έχουν υποστεί καπνισμό ή άλλη κατάλληλη επεξεργασία κατά της Daktulosphaira vitifoliae (Fitch).	CY
21.2. Καρποί Vitis L.	Οι καρποί είναι απαλλαγμένοι από φύλλα και επίσημη δήλωση ότι οι καρποί: α) κατάγονται από περιοχή αναγνωρισμένη ως απαλλαγμένη από Daktulosphaira vitifoliae (Fitch), ή β) έχουν καλλιεργηθεί σε τόπο παραγωγής ο οποίος, κατά τη διάρκεια επίσημων επιθεωρήσεων κατά τους δύο τελευταίους πλήρεις κύκλους ανάπτυξης, βρέθηκε ότι δεν έχει Daktulosphaira vitifoliae (Fitch) ή γ) έχουν υποστεί καπνισμό ή άλλη κατάλληλη επεξεργασία κατά της Daktulosphaira vitifoliae (Fitch).	CY»

ιθ) Στο Παράρτημα V, Μέρος Α.II, σημείο 1.9, προστίθενται τα εξής

«, καρποί Vitis L.»

κ) Στο Παράρτημα V, Μέρος Β.I, σημείο 7 (β), διαγράφονται τα εξής:

«Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία», «της Κύπρου» και «της Μάλτας»

κα) Στο Παράρτημα V, Μέρος Β.II, μετά το σημείο 6, προστίθενται τα εξής:

«6 (α) καρποί Vitis L.»

6. 32001 L 0032: Οδηγία 2001/32/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2001, για την αναγνώριση προστατευόμενων περιοχών που είναι εκτεθειμένες σε ιδιαίτερους φυτοϋγειονομικούς κινδύνους στην Κοινότητα και την κατάργηση της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ (ΕΕ L 127, 9.5.2001, σ. 38), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 L 0029: Οδηγία 2002/29/ΕΚ της Επιτροπής της 19.3.2002 (ΕΕ L 77, 20.3.2002, σ. 26).

α) Στο άρθρο 1, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση του στοιχείου α) (3.1), η σχετική περιοχή στην Κύπρο αναγνωρίζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006.

Στην περίπτωση του στοιχείου α) (6), η σχετική περιοχή στη Λετονία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία αναγνωρίζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006.

Στην περίπτωση του στοιχείου α) (11), η σχετική περιοχή στην Κύπρο αναγνωρίζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006.

Στην περίπτωση του στοιχείου α) (13), η σχετική περιοχή στην Κύπρο και στη Μάλτα αναγνωρίζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006.

Στην περίπτωση του στοιχείου β) (2), η σχετική περιοχή στην Τσεχική Δημοκρατία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία αναγνωρίζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006.

Στην περίπτωση του στοιχείου δ) (1), η σχετική περιοχή στη Λιθουανία αναγνωρίζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006.

Στην περίπτωση του στοιχείου δ) (3), η σχετική περιοχή στη Μάλτα αναγνωρίζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006.»

β) Στο Παράρτημα, μετά το σημείο 3 του πίνακα α), προστίθεται το ακόλουθο σημείο 3.1.:

«3.1. Daktulosphaira vitifoliae (Fitch)	Κύπρος,»

γ) Στο Παράρτημα, το σημείο 6 του πίνακα α) αντικαθίσταται από το εξής:

«6. Globodera pallida (Stone) Behrens	Λετονία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία,»

δ) Στο Παράρτημα, το σημείο 11 του πίνακα α) αντικαθίσταται από το εξής:

«11. Ips sexdentatus Boerner	Ιρλανδία, Κύπρος, Ηνωμένο βασίλειο (Βόρεια Ιρλανδία και νήσος Μαν)»

ε) Στο Παράρτημα, το σημείο 13 του πίνακα α) αντικαθίσταται από το εξής:

«13. Leptinotarsa decemlineata Say	Ισπανία (Ibiza και Μενόρκα), Ιρλανδία, Κύπρος, Μάλτα, Πορτογαλία (Αζόρες και Μαδέρα), Φινλανδία (διαμερίσματα Åland, Häme, Kymi, Pirkanmaa, Satakunta, Turku, Uusimaa), Σουηδία (κομητείες Blekroge, Gotlands, Halland, Kalmar και Skåne),Ηνωμένο Βασίλειο»

στ) Στο Παράρτημα, το σημείο 2 του πίνακα β) αντικαθίσταται από το εξής:

«2. Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al.	Ισπανία, Γαλλία (Κορσική), Ιρλανδία, Ιταλία (Abruzzi· Απουλία· Βασιλικάτα· Καλαβρία· Καμπανία· Αιμιλία-Ρομάνια: επαρχίες Forlì-Cesena,Πάρμας, Piacenza και Rimini· Friuli-Venezia Giulia· Λάτιο· Λιγουρία· Λομβαρδία· Marche· Molise· Πεδεμόντιο· Σαρδηνία· Σικελία· Τοσκάνη· Trentino-Alto Adige: αυτόνομες επαρχίες Bolzano και Trento· Ουμβρία· Κοιλάδα της Αόστης· Veneto: με εξαίρεση στην επαρχία του Rovigo οι κοινότητες Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, FrassinellePolesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara και στην επαρχία της Πάδοβας οι κοινότητες Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani και Masi και στην επαρχία της Βερόνας οι κοινότητες Palù, Roverchiara, Legnago (το τμήμα της κοινότητας που βρίσκεται βορειοανατολικά της εθνικής οδού Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari),), Λετονία, Λιθουανία, Αυστρία (Burgenland, Καρινθία, Κάτω Αυστρία, Τιρόλο (διοικητική περιφέρεια Lienz), Στυρία, Βιέννη), Πορτογαλία, Σλοβενία, Σλοβακία, Φινλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο (Βόρεια Ιρλανδία, Νήσος Μαν και Channel Islands),»

ζ) Στο Παράρτημα, το σημείο 1 του πίνακα δ) αντικαθίσταται από το εξής:

«1. Ιός των νεκρωτικών κίτρινων νευρώσεων του τεύτλου	Δανία, Γαλλία (Βρετάνη), Ιρλανδία, Λιθουανία, Πορτογαλία (Αζόρες), Φινλανδία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο (Βόρεια Ιρλανδία)»

η) Στο Παράρτημα, το σημείο 3 του πίνακα δ) αντικαθίσταται από το εξής:

«3. Ιός που προκαλεί μαρασμό των εσπεριδοειδών (ευρωπαϊκά στελέχη)	Ελλάδα, Γαλλία (Κορσική), Ιταλία, Μάλτα, Πορτογαλία»

7. 32001 D 0575: Απόφαση 2001/575/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2001, που αναγνωρίζει τη Σλοβακία και τη Σλοβενία ως απαλλαγμένες από το *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al. (ΕΕ L 203, 28.7.2001, σ. 22).

Η απόφαση 2001/575/ΕΚ καταργείται.

8. 32002 D 0674: Απόφαση 2002/674/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Αυγούστου 2002, σχετικά με την αναγνώριση της Σλοβακίας ως απαλλαγμένης από την *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. (ΕΕ L 228, 24.8.2002, σ. 33).

Η απόφαση 2002/674/ΕΚ καταργείται.

7. **ΑΛΙΕΙΑ**

1. 31994 R 2211: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2211/94 της Επιτροπής, της 12ης Σεπτεμβρίου 1994, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου για την κοινοποίηση των τιμών των εισαγόμενων αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 238, 13.9.1994, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 R 2431: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2431/98 της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ L 302, 12.11.1998, σ. 13),

— 31999 R 2805: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2805/1999 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1999 (ΕΕ L 340, 31.12.1999, σ. 51).

(α) Στο Παράρτημα I, προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	Πράγα
ΕΣΘΟΝΙΑ	Meeruse
	Lehtma
	Pärnu
	Veere
ΚΥΠΡΟΣ	Λεμεσός
ΛΕΤΟΝΙΑ	Mērsrags
	Lielupe
	Liepāja
	Pāvilosta
	Rīga
	Roja
	Salacgrīva
	Skulte
	Ventspils
ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	Klaipėda
	Marijampolė
	Vilnius
	Kaunas
	Šiauliai
	Mažeikiai
ΟΥΓΓΑΡΙΑ	Βουδαπέστη
ΜΑΛΤΑ	Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Luqa
	Port Hieles ta' Malta, Marsaxlokk
ΠΟΛΩΝΙΑ	Darlowo
	Dziwnów
	Gdańsk
	Gdynia
	Hel
	Kołobrzeg
	Szczecin
	Świnoujście
	Ustka
	Władysławowo
ΣΛΟΒΕΝΙΑ	Gruškovje
	Obrežje
	Jelšane
	Luka Koper
	Letališče Brnik
	Dobova
	Dragonja
	Metlika
	Zavrč
ΣΛΟΒΑΚΙΑ	Όλα τα τελωνεία τα οποία εμπλέκονται στη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων.»

(β) Στο Παράρτημα II, πίνακας I, μεταξύ των καταχωρήσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«CY	Κύπρος
CZ	Τσεχική Δημοκρατία»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για τη Δανία και για την Ισπανία:

«EE	Εσθονία»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Ελλάδα και για την Ιρλανδία:

«HU	Ουγγαρία»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«LT	Λιθουανία
LV	Λετονία»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για το Λουξεμβούργο και για Κάτω Χώρες:

«MT	Μάλτα»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για τις Κάτω Χώρες και για την Πορτογαλία:

«PL	Πολωνία»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Πορτογαλία και για τη Σουηδία:

«SI	Σλοβενία
SK	Σλοβακία».

(γ) Στον πίνακα 2 του Παραρτήματος II, προστίθενται τα εξής:

Κωδικός	Νόμισμα
CZK	Τσεχική κορώνα
EEK	Εσθονική κορώνα
CYP	Κυπριακή λίρα
LVL	Λετονικό λατς
LTL	Λιθουανικό λίτας
HUF	Ουγγρικό φιορίνι
MTL	Μαλτέζικη λίρα
PLN	Πολωνικό ζλότυ
SIT	Σλοβενικό τόλαρ
SKK	Σλοβακική κορώνα

2. 31996 R 2406: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2406/96 του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 1996, περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας ορισμένων αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 334, 23.12.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31997 R 0323: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 323/97 της Επιτροπής της 21.2.1997 (ΕΕ L 52, 22.2.1997, σ. 8),

— 32000 R 2578: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2578/2000 του Συμβουλίου της 17.11.2000 (ΕΕ L 298, 25.11.2000, σ. 1),

— 32001 R 2495: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2495/2001 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 337, 20.12.2001, σ. 23).

Στο Παράρτημα II, οι καταχωρίσεις στον πίνακα κατηγοριών μεγέθους που ισχύουν για τη ρέγκα (*Clupea harengus*) αντικαθίστανται από τις εξής:

«Ρέγκα Ατλαντικού (*Clupea harengus*)	1	0,250 και άνω	4 ή λιγότερο	1	CIEM Vb ζώνη ΕΚ)	20 cm
	2	0,125 έως 0,250	5 έως 8	2		20 cm
	3	0,085 έως 0,125	9 έως 11		(α)	18 cm
	4(α)	0,050 έως 0,085	12 έως 20	3	(β)	20 cm
Ρέγκα Βαλτικής (*Clupea harengus*), που αλιεύεται και εκφορτώνεται νοτίως των 59°30′	4(β)	0,036 έως 0,085	12 έως 27			
Ρέγκα Βαλτικής (*Clupea harengus*) που αλιεύεται και εκφορτώνεται βορείως των 59°30′	4(γ)	0,057 έως 0,085	12 έως 17			
	5	0,031 έως 0,057	18 έως 32			
	6	0,023 έως 0,031	33 έως 44			
Ρέγκα Βαλτικής (*Clupea harengus*) που αλιεύεται και εκφορτώνεται υπό την κυριαρχία και δικαιοδοσία της Εσθονίας και Λετονίας	7(α)	0,023 έως 0,036	28 έως 44			
	7(β)	0,014 έως 0,023	45 έως 70			
Ρέγκα Βαλτικής (*Clupea harengus*) που αλιεύεται και εκφορτώνεται στον Κόλπο της Ρίγας	8	0,010 έως 0,014	71 έως 100»			

3. 32000 R 0104: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 17, 21.2.2000, σ. 22).

Στο Παράρτημα IV, προστίθενται τα εξής στον πίνακα:

«19. Παπαλίνα (*Sprattus sprattus*)	ex 0302 61 80
20. Κυνηγός λαμπούγκα (*Coryphaena hippurus*)	ex 0302 69 99»

4. 32001 R 0080: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 80/2001 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2001, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά τις κοινοποιήσεις σχετικά με την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών, καθώς και τον καθορισμό των τιμών και των παρεμβάσεων στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγορών στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 13, 17.1.2001, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 2494: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2494/2001 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 2001 (ΕΕ L 337, 20.12.2001, σ. 22).

(α) Στον πίνακα 1 του Παραρτήματος VIII, προστίθενται τα εξής:

Κωδικοί NUTS «ISO-A3»	Χώρα	Ονομασία NUTS
CZ	Česká republika	
CZ01		Praha
EE	Eesti	
EE001		Põhja-Eesti
EE002		Kesk-Eesti
EE003		Kirde-Eesti
EE004		Lääne-Eesti
EE005		Lõuna-Eesti
CY	Κύπρος	
LV	Latvija	
LV001		Rīga
LV002		Vidzeme
LV003		Kurzeme
LV004		Zemgale
LV005		Latgale
LT	Lietuva	
LT001		Alytaus (apskritis)
LT002		Kauno (apskritis)
LT003		Klaipėdos (apskritis)
LT004		Marijampolės (apskritis)
LT005		Panevėžio (apskritis)
LT006		Šiaulių (apskritis)
LT007		Tauragės (apskritis)
LT008		Telšių (apskritis)
LT009		Utenos (apskritis)
LT00A		Vilniaus (apskritis)
HU	Magyarország	
HU01		Közép-Magyarország
HU02		Közép-Dunántúl
HU03		Nyugat-Dunántúl
HU04		Dél-Dunántúl
HU05		Észak-Magyarország
HU06		Észak-Alföld
HU07		Dél-Alföld
MT	Malta	
PL	Polska	
PL01		Dolnośląskie
PL02		Kujawsko-Pomorskie
PL03		Lubelskie
PL04		Lubuskie
PL05		Łódzkie
PL06		Małopolskie
PL07		Mazowieckie
PL08		Opolskie
PL09		Podkarpackie
PL0A		Podlaskie
PL0B		Pomorskie
PL0C		Śląskie
PL0D		Świętokrzyskie
PL0E		Warmińsko-Mazurskie
PL0F		Wielkopolskie
PL0G		Zachodniopomorskie
SI	Slovenija	
SK	Slovensko	Slovenská republika

(β) Στον πίνακα 6 του Παραρτήματος VIII, παρεμβάλλονται τα εξής:

Κωδικός	Νόμισμα
CZK	Τσεχική κορώνα
EEK	Εσθονική κορώνα
CYP	Κυπριακή λίρα
LVL	Λετονικό λατς
LTL	Λιθουανικό λίτας
HUF	Ουγγρικό φιορίνι
MTL	Μαλτέζικη λίρα
PLN	Πολωνικό ζλότυ
SIT	Σλοβενικό τόλαρ
SKK	Σλοβακική κορώνα

(γ) Στον πίνακα 7 του Παραρτήματος VIII, παρεμβάλλονται τα εξής:

Κωδικός	Είδη
«DOL	*Coryphaena hippurus*»
«SPR	*Sprattus sprattus*»

5. 32001 R 2065: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2065/2001 της Επιτροπής, της 22ας Οκτωβρίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000/ΕΚ του Συμβουλίου, όσον αφορά την ενημέρωση του καταναλωτή στον τομέα των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ L 278, 23.10.2001, σ. 6).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, μεταξύ των καταχωρίσεων για την ισπανική γλώσσα και για τη δανική γλώσσα, παρεμβάλλονται τα εξής:

— στην τσεχική γλώσσα:

«... uloveno v moři ...» ή «... uloveno ve sladkých vodách ...», ή «... pocházi z chovu ...»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη γερμανική γλώσσα και για την ελληνική γλώσσα:

— στην εσθονική γλώσσα:

«... püütud merest ...» ή «... püütud siseveest ...» ή «... kasvatatud ...»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την ιταλική γλώσσα και για την ολλανδική γλώσσα:

— στη λετονική γλώσσα:

«... nozvejots jūrā ...» ή «... nozvejots saldūdeņos ...» ή «... izaudzēts ...»,

— στη λιθουανική γλώσσα:

«... sužvejota ...» ή «... sužvejota gėluose vandenyse ...» ή «... užauginta ...»,

— στην ουγγρική γλώσσα:

«... tengeri halzsákmányból ...», «... édesvízi halzsákmányból ...» ή «... akvakultúrából ...»,

στη μαλτέζικη γλώσσα:

«... maqbud mill- baħar ...» ή «... maqbud mill- ilma ħelu ...» ή «... prodott ta» «l-akwakultura ...»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την ολλανδική γλώσσα και για την πορτογαλική γλώσσα:

— στην πολωνική γλώσσα:

«... poławiane w morzu ...» ή «... poławiane w wodach śródlądowych ...» ή «... produkty pochodzące z chowu lub hodowli ...»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την πορτογαλική γλώσσα και για τη φινλανδική γλώσσα:

— στη σλοβακική γλώσσα:

«... produkt morského rybolovu ...» ή «... produkt zo sladkovodného rybárstva ...» ή «... produkt farmového chovu rýb ...»,

— στη σλοβενική γλώσσα:

«... ujeto ...» ή«... ujeto v celinskih vodah ...» ή «... vzrejeno ...» ή «... gojeno ...».

8. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Α. ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

31970 R 1108: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1108/70 του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1970, περί καθιερώσεως λογιστικής των δαπανών που αφορούν τα έργα υποδομής στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ L 130, 15.6.1970, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11979 R 1384: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1384/79 του Συμβουλίου της 25.6.1979 (ΕΕ L 167, 5.7.1979, σ. 1),

— 31981 R 3021: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3021/81 του Συμβουλίου της 19.10.1981 (ΕΕ L 302, 23.10.1981, σ. 8),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31990 R 3572: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 12),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Το Παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

(α) Στην επικεφαλίδα «Α.1. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ — Κύρια δίκτυα», παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

— Správa železniční dopravní cesty s.o.»

«Δημοκρατία της Εσθονίας

— AS Eesti Raudtee;

— Edelaraudtee AS»

«Δημοκρατία της Λετονίας

— Valsts akciju sabiedrība "Latvijas Dzelzceļš" (LDZ)»

«Δημοκρατία της Λιθουανίας

— Akcinė bendrovė "Lietuvos geležinkeliai"»

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.»

«Δημοκρατία της Σλοβενίας

— Slovenske železnice (SŽ)»

«Σλοβακική Δημοκρατία

— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)».

(β) στην επικεφαλίδα «Α.2. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ — Δίκτυα ανοικτά στη δημόσια κυκλοφορία, συνδεόμενα με το κύριο δίκτυο (εκτός από τα αστικά δίκτυα)», παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

— Jindřichohradecké místní dráhy (JHMD) a.s.

— Connex Morava, a.s.

— OKD Doprava, a.s.

— Viamont, a.s.»

«Δημοκρατία της Εσθονίας

— AS Eesti Raudtee

— Edelaraudtee AS»

«Δημοκρατία της Λετονίας

— Valsts akciju sabiedrība "Latvijas Dzelzceļš" (LDZ)

— Pašvaldību dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs ILDC»

«Δημοκρατία της Λιθουανίας

— Akcinė bendrovė "Lietuvos geležinkeliai"»

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

— Fertővidéki Helyiérdekű Vasút Rt. (FHÉV)»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

— Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniem S.A. — Rybnik

— Kopalnia Piasku "Kuźnica Warężyńska" S.A. — Dąbrowa Górnicza

— Kopalnia Piasku "Szczakowa" S.A. — Jaworzno

— Kopalnia Piasku "Kotlarnia" S.A. — Kotlarnia

— Jastrzębska Spółka Kolejowa Sp. z o.o. w Jastrzębiu Zdroju

— Kopalnia Piasku "Maczki Bór" Sp. z o.o. — Sosnowiec,».

(γ) στην επικεφαλίδα «Β. ΟΔΟΙ», παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

1. Dálnice

2. Silnice

3. Místní komunikace»

«Δημοκρατία της Εσθονίας

1. Põhimaanteed

2. Tugimaanteed

3. Kõrvalmaanteed

4. Kohalikud maanteed ja tänavad»

«Κυπριακή Δημοκρατία

1. Αυτοκινητόδρομοι

2. Κύριοι Δρόμοι

3. Δευτερεύοντες Δρόμοι

4. Τοπικοί Δρόμοι»

«Δημοκρατία της Λετονίας

1. Valsts galvenie autoceļi

2. Valsts 1. šķiras autoceļi

3. Valsts 2. šķiras autoceļi

4. Pilsētu ielas un autoceļi»

«Δημοκρατία της Λιθουανίας

1. Magistraliniai keliai

2. Krašto keliai

3. Rajoniniai keliai»

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

1. Gyorsforgalmi utak

2. Főutak

3. Mellékutak

4. Önkormányzati utak»

«Δημοκρατία της Μάλτας

1. Toroq Arterjali

2. Toroq Distributorji

3. Toroq Lokali»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

1. Drogi krajowe

2. Drogi wojewódzkie

3. Drogi powiatowe

4. Drogi gminne»

«Δημοκρατία της Σλοβενίας

1. Avtoceste

2. Hitre ceste

3. Glavne ceste

4. Regionalne ceste

5. Lokalne ceste

6. Javne poti»

«Σλοβακική Δημοκρατία

1. Diaľnice

2. Rýchlostné cesty

3. Cesty I. triedy

4. Cesty II. triedy

5. Cesty III. triedy

6. Miestne komunikácie».

Β. ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

31971 R 0281: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 281/71 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 1971, περί καθορισμού του πίνακος των πλωτών ποταμίων οδών θαλασσίου χαρακτήρος που αναφέρεται στο άρθρο 3, περίπτωση ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1108/70 του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1970 (ΕΕ L 33, 10.2.1971, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα παρεμβάλλονται τα εξής:

«Δημοκρατία της Πολωνίας

(1) Το μέρος εκείνο της Λίμνης Nowowarpieńskie και το μέρος εκείνο της Λιμνοθάλασσας του Στετίνου, μαζί με τους ποταμούς Świna και Dziwna και τη λίμνη Zalew Kamieński, που κείνται ανατολικά των μεταξύ της Πολωνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας διεθνών συνόρων, καθώς και ο ποταμός Odra μεταξύ της Λιμνοθάλασσας του Στετίνου και των λιμενικών υδάτων του Στετίνου,

(2) το μέρος εκείνο του Κόλπου του Gdańsk που κείται ένδον γραμμής βάσης που συνδέει τα δύο σημεία με στίγμα 54° 37' 36" Β — 18° 49' 18" Α (στη Χερσόνησο Hel) και 54° 22' 12" Β — 19° 21' 00" Α (στη Χερσόνησο του Wisła),

(3) το μέρος εκείνο της Λιμνοθάλασσας του Wisła που κείται νοτιοδυτικά των μεταξύ της Πολωνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας διεθνών συνόρων, τα οποία τη διασχίζουν,

(4) τα λιμενικά ύδατα, οριοθετούμενα από τη μεριά της θάλασσας από γραμμή που συνδέει τις μόνιμες λιμενικές εγκαταστάσεις που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του λιμενικού συστήματος και που βρίσκονται πιο μακριά από την ξηρά.»

Γ. ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. 31985 R 3821: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 370, 31.12.1985, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31990 R 3314: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3314/90 της Επιτροπής της 16.11.1990 (ΕΕ L 318, 17.11.1990, σ. 20),

— 31990 R 3572: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 12),

— 31992 R 3688: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3688/92 της Επιτροπής της 21.12.1992 (ΕΕ L 374, 22.12.1992, σ. 12),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 R 2479: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2479/95 της Επιτροπής της 25.10.1995 (ΕΕ L 256, 26.10.1995, σ. 8),

— 31997 R 1056: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1056/97 της Επιτροπής της 11.6.1997 (ΕΕ L 154, 12.6.1997, σ. 21),

— 31998 R 2135: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/98 του Συμβουλίου της 24.9.1998 (ΕΕ L 274, 9.10.1998, σ. 1),

— 32002 R 1360: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1360/2002 της Επιτροπής της 13.6.2002 (ΕΕ L 207, 5.8.2002, σ. 1).

(α) Στο Παράρτημα Ι (Β), Μέρος IV.1, το σημείο 172 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«οι ίδιες λέξεις στις άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, τυπωμένες ώστε να αποτελούν το φόντο του δελτίου:

ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ

HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET	KARTA TAL-KUMPANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT

(β) στο Παράρτημα I (Β), Μέρος IV.1, το σημείο 174 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«το διακριτικό σήμα του κράτους μέλους που εξέδωσε την κάρτα, τυπωμένο αρνητικά μέσα σε ένα μπλε παραλληλόγραμμο και περιβαλλόμενο από δώδεκα κίτρινα αστέρια· τα διακριτικά σήματα είναι τα ακόλουθα:

B: Βέλγιο
CZ: Τσεχική Δημοκρατία
DK: Δανία
D: Γερμανία
EST: Εσθονία
GR: Ελλάδα
E: Ισπανία
F: Γαλλία
IRL: Ιρλανδία
I: Ιταλία
CY: Κύπρος
LV: Λετονία
LT: Λιθουανία
L: Λουξεμβούργο
H: Ουγγαρία
M: Μάλτα
NL: Κάτω Χώρες
A: Αυστρία
PL: Πολωνία
P: Πορτογαλία
SLO: Σλοβενία
SK: Σλοβακία
FIN: Φινλανδία
S: Σουηδία
UK: Ηνωμένο Βασίλειο»,

(γ) στο Παράρτημα II, ο κατάλογος του Τμήματος 1, σημείο 1, αντικαθίσταται από τον εξής:

«Βέλγιο 6,
Τσεχική Δημοκρατία 8,
Δανία 18,
Γερμανία 1,
Εσθονία 29,
Ελλάδα 23,
Ισπανία 9,
Γαλλία 2,
Ιρλανδία 24,
Ιταλία 3,
Κύπρος CY,
Λετονία 32,
Λιθουανία 36,
Λουξεμβούργο 13,
Ουγγαρία 7,
Μάλτα MT,
Κάτω Χώρες 4,
Αυστρία 12,
Πολωνία 20,
Πορτογαλία 21,
Σλοβενία 26,
Σλοβακία 27,
Φινλανδία 17,
Σουηδία 5,
Ηνωμένο Βασίλειο 11».

2. 31991 L 0439: Οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ L 237, 24.8.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 L 0072: Οδηγία 94/72/ΕΚ του Συμβουλίου της 19.12.1994 (ΕΕ L 337, 24.12.1994, σ. 86),

— 31996 L 0047: Οδηγία 96/47/ΕΚ του Συμβουλίου της 23.7.1996 (ΕΕ L 235, 17.9.1996, σ. 1),

— 31997 L 0026: Οδηγία 97/26/ΕΚ του Συμβουλίου της 2.6.1997 (ΕΕ L 150, 7.6.1997, σ. 41),

— 32000 L 0056: Οδηγία 2000/56/ΕΚ της Επιτροπής της 14.9.2000 (ΕΕ L 237, 21.9.2000, σ. 45).

(α) Στο Παράρτημα Ι, σημείο 2, η τρίτη περίπτωση κάτω από τις λέξεις «σελίδα 1: Περιλαμβάνει:» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— το διακριτικό σήμα του εκδίδοντος την άδεια κράτους μέλους, έχει ως εξής:

B: Βέλγιο

CZ: Τσεχική Δημοκρατία

DK: Δανία

D: Γερμανία

EST: Εσθονία

GR: Ελλάδα

E: Ισπανία

F: Γαλλία

IRL: Ιρλανδία

I: Ιταλία

CY: Κύπρος

LV: Λετονία

LT: Λιθουανία

L: Λουξεμβούργο

H: Ουγγαρία

M: Μάλτα

NL: Κάτω Χώρες

A: Αυστρία

PL: Πολωνία

P: Πορτογαλία

SLO: Σλοβενία

SK: Σλοβακία

FIN: Φινλανδία

S: Σουηδία

UK: Ηνωμένο Βασίλειο»,

(β) στο Παράρτημα Ι, σημείο 3, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να διατυπώσει τα στοιχεία αυτά σε εθνική γλώσσα, μη συμπεριλαμβανομένη μεταξύ των ακολούθων γλωσσών: ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, ουγγρική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, φινλανδική ή σουηδική, συντάσσει δίγλωσση άδεια οδήγησης, στην οποία χρησιμοποιείται μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος Παραρτήματος.»,

(γ) στο Παράρτημα Ια, σημείο 2, το στοιχείο (γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(γ) το διακριτικό σήμα του κράτους μέλους που εκδίδει την άδεια, τυπωμένο αρνητικά μέσα σε ένα μπλε παραλληλόγραμμο και περιβαλλόμενο από δώδεκα κίτρινα αστέρια· τα διακριτικά σήματα είναι τα ακόλουθα:

B: Βέλγιο

CZ: Τσεχική Δημοκρατία

DK: Δανία

D: Γερμανία

EST: Εσθονία

GR: Ελλάδα

E: Ισπανία

F: Γαλλία

IRL: Ιρλανδία

I: Ιταλία

CY: Κύπρος

LV: Λετονία

LT: Λιθουανία

L: Λουξεμβούργο

H: Ουγγαρία

M: Μάλτα

NL: Κάτω Χώρες

A: Αυστρία

PL: Πολωνία

P: Πορτογαλία

SLO: Σλοβενία

SK: Σλοβακία

FIN: Φινλανδία

S: Σουηδία

UK: Ηνωμένο Βασίλειο»,

(δ) στο Παράρτημα Ια, σημείο 2, το στοιχείο (ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(ε) την ένδειξη "υπόδειγμα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων" στην ή τις γλώσσα (-ες) του εκδίδοντος την άδεια κράτους μέλους και την ένδειξη "άδεια οδήγησης" στις άλλες γλώσσες της Κοινότητας, σε ροζ χρώμα, ώστε να αποτελεί το φόντο της άδειας:

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúnas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Liċenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort»,

(ε) στο Παράρτημα Ια, σημείο 2, το στοιχείο (β), κάτω από τις λέξεις «Η σελίδα 2 περιλαμβάνει», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να διατυπώσει τα στοιχεία αυτά σε εθνική γλώσσα, μη συμπεριλαμβανομένη μεταξύ των ακόλουθων γλωσσών: ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, ουγγρική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, φινλανδική ή σουηδική, συντάσσει δίγλωσση άδεια οδήγησης, στην οποία χρησιμοποιείται μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος Παραρτήματος.»

3. 31992 L 0106: Οδηγία 92/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ L 368, 17.12.1992, σ. 38), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 6, παράγραφος 3, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Τσεχική Δημοκρατία:

silniční daň,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«— Εσθονία:

raskeveokimaks,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«— Κύπρος:

τέλη κυκλοφορίας οχημάτων,»

«— Λετονία:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,»

«— Λιθουανία:

transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«— Ουγγαρία:

gépjárműadó,»

«— Μάλτα:

liċenzja tat-triq/παράβολο άδειας οδήγησης,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— Πολωνία:

podatek od środków transportowych,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— Σλοβενία:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,»

«— Σλοβακία:

cestná daň,».

4. 31992 R 0881: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 881/92 του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 1992, σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά των οδικών εμπορευματικών μεταφορών μέσα στην Κοινότητα, οι οποίες έχουν ως σημείο αναχώρησης ή προορισμού το έδαφος κράτους μέλους ή διέρχονται από το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών (ΕΕ L 95, 9.4.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32002 R 0484: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 1.3.2002 (ΕΕ L 76, 19.3.2002, σ. 1).

Στο Παράρτημα I, πρώτη σελίδα της άδειας, υποσημείωση 1 και Παράρτημα III, πρώτη σελίδα του πιστοποιητικού, υποσημείωση 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«(CZ) Τσεχική Δημοκρατία», «(EST) Εσθονία», «(CY) Κύπρος», «(LV) Λετονία», «(LT) Λιθουανία», «(H) Ουγγαρία», «(M) Μάλτα», «(PL) Πολωνία», «(SLO) Σλοβενία», «(SK) Σλοβακία».

5. 31992 R 0684: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1992, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στις διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (ΕΕ L 74, 20.3.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 R 0011: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 11/98 του Συμβουλίου της 11.12.1997 (ΕΕ L 4, 8.1.1998, σ. 1).

Στο Παράρτημα, υποσημείωση 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«(CZ) Τσεχική Δημοκρατία», «(EST) Εσθονία», «(CY) Κύπρος», «(LV) Λετονία», «(LT) Λιθουανία», «(H) Ουγγαρία», «(M) Μάλτα», «(PL) Πολωνία», «(SLO) Σλοβενία», «(SK) Σλοβακία».

6. 31996 L 0026: Οδηγία 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (ΕΕ L 124, 23.5.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0076: Οδηγία 98/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 1.10.1998 (ΕΕ L 277, 14.10.1998, σ. 17).

(α) Στο άρθρο 10, προστίθενται οι ακόλουθοι παράγραφοι:

«4. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς στην Τσεχική Δημοκρατία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, θεωρούνται ισότιμα με τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μόνον εάν έχουν χορηγηθεί σε:

— οδικούς μεταφορείς διεθνών μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών δυνάμει του Νόμου περί Οδικών Μεταφορών αριθ. 111/94, Sb., όπως τροποποιήθηκε με τον Νόμο αριθ. 150/2000 Sb., από την 1η Ιουλίου 2000,

— οδικούς μεταφορείς εσωτερικών μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών δυνάμει του Νόμου περί Οδικών Μεταφορών αριθ. 111/94 Sb., όπως τροποποιήθηκε με τον Νόμο αριθ. 150/2000 Sb., από την 1η Ιανουαρίου 2003.

5. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς στην Εσθονία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, θεωρούνται ισότιμα με τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μόνον εάν έχουν χορηγηθεί σε:

— οδικούς μεταφορείς διεθνών και εσωτερικών εμπορευματικών μεταφορών δυνάμει του Νόμου περί Οδικών Μεταφορών της 7ης Ιουνίου 2000 (RT I 2000, 54, 346) από την 1η Οκτωβρίου 2000,

— οδικούς μεταφορείς διεθνών και εσωτερικών μεταφορών επιβατών δυνάμει του Νόμου περί Μεταφορών Επιβατών της 26ης Ιανουαρίου 2000 (RT I 2000, 10, 58) από την 1η Οκτωβρίου 2000.

6. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς στη Λετονία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, θεωρούνται ισότιμα με τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μόνον εάν έχουν χορηγηθεί σε:

— οδικούς μεταφορείς διεθνών και εσωτερικών μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών δυνάμει του Νόμου περί Οδικών Μεταφορών και του Κανονισμού του Υπουργείου Μεταφορών αριθ. 9 της 6ης Φεβρουαρίου 2001 περί της εξεταστικής επιτροπής χορήγησης πιστοποιητικών επαγγελματικής ικανότητας για οδικές μεταφορές διεθνών και εσωτερικών εμπορευματικών μεταφορών και μεταφορών επιβατών, από την 1η Απριλίου 2001.

7. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς στη Λιθουανία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, θεωρούνται ισότιμα με τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μόνον εάν έχουν χορηγηθεί σε:

— οδικούς μεταφορείς διεθνών και εσωτερικών μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών δυνάμει του Διατάγματος του Υπουργού Μεταφορών και Επικοινωνιών αριθ. 3-104 για την εξέταση της επαγγελματικής ικανότητας προσώπων που ασκούν εξουσιοδοτημένες δραστηριότητες οδικών μεταφορών της 13ης Ιανουαρίου 2003, από τις 17 Ιανουαρίου 2003.

8. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς στην Ουγγαρία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, θεωρούνται ισότιμα με τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μόνον εάν έχουν χορηγηθεί σε:

— οδικούς μεταφορείς διεθνών μεταφορών εμπορευμάτων δυνάμει του Κυβερνητικού Διατάγματος αριθ. 20/1991 (I. 29.) Korm., που τροποποίησε το διάταγμα αριθ. 89/1988 (XII. 20.) MT του Συμβουλίου Υπουργών, από την 1η Φεβρουαρίου 1991,

— οδικούς μεταφορείς εσωτερικών εμπορευματικών μεταφορών δυνάμει του Κυβερνητικού Διατάγματος αριθ. 31/1995 (III. 24.) Korm., που τροποποίησε το διάταγμα αριθ. 89/1988 (XII. 20.) MT του Συμβουλίου Υπουργών, από την 1η Απριλίου 1995,

— οδικούς μεταφορείς εμπορευματικών μεταφορών δυνάμει του Κυβερνητικού Διατάγματος αριθ. 68/2001 (IV.20.) Korm., που τροποποίησε το διάταγμα αριθ. 89/1988 (XII. 20.) MT του Συμβουλίου Υπουργών, από την 1η Μαΐου 2001,

— οδικούς μεταφορείς επιβατών δυνάμει του διατάγματος αριθ. 49/2001 (XII. 22.) KöViM του Υπουργού Μεταφορών και Διαχείρισης των Υδάτων, από την 1η Ιανουαρίου 2002.

9. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς στην Πολωνία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, θεωρούνται ισότιμα με τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μόνον εάν έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς διεθνών και εσωτερικών μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών δυνάμει του Νόμου για τις Οδικές Μεταφορές της 6ης Σεπτεμβρίου 2001, από την 1η Ιανουαρίου 2002.

10. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς στη Σλοβακία πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, θεωρούνται ισότιμα με τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μόνον εάν έχουν χορηγηθεί σε οδικούς μεταφορείς διεθνών και εσωτερικών μεταφορών εμπορευμάτων και επιβατών δυνάμει της Πράξεως για τις Οδικές Μεταφορές αριθ. 168/1996, όπως τροποποιήθηκε στις 19 Αυγούστου 2002, από την 1η Σεπτεμβρίου 2002.»

(β) Στο άρθρο 10 β, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Τα πιστοποιητικά επαγγελματικής επάρκειας που αναφέρονται στις παραγράφους 4 έως και 10 του άρθρου 10, μπορούν να επανεκδίδονται από τα αφορώμενα κράτη μέλη με τη μορφή του πιστοποιητικού που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα Ια.»

7. 31998 R 2121: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2121/98 της Επιτροπής, της 2ας Οκτωβρίου 1998, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 και (ΕΚ) αριθ. 12/98 του Συμβουλίου όσον αφορά τα παραστατικά επιβατικών μεταφορών που πραγματοποιούνται με πούλμαν και λεωφορείο (ΕΕ L 268, 3.10.1998, σ. 10).

(α) Στην υποσημείωση 1 εκάστου των Παραρτημάτων II, IV και V, παρεμβάλλονται τα εξής:

«(CZ) Τσεχική Δημοκρατία», «(EST) Εσθονία», «(CY) Κύπρος», «(LV) Λετονία», «(LT) Λιθουανία», «(H) Ουγγαρία», «(M) Μάλτα», «(PL) Πολωνία», «(SLO) Σλοβενία», «(SK) Σλοβακία»,

(β) ο πίνακας που περιλαμβάνεται στο Υπόδειγμα της ανακοίνωσης που εμπεριέχεται στο Παράρτημα VI, αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«

Κράτος μέλος υποδοχής	Αριθμός επιβατών		Αριθμός επιβατών — km	
	Είδος δρομολογίου		Είδος δρομολογίου	
	Ειδικά τακτικά	Έκτακτα	Ειδικά τακτικά	Έκτακτα
B				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Σύνολο ενδομεταφορών (cabotage)				

»

8. 31999 L 0037: Οδηγία 1999/37/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, σχετικά με τα έγγραφα κυκλοφορίας οχημάτων (ΕΕ L 138, 1.6.1999, σ. 57).

(α) Στο Παράρτημα Ι, σημείο IV, η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— το διακριτικό σήμα του κράτους μέλους που εκδίδει το μέρος Ι της άδειας κυκλοφορίας, ήτοι:

B: Βέλγιο

CZ: Τσεχική Δημοκρατία

DK: Δανία

D: Γερμανία

EST: Εσθονία

GR: Ελλάδα

E: Ισπανία

F: Γαλλία

IRL: Ιρλανδία

I: Ιταλία

CY: Κύπρος

LV: Λετονία

LT: Λιθουανία

L: Λουξεμβούργο

H: Ουγγαρία

M: Μάλτα

NL: Κάτω Χώρες

A: Αυστρία

PL: Πολωνία

P: Πορτογαλία

SLO: Σλοβενία

SK: Σλοβακία

FIN: Φινλανδία

S: Σουηδία

UK: Ηνωμένο Βασίλειο».

(β) στο Παράρτημα ΙΙ, σημείο IV, η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— το διακριτικό σήμα του κράτους μέλους που εκδίδει το μέρος ΙΙ της άδειας κυκλοφορίας, ήτοι:

B: Βέλγιο

CZ: Τσεχική Δημοκρατία

DK: Δανία

D: Γερμανία

EST: Εσθονία

GR: Ελλάδα

E: Ισπανία

F: Γαλλία

IRL: Ιρλανδία

I: Ιταλία

CY: Κύπρος

LV: Λετονία

LT: Λιθουανία

L: Λουξεμβούργο

H: Ουγγαρία

M: Μάλτα

NL: Κάτω Χώρες

A: Αυστρία

PL: Πολωνία

P: Πορτογαλία

SLO: Σλοβενία

SK: Σλοβακία

FIN: Φινλανδία

S: Σουηδία

UK: Ηνωμένο Βασίλειο».

9. 31999 L 0062: Οδηγία 1999/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1999, περί επιβολής τελών στα βαρέα φορτηγά οχήματα που χρησιμοποιούν ορισμένα έργα υποδομής (ΕΕ L 187, 27.10.2001, σ. 42).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Τσεχική Δημοκρατία:

silniční daň,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«— Εσθονία:

raskeveokimaks,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«— Κύπρος:

τέλη κυκλοφορίας οχημάτων,

— Λετονία:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,

— Λιθουανία:

(α) Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis;

(β) Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και τις Κάτω Χώρες:

«— Ουγγαρία:

gépjárműadó,

— Μάλτα:

liċenzja tat-triq/παράβολο άδειας οδήγησης,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— Πολωνία:

podatek od środków transportowych,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— Σλοβενία:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,

— Σλοβακία:

cestná daň.».

Δ. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. 31969 R 1192: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1192/69 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1969, περί κοινών κανόνων για τη διευθέτηση των λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων (ΕΕ L 156, 28.6.1969, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31990 R 3572: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 12),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— České dráhy (ČD) a.s., Správa železniční dopravní cesty s.o.,»

«— AS Eesti Raudtee,

Edelaraudtee AS,»

«— Valsts akciju sabiedrība "Latvijas Dzelzceļš" (LDZ),»

«— Lietuvos geležinkeliai (LG),»

«— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV),

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV),»

«— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.,

PKP Cargo S.A.,

PKP InterCity sp. z o.o.,

PKP Przewozy Regionalne sp. z o.o.,»

«— Slovenske železnice (SŽ),»

«— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR),».

2. 31991 L 0440: Οδηγία 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ΕΕ L 237, 24.8.1991, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 L 0012: Οδηγία 2001/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26.2.2001 (ΕΕ L 75, 15.3.2001, σ. 1).

α) Στο Παράρτημα Ι, στον κατάλογο των λιμένων, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ČESKÁ REPUBLIKA»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EESTI

Muuga sadam

Paljassaare sadam

Vanasadam

Paldiski põhjasadam

Paldiski lõunasadam

Kopli põhjasadam

Kopli lõunasadam

Bekkeri sadam

Kunda sadam»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

LATVIJA

Rīga

Ventspils

Liepāja

LIETUVA

Klaipėda»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MAGYARORSZÁG

MALTA»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«POLSKA

Szczecin

Świnoujście

Gdańsk

Gdynia»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SLOVENIJA

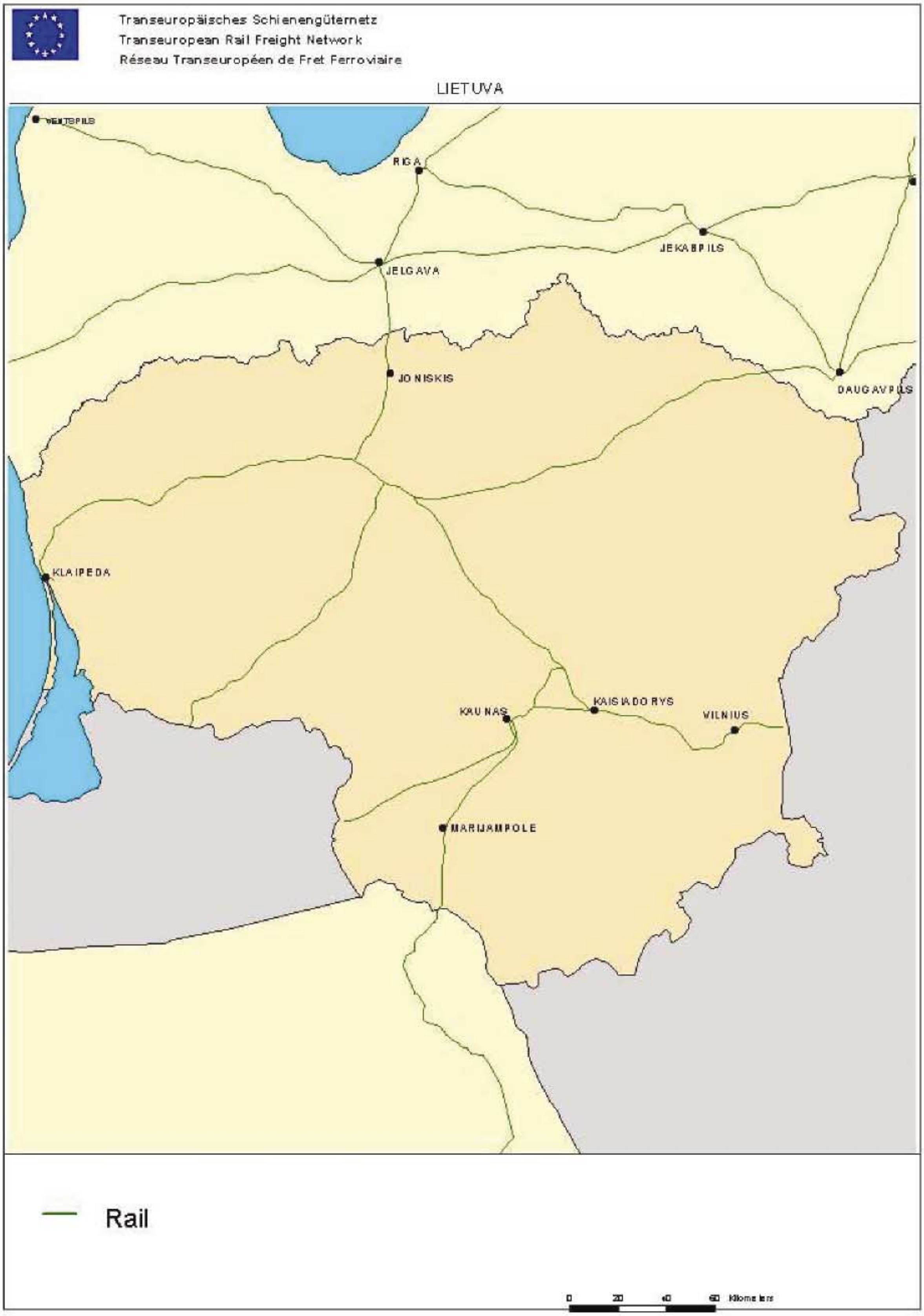
Koper

SLOVENSKO».

β) Στο Παράρτημα Ι, μεταξύ των χαρτών για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλεται ο ακόλουθος χάρτης:

και μεταξύ των χαρτών για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

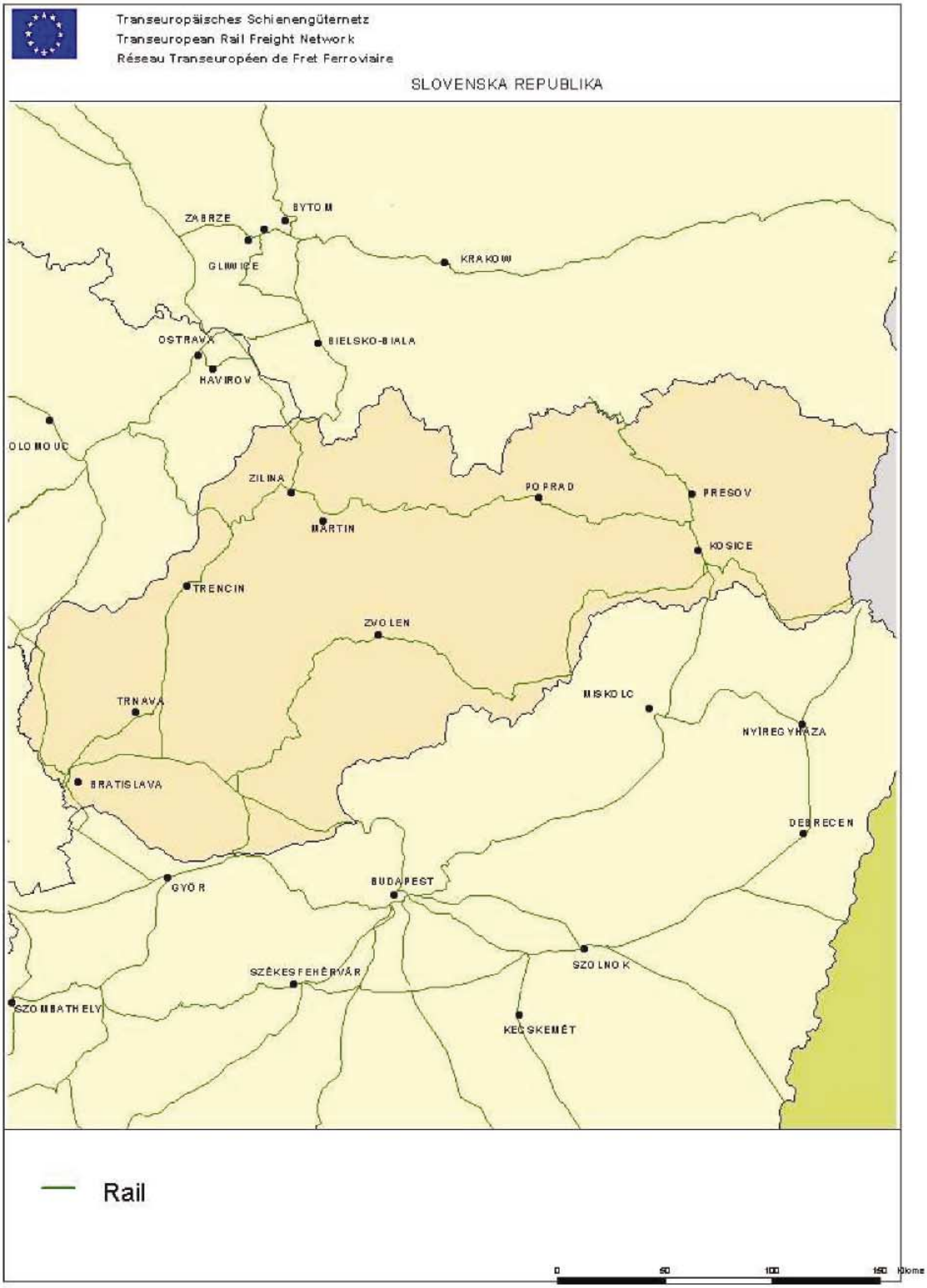
και μεταξύ των χαρτών για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:


Transeuropäisches Schienengüternetz
Transeuropean Rail Freight Network
Réseau Transeuropéen de Fret Ferroviaire
LIETUVA
RIGA
JEKABPILS
JELGAVA
JONISKIS
DAUGAVPILS
KLAIPEDA
KAUNAS
KAISIADORYS
VILNIUS
MARIJAMPOLE
Rail
0
20
40
60
Kilometers

και μεταξύ των χαρτών για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

και μεταξύ των χαρτών για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

και μεταξύ των χαρτών για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:


Transeuropäisches Schienengüternetz
Transeuropean Rail Freight Network
Réseau Transeuropéen de Fret Ferroviaire
SLOVENSKA REPUBLIKA
BYTOM
ZABRZE
GLIWICE
KRAKOW
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
HAVIROV
OLOMOUC
ZILINA
POPRAD
PRESOV
MARTIN
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
MISKOLC
TRNAVA
NYIREGYHAZA
BRATISLAVA
DEBRECEN
BUDAPEST
GYOR
SZOLNOK
SZÉKESFEHÉRVÁR
SZOMBATHELY
KECSKEMÉT
Rail
0
50
100
150

Ε. ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. 31977 D 0527: Απόφαση 77/527/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1977, περί καθορισμού του πίνακα των εσωτερικών πλωτών οδών θαλασσίου χαρακτήρος για την εφαρμογή της οδηγίας 76/135/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 209, 17.8.1977, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

(α) Στον τίτλο του Παραρτήματος, παρεμβάλλονται τα εξής:

«PŘÍLOHA» and «Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS»

«LISA» and «Direktiivi 76/135/EMÜ artikli 3 (6) alusel rajatud mereteede nimekiri»

«PIELIKUMS» and «Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135/EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem»,

«PRIEDAS» and «Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135/EEB 3 (6) straipsnį»,

«MELLÉKLET» and «Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135/EGK irányelv 3 Cikk (6) bekezdése alapján»,

«ANNESS» and «Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135/KEE»,

«ZAŁĄCZNIK» and «Lista morskich dróg żeglugowych dla potrzeb art. 3 (6) dyrektywy 76/135/EWG»,

«PRILOGA» and «Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS»,

«PRÍLOHA» and «Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS».

(β) Στον κατάλογο του Παραρτήματος, προστίθενται τα εξής:

«POLSKA

1) część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdująca się na wschód od granicy państwowej między Rzecząpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,

2) część Zatoki Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 37' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22" 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej),

3) część Zalewu Wiślanego, znajdująca się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzecząpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie,

4) wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego.»

2. 31982 L 0714: Οδηγία 82/714/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Οκτωβρίου 1982, περί θεσπίσεως τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΕΕ L 301, 28.10.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Το Παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

(i) Στο «ΚΕΦΑΛΑΙΟ I», «Ζώνη 1», προστίθενται τα εξής:

«Δημοκρατία της Πολωνίας

Το τμήμα του Κόλπου Pomorska, νότια από τη γραμμή που συνδέει το Nord Perd στη Νήσο Rugen και τον φάρο του Niechorze.

Το τμήμα του Κόλπου Gdańska, νότια από τη γραμμή που συνδέει το φάρο Hel και τον σημαντήρα της εισόδου του λιμένα του Baltijsk.».

(ii) Στο «ΚΕΦΑΛΑΙΟ I», «Ζώνη 2», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Dam Lake Lipno.»

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

Λίμνη Balaton.»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

Κόλπος του Szczecin.

Κόλπος του Kamień.

Κόλπος του Wisła.

Κόλπος του Puck.

Τεχνητή λίμνη Włocławski.

Λίμνη Śniardwy.

Λίμνη Niegocin.

Λίμνη Mamry.».

(iii) Στο «ΚΕΦΑΛΑΙΟ II», «Ζώνη 3», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Labe: από τον υδατοφράκτη Ústí nad Labem-Střekov ως τον υδατοφράκτη Lovosice.

Dam Lakes: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechranice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlicko, Žermanice.

Ponds: Oleksovice, Svět, Velké Dářko.»

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

Δούναβης: από το rkm 1 812 έως το rkm 1 433.

Δούναβης (Moson): από το rkm 14 έως το rkm 0.

Δούναβης (Szentendre): από το rkm 32 έως το rkm 0.

Δούναβης (Ráckeve): από το rkm 58 έως το rkm 0.

Ποταμός Tisza: από το rkm 685 έως το rkm 160.

Ποταμός Dráva: από το rkm 198 έως το rkm 70.

Ποταμός Bodrog: από το rkm 51 έως το rkm 0.

Ποταμός Kettős Körös: από το rkm 23 έως το rkm 0.

Ποταμός Hármas Körös: από το rkm 91 έως το rkm 0.

Κανάλι Sio: από το rkm 23 έως το rkm 0.

Λίμνη Velence.

Λίμνη Fertő.»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

— Ποταμός Biebrza από το στόμιο του διαύλου Augustowski έως τις εκβολές του ποταμού Narwia

— Ποταμός Brda από τη ζεύξη με το δίαυλο Bydgoski στο Bydgoszcz έως τις εκβολές του ποταμού Wisła

— Ποταμός Bug από τις εκβολές του ποταμού Muchawiec έως τις εκβολές του ποταμού Narwia

— Λίμνη Dąbie έως τα σύνορα με τα εσωτερικά πλωτά ύδατα

— Δίαυλος Augustowski από τη ζεύξη με τον ποταμό Biebrza έως τα σύνορα του κράτους μαζί με τις λίμνες που βρίσκονται κατά μήκος του διαύλου αυτού

— Δίαυλος Bartnicki από τη λίμνη Ruda Woda έως τη λίμνη Bartężek, μαζί με τη λίμνη Bartężek

— Δίαυλος Bydgoski

— Δίαυλος Elbląski από τη λίμνη Druzno έως τη λίμνη Jeziorak και τη λίμνη Szeląg Wielki, μαζί με τις λίμνες αυτές και με τις λίμνες κατά μήκος του διαύλου και δευτερεύων δρόμος στην κατεύθυνση Zalewo από τη λίμνη Jeziorak έως τη λίμνη Ewingi, συμπεριλαμβανομένης

— Δίαυλος Gliwicki μαζί με το δίαυλο Kędzierzyński

— Δίαυλος Jagielloński από τη ζεύξη με τον ποταμό Elbląg έως τον ποταμό Nogat

— Δίαυλος Łączański

— Δίαυλος Ślesiński και με τις λίμνες κατά μήκος του διαύλου αυτού και τη λίμνη Gopło

— Δίαυλος Żerański

— Ποταμός Martwa Wisła από τον ποταμό Wisła στο Przegalina έως τα σύνορα εσωτερικών πλωτών υδάτων

— Ποταμός Narew από τις εκβολές του ποταμού Biebrza έως τις εκβολές του ποταμού Wisła, μαζί με τη λίμνη Zegrzyński

— Ποταμός Nogat από τον ποταμό Wisła έως το στόμιο του Wisła

— Ποταμός Noteć (άνω) από τη λίμνη Gopło έως τη ζεύξη με τον δίαυλο Górnonotecki και τον δίαυλο Górnonotecki και τον ποταμό Noteć (κάτω) από τη ζεύξη του διαύλου Bydgoski έως τις εκβολές του ποταμού Warta

— Ποταμός Nysa Łużycka από το Gubin έως τις εκβολές του ποταμού Odra

— Ποταμός Oder από την πόλη Racibórz έως τη ζεύξη με τον ποταμό Eastern Odra που στρέφεται στον ποταμό Regalica από το Piercing Klucz-Ustowo, μαζί με τον ποταμό αυτό και τους παραποτάμους του έως τη λίμνη Dąbie καθώς και τον δευτερεύοντα δρόμο του ποταμού Odra από το Opatowice έως το lock στην πόλη Wrocław

— Ποταμός Western Odra από το φράγμα στο Widuchowa (704,1 km από τον ποταμό Oder) έως τα σύνορα με τα εσωτερικά πλωτά ύδατα, μαζί με τους παραποτάμους καθώς και το Piercing Klucz-Ustowo που συνδέει τον ποταμό Eastern Odra με τον ποταμό Western Odra

— Ποταμός Parnica και το Piercing Parnicki από τον ποταμό Western Odra έως τα σύνορα των εσωτερικών πλωτών υδάτων

— Ποταμός Pisa από τη λίμνη Roś έως τις εκβολές του ποταμού Narew

— Ποταμός Szkarpaw από τον ποταμό Wisła έως το στόμιο του Wisła

— Ποταμός Warta από το Ślesiński Bay έως τις εκβολές του ποταμού Odra

— Σύστημα Wielkie Jeziora Mazurskie περιλαμβάνον τις λίμνες που συνδέονται με τους ποταμούς και τους διαύλους που αποτελούν την κύρια οδό από τη λίμνη Roś (συμπεριλαμβανομένης) στο Pisz μέχρι το δίαυλο Węgorzewski (συμπεριλαμβανομένου του διαύλου αυτού) στο Węgorzewo, μαζί με τις λίμνες: Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty και Święcajty, μαζί με τον δίαυλο Giżycki και τον δίαυλο Niegociński και τον δίαυλο Piękna Góra, και το δευτερεύοντα δρόμο της λίμνης Ryńskie (συμπεριλαμβανομένης) στο Ryn έως τη λίμνη Nidzkie (μέχρι 3 km, που αποτελεί σύνορο με την προστατευόμενη περιοχή «Lake Nidzkie»), μαζί με τις λίμνες: Bełdany, Guzianka Mała and Guzianka Wielka.

— Ο ποταμός Wisła από το δέλτα του ποταμού Przemsza έως τη ζεύξη με τον δίαυλο Łączański καθώς και από το δέλτα του διαύλου αυτού στο Skawina έως τις εκβολές του ποταμού Wisła στον κόλπο του Gdańsk, εξαιρουμένης της τεχνητής λίμνης Włocławski.»

«Σλοβακική Δημοκρατία

Δούναβης: από το Devín (km 1 880,26) έως τα σύνορα Σλοβακίας-Ουγγαρίας.».

(iv) Στο «ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ», «Ζώνη 4», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Όλες οι άλλες ποτάμιες οδοί που δεν περιλαμβάνονται στις Ζώνες 1, 2 και 3.»

«Δημοκρατία της Λιθουανίας

Ολόκληρο το λιθουανικό δίκτυο.»

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας

Όλες οι άλλες ποτάμιες οδοί που δεν περιλαμβάνονται στις Ζώνες 2 και 3.»

«Δημοκρατία της Πολωνίας

Όλες οι άλλες ποτάμιες οδοί που δεν περιλαμβάνονται στις Ζώνες 1, 2 και 3.»

«Σλοβακική Δημοκρατία

Όλες οι άλλες ποτάμιες οδοί που δεν περιλαμβάνονται στη Ζώνη 3.».

3. 31991 L 0672: Οδηγία 91/672/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (ΕΕ L 373, 31.12.1991, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Το Παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

(i) στην «ΟΜΑΔΑ Α» προστίθενται τα εξής:

«Δημοκρατία της Ουγγαρίας:

— Hajóskapitányi bizonyítvány (δίπλωμα πλοιάρχου),

— Hajóvezetői "A" bizonyítvány (δίπλωμα κυβερνήτη σκάφους) (σύμφωνα με το διάταγμα αριθ. 15/2001 (IV. 27.) KöViM του Υπουργείου Μεταφορών και Διαχείρισης των Υδάτινων Πόρων περί διπλωμάτων στη ναυσιπλοΐα).

Δημοκρατία της Πολωνίας:

— Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii A (δίπλωμα πλοιάρχου A) (σύμφωνα με τον κανονισμό του Υπουργού Υποδομών της 23ης Ιανουαρίου 2003 για τα επαγγελματικά προσόντα και τον αριθμό πληρώματος στα πλοία εσωτερικών πλωτών υδάτων).»

(ii) Στην «ΟΜΑΔΑ Β», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία:

— Průkaz způsobilosti kapitána a průkaz způsobilosti kormidelníka (Νόμος της 25ης Μαΐου 1995 σχετικά με την εσωτερική ναυσιπλοΐα (114/1995 Sb.) και διάταγμα του Υπουργείου Μεταφορών της 14ης Σεπτεμβρίου 1995 για την επιλεξιμότητα των πλοηγών και χειριστών σκαφών (224/1995 Sb.)).

Δημοκρατία της Εσθονίας:

Siseveelaeva laevajuhi diplom.

Δημοκρατία της Λιθουανίας:

— Vidaus vandenų transporto specialisto laipsnio diplomas (εγκρίθηκε με το Διάταγμα αριθ. 161 της 15ης Μαΐου 2001 του Υπουργού Μεταφορών και Επικοινωνιών περί κανόνων εκδόσεως διπλωμάτων και πιστοποιητικών επαγγελματικών προσόντων για ειδικούς εσωτερικών πλωτών μεταφορών).

Δημοκρατία της Ουγγαρίας:

— Hajóskapitányi bizonyítvány (δίπλωμα πλοιάρχου),

— Hajóvezetői bizonyítvány (δίπλωμα κυβερνήτη σκάφους) (σύμφωνα με το διάταγμα αριθ. 15/2001 (IV. 27.) KöViM του Υπουργείου Μεταφορών και Διαχείρισης των Υδάτινων Πόρων περί διπλωμάτων στη ναυσιπλοΐα).

Δημοκρατία της Πολωνίας:

— Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii B (δίπλωμα πλοιάρχου B) (σύμφωνα με τον κανονισμό του Υπουργού Υποδομών της 23ης Ιανουαρίου 2003 για τα επαγγελματικά προσόντα και τον αριθμό μελών του πληρώματος στα πλοία εσωτερικών πλωτών υδάτων).

Σλοβακική Δημοκρατία:

— Lodný kapitán I. triedy,

— Lodný kapitán II. triedy,

— (Διάταγμα του Υπουργείου Μεταφορών, Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών της Σλοβακικής Δημοκρατίας 182/2001 Z. z. για τον καθορισμό των λεπτομερειών των απαιτήσεων προσόντων και για τον έλεγχο των επαγγελματικών ικανοτήτων που διαθέτουν τα μέλη πληρωμάτων σκαφών και ο πλοίαρχος μικρών σκαφών (αναφέρεται στο άρθρο 30, παράγραφος 7 και στο άρθρο 31, παράγραφος 3 του Νόμου 338/2000 Z. z. για την εσωτερική ναυσιπλοΐα και την τροποποίηση ορισμένων πράξεων)).».

(β) Στο Παράρτημα II, μεταξύ των καταχωρήσεων για τις Κάτω Χώρες και τη Φινλανδία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Δημοκρατία της Πολωνίας

Ζώνη 1 και ζώνη 2 του Παραρτήματος II της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ, εκτός από την τεχνητή λίμνη Włocławski και τις λίμνες Śniardwy, Niegocin και Mamry.».

ΣΤ. ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΤΥΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

31996 D 1692: Απόφαση αριθ. 1692/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (ΕΕ L 228, 9.9.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 D 1346: Απόφαση αριθ. 1346/2001/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.5.2001 (ΕΕ L 185, 6.7.2001, σ. 1).

Το Παράρτημα I, τροποποιείται ως εξής:

i) Τα περιεχόμενα αντικαθίστανται από τα εξής:

«Τμήμα 2: Το οδικό δίκτυο

2.0 Ευρώπη

2.1 Βέλγιο

2.2 Τσεχική Δημοκρατία

2.3 Δανία

2.4 Γερμανία

2.5 Εσθονία

2.6 Ελλάδα

2.7 Ισπανία

2.8 Γαλλία

2.9 Ιρλανδία

2.10 Ιταλία

2.11 Κύπρος

2.12 Λετονία

2.13 Λιθουανία

2.14 Λουξεμβούργο

2.15 Ουγγαρία

2.16 Μάλτα

2.17 Κάτω Χώρες

2.18 Αυστρία

2.19 Πολωνία

2.20 Πορτογαλία

2.21 Σλοβενία

2.22 Σλοβακία

2.23 Φινλανδία

2.24 Σουηδία

2.25 Ηνωμένο Βασίλειο

Τμήμα 3: Το σιδηροδρομικό δίκτυο

3.0 Ευρώπη

3.1 Βέλγιο

3.2 Τσεχική Δημοκρατία

3.3 Δανία

3.4 Γερμανία

3.5 Εσθονία

3.6 Ελλάδα

3.7 Ισπανία

3.8 Γαλλία

3.9 Ιρλανδία

3.10 Ιταλία

3.11 Λετονία

3.12 Λιθουανία

3.13 Λουξεμβούργο

3.14 Ουγγαρία

3.15 Κάτω Χώρες

3.16 Αυστρία

3.17 Πολωνία

3.18 Πορτογαλία

3.19 Σλοβενία

3.20 Σλοβακία

3.21 Φινλανδία

3.22 Σουηδία

3.23 Ηνωμένο Βασίλειο

Τμήμα 4: Το δίκτυο εσωτερικών πλωτών οδών και οι λιμένες εσωτερικής ναυσιπλοΐας

4.0 Ευρώπη

4.1 Α.

B.

4.2

4.3

4.4

4.5

4.6 Τσεχική Δημοκρατία

4.7 Λιθουανία

4.8 Ουγγαρία

4.9 Πολωνία

4.10 Σλοβακία

Τμήμα 5: Οι θαλάσσιοι λιμένες - Κατηγορία Α

5.0 Ευρώπη

5.1 Βαλτική Θάλασσα

5.2 Βόρεια Θάλασσα

5.3 Ατλαντικός Ωκεανός

5.4 Μεσόγειος Θάλασσα – Δυτικό μέρος

5.5 Μεσόγειος Θάλασσα – Ανατολικό μέρος

5.6 Κύπρος

5.7 Μάλτα

Τμήμα 6: Οι αερολιμένες

6.0 Ευρώπη

6.1 Βέλγιο/Δανία/Γερμανία/Λουξεμβούργο/Κάτω Χώρες/Αυστρία

6.2 Τσεχική Δημοκρατία

6.3 Εσθονία

6.4 Ελλάδα

6.5 Ισπανία/Πορτογαλία

6.6 Γαλλία

6.7 Ιρλανδία/Ηνωμένο Βασίλειο

6.8 Ιταλία

6.9 Κύπρος

6.10 Λετονία

6.11 Λιθουανία

6.12 Ουγγαρία

6.13 Μάλτα

6.14 Πολωνία

6.15 Σλοβενία

6.16 Σλοβακία

6.17 Φινλανδία/Σουηδία

Τμήμα 7: Το δίκτυο συνδυασμένων μεταφορών

7.1 Α. Σιδηρόδρομος

Β. Σιδηρόδρομος μεγάλης κλίμακας

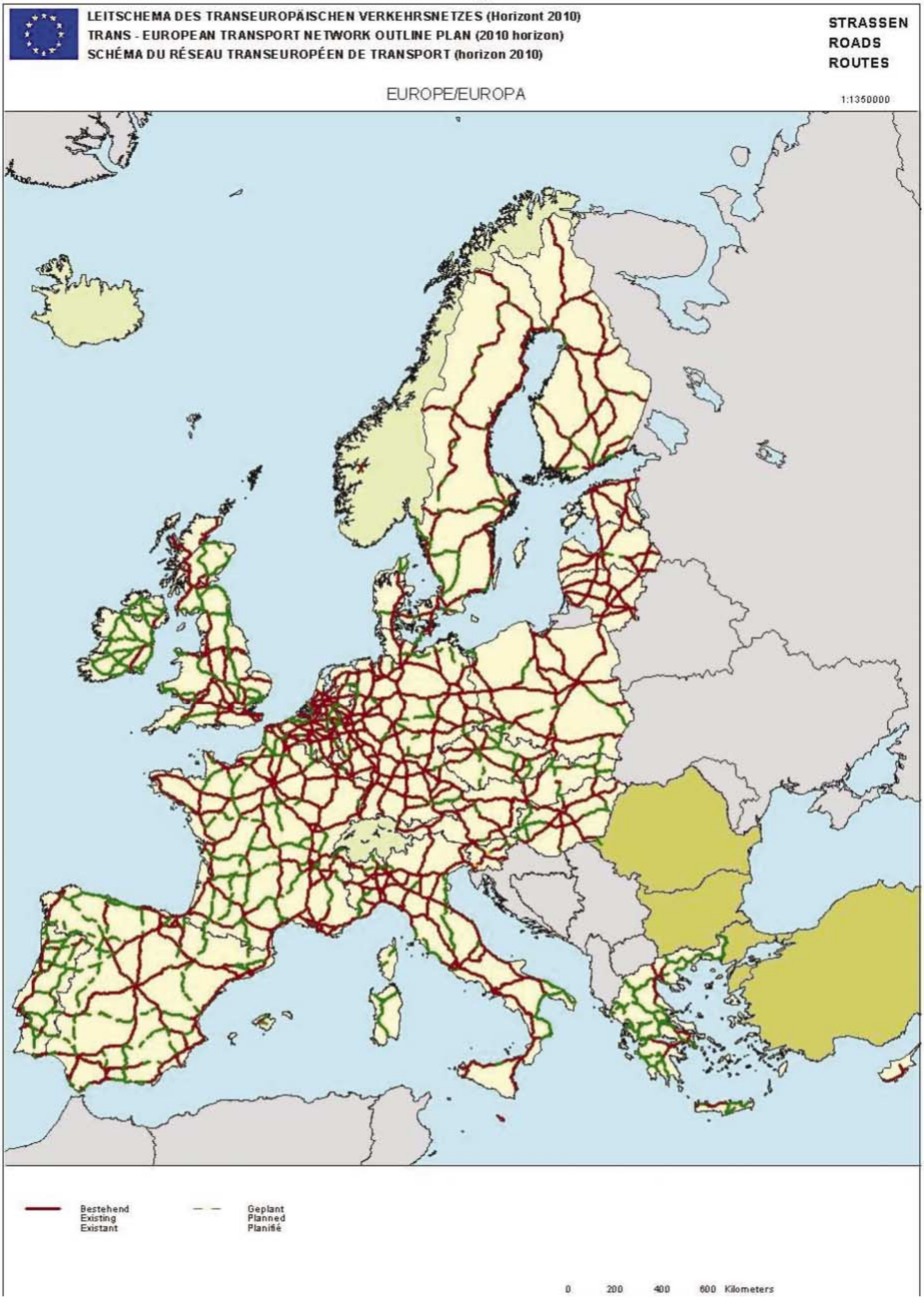
7.2 Εσωτερικές πλωτές οδοί».

ii) όσον αφορά τους χάρτες:

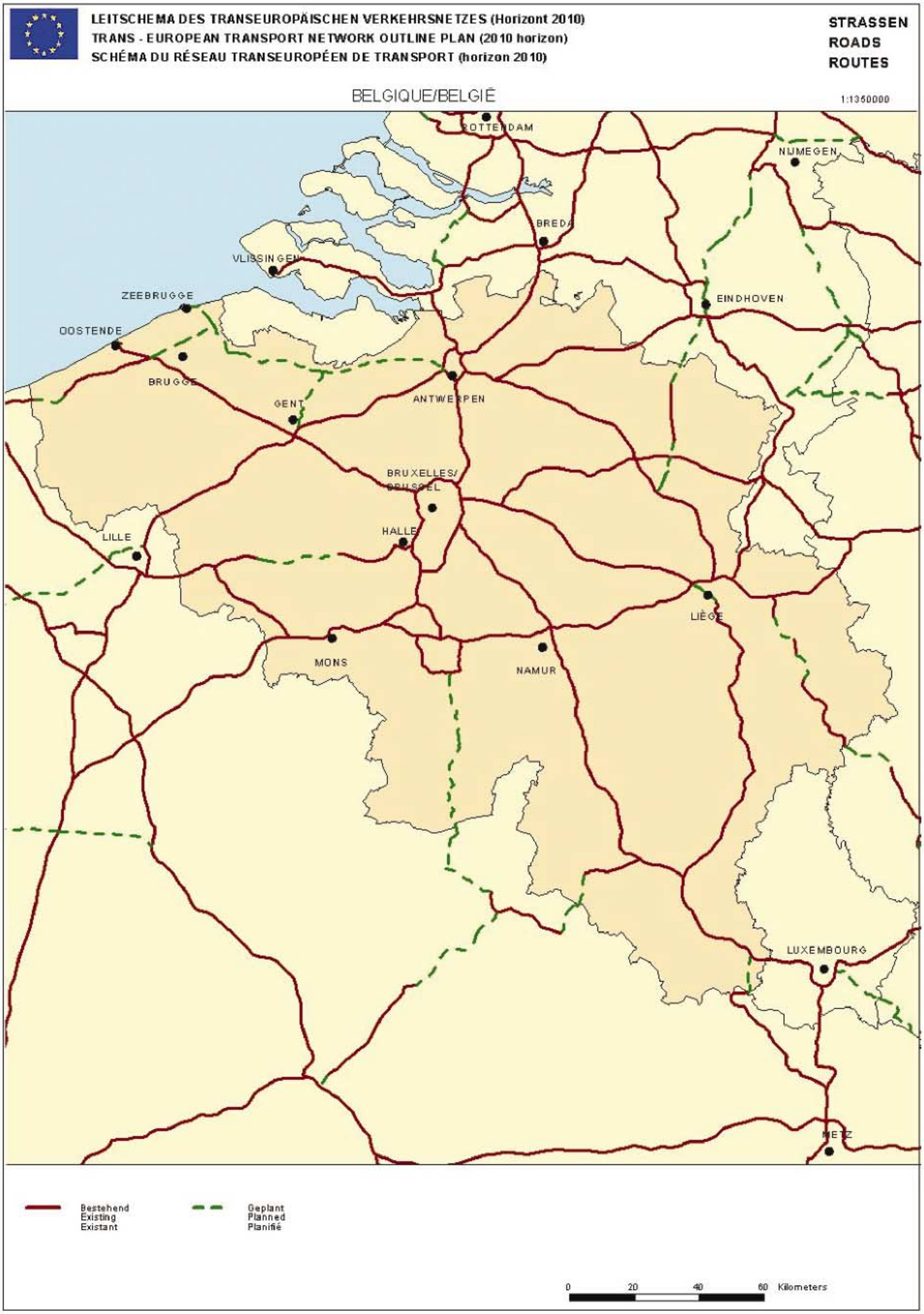
— οι χάρτες του Τμήματος 2 αντικαθίστανται από τους εξής:

«

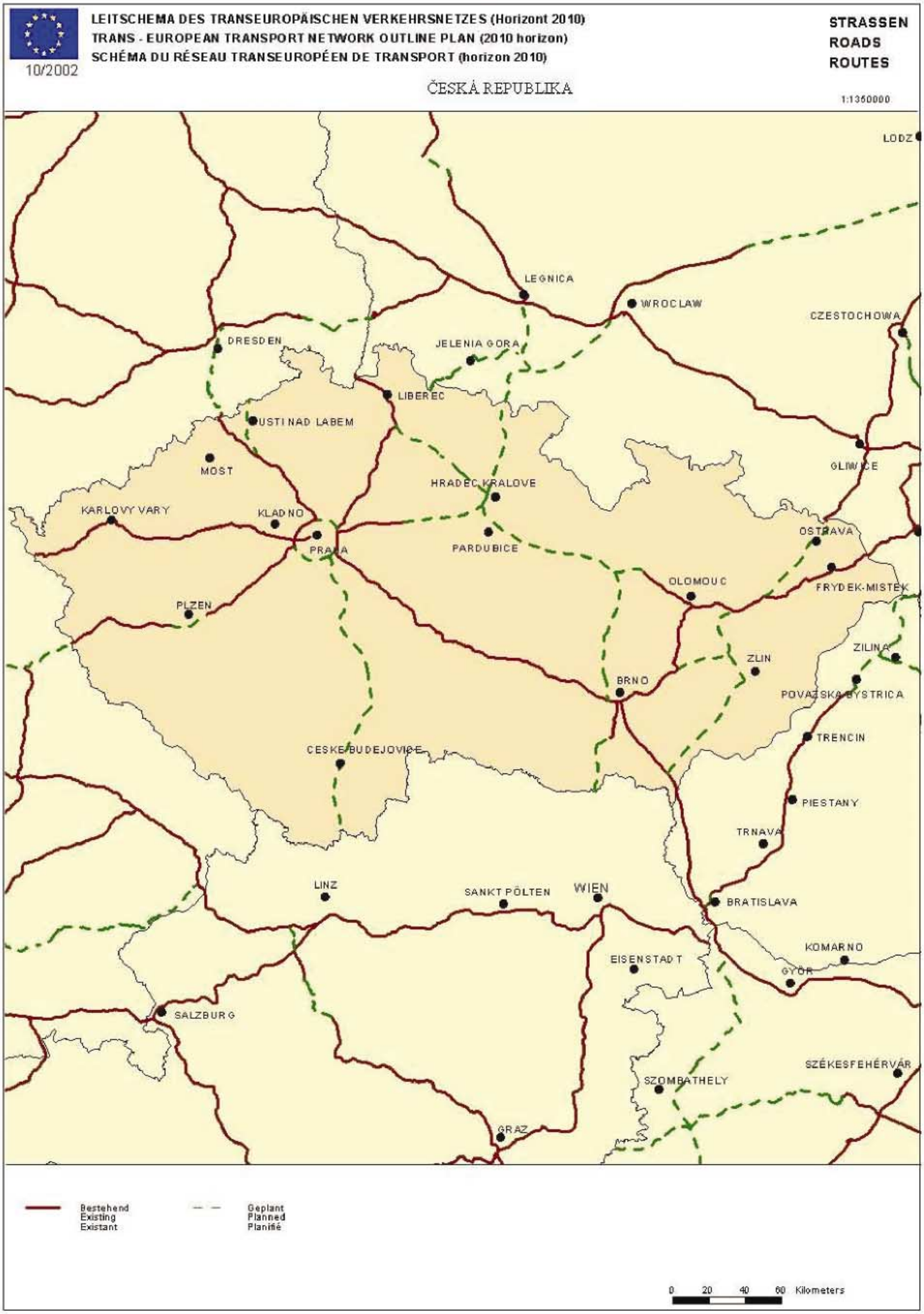
2.0



2.1


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
BELGIQUE/BELGIË
1:1350000
ROTTERDAM
NIJMEGEN
BREDA
VLISSINGEN
EINDHOVEN
ZEEBRUGGE
OOSTENDE
BRUGGE
GENT
ANTWERPEN
BRUXELLES/BRUSSEL
HALLE
LILLE
LIÈGE
MONS
NAMUR
LUXEMBOURG
METZ
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
20
40
60
Kilometers

2.2


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
10/2002
STRASSEN
ROADS
ROUTES
ČESKÁ REPUBLIKA
1:1360000
LODZ
LEGNICA
WROCLAW
CZESTOCHOWA
DRESDEN
JELENIA GORA
LIBEREC
USTI NAD LABEM
MOST
HRADEC KRALOVE
GLIWICE
KARLOVY VARY
KLADNO
PRAHA
PARDUBICE
OSTRAVA
OLOMOUC
FRYDEK-MISTEK
PLZEN
ZILINA
ZLIN
BRNO
POVAZSKA BYSTRICA
TRENCIN
CESKE BUDEJOVICE
PIESTANY
TRNAVA
LINZ
SANKT PÖLTEN
WIEN
BRATISLAVA
KOMARNO
EISENSTADT
GYÖR
SALZBURG
SZÉKESFEHÉRVÁR
SZOMBATHELY
GRAZ
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 20 40 60 Kilometers

2.3

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

DANMARK

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

2.4

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

DEUTSCHLAND

1:1350000

2.5

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

EESTI

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 20 40 60 Kilometers

2.6

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
HELLAS/ ΕΛΛΑΣ
1:1350000
KAVALLA
ALEXANDROUPOLIS
THESSALONIKI
VOLOS
IOANNINA
IGOUMENITSA
ATHINAI
PIRAEUS
PATRAI
KALAMATA
IRAKLION
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

2.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

ESPAÑA

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

2.8

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

FRANCE

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

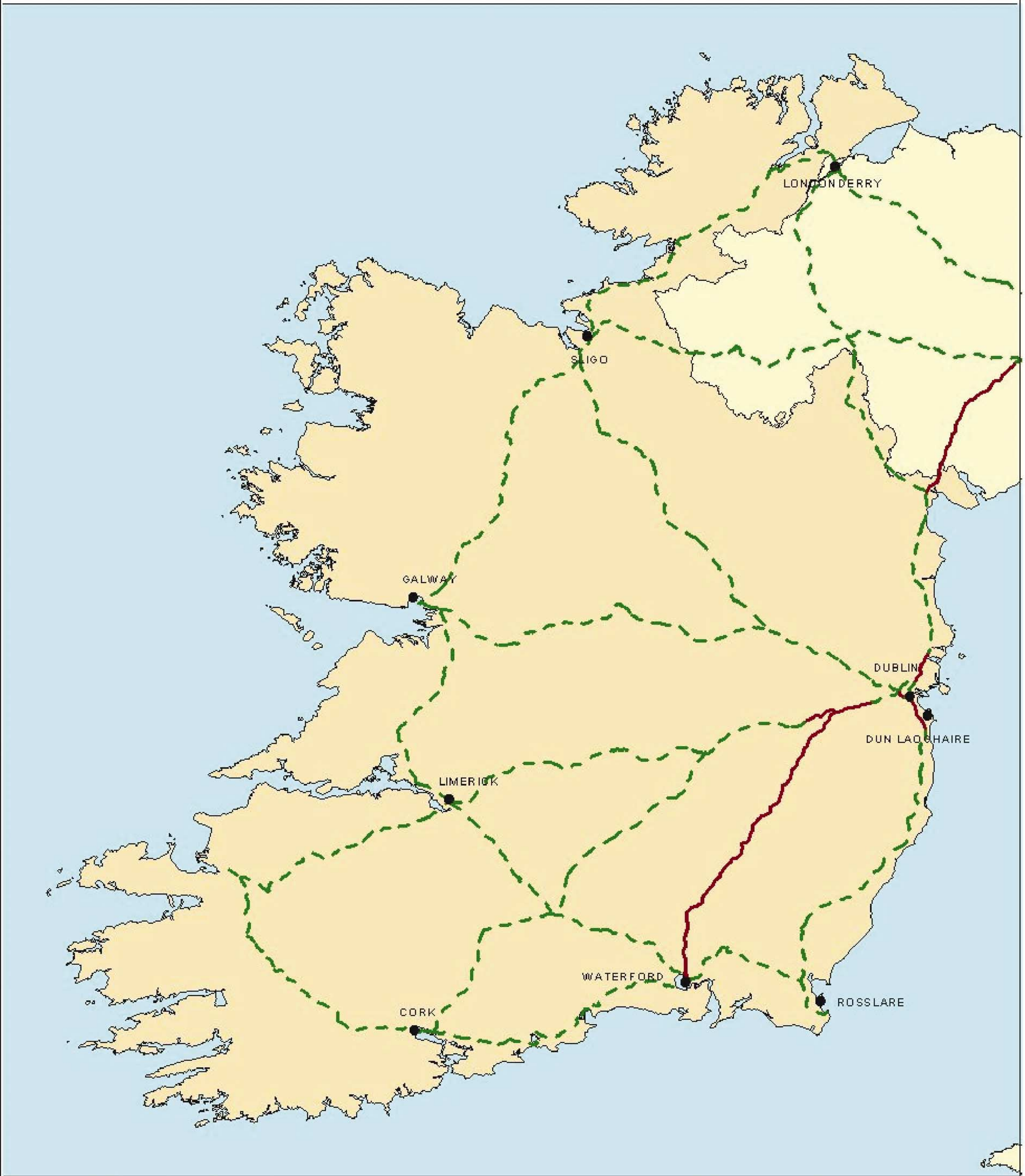
2.9

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

IRELAND

1:1350000



Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 20 40 60 Kilometers

2.10

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

ITALIA

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

2.11

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

11/2002

STRASSEN
ROADS
ROUTES

KYPROS

Bestehend / Existing / Existant

Geplant / Planned / Planifié

0 10 20 30 40 Kilometers

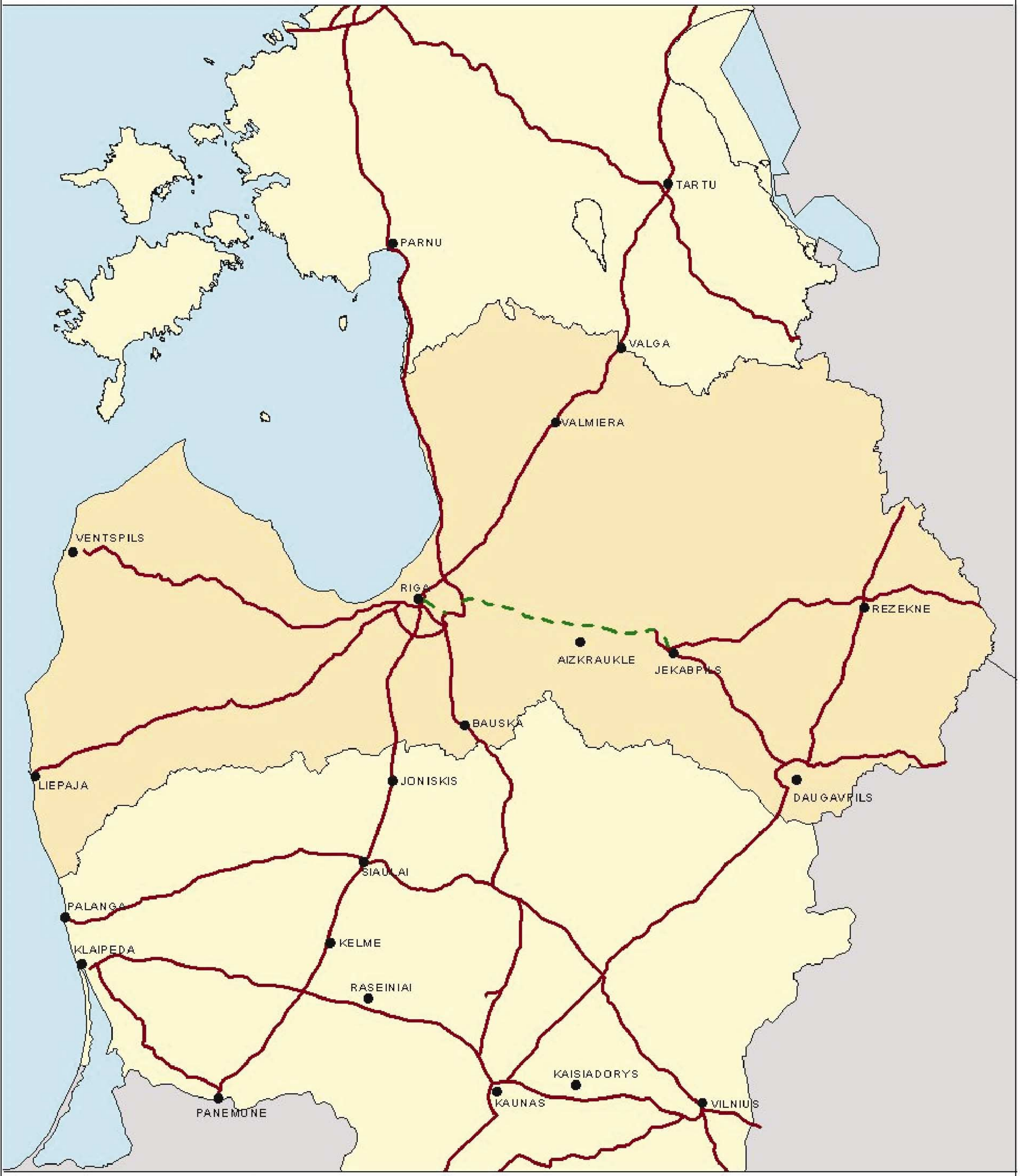
2.12

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

LATVIJA

1:1350000

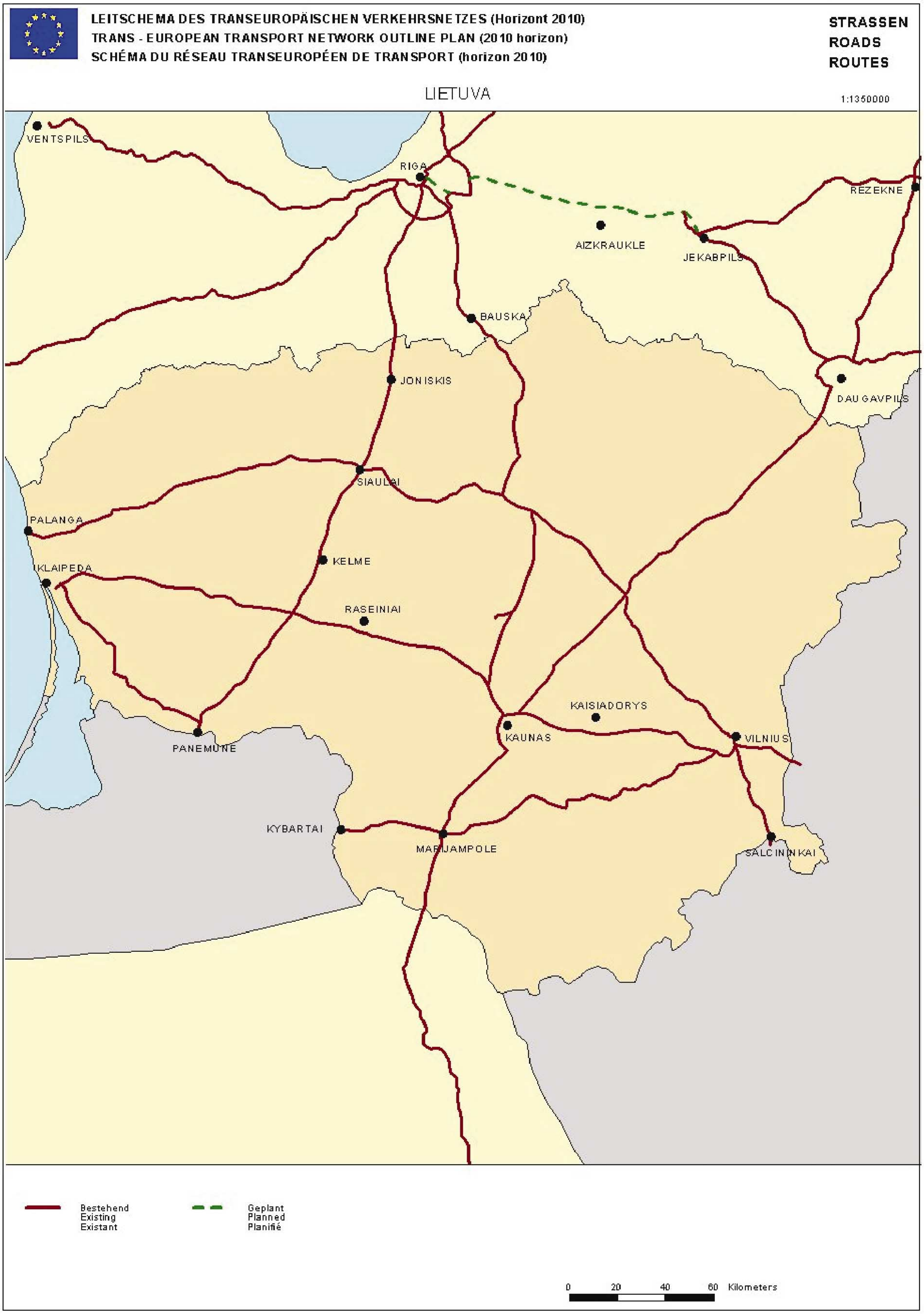


Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

2.13



LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
LIETUVA
1:1350000
VENTSPILS
RIGA
REZEKNE
AIZKRAUKLE
JEKABPILS
BAUSKA
JONISKIS
DAUGAVPILS
SIAULAI
PALANGA
KELME
KLAIPEDA
RASEINIAI
KAISIADORYS
KAUNAS
VILNIUS
PANEMUNE
KYBARTAI
MARIJAMPOLE
SALCININKAI
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
20
40
60
Kilometers

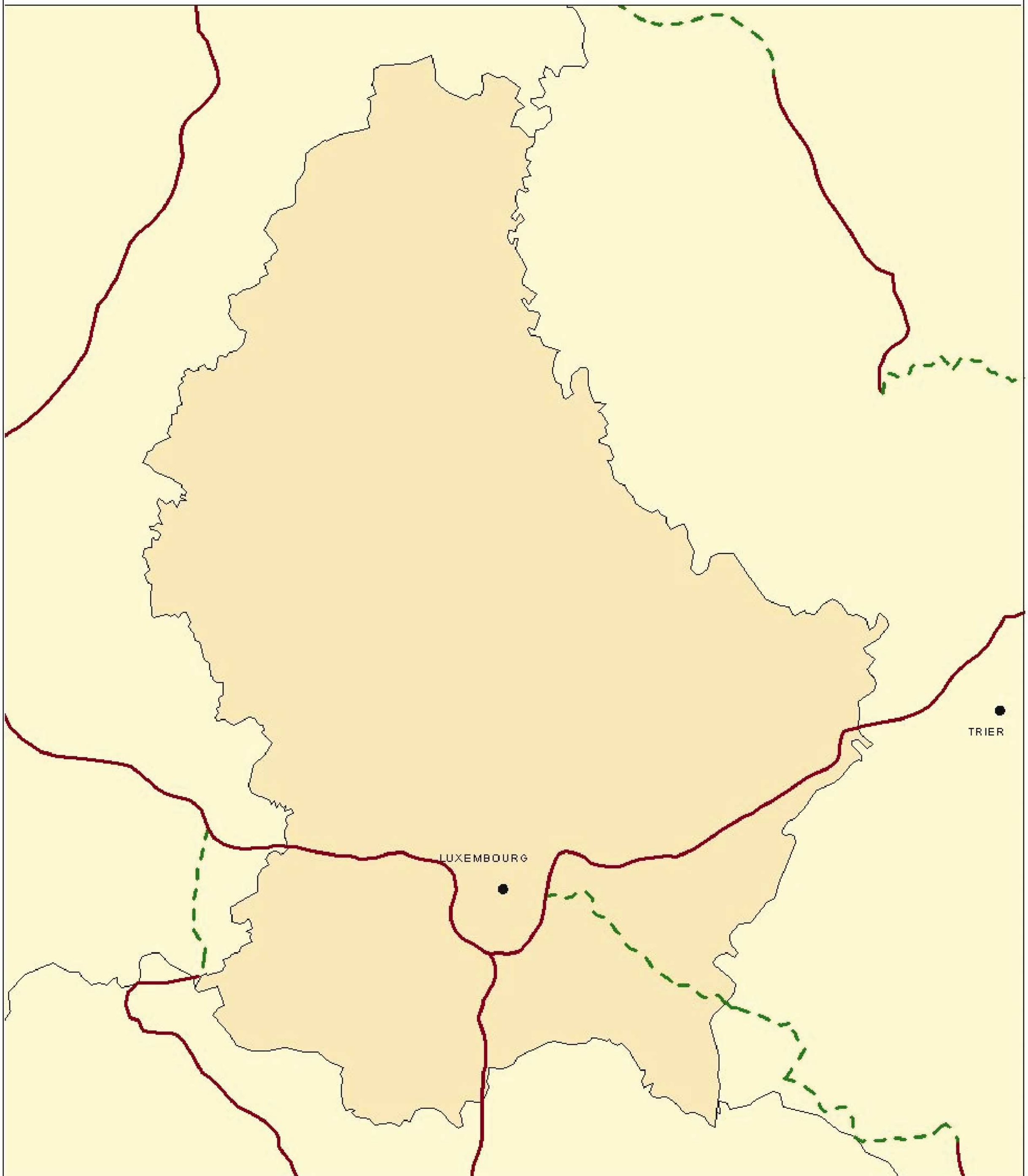
2.14

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)

1:1350000



Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 5 10 15 Kilometers

2.15

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
MAGYARORSZAG
1:1350000
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
OLOMOUC
FRYDEK-MISTEK
ZILINA
ZLIN
BRNO
MARTIN
POPRAD
PRESOV
POVAZSKA BYSTRICA
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
PIESTANY
MISKOLC
TRNAVA
NYÍREGYHÁZA
WIEN
BRATISLAVA
KOMARNO
EISENSTADT
DEBRECEN
GYÖR
BUDAPEST
SZOLNOK
SZOMBATHELY
SZÉKESFEHÉRVÁR
DUNAÚJVÁROS
KECSKEMÉT
SZEGED
PÉCS
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
50
100
150
Kilometers

2.16

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
11/2002
STRASSEN
ROADS
ROUTES
MALTA
1:1350000
VICTORIA
MELLIEHA
MOSTA
VALLETTA
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0
8
16 Kilometers

2.17

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

NEDERLAND

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 20 40 60 Kilometers

2.18

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

ÖSTERREICH

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

2.19

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

POLSKA

1:1350000

2.20

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

PORTUGAL

1:1350000

2.21

10/2002
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
SLOVENIJA
1:1350000
GRAZ
KLAGENFURT
MARIBOR
JESENICE
LJUBLJANA
ZAGREB
TRIESTE
KOPER
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 5 10 15 Kilometers

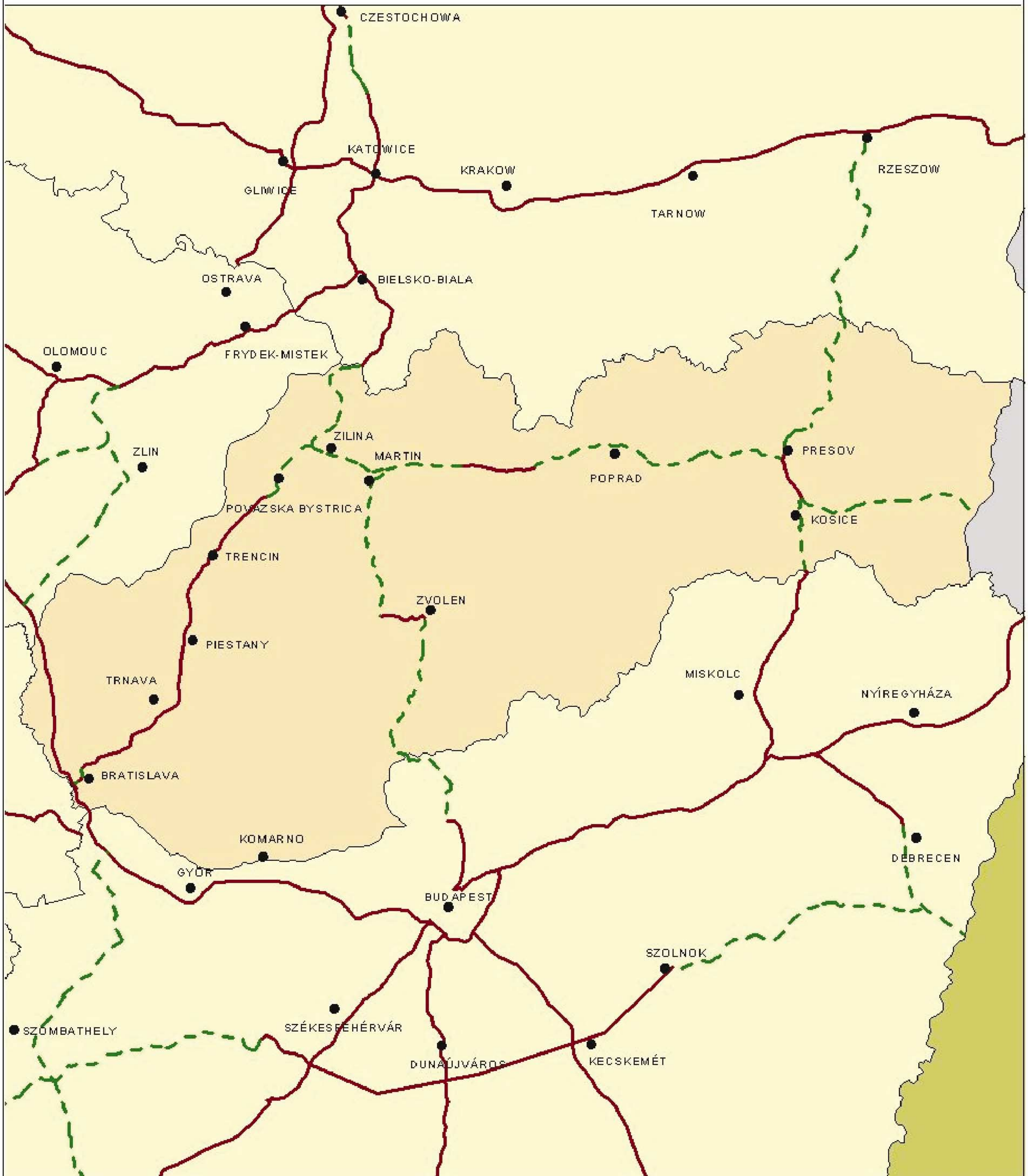
2.22

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

SLOVENSKA REPUBLIKA

1:1350000



Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

2.23

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
STRASSEN
ROADS
ROUTES
SUOMI
1:1350000
KIRUNA
ROVANIEMI
TORNIO
KEMI
LULEÅ
OULU
KAJAANI
JOENSUU
KUOPIO
ÖSTERSUND
JYVÄSKYLÄ
SUNDSVALL
TAMPERE
LAPPEENRANTA
LAHTI
KOUVOLA
MORA
GÄVLE
TURKU
HELSINKI
NARVA
TALLINN
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 50 100 150 Kilometers

2.24

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

SVERIGE

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

2.25

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

UNITED KINGDOM

1:1350000

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 50 100 150 Kilometers

— οι χάρτες του Τμήματος 3 αντικαθίστανται από τους εξής:

«

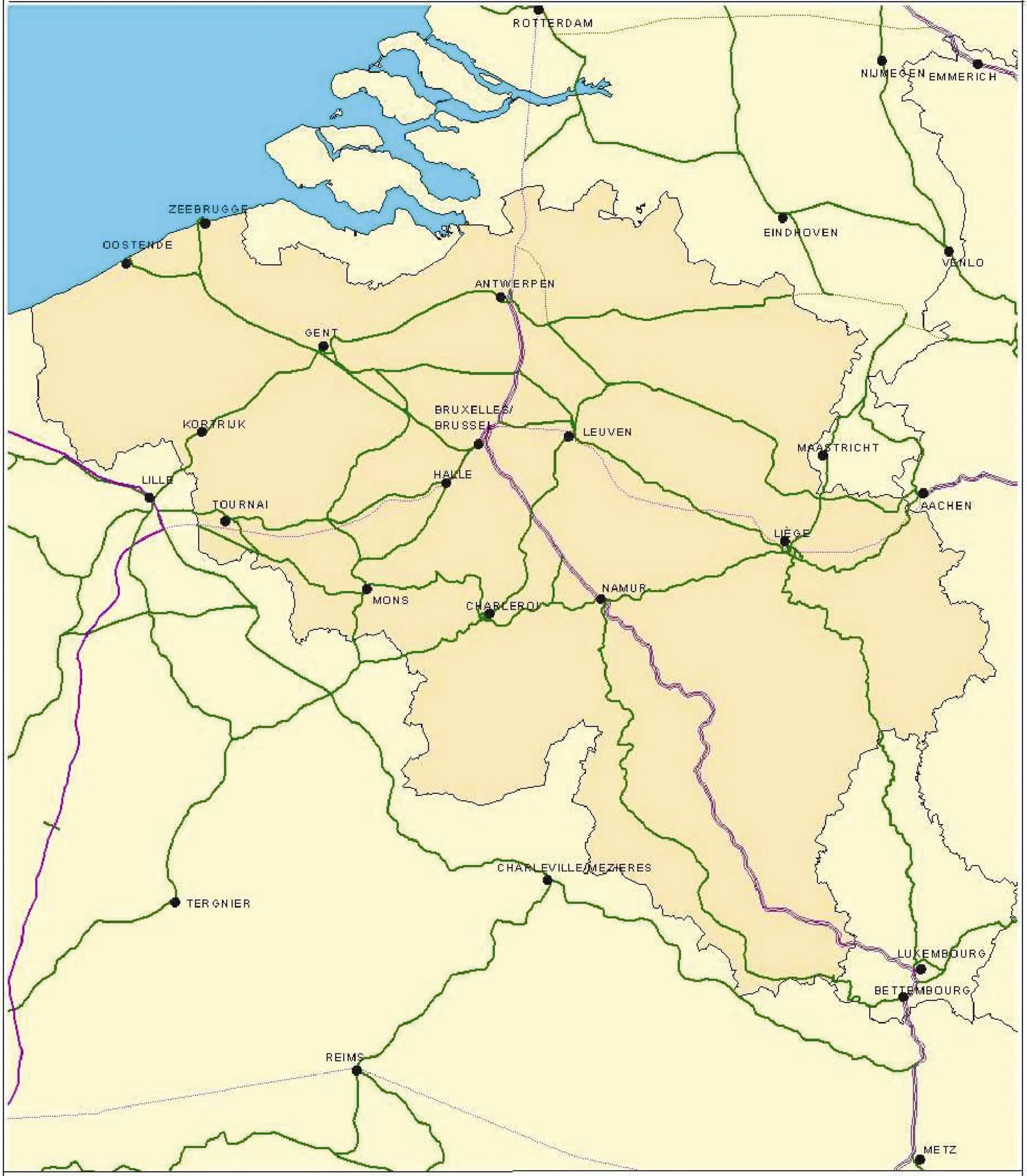
3.0

3.1

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

BELGIQUE/BELGIË



Hochgeschwindigkeitszugstrecken High speed lines Lignes à grande vitesse	Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles	Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse	Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

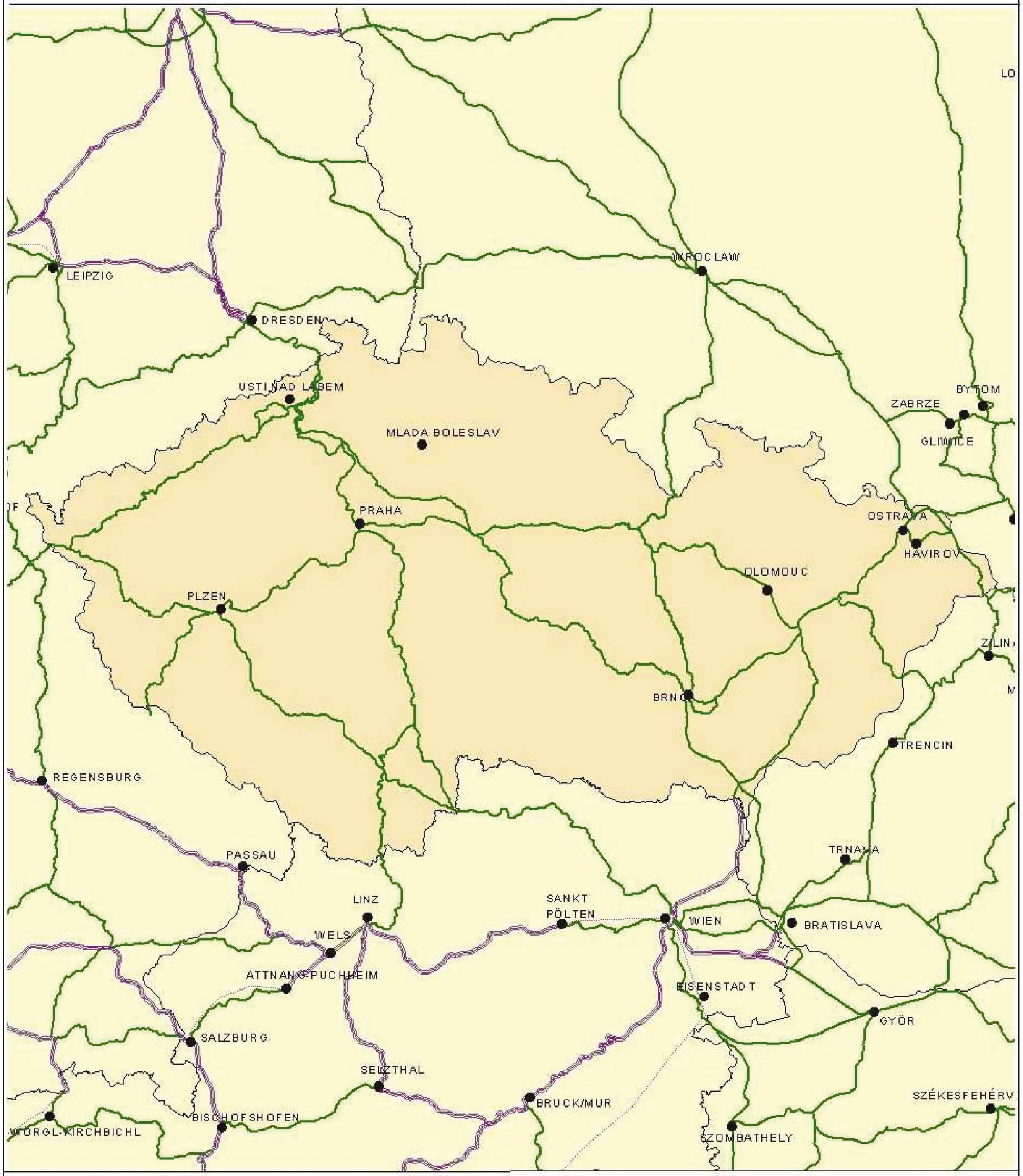
0 20 40 60 Kilometers

3.2

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

ČESKÁ REPUBLIKA



Hochgeschwindigkeitszugstrecken High speed lines Lignes à grande vitesse	Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles	Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse	Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

3.3

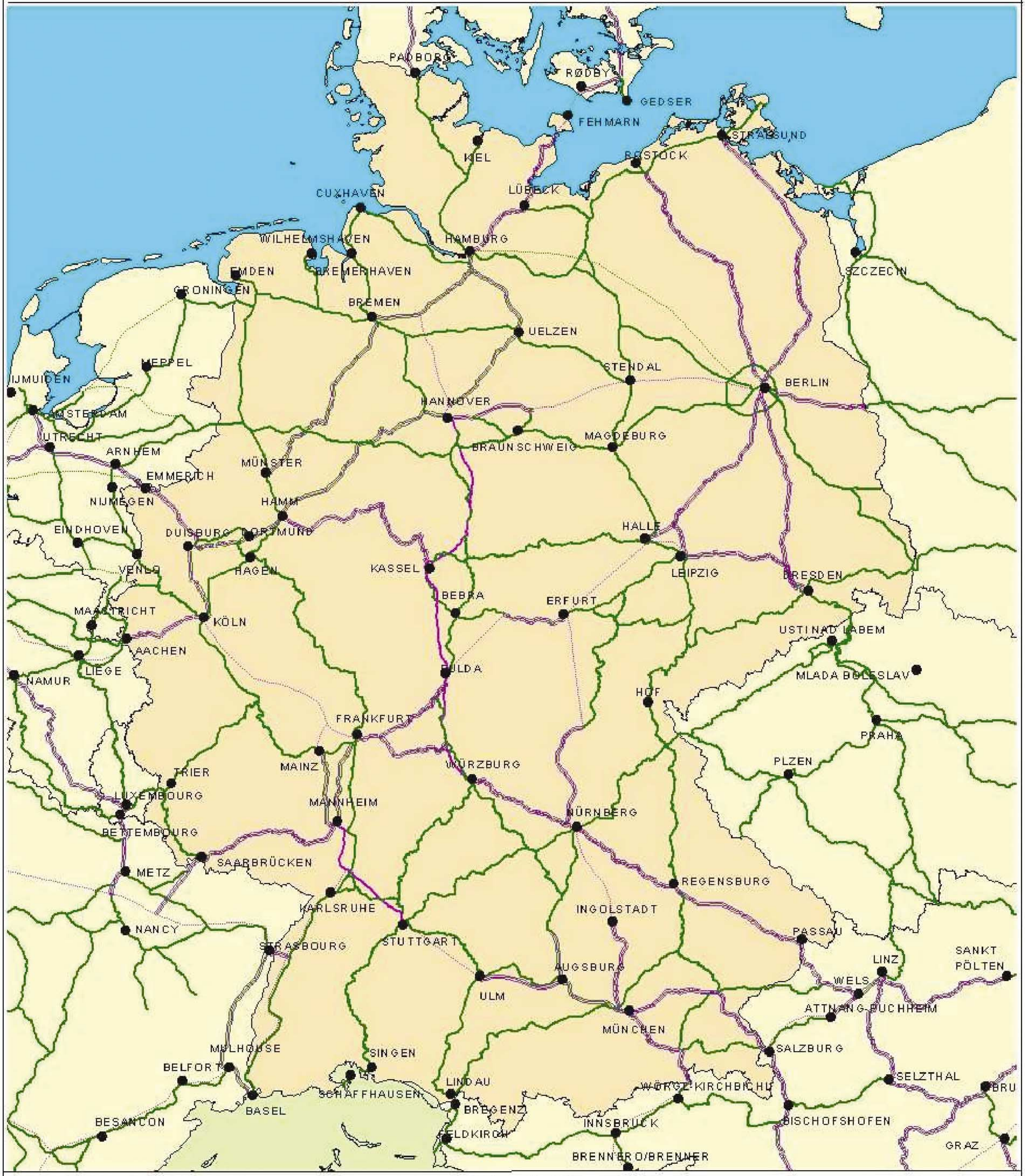
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
DANMARK
GÖTEBORG
HIRTSHALS
FREDERIKSHAVN
AALBORG
ÅRHUS
HELSINGBORG
KØBENHAVN
MALMÖ
FREDERICIA
ESBJERG
RINGSTED
TRELLEBORG
ODENSE
NYBORG
KORSØR
PADBORG
RØDBY
GEDSER
FEHMARN
KIEL
STRALSUND
ROSTOCK
CUXHAVEN
LÜBECK
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0
50
100
150 Kilometers

3.4

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

DEUTSCHLAND



Hochgeschwindigkeitszugstrecken High speed lines Lignes à grande vitesse	Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles	Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse	Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

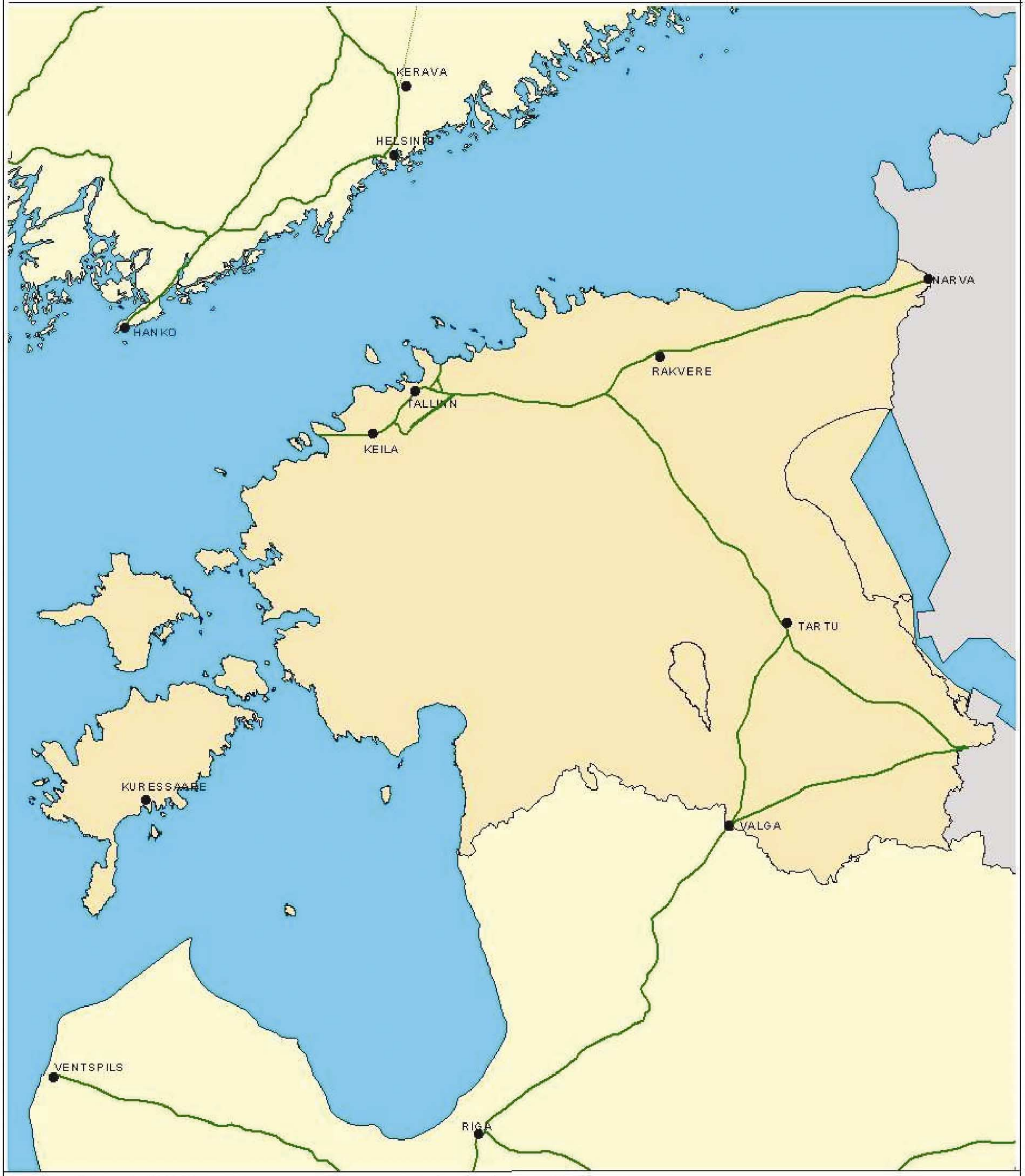
0 50 100 150 Kilometers

3.5

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

EESTI



Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 20 40 60 Kilometers

3.6

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
ELLAS/ΕΛΛΑΣ
XANTHI
ALEXANDROUPOLIS
THESSALONIKI
FLORINA
KOZANI
LARISA
VOLOS
IGOUMENITSA
PALEOFARSALOS
PATRAI
KORINTHOS
ATHINAI
KALAMAI
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0 50 100 150 Kilometers

3.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

ESPAÑA

Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

3.8

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

FRANCE

Hochgeschwindigkeitszugstrecken High speed lines Lignes à grande vitesse	Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles	Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse	Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

3.9

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

IRELAND

Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 20 40 60 Kilometers

3.10

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

ITALIA

Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

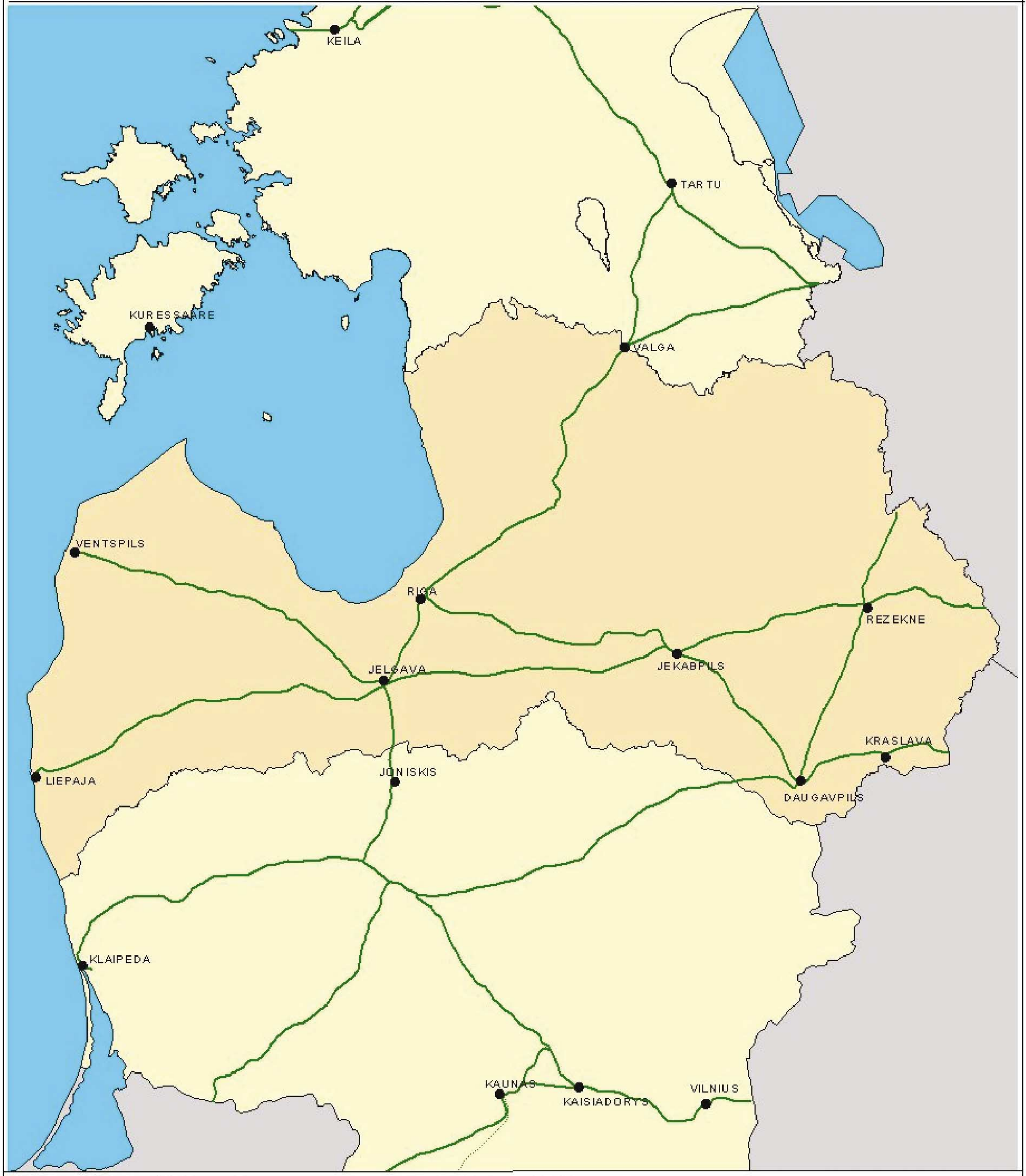
0 50 100 150 Kilometers

3.11

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

LATVIJA



Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

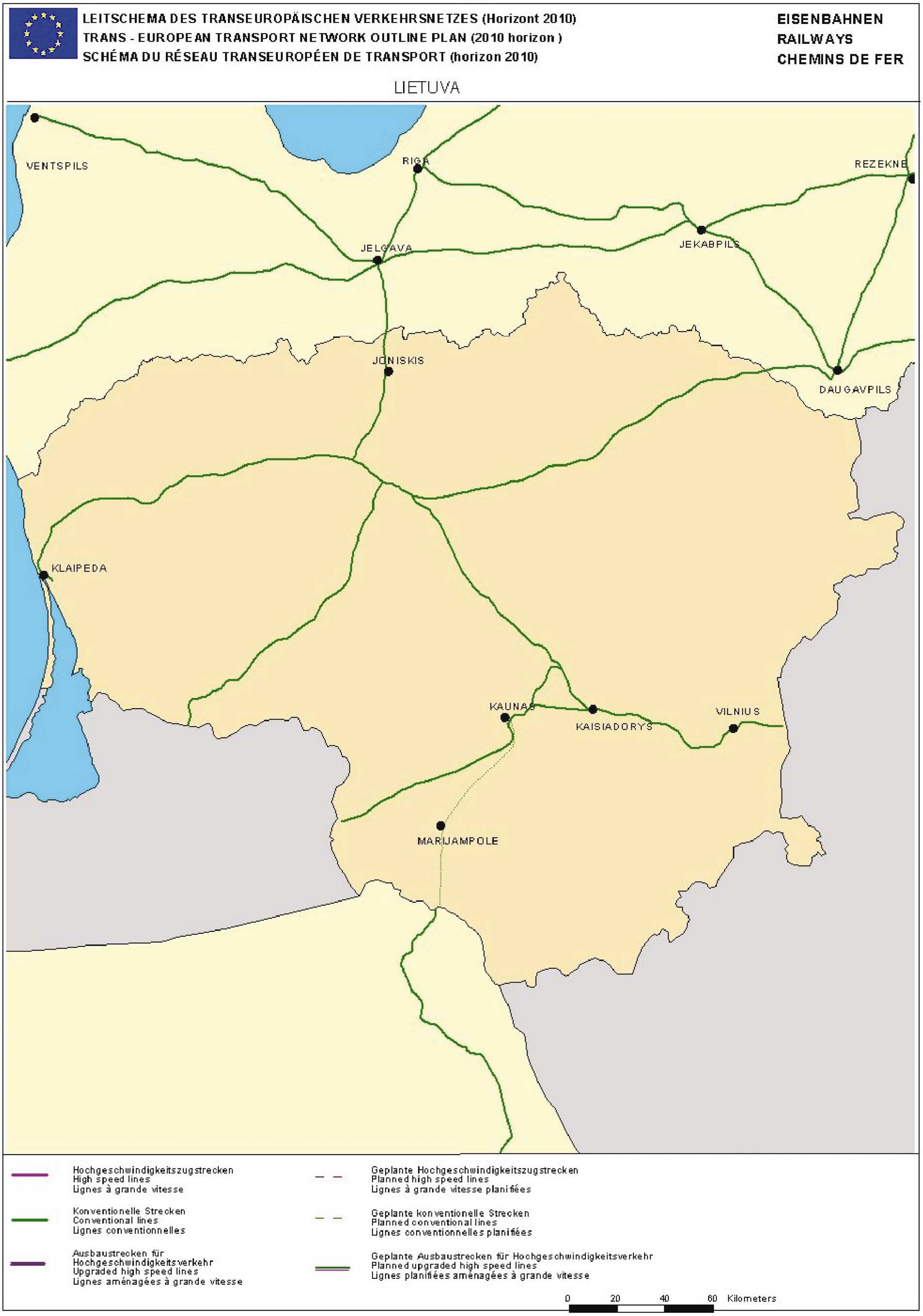
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometer

3.12

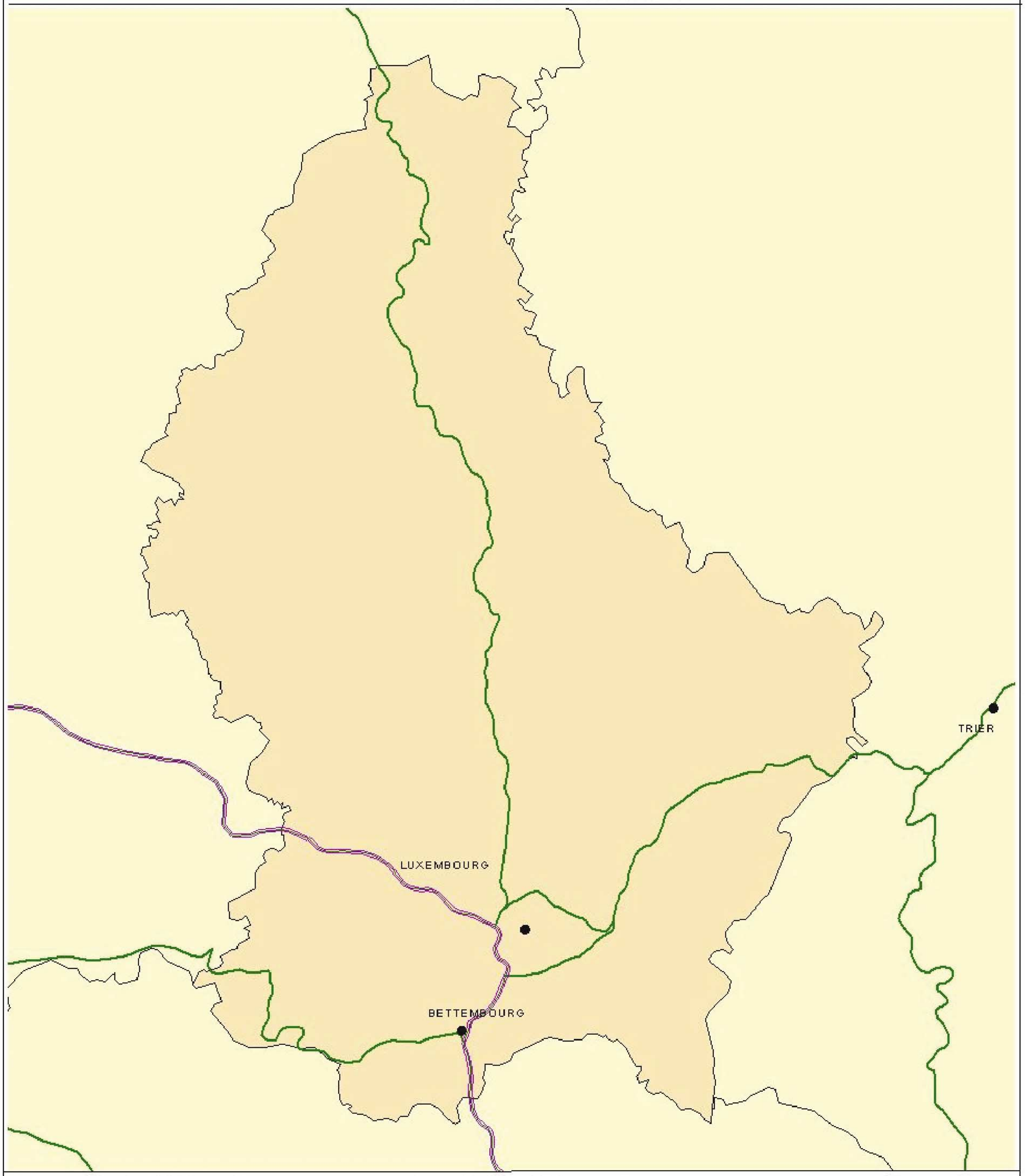

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
LIETUVA
VENTSPILS
RIGA
REZEKNE
JELGAVA
JEKABPILS
JONISKIS
DAUGAVPILS
KLAIPEDA
KAUNAS
KAISIADORYS
VILNIUS
MARIJAMPOLE
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0
20
40
60
Kilometers

3.13

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ)



Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 5 10 15 Kilometers

3.14

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
MAGYARORSZAG
OSTRAVA
BIELSKO-BIALA
HAVIROV
OLOMOUC
POPRAD
PRESOV
ZILINA
MARTIN
BRN
KOSICE
TRENCIN
ZVOLEN
TRNAVA
MISKOLC
NYIREGYHÁZA
WIEN
BRATISLAVA
DEBRECEN
EISENSTADT
GYÖR
BUDAPEST
SZOLNOK
SZÉKESFEHÉRVÁR
SZOMBATHELY
KECSKEMÉT
SZEGED
PÉCS
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0
50
100
150 Kilometers

3.15

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

NEDERLAND

Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 20 40 60 Kilometers

3.16

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

ÖSTERREICH

Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

3.17

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

POLSKA

Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

3.18

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

PORTUGAL

Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Ausbaustrecken für
Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 20 40 60 Kilometers

3.19

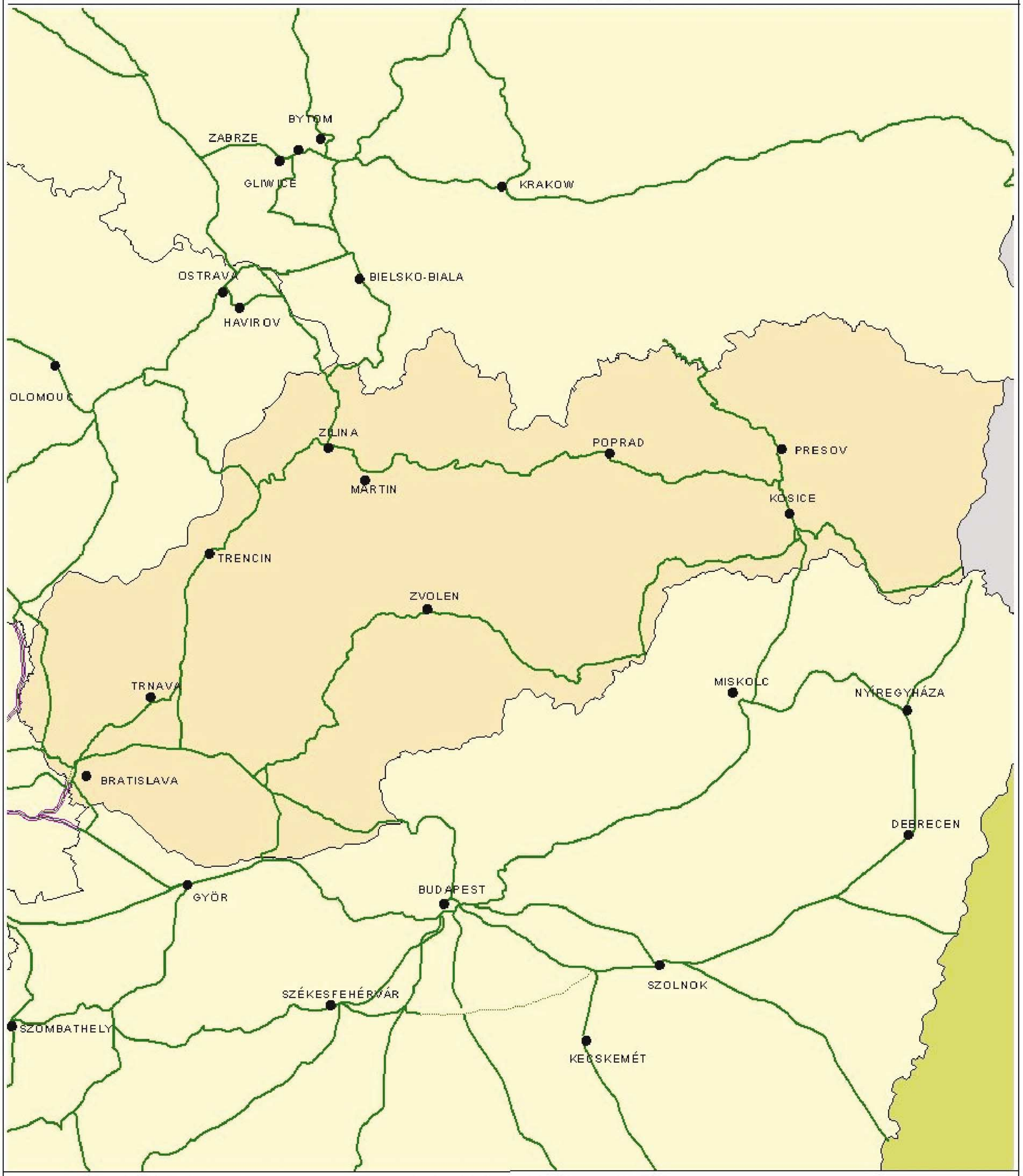
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER
SLOVENIJA
SZOM
GRAZ
VILLACH
KLAGENFURT
MARIBOR
TARVISIO
JESENICE
ZIDANI MOST
LJUBLJANA
TRIESTE
KOPER
Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse
Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse
Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées
Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées
Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse
0
20
40
60 Kilometers

3.20

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

SLOVENSKA REPUBLIKA



Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

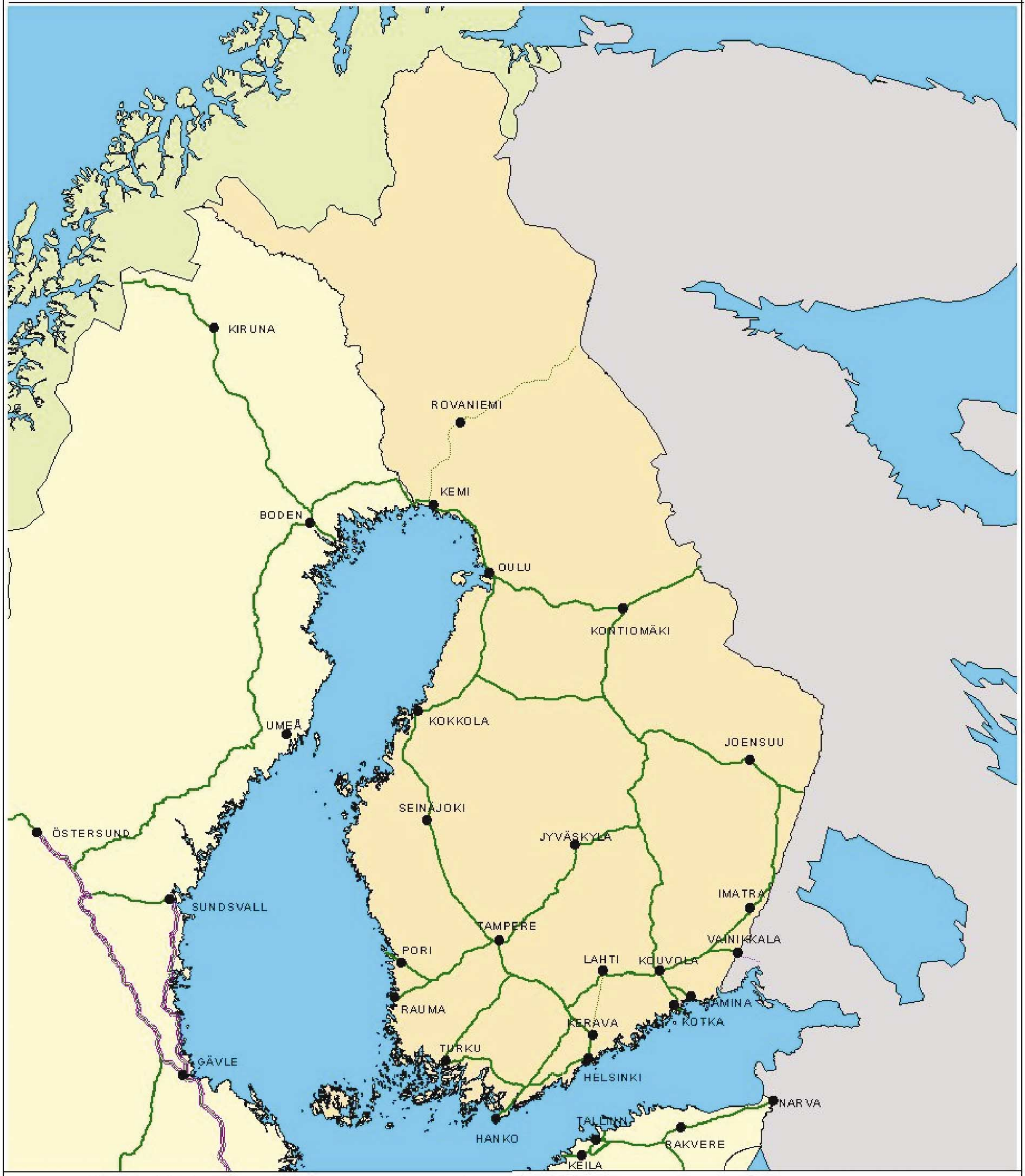
0 50 100 150 Kilometers

3.21

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

SUOMI



Hochgeschwindigkeitszugstrecken
High speed lines
Lignes à grande vitesse

Konventionelle Strecken
Conventional lines
Lignes conventionnelles

Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Upgraded high speed lines
Lignes aménagées à grande vitesse

Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken
Planned high speed lines
Lignes à grande vitesse planifiées

Geplante konventionelle Strecken
Planned conventional lines
Lignes conventionnelles planifiées

Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr
Planned upgraded high speed lines
Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

3.22

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

SVERIGE

(purple line)	Hochgeschwindigkeitszugstrecken High speed lines Lignes à grande vitesse	(dashed line)	Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
(green line)	Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles	(dashed line)	Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
(dark purple line)	Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse	(double line)	Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

3.23

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

UNITED KINGDOM

Hochgeschwindigkeitszugstrecken High speed lines Lignes à grande vitesse	Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles	Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse	Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

— οι ακόλουθοι χάρτες του Τμήματος 4 αντικαθίστανται από τους εξής:

«

4.0

4.2

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES

1:7000000

Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 70 140 Kilometers

Häfen - Ports - Ports

Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes

Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr und > 500 000 tonnen
Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 500 000 tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné et > 500 000 tonnes

Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer

Straßen
Roads
Routes

4.3

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:7000000
SALZGITTER
MAGDEBURG
ROSSLAU
AKEN
EMMERICH
DORTMUND
DÜSSELDORF
NEUSS
RIESA
DRESDEN
KÖLN
BONN
KOBLENZ
FRANKFURT-MAIN
MAINZ
ASCHAFFENBURG
TRIER
GERNSHEIM
MERTERT
MANNHEIM
LUDWIGSHAFEN
GERMERSHEIM
HEILBRONN
WÖRTH
KARLSRUHE
REGENSBURG
KELHEIM
STRAUBING
DEGGENDORF
DONAU
STUTTGART
KEHL
STRASBOURG
KREMS
WIEN
LINZ
ENNS
COLMAR-NEUF-BRISACH
MULHOUSE-OTTMARSHEIM
WEIL A. R.
SAVA
PO
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

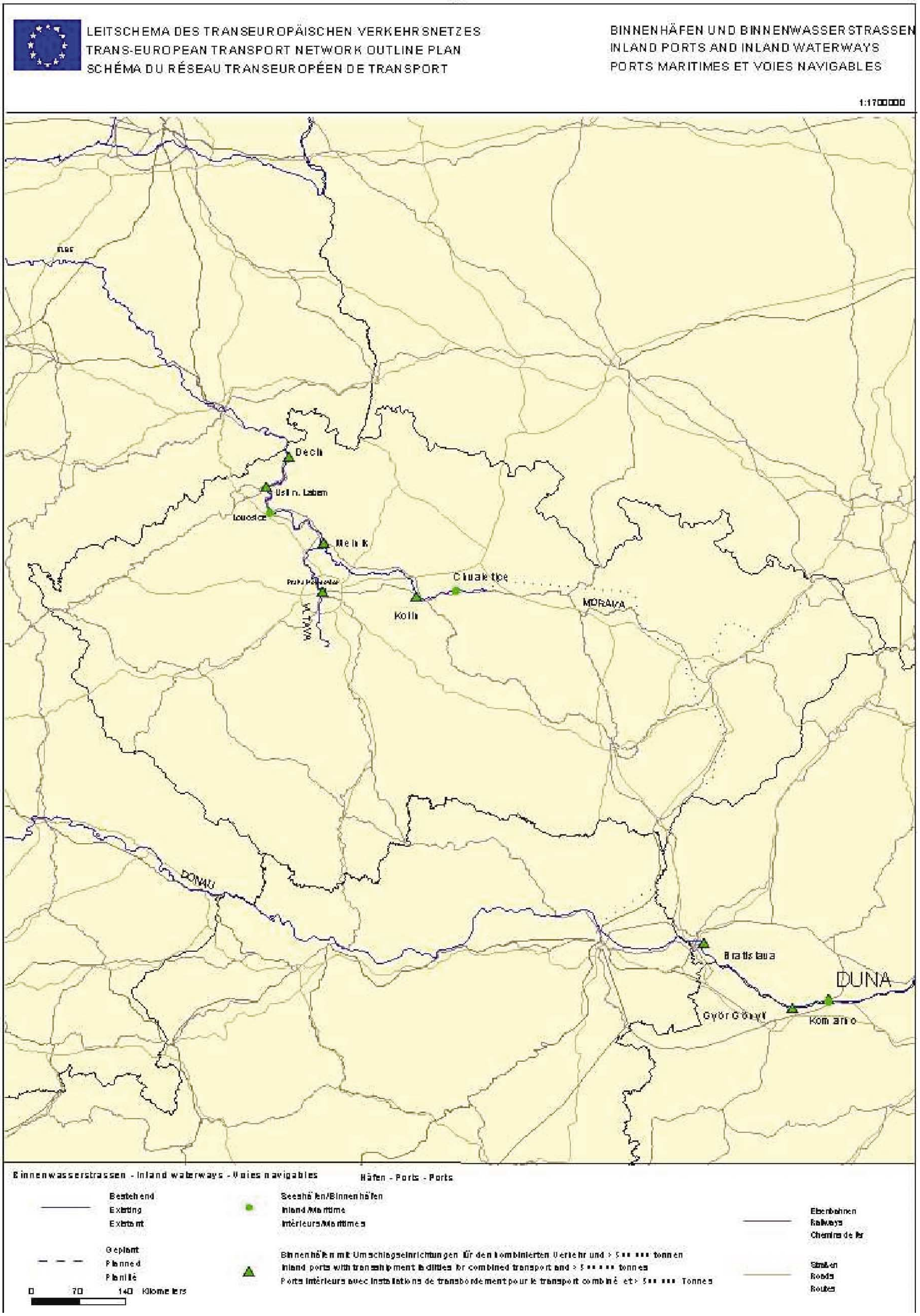
4.4

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:7000000
COLMAR-NEUF-BRISACH
MULHOUSE-OTTMARSHEIM
WEIL A. R.
DOUBS
CHALON-SUR-SAÔNE
MACON
SAONE
LYON
RHONE
PO
FOS
LAVERA
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr
und > 5•• ••• tonnen
Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 5•• ••• tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné
et > 5•• ••• tonnes
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

— μετά από τον χάρτη 4.5, προστίθενται οι ακόλουθοι χάρτες:

«

4.6



4.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES

1:7000000

Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

0 70 140 Kilometers

Häfen - Ports - Ports

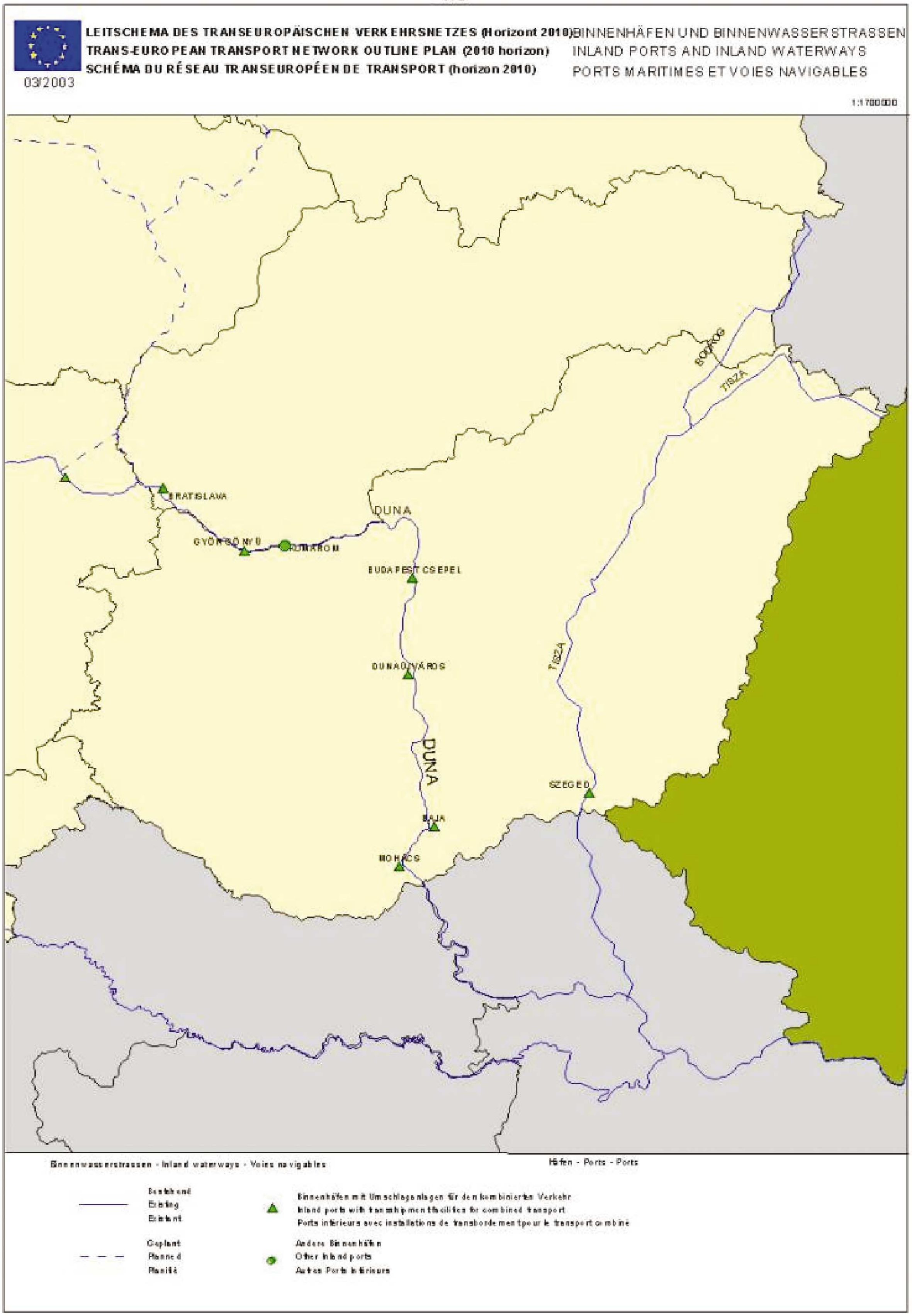
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes

Binnenhäfen mit Umschlagseinrichtungen für den kombinierten Verkehr und > 5.. ... tonnen
Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 5.. ... tonnes
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné et > 5.. ... tonnes

Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer

Straßen
Roads
Routes

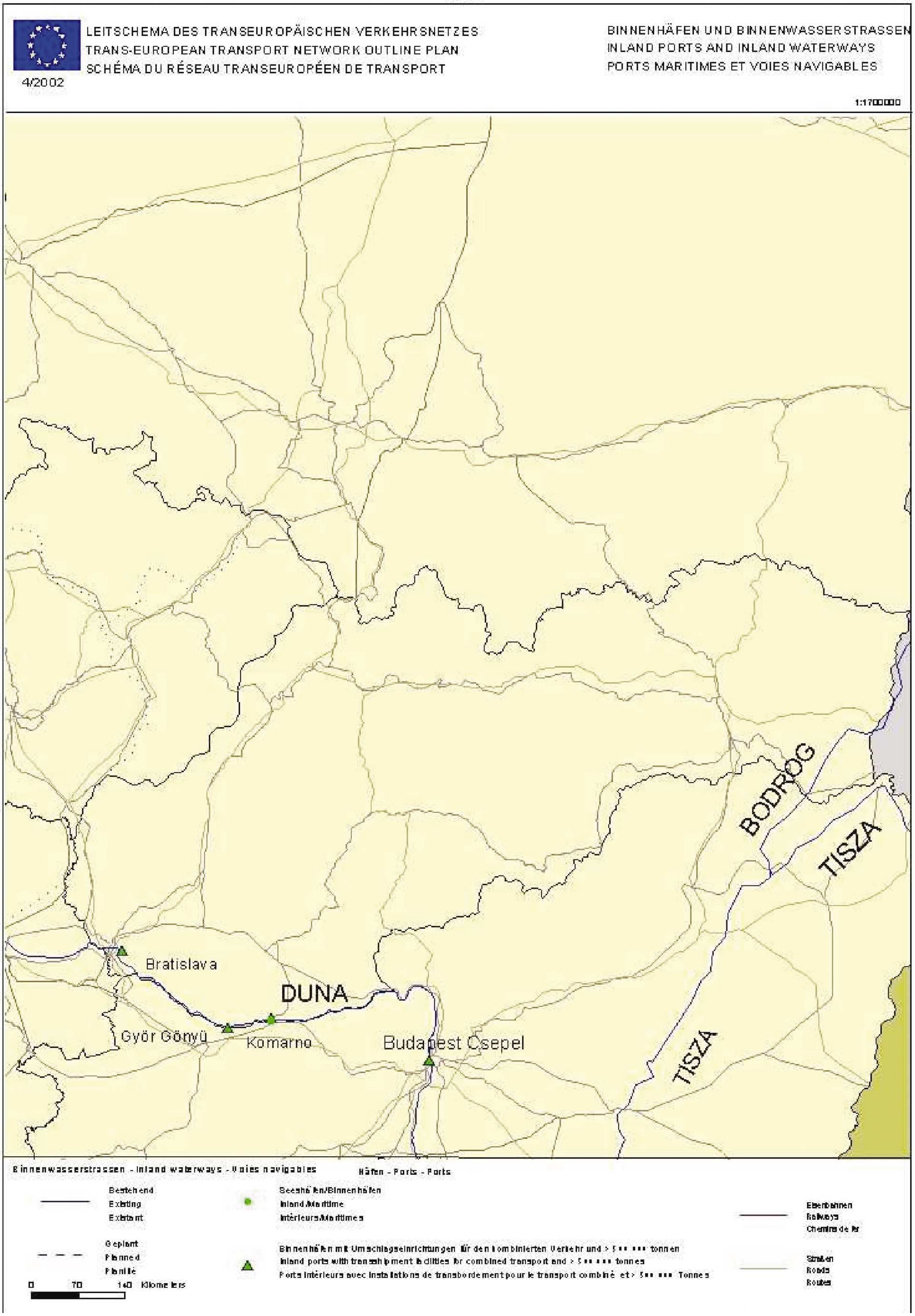
4.8


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
03/2003
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:1700000
BODROG
TISZA
BRATISLAVA
DUNA
GYÖR GÖNYÜ
KOMAROM
BUDAPEST CSEPEL
DUNAÚJVÁROS
TISZA
DUNA
SZEGED
BAJA
MOHÁCS
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
Häfen - Ports - Ports
Binnenhäfen mit Umschlaganlagen für den kombinierten Verkehr
Inland ports with transhipment facilities for combined transport
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné
Andere Binnenhäfen
Other Inland ports
Autres Ports intérieurs

4.9

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:7000000
VISLA
ODER
ODRA
KANAL
BUG
Decin
Usti n. Labem
Lovosice
Melnik
Praha Holesovice
Kolin
Chvaletice
MORAVA
VLTAVA
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Häfen - Ports - Ports
Seehäfen/Binnenhäfen
Inland/Maritime
Intérieurs/Maritimes
Binnenhäfen mit Umschlageinrichtungen für den kombinierten Verkehr
Inland ports with transshipment facilities for combined transport
Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Straßen
Roads
Routes

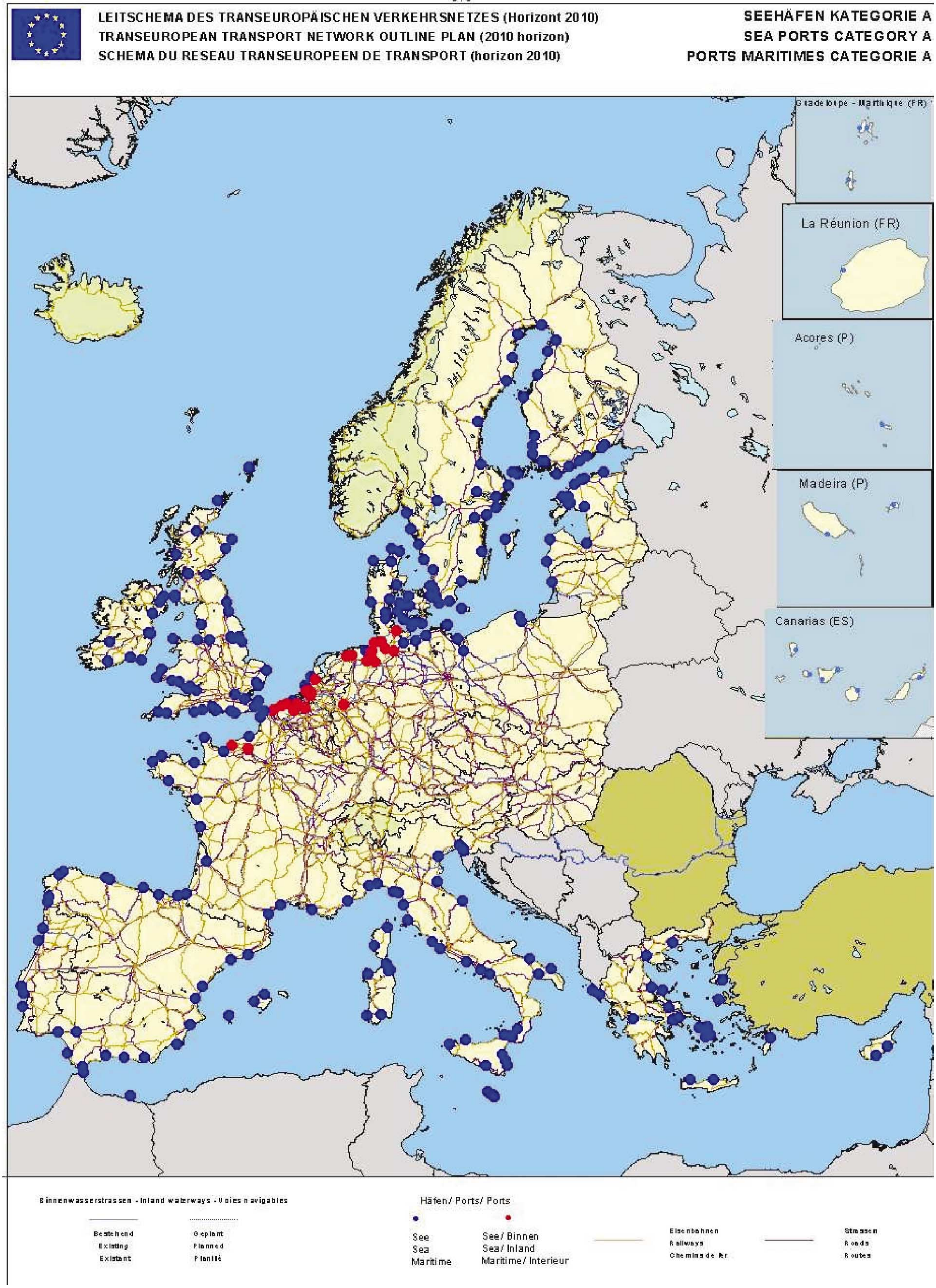
4.10


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
4/2002
BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES
1:1700000
BODROG
TISZA
Bratislava
DUNA
Györ Gönyü
Komarno
Budapest Csepel
TISZA
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Häfen - Ports - Ports
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
0 70 140 Kilometers
Eisenbahnen
Railways
Straßen
Roads
Routes

— οι ακόλουθοι χάρτες του Τμήματος 5 αντικαθίστανται από τους εξής:

«

5.0



5.1

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A

Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables

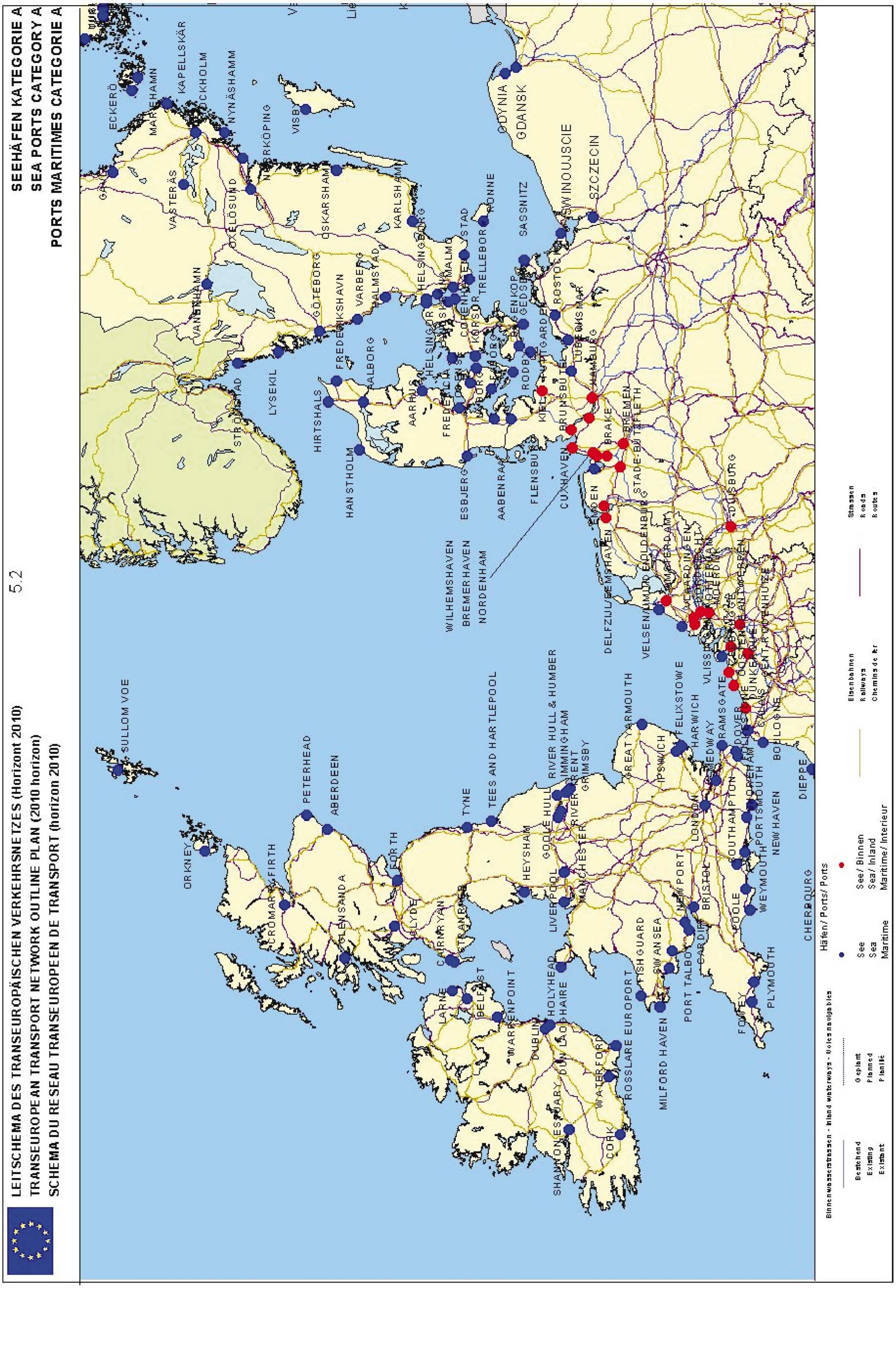
Bestehend / Existing / Existant — Geplant / Planned / Planifié

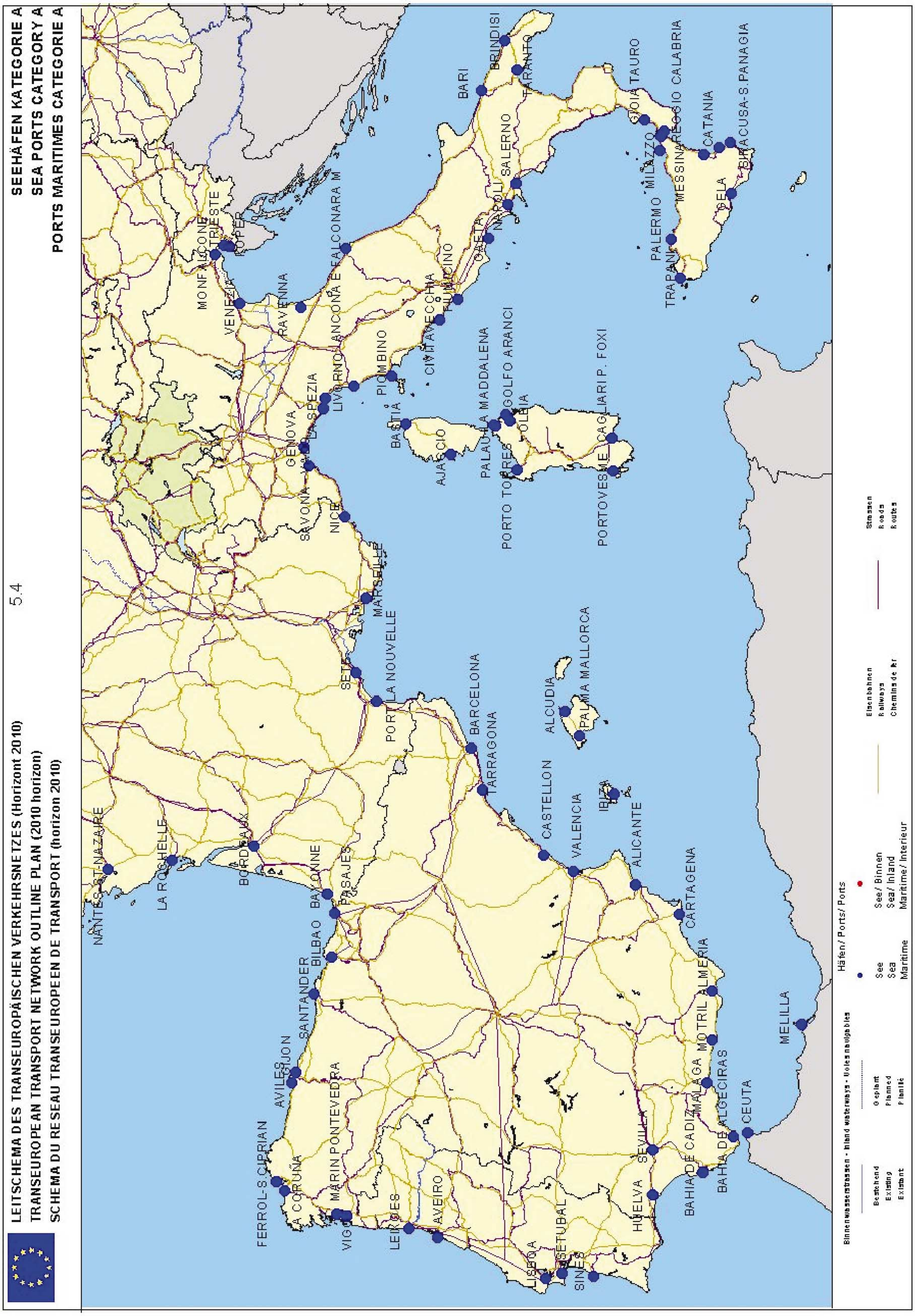
Häfen / Ports / Ports

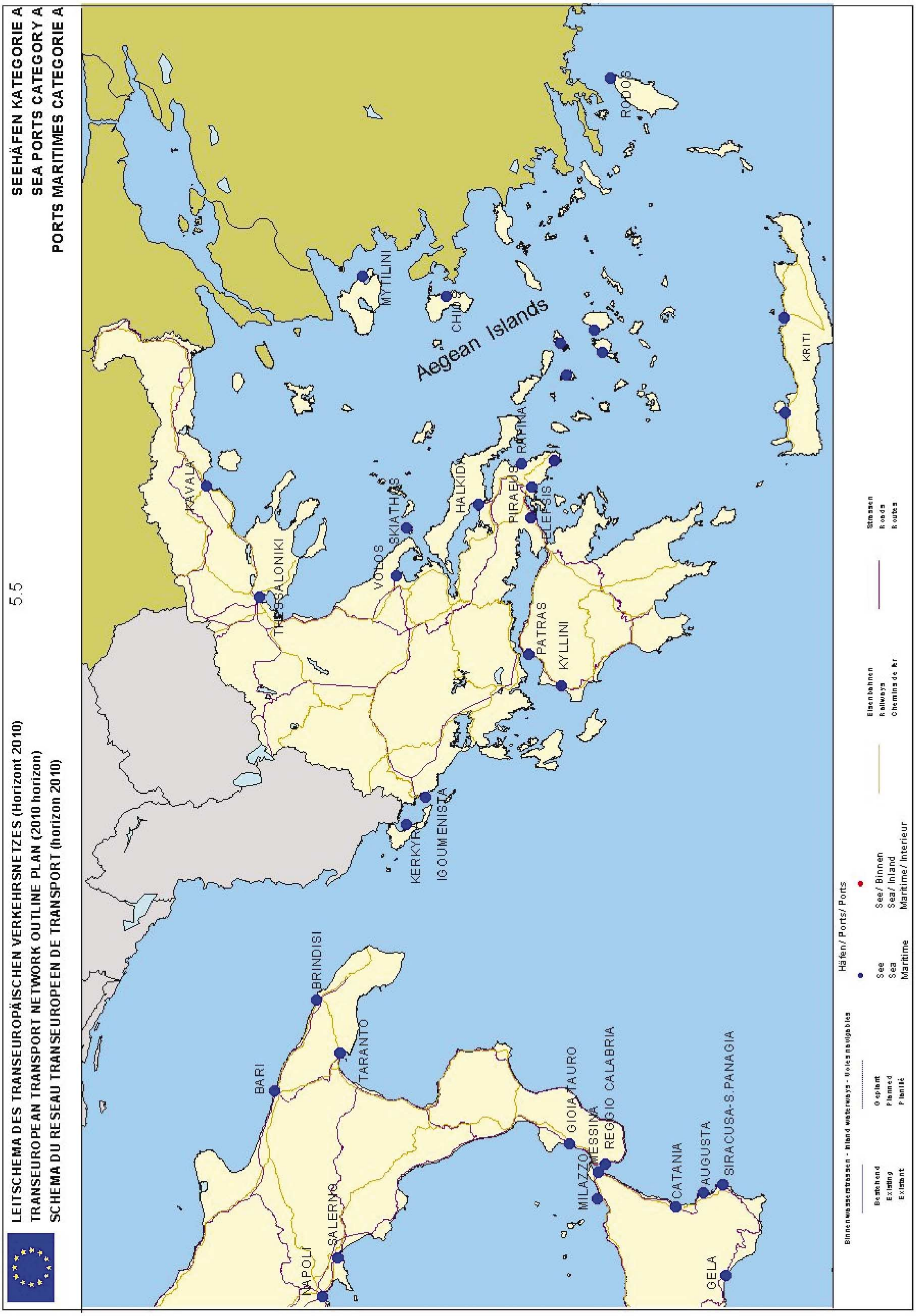
See / Sea / Maritime — See / Binnen / Sea / Inland / Maritime / Interieur

Eisenbahnen / Railways / Chemins de fer

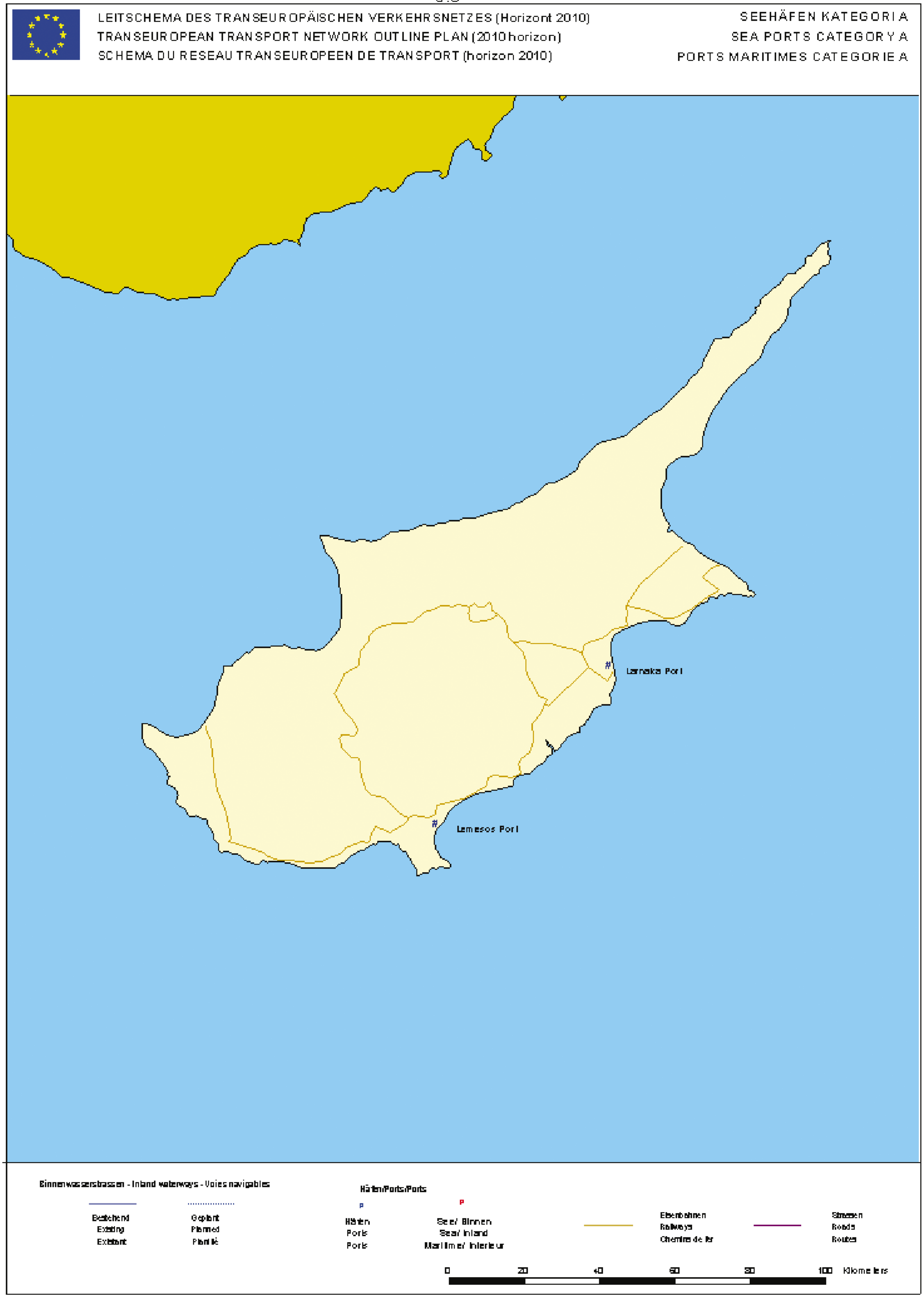
Strassen / Roads / Routes


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
5.2
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
Häfen/ Ports/ Ports
See / Sea / Maritime
See/ Binnen / Sea/ Inland / Maritime/ Interieur
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend / Existing / Existant
Geplant / Planned / Planifié
Eisenbahnen / Railways / Chemins de fer
Strassen / Roads / Routes


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
5.4
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
NANTES-ST-NAZAIRE
LA ROCHELLE
BORDEAUX
BAYONNE
PASAJES
BILBAO
SANTANDER
GIJON
AVILES
FERROL-S.CIPRIAN
A CORUÑA
MARIN PONTEVEDRA
VIGO
LEIXOES
AVEIRO
LISBOA
SETUBAL
SINES
HUELVA
SEVILLA
BAHIA DE CADIZ
BAHIA DE ALGECIRAS
CEUTA
MALAGA
MOTRIL
ALMERIA
MELILLA
CARTAGENA
ALICANTE
VALENCIA
CASTELLON
IBIZA
PALMA MALLORCA
ALCUDIA
TARRAGONA
BARCELONA
PORT LA NOUVELLE
SETE
MARSEILLE
NICE
SAVONA
GENOVA
LA SPEZIA
LIVORNO
PIOMBINO
BASTIA
AJACCIO
PORTO TORRES
PALAU
LA MADDALENA
GOLFO ARANCI
OLBIA
CAGLIARI P. FOXI
PORTOVESME
CIVITAVECCHIA
FIUMICINO
GAETA
NAPOLI
SALERNO
ANCONA E FALCONARA M
RAVENNA
VENEZIA
MONFALCONE
TRIESTE
KOPER
BARI
BRINDISI
TARANTO
GIOIA TAURO
REGGIO CALABRIA
MILAZZO
MESSINA
CATANIA
SIRACUSA-S.PANAGIA
GELA
PALERMO
TRAPANI
Häfen/ Ports/ Ports
See Sea Maritime
See/ Binnen Sea/ Inland Maritime/ Interieur
Eisenbahnen Railways Chemins de fer
Strassen Roads Routes


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
5.5
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
Aegean Islands
RODOS
MYTILINI
CHIOS
KRITI
RAFINA
PIRAEUS
ELEFSIS
HALKIDA
SKIATHOS
VOLOS
KAVALA
THESSALONIKI
PATRAS
KYLLINI
IGOUMENITSA
KERKYRA
BRINDISI
BARI
TARANTO
GIOIA TAURO
REGGIO CALABRIA
MESSINA
MILAZZO
CATANIA
AUGUSTA
SIRACUSA-S.PANAGIA
GELA
NAPOLI
SALERNO
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
Häfen/ Ports/ Ports
See
Sea
Maritime
See/ Binnen
Sea/ Inland
Maritime/ Interieur
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Strassen
Roads
Routes

5.6

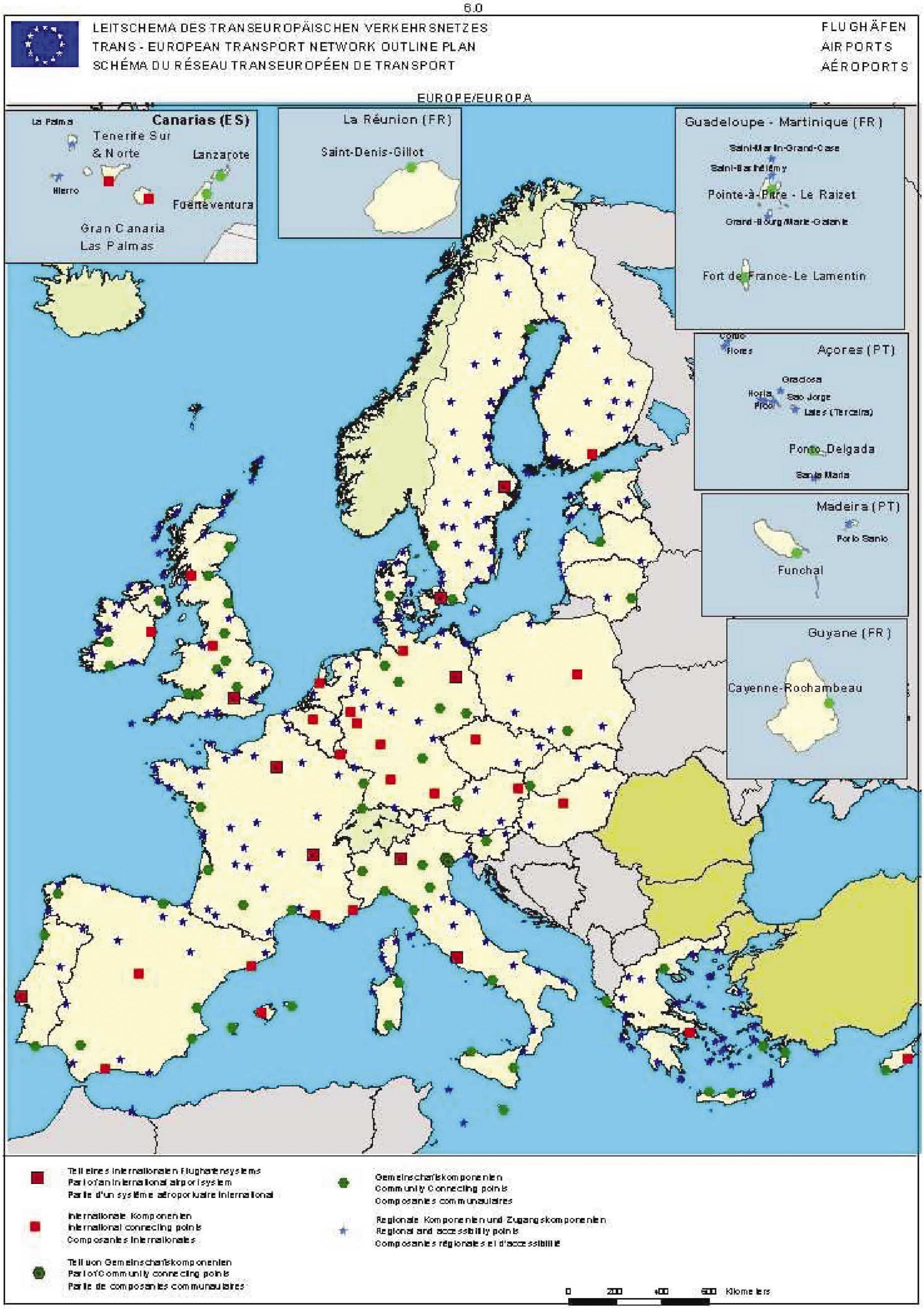

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
SEEHÄFEN KATEGORIA
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
Larnaka Port
Lemesos Port
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Planifié
Häfen/Ports/Ports
Häfen
Ports
Ports
See/ Binnen
Sea/ Inland
Maritime/ Interieur
Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer
Strassen
Roads
Routes
0 20 40 60 80 100 Kilometers

5.7

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)
03/2003
SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A
MGARR
CIRKEWWA
VALLETTA
MARSAX LOKK
Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables
Bestehend
Existing
Existant
Geplant
Planned
Häfen / Ports / Ports
See
Sea
Maritime

— οι χάρτες του Τμήματος 6 αντικαθίστανται από τους εξής:

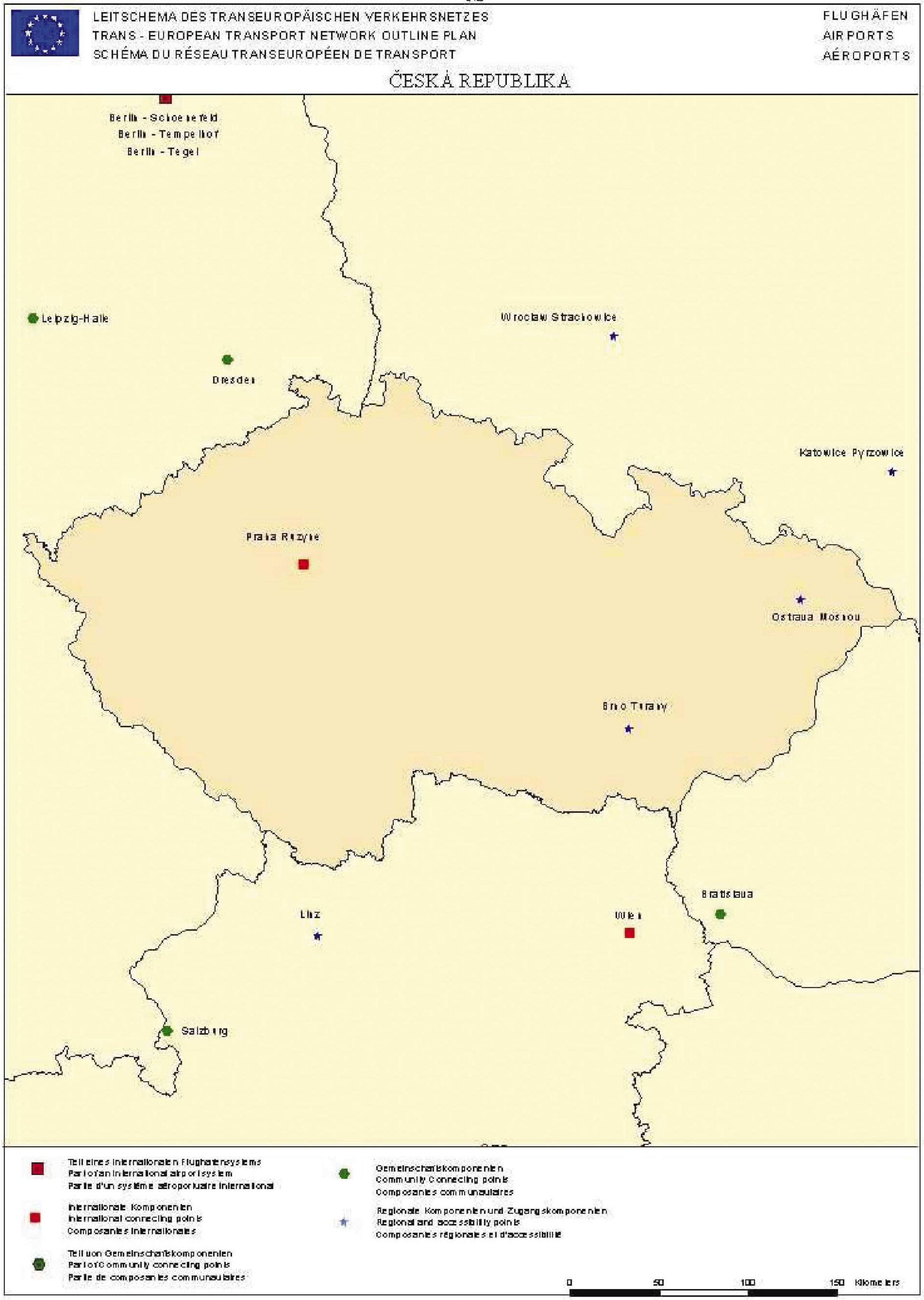
«



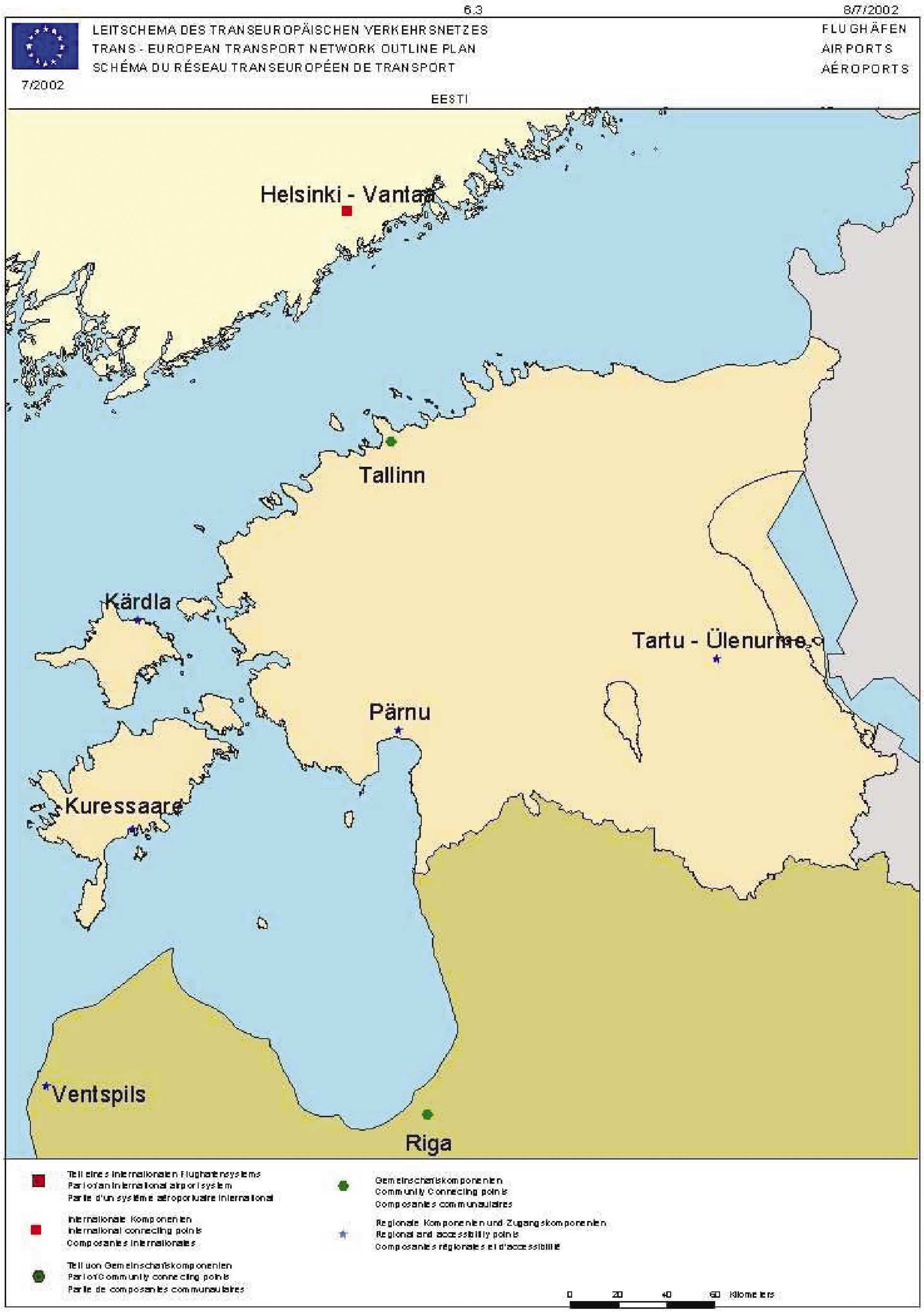
6.1

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ÖSTERREICH - BELGIQUE/BELGIË - DEUTSCHLAND - DANMARK - LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ) - NEDERLAND
Jönköping
Hultsfred
Västerås?
Växjö - Kronoberg
Halmstad
Ronneby
Thisted
Aalborg
Karup
Billund
Kastrup
Malmö Sturup
København Roskilde
Odense
Bornholm, Rønne
Westerland - Sylt
Gdansk Rebiechowo
Kiel
Barth
Hamburg
Rostock - Laage
Eelde
Bremen
Poznan Lawica
Berlin - Tempelhof
Berlin - Tegel
Berlin - Schoenefeld
Hannover
Twente
Münster-Osnabrück
Paderborn - Lippstadt
Dortmund
Leipzig-Halle
Wroclaw Strachowice
Düsseldorf
Dresden
Kassel
Brussel/Bruxelles
Köln - Bonn
Erfurt
Lille - Lesquin
Hof
Praha Ruzyne
Frankfurt
Ostrava Mosnov
Reims - Champagne
Nürnberg
Brno Turany
Paris - Charles de Gaulle
Paris - Le Bourget
Paris - Orly
Metz-Nancy-Lorraine
Stuttgart
Linz
Wien
München
Salzburg
Friedrichshafen
Dijon - Bourgogne
Graz
Innsbruck
Klagenfurt
Maribor
Ljubljana
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
0 50 100 150 Kilometers

6.2



LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ČESKÁ REPUBLIKA
Berlin - Schoenefeld
Berlin - Tempelhof
Berlin - Tegel
Leipzig-Halle
Dresden
Wroclaw Strachowice
Katowice Pyrzowice
Praha Ruzyne
Ostrava Mosnov
Brno Turany
Bratislava
Linz
Wien
Salzburg
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
50
100
150 Kilometers


6.3
8/7/2002
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
7/2002
EESTI
Helsinki - Vantaa
Tallinn
Kärdla
Tartu - Ülenurme
Pärnu
Kuressaare
Ventspils
Riga
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 20 40 60 Kilometers

6.4

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
HELLAS/ΕΛΛΑΣ
Kastoria - Aristotelis
Kozani - Filippos
Ioannina
I. Kapodistrias
Preveza
Kefalinia
Araxos
Zakinthos
Kalamata
Kithira
Skiathos
Skiros
Limnos
Mitilini
Chios
Samos
Leros
Kos
Astipalaia
Mykonos
Syros
Paros
Naxos
Milos
Santorini
Rhodos - Diagoras
Kastelorizo
Kassos
Karpathos
Chania
Iraklion - N. Kazantzakis
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.5

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ESPAÑA - PORTUGAL
Lyon
Bordeaux-Mérignac
Brive - Laroche
Rodez Marcillac
Asturias
Santiago de Compostela
Santander
Bilbao
Pau - Pyrénées
Toulouse-Blagnac
Tarbes - Ossun - Lourdes
Vitoria
Pamplona
Vigo
Perpignan-Rivesaltes
Porto - Sa Carneiro
Valladolid
Zaragoza
Girona
Barcelona
Madrid - Barajas
Lisbon
Badajoz
Valencia
Palma de Mallorca
Menorca
Ibiza
Alicante
Faro
Sevilla
Granada
Jerez
Malaga
Almeria
Melilla
Canarias (ES)
La Palma
Tenerife Sur
& Norte
Lanzarote
Hierro
Fuerteventura
Gran Canaria
Las Palmas
Madeira (PT)
Porto Santo
Funchal
Corvo
Flores
Açores (PT)
Graciosa
Horta
Sao Jorge
Pico
Lajes (Terceira)
Ponta Delgada
Santa Maria
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
50
100
150
Kilometers

6.6

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
FRANCE
Bristol
London-Heathrow
London-Gatwick
London-Stansted
Southend
Southampton
Newquay
Plymouth
Bournemouth
Oostende
Paderborn - Lippstadt
Düsseldorf
Dortmund
Kassel
Brussel/Bruxelles
Köln - Bonn
Maastricht
Lille - Lesquin
Cherbourg - Maupertus
Le Havre - Octeville
Rouen - Boos
Frankfurt
Luxembourg
Reims - Champagne
Lannion - Servel
Caen - Carpiquet
Saarbrücken
Brest-Guipavas
Dinard - Pleurtuit
Paris - Charles de Gaulle
Paris - le Bourget
Paris - Orly
Metz-Nancy-Lorraine
Stuttgart
Quimper-Cornouaille
Rennes - Saint Jacques
Strasbourg-Entzheim
Lorient Lann Bihoué
Nantes-Atlantique
Mulhouse-Bâle
Friedrichshafen
Dijon - Bourgogne
Châteauroux - Déols
Poitiers - Biard
La Rochelle - Laleu
Limoges Bellegarde
Clermont-Ferrand / Aulnat
Lyon - Bron
Lyon - Satolas
Milano - Linate
Milano - Malpensa
Bergamo (Orio al Serio)
Périgueux - Bassilac
Brive - Laroche
Grenoble-Saint Geoirs
Bordeaux-Mérignac
Torino - Caselle
Rodez Marcillac
Genova - Sestri
Santander
Bilbao
Biarritz-Bayonne-Anglet
Pau - Pyrénées
Toulouse-Blagnac
Nîmes-Arles-Camargue
Vitoria
Marseille-Provence
Nice-Côte-d'Azur
Pamplona
Tarbes - Ossun - Lourdes
Montpellier - Méditerranée
Toulon - Hyères
Perpignan-Rivesaltes
Bastia-Poretta
Calvi-Sainte Catherine
Ajaccio - Campo dell'oro
Figari - Corse Sud
Olbia-Costa Smeralda
Alghero-Fertilia
Girona
Guadeloupe - Martinique (FR)
Saint-Martin-Grand-Case
Saint-Barthélémy
Pointe-à-Pitre - Le Raizet
Grand-Bourg/Marie-Galante
Fort de France-Le Lamentin
Guyane (FR)
Cayenne-Rochambeau
La Réunion (FR)
Saint-Denis-Gillot
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

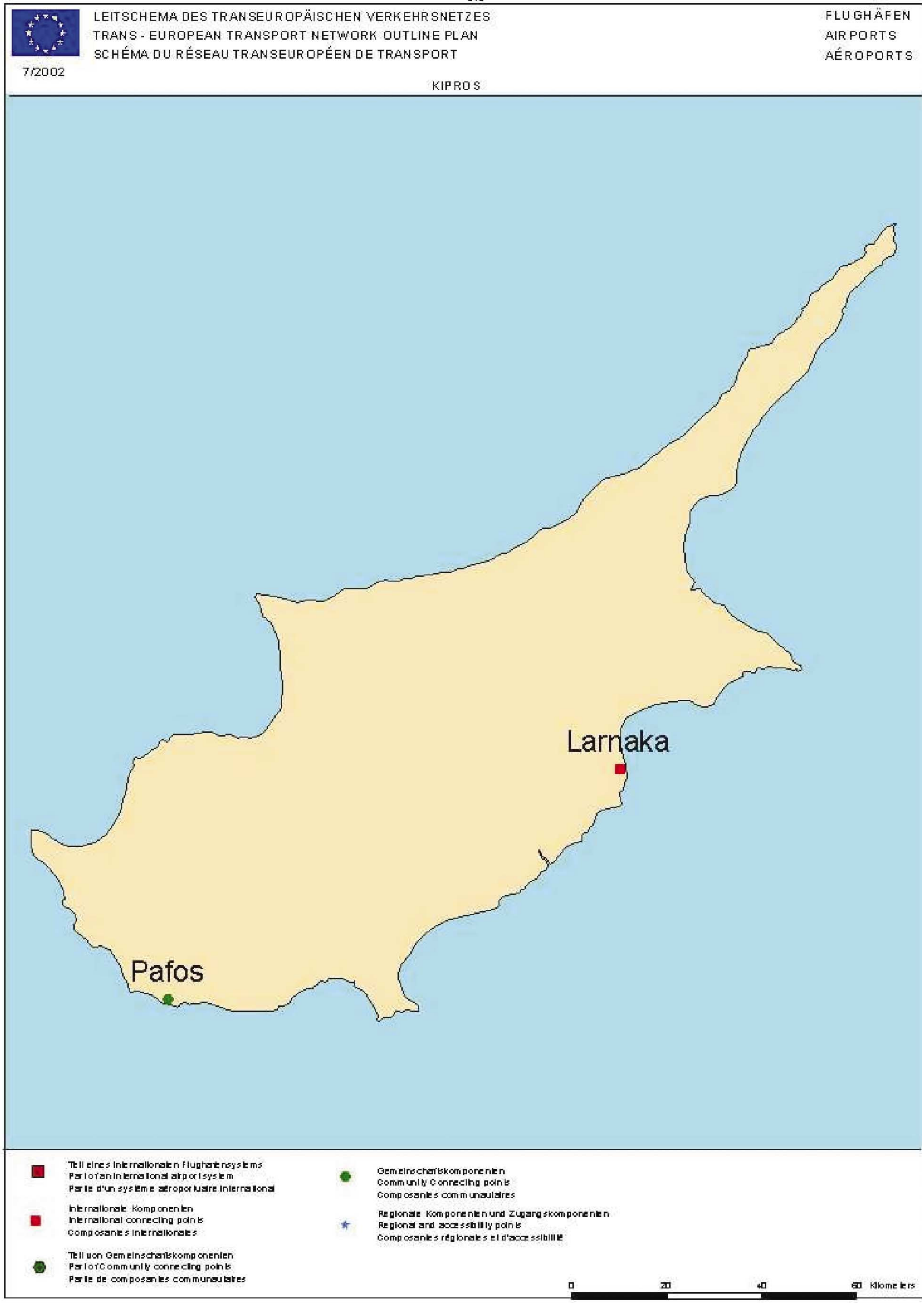
6.7

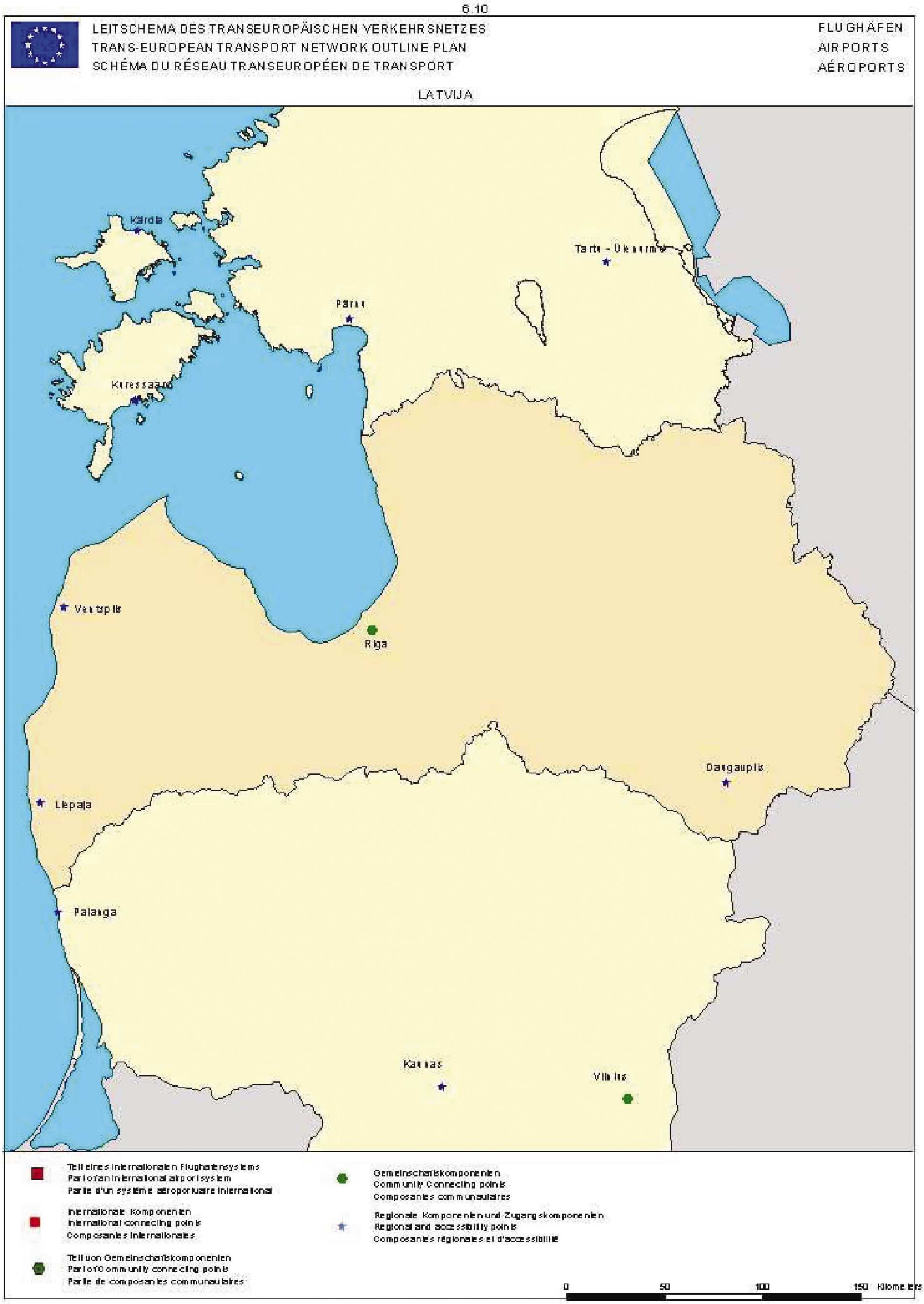
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
IRELAND - UNITED KINGDOM
Unst
Sumburgh
Kirkwall
Stornoway
Wick
Benbecula
Barra
Inverness
Aberdeen
Tiree
Islay
Edinburgh
Glasgow
Prestwick
Donegal
Londonderry
Belfast International
Belfast City
Newcastle
Sligo
Connaught
Teesside
Galway
Inishmore
Inisheer
Inishmann
Dublin
Leeds Bradford
Shannon
Manchester
Liverpool
Kerry
East Midlands
Cork
Waterford
Birmingham
Norwich
Coventry
London-Luton
Cardiff
Southend
Bristol
London-Heathrow
London-Gatwick
London-Stansted
Southampton
Oostende
Newquay
Plymouth
Brussel/
Bruxelles
St. Mary's
Bournemouth
Lille - Lesquin
Cherbourg - Maupertus
Le Havre - Octeville
Rouen - Boos
Lannion - Servel
Caen - Carpiquet
Reims - Champagne
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

6.8

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
ITALIA
Innsbruck
Graz
Sármellék
Klagenfurt
Maribor
Ljubljana
Trieste - Ronchi dei Legionari
Treviso (San Angelo)
Portoroz
Venezia - Tessera
Milano - Malpensa
Milano - Linate
Bergamo (Orio al Serio)
Verona - Villafranca
Torino - Caselle
Bologna - Borgo Panigale
Genova - Sestri
Forli
Rimini
Nice-Côte d'Azur
Firenze-Peretola
Ancona - Falconara
Pisa - Galileo Galilei
Perugia
Toulon - Hyères
Bastia - Poretta
Calvi - Sainte Catherine
Marina di Campo
Pescara
Ajaccio - Campo dell'oro
Roma - Ciampino
Roma - Fiumicino
Foggia
Bari-Palese
Figari - Corse Sud
Napoli - Capodichino
Brindisi - Papola Casale
Olbia - Costa Smeralda
Alghero-Fertilia
Lamezia Terme
Cagliari - Elmas
Palermo - Punta Raisi
Reggio Calabria
Catania - Fontanarossa
Pantelleria
Malta - Luqa
Lampedusa
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

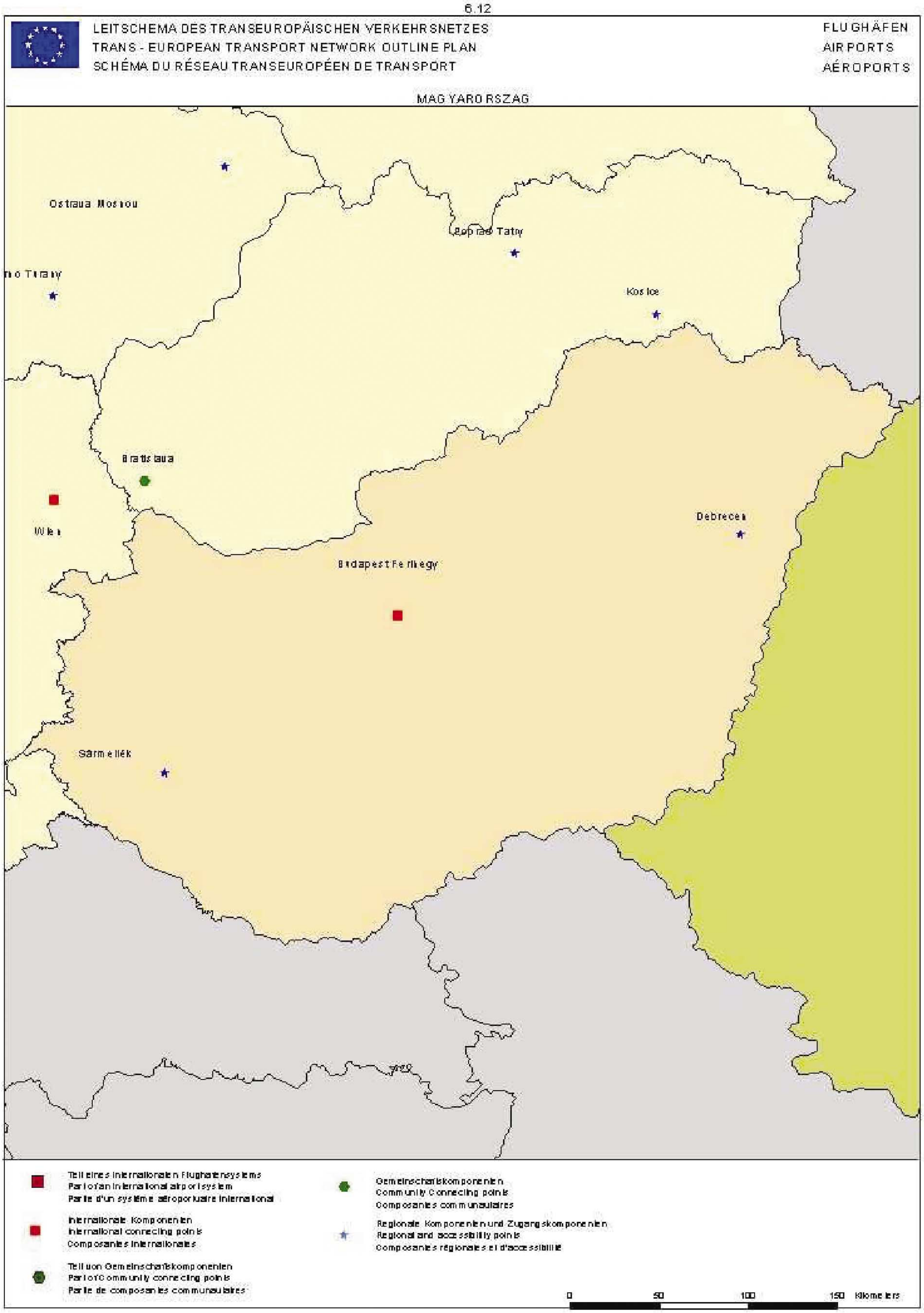
6.9


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
KIPROS
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
Larnaka
Pafos
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
20
40
60 Kilometers


6.10
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
LATVIJA
Kärdla
Tartu - Ülenurme
Pärnu
Kuressaare
Ventspils
Riga
Daugavpils
Liepaja
Palanga
Kaunas
Vilnius
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
50
100
150 Kilometers

6.11

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
LIETUVA
Ventspils
Riga
Daugavpils
Liepaja
Palanga
Kaunas
Vilnius
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 20 40 60 Kilometers


6.12
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
MAGYARORSZAG
Ostrava Mosnov
Poprad Tatry
Kosice
Bratislava
Wien
Debrecen
Budapest Ferihegy
Sarmellék
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
50
100
150 Kilometers

6.13

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
MALTA
Malta - Luqa
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
5
10
15 Kilometers

6.14

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT

7/2002

FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS

POLSKA

Teil eines Internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international

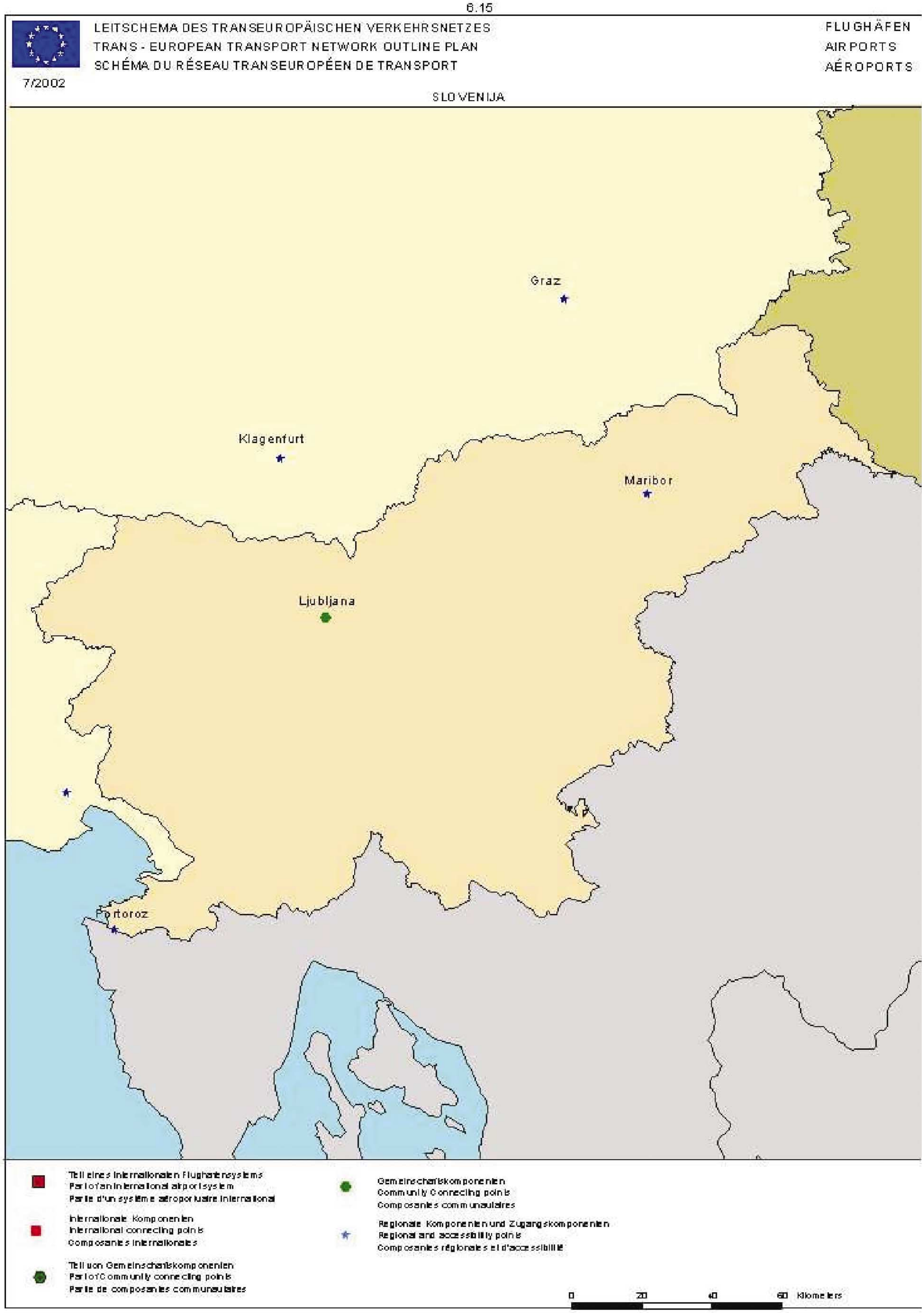
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales

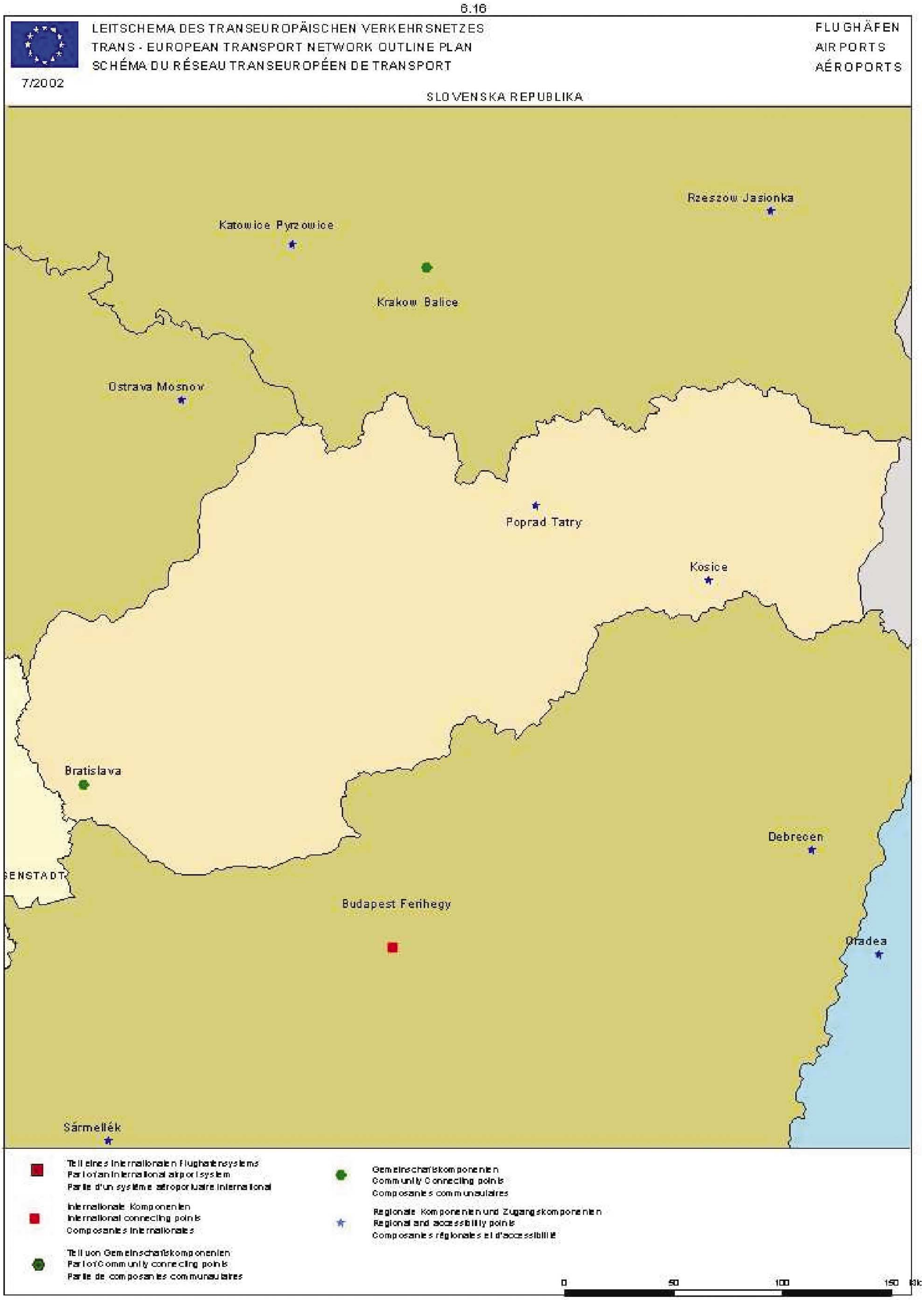
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires

Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires

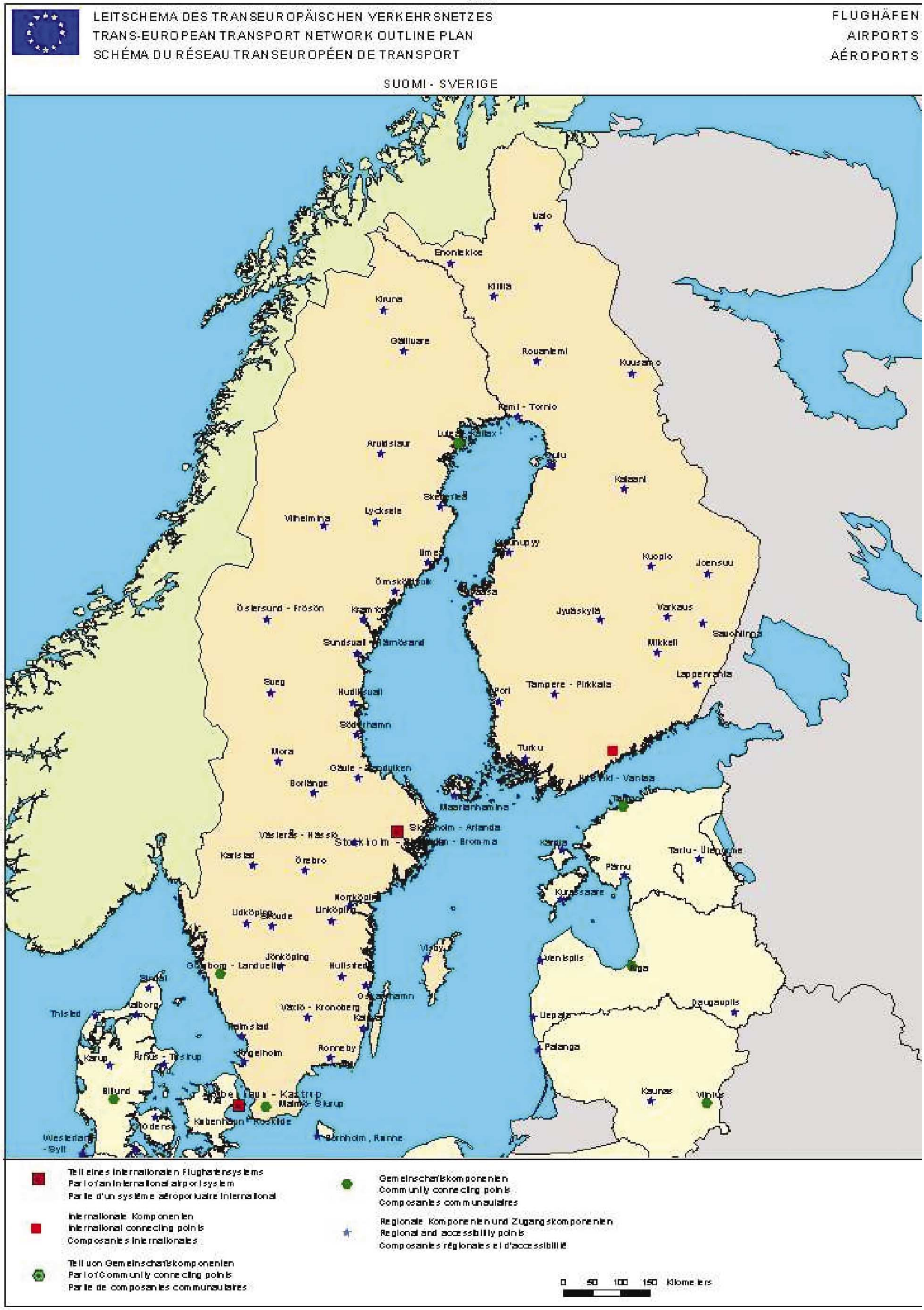
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité

6.15


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
SLOVENIJA
Graz
Klagenfurt
Maribor
Ljubljana
Portoroz
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 20 40 60 Kilometers


6.16
LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
7/2002
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
SLOVENSKA REPUBLIKA
Rzeszow Jasionka
Katowice Pyrzowice
Krakow Balice
Ostrava Mosnov
Poprad Tatry
Kosice
Bratislava
ENSTADT
Debrecen
Budapest Ferihegy
Oradea
Sármellék
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0
50
100
150

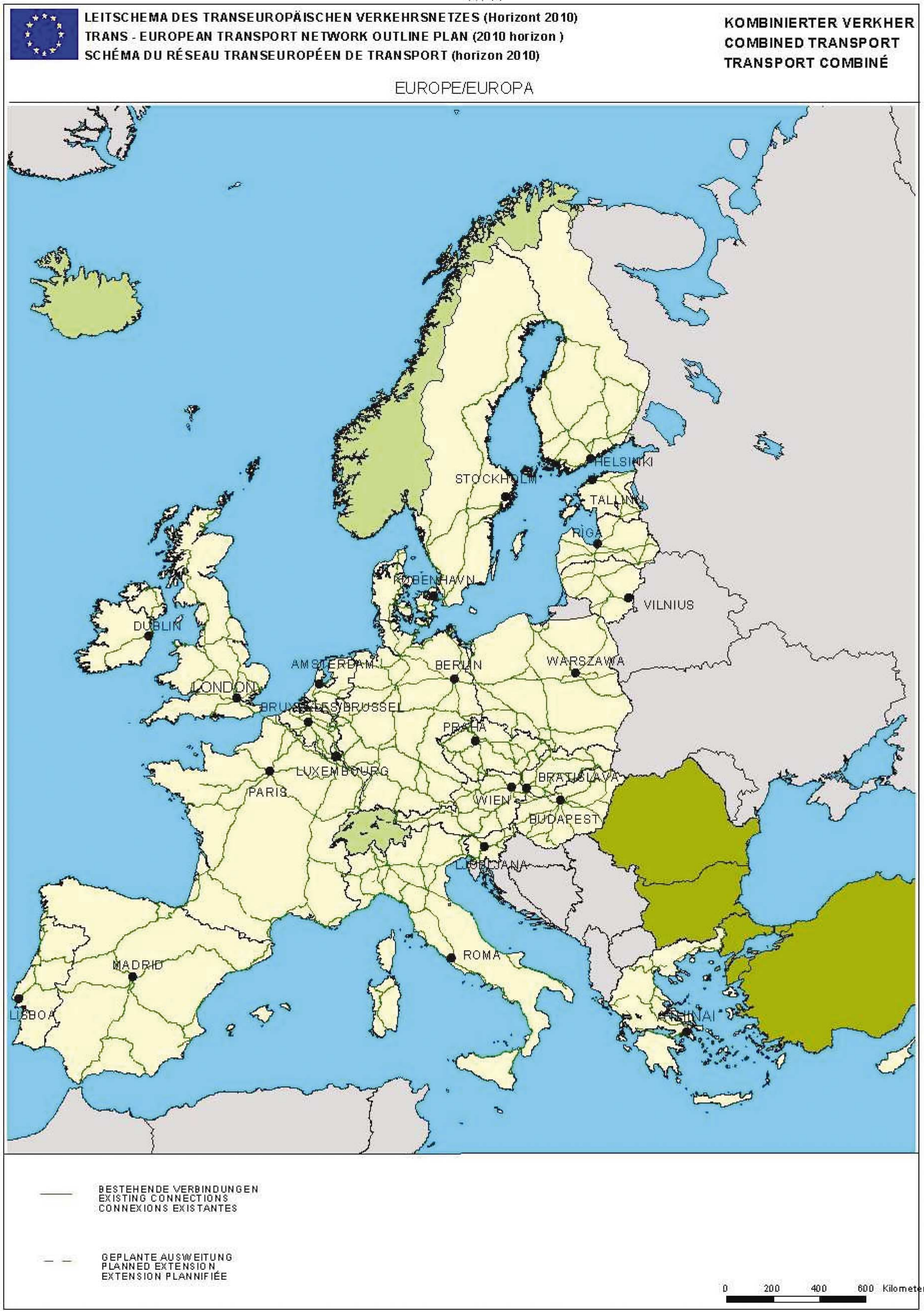
6.17


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPÉEN DE TRANSPORT
FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS
SUOMI - SVERIGE
Ivalo
Enontekiö
Kittilä
Kiruna
Gällivare
Rovaniemi
Kuusamo
Kemi - Tornio
Arvidsjaur
Oulu
Kajaani
Vilhelmina
Lycksele
Kuopio
Joensuu
Östersund - Frösön
Jyväskylä
Varkaus
Savonlinna
Mikkeli
Sveg
Pori
Tampere - Pirkkala
Lappeenranta
Mora
Turku
Borlänge
Helsinki - Vantaa
Maarianhamina
Stockholm - Arlanda
Stockholm - Bromma
Karlstad
Örebro
Tartu
Pärnu
Linköping
Jönköping
Halmstad
Ronneby
Visby
Ventspils
Riga
Liepaja
Palanga
Kaunas
Vilnius
Thisted
Aalborg
Billund
Odense
Westerland - Sylt
Bornholm, Rønne
Malmö - Sturup
Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires
Gemeinschaftskomponenten
Community connecting points
Composantes communautaires
Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accessibilité
0 50 100 150 Kilometers

— ο χάρτης 7.1-Α του Τμήματος 7 αντικαθίσταται από τον εξής:

«

7.1-A



Ζ. ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. 31992 R 2408: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών (ΕΕ L 240, 24.8.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

Στο Παράρτημα Ι, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:	Praha – Ruzyně»,
«ΕΣΘΟΝΙΑ:	Tallinna Lennujaam»,
«ΚΥΠΡΟΣ:	Αερολιμένας Λάρνακας»,
«ΛΕΤΟΝΙΑ:	Riga»,
«ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ:	Vilnius»,
«ΟΥΓΓΑΡΙΑ:	Διεθνής αερολιμένας Βουδαπέστης-Ferihegy»,
«ΜΑΛΤΑ:	Luqa»,
«ΠΟΛΩΝΙΑ:	Warszawa-Okęcie»,
«ΣΛΟΒΕΝΙΑ:	Ljubljana»,
«ΣΛΟΒΑΚΙΑ	Αερολιμένας Μπρατισλάβας».

2. 31993 L 0065: Οδηγία 93/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, σχετικά με τον καθορισμό και τη χρησιμοποίηση συμβατών τεχνικών προδιαγραφών για την προμήθεια τεχνικού εξοπλισμού και συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ΕΕ L 187, 29.7.1993, σ. 52), τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0015: Οδηγία 97/15/ΕΚ της Επιτροπής της 25.3.1997 (ΕΕ L 95, 10.4.1997, σ. 16).

Στο Παράρτημα ΙΙ, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία

Řízení letového provozu České republiky, s. p.
(Υπηρεσίες αεροπλοΐας)
K letišti 1040/10
P.O.BOX 41
160 08 Praha»

«Εσθονία

Lennuliiklusteeninduse AS
(Εσθονικές υπηρεσίες αεροπλοΐας)
Lennujaama tee 2
11 101 Tallinn

Οι αγορές για μικρά αεροδρόμια και αερολιμένες μπορούν να γίνονται από τις τοπικές αρχές ή τους ιδιοκτήτες.»

«Κύπρος

Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας
Λεωφόρος Γρίβα Διγενή 16
1429 Λευκωσία»

«Λετονία

Valsts akciju sabiedrība "Latvijas gaisa satiksme"
Mārupes pagasts
Rīgas starptautiskā lidosta
LV – 1053»

«Λιθουανία

Valstybės įmonė "Oro navigacija"
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius

Civilinės aviacijos administracija
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius»

«Ουγγαρία

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
(Υπουργείο Οικονομικών και Μεταφορών)
Légügyi Főigazgatóság
(Γενική Διεύθυνση Πολιτικής Αεροπορίας)
H-1400 Budapest
Pf. 87

HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat
(HungaroControl Ουγγρικές Υπηρεσίες Αεροπλοΐας)
H-1675 Budapest/Ferihegy
Pf. 80»

«Μάλτα

Malta Air Traffic Services Ltd
Kaxxa Postali 1
Ajruport Internazzjonali ta' Malta
Luqa LQA 05»

«Πολωνία

Polish Airport State Enterprise
Polish Air Traffic Agency
ul. Żwirki i Wigury 1
00 – 906 Warszawa»

«Σλοβενία

Ministrstvo za promet
(Υπουργείο Μεταφορών)
Uprava Republike Slovenije za civilno letalstvo
(Διοίκηση Πολιτικής Αεροπορίας της Δημοκρατίας της Σλοβενίας)
Kotnikova 19 a
SI-1000 Ljubljana»

«Σλοβακία

Letové prevádzkové služby SR, š.p. Bratislava
(Υπηρεσίες Εναέριας Κυκλοφορίας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava».

3. 32002 L 0030: Οδηγία 2002/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 2002, περί της καθιέρωσης των κανόνων και διαδικασιών για τη θέσπιση περιορισμών λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες (ΕΕ L 85, 28.3.2002, σ. 40).

Στο Παράρτημα Ι, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Port lotniczy Łódź Lublinek».

9. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31969 L 0335: Οδηγία 69/335/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1969, περί των εμμέσων φόρων των επιβαλλομένων επί των συγκεντρώσεων κεφαλαίων (ΕΕ L 249, 3.10.1969, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31973 L 0079: Οδηγία 73/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1973 (ΕΕ L 103, 18.4.1973, σ. 13),

— 31974 L 0553: Οδηγία 74/553/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Νοεμβρίου 1974 (ΕΕ L 303, 13.11.1974, σ. 9),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31985 L 0303: Οδηγία 85/303/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ L 156, 15.6.1985, σ. 23),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο α), προστίθενται τα εξής:

«Εταιρείες του τσεχικού δικαίου που αποκαλούνται:

— "akciová společnost"

— "komanditní společnost"

— "společnost s ručením omezeným",

Εταιρείες του κυπριακού δικαίου που αποκαλούνται:

"εταιρείες περιορισμένης ευθύνης",

Εταιρείες του λετονικού δικαίου που αποκαλούνται:

"kapitālsabiedrība",

Εταιρείες του ουγγρικού δικαίου που αποκαλούνται:

— "részvénytársaság"

— "korlátolt felelősségű társaság",

Εταιρείες του μαλτέζικου δικαίου που αποκαλούνται:

— "Kumpaniji ta' Responsabilità Limitata"

"Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet",

Εταιρείες του πολωνικού δικαίου που αποκαλούνται:

— "spółka akcyjna"

— "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością",

Εταιρείες του σλοβενικού δικαίου που αποκαλούνται:

— "delniška družba"

"komanditna delniška družba"

— "družba z omejeno odgovornostjo",

Εταιρείες του σλοβακικού δικαίου που αποκαλούνται:

— "akciová spoločnosť"

— "spoločnosť s ručením obmedzeným"

— "komanditná spoločnosť" ».

2. 31976 L 0308: Οδηγία 76/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1976, για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με ορισμένες εισφορές, δασμούς, φόρους και άλλα μέτρα (ΕΕ L 73, 19.3.1976, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31979 L 1071: Οδηγία 79/1071/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 (ΕΕ L 331, 27.12.1979, σ. 10),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31992 L 0108: Οδηγία 92/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14.12.1992 (ΕΕ L 390, 31.12.1992, σ. 124),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32001 L 0044: Οδηγία 2001/44/ΕΚ του Συμβουλίου της 15.6.2001 (ΕΕ L 175, 28.6.2001, σ. 17).

Στο άρθρο 3, έκτη περίπτωση, προστίθενται τα εξής:

«στη Μάλτα: Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti

στη Σλοβενία: (i) davek od prometa zavarovalnih poslov

(ii) požarna taksa».

3. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 95).
- 31980 L 0368: Οδηγία 80/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26.3.1980 (ΕΕ L 90, 3.4.1980, σ. 41),
- 31984 L 0386: Οδηγία 84/386/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31.7.1984 (ΕΕ L 208, 3.8.1984, σ. 58),
- 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 167),
- 31989 L 0465: Οδηγία 89/465/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18.7.1989 (ΕΕ L 226, 3.8.1989 σ. 21),
- 31991 L 0680: Οδηγία 91/680/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16.12.1991 (ΕΕ L 376, 31.12.1991, σ. 1),
- 31992 L 0077: Οδηγία 92/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.10.1992 (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 1),
- 31992 L 0111: Οδηγία 92/111/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14.12.1992 (ΕΕ L 384, 30.12.1992, σ. 47),
- 31994 L 0004: Οδηγία 94/4/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.2.1994 (ΕΕ L 60, 3.3.1994, σ. 14),
- 31994 L 0005: Οδηγία 94/5/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.2.1994 (ΕΕ L 60, 3.3.1994, σ. 16),
- 31994 L 0076: Οδηγία 94/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.12.1994 (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 53),
- 31995 L 0007: Οδηγία 95/7/ΕΚ του Συμβουλίου της 10.4.1995 (ΕΕ L 102, 5.5.1995, σ. 18),
- 31996 L 0042: Οδηγία 96/42/ΕΚ του Συμβουλίου της 25.6.1996 (ΕΕ L 170, 9.7.1996, σ. 34),
- 31996 L 0095: Οδηγία 96/95/ΕΚ του Συμβουλίου της 20.12.1996 (ΕΕ L 338, 28.12.1996, σ. 89),
- 31998 L 0080: Οδηγία 98/80/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.10.1998 (ΕΕ L 281, 17.10.1998, σ. 31),
- 31999 L 0049: Οδηγία 1999/49/ΕΚ του Συμβουλίου της 25.5.1999 (ΕΕ L 139, 2.6.1999, σ. 27),
- 31999 L 0059: Οδηγία 1999/59/ΕΚ του Συμβουλίου της 17.6.1999 (ΕΕ L 162, 26.6.1999, σ. 63),
- 31999 L 0085: Οδηγία 1999/85/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.10.1999 (ΕΕ L 277, 28.10.1999, σ. 34),
- 32000 L 0017: Οδηγία 2000/17/ΕΚ του Συμβουλίου της 30.3.2000 (ΕΕ L 84, 5.4.2000, σ. 24),
- 32000 L 0065: Οδηγία 2000/65/ΕΚ του Συμβουλίου της 17.10.2000 (ΕΕ L 269, 21.10.2000, σ. 44),
- 32001 L 0004: Οδηγία 2001/4/ΕΚ του Συμβουλίου της 19.1.2001 (ΕΕ L 22, 24.1.2001, σ. 17),
- 32001 L 0115: Οδηγία 2001/115/ΕΚ του Συμβουλίου της 20.12.2001 (ΕΕ L 15, 17.1.2002, σ. 24),
- 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

(α) Μετά το άρθρο 24, προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 24 α*

Κατά την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 6 του άρθρου 24, τα ακόλουθα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν εξαίρεση από τον φόρο προστιθέμενης αξίας σε φορολογούμενους των οποίων ο ετήσιος κύκλος εργασιών δεν υπερβαίνει σε εθνικό νόμισμα το ακόλουθο ισοδύναμο:

- στην Τσεχική Δημοκρατία: EUR 35 000,
- στην Εσθονία: EUR 16 000,
- στην Κύπρο: EUR 15 600,
- στη Λετονία: EUR 17 200,
- στη Λιθουανία: EUR 29 000,
- στην Ουγγαρία: EUR 35 000,
- στη Μάλτα: EUR 37 000, όταν η οικονομική δραστηριότητα συνίσταται κυρίως στην προμήθεια αγαθών, EUR 24 300, όταν η οικονομική δραστηριότητα συνίσταται κυρίως στην παροχή υπηρεσιών με χαμηλή προστιθέμενη αξία (υψηλές εισροές) και EUR 14 600 σε άλλες περιπτώσεις, κυρίως πάροχοι υπηρεσιών με υψηλή προστιθέμενη αξία (χαμηλές εισροές),
- στην Πολωνία: EUR 10 000,
- στη Σλοβενία: EUR 25 000,
- στη Σλοβακία: EUR 35 000.

Οι εξαιρέσεις αυτές δεν επηρεάζουν τους ιδίους πόρους για τους οποίους θα επανακαθορισθεί η βάση αξιολόγησης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου, για το ομοιόμορφο οριστικό καθεστώς είσπραξης των ιδίων πόρων που προέρχονται από τον φόρο επί της προστιθέμενης αξίας (*).

(*) ΕΕ L 155, 7.6.1989, σ. 9. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1026/1999 του Συμβουλίου (ΕΕ L 126, 20.5.1999, σ. 1).»

(β) ο τίτλος στον ΤΙΤΛΟ XVI γ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ XVI γ

Μεταβατικά μέτρα που εφαρμόζονται στα πλαίσια της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας την 1η Ιανουαρίου 1995 και της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας την 1η Μαΐου 2004»,

(γ) στον ΤΙΤΛΟ XVI γ, η δεύτερη περίπτωση του άρθρου 28 ιζ, παράγραφος 1, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— "νέα κράτη μέλη" το έδαφος των κρατών μελών που έχουν προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιανουαρίου 1995 και την 1η Μαΐου 2004, όπως ορίζεται για κάθε ένα από αυτά τα κράτη μέλη στο άρθρο 3 της παρούσας οδηγίας»,

(δ) στον ΤΙΤΛΟ XVI γ, το τελευταίο εδάφιο του άρθρου 28 ιζ, παράγραφος 7, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Αυτή η προϋπόθεση θεωρείται ότι πληρούται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

— όταν, για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, η ημερομηνία της πρώτης θέσης σε κυκλοφορία του μεταφορικού μέσου είναι προγενέστερη της 1ης Ιανουαρίου 1987,

— όταν, για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η ημερομηνία της πρώτης θέσης σε κυκλοφορία του μεταφορικού μέσου είναι προγενέστερη της 1ης Μαΐου 1996,

— όταν το ποσό του οφειλόμενου φόρου κατά την εισαγωγή είναι αμελητέο.».

4. 31977 L 0799: Οδηγία 77/799/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1977, σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών στον τομέα της άμεσης και της έμμεσης φορολογίας (ΕΕ L 336, 27.12.1977, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31979 L 1070: Οδηγία 79/1070/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 (ΕΕ L 331, 27.12.1979, σ. 8),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31992 L 0012: Οδηγία 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 1),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία:

Daně z příjmů

Daň z nemovitostí

Daň dědická, daň darovací a daň z převodu nemovitostí

Daň z přidané hodnoty

Spotřební daně

στην Εσθονία:

Tulumaks

Sotsiaalmaks

Maamaks

στην Κύπρο:

Φόρος Εισοδήματος

Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας

Φόρος Κεφαλαιουχικών Κερδών

Φόρος Ακίνητης Ιδιοκτησίας

στη Λετονία:

iedzīvotāju ienākuma nodoklis

nekustamā īpašuma nodoklis

uzņēmumu ienākuma nodoklis

στη Λιθουανία:

Gyventojų pajamų mokestis

Pelno mokestis

Įmonių ir organizacijų nekilnojamojo turto mokestis

Žemės mokestis

Mokestis už valstybinius gamtos išteklius

Mokestis už aplinkos teršimą

Naftos ir dujų išteklių mokestis

Paveldimo turto mokestis

στην Ουγγαρία:

személyi jövedelemadó

társasági adó

osztalékadó

általános forgalmi adó

jövedéki adó

építményadó

telekadó

στη Μάλτα:

Taxxa fuq l-income

στην Πολωνία:

Podatek dochodowy od osób prawnych

Podatek dochodowy od osób fizycznych

Podatek od czynności cywilnoprawnych

στη Σλοβενία:

Dohodnina

Davki občanov

Davek od dobička pravnih oseb

Posebni davek na bilančno vsoto bank in hranilnic

στη Σλοβακία:

daň z príjmov fyzických osôb

daň z príjmov právnických osôb

daň z dedičstva

daň z darovania

daň z prevodu a prechodu nehnuteľností

daň z nehnuteľností

daň z pridanej hodnoty

spotrebné dane»

(β) στο άρθρο 1, παράγραφος 5, προστίθενται τα εξής:

«στην Τσεχική Δημοκρατία:

Ministr financí ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στην Εσθονία:

Rahandusminister ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στην Κύπρο:

Υπουργός Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στη Λετονία:

Finanšu ministrs ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στη Λιθουανία:

Finansų ministras ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στην Ουγγαρία:

A pénzügyminiszter ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στη Μάλτα:

Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στην Πολωνία:

Minister Finansów ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στη Σλοβενία:

Minister za financii ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος

στη Σλοβακία:

Minister financií ή εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος».

5. 31979 L 1072: Όγδοη οδηγία 79/1072/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1979, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Τρόπος επιστροφής του φόρου προστιθεμένης αξίας στους υποκειμένους στο φόρο οι οποίοι δεν είναι εγκατεστημένοι στο εσωτερικό της χώρας (ΕΕ L 331, 27.12.1979, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31986 L 0560: Δέκατη τρίτη οδηγία 86/560/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17.11.1986 (ΕΕ L 326, 21.11.1986, σ. 40),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στο σημείο Δ του Παραρτήματος Γ, προστίθενται τα εξής:

«— την Τσεχική Δημοκρατία: Finanční úřad pro Prahu 1

— την Εσθονία: Maksuamet

— την Κύπρο: Υπουργείο Οικονομικών, Τμήμα Τελωνείων, Υπηρεσία Φ.Π.Α.

— τη Λετονία: Valsts ieņēmumu dienesta Lielo nodokļu maksātāju pārvalde

— τη Λιθουανία: Vilniaus apskrities valstybinė mokesčių inspekcija

— την Ουγγαρία: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal

— τη Μάλτα: Id-Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-Ministeru tal-Finanzi

— την Πολωνία: Drugi Urząd Skarbowy Warszawa Śródmieście

— τη Σλοβενία: Davčni urad Ljubljana

— τη Σλοβακία: Daňový úrad Bratislava I».

(β) στην πρώτη παράγραφο του σημείου Θ του Παραρτήματος Γ, προστίθενται τα εξής:

«CZK ...

EEK ...

CYP ...

LVL ...

LTL ...

HUF ...

MTL ...

PLN ...

SIT ...

SKK ...».

(γ) στη δεύτερη παράγραφο του σημείου Θ του Παραρτήματος Γ, προστίθενται τα εξής:

«CZK ...

EEK ...

CYP ...

LVL ...

LTL ...

HUF ...

MTL ...

PLN ...

SIT ...

SKK ... ».

6. 31983 L 0182: Οδηγία 83/182/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για τις φορολογικές ατέλειες που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις προσωρινές εισαγωγές ορισμένων μεταφορικών μέσων (ΕΕ L 105, 23.4.1983, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23),

— 31991 L 0680: Οδηγία 91/680/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ L 376, 31.12.1991, σ. 1),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

— Silniční daň

ΚΥΠΡΟΣ

— Ο περί Τελωνειακών Δασμών και Φόρων Καταναλώσεως Νόμος

— Ο περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Νόμος του 1972, όπως τροποποιήθηκε

— Οι περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Κανονισμοί του 1984, όπως τροποποιήθηκαν

ΛΕΤΟΝΙΑ

— akcīzes nodoklis (likums "Par akcīzes nodokli", pieņemts 1999. gada 25. novembrī)

— transportlīdzekļu ikgadējā nodeva (likums "Par transportlīdzekļu ikgadējo nodevu", pieņemts 2001. gada 22. novembrī)

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

— Prekių apyvartos mokestis (Žin., 2002, Nr. 56-2229)

ΜΑΛΤΑ

Dazju tas-Sisa fuq Vetturi bil-Mutur (Att dwar Taxxa tar-Registrazzjoni tal-Vetturi bil-Mutur, Kap. 368)

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

— Davki od prometa motornih vozil (Zakon o davkih na motorna vozila, Ur.l. RS, št. 52/99)

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

— Zákon o cestnej dani».

7. 31990 L 0434: Οδηγία 90/434/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1990, σχετικά με το κοινό φορολογικό καθεστώς για τις συγχωνεύσεις, διασπάσεις, εισφορές ενεργητικού και ανταλλαγές μετοχών που αφορούν εταιρείες διαφορετικών κρατών μελών (ΕΕ L 225, 20.8.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στο άρθρο 3, σημείο γ), προστίθενται τα εξής:

« — Daň z příjmů právnických osob στην Τσεχική Δημοκρατία,

— Tulumaks στην Εσθονία,

— Φόρος Εισοδήματος στην Κύπρο,

— uzņēmumu ienākuma nodoklis στη Λετονία,

Pelno mokestis στη Λιθουανία,

— Társasági adó στην Ουγγαρία,

— Taxxa fuq l-income στη Μάλτα,

— Podatek dochodowy od osób prawnych στην Πολωνία,

Davek od dobička pravnih oseb στη Σλοβενία,

— Daň z príjmov právnických osôb στη Σλοβακία»,

(β) στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«(ιστ) οι εταιρείες του τσεχικού δικαίου που αποκαλούνται: "akciová společnost", "společnost s ručením omezeným",

(ιζ) οι εταιρείες του εσθονικού δικαίου που αποκαλούνται: "täisühing", "usaldusühing", "osaühing", "aktsiaselts", "tulundusühistu",

(ιη) στο κυπριακό δίκαιο "εταιρείες" όπως αυτές ορίζονται στους Περί Φορολογίας του Εισοδήματος Νόμους,

(ιθ) οι εταιρείες του λετονικού δικαίου που αποκαλούνται: "akciju sabiedrība", "sabiedrība ar ierobežotu atbildību",

(κ) οι εταιρείες που έχουν συγκροτηθεί βάσει του λιθουανικού δικαίου,

(κα) οι εταιρείες του ουγγρικού δικαίου που αποκαλούνται: "közkereseti társaság", "betéti társaság", "közös vállalat", "korlátolt felelősségű társaság", "részvénytársaság", "egyesülés", "közhasznú társaság", "szövetkezet",

(κβ) οι εταιρείες του μαλτέζικου δικαίου που αποκαλούνται: "Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata", "Socjetajiet en commandite li l-kapital taghhom maqsum f'azzjonijiet",

(κγ) οι εταιρείες του πολωνικού δικαίου που αποκαλούνται: "spółka akcyjna", "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością",

(κδ) οι εταιρείες του σλοβενικού δικαίου που αποκαλούνται: "delniška družba", "komanditna družba", "družba z omejeno odgovornostjo",

(κε) οι εταιρείες του σλοβακικού δικαίου που αποκαλούνται: "Akciová spoločnosť", "Spoločnosť s ručením obmedzeným", "Verejná obchodná spoločnosť", "Komanditná spoločnosť"».

8. 31990 L 0435: Οδηγία 90/435/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1990, σχετικά με το κοινό φορολογικό καθεστώς το οποίο ισχύει για τις μητρικές και τις θυγατρικές εταιρείες διαφορετικών κρατών μελών (ΕΕ L 225, 20.8.1990, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στο άρθρο 2, σημείο γ), προστίθενται τα εξής:

«— Daň z příjmů právnických στην Τσεχική Δημοκρατία

— Tulumaks στην Εσθονία

— Φόρος Εισοδήματος στην Κύπρο

— uzņēmumu ienākuma nodoklis στη Λετονία

— Pelno mokestis στη Λιθουανία

— Társasági adó, osztalékadó στην Ουγγαρία

— Taxxa fuq l-income στη Μάλτα

— Podatek dochodowy od osób prawnych στην Πολωνία

— Davek od dobička pravnih oseb στη Σλοβενία

— daň z príjmov právnických osôb στη Σλοβακία».

(β) στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«(ιστ) οι εταιρείες του τσεχικού δικαίου που αποκαλούνται: "akciová společnost", "společnost s ručením omezeným",

(ιζ) οι εταιρείες του εσθονικού δικαίου που αποκαλούνται: "täisühing", "usaldusühing", "osaühing", "aktsiaselts", "tulundusühistu",

(ιη) στο κυπριακό δίκαιο, "εταιρείες" όπως αυτές ορίζονται στους Περί Φορολογίας του Εισοδήματος Νόμους,

(ιθ) οι εταιρείες του λετονικού δικαίου που αποκαλούνται: "akciju sabiedrība", "sabiedrība ar ierobežotu atbildību",

(κ) οι εταιρείες που έχουν συγκροτηθεί βάσει του λιθουανικού δικαίου,

(κα) οι εταιρείες του ουγγρικού δικαίου που αποκαλούνται: "közkereseti társaság", "betéti társaság", "közös vállalat", "korlátolt felelősségű társaság", "részvénytársaság", "egyesülés", "szövetkezet",

(κβ) οι εταιρείες του μαλτέζικου δικαίου που αποκαλούνται: "Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata", "Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet",

(κγ) οι εταιρείες του πολωνικού δικαίου που αποκαλούνται: "spółka akcyjna", "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością",

(κδ) οι εταιρείες του σλοβενικού δικαίου που αποκαλούνται: "delniška družba", "komanditna družba", "družba z omejeno odgovornostjo",

(κε) οι εταιρείες του σλοβακικού δικαίου που αποκαλούνται: "akciová spoločnosť", "spoločnosť s ručením obmedzeným", "komanditná spoločnosť"».

9. 31992 L 0083: Οδηγία 92/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στην αλκοόλη και τα αλκοολούχα ποτά (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 21).

Στο άρθρο 22, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«6. Η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να εφαρμόζει μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης, όχι μικρότερο από το 50 % του κανονικού εθνικού συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για την αιθυλική αλκοόλη, στην αιθυλική αλκοόλη που παράγεται από αποστακτήρια φρουτοπαραγωγών που παράγουν, σε ετήσια βάση, περισσότερα από 10 εκατόλιτρα αιθυλικής αλκοόλης από φρούτα που προμηθεύονται από φρουτοπαραγωγούς για οικιακή χρήση. Η εφαρμογή του μειωμένου συντελεστή περιορίζεται σε 30 λίτρα αποστάγματος φρούτων ανά οικογένεια φρουτοπαραγωγών ανά έτος, το οποίο προορίζεται αποκλειστικά για την προσωπική τους κατανάλωση.

7. Η Σλοβακία και η Ουγγαρία μπορούν να εφαρμόζουν μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης, όχι μικρότερο από το 50 % του κανονικού εθνικού συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για την αιθυλική αλκοόλη, στην αιθυλική αλκοόλη που παράγεται από αποστακτήρια φρουτοπαραγωγών που παράγουν, σε ετήσια βάση, περισσότερα από 10 εκατόλιτρα αιθυλικής αλκοόλης από φρούτα που προμηθεύονται από φρουτοπαραγωγούς για οικιακή χρήση. Η εφαρμογή του μειωμένου συντελεστή περιορίζεται σε 50 λίτρα αποστάγματος φρούτων ανά οικογένεια φρουτοπαραγωγών ανά έτος, το οποίο προορίζεται αποκλειστικά για την προσωπική τους κατανάλωση. Η Επιτροπή θα εξετάσει τη διευθέτηση αυτή το 2015 και θα υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο για πιθανές τροποποιήσεις.».

10. 31992 R 2719: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2719/92 της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 1992, περί συνοδευτικού διοικητικού εγγράφου για την κυκλοφορία, βάσει καθεστώτος αναστολής προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης (ΕΕ L 276, 19.9.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

31993 R 2225: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2225/93 της Επιτροπής της 27.7.1993 (ΕΕ L 198, 7.8.1993, σ. 5).

(α) Στο άρθρο 2α, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Συνοδευτικά έγγραφα τα οποία έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1, φέρουν στο τμήμα 24 που προορίζεται για την υπογραφή του αποστολέα, μια από τις ακόλουθες μνείες:

— Dispensa de firma

Podpis prominut

Fritaget for underskrift

— Freistellung von der Unterschriftsleistung

— Allkirjanõudest loobutud
— Δεν απαιτείται υπογραφή
— Signature waived
— Dispense de signature
— Dispensa dalla firma
— Derīgs bez paraksta
— Parašo nereikalaujama
— Aláírás alól mentesítve
— Firma mhux meħtieġa
— Van ondertekening vrijgesteld
— Z pominięciem podpisu
— Dispensa de assinatura
— Podpis sa nevyžaduje
— Opustitev podpisa»,

(β) στο Παράρτημα I, Επεξηγήσεις, σημείο 2, πλαίσιο 12, ο κατάλογος των συντομογραφιών αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«BE Βέλγιο
CZ Τσεχική Δημοκρατία
DK Δανία
DE Γερμανία
EE Εσθονία
GR Ελλάδα
ES Ισπανία
FR Γαλλία
IE Ιρλανδία
IT Ιταλία
CY Κύπρος
LV Λετονία
LT Λιθουανία
LU Λουξεμβούργο
HU Ουγγαρία
MT Μάλτα
NL Κάτω Χώρες
AT Αυστρία
PL Πολωνία
PT Πορτογαλία
SI Σλοβενία
SK Σλοβακία
FI Φινλανδία
SE Σουηδία
GB Ηνωμένο Βασίλειο».

10. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

1. 31975 R 2782: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί παραγωγής και εμπορίας των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος (ΕΕ L 282, 1.11.1975, σ. 100), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31980 R 3485: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3485/80 του Συμβουλίου της 22.12.1980 (ΕΕ L 365, 31.12.1980, σ. 1),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23),

— 31985 R 3791: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3791/85 του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 367, 31.12.1985, σ. 6),

— 31986 R 3494: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3494/86 του Συμβουλίου, της 13.11.1986 (ΕΕ L 323, 18.11.1986, σ. 1),

— 31987 R 3987: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3987/87 της Επιτροπής της 22.12.1987 (ΕΕ L 376, 31.12.1987, σ. 20),

31991 R 1057: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26.4.1991 (ΕΕ L 107, 27.4.1991, σ. 11),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 R 2916: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής της 18.12.1995 (ΕΕ L 305, 19.12.1995, σ. 49).

(α) Στο άρθρο 5, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«násadová vejce, haudemunad, inkubējamas olas, kiaušiniai perinimui, keltetőtojás, bajd tat-tifqis, jaja wylęgowe; valilna jajca, násadové vajcia».

(β) Στην πρώτη πρόταση του άρθρου 6, προστίθενται τα εξής:

«líhnutí, haue, inkubācija, perinimas, keltetésre, tifqis, do wylęgu, valjenje, liahnutie.»

2. 31977 R 1868: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1868/77 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1977, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 «περί παραγωγής και εμπορίας των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος» (ΕΕ L 209, 17.8.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31985 R 3759: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3759/85 της Επιτροπής της 23.12.1985 (ΕΕ L 356, 31.12.1985, σ. 64),

— 31987 R 1351: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1351/87 της Επιτροπής της 15.5.1987 (ΕΕ L 127, 16.5.1987, σ. 18),

— 31990 R 2773: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2773/90 της Επιτροπής της 27.9.1990 (ΕΕ L 267, 29.9.1990, σ. 25),

— 31994 R 3239: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3239/94 της Επιτροπής της 21.12.1994 (ΕΕ L 338, 28.12.1994, σ. 48).

(α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«CZ για την Τσεχική Δημοκρατία»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EE για την Εσθονία»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«CY για την Κύπρο

LV για τη Λετονία

LT για τη Λιθουανία»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«HU για την Ουγγαρία

MT για τη Μάλτα»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«PL για την Πολωνία»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SI για τη Σλοβενία

SK για τη Σλοβακία»

(β) Στο Παράρτημα II, πίνακας, υποσημείωση 1, προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία:	μία περιφέρεια μόνο,
Εσθονία:	μία περιφέρεια μόνο,
Κύπρος:	μία περιφέρεια μόνο,
Λετονία:	μία περιφέρεια μόνο,
Λιθουανία:	μία περιφέρεια μόνο,
Ουγγαρία:	μία περιφέρεια μόνο,
Μάλτα:	μία περιφέρεια μόνο,
Πολωνία:	μία περιφέρεια μόνο,
Σλοβενία:	μία περιφέρεια μόνο,
Σλοβακία:	μία περιφέρεια μόνο».

3. 31979 R 0357: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 1979, περί των στατιστικών ερευνών περί των αμπελουργικών εκτάσεων (ΕΕ L 54 της 5.3.1979, σ. 124), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών-Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 31980 R 1992: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1992/80 του Συμβουλίου της 22.7.1980 (ΕΕ L 195, 29.7.1980, σ. 10),

— 31981 R 3719: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/81 του Συμβουλίου της 21.12.1981 (ΕΕ L 373, 29.12.1981, σ. 5),

— 31985 R 3768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 362, 31.12.1985, σ. 8),

— 31986 R 0490: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 490/86 του Συμβουλίου της 25.2.1986 (ΕΕ L 54, 1.3.1986, σ. 22),

— 31990 R 3570: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3570/90 του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 8),

— 31993 R 3205: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3205/93 του Συμβουλίου της 16.11.1993 (ΕΕ L 289, 24.11.1993, σ. 4),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31998 R 2329: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2329/98 της 22.10.1998 (ΕΕ L 291, 30.10.1998, σ. 2).

(α) Στο άρθρο 4, παράγραφος 3, μετά από τις λέξεις «για την Ιταλία: οι επαρχίες» παρεμβάλλονται τα εξής:

«— για την Τσεχική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, τη Σλοβενία, τη Σλοβακία: οι περιοχές που απαριθμούνται στο Παράρτημα,».

(β) Στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

1. Pražská
2. Mělnická
3. Roudnická
4. Žernosecká
5. Mostecká
6. Čáslavská
7. Brněnská
8. Bzenecká
9. Mikulovská
10. Mutěnická
11. Velkopavlovická
12. Znojemská
13. Strážnická

14. Kyjovská

15. Uherskohradišťská

16. Podluží

ΟΥΓΓΑΡΙΑ:

1. Alföld: szőlőtermő táj

2. Észak-Dunántúli szőlőtermő táj

3. Dél-Dunántúli szőlőtermő táj

4. Észak-Magyarországi szőlőtermő táj

ΜΑΛΤΑ:

1. Malta

2. Gozo and Comino

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

1. ljutomersko-ormoški vinorodni okoliš

2. mariborski vinorodni okoliš

3. radgonsko-kapelski vinorodni okoliš

4. šmarsko-virštajnski vinorodni okoliš

5. vinorodni okoliš Haloze

6. prekmurski vinorodni okoliš

7. vinorodni okoliš Srednje Slovenske gorice

8. bizeljsko-sremiški vinorodni okoliš

9. vinorodni okoliš Bela krajina

10. vinorodni okoliš Dolenjska

11. koprski vinorodni okoliš

12. vinorodni okoliš Goriška Brda

13. vinorodni okoliš Kras

14. vinorodni okoliš Vipavska dolina

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

1. Malokarpatská vinohradnícka oblasť

2. Južnoslovenská vinohradnícka oblasť

3. Stredoslovenská vinohradnícka oblasť

4. Nitrianska vinohradnícka oblasť

5. Východoslovenská vinohradnícka oblasť

6. Tokajská vinohradnícka oblasť»

4. 31980 L 1119: Οδηγία 80/1119/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 1980, περί των στατιστικών καταστάσεων για τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές εμπορευμάτων (ΕΕ L 339, 15.12.1980, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στο Παράρτημα II, παρεμβάλλονται τα εξής μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και τη Γερμανία:

«Τσεχική Δημοκρατία

Praha

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Λετονία

Latvija

Λιθουανία

Lietuva»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβακία

Bratislavský kraj

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko»

(β) Στο Παράρτημα ΙΙΙ:

(1) Ο πίνακας «Ι. Χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» αντικαθίσταται από τον εξής:

«01. Βέλγιο

02. Τσεχική Δημοκρατία

03. Δανία

04. Γερμανία

05. Εσθονία

06. Ελλάδα

07. Ισπανία

08. Γαλλία

09. Ιρλανδία

10. Ιταλία

11. Κύπρος

12. Λετονία

13. Λιθουανία

14. Λουξεμβούργο

15. Ουγγαρία

16. Μάλτα

17. Κάτω Χώρες

18. Αυστρία

19. Πολωνία

20. Πορτογαλία

21. Σλοβενία

22. Σλοβακία

23. Φινλανδία

24. Σουηδία

25. Ηνωμένο Βασίλειο»

(2) Στο σημείο ΙΙ, η καταχώριση που αφορά την Ελβετία υπό «ΙΙ», επαναριθμείται ως 26

(3) Ο πίνακας «IV. Χώρες κρατικού εμπορίου» αντικαθίσταται από τον εξής:

«27. ΚΑΚ

28. Ρουμανία

29. Βουλγαρία

30. Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας»

(4) Οι καταχωρίσεις V, VI και VII επαναριθμούνται ως καταχωρίσεις 31, 32 και 33

(γ) Στο Παράρτημα IV, στους πίνακες 7(Α), 7(Β), 8(Α) και 8(Β): ο τίτλος «ΕΥΡ 15» γίνεται «ΕΥΡ 25».

(δ) Στο Παράρτημα IV, στους πίνακες 10(Α) και 10(Β):

— στην αριστερή στήλη, ο τίτλος «ΕΥΡ 15» γίνεται «ΕΥΡ 25» και ο πίνακας κάτω από αυτόν τον τίτλο αντικαθίσταται ως εξής:

«Βέλγιο

Τσεχική Δημοκρατία

Δανία

Γερμανία

Εσθονία

Ελλάδα

Ισπανία

Γαλλία

Ιρλανδία

Ιταλία

Κύπρος

Λετονία

Λιθουανία

Λουξεμβούργο

Ουγγαρία

Μάλτα

Κάτω Χώρες

Αυστρία

Πολωνία

Πορτογαλία

Σλοβενία

Σλοβακία

Φινλανδία

Σουηδία

Ηνωμένο Βασίλειο»

— Ο πίνακας των χωρών κρατικού εμπορίου αντικαθίσταται ως εξής:

«ΚΑΚ

Ρουμανία

Βουλγαρία

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας».

5. 31980 L 1177: Οδηγία 80/1177/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1980, περί των στατιστικών καταστάσεων για τις σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων στο πλαίσιο περιφερειακών στατιστικών (ΕΕ L 350, 23.12.1980, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο α), μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ČD: České dráhy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ER: Eesti Raudtee

E: Edelaraudtee»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«LDz: Latvijas Dzelzceļš

LG: Lietuvos geležinkeliai»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MÁV Rt.: Magyar Államvasutak Részvénytársaság

GySEV Rt.: Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«PKP: Polskie Koleje Państwowe»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SŽ: Slovenske železnice

ŽSSR: Železnice Slovenskej republiky

ŽSSK: Železničná spoločnosť, a. s.»

(β) Στο Παράρτημα II, παρεμβάλλονται τα εξής μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία:

«Τσεχική Δημοκρατία

Praha

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία

Eesti»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Λετονία

Rīga

Vidzeme

Kurzeme

Zemgale

Latgale

Λιθουανία

Lietuva»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία

Slovenija

Σλοβακία

Bratislavský kraj

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko»

(γ) Στο Παράρτημα III,

1. Ο πίνακας «I. Ευρωπαϊκές Κοινότητες» αντικαθίσταται από τον εξής:

«01. Βέλγιο

02. Τσεχική Δημοκρατία

03. Δανία

04. Γερμανία

05. Εσθονία

06. Ελλάδα

07. Ισπανία

08. Γαλλία

09. Ιρλανδία

10. Ιταλία

11. Κύπρος

12. Λετονία

13. Λιθουανία

14. Λουξεμβούργο

15. Ουγγαρία

16. Μάλτα

17. Κάτω Χώρες

18. Αυστρία

19. Πολωνία

20. Πορτογαλία

21. Σλοβενία

22. Σλοβακία

23. Φινλανδία

24. Σουηδία

25. Ηνωμένο Βασίλειο»

2. Ο πίνακας «Τρίτες χώρες» αντικαθίσταται από τον εξής:

«26. Ελβετία

27. Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας

28. Τουρκία

29. Νορβηγία

30. ΚΑΚ

31. Ρουμανία

32. Βουλγαρία

33. Χώρες της Εγγύς και Μέσης Ανατολής

34. Άλλες χώρες.».

6. 31990 R 0837: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 837/90 του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 1990, για τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με την παραγωγή σιτηρών (ΕΕ L 88, 3.4.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31990 R 3570: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3570/90 του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 8),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 R 2197: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2197/95 της Επιτροπής της 18.9.1995 (ΕΕ L 221, 19.9.1995, σ. 2).

Στον πίνακα του Παραρτήματος III, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	kraje – NUTS 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	–»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	
Latvija	NUTS 3 περιοχές
Lietuva	NUTS 3 επαρχίες»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	tervezési-statisztikai régiók
Malta	NUTS 2»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska 16 voivodships (NUTS 2)»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija NUTS 2

Slovensko NUTS 2».

7. 31991 D 0450: Απόφαση 91/450/ΕΟΚ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1991, περί ορισμού της επικρατείας των κρατών μελών στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 1 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές (ΕΕ L 240, 29.8.1991, σ. 36).

Στο Παράρτημα, παρεμβάλλονται τα εξής:

(α) Μεταξύ του κειμένου για το Βέλγιο και του κειμένου για τη Δανία:

«Η οικονομική επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας περιλαμβάνει:

την επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας,

— τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα της χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας, όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.»

(β) Μεταξύ του κειμένου για τη Γερμανία και του κειμένου για την Ελλάδα:

«Η οικονομική επικράτεια της Δημοκρατίας της Εσθονίας περιλαμβάνει:

— την επικράτεια της Δημοκρατίας της Εσθονίας,

τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα της χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.»

(γ) Μεταξύ του κειμένου για την Ιταλία και του κειμένου για το Λουξεμβούργο:

«Η οικονομική επικράτεια της Κυπριακής Δημοκρατίας περιλαμβάνει:

την επικράτεια της Κυπριακής Δημοκρατίας,

τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα της χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.

Η οικονομική επικράτεια της Δημοκρατίας της Λετονίας περιλαμβάνει:

την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λετονίας,

— τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα τη ς χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.

Η οικονομική επικράτεια της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περιλαμβάνει:

— την επικράτεια της Δημοκρατίας της Λιθουανίας,

— τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα τη ς χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.»

(δ) Μεταξύ του κειμένου για το Λουξεμβούργο και του κειμένου για τις Κάτω Χώρες:

«Η οικονομική επικράτεια της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περιλαμβάνει:

— την επικράτεια της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας,

— τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα τη ς χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.

Η οικονομική επικράτεια της Δημοκρατίας της Μάλτας περιλαμβάνει:

— την επικράτεια της Δημοκρατίας της Μάλτας,

— τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα της χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.»

(ε) Μεταξύ του κειμένου για την Αυστρία και του κειμένου για την Πορτογαλία:

«Η οικονομική επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας περιλαμβάνει:

— την επικράτεια της Δημοκρατίας της Πολωνίας,

— τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα της χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.»

(ζ) Μεταξύ του κειμένου για την Πορτογαλία και του κειμένου για τη Φινλανδία:

«Η οικονομική επικράτεια της Δημοκρατίας της Σλοβενίας περιλαμβάνει:

την επικράτεια της Δημοκρατίας της Σλοβενίας,

τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα της χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.

Η οικονομική επικράτεια της Σλοβακικής Δημοκρατίας περιλαμβάνει:

την επικράτεια της Σλοβακικής Δημοκρατίας,

— τον εθνικό εναέριο χώρο, τα χωρικά ύδατα και την υφαλοκρηπίδα που προεκτείνεται σε διεθνή ύδατα, όπου η χώρα έχει αποκλειστικά δικαιώματα,

— τους εδαφικούς θύλακες έξω από τη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται στην αλλοδαπή και χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες, από κυβερνητικούς φορείς της χώρας (πρεσβείες, προξενεία, στρατιωτικές βάσεις, επιστημονικές βάσεις κ.λπ.)) για όλες τις συναλλαγές εκτός από εκείνες που αφορούν την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της αγοράς,

— τους εδαφικούς θύλακες μέσα στη γεωγραφική επικράτεια (δηλαδή τα τμήματα της γεωγραφικής επικράτειας της χώρας τα οποία χρησιμοποιούνται από κυβερνητικούς φορείς άλλων χωρών, από τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή από διεθνείς οργανισμούς σύμφωνα με διεθνείς συμβάσεις ή διακρατικές συμφωνίες) μόνο όσον αφορά συναλλαγές σχετικές με την κυριότητα του εδάφους που αποτελεί το θύλακα και των κτιρίων που υπάρχουν στο έδαφος αυτό κατά το χρόνο της πώλησης,

— τα κοιτάσματα πετρελαίου, φυσικού αερίου, κ.λπ., σε διεθνή ύδατα έξω από την υφαλοκρηπίδα της χώρας, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν μόνιμοι κάτοικοι της επικράτειας όπως ορίσθηκε στα προηγούμενα εδάφια.»

8. 31993 R 0959: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 959/93 του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις στατιστικές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τα κράτη μέλη σχετικά με άλλα φυτικά προϊόντα εκτός από τα σιτηρά (ΕΕ L 98, 24.4.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

— 31995 R 2197: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2197/95 της Επιτροπής της 18.9.1995 (ΕΕ L 221, 19.9.1995, σ. 2).

(α) Στο Παράρτημα VI, παρεμβάλλονται τα εξής μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία:

«Česká republika	kraje – NUTS 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	NUTS 2»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	—
Latvija	NUTS 3
Lietuva	NUTS 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	tervezési-statisztikai régiók
Malta	NUTS 2»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	NUTS 2»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	NUTS 2
Slovensko	NUTS 2».

(β) Στο Παράρτημα VIII, παρεμβάλλονται τα εξής μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία:

«

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
CZ	•	•	m	m	-	-	m	•	•	•	•	m	•	•	•	•	•	-	•	-	-	•	•	•	•	•	•	•	•	m	m	•

»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
EE	•	•	-	•	-	-	m	•	•	m	m	m	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	m	•	•	•	•	•	•	m	•	•

»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
CY	m	-	m	m	m	-	m	•	•	-	-	m	m	-	-	-	-	-	m	-	m	-	m	•	•	-	•	m	•	m	m	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
LV	•	•	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
LT	•	m	m	m	m	m	m	•	•	•	•	m	•	•	-	-	•	-	m	-	-	-	m	•	•	•	•	•	•	m	m	•

»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
HU	•	•	m	m	m	m	m	•	•	•	m	m	•	•	•	•	m	-	•	m	•	m	m	•	•	•	-	•	•	m	•	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
MT	m	-	-	m	-	-	-	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•	•	-	-	-	•	•	-	-

»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
PL	•	•	•	•	•	•	m	•	•	•	•	•	•	•	m	m	•	-	•	m	•	m	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για την Φινλανδία:

«

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
SI	m	m	-	-	-	-	-	•	•	•	•	•	•	•	m	m	-	-	•	-	-	•	m	•	•	•	•	•	•	m	m	m

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
SK	•	•	m	m	-	-	m	•	•	•	•	-	•	•	•	•	m	-	m	-	m	m	m	•	•	•	•	•	•	m	m	m

».

9. 31993 R 2018: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2018/93 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1993, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις αλιεύσεις και την αλιευτική δραστηριότητα των κρατών μελών που αλιεύουν στο Βορειοδυτικό Ατλαντικό (ΕΕ L 186, 28.7.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32001 R 1636: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1636/2001 της Επιτροπής της 23.7.2001 (ΕΕ L 222, 17.8.2001, σ. 1).

Στο Παράρτημα V, σημείο ε) προστίθενται τα εξής:

«Εσθονία	EST
Κύπρος	CYP
Λετονία	LVA
Λιθουανία	LTU
Μάλτα	MLT
Πολωνία	POL
Σλοβενία	SVN».

10. 31994 D 0432: Απόφαση 94/432/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 93/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις στατιστικές έρευνες στον τομέα του ζωικού κεφαλαίου χοίρων και της παραγωγής χοίρων (ΕΕ L 179, 13.7.1994, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 D 0380: Απόφαση 95/380/ΕΚ της Επιτροπής της 18.9.1995 (ΕΕ L 228, 23.9.1995, σ. 25),

— 31999 D 0047: Απόφαση 1999/47/ΕΚ της Επιτροπής της 8.1.1999 (ΕΕ L 15, 20.1.1999, σ. 10),

— 31999 D 0547: Απόφαση 1999/547/ΕΚ της Επιτροπής της 14.7.1999 (ΕΕ L 209, 7.8.1999, σ. 33).

(α) Στο Παράρτημα I, παρεμβάλλονται τα εξής μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία:

«Τσεχική Δημοκρατία: NUTS 2, 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία: NUTS 2, 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος:	—
Λετονία:	NUTS 2, 3
Λιθουανία:	NUTS 2, 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία	tervezési-statisztikai régiók
Μάλτα:	NUTS 2, 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία: περιοχές NUTS 2»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία:	NUTS 2
Σλοβακία:	NUTS 2»

(β) Στο Παράρτημα II, πίνακας, υποσημείωση β), προστίθενται τα εξής:

«, SI».

11. 31994 D 0433: Απόφαση 94/433/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 93/24/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις στατιστικές έρευνες στον τομέα του ζωικού κεφαλαίου βοοειδών και της παραγωγής βοοειδών και για την τροποποίηση της εν λόγω οδηγίας (ΕΕ L 179, 13.7.1994, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 D 0380: Απόφαση 95/380/ΕΚ της Επιτροπής της 18.9.1995 (ΕΕ L 228, 23.9.1995, σ. 25),

— 31999 D 0047: Απόφαση 1999/47/ΕΚ της Επιτροπής της 8.1.1999 (ΕΕ L 15, 20.1.1999, σ. 10),

— 31999 D 0547: Απόφαση 1999/547/ΕΚ της Επιτροπής της 14.7.1999 (ΕΕ L 209, 7.8.1999, σ. 33).

(α) Στο Παράρτημα II, παρεμβάλλονται τα εξής μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία:

«Τσεχική Δημοκρατία: NUTS 2, 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία: NUTS 2, 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος:	—
Λετονία:	NUTS 2, 3
Λιθουανία:	NUTS 2, 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία:	tervezési-statisztikai régiók
Μάλτα:	NUTS 2, 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία: περιοχές NUTS 2»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία:	NUTS 2
Σλοβακία:	NUTS 2».

(β) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, πίνακας υποσημειώσεις β) και γ) προστίθενται τα εξής:

«, SI».

12. 31994 D 0434: Απόφαση 94/434/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 93/25/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις στατιστικές έρευνες στον τομέα του ζωικού κεφαλαίου αιγοπροβάτων και της παραγωγής αιγοπροβάτων (ΕΕ L 179, 13.7.1994, σ. 33), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 D 0380: Απόφαση 95/380/ΕΚ της Επιτροπής της 18.9.1995 (ΕΕ L 228, 23.9.1995, σ. 25),

— 31999 D 0047: Απόφαση 1999/47/ΕΚ της Επιτροπής της 8.1.1999 (ΕΕ L 15, 20.1.1999, σ. 10).

(α) Στο Παράρτημα ΙΙ, παρεμβάλλονται τα εξής μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία:

«Τσεχική Δημοκρατία: περιοχές σύμφωνα με το NUTS 2 και 3»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία: —»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος: —

Λετονία: περιοχές NUTS 3:

Rīga

Vidzeme

Kurzeme

Zemgale

Latgale

Λιθουανία: —

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία: — για τα προβατοειδή: tervezési-statisztikai-régiók

— για τα αιγοειδή: —

Μάλτα: περιοχές σύμφωνα με το NUTS 3:

Malta

Gozo και Comino»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία: Voivodships:

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία —

Σλοβακία: Bratislavský kraj

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko».

(β) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, προστίθενται τα εξής στις υποσημειώσεις α), β) και γ) του Πίνακα 1:

«, SI».

(γ) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, προστίθενται τα εξής στην υποσημείωση α) του Πίνακα 2:

«, SI».

13. 31995 L 0057: Οδηγία 95/57/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1995, σχετικά με τη συλλογή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του τουρισμού (ΕΕ L 291, 6.12.1995, σ. 32).

Στο Παράρτημα, ο κατάλογος «ΣΥΝΟΛΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ» στην «ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΣΕ ΠΑΓΚΟΣΜΙΕΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ» αντικαθίσταται από τον εξής:

«ΣΥΝΟΛΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ (25)

Βέλγιο

Τσεχική Δημοκρατία

Δανία

Γερμανία

Εσθονία

Ελλάδα

Ισπανία

Γαλλία

Ιρλανδία

Ιταλία

Κύπρος

Λετονία

Λιθουανία

Λουξεμβούργο

Ουγγαρία

Μάλτα

Κάτω Χώρες

Αυστρία

Πολωνία

Πορτογαλία

Σλοβενία

Σλοβακία

Φινλανδία

Σουηδία

Ηνωμένο Βασίλειο»

και ο κατάλογος «ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΛΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΧΩΡΩΝ (εξαιρουμένων των χωρών ΕΖΕΣ)» από τον εξής:

«ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΛΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΧΩΡΩΝ (εξαιρουμένων των χωρών ΕΖΕΣ) εκ των οποίων:

Τουρκία».

14. 31998 D 0385: Απόφαση 98/385/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 1998, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της οδηγίας 95/64/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές για τις θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών (ΕΕ L 174, 18.6.1998, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 D 0363: Απόφαση 2000/363/ΕΚ της Επιτροπής της 28.4.2000 (ΕΕ L 132, 5.6.2000, σ. 1).

Στο Παράρτημα ΙΙ, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
EE	0530	X	Kunda	EEKUN		X	
EE	0530	X	Miiduranna	EEMID		X	
EE	0530	X	Pärnu	EEPAR		X	
EE	0530	X	Tallinn	EETLL		X	
EE	0530	X	Vene-Balti	EEVEB		X	
			5	5	0	5	

»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για τις Κάτω Χώρες:

«

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
CY	6000	X	(Λάρνακα) Larnaka	CYLCA			
CY	6000	X	(Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας) Larnaka Oil Terminal	CYOIM		X	
CY	6000	X	(Λατσί) Latsi	CYLAT			
CY	6000	X	(Λεμεσός) Lemesos	CYLMS		X	
CY	6000	X	(Μονή) Moni Anchorage	CYMOI			

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
CY	6000	X	(Πάφος) Pafos	CYPFO			
CY	6000	X	(Βασιλικό) Vasiliko	CYVAS		X	
CY	6000	X	(Ζύγι) Zygi	CYZYY			
			8	8	0	3	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
LV	0540	X	Rīga	LVRIX		X	
LV	0540	X	Venstpils	LVVNT		X	
LV	0540	X	Liepāja	LVLPX		X	
			3	3	0	3	
LT	0550	X	Klaipėdos valstybinis jūrų uostas	LTKLJ		X	
			1	1	0	1	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
MT	0460	X	Valletta	MTVAL	X	X	X
MT	0460	X	Marsaxlokk	MTMAR	X	X	X
			2	2	2	2	

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τις Κάτω Χώρες και για την Πορτογαλία:

«

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
PL	0600	X	Darłowo	PLDAR		X	
PL	0600	X	Elbląg	PLELB		X	
PL	0600	X	Gdańsk	PLGDN		X	
PL	0600	X	Gdynia	PLGDY		X	
PL	0600	X	Kołobrzeg	PLKOL		X	
PL	0600	X	Szczecin	PLSZZ		X	
PL	0600	X	Świnoujście	PLSWI		X	
PL	0600	X	Ustka	PLUST		X	
PL		X	Other – Poland	PL888			
			8	8	0	8	

»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για το Ηνωμένο Βασίλειο:

«

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SI	0910	X	Koper	SIKOP	X	X	1
SI	0910	X	Izola	SIIZO	X	X	2
SI	0910	X	Piran	SIPIR	X	X	3
			3	3	3	3	

».

15. 31998 R 1172 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1172/98 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1998, σχετικά με τις στατιστικές καταγραφές των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων (ΕΕ L 163, 6.6.1998, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

31999 R 2691: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2691/1999 της Επιτροπής, της 17.12.1999 (ΕΕ L 326, 18.12.1999, σ. 39).

(α) Στο Παράρτημα Ζ, σημείο α), ο πίνακας των κωδικών κρατών αντικαθίσταται από τον εξής:

«Ονομασία χώρας	Κωδικός
Βέλγιο	BE
Τσεχική Δημοκρατία	CZ
Δανία	DK
Γερμανία	DE
Εσθονία	EE
Ελλάδα	GR
Ισπανία	ES
Γαλλία	FR
Ιρλανδία	IE
Ιταλία	IT
Κύπρος	CY
Λετονία	LV
Λιθουανία	LT
Λουξεμβούργο	LU
Ουγγαρία	HU
Μάλτα	MT
Κάτω Χώρες	NL
Αυστρία	AT
Πολωνία	PL
Πορτογαλία	PT
Σλοβενία	SI
Σλοβακία	SK
Φινλανδία	FI
Σουηδία	SE
Ηνωμένο Βασίλειο	UK»

(β) Στο Παράρτημα Ζ, σημείο β), διαγράφονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις από τον πίνακα των κωδικών χωρών:

«Κύπρος	CY»
«Τσεχική Δημοκρατία	CZ»
«Εσθονία	EE»
«Ουγγαρία	HU»
«Λιθουανία	LT»
«Λετονία	LV»
«Μάλτα	MT»
«Πολωνία	PL»
«Σλοβενία	SI»
«Σλοβακία	SK».

16. 31998 R 2702: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2702/98 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τις τεχνικές διαδικασίες για τη διαβίβαση των στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων (ΕΕ L 344, 18.12.1998, σ. 102), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 1614: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/2002 της Επιτροπής της 6.9.2002 (ΕΕ L 244, 12.9.2002, σ. 7).

Στο Παράρτημα, ο πίνακας του σημείου 3.2 αντικαθίσταται από τον εξής:

«Χώρα	Κωδικός
Βέλγιο	BE
Τσεχική Δημοκρατία	CZ
Δανία	DK
Γερμανία	DE
Εσθονία	EE
Ελλάδα	GR
Ισπανία	ES
Γαλλία	FR
Ιρλανδία	IE
Ιταλία	IT
Κύπρος	CY
Λετονία	LV

Λιθουανία	LT
Λουξεμβούργο	LU
Ουγγαρία	HU
Μάλτα	MT
Κάτω Χώρες	NL
Αυστρία	AT
Πολωνία	PL
Πορτογαλία	PT
Σλοβενία	SI
Σλοβακία	SK
Φινλανδία	FI
Σουηδία	SE
Ηνωμένο Βασίλειο	UK
Ισλανδία	IS
Λιχτενστάιν	LI
Νορβηγία	NO
Ελβετία	CH»

17. 31999 R 1227: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1227/1999 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 1999, σχετικά με την τεχνική μορφή διαβίβασης των στατιστικών ασφαλιστικών υπηρεσιών (ΕΕ L 154, 19.6.1999, σ. 75).

(α) Στο Παράρτημα, ο πίνακας του σημείου 3.3 αντικαθίσταται από τον εξής:

«Ονομασία χώρας	Κωδικός
Βέλγιο	BE
Τσεχική Δημοκρατία	CZ
Δανία	DK
Γερμανία	DE
Εσθονία	EE
Ελλάδα	GR
Ισπανία	ES
Γαλλία	FR
Ιρλανδία	IE
Ιταλία	IT
Κύπρος	CY
Λετονία	LV
Λιθουανία	LT
Λουξεμβούργο	LU
Ουγγαρία	HU
Μάλτα	MT
Κάτω Χώρες	NL
Αυστρία	AT
Πολωνία	PL
Πορτογαλία	PT
Σλοβενία	SI
Σλοβακία	SK
Φινλανδία	FI
Σουηδία	SE
Ηνωμένο Βασίλειο	UK
Ισλανδία	IS
Λιχτενστάιν	LI
Νορβηγία	NO
Ελβετία	CH»

(β) Στον πίνακα του σημείου 3.11 του Παραρτήματος, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	CZE»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	EST»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	CYP
Latvija	LVA
Lietuva	LTU»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	HUN
Malta	MLT»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	POL»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	SVN
Slovensko	SVK».

18. 31999 R 1228: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1228/1999 της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις σειρές δεδομένων που πρέπει να δημιουργηθούν για τις στατιστικές ασφαλιστικών υπηρεσιών (ΕΕ L 154, 19.6.1999, σ. 91).

Στο Παράρτημα, το τμήμα του πίνακα υπό τον τίτλο «Σειρά 5ΣΤ», όπου περιγράφεται η γεωγραφική κατανομή, αντικαθίσταται ως εξής:

Γεωγραφική κατανομή ανά κράτος μέλος	
«Γεωγραφική κατανομή	1. Belgique/België 2. Česká republika 3. Danmark 4. Deutschland 5. Eesti 6. Ελλάδα 7. España 8. France 9. Ireland 10. Italia 11. Κύπρος 12. Latvija 13. Lietuva 14. Luxembourg 15. Magyarország 16. Malta 17. Nederland 18. Österreich 19. Polska 20. Portugal 21. Slovenija 22. Slovensko 23. Suomi/Finland 24. Sverige 25. United Kingdom 26. Island 27. Liechtenstein 28. Norge 29. Schweiz/Suisse/Svizzera».

19. 32000 D 0115: Απόφαση 2000/115/ΕΚ της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 1999, σχετικά με τους ορισμούς των χαρακτηριστικών, τον κατάλογο των γεωργικών προϊόντων, τις εξαιρέσεις και τις περιφέρειες και περιοχές όσον αφορά τις έρευνες για τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων (ΕΕ L 38, 12.2.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32002 R 1444: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1444/2002 της Επιτροπής της 24.7.2002 (ΕΕ L 216, 12.8.2002, σ. 1).

(α) Στο Παράρτημα Ι, τμήμα Α «Εργατικό δυναμικό της γεωργικής εκμετάλλευσης», στο τμήμα που φέρει τον τίτλο «Εργατικό δυναμικό της γεωργικής εκμετάλλευσης», στον πίνακα με τίτλο «Ηλικία ολοκλήρωσης της υποχρεωτικής εκπαίδευσης στα κράτη μέλη», προστίθενται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	15 ετών
Εσθονία	17 ετών
Κύπρος	15 ετών
Λετονία	18 ετών
Λιθουανία	16 ετών
Ουγγαρία	16 ετών
Μάλτα	16 ετών
Πολωνία	18 ετών
Σλοβενία	15 ετών
Σλοβακία	16 ετών»

(β) Στο Παράρτημα IV, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, προστίθενται τα εξής:

«ČESKÁ REPUBLIKA

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Praha	CZ01	Hl. m. Praha	CZ01
Střední Čechy	CZ02	Středočeský kraj	CZ020
Jihozápad	CZ03	Jihočeský kraj	CZ031
		Plzeňský kraj	CZ032
Severozápad	CZ04	Karlovarský kraj	CZ041
		Ústecký kraj	CZ042
Severovýchod	CZ05	Liberecký kraj	CZ051
		Královéhradecký kraj	CZ052
		Pardubický kraj	CZ053

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Jihovýchod	CZ06	Vysočina	CZ061
		Jihomoravský kraj	CZ062
Střední Morava	CZ07	Olomoucký kraj	CZ071
		Zlínský kraj	CZ072
Moravskoslezsko	CZ08	Moravskoslezský kraj	CZ080

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EESTI

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Eesti	EE	Põhja-Eesti	EE001
		Lääne-Eesti	EE004
		Kesk-Eesti	EE006
		Kirde-Eesti	EE007
		Lõuna-Eesti	EE008

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Κύπρος	CY	Κύπρος	CY

LATVIJA

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Latvija	LV	Rīga	LV001
		Vidzeme	LV002
		Kurzeme	LV003
		Zemgale	LV004
		Latgale	LV005

LIETUVA

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Lietuva	LT	Alytaus	LT001
		Kauno	LT002
		Klaipėdos	LT003
		Marijampolės	LT004
		Panevėžio	LT005
		Šiaulių	LT006
		Tauragės	LT007
		Telšių	LT008
		Utenos	LT009
		Vilniaus	LT00A

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MAGYARORSZÁG

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Közép-Magyarország	HU01	Budapest	HU011
		Pest	HU012
Közép-Dunántúl	HU02	Fejér	HU021
		Komárom-Esztergom	HU022
		Veszprém	HU023
Nyugat-Dunántúl	HU03	Győr-Moson-Sopron	HU031
		Vas	HU032
		Zala	HU033
Dél-Dunántúl	HU04	Baranya	HU041
		Somogy	HU042
		Tolna	HU043
Észak-Magyarország	HU05	Borsod-Abaúj-Zemplén	HU051
		Heves	HU052
		Nógrád	HU053
Észak-Alföld	HU06	Hajdú-Bihar	HU061
		Jász-Nagykun-Szolnok	HU062
		Szabolcs-Szatmár-Bereg	HU063
Dél-Alföld	HU07	Bács-Kiskun	HU071
		Békés	HU072
		Csongrád	HU073

MALTA

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Malta	MT	Malta Gozo and Comino	MT001 MT002

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«POLSKA

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Dolnośląskie	PL01	Jeleniogórsko-wałbrzyski	PL011
		Legnicki	PL012
		Wrocławski	PL013
		M. Wrocław	PL014
Kujawsko-pomorskie	PL02	Bydgoski	PL021
		Toruńsko-włocławski	PL022
Lubelskie	PL03	Bialskopodlaski	PL031
		Chełmsko-zamojski	PL032
		Lubelski	PL033
Lubuskie	PL04	Gorzowski	PL041
		Zielonogórski	PL042
Łódzkie	PL05	Łódzki	PL051
		Piotrkowsko-skierniewicki	PL052
		M. Łódź	PL053
Małopolskie	PL06	Krakowsko-tarnowski	PL061
		Nowosądecki	PL062
		M. Kraków	PL063
Mazowieckie	PL07	Ciechanowsko-płocki	PL071
		Ostrołęcko-siedlecki	PL072
		Radomski	PL074
		Warszawski	PL076
		M. Warszawa	PL077
Opolskie	PL08	Opolski	PL080

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Podkarpackie	PL09	Rzeszowsko-tarnobrzeski	PL091
		Krośnieńsko-przemyski	PL092
Podlaskie	PL0A	Białostocko-suwalski	PL0A1
		Łomżyński	PL0A2
Pomorskie	PL0B	Słupski	PL0B1
		Gdański	PL0B2
		Gdańsk-Gdynia-Sopot	PL0B3
Śląskie	PL0C	Częstochowski	PL0C4
		Bielsko-bialski	PL0C5
		Centralny śląski	PL0C6
		Rybnicko-jastrzębski	PL0C7
Świętokrzyskie	PL0D	Świętokrzyski	PL0D0
Warmińsko-mazurskie	PL0E	Elbląski	PL0E1
		Olsztyński	PL0E2
		Ełcki	PL0E3
Wielkopolskie	PL0F	Pilski	PL0F1
		Poznański	PL0F2
		Kaliski	PL0F3
		Koniński	PL0F4
		M. Poznań	PL0F5
Zachodniopomorskie	PL0G	Szczeciński	PL0G1
		Koszaliński	PL0G2

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SLOVENIJA (1)

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Slovenija	SI	Pomurska	SI001
		Podravška	SI002
		Koroška	SI003
		Savinjska	SI004

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
		Zasavska	SI005
		Spodnjeposavska	SI006
		Gorenjska	SI009
		Notranjsko-kraška	SI00A
		Goriška	SI00B
		Obalno-kraška	SI00C
		Jugovzhodna Slovenija	SI00D
		Osrednjeslovenska	SI00E

(1) Βασίζεται στην προσωρινή ταξινόμηση NUTS.

SLOVENSKO

Περιφέρεια	Κωδικοί NUTS	Περιοχή έρευνας	Κωδικοί NUTS
Bratislavský kraj	SK01	Bratislavský kraj	SK010
Západné Slovensko	SK02	Trnavský kraj	SK021
		Trenčiansky kraj	SK022
		Nitriansky kraj	SK023
Stredné Slovensko	SK03	Žilinský kraj	SK031
		Banskobystrický kraj	SK032
Východné Slovensko	SK04	Prešovský kraj	SK041
		Košický kraj	SK042

20. 32000 R 1901: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1901/2000 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2000, για καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών (ΕΕ L 228, 8.9.2000 σ. 28), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 2150: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2150/2001 της Επιτροπής της 31.10.2001 (ΕΕ L 288, 1.11.2001, σ. 30),

— 32002 R 1835: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1835/2002 της Επιτροπής της 15.10.2002 (ΕΕ L 278, 16.10.2001, σ. 9).

Ο πίνακας του άρθρου 22 αντικαθίσταται ως εξής:

«Βέλγιο	BE ή 017
Τσεχική Δημοκρατία	CZ ή 061
Δανία	DK ή 008
Γερμανία	DE ή 004

Εσθονία	EE ή 053
Ελλάδα	GR ή 009
Ισπανία	ES ή 011
Γαλλία	FR ή 001
Ιρλανδία	IE ή 007
Ιταλία	IT ή 005
Κύπρος	CY ή 600
Λετονία	LV ή 054
Λιθουανία	LT ή 055
Λουξεμβούργο	LU ή 018
Ουγγαρία	HU ή 064
Μάλτα	MT ή 046
Κάτω Χώρες	NL ή 003
Αυστρία	AT ή 038
Πολωνία	PL ή 060
Πορτογαλία	PT ή 010
Σλοβενία	SI ή 091
Σλοβακία	SK ή 063
Φινλανδία	FI ή 032
Σουηδία	SE ή 030
Ηνωμένο Βασίλειο	GB ή 006».

21. 32001 L 0109: Οδηγία 2001/109/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για τις στατιστικές έρευνες που θα διενεργηθούν από τα κράτη μέλη για τον προσδιορισμό του δυναμικού παραγωγής των δενδρώνων ορισμένων ειδών οπωροφόρων δένδρων (ΕΕ L 13, 16.1.2002, σ. 21)

Το Παράρτημα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΔΗ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΣΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

	Μήλα	Αχλάδια	Ροδάκινα	Βερίκοκα	Πορτοκάλια	Λεμόνια	Εσπεριδοειδή μικρόκαρπα
Βέλγιο	x	x					
Τσεχική Δημοκρατία	x	x	x	x			
Δανία	x	x					
Γερμανία	x	x					
Εσθονία	x						
Ελλάδα	x	x	x	x	x	x	x
Ισπανία	x	x	x	x	x	x	x

	Μήλα	Αχλάδια	Ροδάκινα	Βερίκοκα	Πορτοκάλια	Λεμόνια	Εσπεριδοειδή μικρόκαρπα
Γαλλία	x	x	x	x	x	x	x
Ιρλανδία	x						
Ιταλία	x	x	x	x	x	x	x
Κύπρος	x	x	x	x	x	x	x
Λετονία	x	x					
Λιθουανία	x	x					
Λουξεμβούργο	x	x					
Ουγγαρία	x	x	x	x			
Μάλτα			x		x	x	
Κάτω Χώρες	x	x					
Αυστρία	x	x	x	x			
Πολωνία	x	x	x (*)	x (*)			
Πορτογαλία	x	x	x	x	x	x	x
Σλοβενία	x	x	x	x			
Σλοβακία	x	x	x	x			
Φινλανδία	x						
Σουηδία	x	x					
Ηνωμένο Βασίλειο	x	x					

(*) δεν διεξάγονται έρευνες για: την ηλικία των δένδρων, την πυκνότητα φύτευσης, τις ποικιλίες οπωροφόρων.

11. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

1. 41957 D 0831: Απόφαση του Συμβουλίου Υπουργών ΕΚΑΧ, της 9ης Ιουλίου 1957, περί των καθηκόντων και του εσωτερικού κανονισμού του Μονίμου Οργάνου για την Ασφάλεια στα Ανθρακωρυχεία (ΕΕ Β 28, 31.8.1957, σ. 487), όπως τροποποιήθηκε από:

— 41965 D 0322: Απόφαση της 11.3.1965 των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των Κρατών μελών, οι οποίοι συνήλθαν στο πλαίσιο του Ειδικού Συμβουλίου Υπουργών (ΕΕ Ρ 46, 22.3.1965, σ. 698),

— 11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 Η: Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Με την επιφύλαξη τυχόν περαιτέρω αναθεώρησης πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, το Παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 3, πρώτη παράγραφος, το «εξήντα» αντικαθίσταται από το «εκατό»,

β) στο άρθρο 9, δεύτερη παράγραφος, το «οκτώ» αντικαθίσταται από «δεκατρία»,

γ) στο άρθρο 18, πρώτη παράγραφος, το «σαράντα» αντικαθίσταται από το «εξήντα επτά»,

δ) στο άρθρο 18, δεύτερη παράγραφος, το «τριάντα μία» αντικαθίσταται από «πενηνταένα».

2. 31974 D 0325: Απόφαση 74/325/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1974, περί συστάσεως Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την Προστασία της Υγείας στον Τόπο Εργασίας (ΕΕ L 185, 9.7.1974, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Με την επιφύλαξη τυχόν μελλοντικής αναθεώρησης πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, στο άρθρο 4, παράγραφος 1, ο αριθμός «90» αντικαθίσταται από τον αριθμό «150».

3. 31975 R 1365: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1975, περί της δημιουργίας Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβιώσεως και Εργασίας (ΕΕ L 139, 30.5.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

31993 R 1947: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1947/93 της 30.6.1993 (ΕΕ L 181, 23.7.1993, σ. 13),

11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Με την επιφύλαξη τυχόν μελλοντικής αναθεώρησης πριν από την ημερομηνία προσχώρησης,

α) Στο άρθρο 6, παράγραφος 1, ο αριθμός «48» αντικαθίσταται από τον αριθμό «78», και στα σημεία α), β) και γ) της ίδιας παραγράφου, το «δεκαπέντε» αντικαθίσταται από «είκοσι πέντε», και

β) στο άρθρο 10, παράγραφος 1, ο αριθμός «15» αντικαθίσταται από τον αριθμό «25».

4. 31982 D 0043: Απόφαση 82/43/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1981, περί δημιουργίας Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ισότητα Ευκαιριών Γυναικών και Ανδρών (ΕΕ L 20, 28.1.1982, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών · Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23),

11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 D 0420: Απόφαση 95/420/ΕΚ της Επιτροπής της 19.7.1995 (ΕΕ L 249, 17.10.1995, σ. 43).

α) Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, το «40» αντικαθίσταται από «64».

β) Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, πρώτη περίπτωση, το «πέντε» αντικαθίσταται από «επτά».

γ) Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, δεύτερη περίπτωση, το «πέντε» αντικαθίσταται από «επτά».

5. 31994 R 2062: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2062/94 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 1994, σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία (ΕΕ L 216, 20.8.1994, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 R 1643: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1643/95 του Συμβουλίου της 29.6.1995 (ΕΕ L 156, 7.7.1995, σ. 1).

Με την επιφύλαξη τυχόν μελλοντικής αναθεώρησης πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, στο άρθρο 8, παράγραφος 1, ο αριθμός «48» αντικαθίσταται από τον αριθμό «78», και στα σημεία α), β) και γ) της ίδιας παραγράφου, το «δεκαπέντε» αντικαθίσταται από «είκοσι πέντε».

6. 31998 D 0500: Απόφαση 98/500/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1998, για σύσταση επιτροπών κλαδικού διαλόγου για την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο (ΕΕ L 225, 12.8.1998, σ. 27).

α) Στο άρθρο 3, το «40» αντικαθίσταται από «60».

β) στο άρθρο 5, παράγραφος 3, το «30» αντικαθίσταται από «50».

7. 31999 D 0207: Απόφαση 1999/207/ΕΚ του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τη μεταρρύθμιση της Μόνιμης Επιτροπής Απασχόλησης και την κατάργηση της απόφασης 70/532/ΕΟ (ΕΕ L 72, 18.3.1999, σ. 33).

Στο άρθρο 2, παράγραφος 3, ο αριθμός «20» αντικαθίσταται από τον αριθμό «30» και ο αριθμός «10» αντικαθίσταται από τον αριθμό «15».

12. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Α. ΓΕΝΙΚΑ

1. 31958 Q 1101: Συμβούλιο ΕΚΑΕ: Καταστατικό του Οργανισμού Εφοδιασμού της ΕΚΑΕ (ΕΕ 27, 6.12.1958, σ. 534), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31973 D 0045: Απόφαση 73/45/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 1973, περί τροποποιήσεως του καταστατικού του Οργανισμού Εφοδιασμού της ΕΚΑΕ μετά την προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Κοινότητα (ΕΕ L 83, 30.3.1973, σ. 20),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών - Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 D 0001: Απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 1ης Ιανουαρίου 1995, για την προσαρμογή των πράξεων προσχώρησης νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 1, 1.1.1995, σ. 1).

(α) Στο άρθρο V, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το κεφάλαιο του Οργανισμού ανέρχεται σε 5 440 000 EUR.

2. Το κεφάλαιο καλύπτεται ως εξής:

Βέλγιο	EUR 192 000
Τσεχική Δημοκρατία	EUR 192 000
Δανία	EUR 96 000
Γερμανία	EUR 672 000
Εσθονία	EUR 32 000
Ελλάδα	EUR 192 000
Ισπανία	EUR 416 000
Γαλλία	EUR 672 000
Ιρλανδία	EUR 32 000
Ιταλία	EUR 672 000
Κύπρος	EUR 32 000
Λετονία	EUR 32 000
Λιθουανία	EUR 32 000
Λουξεμβούργο	—
Ουγγαρία	EUR 192 000
Μάλτα	—
Κάτω Χώρες	EUR 192 000
Αυστρία	EUR 96 000
Πολωνία	EUR 416 000
Πορτογαλία	EUR 192 000
Σλοβενία	EUR 32 000
Σλοβακία	EUR 96 000
Φινλανδία	EUR 96 000
Σουηδία	EUR 192 000
Ηνωμένο Βασίλειο	EUR 672 000»

(β) Στο άρθρο V, οι παράγραφοι 5, 6 και 7 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Κάθε καταβολή διενεργείται σε ευρώ.»

(γ) Στο άρθρο X, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ιδρύεται Συμβουλευτική επιτροπή του Οργανισμού, αποτελούμενη από εξήντα εννέα μέλη.

2. Η κατανομή εδρών στους υπηκόους των κρατών μελών έχει ως εξής:

Βέλγιο	3 μέλη
Τσεχική Δημοκρατία	3 μέλη
Δανία	2 μέλη
Γερμανία	6 μέλη
Εσθονία	1 μέλος
Ελλάδα	3 μέλη
Ισπανία	5 μέλη
Γαλλία	6 μέλη
Ιρλανδία	1 μέλος
Ιταλία	6 μέλη

Κύπρος	1 μέλος
Λετονία	1 μέλος
Λιθουανία	1 μέλος
Λουξεμβούργο	
Ουγγαρία	3 μέλη
Μάλτα	—
Κάτω Χώρες	3 μέλη
Αυστρία	2 μέλη
Πολωνία	5 μέλη
Πορτογαλία	3 μέλη
Σλοβενία	1 μέλος
Σλοβακία	2 μέλη
Φινλανδία	2 μέλη
Σουηδία	3 μέλη
Ηνωμένο Βασίλειο	6 μέλη»

2. 31977 D 0270: Απόφαση 77/270/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1977, περί εξουσιοδοτήσεως της Επιτροπής να συνάπτει δάνεια Ευρατόμ με σκοπό τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση των πυρηνικών σταθμών παραγωγής ηλεκτρικής ενεργείας (ΕΕ L 88, 6.4.1977, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31994 D 0179: Απόφαση 94/179/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 21.3.1994 (ΕΕ L 84, 29.3.1994, σ. 41).

Στο Παράρτημα διαγράφονται τα εξής:

«— Δημοκρατία της Ουγγαρίας»

«— Δημοκρατία της Λιθουανίας»

«— Δημοκρατία της Σλοβενίας»

«— Τσεχική Δημοκρατία»

«— Σλοβακική Δημοκρατία»

3. 31990 L 0377: Οδηγία 90/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1990, σχετικά με μια κοινοτική διαδικασία για τη διαφάνεια των τιμών αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας για τον τελικό βιομηχανικό καταναλωτή (ΕΕ L 185, 17.7.1990, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 L 0087: Οδηγία 93/87/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22.10.1993 (ΕΕ L 277, 10.11.1993, σ. 32),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Στο Παράρτημα Ι, παράγραφος 11, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Τσεχική Δημοκρατία	Πράγα»
«— Εσθονία	Ταλίν»
«— Κύπρος	Λευκωσία»
«— Λετονία	Ρίγα»
«— Λιθουανία	Βίλνα»
«— Ουγγαρία	Βουδαπέστη»
«— Μάλτα	Βαλέτα»
«— Πολωνία	Βαρσοβία»
«— Σλοβενία	Λιουμπλιάνα»
«— Σλοβακία	Μπρατισλάβα»,

(β) Στο Παράρτημα ΙΙ, σημείο Ι. 2, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Τσεχική Δημοκρατία	το σύνολο της χώρας»
«— Εσθονία	το σύνολο της χώρας»
«— Κύπρος	Λευκωσία»
«— Λετονία	το σύνολο της χώρας»
«— Λιθουανία	Ανατολική περιοχή, Δυτική περιοχή»
«— Ουγγαρία	το σύνολο της χώρας»
«— Μάλτα	το σύνολο της χώρας»
«— Πολωνία	το σύνολο της χώρας»
«— Σλοβενία	το σύνολο της χώρας»
«— Σλοβακία	το σύνολο της χώρας».

4. 31990 L 0547: Οδηγία 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1990, για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ L 313, 13.11.1990, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0559: Απόφαση 94/559/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1994 (ΕΕ L 214, 19.8.1994, σ. 14),

— 31995 D 0162: Απόφαση 95/162/ΕΚ της Επιτροπής της 20.4.1995 (ΕΕ L 107, 12.5.1995, σ. 53),

— 31998 L 0075: Οδηγία 98/75/ΕΚ της Επιτροπής της 1.10.1998 (ΕΕ L 276, 13.10.1998, σ. 9).

Στο Παράρτημα, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	ČEPS, a. s.»
«Εσθονία	AS Eesti Energia»
«Κύπρος	—»
«Λετονία	Latvenergo»
«Λιθουανία	AB "Lietuvos energija"»
«Ουγγαρία	Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)»
«Μάλτα	Korporazzjoni Enemalta»
«Πολωνία	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA»
«Σλοβενία	ELES»
«Σλοβακία	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.»

5. 31991 L 0296: Οδηγία 91/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1991, για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ L 147, 12.6.1991, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 L 0049: Οδηγία 94/49/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11.11.1994 (ΕΕ L 295, 16.11.1994, σ. 16),

— 31995 L 0049: Οδηγία 95/49/ΕΚ της Επιτροπής της 26.9.1995 (ΕΕ L 233, 30.9.1995, σ. 86).

Στο Παράρτημα, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	Transgas, a. s.»
«Εσθονία	AS Eesti Gaas»
«Κύπρος	—»
«Λετονία	Latvijas Gāze»
«Λιθουανία	AB "Lietuvos dujos"»
«Ουγγαρία	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)»
«Μάλτα	—»
«Πολωνία	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A.»
«Σλοβενία	Geoplin»
«Σλοβακία	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky»

6. 31992 D 0167: Απόφαση 92/167/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1992, περί δημιουργίας επιτροπής εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ L 74, 20.3.1992, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 D 0559: Απόφαση 97/559/ΕΚ της Επιτροπής της 24.7.1997 (ΕΕ L 230, 21.8.1997, σ. 18).

Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

Σύνθεση

1. Η επιτροπή απαρτίζεται από 30 μέλη, εκ των οποίων:

— 25 εκπρόσωποι των δικτύων υψηλής τάσης που λειτουργούν στην Κοινότητα (ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος),

— τρεις ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες, των οποίων η επαγγελματική πείρα και τα προσόντα σε θέματα της διαμετακόμισης ηλεκτρικής ενέργειας στην Κοινότητα είναι ευρέως αναγνωρισμένα,

— ένας εκπρόσωπος της Eurelectric,

— ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Τα μέλη της επιτροπής διορίζονται από την Επιτροπή. Οι 25 εκπρόσωποι των δικτύων και ο εκπρόσωπος της Eurelectric διορίζονται μετά από διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους κύκλους από κατάλογο στον οποίο περιλαμβάνονται τουλάχιστον δύο προτεινόμενα πρόσωπα για κάθε θέση.»

7. 31995 D 0539: Απόφαση 95/539/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με τη δημιουργία επιτροπής εμπειρογνωμόνων για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω δικτύων αγωγών μεταφοράς (ΕΕ L 304, 16.12.1995, σ. 57), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 D 0285: Απόφαση 98/285/ΕΚ της Επιτροπής της 23.4.1998 (ΕΕ L 128, 30.4.1998, σ. 70).

Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

Σύνθεση

1. Η επιτροπή απαρτίζεται από 30, κατ' ανώτατο όριο, μέλη, εκ των οποίων:

— έως 25 εκπρόσωποι των δικτύων αγωγών μεταφοράς φυσικού αερίου υψηλής πίεσης που λειτουργούν στην Κοινότητα (ένας εκπρόσωπος ανά ενδιαφερόμενο κράτος μέλος),

— τρεις ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες, των οποίων η επαγγελματική πείρα και τα προσόντα σε θέματα διαμετακόμισης φυσικού αερίου στην Κοινότητα είναι ευρέως αναγνωρισμένα,

— ένας εκπρόσωπος της Eurogas,

— ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Τα μέλη της επιτροπής διορίζονται από την Επιτροπή. Οι εκπρόσωποι των δικτύων αγωγών μεταφοράς και ο εκπρόσωπος της Eurogas διορίζονται μετά από διαβουλεύσεις με τους ενδιαφερόμενους κύκλους από κατάλογο στον οποίο περιλαμβάνονται τουλάχιστον δύο προτεινόμενα πρόσωπα για κάθε θέση.».

8. 32001 L 0077: Οδηγία 2001/77/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 2001, για την προαγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας (ΕΕ L 283, 27.10.2001, σ. 33).

(α) Στο Παράρτημα, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	2,36	3,8	8 (*)»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία	0,02	0,2	5,1»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	0,002	0,05	6
Λετονία	2,76	42,4	49,3
Λιθουανία	0,33	3,3	7»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία	0,22	0,7	3,6
Μάλτα	0	0	5»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία	2,35	1,6	7,5»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία	3,66	29,9	33,6
Σλοβακία	5,09	17,9	31»

(β) Στο Παράρτημα, η καταχώριση για την Κοινότητα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κοινότητα	355,2	12,9	21»

(γ) Στο Παράρτημα, οι υποσημειώσεις (**) και (***) αντικαθίστανται ως εξής:

«(**) Τα στοιχεία αναφέρονται στην εθνική παραγωγή ΗΕ-ΑΠΕ το 1997, εκτός από την περίπτωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, όπου τα στοιχεία αναφέρονται στο 1999.

(***) Τα ποσοστά συμμετοχής της ΗΕ-ΑΠΕ το 1997 (το 1999-2000 για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία) και 2010 βασίζονται στην εθνική παραγωγή ΗΕ-ΑΠΕ, διαιρούμενης δια της ακαθάριστης εθνικής κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας. Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η ακαθάριστη εθνική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας βασίζεται σε στοιχεία του 2000. Στην περίπτωση εσωτερικού εμπορίου ΗΕ-ΑΠΕ (με αναγνωρισμένη πιστοποίηση ή καταχωρημένη προέλευση),ο υπολογισμός των ποσοστών αυτών θα επηρεάσει τα στοιχεία του 2010 ανά κράτος μέλος αλλά όχι και το σύνολο της Κοινότητας.».

(δ) Στο Παράρτημα, προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση σχετικά με την καταχώριση της Τσεχικής Δημοκρατίας:

«(*) Σχετικά με τις ενδεικτικές τιμές αναγωγής που εκτίθενται στο Παράρτημα, η Τσεχική Δημοκρατία παρατηρεί ότι η δυνατότητα να επιτευχθεί αυτός ο ενδεικτικός στόχος εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από κλιματικούς παράγοντες οι οποίοι επηρεάζουν σημαντικά το επίπεδο παραγωγής υδραυλικής ενέργειας και τη χρήση ηλιακής και αιολικής ενέργειας.

Το Εθνικό Οικονομικό Πρόγραμμα Διαχείρισης της Ενέργειας και Χρήσης Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας εγκρίθηκε από την Κυβέρνηση τον Οκτώβριο του 2001 και αναφέρει ως στόχο του μεριδίου ηλεκτρικής ενέργειας από ΑΠΕ σε ακαθάριστη κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας, 3,0 % (εκτός των μεγάλων σταθμών παραγωγής υδραυλικής ενέργειας άνω των 10 MW) και 5,1 % (συμπεριλαμβανομένων των μεγάλων σταθμών παραγωγής υδραυλικής ενέργειας άνω των 10 MW) έως το 2005.

Ελλείψει φυσικών πόρων, η πρόσθετη επέκταση της ουσιαστικής απόδοσης μεγάλων και μικρών σταθμών υδραυλικής ενέργειας αποκλείεται.».

9. 42002 D 0234: Απόφαση 2002/234/ΕΚΑΧ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχόμενων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2002, όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές συνέπειες της λήξης της συνθήκης ΕΚΑΧ και το ταμείο έρευνας για τον Άνθρακα και τον Χάλυβα (ΕΕ L 79, 22.3.2002, σ. 42).

Στο Προσάρτημα Α του χρονοδιαγράμματος του Παραρτήματος III, σημείο 1, μετά το σημείο «(στ) οπτάνθρακας και ημιοπτάνθρακας από λιγνίτη», προστίθενται τα εξής:

«(ζ) Ασφαλτούχος σχιστόλιθος.».

10. 2 R 1407: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1407/2002 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2002, σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις προς τη βιομηχανία άνθρακα (ΕΕ L 205, 2.8.2002, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 6, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κατά παρέκκλιση του προηγουμένου εδαφίου και όσον αφορά τα κράτη μέλη που προσχωρούν στην Ένωση την 1η Μαΐου 2004, ο συνολικός όγκος των ενισχύσεων προς τη βιομηχανία άνθρακα που χορηγείται σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5, δεν πρέπει να υπερβαίνει, για κάθε έτος μετά το 2004, τον όγκο ενισχύσεων που ενέκρινε η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 10 για το έτος 2004.»

(β) Στο άρθρο 9, μετά την παράγραφο 6, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος

«6α. Τα κράτη μέλη που προσχωρούν στην Ένωση την 1η Μαΐου 2004 υποβάλλουν τα σχέδια για τα οποία γίνεται λόγος στις παραγράφους 4, 5 και 6 του άρθρου 9 αμέσως μετά την προσχώρηση και, εν πάση περιπτώσει, το αργότερο στις 31 Αυγούστου 2004.»

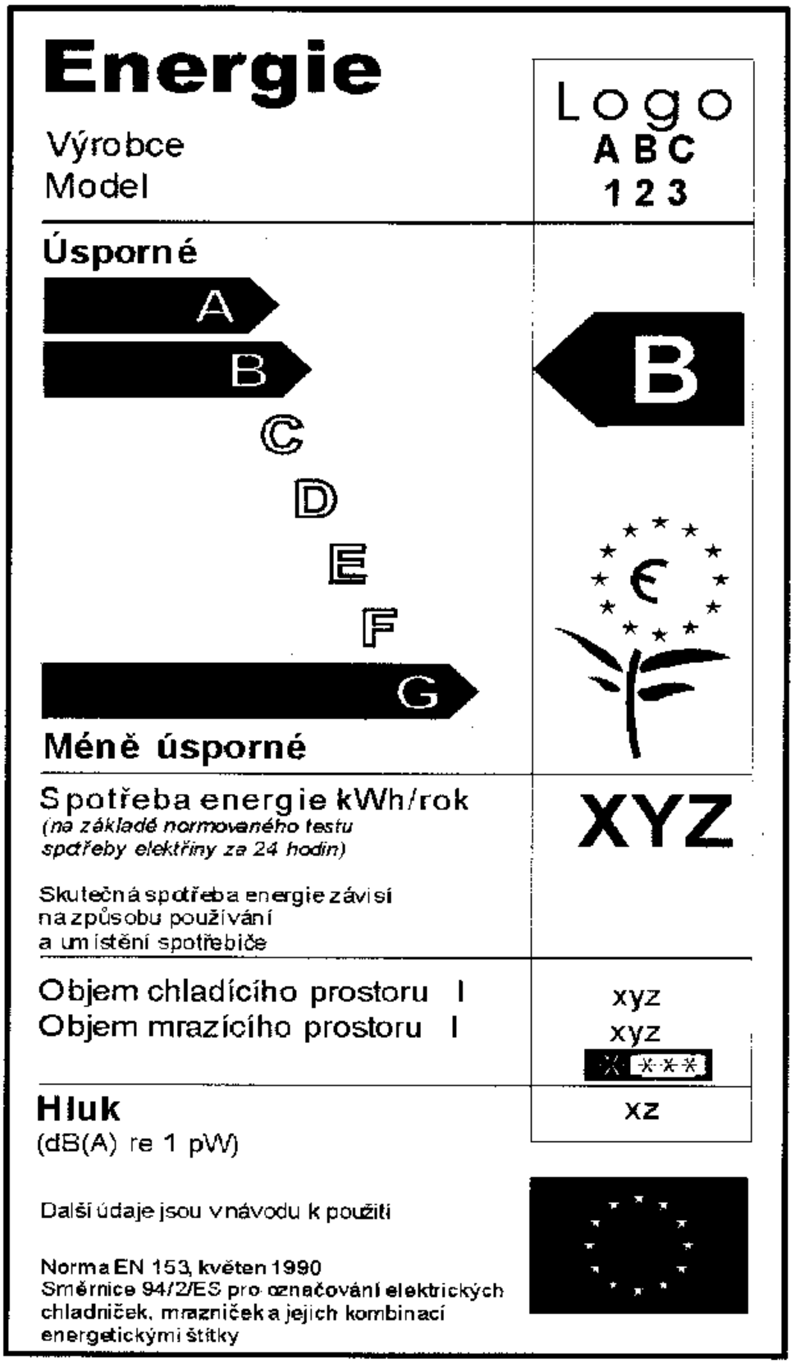
(γ) Στο άρθρο 9, παράγραφος 8, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Τα κράτη μέλη που προσχωρούν στην Ένωση την 1η Μαΐου 2004 δύνανται να απευθύνουν την κοινοποίηση αυτή μετά την προσχώρηση και, εν πάση περιπτώσει, το αργότερο στις 31 Αυγούστου 2004.»

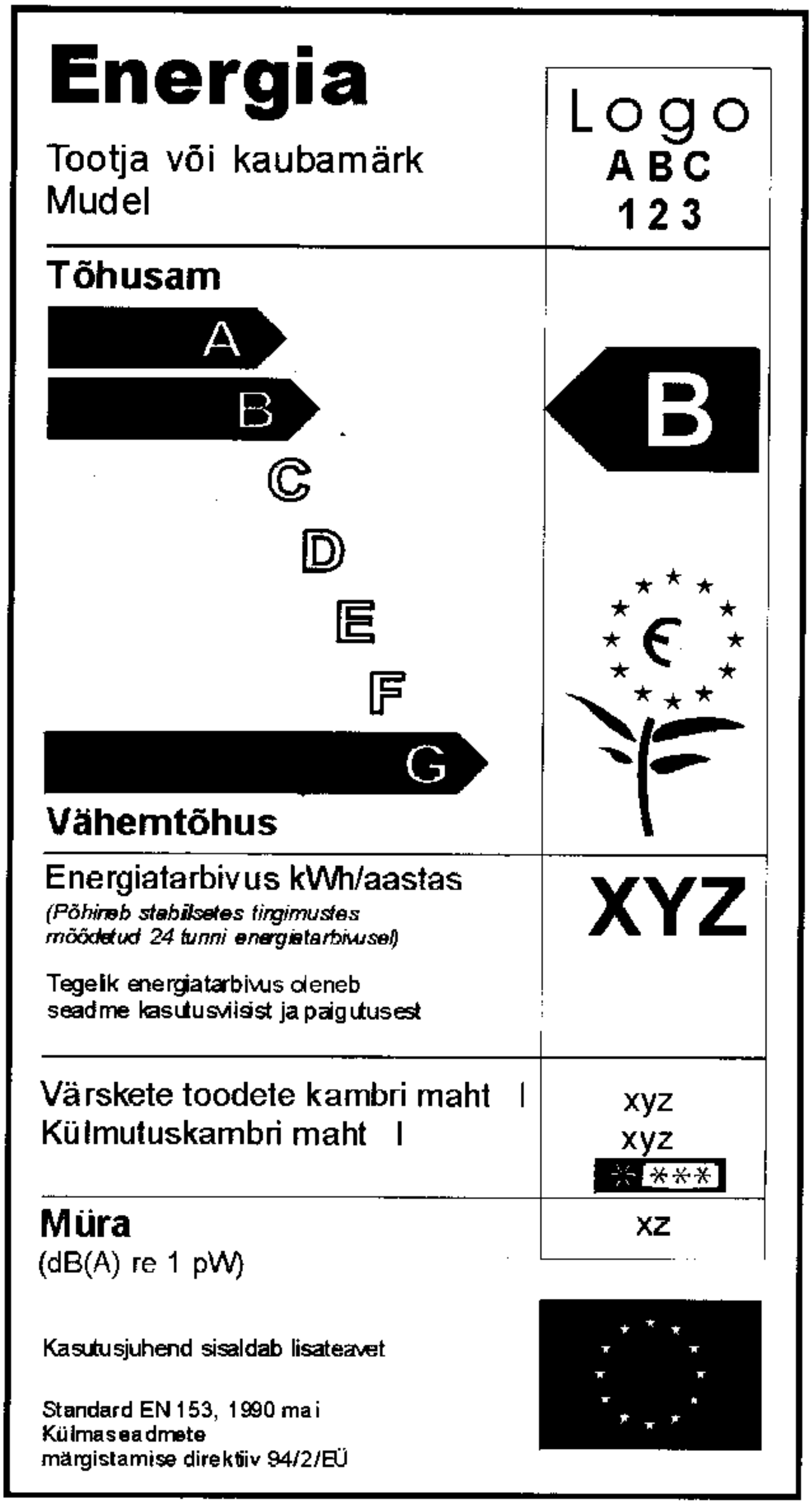
Β. ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

1. 31994 L 0002: Οδηγία 94/2/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 1994, περί εφαρμογής της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας για τα οικιακά ηλεκτρικά ψυγεία και τους καταψύκτες, καθώς και τους συνδυασμούς αυτών (ΕΕ L 45, 17.2.1994, σ. 1).

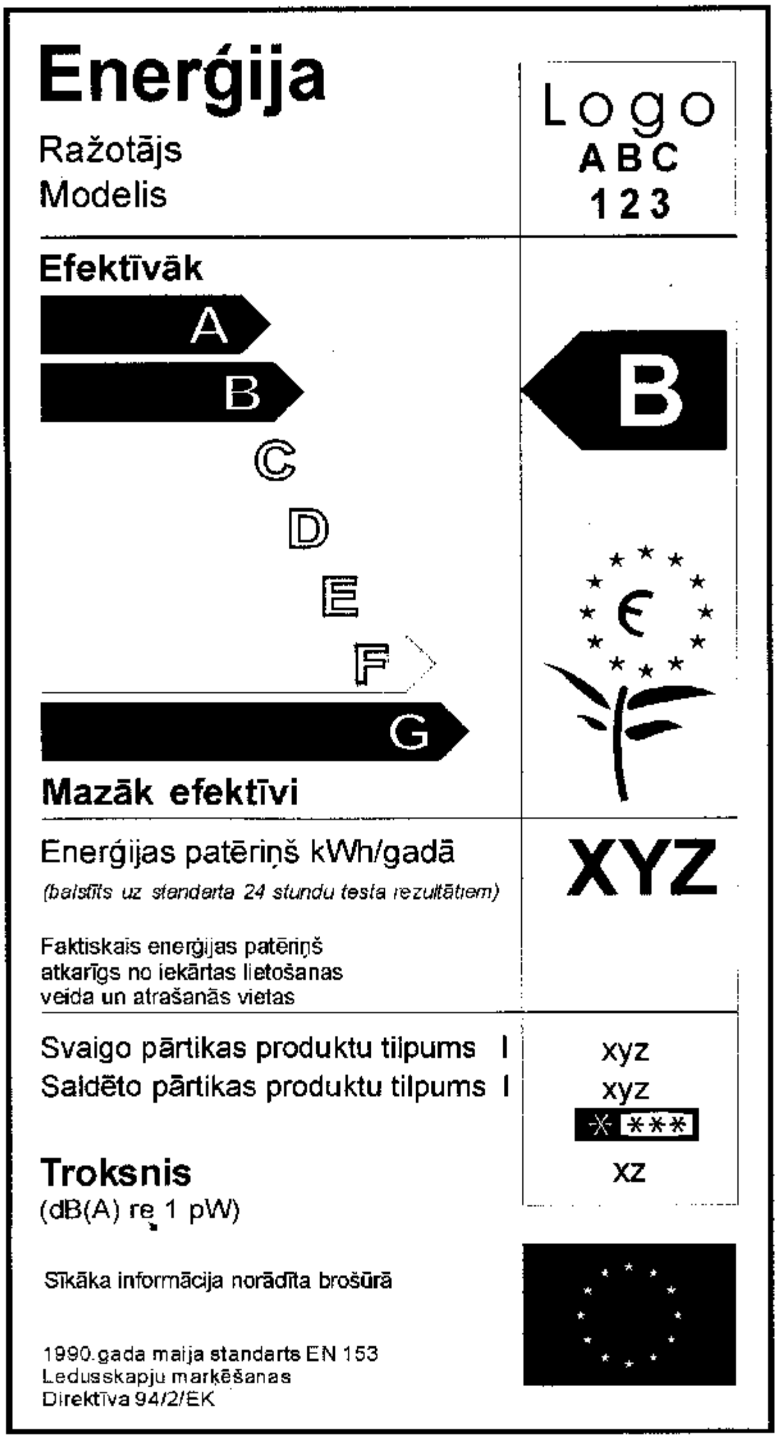
(α) Στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, μεταξύ της ετικέτας στα ισπανικά και της ετικέτας στα δανικά παρεμβάλλονται τα εξής:

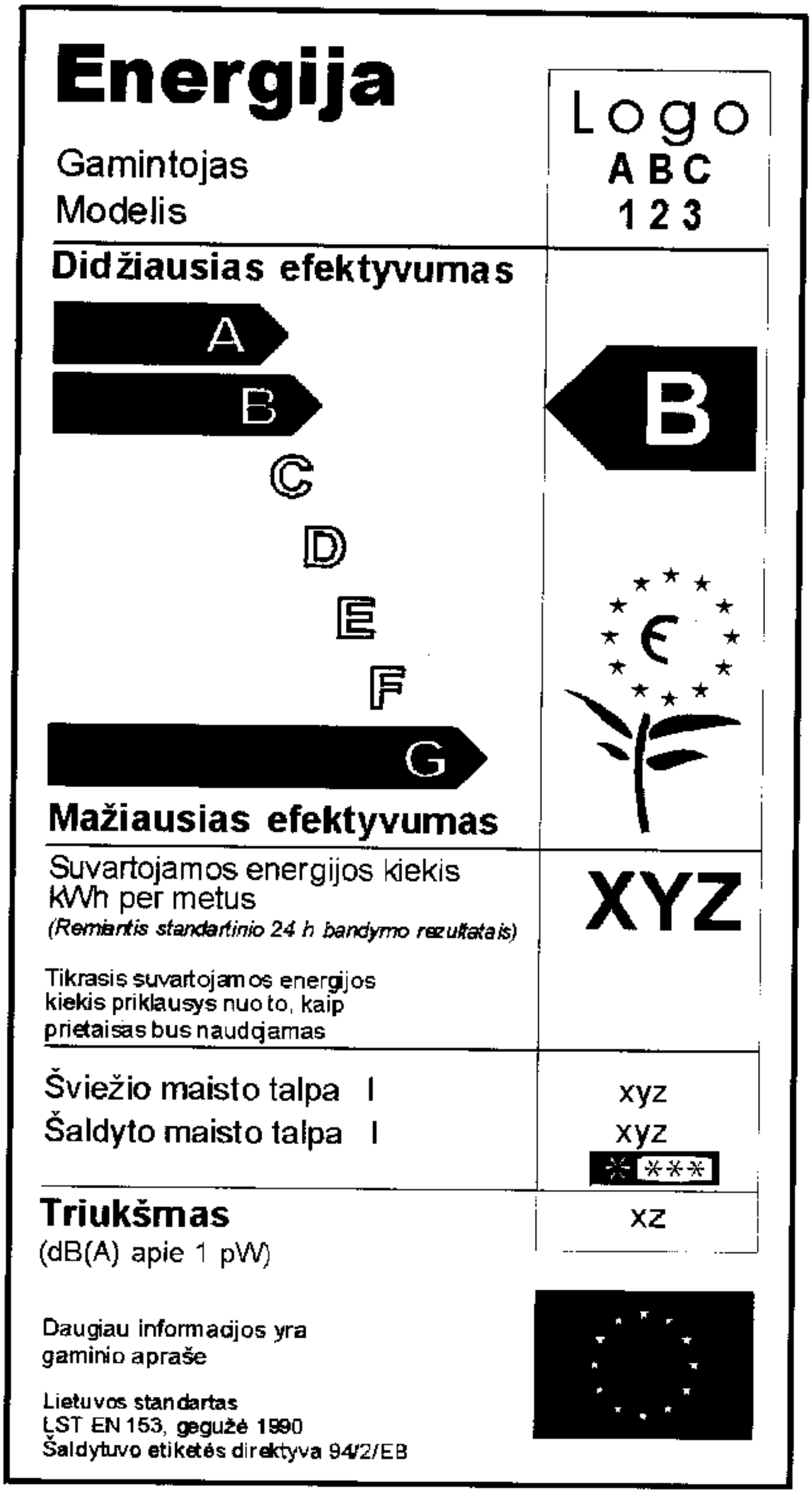


και μεταξύ της ετικέτας στα γερμανικά και της ετικέτας στα ελληνικά:

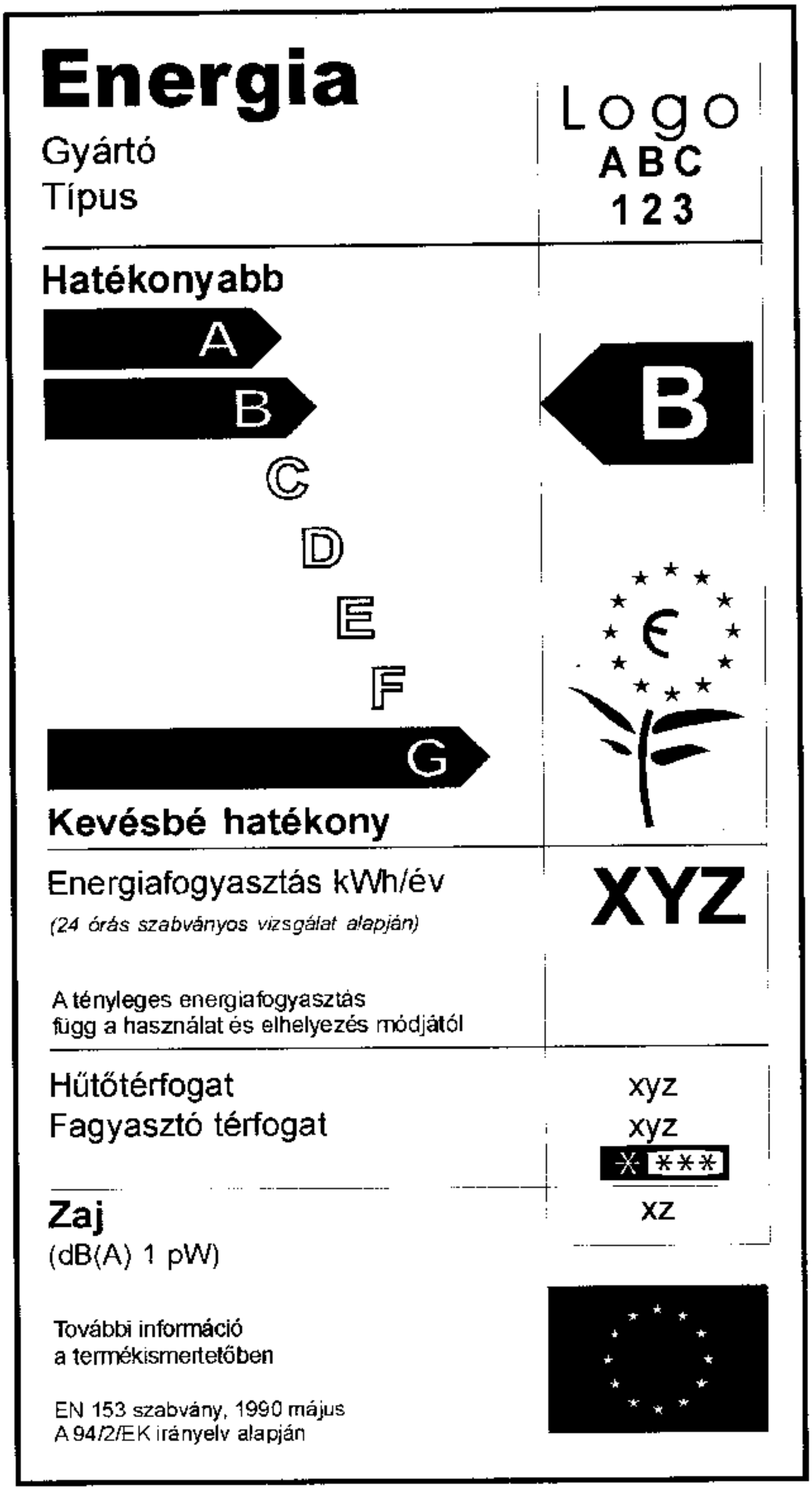


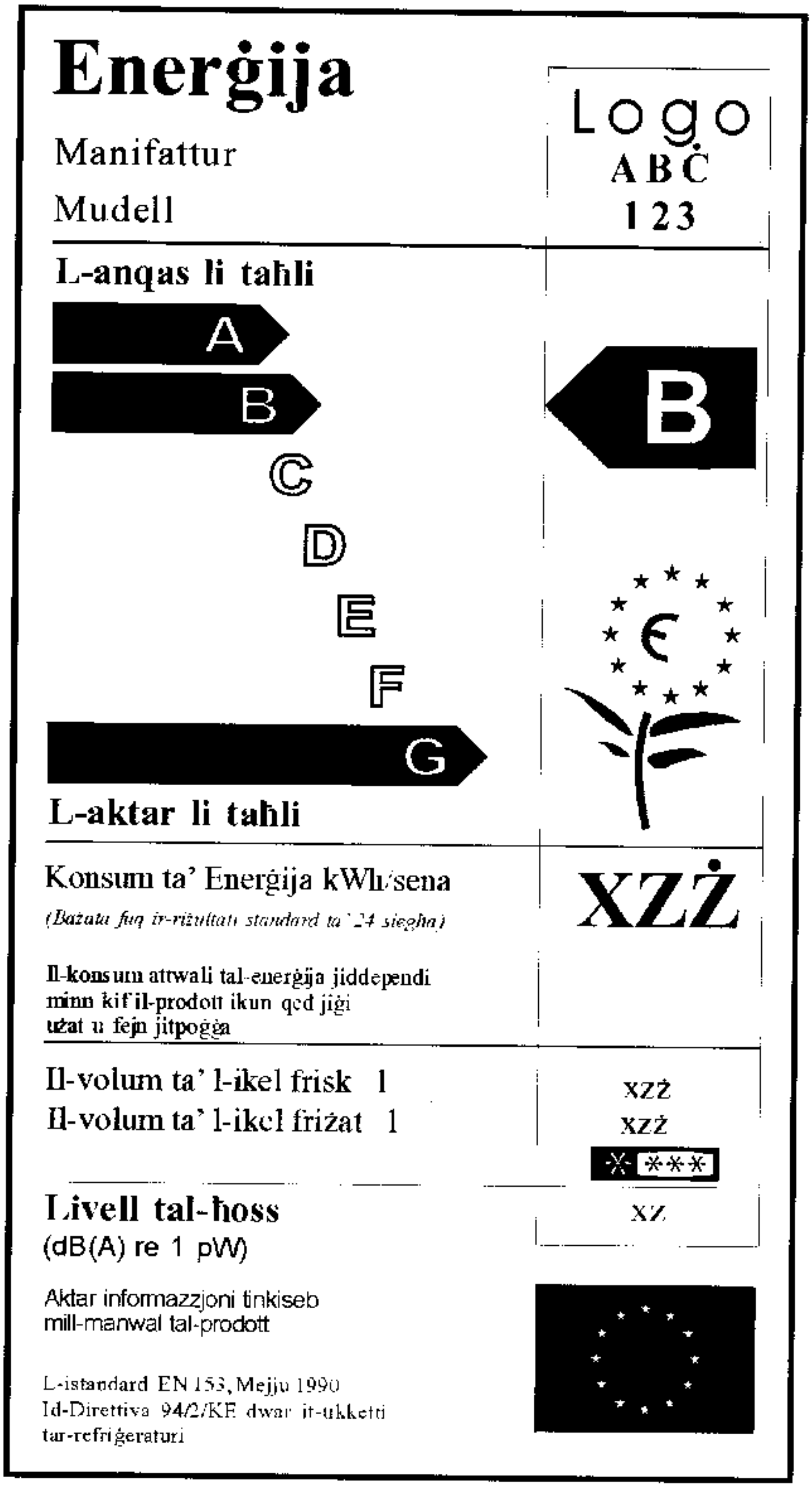
και μεταξύ της ετικέτας στα ιταλικά και της ετικέτας στα ολλανδικά:



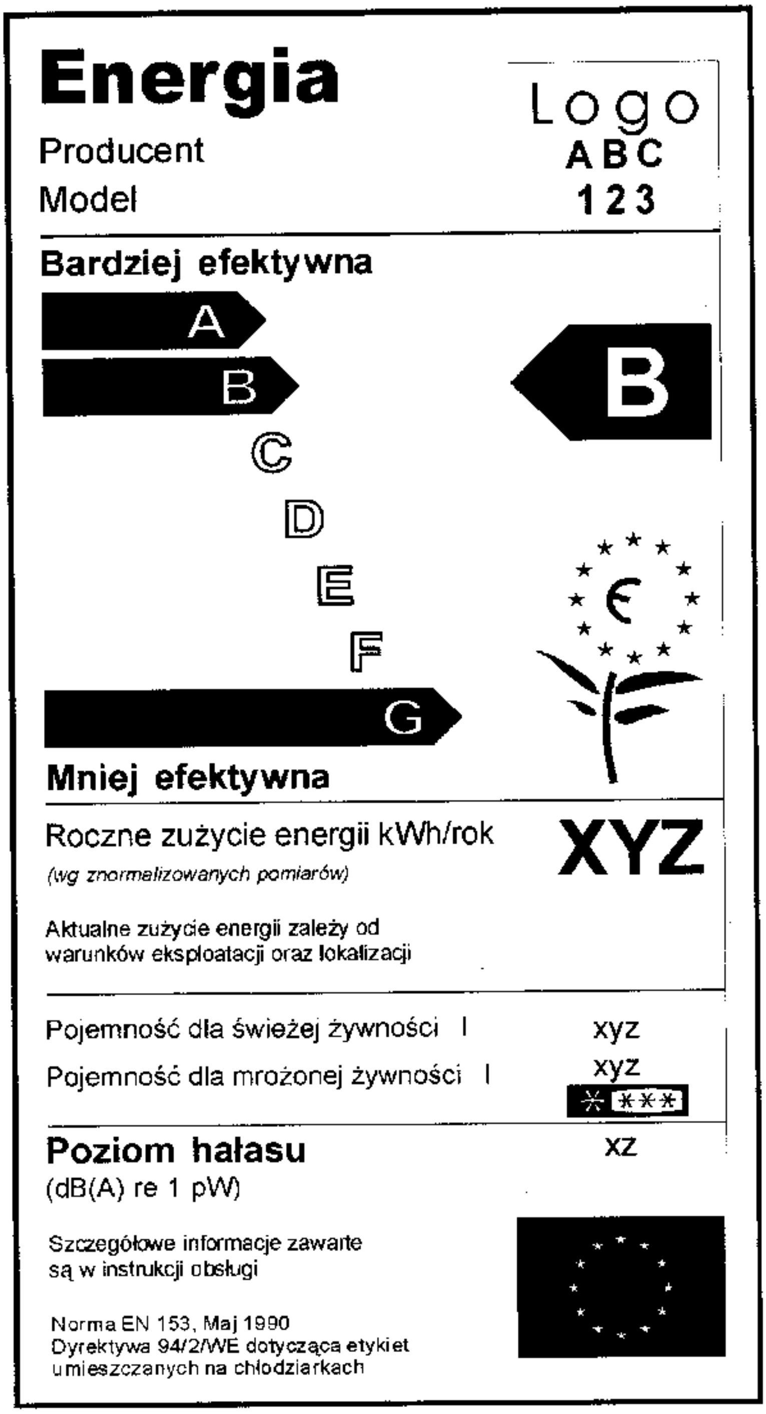


Energija
Gamintojas
Modelis
Logo
ABC
123
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)
XYZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
Šviežio maisto talpa l
Šaldyto maisto talpa l
xyz
xyz
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB


Energia
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)
XYZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
Hűtőtérfogat
xyz
Fagyasztó térfogat
xyz
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xz
További információ a termékismertetőben
EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján


Enerġija
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh/sena
(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)
XZŻ
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa
Il-volum ta' l-ikel frisk 1
Il-volum ta' l-ikel friżat 1
XZŻ
XZŻ
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

και μεταξύ της ετικέτας στα ολλανδικά και της ετικέτας στα πορτογαλικά:



και μετά την ετικέτα στα πορτογαλικά:

Energia

Výrobca
Model

Logo
ABC
123

Viac úsporný

A
B
C
D
E
F
G

B

Menej úsporný

Spotreba energie kWh/rok
(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)

XYZ

Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený

Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l xyz
Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l xyz

✱ ✱✱✱

Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW) xz

Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch

Norma EN 153 máj 1990
Smernica 94/2/ES o štitkovaní chladničiek

Energija

Proizvajalec
Model

Logo
ABC
123

Manjša poraba energije

A
B
C
D
E
F
G

B

Večja poraba energije

Poraba energije v kWh/leto
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)

XYZ

Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve

Prostornina hladilnika l	xyz
Prostornina zamrzovalnika l	xyz
	* ***

Hrup
(dB(A) re 1 pW)

xz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

(β) Στο Παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής:

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
☒			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3 category 1		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külmkambrita	Ledusskapis-bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Háztartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Friġġ li ma jkollhiex kompartiment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizko-temperaturnega prostora
	category 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/nebo 10°C	Külm säilituskapp	Ledusskapis dzesētājs	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)	Háztartási hűtőszekrény, pince-hőmérsék-letű tér	Friġġ b'kompartiment li jiffriska	Chłodziarka z komorą piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlajevalnik
	category 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Háztartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két- és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Friġġ	Chłodziarka z komorami niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik
	category 7		Chladnička/ mraznička, s prostory o nízké teplotě	Külmik-sügavkülmik	Ledusskapis/ saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Háztartási hűtő/fagyasztó kombináció	Friġġ/Friżer	Chłodziarko-zamrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/ mraznička	Hladilnik/ Zamrzovalnik
	category 8		Skříňová mraznička	Sügavkülmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Háztartási fagyasztószek-rények	Friżer wieqaf	Zamrażarka typu szafowego	Skriňová mraznička	Zamrzovalna omara

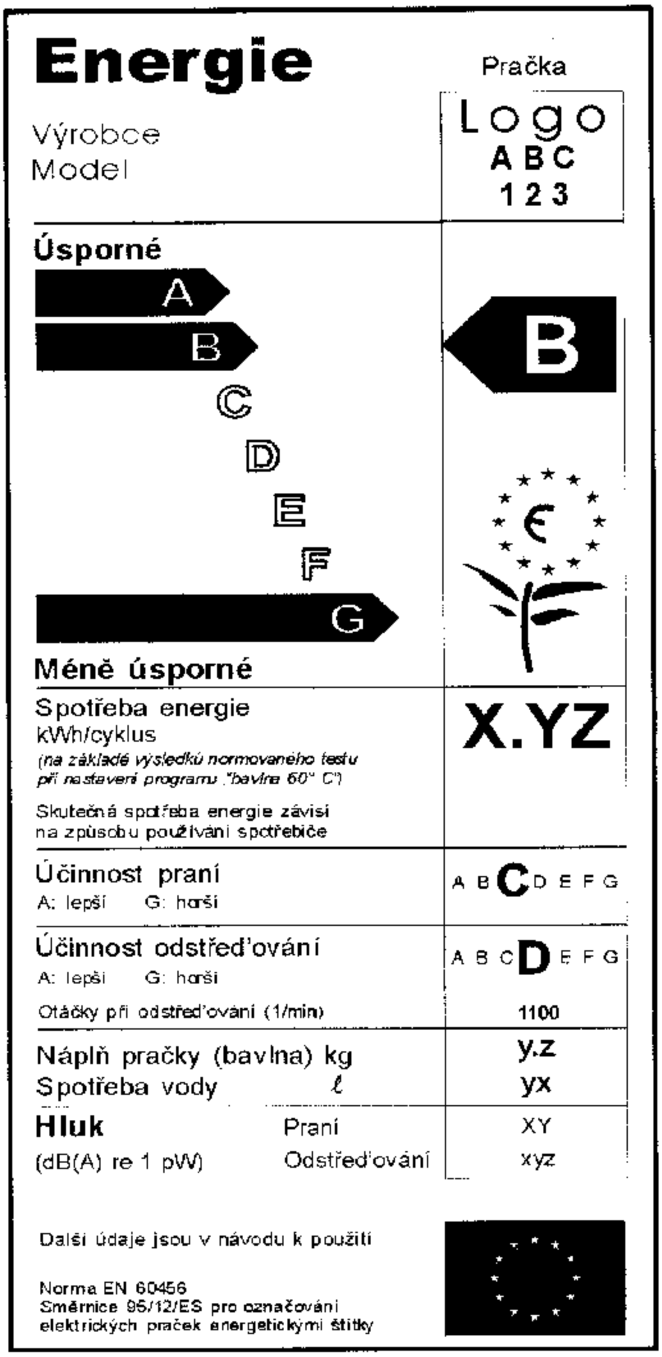
Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Τεχνική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
	category 9		Pultová mraznička	Sügavkülmsäilituskapp	Horizontālā saldētājkamera	Skrynios tipo šaldytuvas	Háztartási fagyasztóládák	Friżer minndud	Zamrażarka typu skrzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovalna skrinja
	5	1	Třída energetické účinnosti . . . na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass . . . astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-Klassi ta' l-effiċjenza ta' l enerġija.. fuq skala ta' bejn A (jaħlu ftit) u (jaħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Roczne zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin	Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 órás szabványos vizsgálat alapján	Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa	wg znormalizowanych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h	na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur
	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladicího prostoru l	Värskete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőtérfogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4	Objem mrazicího prostoru l	Külmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó térfogat	Il-volum ta' l-ikel friżat l	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10		Bez mrazení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silġ	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δέλτιο	Ταχική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
	11		Doba skladování při vypnutí . . . hod	Ohutu elektrikatkestuse kestus . . . h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis . . . (h)	Áramkimaradási biztonság. . .h	Awtonomija . . . h	Czas przechowywania . . . godzin bez zasilania	Skúška oteplenia . . . h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju. . .ur
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Külmutusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 órában	Kapaċità li tiffriża kg/24 siegħa	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrazovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
	13		Normální	Lähisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Anqas min-normal	Umiarkowana	Pod normálom	Subnormalni
	13		Mírné	Mõõdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13		Subtropické	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropski
	13		Tropické	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 153, květen 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990 gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990	EN 153 szabvány, 1990 május	L-istandard EN 153, Mejju 1990	Norma EN 153, Maj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990
☒			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refrigeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

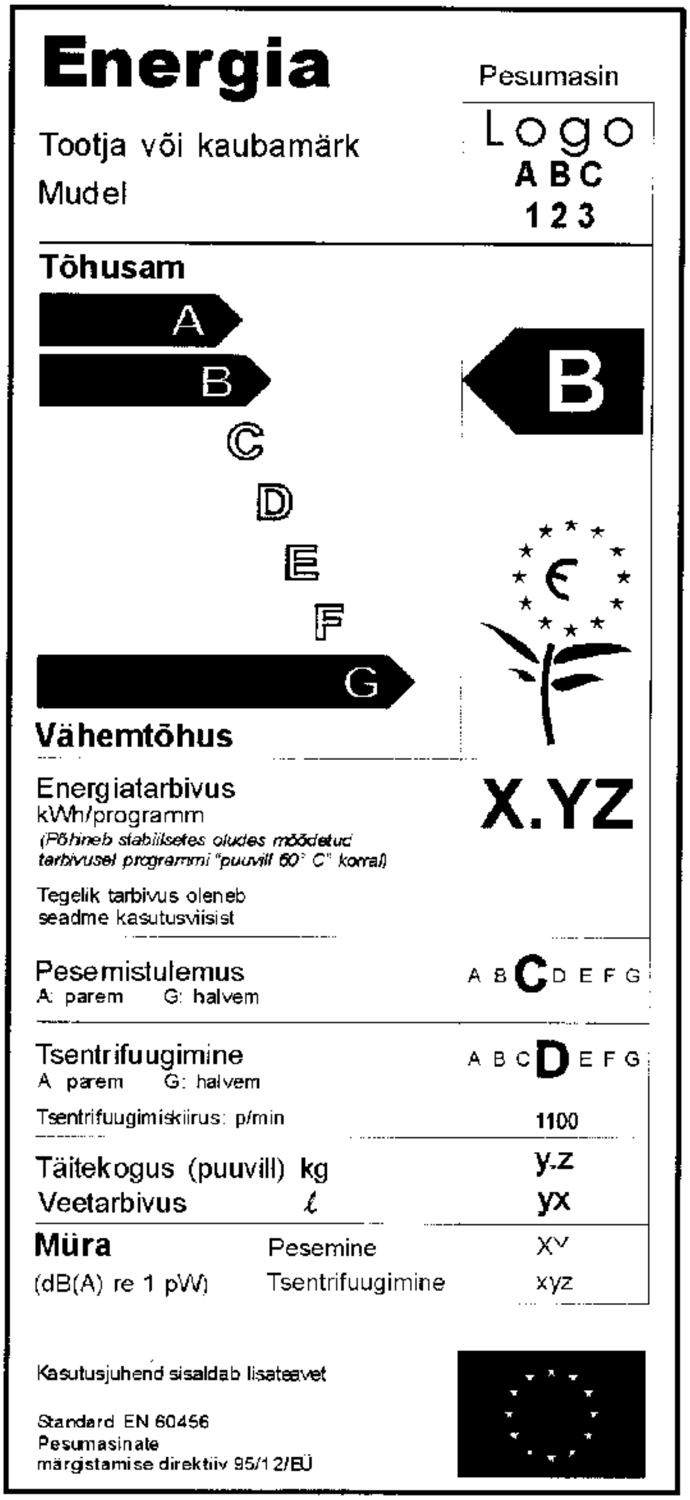
2. 31995 L 0012: Οδηγία 95/12/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, για την εφαρμογή της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών ηλεκτρικών πλυντηρίων ρούχων (ΕΕ L 136, 21.6.1995, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

31996 L 0089: Οδηγία 96/89/ΕΚ της Επιτροπής της 17.12.1996 (ΕΕ L 338, 28.12.1996, σ. 85).

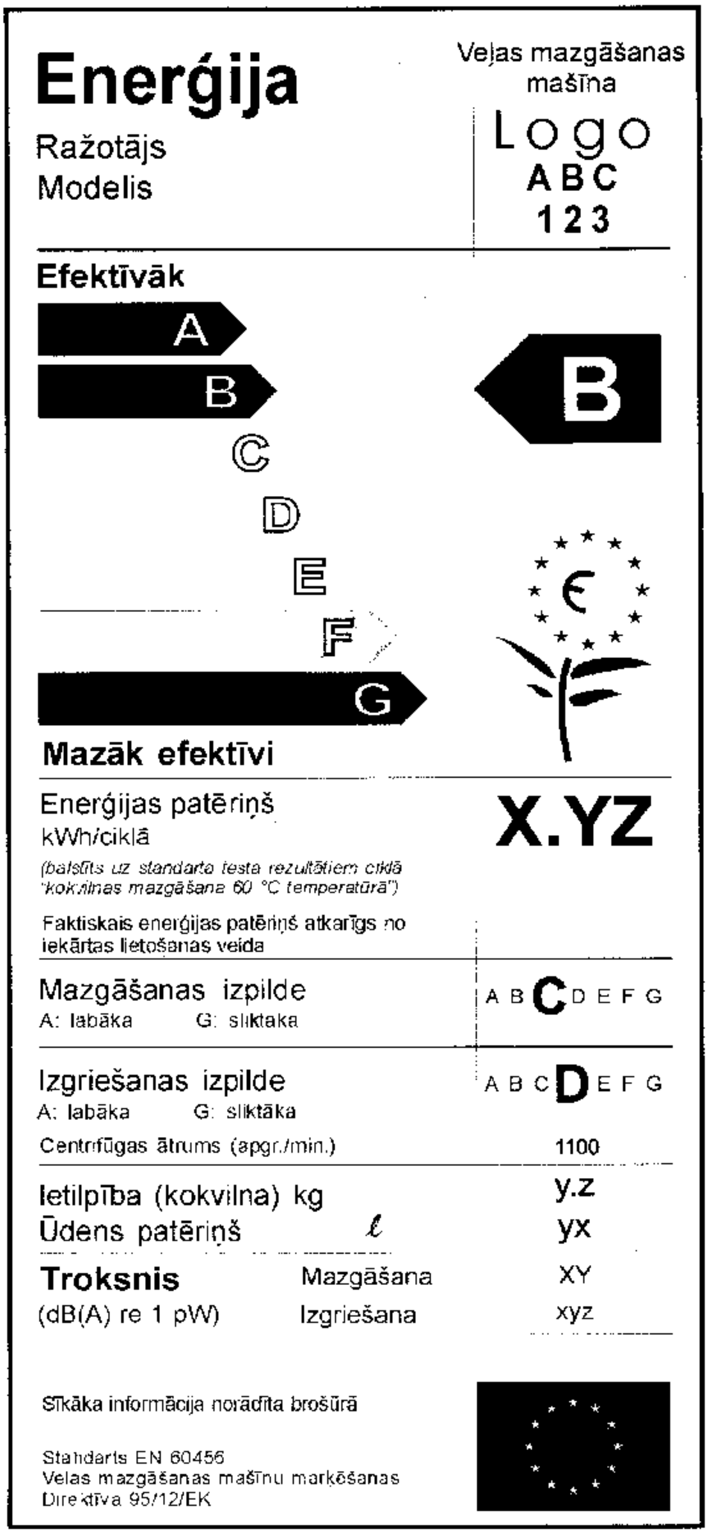
(α) Στο Παράρτημα I, σημείο 1, μεταξύ της ετικέτας στα ισπανικά και της ετικέτας στα δανικά, παρεμβάλλονται τα εξής:



και μεταξύ της ετικέτας στα γερμανικά και της ετικέτας στα ελληνικά:



και μεταξύ της ετικέτας στα ιταλικά και της ετικέτας στα ολλανδικά:



Energija

Skalbimo mašina

Gamintojas Modelis	Logo ABC 123
Didžiausias efektyvumas A B C D E F G **Mažiausias efektyvumas**	B
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas *(Remiantis standartinio 60°C medvilnės ciklo bandymo rezultatais)* Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	X.YZ
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B **C** D E F G
Gręžimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C **D** E F G
Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	1100
Talpa (medvilnė) kg	y.z
Suvartojamas vandens kiekis ℓ	yx
Triukšmas Skalbiant (dB(A) apie 1 pW)	XY
Džiovinant	xyz

Daugiau informacijos yra gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 60456
Skalbimo mašinos
etiketes direktyva 95/12/EB

Energia

Mosógép

Gyártó — Logo

Típus — ABC 123

Hatékonyabb

A

B — **B**

C

D

E

F

G

Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás
kWh/ciklus — **X.YZ**
(60° C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)

A tényleges energiafogyasztás függ
a használat és elhelyezés módjától

Mosási teljesítmény — A B **C** D E F G
A: magasabb G: alacsonyabb

Centrifugálási hatékonyság — A B C **D** E F G
A: magasabb G: alacsonyabb

Centrifugálási sebesség (ford/perc) — 1100

Kapacitás (pamut) kg — y.z
Vízfogyasztás, l — yx

Zaj (dB(A) 1 pW)	Mosás	XY
	Centrifugálás	xyz

További információ
a termékismertetőben

EN 60456 szabvány
A 95/12/EK irányelv alapján

Enerġija

Manifattur Mudell	Magna tal-ħasil Logo ABĊ 123

L-anqas li taħli

A

B — **B**

C

D

E

F

G

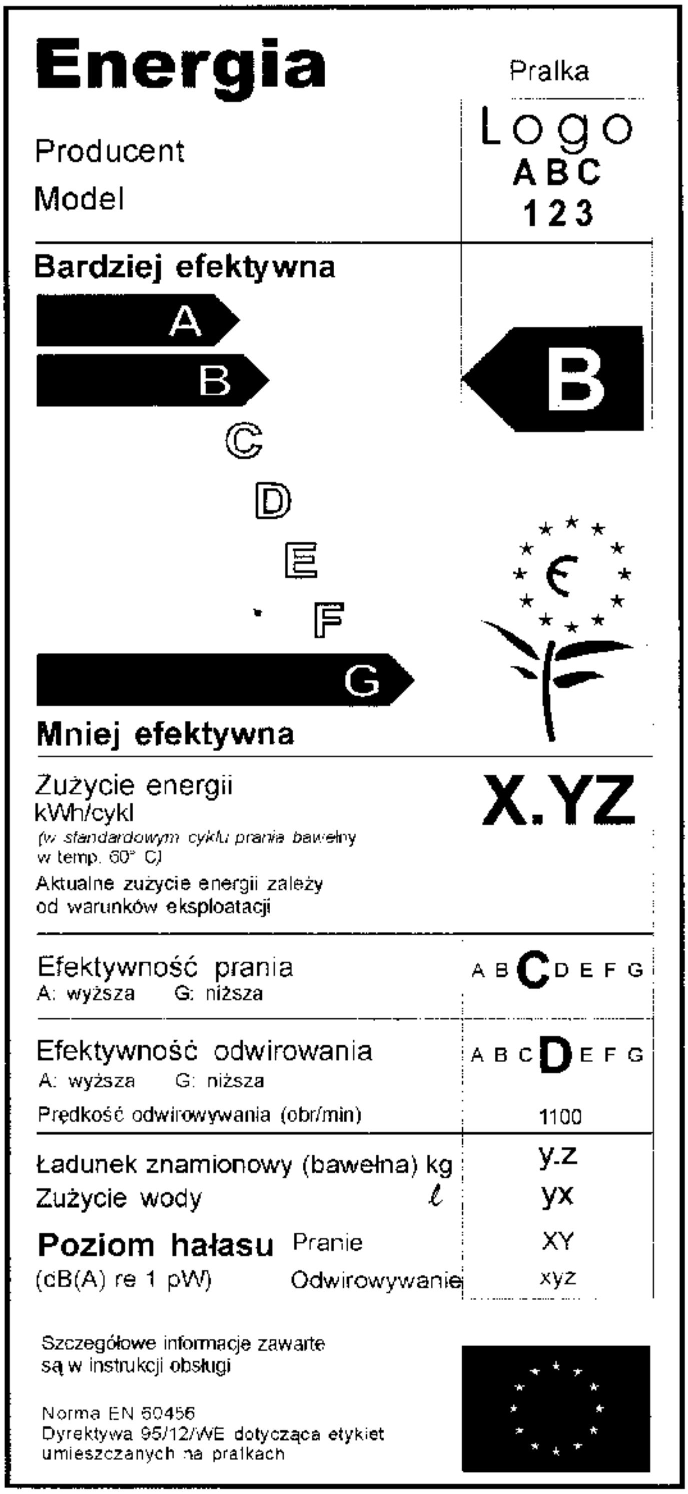
L-aktar li taħli

Konsum ta' Enerġija kWh/ċiklu *(Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għal-ċiklu tal-qoton ta' 60 °Ċ)* Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	**X.ZŻ**
Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa	A B **Ċ** D E F Ġ
Il-qawwa tat-tidwir A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa Veloċita' tat-tidwir (rpm)	A B C **D** E F Ġ 1100
Kapaċita' (qoton) kg Konsum ta' l-ilma ℓ	X.Z ZX
Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW) Hasil Tidwir	XZ XZŻ

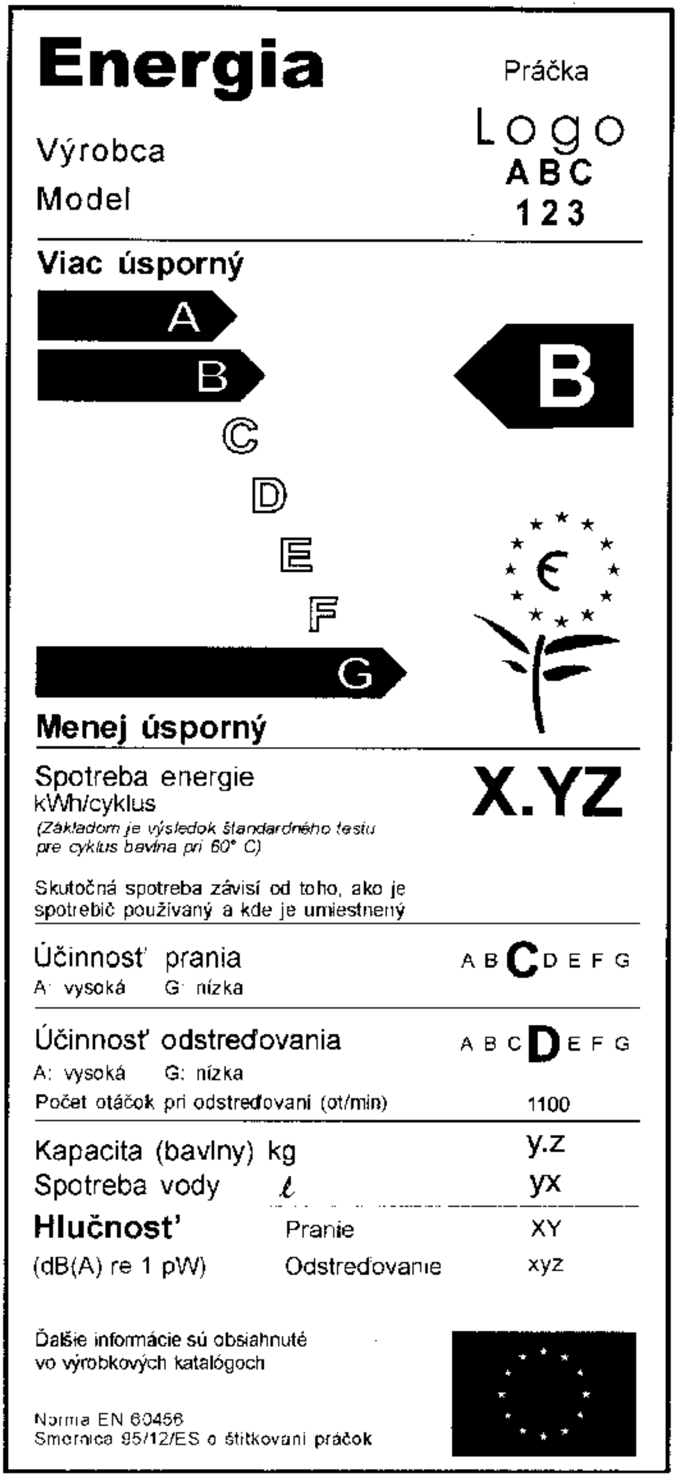
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 60456
Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal magni tal ħasil

και μεταξύ της ετικέτας στα ολλανδικά και της ετικέτας στα πορτογαλικά:



και μεταξύ της ετικέτας στα πορτογαλικά και της ετικέτας για το Βέλγιο:



Energija

Pralni stroj

Proizvajalec — Logo
Model — ABC 123

Manjša poraba energije

A
B — **B**
C
D
E
F
G

Večja poraba energije

Poraba energije kWh/program *(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60° C)* Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	**X.YZ**
Pralni učinek A: višji G: nižji	A B **C** D E F G
Ožemalni učinek A: višji G: nižji	A B C **D** E F G
Hitrost centrifuge (vrt/min)	1100
Zmogljivost (bombaž) kg	y.z
Poraba vode l	yx
Hrup Pranje	XY
(dB(A) re 1 pW) Ožemanje	xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 60456
Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

(β) Στο Παράρτημα V, προστίθενται τα εξής:

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
☒			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
☒			Pračka	Pesumasin	Veļas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašina	Mosógép	Magna tal-ħasil	Pralka	Práčka	Pralni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li jaħli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li jaħli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Enerhiahatékonysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija..fuq skala ta' A (l-anqas li jaħlu) sa G (l-aktar li jaħlu)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ċiklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60°C"	Põhineb standardsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"	Remiantis standartinio "60°C medvilnės" ciklo bandymo rezultatais	60 °C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C

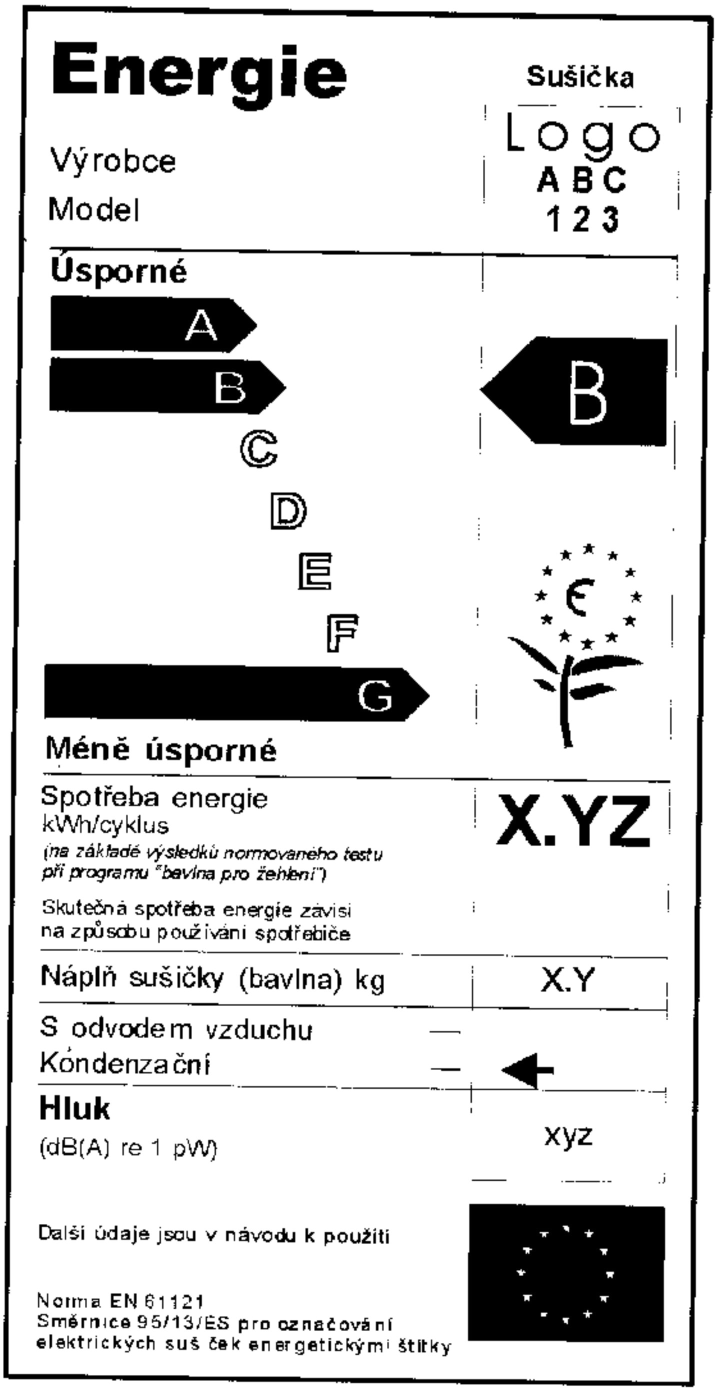
Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Τεχνική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
	5	2	Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabiilseteS oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral)	Enerģijas patēriņš... balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"	Suvartojamas energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis "60°C medvilnės" programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasztásciklusonként kWh-ban, normál 60°C-osparnut program használata esetén	Il-konsum ta' l-enerġija ... kWh kull ċiklu, ibbażat fuq ir-rizultati ta' testijiet standard għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotreba energie v kWh/cyklus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat éselhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí závisieť od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-ħasil A (L-għola) G (L-aktar baxxa)	Efektywność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vysoká) G (nízka)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)
	6	3	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase ... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ...fuq skala ta' A (l-ogħla'u) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			Účinnost odstřeďování A (lepší) G (horší)	Tsentrifuugimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Gręžimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tidwir A (L-ogħla) G (L-aktar baxxa)	Efektywność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstreďovania A (vysoká) G (nízka)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχ/κή παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
	7	4	Třída účinnosti odstřeďování . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifuugimis-tulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgriešanas izpilde. . . uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Gręžimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonysági osztály A-tól (A - hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Ir-rata tat-tnixxif. . . fuq skala ta' A (l-ghola) sa G (l aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania . . . w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstreďovania. . . na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalni učinek . . .na lestvici od A (višji) G (nižji)
	7	4	Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstřeďování A místo pračky s účinností odstřeďování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejich praní.	Märkus: Trummelkuivati kasutamisel arvesta, et kui pesu tsentrifuugitakse seadmega, mille tsentrifuugimis-tulemus on A, maksab trummelkuivatus poole vähem kui tsentrifuugimis-tulemusega G tsentrifuugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine	Atcerieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centrifūgu G centrifūgas vietā, Jūs samazināsiet žāvēšanas izmaksas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.	Įsidėmėkite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használunk és G-osztályú centrifugás mosógép helyett, A-osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħżel magna tal-hasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tat-tnixxif tal-magna tat-tnixxif. It-tnixxif tal-hwejjeġ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-hasil	Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.	Ak si vyberiete práčku s triedou účinnosti odstreďovania A namiesto práčky s triedou účinnosti odstreďovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie bielizne zvyčajne spotrebuje viac energie ako pranie	Opomba: če uporabljate sušilni stroj. Izbira pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.
	8		Zbytek vody po odstřeďování . . . % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist . . . % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas, . . . % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo . . .% (nuo sausų skalbinių svorio)	Centrifugálás után megmaradó víztmennyiség . . .%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	Perċentwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir. . .% (bħala perċentwali tal-piż tal-hasla niexfa)	Woda pozostała po odwirowaniu . . .% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstreďovaní . . .% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju. . . % (v razmerju s težo suhega perila)
VIII	9	5	Otáčky při odstřeďování (1/min)	Tsentri-fuugimiskiirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min)	Sukimosi greitis (sūkiai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Veloċità tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet otáčok pri ostreďovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)
IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) . . . kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapaċità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg

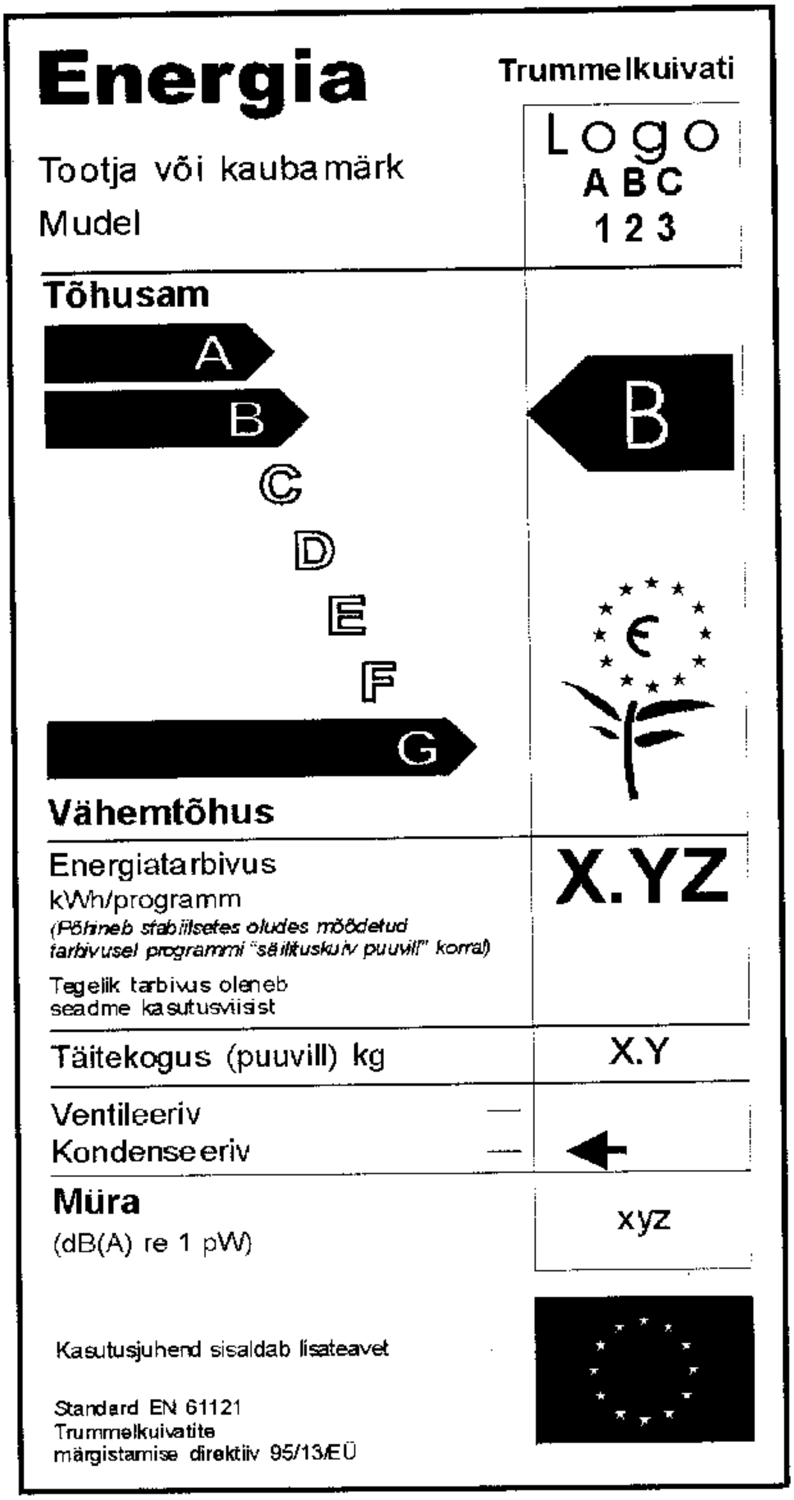
Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχ/κή παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody l	Spotreba vody	Poraba vode
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavaline neljaliikmelise perekonna aastatarbivus	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négyszemélyes háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania "bawełna 60°C" dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo
XI	15	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Ħasil	Pranie	Pranie	Pranje
XI			Odstřeďování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstreďovanie	Ožemanje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 60456	Standard EN 60456	Standarts EN 60456	Lietuvos standartas LST EN 60456	EN 60456 szabvány	L-istandard EN 60456	Norma EN 60456	Norma EN 60456	Standard EN 60456
☒			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky	Pesumasinate märgistamise direktiiv 95/12/EÜ	Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinos etiketės Direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relattiva dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkovaní práčok	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

3. 31995 L 0013: Οδηγία 95/13/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, για την εφαρμογή της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών ηλεκτρικών στεγνωτηρίων ρούχων (ΕΕ L 136, 21.6.1995, σ. 28).

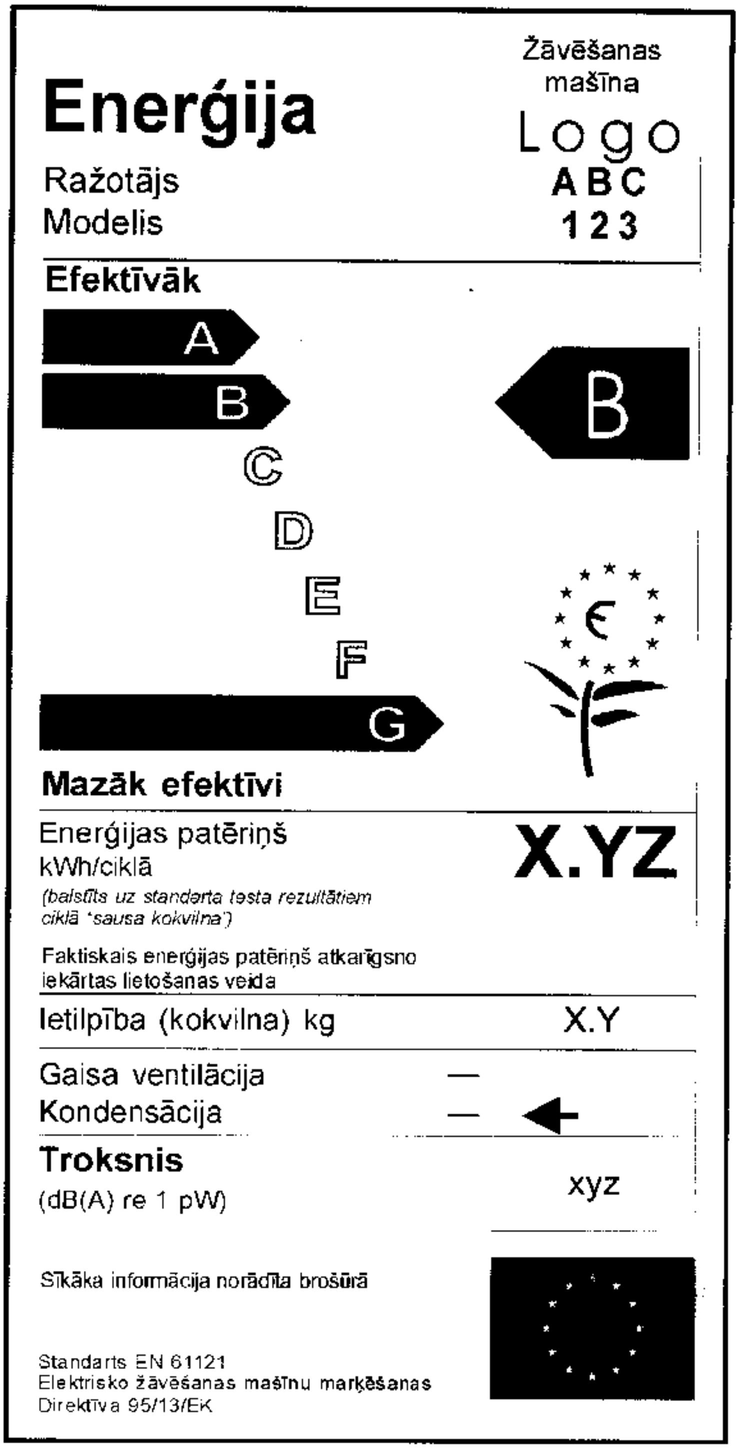
(α) Στο Παράρτημα I, σημείο 1, μεταξύ της ετικέτας στην ισπανική και της ετικέτας στη δανική, παρεμβάλλονται τα εξής:



και μεταξύ της ετικέτας στη γερμανική και της ετικέτας στην ελληνική:



και μεταξύ της ετικέτας στην ιταλική και της ετικέτας στην ολλανδική:



Energija

Džiovintuvas

Logo

Gamintojas ABC

Modelis 123

Didžiausias efektyvumas

A

B

C

D

E

F

G

B

Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas X.YZ

(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)

Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas

Talpa (medvilnė) kg X.Y

Oru vėdinamas —

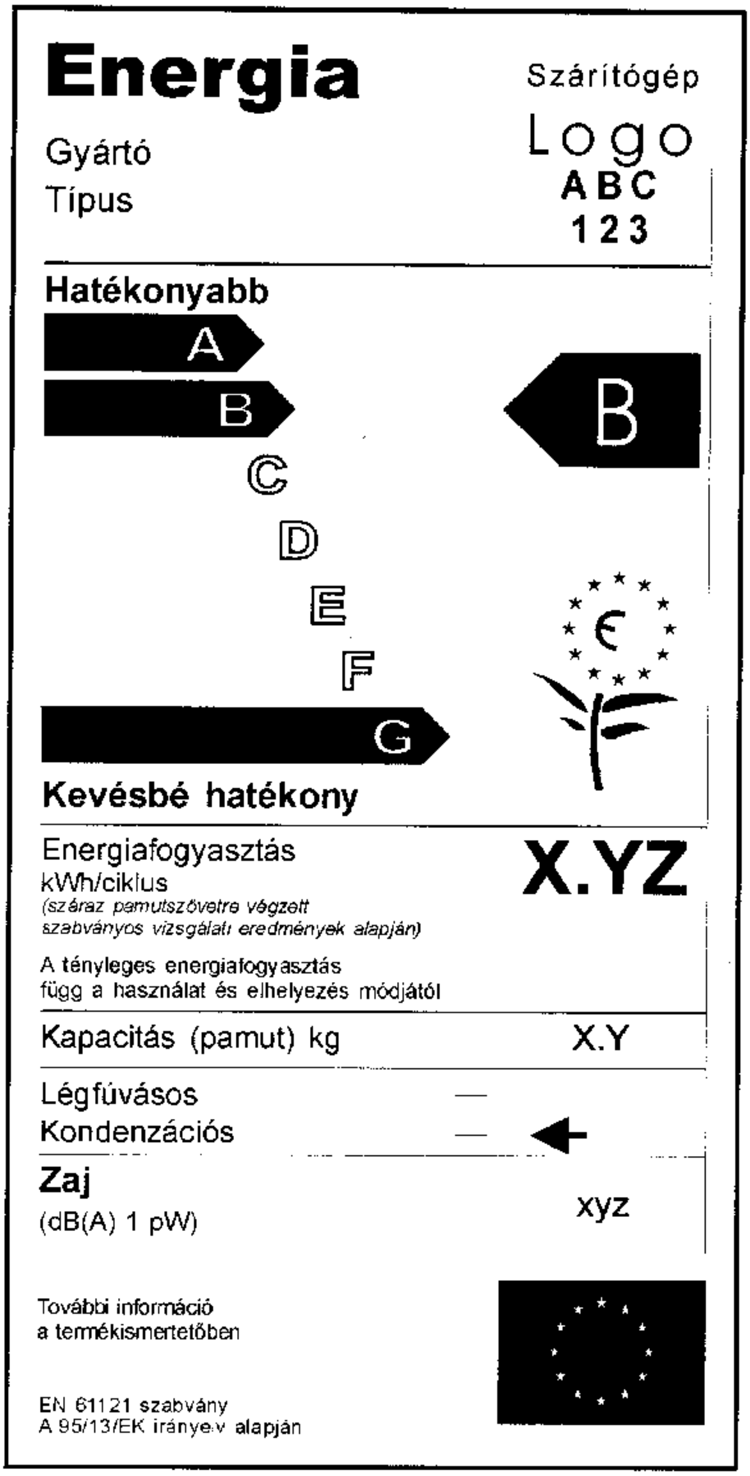
Drėgmę kondensuojantis — ←

Triukšmas

(dB(A) ap.e 1 pW) xyz

Daugiau informacijos yra gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 61121
Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB


Energia
Szárítógép
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás
kWh/ciklus
(száraz pamutszövetre végzett
szabványos vizsgálati eredmények alapján)
X.YZ
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
Kapacitás (pamut) kg
X.Y
Légfúvásos
Kondenzációs
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xyz
További információ
a termékismertetőben
EN 61121 szabvány
A 95/13/EK irányelv alapján

Enerġija

Magna tat-tnixxif

Logo
ABĊ
123

Manifattur

Mudell

L-anqas li taħli

A

B

C

D

E

F

G

L-aktar li taħli

B

Konsum ta' Enerġija
kWh/ċiklu
(Bażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal qoton niexef)

Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat

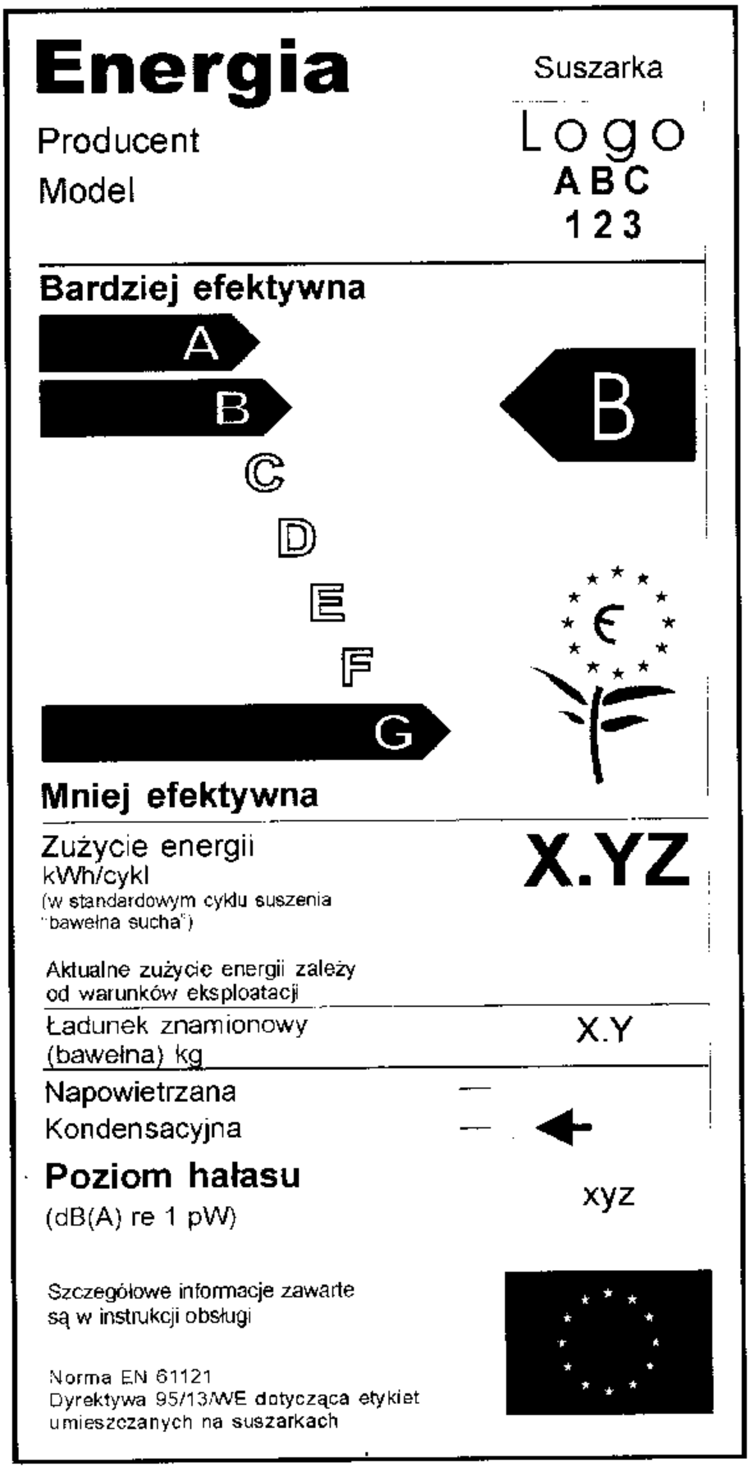
X.ZŻ

Kapaċita` (qoton) kg	X.Z
Miftuħ għall-arja — Tikkondensa —	←
Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	XZŻ

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 61121
Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l elettriku

και μεταξύ της ετικέτας στην ολλανδική και της ετικέτας στην πορτογαλική:



και μεταξύ της ετικέτας στην πορτογαλική και της ετικέτας για το Βέλγιο:

Energia

Sušička

Výrobca
Model

Logo
ABC
123

Viac úsporný

A
B
C
D
E
F
G

B

Menej úsporný

Spotreba energie
kWh/cyklus
(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)

X.YZ

Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený

Kapacita (bavlny) kg — X.Y

Odvetrávaná
Kondenzačná ←

Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW) — xyz

Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch

Norma EN 61121
Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek

Energija

Sušilni stroj

Proizvajalec
Model

Logo
A B C
1 2 3

Manjša poraba energije

A
B
C
D
E
F
G

Večja poraba energije

B

Poraba energije kWh/program *(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro")* Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	**X.YZ**
Zmogljivost (bombaž) kg	X.Y
Odzračevalni — Kondenzacijski —	←
Hrup (dB(A) re 1 pW)	xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 61121
Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

(β) Στο Παράρτημα V, προστίθενται τα εξής:

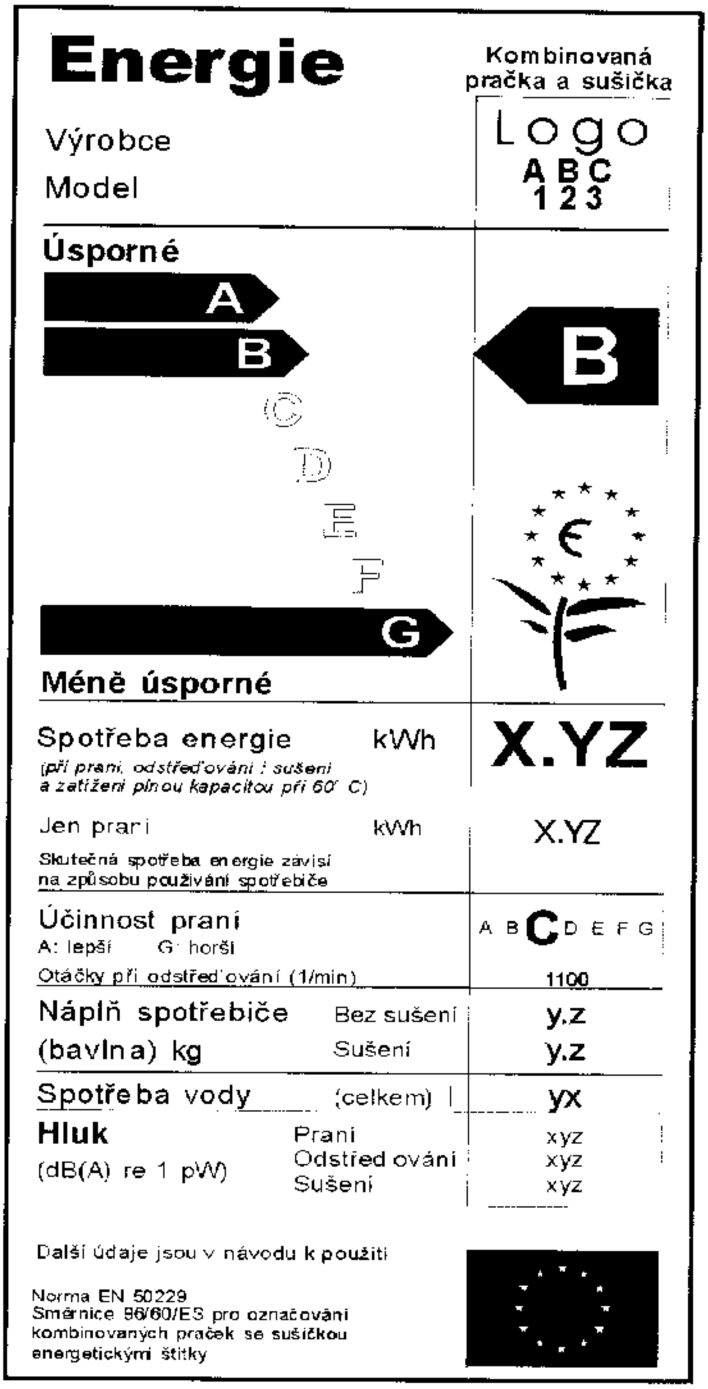
Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Τεχνική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
☒			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
☒			Sušička	Trummelkuivati	Žāvēšanas mašīna	Džiovintuvas	Szárítógép	Magna tat-tnixxif	Suszarka	Sušička	Sušilni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti . . . na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass . . . astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė . . . skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jaħlu) sa G (l-aktar li jaħlu)	Klasa efektywności energetycznej. . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti. . . na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	2	kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ċiklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení"	Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausa kokvilna"	Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais	Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Bażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ċiklu tal-qoton niexef	w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha"	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro"

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχεία παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat éselhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI	6	3	Náplň sušičky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) . . . kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapaċità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotreba vody	Poraba vode
	8		Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmė	Szárítási idő	Ħemm iddum biex tnixxef	Czas suszenia	Čas sušenia	Čas sušenja
	11	6	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatis	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve	A szárítógépet rendszeresen használó négyszemélyes háztartásra becsült évi fogyasztás	Il-konsum stmat għal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj
VII	12		S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru vėdinamas	Légfúvásos	Mifruħ għall-arja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odzračevalni sušilni stroj
VII	12		Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Drėgmę kondensuojantis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj
VIII	13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 61121	Standard EN 61121	Standarts EN 61121	Lietuvos standartas LST EN 61121	EN 61121 szabvány	L-istandard EN 61121	Norma EN 61121	Norma EN 61121	Standard EN 61121

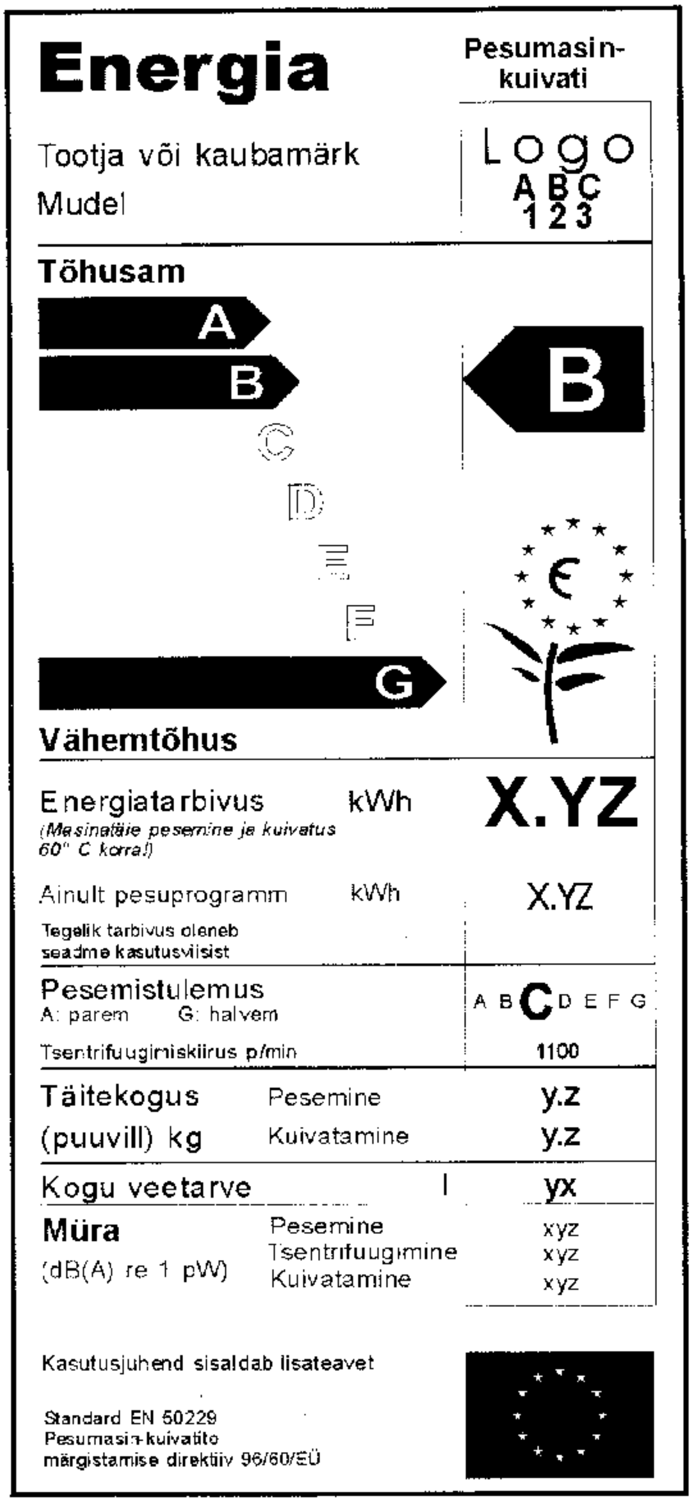
Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
☒			Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Trummel-kuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ	Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/13/EK	Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB	A 95/13/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku	Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek	Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

4. 31996 L 0060: Οδηγία 96/60/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 1996, για την εκτέλεση της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών πλυντηρίων-στεγνωτηρίων ρούχων (ΕΕ L 266, 18.10.1996, σ. 1).

(α) Στο Παράρτημα I, σημείο 1, μεταξύ της ετικέτας στην ισπανική και της ετικέτας στη δανική, παρεμβάλλονται τα εξής:



και μεταξύ της ετικέτας στη γερμανική και της ετικέτας στην ελληνική:



Energia — Pesumasin-kuivati

Tootja või kaubamärk
Mudel

Logo
ABC
123

Tõhusam

A
B
C
D
E
F
G

B

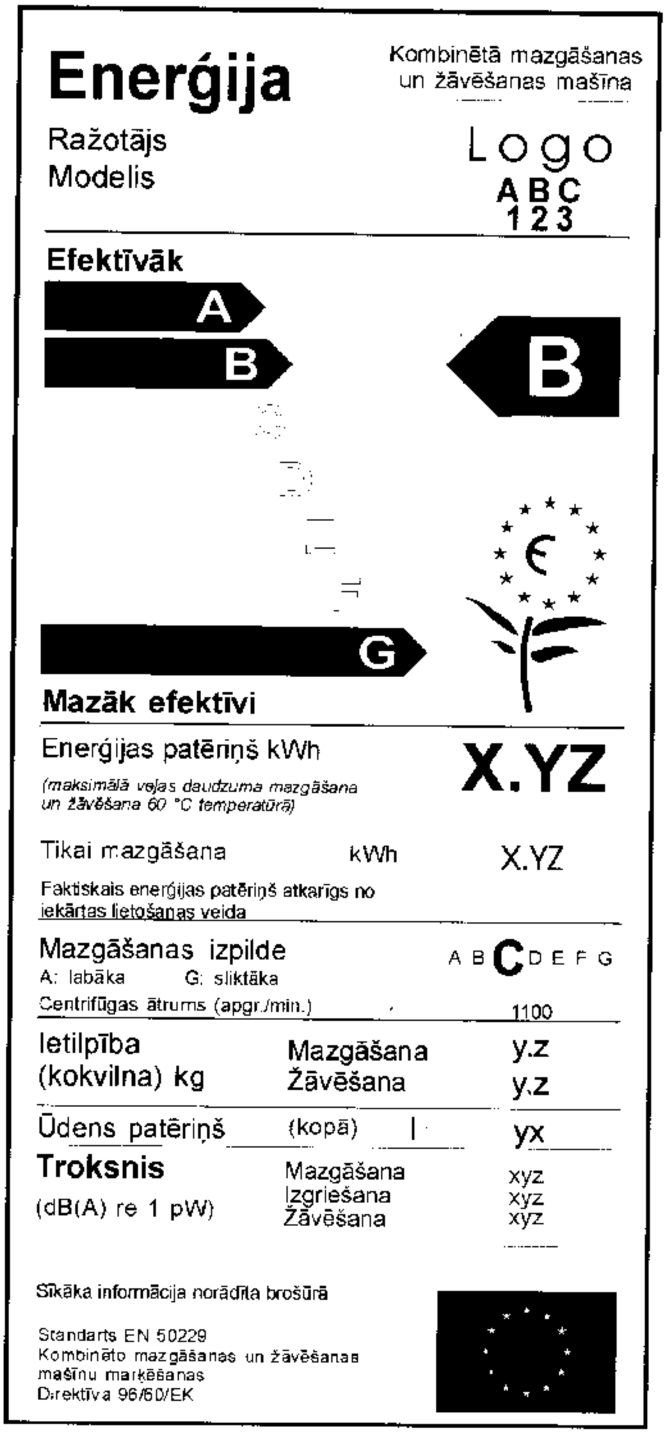
Vähemtõhus

Energiatarbivus *(Masinatäie pesemine ja kuivatus 60° C korral)*	kWh	**X.YZ**
Ainult pesuprogramm	kWh	X.YZ
Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B **C** D E F G
Tsentrifuugimiskiirus p/min		1100
Täitekogus (puuvill) kg	Pesemine	y.z
	Kuivatamine	y.z
Kogu veetarve	l	yx
Müra (dB(A) re 1 pW)	Pesemine	xyz
	Tsentrifuugimine	xyz
	Kuivatamine	xyz

Kasutusjuhend sisaldab lisateavet

Standard EN 50229
Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ

και μεταξύ της ετικέτας στην ιταλική και της ετικέτας στην ολλανδική:



Energija

Skalbimo mašina su džiovintuvu

Gamintojas — Logo

Modelis — ABC 123

Didžiausias efektyvumas

A

B — **B**

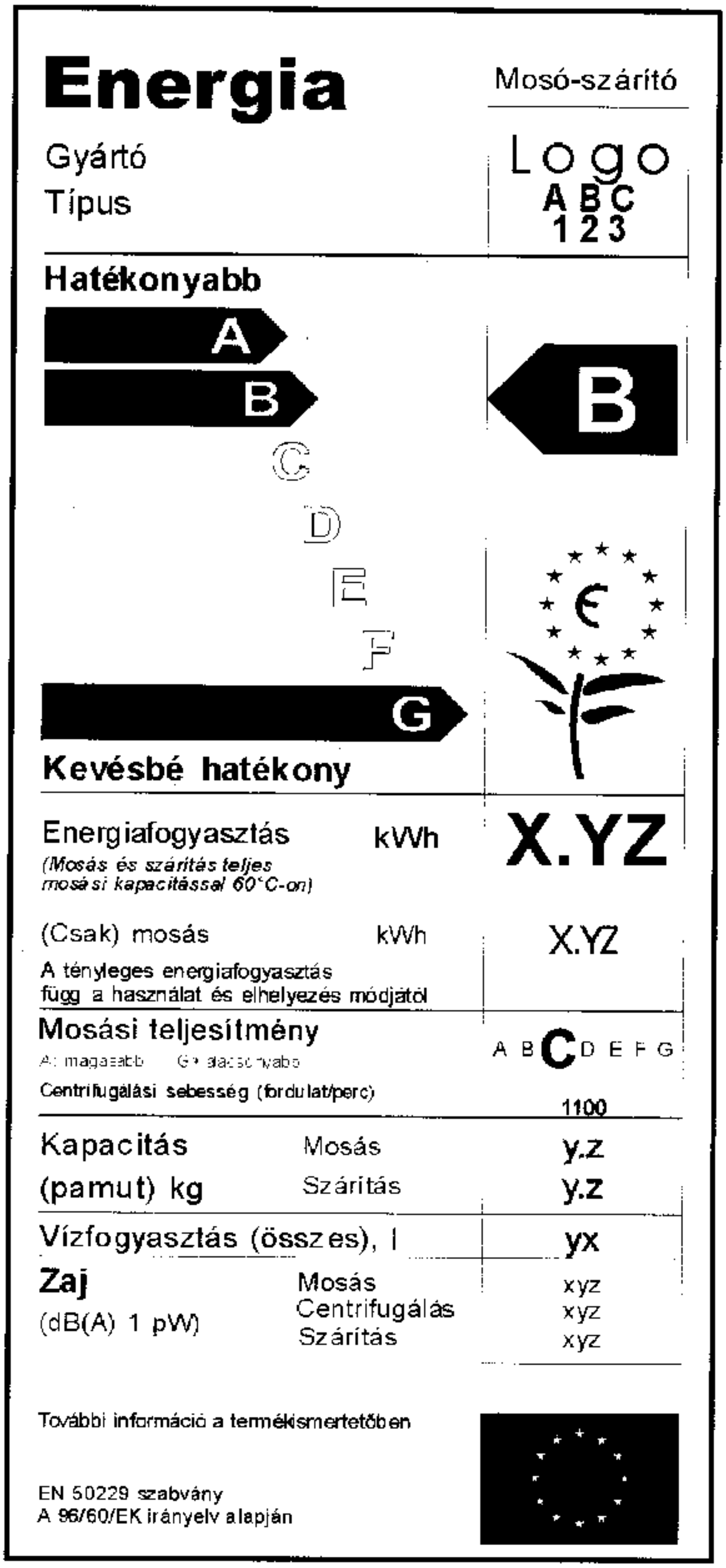
G

Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos *(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)*	kWh	**X.YZ**
Tik skalbiant. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	kWh	X.YZ
Skalbimo kokybės klasė. A: aukštesne G: žemesne		A B **C** D E F G
Sukimosi greitis (sūkiai per min.)		1100
Talpa (medvilnė) kg	Skalbiant	y.z
	Džiovinant	y.z
Suvartojamas vandens kiekis		yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant	xyz
	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz

Daugiau informacijos yra gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 50229
Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/ES


Energia
Mosó-szárító
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás kWh
(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)
X.YZ
(Csak) mosás kWh
X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
Mosási teljesítmény
A B C D E F G
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)
1100
Kapacitás (pamut) kg
Mosás y.z
Szárítás y.z
Vízfogyasztás (összes), l
yx
Zaj (dB(A) 1 pW)
Mosás xyz
Centrifugálás xyz
Szárítás xyz
További információ a termékismertetőben
EN 50229 szabvány
A 96/60/EK irányelv alapján

Enerġija

Magna li taħsel u li tnixxef

Manifattur

Mudell

Logo
ABĊ
123

L-anqas li taħli

A

B

C

D

E

F

G

L-aktar li taħli

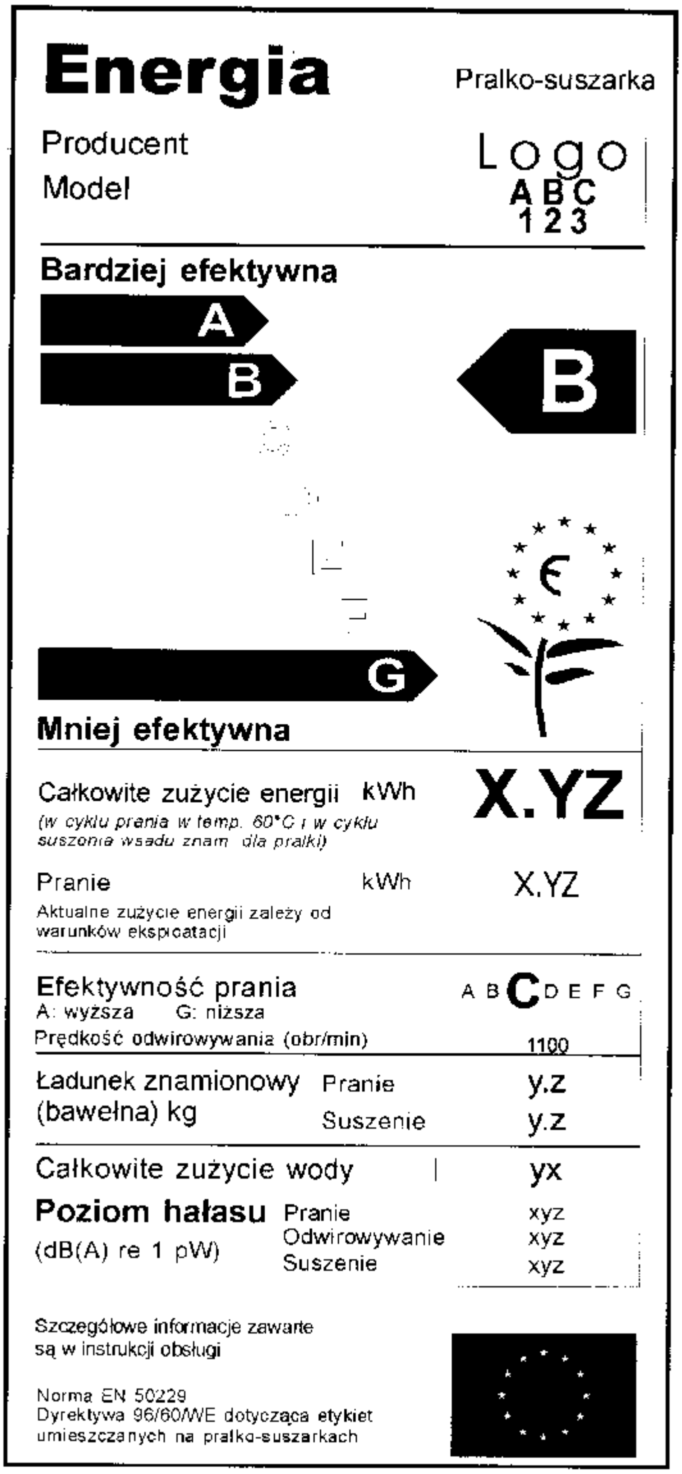
B

Konsum ta' Enerġija *(Biex taħsel u tnixxef ħasla sħiħa b'60 °C)*	kWh	**X.ZŻ**
Ħasil (biss)	kWh	X.ZŻ
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		
Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa		A B **Ċ** D E F Ġ
Il-veloċita' (rpm)		1100
Kapaċita' (qoton) kg	Il-ħasil	Z.Ż
	It-tnixxif	Z.Ż
Il-konsum ta' l-ilma	(totali)	Zx
Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Ħasil	XZŻ
	Tidwir	XZŻ
	Tnixxif	XZŻ

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 50229
Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jaħslu u jnixxfu

και μεταξύ της ετικέτας στην ολλανδική και της ετικέτας στην πορτογαλική:



και μεταξύ της ετικέτας στην πορτογαλική και της ετικέτας στη φινλανδική:

Energia

Práčka so sušičkou

Výrobca
Model

Logo
ABC
123

Viac úsporný

A
B
C
D
E
F
G

B

Menej úsporný

Spotreba energie *(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60 °C)*	kWh	**X.YZ**
Pranie (samostatne)	kWh	X.YZ

Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený

Účinnost' prania A: vysoká G: nízka		A B **C** D E F G
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		1100
Kapacita (bavlny) kg	Pranie	y.z
	Sušenie	y.z
Spotreba vody	(celková)	yx
Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Pranie	xyz
	Odstreďovanie	xyz
	Sušenie	xyz

Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch

Norma EN 50229
Smernica 96/60/ES o štitkovaní práčok so sušičkami

Energija

Pralno-sušilni stroj

Proizvajalec Logo

Model ABC 123

Manjša poraba energije

A

B

C

D

E

F

G

Večja poraba energije

B

Poraba energije kWh *(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60° C)*	**X.YZ**
Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja	X.YZ
Pralni učinek A: višji G: nižji	A B **C** D E F G
Hitrost centrifuge (vrt/min)	1100
Zmogljivost (bombaž) kg — Pranje	y.z
Zmogljivost (bombaž) kg — Sušenje	y.z
Poraba vode (skupaj) l	yx
Hrup (dB(A) re 1 pW) — pranje	xyz
Hrup (dB(A) re 1 pW) — ožemanje	xyz
Hrup (dB(A) re 1 pW) — sušenje	xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 50229
Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

(β) Στο Παράρτημα V, προστίθενται τα εξής:

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Τεχνική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
[x]			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
[x]			Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasin-kuivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li taħsel u li tnixxef	Pralko suszarka	Práčka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
[x]			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li taħli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
[x]			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li taħli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti . . . na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass . . . astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė . . . skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Enerhiahaté-konysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza-enerġija . . . fuq skala ta' A (l-anqas li taħli) sa G (l-aktar li taħli)	Klasa efektywności energetycznej. . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti . . . na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energia fogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Całkowite zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Spotřeba energie při praní, odstřeďování a sušení	Energiatarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel	Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energiafogyasz-tás teljes működési ciklusonként (mosás, centri-fugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerġija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotreba energie pre pranie, odstreďovanie a sušenie	Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Τεχνική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
☒			(při praní, odstřeďování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	(Masinatäie pesemine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60C°-on)	(Biex taħsel u tnixxef ħasla sħiħa b' 60°C).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)	(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C)
VI			Jen praní kWh	Ainult pesuprogramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	Ħasil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samostatne) kWh	Samo pranje kWh
	6	3	Spotřeba energie pouze při praní a odstřeďování	Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifuugimisel	Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant	Energiafogyasz-tás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)	Il-Konsum ta' l-enerġija għall-ħasil u t-tidwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotreba energie iba pre pranie a odstreďovanie	Poraba energije samo za pranje in ožemanje
☒			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jigi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja
VII			Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla G: L-aktar baxxa	Efektywność prania A: wyższa G: niższa	Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti praní . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase . . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė . . . skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil . . . fuq skala ta': A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka . . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)
	8	5	Zbytek vody po odstředění . . . % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist . . . % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas. . . % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo: . . . % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség . . .%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-tidwir . . . % (bħala perċentwali tal-piż tal-ħasla niexfa.)	Woda pozostała po odwirowaniu . . .% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstreďovaní . . .% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju . . . % (v razmerju s težo suhega perila v stroju)
VIII	9	6	Otáčky při odstřeďování (l/min)	Tsentri-fuugimiskiirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	Il-veloċità (rpm)	Prędkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)

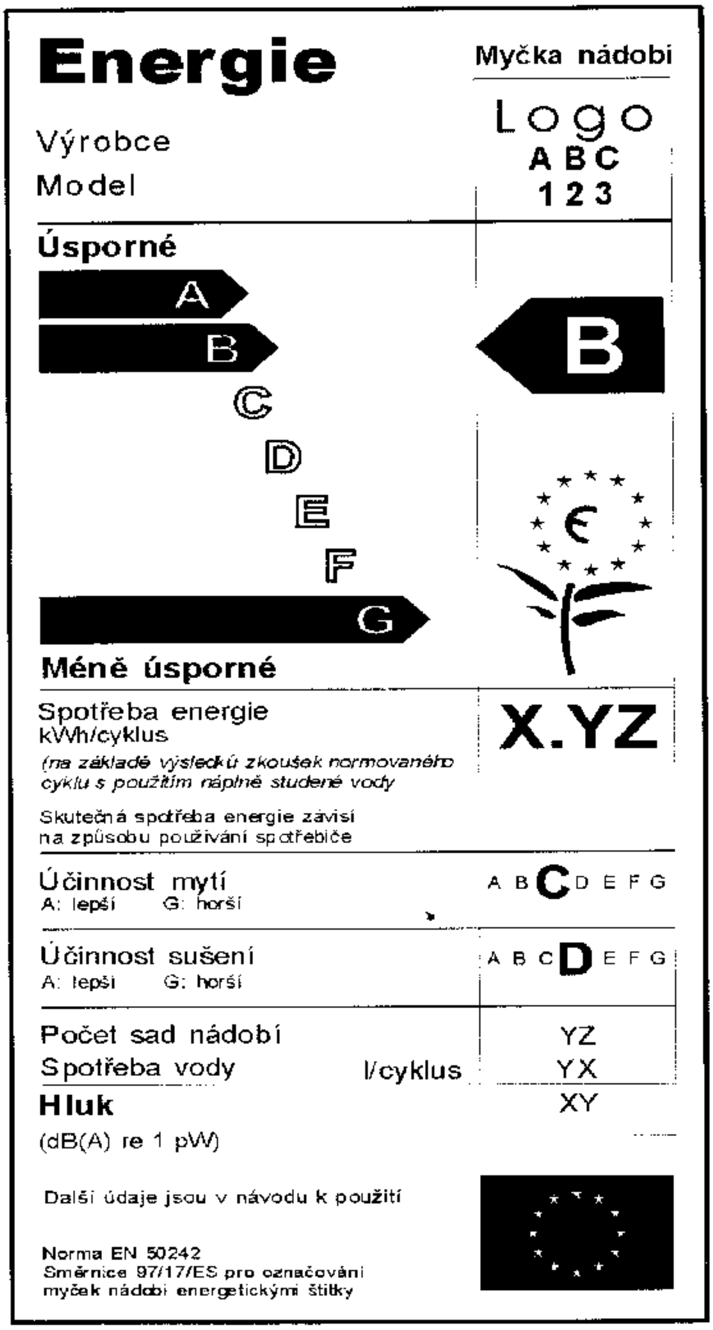
Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχ/κή παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapaċità (qoton) kg	Ładunek znamionowy bawełna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-ħasil	Pranie	Pranie	Pranje
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	It-tnixxif	Suszenie	Sušenie	Sušenje
XI			Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Ūdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' l-ilma (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotreba vody (celková)	Poraba vode (skupaj)
	12	9	Spotřeba vody při praní, odstřeďování a sušení	Veetarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel	Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Konsum ta' l-ilma, fil-ħasil, tidwir u tnixxif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotreba vody pre pranie, odstreďovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
	13	10	Spotřeba vody pouze při praní a odstřeďování	Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimisel	Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' l-ilma għall-ħasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotreba vody iba pre pranie a odstreďovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
	14		Doba praní a sušení	Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-ħin tal-ħasil u t-tnixxif	Czas prania i suszenia	Doba prania a sušenia	Čas pranja in sušenja
	16	11	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ċiklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)
	17	12	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχεία παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Ħasil	Pranie	Pranie	pranje
☒	18	13	Odstřeďování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Gręžiant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstreďovanie	ožemanje
☒	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	Tnixxif	Suszenie	Sušenie	sušenje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 50229	Standard EN 50229	Standarts EN 50229	Lietuvos standartas LST EN 50229	EN 50229 szabvány	L-istandard EN 50229	Norma EN 50229	Norma EN 50229	Standard EN 50229
☒			Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky	Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ	Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 96/60/EK	Kombinuotosios skalbimo mašinos etiketės direktyva 96/60/EB	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jaħslu u jnixxfu	Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach	Smernica 96/60/ES o štítkovaní práčok so sušičkami	Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

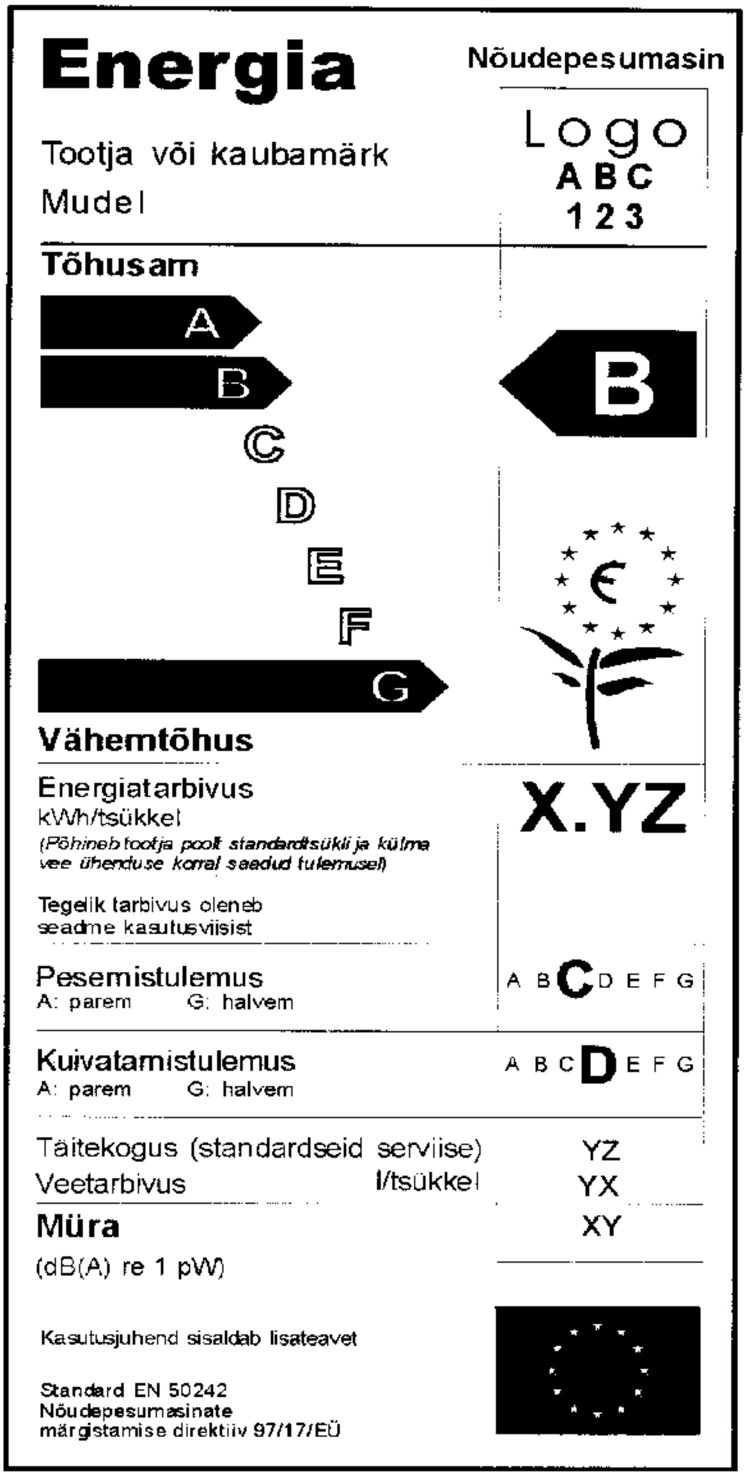
5. 31997 L 0017: Οδηγία 97/17/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 1997, για την εκτέλεση της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών πλυντηρίων πιάτων (ΕΕ L 118, 7.5.1997, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999 L 0009: Οδηγία 1999/9/ΕΚ της Επιτροπής της 26.2.1999 (ΕΕ L 56, 4.3.1999, σ. 46).

(α) Στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, μεταξύ της ετικέτας στην ισπανική και της ετικέτας στη δανική, παρεμβάλλονται τα εξής:



και μεταξύ της ετικέτας στη γερμανική και της ετικέτας στην ελληνική:



και μεταξύ της ετικέτας στην ιταλική και της ετικέτας στην ολλανδική:

Trauku mazgāšanas mašīna

Enerģija

Ražotājs
Modelis

Logo
ABC
123

Efektīvāk

A
B
C
D
E
F
G

B

Mazāk efektīvi

Enerģijas patēriņš
kWh/ciklā
(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)

X.YZ

Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida

Mazgāšanas izpilde
A: labāka G: sliktāka
A B **C** D E F G

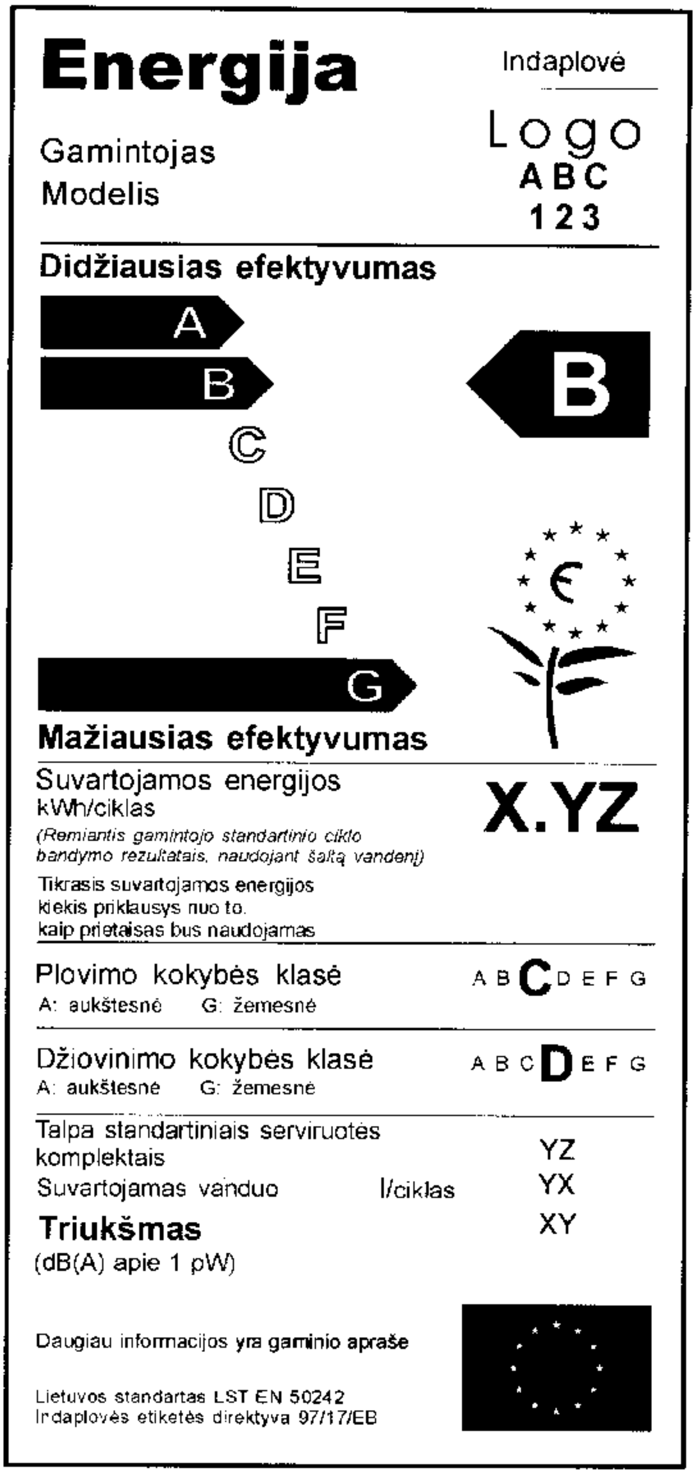
Žāvēšanas izpilde
A: labāka G: sliktāka
A B C **D** E F G

Standarta trauku komplektu skaits YZ
Ūdens patēriņš l/ciklā YX

Troksnis
(dB(A) re 1 pW) XY

Sīkāka informācija norādīta brošūrā

Standarts EN 50242
Trauku mazgāšanas mašīnu
Direktīva 97/17/EK


Energija
Indaplovė
Gamintojas
Modelis
Logo
ABC
123
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos
kWh/ciklas
(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to. kaip prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Plovimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Džiovinimo kokybės klasė
A: aukštesnė G: žemesnė
A B C D E F G
Talpa standartiniais serviruotės komplektais
YZ
Suvartojamas vanduo l/ciklas
YX
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
XY
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas LST EN 50242
Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB

Energia

Mosogatógép

Gyártó
Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb

A
B
C
D
E
F
G

B

Kevésbé hatékony

Energiafelhasználás
kWh/ciklus
(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)

X.YZ

A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától

Tisztítási teljesítmény — A B **C** D E F G
A: magasabb G: alacsonyabb

Szárítási teljesítmény — A B C **D** E F G
A: magasabb G: alacsonyabb

Szabványos teríték		YZ
Vízfogyasztás	l/ciklus	YX
Zaj (dB(A) 1 pW)		XY

További információ a termékismertetőben

EN 50242 szabvány
A 97/17/EK irányelv alapján

Enerġija

Magna tal-ħasil tal-platti

Manifattur

Mudell

Logo
ABĊ
123

L-anqas li taħli

A

B

C

D

E

F

G

L-aktar li taħli

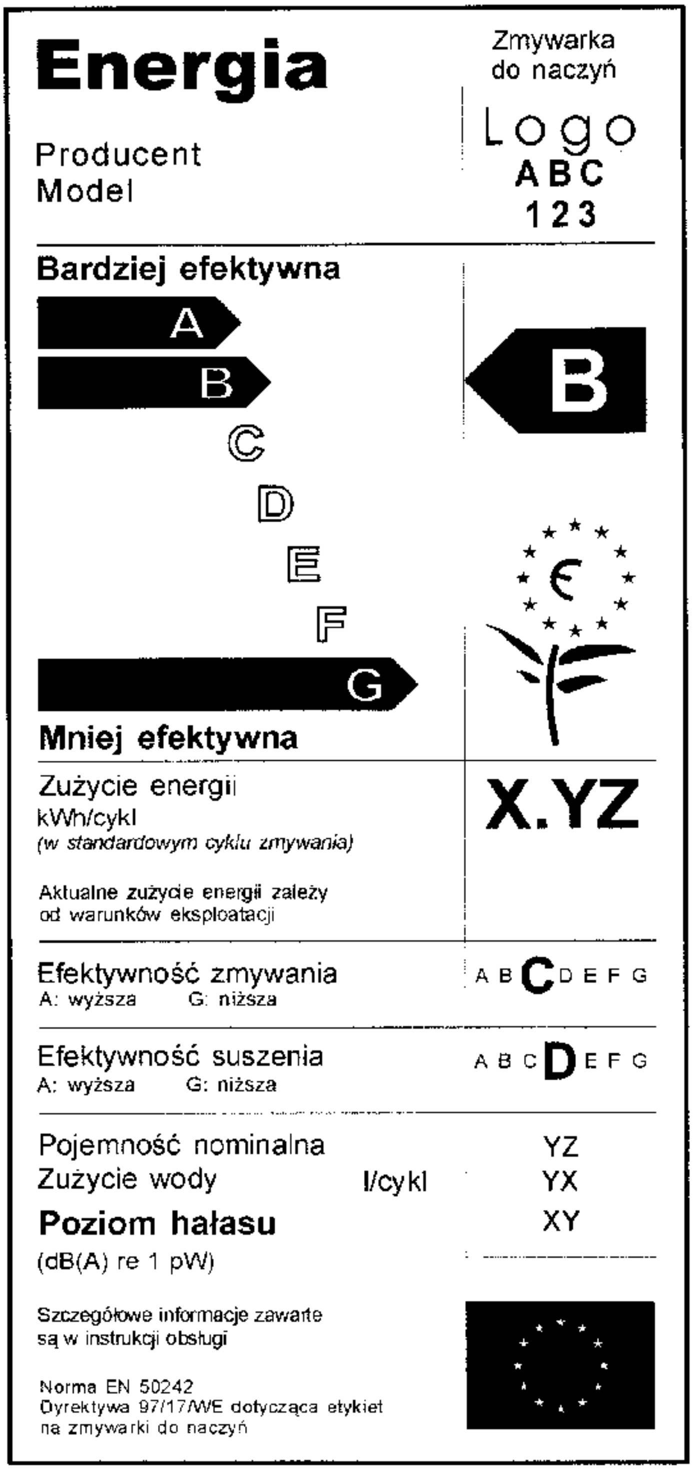
B

Konsum ta' Enerġija kWh/ċiklu *(Ibbażat fuq ir-riżultat tat ta' testijiet standard tal ħasil bl ilma kiesaħ* Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	X.ZŻ
Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxx	A B **Ċ** D E F Ġ
Il-qawwa tat-tnixxif A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxx	A B Ċ **D** E F Ġ
Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil	ZŻ
Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu	ZX
Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	XZ

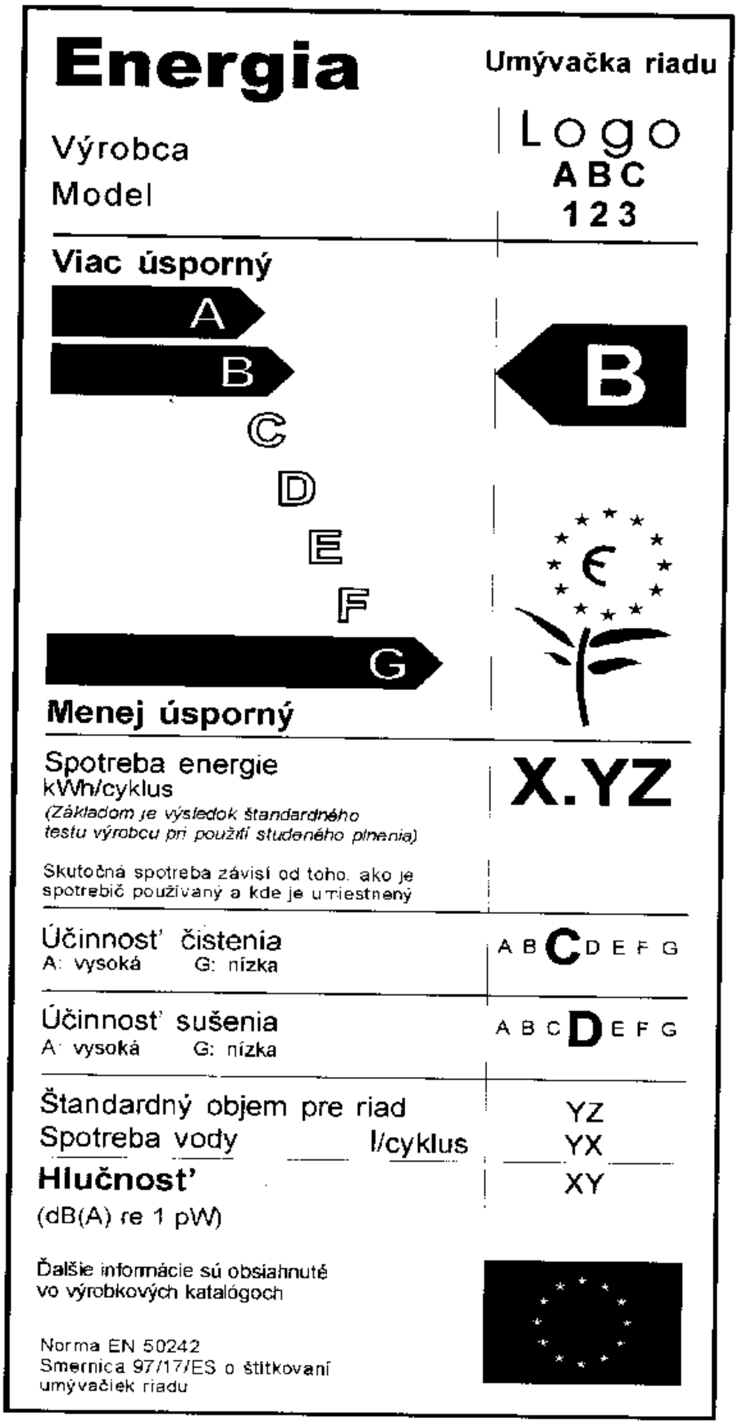
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 50242
Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti

και μεταξύ της ετικέτας στην ολλανδική και της ετικέτας στην πορτογαλική:



και μεταξύ της ετικέτας στην πορτογαλική και της ετικέτας στην φινλανδική:



Energija

Pomivalni stroj

Proizvajalec — Logo ABC

Model — 123

Manjša poraba energije

A
B
C
D
E
F
G

B

Večja poraba energije

Poraba energije kWh/program — **X.YZ**

(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)

Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja

Pomivalni učinek — A B **C** D E F G
A: višji G: nižji

Sušilni učinek — A B C **D** E F G
A: višji G: nižji

Standardni pogrinjki		YZ
Poraba vode	l/program	YX
Hrup (dB(A) re 1 pW)		XY

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 50242
Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje

(β) Στο Παράρτημα V, προστίθενται τα εξής:

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
☒			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
☒			Myčka nádobí	Nõudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplovė	Mosogatógép	Magna tal-ħasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umývačka riadu	Pomivalni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li taħli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li taħli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti . . . na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass . . . astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė . . . skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály A-tól (a-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza . . . fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti . . . na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energia-felhasználás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/tsükkel	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ċiklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
	6	3	Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh põhitsükli kohta külma vee ühenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Enerģijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas	Suvartojamas energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Az energia-fogyasztást ciklusonként kWh-ban, a szabvány ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabvány ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásként kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.	Il-konsum ta' l-enerġija XYZ kWh għaċ-ċiklu ta' testijiet standard bl-ilma kiesaħ. Il-konsum effettiv ta' l-enerġija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat.	Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji	Spotreba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.	Poraba energije XYZ kWh na standardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
☒			(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)	(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemustel)	(balsīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)	(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)	(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)	(Ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-ħasil bl-ilma kiesaħ.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)	(Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)
☒			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas.	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný.	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
VI			Účinnost mytí A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa	Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: višji G: nižji

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Τεχνική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
	7	4	Třída účinnosti mytí . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpilde klase. . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Plovimo kokybės . . .klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Tisztítási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tat-tindif . . . fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektywności zmywania . . .w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pomivalnega učinka. . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			činnost sušení A: lepší G: horší	Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tnixxif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna)	Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: višji G: nižji
	8	5	Třída účinnosti sušení . . . na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Kuivatamistulemuse klass . . . astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Žāvēšanas izpildes klase. . . uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Džiovinimo kokybės klasė . . . skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Szárítási hatékonyság osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán.	Il-qawwa tat-tnixxif . . . fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Efektywność suszenia . . . w skali od A (wysoka) do G (niska)	Trieda účinnosti sušenia . . . na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred sušilnega učinka. . . na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VIII	9	6	Počet sad nádobí	Standardsete serviiside arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standartiniais serviruotės komplektais	Szabványos teríték	Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil	Pojemność znamionowa komplet	Štandardný objem pre riad	Standardni pogrinjki
IX	10	7	Spotřeba vody l/cyklus	Veetarbivus l/tsükkel	Ūdens patēriņš l/ciklā	Suvartojamas vanduo (l/ciklas)	Vízfogyasztás l/ciklus	Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu	Zużycie wody (l/cykl)	Spotreba vody l/cyklus	Poraba vode l/program
	11		Doba programu	Põhitsükli ajaline kestus	Programmas laiks	Programos trukmė	Programidő	Iż-żmien tal-programm	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eeldatav aastane tarbivus (220 pesemiskorda)	Paredzamais gada patēriņš (220 cikli)	Skaičiuotinis per metus (220 ciklų) suvartojamos energijos kiekis	Átlagos évi becsült energia- és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra	L-istima tal-konsum annwali (220 ċikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba (220 cyklov)	Ocenjena poraba na leto (220 programov)
X	14	9	**Hluk** (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott.	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih

Σημείωση			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Ετικέτα	Δελτίο	Ταχυδρομική παραγγελία									
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III									
☒			Norma EN 50242	Standard EN 50242	Standarts EN 50242	Lietuvos standartas LST EN 50242	EN 50242 szabvány	L-istandard EN 50242	Norma EN 50242	Norma EN 50242	Standard EN 50242
☒			Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nõude-pesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ	Trauku mazgāšanas mašīnu direktīva 97/17/EK	Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB	A 97/17/EK irányelv alapján	Id Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti	Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu	Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje

6. 32002 L 0031: Οδηγία 2002/31/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2002, για εφαρμογή της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών κλιματιστικών (ΕΕ L 86, 3.4.2002, σ. 26).

Στο Παράρτημα V, προστίθενται τα εξής:

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο και ταχυδρομική παραγγελία Παραρτήματα II και III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
[illegible]			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II	2		Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajšia jednotka	Zunanja enota
II	2		Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútorná jednotka	Notranja enota
[illegible]			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
[illegible]			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα Ι	Δελτίο και τεχνική πληροφόρηση Παραρτήματα II και III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	3		Třída energetické účinnosti . . . na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass . . . astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija . . . fuq skala ta' A (jaħlu ftit) sa G (jaħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5		Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energia-tarbivus kWh jahutusrežiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energia-fogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġija annwali kWh fil-modalità tat-tkessiħ	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energia-tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo buitinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiafo-gyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6		Chladící výkon	Jahutusvõimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dħul ta' tkessiħ	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč
VII	7		Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsuse tegur täiskoormusel	Energo-efektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahaté-konysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mgħobbi kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zaťažení	Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7		Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Minél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli aħjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši
VIII	8		Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8		Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessiħ biss	Tylko chłodzenie	Len chladenie	Samo hlajenje
VIII	8		Chlazení/ vytápění	Jahutamine/ Soojendamine	Dzesēšana/ sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessiħ/tisħin	Chłodzenie/ Ogrzewanie	Chladenie / vykurovanie	Hlajenje/ ogrevanje
IX	9		Chlazení vzduchem	Õhkjahutatav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Léghűtéses	Mkessaħ bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο και ταχυδρομική παραγγελία Παραρτήματα II και III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
IX	9		Chlazení vodou	Vesijahutatav	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniu	Vízhűtéses	Mkessaħ bl-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10		Tepelný výkon	Soojendus-võimsus	Sildīšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' tfigħ ta' sħana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	11		Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efektiivsus ... astmestikus A-st (efektiivsem) kuni G-ni (vähemefektiivne)	Sildīšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efek-tyviausias) G (mažiau efektyvus)	Fűtési jellemzők: A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony)	Effiċjenza tat-tisħin: A (jaħlu ftit) sa G (jaħlu ħafna)	Wydajność grzewcza: A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť vykurovania A (vyššia) G (nižšia)	Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒	12		Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateave:	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékis-mertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
☒			Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
☒			Klimatizátor	Õhu-konditsioneer	Gaisa kondicionieris	Oro kondicionierius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kkondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jednotka	Klimatska naprava
☒			Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Energia-märgistamise direktiiv 2002/31/EÜ	Enerģijas marķēšanas direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionierių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energia-fogyasztási címkézésről szóló irányelv	Direttiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Enerġija	Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkovaní	Direktiva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave
	11		Třída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energiatõhusus klass soojendus-režiimis	Sildīšanas režīma energo-efektivitātes klase	Energijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzemmód energia hatékonysági osztály	Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerġija fil-modalità tat-tisħin	Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego	Trieda energetickej hospodárnosti v režime vykurovania	Razred energijske učinkovitosti pri ogrevanju

7. 32002 L 0040: Οδηγία 2002/40/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2002, περί εφαρμογής της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών ηλεκτρικών φούρνων (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 45).

Στο Παράρτημα V, προστίθενται τα εξής:

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο Παράρτημα II	Ταχυδρ. Παραγγ. Παράρτημα III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
[illegible]				Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
[illegible]				Elektrická trouba	Elektriahi	Elektriskā cepeškrāsns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Forn ta' l-Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	1		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
[illegible]				Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
[illegible]				Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	2		Třída energetické účinnosti . . . na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energia-tõhususklass . . . astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energo-efektivitātes klase. . . uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energia-hatékonysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija . . . skala ta' bejn A (jaħlu ftit) u G (jaħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej . . . w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
				Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispazju tal-ħami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina za peko
V	5	3		Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafel-használás	Il-konsum ta' l-enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	3		kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο Παράρτημα II	Ταχυδρ. Παραγγ. Παράρτημα III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	5	3		Tepelná funkce	Soojendus-funktsioon	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tisĥin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja
V	5	3		Konvenční tepelná funkce	Traditsiooniline (ülevalt ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyomá-nyos	Konvenzjonali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3		Nucená konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterséges-levegőár-amoltatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka
V	5	3		S normalizovanou zátěží	Põhineb standard-koormusel (tehtud testil)	Balstīts uz standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq tagħbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vztiahnuté na štandadnú záťaž	Pri standardnem bremenu
VI	6	4		Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis turis (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista'jintuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využiteľný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5		Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5		Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Żgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5		Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5		Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika
	8			Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistus-aeg standard-koormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	Ħin biex issajjar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri standardnem bremenu
IX	9	6		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-ħoss dB(A) re 1 pW	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒				Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismer-tetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο Παράρτημα II	Ταχυδρ. Παραγγ. Παράρτημα III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	11			Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpsetus-plaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi területe	L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-ħami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko
☒				Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 szabvány	L-Istandard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304
				Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky	Elektri-ahjude energia-märgistamise direktiiv 2002/40/EÜ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas Direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaičių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB	A villamos-sütők-energiafo-gyasztási címkézéséről szóló	Direttiva dwar it-tikketta ta' l-Enerġija (2002/40/KE) fuq fran ta' l-elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice

13. ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

32000 D 0819: Απόφαση του Συμβουλίου 2000/819/ΕΚ, της 20ής Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με ένα πολυετές πρόγραμμα για τις επιχειρήσεις και την επιχειρηματικότητα, ιδίως για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (2001-2005) (ΕΕ L 333, 29.12.2000, σ. 84).

Στο άρθρο 6:

(α) Διαγράφεται η ακόλουθη τρίτη περίπτωση:

« Κύπρος, η συμμετοχή της οποίας χρηματοδοτείται με πρόσθετες πιστώσεις σύμφωνα με διαδικασίες που θα συμφωνηθούν με την εν λόγω χώρα,»,

(β) διαγράφονται οι εξής λέξεις της τέταρτης περίπτωσης:

«η Μάλτα και»

και οι λέξεις «η συμμετοχή των οποίων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «η συμμετοχή της οποίας».

14. ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

1. 31963 D 0266: Απόφαση 63/266/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1963, περί θεσπίσεως των γενικών αρχών για την εφαρμογή κοινής πολιτικής επαγγελματικής καταρτίσεως (ΕΕ 63, 20.4.1963, σ. 1338) και

31963 Q 0688: Νομικό καθεστώς της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την επαγγελματική εκπαίδευση (ΕΕ Ρ 190, 30.12.1963, σ. 3090), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31968 D 0189: Απόφαση 68/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 91, 12.4.1968, σ. 26),

11972 Β: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Με την επιφύλαξη τυχόν μελλοντικής αναθεώρησης πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, στο άρθρο 1, παράγραφος 1 του Νομικού καθεστώτος της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την επαγγελματική εκπαίδευση υπ' αριθ. 63/688/ΕΟΚ, το «ενενήντα» αντικαθίσταται από το «εκατόν πενήντα».

2. 31975 R 0337: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1975, περί δημιουργίας Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Καταρτίσεως (ΕΕ L 39, 13.2.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 Η: ράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

11985 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

31993 R 1946: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1946/93 του Συμβουλίου της 30.06.1993 (ΕΕ L 181, 23.7.1993, σ. 11),

— 31994 R 1131: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1131/94 του Συμβουλίου της 16.5.1994 (ΕΕ L 127, 19.5.1994, σ. 1),

— 31995 R 0251: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 251/95 του Συμβουλίου της 6.2.1995 (ΕΕ L 30, 9.2.1995, σ. 1),

— 31995 R 0354: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 354/95 του Συμβουλίου της 20.2.1995 (ΕΕ L 41, 23.2.1995, σ. 1).

Με την επιφύλαξη τυχόν μελλοντικής αναθεώρησης πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, στο άρθρο 4, παράγραφος 1, ο αριθμός «48» αντικαθίσταται από τον αριθμό «78», και στα σημεία α), β) και γ) της ίδιας παραγράφου, το «δεκαπέντε» αντικαθίσταται από το «είκοσι πέντε».

15. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ

1. 31994 R 1164: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1164/94 του Συμβουλίου, της 16ης Μαΐου 1994, για την ίδρυση του ταμείου συνοχής (ΕΕ L 130, 25.5.1994, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

31999 R 1264: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1264/1999 του Συμβουλίου της 21.6.1999 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 57),

— 31999 R 1265: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1265/1999 του Συμβουλίου της 21.6.1999 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 62).

(α) Στο άρθρο 2, προστίθενται οι ακόλουθοι παράγραφοι:

«5. Από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Μάλτα, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία είναι επίσης επιλέξιμες για ενίσχυση από το Ταμείο.

6. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ΑΕΠ σημαίνει ΑΕΕ για το συγκεκριμένο έτος σε τιμές αγοράς, όπως προβλέπεται από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του ESA 95 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96.».

(β) Στο άρθρο 4, η τρίτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Από την 1η Ιανουαρίου 2000, οι συνολικοί πόροι που διατίθενται για την ανάληψη υποχρεώσεων στην Ελλάδα, την Ισπανία, την Πορτογαλία και την Ιρλανδία για την περίοδο 2000-2006 θα πρέπει να είναι 18 δισ. EUR σε τιμές 1999.»

(γ) Στο άρθρο 4, μετά την τέταρτη παράγραφο παρεμβάλλονται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«Οι συνολικοί πόροι που διατίθενται για την ανάληψη υποχρεώσεων στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία κατά την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006 θα πρέπει να είναι 7,5905 δισ. EUR σε τιμές 1999.

Οι πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων για κάθε έτος της περιόδου αυτής θα πρέπει να είναι:

— 2004: 2,6168 δισ. EUR

— 2005: 2,1517 δισ. EUR

— 2006: 2,8220 δισ. EUR.»

(δ) Στο άρθρο 11, παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, μια δαπάνη κατά την έννοια του άρθρου 7, παράγραφος 1, θεωρείται επιλέξιμη για ενίσχυση από το Ταμείο, μόνον εάν έχει πραγματοποιηθεί μετά την 1η Ιανουαρίου 2004 και υπό τον όρο ότι πληρούνται όλες οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.»

(ε) Μετά το άρθρο 16, προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 16α

Ειδικές διατάξεις για μετά την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση νέου κράτους μέλους το οποίο έχει ωφεληθεί προενταξιακής ενίσχυσης δυνάμει του μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (ISPA)

1. Τα μέτρα τα οποία, κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, αποτελούσαν αντικείμενο αποφάσεων της Επιτροπής περί ενίσχυσης δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1267/99 για τη θέσπιση μέσου προενταξιακών διαρθρωτικών πολιτικών (*) και η εφαρμογή των οποίων δεν θα έχει ολοκληρωθεί κατά την ημερομηνία αυτή, θεωρούνται ως εγκριθέντα από την Επιτροπή. Εκτός αν ορίζεται άλλως στις παραγράφους 2 έως 5, οι διατάξεις που διέπουν την εφαρμογή των μέτρων τα οποία εγκρίνονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ισχύουν για τα μέτρα αυτά.

2. Κάθε διαδικασία σύναψης συμβάσεων σχετική με μέτρο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η οποία, κατά την ημερομηνία προσχώρησης, έχει ήδη αποτελέσει αντικείμενο προκήρυξης διαγωνισμού δημοσιευθείσας στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διενεργείται σύμφωνα με τους κανόνες που εκτίθενται στην προκήρυξη του διαγωνισμού. Οι διατάξεις του άρθρου 165 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (**) δεν εφαρμόζονται.

Κάθε διαδικασία σύναψης συμβάσεων σχετική με μέτρο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η οποία δεν έχει ακόμη αποτελέσει αντικείμενο προκήρυξης διαγωνισμού δημοσιευθείσας στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διενεργείται βάσει των κανόνων και των διατάξεων του άρθρου 8.

3. Η Επιτροπή δύναται να αποφασίζει, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και μόνο για τις ετήσιες δόσεις για τις οποίες δεν έχουν ακόμα αναληφθεί υποχρεώσεις στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού, να τροποποιήσει τη χορηγητέα κοινοτική βοήθεια βάσει των κριτηρίων του άρθρου 7. Η τροποποίηση της κοινοτικής βοήθειας δεν επηρεάζει το τμήμα του μέτρου που έχει ήδη καλυφθεί από δάνειο υπογεγραμμένο με την ΕΤΕπ, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης ή άλλο διεθνή χρηματοδοτικό οργανισμό.

Οι πληρωμές οι οποίες καταβάλλονται από την Επιτροπή βάσει μέτρου της παραγράφου 1 καταλογίζονται στην παλαιότερη εκκρεμούσα ανάληψη υποχρεώσεων σε πρώτο βαθμό σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1267/1999 και στη συνέχεια σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

4. Για τα μέτρα τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1, συνεχίζουν να ισχύουν οι κανόνες που διέπουν την επιλεξιμότητα των δαπανών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1267/1999, πλην δεόντως αιτιολογημένων περιπτώσεων τις οποίες αποφασίζει η Επιτροπή κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

5. Η Επιτροπή δύναται να αποφασίζει, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να εγκρίνει ειδικές εξαιρέσεις από τους κανόνες που εφαρμόζονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για τα μέτρα της παραγράφου 1.

(*) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 73 όπως τροποποιήθηκε.
(**) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.»

(στ) Το Παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ενδεικτική κατανομή, μεταξύ των δικαιούχων κρατών μελών, των συνολικών πόρων του ταμείου συνοχής, όπως αναφέρεται στην τρίτη παράγραφο του άρθρου 4:

— Ελλάδα: 16 % έως 18 % του συνόλου

— Ισπανία: 61 % έως 63,5 % του συνόλου

Ιρλανδία: 2 % έως 6 % του συνόλου

— Πορτογαλία: 16 % έως 18 % του συνόλου.

Ενδεικτική κατανομή, μεταξύ των δικαιούχων κρατών μελών, των συνολικών πόρων του ταμείου συνοχής, όπως αναφέρεται στην πέμπτη παράγραφο του άρθρου 4:

— Τσεχική Δημοκρατία: 9,76 % έως 12,28 % του συνόλου

Εσθονία: 2,88 % έως 4,39 % του συνόλου

— Κύπρος: 0,43 % έως 0,84 % του συνόλου

Λετονία: 5,07 % έως 7,08 % του συνόλου

Λιθουανία: 6,15 % έως 8,17 % του συνόλου

— Ουγγαρία: 11,58 % έως 14,61 % του συνόλου

— Μάλτα: 0,16 % έως 0,36 % του συνόλου

– Πολωνία: 45,65 % έως 52,72 % του συνόλου

Σλοβενία: 1,72 % έως 2,73 % του συνόλου

Σλοβακία: 5,71 % έως 7,72 % του συνόλου.»

2. 31999 R 1260: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά Ταμεία ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32001 R 1447: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 του Συμβουλίου της 28.6.2001 (ΕΕ L 198, 21.7.2001, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, το ακόλουθο εδάφιο παρεμβάλλεται μετά το πρώτο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, οι περιφέρειες οι οποίες υπάγονται στον στόχο αριθ. 1, είναι οι περιφέρειες οι οποίες αντιστοιχούν στο επίπεδο NUTS II και των οποίων το κατά κεφαλήν ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕγχΠ), μετρούμενο σε μονάδες αγοραστικής δύναμης και υπολογιζόμενο βάσει των κοινοτικών αριθμητικών στοιχείων για τα έτη 1997-1998-1999, είναι κατώτερο του 75 % του κοινοτικού μέσου όρου κατά την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων προσχώρησης.».

(β) Στο άρθρο 3, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Επιτροπή καταρτίζει κατάλογο των περιφερειών οι οποίες υπάγονται στο στόχο αριθ. 1, τηρώντας αυστηρά το πρώτο και το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1, με την επιφύλαξη του άρθρου 6, παράγραφος 1 και του άρθρου 7, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο.

Ο κατάλογος αυτός ισχύει για επτά έτη από την 1η Ιανουαρίου 2000. Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, ο κατάλογος αυτός ισχύει από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.».

(γ) Στο άρθρο 4, παράγραφος 2, μετά το σημείο γ) παρεμβάλλεται η ακόλουθη πρόταση:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, το ανώτατο όριο πληθυσμού για στήριξη δυνάμει του στόχου αριθ. 2 ισούται προς το 31 % του πληθυσμού όλων των περιφερειών επιπέδου NUTS II, οι οποίες υπάγονται στον στόχο αριθ. 2 σε κάθε μία από αυτές τις χώρες.».

(δ) Στο άρθρο 4, παράγραφος 11, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, ο κατάλογος περιοχών ισχύει από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.»

(ε) Στο άρθρο 7, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι πόροι οι οποίοι είναι διαθέσιμοι για την ανάληψη υποχρεώσεων από τα Ταμεία για το Βέλγιο, τη Δανία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πορτογαλία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την περίοδο 2000-2006, είναι 195 δισ. EUR σε τιμές 1999.

Η ετήσια κατανομή των πόρων αυτών εμφαίνεται στο Παράρτημα Ι.

Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, οι πόροι οι οποίοι είναι διαθέσιμοι για την ανάληψη υποχρεώσεων από τα Ταμεία κατά την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006, είναι 14,1559 δισ. EUR σε τιμές 1999.

Η ετήσια κατανομή των πόρων αυτών εμφαίνεται στο Παράρτημα ΙΙ.».

(στ) Στο άρθρο 7, παράγραφος 2, μετά το τέταρτο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κατά παρέκκλιση από το δεύτερο, το τρίτο και το τέταρτο εδάφιο, για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η κατανομή των πόρων του προϋπολογισμού μεταξύ στόχων είναι η εξής:

— 93,49 % των διαρθρωτικών ταμείων χορηγείται στον στόχο αριθ. 1 (δηλ. συνολικά 13,2343 δισ. EUR),

— 0,86 % των διαρθρωτικών ταμείων χορηγείται στον στόχο αριθ. 2 (δηλ. συνολικά 0,1212 δισ. EUR),

— 0,79 % των διαρθρωτικών ταμείων χορηγείται στον στόχο αριθ. 3 (δηλ. συνολικά 0,1116 δισ. EUR).».

(ζ) Στο άρθρο 7, παράγραφος 3, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τον στόχο αριθ. 3, η κατανομή ανά κράτος μέλος βασίζεται κυρίως στον επιλέξιμο πληθυσμό, την κατάσταση στον τομέα της απασχόλησης και στη σοβαρότητα των προβλημάτων, όπως ο κοινωνικός αποκλεισμός (στο μέτρο που υπάρχουν στοιχεία για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία), τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης, και η συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας.»

(η) Στο άρθρο 7, η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Κατά την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, πρώτο εδάφιο, το 5,35 % των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για τα διαρθρωτικά ταμεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτο και δεύτερο εδάφιο, χορηγείται για τη χρηματοδότηση των κοινοτικών πρωτοβουλιών.

Το 0,65 % των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πρώτο και δεύτερο εδάφιο, χορηγείται για τη χρηματοδότηση καινοτόμων ενεργειών και τεχνικής βοήθειας, όπως ορίζεται στα άρθρα 22 και 23.

Κατά την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τρίτο εδάφιο, το 4,58 % των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για τα διαρθρωτικά ταμεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τρίτο και τέταρτο εδάφιο, χορηγείται για τη χρηματοδότηση των κοινοτικών πρωτοβουλιών Interreg και EQUAL. Οι κοινοτικές πρωτοβουλίες Leader+ και URBAN δεν εφαρμόζονται στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία κατά την περίοδο αυτήν.

Το 0,27 % των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τρίτο και τέταρτο εδάφιο, χορηγείται για τη χρηματοδότηση τεχνικής βοήθειας, όπως ορίζεται στο άρθρο 23. Οι καινοτόμες ενέργειες, όπως ορίζονται στο άρθρο 22, δεν εφαρμόζονται στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία κατά την περίοδο αυτήν.».

(θ) Στο άρθρο 11, παράγραφος 2, μετά το τέταρτο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Κατά κανόνα, για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, το επίπεδο δαπανών που αναφέρεται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο, ισούται τουλάχιστον προς το ποσό των μέσων ετήσιων δαπανών σε πραγματικές τιμές που πραγματοποιούνται κατά την περίοδο αναφοράς που καθορίζεται σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, και καθορίζεται βάσει των γενικών μακροοικονομικών συνθηκών, υπό τις οποίες πραγματοποιείται η χρηματοδότηση, αν και θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ορισμένες ειδικές οικονομικές καταστάσεις, και συγκεκριμένα ιδιωτικοποιήσεις, εξαιρετικό επίπεδο δημόσιας διαρθρωτικής προσπάθειας ή ισοδύναμης προσπάθειας από το κράτος μέλος κατά την προηγούμενη περίοδο, και οι εθνικές οικονομικές τάσεις.»

(ι) Στο άρθρο 14, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η περίοδος προγραμματισμού άρχεται την ημερομηνία προσχώρησης και καλύπτει την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.»

(ια) Στο άρθρο 20, παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, παράγραφος 6, οι κοινοτικές πρωτοβουλίες καλύπτουν τους ακόλουθους τομείς:».

(ιβ) Στο άρθρο 22, παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, παράγραφος 6, με πρωτοβουλία της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με τις επιτροπές που αναφέρονται στα άρθρα 48 έως 51 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές των διαφόρων τύπων καινοτόμων ενεργειών, και εντός ανωτάτου ορίου 0,40 % της αντίστοιχης ετήσιας χρηματοδότησής τους, τα Ταμεία μπορούν να χρηματοδοτούν καινοτόμες ενέργειες σε κοινοτικό επίπεδο. Οι ενέργειες αυτές περιλαμβάνουν μελέτες, πιλοτικά σχέδια και ανταλλαγή εμπειρίας.»

(ιγ) Στο άρθρο 23, μετά την πρώτη φράση, παρεμβάλλεται η ακόλουθη φράση:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, το ανώτατο όριο για μέτρα αυτού του είδους ορίζεται στο 0,27 % της αντίστοιχης ετήσιας χρηματοδότησης από κάθε Ταμείο, η οποία χορηγείται στα εν λόγω δέκα κράτη μέλη.»

(ιδ) Στο άρθρο 32, παράγραφος 2, μετά το πρώτο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, αυτή η πληρωμή έναντι ισούται προς το 16 % της συμμετοχής των Ταμείων στη σχετική παρέμβαση. Θα πρέπει να κατανέμεται σε δύο δημοσιονομικά έτη: 10 % το πρώτο έτος και 6 % το επόμενο.»

(ιε) Στο άρθρο 52, παράγραφος 4, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Παρά την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 30, παράγραφος 2, μια δαπάνη η οποία όντως καταβλήθη και για την οποία η Επιτροπή έχει λάβει αίτηση ενίσχυσης από την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, πληρούσα όλες τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, μπορεί να θεωρείται επιλέξιμη για συμμετοχή από τα Ταμεία από 1ης Ιανουαρίου 2004.»

(ιστ) Στο Παράρτημα, ο τίτλος «Παράρτημα» αντικαθίσταται από τον τίτλο «Παράρτημα Ι».

(ιζ) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο Παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ

Ετήσια κατανομή των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων κατά την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006 για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία (όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1)

(εκατομμύρια ευρώ σε τιμές 1999)

2004	2005	2006
3 453,5	4 754,7	5 947,6

»

3. 31999 D 0500: Απόφαση 1999/500/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλιείας εκτός των περιοχών στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 (ΕΕ L 194, 27.7.1999, σ. 47).

(α) Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα ενδεικτικά ποσά καλύπτουν την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006.».

(β) Στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλιείας εκτός των περιοχών του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία για την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης έως το 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές του 1999)]

Κράτη μέλη	Ύψος των πιστώσεων
Τσεχική Δημοκρατία	—
Εσθονία	—
Κύπρος	3,0
Λετονία	—
Λιθουανία	—
Ουγγαρία	—
Μάλτα	—
Πολωνία	—
Σλοβενία	—
Σλοβακία	—
Σύνολο	3,0

»

4. 31999 D 0501: Απόφαση 1999/501/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 (ΕΕ L 194, 27.7.1999, σ. 49).

(α) Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα ενδεικτικά ποσά καλύπτουν την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006.».

(β) Στο Παράρτημα Ι, προστίθενται τα εξής:

«Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, για την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης έως το 2006

[εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές του 1999)]

Κράτος μέλος	Ύψος των πιστώσεων Επιλέξιμες περιφέρειες στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 1
Τσεχική Δημοκρατία	1 286,4
Εσθονία	328,6
Κύπρος	—
Λετονία	554,2
Λιθουανία	792,1
Ουγγαρία	1 765,4
Μάλτα	55,9
Πολωνία	7 320,7
Σλοβενία	210,1
Σλοβακία	920,9
Σύνολο	13 234,3

5. 31999 D 0502: Απόφαση 1999/502/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την κατάρτιση του καταλόγου των περιφερειών τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο από το 2000 έως το 2006 (ΕΕ L 194, 27.7.1999, σ. 53).

(α) Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, ο κατάλογος αυτός ισχύει από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.».

(β) Στο Παράρτημα Ι, μετά τις καταχωρήσεις για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία (2)

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία (2)

Eesti»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για την Αυστρία:

«Λετονία (2)

Latvija

Λιθουανία (2)

Lietuva

Ουγγαρία (2)

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld

Μάλτα (2)

Malta»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Πολωνία (2)

Dolnośląskie

Kujawsko-Pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-Mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Σλοβενία (²)

Slovenija

Σλοβακία (²)

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko

(²) Ο κατάλογος ισχύει από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.».

6. 31999 D 0503: Απόφαση 1999/503/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό ανώτατου ορίου πληθυσμού ανά κράτος μέλος, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 (ΕΕ L 194, 27.7.1999, σ. 58).

(α) Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, η συγκεκριμένη περίοδος καλύπτει την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006.».

(β) Το Παράρτημα αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ανώτατα όρια πληθυσμού ανά κράτος μέλος, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006

Κράτη μέλη	Ανώτατα όρια πληθυσμού (σε χιλιάδες κατοίκους)
Βέλγιο	1 269
Τσεχική Δημοκρατία	370 (*)
Δανία	538
Γερμανία	10 296
Εσθονία	— (*)
Ελλάδα	—
Ισπανία	8 809
Γαλλία	18 768
Ιρλανδία	
Ιταλία	7 402
Κύπρος	213 (*)
Λετονία	(*)
Λιθουανία	— (*)
Λουξεμβούργο	118
Ουγγαρία	— (*)
Μάλτα	— (*)
Κάτω Χώρες	2 333
Αυστρία	1 995
Πολωνία	— (*)
Πορτογαλία	—
Σλοβενία	— (*)
Σλοβακία	192 (*)
Φινλανδία	1 582
Σουηδία	1 223
Ηνωμένο Βασίλειο	13 836

(*) Για την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006.

7. 31999 D 0504: Απόφαση 1999/504/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 (ΕΕ L 194, 27.7.1999, σ. 60).

(α) Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα ενδεικτικά ποσά καλύπτουν την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006.».

(β) Στο Παράρτημα I, προστίθενται τα εξής:

«Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 2 των διαρθρωτικών ταμείων για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία για την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης έως το 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές 1999)]

Κράτη μέλη	Ύψος των πιστώσεων
Τσεχική Δημοκρατία	63,3
Εσθονία	—
Κύπρος	24,9
Λετονία	—
Λιθουανία	
Ουγγαρία	
Μάλτα	—
Πολωνία	—
Σλοβενία	—
Σλοβακία	33,0
Σύνολο	121,2

8. 31999 D 0505: Απόφαση 1999/505/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1999, για την ενδεικτική κατανομή, των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων μεταξύ των κρατών μελών, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 3 των διαρθρωτικών ταμείων, για την περίοδο 2000 έως 2006 (ΕΕ L 194, 27.7.1999, σ. 63).

(α) Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα ενδεικτικά ποσά καλύπτουν την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006.».

(β) Στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, στο πλαίσιο του στόχου αριθ. 3 των διαρθρωτικών ταμείων για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, για την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης έως το 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές 1999)]

Κράτος μέλος	Ποσό
Τσεχική Δημοκρατία	52,2
Εσθονία	—
Κύπρος	19,5
Λετονία	—
Λιθουανία	.
Ουγγαρία	—
Μάλτα	—
Πολωνία	.
Σλοβενία	—
Σλοβακία	39,9
Σύνολο	111,6

»

9. Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Μαΐου 2000, για τον καθορισμό ενδεικτικής κατανομής μεταξύ των κρατών μελών των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας EQUAL κατά το χρονικό διάστημα 2000 έως 2006 (C(2000) 1221).

(α) Στο άρθρο 1 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα ενδεικτικά ποσά καλύπτουν την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006.»

(β) Στο Παράρτημα, προστίθενται τα εξής:

«Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας EQUAL για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, για την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης έως το 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές 1999)]

Κράτος μέλος	Πιστώσεις
Τσεχική Δημοκρατία	28,4
Εσθονία	3,6
Κύπρος	1,6
Λετονία	7,1
Λιθουανία	10,5
Ουγγαρία	26,8
Μάλτα	1,1
Πολωνία	118,5
Σλοβενία	5,7
Σλοβακία	19,7
Σύνολο	223,0

»

10. Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ενδεικτικής κατανομής μεταξύ των κρατών μελών των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας Interreg κατά το χρονικό διάστημα 2000 έως 2006 (C(2000) 1223).

(α) Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, τα ενδεικτικά ποσά καλύπτουν την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006.»

(β) Στο Παράρτημα προστίθενται τα εξής:

«Ενδεικτική κατανομή, ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας Interreg για την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, για την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης έως το 2006

[σε εκατομμύρια ευρώ (σε τιμές 1999)]

Κράτος μέλος	Πιστώσεις
Τσεχική Δημοκρατία	60,9
Εσθονία	9,4
Κύπρος	3,8
Λετονία	13,5
Λιθουανία	19,9
Ουγγαρία	60,9
Μάλτα	2,1
Πολωνία	196,1
Σλοβενία	21,0
Σλοβακία	36,8
Σύνολο	424,4

»

16. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

31976 D 0431: Απόφαση 76/431/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1976, περί συστάσεως Επιτροπής Διαχειρίσεως Αποβλήτων (ΕΕ L 115, 1.5.1976, σ. 73), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 3, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η επιτροπή απαρτίζεται από 52 μέλη.»

Β. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΥΔΑΤΟΣ

31977 D 0795: Απόφαση 77/795/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1977, περί καθιερώσεως κοινής διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών για την ποιότητα των γλυκών επιφανειακών υδάτων της Κοινότητας (ΕΕ L 334, 24.12.1977, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

31981 D 0856: Απόφαση 81/856/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.10.1981 (ΕΕ L 319, 7.11.1981, σ. 17),

— 31984 D 0422: Απόφαση 84/422/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24.7.1984 (ΕΕ L 237, 5.9.1984, σ. 15),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31986 D 0574: Απόφαση 86/574/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24.11.1986 (ΕΕ L 335, 28.11.1986, σ. 44),

31990 D 0002: Απόφαση 90/2/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14.12.1989 (ΕΕ L 1, 4.1.1990, σ. 20),

11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

και καταργήθηκε από τις 22 Δεκεμβρίου 2007 με:

— 32000 L 0060: Οδηγία 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23.10.2000 (ΕΕ L 327, 22.12.2000, σ. 1).

Στο Παράρτημα I προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Obříství	Σταθμός αριθ. 0103 — 4,7 km κατάντη της συμβολής με τον ποταμό Μολδάβα	Labe
Děčín	Σταθμός αριθ. 0104 — 21,3 km ανάντη του σημείου όπου ο ποταμός Labe αφήνει την Τσεχική Δημοκρατία	Labe
Zelčín	Σταθμός αριθ. 0105 — 4,5 km ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Labe	Μολδάβας
Lanžhot	Σταθμός αριθ. 0401 – στο σημείο όπου ο ποταμός Μοράβας αφήνει την Τσεχική Δημοκρατία	Μοράβας
Pohansko	Σταθμός αριθ. 0402 — στο σημείο όπου ο ποταμός Dyje αφήνει την Τσεχική Δημοκρατία	Dyje
Bohumín	Σταθμός αριθ. 1163 — στο σημείο όπου ο ποταμός Όντερ αφήνει την Τσεχική Δημοκρατία	Όντερ
Beroun	Σταθμός αριθ. 4015 — 34,2 km ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Μολδάβα	Berounka
Louny	Σταθμός αριθ. 4006 — 54,3 km ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Labe	Ohře
Dluhonice	Σταθμός αριθ. 4010 — 9,3 km ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Μοράβα	Bečva

ΕΣΘΟΝΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Narva	Σταθμός αριθ. 32 – 7 km ανάντη των εκβολών του ποταμού	Narva
Kasari HP	Σταθμός αριθ. 49 — 17,4 km ανάντη των εκβολών του ποταμού	Kasari
Kavastu	Σταθμός αριθ. 13 — 16 km ανάντη των εκβολών του ποταμού	Emajõgi
Oreküla HP	Σταθμός αριθ. 52 — 25,7 km ανάντη των εκβολών του ποταμού	Pärnu

ΚΥΠΡΟΣ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Λεμεσός	Σταθμός μέτρησης της ροής του ποταμού Κούρη στην έξοδο του ταμιευτήρα Κούρη	Κούρης
Πάφος	Σταθμός μέτρησης της ροής του ποταμού Φοίνικα στην έξοδο του ταμιευτήρα Ασπρόκρεμμος	Ξερός

ΛΕΤΟΝΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Jēkabpils	166 km ανάντη των εκβολών· 1,0 km ανάντη της πόλης Jēkabpils	Daugava
Valmiera	142 km ανάντη των εκβολών· 2,5 km ανάντη της πόλης Valmiera	Gauja
Jelgava	71,6 km ανάντη των εκβολών· 1,0 km ανάντη της πόλης Jelgava	Lielupe
Kuldīga	87,8 km ανάντη των εκβολών· 0,5 km ανάντη της πόλης Kuldīga	Venta

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Rusnė	16 km ανάντη των εκβολών (είσοδος λιμνοθάλασσας Kursiu Marios)	Nemunas
Mažeikiai	200 km ανάντη των εκβολών κοντά στα λιθουανικολετονικά σύνορα	Venta
Saločiai	152,5 km ανάντη των εκβολών κοντά στα λιθουανικολετονικά σύνορα	Mūša
Šventoji	0,2 km ανάντη των εκβολών (είσοδος Βαλτικής Θάλασσας)	Šventoji

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Győrzámoly	1806,2 rkm· γέφυρα Medve	Duna
Szob	1708,0 rkm· κατάντη των εκβολών του Ipoly· από τη διώρυγα	Duna
Hercegszántó	1433,0 rkm·	Duna
Tiszabecs	757,0 rkm· στον εκχειλιστή	Tisza
Tiszasziget	162,5 rkm· στα σύνορα	Tisza
Drávaszabolcs	68,0 rkm· στην οδογέφυρα	Dráva
Csenger	202,6 rkm·	Szamos
Sajópüspöki	123,5 rkm· στην οδογέφυρα	Sajó
Tornyosnémeti	102,0 rkm·	Hernád
Körösszakál	58,6 rkm·	Sebes-Körös
Makó	24,3 rkm· στον εκχειλιστή	Maros

ΠΟΛΩΝΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Κρακοβία	63,7 rkm – ανάντη της Κρακοβίας	Βιστούλας
Βαρσοβία	510,0 rkm – Βαρσοβία	Βιστούλας
Wyszków	33,0 rkm – στην οδογέφυρα	Bug
Pułtusk	63,0 rkm – στα σύνορα	Narew
Kiezmark	926,0 rkm – ανάντη των εκβολών	Βιστούλας
Chałupki	20,0 rkm – στο σημείο όπου ο ποταμός Όντερ εισέρχεται στην Πολωνία (αφήνει την Τσεχική Δημοκρατία)	Όντερ
Wrocław	249,0 rkm – Wrocław	Όντερ
Gubin	12,0 rkm – ανάντη της εκβολής στον ποταμό Όντερ	Nysa Łużycka
Poznań	243,6 rkm – Poznań	Warta
Krajnik Dolny	690,0 rkm — τελευταίο σημείο στα πολωνογερμανικά σύνορα	Όντερ
Goleniów	10,2 rkm – ανάντη των εκβολών	Ina
Trzebiatów	12,9 rkm – ανάντη των εκβολών	Rega
Bardy	25,0 rkm – ανάντη των εκβολών του Gościnka	Parsęta
Stary Kraków	20,6 rkm – ανάντη των εκβολών	Wieprza

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Grabowo	18,0 rkm – ανάντη των εκβολών	Grabowa
Charnowo	11,3 rkm – ανάντη των εκβολών	Słupia
Smołdzino	13,3 rkm – ανάντη των εκβολών	Łupawa
Cecenowo	25,2 rkm – ανάντη των εκβολών	Łeba
Wejherowo	20,9 rkm – ανάντη των εκβολών	Reda
Nowa Pasłęka	2,0 rkm – ανάντη των εκβολών	Pasłęka

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Dravograd	133,3 rkm – ανάντη του σημείου των συνόρων όπου ο ποταμός Drava αφήνει τη Δημοκρατία της Σλοβενίας	Drava
Ormož	11,1 rkm – ανάντη του σημείου των συνόρων όπου ο ποταμός Drava αφήνει τη Δημοκρατία της Σλοβενίας	Drava
Ceršak	134,4 rkm – ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Drava	Mura
Mota	81,1 rkm – ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Drava	Mura
Jesenice na Dolenjskem	728,5 rkm – ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Δούναβη	Sava
Medno	858,7 rkm – ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Δούναβη	Sava
Radoviči	177,13 rkm – ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Sava	Kolpa
Solkan	1,5 rkm – ανάντη του σημείου των συνόρων όπου ο ποταμός Soča αφήνει τη Δημοκρατία της Σλοβενίας	Soča
Miren	0,27 rkm – ανάντη του σημείου των συνόρων όπου ο ποταμός Vipava αφήνει τη Δημοκρατία της Σλοβενίας	Vipava
Cerkvenikov mlin	7,95 rkm – ανάντη της καταβόθρας των σπηλαίων Škocjan	Notranjska Reka
Podkaštel	6,46 rkm – ανάντη των εκβολών	Dragonja

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσεως		Κατάλογος ποταμών
Μπρατισλάβα	Σταθμός αριθ. D002051D 1869,0 km στο κέντρο της Μπρατισλάβας, το κέντρο του ποταμού	Dunaj
Devínska Nová Ves	Σταθμός αριθ. M128020D – 1,5 km ανάντη του σημείου συμβολής του ποταμού Μοράβα με το Δούναβη	Μοράβας
Komárno	Σταθμός αριθ. V787501D -1,5 km ανάντη της συμβολής με το Δούναβη	Váh
Komoča	Σταθμός αριθ. N775500D — 6,5 km ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Váh	Nitra
Kamenica	Σταθμός αριθ. R365010D 1,7 km ανάντη της συμβολής με το Δούναβη	Hron
Salka	Σταθμός αριθ. I283000D 12,0 km ανάντη της συμβολής με το Δούναβη	Ipeľ
Krásny Brod	Σταθμός αριθ. B02700D 108,3 km ανάντη της συμβολής με τον ποταμό Latorica	Laborec
Streda nad Bodrogom	Σταθμός αριθ. B615000D 6,0 km ανάντη του σημείου όπου ο ποταμός Bodrog αφήνει την Σλοβακική Δημοκρατία	Bodrog
Ždaňa	Σταθμός αριθ. H371000D — 17,2 km ανάντη του σημείου όπου ο ποταμός Hornád αφήνει την Σλοβακική Δημοκρατία	Hornád»

Γ. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ

1. 31979 L 0409: Οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (ΕΕ L 103, 25.4.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),
- 31981 L 0854: Οδηγία 81/854/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19.10.1981 (ΕΕ L 319, 7.11.1981, σ. 3),
- 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),
- 31985 L 0411: Οδηγία 85/411/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25.7.1985 (ΕΕ L 233, 30.8.1985, σ. 33),
- 31986 L 0122: Οδηγία 86/122/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8.4.1986 (ΕΕ L 100, 16.4.1986, σ. 22),

- 31990 L 0656: Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 59),

  31991 L 0244: Οδηγία 91/244/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6.3.1991 (ΕΕ L 115, 8.5.1991, σ. 41),

  31994 L 0024: Οδηγία 94/24/ΕΚ του Συμβουλίου της 8.6.1994 (ΕΕ L 164, 30.6. 1994, σ. 9),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0049: Οδηγία 97/49/ΕΚ της Επιτροπής της 29.7.1997 (ΕΕ L 223, 13.8.1997, σ. 9).

Τα Παραρτήματα I, II/1, II/2, III/1, III/2 και III/3 αντικαθίστανται από τα εξής:

«ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITTE I – BILAGA I

GAVIIFORMES

Gaviidae

Gavia stellata

Gavia arctica

Gavia immer

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

Podiceps auritus

PROCELLARIIFORMES

Procellariidae

Pterodroma madeira

Pterodroma feae

Bulweria bulwerii

Calonectris diomedea

Puffinus puffinus mauretanicus (Puffinus mauretanicus)

Puffinus yelkouan

Puffinus assimilis

Hydrobatidae

Pelagodroma marina

Hydrobates pelagicus

Oceanodroma leucorhoa

Oceanodroma castro

PELECANIFORMES

Pelecanidae

Pelecanus onocrotalus

Pelecanus crispus

Phalacrocoracidae

Phalacrocorax aristotelis desmarestii

Phalacrocorax pygmeus

CICONIIFORMES

Ardeidae

Botaurus stellaris

Ixobrychus minutus

Nycticorax nycticorax

Ardeola ralloides

Egretta garzetta

Egretta alba (Ardea alba)

Ardea purpurea

Ciconiidae

Ciconia nigra

Ciconia ciconia

Threskiornithidae

Plegadis falcinellus

Platalea leucorodia

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopterus ruber

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii)

Cygnus cygnus

Anser albifrons flavirostris

Anser erythropus

Branta leucopsis

Branta ruficollis

Tadorna ferruginea

Marmaronetta angustirostris

Aythya nyroca

Polysticta stelleri

Mergus albellus (Mergellus albellus)

Oxyura leucocephala

FALCONIFORMES

Pandionidae

Pandion haliaetus

Accipitridae

Pernis apivorus

Elanus caeruleus

Milvus migrans

Milvus milvus

Haliaeetus albicilla

Gypaetus barbatus

Neophron percnopterus

Gyps fulvus

Aegypius monachus

Circaetus gallicus

Circus aeruginosus

Circus cyaneus

Circus macrourus

Circus pygargus

Accipiter gentilis arrigonii

Accipiter nisus granti

Accipiter brevipes

Buteo rufinus

Aquila pomarina

Aquila clanga

Aquila heliaca

Aquila adalberti

Aquila chrysaetos

Hieraaetus pennatus

Hieraaetus fasciatus

Falconidae

Falco naumanni

Falco vespertinus

Falco columbarius

Falco eleonorae

Falco biarmicus

Falco cherrug

Falco rusticolus

Falco peregrinus

GALLIFORMES

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus mutus pyrenaicus

Lagopus mutus helveticus

Tetrao tetrix tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Alectoris graeca saxatilis

Alectoris graeca whitakeri

Alectoris barbara

Perdix perdix italica

Perdix perdix hispaniensis

GRUIFORMES

Turnicidae

Turnix sylvatica

Gruidae

Grus grus

Rallidae

Porzana porzana

Porzana parva

Porzana pusilla

Crex crex

Porphyrio porphyrio

Fulica cristata

Otididae

Tetrax tetrax

Chlamydotis undulata

Otis tarda

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

Himantopus himantopus

Recurvirostra avosetta

Burhinidae

Burhinus oedicnemus

Glareolidae

Cursorius cursor

Glareola pratincola

Charadriidae

Charadrius alexandrinus

Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)

Pluvialis apricaria

Hoplopterus spinosus

Scolopacidae

Calidris alpina schinzii

Philomachus pugnax

Gallinago media

Limosa lapponica

Numenius tenuirostris

Tringa glareola

Xenus cinereus (Tringa cinerea)

Phalaropus lobatus

Laridae

Larus melanocephalus

Larus genei

Larus audouinii

Larus minutus

Sternidae

Gelochelidon nilotica (Sterna nilotica)

Sterna caspia

Sterna sandvicensis

Sterna dougallii

Sterna hirundo

Sterna paradisaea

Sterna albifrons

Chlidonias hybridus

Chlidonias niger

Alcidae

Uria aalge ibericus

PTEROCLIFORMES

Pteroclididae

Pterocles orientalis

Pterocles alchata

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus azorica

Columba trocaz

Columba bollii

Columba junoniae

STRIGIFORMES

Strigidae

Bubo bubo

Nyctea scandiaca

Surnia ulula

Glaucidium passerinum

Strix nebulosa

Strix uralensis

Asio flammeus

Aegolius funereus

CAPRIMULGIFORMES

Caprimulgidae

Caprimulgus europaeus

APODIFORMES

Apodidae

Apus caffer

CORACIIFORMES

Alcedinidae

Alcedo atthis

Coraciidae

Coracias garrulus

PICIFORMES

Picidae

Picus canus

Dryocopus martius

Dendrocopos major canariensis

Dendrocopos major thanneri

Dendrocopos syriacus

Dendrocopos medius

Dendrocopos leucotos

Picoides tridactylus

PASSERIFORMES

Alaudidae

Chersophilus duponti

Melanocorypha calandra

Calandrella brachydactyla

Galerida theklae

Lullula arborea

Motacillidae

Anthus campestris

Troglodytidae

Troglodytes troglodytes fridariensis

Muscicapidae (Turdinae)

Luscinia svecica

Saxicola dacotiae

Oenanthe leucura

Oenanthe cypriaca

Oenanthe pleschanka

Muscicapidae (Sylviinae)

Acrocephalus melanopogon

Acrocephalus paludicola

Hippolais olivetorum

Sylvia sarda

Sylvia undata

Sylvia melanothorax

Sylvia rueppelli

Sylvia nisoria

Muscicapidae (Muscicapinae)

Ficedula parva

Ficedula semitorquata

Ficedula albicollis

Paridae

Parus ater cypriotes

Sittidae

Sitta krueperi

Sitta whiteheadi

Certhiidae

Certhia brachydactyla dorotheae

Laniidae

Lanius collurio

Lanius minor

Lanius nubicus

Corvidae

Pyrrhocorax pyrrhocorax

Fringillidae (Fringillinae)

Fringilla coelebs ombriosa

Fringilla teydea

Fringillidae (Carduelinae)

Loxia scotica

Bucanetes githagineus

Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)

Emberizidae (Emberizinae)

Emberiza cineracea

Emberiza hortulana

Emberiza caesia

ANEXO II/1 – PŘÍLOHA II/1 – BILAG II/1 · ANHANG II/1 – II/1 LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/1 – ANNEX II/1 · ANNEXE II/1 – ALLEGATO II/1 – II/1. PIELIKUMS – II/1 PRIEDAS – II/1. MELLÉKLET – ANNESS II/1 – BIJLAGE II/1 – ZAŁĄCZNIK II/1 – ANEXO II/1 – PRÍLOHA II/1 – PRILOGA II/1 – LIITTE II/1 · BILAGA II/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser fabalis

Anser anser

Branta canadensis

Anas penelope

Anas strepera

Anas crecca

Anas platyrhynchos

Anas acuta

Anas querquedula

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus scoticus et hibernicus

Lagopus mutus

Phasianidae

Alectoris graeca

Alectoris rufa

Perdix perdix

Phasianus colchicus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba livia

Columba palumbus

ANEXO II/2 – PŘÍLOHA II/2 – BILAG II/2 ANHANG II/2 – II/2 LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 – ANNEX II/2 – ANNEXE II/2 · ALLEGATO II/2 – II/2. PIELIKUMS – II/2 PRIEDAS – II/2. MELLÉKLET – ANNESS II/2 · BIJLAGE II/2 - ZAŁĄCZNIK II/2 – ANEXO II/2 · PRÍLOHA II/2 PRILOGA II/2 – LITTLE II/2 BILAGA II/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor

Anser brachyrhynchus

Anser albifrons

Branta bernicla

Netta rufina

Aythya marila

Somateria mollissima

Clangula hyemalis

Melanitta nigra

Melanitta fusca

Bucephala clangula

Mergus serrator

Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus lagopus lagopus

Tetrao tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus

Alectoris barbara

Alectoris chukar

Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus

Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus

Philomachus pugnax

Limosa limosa

Limosa lapponica

Numenius phaeopus

Numenius arquata

Tringa erythropus

Tringa totanus

Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus

Larus canus

Larus fuscus

Larus argentatus

Larus cachinnans

Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas

Streptopelia decaocto

Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula

Turdus pilaris

Turdus philomelos

Turdus iliacus

Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius

Pica pica

Corvus monedula

Corvus frugilegus

Corvus corone

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Cygnus olor				+														+							
Anser brachyrhynchus	+		+						+																+
Anser albifrons	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+		+		+		+			+		+	+
Branta bernicla			+	+																					
Netta rufina							+	+																	
Aythya marila	+		+	+		+		+	+			+					+								+
Somateria mollissima			+		+			+	+														+	+	
Clangula hyemalis			+		+			+	+			+											+	+	+
Melanitta nigra			+	+	+			+	+			+											+	+	+
Melanitta fusca			+	+				+	+			+											+	+	+
Bucephala clangula			+		+	+		+	+			+	+		+			+					+	+	+
Mergus serrator			+						+							+							+	+	
Mergus merganser			+						+														+	+	
Bonasa bonasia					+			+				+						+	+			+	+	+	
Lagopus lagopus lagopus																							+	+	
Tetrao tetrix	+			+				+		+		+						+					+	+	+
Tetrao urogallus				+				+		+		+						+					+	+	+
Francolinus francolinus											+														
Alectoris barbara							+			+															
Alectoris chukar						+					+														
Coturnix coturnix						+	+	+		+	+					+		+		+					
Meleagris gallopavo		+		+														+				+			

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Rallus aquaticus								+		+						+									
Gallinula chloropus	+					+		+		+						+				+					+
Haematopus ostralegus			+					+																	
Pluvialis apricaria	+		+			+		+	+							+	+			+					+
Pluvialis squatarola			+					+								+									+
Vanellus vanellus	+		+			+	+	+	+	+						+									
Calidris canutus			+					+																	
Philomachus pugnax								+		+						+									
Limosa limosa			+					+																	
Limosa lapponica			+					+																	+
Numenius phaeopus			+					+																	+
Numenius arquata			+					+	+																+
Tringa erythropus			+					+																	
Tringa totanus			+					+		+															+
Tringa nebularia			+					+																	
Larus ridibundus	+		+	+	+		+								+			+				+		+	
Larus canus			+	+	+																		+	+	
Larus fuscus			+	+																					
Larus argentatus	+		+	+	+							+											+	+	
Larus cachinnans							+								+										
Larus marinus			+	+	+																		+	+	
Columba oenas						+	+	+			+									+					

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
Streptopelia decaocto		+	+	+				+			+				+			+				+			
Streptopelia turtur						+	+	+		+	+					+		+		+					
Alauda arvensis						+		+		+	+					+									
Turdus merula						+		+		+	+					+				+				+	
Turdus pilaris					+	+	+	+		+	+					+		+		+			+	+	
Turdus philomelos						+	+	+		+	+					+				+					
Turdus iliacus						+	+	+		+	+					+				+					
Turdus viscivorus						+	+	+			+					+				+					
Sturnus vulgaris						+	+	+			+				+	+				+					
Garrulus glandarius	+		+	+				+		+				+	+		+			+	+	+		+	+
Pica pica	+	+	+	+		+	+	+		+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+
Corvus monedula						+	+				+						+						+	+	+
Corvus frugilegus					+			+					+		+							+		+	+
Corvus corone	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, GR = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.
+ = Členské státy, které mohou podle čl. 7 odst. 3 povolit lov uvedených druhů.
+ = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.
+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.
+ = Liikmesriigid, kes võivad artikli 7 lõike 3 alusel lubada loetelus nimetatud liikidele jahipidamist.
+ = Κράτη Μέλη που δύνανται να επιτρέψουν, σύμφωνα με το Άρθρο 7 παρ. 3, το κυνήγι των ειδών που αριθμούνται.
+ = Member States which under Article 7(3) may authorize hunting of the species listed.
+ = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.
+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.
+ = Dalībvalstis, kurās saskaņā ar 7. panta 3. punktu ir atļautas sarakstā minēto sugu medības.
+ = Šalys narės, kurios pagal 7 straipsnio 3 punktą gali leisti medžioti išvardintas rūšis.
+ = Tagállamok, melyek a 7. cikkének (3) bekezdése alapján engedélyezhetik a listán szereplő fajok vadászatát.
+ = Stati Membri li bis-saħħa ta' l-Artikolu 7(3) jistgħu jawtorizzaw kaċċa ta' l-ispeċi indikati.
+ = Lid-Staten die overeenkonstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.
+ = Państwa członkowskie, które na mocy art. 7 ust. 3 mogą udzielić zezwolenia na polowanie na wyliczone gatunki.
+ = Estados-membros que podem autorizar, conforme o no 3 do artigo 7o, acaça das espécies enumeradas.
+ = Členské štáty, ktoré podľa článku 7 odseku 3 môžu povoliť poľovanie na uvedené druhy.
+ = Države članice, ki po členu 7(3) lahko dovolijo lov na navedene vrste.
+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.
+ = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna arterna.

ANEXO III/1 – PŘÍLOHA III/1 – BILAG III/1 – ANHANG III/1 – III/1 LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 – ANNEX III/1 – ANNEXE III/1 – ALLEGATO III/1 – III/1. PIELIKUMS – III/1 PRIEDAS – III/1. MELLÉKLET – ANNESS III/1 – BIJLAGE III/1 – ZAŁĄCZNIK III/1 – ANEXO III/1 – PRÍLOHA III/1 – PRILOGA III/1 – LIITTE III/1 – BILAGA III/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anas platyrhynchos

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus

Phasianidae

Alectoris rufa

Alectoris barbara

Perdix perdix

Phasianus colchicus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus

ANEXO III/2 – PŘÍLOHA III/2 – BILAG III/2 – ANHANG III/2 – III/2 LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 – ANNEX III/2 – ANNEXE III/2 – ALLEGATO III/2 – III/2. PIELIKUMS – III/2 PRIEDAS – III/2. MELLÉKLET – ANNESS III/2 – BIJLAGE III/2 – ZAŁĄCZNIK III/2 – ANEXO III/2 – PRÍLOHA III/2 – PRILOGA III/2 – LIITTE III/2 – BILAGA III/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser albifrons albifrons

Anser anser

Anas penelope

Anas crecca

Anas acuta

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

Aythya marila

Somateria mollissima

Melanitta nigra

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus mutus

Tetrao tetrix britannicus

Tetrao urogallus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola».

2. 31992 L 0043: Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (ΕΕ L 206, 22.7.1992, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31997 L 0062: Οδηγία 97/62/ΕΚ του Συμβουλίου της 27.10.1997 (ΕΕ L 305, 5.11.1997, σ. 42).

α) Στο άρθρο 1, σημείο γ), το στοιχείο iii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«iii) υπάρχοντα εξαιρετικά παραδείγματα τυπικών χαρακτηριστικών μιας ή περισσότερων από τις ακόλουθες επτά βιογεωγραφικές περιοχές: Αλπική, Ατλαντική, Βόρεια, Ηπειρωτική, της Νήσου των Μακάρων, Μεσογειακή και Παννονική.».

β) Στο άρθρο 4, παράγραφος 2, η λέξη «πέντε» αντικαθίσταται από τη λέξη «επτά».

γ) Τα Παραρτήματα I και II αντικαθίστανται από τα εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΤΥΠΟΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΟΙΚΟΤΟΠΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΑΠΑΙΤΕΙ ΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΩΣ ΕΙΔΙΚΩΝ ΖΩΝΩΝ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

Ερμηνεία

Οδηγίες για την ερμηνεία των τύπων οικοτόπων δίδονται στο "Εγχειρίδιο Ερμηνείας Οικοτόπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης" όπως έχει εγκριθεί από την επιτροπή του άρθρου 20 ("Επιτροπή Οικοτόπων") και δημοσιευθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ([1]).

Ο κωδικός του τύπου οικοτόπου αντιστοιχεί στον κωδικό του NATURA 2000.

Ο αστερίσκος "*" υποδηλώνει τύπους οικοτόπους προτεραιότητας.

1. ΠΑΡΑΚΤΙΟΙ ΚΑΙ ΑΛΟΦΥΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ

11. Θαλάσσια ύδατα και περιοχές στις οποίες εκδηλώνεται παλίρροια

1110 Αμμοσύρτεις που καλύπτονται διαρκώς από θαλάσσιο νερό μικρού βάθους

1120 * Εκτάσεις θαλάσσιας βλάστησης με *Posidonia (Posidonion oceanicae)*

1130 Εκβολές ποταμών

1140 Λασπώδεις και αμμώδεις επίπεδες εκτάσεις που αποκαλύπτονται κατά την άμπωτη

1150 * Παράκτιες λιμνοθάλασσες

1160 Αβαθείς κολπίσκοι και κόλποι

1170 Ύφαλοι

1180 Υποθαλάσσιοι σχηματισμοί δημιουργούμενοι από εκπομπές αερίων

12. Απόκρημνες βραχώδεις ακτές και παραλίες με κροκάλες

1210 Μονοετής βλάστηση μεταξύ των ορίων πλημμυρίδας και άμπωτης

1220 Πολυετής βλάστηση ακτών με κροκάλες

1230 Απόκρημνες βραχώδεις ακτές με βλάστηση στον Ατλαντικό και την Βαλτική

1240 Απόκρημνες βραχώδεις ακτές με βλάστηση στη Μεσόγειο με ενδημικά *Limonium spp.*

1250 Απόκρημνες βραχώδεις ακτές με βλάστηση στις νήσους των Μακάρων

13. Έλη και αλίπεδα και ενδοχωρικά παράκτια του Ατλαντικού

1310 Πρωτογενής βλάστηση με Salicornia και άλλα μονοετή είδη των λασπωδών και αμμωδών ζωνών

1320 Λειμώνες με θαλάσσια *Spartina (Spartinion maritimae)*

1330 Αλίπεδα του Ατλαντικού (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)

1340 * Αλίπεδα της ενδοχώρας

14. Μεσογειακά και θερμοατλαντικά παραθαλάσσια έλη και αλίπεδα

1410 Μεσογειακά αλίπεδα (*Juncetalia maritimi*)

1420 Μεσογειακές και θερμοατλαντικές αλόφιλες λόχμες (*Sarcocornetea fruticosae*)

1430 Αλο-νιτρόφιλες λόχμες (*Pegano-Salsoletea*)

15. Στέπες της ενδοχώρας όπου διαβιούν αλόφιλοι και γυψόφιλοι οργανισμοί

1510 * Μεσογειακές αλατούχες στέπες (*Limonietalia*)

1520 * Γυψούχες ιβηρικές στέπες (*Gypsophiletalia*)

1530 * Παννωνικές αλατούχες στέπες και αλατούχα έλη

16. Αρχιπέλαγος, ακτές και αναδυόμενες επιφάνειες της Βόρειας Βαλτικής

1610 Νήσοι esker της Βαλτικής με βλάστηση αμμωδών, βραχωδών ή χαλικωδών παραλίων και υποπαράλια βλάστηση

1620 Νησίδες και μικρές νήσοι της βόρειας Βαλτικής

1630 * Παράκτιοι λειμώνες της βόρειας Βαλτικής

1640 Αμμώδεις παραλίες με πολυετή βλάστηση της Βόρειας Βαλτικής

1650 Στενοί κολπίσκοι (μύχοι) της βόρειας Βαλτικής

2. ΠΑΡΑΚΤΙΕΣ ΚΑΙ ΕΝΔΟΧΩΡΙΚΕΣ ΘΙΝΕΣ

21. Παράκτιες θίνες των ακτών του Ατλαντικού, της Βόρειας Θάλασσας και της Βαλτικής

2110 Υποτυπώδεις κινούμενες θίνες

2120 Κινούμενες θίνες της ακτογραμμής με *Ammophila arenaria* ("λευκές θίνες")

2130 * Σταθερές παράκτιες θίνες με ποώδη βλάστηση ("γκρίζες θίνες")

2140 * Απασβεστωμένες σταθερές θίνες με *Empetrum nigrum*

2150 * Απασβεστωμένες σταθερές θίνες του Ατλαντικού (*Calluno-Ulicetea*)

2160 Θίνες με *Hippophaë rhamnoides*

2170 Θίνες με *Salix repens ssp. argentea (Salicion arenariae)*

2180 Θίνες με πυκνή βλάστηση της ατλαντικής, ηπειρωτικής και βόρειας περιοχής

2190 Υγρές κοιλότητες μεταξύ των θινών

21A0 *Machairs* (* στην Ιρλανδία)

22. Παράκτιες θίνες των ακτών της Μεσογείου

2210 Σταθερές θίνες των παραλίων με *Crucianellion maritimae*

2220 Θίνες με *Euphorbia terracina*

2230 Θίνες με λειμώνες με *Malcolmietalia*

2240 Θίνες με λειμώνες με *Brachypodietalia* και μονοετή φυτά

2250 * Θίνες των παραλίων με *Juniperus* spp.

2260 Θίνες με βλάστηση σκληρόφυλλων θάμνων *Cisto-Lavenduletalia*

2270 * Θίνες με δάση από *Pinus pinea* ή/και *Pinus pinaster*

23. Ενδοχωρικές θίνες, παλαιές και απασβεστωμένες

2310 Θίνες με ψαμμώδεις χερσοτόπους όπου φύονται *Calluna* και *Genista*

2320 Θίνες με ψαμμώδεις χερσότοπους όπου φύονται *Calluna* και *Empetrum nigrum*

2330 Ενδοχωρικές θίνες με ανοικτούς λειμώνες όπου φύονται *Corynephorus* και *Agrostis*

2340 * Παννωνικές ενδοχωρικές θίνες

3. ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ ΓΛΥΚΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

31. Στάσιμα ύδατα

3110 Ολιγοτροφικά ύδατα, με πού μικρή περιεκτικότητα σε ανόργανα άλατα, των αμμωδών πεδιάδων (*Littorelletalia uniflorae*)

3120 Ολιγοτροφικά ύδατα, με πολύ μικρή περιεκτικότητα σε ανόργανα άλατα, των γενικά αμμωδών εδαφών της Δυτικής Μεσογείου με *Isoëtes* spp.

3130 Στάσιμα, ολιγοτροφικά έως μεσοτροφικά ύδατα με βλάστηση *Littorelletea uniflorae* και/ή *Isoëto-Nanojuncetea*

3140 Σκληρά ολιγο-μεσοτροφικά ύδατα με βενθική βλάστηση χαροειδών σχηματισμών με Chara spp.

3150 Ευτροφικές φυσικές λίμνες με βλάστηση τύπου *Magnopotamion* ή *Hydrocharition*

3160 Φυσικές δυστροφικές λίμνες και τέλματα

3170 * Μεσογειακά εποχικά τέλματα

3180 * Turloughs

3190 Λίμνες καρστικού γύψου

31A0 * Τρανσυλβανικές εκτάσεις με λωτό θερμών πηγών

32. Ρέοντα ύδατα — Τμήματα ρευμάτων ύδατος φυσικής και ημιφυσικής ροής (μικρές, μέσου μεγέθους και μεγάλες κοίτες) των οποίων η ποιότητα του ύδατος δεν εμφανίζει σημαντική αλλοίωση

3210 Φυσικοί ποταμοί της Φιννοσκανδιναβίας

3220 Αλπικοί ποταμοί και η παρόχθια ποώδης βλάστησή τους

3230 Αλπικοί ποταμοί και η παρόχθια ξυλώδης βλάστησής τους με *Myricaria germanica*

3240 Αλπικοί ποταμοί και η παρόχθια ξυλώδης βλάστησή τους με *Salix elaeagnos*

3250 Ποταμοί της Μεσογείου με μόνιμη ροή, με *Glaucium flavum*

3260 Ποταμοί από πεδινά σε ορεινά επίπεδα με βλάστηση *Ranunculion fluitantis* και *Callitricho-Batrachion*

3270 Ποταμοί με λασπώδεις όχθες με βλάστηση *Chenopodion rubri* p.p. και *Bidention* p.p.

3280 Ποταμοί της Μεσογείου με μόνιμη ροή του *Paspalo-Agrostidion* και πυκνή βλάστηση με μορφή παραπετάσματος από *Salix Populus alba* στις όχθες τους

3290 Ποταμοί της Μεσογείου με περιοδική ροή από *Paspalo-Agrostidion*

4. ΕΥΚΡΑΤΑ ΧΕΡΣΑ ΕΛΑΦΗ ΚΑΙ ΛΟΧΜΕΣ

4010 Βόρεια υγρά χέρσα εδάφη του Ατλαντικού με *Erica tetralix*

4020 * Εύκρατα υγρά χέρσα εδάφη του Ατλαντικού με *Erica ciliaris* και *Erica tetralix*

4030 Ευρωπαϊκά ξηρά χέρσα εδάφη

4040 * Ξηρά παράκτια χέρσα εδάφη του Ατλαντικού με *Erica vagans*

4050 * Ενδημικά χέρσα εδάφη στις νήσους των Μακάρων

4060 Αλπικά και βόρεια χέρσα εδάφη

4070 * Λόχμες με *Pinus mugo* και *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)

4080 Υποαρκτικές λόχμες με *Salix spp.*

4090 Ενδημικά ορεινά μεσογειακά χέρσα εδάφη με ακανθώδεις θάμνους

40A0 * Υπό-ηπειρωτικές περι-Παννωνικές λόχμες

5. ΛΟΧΜΕΣ ΜΕ ΣΚΛΗΡΟΦΥΛΛΗ ΒΛΑΣΤΗΣΗ (MATORRALS)

51. Υπομεσογειακές και εύκρατες λόχμες

5110 Σταθερές ξηροθερμόφιλες διαπλάσεις με *Buxus sempervirens* των βραχωδών κλιτύων (*Berberidion* p.p.)

5120 Ορεινές διαπλάσεις με *Cytisus purgans*

5130 Διαπλάσεις με *Juniperus communis* σε ασβεστούχους χερσότοπους ή λειμώνες

5140 * Διαπλάσεις με *Cistus palhinhae* σε παράκτιους χερσότοπους

52. Δενδροειδή matorrals της Μεσογείου

5210 Δενδροειδή *Juniperus* spp.

5220 * Δενδροειδή matorrals με *Zyziphus* spp.

5230 * Δενδροειδή *Matorrals* με *Laurus nobilis*

53. Θερμομεσογειακές και προστεπικές λόχμες

5310 Συστάδες από *Laurus nobilis*

5320 Χαμηλές διαπλάσεις με ευφόρβια κοντά σε απόκρημνες βραχώδεις ακτές

5330 Θερμομεσογειακές και προερημικές λόχμες

54. Φρύγανα

5410 Δυτικό-Μεσογειακά φρύγανα των κορυφών απόκρημνων βραχωδών ακτών (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*)

5420 Φρύγανα από *Sarcopoterium spinosum*

5430 Ενδημικά φρύγανα από *Euphorbio-Verbascion*

6. ΦΥΣΙΚΕΣ ΚΑΙ ΗΜΙΦΥΣΙΚΕΣ ΧΛΟΩΔΕΙΣ ΔΙΑΠΛΑΣΕΙΣ

61. Φυσικοί λειμώνες

6110 * Παρόχθιοι ασβεστούχοι ή βασεόφιλοι λειμώνες από (*Alysso-Sedion albi*)

6120 * Ξηρικοί αμμώδεις ασβεστούχοι λειμώνες

6130 Καλαμινούχοι λειμώνες από (*Violetalia calaminariae*)

6140 Πυριτιούχοι λειμώνες των Πυρηναίων με *Festuca eskia*

6150 Πυριτιούχοι βορειοαλπικοί λειμώνες

6160 Πυριτιούχοι ορεινοί ιβηρικοί λειμώνες με *Festuca indigesta*

6170 Ασβεστούχοι αλπικοί και υποαλπικοί λειμώνες

6180 Μεσοφιλικοί λειμώνες των Νήσων των Μακάρων

6190 Παρόχθιοι παννωνικοί λειμώνες (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

62. Ημιφυσικές ξηρές χλοώδεις διαπλάσεις και περιοχές όπου φύονται θάμνοι

6210 Ξηροί ημιφυσικοί λειμώνες και περιοχές όπου φύονται θάμνοι σε ασβεστολιθικά υποστρώματα (*Festuco-Brometalia*) (* τοποθεσίες με αξιόλογες ορχιδέες)

6220 * Ψευδοστέπα με αγροστώδη και μονοετή φυτά από *Thero-Brachypodietea*

6230 * Χλοώδεις διαπλάσεις με Nardus, ποικίλων ειδών, σε πυριτιούχα υποστρώματα των ορεινών ζωνών (και των υποορεινών ζωνών της ηπειρωτικής Ευρώπης)

6240 * Υπο-παννωνικοί στεπικοί λειμώνες

6250 * Παννωνικοί στεπικοί λειμώνες σε loess

6260 * Παννωνικές αμμώδεις στέπες

6270 * Χαμηλού υψομέτρου φιννοσκανδιναβικοί λειμώνες, ξηροί έως μεσοφιλικοί, ποικίλων ειδών

6280 * Βόρειο Alvar και ασβεστολιθικά προ-καμβριακά επίπεδα βράχια

62A0 Ξηρές χλοώδεις διαπλάσεις της ανατολικής Μεσογείου (*Scorzoneratalia villosae*)

62B0 * Σερπεντινόφιλα λειβάδια της Κύπρου

63. Δάση σκληροφύλλων που χρησιμοποιούνται για βοσκή (*dehesas*)

6310 Δάση σκληροφύλλων που χρησιμοποιούνται για βοσκή (*dehesas*) με *Quercus spp. semprevirents*

64. Ημιφυσικοί υγροί λειμώνες με υψηλή χλόη

6410 Λειμώνες με Molinia σε έδαφος ασβεστούχο, τυρφώδες ή αργιλο-λασπώδες (*Molinion caeruleae*)

6420 Υγροί μεσογειακοί λειμώνες με υψηλές πόες από *Molinio-Holoschoenion*

6430 Υγρόφιλες περιφερειακές φυτοκοινωνίες με υψηλές πόες σε πεδιάδες και σε επίπεδα ορεινά έως αλπικά

6440 Αλλουβιακοί πλημμυρίζόμενοι λειμώνες με (*Cnidion dubii*)

6450 Αλλουβιακοί βορειο-σκανδιναβικοί λειμώνες

6460 Τυρφώνες του Τροόδους

65. Μεσόφιλοι λειμώνες

6510 Θεριζόμενοι λειμώνες χαμηλού υψομέτρου (*Alopecurus pratensis, Sanguisorba officinalis*)

6250 Ορεινοί θεριζόμενοι λειμώνες

6530 * Φιννοσκανδιναβικοί λειμώνες με πυκνή βλάστηση

7. ΥΨΗΛΟΙ ΤΥΡΦΩΝΕΣ, ΧΑΜΗΛΟΙ ΤΥΡΦΩΝΕΣ ΚΑΙ ΒΑΛΤΟΙ

71. Όξινοι τυρφώνες με σφάγνα

7110 * Ενεργοί τυρφώνες υψιπέδων

7120 Υποβαθμισμένοι τυρφώνες υψιπέδων (που είναι ακόμη δυνατόν να αναστηλωθούν με φυσικό τρόπο)

7130 Επιφανειακοί τυρφώνες (* για τους ενεργούς τυρφώνες)

7140 Μεταβατικοί και τρεμώδεις τυρφώνες

7150 Καθιζήσεις τυρφωδών υποστρωμάτων του (*Rhynchosporion*)

7160 Πηγές πλούσιες σε ανόργανα στοιχεία και φιννοσκανδιναβικές πηγές που δημιουργούνται σε βάλτους

72. Ασβεστούχοι βάλτοι

7210 * Ασβεστούχοι βάλτοι με *Cladium mariscus* και είδη του *Caricion davallianae*

7220 * Πηγές όπου δημιουργείται επίπαγος (*Cratoneurion*)

7230 Αλκαλικοί χαμηλοί τυρφώνες

7240 * Αλπικοί πρωτογενείς σχηματισμοί από *Caricion bicoloris-atrofuscae*

73. Βόρειοι τυρφώνες

7310 * Τυρφώνες Aapa

7320 * Τυρφώνες Palsa

8. ΒΡΑΧΩΔΕΙΣ ΟΙΚΟΤΟΠΟΙ ΚΑΙ ΣΠΗΛΑΙΑ

81. Λιθώνες

8110 Πυριτικοί λιθώνες σε επίπεδα ορεινά έως χιονοσκεπή (*Androsacetalia alpinae* και *Galeopsietalia ladani*)

8120 Λιθώνες ασβεστώδεις και από ασβεστο-σχιστόλιθους σε επίπεδα ορεινά έως αλπικά (*Thlaspietea rotundifolii*)

8130 Λιθώνες της Δυτικής Μεσογείου και θερμόφιλοι

8140 Λιθώνες της Ανατολικής Μεσογείου

8150 Πυριτικοί μεσοευρωπαϊκοί λιθώνες υψιπέδων

8160 * Μεσοευρωπαϊκοί ασβεστώδεις λιθώνες σε επίπεδα λόφων έως ορεινά

82. Βραχώδη πρανή με χασμοφυτική βλάστηση

8210 Ασβεστολιθικά βραχώδη πρανή με χασμοφυτική βλάστηση

8220 Πυριτικά βραχώδη πρανή με χασμοφυτική βλάστηση

8230 Πυριτικοί βράχοι με πρωτογενή βλάστηση *Sedo-Scleranthion* ή *Sedo albi-Veronicion dillenii*

8240 * Ασβεστολιθικές πλάκες

83. Άλλοι βραχώδεις οικότοποι

8310 Σπήλαια των οποίων δεν γίνεται τουριστική εκμετάλλευση

8320 Εκτάσεις λάβας και φυσικές κοιλότητες

8330 Θαλάσσια σπήλαια εξ ολοκλήρου ή κατά το ήμισυ κάτω από την επιφάνεια της θάλασσας

8340 Μόνιμοι παγετώνες

9. ΔΑΣΗ

(Υπο)φυσικά δάση από ιθαγενή και αυτοφυή είδη του βιοτόπου, που σχηματίζουν σπερμοφυή δάση με χαρακτηριστικό υπόροφο και πληρούν τα εξής κριτήρια: είναι σπάνια ή υπολειμματικά, και/ή φιλοξενούν είδη κοινοτικού ενδιαφέροντος

90. Δάση της βόρειας Ευρώπης

9010 * Δυτική Taïga

9020 * Παλαιά φυσικά ημιβόρεια δάση φυλλοβόλων της Φιννοσκανδιναβίας πλούσια σε επίφυτα (*Quercus, Tilia, Acer, Fraxinus* ή *Ulmus*)

9030 * Φυσικά δάση των πρώτων φάσεων διαδοχής των αναδυόμενων παράκτιων επιφανειών

9040 Βόρεια υποαλπικά/υποαρκτικά δάση με *Betula pubescens* ssp. *Czerepanovii*

9050 Φιννοσκανδιναβικά δάση πλούσια σε βλάστηση με *Picea abies*

9060 Δάση κωνοφόρων σε, ή συνδεόμενα με, παγετω-ποτάμια eskers

9070 Δασώδεις φιννοσκανδιναβικοί βοσκότοποι

9080 * Βαλτώδη δάση φυλλοβόλων της Φιννοσκανδιναβίας

91. Δάση εύκρατων περιοχών της Ευρώπης

9110 Δάση οξυάς από *Luzulo-Fagetum*

9120 Οξινόφιλα δάση οξυάς του Ατλαντικού με στρώμα θάμνων με *Ilex* και (καμιά φορά) (*Taxus* (*Quercion robori-petraeae* ή *Ilici-Fagenion*)

9130 Δάση οξυάς με (*Asperulo-Fagetum*)

9140 Μεσοευρωπαϊκά υποαλπικά δάση οξυάς με *Acer* και *Rumex arifolius*

9150 Μεσοευρωπαϊκά ασβεστόφιλα δάση οξυάς *Cephalanthero-Fagion*

9160 Υποατλαντικά και μεσοευρωπαϊκά δάση δρυός έμμισχα ή δρυός-καρπίνου με *Carpinion betuli*

9170 Δάση δρυός-καρπίνου με *Galio-Carpinetum*

9180 * Δάση σε πλαγιές, λιθώνες ή χαράδρες από *Tilio-Acerion*

9190 Παλαιά οξινόφιλα δάση δρυός με *Quercus robur* σε αμμώδεις πεδιάδες

91A0 Παλαιά δάση δρυός με *Ilex* και *Blechnum* των βρετανικών νήσων

91B0 Δάση φράξιου θερμόφιλα με *Fraxinus angustifolia*

91C0 * Καληδονιακά δάση

91D0 * Δασώδεις τυρφώνες

91E0 * Αλλουβιακά δάση με *Alnus glutinosa* και *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae*)

91F0 Μεικτά δάση με *Quercus robur, Ulmus laevis, Ulmus minor, Fraxinus excelsior* η *Fraxinus angustifolia* (*Ulmenion minoris*) κατά μήκος μεγάλων ποταμών

91G0 * Παννωνικά δάση με *Quercus petraea* και *Carpinus betulus*

91H0 * Παννωνικά δάση με *Quercus pubescens*

91I0 * Δάση της ευρωσιβηρικής στέπας με *Quercus spp.*

91J0 * Δάση των βρετανικών νήσων με Taxus baccata

91K0 Ιλλυρικά δάση με Fagus sylvatica (*Aremonio-Fagion*)

91L0 Ιλλυρικά δάση δρυός-καρπίνου (*Erythronio-carpinion*)

91M0 Παννωνικά-βαλκανικά δάση τουρκικής δρυός - κοινής δρυός

91N0 * Λόχμες Παννωνικών ενδοχωρικών θινών (*Junipero-Populetum albae*)

91P0 Δάση ελάτης (*Abietetum polonicum*)

91Q0 Δάση ασβεστοφίλου *Pinus sylvestris* των Δυτικών Καρπαθίων

91R0 Δάση πεύκης (*Genisto januensis-Pinetum*) των διναρικών δολομιτών

91T0 Κεντροευρωπαϊκά δάση πεύκης με λειχήνες

91U0 Δάση πεύκης της σαρματικής στέπας

91V0 Δάση οξυάς της Δακίας (*Symphyto-Fagion*)

92. Μεσογειακά δάση φυλλοβόλων

9210 * Δάση οξυάς στα Απέννινα με *Taxus* και *Ilex*

9220 * Δάση οξυάς στα Απέννινα με *Abies alba* και δάση οξυάς με *Abies nebrodensis*

9230 Γαλικιακά-Πορτογαλικά δάση δρυός με *Quercus robur* και *Quercus pyrenaica*

9240 Ιβηρικά δάση δρυός με *Quercus faginea* και *Quercus canariensis*

9250 Δάση δρυός με *Quercus trojana*

9260 Δάση με *Castanea sativa*

9270 Ελληνικά δάση οξυάς με *Abies borisii-regis*

9280 Δάση με *Quercus frainetto*

9290 Δάση με Cupressus (*Acero-Cupression*)

92A0 Δάση-στοές με *Salix alba* και *Populus alba*

92B0 Δάση-στοές ποταμών της Μεσογείου με περιοδική ροή με *Rhododendrum ponticum, Salix* και άλλα

92C0 Δάση *Platanus orientalis* και *Liquidambar orientalis* (*Platanion orientalis*)

92D0 Νότια παρόχθια δάση-στοές και λόχμες (*Nerio-Tamaricetea* και *Securinegion tinctoriae*)

93. Μεσογειακά δάση σκληροφύλλων

9310 Δάση δρυός του Αιγαίου με *Quercus brachyphylla*

9320 Δάση με *Olea* και *Ceratonia*

9330 Δάση με *Quercus suber*

9340 Δάση με *Quercus ilex* και *Quercus rotundifolia*

9350 Δάση με *Quercus macrolepis*

9360 * Δαφνώνες των Νήσων Μακάρων (*Laurus, Ocotea*)

9370 * Φοινικοδάση του *Phoenix*

9380 Δάση με *Ilex aquifolium*

9390 * Θαμνώνες και δασικές συστάσεις της *Quercus alnifolia*

93A0 Δασικές συστάδες της *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)

94. Ορεινά εύκρατα δάση κωνοφόρων

9410 Οξινόφιλα δάση με Picea σε επίπεδα ορεινά έως αλπικά (*Vaccinio-Piceetea*)

9420 Δάση αλπικά με *Larix decidua* ή/και *Pinus cembra*

9430 Ορεινά και υποαλπικά δάση με *Pinus uncinata* (* αν σε γυψώδες ή ασβεστολιθικό υπόστρωμα)

95. Μεσογειακά και μακαρονησιώτικα ορεινά εύκρατα δάση κωνοφόρων

9510 * Υπο-απέννινα δάση με *Abies alba*

9520 Δάση με *Abies pinsapo*

9530 * (Υπο)μεσογειακά πευκοδάση με ενδημικά μαυρόπευκα

9540 Μεσογειακά πευκοδάση με ενδημικά είδη πεύκων της Μεσογείου

9550 Ενδημικά πευκοδάση των Καναρίων Νήσων

9560 * Ενδημικά δάση με *Juniperus* spp.

9570 * Δάση με *Tetraclinis articulata*

9580 * Μεσογειακά δάση με *Taxus baccata*

9590 * Δάση με *Cedrus brevifolia* (*Cedrosetum brevifoliae*)

---

(1) «Interpretation Manual of European Union Habitats», version EUR 15/2 adopted by the Habitats Committee on 4 October 1999 and «Amendments to the "Interpretation Manual of European Union Habitats" with a view to EU enlargement» (Hab. 01/11b-rev. 1) adopted by the Habitats Committee on 24 April 2002 after written consultation, European Commission, DG ENV.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΖΩΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΙΚΑ ΕΙΔΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΕΠΙΒΑΛΛΕΙ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΕΙΔΙΚΩΝ ΖΩΝΩΝ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

Ερμηνεία

α) Το Παράρτημα II είναι συμπληρωματικό του Παραρτήματος I για τη δημιουργία ενός συγκροτημένου δικτύου ειδικών ζωνών διατήρησης.

β) Τα είδη που περιλαμβάνονται στο παρόν Παράρτημα αναφέρονται:

με το όνομα του είδους ή του υποείδους, ή

— με το σύνολο των ειδών που ανήκουν σε μια ανώτερη συστηματική ομάδα ή σε προκαθορισμένο τμήμα της εν λόγω ομάδας. Η σύντμηση "spp." που ακολουθεί το όνομα μιας οικογένειας ή ενός γένους χαρακτηρίζει όλα τα είδη που ανήκουν στην εν λόγω οικογένεια ή είδος.

γ) Σύμβολα

Ένας αστερίσκος "*" μπροστά από το όνομα είδους δηλώνει ότι το εν λόγω είδος είναι είδος προτεραιότητας.

Τα περισσότερα από τα αναφερόμενα στο παρόν Παράρτημα είδη, αναφέρονται επίσης στο Παράρτημα IV. Εφόσον ένα είδος του παρόντος Παραρτήματος δεν αναφέρεται ούτε στο Παράρτημα IV ούτε στο Παράρτημα V, σημειώνεται το όνομα του είδους μαζί με το σύμβολο (ο)· εφόσον ένα είδος του παρόντος Παραρτήματος αναφέρεται στο Παράρτημα V αλλά δεν αναφέρεται στο Παράρτημα IV, σημειώνεται το όνομα του είδους μαζί με το σύμβολο (V).

α) ΖΩΑ

ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ

ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ

INSECTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersi

Myotis bechsteini

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Sciuridae

* *Marmota marmota latirostris*

* *Pteromys volans (Sciuropterus russicus)*

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

* *Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

Castor fiber (εκτός των Εσθονικών, Λετονικών, Λιθουανικών, Φινλανδικών και Σουηδικών πληθυσμών)

Microtidae

Microtus cabrerae

* *Microtus oeconomus arenicola*

* *Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista subtilis

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (εκτός του Εσθονικού πληθυσμού· Ελληνικοί πληθυσμοί: μόνο αυτοί νοτίως του 39° παραλλήλου· Ισπανικοί πληθυσμοί: μόνο αυτοί νοτίως του Duero· οι Λετονικοί, οι Λιθουανικοί και οι Φινλανδικοί πληθυσμοί εξαιρούνται).

Ursidae

* *Ursus arctos* (εκτός των Εσθονικών, των Φινλανδικών και Σουηδικών πληθυσμών)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmannii

* *Mustela lutreola*

Felidae

Lynx lynx (εκτός των Εσθονικών, των Λετονικών και των Φινλανδικών πληθυσμών)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (φυσικοί πληθυσμοί)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (φυσικοί πληθυσμοί – Κορσική και Σαρδηνία)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

* *Rupicapra pyrenaica ornata* (Rupicapra rupicapra ornata)

Rupicapra rupicapra balcanica

* *Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

REPTILES

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

* *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)*

Vipera ursinii (except Vipera ursinii rakosiensis)

* *Vipera ursinii rakosiensis*

AMPHIBIANS

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

* *Salamandra aurorae (Salamandra atra aurorae)*

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus dobrogicus (Triturus cristatus dobrogicus)

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus montandoni

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii

Hydromantes (Speleomantes) supramontes

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (συμπεριλαμβανομένου του *Discoglossus "jeanneae"*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

FISH

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)

Lampetra fluviatilis (V) (εκτός των Φινλανδικών και των Σουηδικών πληθυσμών)

Lampetra planeri (o) (εκτός των Εσθονικών, των Φινλανδικών και των Σουηδικών πληθυσμών)

Lethenteron zanandreai (V)

Petromyzon marinus (o) (εκτός των Σουηδικών πληθυσμών)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii*

* *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (φυσικοί πληθυσμοί) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (μόνον στα γλυκά ύδατα) (V) (εκτός των Φινλανδικών πληθυσμών)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (ανάδρομοι πληθυσμοί σε ορισμένους τομείς της Βόρειας θάλασσας)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) (*Alburnus vulturius*)

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (εκτός των Φινλανδικών πληθυσμών)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma polylepis (o) (συμπεριλαμβανομένου του *C. willkommi*)

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

Gobio kessleri (o)

Gobio uranoscopus (o)

Iberocypris palaciosi (o)

* *Ladigesocypris ghigii* (o)

Leuciscus lucumonis (o)

Leuciscus souffia (o)

Pelecus cultratus (V)

Phoxinellus spp. (o)

* *Phoxinus percnurus*

Rhodeus sericeus amarus (o)

Rutilus pigus (V)

Rutilus rubilio (o)

Rutilus arcasii (o)

Rutilus macrolepidotus (o)

Rutilus lemmingii (o)

Rutilus frisii meidingeri (V)

Rutilus alburnoides (o)

Scardinius graecus (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)

Cobitis taenia (o) (εκτός των Φινλανδικών πληθυσμών)

Cobitis trichonica (o)

Misgurnus fossilis (o)

Sabanejewia aurata (o)

Sabanejewia larvata (o) (*Cobitis larvata* και *Cobitis conspersa*)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)

Aphanius fasciatus (o)

* *Valencia hispanica*

* *Valencia letourneuxi* (*Valencia hispanica*)

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Gymnocephalus schraetzer (V)

Zingel spp. ((o) εκτός *Zingel* asper και *Zingel zingel* (V))

Gobiidae

Knipowitschia (Padogobius) panizzae (o)

Padogobius nigricans (o)

Pomatoschistus canestrini (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (εκτός των Φινλανδικών πληθυσμών)

Cottus petiti (o)

ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ

ΑΡΘΡΟΠΟΔΑ

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)

* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)

Bolbelasmus unicornis

Boros schneideri (o)

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

* *Carabus menetriesi pacholei*

* *Carabus olympiae*

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Corticaria planula (o)

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Limoniscus violaceus (o)

Lucanus cervus (o)

Macroplea pubipennis (o)

Mesosa myops (o)

Morimus funereus (o)

* *Osmoderma eremita*

Oxyporus mannerheimii (o)

Pilemia tigrina

* *Phryganophilus ruficollis*

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

* *Pseudogaurotina excellens*

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rhysodes sulcatus (o)

* *Rosalia alpina*

Stephanopachys linearis (o)

Stephanopachys substriatus (o)

Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

Agriades glandon aquilo (o)

Arytrura musculus

* *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Clossiana improba (o)

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia medusa polaris (o)

Eriogaster catax

Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia (o)

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Graellsia isabellae (V)

Hesperia comma catena (o)

Hypodryas maturna

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanargia arge

* *Nymphalis vaualbum*

Papilio hospiton

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Xestia borealis (o)

Xestia brunneopicta (o)

* *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)

Coenagrion mercuriale (o)

Coenagrion ornatum (o)

Cordulegaster heros

Cordulegaster trinacriae

Gomphus graslinii

Leucorrhinia pectoralis

Lindenia tetraphylla

Macromia splendens

Ophiogomphus cecilia

Oxygastra curtisii

Orthoptera

Baetica ustulata

Brachytrupes megacephalus

Isophya costata

Isophya stysi

Myrmecophilus baronii

Odontopodisma rubripes

Paracaloptenus caloptenoides

Pholidoptera transsylvanica

Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Pseudoscorpiones

Anthrenochernes stellae (o)

ΜΑΛΑΚΙΑ

GASTROPODA

Anisus vorticulus

Caseolus calculus

Caseolus commixta

Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum

Discula leacockiana

Discula tabellata

Discus guerinianus

Elona quimperiana

Geomalacus maculosus

Geomitra moniziana

Gibbula nivosa

Helicigona lapicida

* *Helicopsis striata austriaca* (o)

Hygromia kovacsi

Idiomela (Helix) subplicata

Lampedusa imitatrix

* *Lampedusa melitensis*

Leiostyla abbreviata

Leiostyla cassida

Leiostyla corneocostata

Leiostyla gibba

Leiostyla lamellosa

* *Paladilhia hungarica*

Sadleriana pannonica

Theodoxus transversalis

Vertigo angustior (o)

Vertigo genesii (o)

Vertigo geyeri (o)

Vertigo moulinsiana (o)

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera) (V)

Margaritifera margaritifera (V)

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

β) ΦΥΤΑ

PTERIDOPHYTA

Aspleniaceae

Asplenium jahandiezii (Litard.) Rouy

Rouy Asplenium adulterinum Milde

Blechnaceae

Woodwardia radicans (L.) Sm.

Dicksoniaceae

Culcita macrocarpa C. Presl

Dryopteridaceae

Diplazium sibiricum (Turcz. ex Kunze) Kurata

* *Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.

Dryopteris fragans (L.) Schott

Hymenophyllaceae

Trichomanes speciosum Willd.

Isoetaceae

Isoetes boryana Durieu

Isoetes malinverniana Ces. & De Not.

Marsileaceae

Marsilea batardae Launert

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

Ophioglossaceae

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

Pinaceae

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

Alismataceae

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

Amaryllidaceae

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

Asclepiadaceae

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

Boraginaceae

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium russicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

Omphalodes kuzinskyanae Willk.

* *Omphalodes littoralis* Lehm.

* *Onosma tornensis* Javorka

Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci

* *Symphytum cycladense* Pawl.

Campanulaceae

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.

* *Campanula bohemica* Hruby

* *Campanula gelida* Kovanda

* *Campanula sabatia* De Not.

* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

Campanula zoysii Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

Caryophyllaceae

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch

Cerastium dinaricum G.Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O.Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl

Petrocoptis grandiflora Rothm.

Petrocoptis montsicciana O. Bolos & Rivas Mart.

Petrocoptis pseudoviscosa Fernandez Casas

Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

Silene hifacensis Rouy ex Willk.

* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

Silene longicilia (Brot.) Otth.

Silene mariana Pau

* *Silene orphanidis* Boiss

* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

Chenopodiaceae

* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott
* *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone
* *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

Cistaceae

Cistus palhinhae Ingram

Halimium verticillatum (Brot.) Sennen

Helianthemum alypoides Losa & Rivas Goday

Helianthemum caput-felis Boiss.

* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

Compositae

* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

Artemisia campestris L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

* *Artemisia granatensis* Boiss.
* *Artemisia laciniata* Willd.

Artemisia oelandica (Besser) Komaror

* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.
* *Aster pyrenaeus* Desf. ex DC
* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

Carlina onopordifolia Besser

* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.
* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal
* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler
* *Centaurea akamantis* T.Georgiadis & G.Chatzikyriakou
* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal
* *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez
* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday
* *Centaurea citricolor* Font Quer

Centaurea corymbosa Pourret

Centaurea gadorensis G. Blanca

* *Centaurea horrida* Badaro
* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

Centaurea kartschiana Scop.

* *Centaurea lactiflora* Halacsy

Centaurea micrantha Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

* *Centaurea niederi* Heldr.
* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.
* *Centaurea pinnata* Pau

Centaurea pulvinata (G. Blanca) G. Blanca

Centaurea rothmalerana (Arènes) Dostál

Centaurea vicentina Mariz

Cirsium brachycephalum Juratzka

* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*

Erigeron frigidus Boiss. ex DC.

* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.

Hyoseris frutescens Brullo et Pavone

* *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.
* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.
* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.

Leontodon boryi Boiss.

* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link

Ligularia sibirica (L.) Cass.

* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. esthonica (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A.Kern

Tephroseris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

Convolvulaceae

* *Convolvulus argyrothamnus* Greuter
* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

Cruciferae

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.

* *Arabis kennedyae* Meikle

Arabis sadina (Samp.) P. Cout.

Arabis scopoliana Boiss

* *Biscutella neustriaca* Bonnet

Biscutella vincentina (Samp.) Rothm.

Boleum asperum (Pers.) Desvaux

Brassica glabrescens Poldini

Brassica hilarionis Post

Brassica insularis Moris

* *Brassica macrocarpa* Guss.

Braya linearis Rouy

* *Cochlearia polonica* E.Fröhlich
* *Cochlearia tatrae* Borbas
* *Coincya rupestris* Rouy
* *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gomez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pieninicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdes & Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A.Kern.

Cyperaceae

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

Dioscoreaceae

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

Droseraceae

Aldrovanda vesiculosa L.

Elatinaceae

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

Ericaceae

Rhododendron luteum Sweet

Euphorbiaceae

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Eurphorbia transtagana Boiss.

Gentianaceae

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohemica* Skalicky

Geraniaceae

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernandez-Gonzalez & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

Globulariaceae

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

Gramineae

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries

Cinna latifolia (Trev.) Griseb.

Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl

Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.

Festuca duriotagana Franco & R. Afonso

Festuca elegans Boiss.

Festuca henriquesii Hack.

Festuca summilusitana Franco & R. Afonso

Gaudinia hispanica Stace & Tutin

Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. duriensis Pinto da Silva

Micropyropsis tuberosa Romero - Zarco & Cabezudo

* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch

Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub

Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.

Puccinellia pungens (Pau) Paunero

* *Stipa austroitalica* Martinovsky

* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz

* *Stipa styriaca* Martinovsky

* *Stipa veneta* Moraldo

* *Stipa zalesskii* Wilensky

Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

Grossulariaceae

* *Ribes sardoum* Martelli

Hippuridaceae

Hippuris tetraphylla L. Fil.

Hypericaceae

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson

Iridaceae

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. hungarica Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A.et D.Löve

Juncaceae

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

Labiatae

Dracocephalum austriacum L.

* *Micromeria taygetea* P. H. Davis

Nepeta dirphya (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

* *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis

Origanum dictamnus L.

Phlomis brevibracteata Turril

Phlomis cypria Post

Salvia veneris Hedge

Sideritis cypria Post

Sideritis incana subsp. glauca (Cav.) Malagarriga

Sideritis javalambrensis Pau

Sideritis serrata Cav. ex Lag.

Teucrium lepicephalum Pau

Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday

* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

Leguminosae

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

* *Astragalus aquilanus* Anzalone

Astragalus centralpinus Braun-Blanquet

* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

* *Astragalus maritimus* Moris

Astragalus tremolsianus Pau

* *Astragalus verrucosus* Moris

* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

Genista dorycnifolia Font Quer

Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci

Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

* *Ononis hackelii* Lange

Trifolium saxatile All.

* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodriguez

Lentibulariaceae

* *Pinguicula crystallina* Sm.

Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

Liliaceae

Allium grosii Font Quer

* *Androcymbium rechingeri* Greuter

* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva

* *Chionodoxa lochiae* Meikle in Kew Bull.

Colchicum arenarium Waldst. et Kit.

Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.

* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.

Scilla litardierei Breist.

* *Scilla morrisii* Meikle

Tulipa cypria Stapf

Linaceae

* *Linum dolomiticum* Borbas

* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

Lythraceae

* *Lythrum flexuosum* Lag.

Malvaceae

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

Najadaceae

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt

Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

Orchidaceae

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto

Calypso bulbosa L.

* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.

Cypripedium calceolus L.

Gymnigritella runei Teppner & Klein

Himantoglossum adriaticum Baumann

Himantoglossum caprinum (Bieb.) V.Koch

Liparis loeselii (L.) Rich.

* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo

* *Ophrys lunulata* Parl.

Ophrys melitensis (Salkowski) J et P Devillers-Terschuren

Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

Orobanchaceae

Orobanche densiflora Salzmann ex Reuter in DC.

Paeoniaceae

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.

Paeonia clusii F.C. Stern subsp. rhodia (Stearn) Tzanoudakis

Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo

Paeonia parnassica Tzanoudakis

Palmae

Phoenix theophrasti Greuter

Papaveraceae

Corydalis gotlandica Lidén

Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.

Papaver radicatum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

Plantaginaceae

Plantago algarbiensis Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)

Plantago almogravensis Franco

Plumbaginaceae

Armeria berlengensis Daveau

* *Armeria helodes* Martini & Pold

Armeria neglecta Girard

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld

* *Armeria rouyana* Daveau

Armeria soleirolii (Duby) Godron

Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter

Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco

* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana

Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco

Limonium multiflorum Erben

* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana

* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

Polygonaceae

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.

Polygonum praelongum Coode & Cullen

Rumex rupestris Le Gall

Primulaceae

Androsace mathildae Levier

Androsace pyrenaica Lam.

* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak

* *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

Ranunculaceae

* *Aconitum corsicum* Gayer (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P.H. Davis

* *Delphinium caseyi* B.L.Burtt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G.Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

Resedaceae

* *Reseda decursiva* Forssk.

Rosaceae

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

Rubiaceae

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

Salicaceae

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

Santalaceae

Thesium ebracteatum Hayne

Saxifragaceae

Saxifraga berica (Beguinot) D.A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

Scrophulariaceae

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorrhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdes & Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronninger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

Solanaceae

* *Atropa baetica* Willk.

Thymelaeaceae

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

Ulmaceae

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

Umbelliferae

* *Angelica heterocarpa* Lloyd

Angelica palustris (Besser) Hoffm.

* *Apium bermejoi* Llorens

Apium repens (Jacq.) Lag.

Athamanta cortiana Ferrarini

* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.

* *Bupleurum kakiskalae* Greuter

Eryngium alpinum L.

* *Eryngium viviparum* Gay

* *Ferula sadleriana* Lebed.

Hladnikia pastinacifolia Reichenb.

* *Laserpitium longiradium* Boiss.

* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

* *Oenanthe conioides* Lange

Petagnia saniculifolia Guss.

Rouya polygama (Desf.) Coincy

* *Seseli intricatum* Boiss.

Seseli leucospermum Waldst. et Kit

Thorella verticillatinundata (Thore) Briq.

Valerianaceae

Centranthus trinervis (Viv.) Beguinot

Violaceae

* *Viola hispida* Lam.

Viola jaubertiana Mares & Vigineix

Viola rupestris F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

ΚΑΤΩΤΕΡΑ ΦΥΤΑ

Bryophyta

Bruchia vogesiaca Schwaegr. (o)

Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)

* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum* machadoanum (Sergio) M. O. Hill)) (o)

Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)

Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)

Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)

Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)

Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)

Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)

Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)

Echinodium spinosum (Mitt.) Jur. (o)

Encalypta mutica (I. Hagen) (o)

Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)

Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)

Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)

Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)

Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)

* *Marsupella profunda* Lindb. (o)

Meesia longiseta Hedw. (o)

Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)

Ochyraea tatrensis Vana (o)

Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)

Orthotrichum rogeri Brid. (o)

Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)

Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)

Riccia breidleri Jur. (o)

Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)

Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)

Sphagnum pylaisii Brid. (o)

Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)

Tortella rigens (N. Alberts) (o)

ΕΙΔΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΝΗΣΟΥΣ ΤΩΝ ΜΑΚΑΡΩΝ

PTERIDOPHYTA

Hymenophyllaceae

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

Dryopteridaceae

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

Isoetaceae

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

Marsileaceae

* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

Asclepiadaceae

Caralluma burchardii N. E. Brown

* *Ceropegia chrysantha* Svent.

Boraginaceae

Echium candicans L. fil.

* *Echium gentianoides* Webb & Coincy

Myosotis azorica H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

Campanulaceae

* *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer

Musschia aurea (L. f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

Caprifoliaceae

* *Sambucus palmensis* Link

Caryophyllaceae

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

Celastraceae

Maytenus umbellata (R. Br.) Mabb.

Chenopodiaceae

Beta patula Ait.

Cistaceae

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

Compositae

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophylum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burtt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onorpordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

Convolvulaceae

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

Crassulaceae

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

Cruciferae

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

Cyperaceae

Carex malato-belizii Raymond

Dipsacaceae

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

Ericaceae

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

Euphorbiaceae

* *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H. C. Watson

Geraniaceae

* *Geranium maderense* P. F. Yeo

Gramineae

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

Globulariaceae

* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

* *Globularia sarcophylla* Svent.

Labiatae

* *Sideritis cystosiphon* Svent.

* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

Sideritis infernalis Bolle

Sideritis marmorea Bolle

Teucrium abutiloides L'Hér.

Teucrium betonicum L'Hér.

Leguminosae

* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

Anthyllis lemanniana Lowe

* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

* *Lotus azoricus* P. W. Ball

Lotus callis-viridis D. Bramwell & D. H. Davis

* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

Vicia dennesiana H. C. Watson

Liliaceae

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

Loranthaceae

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

Myricaceae

* *Myrica rivas-martinezii* Santos.

Oleaceae

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

Orchidaceae

Goodyera macrophylla Lowe

Pittosporaceae

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

Plantaginaceae

Plantago malato-belizii Lawalree

Plumbaginaceae

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

* *Limonium sventenii* Santos & Fernandez Galvan

Polygonaceae

Rumex azoricus Rech. fil.

Rhamnaceae

Frangula azorica Tutin

Rosaceae

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

Santalaceae

Kunkeliella subsucculenta Kammer

Scrophulariaceae

* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

Solanaceae

* *Solanum lidii* Sunding

Umbelliferae

Ammi trifoliatum (H. C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

Chaerophyllum azoricum Trelease

Ferula latipinna Santos

Melanoselinum decipiens (Schrader & Wendl.) Hoffm.

Monizia edulis Lowe

Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.

Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

Violaceae

Viola paradoxa Lowe'

ΧΑΜΗΛΑ ΦΥΤΑ

Bryophyta

* *Echinodium spinosum* (Mitt.)Jur.(o)

* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o)»

δ) Τα Παραρτήματα IV και V αντικαθίστανται από τα εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΖΩΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΙΚΑ ΕΙΔΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΑΥΣΤΗΡΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Τα είδη που περιλαμβάνονται στο παρόν Παράρτημα αναφέρονται:

— με το όνομα του είδους ή του υποείδους, ή

— με όλα τα είδη που ανήκουν σε μια ανώτερη συστηματική ομάδα ή σε προκαθορισμένο τμήμα της εν λόγω ομάδας.

Η σύντμηση "spp." που ακολουθεί το όνομα μιας οικογένειας ή ενός γένους χαρακτηρίζει όλα τα είδη που ανήκουν στην εν λόγω οικογένεια ή είδος.

α) ΖΩΑ

ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ

ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

All species

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Όλα τα είδη εκτός των *Glis glis* και *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (Sciuropterus russicus)

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (εκτός των Εσθονικών, Λετονικών, Λιθουανικών, Πολωνικών, Φινλανδικών και Σουηδικών πληθυσμών)

Cricetidae

Cricetus cricetus (εκτός των Ουγγρικών πληθυσμών)

Microtidae

Microtus cabrerae

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystricidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (εκτός των Ελληνικών πληθυσμών βορείως του 39ου παραλλήλου· των Εσθονικών πληθυσμών, των Ισπανικών πληθυσμών βορείως του Duero· των Λετονικών, των Λιθουανικών, των Πολωνικών, των Σλοβακικών πληθυσμών και των Φινλανδικών πληθυσμών μέσα στην περιοχή διαχείρισης ταράνδων σύμφωνα με το άρθρο 2 του σχετικού φινλανδικού νόμου Νο 848/90 της 14ης Σεπτεμβρίου 1990)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmanii

Mustela lutreola

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (πλην του Εσθονικού πληθυσμού)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (φυσικοί πληθυσμοί)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (φυσικοί πληθυσμοί Κορσική και Σαρδηνία)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

Rupicapra pyrenaica ornata (Rupicapra rupicapra ornata)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatrica

CETACEA

Όλα τα είδη

ΕΡΠΕΤΑ

TESTUDINATA

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

Caretta caretta

Chelonia mydas

Lepidochelys kempii

Eretmochelys imbricata

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Algyroides fitzingeri

Algyroides marchi

Algyroides moreoticus

Algyroides nigropunctatus

Gallotia atlantica

Gallotia galloti

Gallotia galloti insulanagae

Gallotia simonyi

Gallotia stehlini

Lacerta agilis

Lacerta bedriagae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta danfordi

Lacerta dugesi

Lacerta graeca

Lacerta horvathi

Lacerta schreiberi

Lacerta trilineata

Lacerta viridis

Lacerta vivipara pannonica

Ophisops elegans

Podarcis erhardii

Podarcis filfolensis

Podarcis hispanica atrata

Podarcis lilfordi

Podarcis melisellensis

Podarcis milensis

Podarcis muralis

Podarcis peloponnesiaca

Podarcis pityusensis

Podarcis sicula

Podarcis taurica

Podarcis tiliguerta

Podarcis wagleriana

Scincidae

Ablepharus kitaibelli

Chalcides bedriagai

Chalcides ocellatus

Chalcides sexlineatus

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Chalcides viridianus

Ophiomorus punctatissimus

Gekkonidae

Cyrtopodion kotschyi

Phyllodactylus europaeus

Tarentola angustimentalis

Tarentola boettgeri

Tarentola delalandii

Tarentola gomerensis

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber caspius

Coluber cypriensis

Coluber hippocrepis

Coluber jugularis

Coluber laurenti

Coluber najadum

Coluber nummifer

Coluber viridiflavus

Coronella austriaca

Eirenis modesta

Elaphe longissima

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

Natrix natrix cetti

Natrix natrix corsa

Natrix natrix cypriaca

Natrix tessellata

Telescopus falax

Viperidae

Vipera ammodytes

Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)

Vipera seoanni (εκτός των Ισπανικών πληθυσμών)

Vipera ursinii

Vipera xanthina

Boidae

Eryx jaculus

ΑΜΦΙΒΙΑ

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Euproctus asper

Euproctus montanus

Euproctus platycephalus

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

Salamandra atra

Salamandra aurorae

Salamandra lanzai

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus italicus

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus marmoratus

Triturus montandoni

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii (Hydromantes (Speleomantes) italicus)

Hydromantes (Speleomantes) supramontes

ANURA

Discoglossidae

Alytes cisternasii

Alytes muletensis

Alytes obstetricans

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (συμπεριλαμβανομένου του "*jeanneae*")

Discoglossus montalentii

Discoglossus pictus

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana arvalis

Rana dalmatina

Rana graeca

Rana iberica

Rana italica

Rana latastei

Rana lessonae

Pelobatidae

Pelobates cultripes

Pelobates fuscus

Pelobates syriacus

Bufonidae

Bufo calamita

Bufo viridis

Hylidae

Hyla arborea

Hyla meridionalis

Hyla sarda

ΙΧΘΕΙΣ

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser naccarii

Acipenser sturio

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (ανάδρομοι πληθυσμοί σε ορισμένους τομείς της Βόρειας θάλασσας, εκτός των Φινλανδικών πληθυσμών)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Anaecypris hispanica

Phoxinus percnurus

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

Zingel asper

Gymnocephalus baloni

ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ

ΑΡΘΡΟΠΟΔΑ

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalamensis

INSECTA

Coleoptera

Bolbelasmus unicornis

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

Carabus olympiae

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Pilemia tigrina

Osmoderma eremita

Phryganophilus ruficollis

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

Pseudogaurotina excellens

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis

Arytrura musculus

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Coenonympha hero

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia sudetica

Eriogaster catax

Fabriciana elisa

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Hypodryas maturna

Hyles hippophaes

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lopinga achine

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea arion

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanagria arge

Nymphalis vaualbum

Papilio alexanor

Papilio hospiton

Parnassius apollo

Parnassius mnemosyne

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Proserpinus proserpina

Xylomoia strix

Zerynthia polyxena

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Aeshna viridis

Cordulegaster heros

Cordulegaster trinacriae

Gomphus graslinii

Leucorrhina albifrons

Leucorrhina caudalis

Leucorrhina pectoralis

Lindenia tetraphylla

Macromia splendens

Ophiogomphus cecilia

Oxygastra curtisii

Stylurus flavipes

Sympecma braueri

Orthoptera

Baetica ustulata

Brachytrupes megacephalus

Isophya costata

Isophya stysi

Myrmecophilus baronii

Odontopodisma rubripes

Paracaloptenus caloptenoides

Pholidoptera transsylvanica

Saga pedo

Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

ΜΑΛΑΚΙΑ

GASTROPODA

Anisus vorticulus

Caseolus calculus

Caseolus commixta

Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum

Discula leacockiana

Discula tabellata

Discula testudinalis

Discula turricula

Discus defloratus

Discus guerinianus

Elona quimperiana

Geomalacus maculosus

Geomitra moniziana

Giblaula nivosa

Hygromia kovacsi

Idiomela (Helix) subplicata

Lampedusa imitatrix

Lampedusa melitensis

Leiostyla abbreviata

Leiostyla cassida

Leiostyla corneocostata

Leiostyla gibba

Leiostyla lamellosa

Paladilhia hungarica

Patella ferruginea

Sadleriana pannonica

Theodoxus prevostianus

Theodoxus transversalis

BIVALVIA

Anisomyaria

Lithophaga lithophaga

Pinna nobilis

Unionoida

Margaritifera auricularia

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

β) ΦΥΤΑ

Το Παράρτημα IV (β) περιλαμβάνει όλα τα φυτικά είδη του Παραρτήματος II (β) (¹) συν τα κατωτέρω αναφερόμενα:

PTERIDOPHYTA

Aspleniaceae

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

Agavaceae

Dracaena draco (L.) L.

Amaryllidaceae

Narcissus longispathus Pugsley

Narcissus triandrus L.

Berberidaceae

Berberis maderensis Lowe

Campanulaceae

Campanula morettiana Reichenb.

Physoplexis comosa (L.) Schur.

Caryophyllaceae

Moehringia fontqueri Pau

Compositae

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe * subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries

Helichrysum sibthorpii Rouy

Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman

Santolina elegans Boiss. ex DC.

Senecio caespitosus Brot.

Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva

Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal

Cruciferae

Murbeckiella sousae Rothm.

Euphorbiaceae

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

Gesneriaceae

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.

Ramonda serbica Pancic

Iridaceae

Crocus etruscus Parl.

Iris boissieri Henriq.

Iris marisca Ricci & Colasante

Labiatae

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire

Teucrium charidemi Sandwith

Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link

Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.

Liliaceae

Androcymbium europeum (Lange) K. Richter

Bellevalia hackelli Freyn

Colchicum corsicum Baker

Colchicum cousturieri Greuter

Fritillaria conica Rix

Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.

Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix

Fritillaria obliqua Ker-Gawl.

Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker

Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.

Scilla beirana Samp.

Scilla odorata Link

Orchidaceae

Ophrys argolica Fleischm.

Orchis scopulorum Simsmerh.

Spiranthes aestivalis (Poiret) L. C. M. Richard

Primulaceae

Androsace cylindrica DC.

Primula glaucescens Moretti

Primula spectabilis Tratt.

Ranunculaceae

Aquilegia alpina L.

Sapotaceae

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

Saxifragaceae

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.

Saxifraga portosanctana Boiss.

Saxifraga presolanensis Engl.

Saxifraga valdensis DC.

Saxifraga vayredana Luizet

Scrophulariaceae

Antirrhinum lopesianum Rothm.

Lindernia procumbens (Krocker) Philcox

Solanaceae

Mandragora officinarum L.

Thymelaeaceae

Thymelaea broterana P. Cout.

Umbelliferae

Bunium brevifolium Lowe

Violaceae

Viola athois W. Becker

Viola cazorlensis Gandoger

Viola delphinantha Boiss.

(*) Εκτός τα βρυόφυτα του Παραρτήματος II (β).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΖΩΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΤΙΚΑ ΕΙΔΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΣΥΛΛΗΨΗ ΣΤΗ ΦΥΣΗ ΚΑΙ Η ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ, ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ, ΣΕ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Τα είδη που περιλαμβάνονται στο παρόν Παράρτημα αναφέρονται:

— με το όνομα του είδους ή του υποείδους, ή

— με το σύνολο των ειδών που ανήκουν σε μια ανώτερη συστηματική ομάδα ή σε προκαθορισμένο τμήμα της εν λόγω ομάδας.

Η σύντμηση "spp." που ακολουθεί το όνομα μιας οικογένειας ή ενός γένους χαρακτηρίζει όλα τα είδη που ανήκουν στην εν λόγω οικογένεια ή είδος.

α) ΖΩΑ

ΣΠΟΝΔΥΛΩΤΑ

ΘΗΛΑΣΤΙΚΑ

RODENTIA

Castoridae

Castor fiber (Φινλανδικοί, Σουηδικοί, Λετονικοί, Λιθουανικοί, Εσθονικοί και Πολωνικοί πληθυσμοί)

Cricetidae

Cricetus cricetus (Ουγγρικοί πληθυσμοί)

CARNIVORA

Canidae

Canis aureus

Canis lupus (Ισπανικοί πληθυσμοί βορείως του Duero, Ελληνικοί πληθυσμοί βορείως του 39ου παραλλήλου, φινλανδικοί πληθυσμοί μέσα στην περιοχή διαχείρισης ταράνδων σύμφωνα με το άρθρο 2 του σχετικού φινλανδικού νόμου Νο 848/90 της 14ης Σεπτεμβρίου 1990, Λετονικοί, Λιθουανικοί, Εσθονικοί, Πολωνικοί και Σλοβακικοί πληθυσμοί)

Mustelidae

Martes martes

Mustela putorius

Felidae

Lynx lynx (Εσθονικός πληθυσμός)

Phocidae

Όλα τα είδη που δεν αναφέρονται στο Παράρτημα IV

Viverridae

Genetta genetta

Herpestes ichneumon

DUPLICIDENTATA

Leporidae

Lepus timidus

ARTIODACTYLA

Bovidae

Capra ibex

Capra pyrenaica (εκτός του *Capra pyrenaica pyrenaica*)
Rupicapra rupicapra (εκτός των *Rupicapra rupicapra balcanica*, *Rupicapra rupicapra ornata* και *Rupicapra rupicapra tatrica*)

ΑΜΦΙΒΙΑ

ANURA

Ranidae

Rana esculenta

Rana perezi

Rana ridibunda

Rana temporaria

ΙΧΘΕΙΣ

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Lampetra fluviatilis

Lethenteron zanandrai

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Όλα τα είδη που δεν αναφέρονται στο Παράρτημα IV

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp.

SALMONIFORMES

Salmonidae

Thymallus thymallus

Coregonus (εκτός του *Coregonus oxyrhynchus* – ανάδρομοι πληθυσμοί σε ορισμένους τομείς της Βόρειας θάλασσας)

Hucho hucho

Salmo salar (μόνο στα γλυκά ύδατα)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Aspius aspius

Barbus spp.

Pelecus cultratus

Rutilus friesii meidingeri

Rutilus pigus

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus schraetzer

Zingel zingel

ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ

COELENTERATA

Cnidaria

Corallium rubrum

MOLLUSCA

GASTROPODA - STYLOMMATOPHORA

Helix pomatia

BIVALVIA - UNIONOIDA

Margaritiferidae

Margaritifera margaritifera

Unionidae

Microcondylaea compressa

Unio elongatulus

ANNELIDA

HIRUDINOIDEA — ARHYNCHOBDELLAE

Hirudinidae

Hirudo medicinalis

ARTHROPODA

CRUSTACEA — DECAPODA

Astacidae

Astacus astacus

Austropotamobius pallipes

Austropotamobius torrentium

Scyllaridae

Scyllarides latus

INSECTA — LEPIDOPTERA

Saturniidae

Graellsia isabellae

β) ΦΥΤΑ

ALGAE

RHODOPHYTA

Corallinaceae

Lithothamnium coralloides Crouan frat.

Phymatholithon calcareum (Poll.) Adey & McKibbin

LICHENES

Cladoniaceae

Cladonia L. subgenus *Cladina* (Nyl.) Vain.

BRYOPHYTA

MUSCI

Leucobryaceae

Leucobryum glaucum (Hedw.) AAngstr.

Sphagnaceae

Sphagnum L. spp. (εκτός του *Sphagnum* pylaisii Brid.)

PTERIDOPHYTA

Lycopodium spp.

ANGIOSPERMAE

Amaryllidaceae

Galanthus nivalis L.

Narcissus bulbocodium L.

Narcissus juncifolius Lagasca

Compositae

Arnica montana L.

Artemisia eriantha Ten

Artemisia genipi Weber

Doronicum plantagineum L. subsp. *tournefortii* (Rouy) P. Cout.

Leuzea rhaponticoides Graells

Cruciferae

Alyssum pintadasilvae Dudley.

Malcolmia lacera (L.) DC. subsp. *graccilima* (Samp.) Franco

Murbeckiella pinnatifida (Lam.) Rothm. subsp. *herminii* (Rivas-Martinez) Greuter & Burdet

Gentianaceae

Gentiana lutea L.

Iridaceae

Iris lusitanica Ker-Gawler

Labiatae

Teucrium salviastrum Schreber subsp. *salviastrum* Schreber

Leguminosae

Anthyllis lusitanica Cullen & Pinto da Silva

Dorycnium pentaphyllum Scop. subsp. *transmontana* Franco

Ulex densus Welw. ex Webb.

Liliaceae

Lilium rubrum Lmk

Ruscus aculeatus L.

Plumbaginaceae

Armeria sampaio (Bernis) Nieto Feliner

Rosaceae

Rubus genevieri Boreau subsp. herminii (Samp.) P. Cout.

Scrophulariaceae

Anarrhinum longipedicelatum R. Fernandes

Euphrasia mendonçae Samp.

Scrophularia grandiflora DC. subsp. grandiflora DC.

Scrophularia herminii Hoffmanns & Link

Scrophularia sublyrata Brot.»

3. 31997 D 0602: Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1997, σχετικά με τον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3254/91 και στο άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 35/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 242, 4.9.1997, σ. 64),όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 D 0188: Απόφαση 98/188/ΕΚ της Επιτροπής της 2.3.1998 (ΕΕ L 70, 10.3.1998, σ. 28),

— 31998 D 0596: Απόφαση 98/596/ΕΚ της Επιτροπής της 14.10.1998 (ΕΕ L 286, 23.10.1998, σ. 56)

Τα λήμματα για τις ακόλουθες χώρες μαζί με τα αντίστοιχα είδη διαγράφονται από το Παράρτημα:

Τσεχική Δημοκρατία,

Ουγγαρία,

Πολωνία,

Σλοβακική Δημοκρατία,

Δημοκρατία της Σλοβενίας.

4. 32001 R 2087: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2087/2001 της Επιτροπής, της 24ης Οκτωβρίου 2001, για την αναστολή της εισαγωγής στην Κοινότητα δειγμάτων από ορισμένα είδη της άγριας πανίδας και χλωρίδας (ΕΕ L 282, 26.10.2001, σ. 23).

α) Στο Παράρτημα, στον πίνακα «Δείγματα ειδών περιλαμβανομένων στο Παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 των οποίων αναστέλλεται η εισαγωγή στην Κοινότητα», η ακόλουθη χώρα διαγράφεται από τον κατάλογο των «Χωρών προέλευσης»:

«Λιθουανία».

β) Στο Παράρτημα, στον πίνακα «Δείγματα ειδών περιλαμβανομένων στο Παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 των οποίων αναστέλλεται η εισαγωγή στην Κοινότητα», διαγράφονται τα ακόλουθα σημεία του υποτίτλου «FLORA, Orchidaceae»:

— *Cephalanthera damasonium*;

— *Dactylorhiza fuchsii*;

— *Gymnadenia conopsea*;

— *Ophrys apifera*;

— *Orchis militaris*;

— *Serapias lingua*.

και οι επόμενες χώρες διαγράφονται από τον κατάλογο των «Χωρών καταγωγής» όσον αφορά τα είδη που απαριθμούνται κατωτέρω:

— Flora, Amaryllidaceae, *Galanthus nivalis*: «Τσεχική Δημοκρατία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Anacamptis pyramidalis*: «Εσθονία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Barlia robertiana*: «Μάλτα»,

— Flora, Orchidaceae, *Cephalanthera rubra*: «Λετονία», «Λιθουανία», «Πολωνία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza incarnata*: «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza latifolia*: «Πολωνία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza maculata*: «Τσεχική Δημοκρατία», «Λιθουανία»,

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza russowii*: «Τσεχική Δημοκρατία», «Λιθουανία», «Πολωνία»,

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza traunsteineri*: «Πολωνία»,

— Flora, Orchidaceae, *Himantoglossum hircinum*: «Τσεχική Δημοκρατία», «Ουγγαρία»,

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: «Τσεχική Δημοκρατία», «Ουγγαρία», «Λετονία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys scolopax*: «Ουγγαρία»,

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: «Ουγγαρία»,

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys tenthredinifera*: «Μάλτα»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis coriophora*: «Πολωνία»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis italica*: «Μάλτα»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis morio*: «Εσθονία», «Λιθουανία», «Πολωνία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis pallens*: «Ουγγαρία», «Πολωνία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis papilionacea*: «Σλοβενία»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis purpurea*: «Πολωνία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: «Σλοβενία»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis tridentata*: «Τσεχική Δημοκρατία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Orchis ustulata*: «Εσθονία», «Λετονία», «Λιθουανία», «Πολωνία», «Σλοβακία»,

— Flora, Orchidaceae, *Serapias vomeracea*: «Μάλτα»,

— Flora, Orchidaceae, *Spiranthes spiralis*: «Τσεχική Δημοκρατία», «Πολωνία»,

και το σημείο «FLORA, *Orchidaceae*, *Orchis mascula*» αντικαθίσταται από το εξής:

«*Orchis mascula*	Αγριο/καλλιεργούμενο	Όλα	Αλβανία	β»

5. 32002 D 0813: Απόφαση του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, σχετικά με την καθιέρωση βάσει της οδηγίας 2001/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ενός συγκεντρωτικού εντύπου κοινοποίησης της σύνοψης ελευθέρωσης γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον για σκοπούς άλλους πλην της εμπορίας (ΕΕ L 280, 18.10.2002, σ. 62).

Στο Παράρτημα, Μέρος 1, Τμήμα Β, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το εξής:

«3. Γεωγραφική κατανομή του οργανισμού

α) Ενδημικός ή άλλως εγκλιματισμένος, στη χώρα όπου γίνεται η κοινοποίηση:

Ναι ☐ Όχι ☐ Άγνωστο ☐

β) Ενδημικός ή άλλως εγκλιματισμένος, σε άλλες χώρες της Κοινότητας:

(i) Ναι ☐

Εάν ναι, αναφέρατε το είδος του οικοσυστήματος στο οποίο απαντάται:

Ατλαντικό ☐

Μεσογειακό ☐

Βόρειο ☐

Αλπικό ☐

Ηπειρωτικό ☐

Μακαρονησιωτικό ☐

Παννονικό ☐

(ii) Όχι ☐

(iii) Άγνωστο ☐

γ) Χρησιμοποιείται συχνά στη χώρα όπου γίνεται η κοινοποίηση:

Ναι ☐ Όχι ☐

δ) Διατηρείται συχνά στη χώρα όπου γίνεται η κοινοποίηση:

Ναι ☐ Όχι ☐

Δ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

1. 31997 L 0068: Οδηγία 97/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ληπτέα μέτρα κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων προερχόμενων από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα (ΕΕ L 59, 27.2.1998, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32001 L 0063: Οδηγία 2001/63/ΕΚ της Επιτροπής της 17.8.2001 (ΕΕ L 227, 23.8.2001, σ. 41)

Στο Παράρτημα VII, σημείο 1, ο κατάλογος στο Τμήμα 1 αντικαθίσταται από τον εξής:

«1 για τη Γερμανία

2 για τη Γαλλία

3 για την Ιταλία

4 για τις Κάτω Χώρες

5 για τη Σουηδία

6 για το Βέλγιο

7 για την Ουγγαρία

8 για την Τσεχική Δημοκρατία

9 για την Ισπανία

11 για το Ηνωμένο Βασίλειο

12 για την Αυστρία

13 για το Λουξεμβούργο

17 για τη Φινλανδία

18 για τη Δανία

20 για την Πολωνία

21 για την Πορτογαλία

23 για την Ελλάδα

24 για την Ιρλανδία

26 για τη Σλοβενία

27 για τη Σλοβακία

29 για την Εσθονία

32 για τη Λετονία

36 για τη Λιθουανία

CY για την Κύπρο

MT για τη Μάλτα».

2. 32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309, 27.11.2001, 1).

α) Στο Παράρτημα I, μεταξύ των λημμάτων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	1408	919	303	155	-35	79	-89	-35	79	-89»

και, μεταξύ των λημμάτων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία	240	123	91	76	-49	-62	-68	-49	-62	-68»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	17	29	32	34	+71	+88	+100	+71	+88	+100
Λετονία	60	40	30	25	-30	-50	-60	-30	-50	-60
Λιθουανία	163	52	64	75	-68	-61	-54	-68	-61	-54»

και, μεταξύ των λημμάτων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία	720	429	448	360	-40	-38	-50	-40	-38	-50
Μάλτα	12	13	17	14	+14	+51	+17	+14	+51	+17»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Πορτογαλία και για το Ηνωμένο Βασίλειο:

«Πολωνία	2087	1454	1176	1110	-30	-44	-47	-30	-44	-47
Σλοβενία	125	122	98	49	-2	-22	-61	-2	-22	-61
Σλοβακία	450	177	124	86	-60	-72	-81	-60	-72	-81»

β) Στο Παράρτημα II, μεταξύ των λημμάτων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία	403	228	113	-43	-72	-43	-72»

και, μεταξύ των λημμάτων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Εσθονία	20	10	12	-52	-40	-52	-40»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	3	5	6	+67	+100	+67	+100
Λετονία	10	10	9	-4	-10	-4	-10
Λιθουανία	21	8	11	-62	-48	-62	-48»

και, μεταξύ των λημμάτων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Ουγγαρία	68	33	34	-51	-49	-51	-49
Μάλτα	1.7	7	2.5	+299	+51	+299	+51»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Πορτογαλία και για το Ηνωμένο Βασίλειο:

«Πολωνία	698	426	310	-39	-56	-39	-56
Σλοβενία	17	15	16	-12	-6	-12	-6
Σλοβακία	141	85	46	-40	-67	-40	-67»

3. 32001 L 0081: Οδηγία 2001/81/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με εθνικά ανώτατα όρια εκπομπών για ορισμένους ατμοσφαιρικούς ρύπους (ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 22)

α) Το Παράρτημα I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Εθνικά ανώτατα όρια για SO_2, NO_x, VOC και NH_3, που πρέπει να επιτευχθούν μέχρι το 2010 ([1])

Χώρα	SO_2 kt	NO_x kt	ΠΟΕ kt	NH_3 kt
Βέλγιο	99	176	139	74
Τσεχική Δημοκρατία ([2])	265	286	220	80
Δανία	55	127	85	69
Γερμανία	520	1 051	995	550
Εσθονία ([2])	100	60	49	29
Ελλάδα	523	344	261	73
Ισπανία	746	847	662	353
Γαλλία	375	810	1 050	780
Ιρλανδία	42	65	55	116
Ιταλία	475	990	1 159	419
Κύπρος ([2])	39	23	14	09
Λετονία ([2])	101	61	136	44
Λιθουανία ([2])	145	110	92	84
Λουξεμβούργο	4	11	9	7
Ουγγαρία ([2])	500	198	137	90
Μάλτα ([2])	9	8	12	3
Κάτω Χώρες	50	260	185	128
Αυστρία	39	103	159	66
Πολωνία ([2])	1 397	879	800	468
Πορτογαλία	160	250	180	90
Σλοβενία ([2])	27	45	40	20
Σλοβακία ([2])	110	130	140	39
Φινλανδία	110	170	130	31
Σουηδία	67	148	241	57
Ηνωμένο Βασίλειο	585	1 167	1 200	297
ΕΚ 25	6 543	8 319	8 150	3 976

([1]) Αυτά τα εθνικά όρια εκπομπών έχουν καθορισθεί προκειμένου να επιτευχθούν οι ενδιάμεσοι περιβαλλοντικοί στόχοι του άρθρου 5. Η επίτευξη των στόχων αυτών αναμένεται να μειώσει τον ευτροφισμό του εδάφους σε τέτοιο βαθμό ώστε οι κοινοτικές περιοχές με αποθέσεις θρεπτικού αζώτου που υπερβαίνουν τα κρίσιμα φορτία να μειωθούν κατά 30 % περίπου σε σύγκριση με την κατάσταση το 1990.

([2]) Αυτά τα εθνικά όρια εκπομπών είναι προσωρινά και ισχύουν με την επιφύλαξη της επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 10 της παρούσας οδηγίας, η οποία πρόκειται να ολοκληρωθεί το 2004.

β) Στο Παράρτημα ΙΙ, ο πίνακας αντικαθίσταται από τον εξής:

«

	SO_2 kt	NO_x kt	NH kt
ΕΚ 25 (¹)	6 176	7 558	6 980

(¹) Αυτά τα εθνικά όρια εκπομπών είναι προσωρινά και ισχύουν με την επιφύλαξη της επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 10 της παρούσας οδηγίας, η οποία πρόκειται να ολοκληρωθεί το 2004.

»

4. 32001 R 0761: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. (ΕΚ) αριθ. 761/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την εκούσια συμμετοχή οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS) (ΕΕ L 114, 24.4.2001, σ. 1).

α) Στο Παράρτημα Ι, κάτω από τον τίτλο «Κατάλογος Εθνικών Οργανισμών Τυποποίησης», μεταξύ των λημμάτων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«CZ: Rada programu EMAS»,

και, μεταξύ των λημμάτων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EE: EVS (Eesti Standardikeskus)»,

και, μεταξύ των λημμάτων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LATAK (Latvijas Nacionālais Akreditācijas birojs)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)»

και, μεταξύ των λημμάτων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Αρχή Προτύπων της Μάλτας)»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SI: SIST (Slovenský inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)».

β) Στο Παράρτημα IV, το κείμενο κάτω από τα λογότυπα αντικαθίσταται από το εξής:

«Το λογότυπο μπορεί να χρησιμοποιείται από οργανισμό καταχωρημένο στο EMAS σε οποιαδήποτε από τις 20 γλώσσες εφόσον χρησιμοποιείται η ακόλουθη διατύπωση:

	Μορφή 1	Μορφή 2
Ισπανικά:	"Gestión ambiental verificada"	"información validada"
Τσεχικά:	„ověřený systém environmentálního řízení"	„platná informace"
Δανικά:	«verificeret miljøledelse»	«bekræftede oplysninger»
Γερμανικά:	„geprüftes Umweltmanagement"	„geprüfte Information"
Εσθονικά:	"tõestatud keskkonnajuhtimine"	"kinnitatud informatsioon"
Ελληνικά:	"επαθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση"	"επικυρωμένες πληροφορίες"
Γαλλικά:	"Management environnemental vérifié"	"information validée"
Ιταλικά:	"Gestione ambientale verificata"	"informazione convalidata"
Λετονικά:	"verificēta vides vadība"	"apstiprināta informācija"

	Μορφή 1	Μορφή 2
Λιθουανικά:	„įvertinta aplinkosaugos vadyba“	„patvirtinta informacija“
Ουγγρικά:	«hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer»	«hitelesített információ»
Μαλτέζικα:	'Immaniġġjar Ambjentali Verifikat'	'Informazzjoni Konvalidata'
Ολλανδικά:	„Geverifieerd milieuzorgsysteem“	„gevalideerde informatie“
Πολωνικά:	«zweryfikowany system zarządzania środowiskowego»	«informacja potwierdzona»
Πορτογαλικά:	"Gestão ambiental verificada"	"informação validada"
Σλοβακικά:	‚overený systém environmentálneho riadenia'	‚platná informácia'
Σλοβενικά:	„Preverjen sistem ravnanja z okoljem“	„preverjene informacije“
Φινλανδικά:	'vahvistettu ympäristöasioiden hallinta'	'vahvistettua tietoa'
Σουηδικά:	'Kontrollerat miljöledningssystem'	'godkänd information'

Και τα δύο λογότυπα φέρουν πάντα τον αριθμό καταχώρησης του οργανισμού.

Το λογότυπο χρησιμοποιείται είτε:

σε τρία χρώματα (Pantone No. 355 Pantone No 109 Yellow Pantone No 286 Blue)

σε μαύρο πάνω σε άσπρο ή

— σε άσπρο πάνω σε μαύρο.»

Ε. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΕΣ

1. 31999 R 1661: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1661/1999 της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 737/90 του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους εισαγωγής γεωργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών μετά το ατύχημα στον πυρηνικό σταθμό του Τσερνομπίλ (ΕΕ L 197, 29.7.1999, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 R 1627: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1627/2000 της Επιτροπής της 24.7.2000 (ΕΕ L 187, 26.7.2000, σ. 7),

— 32001 R 1621: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1621/2001 της Επιτροπής της 8.8.2001 (ΕΕ L 215, 9.8.2001, σ. 18),

— 32002 R 1608: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1608/2002 της Επιτροπής της 10.9.2002 (ΕΕ L 243, 11.9.2002, σ. 7)

α) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, μεταξύ των λημμάτων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«Česká republika	Όλα τα τελωνεία»

και, μεταξύ των λημμάτων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«Eesti	Συνοριακοί Σταθμοί Narva, Koidula, Luhamaa Frontier Posts, αερολιμένας Tallinn, λιμάνια Tallinn, Paljassaare και Muuga»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«Κύπρος	Όλα τα τελωνεία
Latvija	Όλα τα τελωνεία
Lietuva	Κτηνιατρικός Συνοριακός Σταθμός Ελέγχου (ΣΣΕ) του διεθνούς αερολιμένα της Βίλνας Λιμάνι: Klaipėda Σιδηρόδρομος: Kena, Kybartai, Pagėgiai Οδικός: Lavoriškės, Medininkai, Šalčininkai, Kybartai, Panemunė»

και, μεταξύ των λημμάτων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«Magyarország	Όλα τα τελωνεία
Malta	Το Τμήμα Αεροπορικού Φορτίου του Διεθνούς Αερολιμένα της Μάλτας, Λούκα Η Μονάδα Διεκπεραίωσης Εισερχόμενων Θαλάσσιων Φορτίων, Βαλέτα Το Ταχυδρομικό Γραφείο Δεμάτων του Τελωνείου, Qormi»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«Polska	Biała Podlaska, Białystok, Cieszyn, Gdynia, Katowice, Kraków, Łódź, Nowy Targ, Olsztyn, Poznań, Przemyśl, Rzepin, Szczecin, Toruń, Warszawa, Warszawa Air-Port, Wrocław»

και, μεταξύ των λημμάτων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«Slovenija	Obrežje (cestni mejni prehod), Gruškovje (cestni mejni prehod), Jelšane (cestni mejni prehod), Brnik (letalski mejni prehod), Koper (pomorski mejni prehod), Dobova (železniški mejni prehod).
Slovensko	Όλα τα τελωνεία»

β) Από το Παράρτημα IV διαγράφονται τα εξής:

«Τσεχική Δημοκρατία»,

«Εσθονία»,

«Ουγγαρία»,

«Λετονία»,

«Λιθουανία»,

«Πολωνία»,

«Σλοβακική Δημοκρατία»,

«Σλοβενία».

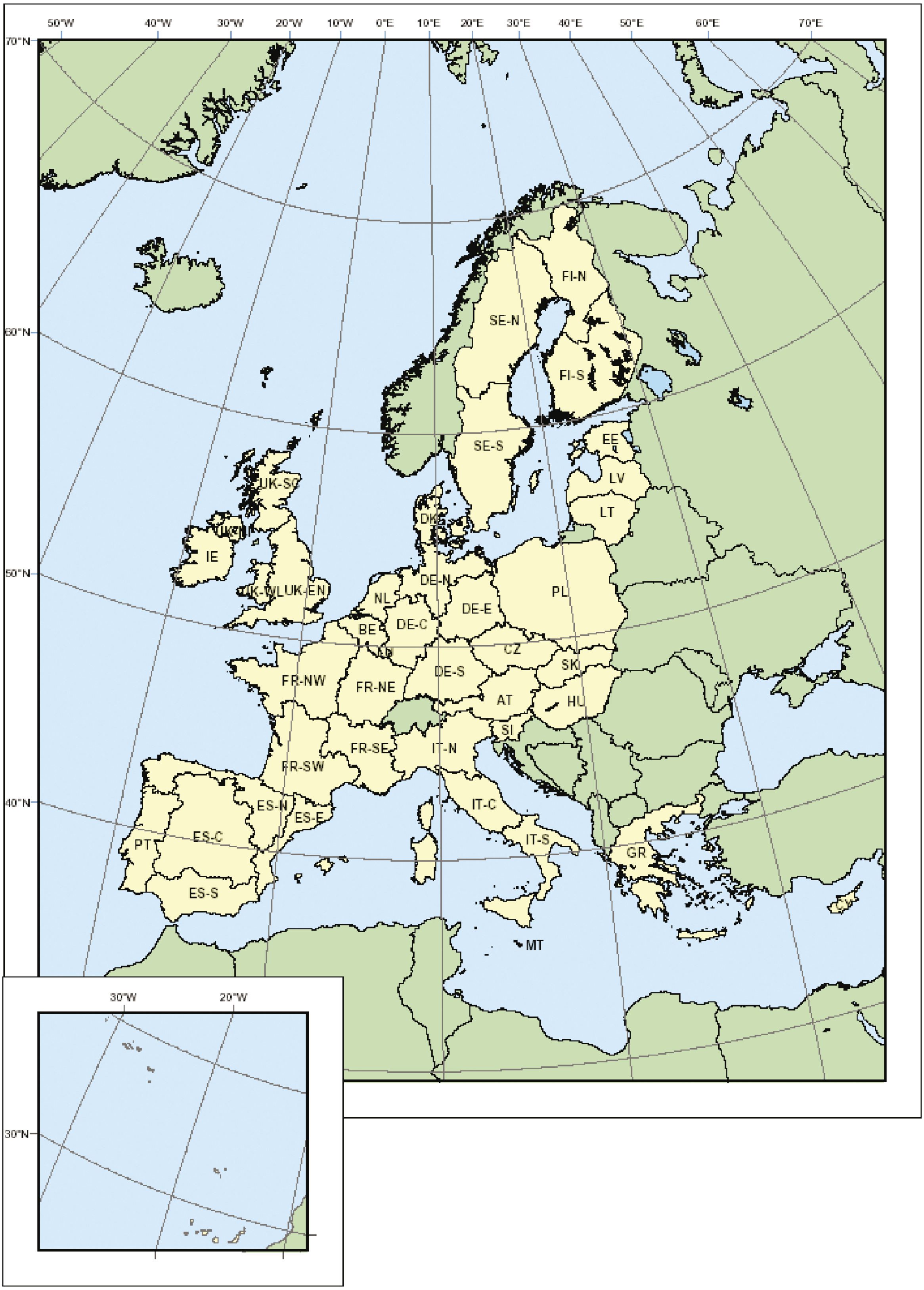
2. 32000 H 0473: Σύσταση 2002/473/Ευρατόμ της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2000, περί εφαρμογής του άρθρου 36 της συνθήκης Ευρατόμ σχετικά με την παρακολούθηση των επιπέδων ραδιενέργειας στο περιβάλλον με στόχο την αξιολόγηση της έκθεσης του γενικού πληθυσμού (ΕΕ L 191, 27.7.2000, σ. 37).

Στο Παράρτημα II, στον πίνακα, προστίθενται τα εξής:

«CZ:	Τσεχική Δημοκρατία	
EE	Εσθονία	
CY	Κύπρος	
LV	Λετονία	Αέρας και αερόφερτα σωματίδια: Daugavpils, Baldone· Επιφανειακά ύδατα: ποταμός Daugava (εκβολή ποταμού). Πόσιμο ύδωρ — Ρίγα: Γάλα και μικτή δίαιτα — Ρίγα, Daugavpils
LT	Λιθουανία	
HU	Ουγγαρία	
MT	Μάλτα	
PL	Πολωνία	
SI	Σλοβενία	
SK	Σλοβακία»	

και ο χάρτης αντικαθίσταται από τον εξής:

Οριοθέτηση γεωγραφικών περιοχών



ΣΤ. ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

32000 R 2037: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος (ΕΕ L 244, 29.9.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 R 2038: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2038/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28.9.2000 (ΕΕ L 244, 29.9.2000, σ. 25).

— 32000 R 2039: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2039/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28.9.2000 (ΕΕ L 244, 29.9.2000, σ. 26).

Στο Παράρτημα ΙΙΙ, ο πίνακας αντικαθίσταται από τον εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Συνολικά ποσοτικά όρια για παραγωγούς και εισαγωγείς που διαθέτουν ελεγχόμενες ουσίες στην αγορά και τις χρησιμοποιούν για λογαριασμό τους στην Κοινότητα

(1999-2003 — EU-15, 2004-2015 EU-25)

(υπολογιζόμενα επίπεδα σε τόνους ODP)

Ουσία Για δωδεκάμηνο διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	Ομάδα I	Ομάδα II	Ομάδα III	Ομάδα IV	Ομάδα V	Ομάδα VI (1) Για χρήσεις πλην καραντίνας και εφαρμογών πριν από την αποστολή	Ομάδα VI (1) Για καραντίνα και εφαρμογές πριν από την αποστολή	Ομάδα VII	Ομάδα VIII
1999 (EU-15)	0	0	0	0	0	8 665		0	8 079
2000 (EU-15)						8 665			8 079
2001 (EU-15)						4 621	607		6 678
2002 (EU-15)						4 621	607		5 676
2003 (EU15)						2 888	607		3 005
2004 (EU-25)						2 945	607		2 209
2005 (EU-25)						0	607		2 209
2006 (EU-25)							607		2 209
2007 (EU-25)							607		2 209
2008 (EU-25)							607		1 840
2009 (EU-25)							607		1 840
2010 (EU-25)							607		0
2011 (EU-25)							607		0
2012 (EU-25)							607		0
2013 (EU-25)							607		0
2014 (EU-25)							607		0
2015 (EU-25)							607		0

(1) Υπολογίζεται βάσει ODP = 0,6

17. ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ

32000 D 0323: Απόφαση της Επιτροπής 2000/323/ΕΚ, της 4ης Μαΐου 2000, περί σύστασης επιτροπής καταναλωτών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C (2000) 408] (ΕΕ L 111, 9.5.2000, σ. 30).

Στην πρώτη περίπτωση του άρθρου 3, ο αριθμός «15» αντικαθίσταται από τον αριθμό «25».

18. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

Α. ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

1. 32000 R 1346: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1346/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, περί των διαδικασιών αφερεγγυότητας (ΕΕ L 160, 30.6.2000, σ. 1).

(α) Στο άρθρο 44, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«(ιβ) τη συμφωνία μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και του Βασιλείου της Ελλάδος περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως και εκτελέσεως των δικαστικών αποφάσεων, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 18 Ιουνίου 1959,

(ιγ) τη συμφωνία μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως και εκτελέσεως διαιτητικών αποφάσεων και διαιτητικών συμβιβασμών για εμπορικά θέματα, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 18 Μαρτίου 1960,

(ιδ) τη σύμβαση μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Ιταλίας για την αμοιβαία δικαστική συνεργασία σε αστικές και διοικητικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Ρώμη στις 3 Δεκεμβρίου 1960,

(ιε) τη συμφωνία μεταξύ της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και του Βασιλείου του Βελγίου για τη δικαστική συνεργασία σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 24 Σεπτεμβρίου 1971,

(ιστ) τη σύμβαση μεταξύ των κυβερνήσεων Γιουγκοσλαβίας και Γαλλίας περί της αναγνωρίσεως και εκτελέσεως αποφάσεων επί αστικών και εμπορικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 18 Μαΐου 1971,

(ιζ) τη συμφωνία μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών θεμάτων, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 22 Οκτωβρίου 1980, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Ελλάδος,

(ιη) τη συμφωνία μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας περί Νομικής Αρωγής επί Αστικών και Ποινικών Υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 23 Απριλίου 1982, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Κύπρου,

(ιθ) τη συνθήκη μεταξύ των κυβερνήσεων της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής, αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επί αστικών, οικογενειακών και εμπορικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 10 Μαΐου 1984, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Γαλλίας,

(κ) τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Ιταλικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πράγα στις 6 Δεκεμβρίου 1985, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Ιταλίας,

(κα) τη συμφωνία μεταξύ Δημοκρατίας της Λετονίας, Δημοκρατίας της Εσθονίας και Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί δικαστικής αρωγής και νομικών σχέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Ταλίν στις 11 Νοεμβρίου 1992,

(κβ) τη συμφωνία μεταξύ Εσθονίας και Πολωνίας για την παροχή δικαστικής αρωγής και για νομικές σχέσεις σε αστικές, εργατικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Ταλίν στις 27 Νοεμβρίου 1998,

(κγ) τη συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Λιθουανίας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας περί δικαστικής αρωγής και νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές, εργατικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία, στις 26 Ιανουαρίου 1993.»

(β) Στο Παράρτημα Α, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ČESKÁ REPUBLIKA

Konkurs

— Nucené vyrovnání

Vyrovnání»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EESTI

— Pankrotimenetlus».

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο

Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου

— Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος

Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

— maksātnespēja

LIETUVA

— Bankroto byla

— Bankroto procedūra

— Likvidavimo procedūra»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás

— Felszámolási eljárás

MALTA

— Falliment

— Stralċ permezz tal-Qorti

— Stralċ volontarju tal-kredituri»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και την Πορτογαλία:

«POLSKA

— Postępowanie upadłościowe,

— Postępowanie układowe»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SLOVENIJA

— Stečajni postopek

— Skrajšani stečajni postopek

— Postopek prisilne poravnave

— Prisilna poravnava v stečaju

— Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie

— Nútené vyrovnanie

— Vyrovnanie».

(γ) Στο Παράρτημα Β, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ČESKÁ REPUBLIKA

— Konkurs

— Nucené vyrovnání»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EESTI

— Pankrotimenetlus»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)

— Πτώχευση

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

— bankrots

— likvidācija

— sanācija

LIETUVA

— Likvidavimo procedūra»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás

— Felszámolási eljárás

MALTA

— Falliment

— Stralċ permezz tal-Qorti

— Stralċ volontarju tal-kredituri»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«POLSKA

— Postępowanie upadłościowe»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«SLOVENIJA

— Stečajni postopek

— Skrajšani stečajni postopek

— Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie

— Nútené vyrovnanie

— Vyrovnanie».

(δ) Στο Παράρτημα Γ, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ČESKÁ REPUBLIKA

— Správce podstaty

— Předběžný správce

— Vyrovnací správce

— Zvláštní správce

— Zástupce správce»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EESTI

— Pankrotihaldur

— Ajutine pankrotihaldur

— Usaldusisik»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

— Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής

— Επίσημος Παραλήπτης

— Διαχειριστής της Πτώχευσης

— Εξεταστής

LATVIJA

— administrators

— tiesu izpildītājs

— likvidators

LIETUVA

— Įmonės administratorius

— Įmonės likvidatorius»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MAGYARORSZÁG

— Vagyonfelügyelő

— Felszámoló

MALTA

— Kuratur tal-fallut

— Likwidatur

— Riċevitur uffiċjali»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«POLSKA

— Syndyk

— Nadzorca sądowy»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SLOVENIJA

— Poravnalni senat (senat treh sodnikov)

— Upravitelj prisilne poravnave

— Stečajni senat (senat treh sodnikov)

— Stečajni upravitelj

— Upniški odbor

— Likvidacijski senat (kot stečajni senat, če sodišče ne odloči drugače)

— Likvidacijski upravitelj (kot stečajni upravitelj, če sodišče ne odloči drugače)

SLOVENSKO

— Predbežný správca

— Konkurzný správca

— Vyrovnací správca

— Osobitný správca».

2. 32000 R 1347: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1347/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, περί της διεθνούς δικαιοδοσίας, αναγνώρισης και εκτέλεσης αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας έναντι των κοινών τέκνων των συζύγων (ΕΕ L 160, 30.6.2000, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 1185: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1185/2002 της Επιτροπής της 1.7.2002 (ΕΕ L 173, 3.7.2002, σ. 3).

(α) Στο άρθρο 40, παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«(γ) συμφωνία μεταξύ της Αγίας Έδρας και της Μάλτας περί της αναγνωρίσεως αστικών συνεπειών σε καθολικούς γάμους και σε αποφάσεις εκκλησιαστικών αρχών και δικαστηρίων περί αυτών των γάμων, της 3ης Φεβρουαρίου 1993, με το δεύτερο Πρόσθετο Πρωτόκολλο της 6ης Ιανουαρίου 1995.».

(β) Στο άρθρο 40, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(4) Η αναγνώριση των αποφάσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2 μπορεί να υπόκειται στην Ισπανία, στην Ιταλία και στη Μάλτα αντίστοιχα, στις ίδιες διαδικασίες και στους ίδιους ελέγχους που ισχύουν για τις αποφάσεις των εκκλησιαστικών δικαστηρίων, οι οποίες εκδίδονται σύμφωνα με τις διεθνείς συνθήκες που συνάπτονται με την Αγία Έδρα και αναφέρονται στην παράγραφο 3.».

(γ) Στο Παράρτημα Ι, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία, στο "okresní soud" ή στο "soudní exekutor",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«— στην Εσθονία, στο "maakohus" ή στο "linnakohus",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«— στην Κύπρο, στο "Οικογενειακό Δικαστήριο",

— στη Λετονία, στο "bāriņtiesa" ή στο "pagasttiesa",

— στη Λιθουανία, στο "Lietuvos apeliacinis teismas",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«— στην Ουγγαρία, στο "megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság", και στη Βουδαπέστη, στο "Budai Központi Kerületi Bíróság",

— στη Μάλτα, στο "Prim' Awla tal-Qorti Ċivili" ή στο "il-Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— στην Πολωνία, στο "Sąd Okręgowy",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— στη Σλοβενία, στο "Okrajno sodišče",

— στη Σλοβακία, στο "okresný súd",»

(δ) Στο Παράρτημα ΙΙ, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία, στο "okresní soud",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«— στην Εσθονία, στο "ringkonnakohus",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«— στην Κύπρο, στο "Οικογενειακό Δικαστήριο",

— στη Λετονία, στο "apgabaltiesa",

— στη Λιθουανία, στο "Lietuvos Aukščiausiasis Teismas",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«— στην Ουγγαρία, στο "megyei bíróság", και στη Βουδαπέστη στο "Fővárosi Bíróság",

— στη Μάλτα, στο "Qorti tal-Appell", σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται για τις προσφυγές στον Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— στην Πολωνία, στο "Sąd Apelacyjny",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— στη Σλοβενία, στο "Višje sodišče",

— στη Σλοβακία, στο "krajský súd".».

(ε) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στο Βέλγιο, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, τη Λετονία, το Λουξεμβούργο και τις Κάτω Χώρες, αναίρεση,»

(στ) Στο ίδιο Παράρτημα, ακριβώς πριν από την καταχώριση για την Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία, προσφυγή στο "dovolání" ή στο "žaloba pro zmatečnost",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ιρλανδία:

«— στην Εσθονία, "kassatsioonkaebus",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιρλανδία και για την Αυστρία:

«— στην Κύπρο, προσφυγή στο Ανώτατο Δικαστήριο,

— στη Λιθουανία, επανεκδίκαση, μόνο σε περιπτώσεις προβλεπόμενες από τον Νόμο,

— στην Ουγγαρία, "felülvizsgálati kérelem",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— στην Πολωνία, αναίρεση στο "Sąd Najwyższy",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— στη Σλοβενία, επανεκδίκαση, μόνο σε περιπτώσεις προβλεπόμενες από τον Νόμο.».

3. 32001 R 0044: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (ΕΕ L 12, 16.1.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 1496: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1496/2002 της Επιτροπής της 21.8.2002 (ΕΕ L 225, 22.8.2002, σ. 13).

(α) Το άρθρο 65 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η διεθνής δικαιοδοσία, που προβλέπεται στο άρθρο 6, σημείο 2 και στο άρθρο 11, για προσεπίκληση δικονομικού εγγυητή ή για άλλη προσεπίκληση, δεν ισχύει στη Γερμανία, την Αυστρία και την Ουγγαρία. Κάθε πρόσωπο που έχει την κατοικία του στο έδαφος άλλου κράτους μέλους μπορεί να προσεπικληθεί ενώπιον των δικαστηρίων:

(α) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας κατ' εφαρμογή των παραγράφων 68 και 72 έως 74 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (Zivilprozessordnung), σχετικά με την ανακοίνωση της δίκης,

(β) στην Αυστρία κατ' εφαρμογή της παραγράφου 21 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας, (Zivilprozessordnung), σχετικά με την ανακοίνωση της δίκης,

(γ) στην Ουγγαρία, σύμφωνα με τα άρθρα 58 έως 60 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (Polgári perrendtartás), σχετικά με την ανακοίνωση δίκης.

2. Αποφάσεις που εκδίδονται στα άλλα κράτη μέλη δυνάμει του άρθρου 6, σημείο 2 και του άρθρου 11, αναγνωρίζονται και εκτελούνται στη Γερμανία, στην Αυστρία και στην Ουγγαρία σύμφωνα με τον τίτλο III. Τα αποτελέσματα έναντι τρίτων των κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 1 εκδιδομένων σ' αυτά τα κράτη αποφάσεων, αναγνωρίζονται και στα άλλα κράτη μέλη.»

(β) Στο άρθρο 69 προστίθενται τα εξής:

- τη σύμβαση μεταξύ της Τσεχοσλοβακικής Δημοκρατίας και της Πορτογαλίας για την αναγνώριση και την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λισσαβώνα στις 23 Νοεμβρίου 1927, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Πορτογαλίας,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Αυστρίας για την αμοιβαία δικαστική συνεργασία, η οποία υπογράφηκε στη Βιέννη στις 16 Δεκεμβρίου 1954,

— τη σύμβαση μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 6 Μαρτίου 1959,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και του Βασιλείου της Ελλάδος περί της αναγνωρίσεως και εκτελέσεως των αποφάσεων, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 18 Ιουνίου 1959,

— τη σύμβαση μεταξύ της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας και της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας περί δικαστικής συνδρομής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 6 Φεβρουαρίου 1960, και ισχύει τώρα μεταξύ Πολωνίας και Σλοβενίας,

— τη συμφωνία μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως και εκτελέσεως διαιτητικών αποφάσεων και διαιτητικών συμβιβασμών για εμπορικά θέματα, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 18 Μαρτίου 1960,

— τη συμφωνία μεταξύ της Ομοσπονδιακής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την αμοιβαία αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων για θέματα διατροφών, η οποία υπογράφηκε στη Βιέννη στις 10 Οκτωβρίου 1961,

— τη σύμβαση μεταξύ Πολωνίας και Αυστρίας για κοινές σχέσεις σε αστικές υποθέσεις και σχετικά με έγγραφα, η οποία υπογράφηκε στη Βιέννη στις 11 Δεκεμβρίου 1963,

— τη συνθήκη μεταξύ Τσεχοσλοβακικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας και Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας για τη διευθέτηση των νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 20 Ιανουαρίου 1964, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Σλοβενίας,

— τη σύμβαση μεταξύ Πολωνίας και Γαλλίας για το εφαρμοστέο δίκαιο, τη δικαιοδοσία και την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων στον τομέα της προσωπικής κατάστασης και του οικογενειακού δικαίου, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 5 Απριλίου 1967,

— τη σύμβαση μεταξύ των κυβερνήσεων Γιουγκοσλαβίας και Γαλλίας περί της αναγνωρίσεως και εκτελέσεως αποφάσεων επί αστικών και εμπορικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 18 Μαΐου 1971,

— τη σύμβαση μεταξύ της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και του Βασιλείου του Βελγίου για την αναγνώριση και εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων επί υποθέσεων διατροφών, η οποία υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 12 Δεκεμβρίου 1973,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ουγγαρίας και της Ελλάδας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 8 Οκτωβρίου 1979,

— τη σύμβαση μεταξύ της Πολωνίας και της Ελλάδας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 24 Οκτωβρίου 1979,

— τη σύμβαση μεταξύ της Ουγγαρίας και της Γαλλίας για δικαστική αρωγή περί Αστικού και Οικογενειακού Δικαίου, περί της αναγνωρίσεως και εκτελέσεως των αποφάσεων και περί δικαστικής αρωγής επί ποινικών υποθέσεων και εκδόσεως, η οποία υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 31 Ιουλίου 1980,

— τη συνθήκη μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 22 Οκτωβρίου 1980, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Ελλάδος,

— τη σύμβαση μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί Νομικής Συνδρομής επί Αστικών και Ποινικών Υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 30 Νοεμβρίου 1981,

— τη συνθήκη μεταξύ της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 23 Απριλίου 1982, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Κύπρου,

— τη συμφωνία μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Ελληνικής Δημοκρατίας περί νομικής συνεργασίας σε θέματα αστικού, οικογενειακού, εμπορικού και ποινικού δικαίου, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 5 Μαρτίου 1984,

— τη συνθήκη μεταξύ των κυβερνήσεων της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής, αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επί αστικών, οικογενειακών και εμπορικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 10 Μαΐου 1984, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Γαλλίας,

— τη συμφωνία μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας περί Νομικής Συνδρομής επί Αστικών και Ποινικών Υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 19 Σεπτεμβρίου 1984, και τώρα ισχύει μεταξύ Κύπρου και Σλοβενίας,

— τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Ιταλικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής επί αστικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στην Πράγα στις 6 Δεκεμβρίου 1985, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Ιταλίας,

— τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Βασιλείου της Ισπανίας περί δικαστικής αρωγής, αναγνώρισης και εκτέλεσης των δικαστικών αποφάσεων επί αστικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Μαδρίτη στις 4 Μαΐου 1987, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Ισπανίας,

— τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας περί δικαστικής αρωγής και διευθετήσεως των νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές, εργατικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 21 Δεκεμβρίου 1987, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Πολωνίας,

— τη συνθήκη μεταξύ Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας περί δικαστικής αρωγής και διευθετήσεως των νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Μπρατισλάβα στις 28 Μαρτίου 1989, και εξακολουθεί να ισχύει μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας και Ουγγαρίας,

— τη σύμβαση μεταξύ Πολωνίας και Ιταλίας περί δικαστικής αρωγής και αναγνώρισης και εκτέλεσης αποφάσεων επί αστικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 28 Απριλίου 1989,

— τη συνθήκη μεταξύ Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας περί δικαστικής αρωγής που παρέχουν δικαστικοί φορείς και περί διευθετήσεως ορισμένων νομικών σχέσεων σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στην Πράγα στις 29 Οκτωβρίου 1992,

— τη συμφωνία μεταξύ Δημοκρατίας της Λετονίας, Δημοκρατίας της Εσθονίας και Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί δικαστικής αρωγής και νομικών σχέσεων, η οποία υπογράφηκε στο Ταλίν στις 11 Νοεμβρίου 1992,

— τη συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας περί δικαστικής συνδρομής και νομικών σχέσεων σε αστικές, οικογενειακές, εργατικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Βαρσοβία στις 26 Ιανουαρίου 1993,

— τη συμφωνία μεταξύ Δημοκρατίας της Λετονίας και Δημοκρατίας της Πολωνίας περί δικαστικής αρωγής και νομικών σχέσεων επί αστικών, οικογενειακών, εμπορικών και ποινικών υποθέσεων, η οποία υπογράφηκε στη Ρίγα στις 23 Φεβρουαρίου 1994,

— τη συμφωνία μεταξύ Κυπριακής Δημοκρατίας και Δημοκρατίας της Πολωνίας περί νομικής συνεργασίας σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 14 Νοεμβρίου 1996,

— τη συμφωνία μεταξύ Εσθονίας και Πολωνίας για την παροχή δικαστικής αρωγής και για νομικές σχέσεις σε αστικές, εργατικές και ποινικές υποθέσεις, η οποία υπογράφηκε στο Ταλίν στις 27 Νοεμβρίου 1998.»,

(γ) Στο Παράρτημα Ι, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία: άρθρο 86 του Νόμου αριθ. 99/1963 Coll., Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας (občanský soudní řád), όπως τροποποιήθηκε,»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«— στην Εσθονία: άρθρο 139, παράγραφος 2 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (tsiviilkohtumenetluse seadustik)»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«— στην Κύπρο: το άρθρο 21(2) του περί Δικαστηρίων Νόμου 14 του 1960, όπως τροποποιήθηκε,

— στη Λετονία: τα άρθρα 7 έως 25 του Αστικού Κώδικα (Civillikums),

— στη Λιθουανία: το άρθρο 31 του Αστικού Κώδικα (Civilinio proceso kodeksas),»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«— στην Ουγγαρία: το άρθρο 57 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 13 του 1979 περί Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου (a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet),

— στη Μάλτα: τα άρθρα 742, 743 και 744 του Κώδικα Οργάνωσης και Πολιτικής Δικονομίας – Cap. 12 (Kodići ta' Organizzazzjoni u Procedura Ćivili – Kap. 12) και το άρθρο 549 του Εμπορικού Κώδικα – Cap. 13 (Kodići tal-kummerć – Kap. 13),»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— στην Πολωνία: τα άρθρα 1103 και 1110 του Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (Kodeks postępowania cywilnego),»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— στη Σλοβενία: τα άρθρα 48(2) και 58 της Πράξης περί Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου και Διαδικασίας (Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku),

— στη Σλοβακία: τα τμήματα 37, 39 (μόνο όσον αφορά τις διατροφές) και 46 της Πράξης αριθ. 97/1963 Ζβ. περί του Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου και της Διαδικασίας που το διέπει.»,

(δ) Στο Παράρτημα ΙΙ, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία, στο "okresní soud" ή στο "soudní exekutor",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«στην Εσθονία, στο "maakohus" ή στο "linnakohus",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«— στην Κύπρο, στο "Επαρχιακό Δικαστήριο" ή, στην περίπτωση αποφάσεως ως προς υποχρεώσεις διατροφής, το "Οικογενειακό Δικαστήριο",

— στη Λετονία, στο "rajona (pilsētas) tiesa",

— στη Λιθουανία, στο "Lietuvos apeliacinis teismas",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«— στην Ουγγαρία, στο "megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság", και στη Βουδαπέστη, στο "Budai Központi Kerületi Bíróság",

— στη Μάλτα, στο "Prim' Awla tal-Qorti Ċivili" or "Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha" ή, στην περίπτωση αποφάσεως ως προς υποχρεώσεις διατροφής, στο "Reġistratur tal-Qorti" κατόπιν διαβιβάσεως από το "Ministru responsabbli għall-Ġustizzja",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— στην Πολωνία, στο "Sąd Okręgowy",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— στη Σλοβενία, στο "Okrajno sodišče",

— στη Σλοβακία, στο "okresný súd" ή στο "exekútor".»,

(ε) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία, στο "okresní soud",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«— στην Εσθονία, στο "ringkonnakohus",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«— στην Κύπρο, στο "Επαρχιακό Δικαστήριο" ή, στην περίπτωση αποφάσεως ως προς υποχρεώσεις διατροφής, το "Οικογενειακό Δικαστήριο",

— στη Λετονία, στο "Apgabaltiesa",

— στη Λιθουανία, στο "Lietuvos Aukščiausiasis Teismas",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«— στην Ουγγαρία, στο "megyei bíróság", στη Βουδαπέστη, στο "Fővárosi Bíróság",

στη Μάλτα, στο "Qorti ta'l-Appell" σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται για τις προσφυγές στον Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili – Kap. 12 ή, σε περίπτωση αποφάσεως ως προς υποχρεώσεις διατροφής με "ċitazzjoni" ενώπιον του "Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— στην Πολωνία, στο "Sąd Apelacyjny",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— στη Σλοβενία, στο "Višje sodišče",

— στη Σλοβακία, "odvolanie" στο "krajský súd" στο "námietka" στο "okresný súd", σε περιπτώσεις διαταγής εκτελέσεως από τον "exekútor".»,

(στ) Στο Παράρτημα IV, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— στην Τσεχική Δημοκρατία, "dovolání" και "žaloba pro zmatečnost",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«— στην Εσθονία, "kassatsioonkaebus",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιρλανδία και για την Αυστρία:

«— στην Κύπρο, προσφυγή στο Ανώτατο Δικαστήριο,

— στη Λετονία, προσφυγή στο "Augstākā tiesa",

— στη Λιθουανία, επανεκδίκαση, μόνο σε περιπτώσεις προβλεπόμενες από τον Νόμο,

— στην Ουγγαρία, "felülvizsgálati kérelem",

— στη Μάλτα, δεν είναι δυνατή προσφυγή σε άλλο δικαστήριο σε περίπτωση αποφάσεως ως προς υποχρεώσεις διατροφής, στο "Qorti ta' l-Appell" σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται για τις προσφυγές στον "kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili - Kap. 12",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«— στην Πολωνία, αναίρεση στο "Sąd Najwyższy",»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«— στη Σλοβενία, "επανεκδίκαση, μόνο σε περιπτώσεις προβλεπόμενες από τον Νόμο",

— στη Σλοβακία, "odvolanie" [προσφυγή] σε περιπτώσεις εκτελέσεως διατεταγμένης από τον "exekútor" στο "Krajský súd".»,

B. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

1. 31995 R 1683: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου ΕΕ L 164, 14.7.1995, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32002 R 0334: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 334/2002 του Συμβουλίου της 18.2.2002 (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 7)

Στο Παράρτημα, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Στη θέση αυτή υπάρχει λογότυπο, αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα, το οποίο δείχνει το κράτος μέλος έκδοσης (ή "BNL" στην περίπτωση των χωρών της Benelux, δηλαδή του Βελγίου, της Ολλανδίας και του Λουξεμβούργου) τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοικτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα λογότυπα: A για την Αυστρία, BNL για τις χώρες της Benelux, CY για την Κύπρο, CZE για την Τσεχική Δημοκρατία, D για τη Γερμανία, DK για τη Δανία, E για την Ισπανία, EST για την Εσθονία, F για τη Γαλλία, FIN για τη Φινλανδία, GR για την Ελλάδα, H για την Ουγγαρία, I για την Ιταλία, IRL για την Ιρλανδία, LT για τη Λιθουανία, LVA για τη Λετονία, M για τη Μάλτα, P για την Πορτογαλία, PL για την Πολωνία, S για τη Σουηδία, SK για τη Σλοβακία, SVN για τη Σλοβενία, UK για το Ηνωμένο Βασίλειο.».

2. 41999 D 0013: Οι οριστικές αποδόσεις του Κοινού Εγχειριδίου και της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (SCH/Com-ex (99) 13) (ΕΕ L 239, 22.9.2000, σ. 317), οι οποίες υιοθετήθηκαν με την απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999, τροποποιήθηκαν έκτοτε με τις κατωτέρω απαριθμούμενες πράξεις. Οι αναθεωρημένες εκδόσεις του Κοινού Εγχειριδίου και της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου που περιέχουν τις τροποποιήσεις αυτές και περιέχουν άλλες τροποποιήσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 789/2001 και 790/2001 του Συμβουλίου της 24ης Απριλίου 2001 (ΕΕ L 116, 26.4.2001, σ. 2 και 5), δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ C 313, 16.12.2002, σ. 1 και 97.

32001 D 0329: Απόφαση 2001/329/ΕΚ του Συμβουλίου της 24.4.2001 (ΕΕ L 116, 26.4.2001, σ. 32),

— 32001 D 0420: Απόφαση 2001/420/ΕΚ του Συμβουλίου της 28.5.2001 (ΕΕ L 150, 6.6.2001, σ. 47),

— 32001 R 0539: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15.3.2001 (ΕΕ L 81, 21.3.2001, σ. 1),

— 32001 R 1091: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/2001 του Συμβουλίου της 28.5.2001 (ΕΕ L 150, 6.6.2001, σ. 4),

— 32001 R 2414: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 του Συμβουλίου της 7.12.2001 (ΕΕ L 327, 12.12.2001, σ. 1),

— 32002 D 0044: Απόφαση 2002/44/ΕΚ του Συμβουλίου της 20.12.2001 (ΕΕ L 20, 23.1.2002, σ. 5),

32002 R 0334: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 334/2002 του Συμβουλίου της 18.2.2002 (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 7),

— 32002 D 0352: Απόφαση 2002/352/ΕΚ του Συμβουλίου της 25.4.2002 (ΕΕ L 123, 9.5.2002, σ. 47),

32002 D 0354: Απόφαση 2002/354/ΕΚ του Συμβουλίου της 25.4.2002 (ΕΕ L 123, 9.5.2002, σ. 50),

— 32002 D 0585: Απόφαση 2002/585/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.7.2002 (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 44),

32002 D 0586: Απόφαση 2002/586/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.7.2002 (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 48),

— 32002 D 0587: Απόφαση 2002/587/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.7.2002 (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 50).

Γίνονται οι ακόλουθες προσαρμογές στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο:

(α) Στο Παράρτημα 1, μέρος II, διαγράφονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

«ΚΥΠΡΟΣ»,

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ»,

«ΕΣΘΟΝΙΑ»,

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ»,

«ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ»,

«ΛΕΤΟΝΙΑ»,

«ΜΑΛΤΑ»,

«ΠΟΛΩΝΙΑ»,

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ»,

«ΣΛΟΒΑΚΙΑ»,

(β) Στο Παράρτημα 2, ο κατάλογος Α αντικαθίσταται από τον εξής:

«Κατάλογος Α

Χώρες, από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων.

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Αλβανία						ΔΥ			Δ				ΔΥ	Δ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ				
Αλγερία									ΔΥ				Δ (1)						ΔΥ				
Ανγκόλα																	ΔΥ						
Αντίγκουα και Μπαρμπούντα						ΔΥ																	
Αρμενία													ΔΥ			Δ							
Αζερμπαϊτζάν													ΔΥ										
Μπαχάμες															Δ								
Μπαρμπάντος									ΔΥ						ΔΥ								
Λευκορωσία													ΔΥ										
Μπενίν									ΔΥ							ΔΥ							
Βοσνία και Ερζεγοβίνη							Δ						ΔΥ		Δ	Δ		ΔΥ					
Βολιβία		ΔΥ																					
Μποτσβάνα									ΔΥ														
Μπουρκίνα Φάσο									ΔΥ														
Καμπότζη													ΔΥ										
Πράσινο Ακρωτήριο																	ΔΥ						
Τσαντ	Δ			ΔΥ																			
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας										ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ			ΔΥ		ΔΥ					
Κολομβία		ΔΥ							ΔΥ				ΔΥ										
Ακτή Ελεφαντοστού	ΔΥ							ΔΥ	ΔΥ						ΔΥ								
Κούβα										ΔΥ			ΔΥ					ΔΥ					
Ντομίνικα									ΔΥ														
Δομινικανική Δημοκρατία									ΔΥ														
Αίγυπτος		ΔΥ							ΔΥ									ΔΥ					
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας						ΔΥ			ΔΥ									Δ	ΔΥ				
Φίτζι									ΔΥ														
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας				Δ		ΔΥ		Δ	ΔΥ				Δ		Δ			ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ
Γκαμπόν								Δ															
Γκάμπια									ΔΥ														
Γκάνα				ΔΥ																			
Γουιάνα									ΔΥ														
Γεωργία													ΔΥ										
Ινδία			ΔΥ	Δ																			
Ιράν										ΔΥ			Δ			Δ							
Τζαμάικα	ΔΥ			Δ																			
Καζακστάν													ΔΥ										
Κένυα				Δ																			
Κουβέιτ									Δ														
Κιργιζία													ΔΥ										

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Λάος		ΔΥ											ΔΥ			ΔΥ							
Λεσότο									ΔΥ														
Μαλάουϊ	ΔΥ			Δ																			
Μαλβίδες															ΔΥ								
Μαρόκο	ΔΥ	ΔΥ		Δ		ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ				ΔΥ		Δ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ				ΔΥ
Μαυριτανία									ΔΥ														
Μολδαβία										ΔΥ		Δ	ΔΥ										
Μογγολία		ΔΥ											ΔΥ										
Μοζαμβίκη																	ΔΥ						
Ναμίμπια				Δ																			
Νίγηρας									ΔΥ														
Πακιστάν	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	Δ											ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ
Περού		ΔΥ		Δ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ			Δ	ΔΥ			
Φιλιππίνες		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Ρωσική Ομοσπονδία										ΔΥ			ΔΥ										
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε																	ΔΥ						
Σενεγάλη	Δ			ΔΥ				Δ	ΔΥ						ΔΥ								
Σεϋχέλλες													ΔΥ		Δ								
Νότιος Αφρική		ΔΥ		Δ		ΔΥ							ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ
Σουαζιλάνδη									ΔΥ				Δ										
Τατζικιστάν													ΔΥ										
Ταϊλάνδη	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ			ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Τόγκο									ΔΥ														
Τρινιντάντ και Τομπάγκο															ΔΥ								
Τυνησία	ΔΥ	ΔΥ		Δ		ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ						
Τουρκία	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		Δ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ
Τουρκμενιστάν													ΔΥ										
Ουγκάντα									ΔΥ														
Ουκρανία					Δ						ΔΥ	ΔΥ											
Ουζμπεκιστάν													Δ										
Βενεζουέλα		Δ											ΔΥ										
Δυτική Σαμόα									ΔΥ														
Υεμένη		ΔΥ											Δ										
Ζιμπάμπουε						ΔΥ																	

(¹) Οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων οι οποίοι τοποθετούνται στην Ουγγαρία υπόκεινται σε απαιτήσεις θεώρησης κατά την πρώτη τους είσοδο, όμως εξαιρούνται από τις απαιτήσεις αυτές για το υπόλοιπο της θητείας τους.

ΔΥ: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων για τους κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Δ: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων αποκλειστικά για τους κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων.

(γ) Στο Παράρτημα 2, ο κατάλογος Β αντικαθίσταται από τον εξής:

«Κατάλογος Β

Χώρες, από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων.

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	SK	FIN	S	ISL	N
Αυστραλία											X (*)				
Χιλή				X											
Ισραήλ							X								
Μεξικό														X	
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής					X	X (*)	X (*)								

(*) Εάν πραγματοποιούν επίσημο επαγγελματικό ταξίδι.

(δ) Στο Μέρος Ι του Παραρτήματος 3, η υποσημείωση 2 αντικαθίσταται από την εξής:

«Για τα κράτη Μπενελούξ, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ουγγαρία και τη Σλοβακία

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων»,

«Για τη Σλοβενία

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων

— το ιπτάμενο πλήρωμα που είναι υπήκοοι συμβαλλόμενου μέρους της Σύμβασης ICAO του Σικάγου»,

(ε) Στο Μέρος Ι του Παραρτήματος 3, η υποσημείωση 3 αντικαθίσταται από την εξής:

«Για τη Γερμανία και την Κύπρο:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Για την Πολωνία:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων.»,

(στ) Στο Μέρος ΙΙ του Παραρτήματος 3, ο κατάλογος αντικαθίσταται ως εξής:

«ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Κοινός κατάλογος τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων εκδιδομένων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο εκ μέρους ορισμένων μόνο κρατών Σένγκεν.

	BNL (*)	CZ	DK	D	EE (*)	EL	E (*)	F (*)	I (*)	CY	LT	HU	A (*)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Αλβανία								X											
Ανγκόλα	X			X	X	X	X	X											
Καμερούν												X							
Κονγκό												X							
Ακτή Ελεφαντοστού					X		X												

	BNL (2)	CZ	DK	D	EE (4)	EL	E (3)	F (5)	I (6)	CY	LT	HU	A (1)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Κούβα								X											
Αίγυπτος								X (7)											
Γκάμπια				X															
Γουϊνέα	X							X				X							
Γουϊνέα-Μπισσάου							X												
Αϊτή					X			X											
Ινδία			X (8)	X (8)		X	X	X (8)	X					X					
Ινδονησία															X				
Ιορδανία				X															
Λίβανος				X	X			X (7)				X							
Λιβερία					X		X	X				X	X		X				
Λιβύη					X			X											
Μαλί					X		X												
Βόρειες Μαριάνες												X							
Φιλιππίνες												X							
Ρουάντα												X							
Σενεγάλη					X				X			X			X				
Σιέρα Λεόνε					X		X	X				X							
Σουδάν	X			X	X	X		X				X		X					
Συρία	X	X (4)		X	X	X		X (9)				X							
Τόγκο					X		X												
Τουρκία				X (9)		X				X				X					
Βιετνάμ														X					

(1) Οι αλλοδαποί, οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης δεν οφείλουν πλέον να είναι κάτοχοι τέτοιου είδους θεώρησης για τη διέλευσή τους από αερολιμένα της Αυστρίας, εφόσον κατά τη διάρκεια της εν διελεύσει παραμονής τους είναι κάτοχοι των εξής εγγράφων:
- τίτλου διαμονής που έχει χορηγηθεί από το Πριγκιπάτο της Ανδόρας, την Ιαπωνία, τον Καναδά, το Πριγκιπάτο του Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο, την Ελβετία, την Πόλη του Βατικανού και από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, και ο οποίος εγγυάται το απόλυτο δικαίωμα επιστροφής,
- θεώρησης ή τίτλου διαμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος Σένγκεν, στο οποίο η Συνθήκη προσχώρησης έχει τεθεί σε ισχύ,
- τίτλου διαμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος του ΕΟΧ.

(2) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι ταξιδιωτικού τίτλου έγκυρου σε μία από τις χώρες ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ. Απαλλάσσονται ομοίως οι κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή ειδικού διαβατηρίου.

(3) Δεν απαιτείται θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) για τους κατόχους διπλωματικών, επισήμων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων. Το ίδιο ισχύει για τους κατόχους απλών διαβατηρίων, οι οποίοι κατοικούν ή είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης εισόδου σε κράτος ΕΟΧ, τις ΗΠΑ ή τον Καναδά.

(4) Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):
- οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων,
- οι κάτοχοι ενός εκ των τίτλων διαμονής που απαριθμούνται στο Μέρος ΙΙΙ.
- τα μέλη πληρώματος των αεροπλάνων που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της Σύμβασης του Σικάγο.

(5) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρου τίτλου διαμονής για τα κράτη ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ.

(6) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου διαμονής για ένα κράτος μέλος της ΕΕ ή για ένα κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 2ας Μαΐου 1992 για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

(7) Αποκλειστικά για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους Παλαιστίνιους πρόσφυγες.

(8) Οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι διπλωματικού ή υπηρεσιακού διαβατηρίου.
Εξάλλου, υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου διαμονής για χώρα της ΕΕ ή του ΕΟΧ, για τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες. Επίσης οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα, εφόσον διαθέτουν έγκυρο τίτλο διαμονής για την Ανδόρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο και είναι κάτοχοι άδειας επανεισδοχής στη χώρα διαμονής τους που να ισχύει τρεις μήνες μετά την παραμονή τους υπό καθεστώς διέλευσης από αερολιμένα.
Επισημαίνεται ότι η απαλλαγή που αφορά τους υπηκόους της Ινδίας που διαθέτουν έγκυρο τίτλο διαμονής για την Ανδόρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία ένταξης της Δανίας στη συνεργασία του Σένγκεν, δηλαδή στις 25 Μαρτίου 2001.

(9) Επίσης για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους Παλαιστίνιους πρόσφυγες.

(ζ) Στο Παράρτημα 7, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Τα ποσά αναφοράς καθορίζονται από το Νόμο 326/1999 Sb. περί διαμονής αλλοδαπών στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας και τροποποιήσεων ορισμένων πράξεων.

Σύμφωνα με το Τμήμα 5 του Νόμου περί διαμονής αλλοδαπών στο έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας, κατόπιν αιτήματος της Αστυνομίας, ο/η αλλοδαπός υποχρεούται να υποβάλει έγγραφο με το οποίο να βεβαιώνει ότι διαθέτει πόρους για τη διαμονή του/της στην Επικράτεια (Τμήμα 13) ή πιστοποιημένη πρόσκληση συνταχθείσα 90 το πολύ ημέρες πριν από την πιστοποίησή της από την Αστυνομία (Τμήματα 15 και 180),

Στο Τμήμα 13 προβλέπονται τα ακόλουθα:

"Πόροι για την κάλυψη της διαμονής στην Επικράτεια

(1) Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στη συνέχεια, υποβάλλονται τα ακόλουθα προς πιστοποίηση της διαθεσιμότητας πόρων για τη διαμονή στην Επικράτεια:

(α) πόροι ανερχόμενοι τουλάχιστον στα εξής:

— 0,5 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης που ορίζεται δυνάμει ειδικού νομικού κανονισμού, το οποίο απαιτείται για την κάλυψη των αναγκών διαβίωσης και άλλων βασικών προσωπικών αναγκών (εφεξής: 'κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες') ανά ημέρα διαμονής, εφόσον η συνολική περίοδος διαμονής δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες,

— 15 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες, εάν η περίοδος διαμονής πρόκειται να υπερβεί τις 30 ημέρες· το ποσό αυτό αυξάνεται στο διπλάσιο του κατώτατου ποσού διαβίωσης για κάθε ολόκληρο μήνα αναμενόμενης διαμονής στην Επικράτεια,

50 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες, σε περίπτωση διαμονής για λόγους επαγγελματικής δραστηριότητας η συνολική περίοδος της οποίας πρόκειται να υπερβεί τις 90 ημέρες, ή

— έγγραφο που βεβαιώνει την πληρωμή υπηρεσιών που συνδέονται με την διαμονή του αλλοδαπού στην Επικράτεια ή έγγραφο που βεβαιώνει ότι οι υπηρεσίες θα παρασχεθούν δωρεάν.

(2) Αντί για τους πόρους που αναφέρονται στο υποτμήμα 1, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα στοιχεία προκειμένου να αποδεικνύεται η διαθεσιμότητα πόρων για τη διαμονή στην Επικράτεια:

(α) αποδεικτικό ύπαρξης τραπεζικού λογαριασμού στο όνομα του αλλοδαπού, το οποίο επιβεβαιώνει ότι ο αλλοδαπός έχει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσει κατά τη διάρκεια της διαμονής στην Τσεχική Δημοκρατία πόρους ανερχόμενους στο ποσό που αναφέρεται στο υποτμήμα 1, ή

(β) άλλο έγγραφο που να πιστοποιεί ότι διαθέτει πόρους, όπως έγκυρη, διεθνώς αναγνωρισμένη πιστωτική κάρτα.

(3) Αλλοδαπός ο οποίος μεταβαίνει στην Επικράτεια για σπουδές, μπορεί να υποβάλει, ως απόδειξη της ύπαρξης πόρων για τη διαμονή του, την ανάληψη υποχρέωσης από κρατική αρχή ή από νομικό πρόσωπο να καλύψει τη διαμονή του αλλοδαπού παρέχοντας πόρους ισοδύναμους του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες για 1 μήνα αναμενόμενης διαμονής, ή έγγραφο που να βεβαιώνει ότι όλες οι σχετικές με τις σπουδές και τη διαμονή του δαπάνες θα καλυφθούν από τον οργανισμό υποδοχής (σχολείο). Εάν το κονδύλιο που αναφέρεται στην ανάληψη της υποχρέωσης είναι μικρότερο από αυτό το ποσό, ο αλλοδαπός υποχρεούται να υποβάλει έγγραφο με το οποίο να αποδεικνύει ότι διαθέτει πόρους που ισοσταθμίζουν τη διαφορά μεταξύ του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες και του ποσού που αναφέρεται στην ανάληψη υποχρεώσεων για το διάστημα της αναμενόμενης διαμονής του, χωρίς, ωστόσο, να υπερβαίνει το εξαπλάσιο του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες. Έγγραφο περί παροχής μέσων για κατοικία δύναται να αντικαθίσταται από απόφαση ή συμφωνία για τη χορήγηση υποτροφίας δυνάμει διεθνούς συνθήκης με την οποία δεσμεύεται η Τσεχική Δημοκρατία.

(4) Αλλοδαποί ηλικίας κάτω των 18 ετών, υποχρεούνται να αποδεικνύουν την ύπαρξη πόρων για τη διαμονή τους σύμφωνα με το εδάφιο 1, ανερχόμενων στο ήμισυ του ποσού."

και στο Τμήμα 15 προβλέπονται τα ακόλουθα:

"Πρόσκληση

Σε περίπτωση προσκλήσεως, το πρόσωπο που καλεί αλλοδαπό, αναλαμβάνει την κάλυψη των εξόδων:

(α) που συνδέονται με τη συντήρηση του αλλοδαπού καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του,

(β) που συνδέονται με τη στέγαση του αλλοδαπού καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του,

(γ) που συνδέονται με την παροχή υγειονομικής περίθαλψης στον αλλοδαπό καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του, και τη μεταφορά του σε περίπτωση ασθένειας ή τη μεταφορά της σορού του σε περίπτωση θανάτου,

(δ) της Αστυνομίας, που συνδέονται με τη διαμονή του αλλοδαπού στην Επικράτεια και την αναχώρησή του από αυτήν, σε περίπτωση διοικητικής απομάκρυνσης."»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Δυνάμει της εσθονικής νομοθεσίας, οι αλλοδαποί που εισέρχονται στην Εσθονία χωρίς προσκλητήρια επιστολή παρέχουν στον αξιωματικό της μεθοριακής φρουράς, κατόπιν αιτήματός του, κατά την είσοδό τους στη χώρα απόδειξη ότι διαθέτουν επαρκή οικονομικά μέσα για την κάλυψη των εξόδων παραμονής τους στην Εσθονία και αναχώρησής τους από αυτήν. Επαρκή οικονομικά μέσα για κάθε ημέρα διαμονής νοείται ποσό ανερχόμενο στο 20 % του ελάχιστου μηνιαίου μισθού που παρέχει η κυβέρνηση της χώρας.

Διαφορετικά, ο προσκαλών αναλαμβάνει την ευθύνη για τα έξοδα διαμονής του αλλοδαπού και τα έξοδα αναχώρησής του από την Εσθονία.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Σύμφωνα με τους Νόμους περί αλλοδαπών και μεταναστεύσεως (διάταξη (9(2)(Β)) η είσοδος αλλοδαπών για προσωρινή διαμονή στη Δημοκρατία επαφίεται στη διακριτική εξουσία των αρμόδιων για τη μετανάστευση υπαλλήλων στα σύνορα, η οποία ασκείται σύμφωνα με τις γενικές ή ειδικές οδηγίες του Υπουργείου Εσωτερικών ή τις διατάξεις της προαναφερθείσας νομοθεσίας. Οι αρμόδιοι για τη μετανάστευση υπάλληλοι στα σύνορα αποφασίζουν για την είσοδο σε κατά περίπτωση βάση, λαμβάνοντας υπόψη τον σκοπό και τη διάρκεια της παραμονής, ενδεχόμενες κρατήσεις σε ξενοδοχεία ή τη φιλοξενία από πρόσωπα που διαμένουν κανονικά στην Κύπρο.

ΛΕΤΟΝΙΑ

Το άρθρο 81 του κανονισμού αριθ. 131 του Υπουργικού Συμβουλίου της 6ης Απριλίου 1999, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 124 του Υπουργικού Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2002, ορίζει ότι, εφόσον ζητηθεί από υπάλληλο της κρατικής φρουράς της μεθορίου, οι αλλοδαποί ή οι ανιθαγενείς προσκομίζουν τα έγγραφα που αναφέρονται στα εδάφια 67.2.2 και 67.2.8 των ανωτέρω κανονισμών:

"67.2.2. κουπόνι ταξιδίου ή μετάβασης σε θέρετρο, επιβεβαιωμένο σύμφωνα με τις κανονιστικές ρυθμίσεις της Δημοκρατίας της Λετονίας, ή τουριστικό βιβλιάριο σύμφωνο με συγκεκριμένο σύστημα το οποίο έχει εκδοθεί από τη Διεθνή Ένωση Τουρισμού (AIT),

67.2.8. για την παραλαβή θεώρησης μίας εισόδου:

67.2.8.1. ταξιδιωτικές επιταγές σε μετατρέψιμο νόμισμα ή μετρητά σε LVL ή σε μετατρέψιμο νόμισμα που αντιστοιχούν σε 60 LVL την ημέρα· εάν το πρόσωπο προσκομίσει έγγραφα που αποδεικνύουν την προκαταβολική πληρωμή για πιστοποιημένο χώρο στέγασης για όλη τη διάρκεια της παραμονής του, ταξιδιωτικές επιταγές σε μετατρέψιμο νόμισμα ή μετρητά σε LVL ή σε μετατρέψιμο νόμισμα που αντιστοιχούν σε 25 LVL την ημέρα,

67.2.8.2. έγγραφο που πιστοποιεί την κράτηση πιστοποιημένου χώρου στέγασης,

67.2.8.3. εισιτήριο με προκαθορισμένους προορισμούς και ημερομηνίες."

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 1 του λιθουανικού Νόμου περί του νομικού καθεστώτος των αλλοδαπών, απαγορεύεται η είσοδος στη Δημοκρατία της Λιθουανίας σε αλλοδαπούς οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι διαθέτουν επαρκείς πόρους για την παραμονή τους στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, εισιτήριο επιστροφής για τη χώρα τους ή για άλλη χώρα στην οποία έχουν δικαίωμα εισόδου.

Εντούτοις, δεν υπάρχουν ποσά αναφοράς για τα ανωτέρω. Οι αποφάσεις λαμβάνονται σε κατά περίπτωση βάση, αναλόγως του σκοπού, του είδους και της διάρκειας της διαμονής.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ορίζεται ποσό αναφοράς στη νομοθεσία περί αστυνομεύσεως των αλλοδαπών: δυνάμει του διατάγματος αριθ. 25/2001. (XI. 21.) του Υπουργείου Εσωτερικών, επί του παρόντος απαιτούνται τουλάχιστον 1 000 HUF για κάθε είσοδο.

Δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί αλλοδαπών (Νόμος XXXIX του 2001 περί εισόδου και παραμονής αλλοδαπών) τα μέσα διαβίωσης που απαιτούνται για την είσοδο και τη διαμονή μπορούν να πιστοποιούνται με την επίδειξη:

— HUF ή συναλλάγματος ή άλλων μέσων πληρωμής (π.χ. επιταγές, πιστωτικές κάρτες κ.λπ),

έγκυρης προσκλητήριας επιστολής Ούγγρου υπηκόου, αλλοδαπού με άδεια διαμονής ή εγκατάστασης, ή νομικού προσώπου, εφόσον το πρόσωπο που καλεί τον αλλοδαπό δηλώνει ότι θα καλύψει τα έξοδα στέγασης, διατροφής, υγειονομικής περίθαλψης και επιστροφής (επαναπατρισμού). Η επίσημη συναίνεση της αρχής αστυνόμευσης των αλλοδαπών επισυνάπτεται στην προσκλητήρια επιστολή,

— επιβεβαίωσης της διαμονής και διατροφής, η οποία έχει κρατηθεί και προκαταβληθεί, μέσω πρακτορείου ταξιδίων (voucher),

— οιασδήποτε άλλης αξιόπιστης απόδειξης.

ΜΑΛΤΑ

Η πρακτική είναι να πιστοποιείται ότι τα πρόσωπα που εισέρχονται στη Μάλτα διαθέτουν ελάχιστο ποσό 20 MTL (48 EUR) για κάθε ημέρα, για ολόκληρη τη διάρκεια της επίσκεψής τους.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Τα ποσά που απαιτούνται για τη διάβαση των συνόρων καθορίζονται στο βούλευμα του Υπουργείου Εσωτερικών και Διοίκησης της 20ής Ιουνίου 2002 περί του απαιτουμένου ποσού για την κάλυψη των εξόδων εισόδου, διέλευσης, διαμονής και αναχώρησης αλλοδαπών που διέρχονται τα σύνορα της Δημοκρατίας της Πολωνίας και περί λεπτομερών κανόνων τεκμηρίωσης που καταδεικνύει την ύπαρξη των μέσων αυτών — Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815).

Τα ποσά που αναφέρονται στην ανωτέρω πράξη έχουν ως εξής:

— 100 PLN, για κάθε ημέρα διαμονής προσώπων άνω των 16 ετών, όχι όμως λιγότερα από 500 PLN,

— 50 PLN, για κάθε ημέρα διαμονής προσώπων κάτω των 16 ετών, όχι όμως λιγότερα από 300 PLN,

— 20 PLN, για κάθε ημέρα διαμονής, όχι όμως λιγότερα από 100 PLN, για πρόσωπα που συμμετέχουν σε τουριστικά ταξίδια, κατασκηνώσεις, αθλητικούς αγώνες, καθώς και για πρόσωπα που τους καλύπτουν τα έξοδα διαμονής στην Πολωνία ή έρχονται στην Πολωνία για θεραπευτικούς σκοπούς σε σανατόριο,

— 300 PLN, για πρόσωπα άνω των 16 ετών, των οποίων η διαμονή στην Πολωνία δεν υπερβαίνει τις τρεις ημέρες (συμπεριλαμβανομένης της διελεύσεως),

— 150 PLN, για πρόσωπα κάτω των 16 ετών, των οποίων η διαμονή στην Πολωνία δεν υπερβαίνει τις τρεις ημέρες (συμπεριλαμβανομένης της διελεύσεως),»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

70 EUR, ανά πρόσωπο, για κάθε ημέρα της προγραμματιζόμενης παραμονής.

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Δυνάμει του άρθρου 4, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του Νόμου αριθ. 48/2002 Z. z. περί διαμονής αλλοδαπών, οι αλλοδαποί υποχρεούνται, εφόσον τους ζητηθεί, να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν ποσό χρημάτων για τη διαμονή τους, σε μετατρέψιμο νόμισμα, τουλάχιστον ίσο με το ήμισυ του ελάχιστου μισθού που ορίζεται στον Νόμο αριθ. 90/1996 Z. z. περί ελαχίστου μισθού, όπως τροποποιήθηκε, για κάθε ημέρα διαμονής· οι αλλοδαποί κάτω των 16 ετών υποχρεούνται να αποδεικνύουν ότι τα οικονομικά μέσα που διαθέτουν για τη διαμονή τους ανέρχονται στο ήμισυ του εν λόγω μισθού.».

(η) Στο Παράρτημα του Παραρτήματος 8, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Στη θέση αυτή υπάρχει λογότυπο, αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα, το οποίο υποδεικνύει το κράτος μέλος έκδοσης (ή "BNL" στην περίπτωση των χωρών της Benelux, δηλαδή του Βελγίου, της Ολλανδίας και του Λουξεμβούργου), τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοικτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα λογότυπα: A για την Αυστρία, BNL για τις χώρες της Benelux, CY για την Κύπρο, CZE για την Τσεχική Δημοκρατία, D για τη Γερμανία, DK για τη Δανία, E για την Ισπανία, EST για την Εσθονία, F για τη Γαλλία, FIN για τη Φινλανδία, GR για την Ελλάδα, H για την Ουγγαρία, I για την Ιταλία, IRL για την Ιρλανδία, LT για τη Λιθουανία, LVA για τη Λετονία, M για τη Μάλτα, P για την Πορτογαλία, PL για την Πολωνία, S για τη Σουηδία, SK για τη Σλοβακία, SVN για τη Σλοβενία, UK για το Ηνωμένο Βασίλειο.».

2. 32001 R 0539: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή (ΕΕ L 81, 21.3.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 2414: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 του Συμβουλίου της 7.12.2001 (ΕΕ L 327, 12.12.2001, σ. 1).

Στο Παράρτημα II (1), διαγράφονται οι εξής καταχωρίσεις:

«Κύπρος»,

«Τσεχική Δημοκρατία»,

«Εσθονία»,

«Ουγγαρία»,

«Λετονία»,

«Λιθουανία»,

«Μάλτα»,

«Πολωνία»,

«Σλοβακία»,

«Σλοβενία».

Γ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ

1. 41998 D 0059: Απόφαση της εκτελεστικής επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη συντονισμένη τοποθέτηση συμβούλων σε θέματα εγγράφων [SCH/Com-ex (98) rev. 59] (ΕΕ L 239, 22.9.2000, σ. 308),

Στο συνημμένο έγγραφο SCH/I-front (98) 184 rev 3, ο κατάλογος «I-Επιλογή των τόπων παρέμβασης που σήμερα θεωρούνται κατάλληλοι για αποστολές παροχής συμβουλών σε θέματα εγγράφων», αντικαθίσταται από τον εξής:

«Υπό το πρίσμα της παρούσας κατάστασης, κατάλληλοι για την απόσπαση συμβούλων σε θέματα εγγράφων και στους οποίους λειτουργούν προξενικές αρχές και/ή γραφεία εξωτερικού αεροπορικών και ναυτιλιακών εταιρειών, θεωρούνται οι κατωτέρω τόποι (ο κατάλογος ενημερώνεται, ανάλογα με τις ανάγκες):

— Abidjan (Ακτή Ελεφαντοστού)
  Αεροπορικές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία, Πορτογαλία

— Αμπού Ντάμπι (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα)
  Σημαντικό αεροδρόμιο διαμετακόμισης για πτήσεις προς την Ευρώπη· τα μέτρα παροχής συμβουλών και κατάρτισης θα πρέπει να προορίζονται, επομένως, ιδιαιτέρως για τις αεροπορικές εταιρείες

— Άκκρα (Γκάνα)
  Αεροπορικές εταιρείες

— Άγκυρα (Τουρκία)
  Αεροπορικές εταιρείες

— Μπαμάκο (Μάλι)
  Αεροπορικές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Μπανγκόκ (Ταϊλάνδη)
  Αεροπορικές εταιρείες

— Βηρυτός (Λίβανος)
  Αεροπορικές εταιρείες
  Ναυτιλιακές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Κύπρος

— Μπισάου (Γουινέα Μπισάου)
  Αεροπορικές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Μπραζαβίλ (Κονγκό)
  Αεροπορικές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Κάιρο (Αίγυπτος):
  Αεροπορικές εταιρείες
  Ναυτιλιακές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Κύπρος

— Καζαμπλάνκα (Μαρόκο)
  Αεροπορικές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Κολόμπο (Σρι Λάνκα)
  Αεροπορικές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Ντάκα (Μπανγκλαντές)
  Αεροπορικές εταιρείες
  Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Ντακάρ (Σενεγάλη)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία, Πορτογαλία, Ισπανία

— Δαμασκός (Συρία)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Κύπρος

— Ντουάλα (Καμερούν)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Ντουμπάι (Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα)
Σημαντικό αεροδρόμιο διαμετακόμισης για πτήσεις προς την Ευρώπη· τα μέτρα παροχής συμβουλών και κατάρτισης θα πρέπει να προορίζονται, επομένως, ιδιαιτέρως για τις αεροπορικές εταιρείες

— Αϊτή
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Πόλη Χο Τσι Μινχ (Βιετνάμ)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Χονγκ-Κονγκ
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Ισλαμαμπάντ (Πακιστάν)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Κωνσταντινούπολη (Τουρκία)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Καράτσι (Πακιστάν)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γερμανία (επιθυμητή η εντατική παροχή συμβουλών και κατάρτισης)

— Κίεβο (Ουκρανία)
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Κουβέιτ
Αεροπορικές εταιρείες

— Λάγος (Νιγηρία)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γερμανία, Γαλλία, Ισπανία.

— Λίμα (Περού)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Λουάντα (Αγκόλα)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Μακάο
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Μαλάμπο (Ισημερινή Γουϊνέα)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Μαπούτου (Μοζαμβίκη)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Μόσχα (Ρωσία)
Αεροπορικές εταιρείες

— Ναντόρ (Μαρόκο)
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Ναϊρόμπι (Κένυα)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γερμανία, Γαλλία

— Πεκίνο (Κίνα)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία, Ισπανία

— Πράγια (Πράσινο Ακρωτήριο)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Ραμπάτ (Μαρόκο)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Ρίο ντε Τζανέιρο (Βραζιλία)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Σάο Τομέ (Σάο Τομέ και Πρίνσιπε)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Σαλ (Πράσινο Ακρωτήριο)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Πορτογαλία

— Σάνα (Υεμένη)
Αεροπορικές εταιρείες

— Άγιος Δομίνικος (Δομινικανή Δημοκρατία)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Σανγκάη (Κίνα)
Αεροπορικές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία

— Σκόπια (Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας)
Αεροπορικές εταιρείες

— Ταγγέρη (Μαρόκο)
Αεροπορικές εταιρείες
Ναυτιλιακές εταιρείες
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Τετουάν (Μαρόκο)
Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Ισπανία

— Τίρανα (Αλβανία)

Αεροπορικές εταιρείες

— Τύνιδα (Τυνησία)

Αεροπορικές εταιρείες

— Γιαουντέ (Καμερούν)

Αεροπορικές εταιρείες

Διπλωματικές και προξενικές αρχές: Γαλλία».

2. 41999 D 0013: Οι οριστικές αποδόσεις του Κοινού Εγχειριδίου και της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου (SCH/Com-ex (99) 13) (ΕΕ L 239, 22.9.2000, σ. 317), όπως υιοθετήθηκαν από την απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999, τροποποιήθηκαν έκτοτε από τις κατωτέρω απαριθμούμενες πράξεις. Οι αναθεωρημένες εκδόσεις της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και του Κοινού Εγχειριδίου που περιέχουν τις τροποποιήσεις αυτές και περιλαμβάνουν τροποποιήσεις σύμφωνα με διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 789/2001 και 790/2001 του Συμβουλίου της 24ης Απριλίου 2001 (ΕΕ L 116, 26.4.2001, σ. 2 και 5) δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ C 313, 16.12.2002, σ. 1 και 97.

— 32001 D 0329: Απόφαση 2001/329/ΕΚ του Συμβουλίου της 24.4.2001 (ΕΕ L 116, 26.4.2001, σ. 32),

— 32001 D 0420: Απόφαση 2001/420/ΕΚ του Συμβουλίου της 28.5.2001 (ΕΕ L 150, 6.6.2001, σ. 47),

— 32001 R 0539: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου της 15.3.2001 (ΕΕ L 81, 21.3.2001, σ. 1),

— 32001 R 1091: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/2001 του Συμβουλίου της 28.5.2001 (ΕΕ L 150, 6.6.2001, σ. 4),

— 32001 R 2414: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 του Συμβουλίου της 7.12.2001 (ΕΕ L 327, 12.12.2001, σ. 1),

— 32002 D 0044: Απόφαση 2002/44/ΕΚ του Συμβουλίου της 20.12.2001 (ΕΕ L 20, 23.1.2002, σ. 5),

— 32002 R 0334: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 334/2002 του Συμβουλίου της 18.2.2002 (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 7),

— 32002 D 0352: Απόφαση 2002/352/ΕΚ του Συμβουλίου της 25.4.2002 (ΕΕ L 123, 9.5.2002, σ. 47),

— 32002 D 0354: Απόφαση 2002/354/ΕΚ του Συμβουλίου της 25.4.2002 (ΕΕ L 123, 9.5.2002, σ. 50),

— 32002 D 0585: Απόφαση 2002/585/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.7.2002 (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 44),

— 32002 D 0586: Απόφαση 2002/586/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.7.2002 (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 48),

— 32002 D 0587: Απόφαση 2002/587/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.7.2002 (ΕΕ L 187, 16.7.2002, σ. 50).

Γίνονται οι ακόλουθες προσαρμογές στο Κοινό Εγχειρίδιο:

α) Στο σημείο 1.1.1 του Μέρους ΙΙ, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βασίλειο του Βελγίου και για τη Δανία προστίθενται τα εξής:

«— για την Τσεχική Δημοκρατία: Οι υπηρεσίες της Αστυνομίας Αλλοδαπών και Συνόρων είναι αρμόδιες για τη διενέργεια ελέγχων προσώπων σε σημεία συνοριακής διέλευσης, στην "πράσινη" συνοριακή γραμμή και στους διεθνείς αερολιμένες. Οι αντίστοιχες τελωνειακές συνοριακές υπηρεσίες είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των αγαθών»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και για την Ελληνική Δημοκρατία:

«— για τη Δημοκρατία της Εσθονίας: το Συμβούλιο Συνοριακής Φρουράς (Piirivalveamet) και το Συμβούλιο Τελωνείων (Tolliamet)»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλική Δημοκρατία και για το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου:

«— για την Κυπριακή Δημοκρατία: Αστυνομία Κύπρου, Τμήμα Τελωνείων,

— για τη Δημοκρατία της Λετονίας: Valsts robežsardze (Κρατική Συνοριακή Φρουρά), Muita (Τελωνεία), Sanitārā robežinspekcija (Συνοριακή Υγειονομική Επιθεώρηση),

— για τη Δημοκρατία της Λιθουανίας: η Κρατική Συνοριακή Φρουρά του Υπουργείου Εσωτερικών», .

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και για το Βασίλειο των Κάτω Χωρών:

«— για τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας: η Συνοριακή Φρουρά,

— για τη Δημοκρατία της Μάλτας: η Αστυνομία Μετανάστευσης και η Υπηρεσία Τελωνείων»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και για την Πορτογαλική Δημοκρατία:

«— για τη Δημοκρατία της Πολωνίας: η Συνοριακή Φρουρά»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλική Δημοκρατία και για τη Φινλανδία:

«— για τη Δημοκρατία της Σλοβενίας: η αστυνομία και τα τελωνεία, τα τελευταία μόνο σε σημεία διέλευσης των συνόρων με την Ιταλική Δημοκρατία και τη Δημοκρατία της Αυστρίας

— για τη Σλοβακική Δημοκρατία: η Συνοριακή Αστυνομία και τα Τελωνεία».

β) Στη δεύτερη περίπτωση του σημείου 2.1.5 του Μέρους ΙΙ, διαγράφεται το εξής:

«Μάλτα».

γ) Στο σημείο 6.3.1 του Μέρους ΙΙ, η δεύτερη περίπτωση του δεύτερου εδαφίου, αντικαθίσταται ως εξής:

«— κάτοχοι ενός ταξιδιωτικού εγγράφου για πρόσφυγες το οποίο εκδόθηκε από τη Δανία, τη Μεγάλη Βρετανία, την Ιρλανδία, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν, τη Μάλτα, τη Νορβηγία, τη Σουηδία ή την Ελβετία δεν χρειάζονται θεώρηση για τα ταξίδια εντός της επικράτειας του Βασιλείου του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, του Βασιλείου της Ολλανδίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Οι κάτοχοι του ταξιδιωτικού αυτού εγγράφου δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης προκειμένου να εισέλθουν στο έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας.

— επίσης, κατά την είσοδό τους στην Τσεχική Δημοκρατία, οι κάτοχοι ταξιδιωτικού εγγράφου για πρόσφυγες, το οποίο έχει εκδοθεί από το Βέλγιο, τη Φινλανδία, τη Γερμανία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Πορτογαλία, την Ισπανία και τη Ρουμανία, απαλλάσσονται από την απαίτηση θεώρησης.».

δ) Στο Παράρτημα 1, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΟΛΩΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bartultovice – Trzebina
2. Bílý Potok – Paczków
3. Bohumín – Chałupki
4. Bohumín – Chałupki (σιδηρόδρομος)
5. Bukovec – Jasnowice
6. Český Těšín – Cieszyn
7. Český Těšín – Cieszyn (σιδηρόδρομος)
8. Chotěbuz – Cieszyn
9. Dolní Lipka – Boboszów
10. Dolní Marklovice – Marklowice Górne
11. Frýdlant v Čechách – Zawidów (σιδηρόδρομος)
12. Habartice – Zawidów
13. Harrachov – Jakuszyce
14. Horní Lištná – Leszna Górna
15. Hrádek nad Nisou – Porajów
16. Královec – Lubawka
17. Královec – Lubawka (σιδηρόδρομος)
18. Krnov – Pietrowice
19. Kunratice – Bogatynia
20. Lichkov – Międzylesie (σιδηρόδρομος)
21. Meziměstí – Mieroszów (σιδηρόδρομος)
22. Mikulovice – Głuchołazy
23. Mikulovice – Głuchołazy (σιδηρόδρομος)
24. Náchod – Kudowa Słone
25. Nové Město p. Smrkem – Czerniawa Zdrój
26. Osoblaha – Pomorzowiczki
27. Otovice – Tłumaczów
28. Petrovice u Karviné – Zebrzydowice (σιδηρόδρομος)
29. Pomezní Boudy – Przełęcz Okraj
30. Srbská – Miloszów
31. Starostín – Golińsk
32. Sudice – Pietraszyn
33. Závada – Golkowice
34. Zlaté Hory – Konradów

Μικρή διασυνοριακή κυκλοφορία (*) και σημεία διέλευσης τουριστών (**)

1. Andělka – Lutogniewice (**)
2. Bartošovice v Orlických horách – Niemojów (*) (**)
3. Bernartice – Dziewiętlice (*)
4. Beskydek – Beskidek (*)
5. Bílá Voda – Złoty Stok (*)
6. Božanov – Radków (**)
7. Česká Čermná – Brzozowice (**)
8. Chomýž – Chomiąża (*)
9. Chuchelná – Borucin (*)
10. Chuchelná – Krzanowice (*)
11. Harrachov – Polana Jakuszycka (**)
12. Hať – Rudyszwałd (*)
13. Hať – Tworków (*)
14. Hněvošice – Ściborzyce Wielkie (*)
15. Horní Morava – Jodłów (**)
16. Hrčava – Jaworzynka (*) (**)
17. Janovičky – Głuszyca Górna (**)
18. Karviná Ráj II – Kaczyce Górne (*)
19. Kojkovice – Puńców (*)
20. Kopytov – Olza (*)
21. Linhartovy – Lenarcice (*)
22. Luční bouda – Równia pod Śnieżką (**)
23. Luční bouda – Śląski Dom (**)
24. Machovská Lhota – Ostra Góra (**)
25. Malá Čermná – Czermna (*)
26. Malý Stožek – Stożek (*)
27. Masarykova chata – Zieleniec (**)
28. Mladkov (Petrovičky) – Kamieńczyk (**)
29. Nýdek – Wielka Czantorja (**)
30. Olešnice v Orlických horách (Čihalka) – Duszniki Zdrój (**)
31. Opava – Pilszcz (*)
32. Orlické Záhoří – Mostowice (*)
33. Petříkovice – Okreszyn (**)
34. Píšť – Bolesław (*)
35. Píšť – Owsiszcze (*)
36. Rohov – Ściborzyce Wielkie (*)
37. Šilheřovice – Chałupki (*)
38. Smrk – Stóg Izerski (**)
39. Soví sedlo (Jelenka) – Sowia Przełęcz (**)
40. Špindlerův Mlýn – Przesieka (**)
41. Staré Město – Nowa Morawa (*) (**)
42. Strahovice – Krzanowice (*)
43. Travná – Lutynia (*) (**)
44. Třebom – Gródczanki (*)
45. Třebom – Kietrz (*)
46. Úvalno – Branice (*)
47. Vávrovice – Wiechowice (*)
48. Velké Kunetice – Sławniowice (*)
49. Velký Stožec – Stożek (**).
50. Věřňovice – Gorzyczki (*)
51. Věřňovice – Łaziska (*)
52. Vidnava – Kałków (*)
53. Vosecká bouda (Tvarožník) – Szrenica (**)
54. Vrchol Kralického Sněžníku – Snieznik (**)
55. Žacléř – Niedomirów (**)

56. Zdoňov – Łączna (**)
57. Zlaté Hory – Jarnołtówek (**)

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bílá – Klokočov
2. Bílá-Bumbálka – Makov
3. Břeclav (αυτοκινητόδρομος) – Brodské (αυτοκινητόδρομος)
4. Březová – Nová Bošáca
5. Brumov-Bylnice – Horné Srnie
6. Hodonín – Holíč
7. Hodonín – Holíč (σιδηρόδρομος)
8. Horní Lideč – Lúky pod Makytou (σιδηρόδρομος)
9. Lanžhot – Brodské
10. Lanžhot - Kúty (σιδηρόδρομος)
11. Mosty u Jablunkova – Čadca (σιδηρόδρομος)
12. Mosty u Jablunkova – Svrčinovec
13. Nedašova Lhota – Červený Kameň
14. Šance – Čadca-Milošová
15. Starý Hrozenkov – Drietoma
16. Strání – Moravské Lieskové
17. Střelná – Lysá pod Makytou
18. Sudoměřice – Skalica
19. Sudoměřice – Skalica (σιδηρόδρομος)
20. Velká nad Veličkou – Vrbovce (σιδηρόδρομος)
21. Velká nad Veličkou – Vrbovce
22. Velké Karlovice – Makov
23. Vlárský průsmyk Horné Srnie (σιδηρόδρομος)

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΑΥΣΤΡΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Břeclav – Hohenau (σιδηρόδρομος)
2. České Velenice – Gmünd
3. České Velenice – Gmünd (σιδηρόδρομος)
4. České Velenice – Gmünd 2
5. Chlum u Třeboně – Schlag
6. Čížov – Hardegg
7. Dolní Dvořiště – Wullowitz
8. Halámky – Gmünd-Neu-Nagelberg
9. Hatě – Kleinhaugsdorf
10. Hevlín – Laa an der Thaaya
11. Hnanice – Mitterretzbach
12. Horní Dvořiště – Summerau (σιδηρόδρομος)
13. Ježová – Iglbach
14. Koranda – St. Oswald
15. Mikulov – Drasenhofen
16. Nová Bystřice – Grametten
17. Nové Hrady – Pyhrabruck
18. Plešné jezero – Plöckensteinersee
19. Poštorná – Reinthal
20. Přední Výtoň – Guglwald
21. Šatov – Retz (σιδηρόδρομος)
22. Slavonice – Fratres
23. Studánky – Weigetschlag
24. Valtice – Schrattenberg
25. Vratěnín – Oberthürnau
26. Zadní Zvonková – Schöneben

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Aš – Selb
2. Aš – Selb-Plössberg (σιδηρόδρομος)
3. Boží Dar – Oberwiesenthal
4. Broumov – Mähring
5. Česká Kubice Furth im Wald (σιδηρόδρομος)
6. Cheb – Schirnding (σιδηρόδρομος)
7. Cínovec – Altenberg
8. Cínovec – Zinnwald
9. Děčín – Bad Schandau (σιδηρόδρομος)
10. Dolní Poustevna – Sebnitz
11. Doubrava – Bad Elster
12. Folmava – Furth im Wald
13. Hora sv. Šebestiána – Reitzenhain
14. Hrádek nad Nisou – Zittau (σιδηρόδρομος)
15. Hřensko – Schmilka
16. Hřensko Schöna (Fluss)
17. Jiříkov – Neugersdorf
18. Kraslice – Klingenthal
19. Kraslice / Hraničná – Klingenthal (σιδηρόδρομος)
20. Lísková – Waldmünchen
21. Mníšek – Deutscheinsiedel
22. Moldava – Neurehefeld
23. Pavlův Studenec – Bärnau
24. Pomezí nad Ohří – Schirnding
25. Potůčky – Johanngeorgenstadt (σιδηρόδρομος)
26. Potůčky – Johanngeorgenstadt
27. Petrovice – Bahratal
28. Rozvadov – Waidhaus
29. Rozvadov – Waidhaus (αυτοκινητόδρομος)
30. Rumburk – Ebersbach – Habrachtice (σιδηρόδρομος)
31. Rumburk – Neugersdorf
32. Rumburk – Seifhennersdorf
33. Stožec – Haidmühle
34. Strážný – Philippsreuth
35. Svatá Kateřina – Neukirchen b. Hl. Blut
36. Svatý Kříž – Waldsassen
37. Varnsdorf – Seifhennersdorf
38. Vejprty – Bärenstein
39. Vejprty - Bärenstein (σιδηρόδρομος)
40. Vojtanov – Bad Brambach (σιδηρόδρομος)
41. Vojtanov – Schönberg

42. Všeruby – Eschlkam
43. Železná – Eslarn
44. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein
45. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein (σιδηρόδρομος)

Σημεία διέλευσης τουριστών

1. Brandov – Olbernhau (Grünthal)
2. Branka – Hermannsreuth
3. Bublava – Klingenthal/Aschberg
4. Bučina – Finsterau
5. Čerchov – Lehmgrubenweg
6. Černý Potok – Jöhstadt
7. České Žleby – Bischofsreut (Marchhäuser)
8. Český Jiřetín – Deutschgeorgenthal
9. Debrník – Ferdinandsthal
10. Dolní Podluží – Waltersdorf (Herrenwalde)
11. Dolní Světlá – Jonsdorf
12. Dolní Světlá – Waltersdorf
13. Dolní Žleb – Elbradweg Schöna
14. Fleky – Hofberg
15. Fojtovice – Fürstenau
16. Hora sv. Kateřiny – Deutschenkatharinenberg
17. Horní Paseky – Bad Brambach
18. Hrádek nad Nisou – Hartau
19. Hranice – Bad Elster/Bärenloh
20. Hranice – Ebmath
21. Hřebečná (Boží Dar/Hubertky) – Oberwiesenthal
22. Hřebečná/Korce – Henneberg (Oberjugel)
23. Hřensko – Schöna
24. Jelení – Wildenthal
25. Jílové/Sněžník – Rosenthal
26. Jiříkov – Ebersbach (Bahnhofstr.)
27. Křížový Kámen – Kreuzstein
28. Krompach – Jonsdorf
29. Krompach – Oybin/Hain
30. Kryštofovy Hamry – Jöhstadt (Schmalzgrube)
31. Libá/Dubina – Hammermühle
32. Lipová – Sohland
33. Lobendava – Langburkersdorf
34. Lobendava/Severní – Steinigtwolmsdorf
35. Loučná – Oberwiesenthal
36. Luby – Wernitzgrün
37. Mikulášovice – Hinterhermsdorf
38. Mikulášovice (Tomášov) – Sebnitz OT/Hertigswalde (Waldhaus)
39. Mikulášovice/Tanečnice – Sebnitz (Forellenschänke)
40. Moldava – Holzhau
41. Mýtina – Neualbenreuth
42. Nemanice/Lučina – Untergrafenried
43. Nová Ves v Horách – Deutschneudorf
44. Nové Údolí /Trojstoličník/ – Dreisessel
45. Ostrý – Großer Osser
46. Ovčí Vrch – Hochstraße
47. Petrovice – Lückendorf
48. Pleš – Friedrichshäng
49. Plesná – Bad Brambach
50. Pod Třemi znaky – Brombeerregel
51. Potůčky – Breitenbrunn (Himmelswiese)
52. Prášily – Scheuereck
53. Přední Zahájí – Waldheim
54. Rybník – Stadlern
55. Šluknov/Rožany – Sohland (Hohberg)
56. Starý Hrozňatov – Hatzenreuth
57. Tři znaky – Drei Wappen
58. Zadní Doubice – Hinterheermsdorf
59. Ždár – Griesbach
60. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein

Εναέρια σύνορα

1. δημόσια (1)
   1. Brno – Tuřany
   2. České Budějovice – Hosín
   3. Holešov
   4. Karlovy Vary
   5. Klatovy
   6. Liberec
   7. Mnichovo Hradiště
   8. Olomouc
   9. Ostrava – Mošnov
   10. Pardubice
   11. Praha – Ruzyně
   12. Uherské Hradiště – Kunovice
2. μη δημόσια (2)
   1. Benešov
   2. Hradec Králové
   3. Líně
   4. Otrokovice
   5. Přerov
   6. Vodochody
   7. Vysoké Mýto

(1) Οι διεθνείς αερολιμένες διακρίνονται σε δημόσιους και σε μη δημόσιους αερολιμένες, αναλόγως της κατηγορίας των χρηστών. Οι δημόσιοι αερολιμένες δέχονται όλα τα αεροσκάφη, εντός των ορίων των τεχνικών και επιχειρησιακών δυνατοτήτων τους.

(2) Οι χρήστες των μη δημόσιων αερολιμένων καθορίζονται από το Γραφείο πολιτικής αεροπορίας κατόπιν προτάσεως του φορέα διαχείρισης του αερολιμένα.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

ΕΣΘΟΝΙΑ – ΛΕΤΟΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Holdre – Omuļi
2. Ikla – Ainaži
3. Jäärja – Ramata
4. Lilli – Unguriņi
5. Mõisaküla – Ipiķi
6. Murati – Veclaicene
7. Valga – Lugaži (σιδηρόδρομος)
8. Valga 1 – Valka 2
9. Valga 2 – Valka 3
10. Valga 3 – Valka 1
11. Vana-Ikla – Ainaži (Ikla)
12. Vastse-Roosa – Ape

ΕΣΘΟΝΙΑ – ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Koidula – Kunitšina-Gora
2. Luhamaa – Šumilkino
3. Narva – Jaanilinn (Ivangorod) (σιδηρόδρομος)
4. Narva-1 – Jaanilinn (Ivangorod)
5. Narva-2 – Jaanilinn (Ivangorod)
6. Orava – Petseri (σιδηρόδρομος)
7. Saatse – Krupa

Θαλάσσια σύνορα

1. Dirhami
2. Haapsalu
3. Heltermaa
4. Kuivastu
5. Kunda
6. Lehtma
7. Lohusalu
8. Loksa
9. Miiduranna
10. Mõntu
11. Muuga
12. Narva-Jõesuu
13. Nasva
14. Paldiski-1
15. Paldiski-2
16. Pärnu-2
17. Pärnu-3
18. Rohuküla
19. Roomassaare
20. Ruhnu
21. Sõru
22. Tallinna-2
23. Tallinna-3
24. Tallinna-4
25. Tallinna-5
26. Tallinna-6
27. Tallinna-7
28. Tallinna-8
29. Tallinna-9
30. Tallinna-10
31. Tallinna-11
32. Tallinna-12
33. Veere
34. Vergi
35. Virtsu

Εναέρια σύνορα

1. Ämari (στρατιωτικό αεροδρόμιο, το οποίο δεν είναι δημόσιο και δεν είναι ανοικτό σε πολιτικά αεροσκάφη)
2. Kärdla
3. Kuressaare
4. Pärnu-1
5. Tallinna-1
6. Tallinna-13
7. Tartu-1»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Θαλάσσια σύνορα

1. Μαρίνα Λάρνακας
2. Λιμάνι Λάρνακας
3. Παλαιό Λιμάνι Λεμεσού
4. Λιμάνι Λεμεσού
5. Λιμάνι Πάφου
6. Μαρίνα Αγίου Ραφαήλ
7. Λιμάνι Ζυγίου

Εναέρια σύνορα

1. Διεθνές αεροδρόμιο Λάρνακας
2. Διεθνές αεροδρόμιο Πάφου

ΛΕΤΟΝΙΑ

ΛΕΤΟΝΙΑ – ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Aizgārša – Ļamoni (Лямоны)
2. Bērziņi – Manuhnova (Мануxново)
3. Grebņeva – Ubiļinka (Убылинка)
4. Kārsava – Skangaļi (Скангали) (σιδηρόδρομος)

5. Pededze – Bruniševa (Брунищево)
6. Punduri – Punduri (Пундури)
7. Terehova – Buračkí (Бурачки)
8. Vientuļi – Ludonka (Лудонка)
9. Zilupe Posiņi (Посинь) (σιδηρόδρομος)

ΛΕΤΟΝΙΑ – ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Indra – Bigosova (Бигосово) (σιδηρόδρομος)
2. Pāternieki – Grigorovščina (Григоровщина)
3. Silene – Urbani (Урбаны)

Μικρή συνοριακή κυκλοφορία

1. Piedruja – Druja (Друя)
2. Meikšāni – Gavriļino (Гаврилино)
3. Vorzova – Ļipovka (Липовка)
4. Kaplava – Pļusi (Плюсы)

ΛΕΤΟΝΙΑ – ΕΣΘΟΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Ainaži (Ikla) – Vana-Ikla
2. Ainaži – Ikla
3. Ape Vastse-Roosa
4. Ipiķi – Mõisaküla
5. Lugaži – Valga (σιδηρόδρομος)
6. Omuļi – Holdre
7. Ramata Jäärja
8. Unguriņi – Lilli
9. Valka 1 – Valga 3
10. Valka 2 – Valga 1
11. Valka 3 – Valga 2
12. Veclaicene – Murati

ΛΕΤΟΝΙΑ – ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Adžūni – Žeimelis
2. Aizvīķi Gėsalai
3. Aknīste – Juodupis
4. Brunava – Joneliai
5. Demene – Tilžė
6. Eglaine Obeliai (σιδηρόδρομος)
7. Ezere – Buknaičai
8. Grenctāle – Saločiai
9. Krievgali – Puodžiūnai
10. Kurcums – Turmantas (σιδηρόδρομος)
11. Laižuva – Laižuva
12. Lankuti – Lenkimai
13. Lukne – Luknė
14. Medumi – Smėlynė
15. Meitene – Joniškis (σιδηρόδρομος)
16. Meitene – Kalviai
17. Nereta – Suvainiškis
18. Piķeļmuiža — Pikeliai
19. Pilskalne — Kvetkai
20. Plūdoņi – Skuodas
21. Priedula – Klykoliai
22. Priekule – Skuodas (σιδηρόδρομος)
23. Rauda Stelmužė
24. Reņģe – Mažeikiai (σιδηρόδρομος)
25. Rucava – Būtingė
26. Skaistkalne – Germaniškis
27. Subate – Obeliai
28. Vaiņode – Bugeniai (σιδηρόδρομος)
29. Vaiņode – Strėliškiai
30. Vītiņi – Vegeriai
31. Žagare – Žagarė
32. Zemgale – Turmantas

Θαλάσσια σύνορα

1. Lielupe
2. Liepāja
3. Mērsrags
4. Pāvilosta
5. Rīga
6. Roja
7. Salacgrīva
8. Skulte
9. Ventspils

Εναέρια σύνορα

1. Daugavpils
2. Liepāja
3. Rīga
4. Ventspils

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ – ΛΕΤΟΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bugeniai – Vaiņode (σιδηρόδρομος)
2. Buknaičiai – Ezere
3. Būtingė – Rucava
4. Germaniškis – Skaistkalne
5. Gėsalai – Aizvīķi
6. Joneliai – Brunava
7. Joniškis – Meitene (σιδηρόδρομος)
8. Juodupis – Aknīste
9. Kalviai – Meitene
10. Klykoliai Priedula
11. Kvetkai – Pilskalne
12. Laižuva – Laižuva
13. Lenkimai – Lankuti

14. Luknė – Luknė
15. Mažeikiai – Reņģe (σιδηρόδρομος)
16. Obeliai – Eglaine (σιδηρόδρομος)
17. Obeliai – Subate
18. Pikeliai – Piķeļmuiža
19. Puodžiūnai – Krievgali
20. Saločiai – Grenctāle
21. Skuodas – Plūdoņi
22. Skuodas – Priekule (σιδηρόδρομος)
23. Smėlynė – Medumi
24. Stelmužė – Rauda
25. Strėliškiai – Vaiņode
26. Suvainiškis – Nereta
27. Tilžė – Demene
28. Turmantas – Kurcums (σιδηρόδρομος)
29. Turmantas – Zemgale
30. Vegeriai – Vītiņi
31. Žagarė – Žagare
32. Žeimelis – Adžūni

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ – ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Adutiškis – Lentupis (σιδηρόδρομος)
2. Adutiškis – Moldevičiai
3. Adutiškis – Pastovys (σιδηρόδρομος)
4. Druskininkai – Parieče (σιδηρόδρομος)
5. Eišiškės – Dotiškės
6. Gelednė – Lentupis (σιδηρόδρομος)
7. Kabeliai – Parieče (σιδηρόδρομος)
8. Kapčiamiestis – Kadyš
9. Kėna – Gudagojis (σιδηρόδρομος)
10. Krakūnai – Geranainys
11. Latežeris – Parieče
12. Lavoriškės – Kotlovka
13. Medininkai – Kamenyj Log
14. Papelekis – Lentupis
15. Raigardas – Privalka
16. Šalčininkai – Benekainys
17. Stasylos – Benekainys (σιδηρόδρομος)
18. Šumskas – Loša
19. Tverečius – Vidžiai
20. Ureliai – Klevyčia

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ – ΠΟΛΩΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Kalvarija – Budzisko
2. Lazdijai – Ogrodniki (Aradninkai)
3. Mockava (Šeštokai) – Trakiszki (Trakiškės) (σιδηρόδρομος)

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ – ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Jurbarkas – Sovetsk (ποταμός)
2. Kybartai – Černyševskoje
3. Kybartai – Nesterov (σιδηρόδρομος)
4. Nida – Morskoje
5. Nida – Rybačyj (ποταμός)
6. Pagėgiai – Sovetsk (σιδηρόδρομος)
7. Panemunė – Sovetsk
8. Ramoniškiai – Pograničnyj
9. Rusnė – Sovetsk (ποταμός)

Θαλάσσια σύνορα

Εθνικός λιμένας Klaipėda, (Molo και Malkų, σημεία διέλευσης συνόρων) Kuršių και σημείο συνοριακής διέλευσης τερματικού σταθμού πετρελαίου Būtingės.

Εναέρια σύνορα

1. Αερολιμένας Kaunas
2. Αερολιμένας Palangos
3. Αερολιμένας Vilnius
4. Αερολιμένας Zoknių»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

ΟΥΓΓΑΡΙΑ – ΑΥΣΤΡΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bozsok – Rechnitz
2. Bucsu – Schachendorf
3. Fertőd – Pamhagen
4. Fertőrákos – Mörbisch (λιμένας)
5. Fertőrákos – Mörbisch
6. Fertőújlak – Pamhagen (σιδηρόδρομος)
7. Hegyeshalom – Nickelsdorf
8. Hegyeshalom – Nickelsdorf (αυτοκινητόδρομος)
9. Hegyeshalom (σιδηρόδρομος)
10. Jánossomorja – Andau
11. Kópháza – Deutschkreutz
12. Kőszeg – Rattensdorf
13. Rábafüzes – Heiligenkreutz
14. Sopron – Klingenbach
15. Sopron (Eisenbahn)
16. Szentgotthárd – Jennersdorf (σιδηρόδρομος)
17. Szentpéterfa – Eberau
18. Zsira – Lutzmannsburg

ΟΥΓΓΑΡΙΑ – ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bajánsenye – Hodoš
2. Bajánsenye – Hodoš (σιδηρόδρομος)

3. Felsőszölnök – Martinje
4. Kétvölgy – Čepinci
5. Magyarszombatfa – Prosenjakovci
6. Nemesnép – Kobilje
7. Rédics – Dolga Vas
8. Tornyiszentmiklós – Pince

ΟΥΓΓΑΡΙΑ – ΚΡΟΑΤΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Barcs – Terezino Polje
2. Beremend – Baranjsko Petrovo Selo
3. Berzence – Gola
4. Drávaszabolcs – Donji Miholjac
5. Gyékényes – Koprivnica (σιδηρόδρομος)
6. Letenye – Goričan
7. Magyarboly – Beli Manastir
8. Mohács (Hafen)
9. Murakeresztúr – Kotoriba (σιδηρόδρομος)
10. Udvar – Dubosevica

ΟΥΓΓΑΡΙΑ – ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bácsalmás – Bajmok
2. Baja (ποταμός)
3. Hercegszántó – Bački Breg
4. Kelebia – Subotica (σιδηρόδρομος)
5. Röszke II – Horgoš
6. Röszke III – Horgoš (σιδηρόδρομος)
7. Szeged (ποταμός)
8. Szeged-Röszke I – Horgoš (αυτοκινητόδρομος)
9. Tiszasziget – Đala
10. Tompa – Kelebija

ΟΥΓΓΑΡΙΑ – ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Ágerdőmajor (Tiborszállás) – Carei (σιδηρόδρομος)
2. Ártánd – Borş
3. Battonya – Turnu
4. Biharkeresztes – Episcopia (σιδηρόδρομος)
5. Csengersima – Petea
6. Gyula – Vărşand
7. Kiszombor – Cenad
8. Kötegyán – Salonta (σιδηρόδρομος)
9. Lőkösháza – Curtici (σιδηρόδρομος)
10. Méhkerék – Salonta
11. Nagylak – Nădlac
12. Nyírábrány – Valea Lui Mihai (σιδηρόδρομος)
13. Nyírábrány – Valea Lui Mihai/Barantău

ΟΥΓΓΑΡΙΑ – ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Barabás – Kosyny
2. Beregsurány – Luzhanka
3. Eperjeske – Salovka (σιδηρόδρομος)
4. Lónya – Dzvinkove
5. Tiszabecs – Vylok
6. Záhony – Čop (σιδηρόδρομος)
7. Záhony – Čop (ξηρά)

ΟΥΓΓΑΡΙΑ – ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Aggtelek – Domica
2. Balassagyarmat – Slovenské Ďarmoty
3. Bánréve – Kráľ
4. Bánréve – Lenártovce (σιδηρόδρομος)
5. Esztergom – Štúrovo
6. Győr – Gönyű (ποταμός – δεν υπάρχει αντίστοιχο σημείο από τη σλοβακική πλευρά)
7. Győr-Vámosszabadi – Medveďov
8. Hidasnémeti – Čaňa (σιδηρόδρομος)
9. Ipolytarnóc – Kalonda
10. Komárom – Komárno
11. Komárom – Komárno (σιδηρόδρομος)
12. Komárom – Komárno (ποταμός)
13. Letkés – Salka
14. Pácin – Veľký Kamenec
15. Parassapuszta – Šahy
16. Rajka – Čunovo
17. Rajka – Rusovce
18. Rajka – Rusovce (σιδηρόδρομος)
19. Salgótarján – Šiatorská Bukovinka
20. Sátoraljaújhely – Slovenské Nové Mesto
21. Sátoraljaújhely – Slovenské Nové Mesto (σιδηρόδρομος)
22. Somoskőújfalu – Fiľakovo (σιδηρόδρομος)
23. Szob – Štúrovo (σιδηρόδρομος)
24. Tornanádaska – Hosťovce
25. Tornyosnémeti – Milhosť

Εναέρια σύνορα

1. Debrecen
2. Διεθνής αερολιμένας Βουδαπέστης-Ferihegy
3. Sármellék'

ΜΑΛΤΑ

Θαλάσσια σύνορα

1. Mġarr Yacht Marina
2. Ta' Xbiex Yacht Marina
3. Θαλάσσιος λιμένας Βαλέτας

Εναέρια σύνορα

1. Διεθνής αερολιμένας Μάλτας, Luqa»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

ΠΟΛΩΝΙΑ – ΡΩΣΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bezledy – Bagrationowsk
2. Braniewo – Mamonowo (σιδηρόδρομος)
3. Głomno – Bagrationowsk (σιδηρόδρομος)
4. Gołdap – Gusiew
5. Gronowo – Mamonowo
6. Skandawa – Żeleznodorożnyj (σιδηρόδρομος)

ΠΟΛΩΝΙΑ – ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Budzisko – Kalvarija
2. Ogrodniki – Lazdijai
3. Trakiszki – Mockava (Šeštokai) (σιδηρόδρομος)

ΠΟΛΩΝΙΑ – ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bobrowniki – Bierestowica
2. Czeremcha – Wysokolitowsk (σιδηρόδρομος)
3. Kukuryki – Kozłowiczy
4. Kuźnica – Bruzgi
5. Kuźnica – Grodno (σιδηρόδρομος)
6. Połowce – Pieszczatka
7. Siemianówka – Swisłocz (σιδηρόδρομος)
8. Sławatycze – Domaczewo
9. Terespol – Brześć
10. Terespol – Brześć (σιδηρόδρομος)
11. Zubki – Bierestowica (σιδηρόδρομος)

ΠΟΛΩΝΙΑ – ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Dorohusk – Jagodzin
2. Dorohusk – Jagodzin (σιδηρόδρομος)
3. Hrebenne – Rawa Ruska
4. Hrebenne – Rawa Ruska (σιδηρόδρομος)
5. Hrubieszów – Włodzimierz Wołyński (σιδηρόδρομος)
6. Korczowa – Krakowiec
7. Krościenko – Chyrow (σιδηρόδρομος)
8. Krościenko – Smolnica
9. Medyka – Szeginie
10. Przemyśl – Mościska (σιδηρόδρομος)
11. Werchrata – Rawa Ruska (σιδηρόδρομος)
12. Zosin – Ustiług

ΠΟΛΩΝΙΑ – ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Barwinek – Vyšný Komárnik
2. Chochołów – Suchá Hora
3. Chyżne – Trstená
4. Konieczna – Becherov
5. Korbielów – Oravská Polhora
6. Łupków – Palota (σιδηρόδρομος)
7. Łysa Polana – Tatranská Javorina
8. Muszyna – Plaveč (σιδηρόδρομος)
9. Niedzica Lysá nad Dunajcom
10. Piwniczna – Mníšek nad Popradom
11. Ujsoły – Novoť
12. Winiarczykówka – Bobrov
13. Zwardoń – Skalité (σιδηρόδρομος)
14. Zwardoń-Myto – Skalité

Μικρή διασυνοριακή κυκλοφορία (*) και σημεία διέλευσης τουριστών (**)

1. Babia Góra – Babia Hora (**)
2. Balnica – Osadné (**)
3. Blechnarka – Stebnická Huta (**)
4. Bor – Oščadnica-Vreščovka (**)
5. Czeremcha – Čertižné (**)
6. Głuchaczki – Przełęcz Jałowiecka (**)
7. Góra Magura – Oravice (**)
8. Górka Gomółka – Skalité Serafínov (**)
9. Jaśliska – Čertižné (*)
10. Jaworki – Litmanová (**)
11. Jaworki – Stráňany (**)
12. Jaworzynka – Cerne (**)
13. Jurgów – Podspády (*)
14. Kacwin – Veľká Franková (*) (**)
15. Leluchów – Čirč (*) (**)
16. Milik – Legnava (*)
17. Muszynka – Kurov (*)
18. Ożenna – Nižná Polianka (*) (**)
19. Pilsko – Pilsko (**)
20. Piwowarówka – Piľhov (*)
21. Przegibek – Vychylovka (*)
22. Przełęcz Przysłop – Stará Bystrica (**)
23. Przywarówka – Oravská Polhora (**)
24. Radoszyce – Palota (*) (**)
25. Roztoki Górne – Ruske Sedlo (**)
26. Rycerka – Nova Bystrica (*)
27. Rysy – Rysy (**)
28. Sromowce Niżne – Červený Kláštor (**)
29. Sromowce Wyżne – Lysá nad Dunajcom (*)
30. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/91 (**)

31. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/94 (**)
32. Szlachtowa – Veľký Lipník (**)
33. Wielka Racza – Veľká Rača (**)
34. Wierchomla Wielka – Kače (*)
35. Wysowa Zdrój – Cigeľka (**)
36. Wysowa Zdrój – Regetowka (**)
37. Zawoja-Czatoża – Oravská Polhora (**)
38. Zwardoń – Skalité (**)

ΠΟΛΩΝΙΑ – ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Boboszów – Dolní Lipka
2. Bogatynia – Kunratice
3. Chałupki – Bohumín
4. Chałupki – Bohumín (σιδηρόδρομος)
5. Cieszyn – Český Těšín
6. Cieszyn – Český Těšín (σιδηρόδρομος)
7. Cieszyn – Chotěbuz
8. Czerniawa Zdrój – Nové Město p. Smrkem
9. Głuchołazy – Mikulovice
10. Głuchołazy – Mikulovice (σιδηρόδρομος)
11. Golińsk – Starostín
12. Golkowice – Závada
13. Jakuszyce – Harrachov
14. Jasnowice – Bukovec
15. Konradów – Zlaté Hory
16. Kudowa Słone – Náchod
17. Leszna Górna – Horní Líštná
18. Lubawka – Královec
19. Lubawka – Královec (σιδηρόδρομος)
20. Marklowice Górne – Dolní Marklovice
21. Międzylesie –Lichkov (σιδηρόδρομος)
22. Mieroszów – Mezimĕstí (σιδηρόδρομος)
23. Miloszów – Srbská
24. Paczków – Bílý Potok
25. Pietraszyn – Sudice
26. Pietrowice – Krnov
27. Pomorzowiczki – Osoblaha
28. Porajów – Hrádek nad Nisou
29. Przełęcz Okraj – Pomezní Boudy
30. Tłumaczów – Otovice
31. Trzebina – Bartultovice
32. Zawidów – Frýdlant v Čechách (σιδηρόδρομος)
33. Zawidów – Habartice
34. Zebrzydowice – Petrovice u Karviné (σιδηρόδρομος)

Μικρή διασυνοριακή κυκλοφορία (*) και σημεία διέλευσης τουριστών (**)

1. Beskidek – Beskydek (*)
2. Bolesław – Píšť (*)
3. Borucin – Chuchelná (*)
4. Branice – Úvalno (*)
5. Brzozowie – Česká Čermná (**)
6. Chałupki – Šilheřovice (*)
7. Chomiąża – Chomýž (*)
8. Czermna – Malá Čermná (*)
9. Duszniki Zdrój – Olešnice v Orlických horách (Čihalka) (**)
10. Dziewiętlice – Bernartice (*)
11. Głuszyca Górna – Janovičky (**)
12. Gorzyczki – Věřňovice (*)
13. Gródczanki – Třebom (*)
14. Jarnołtówek (Biskupia Kopa) – Zlaté Hory (Biskupská kupa) (**)
15. Jaworzynka – Hrčava (*) (**)
16. Jodłów – Horní Morava (**)
17. Kaczyce Górne – Karviná Ráj II (*)
18. Kałków – Vidnava (*)
19. Kamieńczyk – Mladkov (Petrovičky) (**)
20. Kietrz – Třebom (*)
21. Krzanowice – Chuchelná (*)
22. Krzanowice – Strahovice (*)
23. Łączna – Zdoňov (**)
24. Łaziska – Věřňovice (*)
25. Lenarcice – Linhartovy (*)
26. Lutogniewice – Andělka (**)
27. Lutynia – Travná (*) (**)
28. Mostowice – Orlické Záhoří (*)
29. Niedamirów – Žacléř (**)
30. Niemojów – Bartošovice v Orlických horách (*) (**)
31. Nowa Morawa – Staré Město (*) (**)
32. Okrzeszyn – Petříkovice (**)
33. Olza – Kopytov (*)
34. Ostra Góra – Machovská Lhota (**)
35. Owsiszcze – Píšť (*)
36. Pilszcz – Opava (*)
37. Polana Jakuszycka – Harrachov (**)
38. Przesieka – Špindlerův Mlýn (**)
39. Puńców – Kojkovice (*)
40. Radków – Božanov (**)
41. Równia pod Śnieżką – Luční bouda (**)
42. Rudyszwałd – Hať (*)
43. Ściborzyce Wielkie – Hněvošice (*)
44. Ściborzyce Wielkie – Rohov (*)
45. Śląski Dom – Luční bouda (**)
46. Sławniowice – Velké Kunětice (*)
47. Śnieżnik – vrchol Kralického Sněžníku (**)
48. Sowia Przełęcz – Soví sedlo (Jelenka) (**)
49. Stóg Izerski – Smrk (**)
50. Stożek – Malý Stožek (*)
51. Stożek – Velký Stožek (**)
52. Szrenica – Vosecká bouda (Tvarožník) (**)

53. Tworków – Hať (*)
54. Wiechowice – Vávrovice (*)
55. Wielka Czantorja – Nýdek (**)
56. Zieleniec – Masarykova chata (**)
57. Złoty Stok – Bílá Voda (*)

ΠΟΛΩΝΙΑ – ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Gryfino – Mescherin (ποταμός)
2. Gryfino – Mescherin
3. Gubin – Guben
4. Gubin – Guben (σιδηρόδρομος)
5. Gubinek– Guben
6. Jędrzychowice – Ludwigsdorf
7. Kołbaskowo – Pomellen
8. Kostrzyn – Kietz
9. Kostrzyn – Kietz (σιδηρόδρομος)
10. Krajnik Dolny – Schwedt
11. Krzewina Zgorzelecka – Ostritz
12. Kunowice – Frankfurt (σιδηρόδρομος)
13. Łęknica – Bad Muskau
14. Lubieszyn – Linken
15. Miłów – Eisenhüttenstadt (ποταμός)
16. Olszyna – Forst
17. Osinów Dolny – Hohensaaten (ποταμός)
18. Osinów Dolny – Hohenwutzen
19. Porajów – Zittau
20. Przewóz – Podrosche
21. Rosówek – Rosow
22. Sieniawka – Zittau
23. Słubice – Frankfurt
24. Słubice – Frankfurt (ποταμός)
25. Świecko – Frankfurt (αυτοκινητόδρομος)
26. Świnoujście – Ahlbeck
27. Szczecin-Gumieńce – Grambow,Tantow (σιδηρόδρομος)
28. Węgliniec – Horka (σιδηρόδρομος)
29. Widuchowa – Gartz (ποταμός)
30. Zasieki – Forst
31. Zasieki – Forst (σιδηρόδρομος)
32. Zgorzelec – Görlitz
33. Zgorzelec – Görlitz (σιδηρόδρομος)

Μικρή συνοριακή κυκλοφορία

1. Bobolin – Schwennenz
2. Buk – Blankensee

Θαλάσσια σύνορα

1. Darłowo
2. Dziwnów
3. Elbląg
4. Frombork
5. Gdańsk – Górki Zachodnie
6. Gdańsk – Nowy Port
7. Gdańsk – Port Północny
8. Gdynia
9. Hel
10. Jastarnia
11. Kołobrzeg
12. Łeba
13. Mrzeżyno
14. Nowe Warpno
15. Świnoujście
16. Szczecin-Port
17. Trzebież
18. Ustka
19. Władysławowo

Εναέρια σύνορα

1. Biała Podlaska
2. Bydgoszcz
3. Gdańsk – Rębiechowo
4. Jelenia Góra
5. Katowice – Pyrzowice
6. Kielce – Masłów
7. Kraków – Balice
8. Lubin
9. Łódź – Lublinek
10. Mielec
11. Poznań – Ławica
12. Rzeszów – Jasionka
13. Świdnik
14. Szczecin – Goleniów
15. Szymany k – Szczytna
16. Warszawa – Babice
17. Warszawa – Okęcie
18. Wrocław – Strachowice
19. Zielona Góra – Babimost
20. Zielona Góra – Przylep»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

ΣΛΟΒΕΝΙΑ – ΙΤΑΛΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Fernetiči – Fernetti
2. Kozina – Pesse
3. Lazaret – S. Bartolomeo
4. Lipica – Lipizza
5. Neblo – Venco
6. Nova Gorica – Casa Rossa

7. Nova Gorica – Gorizia (σιδηρόδρομος)
8. Predel – Passo del Predil
9. Rateče – Fusine Laghi
10. Robič – Stupizza
11. Sežana – Villa Opicina (σιδηρόδρομος)
12. Škofije – Rabuiese
13. Učeja – Uccea
14. Vrtojba – S. Andrea Vertoiba

Μικρή συνοριακή κυκλοφορία

1. Britof – Mulino Vechio
2. Čampore – Chiampore
3. Golo Brdo – Mernico
4. Gorjansko – S. Pelagio
5. Hum – S. Floriano
6. Kaštelir – S. Barbara
7. Klariči – Iamiano
8. Livek – Polava di Cepletischis
9. Log pod Mangrtom – Cave del Predil
10. Lokvica – Devetacchi
11. Miren – Merna
12. Most na Nadiži – Ponte Vittorio
13. Nova Gorica I – S. Gabriele
14. Osp – Prebenico Caresana
15. Plavje – Noghera
16. Plešivo – Plessiva
17. Pristava – Rafut
18. Repentabor – Monrupino
19. Robidišče – Robedischis
20. Šempeter – Gorizia/S.Pietro
21. Socerb – S. Servolo
22. Solarji – Solarie di Drenchia
23. Solkan – Salcano I
24. Vipolže – Castelleto Versa

Αγροτικά σημεία συνοριακής διέλευσης

1. Botač – Botazzo
2. Cerej – Muggia
3. Draga – S. Elia
4. Gročana – Grozzana
5. Gropada – Gropada
6. Jevšček – Monte Cau
7. Mavhinje – Malchina
8. Medana – Castelleto Zeglo
9. Miščck – Misceco
10. Opatje selo – Palichisce Micoli
11. Orlek – Orle
12. Podklanec – Ponte di Clinaz
13. Podsabotin – S. Valentino
14. Pri bajtarju – Scale di Grimacco
15. Šentmaver – Castel S.Mauro
16. Škrljevo – Scrio
17. Solkan Polje – Salcano II
18. Šturmi – Bocchetta di topolo
19. Valerišče – Uclanzi
20. Voglje – Vogliano
21. Zavarjan-Klobučarji – Zavarian di Clabuzzaro

Σημεία συνοριακής διέλευσης σύμφωνα με ειδικές συμφωνίες

1. Kanin. Ελεύθερη πρόσβαση στην κορυφή του Kanin
2. Mangart. Ελεύθερη πρόσβαση στην κορυφή του Mangart

ΣΛΟΒΕΝΙΑ – ΑΥΣΤΡΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Duh na Ostrem vrhu – Großwalz
2. Gederovci – Sicheldorf
3. Gornja Radgona – Radkersburg
4. Holmec – Grablach
5. Jesenice – Rosenbach (σιδηρόδρομος)
6. Jezersko – Seebergsattel
7. Jurij – Langegg
8. Karavanke – Karawankentunnel
9. Korensko sedlo – Wurzenpass
10. Kuzma – Bonisdorf
11. Libeliče – Leifling
12. Ljubelj – Loiblpass
13. Maribor – Spielfeld (σιδηρόδρομος)
14. Mežica – Raunjak
15. Pavličevo sedlo – Paulitschsattel
16. Prevalje – Bleiburg (σιδηρόδρομος)
17. Radlje – Radlpass
18. Šentilj – Spielfeld
19. Šentilj – Spielfeld (αυτοκινητόδρομος)
20. Trate – Mureck
21. Vič/Dravograd – Lavamünd

Μικρή συνοριακή κυκλοφορία

1. Cankova – Zelting
2. Fikšinci – Gruisla
3. Gerlinci – Pölten
4. Gradišče – Schlossberg
5. Kapla – Arnfels
6. Korovci – Goritz
7. Kramarovci – Sankt Anna
8. Matjaševci – Tauka
9. Muta – Soboth
10. Pernice – Laaken
11. Plač – Ehrenhausen
12. Remšnik – Oberhaag
13. Sladki Vrh – Weitersfeld
14. Sotina – Kalch
15. Špičnik – Sulztal
16. Svečina – Berghausen

Ορεινά σημεία διέλευσης

1. Duh na Ostrem vrhu – Großwalz: όλο το έτος
2. Golica – Kahlkogel: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
3. Gradišče – Schlossberg: από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Νοεμβρίου
4. Kamniške Alpe – Steiner Alpen: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
5. Kepa – Mittagskogel: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
6. Koprivna – Luscha: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
7. Košenjak – Hühnerkogel: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
8. Košuta – Koschuta: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
9. Olševa – Ushowa: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
10. Peč – Ofen: μόνο κατά τη διάρκεια της παραδοσιακής ετήσιας συνάντησης ορειβατών
11. Peca – Petzen: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
12. Prelaz Ljubelj – Loiblpass: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
13. Radlje – Radlberg: από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Νοεμβρίου
14. Radlje Radlpass: από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Νοεμβρίου
15. Remšnik – Remschnigg: από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Νοεμβρίου
16. Stol – Hochstuhl: από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Νοεμβρίου
17. Sv. Jernej – St. Bartholomäus: από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Νοεμβρίου
18. Tromeja – Dreiländereck: 15 Απριλίου έως 15 Νοεμβρίου

Σημεία συνοριακής διέλευσης σύμφωνα με ειδικές συμφωνίες

1. Συνοριακό σημείο X/331 – Schmirnberg – Langegg – η διάβαση των συνόρων επιτρέπεται για διανυκτέρευση στο ορεινό καταφύγιο "Dom škorpion"
2. Συνοριακό σημείο XIV/266 – η διάβαση των συνόρων επιτρέπεται για θρησκευτικές τελετές στην εκκλησία St. Urban (κάθε δεύτερη Κυριακή τον Ιούλιο και πρώτη Κυριακή τον Οκτώβριο από τις 9.00 π.μ. έως τις 6 μ.μ.)
3. Συνοριακό σημείο XXII/32 – η διάβαση των συνόρων επιτρέπεται για θρησκευτικές τελετές στην εκκλησία St. Leonhard (κάθε δεύτερη Κυριακή τον Αύγουστο από τις 9.00 π.μ. έως τις 6 μ.μ.)
4. Συνοριακό σημείο XXIII/141 – η διάβαση των συνόρων επιτρέπεται για θρησκευτικές τελετές στις ενορίες Ebriach-Troegern και Jezersko (κάθε δεύτερη και προτελευταία Κυριακή το Μάιο από τις 9.00 π.μ. έως τις 6 μ.μ.)
5. Συνοριακό σημείο XXVII/277 – η διάβαση των συνόρων επιτρέπεται στην περιοχή Peč για την παραδοσιακή ετήσια συνάντηση ορειβατών.
6. Ορεινά σημεία διέλευσης – (δυνάμει της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για τη διακίνηση των τουριστών στη συνοριακή περιοχή (INTERREG/PHARE – CBC – πανοραμική διαδρομή παραμεθορίου) – Uradni list RS MP.š. 11/2000):
   1. Pernice – Laaken,
   2. Radelca – Radlberg,
   3. Špičnik – Šentilj,
   4. Šentilj – Sladki vrh – Mureck,
   5. Mureck – Bad Radkersburg,
   6. Ποτάμια ναυσιπλοΐα στον Mur:
      — Trate – Gornja Radgona – Radenci,
      — Mureck – Bad Radkersburg.

ΣΛΟΒΕΝΙΑ – ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Čepinci – Kétvölgy
2. Dolga vas – Rédics
3. Hodoš – Bajánsenye
4. Hodoš – Bajánsenye (σιδηρόδρομος)
5. Kobilje – Nemesnép
6. Martinje – Felsőszölnök
7. Pince – Tornyiszentmiklós
8. Prosenjakovci – Magyarszombatfa

ΣΛΟΒΕΝΙΑ – ΚΡΟΑΤΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Babno Polje – Prezid
2. Bistrica ob Sotli – Razvor
3. Božakovo – Obrež
4. Brezovica pri Gradinu – Lucija
5. Brezovica – Brezovica
6. Dobova – Savski Marof (σιδηρόδρομος)
7. Dobovec – Lupinjak
8. Dragonja – Kaštel
9. Drenovec – Gornja Voća
10. Gibina – Bukovje
11. Gruškovje – Macelj
12. Hotiza – Sveti Martin na Muri
13. Ilirska Bistrica – Šapjane (σιδηρόδρομος)
14. Imeno – Kumrovec (σιδηρόδρομος)
15. Imeno – Miljana
16. Krasinec – Pravutina
17. Krmačina – Vivodina
18. Jelšane – Rupa
19. Lendava – Čakovec (σιδηρόδρομος)
20. Meje – Zlogonje
21. Metlika – Jurovski brod
22. Metlika – Kamanje (σιδηρόδρομος)
23. Nova vas ob Sotli – Draše
24. Novi Kot – Prezid I
25. Novokračine – Lipa
26. Obrežje – Bregana
27. Orešje – Mihanović Dol
28. Osilnica – Zamost
29. Ormož – Otok Virje
30. Petišovci – Mursko središče
31. Petrina – Brod na Kupi
32. Planina v Podboču – Novo Selo Žumberačko

33. Podčetrtek – Luke Poljanske
34. Podgorje – Vodice
35. Podplanina – Čabar
36. Radovica – Kašt
37. Rajnkovec – Mali Tabor
38. Rakitovec – Buzet (σιδηρόδρομος)
39. Rakitovec – Slum
40. Rakovec – Kraj Donji
41. Razkrižje – Banfi
42. Rigonce – Harmica+
43. Rogatec – Đurmanec (σιδηρόδρομος)
44. Rogatec – Hum na Sotli
45. Rogatec I – Klenovec Humski
46. Sečovlje – Plovanija
47. Sedlarjevo – Plavić
48. Slovenska vas – Bregana naselje+
49. Sočerga – Požane
50. Sodevci – Blaževci
51. Središče ob Dravi – Čakovec (σιδηρόδρομος)
52. Središče ob Dravi – Trnovec
53. Središče ob Dravi I — Preseka
54. Stara vas/Bizeljsko – Donji Čemehovec
55. Starod – Pasjak
56. Starod I – Vele Mune
57. Vinica – Pribanjci
58. Zavrč – Dubrava Križovljanska
59. Zg. Leskovec – Cvetlin
60. Žuniči – Prilišće

Θαλάσσια σύνορα:

1. Izola – Isola – Θαλάσσια σύνορα:
2. Koper – Capodistria
3. Piran – Pirano

Εναέρια σύνορα:

1. Ljubljana – Brnik
2. Maribor – Slivnica
3. Portorož – Portorose

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

ΣΛΟΒΑΚΙΑ – ΑΥΣΤΡΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Bratislava – Devínska Nová Ves – Marchegg (σιδηρόδρομος)
2. Bratislava Hafen (ποταμός)
3. Bratislava, Jarovce – Kittsee
4. Bratislava, Jarovce – Kittsee (αυτοκινητόδρομος)
5. Bratislava, Petržalka – Berg
6. Bratislava, Petržalka – Kittsee (σιδηρόδρομος)
7. Moravský Svätý Ján – Hohenau
8. Záhorská Ves – Angern (ποταμός)

ΣΛΟΒΑΚΙΑ – ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Brodské (αυτοκινητόδρομος) – Břeclav (αυτοκινητόδρομος)
2. Brodské – Lanžhot
3. Čadca – Milošová -Šance
4. Čadca – Mosty u Jablunkova (σιδηρόδρομος)
5. Červený Kameň – Nedašova Lhota
6. Drietoma – Starý Hrozenkov
7. Holíč – Hodonín
8. Holíč – Hodonín (σιδηρόδρομος)
9. Horné Srnie – Brumov-Bylnice
10. Horné Srnie – Vlárský průsmyk (σιδηρόδρομος)
11. Klokočov – Bílá
12. Kúty – Lanžhot (σιδηρόδρομος)
13. Lúky pod Makytou – Horní Lideč (σιδηρόδρομος)
14. Lysá pod Makytou – Střelná
15. Makov – Bílá-Bumbálka
16. Makov – Velké Karlovice
17. Moravské Lieskové – Strání
18. Nová Bošáca – Březová
19. Skalica – Sudoměřice
20. Skalica – Sudoměřice (σιδηρόδρομος)
21. Svrčinovec – Mosty u Jablunkova
22. Vrbovce – Velká nad Veličkou
23. Vrbovce – Velká nad Veličkou (σιδηρόδρομος)

ΣΛΟΒΑΚΙΑ – ΠΟΛΩΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Becherov – Konieczna
2. Bobrov – Winiarczykówka
3. Lysá nad Dunajcom – Niedzica
4. Mníšek nad Popradom – Piwniczna
5. Novoť – Ujsoły
6. Oravská Polhora – Korbielów
7. Palota – Łupków (σιδηρόδρομος)
8. Plaveč – Muszyna (σιδηρόδρομος)
9. Skalité – Zwardoń (σιδηρόδρομος)
10. Skalité – Zwardoń-Myto
11. Suchá Hora – Chochołów
12. Tatranská Javorina – Łysa Polana
13. Trstená – Chyżne
14. Vyšný Komárnik – Barwinek

Μικρή διασυνοριακή κυκλοφορία (*) και σημεία διέλευσης τουριστών (**)

1. Babia hora – Babia Góra (**)
2. Čertižné – Jaśliska (*)
3. Čertižné –Czeremcha (**)
4. Červený Kláštor – Sromowce Niżne (**)
5. Čierne – Jaworzynka (**)
6. Cigeľka – Wysowa Zdrój (**)

7. Čirč – Leluchów (*) (**)
8. Gluchačky – Przełęcz Jałowiecka (**)
9. Kače – Wierchomla Wielka (*)
10. Kurov – Muszynka (*)
11. Legnava – Milik (*)
12. Lesnica znak graniczny II/91 – Szczawnica (**)
13. Lesnica znak graniczny II/94 – Szczawnica (**)
14. Litmanová – Jaworki (**)
15. Lysá nad Dunajcom – Sromowce Wyżne (*)
16. Nižná Polianka – Ożenna (*) (**)
17. Nová Bystrica – Rycerka (*)
18. Oravice – Góra Magura (**)
19. Oravská Polhora – Przywarówka (**)
20. Oravská Polhora – Zawoja-Czatoża (**)
21. Osadné – Balnica (**)
22. Oščadnica-Vrečšovka – Bor (*)
23. Palota – Radoszyce (*) (**)
24. Piľhov – Piwowarówka (*)
25. Pilsko – Pilsko (**)
26. Podspády – Jurgów (*)
27. Regetovka – Wysowa Zdrój (**)
28. Ruské Sedlo – Roztoki Górne (**)
29. Rysy – Rysy (**)
30. Skalité – Zwardoń (**)
31. Skalité Serafínov – Górka Gomółka (**)
32. Stará Bystrica – Przełęcz Przysłop (**)
33. Stebnická Huta – Blechnarka (**)
34. Stráňany – Jaworki (**)
35. Veľká Franková – Kacwin (*) (**)
36. Veľká Rača – Wielka Racza (**)
37. Veľký Lipník – Szlachtowa (**)
38. Vychylovka – Przegibek (*)

ΣΛΟΒΑΚΙΑ – ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Čierna nad Tisou – Čop (σιδηρόδρομος)
2. Ubľa – Malyj Bereznyj
3. Vyšné Nemecké – Užhorod

ΣΛΟΒΑΚΙΑ – ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Χερσαία σύνορα

1. Čaňa – Hidasnémeti (σιδηρόδρομος)
2. Čunovo (motorway) – Rajka
3. Domica – Aggtelek
4. Fiľakovo – Somoskőújfalu (σιδηρόδρομος)
5. Hosťovce – Tornanádaska
6. Kalonda – Ipolytarnóc
7. Komárno – Komárom
8. Komárno – Komárom (σιδηρόδρομος)
9. Komárno – Komárom (ποταμός)
10. Kráľ – Bánréve
11. Lenartovce – Bánréve (σιδηρόδρομος)
12. Medveďov – Győr-Vámosszabadi
13. Milhosť – Tornyosnémeti
14. Rusovce – Rajka
15. Rusovce – Rajka (σιδηρόδρομος)
16. Šahy – Parassapuszta
17. Salka – Letkés
18. Šiatorská Bukovinka – Salgótarján
19. Slovenské Ďarmoty – Balassagyarmat
20. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely
21. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely (σιδηρόδρομος)
22. Štúrovo – Esztergom
23. Štúrovo – Szob (σιδηρόδρομος)
24. Veľký Kamenec – Pácin

Λιμένες

Bratislava — prístav /λιμένας (ποτάμιος) (δεν υπάρχει αντίστοιχο σημείο συνοριακής διάβασης)

Εναέρια σύνορα

1. Αερολιμένας Bratislava
2. Αερολιμένας Košice
3. Αερολιμένας Poprad»

ε) Στο μέρος ΙΙ του Παραρτήματος 5, διαγράφονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

«ΚΥΠΡΟΣ»,

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ»,

«ΕΣΘΟΝΙΑ»,

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ»,

«ΛΕΤΟΝΙΑ»,

«ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ»,

«ΜΑΛΤΑ»,

«ΠΟΛΩΝΙΑ»,

«ΣΛΟΒΑΚΙΑ»,

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ».

στ) Στο Μέρος III του Παραρτήματος 5, ο Κατάλογος Α αντικαθίσταται ως εξής:

«Κατάλογος Α

Χώρες, από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ ΑΠΑΙΤΟΥΝ θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Αλβανία						ΔΥ			Δ				ΔΥ	Δ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ				
Αλγερία									ΔΥ				Δ (1)						ΔΥ				
Ανγκόλα																	ΔΥ						
Αντίγκουα και Μπαρμπούντα						ΔΥ																	
Αρμενία													ΔΥ			Δ							
Αζερμπαϊτζάν													ΔΥ										
Μπαχάμες															ΔΥ								
Μπαρμπάντος									ΔΥ						ΔΥ								
Λευκορωσία													ΔΥ										
Μπενίν									ΔΥ							ΔΥ							
Βοσνία και Ερζεγοβίνη							Δ						ΔΥ		Δ	Δ		ΔΥ					
Βολιβία		ΔΥ																					
Μποτσβάνα									ΔΥ														
Βραζιλία									ΔΥ														
Καμπότζη													ΔΥ										
Πράσινο Ακρωτήριο																	ΔΥ						
Τσαντ	Δ			ΔΥ																			
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας										ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ			ΔΥ		ΔΥ					
Κολομβία		ΔΥ							ΔΥ				ΔΥ										
Ακτή Ελεφαντοστού	ΔΥ							ΔΥ	ΔΥ						ΔΥ								
Κούβα										ΔΥ			ΔΥ					ΔΥ					
Ντομίνικα									ΔΥ														
Δομινικανική Δημοκρατία									ΔΥ														
Αίγυπτος		ΔΥ							ΔΥ									ΔΥ					
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας						ΔΥ			ΔΥ									Δ	ΔΥ				
Φίτζι									ΔΥ														
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας				Δ				Δ	ΔΥ				ΔΥ		Δ			ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ
Γκαμπόν								Δ															
Γκάμπια									ΔΥ														
Γκάνα				ΔΥ																			
Γουιάνα									ΔΥ														
Γεωργία													ΔΥ										
Ινδία			ΔΥ	Δ																			
Ιράν										ΔΥ			Δ			Δ							
Τζαμάικα	ΔΥ			Δ																			
Καζακστάν													ΔΥ										
Κένυα				Δ																			
Κουβέιτ									ΔΥ														

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Κιργιζία													ΔΥ										
Λάος		ΔΥ											ΔΥ			ΔΥ							
Λεσότο									ΔΥ														
Μαλάουι	ΔΥ			Δ																			
Μαλδίβες															ΔΥ								
Μαρόκο	ΔΥ	ΔΥ		Δ		ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ				ΔΥ
Μαυριτανία									ΔΥ														
Μολδαβία										ΔΥ			ΔΥ										
Μογγολία		ΔΥ											ΔΥ										
Μοζαμβίκη																	ΔΥ						
Ναμίμπια				Δ																			
Νικαράγουα									ΔΥ								ΔΥ						
Πακιστάν	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ											ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ
Περού		ΔΥ		Δ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ			Δ	ΔΥ			
Φιλιππίνες		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Ρωσική Ομοσπονδία										ΔΥ			ΔΥ										
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε																	ΔΥ						
Σενεγάλη	Δ			ΔΥ				Δ	ΔΥ						ΔΥ								
Σεϋχέλλες													ΔΥ		Δ								
Νότιος Αφρική		ΔΥ		Δ		ΔΥ							ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ
Σουαζιλάνδη									ΔΥ				Δ										
Τατζικιστάν													ΔΥ										
Ταϊλάνδη	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ			ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Τόγκο									ΔΥ														
Τρινιντάντ και Τομπάγκο															ΔΥ								
Τυνησία	ΔΥ	ΔΥ		Δ		ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ						
Τουρκία	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		Δ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ
Τουρκμενιστάν													ΔΥ										
Ουγκάντα									ΔΥ														
Ουκρανία					Δ						Δ	ΔΥ											
Ουζμπεκιστάν													Δ										
Βιετνάμ		Δ											ΔΥ										
Δυτική Σαμόα									ΔΥ														
Υεμένη		ΔΥ											Δ										
Ζιμπάμπουε						ΔΥ																	

(1) Οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων οι οποίοι τοποθετούνται στην Ουγγαρία υπόκεινται σε απαιτήσεις θεώρησης κατά την πρώτη τους είσοδο, όμως εξαιρούνται από τις απαιτήσεις αυτές για το υπόλοιπο της θητείας τους.

ΔΥ: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων για τους κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων

Δ: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων αποκλειστικά για τους κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων.

ζ) Στο Μέρος III του Παραρτήματος 5, ο Κατάλογος Β αντικαθίσταται ως εξής:

«Κατάλογος Β

Χώρες, από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	PL	SK	FIN	S	ISL	N
Αυστραλία												X (*)				
Χιλή				X												
Ισραήλ							X									
Μεξικό															X	
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής					X	X (*)	X (*)									

(*) Εάν πραγματοποιούν επίσημο επαγγελματικό ταξίδι.

η) Στο Μέρος I του Παραρτήματος 5α, η υποσημείωση 2 αντικαθίσταται ως εξής:

«Για τα κράτη Μπενελούξ, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ουγγαρία και τη Σλοβακία:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων

Για τη Σλοβενία:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων

— το ιπτάμενο πλήρωμα που δεν είναι υπήκοοι συμβαλλόμενου μέρους της Σύμβασης ICAO του Σικάγου»,

θ) Στο Μέρος I του Παραρτήματος 5α, η υποσημείωση 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«Για την Γερμανία και την Κύπρο:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Για την Πολωνία:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων.»,

ι) Στο Μέρος II του Παραρτήματος 5α, ο κατάλογος αντικαθίσταται ως εξής:

«ΜΕΡΟΣ II:

Κοινός κατάλογος τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγουμένων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο εκ μέρους ορισμένων μόνο κρατών Σένγκεν

	BNL [2]	CZ	DK	D	EE [3]	EL	E [3]	F [4]	I [5]	CY	LT	HU	A [1]	PL	P	FIN	S	ISL	N
Αλβανία								X											
Ανγκόλα	X			X	X	X	X	X											

	BNL (2)	CZ	DK	D	EE (5)	EL	E (3)	F (4)	I (5)	CY	LT	HU	A (1)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Καμερούν												X							
Κονγκό												X							
Κούβα							X												
Αίγυπτος								X (7)											
Γκάμπια				X															
Γουινέα	X							X				X							
Γουινέα-Μπισάου							X												
Αϊτή					X			X											
Ινδία	X		X (8)	X (8)		X	X (8)							X					
Ινδονησία															X				
Ακτή Ελεφαντοστού					X		X												
Ιορδανία				X															
Λίβανος				X	X			X (7)				X							
Λιβερία					X		X	X				X	X		X				
Λιβύη					X			X											
Μαλί					X		X												
Βόρειες Μαριάνες												X							
Φιλιππίνες												X							
Ρουάντα												X							
Σενεγάλη					X				X			X			X				
Σιέρα Λεόνε					X		X	X				X							
Σουδάν	X			X	X	X	X					X		X					
Συρία	X	X (4)		X	X	X		X (9)				X							
Τόγκο					X		X												
Τουρκία				X (6)		X				X				X					
Βιετνάμ														X					

(1) Οι αλλοδαποί, οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης δεν οφείλουν πλέον να είναι κάτοχοι θεώρησης αεροπορικής διέλευσης (ATV) για τη διέλευσή τους από αερολιμένα της Αυστρίας, εφόσον κατά τη διάρκεια της εν διελεύσει παραμονής τους είναι κάτοχοι ενός από τα ακόλουθα έγγραφα:
— τίτλου διαμονής που έχει χορηγηθεί από το Πριγκιπάτο της Ανδόρας, την Ιαπωνία, τον Καναδά, το Πριγκιπάτο του Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο, την Ελβετία, την Πόλη του Βατικανού και από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, και ο οποίος εγγυάται το απόλυτο δικαίωμα επιστροφής,
- θεώρησης ή τίτλου διαμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος Σένγκεν, στο οποίο η Συνθήκη Προσχώρησης έχει τεθεί σε ισχύ,
τίτλου διαμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος του ΕΟΧ.

(2) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι ταξιδιωτικού τίτλου έγκυρου σε μία από τις χώρες ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ. Απαλλάσσονται ομοίως οι κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή ειδικού διαβατηρίου.

(3) Δεν απαιτείται θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) για τους κατόχους διπλωματικών, επισήμων η υπηρεσιακών διαβατηρίων. Το ίδιο ισχύει για τους κατόχους απλών διαβατηρίων, οι οποίοι κατοικούν ή είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης εισόδου σε κράτος μέλος του ΕΟΧ, τις ΗΠΑ ή τον Καναδά.

(4) Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):
— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων,
— οι κάτοχοι ενός εκ των τίτλων διαμονής που απαριθμούνται στο Μέρος III.
τα μέλη πληρώματος των αεροπλάνων που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της Σύμβασης του Σικάγο.

(5) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρου τίτλου διαμονής για τα κράτη μέλη ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ.

(6) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου διαμονής για ένα κράτος μέλος της ΕΕ ή για ένα κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της Συμφωνίας της 2ας Μαΐου 1992 για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

(7) Αποκλειστικά για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους Παλαιστίνιους πρόσφυγες.

(8) Οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι διπλωματικού η υπηρεσιακού διαβατηρίου.
Εξάλλου, υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου διαμονής για χώρα της ΕΕ ή του ΕΟΧ, για τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες. Επίσης, οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον διαθέτουν έγκυρο τίτλο διαμονής για την Ανδόρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο και είναι κάτοχοι άδειας επανεισδοχής στη χώρα διαμονής τους που να ισχύει τρεις μήνες μετά την παραμονή τους υπό καθεστώς διέλευσης από αερολιμένα.
Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η απαλλαγή που αφορά τους υπηκόους της Ινδίας που διαθέτουν έγκυρο τίτλο διαμονής για την Ανδόρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία ένταξης της Δανίας στη συνεργασία Σένγκεν, δηλαδή στις 25 Μαρτίου 2001.

(9) Επίσης για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους Παλαιστίνιους πρόσφυγες.

ια) Στο Παράρτημα του Παραρτήματος 6, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Στη θέση αυτή υπάρχει λογότυπο, αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα, το οποίο δείχνει το κράτος μέλος έκδοσης (ή "BNL" στην περίπτωση των χωρών της Benelux, δηλαδή του Βελγίου, της Ολλανδίας και του Λουξεμβούργου) τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοικτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα λογότυπα: A για την Αυστρία, BNL για τις χώρες της Benelux, CY για την Κύπρο, CZE για την Τσεχική Δημοκρατία, D για τη Γερμανία, DK για τη Δανία, E για την Ισπανία, EST για την Εσθονία, F για τη Γαλλία, FIN για τη Φινλανδία, GR για την Ελλάδα, H για την Ουγγαρία, I για την Ιταλία, IRL για την Ιρλανδία, LT για τη Λιθουανία, LVA για τη Λετονία, M για τη Μάλτα, P για την Πορτογαλία, PL για την Πολωνία, S για τη Σουηδία, SK για τη Σλοβακία, SVN για τη Σλοβενία, UK για το Ηνωμένο Βασίλειο.».

ιβ) Στο Παράρτημα 10, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Τα ποσά αναφοράς καθορίζονται από τον Νόμο αριθ. 326/1999 Sb. περί διαμονής αλλοδαπών στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας και τροποποιήσεων ορισμένων πράξεων.

Σύμφωνα με το Τμήμα 5 του Νόμου περί διαμονής αλλοδαπών στο έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας, κατόπιν αιτήματος της Αστυνομίας, ο/η αλλοδαπός υποχρεούται να υποβάλει έγγραφο με το οποίο να βεβαιώνει ότι διαθέτει πόρους για τη διαμονή του/της στην επικράτεια (Τμήμα 13) ή πιστοποιημένη πρόσκληση συνταχθείσα 90 το πολύ ημέρες πριν από την πιστοποίησή της από την Αστυνομία (Τμήματα 15 και 180)),

Στο Τμήμα 13 προβλέπονται τα ακόλουθα:

"Πόροι για την κάλυψη της διαμονής στην Επικράτεια

(1) Εκτός εάν προβλέπεται άλλως στη συνέχεια, υποβάλλονται τα ακόλουθα προς πιστοποίηση της διαθεσιμότητας πόρων για τη διαμονή στην Επικράτεια:

α) πόροι ανερχόμενοι τουλάχιστον στα εξής:

— 0,5 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης που ορίζεται δυνάμει ειδικού νομικού κανονισμού, το οποίο απαιτείται για την κάλυψη των αναγκών διαβίωσης και άλλων βασικών προσωπικών αναγκών (εφεξής: 'κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες') ανά ημέρα διαμονής, εφόσον η συνολική περίοδος διαμονής δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες,

— 15 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες, εάν η περίοδος διαμονής πρόκειται να υπερβεί τις 30 ημέρες· το ποσό αυτό αυξάνεται στο διπλάσιο του κατώτατου ποσού διαβίωσης για κάθε ολόκληρο μήνα αναμενόμενης διαμονής στην Επικράτεια,

— 50 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες, σε περίπτωση διαμονής για λόγους επαγγελματικής δραστηριότητας η συνολική περίοδος της οποίας πρόκειται να υπερβεί τις 90 ημέρες, ή

— έγγραφο που βεβαιώνει την πληρωμή υπηρεσιών που συνδέονται με τη διαμονή του αλλοδαπού στην Επικράτεια ή έγγραφο που να βεβαιώνει ότι οι υπηρεσίες θα παρασχεθούν δωρεάν.

(2) Αντί για τους πόρους που αναφέρονται στο υποτμήμα 1, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα στοιχεία προκειμένου να αποδεικνύεται η διαθεσιμότητα πόρων για τη διαμονή στην Επικράτεια:

α) αποδεικτικό ύπαρξης τραπεζικού λογαριασμού στο όνομα του αλλοδαπού, το οποίο επιβεβαιώνει ότι ο αλλοδαπός έχει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσει κατά τη διάρκεια της διαμονής στην Τσεχική Δημοκρατία πόρους ανερχόμενους στο ποσό που αναφέρεται στο υποτμήμα 1, ή

β) άλλο έγγραφο που να πιστοποιεί ότι διαθέτει πόρους, όπως έγκυρη, διεθνώς αναγνωρισμένη πιστωτική κάρτα.

3. Αλλοδαπός ο οποίος μεταβαίνει στην Επικράτεια για σπουδές, μπορεί να υποβάλει, ως απόδειξη της ύπαρξης πόρων για τη διαμονή του, την ανάληψη υποχρέωσης από κρατική αρχή ή από νομικό πρόσωπο να καλύψει τη διαμονή του αλλοδαπού παρέχοντας πόρους ισοδύναμους του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες για 1 μήνα αναμενόμενης διαμονής, ή έγγραφο που να βεβαιώνει ότι όλες οι σχετικές με τις σπουδές και τη διαμονή του δαπάνες θα καλυφθούν από τον οργανισμό υποδοχής (σχολείο). Εάν το κονδύλιο που αναφέρεται στην ανάληψη της υποχρέωσης είναι μικρότερο από αυτό το ποσό, ο αλλοδαπός υποχρεούται να υποβάλει έγγραφο με το οποίο να αποδεικνύει ότι διαθέτει πόρους που ισοσταθμίζουν τη διαφορά μεταξύ του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες και του ποσού που αναφέρεται στην ανάληψη υποχρεώσεων για το διάστημα της αναμενόμενης διαμονής του, χωρίς, ωστόσο, να υπερβαίνει το εξαπλάσιο του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες. Έγγραφο για την παροχή μέσων για κατοικία μπορεί να αντικαθίσταται από απόφαση ή συμφωνία για τη χορήγηση υποτροφίας δυνάμει διεθνούς συνθήκης με την οποία δεσμεύεται η Τσεχική Δημοκρατία.

4. Αλλοδαποί ηλικίας κάτω των 18 ετών, υποχρεούνται να αποδεικνύουν την ύπαρξη πόρων για τη διαμονή τους σύμφωνα με το υποτμήμα 1, ανερχόμενων στο ήμισυ του ποσού."

και στο Τμήμα 15 προβλέπονται τα ακόλουθα:

"Πρόσκληση

Σε περίπτωση προσκλήσεως, το πρόσωπο που καλεί αλλοδαπό, αναλαμβάνει την κάλυψη των εξόδων

α) που συνδέονται με τη συντήρηση του αλλοδαπού καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του,

β) που συνδέονται με τη στέγαση του αλλοδαπού καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του,

γ) που συνδέονται με την παροχή υγειονομικής περίθαλψης στον αλλοδαπό καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του, και τη μεταφορά του σε περίπτωση ασθένειας ή τη μεταφορά της σορού του σε περίπτωση θανάτου,

δ) της Αστυνομίας, που συνδέονται με τη διαμονή του αλλοδαπού στην Επικράτεια και την αναχώρησή του από αυτήν, σε περίπτωση διοικητικής απομάκρυνσης."»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Δυνάμει της εσθονικής νομοθεσίας, οι αλλοδαποί που εισέρχονται στην Εσθονία χωρίς προσκλητήρια επιστολή παρέχουν στον αξιωματικό της μεθοριακής φρουράς, κατόπιν αιτήματός του, κατά την είσοδό τους στη χώρα απόδειξη ότι διαθέτουν επαρκή οικονομικά μέσα για την κάλυψη των εξόδων διαμονής τους στην Εσθονία και αναχώρησής τους από αυτήν. Επαρκή οικονομικά μέσα για κάθε ημέρα διαμονής νοείται ποσό ανερχόμενο στο 20 % του ελάχιστου μηνιαίου μισθού που παρέχει η κυβέρνηση της Δημοκρατίας.

Άλλως, ο προσκαλών αναλαμβάνει την ευθύνη για τα έξοδα διαμονής του αλλοδαπού και τα έξοδα αναχώρησής του από την Εσθονία.».

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Σύμφωνα με τους περί Αλλοδαπών και Μεταναστεύσεως Κανονισμούς (Κανονισμός (9(2)(Β)) η είσοδος αλλοδαπών για προσωρινή διαμονή στη Δημοκρατία επαφίεται στη διακριτική εξουσία των αρμόδιων για τη μετανάστευση υπαλλήλων στα σύνορα, η οποία ασκείται σύμφωνα με τις γενικές ή ειδικές οδηγίες του Υπουργείου Εσωτερικών ή τις διατάξεις των προαναφερθέντων κανονισμών. Οι αρμόδιοι για τη μετανάστευση υπάλληλοι στα σύνορα αποφασίζουν για την είσοδο σε κατά περίπτωση βάση, λαμβάνοντας υπόψη τον σκοπό και τη διάρκεια της διαμονής, ενδεχόμενες κρατήσεις σε ξενοδοχεία ή τη φιλοξενία από πρόσωπα που διαμένουν κανονικά στην Κύπρο.

ΛΕΤΟΝΙΑ

Το άρθρο 81 του κανονισμού αριθ. 131 του Υπουργικού Συμβουλίου της 6ης Απριλίου 1999, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 124 του Υπουργικού Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2002, ορίζει ότι, εφόσον ζητηθεί από υπάλληλο της κρατικής φρουράς της μεθορίου, οι αλλοδαποί ή οι ανιθαγενείς προσκομίζουν τα έγγραφα που αναφέρονται στα εδάφια 67.2.2 και 67.2.8 των ανωτέρω κανονισμών:

67.2.2. κουπόνι ταξιδίου ή μετάβασης σε θέρετρο, επιβεβαιωμένο σύμφωνα με τις κανονιστικές ρυθμίσεις της Δημοκρατίας της Λετονίας, ή τουριστικό βιβλιάριο σύμφωνο με συγκεκριμένο σύστημα το οποίο έχει εκδοθεί από τη Διεθνή Ένωση Τουρισμού (AIT),

67.2.8. για την παραλαβή θεώρησης μίας εισόδου:

67.2.8.1. Ταξιδιωτικές επιταγές σε μετατρέψιμο νόμισμα ή μετρητά σε LVL ή σε μετατρέψιμο νόμισμα που αντιστοιχούν σε 60 LVL την ημέρα· εάν το πρόσωπο προσκομίσει έγγραφα που αποδεικνύουν την προκαταβολική πληρωμή για πιστοποιημένο χώρο στέγασης για όλη τη διάρκεια της διαμονής του, ταξιδιωτικές επιταγές σε μετατρέψιμο νόμισμα ή μετρητά σε LVL ή σε μετατρέψιμο νόμισμα που αντιστοιχούν σε 25 LVL την ημέρα,

67.2.8.2. έγγραφο που πιστοποιεί την κράτηση πιστοποιημένου χώρου στέγασης,

67.2.8.3. εισιτήριο με προκαθορισμένους προορισμούς και ημερομηνίες.

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 1 του λιθουανικού Νόμου περί του νομικού καθεστώτος των αλλοδαπών, απαγορεύεται η είσοδος στη Δημοκρατία της Λιθουανίας σε αλλοδαπούς οι οποίοι δεν είναι σε θέση να αποδείξουν ότι διαθέτουν επαρκείς πόρους για τη διαμονή τους στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, εισιτήριο επιστροφής για τη χώρα τους ή για άλλη χώρα στην οποία έχουν δικαίωμα εισόδου. Εντούτοις, δεν υπάρχουν ποσά αναφοράς για τα ανωτέρω. Οι αποφάσεις λαμβάνονται σε κατά περίπτωση βάση, αναλόγως του σκοπού, του είδους και της διάρκειας της διαμονής.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ορίζεται ποσό αναφοράς στη νομοθεσία περί αστυνομεύσεως των αλλοδαπών: δυνάμει του διατάγματος αριθ. 25/2001. (XI. 21.) του Υπουργείου Εσωτερικών, επί του παρόντος απαιτούνται τουλάχιστον 1 000 HUF για κάθε είσοδο.

Δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί αλλοδαπών (Νόμος XXXIX του 2001 περί εισόδου και διαμονής αλλοδαπών), τα μέσα διαβίωσης που απαιτούνται για την είσοδο και τη διαμονή μπορούν να πιστοποιούνται με την επίδειξη

— HUF ή συναλλάγματος ή άλλων μέσων πληρωμής (π.χ. επιταγές, πιστωτικές κάρτες κλπ),

— έγκυρης προσκλητήριας επιστολής Ούγγρου υπηκόου, αλλοδαπού με άδεια διαμονής ή εγκατάστασης, ή νομικού προσώπου, εφόσον το πρόσωπο που καλεί τον αλλοδαπό δηλώνει ότι θα καλύψει τα έξοδα στέγασης, διατροφής, υγειονομικής περίθαλψης και επιστροφής (επαναπατρισμού). Η επίσημη συναίνεση της αρχής αστυνόμευσης των αλλοδαπών επισυνάπτεται στην προσκλητήρια επιστολή,

— επιβεβαίωσης της διαμονής και διατροφής, η οποία έχει κρατηθεί και προκαταβληθεί, μέσω πρακτορείου ταξιδίων (voucher),

— οποιασδήποτε άλλης αξιόπιστης απόδειξης.

ΜΑΛΤΑ

Η πρακτική είναι να πιστοποιείται ότι τα πρόσωπα που εισέρχονται στη Μάλτα διαθέτουν ελάχιστο ποσό 20 MTL (48 EUR) για κάθε ημέρα, για ολόκληρη τη διάρκεια της επίσκεψής τους στη χώρα.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Τα ποσά που απαιτούνται για τη διάβαση των συνόρων καθορίζονται στο βούλευμα του Υπουργείου Εσωτερικών και Διοίκησης της 20ής Ιουνίου 2002 περί του απαιτουμένου ποσού για την κάλυψη των εξόδων εισόδου, διέλευσης, διαμονής και αναχώρησης αλλοδαπών που διέρχονται τα σύνορα της Δημοκρατίας της Πολωνίας και περί λεπτομερών κανόνων τεκμηρίωσης που καταδεικνύει την ύπαρξη των μέσων αυτών - Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815).

Τα ποσά που αναφέρονται στην ανωτέρω πράξη έχουν ως εξής:

— 100 PLN, για κάθε ημέρα διαμονής προσώπων άνω των 16 ετών, όχι όμως λιγότερα από 500 PLN,

— 50 PLN, για κάθε ημέρα διαμονής προσώπων κάτω των 16 ετών, όχι όμως λιγότερα από 300 PLN,

— 20 PLN, για κάθε ημέρα διαμονής, όχι όμως λιγότερα από 100 PLN, για πρόσωπα που συμμετέχουν σε τουριστικά ταξίδια, κατασκηνώσεις, αθλητικούς αγώνες, καθώς και για πρόσωπα που τους καλύπτουν τα έξοδα διαμονής στην Πολωνία ή έρχονται στην Πολωνία για θεραπευτικούς σκοπούς σε σανατόριο,

— 300 PLN, για πρόσωπα άνω των 16 ετών, των οποίων η διαμονή στην Πολωνία δεν υπερβαίνει τις τρεις ημέρες (συμπεριλαμβανομένης της διελεύσεως),

— 150 PLN, για πρόσωπα κάτω των 16 ετών, των οποίων η διαμονή στην Πολωνία δεν υπερβαίνει τις τρεις ημέρες (συμπεριλαμβανομένης της διελεύσεως),»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

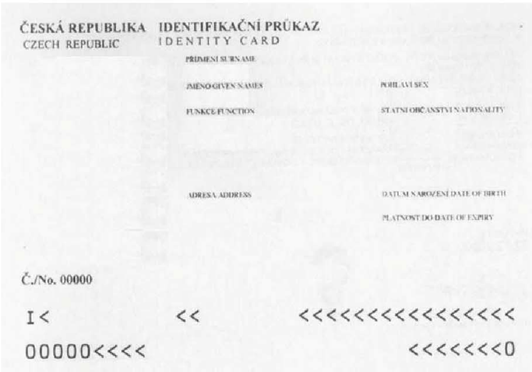
70 EUR ανά πρόσωπο, για κάθε ημέρα της προγραμματιζόμενης παραμονής.

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Δυνάμει του άρθρου 4, παράγραφος 2, στοιχείο γ) του Νόμου αριθ. 48/2002 Z. z. περί διαμονής αλλοδαπών, οι αλλοδαποί υποχρεούνται, εφόσον τους ζητηθεί, να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν ποσό χρημάτων για την παραμονή τους, σε μετατρέψιμο νόμισμα, τουλάχιστον ίσο με το ήμισυ του ελάχιστου μισθού που ορίζεται στον Νόμο αριθ. 90/1996 Z. z. περί ελαχίστου μισθού, όπως τροποποιήθηκε, για κάθε ημέρα διαμονής· οι αλλοδαποί κάτω των 16 ετών υποχρεούνται να αποδεικνύουν ότι τα οικονομικά μέσα που διαθέτουν για τη διαμονή τους ανέρχονται στο ήμισυ του εν λόγω μισθού.»

ιγ) Στο Παράρτημα 13, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



Πρόσθετες πληροφορίες:

Βασικά χρώματα:

— εμπρόσθια όψη – τετραχρωμία όφσετ (δίχρωμη ιριδίζουσα εκτύπωση), τρίχρωμη βαθυτυπία + ανάγλυφη εκτύπωση,

— οπίσθια όψη – τετραχρωμία όφσετ (δίχρωμη ιριδίζουσα εκτύπωση).

Όφσετ:

Τετραχρωμία στην εμπρόσθια και την οπίσθια όψη (δίχρωμη ιριδίζουσα εκτύπωση), όλα τα χρώματα όφσετ είναι υπέρυθρα.

Βαθυτυπία:

τρία χρώματα στην εμπρόσθια όψη, το 2ο και το 3ο χρώμα έχουν την ίδια απόχρωση με διαφορετικές ιδιότητες στο υπέρυθρο φάσμα.

Διαστάσεις: 99 x 68 mm»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΑ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΑ ΔΕΛΤΙΑ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ

1) για τους διπλωματικούς και τους προξενικούς υπαλλήλους και τα μέλη των οικογενειών τους – ΜΠΛΕ:

— Κατ. A – Αρχηγός Αποστολής,

— Κατ. B – Μέλη του διπλωματικού προσωπικού,

2) για τα μέλη του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού και τα μέλη των οικογενειών τους – ΚΟΚΚΙΝΟ:

— Κατ. C – Μέλη του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού

3) για τα μέλη του υπηρετικού προσωπικού, του ιδιωτικού υπηρετικού προσωπικού και τα μέλη της οικογένειάς τους και για τους τοπικούς υπαλλήλους – ΠΡΑΣΙΝΟ:

— Κατ. D – Μέλη του υπηρετικού προσωπικού· Κατ. E – Ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό· Κατ. F – Τοπικοί υπάλληλοι (Εσθονοί πολίτες ή διαμένοντες)

4) για τους επίτιμους προξενικούς υπαλλήλους ξένων χωρών στη Δημοκρατία της Εσθονίας – ΓΚΡΙ:

— Κατ. HC – Επίτιμοι προξενικοί υπάλληλοι.

Στην εμπρόσθια όψη των διπλωματικών και υπηρεσιακών δελτίων ταυτότητας περιέχονται τα εξής στοιχεία:

— τίτλος του δελτίου (διπλωματικό ή υπηρεσιακό δελτίο ταυτότητας)

— ονοματεπώνυμο του κατόχου

— ημερομηνία γεννήσεως

— φωτογραφία

— υπογραφή

— σφραγίδα της Υπηρεσίας Εθιμοτυπίας

Στην οπίσθια όψη περιέχονται τα εξής στοιχεία:

— εκδίδουσα αρχή (Υπουργείο Εξωτερικών)

— όνομα της πρεσβείας

— ιδιότητα του κατόχου

— έκταση της ασυλίας

— ημερομηνία έκδοσης

— ημερομηνία λήξεως

— αύξων αριθμός.

Γενικά χαρακτηριστικά όλων των δελτίων που εκδίδει η Εσθονία:

Το δελτίο είναι πλαστικοποιημένο. Η φωτογραφία και η υπογραφή τυπώνονται, ύστερα από σάρωση, στην εμπρόσθια όψη. Το υδατόσημο του εθνοσήμου βρίσκεται στην οπίσθια όψη.

Μέλη της οικογένειας είναι τα πρόσωπα που ζουν υπό την προστασία του διπλωματικού υπαλλήλου στην ίδια ιδιωτική κατοικία:

1. σύζυγος,

2. άγαμο παιδί μέχρι ηλικίας 21 ετών,

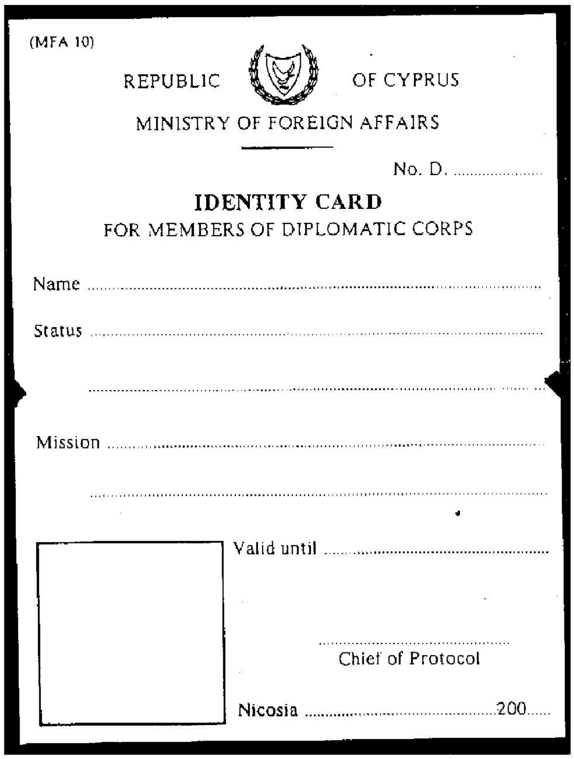
3. άγαμο παιδί, ηλικίας μέχρι 23 ετών, το οποίο σπουδάζει σε ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης,

4. άλλο μέλος της οικογένειας σε ειδικές περιπτώσεις.

Δεν εκδίδεται διπλωματικό και υπηρεσιακό δελτίο ταυτότητας εάν η περίοδος υπηρεσίας είναι μικρότερη από έξι (6) μήνες.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ


(MFA 10)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. D. ....

IDENTITY CARD

FOR MEMBERS OF DIPLOMATIC CORPS

Name ....

Status ....

....

Mission ....

....

Valid until ....

....

Chief of Protocol

Nicosia ....200......

Το Δελτίο Ταυτότητας για τα Μέλη του Διπλωματικού Σώματος στην Κύπρο χορηγείται στους διπλωμάτες και τα μέλη των οικογενειών τους· είναι διπλωμένο στη μέση (με τις εγγραφές στο εσωτερικό), το χρώμα του είναι βαθύ μπλε και οι διαστάσεις του 11 cm x 14,5 cm. Η οπίσθια όψη του εγγράφου είναι το βαθύ μπλε εξώφυλλο.

(M.F.A. 7.)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD

For
MEMBERS OF
OTHER FOREIGN MISSIONS
in Cyprus

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

No. ....

Name..........

Status..........

Mission..........

Date of issue..........

Date of expiry..........

Signature of Holder

Chief of Protocol

Το Δελτίο Ταυτότητας για τα Μέλη Άλλων Ξένων Αποστολών στην Κύπρο χορηγείται στο προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών στην Κύπρο και στα μέλη των οικογενειών τους· είναι διπλωμένο στη μέση (η εμπρόσθια όψη εμφαίνεται στο άνω μέρος της παραπάνω εικόνας, και η οπίσθια όψη εμφαίνεται στο κάτω μέρος της εικόνας), το χρώμα του είναι ανοικτό πράσινο και οι διαστάσεις του 20,5 cm x 8 cm.

(M.F.A. 9.)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD

For
NON DIPLOMATIC PERSONNEL
OF FOREIGN MISSIONS
in Cyprus

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

No. ....

Name..........

Status..........

Mission..........

Date of issue..........

Date of expiry..........

Signature of Holder

Chief of Protocol

Το Δελτίο Ταυτότητας για το Μη Διπλωματικό Προσωπικό Ξένων Αποστολών στην Κύπρο χορηγείται στο τεχνικό και διοικητικό προσωπικό Ξένων Διπλωματικών Αποστολών στην Κύπρο και τα μέλη των οικογενειών τους· είναι διπλωμένο στη μέση (η εμπρόσθια όψη εμφαίνεται στο άνω μέρος της παραπάνω εικόνας και η οπίσθια όψη εμφαίνεται στο κάτω μέρος της εικόνας), το χρώμα του είναι το γαλάζιο και οι διαστάσεις του 20,5 cm x 8 cm.

ΛΕΤΟΝΙΑ

Οι αιτήσεις για δελτία ταυτότητας υποβάλλονται στην Κρατική Υπηρεσία Εθιμοτυπίας μαζί με δύο φωτογραφίες του ενδιαφερομένου. Οι φωτογραφίες (30 x 40 mm) δεν πρέπει να είναι παλαιότερες των έξι μηνών. Το ονοματεπώνυμο του αιτούντος και το όνομα της Πρεσβείας θα πρέπει να αναγράφονται στην οπίσθια όψη και των δύο φωτογραφιών. Τα έντυπα αιτήσεων χορηγούνται από την Κρατική Υπηρεσία Εθιμοτυπίας. Τα δελτία ταυτότητας θα πρέπει να επιστρέφονται στο Υπουργείο κατά τη λήξη της θητείας.

Χαρακτηριστικά των δελτίων ταυτότητας

Το Υπουργείο Εξωτερικών εκδίδει κόκκινα, πορτοκαλιά, κίτρινα, μπλε, πράσινα και καφέ δελτία ταυτότητας για τις παρακάτω κατηγορίες προσωπικού, οι οποίες απαριθμούνται κατωτέρω, υπό την προϋπόθεση ότι δεν είναι λετονοί υπήκοοι ούτε διαμένουν μονίμως στη Λετονία.

Τα ακόλουθα πρόσωπα θεωρούνται "μέλη της οικογενείας ... διαμένοντα με την οικογένεια":

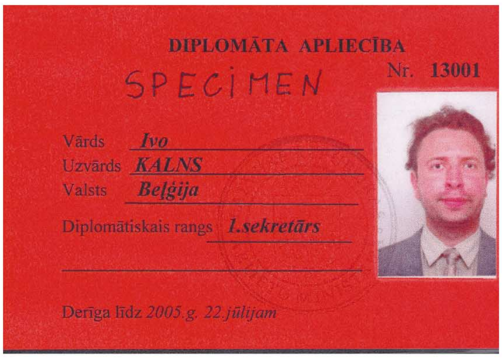
— ο/η σύζυγος,

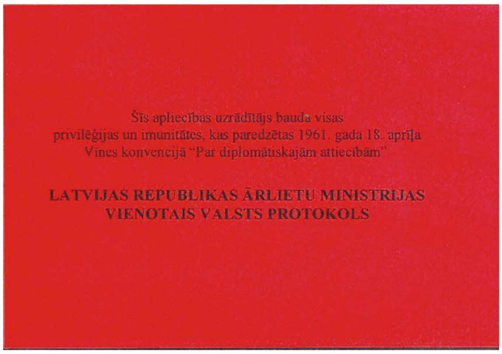
— άγαμα παιδιά κάτω των 18 ετών που διαμένουν αποκλειστικά στην κύρια κατοικία ή διαμένουν σ'αυτήν κατά τη διάρκεια επισκέψεών τους στη Λετονία,

— άγαμα παιδιά κάτω των 21 ετών που σπουδάζουν με πλήρες ωράριο σε ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στη Λετονία αλλά εξακολουθούν να διαμένουν με την οικογένειά τους.

1. Διπλωμάτες

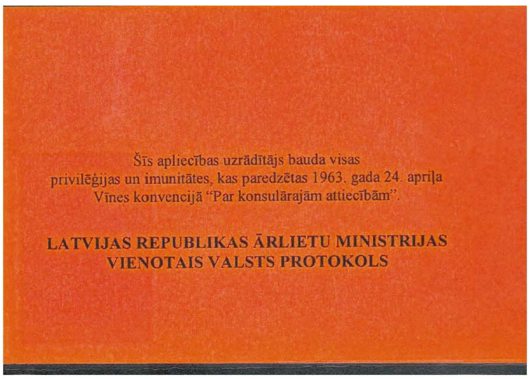
Τα κόκκινα δελτία χορηγούνται στους διπλωματικούς υπαλλήλους που υπηρετούν στη Λετονία καθώς και στον/στη σύζυγό τους και στα παιδιά τους ηλικίας μέχρι 18 ετών. Ωστόσο, διπλωματικά δελτία ταυτότητας είναι δυνατόν να χορηγούνται και σε άγαμα παιδιά ηλικίας κάτω των 21 ετών που σπουδάζουν με πλήρες ωράριο σε ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στη Λετονία, εάν υποβάλουν στην Κρατική Υπηρεσία Εθιμοτυπίας σχετική άδεια του ιδρύματος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.





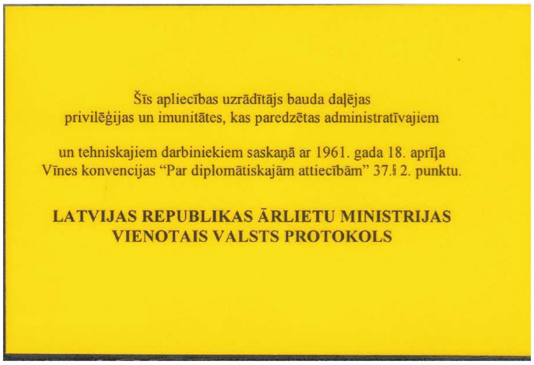
2. Έμμισθοι προξενικοί υπάλληλοι

Τα πορτοκαλιά δελτία ταυτότητας χορηγούνται στους έμμισθους προξενικούς υπαλλήλους και τους/τις συζύγους τους και τα παιδιά τους.



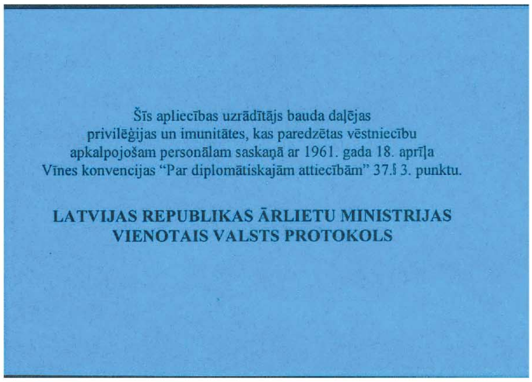
3. Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό

Τα κίτρινα δελτία ταυτότητας χορηγούνται στο διοικητικό και τεχνικό προσωπικό, και στα μέλη της οικογενείας τους και στα διαμένοντα με την οικογένεια παιδιά.



4. Υπηρετικό προσωπικό

Τα μπλε δελτία ταυτότητας χορηγούνται στο υπηρετικό προσωπικό που δεν είναι λετονοί πολίτες ή διαμένοντες.

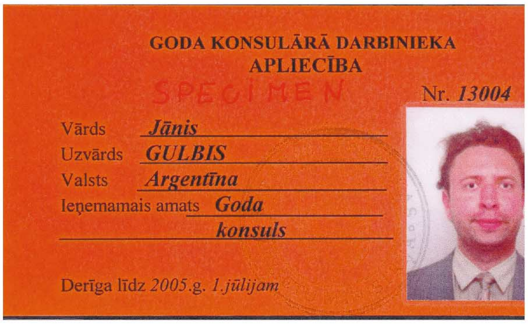


5. Προσωπικό διεθνών οργανισμών

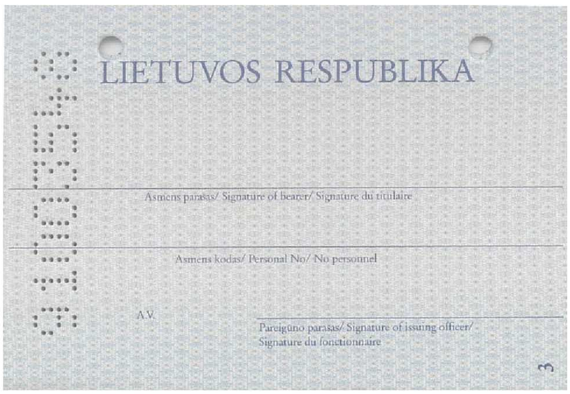
Τα πράσινα δελτία ταυτότητας χορηγούνται στο προσωπικό διεθνών οργανισμών και στα μέλη της οικογένειάς τους και στα διαμένοντα με την οικογένεια παιδιά, εφόσον δεν είναι λετονοί υπήκοοι ούτε διαμένοντες.

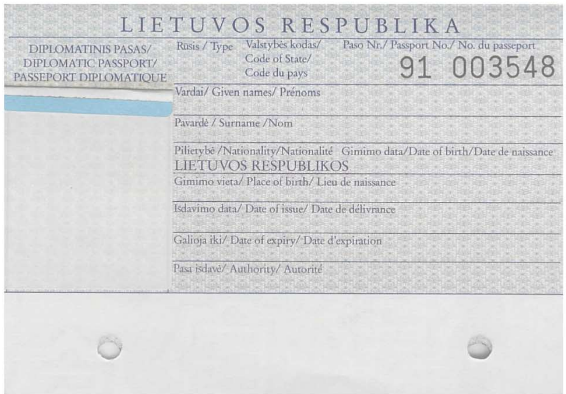
6. Επίτιμοι πρόξενοι

Τα καφέ δελτία ταυτότητας χορηγούνται στους επίτιμους προξέ-νους.



ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ





»

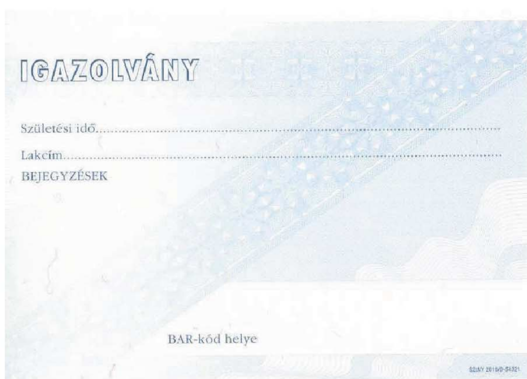
και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Το Υπουργείο Εξωτερικών χορηγεί τα ακόλουθα δελτία ταυτότητας στα μέλη του προσωπικού των Ξένων Αντιπροσωπειών. Η διαγώνια έγχρωμη ταινία του δελτίου ταυτότητας υποδηλώνει τις διάφορες κατηγορίες:

α) Μπλε ταινία

Αυτά τα δελτία ταυτότητας χορηγούνται στους διπλωμάτες και τα μέλη των οικογενειών τους και στους υπαλλήλους Διεθνών Οργανισμών με διπλωματικό καθεστώς και στα μέλη των οικογενειών τους



(β) Πράσινη ταινία

Αυτά τα δελτία ταυτότητας χορηγούνται στο τεχνικό και διοικητικό προσωπικό των Διπλωματικών Αποστολών και στα μέλη των οικογενειών τους και στους υπαλλήλους Διεθνών Οργανισμών με καθήκοντα τεχνικής και διοικητικής φύσεως και στα μέλη των οικογενειών τους

(γ) Ροζ ταινία

Αυτά τα δελτία ταυτότητας χορηγούνται στα μέλη των Προξενικών Αντιπροσωπιών και στα μέλη των οικογενειών τους

(δ) Κίτρινη ταινία

Αυτά τα δελτία ταυτότητας χορηγούνται στα μέλη του υπηρετικού προσωπικού Διπλωματικών ή Προξενικών Αποστολών ή Αντιπροσωπιών Διεθνών Οργανισμών και στα μέλη των οικογενειών τους

(ε) Ανοικτή πράσινη ταινία

Αυτά τα δελτία ταυτότητας χορηγούνται στα μέλη των Αντιπροσωπιών Ξένων Χωρών και Διεθνών Οργανισμών και στα μέλη των οικογενειών τους που απολαύουν περιορισμένων διπλωματικών προνομίων και ασυλιών.

Στην εμπρόσθια όψη των δελτίων ταυτότητας περιέχονται τα εξής στοιχεία:

Ονοματεπώνυμο

Αντιπροσωπία

Βαθμός

Αύξων αριθμός

Διάρκεια ισχύος

Φωτογραφία

Στην οπίσθια όψη των δελτίων ταυτότητας περιέχονται τα εξής στοιχεία:

Δελτίο ταυτότητας

Ημερομηνία γεννήσεως

Διεύθυνση

Σημειώσεις:

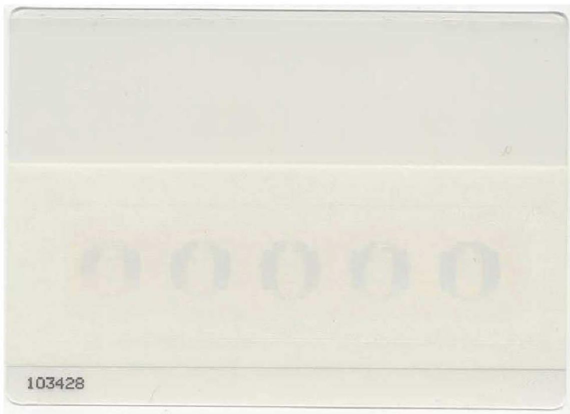
1. Σημειώσεις σχετικά με την ασυλία
2. Ημερομηνία ανάληψης υπηρεσίας

Χώρος για κωδικές ραβδώσεις (δεν χρησιμοποιούνται ακόμη κωδικές ραβδώσεις)

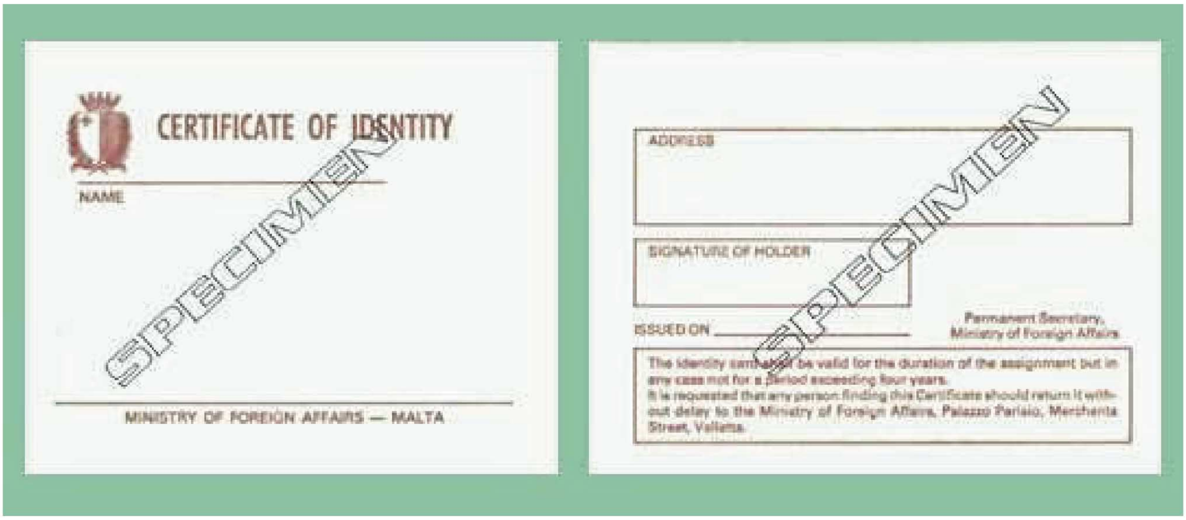
Στοιχεία Αριθμού Αναγνώρισης Μητρώου.

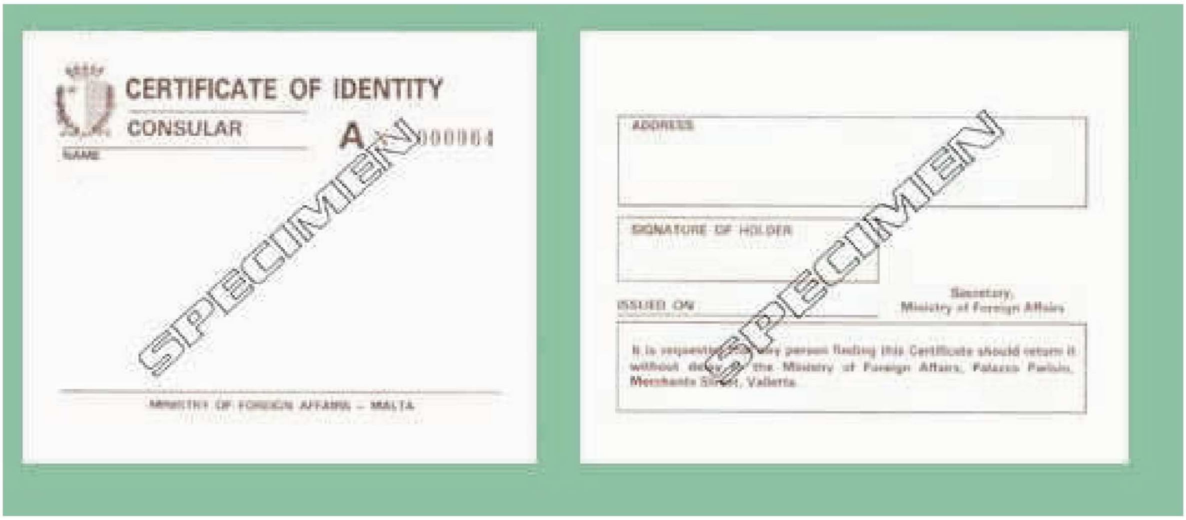
Γενικά χαρακτηριστικά των δελτίων ταυτότητας:

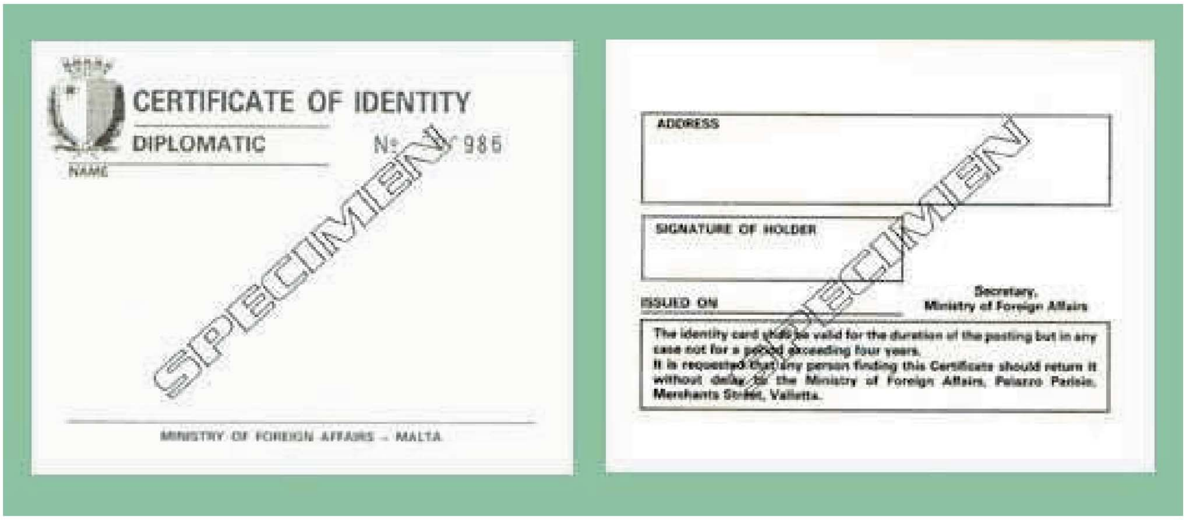
Το έγγραφο είναι πλαστικοποιημένο (στη συνέχεια, παρατίθεται η εικόνα της πλαστικοποίησης). Είναι αδιάβροχο, δεν είναι δυνατόν να αλλοιωθεί χωρίς να καταστραφεί και έχει τα εξής χαρακτηριστικά ασφαλείας: στοιχεία αναγνώσιμα με υπεριώδες φως, κείμενο με μικροσκοπικά γράμματα, επιμεταλλωμένο χαρτί.



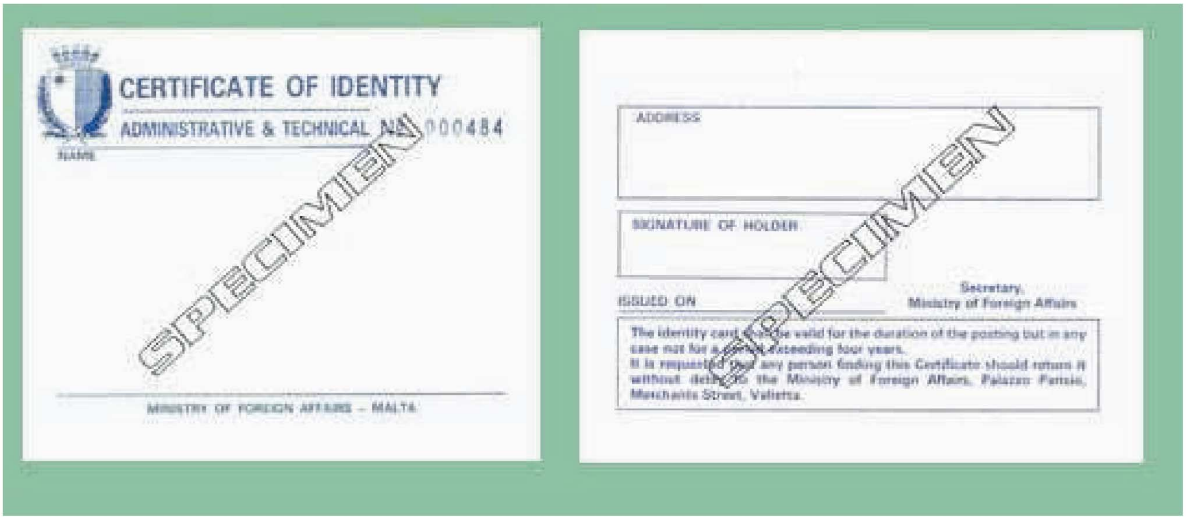
ΜΑΛΤΑ


CERTIFICATE OF IDENTITY
NAME
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA
SPECIMEN
ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Permanent Secretary,
Ministry of Foreign Affairs
be valid for the duration of the assignment but in any case not for a period exceeding four years.
It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.
SPECIMEN

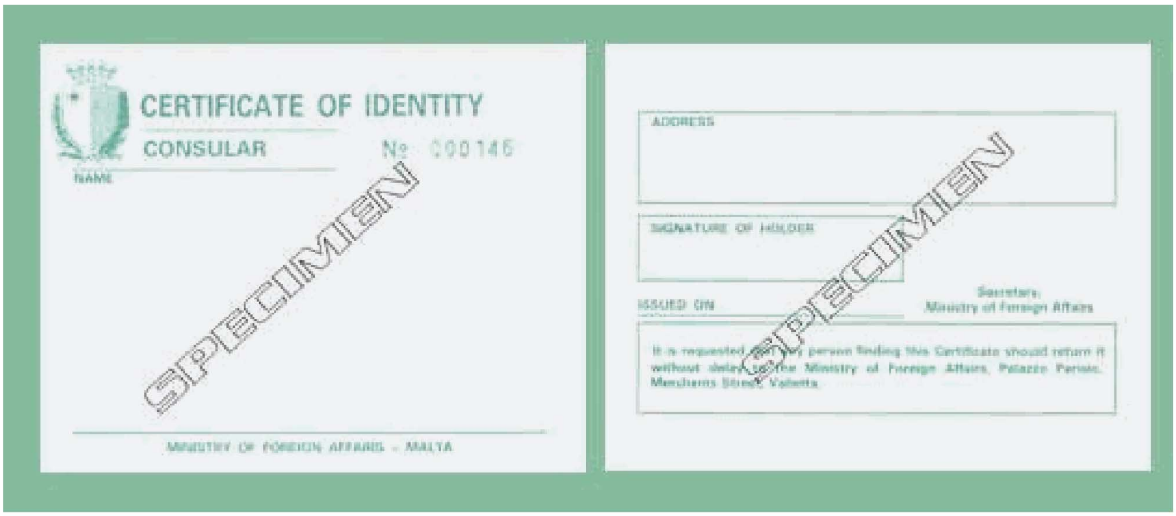

CERTIFICATE OF IDENTITY
CONSULAR
A 000964
NAME
SPECIMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA
ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Secretary,
Ministry of Foreign Affairs
SPECIMEN


CERTIFICATE OF IDENTITY
DIPLOMATIC № 986
NAME
SPECIMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA

ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Secretary, Ministry of Foreign Affairs
The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years.
It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.


CERTIFICATE OF IDENTITY
ADMINISTRATIVE & TECHNICAL № 000484
NAME
SPECIMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA

ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Secretary, Ministry of Foreign Affairs
The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years.
It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.


CERTIFICATE OF IDENTITY
CONSULAR № 000146
NAME
SPECIMEN
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS – MALTA

ADDRESS
SIGNATURE OF HOLDER
ISSUED ON
Secretary, Ministry of Foreign Affairs
It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.

Οι αιτήσεις για χορήγηση δελτίου ταυτότητας θα πρέπει να υποβάλλονται με πρακτικό στο Γραφείο Εθιμοτυπίας, Διεύθυνση Προξενείων και Ενημέρωσης, Υπουργείο Εξωτερικών μαζί με δύο πρόσφατες φωτογραφίες του ενδιαφερομένου. Το πρακτικό θα πρέπει να περιλαμβάνει τα στοιχεία του αιτούντος, αναφέροντας σαφώς εάν ο αιτών είναι διπλωμάτης ή ανήκει στο τεχνικό προσωπικό. Τα δελτία ταυτότητας θα πρέπει να επιστρέφονται στο Γραφείο Εθιμοτυπίας, Διεύθυνση Προξενείων και Ενημέρωσης, κατά τη λήξη των καθηκόντων του ενδιαφερομένου.

Το Γραφείο Εθιμοτυπίας, Διεύθυνση Προξενείων και Ενημέρωσης χρησιμοποιεί 5 διαφορετικά δελτία ταυτότητας προκειμένου να δηλώσει εάν ο κάτοχος είναι διπλωμάτης, μέλος του τεχνικού προσωπικού, Επίτιμος Πρόξενος της Μάλτας, Επίτιμος Πρόξενος άλλης χώρας που εκπροσωπείται στη Μάλτα ή μέλος του προσωπικού Διεθνούς Οργανισμού. Κάθε δελτίο ταυτότητας ισχύει για περίοδο πέντε ετών.

1. Διπλωμάτες

Τα μαύρα δελτία ταυτότητας αναφέρουν ότι ο κάτοχος είναι διπλωμάτης. Αυτό το δελτίο ταυτότητας εκδίδεται για το διπλωματικό προσωπικό Ξένης Αποστολής και τους/τις συζύγους τους καθώς και για τα παιδιά τους ηλικίας άνω των 18 ετών τα οποία διαμένουν ακόμα με την οικογένειά τους.

2. Προξενικοί υπάλληλοι

Υπάρχουν δύο είδη προξενικού δελτίου ταυτότητας, πράσινο και καφέ. Το πράσινο δελτίο ταυτότητας εκδίδεται για τους Επίτιμους Προξένους της Μάλτας στο εξωτερικό ενώ το καφέ δελτίο ταυτότητας εκδίδεται για τους Επίτιμους Προξένους που αντιπροσωπεύουν ξένες χώρες στη Μάλτα.

3. Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό

Για το τεχνικό και διοικητικό προσωπικό και τα μέλη των οικογενειών τους μιας Αποστολής διαπιστευμένης στη Μάλτα, εκδίδεται μπλε δελτίο ταυτότητας.

4. Προσωπικό Διεθνών Οργανισμών

Για το προσωπικό Διεθνών Οργανισμών και τα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν με την οικογένειά τους, εκδίδεται δελτίο καστανού χρώματος.

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά των δελτίων ταυτότητας που εκδίδονται από το Υπουργείο Εξωτερικών είναι:

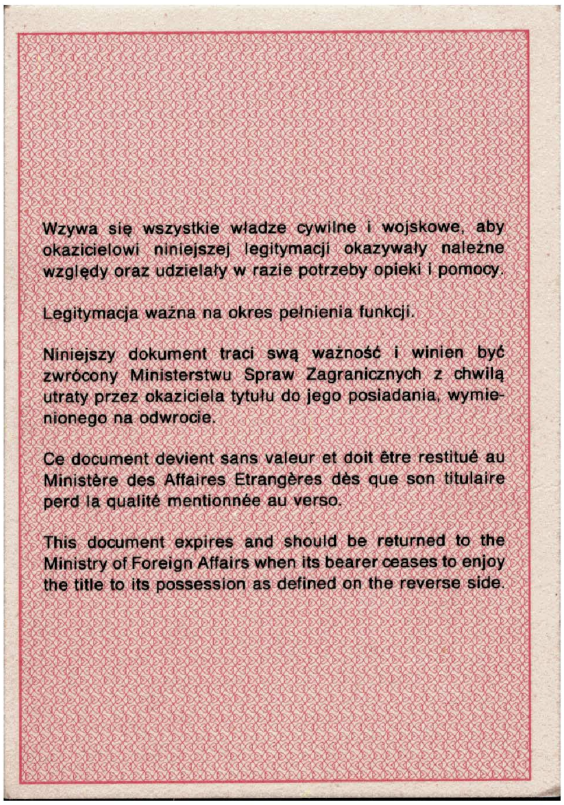
α) Οι αριθμοί του δελτίου ταυτότητας οι οποίοι καταχωρούνται,

β) υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου εθιμοτυπίας, και

γ) λωρίδωση των δελτίων ταυτότητας έτσι ώστε να μειώνονται οι πιθανότητες πλαστογράφησης.»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ



ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ: ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (MSZ)

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ: 100 x 71 mm

ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΛΙΔΩΝ: 2 (δύο)

ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

— ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ ΑΠΟ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

τα χαρακτηριστικά ασφαλείας δεν αποκαλύπτονται· η φωτογραφία επικολλάται στην κάτω αριστερή γωνία της εμπρόσθιας όψης του εγγράφου.

ΑΛΛΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

— Τα αρχικά του Υπουργείου Εξωτερικών (MSZ) εμφανίζονται με φόντο οριζόντιων γραμμών εντός κύκλου διαμέτρου 29 mm.

— Η επιφάνεια του γράμματος "M" δεν περιέχει κυματοειδείς σύμπλεκτες γραμμές. Η επιφάνεια των γραμμάτων "S" και "Z" είναι διαγραμμισμένη· στο γράμμα "S", οι γραμμές έχουν κλίση προς τα αριστερά, ενώ στο γράμμα "Z" έχουν κλίση προς τα δεξιά.

ΓΡΑΜΜΑΤΑ:

Όλοι οι τίτλοι των χώρων και οι πληροφορίες στην οπίσθια όψη του εγγράφου είναι τυπωμένα με όφσετ, με μαύρη μελάνη.»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Τα δελτία ταυτότητας εξουσιοδοτημένων προσώπων που είναι διαπιστευμένα στη Σλοβακική Δημοκρατία εκδίδονται από το Διπλωματικό Πρωτόκολλο του Υπουργείου Εξωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Τύποι δελτίων ταυτότητας:

1. Τύπος "Δ" – (κόκκινο) δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για τους διπλωμάτες και τα μέλη των οικογενειών τους.

2. Τύπος "ATP" – (μπλε) δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για το διοικητικό και τεχνικό προσωπικό και τα μέλη των οικογενειών τους.

3. Τύπος "SP" – (πράσινο) δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για το υπηρετικό προσωπικό και τα μέλη των οικογενειών τους και για τα μέλη του προσωπικού που είναι ιδιώτες.

4. Τύπος "MO" – (βιολετί) δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για υπαλλήλους διεθνών οργανώσεων και τα μέλη των οικογενειών τους.

5. Τύπος "HK" – (γκρι) δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για επίτιμους προξενικούς υπαλλήλους.

Το εμπρόσθιο μέρος του δελτίου ταυτότητας περιέχει:

α) όνομα, τύπο, αριθμό και ισχύ του δελτίου ταυτότητας,

β) όνομα, επίθετο, ημερομηνία γέννησης, υπηκοότητα, φύλο και θέση του κατόχου του δελτίου,

γ) κώδικα φάσματος αναγνώσιμο από μηχάνημα (όπως και στις πολιτικές ταυτότητες και διαβατήρια που χρησιμοποιούν οι αστυνομικές αρχές για εξακρίβωση).

Το οπίσθιο μέρος του δελτίου ταυτότητας περιέχει:

α) επεξήγηση,

β) διεύθυνση του κατόχου του δελτίου ταυτότητας,

γ) ημερομηνία έκδοσης,

δ) υπογραφή του κατόχου του δελτίου,

ε) υπογραφή του διευθυντή του διπλωματικού πρωτοκόλλου,

στ) σφραγίδα του Υπουργείου Εξωτερικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Οι διαστάσεις του τυπωμένου δελτίου είναι 99 x 68 mm και τυπώνεται σε λευκό χαρτί ασφαλείας με ακριβές τοποθετημένο πολυτονικό υδατογράφημα καθώς και ενσωματωμένη προστατευτική πλαστική ταινία και προστατευτικές ίνες. Το δελτίο προστατεύεται με θερμοπλαστική προστατευτική μεμβράνη 105 x 74 mm, με λωρίδωση θερμώς επεξεργασμένη.

Στο δελτίο ενσωματώνονται τα ακόλουθα στοιχεία προστασίας:

α) υδατογράφημα,

β) πλαστική ταινία,

γ) προστατευτικές ίνες,

δ) προστατευτική αποτύπωση,

ε) προστασία με υπέρυθρη ακτινοβολία,

στ) οπτικώς μεταβλητό στοιχείο,

ζ) αρίθμηση.»

Δ. ΔΙΑΦΟΡΑ

41994 D 0028: Απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με το πιστοποιητικό για τη μεταφορά ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών βάσει του άρθρου 75 (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (ΕΕ L 239, 22.9.2000, σ. 463).

Στο Παράρτημα II, παρεμβάλλονται τα εξής μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Γερμανία:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

Ministry of Health of the Czech Republic
Palackého náměstí 4
128 01 Praha 1
τηλ.: +420 2 2497 2457
φαξ: +420 2 2491 5430»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ:

Ministry of Social Affairs
Gonsiori 29
15027 Tallinn
τηλ.: +372 626 9700
φαξ: +372 699 2209»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ:

Υπουργείο Υγείας
Φαρμακευτικές Υπηρεσίες
Λεωφόρος Λάρνακας 7
1475 Λευκωσία
τηλ.: +357 22 407 107
φαξ: +357 22 305 255

ΛΕΤΟΝΙΑ:

Ministry of Welfare
Pharmacy Department
Skolas str. 21
LV-1331 Riga
τηλ.: +371 7021608
φαξ: +371 7276445

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ:

Ministry of Health of the Republic of Lithuania
Vilniaus St. 33
LT-2001 Vilnius
τηλ.: +370-2-661400
φαξ: +370-2-661402»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ:

(Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών και Οικογενειακών Υποθέσεων
Τμήμα Φαρμακευτικών Προϊόντων και Ιατρικών Βοηθημάτων
Τμήμα Ναρκωτικών)
Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium
Gyógyszerészeti és Orvostechnikai Főosztály
Kábítószer Osztály
Arany János utca 6-8
H-1051 Budapest
τηλ.: +361 312 3216
φαξ: +361 311 7255
e-mail: fabian.ferenc@eum.hu

ΜΑΛΤΑ:

Taqsima għall-Kontroll ta' Sustanzi Narkotiċi
Diviżjoni tas-Saħħa
15 Triq il-Merkanti
Valletta
Malta
τηλ.: +356-21 25 55 42
φαξ: +356-21 25 55 41»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ:

Główny Inspektor Farmaceutyczny
ul. Długa 38/40
00-238 Warszawa
τηλ.: +48 22 831 21 31
φαξ: +48 22 831 02 44»

και μετά την καταχώριση για την Πορτογαλία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ:

Office for Drugs of the Republic of Slovenia
Trubarjeva 3
1000 Ljubljana,
τηλ.: +386 1 244 12 08
φαξ: +386 1 244 12 72

ΣΛΟΒΑΚΙΑ:

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Υπουργείο Υγείας της Σλοβακικής Δημοκρατίας)
Sekcia operatívnych činností (Τμήμα Υγειονομικής Περίθαλψης)
Odbor licencií (Οργάνωση, Διαχείριση και Αδειοδότηση)
Limbová 2
833 07 Bratislava
τηλ.: +421 2 5937 3384 (αρμόδιος)
+421 2 5937 3171 (γραμματεία)
φαξ: +421 2 5479 3400».

19. ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ

Α. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ

Ι. *ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΣ ΚΩΔΙΚΑΣ*

31992 R 2913: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302, 19.10.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

— 31997 R 0082: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 82/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19.12.1996 (ΕΕ L 17, 21.1.1997, σ. 1)

— 31999 R 0955 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 955/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13.4.1999 (ΕΕ L 119, 7.5.1999, σ. 1)

— 32000 R 2700: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16.11.2000 (ΕΕ L 311, 12.12.2000, σ. 17)

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«— το έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Εσθονίας,

— το έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας,

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Λετονίας,

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας,

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας,

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Μάλτας,

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Πολωνίας,

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας,

— το έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας»

II. *ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ*

31993 R 2454: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253, 11.10.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 R 3665: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3665/93 της Επιτροπής της 21.12.1993 (ΕΕ L 335, 31.12.1993, σ. 1)

— 31994 R 0655: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 655/94 της Επιτροπής της 24.3.1994 (ΕΕ L 82, 25.3.1994, σ. 15)

— 31994 R 1500: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1500/94 της Επιτροπής της 21.6.1994 (ΕΕ L 162, 30.6.1994, σ. 1)

— 31994 R 2193: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2193/94 της Επιτροπής της 8.9.1994 (ΕΕ L 235, 9.9.1994, σ. 6)

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

— 31994 R 3254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3254/94 της Επιτροπής της 19.12.1994 (ΕΕ L 346, 31.12.1994, σ. 1)

— 31995 R 1762: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1762/95 της Επιτροπής της 19.7.1995 (ΕΕ L 171, 21.7.1995, σ. 8)

— 31996 R 0482: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 482/96 της Επιτροπής της 19.3.1996 (ΕΕ L 70, 20.3.1996, σ. 4)

— 31996 R 1676: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1676/96 της Επιτροπής της 30.7.1996 (ΕΕ L 218, 28.8.1996, σ. 1)

— 31996 R 2153: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2153/96 του Συμβουλίου της 25.10.1996 (ΕΕ L 289, 12.11.1996, σ. 1)

— 31997 R 0012: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 12/97 της Επιτροπής της 18.12.1996 (ΕΕ L 9, 13.1.1997, σ. 1)

— 31997 R 0089: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 89/97 της Επιτροπής της 20.1.1997 (ΕΕ L 17, 21.1.1997, σ. 28)

— 31997 R 1427: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1427/97 της Επιτροπής της 23.7.1997 (ΕΕ L 196, 24.7.1997, σ. 31)

— 31998 R 0075: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 75/98 της Επιτροπής της 12.1.1998 (ΕΕ L 7, 13.1.1998, σ. 3)

— 31998 R 1677: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1677/98 της Επιτροπής της 29.7.1998 (ΕΕ L 212, 30.7.1998, σ. 18)

— 31999 R 0046: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 46/1999 της Επιτροπής της 8.1.1999 (ΕΕ L 10, 15.1999, σ. 1)

— 31999 R 0502: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 502/1999 της Επιτροπής της 12.2.1999 (ΕΕ L 65, 12.3.1999, σ. 1)

— 31999 R 1662: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1662/1999 της Επιτροπής της 28.7.1999 (ΕΕ L 197, 29.7.1999, σ. 25)

— 32000 R 1602: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1602/2000 της Επιτροπής της 24.7.2000 (ΕΕ L 188, 26.7.2000, σ. 1)

— 32000 R 2787: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2787/2000 της Επιτροπής της 15.12.2000 (ΕΕ L 330, 27.12.2000, σ. 1)

— 32001 R 0993: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 993/2001 της Επιτροπής της 4.5.2001 (ΕΕ L 141, 28.5.2001, σ. 1)

— 32002 R 0444: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 444/2002 της Επιτροπής της 11.3.2002 (ΕΕ L 68, 12.3.2002, σ. 11)

1. Στο άρθρο 62, τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— Vystaveno dodatečně,

— Välja antud tagasiulatuvalt,

— Izsniegts retrospektīvi,

— Retrospektyvusis išdavimas,

— Kiadva visszamenőleges hatállyal,

Maħruġ retrospettivament,

— Wystawione retrospektywnie,

— Izdano naknadno,

— Vydané dodatočne»

2. Στο άρθρο 98, παράγραφος 1, διαγράφονται οι λέξεις «και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας (για ορισμένους οίνους).».

3. Στο άρθρο 113, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

«VYSTAVENO DODATEČNĚ,

VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT,

IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI,

RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS,

KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL

MAĦRUĠ RETROSPETTIVAMENT,

WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE,

IZDANO NAKNADNO,

VYDANÉ DODATOČNE»

4. Στο άρθρο 114, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

« — DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

— MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

DUPLIKÁT»

5. Στο άρθρο 163, η παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η τελωνειακή αξία αγαθών εισερχομένων στο κοινοτικό τελωνειακό έδαφος και εν συνεχεία μεταφερομένων σε άλλο τμήμα αυτού μέσω του εδάφους της Λευκορωσίας, Βουλγαρίας, Ρωσίας, Ρουμανίας, Ελβετίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας καθορίζεται με βάση το πρώτο σημείο εισόδου στο κοινοτικό τελωνειακό έδαφος και υπό τον όρο ότι τα οικεία αγαθά μεταφέρονται στον προορισμό τους δια μέσου των ανωτέρω χωρών απευθείας και δια του συνήθους δρομολογίου.»

6. Στο άρθρο 163, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι παράγραφοι 2 και 3 του παρόντος άρθρου ισχύουν επίσης όταν τα αγαθά έχουν εκφορτωθεί, μεταφορτωθεί ή προσωρινώς ακινητοποιηθεί στα έδαφος της Λευκορωσίας, Βουλγαρίας, Ρωσίας, Ρουμανίας, Ελβετίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, για λόγους σχετιζόμενους αποκλειστικώς με τη μεταφορά τους.»

7. Στο άρθρο 280, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

« — Zjednodušený vývoz,

— Lihtsustatud väljavedu,

— Vienkāršotā izvešana,

— Supaprastintas eksportas,

— Egyszerűsített kivitel,

Esportazzjoni simplifikata,

— Wywóz uproszczony,

— Poenostavljen izvoz,

— Zjednodušený vývoz»

8. Στο άρθρο 296, παράγραφος 2, στοιχείο β), προστίθενται τα εξής:

«KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93),

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU ((EEK) REGULA NR.2454/93, 296.PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIEVOLĖS PERDUOTOS JŲ PERĖMĖJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKKAL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

UŻU AĦĦARI: OĠĠETTI LI GĦALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEJMUJĄCĄ (ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA PRÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296),»

9. Στο άρθρο 297, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

«KONEČNÉ POUŽITÍ,

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS,

GALUTINIS VARTOJIMAS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,

UŻU AĦĦARI,

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,

POSEBEN NAMEN,

KONEČNÉ POUŽITIE.»

10. Στο άρθρο 298, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ URČENO K VÝVOZU – ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 "EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE": KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS, PÕLLUMAJANDUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR. 2454/93, 298.PANTS: IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PRECES PAREDZĒTAS IZVEŠANAI LAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĖS – ŽEMĖS ŪKIO GRĄŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK – MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŻU AĦĦARI: OĠĠETTI DESTINATI GĦALL -ESPORTAZZJONI RIFUŻJONIJIET AGRIKOLI MHUX APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU NIE STOSUJE SIĘ DOPŁAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO DEKLARIRANO ZA IZVOZ – UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH NADOMESTIL IZKLJUČENA,

ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR URČENÝ NA VÝVOZ – POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO UPLATNIŤ»

11. Στο άρθρο 314γ, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

« obal N,

– N-pakendamine,

— N iepakojums,

— N pakuotė,

— N csomagolás,

— ippakkjar N,

— opakowania N,

— N embalaža,

— N obal»

12. Στο άρθρο 314γ, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

« Vystaveno dodatečně,

— Välja antud tagasiulatuvalt,

— Izsniegts retrospektīvi,

— Retrospektyvusis išdavimas,

Kiadva visszamenőleges hatállyal,

— maħruġ retrospettivament,

— wystawione retrospektywnie,

Izdano naknadno,

Vydané dodatočne»

13. Στο άρθρο 324γ, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

« Schválený odesílatel,

— Volitatud kaubasaatja,

Atzītais nosūtītājs,

— Įgaliotas siuntėjas,

— Engedélyezett feladó,

Awtorizzat li jibgħat,

— Upoważniony nadawca,

— Pooblaščeni pošiljatelj,

Schválený odosielateľ»

14. Στο άρθρο 324δ, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

« podpis se nevyžaduje,

— allkirjanõudest loobutud,

— derīgs bez paraksta,

leista nepasirašyti,

— Aláírás alól mentesítve,

— firma mhux meħtieġa,

— zwolniony ze składania podpisu,

Opustitev podpisa,

— podpis sa nevyžaduje»

15. Στο άρθρο 333, παράγραφος 1, στοιχείο β), προστίθενται τα εξής:

«— Výpis,

Väljavõte,

Izraksts,

— Išrašas,

— Kivonat,

— Estratt,

Wyciąg,

Izpisek,

— Výpis»

16. Στο άρθρο 347, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— Omezená platnost,

— Piiratud kehtivus,

— Ierobežots derīgums,

— Galiojimas apribotas,

— Korlátozott érvényű,

— Validità limitata,

— Ograniczona ważność,

— Omejena veljavnost,

— Obmedzená platnosť»

17. Στο άρθρο 357, παράγραφος 4, τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— Osvobození,

— Loobumine,

— Derīgs bez zīmoga,

— Leista neplombuoti,

— Mentesség,

— Tneħħija,

— Zwolnienie,

— Opustitev,

— Upustenie»

18. Στο άρθρο 361, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

«— Alternativní důkaz,

— Alternatiivsed tõendid,

Alternatīvs pierādījums,

— Alternatyvusis įrodymas,

— Alternatív igazolás,

— Prova alternattiva,

— Alternatywny dowód,

— Alternativno dokazilo,

Alternatívny dôkaz»

19. Στο άρθρο 361, παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země),

— Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik),

— Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts),

— Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė),

— Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország),

Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż),

— Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj),

Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država),

— Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina)»

20. Στο άρθρο 387, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«— Osvobození od stanovené trasy,

— Ettenähtud marsruudist loobutud,

— Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta,

— Leista nenustatyti maršruto,

— Előírt útvonal alól mentesítve,

— Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt,

— Zwolniony z wiążącej trasy przewozu,

Opustitev predpisane poti,

— Upustené od určenej trasy»

21. Στο άρθρο 402, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«— Schválený odesílatel,

— Volitatud kaubasaatja,

— Atzītais nosūtītājs,

— Įgaliotas siuntėjas,

— Engedélyezett feladó,

— Awtorizzat li jibgħat,

— Upoważniony nadawca,

Pooblaščeni pošiljatelj,

— Schválený odosielateľ»

22. Στο άρθρο 403, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«— podpis se nevyžaduje,

allkirjanõudest loobutud,

— derīgs bez paraksta,

— leista nepasirašyti,

— aláírás alól mentesítve,

— firma mhux meħtieġa,

— zwolniony ze składania podpisu,

opustitev podpisa,

— podpis sa nevyžaduje»

23. Στο άρθρο 423, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— propuštěno,

lõpetatud,

— nomuitots,

— išleista,

— vámkezelve,

— mgħoddija,

odprawiony,

ocarinjeno,

— prepustené»

24. Στο άρθρο 438, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

«— propuštěno,
— lõpetatud,
— nomuitots,
— išleista,
— vámkezelve,
— mghoddija,
— odprawiony,
— ocarinjeno,
— prepustené»

25. Στο άρθρο 549, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«— Zboží AZS/P,
— ST/P kaup,
— IP/ATL preces,
— LP/S prekės,
— AF/F áruk,
— oġġetti PI/S,
— towary UCz/Z,
— AO/O blago,
— AZS/PS tovar»

26. Στο άρθρο 549, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«— Obchodní politika,
— Kaubanduspoliitika,
— Tirdzniecības politika,
— Prekybos politika,
— Kereskedelempolitika,
— Politika kummerċjali,
— Polityka handlowa,
— Trgovinska politika,
— Obchodná politika»

27. Στο άρθρο 550, προστίθενται τα εξής:

«— Zboží AZS/N,
— ST/T kaup,
— IP/ATM preces,
— LP/D prekės,
— AF/V áruk,
— oġġetti PI/SR,
— towary UCz/Zw,
— AO/P blago,
— AZS/SV tovar»

28. Στο άρθρο 583 προστίθενται τα εξής:

«— Zboží DP,
— AI kaup,
— PI preces,
— LI prekės,
— IB áruk,
— oġġetti TA,
— towary OCz,
— ZU blago,
— DP tovar»

29. Στο άρθρο 843, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«— Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. . .,

— Ühendusc territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr. . .,

— Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/ Direktīvu/ Lēmumu Nr. . .,

— Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/ Direktyva/ Sprendimu Nr. . . .,

— Kilépés a Közösség területéről a . . . számú Rendelet /Irányelv/ Határozat szerinti korlátozás vagy vámteherfizetési kötelezettség alá esik,

— Ħruġ mill-Komunita' suġġett għa-restrizzjonijiet jew ħlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru. . .,

— Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem / dyrektywą / decyzją nr . . .,

— Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št. . .,

— Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. . .»

30. Στο άρθρο 849, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«— Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,

— Ekspordil ei makstud toetusi ega muid summasid,

— Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,

— Eksportas teisės į grąžinamąsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,

— Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe,

— L-ebda rifużjoni jew ammonti oħra mogħtija fuq esportazzjoni,

— Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,

— Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,

— Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky»

31. Στο άρθρο 849, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

«— Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplaceny za ... (množství),

— Eksportdil makstud toetused ja muud summad tagastatud ... (kogus) eest,

— Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums),

— Grąžinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už ... (kiekis),

— Kivitel esetén igénybevett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizetve,

— Rifużjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal ... (kwantita'),

— Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wypłacono za ... (ilość),

— Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),

Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za ... (množstvo)»

32. Στο άρθρο 849, παράγραφος 3 μετά το «ή» προστίθενται τα εξής:

«— Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu za ... (množství) zanikl,

— Õigus saada toetusi või muid summasid eksportdil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,

— Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),

Teisė į grąžinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už ... (kiekis) panaikinta,

— Kivitel esetén ... igénybevett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszűnt,

— Mhux intitolati għal ħlas ta' rifużjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal ... (kwantita'),

— Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),

— Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),

— Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za ... (množstvo) zanikol»

33. Στο άρθρο 855, πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— DUPLIKÁT,

DUPLIKAAT,

— DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

— MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

— DUPLIKÁT»

34. Στο άρθρο 882, παράγραφος 1, στοιχείο β), προστίθενται τα εξής:

«— Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,

— Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,

— Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,

— Prekės įvežtos kaip grąžintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,

— A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében tértiáruként behozott áruk,

Oġġetti mdaħħla bħala oġġetti miġjuba lura taħt Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,

— Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,

Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika kodeksa,

— Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka»

35. Στο άρθρο 912β, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«Celní dluh ve výši ... EUR zajištěn,

— Esitatud tagatis EUR ...,

— Galvojums par EUR ... iesniegts,

— Pateikta garantija ... EUR sumai,

...EUR vámbiztosíték letétbe helyezve,

— Garanzija fuq l-EUR ... saret,

— Złożono zabezpieczenie w wysokości ... EUR,

Položeno zavarovanje v višini ... EUR,

— Poskytnuté zabezpečenie vo výške ... EUR»

36. Στο άρθρο 912β, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— Zboží mimo celní režim,

— Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,

— Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra,

Prekės, kurioms netaikoma muitinės procedūra,

— Vámeljárás alá nem vont áruk,

Oġġetti mhux koperti bi proċedura tad-Dwana,

— Towary nieobjęte procedurą celną,

— Blago ni vključeno v carinski postopek,

— Tovar nie je v colnom režime»

37. Στο άρθρο 912ε, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení): ...,

— Väljavõte esialgsest T5 kontrolleksemplarist (registreerimisnumber, kuupäev, väljaandnud asutus ja riik): ...,

Izraksts no sākotnējā T5 kontroleksemplāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts): ...,

— Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė): ...,

— Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): ...,

— Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta' reġistrazzjoni, data, uffiċċju u pajjiż fejn ġie maħruġ id-dokument),

— Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...,

Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...,

— Výpis z pôvodného kontrolného výtlačku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania): ...»

38. Στο άρθρο 912ε, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— ... (počet) vystavených výpisů kopie přiloženy,

väljavõtted ... (arv) koopiad lisatud,

— Izsniegti ... (skaits) izraksti – kopijas pielikumā,

— Išduota ... (skaičius) išrašų kopijos pridedamos,

— ... (számú) kivonat kiadva - másolatok csatolva,

— ... (numru) estratti maħruġa kopji mehmuża,

— ... (ilość) wydanych wyciągów kopie załączone,

— ... (število) izdani izpiski izvodi priloženi,

— ... (počet) vydaných výpisov – kópie priložené»

39. Στο άρθρο 912στ, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«— Vystaveno dodatečně,

— Välja antud tagasiulatuvalt,

— Izsniegts retrospektīvi,

— Retrospektyvusis išdavimas,

— Utólag kiállítva,

— Maħruġ retrospettivament,

Wystawiona retrospektywnie,

— Izdano naknadno,

— Vydané dodatočne»

40. Στο άρθρο 912στ, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«— DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

— DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

— DUPLIKÁT»

41. Στο άρθρο 912ζ, παράγραφος 2, στοιχείο γ), προστίθενται τα εξής:

«— Podpis se nevyžaduje článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,

— Allkirjanõudest loobutud määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,

— Derīgs bez paraksta – Regulas (EEK) Nr.2454/93 912g pants,

— Leista nepasirašyti Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,

— Aláírás alól mentesítve – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,

Firma mhux meħtieġa Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,

— Zwolniony ze składania podpisu art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,

Opustitev podpisa člen 912g člen uredbe (EGS) št. 2454/93,

Podpis sa nevyžaduje článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93»

42. Στο άρθρο 912ζ, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

«— Zjednodušený postup článek 912g Nařízení (EHS) č. 2454/93,

— Lihtsustatud tolliprotseduur – määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,

— Vienkāršota procedūra – Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,

— Supaprastinta procedūra – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,

— Egyszerűsített eljárás – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,

— Procedura simplifikata – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,

— Procedura uproszczona – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,

— Poenostavljen postopek – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,

— Zjednodušený postup – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93»

43. Το Παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής:

Στη θέση «13. Γλώσσα» των αντιτύπων 4 και 5 του εντύπου Δεσμευτική Δασμολογική Πληροφορία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«CS», «ET», «LV», «LT», «HU», «MT», «PL», «SK», «SL»

44. Το Παράρτημα 1 (Α) τροποποιείται ως εξής:

Στη θέση 15 «Γλώσσα» του εντύπου Δεσμευτικές Πληροφορίες Καταγωγής, προστίθενται τα εξής:

«CS» «ET» «LV» «LT» «HU» «MT» «PL» «SK» «SL»

45. Το Παράρτημα 22 τροποποιείται ως εξής:

Μετά την πρώτη παράγραφο με τίτλο «Δήλωση τιμολογίου» προστίθενται τα εξής:

«Τσεχικό κείμενο

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení … (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v … (2).

Εσθονικό κείμενο

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr… (1)) deklareerib, et need tooted on … (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Λετονικό κείμενο

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. … (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no … (2).

Λιθουανικό κείμενο

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr … (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra … (2) preferencinės kilmės prekės.

Ουγγρικό κείμενο

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: … (1)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes … (2) származásúak.

Μαλτέζικο κείμενο

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. … (1)) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali … (2)

Πολωνικό κείμενο

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr … (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają … (2) preferencyjne pochodzenie.

Σλοβενικό κείμενο

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št … (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno … (2) poreklo.

Σλοβακικό κείμενο

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia … (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v … (2).»

46. Το Παράρτημα 32 (Αυτοματοποιημένο σύστημα επεξεργασίας των διασαφήσεων – ΕΔΕ) τροποποιείται ως εξής:

Στα αντίτυπα 4 και 5 προστίθενται τα εξής:

«Vraťte:», «Tagastada:», «Nosūtīt atpakaļ:», «Grąžinti į:», «Visszaküldeni:», «Ibgħat lura lil:», «Odesłać do:», «Vrniti:», «Vrátiť:»

47. Το Παράρτημα 38 τροποποιείται ως εξής:

Στη σημείωση της θέσης 51 προστίθενται τα εξής:

«CZ» «EE» «CY» «LV» «LT» «HU» «MT» «PL» «SK» «SL»

48. Το Παράρτημα 47Α τροποποιείται ως εξής:

α) Στο σημείο 2.2 προστίθενται τα εξής:

«— ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY,

— ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,

— VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,

— NAUDOTI BENDRĄJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA,

— ÖSSZKEZESSÉG TILALMA,

— MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRENSIVA,

— ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,

— PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,

— CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ»

β) Στο σημείο 43 προστίθενται τα εξής:

«— NEOMEZENÉ POUŽITÍ,

— PIIRAMATU KASUTAMINE,

— NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,

— NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,

— KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,

— UŻU MHUX RISTRETT,

— NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE,

— NEOMEJENA UPORABA,

— NEOBMEDZENÉ POUŽITIE»

49. Το Παράρτημα 48 τροποποιείται ως εξής:

Στην παράγραφο I (1), η παράγραφος που αρχίζει με τις λέξεις «έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» αντικαθίσταται από την εξής:

«έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας, και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου[4], κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ...».

50. Το Παράρτημα 49 τροποποιείται ως εξής:

Στην παράγραφο I (1), η παράγραφος που αρχίζει με τις λέξεις «έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» αντικαθίσταται από την εξής:

«έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας, και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου[3], κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ...».

51. Το Παράρτημα 50 τροποποιείται ως εξής:

Στην παράγραφο I (1), η παράγραφος που αρχίζει με τις λέξεις «έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας» αντικαθίσταται από την εξής:

«έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που περιλαμβάνει το Βασίλειο του Βελγίου, την Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας, και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, του Πριγκιπάτου της Ανδόρας και της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου[3], κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ...».

52. Το Παράρτημα 51 τροποποιείται ως εξής:

Στη θέση 7 διαγράφονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ», «ΟΥΓΓΑΡΙΑ», «ΠΟΛΩΝΙΑ», «ΣΛΟΒΑΚΙΑ»

53. Το Παράρτημα 51α τροποποιείται ως εξής:

Διαγράφονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ», «ΟΥΓΓΑΡΙΑ», «ΠΟΛΩΝΙΑ», «ΣΛΟΒΑΚΙΑ»

54. Το Παράρτημα 51β τροποποιείται ως εξής:

Στο σημείο 1.2.1 προστίθενται τα εξής όσον αφορά τη θέση 8:

«— Omezená platnost,

— Piiratud kehtivus,

— Ierobežots derīgums,

— Galiojimas apribotas,

— Korlátozott érvényű,

— Validita' limitata,

— Ograniczona ważność,

— Omejena veljavnost,

— Obmedzená platnosť»

55. Το Παράρτημα 60 τροποποιείται ως εξής:

Στο κεφάλαιο «ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΗΣΗΣ» υπό τίτλο «I. Γενικές παρατηρήσεις»

(α) Στη στήλη μετά την πρόταση που αρχίζει «Το έντυπο δασμολόγησης φέρει», παρεμβάλλονται τα εξής:

«CZ = για την Τσεχική Δημοκρατία»

«EE = για την Εσθονία»

«CY = για την Κύπρο»

«LV = για τη Λετονία»

«LT = για τη Λιθουανία»

«HU = για την Ουγγαρία»

«MT = για τη Μάλτα»

«PL = για την Πολωνία»

«SI = για τη Σλοβενία»

«SK = για τη Σλοβακία»

(β) Στη στήλη που ακολουθεί την παράγραφο που αρχίζει με τη φράση «Θέση αριθ. 16:», παρεμβάλλονται τα εξής:

«CZK = τσεχικές κορώνες»

«EEK = εσθονικές κορώνες»

«CYP = κυπριακές λίρες»

«LVL = λετονικά λατς»

«LTL – λιθουανικά λίτας»

«HUF – ουγγρικά φιορίνια»

«MTL = μαλτέζικες λίρες»

«PLN = πολωνικά ζλότυ»

«SIT = σλοβενικά τόλαρ»

«SKK – σλοβακικές κορώνες»

56. Το Παράρτημα 63 (Έντυπο αντιτύπου ελέγχου T5) τροποποιείται ως εξής:

Στη θέση B στο αντίτυπο 1 προστίθενται τα εξής:

«Vrať te», «Tagastada», «Nosūtīt atpakaļ», «Grąžinti į», «Visszaküldeni», «Ibghat lura lil», «Odesłać do», «Vrnjeno», «Vrátiť».

57. Το Παράρτημα 71 τροποποιείται ως εξής:

(α) Παρεμβάλλονται τα εξής:

— στη σημείωση B.9. στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 1,

— στη σημείωση B.15. στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 9,

— στη σημείωση B.14. στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 5,

— στη σημείωση B.13 στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 6, και

στη σημείωση B.15 στην οπίσθια όψη του δελτίου πληροφοριών INF 2:

«— CZK για τις τσεχικές κορώνες»

«— EEK για τις εσθονικές κορώνες»

«— CYP για τις κυπριακές λίρες»

«— LVL για τα λετονικά λατς»

«— LTL για τα λιθουανικά λίτας»

«— HUF για τα ουγγρικά φιορίνια»

«— MTL για τις μαλτέζικες λίρες»

«— PLN για τα πολωνικά ζλότυ»

«— SIT για τα σλοβενικά τόλαρ»

«— SKK για τις σλοβακικές κορώνες»

(β) Στο σημείο 2.1.στ) του προσαρτήματος, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

— DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

— MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

— DUPLIKÁT»

58. Το Παράρτημα 111 τροποποιείται ως εξής:

Στη σημείωση B.12. στην οπίσθια όψη του εντύπου «Αίτηση επιστροφής/διαγραφής», παρεμβάλλονται τα εξής:

«— CZK: για τις τσεχικές κορώνες»

«— EEK: για τις εσθονικές κορώνες»

«— CYP: για τις κυπριακές λίρες»

«— LVL: για τα λετονικά λατς»

«— LTL: για τα λιθουανικά λίτας»

«— HUF: για τα ουγγρικά φιορίνια»

«— MTL: για τις μαλτέζικες λίρες»

«— PLN: για τα πολωνικά ζλότυ»

«— SIT: για τα σλοβενικά τόλαρ»

«— SKK: για τις σλοβακικές κορώνες»

Β. ΑΛΛΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

1. 31983 R 2289: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2289/83 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1983, περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 70 έως 78 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ L 220, 11.8.1983, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 I: Πράξη για τους όρους προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και για τις προσαρμογές των συνθηκών (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 31985 R 1746: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1746/85 της Επιτροπής, της 26.6.1985 (ΕΕ L 167, 27.6.1985, σ. 23),

— 31985 R 3399: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3399/85 της Επιτροπής, της 28.11.1985 (ΕΕ L 322, 3.12.1985, σ. 10),

— 31992 R 0735: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 735/92 της Επιτροπής, της 25.3.1992 (ΕΕ L 81, 26.3.1992, σ. 18),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο προστίθενται τα εξής:

«Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83»

«Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMU) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile»

«Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr.918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai»

«Dirbinys neįgaliesiems: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų»

«Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén»

«Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83»

«Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83»

«Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbe (EGS) št. 918/83»

«Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83»

2. 31983 R 2290: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1983, περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 50 έως 59β και των άρθρων 63α και 63β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ L 220, 11.8.1983, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985 σ. 23),

— 31985 R 1745: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1745/85 της Επιτροπής της 26.6.1985 (ΕΕ L 167, 27.6.1985, σ. 21),

— 31985 R 3399: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3399/85 της Επιτροπής της 28.11.1985 (ΕΕ L 322, 3.12.1985, σ. 10),

— 31988 R 3893: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3893/88 της Επιτροπής της 14.12.1988 (ΕΕ L 346, 15.12.1988, σ. 32),

— 31989 R 1843: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1843/89 της Επιτροπής της 26.6.1989 (ΕΕ L 180, 27.6.1989, σ. 22),

31992 R 0734: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 734/92 της Επιτροπής της 25.3.19922 (ΕΕ L 81, 26.3.1992, p. 15),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83»

«UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile»

«UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai»

«UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų»

«UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén»

«Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83»

«Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83»

«Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbe (EGS) št. 918/83»

«Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83»

3. 31995 R 1367: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1367/95 της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3295/94 του Συμβουλίου περί καθορισμού μέτρων για την εισαγωγή στην Κοινότητα καθώς και την εξαγωγή και επανεξαγωγή από την Κοινότητα εμπορευμάτων που παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας (ΕΕ L 133, 17.6.1995, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999 R 2549: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2549/99 της Επιτροπής της 2.12.1999 (ΕΕ L 308, 3.12.1999, σ. 16).

Στο Παράρτημα, αντίγραφα αριθ. 1 και αριθ. 2, χώροι 5, 8 και «Απόδειξη παραλαβής των αντιγράφων», παρεμβάλλονται τα εξής:

«CZ»

«EE»

«CY»

«LV»

«LT»

«HU»

«MT»

«PL»

«SI»

«SK»

20. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

1. 31993 R 3030: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών (ΕΕ L 275, 8.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31993 R 3617: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3617/93 της Επιτροπής της 22.12.1993 (ΕΕ L 328, 29.12.1993, σ. 22),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 R 0195: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 195/94 της Επιτροπής της 12.1.1994 (ΕΕ L 29, 2.2.1994, σ. 1),

— 31994 R 3169: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3169/94 της Επιτροπής της 21.12.1994 (ΕΕ L 335, 23.12.1994, σ. 33),

— 31994 R 3289: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3289/94 του Συμβουλίου της 22.12.1994 (ΕΕ L 349, 31.12.1994, σ. 85),

— 31995 R 1616: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1616/95 της Επιτροπής της 4.7.1995 (ΕΕ L 154, 5.7.1995, σ. 3),

— 31995 R 3053: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3053/95 της Επιτροπής της 20.12.1995 (ΕΕ L 323, 30.12.1995, σ. 1),

— 31996 R 0941: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 941/96 της Επιτροπής της 28.5.1996 (ΕΕ L 128, 29.5.1996, σ. 15),

— 31996 R 1410: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1410/96 της Επιτροπής της 19.7.1996 (ΕΕ L 181, 20.7.1996, σ. 15),

— 31996 R 2231: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2231/96 της Επιτροπής της 22.11.1996 (ΕΕ L 307, 28.11.1996, σ. 1),

— 31996 R 2315: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2315/96 του Συμβουλίου της 25.11.1996 (ΕΕ L 314, 4.12.1996, σ. 1),

— 31997 R 0152: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 152/97 της Επιτροπής της 28.1.1997 (ΕΕ L 26, 29.1.1997, σ. 8),

— 31997 R 0447: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 447/97 της Επιτροπής της 7.3.1997 (ΕΕ L 68, 8.3.1997, σ. 16),

— 31997 R 0824: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 824/97 του Συμβουλίου, της 29.4.1997 (ΕΕ L 119, 8.5.1997, σ. 1),

— 31997 R 1445: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1445/97 της Επιτροπής της 24.7.1997 (ΕΕ L 198, 25.7.1997, σ. 1),

— 31998 R 0339: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 339/98 της Επιτροπής της 11.2.1998 (ΕΕ L 45, 16.2.1998, σ. 1),

— 31998 R 0856: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 856/98 της Επιτροπής της 23.4.1998 (ΕΕ L 122, 24.4.1998, σ. 11),

— 31998 R 1053: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1053/98 της Επιτροπής της 20.5.1998 (ΕΕ L 151, 21.5.1998, σ. 10),

31998 R 2798: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2798/98 της Επιτροπής της 22.12.1998 (ΕΕ L 353, 29.12.1998, σ. 1),

— 31999 R 1072: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/1999 της Επιτροπής της 10.5.1999 (ΕΕ L 134, 28.5.1999, σ. 1),

32000 R 1591: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1591/2000 της Επιτροπής της 10.7.2000 (ΕΕ L 186, 25.7.2000, σ. 1),

— 32000 R 1987: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1987/2000 της Επιτροπής της 20.9.2000 (ΕΕ L 237, 21.9.2000, σ. 24),

— 32000 R 2474: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2474/2000 του Συμβουλίου της 9.11.2000 (ΕΕ L 286, 11.11.2000, σ. 1),

— 32001 R 0391: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 391/2001 του Συμβουλίου της 26.2.2001 (ΕΕ L 58, 28.2.2001, σ. 3),

32001 R 1809: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1809/2001 της Επιτροπής της 9.8.2001 (ΕΕ L 252, 20.9.2001, σ. 1),

— 32002 R 0027: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 27/2002 της Επιτροπής της 28.12.2001 (ΕΕ L 9, 11.1.2002, σ. 1),

32002 R 0797: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 797/2002 της Επιτροπής της 14.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 29).

Στο Παράρτημα ΙΙΙ, άρθρο 28, παράγραφος 6, στον κατάλογο των κρατών μελών, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Benelux και τη Γερμανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«CY = Κύπρος

CZ = Τσεχική Δημοκρατία»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Δανία και για την Ελλάδα:

«EE = Εσθονία»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Ηνωμένο Βασίλειο και για την Ιρλανδία:

«HU = Ουγγαρία»,

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για την Πορτογαλία:

«LT = Λιθουανία

LV = Λετονία

MT = Μάλτα

PL = Πολωνία»,

και μετά την καταχώριση για τη Σουηδία:

«SI = Σλοβενία

SK = Σλοβακία».

2. 31994 R 0517: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής (ΕΕ L 67, 10.3.1994, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31994 R 1470: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1470/94 της Επιτροπής της 27.6.1994 (ΕΕ L 159, 28.6.1994, σ. 14),

— 31994 R 1756: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1756/94 της Επιτροπής της 18.7.1994 (ΕΕ L 183, 19.7.1994, σ. 9),

— 31994 R 2612: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2612/94 της Επιτροπής της 27.10.1994 (ΕΕ L 279, 28.10.1994, σ. 7),

31994 R 2798: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2798/94 του Συμβουλίου της 14.11.1994 (ΕΕ L 297, 18.11.1994, σ. 6),

— 31994 R 2980: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2980/94 της Επιτροπής της 7.12.1994 (ΕΕ L 315, 8.12.1994, σ. 2),

— 31995 R 1325: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1325/95 του Συμβουλίου της 6.6.1995 (ΕΕ L 128, 13.6.1995, σ. 1),

— 31996 R 0538: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 538/96 του Συμβουλίου της 25.3.1996 (ΕΕ L 79, 29.3.1996, σ. 1),

— 31996 R 1476: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1476/96 της Επιτροπής της 26.7.1996 (ΕΕ L 188, 27.7.1996, σ. 4),

— 31996 R 1937: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1937/96 της Επιτροπής της 8.10.1996 (ΕΕ L 255, 9.10.1996, σ. 4),

— 31997 R 1457: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1457/97 της Επιτροπής της 25.7.1997 (ΕΕ L 199, 26.7.1997, σ. 6),

— 31999 R 2542: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2542/1999 της Επιτροπής της 25.11.1999 (ΕΕ L 307, 2.12.1999, σ. 14),

— 32000 R 0007: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 7/2000 του Συμβουλίου της 21.12.1999 (ΕΕ L 2, 5.1.2000, σ. 51),

— 32000 R 2878: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2878/2000 της Επιτροπής της 28.12.2000 (ΕΕ L 333, 29.12.2000, σ. 60),

— 32001 R 2245: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2245/2001 της Επιτροπής της 19.11.200 (ΕΕ L 303, 20.11.2001, σ. 17),

32002 R 0888: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 888/2002 της Επιτροπής της 24.5.2002 (ΕΕ L 146, 4.6.2002, σ. 1),

— 32002 R 1309: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1309/2002 του Συμβουλίου της 12.7.200 (ΕΕ L 192, 20.7.2002, σ. 1).

(α) Στο Παράρτημα III Α, διαγράφονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις από τον τίτλο «Γαλλία, Κατάλογος ΣΤΠ και παρόμοιες χώρες, Μέλη της ΓΣΔΕ»:

«Τσεχοσλοβακία»,

«Ουγγαρία»,

«Μάλτα»,

«Πολωνία».

(β) Στο Παράρτημα III Α, η τρίτη παράγραφος υπό τον τίτλο «ΗΒ-περιοχή μικρής συγκέντρωσης κλωστοϋφαντουργικών», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ως χώρες της περιοχής CEFTA νοούνται οι εξής: Αυστρία, Βέλγιο, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ισλανδία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιχτενστάιν, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Νορβηγία, Πολωνία, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ελβετία και Ηνωμένο Βασίλειο.»

(γ) Στο Παράρτημα III Α, η έβδομη παράγραφος υπό τον τίτλο «ΗΒ-περιοχή μικρής συγκέντρωσης κλωστοϋφαντουργικών», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στις "χώρες κρατικού εμπορίου" περιλαμβάνονται οι εξής: Αλβανία, Βουλγαρία, Καμπότζη, Κίνα, Κορέα (Βόρειος), Λάος, Μογγολία, Ρουμανία, Σοβιετική Ένωση και Βιετνάμ.»

3. 31994 R 3168: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3168/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, με τον οποίο, στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής, θεσπίζεται κοινοτική άδεια εισαγωγής και τροποποιούνται ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ L 335, 23.12.1994, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 R 1627: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1627/95 της Επιτροπής της 5.7.1995 (ΕΕ L 155, 6.7.1995, σ. 8).

(α) Ο τίτλος του προσαρτήματος 2 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«*Προσάρτημα 2*

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter»

(β) Στο προσάρτημα 2 του Παραρτήματος, προστίθενται τα εξής:

«16. *Česká republika*

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 2 2406 2206
Fax: +420 2 2421 2133

17. *Eesti*

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Kaubandusosakond
Väliskaubanduspoliitika talitus
Harju 11,
15072 Tallinn
Tel: +372 6 256 342
Fax: +372 6 313 660
E-Mail: kantselei@mkm.ee

18. *Κύπρος*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

19. *Latvija*

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Tel: +371 7 013 101
Fax: +371 7 280 882

20. *Lietuva*

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74

21. *Magyarország*

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

22. *Malta*

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25 690 214
Fax: +356 25 690 299

23. *Polska*

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53
Fax: +48 22 693 40 22

24. *Slovenija*

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

25. *Slovensko*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116».

4. 31996 R 2465: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2465/96 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ (ΕΕ L 337, 27.12.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 1346: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1346/2002 του Συμβουλίου της 25.7.2002 (ΕΕ L 197, 26.7.2002, σ. 1).

Στο Παράρτημα Ι, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22 406 2720
Fax: +420 22 422 1811»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: (372) 6 317 100
Fax: (372) 6 317 199»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ.6
1421 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax: Nr. (371)7828121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531».

5. 31998 R 1705: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1705/98 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 1998, όσον αφορά τη διακοπή ορισμένων οικονομικών σχέσεων με την Αγκόλα, προκειμένου να παρακινηθεί η «União Nacional para a Independência Total de Angola» (UNITA) να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της κατά την ειρηνευτική διαδικασία και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2229/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 215, 1.8.1998, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31999 R 0753: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/1999 της Επιτροπής της 12.4.1999 (ΕΕ L 98, 13.4.1999, σ. 3),

— 32001 R 2231: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2231/2001 της Επιτροπής της 16.11.20011 (ΕΕ L 301, 17.11.2001, σ. 17),

— 32001 R 2536: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2536/2001 της Επιτροπής της 21.12.2001 (ΕΕ L 341, 22.12.2001, σ. 70),

— 32002 R 0271: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 271/2002 της Επιτροπής της 14.2.2002 (ΕΕ L 45, 15.2.2002, σ. 16),

— 32002 R 0689: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 689/2002 της Επιτροπής της 22.4.2002 (ΕΕ L 106, 23.4.2002, σ. 8).

Στο Παράρτημα VIII, στον κατάλογο των ονομασιών και των διευθύνσεων των αρμόδιων εθνικών αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Δέσμευση κεφαλαίων:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Οδός Ανδρέα Αραούζου 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT–2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax: +370 5 231 30 90»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tel: +36-1-458 1000
Fax: +36-1-212 5918

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Άρθρο 3:

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Άρθρο 4:

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava».

6. 31999 R 1547: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1547/1999 της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 1999, για τον καθορισμό των διαδικασιών ελέγχου στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου που εφαρμόζονται στις αποστολές ορισμένων αποβλήτων προς ορισμένες χώρες για τις οποίες δεν ισχύει η απόφαση C(92)39 τελικό, του ΟΟΣΑ (ΕΕ L 185, 17.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 R 0334: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 334/2000 της Επιτροπής της 14.2.2000 (ΕΕ L 41, 15.2.2000, σ. 8),

— 32000 R 0354: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 354/2000 της Επιτροπής της 16.2.2000 (ΕΕ L 45, 17.2.2000, σ. 21),

— 32000 R 1208: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1208/2000 της Επιτροπής της 8.6.2000 (ΕΕ L 138, 9.6.2000, σ. 7),

— 32000 R 1552: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1552/2000 της Επιτροπής της 14.7.2000 (ΕΕ L 176, 15.7.2000, σ. 27),

— 32001 R 1800: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1800/2001 της Επιτροπής της 13.9.2001 (ΕΕ L 244, 14.9.2001, σ. 19),

— 32001 R 2243: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2243/2001 της Επιτροπής της 16.11.2001 (ΕΕ L 303, 20.11.2001, σ. 11).

(α) Στο Παράρτημα Β, οι καταχωρίσεις για τη Λιθουανία, τη Μάλτα και τη Σλοβακία διαγράφονται.

(β) Στο Παράρτημα Β, οι καταχωρίσεις για τη Λιθουανία, τη Μάλτα και τη Σλοβακία διαγράφονται.

(γ) Στο Παράρτημα Γ, η καταχώριση για τη Λετονία διαγράφεται.

(δ) Στο Παράρτημα Δ, οι καταχωρίσεις για την Κύπρο, την Εσθονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβακία και τη Σλοβενία διαγράφονται.

7. 32000 R 1081: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, σχετικά με την απαγόρευση πώλησης, προμήθειας και εξαγωγής στη Βιρμανία/Μιανμάρ εξοπλισμού δυνάμενου να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή ή τρομοκρατία, και τη δέσμευση των κεφαλαίων ορισμένων υψηλών δημοσίων αξιωματούχων στην εν λόγω χώρα (ΕΕ L 122, 24.5.2000, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 1883: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1883/2002 της Επιτροπής της 22.10.2002 (ΕΕ L 285, 23.10.2002, σ. 17).

Στο Παράρτημα III, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Δέσμευση κεφαλαίων:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel. (372) 66 80 500
Fax (372) 66 80 501»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax Nr. (371)7828121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax.: 370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 94 12
Fax.: +370 5 262 39 74»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: 421 2 5958 2201
Fax: 421 2 5249 3531»

8. 32000 R 2488: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2488/2000 του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τη δέσμευση κεφαλαίων όσον αφορά τον κ. Μιλόσεβιτς και τα πρόσωπα που συνδέονται με αυτόν και σχετικά με την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1294/1999 και (ΕΚ) αριθ. 607/2000 και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 926/98 (ΕΕ L 287, 14.11.2000, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 1205: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1205/2001 της Επιτροπής της 19.6.2001 (ΕΕ L 163, 20.6.2001, σ. 14).

Στο Παράρτημα II, στον κατάλογο των αρμοδίων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και στα άρθρα 3 και 4, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax. +370 5 231 30 90»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
Tel: +36-1-327 2100
Fax: +36-1-318 2570

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is Sanzjonijiet
Direttorat ta' l Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Άρθρο 2, παράγραφος 2 και άρθρο 3:

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531»

9. 32001 D 0076: Απόφαση 2001/76/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για την τροποποίηση της απόφασης της 4ης Απριλίου 1978 περί εφαρμογής ορισμένων κατευθυντηρίων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης (ΕΕ L 32, 2.2.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

- 32002 D 0634: Απόφαση 2002/634/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.7.2002 (ΕΕ L 206, 3.8.2002, σ. 16)

(α) Στο Παράρτημα, Κεφάλαιο Ι, το σημείο 1(α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Οι συμμετέχοντες του διακανονισμού είναι: Αυστραλία, Καναδάς, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (η οποία περιλαμβάνει τις ακόλουθες χώρες: Αυστρία, Βέλγιο, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιαπωνία, Κορέα, Νέα Ζηλανδία, Νορβηγία, Ελβετία και Ηνωμένες Πολιτείες,».

(β) Στο Παράρτημα, Κεφάλαιο ΙΙΙ, το σημείο 34(β)(5) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Παρά την κατάταξη των χωρών σε επιλέξιμες ή μη επιλέξιμες για την παροχή συνδεδεμένης βοήθειας, η παροχή συνδεδεμένης βοήθειας στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία καλύπτεται από τη Συμφωνία των Συμμετεχόντων να προσπαθούν να αποφεύγουν πιστώσεις εκτός των άμεσων μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, της επισιτιστικής βοήθειας και της ανθρωπιστικής βοήθειας, για όση διάρκεια ισχύει η συμφωνία αυτή. Οι υπουργοί του ΟΟΣΑ ενέκριναν την εν λόγω πολιτική τον Ιούνιο του 1991 (*).

(*) Παρά την κατάταξη των χωρών σε επιλέξιμες ή μη επιλέξιμες για την παροχή συνδεδεμένης βοήθειας, η πολιτική συνδεδεμένης βοήθειας για τη Λευκορωσία, τη Ρωσική Ομοσπονδία και την Ουκρανία καλύπτεται από τη Συμφωνία των Συμμετεχόντων να προσπαθούν να αποφεύγουν πιστώσεις εκτός των άμεσων μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, της επισιτιστικής βοήθειας και της ανθρωπιστικής βοήθειας. Η παράταση της εν λόγω συμφωνίας αποφασίζεται σε ετήσια βάση, συνήθως το τέταρτο τρίμηνο του έτους.

Ενόψει της μερικής απαγόρευσης, η αποξήλωση πυρηνικών εγκαταστάσεων για λόγους ανάγκης ή ασφαλείας, μπορεί να θεωρείται ως «ανθρωπιστική βοήθεια».»

(γ) Στο Παράρτημα Ι του Παραρτήματος, Κεφάλαιο Ι, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Συμμετοχή

Οι συμμετέχοντες στην τομεακή συμφωνία είναι: η Αυστραλία, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η οποία περιλαμβάνει τις ακόλουθες χώρες: Αυστρία, Βέλγιο, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ελλάδα, Ουγγαρία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Σουηδία, Ηνωμένο Βασίλειο, η Ιαπωνία, η Κορέα και η Νορβηγία.».

10. 32001 R 2501: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2501/2001 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2001, για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 (ΕΕ L 346, 31.12.2001, σ. 1).

Στο Παράρτημα Ι, η καταχώριση για την Κύπρο διαγράφεται από τον κατάλογο.

11. 32001 R 2580: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (ΕΕ L 344, 28.12.2001, σ. 70).

Στο Παράρτημα, στη λίστα των αρμοδίων αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 3, 4 και 5, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Policejní prezídium
(Police Presidium)
Strojnická 27
170 89 Praha 7
Tel: +420-2-614 34 351
Fax: +420-2-614 34 700
e-mail: sekretpp@mvcr.cz»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax. +370 5 231 30 90»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
Tel: +36-1-327 2100
Fax: +36-1- 318 2570

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356-21-24 28 53
Fax: +356-21-25 15 20»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29»,

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra,
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel: +421 2 5292 3659
Fax: +421 2 5296 7746».

12. 32002 R 0076: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 76/2002 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2002, για την καθιέρωση προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών (ΕΕ L 16, 18.1.2002, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 1337: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1337/2002 της Επιτροπής της 24.7.2002 (ΕΕ L 195, 24.7.2002, σ. 25).

(α) Στο Παράρτημα, ο τίτλος αντικαθίσταται από τον εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER»

(β) Στο Παράρτημα, κάτω από τον τίτλο «Διευθύνσεις των αρχών έκδοσης αδειών των κρατών μελών» μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel.: +420 22406 2720
fax: +420 22422 1811»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EESTI

Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel (372) 6 967 722
Fax (372) 6 967 727»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV – 1519
Tel. Nr. (371) 7013101
Fax Nr. (371) 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
1024 Budapest
Margit körút 85.
Tel: (36-1) 336 7300
Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Faks: + 48 22 693 40 21
Tel: +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Tel: + 386 1 478 3521
Fax: + 386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116»

13. 32002 R 0152: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 152/2002 του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2002, σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (σύστημα διπλού ελέγχου) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 190/98 (ΕΕ L 25, 29.1.2002, σ. 1).

(α) Στο Παράρτημα III, ο τίτλος αντικαθίσταται από τον εξής:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III*

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER»

(β) Στο Παράρτημα III, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 2 2406 2206
Fax: +420 2 2421 2133»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Kaubandusosakond
Väliskaubanduspoliitika talitus
Harju 11
15072 Tallinn
Tel: +372 6 256 342
Fax: +372 6 313 660
E-Mail: kantselei@mkm.ee

Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel: +372 6 967 722
Fax: +372 6 967 727»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Tel: +371 7013101
Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall–Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00–507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021
Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116»

14. 32002 R 0310: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 310/2002 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα για την Ζιμπάμπουε (ΕΕ L 50, 21.2.2002, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 1224: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1224/2002 της Επιτροπής της 8.7.2002 (ΕΕ L 179, 9.7.2002, σ. 10),

— 32002 R 1345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1345/2002 της Επιτροπής της 24.7.2002 (ΕΕ L 196, 25.7.2002, σ. 28),

— 32002 R 1643: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1643/2002 της Επιτροπής της 13.9.2002 (ΕΕ L 247, 14.9.2002, σ. 22).

Στο Παράρτημα III, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel. +372 66 80 500
Fax +372 66 80 501»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357 22 300600
Φαξ: +357 22 661881

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 7016207
Fax Nr. (371)7828121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax.: 370 5 231 30 90»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116»

15. 32002 D 0602: Απόφαση της Επιτροπής 2002/602/ΕΚΑΧ, της 8ης Ιουλίου 2002, για τη διαχείριση ορισμένων περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία (ΕΕ L 195, 24.7.2002, σ. 38).

(α) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙΙ, άρθρο 18, το δεύτερο εδάφιο του σημείου 6, αντικαθίσταται ως εξής:

«— δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους προβλεπόμενου προορισμού, ως εξής:

BE = Βέλγιο

CZ = Τσεχική Δημοκρατία

DK = Δανία

DE = Γερμανία

EE = Εσθονία

EL = Ελλάδα

ES = Ισπανία

FR = Γαλλία

IE = Ιρλανδία

IT = Ιταλία

CY = Κύπρος

LV = Λετονία

LT = Λιθουανία

LU = Λουξεμβούργο

HU = Ουγγαρία

MT = Μάλτα

NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία

PL = Πολωνία

PT = Πορτογαλία

SI = Σλοβενία

SK = Σλοβακία

FI = Φινλανδία

SE = Σουηδία

GB = Ηνωμένο Βασίλειο»

(β) Στο Παράρτημα ΙΙ, ο τίτλος του καταλόγου με τις διευθύνσεις των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών αντικαθίσταται ως εξής:

«LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER»

(γ) Στο Παράρτημα II, στον κατάλογο με τις διευθύνσεις των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22422 1811»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax (372) 6 313 660»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI 1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel.: + 421 2 4854 2161
Fax: + 421 2 4854 3116»

16. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν (ΕΕ L 139, 29.5.2002, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 0951: Κανονισμός (ΕΚ) Αριθ. 951/2002 της Επιτροπής της 3.6.2002 (ΕΕ L 145, 4.6.2002, σ. 14).

Στο Παράρτημα II, στον «Κατάλογο των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 5», μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία, παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Δέσμευση κεφαλαίων

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357 22 300600
Fax: +357 22 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ.1
1403 Λευκωσία
Tel: +357 22 889100
Fax: +357 22 665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo–Vaižganto 2
LT 2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax. +370 5 231 30 90»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tel: +361 458 1000
Fax: +361 212 5918

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet
Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il–Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL–00–580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29»

και μεταξύ των καταχωρήσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 1 471 90 00
Fax: +386 1 251 55 16
http://www.bsi.si

Ministrstvo za
zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 1421
Fax: +421 2 4342 3949»

17. 32002 R 1318: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1318/2002 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Λιβερίας (ΕΕ L 194, 23.7.2002, σ. 1).

Στο Παράρτημα I, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και για τη Δανία προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo financí České republiky
Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast
Letenská 15
118 01 Praha 1
tel: +420 25704 2526
fax: +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
tel: +420 22406 2720
fax.: +420 22422 1811»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και για την Ελλάδα:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +(372) 6 317 200
Fax: +(372) 6 317 288»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και για το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: Nr. (371) 7016201, (371) 2016207
Fax: Nr. (371) 7828121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax.: 370 5 231 30 90»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και για τις Κάτω Χώρες:

«ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
1024 Budapest
Margit körút 85.
Tel: (36-1) 336 7300
Fax: (36-1) 336 7302

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και για την Πορτογαλία:

«ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29»

και μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και για τη Φινλανδία:

«ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
http://www.gov.si/mzz/

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 24854 2116
Fax: +421 24854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: 421 2 5958 2201
Fax: 421 2 5249 3531»

21. ΚΟΙΝΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. 41996 D 0409: Απόφαση 96/409/ΚΕΠΠΑ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, για τη θέσπιση του προσωρινού ταξιδιωτικού εγγράφου (ΕΕ L 168, 6.7.1996, σ. 4).

(α) Στο Παράρτημα Ι, προστίθενται τα εξής μετά το «BILAGE I»:

«PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – ZAŁĄCZNIK I – PRILOGA I – PRÍLOHA I»

(β) Στο Παράρτημα Ι, προστίθενται τα εξής μετά το «EUROPEISKA UNIONEN»:

«EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SĄJUNGA, EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA, EURÓPSKA ÚNIA»

(γ) Στο Παράρτημα Ι, προστίθενται τα εξής μετά το «PROVISORISKT RESEDOKUMENT»:

«CESTOVNÍ PRUKAZ, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GĦALL-IVVJAĠĠAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ»

(δ) Στο Παράρτημα Ι, προστίθενται τα εξής μετά το «ORDLISTA»:

«ÚDAJE/SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/ ĮRAŠAI /KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŚNIENIA/KAZALO/ÚDAJE»

(ε) Στο Παράρτημα Ι, προστίθενται τα εξής μετά το «(13) Utfärdande myndighets stämpel»:

«(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do ... přes ... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta ... kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba ... keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn – via (9) Data ta' l-egħluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-reġistrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho»

(στ) Στο Παράρτημα ΙΙΙ, παράγραφος 3, ο κατάλογος που έπεται των λέξεων «ως εξής» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Βέλγιο	= B	—	[00000]
Τσεχική Δημοκρατία	= CZ	—	[00000]
Δανία	= DK	—	[00000]
Γερμανία	= D	—	[00000]
Εσθονία	= EE	—	[00000]
Ελλάδα	= GR	—	[00000]
Ισπανία	= E	—	[00000]
Γαλλία	= F	—	[00000]
Ιρλανδία	= IRL	—	[00000]
Ιταλία	= I	—	[00000]
Κύπρος	= CY	—	[00000]

Λετονία	= LV	—	[00000]
Λιθουανία	= LT		[00000]
Λουξεμβούργο	= L	—	[00000]
Ουγγαρία	= HU	—	[00000]
Μάλτα	= MT	—	[00000]
Κάτω Χώρες	= NL	—	[00000]
Αυστρία	= A	—	[00000]
Πολωνία	= PL	—	[00000]
Πορτογαλία	= P	—	[00000]
Σλοβενία	= SI	—	[00000]
Σλοβακία	= SK	—	[00000]
Φινλανδία	= FIN	—	[00000]
Σουηδία	= S	—	[00000]
Ηνωμένο Βασίλειο	= UK	—	[00000]»

2. 32000 R 1081: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, σχετικά με την απαγόρευση πώλησης, προμήθειας και εξαγωγής στη Βιρμανία/Μυανμάρ εξοπλισμού δυνάμενου να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή ή τρομοκρατία, και τη δέσμευση των κεφαλαίων ορισμένων υψηλών δημοσίων αξιωματούχων στην εν λόγω χώρα (ΕΕ L 122, 24.5.2000, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 1883: Κανονισμός (ΕΚ) Αριθ. 1883/2002 της Επιτροπής της 22.10.2002 (ΕΕ L 285, 23.10.2002, σ. 17).

Στο Παράρτημα III, προστίθενται τα εξής:

«ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Τηλ: + 420 25704 4501
Φαξ: + 420 25704 4502

ΕΣΘΟΝΙΑ

Για αιτήματα βάσει του άρθρου 4 σχετικά με το άρθρο 2 και το Παράρτημα II:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
EE-15030 Tallinn
Τηλ.: (372) 6 680 500
Φαξ: (372) 6 680 501

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
CY-1447 Λευκωσία
Τηλ.: (357) 22 300 600
Φαξ: (357) 22 661 881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή, 1
CY-1403 Λευκωσία
Τηλ.: (357) 22 889 100
Φαξ: (357) 22 665 080

ΛΕΤΟΝΙΑ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga, LV 1395
Τηλ.: (371) 7 016 199
Φαξ: (371) 7 828 121

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2,
LT-2600 Vilnius
Τηλ.: (370) 52 362 590
Φαξ: (370) 52 313 090

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp. 47.
Τηλ.: (36) 1 458 1000
Φαξ: (36) 1 212 5918

ΜΑΛΤΑ

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq Merkanti
Valletta CMR 02
Malta
Τηλ.: (356) 2124 2853
Φαξ: (356) 2125 1520

ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Τηλ.: (48 22) 523 93 48
Φαξ: (48 22) 523 91 29

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Για αιτήματα βάσει του άρθρου 4 σχετικά με το άρθρο 2 και το Παράρτημα II:

Ministrstvo za finance
Župančičeva 3
SI-1000 Ljubljana
Τηλ.: (386) 1 478 5211
Φαξ: (386) 1 478 5655

Ministrstvo za obrambo
Kardeljeva ploščad 24-26
SI-1000 Ljubljana
Τηλ.: (386) 1 471 2211
Φαξ: (386) 1 431 8164

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
SK-817 82 Bratislava 1
Τηλ.: (421) 2-5958 2521
Φαξ: (421) 2-5958 2555»

22. ΟΡΓΑΝΑ

1. 31958 R 0001: Κανονισμός του Συμβουλίου αριθ. 1, της 15ης Απριλίου 1958, για τον καθορισμό των γλωσσών που πρέπει να χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ B17, 6.10.1958, σ. 385), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 1*

Οι επίσημες γλώσσες και οι γλώσσες εργασίας των οργάνων της Ένωσης είναι η αγγλική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η εσθονική, η ισπανική, η ιταλική, η λετονική, η λιθουανική, η μαλτέζικη, η ολλανδική, η ουγγρική, η πολωνική, η πορτογαλική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική.»

(β) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 4*

Οι κανονισμοί και τα άλλα έγγραφα γενικής εφαρμογής συντάσσονται στις είκοσι επίσημες γλώσσες.»

(γ) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 5*

Η Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δημοσιεύεται στις είκοσι επίσημες γλώσσες.»

2. 31958 R 0001: Κανονισμός του Συμβουλίου αριθ. 1, της 15ης Απριλίου 1958, για τον καθορισμό των γλωσσών που πρέπει να χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας (ΕΕ 17, 6.10.1958, σ. 401), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 11985 I: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

(α) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 1*

Οι επίσημες γλώσσες και οι γλώσσες εργασίας των οργάνων της Ένωσης είναι η αγγλική, η γαλλική, η γερμανική, η δανική, η ελληνική, η εσθονική, η ισπανική, η ιταλική, η λετονική, η λιθουανική, η μαλτέζικη, η ολλανδική, η ουγγρική, η πολωνική, η πορτογαλική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική.»

(β) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 4*

Οι κανονισμοί και τα άλλα έγγραφα γενικής εφαρμογής συντάσσονται στις είκοσι επίσημες γλώσσες.»

(γ) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 5*

Η Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δημοσιεύεται στις είκοσι επίσημες γλώσσες.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 21 της Πράξης Προσχώρησης

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΤΙΤΛΩΝ

31992 L 0051: Οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ (ΕΕ L 209, 24.7.1992, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31994 L 0038: Οδηγία 94/38/ΕΚ της Επιτροπής της 26.7.1994 (ΕΕ L 217, 23.8.1994, σ. 8),

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31995 L 0043: Οδηγία 95/43/ΕΚ της Επιτροπής της 20.7.1995 (ΕΕ L 184, 3.8.1995, σ. 21),

— 31997 L 0038: Οδηγία 97/38/ΕΚ της Επιτροπής της 20.6.1997 (ΕΕ L 184, 12.7.1997, σ. 31),

— 32000 L 0005: Οδηγία 2000/5/ΕΚ της Επιτροπής της 25.2.2000 (ΕΕ L 54, 26.2.2000, σ. 42),

— 32001 L 0019: Οδηγία 2001/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 206, 31.7.2001, σ. 1).

Εφόσον συντρέχει λόγος, η Επιτροπή προσαρμόζει την οδηγία 92/51/ΕΟΚ, πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και χρησιμοποιώντας τη διαδικασία του άρθρου 15 της εν λόγω οδηγίας, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση των νέων κρατών μελών με σκοπό:

(α) Να εισαχθεί στο Παράρτημα Γ με ισχύ από την ημερομηνία της προσχώρησης, η εκπαίδευση στους ακόλουθους παραϊατρικούς και κοινωνικοπαιδαγωγικούς τομείς:

— στην Τσεχική Δημοκρατία: φυσιοθεραπευτή («Fyzioterapeut»), βοηθού προστασίας της δημόσιας υγείας («Asistent ochrany veřejného zdraví»), παρασκευαστή ιατρικών εργαστηρίων («Zdravotní laborant»), βοηθού ακτινολογίας («Radiologický asistent»), οδοντοτεχνίτη («Zubní technik»), παρασκευαστή φαρμακολογικών εργαστηρίων («Farmaceutický asistent»), ορθοτικού και προσθετικού τεχνίτη («Ortoticko- protetický technik»), νοσοκόμου παιδιατρικής («Dětská sestra»), διατροφοθεραπευτή («Nutriční terapeut»),

— στη Σλοβακία: χοροδιδασκάλου σε πρωτοβάθμια σχολεία καλών τεχνών («učiteľ tanca na základných umeleckých školách»), βοηθού υγιεινής και επιδημιολογίας («asistent hygienickej služby/ asistent hygieny a epidemiológie»), εργαζόμενων/βοηθών στον τομέα της αποκατάστασης («rehabilitačný pracovník»/«rehabilitačný asistent»), ορθοπεδικού τεχνίτη («ortopedický technik»), οδοντοτεχνίτη («zubný laborant»/«zubný technik»), βοηθού διατροφής («diétna sestra»/«asistent výživy»), βοηθού υγειονομικής περίθαλψης («zdravotnícky asistent»), χειρομαλάκτη («masér»), παρασκευαστή ιατρικών εργαστηρίων («zdravotnícky laborant»), παρασκευαστή φαρμακολογικών εργαστηρίων («farmaceutický laborant»).

(β) να εισαχθεί στο Παράρτημα Δ με ισχύ από την ημερομηνία της προσχώρησης, η ακόλουθη ειδική εκπαίδευση:

— Λιθουανία: κανονικά τμήματα τα οποία οδηγούν στην απόκτηση προσόντων επιπέδου 3 και 4 αξιολογούμενα ως εθνικά επαγγελματικά προσόντα στη Δημοκρατία της Λιθουανίας. Τα επίπεδα αυτά ορίζονται ως εξής:

— Επίπεδο 3: Ικανότητα σε σύνθετες εργασίες εκτελούμενες σε τομείς που απαιτούν τη λήψη υπεύθυνων και ανεξάρτητων αποφάσεων. Απόκτηση ικανότητας οργάνωσης και διαχείρισης της δραστηριότητας ομάδας. Απονέμεται δίπλωμα ειδικευμένου εργάτη («Profesinio mokymo diplomas») κατά την ολοκλήρωση εκπαίδευσης και κατάρτισης τριετούς διάρκειας,

— Επίπεδο 4: Ικανότητα σε σύνθετες εργασίες εκτελούμενες σε τομείς που απαιτούν υπευθυνότητα, ανεξαρτησία, εμπεριστατωμένες γνώσεις και ειδικά προσόντα. Απόκτηση ικανότητας οργάνωσης και διαχείρισης της δραστηριότητας ομάδας. Απονέμεται δίπλωμα προχωρημένης εκπαίδευσης («Aukštesniojo mokslo diplomas») κατά την ολοκλήρωση εκπαίδευσης και κατάρτισης τριετούς-τετραετούς διάρκειας.».

2. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

32000 R 1622: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και για την καθιέρωση κοινοτικού κώδικα των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών (ΕΕ L 194, 31.7.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 R 2451: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2451/2000 της Επιτροπής της 7.11.2000 (ΕΕ L 282, 8.11.2000, σ. 7),

— 32001 R 0885: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 885/2001 της Επιτροπής της 24.4.2001 (ΕΕ L 128, 10.5.2001, σ. 54),

— 32001 R 1609: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1609/2001 της Επιτροπής της 6.8.2001 (ΕΕ L 212, 7.8.2001, σ. 9),

— 32001 R 1655: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1655/2001 της Επιτροπής της 14.8.2001 (ΕΕ L 220, 15.8.2001, σ. 17),

— 32001 R 2066: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2066/2001 της Επιτροπής της 22.10.2001 (ΕΕ L 278, 23.10.2001, σ. 9),

— 32002 R 2244: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2244/2002 της Επιτροπής της 16.12.2002 (ΕΕ L 341, 17.12.2002, σ. 27).

Εφόσον συντρέχει λόγος και χρησιμοποιώντας τη διαδικασία του άρθρου 75 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, η Επιτροπή εκδίδει απόφαση έως την ημερομηνία προσχώρησης για την τροποποίηση του Παραρτήματος XIII προκειμένου να καθορισθεί η μέγιστη πτητική οξύτητα των ουγγρικών οίνων ποιότητας «Késői szüretelésű bor» και «Válogatott szüretelésű bor» σε 25 χιλιοστοϊσοδύναμα ανά λίτρο.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

I. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31964 L 0432: Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ Ρ 121, 29.7.1964, σ. 1977), όπως τροποποιήθηκε και επικαιροποιήθηκε από:

31997 L 0012: Οδηγία 97/12/ΕΚ του Συμβουλίου της 17.3.1997 (ΕΕ L 109, 25.4.1997, σ. 1),

και στη συνέχεια τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0046: Οδηγία 98/46/ΕΚ του Συμβουλίου της 24.6.1998 (ΕΕ L 198, 15.7.1998, σ. 22),

— 32000 D 0504: Απόφαση 2000/504/ΕΚ της Επιτροπής της 25.7.2000 (ΕΕ L 201, 9.8.2000, σ. 6),

— 32000 L 0015: Οδηγία 2000/15/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10.4.2000 (ΕΕ L 105, 3.5.2000, σ. 34),

— 32000 L 0020: Οδηγία 2000/20/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16.5.2000 (ΕΕ L 163, 4.7.2000, σ. 35),

— 32001 D 0298: Απόφαση 2001/298/ΕΚ της Επιτροπής της 30.3.2001 (ΕΕ L 102, 12.4.2001, σ. 63),

— 32002 R 0535: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 535/2002 της Επιτροπής της 21.3.2002 (ΕΕ L 80, 23.3.2002, σ. 22),

— 32002 R 1226: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1226/2002 της Επιτροπής της 8.7.2002 (ΕΕ L 179, 9.7.2002, σ. 13).

Η Επιτροπή, εφόσον συντρέχει λόγος και χρησιμοποιώντας τη διαδικασία του άρθρου 17 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, εκδίδει αποφάσεις μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης για την αναγνώριση του καθεστώτος των νέων κρατών μελών όσον αφορά τη φυματίωση των βοοειδών, τη βρουκέλλωση των βοοειδών, τη νόσο του Aujeszky, την ενζωοτική λεύκωση των βοοειδών, τη μεταδοτική γαστροεντερίτιδα και τη brucella suis.

2. 31991 L 0068: Οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων (ΕΕ L 46, 19.2.1991, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ L 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 31994 D 0164: Απόφαση 94/164/ΕΚ της Επιτροπής της 18.2.1994 (ΕΕ L 74, 17.3.1994, σ. 42),

— 31994 D 0953: Απόφαση 94/953/ΕΚ της Επιτροπής της 20.12.1994 (ΕΕ L 371, 31.12.1994, σ. 14),

— 32001 D 0298: Απόφαση 2001/298/ΕΚ της Επιτροπής της 30.3.2001 (ΕΕ L 102, 12.4.2001, σ. 63),

— 32001 L 0010: Οδηγία 2001/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.5.2001 (ΕΕ L 147, 31.5.2001, σ. 41),

— 32002 D 0261: Απόφαση 2002/261/ΕΚ της Επιτροπής της 25.3.2002 (ΕΕ L 91, 6.4.2002, σ. 31).

Η Επιτροπή, εφόσον συντρέχει λόγος και χρησιμοποιώντας τη διαδικασία του άρθρου 15 της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, εκδίδει αποφάσεις μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης για την αναγνώριση του καθεστώτος των νέων κρατών μελών όσον αφορά τη βρουκέλλωση (*melitensis*) και τη μεταδοτική αγαλακτία.

II. ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31968 L 0193: Οδηγία 68/193/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, περί εμπορίας υλικών αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου (ΕΕ L 93, 17.4.1968, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31971 L 0140: Οδηγία 71/140/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.3.1971 (ΕΕ L 71, 25.3.1971, σ. 16),

— 11972 B: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— 31974 L 0648: Οδηγία 74/648/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9.12.1974 (ΕΕ L 352, 28.12.1974, σ. 43),

— 31977 L 0629: Πρώτη οδηγία 77/629/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28.9.1977 (ΕΕ L 257, 8.10.1977, σ. 27),

— 31978 L 0692: Οδηγία 78/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.7.1978 (ΕΕ L 236, 26.8.1978, σ. 13),

— 11979 H: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 291, 19.11.1979, σ. 17),

31982 L 0331: Οδηγία 82/331/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6.5.1982 (ΕΕ L 148, 27.5.1982, σ. 47),

— 31985 R 3768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20.12.1985 (ΕΕ L 362, 31.12.1985, σ. 8),

— 31986 L 0155: Οδηγία 86/155/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.4.1986 (ΕΕ L 118, 7.5.1986, σ. 23),

— 31988 L 0332: Οδηγία 88/332/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13.6.1988 (ΕΕ L 151, 17.6.1988, σ. 82),

— 31990 L 0654: Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4.12.1990 (ΕΕ L 353, 17.12.1990, σ. 48),

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

— 32002 L 0011: Οδηγία 2002/11/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.2.2002 (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 20).

Εφόσον συντρέχει λόγος και χρησιμοποιώντας τη διαδικασία του άρθρου 17 της οδηγίας 68/193/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η Επιτροπή εκδίδει απόφαση μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης με σκοπό να απαλλάξει την Πολωνία, εν όλω ή εν μέρει, από την υποχρέωση εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, υπό τους όρους που εκτίθενται στο άρθρο 18α.

2. 32000 L 0029: Οδηγία 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 169, 10.7.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 L 0033: Οδηγία 2001/33/ΕΚ της Επιτροπής της 8.5.2001 (ΕΕ L 127, 9.5.2001, σ. 42),

— 32002 L 0028: Οδηγία 2002/28/ΕΚ της Επιτροπής της 19.3.2002 (ΕΕ L 77, 20.3.2002, σ. 23),

— 32002 L 0036: Οδηγία 2002/36/ΕΚ της Επιτροπής της 29.4.2002 (ΕΕ L 116, 3.5.2002, σ. 16).

Η Επιτροπή προσαρμόζει την οδηγία 2000/29/ΕΚ ανάλογα με τις ανάγκες, πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και χρησιμοποιώντας τη διαδικασία του άρθρου 18 της εν λόγω οδηγίας για να λάβει υπόψη της την προσχώρηση των νέων κρατών μελών, ιδίως ενόψει της καταχώρησης των εξής:

— *Dendrolimus sibiricus* (Tschetverikov) στο σημείο 10 του Μέρους Α, Τμήμα Ι (α) του Παραρτήματος Ι,

— κατάλογος φυτών (*Ambrosia*-spp.) ως σημείο ε) στο Τμήμα ΙΙ, Μέρος Α του Παραρτήματος Ι.

3. ΑΛΙΕΙΑ

1. 31994 R 1626: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1626/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1994, για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο (ΕΕ L 171, 6.7.1994, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31996 R 1075: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1075/96 του Συμβουλίου της 10.6.1996 (ΕΕ L 142, 15.6.1996, σ. 1),

— 31998 R 0782: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 782/98 του Συμβουλίου της 7.4.1998 (ΕΕ L 113, 15.4.1998, σ. 6),

— 31999 R 1448: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1448/1999 του Συμβουλίου της 24.6.1999 (ΕΕ L 167, 2.7.1999, σ. 7),

— 32000 R 0812: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 812/2000 του Συμβουλίου της 17.4.2000 (ΕΕ L 100, 20.4.2000, σ. 3),

— 32000 R 2550: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2550/2000 του Συμβουλίου της 17.11.2000 (ΕΕ L 292, 21.11.2000, σ. 7),

— 32001 R 0973: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 973/2001 του Συμβουλίου της 14.5.2001 (ΕΕ L 137, 19.5.2001, σ. 1).

Το Συμβούλιο πρέπει να τροποποιήσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1626/94 πριν από την ημερομηνία προσχώρησης της Μάλτας, με σκοπό την υιοθέτηση των αναγκαίων μέτρων διατήρησης που αφορούν τη Μάλτα σύμφωνα με τους ακόλουθους κατευθυντήριους άξονες:

— η αλιεία στην ζώνη διαχείρισης των 25 μιλίων θα πρέπει να περιορισθεί σε παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας, δηλαδή αλιευτικά σκάφη συνολικού μήκους κάτω των 12 μέτρων, που δεν χρησιμοποιούν αλιευτικά εργαλεία συρόμενα με τη δύναμη της μηχανής, με τις εξαιρέσεις που περιέχονται παρακάτω. Η συνολική προσπάθεια που καταβάλλουν σκάφη κάτω των 12 μέτρων δεν υπερβαίνει το επίπεδο των τελευταίων ετών,

— μηχανότρατες, ωστόσο, που το συνολικό τους μήκος δεν υπερβαίνει τα 24 μέτρα, επιτρέπεται να αλιεύουν στη ζώνη διαχείρισης των 25 μιλίων σε ορισμένες περιοχές στις οποίες μπορούν να αλιεύουν τράτες. Η συνολική αλιευτική ικανότητα των μηχανότρατων, υπολογισμένη σε ισχύ μηχανής (kW), δεν υπερβαίνει αυτή των ετών 2000-2001, στην περιοχή της ζώνης διαχείρισης των 25 μιλίων, και η ισχύς μηχανής κάθε μηχανότρατας που αλιεύει σε ύδατα βάθους λιγότερο από 200 μέτρα δεν υπερβαίνει τα 185 kW (250 HP). Τα όρια αυτά μπορούν να αναθεωρηθούν με βάση τα νέα αναθεωρημένα επιστημονικά στοιχεία που θα συστήσουν αρμόδιοι επιστημονικοί φορείς,

— ο αριθμός των σκαφών που μπορούν να συμμετέχουν στην αλιεία του κυνηγού λαμπούγγα (*Coryphaena hippurus*) περιορίζεται σε 130 κατ' ανώτατο όριο. Η παραχώρηση και η θέσπιση των FAD (μηχανισμός συσσώρευσης αλιευμάτων) στην αλιευτική περίοδο, η οποία συνήθως εκτείνεται από τον Αύγουστο έως τον Δεκέμβριο, είναι ανοικτή σε όλους τους αλιείς της Κοινότητας χωρίς διακρίσεις, αλλά μόνο εκτός των 12 μιλίων για τους μη Μαλτέζους αλιείς,

— θα περιληφθούν σε κατάλογο τα σκάφη που υπερβαίνουν σε συνολικό μήκος τα 12 μέτρα, που επιτρέπεται να αλιεύουν στη ζώνη διαχείρισης των 25 μιλίων και που περιλαμβάνουν βυθότρατες, τα σκάφη που αλιεύουν με δίχτυα μανπάσα, τα σκάφη που αλιεύουν λαμπούγγα με FAD και τα σκάφη που αλιεύουν σε μεγάλα πελαγικά δίχτυα και βιομηχανικά παραγάδια για τόνο και άλλα άκρως μεταναστευτικά είδη. Τυχόν αύξηση της αλιευτικής προσπάθειας θα πρέπει να διασφαλίζει τη βιώσιμη διατήρηση της ζώνης.

Οι λεπτομερείς κανόνες για την κατάρτιση του προαναφερόμενου καταλόγου, για ένα σύστημα παρακολούθησης της αλιευτικής προσπάθειας και, εν ανάγκη, για την αλιεία λαμπούγγας στη ζώνη διαχείρισης των 25 μιλίων, υιοθετούνται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3760/92 (¹) για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια. Αποτελεσματικές μέθοδοι παρακολούθησης αποφασίζονται σύμφωνα με το κεκτημένο.

Οι προϋποθέσεις αυτού του προγράμματος διαχείρισης της αλιευτικής προσπάθειας επανεκτιμώνται, βάσει των νέων αναθεωρημένων επιστημονικών στοιχείων που θα συστήσουν αρμόδιοι επιστημονικοί φορείς, κατά την προσχώρηση της Μάλτας, προκειμένου να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις τους στη διατήρηση των αποθεμάτων.

Κατά την προσχώρηση της Μάλτας, εξετάζεται, σε κοινοτικό επίπεδο, το πρόβλημα της ενδεχόμενης σύγκρουσης μεταξύ διαφορετικών αλιευτικών εργαλείων, και των πιθανών μέτρων για τη μείωσή τους.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) 1239/98 (²) του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 894/97 για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων, απαγορεύεται η χρήση παρασυρόμενων απλαδιών στη ζώνη διαχείρισης των 25 μιλίων.

Αυτά τα μέτρα διατήρησης δεν εισάγουν διακρίσεις και εφαρμόζονται στο σύνολο της ζώνης διαχείρισης των 25 μιλίων.

Η παραπάνω λύση δεν θίγει την εξέλιξη του παράγωγου δικαίου στον τομέα αυτό.

2. 31998 R 0088: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 88/98 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Βαλτικής Θάλασσας, των Lille και Store Baelt και του Oresund (ΕΕ L 9 της 15.1.1998, σ. 1).

— 31998 R 1520: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/98 του Συμβουλίου της 13.7.1998 (ΕΕ L 201, 17.7.1998, σ. 1).

Το Συμβούλιο πρέπει να τροποποιήσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/98 πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, με σκοπό την υιοθέτηση των αναγκαίων μέτρων διατήρησης σύμφωνα με τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

— η ισχύς του κινητήρα των σκαφών στα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν στον κόλπο της Ρίγας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 221 KW,

— τα σκάφη στα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν στον κόλπο της Ρίγας θα αναγραφούν σε κατάλογο· ο κατάλογος θεσπίζεται προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η συνολική αλιευτική ικανότητα, που μετράται με την ισχύ του κινητήρα (KW), δεν θα υπερβαίνει την αλιευτική ικανότητα που παρατηρείται κατά τα έτη 2000-2001 στον κόλπο της Ρίγας.

Οι λεπτομερείς κανόνες για την κατάρτιση του καταλόγου και τη θέσπιση ενός συστήματος παρακολούθησης της αλιευτικής προσπάθειας στον κόλπο της Ρίγας θα θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) 3760/92 ([3]) για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια.

Τα εν λόγω τεχνικά μέτρα για τη διατήρηση δεν εισάγουν διακρίσεις και εφαρμόζονται σε ολόκληρο τον κόλπο της Ρίγας.

Η παραπάνω λύση δεν θίγει την εξέλιξη του παράγωγου δικαίου στον τομέα αυτό.

([1]) ΕΕ L 389, 31.12.1992, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 171, 17.6.1998, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 389, 31.12.1992, σ. 1.

4. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

1. 31977 D 0144: Απόφαση 77/144/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1976, περί καθιερώσεως του κώδικος και των τυπικών κανόνων που διέπουν τη μεταγραφή σε μορφή αναγνώσιμη από μηχανή των στοιχείων των ερευνών επί των φυτειών ορισμένων ειδών οπωροφόρων δένδρων, και καθορισμού των ορίων των περιοχών παραγωγής για τις έρευνες αυτές (ΕΕ L 47, 18.2.1977, σ. 52), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31981 D 0433: Απόφαση 81/433/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7.5.1981 (ΕΕ L 167, 24.6.1981, σ. 12),

— 31985 D 0608: Απόφαση 85/608/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13.12.1985 (ΕΕ L 373, 31.12.1985, σ. 59),

— 31987 D 0228: Απόφαση 87/228/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16.3.1987 (ΕΕ L 94, 8.4.1987, σ. 32),

— 31991 D 0618: Απόφαση 91/618/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18.11.1991 (ΕΕ L 333, 4.12.1991, σ. 23),

— 31995 D 0531: Απόφαση 95/531/ΕΚ της Επιτροπής της 29.11.1995 (ΕΕ L 302, 15.12.1995, σ. 37),

— 31996 D 0689: Απόφαση 96/689/ΕΚ της Επιτροπής της 25.11.1996 (ΕΕ L 318, 7.12.1996, σ. 14).

Εφόσον συντρέχει λόγος, το Παράρτημα I «Λεπτομερείς διατάξεις», σημεία (1) «Κράτη» και (2) «Περιοχή παραγωγής» και το Παράρτημα III θα πρέπει να προσαρμοσθούν ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

2. 31979 D 0491: Απόφαση 79/491/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 1979, περί καταρτίσεως του κώδικος και των τυπικών κανόνων σχετικών με τη μεταγραφή, υπό μορφή αναγνώσιμη, από μηχανογραφική μονάδα των στοιχείων των βασικών ερευνών των αμπελουργικών εκτάσεων (ΕΕ L 129, 28.5.1979, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31985 D 0620: Απόφαση 85/620/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13.12.1985 (ΕΕ L 379, 31.12.1985, σ. 1),

— 31996 D 0020: Απόφαση 96/20/ΕΚ της Επιτροπής της 19.12.1995 (ΕΕ L 7, 10.1.1996, σ. 6),

— 31999 D 0661: Απόφαση 99/661/ΕΚ της Επιτροπής της 9.9.1999 (ΕΕ L 261, 7.10.1999, σ. 42).

Ο πίνακας των αμπελουργικών περιοχών και οι κωδικοί των νέων κρατών μελών που θα προστεθούν στο Παράρτημα II, εγκρίνεται από την Μόνιμη Επιτροπή Γεωργικών Στατιστικών με βάση πρόταση της Επιτροπής το συντομότερο δυνατό μετά την προσχώρηση.

3. 31980 D 0765: Απόφαση 80/765/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1980, περί καταρτίσεως του κώδικος και των τυπικών κανόνων σχετικών με τη μεταγραφή υπό μορφή αναγνώσιμη από μηχανογραφική μονάδα των στοιχείων των ενδιαμέσων στατιστικών ερευνών επί των αμπελουργικών εκτάσεων (ΕΕ L 213, 16.8.1980, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31985 D 0621: Απόφαση 85/621/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13.12.1985 (ΕΕ L 379, 31.12.1985, σ. 12),

— 31996 D 0020: Απόφαση 96/20/ΕΚ της Επιτροπής της 19.12.1995 (ΕΕ L 7, 10.1.1996, σ. 6),

— 31999 D 0661: Απόφαση 99/661/ΕΚ της Επιτροπής της 9.9.1999 (ΕΕ L 261, 7.10.1999, σ. 42).

Ο πίνακας των αμπελουργικών περιοχών και οι κωδικοί των νέων κρατών μελών που θα προστεθούν στο Παράρτημα II, εγκρίνεται από την Μόνιμη Επιτροπή Γεωργικών Στατιστικών με βάση πρόταση της Επιτροπής το συντομότερο δυνατό μετά την προσχώρηση.

4. 31994 D 0432: Απόφαση 94/432/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 93/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις στατιστικές έρευνες στον τομέα του ζωικού κεφαλαίου χοίρων και της παραγωγής χοίρων (ΕΕ L 179, 13.7.1994, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 D 0380: Απόφαση 95/380/ΕΚ της Επιτροπής της 18.9.1995 (ΕΕ L 228, 23.9.1995, σ. 25),

— 31999 D 0047: Απόφαση 1999/47/ΕΚ της Επιτροπής της 8.1.1999 (ΕΕ L 15, 20.1.1999, σ. 10),

— 31999 D 0547: Απόφαση 1999/547/ΕΚ της Επιτροπής της 14.7.1999 (ΕΕ L 209, 7.8.1999, σ. 33).

Εφόσον συντρέχει λόγος, τα σημεία (α)-(ε) του Παραρτήματος IV θα πρέπει να προσαρμοσθούν ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

5. 31994 D 0433: Απόφαση 94/433/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της οδηγίας 93/24/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις στατιστικές έρευνες στον τομέα του ζωικού κεφαλαίου βοοειδών και της παραγωγής βοοειδών (ΕΕ L 179, 13.7.1994, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31995 D 0380: Απόφαση 95/380/ΕΚ της Επιτροπής της 18.9.1995 (ΕΕ L 228, 23.9.1995, σ. 25),

— 31999 D 0047: Απόφαση 1999/47/ΕΚ της Επιτροπής της 8.1.1999 (ΕΕ L 15, 20.1.1999, σ. 10),

— 31999 D 0547: Απόφαση 1999/547/ΕΚ της Επιτροπής της 14.7.1999 (ΕΕ L 209, 7.8.1999, σ. 33).

Εφόσον συντρέχει λόγος, τα σημεία (α)-(ε) του Παραρτήματος V θα πρέπει να προσαρμοσθούν ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

5. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ

31999 R 1260: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 1447: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 του Συμβουλίου της 28.6.2001 (ΕΕ L 198, 21.7.2001, σ. 1).

Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 1260/1999, η Επιτροπή, ανάλογα με την περίπτωση και σε στενή συνεργασία με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, εκδίδει, το συντομότερο δυνατόν μετά την προσχώρηση, αποφάσεις με τις οποίες καταρτίζει καταλόγους των περιοχών της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας οι οποίες είναι επιλέξιμες δυνάμει του στόχου αριθ. 2 των Διαρθρωτικών Ταμείων για την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης μέχρι το 2006. Οι αποφάσεις αυτές τηρούν, για καθένα από τα κράτη μέλη αυτά, τα όρια πληθυσμού τα οποία ορίζονται στην απόφαση 1999/503/ΕΚ της Επιτροπής, όπως τροποποιείται από την παρούσα Πράξη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 22 της Πράξης Προσχώρησης

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας: Μέρος Τρίτο, Τίτλος III, άρθρο 58, παράγραφος 1, σημείο α):

Το δικαίωμα των κρατών μελών να εφαρμόζουν τις οικείες διατάξεις της φορολογικής τους νομοθεσίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 58, παράγραφος 1, σημείο α) της Συνθήκης ΕΚ, θα ισχύσει μόνον ως προς τις σχετικές διατάξεις που υπήρχαν στο τέλος του 1993. Στην περίπτωση της Εσθονίας, η ημερομηνία αυτή θα είναι η 31η Δεκεμβρίου 1999. Εντούτοις, αυτό αφορά μόνον τις κινήσεις κεφαλαίων μεταξύ κρατών μελών και τις πληρωμές που πραγματοποιούνται μεταξύ κρατών μελών.

2. ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας: Μέρος Τρίτο, Τίτλος I — Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων

ΕΙΔΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ

Όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία, ο κάτοχος διπλώματος ευρεσιτεχνίας ή πιστοποιητικού συμπληρωματικής προστασίας, ή ο δικαιοδόχος του, εφόσον πρόκειται για φαρμακευτικό προϊόν που είχε καταχωρηθεί σε κράτος μέλος όταν η προστασία αυτή δεν μπορούσε να αποκτηθεί σε κάποιο από τα προαναφερθέντα νέα κράτη μέλη για το εν λόγω προϊόν, μπορεί να βασίζεται στα δικαιώματα που παρέχει αυτό το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας ή το πιστοποιητικό συμπληρωματικής προστασίας προκειμένου να εμποδίσει την εισαγωγή αυτού του προϊόντος και τη διάθεση του στο εμπόριο στο κράτος μέλος ή κράτη μέλη στα οποία προστατεύεται το εν λόγω προϊόν με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας ή με συμπληρωματική προστασία, ακόμη και αν το συγκεκριμένο προϊόν τέθηκε για πρώτη φορά στο εμπόριο σε αυτό το νέο κράτος μέλος από τον ίδιο ή με τη συγκατάθεσή του.

Κάθε πρόσωπο το οποίο εισάγει ή διαθέτει στο εμπόριο φαρμακευτικό προϊόν το οποίο καλύπτεται από την ως άνω παράγραφο σε κράτος μέλος στο οποίο το προϊόν απολαύει διπλώματος ευρεσιτεχνίας ή συμπληρωματικής προστασίας, αποδεικνύει στις αρμόδιες αρχές που αφορά η εν λόγω εισαγωγή ότι στον κάτοχο ή δικαιούχο της εν λόγω προστασίας απευθύνθηκε προηγουμένως κοινοποίηση ενός μηνός.

3. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας: Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού

1. Τα ακόλουθα συστήματα ενισχύσεων και ατομικά καθεστώτα ενίσχυσης που παράγουν αποτελέσματα σε νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και εφαρμόζονται ακόμη και μετά την ημερομηνία αυτή, θεωρούνται, κατά την προσχώρηση, ως υφιστάμενη ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 88, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ:

   α) μέτρα ενίσχυσης που έχουν τεθεί σε ισχύ πριν από τις 10 Δεκεμβρίου 1994,

   β) μέτρα ενίσχυσης που απαριθμούνται στο Προσάρτημα του παρόντος Παραρτήματος,

   γ) μέτρα ενίσχυσης τα οποία αξιολογήθηκαν από την αρχή εποπτείας των κρατικών ενισχύσεων του νέου κράτους μέλους πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και κρίθηκαν συμβατά με το κεκτημένο και για τα οποία η Επιτροπή δεν προέβαλε αντιρρήσεις λόγω σοβαρών αμφιβολιών ως προς τη συμβατότητα του μέτρου με την κοινή αγορά, σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 2.

   Όλα τα ευρισκόμενα ακόμα σε ισχύ μετά την ημερομηνία προσχώρησης μέτρα, τα οποία αποτελούν κρατική ενίσχυση και δεν πληρούν τις ανωτέρω προϋποθέσεις, θεωρούνται ως νέα ενίσχυση, κατά την προσχώρηση, για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 88, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΚ.

   Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται στις ενισχύσεις στον τομέα των μεταφορών, ούτε σε δραστηριότητες σχετικές με την παραγωγή, επεξεργασία ή εμπορία προϊόντων που απαριθμούνται στο Παράρτημα I της Συνθήκης ΕΚ, εξαιρέσει των προϊόντων αλιείας και των παράγωγων προϊόντων τους.

   Οι ανωτέρω διατάξεις δεν θίγουν επίσης τα μεταβατικά μέτρα για την πολιτική του ανταγωνισμού που καθορίζονται με την παρούσα Πράξη.

2. Στο βαθμό που ένα νέο κράτος μέλος επιθυμεί να εξετάσει η Επιτροπή μέτρο ενίσχυσης σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην παράγραφο 1, σημείο γ), παρέχει στην Επιτροπή τακτικά:

   α) κατάλογο των υφισταμένων μέτρων ενίσχυσης που έχουν αξιολογηθεί από την εθνική αρχή εποπτείας των κρατικών ενισχύσεων και τα οποία κρίθηκαν από την αρχή αυτή συμβατά με το κεκτημένο, και

   β) οιεσδήποτε άλλες πληροφορίες οι οποίες είναι ουσιώδεις για την αξιολόγηση της συμβατότητας του προς εξέταση μέτρου ενίσχυσης,

   σύμφωνα με το τυποποιημένο πρότυπο αναφοράς που παρέχει η Επιτροπή.

   Εάν η Επιτροπή δεν προβάλει αντιρρήσεις στο υφιστάμενο μέτρο ενίσχυσης λόγω σοβαρών αμφιβολιών ως προς τη συμβατότητα του μέτρου με την κοινή αγορά, εντός 3 μηνών από την παραλαβή όλων των πληροφοριών για το μέτρο αυτό ή από την παραλαβή της δήλωσης του νέου κράτους μέλους με την οποία το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή ότι θεωρεί ότι η παρασχεθείσα πληροφορία είναι πλήρης, διότι η αιτούμενη συμπληρωματική πληροφορία δεν είναι διαθέσιμη ή έχει ήδη παρασχεθεί, η Επιτροπή θεωρείται ότι δεν έχει προβάλει αντιρρήσεις.

Όλα τα μέτρα ενίσχυσης που υποβάλλονται στην Επιτροπή δυνάμει της διαδικασίας η οποία περιγράφεται στην παράγραφο 1, στοιχείο γ) πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, διέπονται από την εν λόγω διαδικασία, ανεξαρτήτως του γεγονότος ότι, κατά την περίοδο εξέτασης, το οικείο νέο κράτος μέλος έχει ήδη καταστεί μέλος της Ένωσης.

3. Απόφαση της Επιτροπής να προβάλει αντιρρήσεις για κάποιο μέτρο, κατά την έννοια της παραγράφου 1, σημείο γ), θεωρείται ως απόφαση έναρξης της επίσημης διαδικασίας έρευνας κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 (1) του Συμβουλίου για τον καθορισμό λεπτομερών διατάξεων για την εφαρμογή του άρθρου 93 της Συνθήκης ΕΚ.

Εάν παρόμοια απόφαση ληφθεί πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, η απόφαση παράγει αποτελέσματα μόνον από την ημερομηνία προσχώρησης.

4. Όσον αφορά ενισχύσεις στον τομέα των μεταφορών, τα συστήματα ενισχύσεων και τα ατομικά καθεστώτα ενίσχυσης που παράγουν αποτελέσματα σε νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και εφαρμόζονται ακόμη μετά από αυτή, θεωρούνται ως υφιστάμενη ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 88, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ μέχρι το τέλος του τρίτου έτους μετά την ημερομηνία προσχώρησης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν γνωστοποιηθεί στην Επιτροπή εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης. Η παρούσα διάταξη δεν θίγει τις διαδικασίες που αφορούν τις υφιστάμενες ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 88 της Συνθήκης ΕΚ.

Τα νέα κράτη μέλη τροποποιούν οποιαδήποτε ενίσχυση θεωρείται ως υφιστάμενη σύμφωνα με το ανωτέρω εδάφιο για να συμμορφωθούν με τις εφαρμοζόμενες κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής το αργότερο μέχρι το τέλος του τρίτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης.

Υφιστάμενες ενισχύσεις και σχέδια για τη χορήγηση ή τροποποίηση των ενισχύσεων, που έχουν γνωστοποιηθεί στην Επιτροπή πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, θεωρείται ότι γνωστοποιήθηκαν ή κοινοποιήθηκαν την ημερομηνία προσχώρησης.

(1) ΕΕ L 83, 27.3.1999, σ. 1.

4. ΓΕΩΡΓΙΑ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Μέρος Τρίτο, Τίτλος II, Γεωργία

1. Τα δημόσια αποθέματα που διαθέτουν τα νέα κράτη μέλη κατά την ημερομηνία της προσχώρησης και τα οποία προκύπτουν από την πολιτική τους για τη στήριξη της αγοράς αναλαμβάνονται από την Κοινότητα στην αξία που προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78, περί των γενικών κανόνων χρηματοδοτήσεως των παρεμβάσεων από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων (1). Τα προαναφερθέντα αποθέματα αναλαμβάνονται μόνο υπό την προϋπόθεση ότι στους κοινοτικούς κανόνες προβλέπεται δημόσια παρέμβαση για τα εν λόγω προϊόντα και ότι τα αποθέματα πληρούν τις απαιτήσεις για κοινοτική παρέμβαση.

2. Τα αποθέματα προϊόντων, ιδιωτικά και δημόσια, τα οποία την ημερομηνία προσχώρησης βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος των νέων κρατών μελών και τα οποία υπερβαίνουν την ποσότητα, η οποία μπορεί να θεωρηθεί κανονικό απόθεμα εκ μεταφοράς, πρέπει να καταστρέφονται με επιβάρυνση των νέων κρατών μελών.

Η έννοια του κανονικού αποθέματος εκ μεταφοράς ορίζεται για κάθε προϊόν με βάση τα κριτήρια και τους στόχους που ισχύουν ειδικά για κάθε κοινή οργάνωση αγοράς.

3. Τα αποθέματα στα οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 αφαιρούνται από την ποσότητα που υπερβαίνει τα κανονικά αποθέματα εκ μεταφοράς.

4. Η Επιτροπή θέτει σε εφαρμογή και επιβάλλει τις ανωτέρω περιγραφείσες ρυθμίσεις σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής (2) ή, εάν συντρέχει λόγος, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 42, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (3), ή στα αντίστοιχα άρθρα των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών ή με την ανάλογη διαδικασία επιτροπολογίας, όπως καθορίζεται από την εφαρμοστέα νομοθεσία.

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Μέρος Τρίτο, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού

Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αφορούν τις υφιστάμενες ενισχύσεις, οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 88 της συνθήκης ΕΚ, τα καθεστώτα ενισχύσεων και οι επιμέρους ενισχύσεις που χορηγούνται για δραστηριότητες οι οποίες συνδέονται με την παραγωγή, τη μεταποίηση ή τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων που απαριθμούνται στον κατάλογο του Παραρτήματος I της Συνθήκης ΕΚ, εξαιρουμένων των προϊόντων αλιείας και των εξ αυτών προερχομένων προϊόντων, τα οποία έχουν τεθεί σε εφαρμογή σε ένα νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και εξακολουθούν να ισχύουν μετά από αυτή την ημερομηνία, θεωρούνται ως υφιστάμενες ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 88, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, υπό τους ακόλουθους όρους:

— τα μέτρα ενίσχυσης ανακοινώνονται στην Επιτροπή εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης. Στην ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τη νομική βάση κάθε μέτρου. Τα υφιστάμενα μέτρα ενισχύσεων και τα σχέδια για τη χορήγηση ή την τροποποίηση των ενισχύσεων που έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή πριν από την ημερομηνία προσχώρησης θεωρούνται ότι ανακοινώθηκαν την ημερομηνία προσχώρησης. Η Επιτροπή δημοσιεύει κατάλογο των ενισχύσεων αυτών.

Τα εν λόγω μέτρα ενίσχυσης θεωρούνται ως «υφιστάμενες» ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 88, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ μέχρι το τέλος του τρίτου έτους από την ημερομηνία της προσχώρησης.

Εφόσον απαιτηθεί, τα νέα κράτη μέλη τροποποιούν τα εν λόγω μέτρα ενισχύσεων προκειμένου να συμμορφωθούν με τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής το αργότερο μέχρι το τέλος του τρίτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης. Μετά την ημερομηνία αυτή, κάθε ενίσχυση που διαπιστώνεται ότι είναι ασυμβίβαστη με τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θεωρείται ως νέα ενίσχυση.

(1) ΕΕ L 216, 5.8.1978, σ. 1.
(2) ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 103.
(3) ΕΕ L 178, 30.6.2001, σ. 1.

5. ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Μέρος Τρίτο, Τίτλος Ι, Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, Κεφάλαιο 1, Η Τελωνειακή ένωση

31992 R 2913: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32000 R 2700: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16.11.2000 (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17),

31993 R 2454: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0444: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 444/2002 της Επιτροπής της 11.3.2002 (ΕΕ L 68 της 2.3.2002, σ. 11).

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 εφαρμόζονται στα νέα κράτη μέλη, υπό την επιφύλαξη των ακόλουθων ειδικών διατάξεων:

1. Παρά το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, εμπορεύματα τα οποία, κατά την ημερομηνία προσχώρησης, βρίσκονται στην τελωνειακή κατάσταση της προσωρινής εναπόθεσης ή υπάγονται σε μία δασμολογική μεταχείριση ή τελωνειακή διαδικασία από τις αναφερόμενες στα άρθρα 4 παράγραφος 15, σημείο β) και παράγραφος 16, σημεία β) έως ζ) του εν λόγω κανονισμού στη διευρυμένη Κοινότητα, ή τα οποία βρίσκονται στο στάδιο της μεταφοράς, εντός της διευρυμένης Κοινότητας, αφού αποτέλεσαν αντικείμενο διατυπώσεων εξαγωγής, δεν υπόκεινται σε τελωνειακούς δασμούς και άλλα τελωνειακά μέτρα κατά την εισαγωγή τους για ελεύθερη κυκλοφορία, υπό την προϋπόθεση ότι προσκομίζεται μία από τις ακόλουθες αποδείξεις:

    (α) αποδεικτικό της προτιμησιακής καταγωγής νομοτύπως εκδοθέν πριν από την ημερομηνία προσχώρησης δυνάμει μιας από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες (που απαριθμούνται κατωτέρω) ή μιας από τις αντίστοιχες προτιμησιακές συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ αυτών των ιδίων νέων κρατών μελών και στις οποίες περιέχεται απαγόρευση επιστροφής δασμών ή απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς επί μη καταγομένων υλών χρησιμοποιούμενων στην κατασκευή προϊόντων για τα οποία εκδίδεται ή συντάσσεται απόδειξη καταγωγής (κανόνας «περί μη επιστροφής δασμών»),

    (β) οιαδήποτε από τα αποδεικτικά του κοινοτικού καθεστώτος που αναφέρεται στα άρθρα 314 γ και 315 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Για τον σκοπό της έκδοσης των αποδεικτικών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο β), αναφορικά με την κατάσταση, την ημερομηνία της προσχώρησης και επιπροσθέτως των διατάξεων του άρθρου 4, παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, ως «κοινοτικά εμπορεύματα» νοούνται τα εμπορεύματα:

— τα οποία παρασκευάζονται εξ ολοκλήρου στο έδαφος ενός εκ των νέων κρατών μελών, υπό τους αυτούς όρους με εκείνους του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και δεν ενσωματώνουν εμπορεύματα εισαγόμενα από άλλες χώρες ή εδάφη,

— τα οποία εισάγονται από χώρες ή εδάφη πλην της οικείας χώρας και τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην εν λόγω χώρα,

— τα οποία παρασκευάζονται ή παράγονται στην οικεία χώρα, είτε από εμπορεύματα αναφερόμενα στην δεύτερη περίπτωση μόνον της παρούσας παραγράφου είτε από εμπορεύματα αναφερόμενα στην πρώτη και στη δεύτερη περίπτωση της παρούσας παραγράφου.

Οι Ευρωπαϊκές συμφωνίες:

— 21994 A 1231 (34): Ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου — Πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (1),

— 21998 A 0309 (01): Ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου — Πρωτόκολλο αριθ. 3 για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (2),

— 21998 A 0202 (01): Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λετονίας, αφετέρου — Πρωτόκολλο αριθ. 3 για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (3),

— 21998 A 0220 (01): Ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου — Πρωτόκολλο αριθ. 3 για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (4),

— 21993 A 1231 (13): Ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου — Πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με τον καθορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (5),

— 21993 A 1231 (18): Ευρωπαϊκή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου — Πρωτόκολλο αριθ. 4 για τον καθορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (6),

— 21999 A 0226 (01): Ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, που ενεργούν στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου — Πρωτόκολλο αριθ. 4 για τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (7),

— 21994 A 1231 (30): Ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου — Πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας (8).

3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής οιουδήποτε μέτρου που απορρέει από την κοινή εμπορική πολιτική, τα αποδεικτικά καταγωγής που εκδίδονται νομότυπα από τρίτες χώρες στα πλαίσια των προτιμησιακών συμφωνιών που έχουν συνάψει τα νέα κράτη μέλη με τις χώρες αυτές ή στα πλαίσια μονομερών εθνικών νομοθεσιών των νέων κρατών μελών, γίνονται δεκτά στα αντίστοιχα νέα κράτη μέλη, εφόσον:

(α) η απόκτηση της καταγωγής αυτής επιφέρει προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση βάσει των προτιμησιακών δασμολογικών μέτρων που περιέχονται στις συμφωνίες ή διευθετήσεις τις οποίες έχει συνάψει η Κοινότητα ή τις οποίες έχει υιοθετήσει όσον αφορά τρίτες χώρες ή ομάδες χωρών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 20, παράγραφος 3, στοιχεία δ) και ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92,

(β) το αποδεικτικό καταγωγής και τα έγγραφα μεταφοράς εκδόθηκαν το αργότερο την προηγούμενη της ημερομηνίας προσχώρησης,

(γ) το αποδεικτικό καταγωγής υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τετραμήνου από την ημερομηνία της προσχώρησης.

Στην περίπτωση που εμπορεύματα είχαν δηλωθεί για εισαγωγή σε νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, δυνάμει προτιμησιακών ρυθμίσεων οι οποίες ίσχυαν τότε στο εν λόγω νέο κράτος μέλος, είναι επίσης δυνατό να γίνεται δεκτό στα νέα κράτη μέλη αποδεικτικό καταγωγής το οποίο εκδόθηκε αναδρομικά δυνάμει των εν λόγω ρυθμίσεων, υπό την προϋπόθεση ότι υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές εντός τετραμήνου από την ημερομηνία της προσχώρησης.

4. Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Πολωνία, η Σλοβενία και η Σλοβακία επιτρέπεται να διατηρήσουν σε ισχύ τις άδειες με τις οποίες έχουν χορηγήσει το καθεστώς των «εγκεκριμένων εξαγωγέων» στα πλαίσια συμφωνιών που έχουν συνάψει με τρίτες χώρες, εφόσον:

(α) προβλέπεται το ίδιο στις συμφωνίες που έχουν συνάψει οι εν λόγω τρίτες χώρες με την Ένωση πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, και

(β) οι εγκεκριμένοι εξαγωγείς εφαρμόζουν τους κοινοτικούς κανόνες καταγωγής.

Τα νέα κράτη μέλη αντικαθιστούν τις άδειες αυτές, το αργότερο εντός έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, με νέες άδειες που εκδίδονται σύμφωνα με τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας.

5. Τα αιτήματα για εκ των υστέρων επαλήθευση των αποδεικτικών καταγωγής που έχουν εκδοθεί δυνάμει των προτιμησιακών συμφωνιών και των διευθετήσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4 ανωτέρω, γίνονται δεκτά από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές των παρόντων κρατών μελών και των νέων κρατών μελών για διάστημα τριών ετών από την έκδοση του συγκεκριμένου αποδεικτικού καταγωγής και μπορούν να υποβάλλονται από τις αρχές αυτές για διάστημα τριών ετών από την αποδοχή του αποδεικτικού καταγωγής προς επίρρωση της διασάφησης ελεύθερης κυκλοφορίας.

6. Στην περίπτωση που το αποδεικτικό καταγωγής και/ή τα έγγραφα μεταφοράς είχαν εκδοθεί πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης και εφόσον απαιτούνται τελωνειακές διατυπώσεις για την κυκλοφορία εμπορευμάτων μεταξύ των νέων κρατών μελών και των παρόντων κρατών μελών ή μεταξύ αυτών των ίδιων των νέων κρατών μελών, εφαρμόζονται οι διατάξεις των Πρωτοκόλλων σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας των οικείων συμφωνιών.

7. Οι διαδικασίες που διέπουν το καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, οι οποίες ορίζονται στα άρθρα 84 έως 90 και 98 έως 113 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και στα άρθρα 496 έως 535 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ισχύουν για τα νέα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη των ακολούθων ειδικών διατάξεων:

— η διαδικασία εκτελείται υπό τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας. Όταν, κατά την εκτέλεση αυτή, γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβληθέν ποσό θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας. Σε περίπτωση που το ποσό της τελωνειακής οφειλής καθορίζεται βάσει της φύσης των εισαγόμενων εμπορευμάτων, της δασμολογητέας αξίας και της ποσότητας των εισαγόμενων εμπορευμάτων, τη στιγμή της αποδοχής της διασάφησης για την υπαγωγή τους στο καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, και η διασάφηση αυτή είχε γίνει δεκτή πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, τα στοιχεία αυτά προκύπτουν από τη νομοθεσία που ίσχυε στο συγκεκριμένο νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης.

8. Οι διαδικασίες που διέπουν το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, οι οποίες ορίζονται στα άρθρα 84 έως 90 και 114 έως 129 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και στα άρθρα 496 έως 523 και 536 έως 550 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ισχύουν για τα νέα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη των ακολούθων ειδικών διατάξεων:

— η διαδικασία εκτελείται υπό τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας. Όταν, κατά την εκτέλεση αυτή, γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβληθέν ποσό θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας. Σε περίπτωση που το ποσό της τελωνειακής οφειλής καθορίζεται βάσει της δασμολογικής ταξινόμησης, της ποσότητας, της δασμολογητέας αξίας και της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων τη στιγμή της αποδοχής της διασάφησης για την υπαγωγή τους στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, και εφόσον η διασάφηση αυτή είχε γίνει δεκτή πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, τα στοιχεία αυτά προκύπτουν από τη νομοθεσία που ίσχυε στο συγκεκριμένο νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης.

— όταν, κατά την εκτέλεση της διαδικασίας, γεννάται τελωνειακή οφειλή, για να διατηρηθεί η ισότητα μεταξύ των κατόχων αδείας που είναι εγκατεστημένοι στα παρόντα κράτη μέλη και των κατόχων αδείας που είναι εγκατεστημένοι στα νέα κράτη μέλη, καταβάλλεται αντισταθμιστικός τόκος επί των εισαγωγικών δασμών που οφείλονται βάσει των όρων της κοινοτικής νομοθεσίας από την ημερομηνία προσχώρησης,

— αν η διασάφηση περί τελειοποίησης προς επανεξαγωγή είχε γίνει δεκτή βάσει συστήματος επιστροφής δασμών, η επιστροφή πραγματοποιείται υπό τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας, μερίμνη και με έξοδα του νέου κράτους μέλους στο οποίο γεννήθηκε η τελωνειακή οφειλή, για την οποία ζητείται επιστροφή, πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης.

9. Οι διαδικασίες που διέπουν το καθεστώς μεταποίησης υπό τελωνειακό έλεγχο, οι οποίες ορίζονται στα άρθρα 84 έως 90 και 130 έως 136 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και στα άρθρα 496 έως 523 και 551 έως 552 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ισχύουν για τα νέα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη των ακολούθων ειδικών διατάξεων:

— η διαδικασία εκτελείται υπό τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας. Όταν, κατά την εκτέλεση αυτή, γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβαλλόμενο ποσό θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας.

10. Οι διαδικασίες που διέπουν το καθεστώς προσωρινής εισαγωγής, οι οποίες ορίζονται στα άρθρα 84 έως 90 και 137 έως 144 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και στα άρθρα 496 έως 523 και 553 έως 584 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ισχύουν για τα νέα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη των ακολούθων ειδικών διατάξεων:

— η διαδικασία εκτελείται υπό τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας. Όταν, κατά την εκτέλεση αυτή, γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβληθέν ποσό θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας. Σε περίπτωση που το ποσό της τελωνειακής οφειλής καθορίζεται βάσει της δασμολογικής ταξινόμησης, της ποσότητας, της δασμολογητέας αξίας και της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων, κατά τη στιγμή της αποδοχής της διασάφησης για την υπαγωγή τους στο καθεστώς προσωρινής εισαγωγής, και εφόσον η διασάφηση αυτή είχε γίνει δεκτή πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, τα στοιχεία αυτά προκύπτουν από τη νομοθεσία που ίσχυε στο συγκεκριμένο νέο κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης,

— όταν κατά την εκτέλεση της διαδικασίας, γεννάται τελωνειακή οφειλή, για να διαφυλάσσεται η ισότητα μεταξύ των κατόχων αδείας που είναι εγκατεστημένοι στα παρόντα κράτη μέλη και των κατόχων αδείας που είναι εγκατεστημένοι στα νέα κράτη μέλη, καταβάλλεται αντισταθμιστικός τόκος επί των εισαγωγικών δασμών που οφείλονται βάσει των όρων της κοινοτικής νομοθεσίας από την ημερομηνία προσχώρησης.

11. Οι διαδικασίες που διέπουν το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεισαγωγή, οι οποίες ορίζονται στα άρθρα 84 έως 90 και 145 έως 160 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και στα άρθρα 496 έως 523 και 585 έως 592 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ισχύουν για τα νέα κράτη μέλη, υπό την επιφύλαξη των ακόλουθων ειδικών διατάξεων:

— η διαδικασία εκτελείται υπό τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας. Όταν, κατά την εκτέλεση αυτή, γεννάται τελωνειακή οφειλή, το καταβληθέν ποσό θεωρείται ως ίδιοι πόροι της Κοινότητας. Το άρθρο 591, δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα προσωρινώς εξαχθέντα εμπορεύματα, τα οποία είχαν εξαχθεί προσωρινά πριν από την ημερομηνία προσχώρησης από τα νέα κράτη μέλη.

12. Οι άδειες που είχαν χορηγηθεί πριν από την ημερομηνία προσχώρησης για την εφαρμογή των τελωνειακών διαδικασιών που αναφέρονται στις παραγράφους 8, 9 και 11, είναι έγκυρες μέχρι το τέλος της ισχύος τους, ή ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη.

13. Οι διαδικασίες που διέπουν τη γένεση τελωνειακής οφειλής, την καταχώρηση στους λογαριασμούς και την είσπραξη μετά την εκκαθάριση, οι οποίες ορίζονται στα άρθρα 201 έως 232 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και στα άρθρα 859 έως 876α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ισχύουν για τα νέα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη των ακολούθων ειδικών διατάξεων:

— η είσπραξη πραγματοποιείται υπό τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας. Ωστόσο, στην περίπτωση που η τελωνειακή οφειλή γεννήθηκε πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, η είσπραξη πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες όρους στο συγκεκριμένο νέο κράτος μέλος, μερίμνη του κράτους αυτού και προς δικό του όφελος.

14. Οι διαδικασίες που διέπουν την επιστροφή ή παραγραφή δασμών, οι οποίες ορίζονται στα άρθρα 235 έως 242 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 και στα άρθρα 877 έως 909 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, ισχύουν για τα νέα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη των ακολούθων ειδικών διατάξεων:

— η επιστροφή και η παραγραφή των δασμών πραγματοποιούνται υπό τους όρους της κοινοτικής νομοθεσίας. Ωστόσο, στην περίπτωση που οι δασμοί των οποίων ζητείται η επιστροφή ή η παραγραφή απορρέουν από τελωνειακή οφειλή, η οποία γεννήθηκε πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης, η επιστροφή και η παραγραφή δασμών πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες όρους στο συγκεκριμένο νέο κράτος μέλος, μερίμνη του κράτους αυτού και με δικά του έξοδα.

---

(1) ΕΕ L 360 της 31.12.1994, σ. 2. Συμφωνία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2/2001 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τσεχικής Δημοκρατίας της 23.1.2001 (ΕΕ L 64 της 6.3.2001, σ. 36).

(2) ΕΕ L 68 της 9.3.1998, σ. 3. Συμφωνία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 3/2001 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Εσθονίας της 19.2.2001 (ΕΕ L 79 της 17.3.2001, σ. 26).

(3) ΕΕ L 26 της 2.2.1998, σ. 3. Συμφωνία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 1/2001 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Λετονίας της 23.12.2001 (ΕΕ L 60 της 1.3.2001, σ. 54).

(4) ΕΕ L 51 της 20.2.1998, σ. 3. Συμφωνία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 1/2001 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Λιθουανίας της 25.1.2001 (ΕΕ L 85 της 24.3.2001, σ. 24).

(5) ΕΕ L 347 της 31.12.1993, σ. 2. Συμφωνία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 4/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ουγγαρίας της 22.12.2000 (ΕΕ L 19 της 20.1.2001, σ. 26).

(6) ΕΕ L 348 της 31.12.1993, σ. 2. Συμφωνία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 4/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Πολωνίας της 29.12.2000 (ΕΕ L 19 της 20.1.2001, σ. 29).

(7) ΕΕ L 51 της 26.2.1999, σ. 3. Συμφωνία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 5/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Σλοβενίας της 22.12.2000 (ΕΕ L 48 της 17.2.2001, σ. 23).

(8) ΕΕ L 359 της 31.12.1994, σ. 2. Συμφωνία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 2/2001 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Σλοβακίας της 22.2.2001 (ΕΕ L 85 της 24.3.2001, σ. 27).

Προσάρτημα του Παραρτήματος IV (*)

Καταλογος υφισταμενων μετρων ενισχυσεων, αναφερομενων στο σημειο 1 (β) του ισχυοντος μηχανισμου ενισχυσεων που προβλεπεται στο κεφαλαιο 3 του παραρτηματος IV

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Τσεχική Δημοκρατία

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1),

31996 L 0071: Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 18, 21.1.1997, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 και το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζονται πλήρως μόνον όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και την ελευθερία παροχής υπηρεσιών που συνεπάγεται προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφενός, και, αφετέρου, του Βελγίου, της Δανίας, της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, του Λουξεμβούργου, της Ουγγαρίας, των Κάτω Χωρών, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Πορτογαλίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων των παραγράφων 2 έως 14.

2. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και μέχρι το τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικά μέτρα, ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, με τα οποία ρυθμίζεται η πρόσβαση Τσέχων υπηκόων στις αγορές εργασίας τους. Τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν αυτά τα μέτρα μέχρι το τέλος πενταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Τσέχοι υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης και μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους επί αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους αλλά όχι στην αγορά εργασίας άλλων κρατών μελών που εφαρμόζουν εθνικά μέτρα.

Τσέχοι υπήκοοι οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας παρόντος κράτους μέλους μετά την προσχώρηση για αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, απολαύουν επίσης των ιδίων δικαιωμάτων.

Οι Τσέχοι υπήκοοι που αναφέρονται στο δεύτερο ή τρίτο εδάφιο, παύουν να απολαύουν των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα εδάφια αυτά, εάν εγκαταλείψουν οικειοθελώς την αγορά εργασίας του συγκεκριμένου παρόντος κράτους μέλους.

Τσέχοι υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης ή κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής εθνικών μέτρων, και οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για χρονικό διάστημα μικρότερο των δώδεκα μηνών, δεν απολαύουν των εν λόγω δικαιωμάτων.

3. Πριν από το τέλος διετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο επανεξετάζει τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων της παραγράφου 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής.

Μετά την ολοκλήρωση της επανεξέτασης αυτής, το αργότερο δε στο τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για το εάν θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, ή για το εάν θα εφαρμόζουν στο εξής τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

4. Κατόπιν αιτήματος της Τσεχικής Δημοκρατίας, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μια ακόμη επανεξέταση. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται και ολοκληρώνεται εντός έξι μηνών από την παραλαβή του αιτήματος της Τσεχικής Δημοκρατίας.

5. Ένα κράτος μέλος που διατηρεί εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στο τέλος της πενταετούς περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 μπορεί, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς εργασίας του ή απειλής τέτοιας διαταραχής, και μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τα μέτρα αυτά μέχρι το τέλος επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

6. Κατά την επταετή περίοδο μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Τσέχων υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, και τα οποία εκδίδουν άδειες εργασίας σε υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας για την παρακολούθηση της κατάστασης κατά την περίοδο αυτή, ενεργούν αυτομάτως.

7. Τα κράτη μέλη στα οποία, βάσει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται, έναντι των Τσέχων υπηκόων, τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, μπορούν να προσφεύγουν στις διαδικασίες των κατωτέρω εδαφίων μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας του, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει της πληροφόρησης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να δηλώσει ότι η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, προκειμένου να αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή, τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του αιτήματος αυτού και απευθύνει κοινοποίηση προς το Συμβούλιο σχετικά με την απόφαση αυτή. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστείλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

8. Καθ' όσον διάστημα αναστέλλεται η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 βάσει των παραγράφων 2 έως 5 και 7, το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμόζεται στην Τσεχική Δημοκρατία έναντι των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, καθώς και στα παρόντα κράτη μέλη έναντι των Τσέχων υπηκόων, υπό τους εξής όρους:

— τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νομίμως με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν, κατά την προσχώρηση, άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους. Αυτό δεν ισχύει για τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που μετείχε νομίμως στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για διάστημα μικρότερο των 12 μηνών,

— τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νομίμως με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους από ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας προσχώρησης, αλλά κατά την περίοδο εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται ανωτέρω, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους μόλις συμπληρώσουν τουλάχιστον δεκαοκτάμηνη διαμονή στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων μέτρων είτε αυτά είναι εθνικά είτε απορρέουν από διμερείς συμφωνίες.

9. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωρισθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου αναβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 και 8, η Τσεχική Δημοκρατία και τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές, στο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5, και 7 και 8.

10. Στις περιπτώσεις που εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, εφαρμόζονται από τα παρόντα κράτη μέλη δυνάμει των ανωτέρω καθοριζομένων μεταβατικών διατάξεων, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να διατηρεί εν ισχύι ισοδύναμα μέτρα έναντι των υπηκόων του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

11. Εάν η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 ανασταλεί από κάποιο από τα παρόντα κράτη μέλη, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να προσφεύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 7 όσον αφορά την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας περιόδου, οι άδειες εργασίας που εκδίδει η Τσεχική Δημοκρατία σε υπηκόους της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας ή της Σλοβακίας για την παρακολούθηση της κατάστασης, εκδίδονται αυτόματα.

12. Κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 έως 9, μπορεί να θεσπίζει, στο πλαίσιο του εθνικού δικαίου, μεγαλύτερη ελευθερία κυκλοφορίας από αυτήν που υπάρχει κατά την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίσει να εφαρμόσει αντ' αυτών τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε σχετική απόφαση.

13. Προκειμένου να αντιμετωπίσουν σοβαρές διαταραχές ή απειλή διαταραχών σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς παροχής υπηρεσιών στις αγορές εργασίας τους, οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν σε ορισμένες περιοχές λόγω διεθνικής παροχής υπηρεσιών, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, και ενόσω εφαρμόζουν, δυνάμει των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται ανωτέρω, εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία Τσέχων εργαζομένων, η Γερμανία και η Αυστρία μπορούν, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ προκειμένου να περιορίσουν, στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών από επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην Τσεχική Δημοκρατία, την προσωρινή κυκλοφορία των εργαζομένων των οποίων το δικαίωμα να αναλάβουν εργασία στη Γερμανία και την Αυστρία υπόκειται σε εθνικά μέτρα.

Ο κατάλογος των τομέων υπηρεσιών που μπορούν να καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν έχει ως εξής:

— στη Γερμανία:

Τομέας	Κωδικός NACE [1], εκτός εάν ορίζεται άλλως
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70 Βιομηχανικός καθαρισμός
Άλλες υπηρεσίες	74.87 Μόνο δραστηριότητες διακοσμητών εσωτερικού χώρου

— στην Αυστρία:

Τομέας	Κωδικός NACE [1], εκτός εάν ορίζεται άλλως
Δραστηριότητες συναφείς με τη φυτοκομία	01.41
Κοπή και κατεργασία λίθων	26.7
Κατασκευή μεταλλικών σκελετών και μερών σκελετών	28.11
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας	74.60
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70
Κατ' οίκον νοσηλευτικές υπηρεσίες	85.14
Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας χωρίς παροχή καταλύματος	85.32

Στο μέτρο που η Γερμανία ή η Αυστρία παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα.

Η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν μπορεί να δημιουργήσει συνθήκες για την προσωρινή κυκλοφορία των εργαζομένων στο πλαίσιο της διεθνικής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της Γερμανίας ή της Αυστρίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από εκείνες που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

14. Η εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 έως 12 δεν οδηγεί σε συνθήκες πρόσβασης των Τσέχων υπηκόων στις αγορές εργασίας των παρόντων κρατών μελών, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Παρά την εφαρμογή των διατάξεων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 13, κατά την περίοδο εφαρμογής εθνικών μέτρων ή μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, τα παρόντα κράτη μέλη δίνουν προτίμηση στους εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι των κρατών μελών έναντι εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι τρίτων χωρών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας τους.

Οι Τσέχοι διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος ή οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από άλλα κράτη μέλη και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως στην Τσεχική Δημοκρατία, δεν υφίστανται πιο περιοριστική μεταχείριση απ' ό,τι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε αυτό το κράτος μέλος ή στην Τσεχική Δημοκρατία, αντιστοίχως. Πέραν τούτου, κατ' εφαρμογή της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται στην Τσεχική Δημοκρατία δεν υφίστανται ευνοϊκότερη μεταχείριση απ' ό,τι οι υπήκοοι της Τσεχικής Δημοκρατίας.

[1] NACE: βλ. 31990 R 3037: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα (ΕΕ L 293, 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από 32002 R 0029: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 6, 10.1.2002, σ. 3).

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,.

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

1. Παρά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις Συνθήκες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Τσεχική Δημοκρατία δύναται να διατηρήσει σε ισχύ, για πέντε έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τους κανόνες που ορίζονται στο Νόμο περί Συναλλάγματος Αριθ. 217/1995 Sb., όπως τροποποιήθηκε, σχετικά με την απόκτηση δευτερεύουσας κατοικίας από υπηκόους των κρατών μελών που δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι της Τσεχικής Δημοκρατίας και από εταιρείες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και δεν είναι εγκατεστημένες ούτε έχουν υποκατάστημα ή πρακτορείο που να τις αντιπροσωπεύει στο έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας.

2. Παρά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις Συνθήκες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Τσεχική Δημοκρατία δύναται να διατηρήσει σε ισχύ, για επτά έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τους κανόνες που ορίζονται στον Νόμο αριθ. 219/1995 Sb., περί Συναλλάγματος, όπως τροποποιήθηκε, τον Νόμο αριθ. 229/1991 Sb. για τη διευθέτηση των σχέσεων ιδιοκτησίας γαιών και άλλης γεωργικής περιουσίας και τον Νόμο αριθ. 95/1999 Sb., για τους όρους μεταβίβασης γεωργικών ή δασικών εκτάσεων από το κράτος σε άλλους φορείς σχετικά με την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από υπηκόους των κρατών μελών και από εταιρείες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και δεν είναι ούτε εγκατεστημένες ούτε εγγεγραμμένες στην Τσεχική Δημοκρατία. Σε καμία περίπτωση, δεν είναι δυνατόν υπήκοος κράτους μέλους, όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων, να έχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από την ισχύουσα κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης, ούτε να υπόκειται σε μεγαλύτερους περιορισμούς απ' ό,τι υπήκοος τρίτης χώρας.

Οι αυτοαπασχολούμενοι αγρότες που είναι υπήκοοι άλλου κράτους μέλους και οι οποίοι επιθυμούν να εγκατασταθούν και να κατοικήσουν στην Τσεχική Δημοκρατία, δεν υπόκεινται στις διατάξεις του προηγούμενου εδαφίου ούτε σε άλλες διαδικασίες πέραν αυτών που ισχύουν για τους υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, πραγματοποιείται γενική ανασκόπηση αυτών των μεταβατικών μέτρων. Προς τούτο, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας ομόφωνα βάσει πρότασης της Επιτροπής, να αποφασίσει τη συντόμευση ή περάτωση της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Εφόσον αποδεικνύεται επαρκώς ότι, κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου, θα σημειωθούν σοβαρές διαταράξεις ή θα υπάρξει απειλή σοβαρών διαταράξεων, στην αγορά γεωργικών εκτάσεων στην Τσεχική Δημοκρατία, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήματος της Τσεχικής Δημοκρατίας, αποφασίζει για την παράταση της μεταβατικής περιόδου για τρία χρόνια, κατ' ανώτατο όριο.

3. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31964 L 0433: Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί καθορισμού των υγειονομικών όρων παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος (ΕΕ P 121, 29.7.1964, σ. 2012· αργότερα τροποποιήθηκε και ενοποιήθηκε στην ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 1 έως σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31995 L 0023: Οδηγία 95/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.6.1995 (ΕΕ L 243, 11.10.1995, σ. 7),

31971 L 0118: Οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, περί των υγειονομικών προβλημάτων παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 55, 8.3.1971, σ. 23· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 1 έως σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31),

31977 L 0099: Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, για τα υγειονομικά προβλήματα στον τομέα της παραγωγής και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων με βάση το κρέας και ορισμένων άλλων προϊόντων ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 85· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 1 έως σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0076: Οδηγία 97/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 16.12.1997 (ΕΕ L 10, 16.1.1998, σ. 25),

31989 L 0437: Οδηγία 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1989, σχετικά με τα προβλήματα υγείας και υγιεινής όσον αφορά την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων αυγών (ΕΕ L 212, 22.7.1989, σ. 87), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31996 L 0023: Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 29.4.1996 (ΕΕ L 125, 23.5.1996, σ. 10),

31992 L 0046: Οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31996 L 0023: Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 29.4.1996 (ΕΕ L 125, 23.5.1996, σ. 10).

(α) Οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, στα Παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, στο Παράρτημα της οδηγίας 89/437/ΕΟΚ και στο Παράρτημα Β της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Τσεχικής Δημοκρατίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται κατωτέρω.

(β) Ενόσω οι εγκαταστάσεις του σημείου α) επωφελούνται των αναφερόμενων σε αυτό διατάξεων, τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή χρησιμοποιούνται μόνο για περαιτέρω μεταποίηση σε εγχώριες εγκαταστάσεις, οι οποίες καλύπτονται επίσης από τις διατάξεις του σημείου α), ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης στο εμπόριο. Τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να φέρουν ειδικό υγειονομικό σήμα.

Το προηγούμενο εδάφιο ισχύει επίσης για όλα τα προϊόντα που προέρχονται από εξοπλισμένες για μεταποίηση εγκαταστάσεις κρέατος, όπου τμήμα της εγκατάστασης υπόκειται στις διατάξεις του σημείου α).

(γ) Η Τσεχική Δημοκρατία εξασφαλίζει σταδιακή συμμόρφωση προς τις διαρθρωτικές απαιτήσεις του σημείου α), σύμφωνα με τις προθεσμίες για την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων που παρατίθενται στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος. Η Τσεχική Δημοκρατία εξασφαλίζει ότι μόνον όσες εγκαταστάσεις θα έχουν πλήρως συμμορφωθεί προς τις απαιτήσεις αυτές έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, μπορούν να συνεχίσουν να λειτουργούν. Η Τσεχική Δημοκρατία υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που επιτελείται σε κάθε μια από τις εγκαταστάσεις, οι οποίες απαριθμούνται στο Προσάρτημα Α, καθώς και κατάλογο των εγκαταστάσεων που κάλυψαν τις υφιστάμενες ελλείψεις κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους.

(δ) Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα ενημέρωσης του αναφερομένου στο σημείο (α) Προσαρτήματος Α πριν από την προσχώρηση και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 και, στο πλαίσιο αυτό, δύναται να προσθέτει, σε περιορισμένη έκταση ή να διαγράφει μεμονωμένες εγκαταστάσεις, με βάση την πρόοδο που επιτελέσθηκε όσον αφορά την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων και τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης.

Λεπτομερείς εκτελεστικοί κανόνες για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του ανωτέρω μεταβατικού καθεστώτος θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 160 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, το άρθρο 21 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, το άρθρο 20 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, το άρθρο 14 της οδηγίας 89/437/ΕΟΚ και το άρθρο 31 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

2. 31999 L 0074: Οδηγία 1999/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, περί των στοιχειωδών απαιτήσεων για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων (ΕΕ L 203, 3.8.1999, σ. 53).

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, οι εγκαταστάσεις της Τσεχικής Δημοκρατίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος δύνανται να διατηρούν σε χρήση κλωβούς που δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις ύψους, οι οποίες καθορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, σημείο 4 της οδηγίας 1999/74/ΕΚ, υπό τον όρο να μην έχουν ηλικία άνω των 16 ετών και να έχουν ύψος τουλάχιστον 36 cm στο 65 % της επιφάνειας του κλωβού και τουλάχιστον 33 cm σε κάθε σημείο.

Β. ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

31982 L 0471: Οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1982, σχετικά με ορισμένα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 213, 21.7.1982, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31999 L 0020: Οδηγία 1999/20/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.3.1999 (ΕΕ L 80, 25.3.1999, σ. 20).

Παρά το άρθρο 3, παράγραφος 1 της οδηγίας 82/471/ΕΟΚ, η Τσεχική Δημοκρατία δύναται να συνεχίσει να επιτρέπει τη διάθεση στο έδαφός της ζωοτροφών βασισμένων στο είδος ζύμης *Candida utilis* που καλλιεργείται σε φυτικές ίνες, έως ότου ληφθεί απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας ή συμπληρωθούν δύο έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη, υπό τον όρο ότι η Τσεχική Δημοκρατία θα υποβάλει τον φάκελο του άρθρου 7 στην Επιτροπή το αργότερο ως τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

4. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

31993 R 3118: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 1993, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σ' ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό (ΕΕ L 279, 12.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0484: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 1.3.2002 (ΕΕ L 76, 19.3.2002, σ. 1).

(α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 και μέχρι το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στην Τσεχική Δημοκρατία αποκλείονται από τις εθνικές εμπορευματικές μεταφορές σε άλλα κράτη μέλη, και οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε άλλα κράτη μέλη αποκλείονται από τις εθνικές εμπορευματικές μεταφορές στην Τσεχική Δημοκρατία.

(β) Πριν από το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για δύο έτη ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του ανωτέρω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

(γ) Πριν από το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, σε περίπτωση σοβαρών διαταραχών, ή απειλής σοβαρών διαταραχών, στην εθνική αγορά οδικών εμπορευματικών μεταφορών, τα κράτη μέλη στα οποία δεν εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού δυνάμει της παραγράφου 2, κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για ένα έτος ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του κανονισμού αυτού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

(δ) Εφόσον το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται πλήρως σε όλα τα κράτη μέλη, τα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, δυνάμει των παραγράφων 2 ή 3 ανωτέρω, μπορούν να προσφεύγουν στην κατωτέρω διαδικασία.

Όταν κράτος μέλος από αυτά που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο αντιμετωπίζει σοβαρές διαταραχές στην εθνική του αγορά, ή τμήματα της αγοράς, που οφείλονται στις ενδομεταφορές (καμποτάζ) ή επιδεινώνονται από αυτές, όπως σοβαρό πλεόνασμα προσφοράς έναντι της ζήτησης ή απειλή για την οικονομική σταθερότητα ή την επιβίωση σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων οδικών μεταφορών, το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη παρέχοντάς τους όλες τις σχετικές λεπτομέρειες. Βάσει αυτών των πληροφοριών, το κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να αναστείλει, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, ώστε να αποκατασταθεί η ομαλότητα.

Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση βάσει των δεδομένων που έχει παράσχει το εν λόγω κράτος μέλος και αποφασίζει εντός ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος σχετικά με τη λήψη μέτρων διασφάλισης. Εφαρμόζεται η διαδικασία της παραγράφου 3, δεύτερο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο, καθώς και του άρθρου 7, παράγραφοι 4, 5 και 6 του άρθρου 7 του κανονισμού.

Ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση προς την Επιτροπή.

(ε) Εφόσον το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται δυνάμει των παραγράφων 1 έως 3, τα κράτη μέλη μπορούν να ρυθμίζουν την πρόσβαση στις εθνικές τους οδικές εμπορευματικές μεταφορές με προοδευτική ανταλλαγή εγκρίσεων ενδομεταφορών (καμποτάζ), βάσει διμερών συμφωνιών. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει τη δυνατότητα πλήρους απελευθέρωσης.

(στ) Το αποτέλεσμα της εφαρμογής των παραγράφων 1 έως 4 δεν καταλήγει σε μεγαλύτερο περιορισμό της πρόσβασης στις εθνικές εμπορευματικές μεταφορές από αυτόν που ισχύει την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

5. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

(α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να εφαρμόζει μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 5 % μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007: α) στην παροχή θερμικής ενέργειας που χρησιμοποιείται από κατοικίες και μικρές επιχειρήσεις που δεν διαθέτουν αριθμό ΦΠΑ, για θέρμανση και παραγωγή ζεστού νερού, εξαιρουμένων των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή θερμικής ενέργειας, και β) στην παροχή εργασίας για την κατασκευή κατοικιών που δεν παρέχονται ως μέρος κοινωνικής πολιτικής, εξαιρουμένων των υλικών κατασκευής.

(β) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα η ίδια απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

2. 31992 L 0079: Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010 Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46, 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/79/ΕΟΚ, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης που ανέρχεται στο 57 % της λιανικής τιμής πώλησης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων) και σε τουλάχιστον 60 EUR ανά 1 000 τσιγάρα, για τα τσιγάρα της πλέον ζητούμενης κατηγορίας τιμών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, υπό την προϋπόθεση ότι, κατά την περίοδο αυτή, η Τσεχική Δημοκρατία θα προσαρμόσει σταδιακά τα ποσοστά ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλει προς το συνολικό ελάχιστο ειδικό φόρο κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία. Η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί επίσης να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης ύψους 64 EUR στη λιανική τιμή πώλησης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων) για τα τσιγάρα της πλέον ζητούμενης κατηγορίας τιμών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, υπό την προϋπόθεση ότι, κατά την περίοδο αυτή, η Τσεχική Δημοκρατία θα προσαρμόσει σταδιακά τα ποσοστά ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλει προς τον συνολικό ελάχιστο ειδικό φόρο κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία.

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ [1] του Συμβουλίου, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, ενόσω ισχύει οποιαδήποτε από τις ανωτέρω παρεκκλίσεις, να διατηρούν τους ίδιους ποσοτικούς περιορισμούς για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από την Τσεχική Δημοκρατία, χωρίς την καταβολή ειδικού φόρου κατανάλωσης επιπλέον εκείνων που επιβάλλονται σε εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτή τη δυνατότητα μπορούν να προβαίνουν στους απαραίτητους ελέγχους, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

3. 31992 L 0080: Οδηγία 92/80/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα βιομηχανοποιημένα καπνά εκτός των τσιγάρων (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46, 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/80/ΕΟΚ, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλεται σε προϊόντα καπνού εκτός των τσιγάρων, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [1], και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, ενόσω ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρούν τους ίδιους ποσοτικούς περιορισμούς για τα προϊόντα καπνού εκτός των τσιγάρων που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από την Τσεχική Δημοκρατία χωρίς την καταβολή ειδικού φόρου κατανάλωσης επιπλέον εκείνων που επιβάλλονται σε εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτή τη δυνατότητα μπορούν να προβαίνουν στους απαραίτητους ελέγχους, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

(1) ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 73).

6. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. 31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308, 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.12.1998 (ΕΕ L 358, 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για την Τσεχική Δημοκρατία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Η Τσεχική Δημοκρατία πρέπει να διασφαλίσει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου, που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό ημερών μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 80 ημερών μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης,

— 85 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004,

— 90 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

2. 31998 L 0030: Οδηγία 98/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου (ΕΕ L 204, 21.7.1998, σ. 1).

Στην Τσεχική Δημοκρατία, το άρθρο 18 της οδηγίας 98/30/ΕΚ δεν ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

7. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 10).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Τσεχική Δημοκρατία πρέπει να επιτύχει τους στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— ανακύκλωση πλαστικών: 10 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και 12 % για το 2004,

— ποσοστό συνολικής αξιοποίησης: 39 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και 45 % για το 2004.

Β. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3, 4 και 5, παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα δίκτυα αποχέτευσης και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων δεν εφαρμόζονται στην Τσεχική Δημοκρατία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, σύμφωνα με τον ακόλουθο μεταβατικό στόχο: όσον αφορά οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 10.000, η Τσεχική Δημοκρατία εξασφαλίζει τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της οδηγίας για 18 οικισμούς έως την ημερομηνία προσχώρησης το αργότερο και για 36 ακόμη οικισμούς με το ίδιο ισοδύναμο πληθυσμού έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Γ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4, παράγραφος 3 και το Μέρος Α του Παραρτήματος III της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, οι οριακές τιμές εκπομπής για το διοξείδιο του θείου δεν τυγχάνουν εφαρμογής στην Τσεχική Δημοκρατία μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2007 στον καυστήρα Κ4 της εγκατάστασης θέρμανσης Přerov και στον καυστήρα Κ11 της εγκατάστασης Nová Huť.

Προσάρτημα Α

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 3, Τμήμα Α, σημείο 1 του Παραρτήματος V (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων, καθώς και ανεπάρκειες και προθεσμίες για τη διόρθωση των ανεπαρκειών αυτών

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 14.

Προσάρτημα Β

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 3, Τμήμα Α, σημείο 2 του Παραρτήματος V (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού των μη συμμορφούμενων κλωβών

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Εσθονία

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 24.9.1994, σ. 21),

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1),

31996 L 0071: Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 18, 21.1.1997, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 και το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζονται πλήρως μόνον όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών που συνεπάγεται προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ μεταξύ, αφενός, της Εσθονίας, και, αφετέρου, του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δανίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, του Λουξεμβούργου, των Κάτω Χωρών, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Πορτογαλίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων των παραγράφων 2 έως 14.

2. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και μέχρι το τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικά μέτρα, ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, με τα οποία ρυθμίζεται η πρόσβαση Εσθονών υπηκόων στις αγορές εργασίας τους. Τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τέτοια μέτρα μέχρι το τέλος πενταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Εσθονοί υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε σημερινό κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης και μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους επί αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους αλλά όχι στην αγορά εργασίας άλλων κρατών μελών που εφαρμόζουν εθνικά μέτρα.

Εσθονοί υπήκοοι οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας παρόντος κράτους μέλους μετά την προσχώρηση για αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, απολαύουν επίσης των ιδίων δικαιωμάτων.

Οι Εσθονοί υπήκοοι που αναφέρονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο παύουν να απολαύουν των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα εδάφια αυτά, εάν εγκαταλείψουν οικειοθελώς την αγορά εργασίας του συγκεκριμένου παρόντος κράτους μέλους.

Εσθονοί υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης ή κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής εθνικών μέτρων, και οι οποίοι έχουν γίνει δεκτοί στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για χρονικό διάστημα μικρότερο των δώδεκα μηνών, δεν απολαύουν των εν λόγω δικαιωμάτων.

3. Πριν από το τέλος διετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο επανεξετάζει τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων της παραγράφου 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής.

Μετά την ολοκλήρωση της επανεξέτασης αυτής, το αργότερο δε στο τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία της προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για το εάν θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, ή για το εάν θα εφαρμόζουν στο εξής τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

4. Κατόπιν αιτήματος της Εσθονίας, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μια ακόμη επανεξέταση. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται και ολοκληρώνεται εντός έξι μηνών από την παραλαβή του αιτήματος της Εσθονίας.

5. Κράτος μέλος που διατηρεί εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στο τέλος της πενταετούς περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 μπορεί, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς εργασίας του ή απειλής τέτοιας διαταραχής, και μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τα μέτρα αυτά μέχρι το τέλος επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

6. Κατά την επταετή περίοδο μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Εσθονών υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, και τα οποία εκδίδουν άδειες εργασίας σε υπηκόους της Εσθονίας για την παρακολούθηση της κατάστασης κατά την περίοδο αυτήν, ενεργούν αυτομάτως.

7. Τα κράτη μέλη στα οποία, βάσει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Εσθονών υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, μπορούν να προσφεύγουν στις διαδικασίες των κατωτέρω εδαφίων μέχρι το τέλος επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας του, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει της πληροφόρησης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να δηλώσει ότι αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, προκειμένου να επανέλθει στα φυσιολογικά της πλαίσια η κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή καθώς και για τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος και απευθύνει κοινοποίηση προς το Συμβούλιο σχετικά με την απόφαση αυτή. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστείλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

8. Καθ' όσο διάστημα αναστέλλεται η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 βάσει των παραγράφων 2 έως 5 και 7, το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμόζεται στην Εσθονία έναντι των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, καθώς και στα παρόντα κράτη μέλη έναντι των Εσθονών υπηκόων, υπό τους εξής όρους:

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν, κατά την προσχώρηση, άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους. Αυτό δεν ισχύει για μέλη της οικογενείας εργαζομένου ο οποίος μετείχε νομίμως στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους για χρονική περίοδο μικρότερη των 12 μηνών,

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους από ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας προσχώρησης, αλλά κατά την περίοδο εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται ανωτέρω, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους μόλις συμπληρώσουν τουλάχιστον δεκαοκτάμηνη διαμονή στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων μέτρων είτε αυτά είναι εθνικά είτε απορρέουν από διμερείς συμφωνίες.

9. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωριστούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου αναβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 και 8, η Εσθονία και τα σημερινά κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές στο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 και 8.

10. Στις περιπτώσεις που εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες, εφαρμόζονται από τα παρόντα κράτη μέλη δυνάμει των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται ανωτέρω, η Εσθονία μπορεί να διατηρεί σε ισχύ ισοδύναμα μέτρα έναντι των υπηκόων του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

11. Εάν η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 ανασταλεί από κάποιο από τα παρόντα κράτη μέλη, η Εσθονία μπορεί να προσφύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 7 όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας περιόδου, οι άδειες εργασίας που εκδίδει η Εσθονία σε υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας ή της Σλοβακίας για την παρακολούθηση της κατάστασης, εκδίδονται αυτόματα.

12. Κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 έως 9, μπορεί να θεσπίζει, δυνάμει του εθνικού δικαίου, μεγαλύτερη ελευθερία κυκλοφορίας από αυτήν που υπάρχει κατά την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίσει να εφαρμόσει αντ' αυτών τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε σχετική απόφαση.

13. Προκειμένου να αντιμετωπίσουν σοβαρές διαταραχές ή απειλή διαταραχών σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς παροχής υπηρεσιών στις αγορές εργασίας τους, που θα μπορούσαν να προκύψουν σε ορισμένες περιοχές λόγω διεθνικής παροχής υπηρεσιών, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, και ενόσω εφαρμόζουν, δυνάμει των ανωτέρω οριζόμενων μεταβατικών διατάξεων, εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία Εσθονών εργαζομένων, η Γερμανία και η Αυστρία δύνανται, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ με σκοπό να περιορίσουν, στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών από επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στη Εσθονία, την προσωρινή κυκλοφορία των εργαζομένων των οποίων το δικαίωμα ανάληψης εργασίας στη Γερμανία και την Αυστρία υπόκειται σε εθνικά μέτρα.

Ο κατάλογος των τομέων υπηρεσιών που μπορούν να καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν έχει ως εξής:

— στη Γερμανία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70 Βιομηχανικός καθαρισμός
Άλλες υπηρεσίες	74.87 Μόνο δραστηριότητες διακοσμητών εσωτερικού χώρου

— στην Αυστρία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Δραστηριότητες συναφείς με τη φυτοκομία	01.41
Κοπή και κατεργασία λίθων	26.7
Κατασκευή μεταλλικών σκελετών και μερών σκελετών	28.11
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας	74.60
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70
Νοσηλευτικές υπηρεσίες κατ' οίκον	85.14
Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας χωρίς παροχή καταλύματος	85.32

Στο μέτρο που η Αυστρία ή η Γερμανία παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, η Εσθονία μπορεί, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα.

Η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν δημιουργεί συνθήκες προσωρινής κυκλοφορίας των εργαζομένων στο πλαίσιο της διεθνικής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της Γερμανίας ή της Αυστρίας και της Εσθονίας, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

14. Η εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 έως 12 δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες πρόσβασης των Εσθονών υπηκόων στις αγορές εργασίας των παρόντων κρατών μελών, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Παρά την εφαρμογή των διατάξεων οι οποίες καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 13, κατά την περίοδο εφαρμογής εθνικών μέτρων ή μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, τα παρόντα κράτη μέλη δίνουν προτίμηση στους εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι των κρατών μελών έναντι εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι τρίτων χωρών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας τους.

Οι Εσθονοί διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα σε άλλο κράτος μέλος ή οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από άλλα κράτη μέλη και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα στη Εσθονία, δεν υφίστανται πιο περιοριστική μεταχείριση απ' ότι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται σε αυτό το κράτος μέλος ή την Εσθονία, αντίστοιχα. Πέραν τούτου, κατ' εφαρμογή της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται στην Εσθονία δεν υφίστανται ευνοϊκότερη μεταχείριση απ' ό,τι οι Εσθονοί υπήκοοι.

(¹) NACE: βλέπε 31990 R 3037: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 293, 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον 32002 R 0029: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 2001 (ΕΕ L 6, 10.01.2002, σ. 3).

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. 31994 L 0019: Οδηγία 94/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων (ΕΕ L 135, 31.5.1994, σ. 5).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7, παράγραφος 1 της οδηγίας 94/19/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο εγγυήσεων δεν ισχύει για την Εσθονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Εσθονία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημά της για την εγγύηση των καταθέσεων προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 6 391 EUR έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 και τουλάχιστον 12 782 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα εσθονικών πιστωτικών ιδρυμάτων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου τα παραρτήματα αυτά υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα εγγύησης των καταθέσεων στην επικράτεια του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προκειμένου να καλύπτεται η διαφορά μεταξύ του εσθονικού επιπέδου εγγύησης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1. Η απαίτηση, σύμφωνα με την οποία τα υποκαταστήματα εσθονικού πιστωτικού ιδρύματος που ασκούν δραστηριότητες στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πρέπει να παρέχουν το ελάχιστο επίπεδο κάλυψης που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, μπορεί να πληρούται επίσης μέσω του εσθονικού συστήματος εγγύησης των καταθέσεων.

2. 31997 L 0009: Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (ΕΕ L 84, 26.3.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 97/9/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης δεν ισχύει για την Εσθονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Εσθονία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημά της για την αποζημίωση των επενδυτών προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 6 391 EUR έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 και τουλάχιστον 12 782 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα εσθονικών επιχειρήσεων επενδύσεων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου τα παραρτήματα αυτά υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα αποζημίωσης των επενδυτών στην επικράτεια του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προκειμένου να καλύπτεται η διαφορά μεταξύ του εσθονικού επιπέδου αποζημίωσης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1. Η απαίτηση, σύμφωνα με την οποία τα υποκαταστήματα εσθονικής επιχείρησης επενδύσεων που ασκούν δραστηριότητες στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πρέπει να παρέχουν το ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, μπορεί να πληρούται επίσης μέσω του εσθονικού συστήματος αποζημίωσης των επενδυτών.

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Παρά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις Συνθήκες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Εσθονία δύναται να διατηρήσει σε ισχύ, για επτά έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τους κανόνες που ορίζονται στην ισχύουσα νομοθεσία της τη στιγμή της υπογραφής της παρούσας Πράξης, σχετικά με την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από υπηκόους των κρατών μελών και από εταιρείες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και δεν είναι ούτε εγκατεστημένες, ούτε εγγεγραμμένες, ούτε διαθέτουν τοπικό υποκατάστημα ή γραφείο στην Εσθονία. Όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων, δεν είναι σε καμία περίπτωση δυνατό υπήκοος κράτους μέλους να έχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από την ισχύουσα κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης, ούτε να υφίσταται περιοριστικότερη μεταχείριση απ' ό,τι υπήκοος τρίτης χώρας.

Οι υπήκοοι άλλου κράτους μέλους που επιθυμούν να εγκατασταθούν ως αυτοαπασχολούμενοι γεωργοί και να διαμείνουν στην Εσθονία, και οι οποίοι έχουν διαμείνει νόμιμα και ασκήσει ενεργά το γεωργικό επάγγελμα στην Εσθονία για τουλάχιστον τρία συνεχή έτη, δεν υπόκεινται στις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου ούτε σε διαδικασίες άλλες πλην εκείνων στις οποίες υπόκεινται οι Εσθονοί υπήκοοι.

Το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, πραγματοποιείται γενική ανασκόπηση αυτών των μεταβατικών μέτρων. Προς τούτο, η Επιτροπή υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας ομόφωνα βάσει προτάσεως της Επιτροπής, να αποφασίσει τη συντόμευση ή λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο.

Εφόσον αποδεικνύεται επαρκώς ότι, κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου, θα σημειωθούν σοβαρές διαταράξεις, ή θα υπάρξει απειλή σοβαρών διαταράξεων στην αγορά γεωργικών εκτάσεων της Εσθονίας, η Επιτροπή, κατ' αίτηση της Εσθονίας, αποφασίζει για την παράταση της μεταβατικής περιόδου για τρία έτη κατ' ανώτατο όριο.

4. ΓΕΩΡΓΙΑ

1. 31991 R 2092: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 198, 22.7.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0473: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2002 της Επιτροπής της 15.3.2002 (ΕΕ L 75, 16.3.2002, σ. 21).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, επιτρέπεται στην Εσθονία απεριόριστη χρήση της παραγόμενης στο εσωτερικό τύρφης στη βιολογική γεωργία για χρονικό διάστημα 18 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, επιτρέπεται στην Εσθονία η χρήση του υπερμαγγανικού καλίου για τη βελτίωση όλων των καλλιεργειών και του εδάφους στη βιολογική γεωργία για χρονικό διάστημα 18 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, επιτρέπεται στην Εσθονία η χρήση στη βιολογική γεωργία σπόρων ή αγενούς πολλαπλασιαστικού υλικού που δεν παράγονται με τη μέθοδο βιολογικής παραγωγής, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2006.

2. 31999 R 1254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής της 30.11.2001 (ΕΕ L 315, 1.12.2001, σ. 29).

Έως το τέλος του 2006, η Εσθονία δύναται, κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 να θεωρεί αγελάδες των φυλών που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1999, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος, όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων (1) ως επιλέξιμες για την ειδική πριμοδότηση θηλάζουσας αγελάδας δυνάμει του υποτμήματος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, εφόσον ζευγαρώνονται ή γονιμοποιούνται με ταύρους κρεατοπαραγωγού φυλής.

3. 31999 R 1255: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 48), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0509: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής της 21.3.2002 (ΕΕ L 79, 22.3.2002, σ. 15).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 38, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, κατά το έτος εμπορίας 2004/2005, η Εσθονία δύναται να χορηγεί κρατικές πληρωμές για γαλακτοφόρους αγελάδες μέχρι το επίπεδο που προβλεπόταν κατά το έτος πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.

Η Εσθονία υποβάλλει έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των ανωτέρω μέτρων κρατικής ενίσχυσης, αναφέροντας τη μορφή και τα ποσά της ενίσχυσης.

(1) ΕΕ L 281, 4.11.1999, σ. 30.

5. ΑΛΙΕΙΑ

31992 R 3760: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια (ΕΕ L 389, 31.12.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 R 1181: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1181/98 του Συμβουλίου της 4.6.1998 (ΕΕ L 164, 9.6.1998, σ. 1).

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 εφαρμόζεται στην Εσθονία, τηρουμένων των ακόλουθων ειδικών διατάξεων:

Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγείται στην Εσθονία για αποθέματα που υπόκεινται σε περιορισμό αλιευμάτων, ορίζεται ανά είδος και ζώνη, ως εξής:

Είδη	Περιοχή ICES ή IBSFC	Μερίδιο για την Εσθονία (%)
Ρέγγα	III b, c, d (1), πλην της μονάδας διαχείρισης 3 της IBSFC	10,761
Σαρδελλόρεγγα	III b, c, d (1)	11,455
Σολομός	III b, c, d (1), εξαιρέσει της Υποδιαίρεσης 32 της IBSFC	2,106
Σολομός	III d της υποδιαίρεσης 32 της IBSFC (1)	10,254
Μπακαλιάρος	III b, c, d (1)	1,874

(1) Κοινοτικά Ύδατα

Τα μερίδια αυτά χρησιμοποιούνται για την πρώτη χορήγηση αλιευτικών δυνατοτήτων στην Εσθονία σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Επιπροσθέτως, το μερίδιο της Εσθονίας από τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες στη ρυθμιζόμενη περιοχή NAFO, καθορίζεται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, βάσει του εν ισχύ υπολοίπου εντός NAFO κατά τη διάρκεια της περιόδου η οποία προηγείται της ημερομηνίας προσχώρησης.

6. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

31993 R 3118: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 1993, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σ' ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό (ΕΕ L 279, 12.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0484: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 1.3.2002 (ΕΕ L 76, 19.3.2002, σ. 1).

(α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 και μέχρι το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στην Εσθονία αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη, και οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στα άλλα κράτη μέλη αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στην Εσθονία.

(β) Πριν από το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για δύο έτη ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

(γ) Πριν από το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, σε περίπτωση σοβαρών διαταραχών, ή απειλής σοβαρών διαταραχών, στην εθνική αγορά οδικών εμπορευματικών μεταφορών, τα κράτη μέλη στα οποία δεν εφαρμόζεται το άρθρο 1 δυνάμει του σημείου β), κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για ένα έτος ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

(δ) Εφόσον το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται πλήρως σε όλα τα κράτη μέλη, τα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού δυνάμει των σημείων β) ή γ), μπορούν να προσφεύγουν στην κατωτέρω διαδικασία.

Όταν κράτος μέλος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο αντιμετωπίζει σοβαρές διαταραχές στην εθνική του αγορά, ή τμήματα της αγοράς του, που οφείλονται στις ενδομεταφορές (καμποτάζ) ή επιδεινώνονται από αυτές, όπως σοβαρό πλεόνασμα προσφοράς έναντι της ζήτησης ή απειλή για την οικονομική σταθερότητα ή την επιβίωση σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων οδικών εμπορευματικών μεταφορών, το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη παρέχοντάς τους όλες τις σχετικές λεπτομέρειες. Βάσει αυτών των πληροφοριών, το κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να αναστείλει, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, ώστε να αποκατασταθεί η ομαλότητα.

Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση βάσει των δεδομένων που έχει προμηθεύσει το εν λόγω κράτος μέλος και αποφασίζει εντός ενός μηνός από την παραλαβή του αιτήματος σχετικά με τη λήψη μέτρων διασφάλισης. Εφαρμόζεται η διαδικασία του δεύτερου, τρίτου και τέταρτου εδαφίου της παραγράφου 3, καθώς και των παραγράφων 4, 5 και 6 του άρθρου 7 του κανονισμού.

Ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση προς την Επιτροπή.

(ε) Εφόσον το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται δυνάμει των σημείων α) έως γ), τα κράτη μέλη μπορούν να ρυθμίζουν την πρόσβαση στις εθνικές τους οδικές εμπορευματικές μεταφορές, με προοδευτική ανταλλαγή αδειών ενδομεταφορών (καμποτάζ), βάσει διμερών συμφωνιών. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει τη δυνατότητα πλήρους απελευθέρωσης.

(στ) Το αποτέλεσμα της εφαρμογής των σημείων α) έως δ), δεν καταλήγει σε μεγαλύτερο περιορισμό της πρόσβασης στις εθνικές εμπορευματικές οδικές μεταφορές από αυτόν που ισχύει την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

7. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

(α) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Εσθονία μπορεί να διατηρήσει μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 5 % επί της παροχής θέρμανσης που πωλείται σε φυσικά πρόσωπα, συνεταιρισμούς κατοικίας, συνεταιρισμούς διαμερισμάτων, ναούς, θρησκευτικά σωματεία και ιδρύματα ή σωματεία χρηματοδοτούμενα από το κράτος, τον κοινοτικό ή δημοτικό προϋπολογισμό, καθώς και στην πώληση τύρφης, πετρελαίου, μπρικετών θέρμανσης, κάρβουνου και καυσόξυλων σε φυσικά πρόσωπα μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007.

(β) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Εσθονία μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα η ίδια απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, αναλόγως ποια περίπτωση θα προηγηθεί.

2. 31990 L 0435: Οδηγία 90/435/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1990, σχετικά με το κοινό φορολογικό καθεστώς το οποίο ισχύει για τις μητρικές και τις θυγατρικές εταιρίες διαφορετικών κρατών μελών (ΕΕ L 225, 20.8.1990, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5, παράγραφος 1, της οδηγίας 90/435/ΕΟΚ, η Εσθονία μπορεί, ενόσω επιβάλλει φόρο εισοδήματος σε μερίσματα και άλλες διανομές κερδών χωρίς να φορολογεί τα μη διανεμημένα κέρδη, και, το αργότερο, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, να συνεχίσει να επιβάλλει αυτό το φόρο στις διανομές κερδών από εσθονικές θυγατρικές στις μητρικές εταιρίες τους που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη.

3. 31992 L 0079: Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12ης Φεβρουαρίου 2002 (ΕΕ L 46, 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/79/ΕΟΚ, η Εσθονία μπορεί να αναβάλει την επιβολή του γενικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης στη λιανική τιμή πώλησης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων) για τα τσιγάρα της κατηγορίας τιμών που έχει τη μεγαλύτερη ζήτηση μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, υπό τον όρο ότι, κατά την περίοδο αυτή, η Εσθονία θα προσαρμόσει σταδιακά τα ποσοστά φόρου κατανάλωσης προς το συνολικό ελάχιστο ειδικό φόρο κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκειται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [1], και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, ενόσω ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρούν τα ίδια ποσοτικά όρια για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από την Εσθονία, χωρίς την καταβολή επιπλέον ειδικού φόρου κατανάλωσης, όπως αυτοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση αυτής της δυνατότητας μπορούν να πραγματοποιούν τους απαραίτητους ελέγχους, υπό τον όρο ότι αυτοί οι έλεγχοι δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

4. 31992 L 0080: Οδηγία 92/80/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα βιομηχανοποιημένα καπνά εκτός των τσιγάρων (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46, 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3, παράγραφος 1, της οδηγίας 92/80/ΕΟΚ, η Εσθονία μπορεί να αναβάλει την επιβολή του συνολικού ελάχιστου φόρου κατανάλωσης που επιβάλλεται στον καπνό για κάπνισμα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκειται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [1], και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, ενόσω ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρήσουν τα ίδια ποσοτικά όρια για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από την Εσθονία, χωρίς την καταβολή επιπλέον ειδικού φόρου κατανάλωσης, όπως αυτοί που επιβάλλονται στις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση αυτής της δυνατότητας μπορούν να πραγματοποιούν τους απαραίτητους ελέγχους, υπό τον όρο ότι αυτοί οι έλεγχοι δεν έχουν επιπτώσεις στην εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

[1] ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 73).

8. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. 31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελάχιστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου ή/και προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308, 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.12.1998 (ΕΕ L 358, 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1, της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για την Εσθονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009. Η Εσθονία διασφαλίζει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 10 ημερών μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης,

— 20 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004,

— 35 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005,

— 45 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006,

— 50 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007,

— 65 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008,

— 90 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

2. 31996 L 0092: Οδηγία 96/92/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας (ΕΕ L 27, 30.1.1997, σ. 20).

Στην Εσθονία, το άρθρο 19, παράγραφος 2 της οδηγίας 96/92/ΕΚ δεν ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

9. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ

31994 L 0063: Οδηγία 94/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τον έλεγχο των εκπομπών πτητικών οργανικών ουσιών (VOC) που προέρχονται από την αποθήκευση βενζίνης και τη διάθεσή της από τις τερματικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 24).

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 και του Παραρτήματος I της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες αποθηκευτικές εγκαταστάσεις στους τερματικούς σταθμούς δεν εφαρμόζονται στην Εσθονία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, για τις αποθηκευτικές εγκαταστάσεις OÜ Tarkoil, Rakvere και OÜ Tarkoil, Haapsalu,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, για την αποθηκευτική εγκατάσταση AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 και του Παραρτήματος II της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φορτοεκφόρτωση των υφιστάμενων κινητών δεξαμενών στους τερματικούς σταθμούς δεν εφαρμόζονται στην Εσθονία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, για τις τερματικές εγκαταστάσεις OÜ Tarkoil, Rakvere και OÜ Tarkoil, Haapsalu,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, για την AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 και του Παραρτήματος III της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση σε υφιστάμενες αποθηκευτικές εγκαταστάσεις σε σταθμούς διανομής καυσίμων με διακίνηση κάτω των 1.000 m^3/έτος δεν εφαρμόζονται στην Εσθονία, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

31999 L 0031: Οδηγία 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, για την υγειονομική ταφή αποβλήτων (ΕΕ L 182, 16.7.1999, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 3, στοιχεία α) και β) και του άρθρου 14, στοιχείο δ), σημείο i), της οδηγίας 1999/31/ΕΚ και με την επιφύλαξη της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ ([1]) του Συμβουλίου περί των στερεών αποβλήτων και της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των επικίνδυνων αποβλήτων ([2]), οι απαιτήσεις για τα υγρά και διαβρωτικά απόβλητα δεν εφαρμόζονται σε τέφρα ασφαλτούχου σχιστόλιθου που θάβεται σε υφιστάμενους χώρους υγειονομικής ταφής στην Εσθονία έως την 16η Ιουλίου 2009. Η Εσθονία εξασφαλίζει σταδιακή μείωση της τέφρας ασφαλτούχου σχιστόλιθου που θάβεται κατά παράβαση των προαναφερομένων διατάξεων της οδηγίας σύμφωνα με τις ακόλουθες ετήσιες μέγιστες ποσότητες:

— έως την ημερομηνία προσχώρησης: 3.930.000 τόνοι,

ως τις 31 Δεκεμβρίου 2004: 3.570.000 τόνοι,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005: 3.090.000 τόνοι,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006: 2.120.000 τόνοι,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007: 920.000 τόνοι,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008: 350.000 τόνοι.

Γ. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

1. 31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3, 4 και 5, παράγραφος 2, της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα δίκτυα αποχέτευσης και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων δεν εφαρμόζονται στην Εσθονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, σύμφωνα με τον ακόλουθο μεταβατικό στόχο: για τους οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 10.000, η Εσθονία εξασφαλίζει τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της οδηγίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

2. 31998 L 0083: Οδηγία 98/83/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης (ΕΕ L 330, 5.12.1998, σ. 32).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 2, του άρθρου 8 και του Παραρτήματος I, Μέρος Γ, της οδηγίας 98/83/ΕΚ:

(α) οι τιμές που ορίσθηκαν για τις ενδεικτικές παραμέτρους χρώμα, συγκέντρωση ιόντων υδρογόνου, σίδηρος, μαγγάνιο, οσμή και θολότητα, δεν εφαρμόζονται στην Εσθονία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, στα συστήματα διανομής που εξυπηρετούν περισσότερα από 2000 άτομα,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013, στα συστήματα διανομής που εξυπηρετούν 2000 άτομα ή λιγότερα.

(β) οι τιμές που ορίσθηκαν για τις ενδεικτικές παραμέτρους χλώριο, αγωγιμότητα και θειικά ιόντα δεν εφαρμόζονται στην Εσθονία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, για οικισμούς άνω των 2000 ατόμων,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013, για οικισμούς 2000 ατόμων ή λιγότερων.

Δ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2001 για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παρ. 3 και το Μέρος Α των Παραρτημάτων III και VII της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, οι οριακές τιμές εκπομπής για το διοξείδιο του θείου και τον κονιορτό δεν ισχύουν στην Εσθονία:

— μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2010 για την εγκατάσταση καύσης του Ahtme,

— μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2015 για τις εγκαταστάσεις καύσης του Narva (Eesti και Balti) και του Kohtla Järve. Ωστόσο, στο Narva (Eesti και Balti) 4 λέβητες θα συμμορφωθούν με την οδηγία μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2004 και άλλοι 4 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2010. Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, όλοι οι λέβητες τύπου «ΤΡ-17» του εργοστασίου ηλεκτρισμού του Balti θα έχουν κλείσει.

Κατά τη μεταβατική περίοδο, οι εγκαταστάσεις αυτές θα επιτυγχάνουν ποσοστό αποθείωσης τουλάχιστον 65 %, οι δε οριακές τιμές για τον κονιορτό δεν θα υπερβαίνουν τα 200mg/Nm^3.

Μέχρι 1ης Ιανουαρίου 2008, η Εσθονία θα υποβάλει στην Επιτροπή σχέδιο, που θα περιλαμβάνει και σχέδιο επενδύσεων, για τη σταδιακή ευθυγράμμιση των υπόλοιπων μη συμμορφούμενων λεβήτων του Narva (Eesti και Balti) και του Kohtla Järve για τη μεταξύ 2010 και 2015 περίοδο.

Η Εσθονία θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να εξασφαλίσει ότι το 2012 οι εκπομπές διοξειδίου του θείου από εγκαταστάσεις καύσης ασφαλτούχων σχιστολίθων δεν θα υπερβαίνουν τους 25.000 τόνους και θα μειώνονται σταδιακά στη συνέχεια.

Ε. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ

31992 L 0043: Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (ΕΕ L 206, 22.7.1992, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0062: Οδηγία 97/62/ΕΚ του Συμβουλίου της 27.10.1997 (ΕΕ L 305, 8.11.1997, σ. 42).

Έως την 1η Μαΐου 2009, η Επιτροπή υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την περαιτέρω εφαρμογή της γεωγραφικής παρέκκλισης για τον λύγγα (Lynx lynx) βάσει του Παραρτήματος IV της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ, λαμβάνοντας ιδιαιτέρως υπόψη τη βιωσιμότητα του πληθυσμού του λυγγός και τις επιπτώσεις της βιωσιμότητάς του σε άλλα είδη άγριων ζώων. Το Συμβούλιο, στη βάση αυτή, επανεξετάζει την παρέκκλιση και δύναται να αποφασίσει την παύση της περαιτέρω εφαρμογής της, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

---

(1) ΕΕ L 194, 25.7.1975, σ. 39. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/350/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 135, 6.6.1996, σ. 32).
(2) ΕΕ L 377, 31.12.1991, σ. 20. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/31/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 168, 2.7.1994, σ. 28).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Κύπρος

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

32001 L 0083: Οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (ΕΕ L 311, 28.11.2001, σ. 67).

Κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων ποιότητας, ασφάλειας και αποτελεσματικότητας που ορίζονται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ, οι άδειες κυκλοφορίας των φαρμακευτικών προϊόντων του καταλόγου (στο Προσάρτημα του παρόντος Παραρτήματος που έδωσε η Κύπρος σε μια γλώσσα) οι οποίες έχουν εκδοθεί δυνάμει του κυπριακού δικαίου πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου ανανεωθούν σύμφωνα με το κεκτημένο και βάσει του χρονοδιαγράμματος του ανωτέρω καταλόγου ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Παρά τις διατάξεις του Τίτλου III, Κεφάλαιο 4 της οδηγίας, οι άδειες κυκλοφορίας που καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτή δεν τυγχάνουν της αμοιβαίας αναγνώρισης των κρατών μελών.

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

32000 L 0012: Οδηγία 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 126, 26.5.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 L 0028: Οδηγία 2000/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18.9.2000 (ΕΕ L 275, 27.10.2000, σ. 37).

Στην Κύπρο, η οδηγία 2000/12/ΕΚ δεν εφαρμόζεται στις Συνεργατικές Πιστωτικές Εταιρείες και Ταμιευτήρια, εφόσον αυτές δεν έχουν συμμορφωθεί προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, οι κυπριακές αρχές πρέπει να ενημερώνουν την Επιτροπή στην αρχή εκάστου έτους για τον αριθμό των Συνεργατικών Πιστωτικών Εταιρειών και Ταμιευτηρίων που δεν έχουν συμμορφωθεί ακόμα και, συνεπώς, εξακολουθούν να εξαιρούνται, καθώς και για το μερίδιο της αγοράς που κατέχουν.

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Παρά τις υποχρεώσεις δυνάμει των Συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Κύπρος μπορεί να διατηρήσει, για πέντε έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τη νομοθεσία της, όπως ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με την απόκτηση δευτερεύουσας κατοικίας (ο περί Κτήσης Ακίνητης Ιδιοκτησίας (Αλλοδαποί) Νόμος (κεφάλαιο 109 και Νόμοι 52/1969, 55/1972 και 50/1990), απόφαση 50.228 του Υπουργικού Συμβουλίου με ημερομηνία 25.8.1999 και Εγκύκλιος του Υπουργείου Εσωτερικών προς τους Επάρχους με ημερομηνία 30.9.1999).

4. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας: Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού.

Παρά τις διατάξεις των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, οι επιχειρήσεις που έχουν αποκτήσει το ευεργέτημα του άρθρου 28Α του κυπριακού περί φορολογίας του εισοδήματος Νόμου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001 επιτρέπεται να διατηρήσουν το ευεργέτημα του εν λόγω άρθρου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

5. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού.

Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Κύπρος μπορεί, για διάστημα 5 ετών από την ημερομηνία της προσχώρησης, να παρέχει κρατική ενίσχυση προκειμένου να διασφαλίζει ότι το μέσο οικογενειακό εισόδημα σε ορισμένες μειονεκτικές περιοχές δεν κατέρχεται κάτω του 80% του μέσου εθνικού οικογενειακού εισοδήματος. Η ενίσχυση αυτή χορηγείται μόνο σε αγρότες που συμμετέχουν σε καθεστώτα αγροτικής ανάπτυξης, εκτός των σχετικών με τα άρθρα 4, 5, 6, 7, 25, 26, 27 και 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών ([1]).

Η Κύπρος υποβάλλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων κρατικής ενίσχυσης, αναφέροντας τη μορφή και τα ποσά της ενίσχυσης.

2. 31996 R 2200: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΕΕ L 297, 21.11.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 1881: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1881/2002 του Συμβουλίου της 14.10.2002 (ΕΕ L 285, 23.10.2002, σ. 13)

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 23, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, τα ανώτατα όρια αποζημίωσης για απόσυρση που ορίζονται στο άρθρο 23, παράγραφος 3, ισχύουν στην Κύπρο επί 5 έτη από την ημερομηνία της προσχώρησης. Για τις περιόδους εμπορίας 2004/2005 2008/2009 τα ανώτατα όρια για τα μήλα, τα αχλάδια, τα ροδάκινα και τα επιτραπέζια σταφύλια ανέρχονται στο 20 % της ποσότητας που διατίθεται στην εμπορία και στο 10 % για τα εσπεριδοειδή.

3. 31997 R 2597: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2597/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης (ΕΕ L 351, 23.12.1997, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 31999 R 1602: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1602/1999 του Συμβουλίου της 19.7.1999 (ΕΕ L 189, 22.7.1999, σ. 43).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97, οι απαιτήσεις ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρή ουσία του πλήρους γάλακτος δεν ισχύουν για το γάλα κατανάλωσης το οποίο παράγεται στην Κύπρο επί πενταετία από την ημερομηνία προσχώρησης. Το γάλα κατανάλωσης το οποίο δεν πληροί τις απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρά δύναται να διατίθεται στο εμπόριο μόνο στην Κύπρο ή να εξάγεται σε τρίτη χώρα.

4. 31999 R 1254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής της 30.11.2001 (ΕΕ L 315, 1.12.2001, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, η εφαρμογή των απαιτήσεων ως προς την πυκνότητα των ζώων στην Κύπρο, οργανώνεται σταδιακά και ευθύγραμμα από 4,5 μονάδες ζώντων ζώων (ΜΖΖ) ανά εκτάριο για το πρώτο έτος μετά την προσχώρηση, σε 1,8 ΜΖΖ ανά εκτάριο πέντε έτη μετά την προσχώρηση.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31966 L 0402: Οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά (ΕΕ Ρ 125, 11.7.1966, σ. 2309), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 L 0064: Οδηγία 2001/64/ΕΚ του Συμβουλίου της 31.8.2001 (ΕΕ L 234, 1.9.2001, σ. 60).

Οι απαιτήσεις ειδικής καθαρότητας, όπως ορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 66/402/ΕΟΚ για τους σπόρους προς σπορά του *Hordeum vulgare* L. (κριθή) δεν εφαρμόζονται στην Κύπρο για διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία προσχώρησης όσον αφορά την εμπορία τέτοιου είδους σπόρων προς σπορά, παραγωγής Κύπρου. Κατά το συγκεκριμένο διάστημα, οι σπόροι αυτοί δεν διατίθενται σε εμπορία στο έδαφος άλλων κρατών μελών.

2. 32002 L 0053: Οδηγία 2002/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ L 193, 20.7.2002, σ. 1),

— 32002 L 0055: Οδηγία 2002/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ L 193, 20.7.2002, σ. 33).

Η Κύπρος μπορεί να αναβάλει για διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία προσχώρησης την εφαρμογή των οδηγιών 2002/53/ΕΚ και 2002/55/ΕΚ σχετικά με την εμπορία στο έδαφός της σπόρων προς σπορά ποικιλιών που απαριθμούνται στους αντίστοιχους εθνικούς της καταλόγους για ποικιλίες γεωργικών φυτικών ειδών και για ποικιλίες κηπευτικών φυτικών ειδών που δεν έχουν γίνει επισήμως δεκτές σύμφωνα με τις διατάξεις των εν λόγω οδηγιών. Κατά το συγκεκριμένο διάστημα, οι σπόροι αυτοί δεν διατίθενται σε εμπορία στο έδαφος άλλων κρατών μελών.

(¹) ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 80.

6. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

31985 R 3821: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 370, 31.12.1985, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 32002 R 1360: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1360/2002 της Επιτροπής της 13.6.2002 (ΕΕ L 207, 5.8.2002, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85, η απαίτηση εγκατάστασης και χρήσης συσκευής ελέγχου σε οχήματα οδικής μεταφοράς επιβατών ή εμπορευμάτων δεν εφαρμόζεται στην Κύπρο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005 για οχήματα τα οποία έχουν εγγραφεί στην Κύπρο για πρώτη φορά πριν από την 1η Ιανουαρίου 2002 και χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για εσωτερικές μεταφορές. Οι οδηγοί αυτών των οχημάτων καταγράφουν τους χρόνους οδήγησης και ανάπαυσής τους σε ατομικό βιβλίο καταχωρήσεων.

7. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Κύπρος μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή με επιστροφή του φόρου που καταβάλλεται κατά το προηγούμενο στάδιο για την προμήθεια φαρμακευτικών προϊόντων και τροφίμων για ανθρώπινη κατανάλωση, με εξαίρεση τα παγωτά, τα παγωτοσκευάσματα, το γιαουρτοπαγωτό, τις γρανίτες και παρόμοια προϊόντα, καθώς και τα διάφορα πικάντικα ή αλατισμένα ή καβουρδισμένα προϊόντα (από ξηρούς καρπούς, πατάτα, δημητριακά, ή υποκατάστατά τους, όπως πατατάκια σε οποιαδήποτε μορφή, γαριδάκια, διογκωμένα δημητριακά και παρόμοια προϊόντα συσκευασμένα για ανθρώπινη κατανάλωση χωρίς περαιτέρω προπαρασκευή), μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Κύπρος μπορεί να διατηρήσει μειωμένο ποσοστό φόρου προστιθέμενης αξίας, όχι κάτω του 5 %, στην παροχή υπηρεσιών εστιατορίων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 ή μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 28 ιβ) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Υπό την επιφύλαξη της διαδικασίας που καθορίζεται στο άρθρο 27 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Κύπρος μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζει απλουστευμένη διαδικασία φόρου προστιθέμενης αξίας για την εφαρμογή καθεστώτος ταμειακής λογιστικής και την αξία των παρεχόμενων προϊόντων μεταξύ συνδεδεμένων προσώπων, μέχρι ένα έτος από την ημερομηνία προσχώρησης.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Κύπρος μπορεί να απαλλάξει από τον φόρο προστιθέμενης αξίας την προσφορά οικοδομήσιμης γης που αναφέρεται στο σημείο 16 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

Η εξαίρεση αυτή δεν έχει επιπτώσεις στους ίδιους πόρους για τους οποίους θα επανακαθορισθεί η βάση αξιολόγησης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1553/89 του Συμβουλίου, για το ομοιόμορφο οριστικό καθεστώς είσπραξης των ιδίων πόρων που προέρχονται από το φόρο επί της προστιθεμένης αξίας ([1]).

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Κύπρος μπορεί να διατηρήσει εξαίρεση από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα η ίδια απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

2. 31992 L 0081: Οδηγία 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στα πετρελαιοειδή (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31994 L 0074: Οδηγία 94/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22.12.1994 (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 46).

Με την επιφύλαξη ως προς την επίσημη απόφαση που θα θεσπισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8, παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ, η Κύπρος μπορεί να εφαρμόσει απαλλαγή από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τσιμέντου μέχρι ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Με την επιφύλαξη ως προς την επίσημη απόφαση που θα θεσπισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8, παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ, η Κύπρος μπορεί επίσης να εφαρμόσει απαλλαγή από τους πρόσθετους ειδικούς φόρους κατανάλωσης επί όλων των καυσίμων που χρησιμοποιούνται για τις τοπικές επιβατικές μεταφορές, μέχρι ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

([1]) ΕΕ L 155, 7.6.1989, σ. 9. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1026/1999 του Συμβουλίου (ΕΕ L 126, 20.5.1999, σ. 1).

8. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308, 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.12.1998 (ΕΕ L 358, 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για την Κύπρο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Κύπρος πρέπει να διασφαλίσει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό ημερών μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 60 ημερών μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης,

— 90 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

9. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ

31999 L 0032: Οδηγία 1999/32/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, σχετικά με τη μείωση της περιεκτικότητας ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο και για την τροποποίηση της οδηγίας 93/12/ΕΟΚ (ΕΕ L 121, 11.5.1999, σ. 13).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1 και του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 1999/32/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τα καύσιμα βενζίνης και ντίζελ δεν εφαρμόζονται στην Κύπρο για περίοδο ενός έτους από την ημερομηνία προσχώρησης. Στο διάστημα αυτό, η Κύπρος δύναται να επιδιώξει παρέκκλιση κατά το άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 5 και το άρθρο 4, παράγραφοι 3 και 4 της οδηγίας.

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 10).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Κύπρος πρέπει να επιτύχει τους στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— ανακύκλωση πλαστικών: 10 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και τουλάχιστον 15 % για το 2004,

— ανακύκλωση χαρτιού/χαρτονιού: 11 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και 14 % για το 2004,

— συνολικό ποσοστό ανακύκλωσης: 12 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και τουλάχιστον 15 % για το 2004,

— ποσοστό συνολικής αξιοποίησης: 35 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και 41 % για το 2004.

Γ. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3 και 4 και, εφόσον πρέπει να προσδιορισθούν ευαίσθητες περιοχές, του άρθρου 5, παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα συστήματα συλλογής και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων δεν εφαρμόζονται στην Κύπρο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, συμμόρφωση με την οδηγία θα επιτευχθεί για 2 οικισμούς (Λεμεσό και Παραλίμνι) με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 15.000,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, συμμόρφωση με την οδηγία θα επιτευχθεί για 1 περαιτέρω οικισμό (Λευκωσία) με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 15.000,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011, συμμόρφωση με την οδηγία θα επιτευχθεί για 1 περαιτέρω οικισμό (Πάφο) με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 15.000.

Δ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 3 και του μέρους Α του Παραρτήματος IV της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, ισχύουν οι οριακές τιμές των 1 700 mg/Nm^3 για τους λέβητες που βρίσκονταν σε λειτουργία το Σεπτέμβριο του 2002 στους σταθμούς καύσης της Δεκέλειας και του Βασιλικού έως τη στιγμή που θα πληρωθεί ένας από τους ακόλουθους όρους:

— θα υπάρξει αναβάθμιση ή σημαντική μεταβολή αυτών των λεβήτων,

— θα είναι διαθέσιμο στη νήσο φυσικό αέριο,

— η Κύπρος θα γίνει εξαγωγέας ηλεκτρικής ενέργειας,

— θα κλείσουν οι σήμερα εν λειτουργία λέβητες.

Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής των οριακών τιμών εκπομπών των 1 700 mg/Nm^3, η Κύπρος υποβάλλει, έως τις 31 Μαρτίου κάθε έτους μετά την προσχώρηση, έκθεση στην Επιτροπή για την ποιότητα του χρησιμοποιούμενου καυσίμου, τις ετήσιες συνολικές εκπομπές διοξειδίου του θείου και εκτίμηση της συμβολής αυτών των εκπομπών θείου στις εκπομπές σε γειτονικές χώρες.

Προσάρτημα

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 1 του Παραρτήματος VII (*)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 E της 23.9.2003, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Λετονία

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1),

31996 L 0071: Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 18, 21.1.1997, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 και το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζονται πλήρως μόνον όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών που συνεπάγεται προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, μεταξύ, αφενός, της Λετονίας, και, αφετέρου, του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δανίας, της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Λιθουανίας, του Λουξεμβούργου, της Ουγγαρίας, των Κάτω Χωρών, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Πορτογαλίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων των παραγράφων 2 έως 14.

2. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και μέχρι το τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικά μέτρα, ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, με τα οποία ρυθμίζεται η πρόσβαση Λετονών υπηκόων στις αγορές εργασίας τους. Τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τέτοια μέτρα μέχρι το τέλος πενταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Λετονοί υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης και μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους επί αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους αλλά όχι στην αγορά εργασίας άλλων κρατών μελών που εφαρμόζουν εθνικά μέτρα.

Λετονοί υπήκοοι οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας παρόντος κράτους μέλους μετά την προσχώρηση για αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, απολαμβάνουν επίσης των ιδίων δικαιωμάτων.

Οι Λετονοί υπήκοοι που αναφέρονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο παύουν να απολαμβάνουν των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα εδάφια αυτά, εάν εγκαταλείψουν οικειοθελώς την αγορά εργασίας του συγκεκριμένου παρόντος κράτους μέλους.

Οι Λετονοί υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης ή κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής εθνικών μέτρων, και οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για χρονικό διάστημα μικρότερο των δώδεκα μηνών, δεν απολαμβάνουν των εν λόγω δικαιωμάτων.

3. Πριν από το τέλος της διετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο επανεξετάζει τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων της παραγράφου 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής.

Μετά την ολοκλήρωση της επανεξέτασης αυτής, το αργότερο δε στο τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία της προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για το εάν θα εξακολουθήσουν να εφαρμόσουν εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, ή για το εάν θα εφαρμόζουν στο εξής τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

4. Κατόπιν αιτήματος της Λετονίας, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μια ακόμη επανεξέταση. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται και ολοκληρώνεται εντός έξι μηνών από την παραλαβή του αιτήματος της Λετονίας.

5. Ένα κράτος μέλος που διατηρεί εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στο τέλος της πενταετούς περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 μπορεί, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς εργασίας του ή απειλής τέτοιας διαταραχής, και μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τα μέτρα αυτά μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

6. Κατά την επταετή περίοδο μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι του Λετονών υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, και τα οποία εκδίδουν άδειες εργασίας σε υπηκόους της Λετονίας για την παρακολούθηση της κατάστασης κατά την περίοδο αυτή, ενεργούν αυτομάτως.

7. Τα κράτη μέλη στα οποία, βάσει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Λετονών υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, μπορούν να προσφεύγουν στις διαδικασίες των κατωτέρω εδαφίων μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας του, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει της πληροφόρησης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να δηλώσει ότι αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, προκειμένου να αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή καθώς και για τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος και απευθύνει κοινοποίηση προς το Συμβούλιο για την απόφασή της. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστείλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

8. Καθ' όσον διάστημα αναστέλλεται η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 βάσει των παραγράφων 2 έως 5 και 7, το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμόζεται στη Λετονία έναντι των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, καθώς και στα παρόντα κράτη μέλη έναντι των Λετονών υπηκόων, υπό τους εξής όρους:

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν, κατά την προσχώρηση, άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους. Αυτό δεν ισχύει για μέλη της οικογενείας εργαζομένου ο οποίος μετείχε νομίμως στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους για χρονική περίοδο μικρότερη των 12 μηνών,

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα στο έδαφος κράτους μέλους από ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας προσχώρησης, αλλά κατά την περίοδο εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται ανωτέρω, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους όταν θα έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον δεκαοκτάμηνη διαμονή στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων μέτρων είτε αυτά είναι εθνικά είτε απορρέουν από διμερείς συμφωνίες.

9. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωρισθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου αναβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 και 8, η Λετονία και τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές στο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 και 8.

10. Στις περιπτώσεις που εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες, εφαρμόζονται από τα παρόντα κράτη μέλη δυνάμει των ανωτέρω καθοριζομένων μεταβατικών διατάξεων, η Λετονία μπορεί να διατηρεί σε ισχύ ισοδύναμα μέτρα έναντι των υπηκόων του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

11. Εάν η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 ανασταλεί από κάποιο από τα παρόντα κράτη μέλη, η Λετονία μπορεί να προσφεύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 7 όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας περιόδου, οι άδειες εργασίας που εκδίδει η Λετονία σε υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας ή της Σλοβακίας για την παρακολούθηση της κατάστασης, εκδίδονται αυτόματα.

12. Κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 έως 9, μπορεί να θεσπίζει, δυνάμει του εθνικού δικαίου, ελευθερία κυκλοφορίας μεγαλύτερη από αυτήν που υπάρχει κατά την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίζει να εφαρμόσει αντ' αυτών τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε σχετική απόφαση.

13. Προκειμένου να αντιμετωπίσουν σοβαρές διαταραχές ή απειλές διαταραχών σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς παροχής υπηρεσιών στις αγορές εργασίας τους, που θα μπορούσαν να προκύψουν σε ορισμένες περιοχές λόγω διεθνικής παροχής υπηρεσιών, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, και, ενόσω εφαρμόζουν, δυνάμει των ανωτέρω οριζόμενων μεταβατικών διατάξεων, εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία Λετονών εργαζομένων, η Αυστρία και η Γερμανία δύνανται, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ με σκοπό να περιορίσουν, στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών από επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στη Λετονία, την προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων των οποίων το δικαίωμα ανάληψης εργασίας στην Αυστρία και τη Γερμανία υπόκειται σε εθνικά μέτρα.

Ο κατάλογος των τομέων υπηρεσιών που μπορούν να καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν έχει ως εξής:

— στη Γερμανία:

Τομέας	Κωδικός NACE (*), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70 Βιομηχανικός καθαρισμός
Άλλες υπηρεσίες	74.87 Μόνο δραστηριότητες διακοσμητών εσωτερικού χώρου

— στην Αυστρία:

Τομέας	Κωδικός NACE (*), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Δραστηριότητες συναφείς με τη φυτοκομία	01.41
Κοπή και κατεργασία λίθων	26.7
Κατασκευή μεταλλικών σκελετών και μερών σκελετών	28.11
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας	74.60
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70
Νοσηλευτικές υπηρεσίες κατ' οίκον	85.14
Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας χωρίς παροχή καταλύματος	85.32

Στο μέτρο που η Αυστρία ή η Γερμανία παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος του άρθρου 49 της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, η Λετονία μπορεί, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα.

Η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν μπορεί να δημιουργήσει συνθήκες προσωρινής κυκλοφορίας των εργαζομένων στο πλαίσιο της διεθνικής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της Γερμανίας ή της Αυστρίας και της Λετονίας, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

14. Η εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 έως 12 δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες πρόσβασης των Λετονών υπηκόων στις αγορές εργασίας των παρόντων κρατών μελών, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Παρά την εφαρμογή των διατάξεων οι οποίες καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 13, κατά την περίοδο εφαρμογής εθνικών μέτρων ή μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, τα παρόντα κράτη μέλη δίνουν προτίμηση στους εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι των κρατών μελών έναντι εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι τρίτων χωρών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας τους.

Οι Λετονοί διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος ή οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από άλλα κράτη μέλη και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως στη Λετονία, δεν υφίστανται πιο περιοριστική μεταχείριση απ' ό,τι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Λετονία, αντίστοιχα. Πέραν τούτου, κατ' εφαρμογή της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται στη Λετονία δεν υφίστανται ευνοϊκότερη μεταχείριση απ' ό,τι οι Λετονοί υπήκοοι.

(1) NACE: βλ. 31990 R 3037: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 293, 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον 32002 R 0029: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 6, 10.1.2002, σ. 3).

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. 31994 L 0019: Οδηγία 94/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων (ΕΕ L 135, 31.5.1994, σ. 5).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7, παράγραφος 1 της οδηγίας 94/19/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο εγγυήσεων δεν ισχύει για τη Λετονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Λετονία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημά της για την εγγύηση των καταθέσεων προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 10 000 EUR έως την 31η Δεκεμβρίου 2005 και τουλάχιστον 15 000EUR από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη θα διατηρήσουν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα λετονικών πιστωτικών ιδρυμάτων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου τα παραρτήματα αυτά υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα εγγύησης των καταθέσεων στην επικράτεια του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προκειμένου να καλυφθεί η διαφορά μεταξύ του λετονικού επιπέδου εγγύησης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1.

2. 31997 L 0009: Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (ΕΕ L 84, 26.3.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 97/9/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης δεν ισχύει για τη Λετονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Λετονία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημά της για την αποζημίωση των επενδυτών προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 10 000 EUR έως την 31η Δεκεμβρίου 2005 και τουλάχιστον 15 000 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη θα διατηρήσουν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα λετονικών επιχειρήσεων επενδύσεων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου τα παραρτήματα αυτά υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα αποζημίωσης των επενδυτών στην επικράτεια του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προκειμένου να καλυφθεί η διαφορά μεταξύ του λετονικού επιπέδου αποζημίωσης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1.

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Παρά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις Συνθήκες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Λετονία δύναται να διατηρήσει σε ισχύ, για επτά έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τους κανόνες που ορίζονται στην ισχύουσα νομοθεσία της τη στιγμή της υπογραφής της παρούσας Πράξης, σχετικά με την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από υπηκόους των κρατών μελών και από εταιρείες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και δεν είναι ούτε εγκατεστημένες, ούτε εγγεγραμμένες, ούτε διαθέτουν τοπικό υποκατάστημα ή γραφείο στη Λετονία. Όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων, δεν είναι σε καμία περίπτωση δυνατόν υπήκοος κράτους μέλους να έχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από την ισχύουσα κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης, ούτε να υφίσταται περιοριστικότερη μεταχείριση απ' ό,τι υπήκοος τρίτης χώρας.

Οι υπήκοοι άλλου κράτους μέλους που επιθυμούν να εγκατασταθούν ως αυτοαπασχολούμενοι γεωργοί και να διαμείνουν στη Λετονία, και οι οποίοι έχουν διαμείνει νόμιμα και ασκήσει ενεργά το γεωργικό επάγγελμα στη Λετονία για τουλάχιστον τρία συνεχόμενα έτη, δεν υπόκεινται στις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου ούτε σε διαδικασίες άλλες πλην εκείνων στις οποίες υπόκεινται οι Λετονοί υπήκοοι.

Το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, πραγματοποιείται γενική ανασκόπηση αυτών των μεταβατικών μέτρων. Προς τούτο, η Επιτροπή υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας ομόφωνα βάσει προτάσεως της Επιτροπής, να αποφασίσει τη συντόμευση ή λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο.

Εάν αποδεικνύεται επαρκώς ότι, κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου, θα σημειωθούν σοβαρές διαταράξεις ή θα υπάρξει απειλή σοβαρών διαταράξεων στην αγορά γεωργικών εκτάσεων της Λετονίας, η Επιτροπή, κατ' αίτηση της Λετονίας, αποφασίζει για την παράταση της μεταβατικής περιόδου για τρία έτη, κατ'ανώτατο όριο.

4. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31991 R 2092: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 198, 22.7.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

32002 R 0473: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2002 της Επιτροπής της 15.3.2002 (ΕΕ L 75, 16.3.2002, σ. 21).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, επιτρέπεται στη Λετονία η χρήση στη βιολογική γεωργία μη επεξεργασμένων σπόρων, φυτωρίων και πολλαπλασιαστικού υλικού που δεν παράγονται με βιολογική μέθοδο παραγωγής, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2006.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στη Λιθουανία μη βιολογική ζάχαρη που δεν παράγεται με οργανική μέθοδο παραγωγής, ως πρόσθετο διατροφής μελισσών σε βιολογικά μελισσοκομεία, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2006.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, επιτρέπεται στη Λετονία η χρήση παρασκευάσματος υπερμαγγανικού καλίου στη βιολογική γεωργία για χρονικό διάστημα 18 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης.

2. 31997 R 2597: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2597/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης (ΕΕ L 351, 23.12.1997, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31999 R 1602: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1602/1999 του Συμβουλίου της 19.7.1999 (ΕΕ L 189, 22.7.1999, σ. 43).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1, σημεία (β) και (γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97, οι απαιτήσεις σχετικά με την περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν ισχύουν για το γάλα κατανάλωσης που παράγεται στη Λετονία για πενταετή περίοδο από την ημερομηνία της προσχώρησης. Το γάλα κατανάλωσης που δεν πληροί τις απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρά μπορεί να διατίθεται στην εμπορία μόνο στη Λετονία ή να εξάγεται σε τρίτη χώρα.

3. 31999 R 1254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής της 30.11.2001 (ΕΕ L 315, 1.12.2001, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3, στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, η Λετονία μπορεί μέχρι το τέλος του έτους 2006 να θεωρεί αγελάδες των φυλών που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1999, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος, όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων ([1]), ως επιλέξιμες για την πριμοδότηση θηλάζουσας αγελάδας σύμφωνα με το υποσημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν ζευγαρώσει ή γονιμοποιούνται με ταύρους κρεατοπαραγωγού φυλής.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ι. *ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

1. 31964 L 0433: Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος (ΕΕ P 121, 29.7.1964, σ. 2012· αργότερα τροποποιήθηκε και ενοποιήθηκε στην ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31995 L 0023: Οδηγία 95/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.6.1995 (ΕΕ L 243, 11.10.1995, σ. 7),

31971 L 0118: Οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, για τα υγειονομικά προβλήματα παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 55, 8.3.1971, σ. 23· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31),

31977 L 0099: Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, για τα υγειονομικά προβλήματα στον τομέα της παραγωγής και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων με βάση το κρέας και ορισμένων άλλων προϊόντων ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 85· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0076: Οδηγία 97/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 16.12.1997 (ΕΕ L 10, 16.1.1998, σ. 25),

31991 L 0493: Οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31),

31992 L 0046: Οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

· 31996 L 0023: Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 29.4.1996 (ΕΕ L 125, 23.5.1996, σ. 10),

31994 L 0065: Οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1994, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και τη θέση στην αγορά κιμάδων και παρασκευασμάτων κρέατος (ΕΕ L 368, 31.12.1994, σ. 10).

(α) Οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα Ι της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, στο Παράρτημα Ι της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, στα Παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, στο Παράρτημα της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, στο Παράρτημα Β της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και στο Παράρτημα Ι της οδηγίας 94/65/ΕΚ δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Λετονίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται κατωτέρω.

(β) Ενόσω οι εγκαταστάσεις του σημείου α) επωφελούνται των αναφερόμενων σε αυτό διατάξεων, τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή χρησιμοποιούνται μόνο για περαιτέρω μεταποίηση σε εγχώριες εγκαταστάσεις, οι οποίες καλύπτονται επίσης από τις διατάξεις του σημείου α), ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης στο εμπόριο. Τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να φέρουν ειδικό υγειονομικό σήμα.

Όσον αφορά τα νωπά, παρασκευασμένα ή μεταποιημένα αλιευτικά προϊόντα, διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή υφίστανται επεξεργασία ή περαιτέρω μεταποίηση στην ίδια εγκατάσταση, ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης στο εμπόριο. Τα νωπά, παρασκευασμένα ή μεταποιημένα αλιευτικά προϊόντα πρέπει να περιτυλίγονται ή/και να συσκευάζονται σε εμπορικές μονάδες και να φέρουν ειδική διακριτική σήμανση.

Το πρώτο εδάφιο ισχύει επίσης για όλα τα προϊόντα που προέρχονται από εξοπλισμένες για μεταποίηση εγκαταστάσεις κρέατος, όπου τμήμα της εγκατάστασης υπόκειται στις διατάξεις του σημείου α).

Η εγκατάσταση επεξεργασίας γάλακτος που αναφέρεται στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος μπορεί να λαμβάνει παραδόσεις μη επεξεργασμένου γάλακτος από γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις που δεν συμμορφώνονται με το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο IV, σημείο Α (1) της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκμεταλλεύσεις αυτές αναφέρονται σε κατάλογο που διατηρούν προς τούτο οι λετονικές αρχές.

Το 2005, το επεξεργασμένο γάλα, το οποίο παραδίδεται από εκμεταλλεύσεις, οι οποίες δεν συμμορφώνονται με το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο VI, σημείο Α (1) της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για την παρασκευή τυριών με περίοδο ωρίμανσης άνω των 60 ημερών.

(γ) Η Λετονία εξασφαλίζει σταδιακή συμμόρφωση προς τις διαρθρωτικές απαιτήσεις του σημείου α) σύμφωνα με τις προθεσμίες για την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων που παρατίθενται στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος. Η Λετονία εξασφαλίζει ότι μόνον όσες εγκαταστάσεις έχουν πλήρως συμμορφωθεί προς τις απαιτήσεις αυτές έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 μπορούν να συνεχίσουν να λειτουργούν. Η Λετονία υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που επιτελείται σε κάθε μια από τις εγκαταστάσεις του Προσαρτήματος Α, καθώς και κατάλογο των εγκαταστάσεων που ολοκλήρωσαν τη διαδικασία κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους.

(δ) Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα ενημέρωσης του Προσαρτήματος Α που αναφέρεται στο σημείο α) πριν από την προσχώρηση και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 και, στο πλαίσιο αυτό, δύναται να προσθέτει, σε περιορισμένη έκταση, ή να διαγράφει μεμονωμένες εγκαταστάσεις, με βάση την πρόοδο που επιτελέσθηκε όσον αφορά την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων και τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης.

Λεπτομερείς εκτελεστικοί κανόνες για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του ανωτέρω μεταβατικού καθεστώτος θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, το άρθρο 21 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, το άρθρο 20 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, το άρθρο 15 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, το άρθρο 31 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και το άρθρο 20 της οδηγίας 94/65/ΕΚ.

2. 32002 R 1774: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο (ΕΕ L 273, 10.10.2002, σ. 1).

(α) Οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος σε συνδυασμό με το Παράρτημα V, Κεφάλαιο Ι και Παράρτημα VII, Κεφάλαιο Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Λετονίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται κατωτέρω.

(β) Οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο σημείο α) μπορούν να χειρίζονται, να μεταποιούν και να αποθηκεύουν μόνο υλικά Κατηγορίας 3, όπως ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002. Ενόσω οι εν λόγω εγκαταστάσεις επωφελούνται των διατάξεων που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο, τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά της Λετονίας και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε προϊόντα που προορίζονται για άλλα κράτη μέλη, ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης στο εμπόριο. Τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να φέρουν ειδική σημανση.

(γ) Η Λετονία εξασφαλίζει τη σταδιακή συμμόρφωση προς τις διαρθρωτικές απαιτήσεις του σημείου α) σύμφωνα με τις προθεσμίες για την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων που παρατίθενται στο Προσάρτημα Β. Η Λετονία εξασφαλίζει ότι μόνο οι εγκαταστάσεις που θα έχουν συμμορφωθεί πλήρως με τις απαιτήσεις αυτές έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 μπορούν να παραμείνουν σε λειτουργία. Η Λετονία υποβάλλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που επιτελείται σε κάθε μια από τις εγκαταστάσεις του Προσαρτήματος Β, καθώς και κατάλογο των εγκαταστάσεων που ολοκλήρωσαν τη διαδικασία κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους.

(δ) Η Επιτροπή δύναται να ενημερώνει το Προσάρτημα Β που αναφέρεται στην παράγραφο α) πριν από την προσχώρηση και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 και, στο πλαίσιο αυτό, δύναται να προσθέτει, σε περιορισμένο βαθμό, ή να αφαιρεί μεμονωμένες εγκαταστάσεις, με βάση την πρόοδο που επιτελέσθηκε όσον αφορά τη διόρθωση των υφισταμένων ελλείψεων και τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του ανωτέρω μεταβατικού καθεστώτος θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 33, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.

II. *ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

32002 L 0053: Οδηγία 2002/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ L 193, 20.7.2002, σ. 1),

32002 L 0055: Οδηγία 2002/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ L 193, 20.7.2002, σ. 33).

Η Λετονία μπορεί να αναβάλει για περίοδο πέντε ετών μετά την ημερομηνία προσχώρησης την εφαρμογή των οδηγιών 2002/53/ΕΚ και 2002/55/ΕΚ όσον αφορά την εμπορία στο έδαφός της σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που απαριθμούνται στους αντίστοιχους εθνικούς καταλόγους περί ποικιλιών ειδών γεωργικών φυτών και ποικιλιών ειδών κηπευτικών που δεν έχουν γίνει επίσημα αποδεκτές βάσει των διατάξεων των οδηγιών αυτών. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, οι σπόροι αυτοί δεν διατίθενται στο εμπόριο στο έδαφος άλλων κρατών μελών.

(¹) ΕΕ L 281, 4.11.1999, σ. 30.

5. ΑΛΙΕΙΑ

31992 R 3760: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια (ΕΕ L 389, 31.12.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 R 1181: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1181/98 του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1998 (ΕΕ L 164, 9.6.1998, σ. 1).

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 εφαρμόζεται στη Λετονία, τηρουμένων των ακόλουθων ειδικών διατάξεων.

Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγείται στη Λετονία για αποθέματα που υπόκεινται σε περιορισμό αλιευμάτων, ορίζεται, ανά είδος και ζώνη, ως εξής:

Είδη	Περιοχή ICES ή IBSFC	Μερίδια για τη Λετονία (%)
Ρέγγα	III b, c, d [1], πλην της μονάδας διαχείρισης 3 της IBSFC	7,280
Σαρδελλόρεγγα	III b, c, d [1]	13,835
Σολωμός	III b, c, d [1], εξαιρέσει της Υποδιαίρεσης 32 της IBSFC	13,180
Μπακαλιάρος	III b, c, d [1]	7,126

[1] Κοινοτικά ύδατα

Τα μερίδια αυτά χρησιμοποιούνται για την πρώτη χορήγηση αλιευτικών δυνατοτήτων στη Λετονία σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Επιπροσθέτως, το μερίδιο της Λετονίας από τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες στη Ρυθμιζόμενη Περιοχή NAFO καθορίζεται από το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, βάσει του εν ισχύ υπολοίπου εντός NAFO κατά τη διάρκεια της περιόδου η οποία προηγείται της ημερομηνίας προσχώρησης.

6. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

1. 31985 R 3821: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 370, 31.12.1985, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   32002 R 1360: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1360/2002 της Επιτροπής της 13.6.2002 (ΕΕ L 207, 5.8.2002, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85, η απαίτηση εγκατάστασης και χρήσης συσκευής ελέγχου σε οχήματα με άδεια κυκλοφορίας για την οδική μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων δεν εφαρμόζεται στη Λετονία μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2005 για οχήματα των οποίων η άδεια κυκλοφορίας έχει εκδοθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2001 και χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για εσωτερικές μεταφορές. Οι οδηγοί αυτών των οχημάτων καταγράφουν τους χρόνους οδήγησης και ανάπαυσής τους σε ατομικό βιβλίο καταχωρήσεων.

2. 31993 R 3118: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 1993, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σ' ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό (ΕΕ L 279, 12.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   - 32002 R 0484: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 1.3.2002 (ΕΕ L 76, 19.3.2002, σ. 1).

(α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 και μέχρι το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στη Λετονία αποκλείονται από τις εθνικές εμπορευματικές μεταφορές σε άλλα κράτη μέλη, και οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε άλλα κράτη μέλη αποκλείονται από τις εθνικές εμπορευματικές μεταφορές στη Λετονία.

(β) Πριν από το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για δύο έτη ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

(γ) Πριν από το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, σε περίπτωση σοβαρών διαταραχών, ή απειλής σοβαρών διαταραχών, στην εθνική αγορά οδικών εμπορευματικών μεταφορών, τα κράτη μέλη στα οποία δεν εφαρμόζεται το άρθρο 1 δυνάμει του σημείου β), κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για ένα έτος ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

(δ) Ενόσω το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται πλήρως σε όλα τα κράτη μέλη, τα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού δυνάμει των σημείων β) ή γ), μπορούν να προσφεύγουν στην κατωτέρω διαδικασία.

Όταν κράτος μέλος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο αντιμετωπίζει σοβαρές διαταραχές στην εθνική του αγορά, ή τμήματα της αγοράς του, που οφείλονται στις ενδομεταφορές (καμποτάζ) ή επιδεινώνονται από αυτές, όπως σοβαρό πλεόνασμα προσφοράς έναντι της ζήτησης η απειλή για την οικονομική σταθερότητα ή την επιβίωση σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων οδικών μεταφορών, το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη και τους παρέχει όλες τις σχετικές λεπτομέρειες. Βάσει αυτών των πληροφοριών, το κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να αναστείλει, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, ώστε να αποκατασταθεί η ομαλότητα.

Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση βάσει των δεδομένων που έχει παράσχει το εν λόγω κράτος μέλος και αποφασίζει εντός ενός μηνός από την παραλαβή του αιτήματος σχετικά με τη λήψη μέτρων διασφάλισης. Εφαρμόζεται η διαδικασία της παραγράφου 3, δεύτερο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο, καθώς και του άρθρου 7, παράγραφοι 4, 5 και 6 του κανονισμού.

Ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση προς την Επιτροπή.

(ε) Ενόσω το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται δυνάμει των σημείων α) έως γ), τα κράτη μέλη μπορούν να ρυθμίζουν την πρόσβαση στις εθνικές τους οδικές εμπορευματικές μεταφορές με προοδευτική ανταλλαγή αδειών ενδομεταφορών (καμποτάζ), βάσει διμερών συμφωνιών. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει τη δυνατότητα πλήρους απελευθέρωσης.

(στ) Το αποτέλεσμα της εφαρμογής των σημείων α) έως δ) δεν καταλήγει σε μεγαλύτερο περιορισμό της πρόσβασης στις εθνικές εμπορευματικές μεταφορές από αυτόν που ισχύει την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

3. 31996 L 0026: Οδηγία 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (ΕΕ L 124, 23.5.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31998 L 0076: Οδηγία 98/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 1.10.1998 (ΕΕ L 277, 14.10.1998, σ. 17).

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, το άρθρο 3, παράγραφος 3, σημείο γ), της οδηγίας 96/26/ΕΚ δεν εφαρμόζεται στη Λετονία για τις μεταφορικές επιχειρήσεις που ασχολούνται αποκλειστικά με εσωτερικές οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών.

Το διαθέσιμο κεφάλαιο και το αποθεματικό αυτών των επιχειρήσεων φτάνει σταδιακά τα ελάχιστα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο αυτό, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2004, οι επιχειρήσεις πρέπει να διαθέτουν διαθέσιμο κεφάλαιο και αποθεματικό ύψους τουλάχιστον 3 000 EUR ανά χρησιμοποιούμενο όχημα, ή 150 EUR ανά τόνο μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους των οχημάτων μεταφοράς εμπορευμάτων που χρησιμοποιούνται από την επιχείρηση, ή 150 EUR ανά θέση καθημένου των οχημάτων μεταφοράς επιβατών που χρησιμοποιούνται από την επιχείρηση, λαμβανομένου υπόψη του χαμηλότερου ποσού,

— μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2005, η επιχείρηση πρέπει να διαθέτει διαθέσιμο κεφάλαιο και αποθεματικό ύψους τουλάχιστον 6 750 EUR, όταν χρησιμοποιείται μόνο ένα όχημα και τουλάχιστον 3 750 EUR για κάθε επιπλέον όχημα.

7. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

(α) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 παράγραφος 3 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Λετονία μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή από το φόρο προστιθέμενης αξίας όσον αφορά την παροχή θέρμανσης σε κατοικίες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

(β) Υπό την επιφύλαξη της διαδικασίας που καθορίζεται στο άρθρο 27 της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Λετονία μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζει απλουστευμένη διαδικασία φόρου προστιθέμενης αξίας για τις συναλλαγές ξυλείας, μέχρι ένα έτος από την ημερομηνία προσχώρησης.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Λετονία μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις υπηρεσίες που παρέχουν συγγραφείς, καλλιτέχνες και ερμηνευτές, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 2 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρι να πληρωθεί η προϋπόθεση του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή εφ' όσον διάστημα ισχύουν οι ίδιες απαλλαγές για οιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Λετονία μπορεί επίσης να διατηρήσει απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρι να πληρωθεί η προϋπόθεση του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή εφ' όσον διάστημα ισχύουν οι ίδιες απαλλαγές για οιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

2. 31992 L 0079: Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/79/ΕΟΚ, η Λετονία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου φόρου κατανάλωσης στη λιανική τιμή πώλησης (στην οποία περιλαμβάνονται όλοι οι φόροι) για τα τσιγάρα της κατηγορίας τιμών που έχει τη μεγαλύτερη ζήτηση μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, υπό τον όρο ότι κατά την περίοδο αυτή η Λετονία προσαρμόζει βαθμιαία τα ποσοστά φόρου κατανάλωσης προς το συνολικό ελάχιστο φόρο κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία.

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [1] και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, εφ' όσον ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρήσουν τα ίδια ποσοτικά όρια για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από τη Λετονία, χωρίς καταβολή επιπλέον φόρου κατανάλωσης όπως αυτοί που εφαρμόζονται στις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση αυτής της δυνατότητας μπορούν να πραγματοποιούν τους απαραίτητους ελέγχους, υπό τον όρο ότι αυτοί οι έλεγχοι δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

[1] ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2000/47/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 73).

8. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. 31989 L 0654: Οδηγία 89/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1989, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας στους χώρους εργασίας (Πρώτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 393, 30.12.1989, σ. 1).

Στη Λετονία, η οδηγία 89/654/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται έως την 31η Δεκεμβρίου 2004 όσον αφορά τις εγκαταστάσεις που ευρίσκονται ήδη σε χρήση στις 27 Μαρτίου 2002.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και έως το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Λετονία συνεχίζει να παρέχει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

2. 31989 L 0655: Οδηγία 89/655/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1989, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρησιμοποίηση εξοπλισμού από τους εργαζομένους κατά την εργασία τους (Δεύτερη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 393, 30.12.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 L 0045: Οδηγία 2001/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27.6.2001 (ΕΕ L 195, 19.7.2001, σ. 46).

Στη Λετονία, η οδηγία 89/655/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται μέχρι την 1η Ιουλίου 2004 για τον εξοπλισμό ο οποίος χρησιμοποιείτο ήδη την 13η Δεκεμβρίου 2002.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και έως το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Λετονία συνεχίζει να παρέχει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

3. 31990 L 0270: Οδηγία 90/270/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1990, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας κατά την εργασία σε εξοπλισμό με οθόνη οπτικής απεικόνισης (Πέμπτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ (ΕΕ L 156, 21.6.1990, σ. 14).

Στη Λετονία, η οδηγία 90/270/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται έως την 31η Δεκεμβρίου 2004 όσον αφορά τον εξοπλισμό που ευρίσκεται ήδη σε χρήση την 1η Ιουνίου 2001.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και έως το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Λετονία συνεχίζει να παρέχει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

9. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου ή/και προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308 της 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.12.1998 (ΕΕ L της 358, 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 68/414/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για τη Λετονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009. Η Λετονία πρέπει να διασφαλίσει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό ημερών μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 40 ημέρες για προϊόντα της κατηγορίας «πετρέλαια εξωτερικής καύσης — fuel oils» και 23 ημέρες για τις υπόλοιπες κατηγορίες προϊόντων έως την ημερομηνία της προσχώρησης,

— 50 ημέρες για προϊόντα της κατηγορίας «πετρέλαια εξωτερικής καύσης — fuel oils» και 30 ημέρες για τις υπόλοιπες κατηγορίες προϊόντων έως την 31η Δεκεμβρίου 2004,

— 55 ημέρες για προϊόντα της κατηγορίας «πετρέλαια εξωτερικής καύσης — fuel oils» και 35,5 ημέρες για τις υπόλοιπες κατηγορίες προϊόντων έως την 31η Δεκεμβρίου 2005,

— 60 ημέρες για προϊόντα της κατηγορίας «πετρέλαια εξωτερικής καύσης — fuel oils» και 41 ημέρες για τις υπόλοιπες κατηγορίες προϊόντων έως την 31η Δεκεμβρίου 2006,

— 70 ημέρες για προϊόντα της κατηγορίας «πετρέλαια εξωτερικής καύσης — fuel oils» και 49 ημέρες για τις υπόλοιπες κατηγορίες προϊόντων έως την 31η Δεκεμβρίου 2007,

— 80 ημέρες για προϊόντα της κατηγορίας «πετρέλαια εξωτερικής καύσης — fuel oils» και 67 ημέρες για τις υπόλοιπες κατηγορίες προϊόντων έως την 31η Δεκεμβρίου 2008,

— 90 ημέρες κατανάλωσης για όλες τις κατηγορίες προϊόντων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

10. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ

31994 L 0063: Οδηγία 94/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τον έλεγχο των εκπομπών πτητικών οργανικών ουσιών (VOC) που προέρχονται από την αποθήκευση βενζίνης και τη διάθεσή της από τις τερματικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 24).

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 και του Παραρτήματος I της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες αποθηκευτικές εγκαταστάσεις στους τερματικούς σταθμούς δεν εφαρμόζονται στη Λετονία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, σε 17 εγκαταστάσεις αποθήκευσης με διακίνηση μικρότερη των 25.000 τόνων ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, σε 3 επιπλέον εγκαταστάσεις αποθήκευσης με διακίνηση μικρότερη των 25.000 τόνων ετησίως,

έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, σε 19 επιπλέον εγκαταστάσεις αποθήκευσης με διακίνηση μικρότερη των 25.000 τόνων ετησίως.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 και του Παραρτήματος II της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φορτοεκφόρτωση εξοπλισμού στους τερματικούς σταθμούς δεν εφαρμόζονται στη Λετονία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, σε 1 τερματικό σταθμό με διακίνηση μικρότερη των 25 000 τόνων ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, σε 17 τερματικούς σταθμούς με διακίνηση μικρότερη των 25 000 τόνων ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σε 1 τερματικό σταθμό με διακίνηση μικρότερη των 25 000 τόνων ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, σε 20 τερματικούς σταθμούς με διακίνηση μικρότερη των 25 000 τόνων ετησίως.

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες κινητές δεξαμενές στους τερματικούς σταθμούς δεν εφαρμόζονται στη Λετονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008 σε 68 φορτηγά βυτιοφόρα.

4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 και του Παραρτήματος III της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση στις υφιστάμενες αποθηκευτικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων δεν εφαρμόζονται στη Λετονία:

έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, σε 56 σταθμούς διανομής καυσίμων με διακίνηση μεγαλύτερη των 1 000 m^3 ετησίως αλλά μικρότερη ή ίση των 2 000 m^3 ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, σε 112 σταθμούς διανομής καυσίμων με διακίνηση μεγαλύτερη των 500 m^3 ετησίως αλλά μικρότερη ή ίση των 1 000 m^3 ετησίως και σε 290 σταθμούς διανομής καυσίμων με διακίνηση μικρότερη των 500 m^3 ετησίως.

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

1. 31993 R 0259: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους (ΕΕ L 30, 6.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2557: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2557/2001 της Επιτροπής της 28.12.2001 (ΕΕ L 349, 31.12.2001, σ. 1).

(α) Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010, όλες οι μεταφορές στη Λετονία αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) 259/93 και οι μεταφορές αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές και υφίστανται επεξεργασία σύμφωνα με τα άρθρα 6, 7 και 8 του κανονισμού.

(β) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) 259/93, οι αρμόδιες αρχές προβάλλουν αντιρρήσεις κατά των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού και των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, όταν προορίζονται για εγκατάσταση που επωφελείται προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 96/61/ΕΚ ([1]) σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης κατά την περίοδο εφαρμογής της προσωρινής παρέκκλισης στην εγκατάσταση προορισμού.

2. 31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 10),

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Λετονία πρέπει να επιτύχει τους στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— ανακύκλωση πλαστικών: 11 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 12 % για το 2004, 13 % για το 2005 και 14 % για το 2006,

— ποσοστό συνολικής αξιοποίησης: 33 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 37 % για το 2004, 42 % για το 2005 και 46 % για το 2006.

3. 31999 L 0031: Οδηγία 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, για την υγειονομική ταφή αποβλήτων (ΕΕ L 182, 16.7.1999, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, στοιχείο ζ), δεύτερη περίπτωση της οδηγίας 1999/31/ΕΚ, και με την επιφύλαξη της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των στερεών αποβλήτων ([2]) και της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ ([3]) του Συμβουλίου περί των επικίνδυνων αποβλήτων, κανένας μόνιμος χώρος προσωρινής εναποθήκευσης επικίνδυνων αποβλήτων παραγόμενων στη Λετονία δεν θεωρείται χώρος υγειονομικής ταφής στη Λετονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

Γ. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

1. 31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3, 4 και 5, παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα αποχετευτικά δίκτυα και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων δεν εφαρμόζονται στη Λετονία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί για οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 100.000,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί για οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού μεταξύ των 10.000 και των 100.000.

2. 31998 L 0083: Οδηγία 98/83/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης (ΕΕ L 330, 5.12.1998, σ. 32).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 2, του άρθρου 8 και του Παραρτήματος I, Μέρη Β και Γ της οδηγίας 98/83/ΕΚ, οι οριοθείσες τιμές για τα βρωμικά άλατα, τα ολικά τριαλογονομεθάνια, το αργίλιο, το σίδηρο, το μαγγάνιο και τις παραμέτρους οξειδωσιμότητας δεν εφαρμόζονται στη Λετονία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, για δήμους άνω των 100.000 κατοίκων,

— μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2011, για δήμους 10.000 έως 100.000 κατοίκων.

Δ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

1. 31987 L 0217: Οδηγία 87/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 1987, σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση της ρύπανσης του περιβάλλοντος από τον αμίαντο (ΕΕ L 85, 28.3.1987, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8, δεύτερη περίπτωση, της οδηγίας 87/217/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για την απόρριψη αποβλήτων που περιέχουν κόνεις και ίνες αμιάντου σε χωματερές δεν εφαρμόζονται στη Λετονία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004. Απόβλητα που περιέχουν κόνεις και ίνες αμιάντου συσκευάζονται σε διπλούς πλαστικούς σάκους και θάβονται χωριστά σε σημειωμένους χώρους ταφής.

2. 31996 L 0061: Οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (ΕΕ L 257, 10.10.1996, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, οι απαιτήσεις χορήγησης αδειών για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις δεν εφαρμόζονται στη Λετονία στις ακόλουθες εγκαταστάσεις μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται για κάθε εγκατάσταση, καθόσον αφορά την υποχρέωση λειτουργίας των εγκαταστάσεων αυτών σύμφωνα με οριακές τιμές εκπομπής, ισοδύναμες παραμέτρους ή τεχνικά μέτρα που βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφοι 3 και 4:

— ME «Jūrmalas ST», SC «Kauguri», 31 Δεκεμβρίου 2010,

— Ventspils ME «Siltums», 31 Δεκεμβρίου 2010,

— Ventspils Ltd. «Pārventas siltums», 31 Δεκεμβρίου 2010,

— JSC «Latvenergo», Rīgas TEC- 2, 31 Δεκεμβρίου 2010,

Liepāja SEZ JSC «Liepājas Metalurgs», 31 Δεκεμβρίου 2008,

— JSC «Daugavpils pievadķēžu rūpnīca», 31 Δεκεμβρίου 2010,

JSC «Lokomotīve», 31 Δεκεμβρίου 2009,

JSC «Valmieras stikla šķiedra», 31 Δεκεμβρίου 2010,

— JSC «Medpro Inc.», 31 Δεκεμβρίου 2010,

— JSC «Jelgavas cukurfabrika», 31 Δεκεμβρίου 2008,

— JSC «Putnu fabrika Ķekava», 31 Δεκεμβρίου 2009,

— Ltd «Druvas Unguri», 31 Δεκεμβρίου 2010,

— Ltd «Korkalns», 31 Δεκεμβρίου 2010,

— Ltd «Grīģis un Ko», 31 Δεκεμβρίου 2010,

— Ltd «Nīckrasti», 31 Δεκεμβρίου 2010.

Για τις εγκαταστάσεις αυτές εκδίδονται, πριν από τις 30 Οκτωβρίου 2007, πλήρως συντονισμένες άδειες, οι οποίες περιλαμβάνουν, για κάθε μία, δεσμευτικό χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη πλήρους συμμόρφωσης. Οι άδειες αυτές εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τις γενικές αρχές που διέπουν τις θεμελιώδεις υποχρεώσεις των φορέων εκμετάλλευσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 3, έως τις 30 Οκτωβρίου 2007.

Ε. ΠΥΡΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΕΣ

31997 L 0043: Οδηγία 97/43/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, περί της προστασίας της υγείας από τους κινδύνους κατά την έκθεση στην ιοντίζουσα ακτινοβολία για ιατρικούς λόγους, και κατάργησης της οδηγίας 84/466/Ευρατόμ (ΕΕ L 180, 9.7.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 και του άρθρου 9, παράγραφος 1 της οδηγίας 97/43/Ευρατόμ, οι διατάξεις περί ακτινολογικού εξοπλισμού και ειδικών πράξεων δεν εφαρμόζονται στη Λετονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Ο σχετικός εξοπλισμός δεν διατίθεται στο εμπόριο άλλων κρατών μελών.

(¹) ΕΕ L 257, 10.10.1996, σ. 26.
(²) ΕΕ L 194, 25.7.1975, σ. 39· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/350/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 135, 6.6.1996, σ. 32).
(³) ΕΕ L 377, 31.12.1991, σ. 20· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/31/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 168, 2.7.1994, σ. 28).

Προσάρτημα Α

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 4, Τμήμα Β, υποτμήμα Ι, σημείο 1 του Παραρτήματος VIII (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων, καθώς και ανεπάρκειες και προθεσμίες για τη διόρθωση των ανεπαρκειών αυτών

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 104.

Προσάρτημα Β

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 4, Τμήμα Β, υποτμήμα Ι, σημείο 2 του Παραρτήματος VIII (*)

Εγκαταστάσεις επεξεργασίας ζωικών αποβλήτων (καθώς και ανεπάρκειες και προθεσμίες για τη διόρθωση των ανεπαρκειών αυτών)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 114.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Λιθουανία

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. 32001 L 0082: Οδηγία 2001/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα κτηνιατρικά φάρμακα (ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων ποιότητας, ασφάλειας και αποτελεσματικότητας που ορίζονται στην οδηγία 2001/82/ΕΚ, οι άδειες κυκλοφορίας των φαρμακευτικών προϊόντων του καταλόγου (στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος που έδωσε η Λιθουανία σε μία γλώσσα) οι οποίες εκδόθηκαν δυνάμει του λιθουανικού δικαίου πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου ανανεωθούν σύμφωνα με το κεκτημένο και βάσει του χρονοδιαγράμματος του ανωτέρω καταλόγου ή μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2007, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Παρά τις διατάξεις του Τίτλου III, Κεφάλαιο 4 της οδηγίας, οι άδειες κυκλοφορίας που καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν δεν τυγχάνουν της αμοιβαίας αναγνώρισης των κρατών μελών.

2. 32001 L 0083: Οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67).

Κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων ποιότητας, ασφάλειας και αποτελεσματικότητας που ορίζονται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ, οι άδειες κυκλοφορίας των φαρμακευτικών προϊόντων του καταλόγου (στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος που έδωσε η Λιθουανία σε μία γλώσσα) οι οποίες εκδόθηκαν δυνάμει του λιθουανικού δικαίου πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου ανανεωθούν σύμφωνα με το κεκτημένο και βάσει του χρονοδιαγράμματος του ανωτέρω καταλόγου ή μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2007, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Παρά τις διατάξεις του Τίτλου III, Κεφάλαιο 4 της οδηγίας, οι άδειες κυκλοφορίας που καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν δεν τυγχάνουν της αμοιβαίας αναγνώρισης των κρατών μελών.

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1),

31996 L 0071: Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 18, 21.1.1997, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 και το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζονται πλήρως μόνον όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών που συνεπάγεται προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ μεταξύ, αφενός, της Λιθουανίας, και, αφετέρου, του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δανίας, της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Λετονίας, του Λουξεμβούργου, της Ουγγαρίας, των Κάτω Χωρών, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Πορτογαλίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων των παραγράφων 2 έως 14.

2. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και μέχρι το τέλος της διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικά μέτρα, ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, με τα οποία ρυθμίζεται η πρόσβαση Λιθουανών υπηκόων στις αγορές εργασίας τους. Τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τέτοια μέτρα μέχρι το τέλος της πενταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Λιθουανοί υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης και μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους επί αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους αλλά όχι στην αγορά εργασίας άλλων κρατών μελών που εφαρμόζουν εθνικά μέτρα.

Λιθουανοί υπήκοοι οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας παρόντος κράτους μέλους μετά την προσχώρηση για αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, απολαύουν επίσης των ιδίων δικαιωμάτων.

Οι Λιθουανοί υπήκοοι που αναφέρονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο παύουν να απολαύουν των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα εδάφια αυτά, εάν εγκαταλείψουν οικειοθελώς την αγορά εργασίας του συγκεκριμένου παρόντος κράτους μέλους.

Λιθουανοί υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης ή κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής εθνικών μέτρων, και οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για χρονικό διάστημα μικρότερο των δώδεκα μηνών, δεν απολαύουν των εν λόγω δικαιωμάτων.

3. Πριν από το τέλος της διετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο επανεξετάζει τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων της παραγράφου 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής.

Μετά την ολοκλήρωση της επανεξέτασης αυτής, το αργότερο δε στο τέλος της διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία της προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για το εάν θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, ή για το εάν θα εφαρμόζουν στο εξής τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

4. Κατόπιν αιτήματος της Λιθουανίας, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μια ακόμη επανεξέταση. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται και ολοκληρώνεται εντός έξι μηνών από την παραλαβή του αιτήματος της Λιθουανίας.

5. Ένα κράτος μέλος που διατηρεί εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στο τέλος της πενταετούς περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 μπορεί, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς εργασίας του ή απειλής τέτοιας διαταραχής, και μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τα μέτρα αυτά μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

6. Κατά την επταετή περίοδο μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι του Λιθουανών υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, και τα οποία εκδίδουν άδειες εργασίας σε υπηκόους της Λιθουανίας για την παρακολούθηση της κατάστασης κατά την περίοδο αυτήν, ενεργούν αυτομάτως.

7. Τα κράτη μέλη στα οποία, βάσει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Λιθουανών υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, μπορούν να προσφεύγουν στις διαδικασίες των κατωτέρω εδαφίων μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης της Λιθουανίας.

Όταν ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας του, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει της πληροφόρησης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να δηλώσει ότι αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 προκειμένου να αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή καθώς και για τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της, το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος και απευθύνει κοινοποίηση προς το Συμβούλιο για την απόφασή της. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

8. Καθ' όσο διάστημα αναστέλλεται η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 βάσει των παραγράφων 2 έως 5 και 7, το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμόζεται στη Λιθουανία έναντι των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, καθώς και στα παρόντα κράτη μέλη έναντι των Λιθουανών υπηκόων, υπό τους εξής όρους:

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν, κατά την προσχώρηση, άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους. Αυτό δεν ισχύει για τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου, ο οποίος μετείχε νόμιμα στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους για χρονική περίοδο μικρότερη των 12 μηνών, ή λιγότερο,

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους από ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας προσχώρησης, αλλά κατά την περίοδο εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται ανωτέρω, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους, μόλις συμπληρώσουν τουλάχιστον δεκαοκτάμηνη διαμονή στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων μέτρων είτε αυτά είναι εθνικά είτε απορρέουν από διμερείς συμφωνίες.

9. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωρισθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου αναβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 και 8, η Λιθουανία και τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές, στο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 και 8.

10. Στις περιπτώσεις που εθνικά μέτρα η μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες, εφαρμόζονται από τα παρόντα κράτη μέλη δυνάμει των ανωτέρω καθοριζομένων μεταβατικών διατάξεων, η Λιθουανία μπορεί να διατηρεί σε ισχύ ισοδύναμα μέτρα έναντι των υπηκόων του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

11. Εάν η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 αναστέλλεί από κάποιο από τα παρόντα κράτη μέλη, η Λιθουανία μπορεί να προσφεύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 7 όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας περιόδου, οι άδειες εργασίας που εκδίδει η Λιθουανία σε υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας ή της Σλοβακίας για την παρακολούθηση της κατάστασης, εκδίδονται αυτόματα.

12. Κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 έως 9, μπορεί να θεσπίζει, δυνάμει του εθνικού δικαίου, ελευθερία κυκλοφορίας μεγαλύτερη από αυτήν που υπάρχει κατά την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίσει να εφαρμόσει αντ' αυτών τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε σχετική απόφαση.

13. Προκειμένου να αντιμετωπίσουν σοβαρές διαταραχές ή απειλές διαταραχών σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς παροχής υπηρεσιών στις αγορές εργασίας τους, που θα μπορούσαν να προκύψουν σε ορισμένες περιοχές λόγω διεθνικής παροχής υπηρεσιών, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, και ενόσω εφαρμόζουν, δυνάμει των ανωτέρω οριζόμενων μεταβατικών διατάξεων, εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία Λιθουανών εργαζομένων, η Αυστρία και η Γερμανία δύνανται, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ με σκοπό να περιορίσουν, στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών από επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στη Λιθουανία, την προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων των οποίων το δικαίωμα ανάληψης εργασίας στην Αυστρία και τη Γερμανία υπόκειται σε εθνικά μέτρα.

Ο κατάλογος των τομέων υπηρεσιών που μπορούν να καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν έχει ως εξής:

— στη Γερμανία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70 Βιομηχανικός καθαρισμός
Άλλες υπηρεσίες	74.87 Μόνο δραστηριότητες διακοσμητών εσωτερικού χώρου

— στην Αυστρία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Δραστηριότητες συναφείς με τη φυτοκομία	01.41
Κοπή και κατεργασία λίθων	26.7
Κατασκευή μεταλλικών σκελετών και μερών σκελετών	28.11
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας	74.60
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70
Νοσηλευτικές υπηρεσίες κατ' οίκον	85.14
Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας χωρίς παροχή καταλύματος	85.32

Στο μέτρο που η Αυστρία ή η Γερμανία παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, η Λιθουανία μπορεί, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα.

Η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν μπορεί να δημιουργήσει συνθήκες προσωρινής κυκλοφορίας των εργαζομένων στο πλαίσιο της διεθνικής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της Γερμανίας ή της Αυστρίας και της Λιθουανίας, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

14. Η εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 έως 12 δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες πρόσβασης των Λιθουανών υπηκόων στις αγορές εργασίας των παρόντων κρατών μελών, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Παρά την εφαρμογή των διατάξεων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 13, κατά την περίοδο εφαρμογής εθνικών μέτρων ή μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, τα παρόντα κράτη μέλη δίνουν προτίμηση στους εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι των κρατών μελών έναντι εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι τρίτων χωρών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασία τους.

Οι Λιθουανοί διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος ή οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από άλλα κράτη μέλη και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως στη Λιθουανία, δεν υφίστανται πιο περιοριστική μεταχείριση απ' ότι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Λιθουανία, αντιστοίχως. Πέραν τούτου, κατ' εφαρμογή της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται στη Λιθουανία δεν υφίστανται ευνοϊκότερη μεταχείριση απ' ότι οι Λιθουανοί υπήκοοι.

(¹) NACE: βλ. 31990 R 3037: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 293, 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον 32002 R 0029: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 6, 10.1.2002, σ. 3).

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. 31994 L 0019: Οδηγία 94/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων (ΕΕ L 135, 31.5.1994, σ. 5).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/19/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο εγγυήσεων δεν ισχύει για τη Λιθουανία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Λιθουανία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημά της για την εγγύηση των καταθέσεων προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 14 481 EUR έως την 31η Δεκεμβρίου 2006 και τουλάχιστον 17 377 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα λιθουανικών πιστωτικών ιδρυμάτων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου τα παραρτήματα αυτά υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα εγγύησης των καταθέσεων στην επικράτεια του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προκειμένου να καλύπτεται η διαφορά μεταξύ του λιθουανικού επιπέδου εγγύησης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1.

2. 31997 L 0009: Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (ΕΕ L 84, 26.3.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 97/9/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης δεν ισχύει για τη Λιθουανία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Λιθουανία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημά της για την αποζημίωση των επενδυτών προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 5 792 EUR έως την 31η Δεκεμβρίου 2005 και τουλάχιστον 11 585 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα λιθουανικών επιχειρήσεων επενδύσεων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου τα παραρτήματα αυτά υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα αποζημίωσης των επενδυτών στην επικράτεια του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προκειμένου να καλύπτεται η διαφορά μεταξύ του λιθουανικού επιπέδου αποζημίωσης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1.

4. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Παρά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις Συνθήκες στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Λιθουανία δύναται να διατηρήσει σε ισχύ, για επτά έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τους κανόνες που ορίζονται στην ισχύουσα νομοθεσία τη στιγμή της υπογραφής της παρούσας Πράξης σχετικά με την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από υπηκόους των κρατών μελών και από εταιρείες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και δεν είναι ούτε εγκατεστημένες, ούτε εγγεγραμμένες, ούτε διαθέτουν τοπικό υποκατάστημα ή γραφείο στη Λιθουανία. Όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων, δεν είναι, σε καμία περίπτωση, δυνατό υπήκοος κράτους μέλους να έχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από την ισχύουσα κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης, ούτε να υφίστανται περιοριστικότερη μεταχείριση απ' ό,τι υπήκοος τρίτης χώρας.

Οι υπήκοοι άλλου κράτους μέλους που επιθυμούν να εγκατασταθούν ως αυτοαπασχολούμενοι γεωργοί και να διαμείνουν νόμιμα στη Λιθουανία, και οι οποίοι έχουν διαμείνει νόμιμα και ασκήσει ενεργά το γεωργικό επάγγελμα στη Λιθουανία για τουλάχιστον τρία συνεχή έτη, δεν υπόκεινται στις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου ούτε σε διαδικασίες άλλες πλην εκείνων στις οποίες υπόκεινται οι Λιθουανοί υπήκοοι.

Το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης πραγματοποιείται γενική ανασκόπηση αυτών των μεταβατικών μέτρων. Προς τούτο, η Επιτροπή υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας ομόφωνα βάσει προτάσεως της Επιτροπής, να αποφασίσει τη συντόμευση ή λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο.

Εάν αποδεικνύεται επαρκώς ότι, κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου, θα σημειωθούν σοβαρές διαταραχές ή θα υπάρξει απειλή σοβαρών διαταραχών στην αγορά γεωργικών εκτάσεων της Λιθουανίας, η Επιτροπή, κατ' αίτηση της Λιθουανίας, αποφασίζει για την παράταση της μεταβατικής περιόδου για τρία έτη, κατ' ανώτατο όριο.

5. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31991 R 2092: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 198, 22.7.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   32002 R 0473: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2002 της Επιτροπής της 15.3.2002 (ΕΕ L 75, 16.3.2002, σ. 21).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, επιτρέπεται στη Λιθουανία, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2006, η χρήση στη βιολογική γεωργία σπόρων και αγενούς πολλαπλασιαστικού υλικού που δεν παράγονται με τη μέθοδο βιολογικής παραγωγής.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, επιτρέπεται στη Λιθουανία η χρήση μη βιολογικής ζάχαρης σε παρασκευάσματα διατροφής μελισσών σε πιστοποιημένα βιολογικά μελισσοκομεία, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2006.

2. 31997 R 2597: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2597/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης (ΕΕ L 351, 23.12.1997, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   31999 R 1602: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1602/1999 του Συμβουλίου της 19.7.1999 (ΕΕ L 189, 22.7.1999, σ. 43).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1, σημεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97, οι απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες δεν ισχύουν για το γάλα κατανάλωσης το οποίο παράγεται στη Λιθουανία μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2009, οπότε η Λιθουανία μπορεί να υπάγει το γάλα με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 3,2 % (m/m) στην κατηγορία του πλήρους γάλακτος και το γάλα με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες τουλάχιστον 1,0 % (m/m) και κατ' ανώτατο όριο 2,5 % στην κατηγορία του ημιαποκορυφωμένου γάλακτος. Το γάλα κατανάλωσης που δεν πληροί τις απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες δύναται να διατίθεται στο εμπόριο μόνο στη Λιθουανία ή να εξάγεται σε τρίτη χώρα.

3. 31999 R 1254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   32001 R 2345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής της 30.11.2001 (ΕΕ L 315, 1.12.2001, σ. 29).

Έως το τέλος του 2006, η Λιθουανία δύναται, κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, να θεωρεί αγελάδες των φυλών που απαριθμούνται στο Παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1999, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος, όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων [1] ως επιλέξιμες για την πριμοδότηση θηλάζουσας αγελάδας δυνάμει του υποπαραγράφου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, εφόσον ζευγαρώνονται ή γονιμοποιούνται με ταύρους κρεατοπαραγωγού φυλής.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

I. *ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

31964 L 0433: Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος (ΕΕ P 121, 29.7.1964, σ. 2012· αργότερα τροποποιήθηκε και ενοποιήθηκε στην ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   31995 L 0023: Οδηγία 95/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.6.1995 (ΕΕ L 243, 11.10.1995, σ. 7).

31971 L 0118: Οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, για τα υγειονομικά προβλήματα παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 55, 8.3.1971, σ. 23· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 62, 15.3.1993, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31).

31977 L 0099: Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, για τα υγειονομικά προβλήματα στον τομέα παραγωγής και διάθεσης στην αγορά προϊόντων με βάση το κρέας και ορισμένων άλλων προϊόντων ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 85· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   31997 L 0076: Οδηγία 97/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 16.12.1997 (ΕΕ L 10, 16.1.1998, σ. 25).

31991 L 0493: Οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31),

31992 L 0046: Οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31996 L 0023: Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 29.4.1996 (ΕΕ L 125, 23.5.1996, σ. 10),

31994 L 0065: Οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1994, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και τη θέση στην αγορά κιμάδων και παρασκευασμάτων κρέατος (ΕΕ L 368, 31.12.1994, σ. 10).

α) Οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα I της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, στο Παράρτημα I της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, στα Παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, στο Παράρτημα της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, στο Παράρτημα Β της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και στο Παράρτημα I της οδηγίας 94/65/ΕΚ δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Λιθουανίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται κατωτέρω.

β) Ενόσω οι εγκαταστάσεις του σημείου α) επωφελούνται των αναφερόμενων σε αυτό διατάξεων, τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή χρησιμοποιούνται μόνο για περαιτέρω μεταποίηση σε εγχώριες εγκαταστάσεις, οι οποίες καλύπτονται επίσης από τις διατάξεις του σημείου α), ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης στο εμπόριο. Τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να φέρουν ειδικό υγειονομικό σήμα.

Όσον αφορά τα νωπά, παρασκευασμένα ή μεταποιημένα αλιευτικά προϊόντα, διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή υφίστανται επεξεργασία ή περαιτέρω μεταποίηση στην ίδια εγκατάσταση, ανεξάρτητως της ημερομηνίας διάθεσης στο εμπόριο. Τα νωπά, παρασκευασμένα ή μεταποιημένα αλιευτικά προϊόντα πρέπει να περιτυλίγονται και/ή να συσκευάζονται σε εμπορικές μονάδες και να φέρουν ειδική διακριτική σήμανση.

Το πρώτο εδάφιο ισχύει επίσης για όλα τα προϊόντα που προέρχονται από εξοπλισμένες για μεταποίηση εγκαταστάσεις κρέατος, όπου τμήμα της εγκατάστασης υπόκειται στις διατάξεις του σημείου α).

Οι εγκαταστάσεις επεξεργασίας γάλακτος που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος μπορούν να λαμβάνουν παραδόσεις μη επεξεργασμένου γάλακτος από γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις που δεν συμμορφώνονται με το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο IV, σημείο Α (1) της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκμεταλλεύσεις αυτές αναφέρονται σε κατάλογο που διατηρούν προς τούτο οι λιθουανικές αρχές.

Οι εγκαταστάσεις επεξεργασίας γάλακτος που δεν καλύπτονται από το μεταβατικό καθεστώς, μπορούν να λαμβάνουν παραδόσεις μη επεξεργασμένου γάλακτος από γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν συμμορφώνονται με το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο IV, σημείο Α σημείο (1) της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκμεταλλεύσεις αυτές αναφέρονται στον κατάλογο του προηγούμενου εδαφίου και ότι το μη επεξεργασμένο γάλα που παραδίδεται χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την παρασκευή τυριού με περίοδο ωρίμανσης άνω των 60 ημερών.

γ) Η Λιθουανία εξασφαλίζει σταδιακή συμμόρφωση προς τις διαρθρωτικές απαιτήσεις του σημείου α) σύμφωνα με τις προθεσμίες για την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων που παρατίθενται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος. Η Λιθουανία εξασφαλίζει ότι μόνον όσες εγκαταστάσεις έχουν συμμορφωθεί πλήρως προς τις απαιτήσεις αυτές έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 μπορούν να συνεχίσουν να λειτουργούν. Η Λιθουανία υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που επιτελείται σε κάθε μια από τις εγκαταστάσεις του Προσαρτήματος Β, καθώς και κατάλογο των εγκαταστάσεων που ολοκλήρωσαν τη διαδικασία κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους.

δ) Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα ενημέρωσης του Προσαρτήματος Β του παρόντος Παραρτήματος που αναφέρεται στο σημείο α) πριν από την προσχώρηση και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 και, στο πλαίσιο αυτό, δύναται να προσθέτει, σε περιορισμένη έκταση, ή να διαγράφει μεμονωμένες εγκαταστάσεις, με βάση την πρόοδο που επιτελέσθηκε όσον αφορά την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων και τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης.

Λεπτομερείς εκτελεστικοί κανόνες για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του ανωτέρω μεταβατικού καθεστώτος θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, το άρθρο 21 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, το άρθρο 20 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, το άρθρο 15 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, το άρθρο 31 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και το άρθρο 20 της οδηγίας 94/65/ΕΚ.

II. *ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

1. 31993 L 0085: Οδηγία 93/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Οκτωβρίου 1993, για την καταπολέμηση της κορυνοβακτηρίωσης της πατάτας (ΕΕ L 259, 18.10.1993, σ. 1).

Η Λιθουανία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του άρθρου 7, παράγραφοι 2 και 4 της οδηγίας 93/85/ΕΟΚ έως την 1η Ιανουαρίου 2006. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, πατάτες που παράγονται στη Λιθουανία δεν εισάγονται στο έδαφος των άλλων κρατών μελών.

2. 31994 R 2100: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2100/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1994, για τα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών (ΕΕ L 227, 1.9.1994, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31995 R 2506: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2506/95 του Συμβουλίου της 25.10.1995 (ΕΕ L 258, 28.10.1995, σ. 3).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 3, τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2100/94, η υποχρέωση να καταβάλλεται μια δίκαιη αμοιβή στον κάτοχο κοινοτικού δικαιώματος επί φυτικής ποικιλίας δεν εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010 στους Λιθουανούς γεωργούς, οι οποίοι εξακολουθούν να χρησιμοποιούν μια καθιερωμένη ποικιλία, σύμφωνα με την άδεια που προβλέπεται στο άρθρο 14, παράγραφος 1, εάν, πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, είχαν ήδη χρησιμοποιήσει αυτή την ποικιλία για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 14, παράγραφος 1, χωρίς την καταβολή αμοιβής.

(¹) ΕΕ L 281, 4.11.1999, σ. 30.

6. ΑΛΙΕΙΑ

31992 R 3760: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια (ΕΕ L 389, 31.12.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 R 1181: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1181/98 του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1998 (ΕΕ L 164, 9.6.1998, σ. 1).

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 εφαρμόζεται στη Λιθουανία, τηρουμένων των ακόλουθων ειδικών διατάξεων:

Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγείται στη Λιθουανία για αποθέματα που υπόκεινται σε περιορισμό αλιευμάτων, ορίζεται ανά είδος και ζώνη, ως εξής:

Είδη	Περιοχή ICES ή IBSFC	Μερίδιο για τη Λιθουανία %
Ρέγγα	III b, c, d (¹), πλην της μονάδας διαχείρισης 3 της IBSFC	2,271
Σαρδελόρεγγα	III b, c, d (¹)	5,004
Σολομός	III b, c, d (¹), εξαιρέσει της Υποδιαίρεσης 32 της IBSFC	1,549
Μπακαλιάρος	III b, c, d (¹)	4,684

(¹) Κοινοτικά ύδατα

Τα μερίδια αυτά χρησιμοποιούνται για την πρώτη χορήγηση αλιευτικών δυνατοτήτων στη Λιθουανία σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Επιπροσθέτως, το μερίδιο της Λιθουανίας από τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες στη ρυθμιζόμενη περιοχή NAFO καθορίζεται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, βάσει του εν ισχύ υπολοίπου εντός NAFO κατά τη διάρκεια της περιόδου η οποία προηγείται της ημερομηνίας προσχώρησης.

7. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

1. 31985 R 3821: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 370, 31.12.1985, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 1360: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1360/2002 της Επιτροπής της 13.6.2002 (ΕΕ L 207, 5.8.2002, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85, η απαίτηση εγκατάστασης και χρήσης συσκευής ελέγχου σε οχήματα με άδεια κυκλοφορίας οδικής μεταφοράς επιβατών ή εμπορευμάτων δεν εφαρμόζεται στη Λιθουανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005 για οχήματα που έχουν κατασκευασθεί πριν από το 1987 και χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για εσωτερικές μεταφορές. Οι οδηγοί αυτών των οχημάτων καταγράφουν τους χρόνους οδήγησης και ανάπαυσής τους σε ατομικό βιβλίο καταχωρήσεων.

2. 31992 L 0014: Οδηγία 92/14/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Μαρτίου 1992, για τον περιορισμό της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο Παράρτημα 16 της Σύμβασης για την Πολιτική Αεροπορία, Τόμος 1, Δεύτερο Μέρος, Κεφάλαιο 2, 2η έκδοση (1988) (ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 0991: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 991/2001 της Επιτροπής της 21.5.2001 (ΕΕ L 138, 22.5.2001, σ. 12).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, παράγραφος 2 της οδηγίας 92/14/ΕΟΚ, οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α), της οδηγίας αυτής, δεν εφαρμόζονται στη Λιθουανία στο διεθνές αεροδρόμιο Κάουνας μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004 όσον αφορά αεροσκάφη νηολογημένα σε τρίτες χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν φυσικά ή νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα σε τρίτες χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Λιθουανία θα υιοθετήσει το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα για τη σταδιακή μείωση του ποσοστού κινήσεων των αεροσκαφών που υπερβαίνουν τα καθορισμένα όρια θορύβου: από 80 % του συνόλου των προσγειώσεων το 2001 μέχρι το 70 % έως το τέλος του 2002, 45 % μέχρι το τέλος του 2003 και 25 % μέχρι το τέλος του 2004.

3. 31993 R 3118: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 1993, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σ' ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό (ΕΕ L 279, 12.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0484: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 1.3.2002 (ΕΕ L 76, 19.3.2002, σ. 1).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 και μέχρι το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στη Λιθουανία αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σε άλλα κράτη μέλη, και οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε άλλα κράτη μέλη αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στη Λιθουανία.

β) Πριν από το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για δύο έτη ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

γ) Πριν από το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, σε περίπτωση σοβαρών διαταραχών, ή απειλής σοβαρών διαταραχών, στην εθνική αγορά οδικών εμπορευματικών μεταφορών, τα κράτη μέλη στα οποία δεν εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού δυνάμει του σημείου β), κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για ένα έτος ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

δ) Ενόσω το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται πλήρως σε όλα τα κράτη μέλη, τα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού δυνάμει των σημείων β) ή γ), μπορούν να προσφεύγουν στη διαδικασία που καθορίζεται κατωτέρω.

Όταν κράτος μέλος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο αντιμετωπίζει σοβαρές διαταραχές στην εθνική του αγορά, ή τμήματα της αγοράς του, που οφείλονται στις ενδομεταφορές (καμποτάζ) ή επιδεινώνονται από αυτές, όπως σοβαρό πλεόνασμα προσφοράς έναντι της ζήτησης ή απειλή για την οικονομική σταθερότητα ή την επιβίωση σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων οδικών μεταφορών, το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει αυτών των πληροφοριών, το κράτος μέλος μπορεί να ζητεί από την Επιτροπή να αναστείλει, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, ώστε να αποκαθίσταται η ομαλότητα.

Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση βάσει των δεδομένων που έχει παράσχει το εν λόγω κράτος μέλος και αποφασίζει εντός ενός μηνός από την παραλαβή του αιτήματος σχετικά με την ανάγκη λήψης μέτρων διασφάλισης. Εφαρμόζεται η διαδικασία της παραγράφου 3, δεύτερο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο καθώς και του άρθρου 7, παράγραφοι 4, 5 και 6 του κανονισμού.

Ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση προς την Επιτροπή.

ε) Ενόσω το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται δυνάμει των σημείων α) έως γ), τα κράτη μέλη μπορούν να ρυθμίζουν την πρόσβαση στις εθνικές τους οδικές εμπορευματικές μεταφορές με προοδευτική ανταλλαγή αδειών ενδομεταφορών (καμποτάζ), βάσει διμερών συμφωνιών. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει τη δυνατότητα πλήρους απελευθέρωσης.

στ) Το αποτέλεσμα της εφαρμογής των σημείων α) έως δ) δεν καταλήγει σε μεγαλύτερο περιορισμό της πρόσβασης στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές από αυτόν που ισχύει την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

4. 31996 L 0026: Οδηγία 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (ΕΕ L 124, 23.5.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0076: Οδηγία 98/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 1.10.1998 (ΕΕ L 277, 14.10.1998, σ. 17).

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, το άρθρο 3, παράγραφος 3, στοιχείο γ) της οδηγίας 96/26/ΕΚ δεν εφαρμόζεται στη Λιθουανία για τις μεταφορικές επιχειρήσεις που ασχολούνται αποκλειστικά με εσωτερικές οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών.

Το διαθέσιμο κεφάλαιο και το αποθεματικό αυτών των επιχειρήσεων φτάνει σταδιακά τα ελάχιστα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο αυτό, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2004, οι επιχειρήσεις πρέπει να διαθέτουν διαθέσιμο κεφάλαιο και αποθεματικό ύψους τουλάχιστον 3 000 EUR ανά χρησιμοποιούμενο όχημα, ή 150 EUR ανά τόνο μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους των οχημάτων μεταφοράς εμπορευμάτων που χρησιμοποιούνται από την επιχείρηση, ή 150 EUR ανά θέση καθημένου των οχημάτων μεταφοράς επιβατών που χρησιμοποιούνται από την επιχείρηση, λαμβανομένου υπόψη του χαμηλότερου ποσού,

— μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2005, η επιχείρηση πρέπει να διαθέτει διαθέσιμο κεφάλαιο και αποθεματικό ύψους τουλάχιστον 5 000 EUR για κάθε όχημα.

8. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Λιθουανία μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα η ίδια απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

2. 31992 L 0079: Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46, 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του άρθρου 2 της οδηγίας 92/79/ΕΚ, η Λιθουανία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης στη λιανική τιμή πώλησης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων) για τα τσιγάρα της πλέον ζητούμενης κατηγορίας τιμών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, με την προϋπόθεση ότι κατά την περίοδο αυτή η Λιθουανία θα προσαρμόσει σταδιακά το ποσοστό ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλει στο συνολικό ελάχιστο ειδικό φόρο κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ [1] του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, εφόσον ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρούν τους ίδιους ποσοτικούς περιορισμούς για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από την Λιθουανία, χωρίς την καταβολή ειδικού φόρου κατανάλωσης επιπλέον εκείνων που επιβάλλονται σε εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτή τη δυνατότητα μπορούν να προβαίνουν στους απαραίτητους ελέγχους, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

[1] ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 73).

9. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308, 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14.12.98 (ΕΕ L 358, 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για τη Λιθουανία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009. Η Λιθουανία πρέπει να διασφαλίσει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό ημερών μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 49 ημερών μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης,

— 56 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004,

— 63 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005,

— 69 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006,

— 76 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007,

— 83 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008

— 90 ημερών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

10. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ

31994 L 0063: Οδηγία 94/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τον έλεγχο των εκπομπών πτητικών οργανικών ουσιών (VOC) που προέρχονται από την αποθήκευση βενζίνης και τη διάθεσή της από τις τερματικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 24).

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 και του Παραρτήματος Ι της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις αποθήκευσης των τερματικών εγκαταστάσεων, δεν εφαρμόζονται στη Λιθουανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης με διακίνηση βενζίνης που φορτώνεται μικρότερη ή ίση των 50 000 τόνων ετησίως.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 και του Παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση και την εκφόρτωση των υφιστάμενων κινητών δεξαμενών σε τερματικές εγκαταστάσεις, δεν εφαρμόζονται στη Λιθουανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 σε 12 τερματικές εγκαταστάσεις με διακίνηση μικρότερη ή ίση των 150 000 τόνων ετησίως.

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες κινητές δεξαμενές σε τερματικές εγκαταστάσεις, δεν εφαρμόζονται στη Λιθουανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005 σε 140 βυτιοφόρα αυτοκίνητα και 1 900 βυτιοφόρα βαγόνια.

4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 και του Παραρτήματος ΙΙΙ της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση στις υφιστάμενες εγκαταστάσεις αποθήκευσης των σταθμών διανομής, δεν εφαρμόζονται στη Λιθουανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 σε σταθμούς διανομής με διακίνηση μικρότερη ή ίση των 1 000 m^3 ετησίως.

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 10).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Λιθουανία πρέπει να επιτύχει τους στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— ανακύκλωση πλαστικών: 10 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 15 % για το 2004,

 ανακύκλωση μετάλλων: 10 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 15 % για το 2004,

 ποσοστό συνολικής ανακύκλωσης: 25 % τουλάχιστον, κατά βάρος, για το 2004,

— ποσοστό συνολικής αξιοποίησης: 21 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 32 % για το 2004 και 37 % για το 2005.

Γ. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ αριθ. L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3, 4 και 5, παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα δίκτυα αποχέτευσης και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων δεν εφαρμόζονται στη Λιθουανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, σύμφωνα με τον ακόλουθο μεταβατικό στόχο:

— για οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 10 000, η συμμόρφωση με τα άρθρα 4 και 5, παράγραφος 2 της οδηγίας πρέπει να επιτευχθεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

Δ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 3 και του μέρους Α του Παραρτήματος IV και VI της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, οι οριακές τιμές διοξειδίου του θείου και οξειδίων του αζώτου δεν ισχύουν στη Λιθουανία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015 για τις εγκαταστάσεις καύσης του σταθμού συμπαραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας CHP-3 της Βίλνας, του σταθμού συμπαραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας του Kaunas και του σταθμού συμπαραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας του Mažeikiai.

Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου, το σύνολο των εκπομπών διοξειδίου του θείου και οξειδίων του αζώτου που συνδέονται με την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από τον λιθουανικό σταθμό θερμικής ενέργειας, τον σταθμό συμπαραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας CHP-3 της Βίλνας, τον σταθμό συμπαραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας του Kaunas και τον σταθμό συμπαραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας του Mažeikiai (εξαιρουμένης της παραγωγής θερμότητας και άλλων πηγών), δεν πρέπει να υπερβαίνει τα ακόλουθα ανώτατα όρια:

— 2005: 28 300 τόνοι SO_2/ετησίως, 4 600 τόνοι NO_x/ετησίως

— 2008: 21 500 τόνοι SO_2/ετησίως, 5 000 τόνοι NO_x/ετησίως

— 2010: 30 500 τόνοι SO_2/ετησίως, 10 500 τόνοι NO_x/ετησίως

— 2012: 29 000 τόνοι SO_2/ετησίως, 10 800 τόνοι NO_x/ετησίως.

Έως την 1η Ιανουαρίου 2007 και εκ νέου έως την 1η Ιανουαρίου 2012, η Λιθουανία πρέπει να υποβάλει στην Επιτροπή επικαιροποιημένο σχέδιο, το οποίο θα περιλαμβάνει επενδυτικό σχέδιο, για τη σταδιακή ευθυγράμμιση των υπόλοιπων εγκαταστάσεων που δεν έχουν συμμορφωθεί, με σαφώς καθορισμένα στάδια για την εφαρμογή του κεκτημένου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ότι η αναμενόμενη συνολική οικονομική ανάπτυξη στη Λιθουανία θα οδηγήσει στη δυνατότητα χρηματοδότησης και άλλων επενδύσεων ενωρίτερα απ' ό,τι σχεδιάζεται επί του παρόντος, και ότι οι αλλαγές που προβλέπονται στον ενεργειακό τομέα θα επιφέρουν την περαιτέρω μείωση των εκπομπών ανά μονάδα παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επομένως προσδοκά ότι τα σχέδια αυτά θα πρέπει να διασφαλίσουν την περαιτέρω μείωση των εκπομπών σε επίπεδα σαφώς χαμηλότερα από τους προεκτεθέντες ενδιάμεσους στόχους, ιδίως για τις εκπομπές κατά το διάστημα 2012 έως 2015.

Εάν η Επιτροπή, αφού λάβει ιδίως υπόψη τις περιβαλλοντικές συνέπειες και την ανάγκη μείωσης των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά λόγω της μεταβατικής ρύθμισης, κρίνει ότι τα σχέδια αυτά δεν αρκούν για την επίτευξη αυτών των στόχων, πρέπει να ενημερώσει σχετικά τη Λιθουανία. Εντός του τριμήνου που θα ακολουθήσει, η Λιθουανία πρέπει να ανακοινώσει τα μέτρα που έχει λάβει με σκοπό την επίτευξη αυτών των στόχων. Εάν, στη συνέχεια η Επιτροπή, σε διαβούλευση με τα κράτη μέλη, θεωρήσει ότι τα μέτρα αυτά δεν επαρκούν για την επίτευξη αυτών των στόχων, πρέπει να κινήσει διαδικασίες επί παραβάσει κατ' εφαρμογήν του άρθρου 226 της Συνθήκης ΕΚ.

Προσάρτημα Α

που αναφέρεται στο Κεφάλαιο 1 του Παραρτήματος IX (*)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 115.

Προσάρτημα Β

που αναφέρεται στο Κεφάλαιο 5, Τμήμα Β, Υποτμήμα Ι του Παραρτήματος ΙΧ (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων, καθώς και ανεπάρκειες και προθεσμίες για τη διόρθωση των ανεπαρκειών αυτών

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 438.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Ουγγαρία

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 257, 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 24.9.1994, σ. 21),

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1).

31996 L 0071: Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 18, 21.1.1997, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 και το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζονται πλήρως μόνον, όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων μεταξύ, αφενός, της Ουγγαρίας, και, αφετέρου, του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δανίας, της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, του Λουξεμβούργου, των Κάτω Χωρών, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Πορτογαλίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων των παραγράφων 2 έως 14.

2. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και μέχρι το τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικά μέτρα, ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, με τα οποία ρυθμίζεται η πρόσβαση Ούγγρων υπηκόων στις αγορές εργασίας τους. Τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τα μέτρα αυτά μέχρι το τέλος πενταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Ούγγροι υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης και μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους επί αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους αλλά όχι στην αγορά εργασίας άλλων κρατών μελών που εφαρμόζουν εθνικά μέτρα.

Ούγγροι υπήκοοι οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας παρόντος κράτους μέλους μετά την προσχώρηση για αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, απολαύουν επίσης των ιδίων δικαιωμάτων.

Οι Ούγγροι υπήκοοι που αναφέρονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο, παύουν να απολαύουν των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα εδάφια αυτά, εάν εγκαταλείψουν οικειοθελώς την αγορά εργασίας του συγκεκριμένου παρόντος κράτους μέλους.

Ούγγροι υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης ή κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής εθνικών μέτρων, και οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για χρονικό διάστημα μικρότερο των 12 μηνών, δεν απολαύουν των εν λόγω δικαιωμάτων.

3. Πριν από το τέλος διετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο επανεξετάζει τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων της παραγράφου 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής.

Μετά την ολοκλήρωση της επανεξέτασης αυτής, το αργότερο δε στο τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για το εάν θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, ή για το εάν θα εφαρμόζουν στο εξής τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

4. Κατόπιν αιτήματος της Ουγγαρίας, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μια ακόμη επανεξέταση. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται και ολοκληρώνεται εντός έξι μηνών από την παραλαβή του αιτήματος της Ουγγαρίας.

5. Κράτος μέλος που διατηρεί εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στο τέλος της πενταετούς περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 μπορεί, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς εργασίας του ή απειλής τέτοιας διαταραχής, και μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τα μέτρα αυτά μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

6. Κατά την επταετή περίοδο μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι του Ούγγρων υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, και τα οποία εκδίδουν άδειες εργασίας σε υπηκόους της Ουγγαρίας για την παρακολούθηση της κατάστασης κατά την περίοδο αυτήν, ενεργούν αυτομάτως.

7. Τα κράτη μέλη στα οποία, βάσει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται, έναντι των Ούγγρων υπηκόων, τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, μπορούν να προσφεύγουν στις διαδικασίες που αναφέρονται στα επόμενα εδάφια, μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας του, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει της πληροφόρησης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να δηλώσει ότι αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, προκειμένου να αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή, τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του αιτήματος αυτού και απευθύνει κοινοποίηση προς το Συμβούλιο σχετικά με την απόφαση αυτή. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

8. Καθ' όσο διάστημα αναστέλλεται η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 βάσει των παραγράφων 2 έως 5 και 7, το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμόζεται στην Ουγγαρία έναντι των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, καθώς και στα παρόντα κράτη μέλη έναντι των Ούγγρων υπηκόων, υπό τους ακόλουθους όρους:

— τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νομίμως με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν, κατά την προσχώρηση, άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους. Αυτό δεν ισχύει για τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου, ο οποίος μετείχε νομίμως στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για διάστημα μικρότερο των 12 μηνών,

— τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νομίμως με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους από ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας προσχώρησης, αλλά κατά την περίοδο εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται ανωτέρω, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους μόλις συμπληρώσουν τουλάχιστον δεκαοκτάμηνη διαμονή στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων μέτρων είτε αυτά είναι εθνικά είτε απορρέουν από διμερείς συμφωνίες.

9. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωρισθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου αναβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 και 8, η Ουγγαρία και τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές στο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 και 8.

10. Στις περιπτώσεις που εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες, εφαρμόζονται από τα παρόντα κράτη μέλη δυνάμει των ανωτέρω καθοριζομένων μεταβατικών διατάξεων, η Ουγγαρία μπορεί να διατηρεί εν ισχύι ισοδύναμα μέτρα έναντι των υπηκόων του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

11. Εάν η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 ανασταλεί από κάποιο από τα παρόντα κράτη μέλη, η Ουγγαρία μπορεί να προσφύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 7 όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας περιόδου, οι άδειες εργασίας που εκδίδει η Ουγγαρία σε υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας ή της Σλοβακίας για την παρακολούθηση της κατάστασης, εκδίδονται αυτόματα.

12. Κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 έως 9, μπορεί να θεσπίζει, στο πλαίσιο του εθνικού δικαίου, ελευθερία κυκλοφορίας μεγαλύτερη από αυτήν που υπάρχει κατά την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίσει να εφαρμόσει αντ' αυτών τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε σχετική απόφαση.

13. Προκειμένου να αντιμετωπίσουν σοβαρές διαταραχές ή απειλή διαταραχών σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς παροχής υπηρεσιών στις αγορές εργασίας τους, οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν σε ορισμένες περιοχές λόγω διεθνικής παροχής υπηρεσιών, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, και καθόσον εφαρμόζουν, δυνάμει των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται ανωτέρω, εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία Ούγγρων εργαζομένων, η Γερμανία και η Αυστρία μπορούν, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ προκειμένου να περιορίσουν, στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών από επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην Ουγγαρία, την προσωρινή κυκλοφορία των εργαζομένων των οποίων το δικαίωμα να αναλάβουν εργασία στη Γερμανία και την Αυστρία υπόκειται σε εθνικά μέτρα.

Ο κατάλογος των τομέων υπηρεσιών που μπορούν να καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν έχει ως εξής:

— στη Γερμανία:

Τομέας	Κωδικός NACE (·), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70 Βιομηχανικός καθαρισμός
Άλλες υπηρεσίες	74.87 Μόνο δραστηριότητες διακοσμητών εσωτερικού χώρου

— στην Αυστρία:

Τομέας	Κωδικός NACE (·), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Δραστηριότητες συναφείς με τη φυτοκομία	01.41
Κοπή και κατεργασία λίθων	26.7
Κατασκευή μεταλλικών σκελετών και μερών σκελετών	28.11
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας	74.60
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70
Κατ' οίκον νοσηλευτικές υπηρεσίες	85.14
Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας χωρίς παροχή καταλύματος	85.32

Στο μέτρο που η Γερμανία ή η Αυστρία παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, η Ουγγαρία μπορεί, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα.

Η εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν μπορεί να δημιουργήσει συνθήκες για την προσωρινή κυκλοφορία των εργαζομένων στο πλαίσιο της διεθνικής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της Γερμανίας ή της Αυστρίας και της Ουγγαρίας, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

14. Η εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 έως 12 δεν οδηγεί σε συνθήκες πρόσβασης των Ούγγρων υπηκόων στις αγορές εργασίας των παρόντων κρατών μελών, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Παρά την εφαρμογή των διατάξεων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 13, κατά την περίοδο εφαρμογής εθνικών μέτρων ή μέτρων απορρεόντων από διμερείς συμφωνίες, τα παρόντα κράτη μέλη δίνουν προτίμηση στους εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι των κρατών μελών έναντι εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι τρίτων χωρών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας τους.

Οι Ούγγροι διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος ή οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από άλλα κράτη μέλη και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως στην Ουγγαρία, δεν υφίστανται πιο περιοριστική μεταχείριση απ' ό,τι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται σε αυτό το κράτος μέλος ή την Ουγγαρία, αντιστοίχως. Περαιτέρω, κατ' εφαρμογή της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται στην Ουγγαρία, δεν υφίστανται ευνοϊκότερη μεταχείριση απ' ό,τι οι Ούγγροι υπήκοοι.

(¹) NACE: βλ. 31990 R 3037: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα (ΕΕ L 293, 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από 32002 R 0029: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 6, 10.1.2002, σ. 3).

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. 31997 L 0009: Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (ΕΕ L 84, 26.3.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 97/9/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης δεν ισχύει για την Ουγγαρία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Ουγγαρία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημά της για την αποζημίωση των επενδυτών προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 3 783 EUR έως την 31η Δεκεμβρίου του 2004 και τουλάχιστον 7 565 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα ουγγρικών επιχειρήσεων επενδύσεων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου τα παραρτήματα αυτά υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα αποζημίωσης των επενδυτών στην επικράτεια των ενδιαφερομένων κρατών μελών προκειμένου να καλύπτεται η διαφορά μεταξύ του ουγγρικού επιπέδου αποζημίωσης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1.

Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2007, το επίπεδο κάλυψης που παρέχεται στην Ουγγαρία από εταιρεία επενδύσεων άλλου κράτους μέλους δεν δύναται να υπερβαίνει το ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 97/9/ΕΚ. Κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, η εμβέλεια της κάλυψης που παρέχεται στην Ουγγαρία από εταιρεία επενδύσεων άλλου κράτους μέλους, δεν μπορεί να υπερβαίνει την εμβέλεια που παρέχει το αντίστοιχο σύστημα αποζημίωσης στην Ουγγαρία.

2. 32000 L 0012: Οδηγία 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 126, 26.5.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

32000 L 0028: Οδηγία 2000/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18.9.2000 (ΕΕ L 275, 27.10.2000, σ. 37).

Όσον αφορά το άρθρο 5 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, η απαίτηση περί αρχικού κεφαλαίου η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 2, δεν ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 για τα συνεταιριστικά πιστωτικά ιδρύματα που έχουν ήδη συσταθεί στην Ουγγαρία κατά την ημερομηνία προσχώρησης. Η Ουγγαρία πρέπει να διασφαλίσει ότι η απαίτηση περί αρχικού κεφαλαίου για τα συνεταιριστικά αυτά πιστωτικά ιδρύματα είναι τουλάχιστον 378 200 EUR έως την 31η Δεκεμβρίου του 2006 και τουλάχιστον 756 500 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 4, οι ίδιοι πόροι αυτών των επιχειρήσεων δεν δύνανται να είναι χαμηλότεροι από το υψηλότερο επίπεδο που έχει επιτευχθεί, με ισχύ από την ημερομηνία της προσχώρησης.

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

1. Παρά τις υποχρεώσεις δυνάμει των Συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ουγγαρία μπορεί να διατηρήσει, εν ισχύι, για πέντε έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τους περιορισμούς περί αποκτήσεως δευτερεύουσας κατοικίας που περιλαμβάνονται στην ισχύουσα νομοθεσία της κατά την υπογραφή της παρούσας Πράξης.

Οι υπήκοοι των κρατών μελών και οι υπήκοοι των κρατών που είναι μέρη στη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, οι οποίοι διαμένουν νομίμως στην Ουγγαρία για τουλάχιστον τέσσερα συνεχόμενα έτη, δεν υπόκεινται στις διατάξεις του προηγούμενου εδαφίου ούτε σε οποιαδήποτε άλλη διαδικασία πέραν αυτών που εφαρμόζονται στους Ούγγρους υπηκόους. Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, η Ουγγαρία εφαρμόζει διαδικασίες χορήγησης αδειών για την απόκτηση δευτερεύουσας κατοικίας, βασιζόμενες σε αντικειμενικά, σταθερά, διαφανή και δημόσια κριτήρια. Τα κριτήρια αυτά εφαρμόζονται αμερόληπτα και δεν οδηγούν σε διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών που διαμένουν στην Ουγγαρία.

2. Παρά τις υποχρεώσεις δυνάμει των Συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ουγγαρία μπορεί να διατηρήσει, εν ισχύι, για επτά έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τις απαγορεύσεις που περιλαμβάνονται στην ισχύουσα νομοθεσία της κατά την υπογραφή της παρούσας Πράξης, όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών γαιών από φυσικά πρόσωπα που δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι ή υπήκοοι της Ουγγαρίας και από νομικά πρόσωπα. Σε καμία περίπτωση, δεν είναι δυνατό η μεταχείριση υπηκόων των κρατών μελών ή νομικών προσώπων που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους να είναι λιγότερο ευνοϊκή όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών γαιών από την ισχύουσα κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης. Σε καμία περίπτωση, ένας υπήκοος κράτους μέλους δύναται να τύχει μεταχείρισης περισσότερο περιοριστικής απ' αυτήν που υφίσταται υπήκοος τρίτης χώρας.

Οι υπήκοοι άλλου κράτους μέλους οι οποίοι επιθυμούν να εγκατασταθούν ως αυτοαπασχολούμενοι γεωργοί και διαμένουν νόμιμα ασκώντας ενεργά το γεωργικό επάγγελμα στην Ουγγαρία για τουλάχιστον τρία συνεχόμενα έτη, δεν υπόκεινται στις διατάξεις του προηγούμενου εδαφίου ούτε σε οιαδήποτε άλλη διαδικασία πέραν αυτών που εφαρμόζονται στους Ούγγρους υπηκόους.

Το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, πραγματοποιείται γενική ανασκόπηση αυτών των μεταβατικών μέτρων. Προς τούτο, η Επιτροπή υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο μπορεί, να αποφασίσει με ομοφωνία, βάσει πρότασης της Επιτροπής, τη συντόμευση ή περάτωση της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο σημείο 2, πρώτο εδάφιο.

Αν η Ουγγαρία εφαρμόσει διαδικασίες χορήγησης αδειών για την απόκτηση γεωργικών γαιών στη μεταβατική περίοδο, οι διαδικασίες αυτές πρέπει να βασίζονται σε αντικειμενικά, σταθερά, διαφανή και δημόσια κριτήρια. Τα κριτήρια αυτά εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις και δεν οδηγούν σε διαφοροποίηση μεταξύ υπηκόων των κρατών μελών που διαμένουν στην Ουγγαρία.

Εφόσον αποδεικνύεται επαρκώς ότι, κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου, θα σημειωθούν σοβαρές διαταράξεις ή θα υπάρξει απειλή σοβαρών διαταράξεων, στην αγορά γεωργικών εκτάσεων στην Ουγγαρία, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήματος της Ουγγαρίας, αποφασίζει για την παράταση της μεταβατικής περιόδου για τρία χρόνια, κατ' ανώτατο όριο.

4. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού

1. *Συστήματα φορολογικών ενισχύσεων των 3 δισ. και 10 δισ. HUF*

α) Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Ουγγαρία μπορεί να εφαρμόζει απαλλαγές από τον φόρο επιχειρήσεων που χορηγήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003 βάσει του άρθρου 21, παράγραφοι 7, 10 και 11 του Νόμου LXXXI του 1996 για τη Φορολογία Επιχειρήσεων και Μερισμάτων, και του άρθρου 93 του Νόμου CXXV του 1999 για τον προϋπολογισμό 2000 της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

i) Για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, όπως ορίζονται σύμφωνα με τον κοινοτικό ορισμό [1] των επιχειρήσεων αυτών και σύμφωνα με την πρακτική της Επιτροπής, μέχρι και την 31η Δεκεμβρίου 2011.

Σε περίπτωση συγχώνευσης, απόκτησης ή άλλου παρόμοιου γεγονότος στο οποίο συμμετέχει ο δικαιούχος φορολογικού ωφελήματος που χορηγείται δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας, και εμπίπτει στο παρόν σημείο (i), το όφελημα από τον φόρο επιχειρήσεων διακόπτεται.

ii) Για άλλες επιχειρήσεις, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι ακόλουθοι περιορισμοί όσον αφορά τα ποσά των ενισχύσεων που χορηγούνται δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας:

αα) Κρατικές ενισχύσεις για περιφερειακές επενδύσεις:

— η συνολική επενδυτική ενίσχυση δεν υπερβαίνει το 75 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών, εάν η επιχείρηση έχει αρχίσει την επένδυση δυνάμει του συστήματος πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000. Εάν η επιχείρηση άρχισε την επένδυση της δυνάμει του συστήματος κατά τη διάρκεια των ετών 2000-2002, το σύνολο της επενδυτικής ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το 50 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών,

— εάν η επιχείρηση δραστηριοποιείται στον τομέα των οχημάτων με κινητήρα [2], η συνολική επενδυτική ενίσχυση δεν υπερβαίνει το 30 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών, εάν η επιχείρηση έχει αρχίσει την επένδυση δυνάμει του συστήματος πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000. Εάν η επιχείρηση άρχισε την επένδυσή της δυνάμει του συστήματος κατά τη διάρκεια των ετών 2000-2002, το σύνολο της επενδυτικής ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το 20 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών,

— η περίοδος υπολογισμού της ενίσχυσης, η οποία περιλαμβάνεται βάσει των ανωτέρω ανωτάτων ορίων του 75 % και του 50 % (30 % και 20 % στην περίπτωση του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας) άρχεται την 1η Ιανουαρίου 2003· οι ενισχύσεις για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση και οι οποίες ελήφθησαν βάσει κερδών που πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία αυτή, εξαιρούνται του υπολογισμού,

εάν η επιχείρηση έχει ήδη υπερβεί τα ισχύοντα ανώτατα όρια την ημερομηνία προσχώρησης, δεν απαιτείται η επιστροφή της ενίσχυσης,

για τον υπολογισμό της συνολικής ενίσχυσης, λαμβάνονται υπόψη όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται στο δικαιούχο για επιλέξιμες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει άλλων συστημάτων και ανεξάρτητα από το εάν η ενίσχυση χορηγείται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές,

— οι επιλέξιμες δαπάνες καθορίζονται με βάση τα κριτήρια των κοινοτικών κανόνων που ισχύουν για την ενίσχυση για περιφερειακές επενδύσεις,

— οι επιλέξιμες δαπάνες οι οποίες είναι δυνατόν να ληφθούν υπόψη, είναι οι πραγματοποιούμενες μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1997 και 31ης Δεκεμβρίου 2005 βάσει των όρων προγράμματος τυπικώς εγκεκριμένου από την επιχείρηση το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002 και κοινοποιηθέντος στο Υπουργείο Οικονομικών της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας έως την 31η Ιανουαρίου 2003.

ββ) Κρατικές ενισχύσεις για κατάρτιση, έρευνα και ανάπτυξη, απασχόληση και περιβαλλοντικές επενδύσεις:

— η ενίσχυση δεν υπερβαίνει τα αντίστοιχα ανώτατα όρια έντασης ενίσχυσης που εφαρμόζονται την 1η Ιανουαρίου 2003 για παρόμοιους στόχους ενίσχυσης σύμφωνα με τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ,

— η περίοδος υπολογισμού της ενίσχυσης η οποία περιλαμβάνεται βάσει των εφαρμοστέων ανωτάτων ορίων αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2003· οι ενισχύσεις για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση και οι οποίες ελήφθησαν βάσει κερδών που πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία αυτή, εξαιρούνται του υπολογισμού,

— εάν η επιχείρηση έχει ήδη υπερβεί τα ισχύοντα ανώτατα όρια κατά την ημερομηνία της προσχώρησης, δεν απαιτείται η επιστροφή της ενίσχυσης,

— για τον υπολογισμό της συνολικής ενίσχυσης, λαμβάνονται υπόψη όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται στο δικαιούχο για επιλέξιμες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει άλλων συστημάτων και ανεξάρτητα από το εάν η ενίσχυση χορηγείται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές,

— οι επιλέξιμες δαπάνες καθορίζονται με βάση τα κριτήρια των κοινοτικών κανόνων που ισχύουν για την ενίσχυση την 1η Ιανουαρίου 2003 για τον συγκεκριμένο στόχο ενίσχυσης,

οι επιλέξιμες δαπάνες οι οποίες είναι δυνατόν να ληφθούν υπόψη, είναι οι πραγματοποιούμενες μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1997 και 31ης Δεκεμβρίου 2005 βάσει των όρων προγράμματος τυπικώς εγκεκριμένου από την επιχείρηση το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002 και κοινοποιηθέντος στο Υπουργείο Οικονομικών της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας έως την 31η Ιανουαρίου 2003.

γγ) Στην περίπτωση επένδυσης από τον δικαιούχο σχετιζόμενης με δημόσια έργα υποδομής, η ενίσχυση περιορίζεται στο 100 % των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν έως και τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Οι μεταβατικές ρυθμίσεις που εκτίθενται στην παρούσα παράγραφο, δεν παράγουν αποτελέσματα εάν δεν τηρηθούν οι ανωτέρω όροι.

β) Ενισχύσεις χορηγούμενες δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας, οι οποίες δεν πληρούν τους όρους του σημείου α) μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης, θεωρούνται νέες ενισχύσεις, σύμφωνα με τον ισχύοντα μηχανισμό ενισχύσεων που καθορίζεται στο Παράρτημα IV, Κεφάλαιο 4 «Πολιτική Ανταγωνισμού», της παρούσας Πράξης.

γ) Η Ουγγαρία υποβάλλει στην Επιτροπή:

— δύο μήνες μετά την ημερομηνία της προσχώρησης, πληροφορίες σχετικά με την εκπλήρωση των όρων του σημείου α),

— μέχρι το τέλος Ιουνίου 2006, πληροφορίες σχετικά με τις επιλέξιμες επενδυτικές δαπάνες τις οποίες έχουν πράγματι αναλάβει οι δικαιούχοι δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας και σχετικά με τα συνολικά ποσά ενίσχυσης που έχουν λάβει οι δικαιούχοι.

2. *Σύστημα off shore*

α) Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Ουγγαρία μπορεί να εφαρμόζει μειώσεις του φόρου επιχειρήσεων που χορηγήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003 βάσει των άρθρων 4.28 και 19, παράγραφος 2 του Νόμου LXXXI του 1996 για τη Φορολογία Επιχειρήσεων και Μερισμάτων έως και την 31η Δεκεμβρίου 2005.

β) Σε περίπτωση συγχώνευσης, απόκτησης ή άλλου παρόμοιου γεγονότος στο οποίο συμμετέχει ο δικαιούχος μείωσης του φόρου επιχειρήσεων που χορηγείται δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας που αναφέρεται στο στοιχείο α), η μείωση του φόρου επιχειρήσεων διακόπτεται.

3. *Φορολογικές ενισχύσεις τοπικών αρχών*

α) Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Ουγγαρία μπορεί να εφαρμόζει, μέχρι και τις 31 Δεκεμβρίου 2007, μειώσεις του τοπικού φόρου επιχειρήσεων έως το 2 % των καθαρών κερδών, οι οποίες χορηγήθηκαν από τοπικές αρχές για περιορισμένο χρονικό διάστημα βάσει των άρθρων 6 και 7 του Νόμου C του 1990 για τους τοπικούς φόρους, όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 79, παράγραφοι 1 και 2 του Νόμου L του 2001 για την τροποποίηση οικονομικών πράξεων, όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 158 του Νόμου XLII του 2002 για την τροποποίηση πράξεων περί φόρων, εισφορών και άλλων πληρωμών από τον προϋπολογισμό.

β) Οι επιχειρήσεις που ωφελούνται από το άρθρο 21, παράγραφοι 7, 10 ή 11 του Νόμου LXXXI του 1996 για τη Φορολογία Επιχειρήσεων και Μερισμάτων ή από το άρθρο 93 του Νόμου CXXV του 1999 για τον προϋπολογισμό 2002 της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, από συστήματα ενισχύσεων που δεν είναι συμβατά με τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, δεν δικαιούνται τη μεταβατική ρύθμιση που αναφέρεται στο στοιχείο α).

(¹) Σύσταση 96/280/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 1996, σχετικά με τον ορισμό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4).

(²) Κατά την έννοια του Παραρτήματος Γ του κοινοτικού πολυτομεακού πλαισίου για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά σχέδια και του πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία (ΕΕ C 70 της 19.3.2002, σ. 8).

5. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31997 R 2597: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2597/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης (ΕΕ L 351, 23.12.1997, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31999 R 1602: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1602/1999 του Συμβουλίου της 19.7.1999 (ΕΕ L 189, 22.7.1999, σ. 43).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97, οι απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες δεν ισχύουν για το γάλα κατανάλωσης το οποίο παράγεται στην Ουγγαρία επί πενταετία από την ημερομηνία προσχώρησης, οπότε η Ουγγαρία μπορεί να θέτει στο εμπόριο γάλα με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 2,8 % (m/m) ως γάλα κατανάλωσης. Το γάλα κατανάλωσης που δεν πληροί τις απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες δύναται να διατίθεται στο εμπόριο μόνο στην Ουγγαρία ή να εξάγεται σε τρίτη χώρα.

2. 31999 R 1493: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179, 14.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

32001 R 2585: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 του Συμβουλίου της 19.12.2001 (ΕΕ L 345, 29.12.2001, σ. 10).

Κατά παρέκκλιση από το Παράρτημα V Μέρος Γ, παράγραφος 2, σημείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, για περίοδο δέκα ετών από την ημερομηνία προσχώρησης, επιτρέπεται κατώτατος φυσικός αλκοολικός τίτλος 7,7 % vol. για τους επιτραπέζιους οίνους σε όλες τις ουγγρικές αμπελουργικές ζώνες.

3. 32002 R 0753: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/2002 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2002, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την περιγραφή, την ονομασία, την παρουσίαση και την προστασία ορισμένων αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ L 118, 4.5.2002, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση από το Παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 753/2002, η χρήση της ονομασίας «Rizlingszilváni» ως συνωνύμου της ποικιλίας «Müller Thurgau» επιτρέπεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008 για τους οίνους που παράγονται στην Ουγγαρία και διατίθενται αποκλειστικά στο εμπόριο στην Ουγγαρία.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31964 L 0433: Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων παραγωγής και διάθεσης στην αγορά νωπού κρέατος (ΕΕ P 121, 29.7.1964, σ. 2012· αργότερα τροποποιήθηκε και ενοποιήθηκε στην ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 1 έως σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31995 L 0023: Οδηγία 95/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.6.1995 (ΕΕ L 243, 11.10.1995, σ. 7).

α) Οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα I της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Ουγγαρίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, υπό τους όρους που ορίζονται κατωτέρω.

β) Ενόσω οι εγκαταστάσεις του σημείου α) επωφελούνται των αναφερόμενων σε αυτό διατάξεων, τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή χρησιμοποιούνται μόνο για περαιτέρω μεταποίηση στην ίδια εγκατάσταση, ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης στο εμπόριο. Τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να φέρουν ειδικό υγειονομικό σήμα.

Το προηγούμενο εδάφιο ισχύει επίσης για όλα τα προϊόντα που προέρχονται από εξοπλισμένες για μεταποίηση εγκαταστάσεις κρέατος, όπου τμήμα της εγκατάστασης υπόκειται στις διατάξεις του σημείου α).

γ) Η Ουγγαρία εξασφαλίζει σταδιακή συμμόρφωση προς τις διαρθρωτικές απαιτήσεις του σημείου α) σύμφωνα με τις προθεσμίες για την κάλυψη των υφιστάμενων ελλείψεων που παρατίθενται στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος. Η Ουγγαρία εξασφαλίζει ότι μόνον όσες εγκαταστάσεις έχουν πλήρως συμμορφωθεί προς τις απαιτήσεις αυτές έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 μπορούν να συνεχίσουν να λειτουργούν. Η Ουγγαρία υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που επιτελείται σε κάθε μια από τις εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος, καθώς και κατάλογο των εγκαταστάσεων που κάλυψαν τις υφιστάμενες ελλείψεις κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους.

δ) Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα ενημέρωσης του Προσαρτήματος Α του παρόντος Παραρτήματος που αναφέρεται στο σημείο α), πριν από την προσχώρηση και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 και, στο πλαίσιο αυτό, δύναται να προσθέτει, σε περιορισμένη έκταση, ή να διαγράφει μεμονωμένες εγκαταστάσεις, με βάση την πρόοδο που επιτελέσθηκε όσον αφορά την κάλυψη των υφιστάμενων ελλείψεων και τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης.

Λεπτομερείς εκτελεστικοί κανόνες για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του ανωτέρω μεταβατικού καθεστώτος θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ.

2. 31999 L 0074: Οδηγία 1999/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, περί των στοιχειωδών απαιτήσεων για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων (ΕΕ L 203, 3.8.1999, σ. 53).

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, οι εγκαταστάσεις της Ουγγαρίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος δύνανται να διατηρούν σε χρήση κλωβούς που δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις του άρθρου 5, παράγραφος 1, σημεία (4) και (5) της οδηγίας 1999/74/ΕΚ, υπό τον όρο ότι άρχισαν να χρησιμοποιούνται το αργότερο από την 1η Ιουλίου 1999 και ότι έχουν ύψος τουλάχιστον 36 cm στο 65 % της επιφάνειας του κλωβού και τουλάχιστον 33 cm σε κάθε σημείο.

6. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

1. 31991 L 0440: Οδηγία 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ΕΕ L 237, 24.8.1991, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

32001 L 0012: Οδηγία 2001/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26.2.2001 (ΕΕ L 75, 15.3.2001, σ. 1).

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, το άρθρο 10, παράγραφος 3 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου εφαρμόζεται μόνο στην Ουγγαρία υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

Οι Magyar Államvasutak Rt. (MÁV) συνεργάζονται με σιδηροδρομικές επιχειρήσεις προκειμένου να παράσχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων για εισαγωγές, εξαγωγές και διαμετακόμιση μέσω της Ουγγαρίας χωρίς διακρίσεις. Τα δικαιώματα πρόσβασης σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου 10 της οδηγίας, χορηγούνται χωρίς περιορισμούς,

- τουλάχιστον 20 % της ετήσιας συνολικής ικανότητας του Διευρωπαϊκού Δικτύου Σιδηροδρομικών Εμπορευματικών Μεταφορών στην Ουγγαρία προορίζεται για σιδηροδρομικές επιχειρήσεις εκτός των MÁV, και όλοι οι προελεύσεις-προορισμοί πρέπει να επιτρέπουν διάρκειες ταξιδιών συγκρίσιμες με εκείνες των MÁV. Η πραγματική ικανότητα κάθε σιδηροδρομικής γραμμής δηλώνεται από τον διαχειριστή της υποδομής στη δήλωση δικτύου. Το προαναφερθέν 20 % της ετήσιας συνολικής ικανότητας περιλαμβάνει τα δικαιώματα πρόσβασης σύμφωνα με το άρθρο 10, παράγραφοι 1, 2 και 3 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ.

2. 31992 L 0014: Οδηγία 92/14/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Μαρτίου 1992, για τον περιορισμό της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο Παράρτημα 16 της Σύμβασης για την Πολιτική Αεροπορία, Τόμος 1, Δεύτερο Μέρος, Κεφάλαιο 2, 2η έκδοση (1988) (ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 0991: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 991/2001 της Επιτροπής της 21.5.2001 (ΕΕ L 138, 22.5.2001, σ. 12).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, παράγραφος 2 της οδηγίας 92/14/ΕΟΚ, οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α) της οδηγίας αυτής, δεν εφαρμόζονται στην Ουγγαρία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004 όσον αφορά αεροσκάφη νηολογημένα στο Αζερμπαϊτζάν, το Καζαχστάν, τη Μολδαβία, τη Ρωσική Ομοσπονδία, το Τουρκμενιστάν και την Ουκρανία, την εκμετάλλευση των οποίων έχουν φυσικά ή νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στις χώρες αυτές.

3. 31993 R 3118: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 1993, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σ' ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό (ΕΕ L 279, 12.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0484: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 1.3.2002 (ΕΕ L 76, 19.3.2002, σ. 1).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 και μέχρι το τέλος του τρίτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στην Ουγγαρία αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σε άλλα κράτη μέλη, και οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε άλλα κράτη μέλη αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στην Ουγγαρία.

β) Πριν από το τέλος του τρίτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για δύο έτη ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

γ) Τα κράτη μέλη στα οποία, βάσει του σημείου β), εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να προσφεύγουν στην κατωτέρω διαδικασία μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν κράτος μέλος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο αντιμετωπίζει σοβαρές διαταραχές στην εθνική του αγορά, ή τμήματα της αγοράς του, που οφείλονται στις ενδομεταφορές (καμποτάζ) ή επιδεινώνονται από αυτές, όπως σοβαρό πλεόνασμα προσφοράς έναντι της ζήτησης ή απειλή για την οικονομική σταθερότητα ή την επιβίωση σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων οδικών εμπορευματικών μεταφορών, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει αυτών των πληροφοριών, το κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να αναστείλει, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, ώστε να αποκατασταθεί η ομαλότητα.

Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση βάσει των στοιχείων που της παρέχει το εν λόγω κράτος μέλος και αποφασίζει εντός ενός μηνός από την παραλαβή του αιτήματος σχετικά με την ανάγκη λήψης μέτρων διασφάλισης. Εφαρμόζεται η διαδικασία της παραγράφου 3, δεύτερο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο, καθώς και του άρθρου 7 παράγραφοι 4, 5 και 6 του κανονισμού.

Ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση προς την Επιτροπή.

δ) Ενόσω το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται δυνάμει των σημείων 1 και 2, τα κράτη μέλη μπορούν να ρυθμίζουν την πρόσβαση στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές τους με προοδευτική ανταλλαγή αδειών καμποτάζ, βάσει διμερών συμφωνιών. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει τη δυνατότητα πλήρους απελευθέρωσης.

ε) Το αποτέλεσμα της εφαρμογής των σημείων α) έως γ), δεν καταλήγει σε μεγαλύτερο περιορισμό της πρόσβασης στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές από αυτόν που ισχύει την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

4. 31996 L 0053: Οδηγία 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές (ΕΕ L 235, 17.9.1996, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0007: Οδηγία 2002/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18.2.2002 (ΕΕ L 67, 9.3.2002, σ. 47).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1 της οδηγίας 96/53/ΕΚ, τα οχήματα που συμμορφώνονται με τις οριακές τιμές των κατηγοριών 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1, και 3.5.3 του Παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας, μπορούν να χρησιμοποιούν μόνο τα τμήματα του ουγγρικού οδικού δικτύου που δεν έχουν αναβαθμισθεί έως την 31η Δεκεμβρίου 2008, εφόσον συμμορφώνονται με τα ουγγρικά όρια βάρους ανά άξονα.

Η Ουγγαρία τηρεί το χρονοδιάγραμμά της για την αναβάθμιση του κύριου δικτύου της διαμετακόμισης, όπως περιλαμβάνεται στον κατωτέρω ενδεικτικό πίνακα. Οι επενδύσεις υποδομής που κάνουν χρήση κονδυλίων από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι αρτηρίες κατασκευάζονται ή αναβαθμίζονται με φέρουσα ικανότητα 11,5 τόνων κατ' άξονα. Παράλληλα με την περάτωση της αναβάθμισης, το οδικό δίκτυο της Ουγγαρίας ανοίγει σταδιακά για οχήματα διεθνούς κυκλοφορίας που συμμορφώνονται με τις οριακές τιμές της οδηγίας.

Προσωρινά επιπρόσθετα τέλη για τη χρησιμοποίηση μη αναβαθμισμένων τμημάτων του δικτύου από οχήματα διεθνούς κυκλοφορίας που συμμορφώνονται με τις οριακές τιμές της οδηγίας, εισπράττονται χωρίς διακρίσεις. Οχήματα που υπερβαίνουν το ουγγρικό όριο φορτίου κατ' άξονα των 10 τόνων, για τα οχήματα χωρίς σύστημα ανάρτησης με πεπιεσμένο αέρα, και των 11 τόνων, για τα οχήματα με σύστημα ανάρτησης με πεπιεσμένο αέρα, λαμβάνουν ουγγρική άδεια οδικής κυκλοφορίας προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι παρακάμπτονται ορισμένες οδικές κατασκευές και γέφυρες. Η Ουγγαρία δέχεται παρέκκλιση κατά 0,5 τόνο κατά τη μέτρηση του φορτίου ανά άξονα για οχήματα με σύστημα ανάρτησης με πεπιεσμένο αέρα και επιβάλλει προσωρινά επιπρόσθετα τέλη μόνον εάν το φορτίο ανά άξονα υπερβαίνει τους 11,5 τόνους.

Δεν εισπράττονται προσωρινά επιπρόσθετα τέλη για οχήματα που συμμορφώνονται με τις οριακές τιμές της οδηγίας, όταν χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι κύριοι δρόμοι διαμετακόμισης:

— οδός διαμετακόμισης Hegyeshalom/Nagylak (πανευρωπαϊκός διάδρομος IV): συγκεκριμένα, E60 από τα αυστριακά σύνορα μέχρι Hegyeshalom και Βουδαπέστη, E60 Βουδαπέστη νότια παράκαμψη, E75 από Βουδαπέστη μέχρι Kiskunfélegyháza,

— οδός διαμετακόμισης Rajka/Nagylak (πανευρωπαϊκός διάδρομος IV): συγκεκριμένα, E65 από τα σλοβακικά σύνορα μέχρι Rajka και Hegyeshalom, E60 από Hegyeshalom μέχρι Βουδαπέστη, E60 Βουδαπέστη νότια παράκαμψη, E75 από Βουδαπέστη μέχρι Kiskunfélegyháza,

— οδός διαμετακόμισης Tornyiszentmiklós/Nagylak (πανευρωπαϊκοί διάδρομοι V και IV): συγκεκριμένα, από Siófok και Βουδαπέστη, E60 Βουδαπέστη νότια παράκαμψη, E75 από Βουδαπέστη μέχρι Kiskunfélegyháza,

— οδός διαμετακόμισης Hegyeshalom/Röszke (πανευρωπαϊκοί διάδρομοι IV και X): συγκεκριμένα, E60 από τα αυστριακά σύνορα μέχρι Hegyeshalom και Βουδαπέστη, E60 Βουδαπέστη νότια παράκαμψη, E75 από Βουδαπέστη μέχρι Kiskunfélegyháza,

— οδός διαμετακόμισης Rajka/Röszke (πανευρωπαϊκοί διάδρομοι IV και X): συγκεκριμένα, E65 από τα σλοβακικά σύνορα μέχρι Rajka και Hegyeshalom, E60 από Hegyeshalom μέχρι Βουδαπέστη, E60 Βουδαπέστη νότια παράκαμψη, E75 από Βουδαπέστη μέχρι Kiskunfélegyháza.

Πρόγραμμα οδικής αναβάθμισης (km)

Κύριο οδικό δίκτυο	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Σύνολο		2007	2008	Σύνολο (2007-2008)	Σύνολο (2001-2008)
Ενίσχυση των οδών που αναφέρονται στον χάρτη του Παραρτήματος 2 του CONF-H 37/00 (Οδός 2, 3, 4, 6, 8, 33, 35, 42, 44, 47, 56, 61)		78	126	270	270	270	1 014					1 014
Ενίσχυση (Οδός 41, 49, 51, 58)				51	65	69	185	Ενίσχυση (Οδός 74, 87, 86)	100	100	200	385
Ενίσχυση (άλλοι οδοί)	30	50	70	70	70	70	360	Ενίσχυση (άλλοι οδοί)	70	70	140	500
Νέα κατασκευή (κυρίως παρακάμψεις)	29	49	45	27	35	61	246	Νέα κατασκευή (κυρίως παρακάμψεις)	60	60	120	366
Σύνολο κυρίων οδών	59	177	241	418	440	470	1 805		230	230	460	2 265
Δίκτυο αυτοκινητοδρόμων και οδών ταχείας κυκλοφορίας												
Νέα κατασκευή (M0, M3, M5, M7, M30, M35, M43, M70)		65	24	20	237	85	431	Νέα κατασκευή (M6-56, M7, M8, M0)	177	165	342	773
Σύνολο	59	242	265	438	677	555	2 236		407	395	802	3 038

7. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Ουγγαρία μπορεί να διατηρήσει:

i) μειωμένο ποσοστό φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 12 % στην παροχή άνθρακα, λιθάνθρακα, οπτάνθρακα, καυσόξυλων και ξυλάνθρακα και στην παροχή οικιακής θέρμανσης έως την 31η Δεκεμβρίου 2007, και

ii) μειωμένο ποσοστό φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 12 % στα εστιατόρια ή στα τρόφιμα που πωλούνται σε παρόμοιους χώρους έως την 31η Δεκεμβρίου 2007 ή έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 28ιβ της οδηγίας, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

β) Υπό την επιφύλαξη επίσημης απόφασης η οποία εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12, παράγραφος 3, σημείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Ουγγαρία μπορεί να διατηρήσει μειωμένο ποσοστό φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 5 % στην παροχή φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας μέχρι ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

γ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Ουγγαρία μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών, η οποία αναφέρεται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα η ίδια απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα παρόντα κράτη μέλη, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

2. 31992 L 0079: Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46, 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/79/ΕΟΚ, η Ουγγαρία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης επί της λιανικής τιμής πώλησης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων) για τα τσιγάρα της πλέον ζητούμενης κατηγορίας τιμών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, υπό την προϋπόθεση ότι, κατά την περίοδο αυτή, η Ουγγαρία θα προσαρμόσει σταδιακά το ποσοστό ειδικού φόρου κατανάλωσης επί του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία.

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ1 (1) του Συμβουλίου σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, ενόσω ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρούν τους ίδιους ποσοτικούς περιορισμούς για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από την Ουγγαρία, χωρίς να καταβάλλεται ειδικός φόρος κατανάλωσης επιπλέον εκείνων που επιβάλλονται σε εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτή τη δυνατότητα μπορούν να προβαίνουν στους απαραίτητους ελέγχους, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

(1) ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 73).

8. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

1. 31993 R 0259: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους (ΕΕ L 30, 6.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2557: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2557/2001 της Επιτροπής της 28.12.2001 (ΕΕ L 349, 31.12.2001, σ. 1).

α) Μέχρι τις 30 Ιουνίου 2005, όλες οι μεταφορές στη Ουγγαρία αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 και οι μεταφορές αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές και υφίστανται επεξεργασία σύμφωνα με τα άρθρα 6, 7 και 8 του κανονισμού.

β) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, οι αρμόδιες αρχές προβάλλουν αντιρρήσεις κατά των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού και των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, όταν προορίζονται για εγκατάσταση που επωφελείται προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις των οδηγιών 94/67/ΕΚ για την αποτέφρωση των επικίνδυνων αποβλήτων (2) και 2001/80/ΕΚ (3) για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων κατά την περίοδο εφαρμογής της προσωρινής παρέκκλισης στην εγκατάσταση προορισμού.

2. 31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 10).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Ουγγαρία πρέπει να επιτύχει τους στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— ανακύκλωση πλαστικών: 11 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και 14 % για το 2004,

— ανακύκλωση γυαλιού: 14 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και 15 % για το 2004,

— ποσοστό συνολικής αξιοποίησης: 40 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης και 43 % για το 2004.

β) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχείο β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Ουγγαρία μπορεί να θέσει συνολικό στόχο ανακύκλωσης 46 % από το 2005 και έπειτα.

Β. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

1. 31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ αριθ. L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

α) Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3, 4 και 5, παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα δίκτυα αποχέτευσης και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων δεν εφαρμόζονται πλήρως στην Ουγγαρία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί σε ευαίσθητες ζώνες για οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 10 000,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί σε κανονικές ζώνες για οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 15 000.

β) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 13 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα βιοαποικοδομήσιμα βιομηχανικά λύματα που προέρχονται από εγκαταστάσεις που ανήκουν στους βιομηχανικούς τομείς που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, δεν ισχύουν για την Ουγγαρία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008:

— Pannontej Rt., Répcela

— Bácsbokodi Tejüzem, Bácsbokod

— Papp Kereskedelmi Kft. Konzervgyár, Nyírtas

— Vépisz Szövetkezet, Konzervüzem, Csegöld

— Szatmári Konzervgyár Kft., Tyukod

— PETISFOOD Kft. Konzervüzem, Vasmegyer

— Atev Rt., Debrecen-Bánk

— Mirsa Rt., Albertirsa

— Makói TejüzZalka Tej Rt., Nagybánhegyes.em, Makó

— Zalka Tej Rt., Nagybánhegyes.

2. 31998 L 0083: Οδηγία 98/83/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης (ΕΕ L 330, 5.12.1998, σ. 32).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9, παράγραφος 1 της οδηγίας 98/83/ΕΚ, η Ουγγαρία μπορεί να προβλέπει παρεκκλίσεις από την παραμετρική τιμή του αρσενικού μέχρι τις 25 Δεκεμβρίου 2009, χωρίς να γνωστοποιεί την απόφασή της στην Επιτροπή. Εάν η Ουγγαρία επιθυμεί παράταση της παρέκκλισης μετά την ημερομηνία αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 9, παράγραφος 2. Η παρέκκλιση αυτή δεν ισχύει για το πόσιμο ύδωρ που προορίζεται για τη βιομηχανία τροφίμων.

Η διαδικασία του άρθρου 9, παράγραφος 2 εφαρμόζεται, εάν η Ουγγαρία επιθυμεί να προβλέψει τις παρεκκλίσεις του άρθρου 9, παράγραφος 1 για το βόριο, τα φθοριούχα άλατα και τα νιτρώδη άλατα μετά τις 25 Δεκεμβρίου 2006.

Γ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

1. 31994 L 0067: Οδηγία 94/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1994, για την αποτέφρωση των επικίνδυνων αποβλήτων (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 34).

Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 7 και 11 και το Παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 94/67/ΕΚ, οι οριακές τιμές εκπομπής και οι απαιτήσεις μέτρησης δεν ισχύουν για τους ακόλουθους αποτεφρωτήρες στην Ουγγαρία μέχρι τις 30 Ιουνίου 2005, όπως καθορίζεται κατωτέρω:

— Αποτεφρωτήρες χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων και άλλων υγρών αποβλήτων:

  — Petró & Petró Kft., Ács: μόνο οριακή τιμή για ολικό κονιορτό, μετρήσεις,

  KÖSZOL Kft., Győr: μόνο οριακή τιμή για ολικό κονιορτό, μετρήσεις,

  — Nitrokémia Rt., Balatonfűzfő: μόνο οριακή τιμή για ολικό κονιορτό, μετρήσεις,

  — MB Szerviz Kft., Budapest: μόνο οριακή τιμή για ολικό κονιορτό, μετρήσεις,

  — Jászautó Kft., Jászberény: μόνο οριακή τιμή για ολικό κονιορτό, μετρήσεις.

— Αποτέφρωση νοσοκομειακών αποβλήτων:

  — Semmelweis Orvostudományi Egyetem, Budapest: μόνο μετρήσεις

  — SEPTOX Kft., Országos Korányi Tbc és Pulmonológiai Intézet, Budapest: μόνο μετρήσεις

  — Progress B-90 Kft., Kistarcsa: μόνο οριακή τιμή για ολικό κονιορτό, μετρήσεις

  — Albert Schweizer Kórház, Hatvan: μόνο οριακή τιμή για υδροχλώριο, μετρήσεις

  — Jósa András Kórház, Nyíregyáza: μόνο μετρήσεις

  — Erzsébet Kórház, Jászberény: μόνο οριακή τιμή για υδροχλώριο, μετρήσεις

  — Kátai Gábor Kórház, Karcag: μόνο μετρήσεις

  Mezőtúri Városi Kórház, Mezőtúr: μόνο μετρήσεις

  — Filantrop Kft., Kecskemét: μόνο μετρήσεις

  — Szegedi Városi Kórház, Szeged: μόνο μετρήσεις

  — Csongrád Megyei Területi Kórház, Szentes: μόνο οριακές τιμές για ολικό κονιορτό, υδροχλώριο και υδροφθόριο, μετρήσεις

  — Markhot Ferenc Kórház, Eger: μόνο μετρήσεις

  — Bugát Pál Kórház, Gyöngyös: μόνο οριακή τιμή για διοξίνη, μετρήσεις

  — Pándy Kálmán Kórház, Gyula: μόνο οριακές τιμές για ολικό κονιορτό, υδροχλώριο (HCl), μετρήσεις.

— Αποτεφρωτήρες και συναποτεφρωτήρες επικίνδυνων στερεών και υγρών αποβλήτων:

  — Dunai Cement és Mészmű Rt., Vác: μόνο μετρήσεις

  — Pannoncem Cementipari Rt., Lábatlan: μόνο οριακές τιμές εκπομπής για NOx, μετρήσεις

  — Megoldás Kft., Szombathely (αποτεφρωτήρας τύπου Shenandoah P60-M2 και αποτεφρωτήρας τύπου Energospar-2): μόνο οριακές τιμές εκπομπής για HCl, μετρήσεις

  — Crazy Cargo Kft., Székesfehérvár: μόνο μετρήσεις

  — H+H Dunaforg Kft., Dunaújváros: μόνο μετρήσεις

  — Mosonmagyaróvári Fémszerelvény Rt., Mosonmagyaróvár: μόνο οριακές τιμές εκπομπής για PM, HF, μετρήσεις

  — FORTE Rt., Vác: μόνο μετρήσεις

  — Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság, Budapest: μόνο οριακές τιμές εκπομπής για HCl, HF, μετρήσεις

  — MOL Rt. Dunai Finomító, Százhalombatta: μόνο οριακές τιμές εκπομπής για Cr σε λύματα, μετρήσεις

  — ÉMK Kft., Sajóbábony: μόνο οριακές τιμές εκπομπής για διοξίνη

  Ecomissio Kft., Tiszaújváros: μόνο οριακές τιμές εκπομπής για So_2, HCl, μετρήσεις

— Miskolci Városi Közlekedési Rt., Miskolc (Αποτεφρωτήρας τύπου Energospar-2 και αποτεφρωτήρας τύπου Pirotherm CV-1): μόνο οριακές τιμές εκπομπής για ΗΜ, μετρήσεις

— MOL Rt. Tiszai Finomító, Tiszaújváros: μόνο μετρήσεις

— ICN Hungary Rt., Tiszavasvári: μόνο μετρήσεις

— Hajdúkomm Kft., Debrecen: μόνο μετρήσεις

— Mendoterm Kft., Budapest: μόνο μετρήσεις

— Gyógyszerkutató Intézet, Budapest: μόνο μετρήσεις

— Gyógyszerkutató Intézet, Budakeszi: μόνο μετρήσεις.

2. 32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1 και του μέρους Α των Παραρτημάτων III και VII της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, οι οριακές τιμές εκπομπής όσον αφορά το διοξείδιο του θείου, τα οξείδια του αζώτου και τον κονιορτό δεν ισχύουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004 στις ακόλουθες μονάδες στην Ουγγαρία:

— Budapesti Erőmű Rt., Újpest, Λέβητας αριθ. 4,

— Budapesti Erőmű Rt., Kőbánya, Λέβητες αριθ. 1, 2, 3 και 4,

— Dorog-Esztergom Erőmű Kft., Dorog, Λέβητες αριθ. 5 και 6,

— EMA-POWER Kft., Dunaújváros, Λέβητες αριθ. 7 και 8,

— Nyíregyházi Erőmű Kft., Nyíregyháza, Λέβητας αριθ. 15,

— PANNONPOWER Rt., Pécs, Λέβητες αριθ. 5 και 7,

— Mátra Cukor Rt., Hatvan, 3 λέβητες,

— Zoltek Rt., Nyergesújfalu, 1 λέβητας.

(1) ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 34.
(2) ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1.

9. ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ

31987 R 2658: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, 7.9.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0969: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2002 της Επιτροπής της 6.6.2002 (ΕΕ L 149, 7.6.2002, σ. 20).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, η Ουγγαρία δύναται, έως το τέλος του τρίτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης ή έως την 31η Δεκεμβρίου 2007, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη, να ανοίξει ετήσια δασμολογική ποσόστωση για το αλουμίνιο, όχι σε κράμα (κωδικός ΣΟ 7601 10 00), σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— ποσόστωση 110 000 τόνων κατ' ανώτατο όριο, με δασμό 2 % ad valorem, ή το ένα τρίτο του ισχύοντος δασμού της ΕΕ, εάν το ποσοστό αυτό είναι υψηλότερο, κατά το πρώτο έτος,

— ποσόστωση 70 000 τόνων κατ' ανώτατο όριο, με δασμό 4 % ad valorem, ή τα δύο τρίτα του ισχύοντος δασμού της ΕΕ, εάν το ποσοστό αυτό είναι υψηλότερο, κατά το δεύτερο έτος,

— ποσόστωση 20 000 τόνων κατ' ανώτατο όριο, με δασμό 4 % ad valorem, ή τα δύο τρίτα του ισχύοντος δασμού της ΕΕ, εάν το ποσοστό αυτό είναι υψηλότερο, κατά το τρίτο έτος,

υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω εμπορεύματα:

— τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της Ουγγαρίας και καταναλίσκονται εκεί ή υποβάλλονται σε κατεργασία με την οποία τους προσδίδεται εκεί η κοινοτική καταγωγή, και

— παραμένουν υπό τελωνειακή επιτήρηση βάσει των οικείων κοινοτικών διατάξεων για χρησιμοποίηση για ειδικούς σκοπούς, όπως ορίζονται στα άρθρα 21 και 82 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (1).

β) Οι ανωτέρω διατάξεις εφαρμόζονται μόνο εφόσον, προς υποστήριξη της διασάφησης εισόδου προς ελεύθερη κυκλοφορία, υποβάλλεται άδεια εκδοθείσα από τις αρμόδιες ουγγρικές αρχές, η οποία δηλώνει ότι τα εν λόγω εμπορεύματα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των ανωτέρω διατάξεων.

γ) Η Επιτροπή και οι αρμόδιες ουγγρικές αρχές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η τελική κατανάλωση του εν λόγω προϊόντος, ή η κατεργασία με την οποία του προσδίδεται η κοινοτική καταγωγή, πραγματοποιείται στο έδαφος της Ουγγαρίας.

(1) ΕΕ L 302, 19.10.1992, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 311, 12.12.2000, σ. 17).

Προσάρτημα Α

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 5, Τμήμα Β, σημείο 1 του Παραρτήματος Χ (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων, καθώς και ανεπάρκειες και προθεσμίες για τη διόρθωση των ανεπαρκειών αυτών

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 444.

Προσάρτημα Β

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 5, Τμήμα Β, σημείο 2 του Παραρτήματος Χ (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων και παραγωγή τους (αυγά/έτος)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 449.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Μάλτα

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος I, Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 31 της Συνθήκης ΕΚ, η Μάλτα πρέπει να προσαρμόσει την αγορά για την εισαγωγή, την αποθήκευση και το χονδρικό εμπόριο προϊόντων πετρελαίου έως την 31η Δεκεμβρίου 2005. Σε αυτή τη συνάρτηση, η Μάλτα πρέπει να διασφαλίσει επίσης ότι θα εκδοθούν εγκαίρως οι άδειες εμπορίας των κατόχων αδειών για την έναρξη λειτουργίας το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2006.

2. 32001 L 0083: Οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67).

Κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων ποιότητας, ασφάλειας και αποτελεσματικότητας που ορίζονται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ, οι άδειες κυκλοφορίας των φαρμακευτικών προϊόντων του καταλόγου (στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος, όπως εδόθη από τη Μάλτα, σε μία γλώσσα), οι οποίες εκδόθηκαν δυνάμει του μαλτέζικου δικαίου πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου ανανεωθούν σύμφωνα με το κεκτημένο, ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, εφόσον η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Παρά τις διατάξεις του Τίτλου III, Κεφάλαιο 4 της οδηγίας, οι άδειες κυκλοφορίας που βασίζονται στην παρέκκλιση αυτήν δεν τυγχάνουν αμοιβαίας αναγνώρισης από τα κράτη μέλη.

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 24.8.1994, σ. 21),

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ αριθ. L 245, 26.8.1992, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζεται πλήρως μόνον, όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στη Μάλτα, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται στις παραγράφους 2 έως 4.

2. Η Μάλτα δύναται να προσφεύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στα εδάφια που ακολουθούν, έως το τέλος της επταετούς περιόδου που ακολουθεί την ημερομηνία προσχώρησης.

Σε περίπτωση που η Μάλτα υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας της, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει των πληροφοριών αυτών, η Μάλτα μπορεί να ζητάει από την Επιτροπή να δηλώσει ότι αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, προκειμένου να αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή καθώς και για τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος και κοινοποιεί την απόφασή της στο Συμβούλιο. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Η Μάλτα μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

3. Προκειμένου να γνωρίζει εκ των προτέρων κάθε κατάσταση η οποία μπορεί να απαιτήσει την ανάληψη δράσης σύμφωνα με την παράγραφο 2, κατά τη διάρκεια της επταετούς περιόδου από την ημερομηνία της προσχώρησης, η Μάλτα μπορεί επίσης να διατηρήσει το σύστημα αδειών εργασίας υπηκόων άλλων κρατών μελών για τους οποίους ισχύουν τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, εκδίδει όμως αυτές τις άδειες εργασίας αυτομάτως.

4. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωρισθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου μπορεί να αναστέλλεται δυνάμει της παραγράφου 2, η Μάλτα μπορεί να παρεκκλίνει από τις διατάξεις αυτές στο βαθμό που απαιτείται για την εφαρμογή της παραγράφου 2.

3. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

1. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού.

Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Μάλτα μπορεί να διατηρήσει τις λειτουργικές ενισχύσεις που χορηγούνται δυνάμει των φορολογικών καθεστώτων των κανονισμών 4 και 6 του Νόμου για την προαγωγή των επιχειρήσεων, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2008, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι ακόλουθοι όροι:

— το ετήσιο ποσό της ενίσχυσης σε μία επιχείρηση δεν υπερβαίνει τις 7 200 MTL ανά εργαζόμενο, ή

— υπολογιζόμενο βάσει των επιλέξιμων για ενίσχυση κερδών, το ετήσιο ποσό δεν υπερβαίνει τις 25 000 MTL ανά εργαζόμενο στις περιπτώσεις που ο ισχύων μειωμένος φορολογικός συντελεστής είναι 5 % (βάσει οποιουδήποτε εκ των κανονισμών 4 και 6) ή τις 28 000 MTL ανά εργαζόμενο στις περιπτώσεις που ο μειωμένος φορολογικός συντελεστής είναι 10 % ή 15 % (βάσει οποιουδήποτε εκ των κανονισμών 4 και 6).

2. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού.

(α) Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Μάλτα μπορεί να εφαρμόζει φορολογικές απαλλαγές σε εταιρίες οι οποίες έχουν χορηγηθεί μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2000, βάσει του Νόμου περί Βιομηχανικής Αναπτύξεως (ΝΒΑ) και του Νόμου περί Ελευθέρων Λιμένων (ΝΕΛ), με τους ακόλουθος όρους:

(i) για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, όπως ορίζονται σύμφωνα με τον κοινοτικό ορισμό (1) των επιχειρήσεων αυτών και σύμφωνα με την πρακτική της Επιτροπής, μέχρι και την 31η Δεκεμβρίου 2011.

Σε περίπτωση συγχώνευσης, απόκτησης ή άλλου παρόμοιου γεγονότος, στο οποίο συμμετέχει ο δικαιούχος φορολογικής απαλλαγής που χορηγείται δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας, η απαλλαγή από τον φόρο εταιριών διακόπτεται,

(ii) για τις άλλες επιχειρήσεις, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι ακόλουθοι περιορισμοί όσον αφορά τα ποσά των ενισχύσεων που χορηγούνται δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας:

(αα) κρατικές ενισχύσεις για περιφερειακές επενδύσεις:

— η ενίσχυση δεν υπερβαίνει το 75 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών, εφόσον η επιχείρηση έλαβε το δικαίωμα για την φορολογική απαλλαγή πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000. Εάν η επιχείρηση έλαβε το δικαίωμα για την φορολογική απαλλαγή εντός του 2000, το σύνολο της ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το 50 % του επιλέξιμου επενδυτικού κόστους,

— η περίοδος υπολογισμού της ενίσχυσης, η οποία περιλαμβάνεται βάσει των ανωτέρω ανώτατων ορίων του 75 % και του 50 %, άρχεται την 1η Ιανουαρίου 2001· όλες οι ενισχύσεις οι οποίες ζητούνται και λαμβάνονται βάσει κερδών προγενέστερων της ημερομηνίας αυτής, εξαιρούνται του υπολογισμού,

— εάν κατά την ημερομηνία της προσχώρησης η επιχείρηση έχει ήδη υπερβεί τα ισχύοντα ανώτατα όρια, δεν απαιτείται η επιστροφή της ενίσχυσης,

— για τον υπολογισμό της συνολικής ενίσχυσης, λαμβάνονται υπόψη όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται στον δικαιούχο για επιλέξιμο κόστος, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει άλλων καθεστώτων και ανεξαρτήτως του κατά πόσον η ενίσχυση χορηγείται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές,

— οι επιλέξιμες δαπάνες ορίζονται βάσει των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα (2),

— οι επιλέξιμες δαπάνες οι οποίες μπορούν να λαμβάνονται υπόψη, είναι οι πραγματοποιούμενες μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1995 και 31ης Δεκεμβρίου 2006, βάσει των όρων επενδυτικού προγράμματος τυπικώς εγκεκριμένου από τον δικαιούχο το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002 και κοινοποιηθέντος στο Υπουργείο Οικονομικών Υπηρεσιών της Δημοκρατίας της Μάλτας έως την 31η Μαρτίου 2003.

(ββ) κρατικές ενισχύσεις για κατάρτιση, έρευνα και ανάπτυξη, και περιβαλλοντικές επενδύσεις:

— η ενίσχυση δεν υπερβαίνει τα αντίστοιχα ανώτατα όρια έντασης ενίσχυσης που ισχύουν για παρόμοιους στόχους ενίσχυσης,

— η περίοδος υπολογισμού της ενίσχυσης η οποία εμπίπτει εντός των εφαρμοστέων ανώτατων ορίων, άρχεται την 1η Ιανουαρίου 2001· όλες οι ενισχύσεις οι οποίες ζητούνται και λαμβάνονται βάσει κερδών προγενέστερων της ημερομηνίας αυτής, εξαιρούνται του υπολογισμού,

— για τον υπολογισμό της συνολικής ενίσχυσης, λαμβάνονται υπόψη όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται στον δικαιούχο για επιλέξιμες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει άλλων καθεστώτων και ανεξαρτήτως του κατά πόσον η ενίσχυση χορηγείται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές,

— οι επιλέξιμες δαπάνες καθορίζονται με βάση τους κοινοτικούς κανόνες που ισχύουν για τον συγκεκριμένο στόχο ενίσχυσης,

— δεν απαιτείται η επιστροφή της ενίσχυσης, εάν κατά την ημερομηνία προσχώρησης, η επιχείρηση υπερβαίνει ήδη τα εφαρμοστέα ανώτατα όρια,

— οι επιλέξιμες δαπάνες οι οποίες μπορούν να λαμβάνονται υπόψη, είναι οι πραγματοποιούμενες μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1995 και 31ης Δεκεμβρίου 2006 βάσει των όρων επενδυτικού προγράμματος τυπικώς εγκεκριμένου από τον δικαιούχο το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002 και κοινοποιηθέντος στο Υπουργείο Οικονομικών Υπηρεσιών της Δημοκρατίας της Μάλτας έως την 31η Μαρτίου 2003.

(β) Ενισχύσεις χορηγούμενες δυνάμει των δύο ανωτέρω καθεστώτων, οι οποίες δεν πληρούν τους όρους του σημείου α) μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης, θεωρούνται νέες ενισχύσεις, σύμφωνα με τον ισχύοντα μηχανισμό ενισχύσεων που ορίζεται στο Παράρτημα IV, Κεφάλαιο 3, «Πολιτική Ανταγωνισμού», της παρούσας Πράξης.

(γ) Η Μάλτα υποβάλλει στην Επιτροπή:

— δύο μήνες μετά την ημερομηνία της προσχώρησης, πληροφορίες σχετικά με την εκπλήρωση των όρων του σημείου α),

— μέχρι το τέλος Σεπτεμβρίου 2007, πληροφορίες σχετικά με τις επιλέξιμες επενδυτικές δαπάνες, τις οποίες έχουν πράγματι αναλάβει οι δικαιούχοι δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας και σχετικά με τα συνολικά ποσά ενίσχυσης που έχουν λάβει οι δικαιούχοι.

3. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού.

(α) Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ και υπό την επιφύλαξη των κατωτέρω καθοριζομένων όρων, η Μάλτα μπορεί να λάβει τα ακόλουθα μέτρα ενίσχυσης για αναδιάρθρωση, με συνολικό ανώτατο όριο MTL 419 491 000 στη Malta Drydocks και τη Malta Shipbuilding Company Limited, ή σε οποιαδήποτε νόμιμη διάδοχό τους (στο εξής καλούμενες «ναυπηγεία»), για την περίοδο αναδιάρθρωσης από το 2002 έως το τέλος του 2008, τα οποία έχουν ως εξής:

διαγραφή χρέους μέχρι 300 000 000 MTL,

— επενδυτική ενίσχυση μέχρι 9 983 000 MTL σύμφωνα με το σχέδιο επενδύσεων κεφαλαίων που περιλαμβάνεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης,

— μη επιστρεπτέες ενισχύσεις κατάρτισης μέχρι 4 530 000 MTL,

— αντιστάθμιση του κοινωνικού κόστους της αναδιάρθρωσης μέχρι 32 024 000 MTL,

— ενίσχυση για το οικονομικό κόστος μέχρι 17 312 000 MTL,

— άλλες ενισχύσεις που συνδέονται με το οικονομικό κόστος μη επιστρεπτέων ενισχύσεων κατάρτισης και την επιδότηση επενδύσεων κεφαλαίων μέχρι 3 838 000 MTL,

— επιδότηση κεφαλαίου κινήσεως μέχρι 51 804 000 MTL. Αυτό το λειτουργικό στοιχείο ενίσχυσης του σχεδίου μειώνεται με το χρόνο ούτως ώστε το 25 % κατ' ανώτατο όριο του πράγματι καταβληθέντος ποσού να μπορεί να καταβληθεί κατά τα τελευταία τέσσερα έτη του προγράμματος αναδιάρθρωσης.

Η ενίσχυση για κάθε στοιχείο δεν υπερβαίνει τις δαπάνες τις οποίες αποσκοπεί να καλύψει, και περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος αναδιάρθρωσης.

(β) Η Μάλτα υλοποιεί την αναδιάρθρωση των ναυπηγείων βάσει σχεδίου αναδιάρθρωσης, που αποσκοπεί στην επίτευξη πλήρους βιωσιμότητας το αργότερο έως το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης και τηρεί τους ακόλουθους όρους:

(i) η ενίσχυση χορηγείται εφ' άπαξ. Καμία άλλη ενίσχυση δεν χορηγείται στην ιδιοκτήτρια εταιρία των ναυπηγείων μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2008,

(ii) οι διαθέσιμες ανθρωποώρες για το προγραμματιζόμενο παραγωγικό εργατικό δυναμικό 1 410 ατόμων για τη ναυπήγηση, την επισκευή και τη μετατροπή πλοίων (μετά την αναδιάρθρωση) εντός των ναυπηγείων, είναι 2,4 εκατομμ. ανθρωποώρες ετησίως,

(iii) ο αριθμός πωλούμενων ανθρωποωρών για επισκευή και μετατροπή πλοίων δεν υπερβαίνει τις 2 035 000 κατά τη διάρκεια οιουδήποτε από τα δέκα έτη μετά το έτος έναρξης της περιόδου αναδιάρθρωσης,

(iv) η ναυπήγηση, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1540/98 περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας ([3]), δεν υπερβαίνει μέγιστη ετήσια παραγωγή 10.000 αντισταθμισμένης ολικής χωρητικότητας. Τα ναυπηγεία δύνανται να αφαιρούν από την αναφερόμενη παραγωγή τους τις ακόλουθες εργασίες, οι οποίες μπορεί να αποδειχθεί ότι έχουν ανατεθεί σε τρίτους: εγκατάσταση ικριωμάτων, εσωτερική μεταφορά, προσωρινές υπηρεσίες, υπηρεσίες φύλαξης, κατασκευή εγκαταστάσεων και μοντέλων, υπηρεσίες καθαρισμού πλοίων, μόνωση και επίστρωση, συστήματα λαδόνερων και έρματος, συστήματα πυρόσβεσης και καταιονισμού, καλωδιώσεις (εάν δεν αποτελούν μέρος ηλεκτρονικών εγκαταστάσεων), ηλεκτρονικές εγκαταστάσεις (λόγω του συνήθως υψηλού ποσοστού κόστους τους, μόνον το 40 % των αποδεδειγμένων δαπανών των εργασιών αυτών λαμβάνεται υπόψη), εξάρτιση, κλειδαριές, μηχανική επεξεργασία, αποχέτευση (πλην των κινητών αποχωρητηρίων) και θέρμανση,

Η συνολική αντισταθμισμένη ολική χωρητικότητα της συγκεκριμένης σύμβασης ναυπήγησης μπορεί να μειώνεται κατά το ποσοστό που αντιστοιχεί στις προαναφερόμενες εργασίες που ανατίθενται σε τρίτους,

(v) στη Δεξαμενή 1 της Malta Drydocks δεν πραγματοποιείται ναυπήγηση, μετατροπή και επισκευή πλοίων επί δέκα τουλάχιστον έτη από την ημερομηνία έναρξης της περιόδου αναδιάρθρωσης. Εάν η δεξαμενή αυτή επαναχρησιμοποιηθεί για άλλες δραστηριότητες, οι δραστηριότητες αυτές πρέπει να είναι ανεξάρτητες από τις εταιρίες στις οποίες ανήκει σήμερα το ναυπηγείο, και δεν πρέπει να συνδέονται με τη ναυπήγηση, την επισκευή ή τη μετατροπή πλοίων,

(vi) όσον αφορά την απαιτούμενη μείωση εργατικού δυναμικού των ναυπηγείων, η Μάλτα εξασφαλίζει ότι διατηρείται ο απαιτούμενος πυρήνας εργατικού δυναμικού με τις ουσιώδεις δεξιότητες,

(vii) τα προγράμματα κατάρτισης που συνδέονται με το σχέδιο αναδιάρθρωσης πρέπει να είναι συμβατά προς τους εν γένει ισχύοντες κοινοτικούς κανόνες,

(viii) τυχόν ενισχύσεις που χορηγήθηκαν κατά παράβαση των ανωτέρω όρων, επιστρέφονται.

(γ) Εάν δεν καταστεί δυνατή η βιωσιμότητα των ναυπηγείων λόγω εξαιρετικών συνθηκών, οι οποίες δεν μπορούσαν να προβλεφθούν τον χρόνο της εκπόνησης του σχεδίου αναδιάρθρωσης, η Επιτροπή μπορεί να επανεξετάζει τους όρους που εκτίθενται στο σημείο β), σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 88, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ. Πριν από την έναρξη της διαδικασίας αυτής, η Επιτροπή λαμβάνει πλήρως υπόψη της, τις απόψεις των κρατών μελών για ότι συνιστούν εξαιρετικές συνθήκες. Οι απόψεις αυτές εκφράζονται βάσει σύστασης της Επιτροπής και βάσει των διαθέσιμων σχετικών πληροφοριών και των περιστάσεων.

Εν πάση περιπτώσει, δεν είναι, σε καμία περίπτωση, δυνατόν να γίνει υπέρβαση του συνολικού ποσού της ενίσχυσης που αναφέρεται στο σημείο α).

(δ) Η Μάλτα συνεργάζεται με τις ρυθμίσεις παρακολούθησης που θεσπίζει η Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων των επιτόπιων επιθεωρήσεων από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες, κατά την περίοδο της αναδιάρθρωσης.

Η Μάλτα υποβάλλει εκθέσεις στην Επιτροπή ετησίως σχετικά με την υλοποίηση του σχεδίου. Στις εκθέσεις περιλαμβάνονται όλες οι σχετικές πληροφορίες, οι οποίες παρέχουν στην Επιτροπή τη δυνατότητα να αξιολογεί την κατάσταση όσον αφορά την εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένης της συμπεριφοράς τιμολόγησης των ναυπηγείων για τις νέες συμβάσεις επισκευής και ναυπήγησης πλοίων που συνάπτουν τα ναυπηγεία. Στην έκθεση ετήσιας παραγωγής του ναυπηγείου πρέπει να προσδιορίζεται η αντισταθμισμένη ολική χωρητικότητα των επιλέξιμων εργασιών που ανατίθενται σε τρίτους σύμφωνα με το πραγματικό διάστημα κατά το οποίο πραγματοποιήθηκαν από τρίτους, και τα σχετικά στοιχεία πρέπει να περιλαμβάνονται στον υπολογισμό της αντισταθμισμένης ολικής χωρητικότητας της σύμβασης ναυπήγησης. Για τα πλοία η ναυπήγηση των οποίων διαρκεί περισσότερο από δύο έτη, τα στοιχεία της αντισταθμισμένης ολικής χωρητικότητας παγώνουν στο τέλος του έτους ώστε να αποφεύγονται οι αναδρομικές διορθώσεις. Επίσης, τα ναυπηγεία πρέπει να είναι σε θέση να προσκομίζουν, προς έλεγχο, όλες τις συμβάσεις που αφορούν την ανάθεση σε τρίτους των εργασιών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του σημείου (β) υπό (iv).

Η Μάλτα υποβάλει τις εκθέσεις αυτές εντός διμήνου από το τέλος κάθε έτους, αρχής γενομένης τον Μάρτιο του 2003. Η τελευταία έκθεση υποβάλλεται μέχρι το τέλος Μαρτίου 2009, εκτός εάν συμφωνηθεί άλλως μεταξύ της Επιτροπής και της Μάλτας.

([1]) Σύσταση 96/280/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 1996, σχετικά με τον ορισμό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 107, 30.4.1996, σ. 4).
([2]) ΕΕ C 74, 10.3.1998, σ. 9.
([3]) ΕΕ L 202, 18.7.1998, σ. 1.

4. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31975 R 2759: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος (ΕΕ L 282, 1.11.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32000 R 1365: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1365/2000 του Συμβουλίου της 19.6.2000 (ΕΕ L 156, 29.6.2000, σ. 5).

31975 R 2771: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών (ΕΕ L 282, 1.11.1975, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0493 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 493/2002 της Επιτροπής της 19.3.2002 (ΕΕ L 77, 20.3.2002, σ. 7).

31975 R 2777: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών (ΕΕ L 282, 1.11.1975, σ. 77), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0493: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 493/2002 της Επιτροπής της 19.3.2002 (ΕΕ L 77, 20.3.2002, σ. 7).

31992 R 1766: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ L 181, 1.7.1992, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32000 R 1666: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 του Συμβουλίου της 17.7.2000 (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 1).

31995 R 3072: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού (ΕΕ L 329, 30.12.1995, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0411: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής της 4.3.2002 (ΕΕ L 62, 5.3.2002, σ. 27).

31996 R 2200: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΕΕ L 297, 21.11.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 1881: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1881/2002 του Συμβουλίου της 14.10.2002 (ΕΕ L 285, 23.10.2002, σ. 13).

31996 R 2201: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (ΕΕ L 297, 21.11.1996, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0453: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 453/2002 της Επιτροπής της 13.3.2002 (ΕΕ L 72, 14.3.2002, σ. 9).

31999 R 1254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής της 30.11.2001 (ΕΕ L 315, 1.12.2001, σ. 29).

31999 R 1255: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 48), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0509: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής της 21.3.2002 (ΕΕ L 79, 22.3.2002, σ. 15).

31999 R 1493: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179, 14.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2585: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 του Συμβουλίου της 19.12.2001 (ΕΕ L 345, 29.12.2001, σ. 10).

32001 R 1260: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 178, 30.6.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0680: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής της 19.4.2002 (ΕΕ L 104, 20.4.2002, σ. 26).

Ειδικό πρόγραμμα πολιτικής αγοράς για τη γεωργία της Μάλτας (SMPPMA)

(α) *Ειδική προσωρινή κρατική ενίσχυση προς στήριξη αγροτικών παραγωγών*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75, το άρθρο 43 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, το άρθρο 38, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 και το άρθρο 71 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η Μάλτα μπορεί να χορηγεί ειδική προσωρινή κρατική ενίσχυση σε παραγωγούς ντομάτας προς μεταποίηση, νωπών οπωροκηπευτικών, οίνου, χοιρινού κρέατος, γάλακτος, πουλερικών και αυγών. Η ενίσχυση αυτή είναι προσαρμοσμένη σε κάθε σχετικό τομέα, και λαμβάνει υπόψη την ενίσχυση που υφίσταται στο πλαίσιο των ισχυόντων κανόνων της κοινής γεωργικής πολιτικής.

Η ενίσχυση αυτή χορηγείται με φθίνουσα πρόοδο κατά τη διάρκεια περιόδου επτά ετών μετά την προσχώρηση για τα ζωικά προϊόντα και 11 ετών μετά την προσχώρηση για τις καλλιέργειες, σύμφωνα με το εξής χρονοδιάγραμμα:

— για ζωικά προϊόντα: 1ο έτος 100 %, 2ο έτος 95 %, 3ο έτος 90 %, 4ο έτος 72 %, 5ο έτος 54 %, 6ο έτος 36 % και 7ο έτος 18 %,

— για καλλιέργειες: 1ο – 2ο έτος 100 %, 3ο – 4ο έτος 95 %, 5ο – 6ο έτος 90 %, 7ο έτος 75 %, 8ο έτος 60 %, 9ο έτος 45 %, 10ο έτος 30 % και 11ο έτος 15 %.

Η ενίσχυση αυτή περιορίζεται στα εξής ποσά ανά τομέα:

Πρόγραμμα καλλιεργειών

(εκατομμ. ευρώ)

Έτος	Ντομάτες προς μεταποίηση περιλαμβ. πρόσθετη ενίσχυση	Οίνος, περιλαμβ. πρόσθετη ενίσχυση	Νωπά φρούτα	Νωπά κηπευτικά	Σύνολο καλλιεργειών
2004	1,37	2,76	2,43	0,96	7,52
2005	1,48	2,62	2,43	0,96	7,49
2006	2,68	1,23	2,31	0,91	7,13
2007	2,68	1,10	2,31	0,91	7,00
2008	2,63	1,04	2,18	0,86	6,71
2009	2,63	0,94	2,18	0,86	6,61
2010	2,15	0,83	1,82	0,72	5,52
2011	1,46	0,83	1,46	0,57	4,32
2012	0,85	0,76	1,10	0,43	3,14
2013	0,42	0,51	0,73	0,29	1,95
2014	0,18	0,36	0,37	0,15	1,06
Σύνολο	18,53	12,98	19,32	7,62	58,45

Πρόγραμμα για τα ζωικά προϊόντα

(εκατομμ. ευρώ)

Έτος	SMPPMA Πρόγραμμα για τον γαλακτοκομικό τομέα, συμπεριλαμβανομένης αναδιαρθρωτικής ενίσχυσης	Χοιρινό κρέας, συμπεριλαμβανομένης αναδιαρθρωτικής ενίσχυσης	Αυγά, συμπεριλαμβανομένης αναδιαρθρωτικής ενίσχυσης	Πουλερικά, συμπεριλαμβανομένης αναδιαρθρωτικής ενίσχυσης	Σύνολο για τα ζωικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης αναδιαρθρωτικής ενίσχυσης
2004	2,50	5,40	2,30	1,80	12,0
2005	2,45	5,17	2,18	1,70	11,5
2006	2,40	4,94	2,03	1,63	11,0
2007	1,97	4,15	1,70	1,38	9,20
2008	1,63	3,28	1,34	1,15	7,40
2009	1,28	2,46	0,99	0,87	5,60
2010	0,94	1,65	0,59	0,62	3,80
Σύνολο	13,17	27,05	11,13	9,15	60,5

Για κάθε τομέα, επιτρέπεται να χορηγείται κρατική ενίσχυση μόνο εντός των εξής ανώτατων ποσοτικών ορίων:

Καλλιέργειες (ετήσιες ποσότητες):

Ντομάτες προς μεταποίηση: 27 000 τόνοι

Νωπά φρούτα: 19 400 τόνοι

Νωπά κηπευτικά: 38 200 τόνοι

Οίνος: 1 000 ha

Ζωικά προϊόντα (ετήσιες ποσότητες):

Γαλακτοκομικά: 45 000 τόνοι

Χοιρινό κρέας: 125 200 ζώα

Πουλερικά: 7 000 τόνοι

Αυγά: 5 000 τόνοι

(β) *Ειδική προσωρινή κρατική ενίσχυση προς στήριξη των μεταποιητών και των αναγνωρισμένων λιανοπωλητών εισαγόμενων γεωργικών προϊόντων*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, το άρθρο 38, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 και το άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η Μάλτα μπορεί να χορηγεί ειδική προσωρινή κρατική ενίσχυση με στόχο τη στήριξη της αγοράς εισαγόμενων γεωργικών προϊόντων τα οποία πριν από την προσχώρηση ετύγχαναν επιστροφών κατά την εξαγωγή ή εισάγονταν από τρίτες χώρες χωρίς δασμούς, υπό τον όρο ότι η Μάλτα προβλέπει μηχανισμό που να εγγυάται ότι η στήριξη φθάνει με ουσιαστικό τρόπο στους καταναλωτές. Η ενίσχυση υπολογίζεται βάσει της διαφοράς τιμών μεταξύ των τιμών της ΕΕ (συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς) και των τιμών της παγκόσμιας αγοράς, διαφορά την οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει, και λαμβάνεται υπόψη το επίπεδο των επιστροφών κατά την εξαγωγή.

Η ενίσχυση αυτή χορηγείται με φθίνουσα πρόοδο για διάστημα επτά ετών κατ' ανώτατο μετά την ημερομηνία προσχώρησης: 1ο έτος 100 %, 2ο έτος 95 %, 3ο έτος 90 %, 4ο - 7ο έτος μείωση 18 % ετησίως.

Η ενίσχυση αυτή περιορίζεται στα εξής ποσά ανά τομέα:

Μέτρα προμήθειας

Εκατομμύρια ευρώ

Προϊόντα	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Σύνολο
Σιτηρά	3,0	2,9	2,7	2,2	1,6	1,1	0,5	14,0
Ζάχαρη	11,0	10,5	9,9	7,9	5,9	4,0	2,0	51,2
Κρέατα	0,8	0,8	0,8	0,6	0,5	0,3	0,2	3,9
Γαλακτοκομικά προϊόντα	1,0	1,0	0,9	0,7	0,5	0,4	0,2	4,7
Ημιμεταποιημένα προϊόντα ντομάτας	0,8	0,8	0,7	0,6	0,4	0,3	0,1	3,7
Σύνολο								77,4

Για κάθε τομέα, επιτρέπεται να χορηγείται κρατική ενίσχυση μόνο εντός των εξής ανώτατων ποσοτικών ορίων:

Προϊόν	Ποσότητα (τόνοι ετησίως)
Ζάχαρη	
Ζάχαρη	35 000
Σιτηρά	
Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά	52 000
Κριθάρι, εκτός των σπόρων κριθαριού	61 000
Καλαμπόκι, εκτός των σπόρων	62 000
Ρύζι	3 000
Βύνη άλλων σιτηρών εκτός του σιτάλευρου	2 500
Σιμιγδάλι (πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου)	3 500

Προϊόν	Ποσότητα (τόνοι ετησίως)
Γαλακτοκομικά Προϊόντα	
Κρέμα γάλακτος σε σκόνη ή σε άλλη στερεά μορφή, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες < 1,5 %	521
Φυσικό βούτυρο, περιεκτικότητας σε λιπαρά ≤ 85 % άμεση συσκευασία	250
Άλλο βούτυρο, περιεκτικότητας σε λιπαρά ≤ 85 % άμεση συσκευασία	250
Τυρί Τσένταρ	1 200
Τυρί Ένταμ	1 000
Άλλα κατεργασμένα τυριά (Κεφαλοτύρι κ.τλ.)	1 500
Κρέατα	
Πισινά τέταρτα κρέατος βοοειδών με κόκκαλα, κατεψυγμένα	4 200
Τεμάχια εμπρόσθιων τετάρτων κρέατος βοοειδών, κατεψυγμένα	2 000
Άλλα παρασκευασμένα μεταποιημένα εγχώρια προϊόντα χοιρινού	500
Αεροστεγείς κονσέρβες «Κορν μπιφ»	1 200
Άλλα προϊόντα	
Ντομάτες παρασκευασμένες περιεκτικότητας ξηράς ύλης > 30 % σε συσκευασία > 3 kg	5 500
Ντομάτες διατηρημένες ολόκληρες ή τεμαχισμένες σε κουτιά > 3 kg	3 000

(γ) Όσον αφορά έκαστο γεωργικό προϊόν που καλύπτεται από το SMPPMA, η γενική ρήτρα οικονομικής διασφάλισης που ορίζεται στο άρθρο 37 της παρούσας Πράξης, εφαρμόζεται για τη Μάλτα μέχρι πέντε έτη από την ημερομηνία προσχώρησης.

(δ) Η Μάλτα υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων κρατικής ενίσχυσης, αναφέροντας τις μορφές και τα ποσά της ενίσχυσης ανά τομέα.

2. 31992 R 3950: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 405, 31.12.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0582: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 582/2002 της Επιτροπής της 4.4.2002 (ΕΕ L 89, 5.4.2002, σ. 7).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, η αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα του παραδοθέντος γάλακτος σε λιπαρά καθορίζεται για τη Μάλτα μετά από πενταετή περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης.

Μέχρι να καθοριστεί η αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρά, η σύγκριση περιεκτικότητας σε λιπαρά για τον υπολογισμό της πρόσθετης εισφοράς, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1392/2001 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 (1), δεν ισχύει για τη Μάλτα.

3. 31996 R 2201: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (ΕΕ L 297, 21.11.1996, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0453: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 453/2002 της Επιτροπής της 13.3.2002 (ΕΕ L 72, 14.3.2002, σ. 9).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, κατά τη διάρκεια των ετών εμπορίας 2004/2005 έως 2008/2009, οι συμβάσεις μεταξύ μεταποιητών και μεμονωμένων παραγωγών είναι επιλέξιμες για το καθεστώς που αναφέρεται στο άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού. Από τη συνολική ποσότητα ντομάτας που έχει συμφωνηθεί από κάθε μεταποιητή, το μερίδιο των ποσοτήτων που περιλαμβάνονται στις συμβάσεις μεταξύ μεταποιητών και μεμονωμένων παραγωγών ανέρχεται, κατ' ανώτατο όριο: σε 75 % για το έτος εμπορίας 2004/2005, σε 65 % για το έτος εμπορίας 2005/2006, σε 55 % για το έτος εμπορίας 2006/2007, σε 40 % για το έτος εμπορίας 2007/2008 και σε 25 % για το έτος εμπορίας 2008/2009. Οι υπάρχοντες συνεταιρισμοί και οι λοιπές ενώσεις παραγωγών της Μάλτας που δεν έχουν αναγνωρισθεί ως οργανώσεις παραγωγών βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, θεωρούνται «μεμονωμένοι παραγωγοί».

4. 31997 R 2597: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2597/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης (ΕΕ L 351, 23.12.1997, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31999 R 1602: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1602/1999 του Συμβουλίου της 19.7.1999 (ΕΕ L 189, 22.7.1999, σ. 43).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97, οι απαιτήσεις σχετικά με την ελάχιστη περιεκτικότητα του πλήρους γάλακτος σε λιπαρά δεν ισχύουν για το γάλα κατανάλωσης το παραγόμενο στη Μάλτα επί πενταετία από την ημερομηνία της προσχώρησης. Γάλα κατανάλωσης που δεν πληροί τις απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρά δύναται να διατίθεται στο εμπόριο μόνο στη Μάλτα ή να εξάγεται σε τρίτη χώρα.

5. 31999 R 1254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ L 160, 26.6.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής της 30.11.2001 (ΕΕ L 315, 1.12.2001, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) 1254/1999, για την εφαρμογή της πυκνότητας του ζωικού κεφαλαίου στη Μάλτα ισχύει σταδιακή γραμμική εφαρμογή από 4,5 ζωικές μονάδες ανά εκτάριο κατά το πρώτο έτος μετά την προσχώρηση σε 1,8 ζωικές μονάδες ανά εκτάριο πέντε έτη μετά την προσχώρηση. Κατά την περίοδο αυτή, για τον καθορισμό της πυκνότητας ζωικού κεφαλαίου στην κάθε εκμετάλλευση, δεν λαμβάνονται υπόψη οι γαλακτοφόρες αγελάδες που χρειάζονται για την παραγωγή της συνολικής ποσότητας αναφοράς γάλακτος που έχει χορηγηθεί στον παραγωγό.

Η Μάλτα υποβάλει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή αυτού του μέτρου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

6. 31999 R 1493: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179, 14.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2585: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 του Συμβουλίου της 19.12.2001 (ΕΕ L 345, 29.12.2001, σ. 10).

Κατά παρέκκλιση του Παραρτήματος V, σημείο Γ.3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η Μάλτα μπορεί, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2008, να διατηρήσει τον ελάχιστο φυσικό αλκοολικό τίτλο του οίνου που παράγεται από τις τοπικές ποικιλίες σταφυλιών Gellewza και Ghirgentina στο 8 % vol., με επιτρεπόμενη αύξηση του φυσικού αλκοολικού τίτλου (μέσω εμπλουτισμού) που δεν υπερβαίνει το 3 % vol.

Κατά το διάστημα αυτό, η Μάλτα διασφαλίζει την αποτελεσματική προσαρμογή των αμπελουργικών τεχνικών προκειμένου να παράγονται υψηλής ποιότητας σταφύλια οίνου γηγενούς χαρακτήρα μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2008.

7. 32001 R 1260: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 178, 30.6.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0680: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής της 19.4.2002 (ΕΕ L 104, 20.4.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και από τα αντίστοιχα άρθρα των άλλων κανονισμών περί της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών, η Μάλτα δύναται, για περίοδο πέντε ετών μετά την ημερομηνία προσχώρησης, να χορηγεί γραμμικώς φθίνουσα κρατική ενίσχυση για τη μεταφορά γεωργικών προϊόντων από το Gozo με πορθμείο (μείωση 20 % ετησίως).

Η Μάλτα υποβάλλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων κρατικής ενίσχυσης, αναφέροντας τις μορφές και τα ποσά της ενίσχυσης.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ι. *ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

1. 31992 L 0046: Οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ L 268, 14.9.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31996 L 0023: Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 29.4.1996 (ΕΕ L 125, 23.5.1996, σ. 10).

(α) Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, η γαλακτοκομική που αναφέρεται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος μπορεί να λαμβάνει παραδόσεις νωπού γάλακτος που δεν συμμορφώνονται με το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο IV της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ ή που προέρχονται από γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις που δεν συμμορφώνονται με το Παράρτημα Α, Κεφάλαια Ι και ΙΙ της αυτής οδηγίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω εκμεταλλεύσεις αναφέρονται σε κατάλογο που διατηρούν προς τούτο οι αρχές της Μάλτας.

(β) Εφόσον η μονάδα της ανωτέρω παραγράφου α) επωφελείται των αναφερόμενων σε αυτή διατάξεων, τα προϊόντα που προέρχονται από τη μονάδα αυτή διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά, ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης στο εμπόριο. Τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να φέρουν ειδικό υγειονομικό σήμα.

(γ) Η Μάλτα εξασφαλίζει τη σταδιακή συμμόρφωση προς το Παράρτημα Α της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ στις γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις και υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή για την πρόοδο που σημειώνεται στην αναβάθμιση και αναδιάρθρωση κάθε εκμετάλλευσης και στον έλεγχο της μαστίτιδας στις αγέλες προκειμένου να καλυφθούν οι απαιτήσεις υγιεινής και ποιότητας της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

(δ) Λεπτομερείς εκτελεστικοί κανόνες για τη διασφάλιση της ομαλής λειτουργίας του ανωτέρω μεταβατικού καθεστώτος θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 31 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

2. 31999 L 0074: Οδηγία 1999/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, περί των στοιχειωδών απαιτήσεων για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων (ΕΕ L 203, 3.8.1999, σ. 53).

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, 12 εγκαταστάσεις της Μάλτας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Γ του παρόντος Παραρτήματος δύνανται να διατηρήσουν σε χρήση τους υπάρχοντες κλωβούς που δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, σημεία 4 και 5 της οδηγίας 1999/74/ΕΚ για δομικά στοιχεία ήσσονος σημασίας (ύψος και κλίση δαπέδου μόνο), υπό τον όρο ότι οι κλωβοί έχουν ύψος τουλάχιστον 36 cm στο 65 % τουλάχιστον της επιφάνειας του κλωβού, και τουλάχιστον 33 cm σε κάθε σημείο, με κλίση δαπέδου το πολύ 16 %.

ΙΙ. *ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

32002 L 0053: Οδηγία 2002/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ L 193, 20.7.2002, σ. 1),

32002 L 0055: Οδηγία 2002/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ L 193, 20.7.2002, σ. 33).

Η Μάλτα μπορεί να αναβάλει για περίοδο πέντε ετών μετά την ημερομηνία προσχώρησης την εφαρμογή των οδηγιών 2002/53/ΕΚ και 2002/55/ΕΚ όσον αφορά την εμπορία στο έδαφός της σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που απαριθμούνται στους αντίστοιχους εθνικούς καταλόγους περί ποικιλιών ειδών γεωργικών φυτών και ποικιλιών ειδών κηπευτικών που δεν έχουν γίνει επίσημα αποδεκτές βάσει των διατάξεων των οδηγιών αυτών. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, οι σπόροι αυτοί δεν διατίθενται στο εμπόριο στο έδαφος άλλων κρατών μελών.

(1) ΕΕ L 187, 10.7.2001, σ. 19.

5. ΑΛΙΕΙΑ

31992 R 3760: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια (ΕΕ L 389, 31.12.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31998 R 1181: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1181/98 του Συμβουλίου της 4.6.1998 (ΕΕ L 164, 9.6.1998, σ. 1).

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 εφαρμόζεται στη Μάλτα, τηρουμένων των ακόλουθων ειδικών διατάξεων:

Το μερίδιο της Μάλτας από τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες τόνου καθορίζεται από το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μετά την αναγνώριση από τη Διεθνή Επιτροπή για την Προστασία του Τόνου του Ατλαντικού (ICCAT), του ότι ευθύς μόλις προσχωρήσει η Μάλτα στην Ένωση, το όριο των αλιευμάτων της, σύμφωνα με τη σύσταση 94-11 της ICCAT, προστίθεται στις παρούσες αλιευτικές δυνατότητες της Κοινότητας.

6. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

1. 31992 L 0006: Οδηγία 92/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση διατάξεων περιορισμού της ταχύτητας σε ορισμένες κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα στην Κοινότητα (ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 27).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 και του άρθρου 3, παράγραφος 1, της οδηγίας 92/6/ΕΟΚ, τα οχήματα με κινητήρα που προορίζονται αποκλειστικά για εσωτερικές μεταφορές στη Μάλτα δεν πρέπει να φέρουν διατάξεις περιορισμού της ταχύτητας, έως την 31η Δεκεμβρίου 2005.

2. 31996 L 0096: Οδηγία 96/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ L 46, 17.2.1997, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 L 0011: Οδηγία 2001/11/ΕΚ της Επιτροπής της 14.2.2001 (ΕΕ L 48, 17.2.2001, σ. 20).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 της οδηγίας 96/96/ΕΚ, στην περίπτωση των οχημάτων με κινητήρα που προορίζονται αποκλειστικά για εσωτερικές μεταφορές στη Μάλτα, δεν ελέγχονται τα ακόλουθα σημεία των κατωτέρω κατηγοριών, που περιλαμβάνονται στα Παραρτήματα I και II της οδηγίας, έως την 31η Δεκεμβρίου 2004:

— σημείο 5.3 για οχήματα των κατηγοριών 1-6,

— σημεία 6.1.6, 6.2, 7.1, 7.8, 7.9 και 7.10 για οχήματα των κατηγοριών 1-3, και

— σημεία 6.2 και 7.5 για οχήματα των κατηγοριών 4-6.

3. 31999 L 0062: Οδηγία 1999/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1999, περί επιβολής τελών στα βαρέα φορτηγά οχήματα που χρησιμοποιούν ορισμένα έργα υποδομής (ΕΕ L 187, 20.7.1999, σ. 42).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1 της οδηγίας 1999/62/ΕΚ, οι κατώτατοι φορολογικοί συντελεστές που ορίζονται στο Παράρτημα I της οδηγίας δεν εφαρμόζονται στη Μάλτα για οχήματα που πραγματοποιούν διεθνείς μεταφορές, έως την 31η Δεκεμβρίου 2004. Κατά το διάστημα αυτό, οι συντελεστές που επιβάλλει η Μάλτα σε αυτά τα οχήματα, ανέρχονται τουλάχιστον στο 80 % των κατωτάτων φορολογικών συντελεστών που ορίζονται στο Παράρτημα I της οδηγίας.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1 της οδηγίας 1999/62/ΕΚ, οι κατώτατοι φορολογικοί συντελεστές που ορίζονται στο Παράρτημα I της οδηγίας δεν εφαρμόζονται στη Μάλτα για οχήματα που πραγματοποιούν αποκλειστικά εσωτερικές μεταφορές, έως την 31η Δεκεμβρίου 2005. Κατά το διάστημα αυτό, οι συντελεστές που επιβάλλει η Μάλτα σε αυτά τα οχήματα, ανέρχονται τουλάχιστον στο 65 % των κατωτάτων φορολογικών συντελεστών που ορίζονται στο Παράρτημα I της οδηγίας.

7. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Μάλτα μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή με επιστροφή του εισπραχθέντος στο προηγούμενο στάδιο φόρου επί των προμηθειών τροφίμων για ανθρώπινη κατανάλωση και φαρμάκων, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2010.

2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Μάλτα μπορεί να διατηρήσει τις εξής απαλλαγές:

(α) από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις εσωτερικές μεταφορές επιβατών, τις διεθνείς μεταφορές επιβατών και τις εσωτερικές θαλάσσιες μεταφορές επιβατών μεταξύ νησιών, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα οι ίδιες απαλλαγές εφαρμόζονται από οποιοδήποτε από τα παρόντα κράτη μέλη, αναλόγως ποια περίπτωση προηγείται χρονικά,

(β) από τον φόρο προστιθέμενης αξίας χωρίς έκπτωση ΦΠΑ επί των εισροών για την παροχή ύδατος από οργανισμούς δημοσίου δικαίου που αναφέρονται στο σημείο 12 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα οι ίδιες απαλλαγές εφαρμόζονται από οποιοδήποτε από τα παρόντα κράτη μέλη, αναλόγως ποια περίπτωση προηγείται χρονικά,

(γ) από τον φόρο προστιθέμενης αξίας χωρίς έκπτωση ΦΠΑ επί των εισροών για παραδόσεις κτιρίων και οικοδόμησης γης, που αναφέρονται στο σημείο 16 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα οι ίδιες απαλλαγές εφαρμόζονται από οποιοδήποτε από τα παρόντα κράτη μέλη, αναλόγως ποια περίπτωση προηγείται χρονικά.

8. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

1. 31989 L 0655: Οδηγία 89/655/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1989 σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρησιμοποίηση εξοπλισμού από τους εργαζομένους κατά την εργασία τους (Δεύτερη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 393, 30.12.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 L 0045: Οδηγία 2001/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27.6.2001 (ΕΕ L 195, 19.7.2001, σ. 46).

Στη Μάλτα, η οδηγία 89/655/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2006 για τον εξοπλισμό που βρίσκεται ήδη σε χρήση κατά την ημερομηνία της προσχώρησης.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και μέχρι το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Μάλτα συνεχίζει να υποβάλει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

2. 31993 L 0104: Οδηγία 93/104/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1993, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας (ΕΕ L 307, 13.12.1993, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 L 0034: Οδηγία 2000/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.6.2000 (ΕΕ L 195, 1.8.2000, σ. 41).

Στη Μάλτα, το άρθρο 6, παράγραφος 2 της οδηγίας 93/104/ΕΚ δεν εφαρμόζεται έως την 31η Ιουλίου 2004 στους υποτομείς μεταποίησης των τροφίμων και ποτών, των κλωστοϋφαντουργικών, της ένδυσης και της υπόδησης, του εξοπλισμού μεταφορών, των ηλεκτρικών μηχανημάτων, των συσκευών και προμηθειών και των επίπλων· και έως την 12η Δεκεμβρίου 2004 όσον αφορά τις συλλογικές συμφωνίες εν ισχύι στις 12 Δεκεμβρίου 2001 στους προαναφερθέντες υποτομείς μεταποίησης, εάν οι συμφωνίες αυτές περιέχουν ρήτρες σχετικές με το άρθρο 6, παράγραφος 2, με ισχύ πέραν του Ιουλίου 2004.

9. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου ή/και προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308, 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14.12.98 (ΕΕ L 358, 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για τη Μάλτα έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Η Μάλτα πρέπει να διασφαλίσει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό ημερών μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 40 ημέρες για προϊόντα της κατηγορίας «καύσιμα για κινητήρες και για αεροπλάνα» και 45 ημέρες για τις υπόλοιπες κατηγορίες προϊόντων έως την ημερομηνία της προσχώρησης,

— 55 ημέρες για προϊόντα της κατηγορίας «καύσιμα για κινητήρες και για αεροπλάνα» και 60 ημέρες για τις υπόλοιπες κατηγορίες προϊόντων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004,

— 90 ημέρες κατανάλωσης για όλες τις κατηγορίες προϊόντων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

10. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ

31994 L 0063: Οδηγία 94/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τον έλεγχο των εκπομπών πτητικών οργανικών ουσιών (VOC) που προέρχονται από την αποθήκευση βενζίνης και τη διάθεση της από τις τερματικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 24).

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 και το Παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση και την εκφόρτωση εξοπλισμού σε τερματικές εγκαταστάσεις δεν εφαρμόζονται στη Μάλτα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004 σε 4 εξέδρες φόρτωσης στην τερματική εγκατάσταση Enemalta με διακίνηση μεγαλύτερη των 25 000 τόνων ετησίως.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες κινητές δεξαμενές των τερματικών εγκαταστάσεων δεν εφαρμόζονται στη Μάλτα έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 σε 25 φορτηγά βυτιοφόρα.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 και το Παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση στις υφιστάμενες αποθηκευτικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων δεν εφαρμόζονται στη Μάλτα:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, σε 61 σταθμούς διανομής με διακίνηση μεγαλύτερη των 1 000 m^3 ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, σε 13 σταθμούς διανομής με διακίνηση μεγαλύτερη των 500 m^3 ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, σε 8 σταθμούς διανομής με διακίνηση ίση ή μικρότερη των 500 m^3 ετησίως.

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

1. 31993 R 0259: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους (ΕΕ L 30, 6.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2557: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2557/2001 της Επιτροπής της 28.12.2001 (ΕΕ L 349, 31.12.2001, σ. 1).

(α) Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, όλες οι μεταφορές στη Μάλτα αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 και οι μεταφορές αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές και υφίστανται επεξεργασία σύμφωνα με τα άρθρα 6, 7 και 8 του κανονισμού.

(β) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, οι αρμόδιες αρχές προβάλλουν αντιρρήσεις κατά των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού και των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, όταν προορίζονται για εγκατάσταση που επωφελείται προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (¹), κατά την περίοδο εφαρμογής της προσωρινής παρέκκλισης στην εγκατάσταση προορισμού.

2. 31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 10).

(α) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο (α) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Μάλτα πρέπει να επιτύχει τους γενικούς στόχους αξιοποίησης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— ανακύκλωση πλαστικών: 5 % κατά βάρος μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης, 5 % για το 2004, 5 % για το 2005, 7 % για το 2006, 10 % για το 2007 και 13 % για το 2008,

— συνολικός στόχος ανακύκλωσης: 18 % κατά βάρος μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης, 21 % για το 2004 και 25 % για το 2005,

— συνολικός στόχος αξιοποίησης: 20 % κατά βάρος μέχρι την ημερομηνία προσχώρησης, 27 % για το 2004, 28 % για το 2005, 34 % για το 2006, 41 % για το 2007 και 47 % για το 2008.

(β) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η απαίτηση να μην παρεμποδίζεται η διάθεση στην αγορά στο έδαφος της Μάλτας συσκευασιών που πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας δεν εφαρμόζεται στη Μάλτα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 επί των απαιτήσεων της εθνικής νομοθεσίας της Μάλτας να πωλούνται, σε επαναπληρώσιμες γυάλινες φιάλες ή από μεταλλικά βαρέλια, τα αεριούχα ποτά με λιγότερο από 2 % αλκοόλη.

Γ. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

1. 31983 L 0513: Οδηγία 83/513/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Σεπτεμβρίου 1983, για τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις καδμίου (ΕΕ L 291, 24.10.1983, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31991 L 0692: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23.12.1991 (ΕΕ L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 και το Παράρτημα I της οδηγίας 83/513/ΕΟΚ, οι αναφερόμενες στο άρθρο 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας (²) οριακές τιμές, για τις απορρίψεις καδμίου στα ύδατα, δεν έχουν εφαρμογή στη Μάλτα μέχρι: τις 31 Δεκεμβρίου 2004 στον υπόνομο εκροής του Ras il-Ħobż, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006 στον υπόνομο εκροής του Iċ-Ċumnija Ras, και μέχρι τις 31 Μαρτίου 2007 στον υπόνομο εκροής του Wied Għammieq.

2. 31986 L 0280: Οδηγία 86/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1986, σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών που υπάγονται στον κατάλογο I του Παραρτήματος της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ (ΕΕ L 181, 4.7.1986, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31991 L 0692: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23.12.1991 (ΕΕ L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 και το Παράρτημα II της οδηγίας 86/280/ΕΟΚ, οι αναφερόμενες στο άρθρο 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας (²), οριακές τιμές, για τις απορρίψεις χλωροφορμίου στα ύδατα, δεν έχουν εφαρμογή στη Μάλτα μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2004 στα εργοστάσια ηλεκτρισμού Marsa και Delimara, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004 στον υπόνομο εκροής του Ras il-Ħobż, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006 στον υπόνομο εκροής του Iċ-Ċumnija, και μέχρι τις 31 Μαρτίου 2007 στον υπόνομο εκροής του Wied Għammieq. Επιπλέον, οι οριακές τιμές για τις απορρίψεις τριχλωραιθυλενίου και υπερχλωραιθυλενίου δεν έχουν εφαρμογή στη Μάλτα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004 στον υπόνομο εκροής του Ras il-Ħobż, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006 στον υπόνομο εκροής του Iċ-Ċumnija και μέχρι τις 31 Μαρτίου 2007 στον υπόνομο εκροής του Wied Għammieq.

3. 31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ αριθ. L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

(α) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα δίκτυα αποχέτευσης αστικών λυμάτων δεν έχουν πλήρη εφαρμογή στη Μάλτα μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 2006, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— μέχρι την προσχώρηση, επίτευξη συμμόρφωσης με την οδηγία για τη Marsa Land και το Gozo-Main, που αντιπροσωπεύουν το 24 % του ολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

— μέχρι τις 30 Ιουνίου 2004, επίτευξη συμμόρφωσης με την οδηγία για τη Malta South, που αντιπροσωπεύει το 67 % του συνολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, επίτευξη συμμόρφωσης με την οδηγία για το Gharb του Gozo και το Nadur του Gozo, που αντιπροσωπεύουν το 67 % του συνολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου.

(β) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων δεν έχουν πλήρη εφαρμογή στη Μάλτα μέχρι τις 31 Μαρτίου 2007, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— μέχρι την προσχώρηση, επίτευξη συμμόρφωσης με την οδηγία για τη Marsa Land, που αντιπροσωπεύει το 19 % του ολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 2004, επίτευξη συμμόρφωσης με την οδηγία για το Gozo-Main, που αντιπροσωπεύει άλλο ένα 5 % του συνολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

— μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, επίτευξη συμμόρφωσης με την οδηγία για το Gharb του Gozo και το Nadur του Gozo, που αντιπροσωπεύουν άλλο 1 % του συνολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 2006, επίτευξη συμμόρφωσης με την οδηγία για τη Malta North, που αντιπροσωπεύει άλλο ένα 8 % του συνολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου.

4. 31998 L 0083: Οδηγία 98/83/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης (ΕΕ L 330, 5.12.1998, σ. 32).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5, παράγραφος 2, το άρθρο 8 και το Παράρτημα I, Μέρος Β, της οδηγίας 98/83/ΕΚ, οι τιμές που ορίζονται για τις παραμέτρους «φθοριούχα» και «νιτρικά» δεν έχουν εφαρμογή στη Μάλτα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

Δ. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ

31979 L 0409: Οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (ΕΕ αριθ. L 103, 25.4.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 31997 L 0049: Οδηγία 97/49/ΕΚ της Επιτροπής της 29.7.1997 (ΕΕ L 223, 13.8.1997, σ. 9).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5, στοιχεία (α) και (ε), το άρθρο 8, παράγραφος 1 και το Παράρτημα IV, στοιχείο (α) της οδηγίας 79/409/EEC, επιτρέπεται, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, στα νησιά της Μάλτας, η ηθελημένη σύλληψη πτηνών των ειδών *Carduelis cannabina*, *Carduelis serinus*, *Carduelis chloris*, *Carduelis carduelis*, *Carduelis spinus*, *Fringilla coelebs* και *Coccothraustes coccothraustes*, με παραδοσιακά δίχτυα γνωστά ως clap-nets, αποκλειστικά και μόνο με σκοπό τη διατήρησή τους σε αιχμαλωσία, σύμφωνα με τους εξής ενδιάμεσους στόχους:

— το αργότερο μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης, θα έχει συγκροτηθεί η επιτροπή Ornis της Μάλτας, θα έχουν καταγραφεί όλοι οι τόποι σύλληψης με δίχτυα, θα έχει υποβληθεί πιλοτική μελέτη για ένα σχέδιο εκτροφής αιχμάλωτων πτηνών και μελέτη για τη θνησιμότητα των αιχμάλωτων καρδερινών, θα έχει εκτιμηθεί ο αριθμός και οι τύποι των διατηρούμενων σε αιχμαλωσία ειδών και θα έχει υποβληθεί στην Επιτροπή πρόγραμμα πληροφοριών για την υλοποίηση συστήματος εκτροφής αιχμάλωτων πτηνών,

— μέχρι τις 30 Ιουνίου 2005, θα έχει θεσπισθεί πρόγραμμα εκτροφής αιχμάλωτων πτηνών,

— μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, θα έχει εκτιμηθεί η επιτυχία του συστήματος εκτροφής αιχμάλωτων πτηνών καθώς και το ποσοστό θνησιμότητας των πτηνών στα πλαίσια του θεσπισμένου συστήματος εκτροφής αιχμάλωτων πτηνών,

μέχρι τον Ιούνιο του 2007, θα έχει εκτιμηθεί ο αριθμός αιχμαλωτιζόμενων άγριων πτηνών που απαιτείται για τη διατήρηση της γενετικής ποικιλίας,

— μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, η επιτροπή Ornis της Μάλτας θα έχει προσδιορίσει τον αριθμό άγριων πτηνών ανά είδος που μπορεί να συλλαμβάνονται σύμφωνα με την οδηγία εξασφαλίζοντας συνάμα επαρκή γενετική ποικιλία του αιχμάλωτου είδους.

Τα λαμβανόμενα κατά τη διάρκεια του μεταβατικού μέτρου συμφωνούν πλήρως με τις αρχές που διέπουν το χρονοδιάγραμμα κυνηγίου των μεταναστευτικών ειδών πτηνών, όπως περιγράφεται στην οδηγία 79/409/ΕΟΚ. Ο αριθμός των αιχμαλώτων πτηνών αναμένεται ότι θα μειωθεί σημαντικά κατά τη διάρκεια του μεταβατικού μέτρου. Η Μάλτα υποβάλλει κάθε χρόνο έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή αυτού του μεταβατικού μέτρου και την επιτελούμενη πρόοδο.

Ε. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4, παράγραφος 1 και το Μέρος Α του Παραρτήματος VII της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, η οριακή τιμή εκπομπής όσον αφορά τον κονιορτό δεν έχει εφαρμογή, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, στη Φάση I του εργοστασίου ηλεκτρισμού της Delimara.

(¹) ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1.
(²) ΕΕ L 129, 18.5.1976, σ. 23. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/60/ΕΚ (ΕΕ L 327, 22.12.2000, σ. 1).

11. ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ

31987 R 2658: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, 7.9.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 32002 R 0969: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2002 της Επιτροπής της 6.6.2002 (ΕΕ L 149, 7.6.2002, σ. 20).

(α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, η Μάλτα δύναται, έως το τέλος του πέμπτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης ή έως την 31η Δεκεμβρίου 2008, αναλόγως ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη, να ανοίξει ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για τα υφάσματα από μαλλί χτενισμένο ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας χτενισμένες (κωδικός ΣΟ 5112 11 10), υφάσματα με την ονομασία «denim» (κωδικός ΣΟ 5209 42 00), υφάσματα από νήματα από τεχνητές ίνες συνεχείς (κωδικός ΣΟ 5408 22 10) και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης (κωδικός ΣΟ 6217 10 00), σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

— μηδενικός δασμός κατά το πρώτο και δεύτερο έτος,

— ένα τρίτο του ισχύοντος στην ΕΕ δασμού *ad valorem* κατά το τρίτο και τέταρτο έτος,

— δύο τρίτα του ισχύοντος στην ΕΕ δασμού *ad valorem* κατά το πέμπτο έτος,

για τις εξής ποσότητες:

— για τον κωδικό ΣΟ 5112 11 10: 20 000 τ.μ. ετησίως κατ' ανώτατο όριο,

— για τον κωδικό ΣΟ 5209 42 00: 1 200 000 τ.μ. ετησίως κατ' ανώτατο όριο,

— για τον κωδικό ΣΟ 5408 22 10: 110 000 τ.μ. ετησίως κατ' ανώτατο όριο,

— για τον κωδικό ΣΟ 6217 10 00: 5 000 χιλιόγραμμα ετησίως κατ' ανώτατο όριο,

υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω εμπορεύματα:

— χρησιμοποιούνται στην επικράτεια της Μάλτας για την παραγωγή ανδρικών και παιδικών ενδυμάτων (εκτός των πλεκτών) και

— παραμένουν υπό τελωνειακή επιτήρηση βάσει των οικείων κοινοτικών διατάξεων για τη χρησιμοποίηση για ειδικούς σκοπούς, όπως ορίζονται στα άρθρα 21 και 82 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 (1) περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα.

(β) Οι ανωτέρω διατάξεις εφαρμόζονται μόνο εφόσον, προς υποστήριξη της διασάφησης εισόδου προς ελεύθερη κυκλοφορία, υποβάλλεται άδεια εκδοθείσα από τις αρμόδιες αρχές της Μάλτας, στην οποία δηλώνεται ότι τα εν λόγω εμπορεύματα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των ανωτέρω διατάξεων.

(γ) Η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές της Μάλτας λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζουν ότι τα εν λόγω εμπορεύματα χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ανδρικών και παιδικών ενδυμάτων (εκτός των πλεκτών) στην επικράτεια της Μάλτας.

---

(1) ΕΕ L 302, 19.10.1992, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 311, 12.12.2000, σ. 17).

Προσάρτημα Α

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 1, σημείο 2 του Παραρτήματος XI (*)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 450.

Προσάρτημα Β

το οποίο αναφέρεται στο κεφάλαιο 4, Τμήμα Β, υποτμήμα I, σημείο 1, του Παραρτήματος XI (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 762.

Προσάρτημα Γ

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 4, Τμήμα Β, υποτμήμα Ι, σημείο 2 του Παραρτήματος ΧΙ (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων με σύστημα μη διαρρυθμισμένων κλωβών υποκειμένων σε μεταβατικές ρυθμίσεις (οδηγία 1999/74/ΕΚ, άρθρο 5 παράγραφος 1, σημεία 4 και 5)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 762.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Πολωνία

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. 31990 L 0385: Οδηγία 90/385/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1990, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ενεργά εμφυτεύσιμα ιατρικά βοηθήματα (ΕΕ L 189 της 20.7.1990, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31993 L 0068: Οδηγία 93/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.7.1993 (ΕΕ αριθ. L 220 της 30.8.1993, σ. 1).

Τα πιστοποιητικά τα οποία εκδόθηκαν υπό του Ινστιτούτου Ιατρικής (Instytut Leków) για ιατρικές συσκευές οριζόμενες ως «ιατρικά υλικά» κατά τον Νόμο της 10ης Οκτωβρίου 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), και το παράγωγο δίκαιό του της 6ης Απριλίου 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196), πριν από την έναρξη ισχύος των Νόμων της 27ης Ιουλίου 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) και Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), που τέθηκαν σε ισχύ την 1 Οκτωβρίου 2002, παραμένουν σε ισχύ μέχρι να λήξουν ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 της οδηγίας 90/385/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να αναγνωρίζουν τα πιστοποιητικά αυτά.

Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεμποδίζουν την κυκλοφορία πολωνικών ιατρικών συσκευών στις αγορές τους εφόσον αυτές δεν τηρούν την οδηγία, όπως τροποποιήθηκε.

2. 31993 L 0042: Οδηγία αριθ. 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων (ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 L 0104: Οδηγία 2001/104/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7.12.2001 (ΕΕ L 6, 10.1.2002, σ. 50).

Τα πιστοποιητικά τα οποία εκδόθηκαν υπό του Ινστιτούτου Ιατρικής (Instytut Leków) για ιατρικές συσκευές οριζόμενες ως «ιατρικά υλικά» κατά τον Νόμο της 10ης Οκτωβρίου 1991: Ustawa r. o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), και το παράγωγο δίκαιό του της 6ης Απριλίου 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196), πριν από την έναρξη ισχύος των Νόμων της 27ης Ιουλίου 2001: Ustawa r. o wyrobach medycznych (M. P. 2001 Nr 126, poz. 130 ze zm.) και Ustawa r. o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), που τέθησαν σε ισχύ την 1 Οκτωβρίου 2002, παραμένουν σε ισχύ μέχρι να λήξουν ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να αναγνωρίζουν τα πιστοποιητικά αυτά.

Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεμποδίζουν την κυκλοφορία πολωνικών ιατρικών συσκευών στις αγορές τους, εφόσον αυτές δεν τηρούν την οδηγία, όπως τροποποιήθηκε.

3. 31998 L 0079: Οδηγία 98/79/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 1998, για τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση in vitro (ΕΕ L 331 της 7.12.1998, σ. 1).

Τα πιστοποιητικά τα οποία εκδόθηκαν υπό του Ινστιτούτου Ιατρικής (Instytut Leków) για ιατρικές συσκευές οριζόμενες ως «ιατρικά υλικά» κατά τον Νόμο της 10ης Οκτωβρίου 1991: Ustawa r. o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), και το παράγωγο δίκαιό του της 6ης Απριλίου 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia r. w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M.P. 1993 Nr 20, poz. 196), πριν από την έναρξη ισχύος των νόμων της 27ης Ιουλίου 2001: Ustawa r. o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) και Ustawa r. o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), που τέθησαν σε ισχύ την 1 Οκτωβρίου 2002, παραμένουν σε ισχύ μέχρι να λήξουν ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 της οδηγίας 98/79/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να αναγνωρίζουν τα πιστοποιητικά αυτά.

Τα κράτη μέλη μπορούν να παρεμποδίζουν την κυκλοφορία πολωνικών ιατρικών συσκευών στις αγορές τους, εφόσον αυτές δεν τηρούν την οδηγία, όπως τροποποιήθηκε.

4. 32001 L 0082: Οδηγία 2001/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα κτηνιατρικά φάρμακα (ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων ποιότητας, ασφάλειας και αποτελεσματικότητας, που ορίζονται στην οδηγία 2001/82/ΕΚ, οι άδειες κυκλοφορίας των φαρμακευτικών προϊόντων του καταλόγου (στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος που έδωσε η Πολωνία σε μία γλώσσα), οι οποίες εκδόθηκαν δυνάμει του πολωνικού δικαίου πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου ανανεωθούν σύμφωνα με το κεκτημένο και βάσει του χρονοδιαγράμματος του ανωτέρου καταλόγου ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Παρά τις διατάξεις του Τίτλου III, Κεφάλαιο 4 της οδηγίας, οι άδειες κυκλοφορίας που καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν, δεν τυγχάνουν αμοιβαίας αναγνώρισης των κρατών μελών.

5. 32001 L 0083: Οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67).

Κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων ποιότητας, ασφάλειας και αποτελεσματικότητας, που ορίζονται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ, οι άδειες κυκλοφορίας των φαρμακευτικών προϊόντων του καταλόγου (στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος που έδωσε η Πολωνία σε μία γλώσσα), οι οποίες εκδόθηκαν δυνάμει του πολωνικού δικαίου πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου ανανεωθούν σύμφωνα με το κεκτημένο και βάσει του χρονοδιαγράμματος του ανωτέρου καταλόγου ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Παρά τις διατάξεις του Τίτλου III, Κεφάλαιο 4 της οδηγίας, οι άδειες κυκλοφορίας που καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν, δεν τυγχάνουν αμοιβαίας αναγνώρισης των κρατών μελών.

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257 της 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241 της 29.8.1994, σ. 21),

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257 της 19.10.1968, σ. 2) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245 της 26.8.1992, σ. 1),

31996 L 0071: Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 18 της 21.1.1997, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 και το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζονται πλήρως μόνον όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών που συνεπάγεται προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, μεταξύ, αφενός, της Πολωνίας, και, αφετέρου, του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δανίας, της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, του Λουξεμβούργου, της Ουγγαρίας, των Κάτω Χωρών, της Αυστρίας, της Πορτογαλίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων των παραγράφων 2 έως 14.

2. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και μέχρι το τέλος του διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικά μέτρα, ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, με τα οποία ρυθμίζεται η πρόσβαση Πολωνών υπηκόων στις αγορές εργασίας τους. Τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τέτοια μέτρα μέχρι το τέλος πενταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Πολωνοί υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης και μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους επί αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους αλλά όχι στην αγορά εργασίας άλλων κρατών μελών που εφαρμόζουν εθνικά μέτρα.

Πολωνοί υπήκοοι οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας παρόντος κράτους μέλους μετά την προσχώρηση για αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, απολαύουν επίσης των ιδίων δικαιωμάτων.

Οι Πολωνοί υπήκοοι που αναφέρονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο παύουν να απολαύουν των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα εδάφια αυτά, εάν εγκαταλείψουν οικειοθελώς την αγορά εργασίας του συγκεκριμένου παρόντος κράτους μέλους.

Πολωνοί υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης ή κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής εθνικών μέτρων, και οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για χρονικό διάστημα μικρότερο των δώδεκα μηνών δεν απολαύουν των εν λόγω δικαιωμάτων.

3. Πριν από το τέλος της διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο επανεξετάζει τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων της παραγράφου 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής.

Μετά την ολοκλήρωση της επανεξέτασης αυτής, το αργότερο δε στο τέλος της διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για το εάν θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, ή για το εάν θα εφαρμόζουν στο εξής τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

4. Κατόπιν σχετικού αιτήματος της Πολωνίας, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μια ακόμη επανεξέταση. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται και ολοκληρώνεται εντός έξι μηνών από την παραλαβή του αιτήματος της Πολωνίας.

5. Κράτος μέλος που διατηρεί εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στο τέλος της πενταετούς περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 μπορεί, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς εργασίας του ή απειλής τέτοιας διαταραχής, και μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τα μέτρα αυτά μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

6. Κατά την επταετή περίοδο μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Πολωνών υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, και τα οποία εκδίδουν άδειες εργασίας σε υπηκόους της Πολωνίας για την παρακολούθηση της κατάστασης κατά την περίοδο αυτήν, ενεργούν αυτομάτως.

7. Τα κράτη μέλη στα οποία, βάσει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Πολωνών υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, μπορούν να προσφεύγουν στη διαδικασία των κατωτέρω εδαφίων μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας του, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει των πληροφοριών αυτών, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να δηλώσει ότι αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, προκειμένου να αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή καθώς και για τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της, το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος και απευθύνει κοινοποίηση προς το Συμβούλιο για την απόφασή της. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστείλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

8. Καθ' όσο διάστημα αναστέλλεται η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 βάσει των παραγράφων 2 έως 5 και 7, το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμόζεται στην Πολωνία έναντι των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, καθώς και στα παρόντα κράτη μέλη έναντι των Πολωνών υπηκόων, υπό τους εξής όρους:

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν, κατά την προσχώρηση, άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους. Αυτό δεν ισχύει για μέλη της οικογενείας εργαζομένου ο οποίος μετέχει νόμιμα στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους για χρονική περίοδο μικρότερη των 12 μηνών,

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους από ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας προσχώρησης αλλά κατά την περίοδο εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται ανωτέρω, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους όταν θα έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον δεκαοκτάμηνη διαμονή στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων μέτρων είτε εθνικών είτε μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες.

9. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωρισθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου αναβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 και 8, η Πολωνία και τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές στο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 και 8.

10. Στις περιπτώσεις που εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες, εφαρμόζονται από τα παρόντα κράτη μέλη βάσει των ανωτέρω καθοριζομένων μεταβατικών διατάξεων, η Πολωνία μπορεί να διατηρεί σε ισχύ ισοδύναμα μέτρα έναντι των υπηκόων του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

11. Εάν η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 ανασταλεί από κάποιο από τα παρόντα κράτη μέλη, η Πολωνία μπορεί να προσφύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 7 όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας περιόδου, οι άδειες εργασίας που εκδίδει η Πολωνία σε υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Σλοβενίας ή της Σλοβακίας για την παρακολούθηση της κατάστασης, εκδίδονται αυτόματα.

12. Κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 έως 9, μπορεί να θεσπίζει, δυνάμει του εθνικού δικαίου, ελευθερία κυκλοφορίας μεγαλύτερη από αυτήν που υπάρχει την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίσει να εφαρμόζει αντ' αυτών τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε σχετική απόφαση.

13. Προκειμένου να αντιμετωπίζουν σοβαρές διαταραχές ή απειλές διαταραχών σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς υπηρεσιών στις αγορές εργασίας τους, που θα μπορούσαν να προκύψουν σε ορισμένες περιοχές λόγω διεθνικής παροχής υπηρεσιών, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, και ενόσω εφαρμόζουν, δυνάμει των ανωτέρω οριζόμενων μεταβατικών διατάξεων, εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία Πολωνών εργαζομένων, η Γερμανία και η Αυστρία δύνανται, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ με σκοπό να περιορίσουν, στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών από επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην Πολωνία, την προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων των οποίων το δικαίωμα ανάληψης εργασίας στη Γερμανία και την Αυστρία υπόκειται σε εθνικά μέτρα.

Ο κατάλογος των τομέων υπηρεσιών που μπορούν να καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν έχει ως εξής:

— στη Γερμανία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70 Βιομηχανικός καθαρισμός
Άλλες υπηρεσίες	74.87 Μόνο δραστηριότητες διακοσμητών εσωτερικού χώρου

— στην Αυστρία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Δραστηριότητες συναφείς με τη φυτοκομία	01.41
Κοπή και κατεργασία λίθων	26.7
Κατασκευή μεταλλικών σκελετών και μερών σκελετών	28.11
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας	74.60
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70
Νοσηλευτικές υπηρεσίες κατ' οίκον	85.14
Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας χωρίς παροχή καταλύματος	85.32

Στο μέτρο που η Γερμανία ή η Αυστρία παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, η Πολωνία μπορεί, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα.

Η εφαρμογή της παραγράφου αυτής δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες προσωρινής κυκλοφορίας των εργαζομένων στο πλαίσιο της διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της Γερμανίας ή της Αυστρίας και της Πολωνίας, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

14. Η εφαρμογή των παραγραφων 2 έως 5 και 7 έως 12 δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες πρόσβασης των Πολωνών υπηκόων στις αγορές εργασίας των παρόντων κρατών μελών, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Παρά την εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1 έως 13, κατά την περίοδο εφαρμογής εθνικών μέτρων ή μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, τα παρόντα κράτη μέλη δίνουν προτίμηση στους εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι των κρατών μελών έναντι εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι τρίτων χωρών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας τους.

Οι Πολωνοί διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος, ή οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από αλλα κράτη μέλη και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως στη Πολωνία, δεν υφίστανται πιο περιοριστική μεταχείριση απ' ότι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται σε αυτό το κράτος μέλος ή την Πολωνία, αντίστοιχα. Πέραν τούτου, κατ' εφαρμογή της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από τρίτες χώρες που διαμένουν και εργάζονται στην Πολωνία δεν υφίστανται ευνοϊκότερη μεταχείριση απ' ότι οι Πολωνοί υπήκοοι.

(¹) NACE: βλ. 31990 R 3037: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 293 της 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον 32002 R 0029: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 6 της 10.1.2002, σ. 3).

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. 31997 L 0009: Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (ΕΕ L 84 της 26.3.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 97/9/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης δεν ισχύει για την Πολωνία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Η Πολωνία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημα της για την αποζημίωση των επενδυτών προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 7 000 ευρώ έως την 31η Δεκεμβρίου 2004, τουλάχιστον 11 000 ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως την 31η Δεκεμβρίου 2005, τουλάχιστον 15 000 ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2006 και τουλάχιστον 19 000 ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα πολωνικών επιχειρήσεων επενδύσεων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου τα παραρτήματα αυτά υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα αποζημίωσης των επενδυτών στην επικράτεια του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προκειμένου να καλύπτεται η διαφορά μεταξύ του πολωνικού επιπέδου αποζημίωσης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1.

2. 32000 L 0012: Οδηγία 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 L 0028: Οδηγία 2000/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18.9.2000 (ΕΕ L 275 της 27.10.2000, σ. 37).

Όσον αφορά το άρθρο 5 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ, η απαίτηση αρχικού κεφαλαίου, η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 2, δεν ισχύει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, για τα συνεταιριστικά πιστωτικά ιδρύματα που έχουν ήδη συσταθεί στην Πολωνία κατά την ημερομηνία προσχώρησης. Η Πολωνία πρέπει να διασφαλίσει ότι η απαίτηση αρχικού κεφαλαίου για τα συνεταιριστικά αυτά πιστωτικά ιδρύματα προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 300 000 ευρώ έως την 31η Δεκεμβρίου 2005 και τουλάχιστον 500 000 ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2007.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, δυνάμει του άρθρου 5, παράγραφος 4, οι ίδιοι πόροι αυτών των επιχειρήσεων δεν μπορούν να είναι λιγότεροι από το υψηλότερο επίπεδο που θα έχει επιτευχθεί με ισχύ από την ημερομηνία της προσχώρησης.

4. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

1. Παρά τις υποχρεώσεις δυνάμει των Συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Πολωνία μπορεί να διατηρήσει, για πέντε έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τους κανόνες περί αποκτήσεως δευτερεύουσας κατοικίας που περιλαμβάνονται στο Νόμο της 24ης Μαρτίου 1920 για την απόκτηση ακίνητης περιουσίας από αλλοδαπούς (Dz.U. 1996, Nr 54, poz. 245, τροποποιημένος), όπως τροποποιήθηκε.

Οι υπήκοοι των κρατών μελών και οι υπήκοοι των κρατών που είναι μέρη στη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην Πολωνία για τέσσερα συνεχόμενα έτη, δεν υπόκεινται, όσον αφορά την απόκτηση δευτερεύουσας κατοικίας, στις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου ή σε οιαδήποτε άλλη διαδικασία πέραν αυτών που εφαρμόζονται στους Πολωνούς υπηκόους.

2. Παρά τις υποχρεώσεις δυνάμει των Συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Πολωνία μπορεί να διατηρήσει σε ισχύ, για δώδεκα έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, τους κανόνες που περιλαμβάνονται στο Νόμο της 24ης Μαρτίου 1920 για την απόκτηση ακίνητης περιουσίας από αλλοδαπούς (Dz.U. 1996, Nr 54, poz. 245, τροποποιημένος), όπως τροποποιήθηκε, για την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από φυσικά πρόσωπα που δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι ή υπήκοοι της Πολωνίας. Σε καμία περίπτωση δεν είναι δυνατό η μεταχείριση υπηκόων των κρατών μελών ή νομικών προσώπων που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους να είναι λιγότερο ευνοϊκή όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων από την ισχύουσα κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Οι υπήκοοι άλλου κράτους μέλους ή κράτους που είναι μέρος στη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, οι οποίοι επιθυμούν να εγκατασταθούν ως αυτοαπασχολούμενοι γεωργοί και διαμένουν νόμιμα και μισθώνουν γη στην Πολωνία ως φυσικά ή νομικά πρόσωπα για τουλάχιστον τρία συνεχόμενα έτη, δεν υπόκεινται στις διατάξεις του προηγούμενου εδαφίου ούτε σε οιαδήποτε άλλη διαδικασία πέραν αυτών που εφαρμόζονται στους Πολωνούς υπηκόους, όσον αφορά την αγορά γεωργικών και δασικών εκτάσεων από την ημερομηνία προσχώρησης. Στα βοεβοδάτα Warmińsko-Mazurskie, Pomorskie, Kujawsko-Pomorskie, Zachodniopomorskie, Lubuskie, Dolnośląskie, Opolskie και Wielkopolskie, ο χρόνος παραμονής και μίσθωσης που αναφέρεται στην προηγούμενη περίοδο παρατείνεται σε επτά έτη. Ο χρόνος μίσθωσης που προηγείται της αγοράς γης υπολογίζεται, ατομικά, για κάθε υπήκοο κράτους μέλους ο οποίος μίσθωνε γη στην Πολωνία, από την πιστοποιηθείσα ημερομηνία της αρχικής συμφωνίας μίσθωσης. Οι αυτοαπασχολούμενοι γεωργοί που μίσθωναν γη όχι ως φυσικά αλλά ως νομικά πρόσωπα, μπορούν να μεταφέρουν τα δικαιώματα του νομικού προσώπου δυνάμει της συμφωνίας μίσθωσης στους εαυτούς τους ως φυσικά πρόσωπα. Για τον υπολογισμό της περιόδου μίσθωσης που προηγείται του δικαιώματος αγοράς, συνυπολογίζεται η περίοδος μίσθωσης των συμβάσεων με την ιδιότητα του νομικού προσώπου. Μπορούν να υπάρξουν συμφωνίες μίσθωσης από φυσικά πρόσωπα με πιστοποιημένη αναδρομική ημερομηνία, έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη η συνολική περίοδος μίσθωσης των πιστοποιημένων συμβάσεων. Δεν υπάρχουν προθεσμίες

για τους αυτοαπασχολούμενους γεωργούς προκειμένου να μετατρέψουν τις ισχύουσες συμβάσεις μίσθωσης σε συμβάσεις φυσικών προσώπων ή σε γραπτές συμβάσεις με πιστοποιημένη ημερομηνία. Η διαδικασία για τη μετατροπή των συμβάσεων μίσθωσης πρέπει να είναι διαφανής και, σε καμία περίπτωση, δεν μπορεί να αποτελέσει νέο εμπόδιο.

Το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, πραγματοποιείται γενική ανασκόπηση αυτών των μεταβατικών μέτρων. Προς τούτο, η Επιτροπή υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας ομόφωνα βάσει πρότασης της Επιτροπής, να αποφασίσει τη συντόμευση ή περάτωση της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Πολωνία εφαρμόζει, με νόμο, διαδικασία χορήγησης αδειών, η οποία διασφαλίζει ότι η χορήγηση αδειών για την απόκτηση ακινήτου περιουσίας στην Πολωνία βασίζεται σε αντικειμενικά, σταθερά, διαφανή και δημόσια κριτήρια. Τα κριτήρια αυτά εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις και δεν οδηγούν σε διαφοροποίηση μεταξύ υπηκόων των κρατών μελών που διαμένουν στην Πολωνία.

5. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

1. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού.

α) Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Πολωνία μπορεί να εφαρμόζει απαλλαγές από το φόρο εταιριών που χορηγήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 2001 βάσει του Νόμου του 1994 περί Ειδικών Οικονομικών Ζωνών, με τους ακόλουθους όρους:

i) Για τις μικρές επιχειρήσεις, όπως ορίζονται σύμφωνα με τον κοινοτικό ορισμό ([1]) των επιχειρήσεων αυτών και σύμφωνα με την πρακτική της Επιτροπής, μέχρι και την 31η Δεκεμβρίου 2011,

για τις μεσαίες επιχειρήσεις, όπως ορίζονται σύμφωνα με τον κοινοτικό ορισμό ([2]) των επιχειρήσεων αυτών και σύμφωνα με την πρακτική της Επιτροπής, μέχρι και την 31η Δεκεμβρίου 2010.

Σε περίπτωση συγχώνευσης, απόκτησης ή άλλου παρόμοιου γεγονότος στο οποίο συμμετέχει ο δικαιούχος φορολογικής απαλλαγής που χορηγείται δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας, η απαλλαγή από το φόρο εταιριών διακόπτεται·

ii) για τις άλλες επιχειρήσεις, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι ακόλουθοι περιορισμοί όσον αφορά τα ποσά των ενισχύσεων που χορηγούνται δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας:

αα) κρατικές ενισχύσεις για περιφερειακές επενδύσεις:

η ενίσχυση δεν υπερβαίνει το 75 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών, εφόσον η επιχείρηση έλαβε την άδειά της για Ειδική Οικονομική Ζώνη (στο εξής «ΕΟΖ») πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000. Εάν η επιχείρηση έλαβε την άδειά της ΕΟΖ κατά τη διάρκεια του 2000, το σύνολο της ενίσχυσης δεν υπερβαίνει το 50 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών,

— εάν η εταιρία δραστηριοποιείται στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας ([3]), η συνολική ενίσχυση δεν υπερβαίνει το 30 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών,

— η περίοδος υπολογισμού της ενίσχυσης η οποία περιλαμβάνεται βάσει των ανωτέρω ανωτάτων ορίων του 75 % και του 50 % (30 % στην περίπτωση του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας) άρχεται την 1η Ιανουαρίου 2001· οι ενισχύσεις για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση και οι οποίες ελήφθησαν βάσει κερδών που πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό,

— εάν κατά την ημερομηνία της προσχώρησης η επιχείρηση έχει ήδη υπερβεί τα ισχύοντα ανώτατα όρια, δεν απαιτείται η επιστροφή της ενίσχυσης,

για τον υπολογισμό της συνολικής ενίσχυσης, λαμβάνονται υπόψη όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται στο δικαιούχο για επιλέξιμες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει άλλων συστημάτων και ανεξάρτητα από το εάν η ενίσχυση χορηγείται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές,

οι επιλέξιμες δαπάνες ορίζονται βάσει των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα ([4]),

— οι επιλέξιμες δαπάνες που μπορούν να λαμβάνονται υπόψη είναι οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της άδειας ΕΟΖ ή δυνάμει προγράμματος για το οποίο η επίσημη απόφαση ελήφθη από την εταιρεία έως την 31η Δεκεμβρίου 2002. Οι δαπάνες αυτές μπορούν να λαμβάνονται υπόψη μόνον εφόσον έχουν ουσιαστικά πραγματοποιηθεί μεταξύ της έναρξης ισχύος του καθεστώτος δυνάμει του Νόμου περί Ειδικών Οικονομικών Ζωνών του 1994 και της 31ης Δεκεμβρίου 2006·

ββ) κρατικές ενισχύσεις για κατάρτιση, έρευνα και ανάπτυξη και περιβαλλοντικές επενδύσεις:

— η ενίσχυση δεν υπερβαίνει τα σχετικά ανώτατα όρια έντασης ενίσχυσης που ισχύουν για παρόμοιους στόχους ενίσχυσης δυνάμει των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ ή όπως άλλως προβλέπεται στην παρούσα Πράξη,

— η περίοδος υπολογισμού της ενίσχυσης η οποία περιλαμβάνεται βάσει των ανωτέρω ανωτάτων ορίων άρχεται την 1η Ιανουαρίου 2001· οι ενισχύσεις για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση και οι οποίες ελήφθησαν βάσει κερδών που πραγματοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία αυτή δεν λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό,

για τον υπολογισμό της συνολικής ενίσχυσης, λαμβάνονται υπόψη όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται στο δικαιούχο για επιλέξιμες δαπάνες, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης που χορηγείται δυνάμει άλλων συστημάτων και ανεξάρτητα από το εάν η ενίσχυση χορηγείται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές,

— οι επιλέξιμες δαπάνες καθορίζονται με βάση τους κοινοτικούς κανόνες που ισχύουν για το συγκεκριμένο στόχο ενίσχυσης,

— εάν κατά την ημερομηνία της προσχώρησης η επιχείρηση έχει ήδη υπερβεί τα ισχύοντα ανώτατα όρια, δεν απαιτείται η επιστροφή της ενίσχυσης,

— οι επιλέξιμες δαπάνες που μπορούν να λαμβάνονται υπόψη είναι οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της άδειας ΕΟΖ ή δυνάμει προγράμματος για το οποίο η επίσημη απόφαση ελήφθη από την εταιρεία έως την 31η Δεκεμβρίου 2002. Οι δαπάνες αυτές μπορούν να λαμβάνονται υπόψη μόνον εφόσον έχουν ουσιαστικά πραγματοποιηθεί μεταξύ της έναρξης ισχύος του καθεστώτος δυνάμει του Νόμου περί Ειδικών Οικονομικών Ζωνών του 1994 και της 31ης Δεκεμβρίου 2006.

β) Οι μεταβατικές ρυθμίσεις που εκτίθενται στο στοιχείο α) παράγουν αποτελέσματα μόνον εφόσον η Πολωνία τροποποιήσει το Νόμο περί Ειδικών Οικονομικών Ζωνών που εισάγει τις ανωτέρω τροποποιήσεις προς όφελος τόσο των μικρομεσαίων όσο και των μεγάλων επιχειρήσεων που προκύπτει από τον Νόμο του 1994 περί Ειδικών Οικονομικών Ζωνών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2000 και ευθυγραμμίσει κάθε ισχύον ατομικό όφελος προς τις ανωτέρω ρυθμίσεις προσχώρησης. Ενισχύσεις χορηγούμενες δυνάμει του Νόμου περί Ειδικών Οικονομικών Ζωνών του 1994, οι οποίες δεν πληρούν τους όρους του σημείου α) μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης, θεωρούνται ως νέες ενισχύσεις, σύμφωνα με τον ισχύοντα μηχανισμό ενισχύσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα IV, Κεφάλαιο 3, «Πολιτική Ανταγωνισμού», της παρούσας Πράξης.

γ) Η Πολωνία υποβάλλει στην Επιτροπή:

— δύο μήνες μετά την ημερομηνία της προσχώρησης, πληροφορίες σχετικά με την εκπλήρωση των όρων του σημείου (α),

— μέχρι το τέλος Φεβρουαρίου 2007, πληροφορίες σχετικά με τις επιλέξιμες επενδυτικές δαπάνες τις οποίες έχουν πράγματι αναλάβει οι δικαιούχοι δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας και σχετικά με τα συνολικά ποσά ενίσχυσης που έχουν λάβει οι δικαιούχοι, και

— εξαμηνιαίες εκθέσεις περί παρακολούθησης της χορηγουμένης στους δικαιούχους ενίσχυσης στην αυτοκινητοβιομηχανία.

2. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού.

Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Πολωνία μπορεί να χορηγεί κρατικές ενισχύσεις για περιβαλλοντική προστασία με τους ακόλουθους όρους:

α) Για περιβαλλοντικές επενδύσεις με σκοπό την προσαρμογή στα πρότυπα των οδηγιών του Συμβουλίου 76/464/ΕΟΚ (5), 82/176/ΕΟΚ (6), 83/513/ΕΟΚ (7), 84/156/ΕΟΚ (8) και 86/280/ΕΟΚ (9), μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2007, υπό τον όρο ότι το ύψος της ενίσχυσης περιορίζεται στο ανώτατο όριο της εφαρμοστέας περιφερειακής ενίσχυσης. Στην περίπτωση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, όπως ορίζονται σύμφωνα με τον κοινοτικό ορισμό (10), η ένταση μπορεί να αυξηθεί κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες,

β) για περιβαλλοντικές επενδύσεις με σκοπό την προσαρμογή στα πρότυπα των οδηγιών του Συμβουλίου 91/271/ΕΟΚ (11) και 1999/31/ΕΚ (12), μέχρι τις ημερομηνίες που ορίζονται στο Παράρτημα XII, Κεφάλαιο 13 «Περιβάλλον», Τμήμα Γ, σημείο 2 και Τμήμα Β, σημείο 3 της παρούσας Πράξης, υπό τον όρο ότι το ύψος της ενίσχυσης περιορίζεται στο ανώτατο όριο της εφαρμοστέας περιφερειακής ενίσχυσης. Στην περίπτωση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, όπως ορίζονται σύμφωνα με τον κοινοτικό ορισμό (13), η ένταση μπορεί να αυξηθεί κατά 15 ποσοστιαίες μονάδες,

γ) για περιβαλλοντικές επενδύσεις με σκοπό την προσαρμογή στα πρότυπα της οδηγίας 96/61/ΕΟΚ (14) του Συμβουλίου, για υπάρχουσες εγκαταστάσεις και μέχρι τις ημερομηνίες που ορίζονται στο Παράρτημα XII, Κεφάλαιο 13 «Περιβάλλον», Τμήμα Α, σημείο 1 της παρούσας Πράξης, υπό τον όρο ότι το ύψος της ενίσχυσης περιορίζεται στο 30 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών,

δ) για περιβαλλοντικές επενδύσεις με σκοπό την προσαρμογή στα πρότυπα της οδηγίας 96/61/ΕΟΚ μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2007, για υπάρχουσες εγκαταστάσεις που δεν υπόκεινται στις διατάξεις που ορίζονται στο Παράρτημα XII, Κεφάλαιο 13 «Περιβάλλον», Τμήμα Α, σημείο 1 της παρούσας Πράξης, υπό τον όρο ότι το ύψος της ενίσχυσης περιορίζεται στο 30 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών,

ε) για περιβαλλοντικές επενδύσεις με σκοπό την προσαρμογή στα πρότυπα της οδηγίας 2001/80/ΕΚ (15), για υπάρχουσες εγκαταστάσεις και μέχρι τις ημερομηνίες που ορίζονται στο Παράρτημα XII, Κεφάλαιο 13 «Περιβάλλον», Τμήμα Α, σημείο 2 της παρούσας Πράξης, υπό τον όρο ότι το ύψος της ενίσχυσης περιορίζεται στο 50 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών,

στ) οι επιλέξιμες δαπάνες των περιβαλλοντικών επενδύσεων ορίζονται σύμφωνα με το τμήμα Ε.1.7. των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την περιβαλλοντική προστασία (16) ή σύμφωνα με μεταγενέστερους κανόνες οι οποίοι αντικαθιστούν τις υπάρχουσες κατευθυντήριες γραμμές,

ζ) οι μεταβατικές διατάξεις των σημείων α) έως στ) παράγουν αποτελέσματα μόνον εάν η Πολωνία χορηγήσει ενίσχυση σύμφωνα με τους προαναφερθέντες όρους.

---

(1) Όπως ορίζεται στη σύσταση 96/280/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 1996, σχετικά με τον ορισμό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4).

(2) Όπως ορίζεται στη σύσταση 96/280/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 1996, σχετικά με τον ορισμό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4).

(3) Κατά την έννοια του Παραρτήματος Γ του Κοινοτικού Πολυτομεακού πλαισίου για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά σχέδια (ΕΕ C 70 της 19.3.2002, σ. 8).

(4) ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

(5) Οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητος (ΕΕ L 129 της 18.5.1976, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε.

(6) Οδηγία 82/176/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των οριακών τιμών και των ποιοτικών στόχων για τις απορρίψεις υδραργύρου από το βιομηχανικό τομέα της ηλεκτρόλυσης των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων (ΕΕ L 81 της 27.3.1982, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε.

(7) Οδηγία 83/513/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις καδμίου (ΕΕ L 291 της 24.10.1983, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(8) Οδηγία 84/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους όσον αφορά τις απορρίψεις υδραργύρου σε τομείς άλλους εκτός του τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων και αλάτων των αλκαλίων (ΕΕ L 99 της 11.4.1984, σ. 38), όπως τροποποιήθηκε.

(9) Οδηγία 86/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών που υπάγονται στον κατάλογο Ι του παραρτήματος της οδηγίας (ΕΕ L 181 της 4.7.1986, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε.

(10) Σύσταση 96/280/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 1996, σχετικά με τον ορισμό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4).

(11) Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135 της 30.5.1991, σ. 40). Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 67 της 7.3.1998, σ. 29).

(12) Οδηγία 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων (ΕΕ L 182 της 16.7.1999, σ. 1).

(13) Σύσταση 96/280/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 1996, σχετικά με τον ορισμό των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4).

(14) Οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26).

(15) Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309 της 27.11.2001, σ. 3).

(16) ΕΕ C 37 της 3.2.2001, σ. 3.

6. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31997 R 0478 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 478/97 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 1997, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά την προαναγνώριση των ομάδων παραγωγών (ΕΕ L 75 της 15.3.997, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31999 R 0243: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 243/1999 της Επιτροπής της 1.2.1999 (ΕΕ L 27 της 2.2.1999, σ. 8).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 478/97, χορηγείται στην Πολωνία τριετής μεταβατική περίοδος από την ημερομηνία προσχώρησης κατά τη διάρκεια της οποίας οι στοιχειώδεις απαιτήσεις για την προαναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών καθορίζονται σε πέντε παραγωγούς και 100 000 EUR. Η διάρκεια της προαναγνώρισης δεν δύναται να υπερβαίνει μια πενταετία από την ημερομηνία αποδοχής από την αρμόδια εθνική αρχή.

Στο τέλος της τριετούς μεταβατικής περιόδου, ισχύουν οι ειδικές απαιτήσεις που εφαρμόζονται για την προαναγνώριση που ορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 478/97, ήτοι το ήμισυ του αριθμού των ελάχιστων απαιτήσεων που ορίζονται για την αναγνώριση οργανώσεων παραγωγών σύμφωνα με τα Παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 412/97 (1).

Εάν, στο τέλος της τριετούς περιόδου, η οργάνωση παραγωγών δεν πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 478/97, η προαναγνώριση ανακαλείται.

2. 31997 R 2597: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2597/97 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31999 R 1602: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1602/1999 του Συμβουλίου της 19.7.1999 (ΕΕ L 189 της 22.7.1999, σ. 43).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1, εδάφια (β), (γ) και (δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97, οι απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρά δεν ισχύουν για το γάλα κατανάλωσης το παραγόμενο στην Πολωνία για πενταετή περίοδο από την ημερομηνία της προσχώρησης. Γάλα κατανάλωσης που δεν πληροί τις απαιτήσεις περιεκτικότητας σε λιπαρά μπορεί να διατίθεται στο εμπόριο μόνο στην Πολωνία ή να εξάγεται σε τρίτη χώρα.

3. 31998 R 2848: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 όσον αφορά το καθεστώς των πριμοδοτήσεων, των ποσοστώσεων παραγωγής και της ειδικής ενίσχυσης που χορηγείται στις ομάδες παραγωγών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού (ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

32002 R 1983: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1983/2002 της Επιτροπής της 7.11.2002 (ΕΕ L 306 της 8.11.2002, σ. 8).

Κατά παρέκκλιση του Παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2848/98, το κατώτατο όριο για την αναγνώριση ομάδας παραγωγών ορίζεται στο 1 % του εγγυημένου κατώτατου ορίου για όλες τις ζώνες παραγωγής στην Πολωνία, για πενταετή περίοδο από την ημερομηνία της προσχώρησης.

4. 31999 R 1254: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2345: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής της 30.11.2001 (ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3, σημείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, η Πολωνία μπορεί, μέχρι τα τέλη του 2006, να θεωρεί τις αγελάδες των φυλών που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 της Επιτροπής για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος, όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων (2), ως επιλέξιμες για την πριμοδότηση θηλάζουσας αγελάδας δυνάμει του υποτμήματος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, εφόσον υφίστανται σπερματέγχυση ή ζευγαρώνονται με κρεατοπαραγωγό ταύρο.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ι. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31964 L 0433: Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ Ρ 121 της 29.7.1964, σ. 2012· αργότερα τροποποιήθηκε και ενοποιήθηκε στην ΕΕ L 268 της 29.6.1991, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31995 L 0023: Οδηγία 95/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.6.1995 (ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 7).

31971 L 0118: Οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών (ΕΕ L 55 της 8.3.1971, σ. 23· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31).

31977 L 0099: Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 57 της 2.3.1992, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0076: Οδηγία 97/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 16.12.1997 (ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 25).

31991 L 0493: Οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31).

31992 L 0046: Οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31996 L 0023: Οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 29.4.1996 (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10).

31994 L 0065: Οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1994, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και τη θέση στην αγορά κιμάδων και παρασκευασμάτων κρέατος (ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10).

α) Οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα Ι της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, στο Παράρτημα Ι της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, στα Παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ και στο Παράρτημα Ι της οδηγίας 94/65/ΕΚ δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Πολωνίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, και οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα Β της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και στο Παράρτημα της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Πολωνίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται κατωτέρω.

β) Εφόσον οι εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο σημείο α) επωφελούνται των αναφερόμενων σε αυτή διατάξεων, τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή χρησιμοποιούνται μόνο για περαιτέρω μεταποίηση σε εγχώριες εγκαταστάσεις οι οποίες καλύπτονται επίσης από τις διατάξεις του σημείου α) ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης. Τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να φέρουν ειδικό υγειονομικό σήμα.

Όσον αφορά τα νωπά παρασκευασμένα ή μεταποιημένα αλιευτικά προϊόντα, διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή υφίστανται επεξεργασία ή περαιτέρω μεταποίηση στην ίδια εγκατάσταση, ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης. Τα νωπά παρασκευασμένα ή μεταποιημένα αλιευτικά προϊόντα πρέπει να περιτυλίγονται και/ή να συσκευάζονται σε εμπορικές μονάδες και να φέρουν ειδική διακριτική σήμανση. Δεν επιτρέπεται η εμπορία νωπών μη συσκευασμένων ψαριών, παρά μόνον όταν πωλούνται απευθείας στον τελικό καταναλωτή, εντός του διοικητικού διαμερίσματος (Poviat) όπου βρίσκεται η μονάδα αλιευτικών προϊόντων. Στην περίπτωση αυτή, τα κιβώτια μεταφοράς των ψαριών στο σημείο πώλησης πρέπει να φέρουν το προαναφερόμενο ειδικό διακριτικό σήμα.

Το πρώτο εδάφιο ισχύει επίσης για όλα τα προϊόντα που προέρχονται από εξοπλισμένες για μεταποίηση μονάδες κρέατος, όπου τμήμα της εγκατάστασης υπόκειται στις διατάξεις του σημείου α). Οι μονάδες γάλακτος που αναφέρονται στο Προσάρτημα Β μπορούν να λαμβάνουν παραδόσεις νωπού γάλακτος που δεν συμμορφώνονται με το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο IV, Α (1) της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ ή που προέρχονται από γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις που δεν συμμορφώνονται με το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο II της αυτής οδηγίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω εκμεταλλεύσεις αναφέρονται σε κατάλογο που διατηρούν προς τούτο οι πολωνικές αρχές.

γ) Στις 56 μονάδες γάλακτος που αναφέρονται στο Προσάρτημα Β μπορεί να γίνεται μεταποίηση ανταποκρινόμενου και μη ανταποκρινόμενου στις κοινοτικές απαιτήσεις γάλακτος, σε χωριστές γραμμές παραγωγής. Η εν λόγω άδεια χορηγείται στις μονάδες μεταποίησης γάλακτος έως τις:

— 30 Ιουνίου 2005 για τις 29 εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο Μέρος I,

— 31 Δεκεμβρίου 2005 για τις 14 εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο Μέρος II,

— 31 Δεκεμβρίου 2006 για τις 13 εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο Μέρος III.

Στο πλαίσιο αυτό, ως γάλα το οποίο δεν ανταποκρίνεται στις κοινοτικές απαιτήσεις νοούνται οι παραδόσεις μη επεξεργασμένου γάλακτος οι οποίες δεν συμφωνούν με το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο IV, Α (1) της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ ή το οποίο προέρχεται από γαλακτοκομικές εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν είναι σύμφωνες προς το Παράρτημα Α, Κεφάλαιο II της εν λόγω οδηγίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκμεταλλεύσεις αυτές αναφέρονται σε κατάλογο που διατηρούν για τον σκοπό αυτό οι πολωνικές αρχές.

Οι εγκαταστάσεις αυτές πρέπει να συμμορφώνονται πλήρως προς τις απαιτήσεις της ΕΕ για τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένης της υλοποίησης του συστήματος ανάλυσης κινδύνου κρίσιμου σημείου ελέγχου (HACCP) [το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 14 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ ([3])], και πρέπει να καταδεικνύουν ότι είναι σε θέση να συμμορφωθούν προς τους ακόλουθους όρους αναφέροντας, μεταξύ άλλων, τις γραμμές παραγωγής τους:

— λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα που επιτρέπουν την ορθή τήρηση των εσωτερικών τους διαδικασιών για τον διαχωρισμό του γάλακτος από τη συλλογή του μέχρι το στάδιο του τελικού προϊόντος, στις οποίες περιλαμβάνονται τα δρομολόγια για τη συλλογή του γάλακτος, η χωριστή αποθήκευση και επεξεργασία του γάλακτος που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της ΕΕ και εκείνου που δεν ανταποκρίνεται, ειδική συσκευασία και επισήμανση προϊόντων με βάση γάλα που δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της ΕΕ και χωριστή αποθήκευση αυτών των προϊόντων,

— ορίζουν διαδικασία που διασφαλίζει την ανιχνευσιμότητα των πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των απαιτούμενων δικαιολογητικών για τις κινήσεις των προϊόντων και της αντιστοίχησης των πρώτων υλών που πληρούν και εκείνων που δεν πληρούν τις προδιαγραφές με τις κατηγορίες των παραγόμενων προϊόντων,

— εκθέτουν το σύνολο του νωπού γάλακτος σε θερμική επεξεργασία σε θερμοκρασία τουλάχιστον 71,7 βαθμών °C για 15 δευτερόλεπτα, και

— λαμβάνουν όλα τα ενδεικνυόμενα μέτρα προκειμένου να διασφαλισθεί ότι τα υγειονομικά σήματα δεν χρησιμοποιούνται δολίως.

Οι πολωνικές αρχές:

— διασφαλίζουν ότι ο χειριστής ή ο διαχειριστής κάθε εγκατάστασης λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα που επιτρέπουν την ορθή τήρηση των εσωτερικών τους διαδικασιών για τον διαχωρισμό του γάλακτος,

— πραγματοποιούν δοκιμές και απροειδοποίητους ελέγχους προκειμένου να διαπιστώνεται εάν τηρείται ο διαχωρισμός του γάλακτος, και

— πραγματοποιούν δοκιμές σε όλες τις πρώτες ύλες και τα τελικά προϊόντα προκειμένου να ελέγχουν τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις του Παραρτήματος Γ της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένων των μικροβιολογικών κριτηρίων για τα προϊόντα με βάση το γάλα.

Τα γαλακτοκομικά προϊόντα και/ή τα προϊόντα με βάση το γάλα που προέρχονται από χωριστές γραμμές παραγωγής οι οποίες μεταποιούν νωπό γάλα που δεν πληροί τις κοινοτικές προδιαγραφές και βρίσκονται σε εγκαταστάσεις μεταποίησης γάλακτος εγκεκριμένες από την ΕΕ, επιτρέπεται να διατίθενται μόνον στην εγχώρια αγορά, ανεξαρτήτως της ημερομηνίας εμπορίας τους. Εάν υπόκεινται σε περαιτέρω μεταποίηση, το γάλα και/ή τα προϊόντα με βάση το γάλα δεν πρέπει να αναμιγνύονται με γάλα ή με προϊόντα με βάση το γάλα που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της ΕΕ, ούτε να εισέρχονται σε άλλη εγκατάσταση για την οποία δεν ισχύουν τα μεταβατικά μέτρα. Τα προϊόντα αυτά φέρουν ειδικό υγειονομικό σήμα, ανεξάρτητα από την ημερομηνία διάθεσης.

Το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα που παράγονται στην Πολωνία βάσει των ανωτέρω διατάξεων λαμβάνουν στήριξη δυνάμει του Τίτλου Ι, Κεφάλαια ΙΙ και ΙΙΙ, με την εξαίρεση του οικείου άρθρου 11, και του Τίτλου ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου μόνο εφόσον φέρουν το ωοειδές σήμα καταλληλότητας που αναφέρεται στο Παράρτημα Γ, Κεφάλαιο IV.Α της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

δ) Η Πολωνία εξασφαλίζει σταδιακή συμμόρφωση προς τις διαρθρωτικές απαιτήσεις του σημείου α) σύμφωνα με τις προθεσμίες για την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων που παρατίθενται στο Προσάρτημα Β. Οι πολωνικές αρχές επιτηρούν συνεχώς την υλοποίηση των επισήμως εγκεκριμένων ατομικών αναπτυξιακών σχεδίων των μονάδων βάσει ενιαίων κριτηρίων. Η Πολωνία εξασφαλίζει ότι μόνο όσες μονάδες μεταποίησης κρέατος συμμορφώνονται πλήρως προς τις απαιτήσεις αυτές έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007 και μόνο όσες μονάδες γάλακτος και μεταποίησης ιχθύων συμμορφώνονται πλήρως έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, μπορούν να παραμείνουν σε λειτουργία στη συνέχεια. Η Πολωνία υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που επιτελείται σε κάθε μια από τις εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β, καθώς και κατάλογο των εγκαταστάσεων που ολοκλήρωσαν τα αναπτυξιακά σχέδια κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους. Όσον αφορά τις μονάδες γάλακτος που αναφέρονται στο σημείο γ), η έκθεση υποβάλλεται ανά εξάμηνο, αρχής γενομένης από τον Νοέμβριο του 2004.

ε) Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα ενημέρωσης του Προσαρτήματος Β του παρόντος Παραρτήματος πριν από την προσχώρηση και μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δύναται να προσθέτει έως κάποιο βαθμό μεμονωμένες εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο σημείο α) ή να αφαιρεί μεμονωμένες εγκαταστάσεις που αναφέρονται στα σημεία α) και γ), με βάση την πρόοδο που επιτελέσθηκε όσον αφορά την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων, τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης και τη συμφωνηθείσα βαθμιαία μείωση των εκμεταλλεύσεων μεταποίησης γάλακτος με άδεια για τη μεταποίηση γάλακτος το οποίο συμφωνεί με τις κοινοτικές απαιτήσεις και γάλακτος το οποίο δεν συμφωνεί με τις κοινοτικές απαιτήσεις, όπως αναφέρεται στο σημείο γ).

Λεπτομερείς εκτελεστικοί κανόνες για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του ανωτέρω μεταβατικού καθεστώτος θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, το άρθρο 21 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ, το άρθρο 15 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, το άρθρο 20 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ, το άρθρο 31 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ και το άρθρο 20 της οδηγίας 94/65/ΕΚ.

2. 31999 L 0074: Οδηγία 1999/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, περί των στοιχειωδών απαιτήσεων για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων (ΕΕ L 203 της 3.8.1999, σ. 53).

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, 44 εγκαταστάσεις της Πολωνίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Γ του παρόντος Παραρτήματος δύνανται να διατηρούν σε χρήση υφιστάμενους κλωβούς που δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχεία 4 και 5 της οδηγίας 1999/74/ΕΚ για δομικά στοιχεία ήσσονος σημασίας (ύψος και κλίση δαπέδου μόνο), υπό τον όρο οι κλωβοί να έχουν ύψος τουλάχιστον 36 cm στο 65 % της επιφάνειας του κλωβού, και τουλάχιστον 33 cm σε κάθε σημείο, με κλίση δαπέδου το πολύ 16 %, και οι οποίοι τέθηκαν σε λειτουργία πριν από το έτος 2000.

II. ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31969 L 0464: Οδηγία 69/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1969, περί της καταπολεμήσεως του καρκίνου της πατάτας (ΕΕ L 323 της 24.12.1969, σ. 1).

α) Για περίοδο 10 ετών από την ημερομηνία προσχώρησης, η Πολωνία περιορίζει τις ποικιλίες πατάτας που φυτεύονται στην Πολωνία σε ποικιλίες πλήρως ανθεκτικές (στο εργαστήριο και στη γη) στο *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, τον παθογόνο παράγοντα του καρκίνου της πατάτας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, η Πολωνία λαμβάνει πρόσθετα προστατευτικά μέτρα για να διασφαλίζει το εμπόριο πατατόσπορου και πατατών εμπορίου και φυταρίων προς φύτευση, καταγωγής Πολωνίας, τόσο εντός της Πολωνίας όσο και στα άλλα κράτη μέλη, μέχρις ότου αποδειχθεί ότι οι παλαιές εστίες καρκίνου της πατάτας δεν περιέχουν πλέον βιώσιμα σποράγγεια του *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, ή ότι τα αγροτεμάχια έχουν οριοθετηθεί κατάλληλα, δηλαδή έχουν χαρακτηρισθεί ως μολυσμένα από το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, και μέχρις ότου δεν απαιτείται πλέον η εφαρμογή πρόσθετων ή αυστηρότερων διατάξεων σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 69/464/ΕΟΚ. Ο αποχαρακτηρισμός των αγροτεμαχίων πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρότυπο PM 3/59(1) του EPPO «*SYNCHYTRIUM ENDOBIOTICUM*: δοκιμές εδάφους και αποχαρακτηρισμός τέως μολυσμένων αγροτεμαχίων».

β) Τα πρόσθετα μέτρα, λαμβάνοντας υπόψη τις ορθές επιστημονικές αρχές, τη βιολογία των συγκεκριμένων επιβλαβών οργανισμών και τις δυνατές οδούς διάδοσής του, ιδίως το σύστημα παραγωγής, εμπορίας και μεταποίησης των φυτών ξενιστών του οργανισμού αυτού στην Πολωνία, περιλαμβάνουν τα εξής:

i) Για τον πατατόσπορο: επιπλέον των απαιτήσεων του σημείου 18, (1) του Παραρτήματος IV.A.II της οδηγίας 2000/29/ΕΚ (4), η συμμόρφωση προς το άρθρο 4 της οδηγίας 69/464/ΕΟΚ εξασφαλίζεται με επίσημη επιβεβαίωση σε επίπεδο επιμέρους αγροτεμαχίων στα οποία παράγεται πατατόσπορος. Επιπλέον, οι ζώνες στις οποίες είναι γνωστό ότι υπάρχουν οι παθότυποι 2 και 3 εξαιρούνται ως ζώνες από τις οποίες ο πατατόσπορος είναι επιλέξιμος για διακίνηση σε ζώνες της Πολωνίας όπου είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival ή σε άλλα κράτη μέλη. Η «ζώνη» ορίζεται στο επίπεδο διοικητικού διαμερίσματος (Powiat).

ii) Για τις πατάτες εμπορίου:

αα) οι ζώνες στις οποίες είναι γνωστό ότι υπάρχουν οι παθότυποι 2 και 3 εξαιρούνται ως ζώνες από τις οποίες οι πατάτες αυτές είναι επιλέξιμες για διακίνηση σε ζώνες της Πολωνίας όπου είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival ή σε άλλα κράτη μέλη,

ββ) όσον αφορά τις πατάτες που προέρχονται από ζώνες πλην των αναφερόμενων στο σημείο (αα), είτε:

— προέρχονται από ζώνη όπου είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival. Η «ζώνη» ορίζεται στο επίπεδο διοικητικού διαμερίσματος (Powiat),

είτε

— προέρχονται από τόπο παραγωγής όπου είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival,

είτε

— ανήκουν σε ποικιλία ανθεκτική τουλάχιστον στον παθότυπο 1 του *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival και, εάν διακινούνται σε ζώνη της Πολωνίας η οποία έχει καθορισθεί ύστερα από σχετική μελέτη ως απαλλαγμένη από το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival ή σε άλλα κράτη μέλη, έχουν πλυθεί ή καθαρισθεί κατά άλλο τρόπο, και είναι απαλλαγμένα χώματος.

iii) Για τα έρριζα φυτάρια, που φυτεύονται ή προορίζονται για φύτευση, τα οποία καλλιεργούνται στο ύπαιθρο: επιπλέον των απαιτήσεων του σημείου 24 του Παραρτήματος IV.A.II της οδηγίας 2000/29/ΕΚ, η συμμόρφωση προς το άρθρο 4 της οδηγίας 69/464/ΕΟΚ εξασφαλίζεται με επίσημη επιβεβαίωση σε επίπεδο επιμέρους αγροτεμαχίων στα οποία παράγονται τα φυτάρια αυτά. Εξάλλου, οι ζώνες στις οποίες είναι γνωστό ότι υπάρχουν οι παθότυποι 2 και 3 εξαιρούνται ως ζώνες από τις οποίες τα φυτάρια αυτά είναι επιλέξιμα για διακίνηση σε ζώνες της Πολωνίας όπου είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival ή σε άλλα κράτη μέλη. Η «ζώνη» ορίζεται στο επίπεδο διοικητικού διαμερίσματος (Powiat).

γ) Οι ανθεκτικές ποικιλίες πατάτας καθορίζονται με δοκιμές βασιζόμενες στο Πρωτόκολλο για την ταυτοποίηση των μυκήτων που υπόκεινται σε καραντίνα της Ευρωπαϊκής και Μεσογειακής Οργάνωσης για την Προστασία των Φυτών (EPPO). Οι ζώνες ή οι τόποι παραγωγής αναγνωρίζονται επισήμως ως απαλλαγμένοι από το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Φυτοϋγειονομικών Μέτρων αριθ. 4 «Απαιτήσεις για την καθιέρωση ζωνών ελεύθερων από επιβλαβείς οργανισμούς» ή αριθ. 10 «Απαιτήσεις για την καθιέρωση μερών ή τόπων παραγωγής ελεύθερων από επιβλαβείς οργανισμούς» του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας.

δ) Στους τόπους παραγωγής, όπου είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, όπως αναφέρεται στη δεύτερη περίπτωση του στοιχείου ββ), του σημείου ii) της παραγράφου β), η Επιτροπή μπορεί να επιτρέπει τη σύναψη ατομικών συμφωνιών με τις πολωνικές αρμόδιες αρχές για την παραγωγή μη ανθεκτικών ποικιλιών.

ε) Η Πολωνία εξασφαλίζει, με την καταγραφή όλων των πατατοπαραγωγών, των αποθηκών και των κέντρων διανομής, ότι είναι δυνατός ο εντοπισμός της διοικητικής περιφέρειας καταγωγής όλων των φορτίων πατατών. Προς τούτο, ο αριθμός καταγραφής των εν λόγω παραγωγών, αποθηκών και κέντρων διανομής περιλαμβάνει τα στοιχεία των διοικητικών περιφερειών στις οποίες έχουν παραχθεί, αποθηκευθεί, ταξινομηθεί ή συσκευασθεί οι πατάτες. Ο αριθμός αυτός καταγραφής αναγράφεται σε κάθε φορτίο πατάτας καταγωγής Πολωνίας, τόσο εντός της Πολωνίας όσο και στα άλλα κράτη μέλη.

στ) Η Πολωνία υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις σχετικά με τα πορίσματα των μελετών που διενεργούνται όσον αφορά τη διάδοση του *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival στην επικράτειά της. Μέχρι το τέλος της δεκαετούς περιόδου, πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί οι μελέτες και πρέπει να έχουν χαρακτηρισθεί όλα τα υπολειπόμενα ή τυχόν νεομολυσθέντα αγροτεμάχια, καθώς και οι ζώνες ασφαλείας τους, οι οποίες πρέπει να είναι αρκετά μεγάλες ώστε να εξασφαλίζεται η προστασία των γειτονικών ζωνών. Οι ετήσιες εκθέσεις περιλαμβάνουν καταλόγους ζωνών και τόπων παραγωγής στους οποίους είναι γνωστό ότι δεν υπάρχει το *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, όπως αναφέρεται στην πρώτη και τη δεύτερη περίπτωση του στοιχείου ββ), του σημείου ii) της παραγράφου β).

ζ) Πριν από το τέλος της δεκαετούς περιόδου, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τις πολωνικές αρχές, εξετάζει την κατάσταση υπό το φως των εξελίξεων και εκτιμά εάν απαιτούνται περαιτέρω μέτρα. Τα μέτρα αυτά θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 18 της οδηγίας 2000/29/ΕΚ.

2. 31991 L 0414: Οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0081: Οδηγία 2002/81/ΕΚ της Επιτροπής της 10.10.2002 (ΕΕ L 276 της 12.10.2002, σ. 28).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13, παράγραφος 1 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, η Πολωνία μπορεί να παρατείνει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006 το αργότερο, τις προθεσμίες για την παροχή των πληροφοριών που αναφέρονται στο Παράρτημα II και στο Παράρτημα III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που παράγονται στην Πολωνία και διατίθενται αποκλειστικά στην αγορά της Πολωνίας και περιέχουν 2,4-D, MCPA, carbendazim ή Mecoprop (MCPP), υπό τον όρον ότι τα συστατικά αυτά απαριθμούνται, εκείνη τη στιγμή, στο Παράρτημα I της οδηγίας αυτής, και ότι οι αιτούσες επιχειρήσεις όντως άρχισαν τις εργασίες για την παραγωγή ή την απόκτηση των απαιτούμενων δεδομένων πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003.

3. 31999 L 0105: Οδηγία 1999/105/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1999, περί της εμπορίας του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού (ΕΕ L 11 της 15.01.2000, σ. 17).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28, παράγραφος 3 της οδηγίας 1999/105/ΕΚ, η Πολωνία μπορεί να επιτρέπει την εμπορία, μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων, του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που έχει σωρευθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004 και δεν τηρεί όλες τις διατάξεις της οδηγίας.

---

(1) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 412/97 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών (ΕΕ L 62 της 4.3.1997, σ. 16). Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1120/1001 (ΕΕ L 153 της 8.6.2001, σ. 10).

(2) ΕΕ L 281 της 4.11.1999, σ. 30. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1830/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 277 της 15.10.2002, σ. 15).

(3) Οδηγία 92/46/ΕΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1). Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/71/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 33).

(4) Οδηγία 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 169 της 10.7.2000, σ. 1). Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/36/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 116 της 3.5.2002, σ. 16).

7. ΑΛΙΕΙΑ

31992 R 3760: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, της 20ής Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια (ΕΕ L 389 της 31.12.1992, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 R 1181: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1181/98 του Συμβουλίου της 4.6.1998 (ΕΕ L 164 της 9.6.1998, σ. 1).

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 εφαρμόζεται στην Πολωνία, τηρουμένων των ακόλουθων ειδικών διατάξεων:

Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που θα χορηγηθεί στην Πολωνία για αποθέματα, που υπόκεινται σε περιορισμό αλιευμάτων, ορίζεται ανά είδος και ζώνη, ως εξής:

Είδη	Περιοχή ICES ή IBSFC	Μερίδια για την Πολωνία (%)
Ρέγγα	I,II	1,734
Ρέγγα	III b, c, d (¹), πλην της μονάδας διαχείρισης 3 της IBSFC	21,373
Σαρδελλόρεγγα	III b, c, d (¹)	29,359
Σολομός	III b, c, d (¹), εξαιρέσει της υποδιαίρεσης 32 της IBSFC	6,286
Ευρωπαϊκή χωματίδα	III b, c, d (¹)	15,017
Μπακαλιάρος	I, II b	8,223
Μπακαλιάρος	III b, c, d (¹)	22,211
Σκουμπρί	IIa (μη κοινοτικά ύδατα), Vb (κοινοτικά ύδατα), VI, VII, VIIIa, b,d, e, XII, XIV	0,448
Κοκκινόψαρο της Νορβηγίας	V, XII, XIV (²)	4,144

(¹) Κοινοτικά ύδατα.

(²) Κοινοτικά ύδατα και περιοχές πέραν της αλιευτικής δικαιοδοσίας άλλων παράκτιων κρατών.

Τα μερίδια αυτά χρησιμοποιούνται για την πρώτη χορήγηση αλιευτικών δυνατοτήτων στην Πολωνία σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

Επιπροσθέτως, το μερίδιο της Πολωνίας από τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες στη Ρυθμιζόμενη Περιοχή NAFO θα καθορισθεί από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, βάσει του εν ισχύ υπολοίπου εντός NAFO κατά τη διάρκεια της περιόδου η οποία προηγείται της ημερομηνίας προσχώρησης.

8. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

1. 31991 L 0440: Οδηγία 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ΕΕ L 237 της 24.8.1991, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 L 0012: Οδηγία 2001/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26.2.2001 (ΕΕ L 75 της 15.3.2001, σ. 1).

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, το άρθρο 10, παράγραφος 3 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου εφαρμόζεται στην Πολωνία μόνο υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— Οι Πολωνικοί Κρατικοί Σιδηρόδρομοι (ιδίως η Polskie Koleje Państwowe (PKP) CARGO SA) πρέπει να συνεργάζονται με σιδηροδρομικές επιχειρήσεις προκειμένου να παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες μεταφοράς εμπορευμάτων για εισαγωγές, εξαγωγές και διαμετακόμιση μέσω της Πολωνίας, χωρίς διακρίσεις. Τα δικαιώματα πρόσβασης που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου 10 της οδηγίας, χορηγούνται χωρίς περιορισμούς.

— Τουλάχιστον 20 % της ετήσιας συνολικής ικανότητας του Διευρωπαϊκού Δικτύου Σιδηροδρομικών Εμπορευματικών Μεταφορών στην Πολωνία προορίζεται για σιδηροδρομικές επιχειρήσεις εκτός των Πολωνικών Κρατικών Σιδηροδρόμων, και όλοι οι προελεύσεις-προορισμοί πρέπει να επιτρέπουν διάρκεια ταξιδιών συγκρίσιμη με εκείνη της PKP CARGO SA. Η πραγματική ικανότητα κάθε σιδηροδρομικής γραμμής δηλώνεται από τον διαχειριστή της υποδομής στη δήλωση δικτύων. Το προαναφερθέν 20 % της ετήσιας συνολικής ικανότητας περιλαμβάνει τα δικαιώματα πρόσβασης που καθορίζονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του άρθρου 10 της οδηγίας.

2. 31993 R 3118: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 1993, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σ' ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό (ΕΕ L 279 της 12.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0484: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 1.3.2002 (ΕΕ L 76 της 19.3.2002, σ. 1).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 και μέχρι το τέλος του τρίτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στην Πολωνία αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σε άλλα κράτη μέλη, και οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε άλλα κράτη μέλη αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στην Πολωνία.

β) Πριν από το τέλος του τρίτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για δύο έτη ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει κοινοποίησης, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

γ) Τα κράτη μέλη στα οποία, βάσει του σημείου (β), εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να προσφεύγουν στην κατωτέρω διαδικασία μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν κράτος μέλος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο αντιμετωπίζει σοβαρές διαταραχές στην εθνική του αγορά, ή τμήματα της αγοράς του, που οφείλονται στις ενδομεταφορές (καμποτάζ) ή επιδεινώνονται από αυτές, όπως σοβαρό πλεόνασμα προσφοράς έναντι της ζήτησης ή απειλή για την οικονομική σταθερότητα ή την επιβίωση σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων οδικών εμπορευματικών μεταφορών, το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει αυτών των πληροφοριών, το κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να αναστείλει, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, ώστε να αποκαθίσταται η ομαλότητα.

Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση βάσει δεδομένων που έχει προσκομίσει το αφορώμενο κράτος μέλος και αποφασίζει εντός ενός μηνός από την παραλαβή του αιτήματος σχετικά με την ανάγκη λήψης μέτρων διασφάλισης. Εφαρμόζεται η διαδικασία του δεύτερου, τρίτου και τέταρτου εδαφίου της παραγράφου 3, καθώς και των παραγράφων 4, 5 και 6 του άρθρου 7 του κανονισμού.

Ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστέλλει την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

δ) Ενόσω το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται δυνάμει των σημείων α) και β), τα κράτη μέλη μπορούν να ρυθμίζουν την πρόσβαση στις εθνικές τους οδικές εμπορευματικές μεταφορές με προοδευτική ανταλλαγή αδειών ενδομεταφορών (καμποτάζ), βάσει διμερών συμφωνιών. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει τη δυνατότητα πλήρους απελευθέρωσης.

ε) Το αποτέλεσμα της εφαρμογής των σημείων α) έως γ), δεν καταλήγει σε μεγαλύτερο περιορισμό της πρόσβασης στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές από αυτόν που ισχύει την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

3. 31996 L 0053: Οδηγία 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές (ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0007: Οδηγία 2002/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18.2.2002 (ΕΕ L 67 της 9.3.2002, σ. 47).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3, παράγραφος 1 της οδηγίας 96/53/ΕΚ, τα οχήματα που συμμορφώνονται με τις οριακές τιμές της κατηγορίας 3.4 του Παραρτήματος 1 της ανωτέρω οδηγίας, μπορούν να χρησιμοποιούν μόνο τα τμήματα του πολωνικού οδικού δικτύου που δεν έχουν αναβαθμισθεί έως την 31η Δεκεμβρίου 2010, εφόσον συμμορφώνονται με τα πολωνικά όρια βάρους ανά άξονα. Από την ημερομηνία της προσχώρησης, δεν είναι δυνατό να επιβάλλονται στα οχήματα που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 96/53/ΕΚ περιορισμοί στη χρήση των κύριων οδών διαμετακόμισης που ορίζονται στο Παράρτημα I της απόφασης 1692/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (1).

Η Πολωνία τηρεί το χρονοδιάγραμμα που ορίζεται στους πίνακες κατωτέρω για την αναβάθμιση του δικτύου βασικών οδών, όπως περιγράφεται στο Παράρτημα I της απόφασης 1692/96/ΕΚ. Οι επενδύσεις υποδομής που κάνουν χρήση κονδυλίων από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας, πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι αρτηρίες κατασκευάζονται ή αναβαθμίζονται με φέρουσα ικανότητα φορτίου 11,5 τόνων κατ' άξονα.

Παράλληλα με την ολοκλήρωση της αναβάθμισης, υπάρχει προοδευτικό άνοιγμα του πολωνικού οδικού δικτύου, συμπεριλαμβανομένου του δικτύου που αναφέρεται στο Παράρτημα I της απόφασης 1692/96/ΕΚ, για τα οχήματα διεθνών μεταφορών που συμμορφώνονται με τις οριακές τιμές της οδηγίας. Όσον αφορά τη φόρτωση και την εκφόρτωση, επιτρέπεται, καθ' όλη τη μεταβατική περίοδο και εφόσον είναι τεχνικώς εφικτό, η χρήση μη αναβαθμισμένων οδών του δικτύου δευτερευουσών οδών.

Από την 1η Ιανουαρίου 2009, όλα τα οχήματα διεθνών μεταφορών που είναι σύμφωνα με τις οριακές τιμές της οδηγίας, δεν υπόκεινται σε τέλη (υπερβάλλοντος βάρους) για τις κύριες οδούς διαμετακόμισης που αναφέρονται στο Παράρτημα I της απόφασης 1692/96/ΕΚ.

Τα προσωρινά πρόσθετα τέλη για τη χρήση μη αναβαθμισμένων τμημάτων του δικτύου από οχήματα διεθνών μεταφορών που είναι σύμφωνα προς τις οριακές τιμές της οδηγίας, επιβάλλονται χωρίς διακρίσεις, και διαφοροποιούνται ιδίως ως προς τη χρήση οχημάτων με συστήματα ανάρτησης με πεπιεσμένο αέρα ή όχι, ώστε τα οχήματα που διαθέτουν συστήματα ανάρτησης με αέρα να καταβάλλουν χαμηλότερα τέλη (τουλάχιστον κατά 25 %). Το σύστημα τελών είναι διαφανές και η καταβολή των τελών αυτών δεν πρέπει να συνιστά υπερβολική διοικητική επιβάρυνση ή καθυστέρηση για τους χρήστες· επίσης, η καταβολή των τελών αυτών δεν πρέπει να οδηγεί σε συστηματικό έλεγχο των κατ' άξονα ορίων βάρους στα σύνορα. Η επιβολή των κατ' άξονα ορίων βάρους εξασφαλίζεται χωρίς διακρίσεις σε ολόκληρη την επικράτεια και ισχύει και για τα οχήματα με πολωνικό αριθμό κυκλοφορίας.

(1) ΕΕ L 228 της 9.9.1996, σ. 1.

Επικρατούσα κατάσταση την 1η Ιανουαρίου 2004

Αριθ. οδικού άξονα	Συνολικό μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 115 kN ανά άξονα Μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 100 kN ανά άξονα Μήκος σε km
1	539,8		539,8
2 (50 – περιφερειακός Βαρσοβίας)	653,5	166,5	487,0
3	437,7	11,4	426,3
4 και 18	699,6	344,0	355,6
6	21,6	21,0	0,6
8	654,5	8,2	646,3
	3 006,7	551,1	2 455,6

Επικρατούσα κατάσταση την 1η Ιανουαρίου 2005

Αριθ. οδικού άξονα	Συνολικό μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 115 kN ανά άξονα Μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 100 kN ανά άξονα Μήκος σε km
1	539,8	62,2	477,6
2 (50 – περιφερειακός Βαρσοβίας)	653,5	201,2	452,3
3	437,7	32,4	405,3
4 και 18	699,6	425,0	274,6
6	21,6	21,6	
8	654,5	37,6	616,9
	3 006,7	780,0	2 226,7

Επικρατούσα κατάσταση την 1η Ιανουαρίου 2006

Αριθ. οδικού άξονα	Συνολικό μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 115 kN ανά άξονα Μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 100 kN ανά άξονα Μήκος σε km
1	539,8	124,4	415,4
2 (50 – περιφερειακός Βαρσοβίας))	653,5	266,0	387,5
3	437,7	53,1	384,6
4 και 18	699,6	504,4	195,2
6	21,6	21,6	
8	654,5	69,3	585,2
	3 006,7	1 038,8	1 967,9

Επικρατούσα κατάσταση την 1η Ιανουαρίου 2007

Αριθ. οδικού άξονα	Συνολικό μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 115 kN ανά άξονα Μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 100 kN ανά άξονα Μήκος σε km
1	539,8	161,0	378,8
2 (50 περιφερειακός Βαρσοβίας)	653,5	302,0	351,5
3	437,7	74,3	363,4
4 και 18	699,6	621,0	78,6
6	21,6	21,6	
8	654,5	112,0	542,5
	3 006,7	1 291,9	1 714,8

Επικρατούσα κατάσταση την 1η Ιανουαρίου 2008

Αριθ. οδικού άξονα	Συνολικό μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 115 kN ανά άξονα Μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 100 kN ανά άξονα Μήκος σε km
1	539,8	261,2	278,6
2 (50 - περιφερειακός Βαρσοβίας)	653,5	401,4	252,1
3	437,7	123,5	314,2
4 και 18	699,6	669,2	30,4
6	21,6	21,6	
8	654,5	173,4	481,1
	3 006,7	1 650,3	1 356,4

Επικρατούσα κατάσταση την 1η Ιανουαρίου 2009

Αριθ. οδικού άξονα	Συνολικό μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 115 kN ανά άξονα Μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 100 kN ανά άξονα Μήκος σε km
1	539,8	377,9	161,9
2 (50 – περιφερειακός Βαρσοβίας)	653,5	450,0	203,5
3	437,7	177,3	260,4
4 και 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	249,0	405,5
	3 006,7	1 975,4	1 031,3

Επικρατούσα κατάσταση την 1η Ιανουαρίου 2010

Αριθ. οδικού άξονα	Συνολικό μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 115 kN ανά άξονα Μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 100 kN ανά άξονα Μήκος σε km
1	539,8	448,3	91,5
2 (50 – περιφερειακός Βαρσοβίας)	653,5	500,2	153,3
3	437,7	226,5	211,2
4 και 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	320,3	334,2
	3 006,7	2 216,5	790,2

Επικρατούσα κατάσταση την 1η Ιανουαρίου 2011

Αριθ. οδικού άξονα	Συνολικό μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 115 kN ανά άξονα Μήκος σε km	Φέρουσα ικανότητα 100 kN ανά άξονα Μήκος σε km
1	539,8	539,8	
2 (50 – περιφερειακός Βαρσοβίας)	653,5	553,4	100,1
3	437,7	287,7	50,0
4 και 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	400,7	253,8
	3 006,7	2 502,8	503,9

9. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145 της 13.6.1977, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128 της 15.5.2002, σ. 41).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Πολωνία μπορεί να εφαρμόζει i) απαλλαγή με επιστροφή του φόρου που έχει καταβληθεί κατά την προηγούμενη φάση για την προμήθεια ορισμένων βιβλίων και ειδικευμένων περιοδικών, έως την 31η Δεκεμβρίου 2007 και ii) μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 7 % στην παροχή υπηρεσιών εστιατορίων έως την 31η Δεκεμβρίου 2007 ή έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 28ιβ της οδηγίας, αναλόγως της ημερομηνίας που προηγείται.

β) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Πολωνία μπορεί να διατηρήσει i) μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας, όχι χαμηλότερο του 3 %, όσον αφορά τα τρόφιμα (συμπεριλαμβανομένων των ποτών αλλά αποκλειομένων των αλκοολούχων ποτών) για ανθρώπινη κατανάλωση και για τη διατροφή των ζώων, τα ζώντα ζώα, σπόρους προς σπορά, φυτά και συστατικά τα οποία προορίζονται κανονικά για χρήση στην παρασκευή τροφίμων, τα προϊόντα που κανονικά προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για συμπλήρωση ή αντικατάσταση τροφίμων και την προμήθεια αγαθών και την παροχή υπηρεσιών χρησιμοποιουμένων συνήθως στη γεωργική παραγωγή, με εξαίρεση τα κεφαλαιουχικά αγαθά όπως κτίρια ή μηχανήματα, τα οποία αναφέρονται στα σημεία 1 και 10 του Παραρτήματος Η της οδηγίας, μέχρι τις 30 Απριλίου 2008 και ii) μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας όχι χαμηλότερο του 7 %, όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών που δεν προβλέπονται στο πλαίσιο κοινωνικής πολιτικής, για κατασκευή, ανακαίνιση και μετατροπή κατοικιών, με εξαίρεση τα οικοδομικά υλικά, και για υπηρεσίες σε κτίρια κατοικιών ή τμήματα κτιρίων κατοικιών, οι οποίες παρέχονται πριν από την πρώτη εγκατάσταση, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

γ) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Πολωνία μπορεί να διατηρήσει εξαίρεση από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα η ίδια απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα σημερινά κράτη μέλη, αναλόγως ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη.

2. 31992 L 0079: Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46 της 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του άρθρου 2 της οδηγίας 92/79/ΕΟΚ, η Πολωνία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης στη λιανική τιμή πώλησης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων) για τα τσιγάρα της πλέον ζητούμενης κατηγορίας τιμών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, με την προϋπόθεση ότι κατά την περίοδο αυτή η Πολωνία θα προσαρμόσει σταδιακά τον συντελεστή ποσοστό ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλει στο συνολικό ελάχιστο ειδικό φόρο κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [1], και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, ενόσω ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρούν τους ίδιους ποσοτικούς περιορισμούς για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από την Πολωνία, χωρίς την καταβολή ειδικού φόρου κατανάλωσης επιπλέον εκείνων που επιβάλλονται σε εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτή τη δυνατότητα μπορούν να προβαίνουν στους απαραίτητους ελέγχους, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

3. 31992 L 0081: Οδηγία 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στα πετρελαιοειδή (ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31994 L 0074: Οδηγία 94/74/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.12.1994 (ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 46).

Με την επιφύλαξη είτε τυπικής απόφασης η οποία θα θεσπισθεί βάσει της διαδικασίας που ορίζεται στο άρθρο 8, παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ είτε αξιολόγησης αυτού του μέτρου δυνάμει του άρθρου 87 της Συνθήκης ΕΚ, η Πολωνία μπορεί να διατηρήσει μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στη βενζίνη που παρασκευάζεται με απόλυτη αλκοόλη, στο πετρέλαιο εσωτερικής καύσης με χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο και στη βενζίνη που περιέχει αιθυλοβουτυλαιθέρα, μέχρι ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

(7) ΕΕ L 76 της 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 73).

10. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

31989 L 0655: Οδηγία 89/655/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1989 σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρησιμοποίηση εξοπλισμού από τους εργαζομένους κατά την εργασία τους (Δεύτερη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 393 της 30.12.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 L 0045: Οδηγία 2001/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27.6.2001 (ΕΕ L 195 της 19.7.2001, σ. 46).

Στην Πολωνία, η οδηγία 89/655/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2005 για τον εξοπλισμό ο οποίος είχε εγκατασταθεί πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2002.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και μέχρι το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Πολωνία θα συνεχίσει να υποβάλει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

11. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308 της 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου της 14.12.1998 (ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για την Πολωνία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008. Η Πολωνία διασφαλίζει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό ημερών μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 58 ημέρες μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης,

— 65 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004,

— 72 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005,

— 80 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006,

— 87 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007,

— 90 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

12. ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ

31997 L 0067: Οδηγία 97/67/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχομένων υπηρεσιών (ΕΕ L 15 της 21.1.1998, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0039: Οδηγία 2002/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10.6.2002 (ΕΕ L 176 της 5.7.2002, σ. 21).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 97/67/ΕΚ, η Πολωνία δύναται να εφαρμόσει όριο βάρους 350 γραμμαρίων για κατ' αποκλειστικότητα ανάθεση υπηρεσιών σε φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, το εν λόγω όριο βάρους δεν ισχύει εάν η τιμή είναι ίση ή μεγαλύτερη του τριπλάσιου του δημόσιου τέλους για ένα αντικείμενο αλληλογραφίας της πρώτης βαθμίδας βάρους της ταχύτερης κατηγορίας.

13. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ

1. 31994 L 0063: Οδηγία 94/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τον έλεγχο των εκπομπών πτητικών οργανικών ουσιών (VOC) που προέρχονται από την αποθήκευση βενζίνης και τη διάθεσή της από τις τερματικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων (ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 24).

Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 3, 4, 5, 6 και τα Παραρτήματα Ι έως ΙΙΙ της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις αποθήκευσης των τερματικών εγκαταστάσεων, για τη φόρτωση και εκφόρτωση των υφιστάμενων κινητών δεξαμενών σε τερματικές εγκαταστάσεις, για τις υφιστάμενες κινητές δεξαμενές και για τη φόρτωση σε υφιστάμενες εγκαταστάσεις αποθήκευσης των σταθμών διανομής, δεν ισχύουν για την Πολωνία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Σε τερματικές εγκαταστάσεις με διακίνηση μεγαλύτερη από 150.000 τόνους κατ' έτος, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση και εκφόρτωση των υφιστάμενων κινητών δεξαμενών ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2005.

2. 31999 L 0032: Οδηγία 1999/32/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, σχετικά με τη μείωση της περιεκτικότητας ορισμένων υγρών καυσίμων σε θείο και για την τροποποίηση της οδηγίας 93/12/ΕΟΚ (ΕΕ L 121 της 11.5.1999, σ. 13).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3, παράγραφος 1 της οδηγίας 1999/32/ΕΚ, οι απαιτήσεις για την περιεκτικότητα του βαρέως μαζούτ σε θείο, δεν ισχύουν για την Πολωνία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Από την 1η Ιανουαρίου 2005, δεν θα χρησιμοποιείται πλέον στο πολωνικό έδαφος βαρύ μαζούτ με περιεκτικότητα σε θείο άνω του 1,00 % κατά μάζα, παραγόμενο στο διυλιστήριο Glimar.

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

1. 31993 R 0259: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους (ΕΕ L 30 της 6.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 32001 R 2557: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2557/2001 της Επιτροπής της 28.12.2001 (ΕΕ L 349 της 31.12.2001, σ. 1).

α) Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012, όλες οι μεταφορές στην Πολωνία αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές και υφίστανται επεξεργασία σύμφωνα με τα άρθρα 6, 7 και 8 του κανονισμού.

β) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 οι αρμόδιες αρχές δύνανται να προβάλουν αντιρρήσεις όσον αφορά μεταφορές στην Πολωνία για αξιοποίηση των ακόλουθων αποβλήτων σύμφωνα με τους λόγους αντίρρησης που ορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 του κανονισμού. Οι μεταφορές αυτές υπόκεινται στο άρθρο 10 του κανονισμού.

— GE 010 — GE 020 γυαλί

— GH 010 — GH 015 πλαστικό

GI 010 — GI 014 χαρτί

— GK 020 μεταχειρισμένα ελαστικά

AA. Μεταλλικά απόβλητα:

— AA 090 ex 2804 80 Απόβλητα και κατάλοιπα αρσενικού

— AA 100 ex 2805 40 Απόβλητα και κατάλοιπα υδραργύρου

— AA 130 Υγρά απόβλητα από τον επιφανειακό καθαρισμό μετάλλων

AB. Απόβλητα που περιέχουν κυρίως ανόργανα συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και οργανικές ύλες

AΓ. Απόβλητα που περιέχουν κυρίως οργανικά συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και ανόργανες ύλες:

— AC 040 Ιλύες μολυβδούχου βενζίνης

— AC 050 Θερμικά υγρά (από μεταφορά θερμότητας)

— AC 060 Υδραυλικά υγρά

— AC 070 Υγρά φρένων

— AC 080 Αντιπηκτικά υγρά

— AC 110 Φαινόλες, φαινοδικές ενώσεις, συμπεριλαμβανομένης και της χλωροφαινόλης, υπό μορφή υγρών ή ιλύος

— AC 120 Πολυχλωριωμένο ναφθαλίνιο

— AC 150 Χλωροφθοριωμένοι υδρογονάνθρακες

— AC 160 Halons

— AC 190 Κατάλοιπα διάλυσης αυτοκινήτων μικρά τεμάχια

— AC 200 Οργανικές ενώσεις φωσφόρου από εργασίες ανάκτησης διαλυτών

— AC 230 Κατάλοιπα διυλίσεως μη υδατικά, αλογονωμένα ή μη αλογονωμένα που προέρχονται από εργασίες ανάκτησης διαλυτών

— AC 240 Απόβλητα που προκύπτουν από την παραγωγή αλογονωμένων αλειφατικών υδρογονανθράκων (όπως χλωρομεθάνιο, διχλωροαιθάνιο, χλωριούχο βινύλιο, βινυλιδενοχλωρίδιο, αλλυλοχλωρίδιο και επιχλωρυδρίνη)

— AC 260 Υγρή κόπρος χοίρων, περιττώματα

AΔ. Απόβλητα που ενδέχεται να περιέχουν είτε ανόργανα είτε οργανικά συστατικά:

— AD 010 Απόβλητα από την παραγωγή και την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων

— AD 040 Ανόργανα κυανίδια, εκτός των καταλοίπων πολυτίμων μετάλλων σε στερεά μορφή που περιέχουν ίχνη ανοργάνων κυανιδίων

— AD 050 Οργανικά κυανίδια

— AD 060 Μίγματα και γαλακτώματα λαδιών/νερού ή υδρογονανθράκων/νερού

— AD 070 Απόβλητα από την παραγωγή, παρασκευή και χρήση μελάνης, βαφών, χρωστικών υλών και ουσιών, χρωμάτων, λάκας ή βερνικιού

— AD 150 Οργανικές ύλες φυσικής προελεύσεως που χρησιμοποιούνται ως φίλτρα (π.χ. βιολογικά φίλτρα)

— AD 160 Αστικά/οικιακά απόβλητα

Με εξαίρεση το γυαλί, το χαρτί και τα μεταχειρισμένα ελαστικά, η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012 το αργότερο βάσει της διαδικασίας που ορίζεται στο άρθρο 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των στερεών αποβλήτων ([1]), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 91/156/ΕΟΚ ([2]).

γ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012 οι αρμόδιες αρχές δύνανται να προβάλουν αντιρρήσεις όσον αφορά μεταφορές στην Πολωνία αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV του κανονισμού και μεταφορές αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα του κανονισμού σύμφωνα με τους λόγους αντίρρησης που ορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93.

δ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, οι αρμόδιες αρχές προβάλλουν αντιρρήσεις κατά των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα ΙΙ, ΙΙΙ και IV του κανονισμού και των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, όταν προορίζονται για εγκατάσταση που επωφελείται προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 96/61/ΕΚ σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης κατά την περίοδο εφαρμογής της προσωρινής παρέκκλισης στην εγκατάσταση προορισμού ([3]).

2. 31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 10).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, σημεία α) και β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Πολωνία πρέπει να επιτύχει τους στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

ανακύκλωση πλαστικών: 10 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 14 % για το 2004 και τουλάχιστον 15 % για το 2005,

ανακύκλωση μετάλλων: 11 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 14 % για το 2004 και τουλάχιστον 15 % για το 2005,

— ποσοστό συνολικής αξιοποίησης: 32 %, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 32 % για το 2004, 37 % για το 2005 και 43 % για το 2006.

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

3. 31999 L 0031: Οδηγία 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, για την υγειονομική ταφή αποβλήτων (ΕΕ L 182 της 16.7.1999, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 14, στοιχείο (γ) και των σημείων 2, 3, 4 και 6 του Παραρτήματος I της οδηγίας 1999/31/ΕΚ και με την επιφύλαξη της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί στερεών αποβλήτων (4) και της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τα επικίνδυνα απόβλητα (5), οι απαιτήσεις σχετικά με τον έλεγχο των υδάτων και τη διαχείριση των στραγγισμάτων, την προστασία του εδάφους και των υδάτων, τον έλεγχο των αερίων και τη σταθερότητα δεν εφαρμόζονται σε δημοτικούς χώρους ταφής αποβλήτων στην Πολωνία έως την 1η Ιουλίου 2012, με την προϋπόθεση των ακόλουθων μεταβατικών στόχων:

— έως την ημερομηνία προσχώρησης: 11 200 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 85 % εκ συνόλου 13 200 000 τόνων υγειονομικής ταφής,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004: 10 300 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 77,5 % εκ συνόλου 13 300 000 τόνων υγειονομικής ταφής,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005: 9 350 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 70 % εκ συνόλου 13 350 000 τόνων υγειονομικής ταφής,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006: 7 900 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 59 % εκ συνόλου 13 400 000 τόνων υγειονομικής ταφής,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007: 4 600 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 36 % εκ συνόλου 12 800 000 τόνων υγειονομικής ταφής,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008: 4 000 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 32 % εκ συνόλου 12 500 000 τόνων υγειονομικής ταφής,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009: 3 200 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 26 % εκ συνόλου 12 200 000 τόνων υγειονομικής ταφής,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010: 2 000 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 17 % εκ συνόλου 12 000 000 τόνων υγειονομικής ταφής,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011: 1 200 000 τόνοι υγειονομικής ταφής που δεν συνάδουν προς την οδηγία, δηλ. 10 % εκ συνόλου 11 700 000 τόνων υγειονομικής ταφής.

Η παρούσα διάταξη δεν ισχύει για επικίνδυνα ή βιομηχανικά απόβλητα.

Η Πολωνία πρέπει να υποβάλλει στην Επιτροπή, έως τις 30 Ιουνίου κάθε έτους, αρχής γενομένης από το έτος της προσχώρησης, έκθεση σχετικά με τη σταδιακή εφαρμογή της οδηγίας και τη συμμόρφωση με τους ενδιάμεσους αυτούς στόχους.

Γ. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

1. 31982 L 0176: Οδηγία 82/176/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1982, περί των οριακών τιμών και των ποιοτικών στόχων για τις απορρίψεις υδραργύρου από το βιομηχανικό τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων (ΕΕ L 81 της 27.3.1982, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31991 L 0692: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23.12.1991 (ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48).

31983 L 0513: Οδηγία 83/513/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Σεπτεμβρίου 1983, για τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις καδμίου (ΕΕ L 291 της 24.10.1983, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31991 L 0692: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23.12.1991 (ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48).

31984 L 0156: Οδηγία 84/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 1984, για τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους όσον αφορά τις απορρίψεις υδραργύρου σε τομείς άλλους εκτός του τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων των αλκαλίων (ΕΕ L 74 της 17.3.1984, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31991 L 0692: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23.12.1991 (ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48).

31986 L 0280: Οδηγία 86/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1986, σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών που υπάγονται στον κατάλογο I του Παραρτήματος της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ (ΕΕ L 181 της 4.7.1986, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 31991 L 0692: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23.12.1991 (ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 και το Παράρτημα I της οδηγίας 82/176/ΕΟΚ, από το άρθρο 3 και το Παράρτημα I της οδηγίας 83/513/ΕΟΚ, από το άρθρο 3 και το Παράρτημα I της οδηγίας 84/156/ΕΟΚ και από το άρθρο 3 και το Παράρτημα II της οδηγίας 86/280/ΕΟΚ, οι οριακές τιμές για τις απορρίψεις στα ύδατα που αναφέρονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας (6), δεν ισχύουν στην Πολωνία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007. Οι οριακές τιμές που ορίζονται στο Παράρτημα II της οδηγίας 86/280/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε, σχετικά με το DDT, την αλδρίνη, τη διελδρίνη, την ενδρίνη και την ισδρίνη ισχύουν από την ημερομηνία προσχώρησης.

2. 31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135 της 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

α) Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 3, 4 και 5, παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα δίκτυα αποχέτευσης και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων, δεν ισχύουν πλήρως για την Πολωνία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί σε 674 οικισμούς που αντιπροσωπεύουν το 69 % του ολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί σε 1 069 οικισμούς που αντιπροσωπεύουν το 86 % του ολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί σε 1 165 οικισμούς που αντιπροσωπεύουν το 91 % του ολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου.

β) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα βιοαποικοδομήσιμα βιομηχανικά λύματα δεν ισχύουν για την Πολωνία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010, σύμφωνα με τον κάτωθι πίνακα:

(1) ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/350 της Επιτροπής (ΕΕ L 135 της 6.6.1996, σ. 32).

(2) ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σ. 32.

(3) ΕΕ L 275 της 10.10.1996, σ. 26.

(4) ΕΕ L 194, 25.7.1975, σ. 39. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/350/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 135 της 6.6.1996, σ. 32).

(5) ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 20. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/31/ΕΚ (ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 28).

(6) ΕΕ L 129 της 18.5.1976, σ. 23. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/60/ΕΚ (ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1).

Αριθ. Τομέα	Ονομασία Τομέα	Εκτιμήσεις του φορτίου οργανικών ρύπων μετρούμενου με ι.π. σε λύματα που παραδίδονται σε σταθμούς επεξεργασίας αστικών λυμάτων	
		Σύνολο:	Συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παραδίδονται από σταθμούς επεξεργασίας αστικών λυμάτων τουλάχιστον βιολογικούς ή με αντίστοιχο αποτέλεσμα επεξεργασίας
1	Επεξεργασία του γάλακτος	801 200	600 000
2 4	Παραγωγή οπωροκηπευτικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των γεωμήλων	500 000	450 000
	Παραγωγή ποτών, συμπεριλαμβανομένης της μπίρας:	183 300	144 000
3	Παραγωγή και εμφιάλωση μη αλκοολούχων ποτών		
6	Ζυθοποιία		
7	Παραγωγή αλκοόλης και αλκοολούχων ποτών		
10	Μονάδες παραγωγής βύνης		
5	Βιομηχανία κρέατος	230 160	108 240
11	Μεταποιητική βιομηχανία ιχθύων	0	0
	Σύνολο:	1 714 660	1 302 240

Δ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

1. 31996 L 0061: Οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 της οδηγίας 96/61/ΕΚ, οι απαιτήσεις χορήγησης αδειών για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις δεν εφαρμόζονται στην Πολωνία στις ακόλουθες εγκαταστάσεις μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010, καθόσον αφορά την υποχρέωση λειτουργίας των εγκαταστάσεων αυτών σύμφωνα με οριακές τιμές εκπομπής, ισοδύναμες παραμέτρους ή τεχνικά μέτρα που βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφοι 3 και 4. Για τις εγκαταστάσεις αυτές εκδίδονται, πριν από τις 30 Οκτωβρίου 2007, πλήρως συντονισμένες άδειες, οι οποίες θα περιλαμβάνουν, για την κάθε μία, δεσμευτικό χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη πλήρους συμμόρφωσης. Οι εν λόγω άδειες εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τις γενικές αρχές που διέπουν τις θεμελιώδεις υποχρεώσεις των φορέων εκμετάλλευσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 της οδηγίας, έως τις 30 Οκτωβρίου 2007.

Βιομηχανίες ενεργειακών δραστηριοτήτων, κατηγορία 1.1 του Παραρτήματος I της οδηγίας 96/61/ΕΚ: εγκαταστάσεις καύσης με ονομαστική θερμική ισχύ που υπερβαίνει τα 50 MW

1. Aspra-Sefako S.A., Sędziszów
2. Carbon Black Polska Sp. z o.o., Jasło
3. Ciepłownia «Bielszowice», Ruda Śląska
4. Ciepłownia «Mikołaj», Ruda Śląska
5. Ciepłownia «Nowy Wirek», Ruda Śląska
6. Ciepłownia C II Spółdzielni Mieszkaniowej «Świt», Ełk
7. Ciepłownia Huty CEDLER S.A., Sosnowiec
8. Ciepłownia KAZIMIERZ (ZEC w Katowicach), Katowice
9. Ciepłownia NIWKA (ZEC w Katowicach), Katowice
10. COWiK Bartoszyce Sp. z o.o. — kotłownia rejonowa, Bartoszyce
11. Dolnośląski Zakład Termoenergetyczny S.A., Dzierżoniów
12. Elektrociepłownia Bydgoszcz I, Bydgoszcz
13. Elektrociepłownia GIGA Sp. z o.o., Świdnik
14. Elektrociepłownia Gorlice, Gorlice
15. Elektrociepłownia WSK Rzeszów, Rzeszów
16. Elektrociepłownia Zduńska Wola Sp. z o.o., Zduńska Wola
17. ENERGOPON Sp. z o.o., Poniatowa
18. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Bydgoszcz
19. Kotłownia Miejska w Myszkowie, Myszków
20. Miejska Energetyka Cieplna Sp. z o.o., Ostrowiec Świętokrzyski
21. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Włocławek
22. Mifama S.A., Mikołów
23. MPEC Sp. z o.o., Leszno
24. MPGK Włodawa, Włodawa
25. MZEC Sp. z o.o., Chojnice
26. Nadwiślańska Spółka Energetyczna Sp. z o.o., Bieruń
27. PEC Sp. z o.o., Jarocin
28. Przedsiębiorstwo Energetyczne Megawat Sp. z o.o. Z-1 Dębieńsko, Czerwionka — Leszczyny
29. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Katowice
30. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-2 Knurów, Czerwionka — Leszczyny
31. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-3 Szczygłowice, Czerwionka — Leszczyny
32. Przedsiębiorstwo Energetyczne Systemy Ciepłownicze S.A., Częstochowa
33. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej «Legionowo» Sp. z o.o., Legionowo
34. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Hajnówka
35. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Oborniki
36. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o. w Ełku, Ełk
37. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Pułtusk
38. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej w Goleniowie Sp. z o.o., Goleniów
39. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe ATEX Sp. z o.o., Zamość
40. RSW S.A. — Ciepłownia Ignacy, Rybnik
41. RSW S.A. — Ciepłownia Jankowice, Rybnik
42. RSW S.A. — Ciepłownia Rymer, Rybnik
43. RSW S.A. Elektrociepłownia Chwałowice, Rybnik
44. Spółdzielnia Mieszkaniowa «Zazamcze», Włocławek
45. VT ENERGO Sp. z o.o., Dobre Miasto
46. Zakład Energetyczny Częstochowa S.A., Częstochowa
47. Zakład Energetyczny w Sokołowie Podlaskim, Sokołów Podlaski

48. Zakład Energetyki Cieplnej, Wołomin

49. Zakład Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Bolesławiec

50. Zakład Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Nowy Dwór Mazowiecki

51. Zakład Gospodarki Ciepłowniczej Sp. z o.o., Tomaszów Mazowiecki

52. Zakład Produkcji Ciepła Żory, Żory

53. Zakłady Energetyki Cieplnej, Katowice

54. Zakłady Tworzyw Sztucznych Gamrat w Jaśle, Jasło

55. Zakład Energetyki Cieplnej Sp. z o.o., Tczew

Διαχείριση των αποβλήτων, κατηγορία 5.4 του Παραρτήματος I της οδηγίας 96/61/ΕΚ: Χώροι ταφής που δέχονται άνω των δέκα τόνων ημερησίως ή ολικής χωρητικότητας άνω των 25 000 τόνων, εκτός από τους χώρους ταφής αδρανών απορριμμάτων

Lp.	Κατηγορία σύμφωνα με το Παράρτημα 1 της οδηγίας	Βοεβοδάτο	Δήμος ή Κοινότης	Πόλις
1	5.4	Dolnośląskie	Syców	Syców
2	5.4	Dolnośląskie	Żarów	Żarów
3	5.4	Dolnośląskie	Chojnów	Biała
4	5.4	Dolnośląskie	Mirsk	Mirsk
5	5.4	Dolnośląskie	Lwówek Śląski	Płóczki Dolne
6	5.4	Dolnośląskie	Wiązów	St. Wiązów
7	5.4	Dolnośląskie	Osiecznica	Świętoszów
8	5.4	Dolnośląskie	Lądek — Zdrój	Lądek - Zdrój
9	5.4	Dolnośląskie	Bystrzyca Kłodzka	Bystrzyca Kłodzka
10	5.4	Dolnośląskie	Ziębice	Ziębice
11	5.4	Dolnośląskie	Strzelin	Wąwolnica
12	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Golub — Dobrzyń	Białkowo
13	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Sępólno Krajeńskie	Włościborek
14	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Chełmno	Osnowo
15	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Tuchola	Bladowo
16	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Pielgrzymka	Pielgrzymka
17	5.4	Lubelskie	Parczew	Królewski Dwór
18	5.4	Lubelskie	Terespol	Lebiedziew
19	5.4	Lubelskie	Ryki	Ryki
20	5.4	Lubelskie	Kurów	Szumów
21	5.4	Lubelskie	Włodawa	Włodawa
22	5.4	Lubelskie	Hrubieszów	Hrubieszów
23	5.4	Lubelskie	Krasnystaw	Wincentów
24	5.4	Lubuskie	Słubice	Kunowice

L.p.	Κατηγορία σύμφωνα με το Παράρτημα I της οδηγίας	Βοεβοδάτο	Δήμος ή Κοινότης	Πόλις
25	5.4	Lubuskie	Lubsko	Lubsko
26	5.4	Lubuskie	Żary	Sieniawa Żarska
27	5.4	Lubuskie	Kożuchów	Stypułów
28	5.4	Lubuskie	Iłowa	Czyżówek
29	5.4	Lubuskie	Nowogród Bobrzański	Klępin
30	5.4	Łódzkie	Rawa Mazowiecka	Pukinin
31	5.4	Łódzkie	Działoszyn	Działoszyn
32	5.4	Małopolskie	Słopnice	Słopnice Szlacheckie
33	5.4	Małopolskie	Proszowice	Żębocin
34	5.4	Mazowieckie	Tłuszcz	Wólka Kozłowska
35	5.4	Mazowieckie	Mszczonów	Marków Świnice
36	5.4	Mazowieckie	Białobrzegi	Sucha
37	5.4	Mazowieckie	Radziejowice	Krzyżówka
38	5.4	Mazowieckie	Teresin	Topołowa
39	5.4	Mazowieckie	Płońsk	Dalanówek
40	5.4	Mazowieckie	Żuromin	Brudnice
41	5.4	Opolskie	Namysłów	Ziemiełowice
42	5.4	Opolskie	Kietrz	Dzierzysław
43	5.4	Opolskie	Łubniany	Kępa
44	5.4	Opolskie	Zawadzkie	Kielcza
45	5.4	Opolskie	Głogówek	Nowe Kotkowice — Rozłochów
46	5.4	Opolskie	Komprachcice	Domecko
47	5.4	Opolskie	Paczków	Ujeździec
48	5.4	Opolskie	Olesno	Świercze
49	5.4	Opolskie	Leśnica	Leśnica
50	5.4	Podlaskie	Mońki	Świerzbienie
51	5.4	Podlaskie	Wysokie Mazowieckie	Wysokie Mazowieckie
52	5.4	Podlaskie	Suwałki	Sobolewo
53	5.4	Podlaskie	Zambrów	Czerwony Bór
54	5.4	Podlaskie	Sejny	Konstatynówka

Lp.	Κατηγορία σύμφωνα με το Παράρτημα I της οδηγίας	Βοεβοδάτο	Δήμος ή Κοινότης	Πόλις
55	5.4	Pomorskie	Bytów	Sierżno
56	5.4	Pomorskie	Czarne	Nadziejewo
57	5.4	Pomorskie	Miastko	Gatka
58	5.4	Pomorskie	Człuchów	Kiełpin
59	5.4	Pomorskie	Pelpin	Ropuchy
60	5.4	Pomorskie	Wicko	Lucin
61	5.4	Pomorskie	Sztum	Nowa Wieś
62	5.4	Śląskie	Wilkowice	Wilkowice
63	5.4	Śląskie	Krzyżanowice	Tworków
64	5.4	Świętokrzyskie	Małogoszcz	Mieronice
65	5.4	Świętokrzyskie	Ożarów	Julianów
66	5.4	Świętokrzyskie	Połaniec	Luszyca
67	5.4	Świętokrzyskie	Busko Zdrój	Dobrowoda
68	5.4	Świętokrzyskie	Włoszczowa	Włoszczowa «Kępny Ług»
69	5.4	Świętokrzyskie	Strawczyn	Promnik
70	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Mikołajki	Zełwągi
71	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Działdowo	Zakrzewo
72	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Pasłęk	Pasłęk
73	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Biskupiec	Adamowo
74	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Reszel	Worpławki
75	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Lidzbark Warmiński	
76	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Ryn	Knis
77	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Reszel	Pudwagi
78	5.4	Wielkopolskie	Grodzisk Wlkp.	Czarna Wieś
79	5.4	Wielkopolskie	Złotów	Międzybłocie
80	5.4	Wielkopolskie	Rogoźno	Studzeniec
81	5.4	Wielkopolskie	Trzcianka	Trzcianka
82	5.4	Wielkopolskie	Gostyń	Dalabuszki
83	5.4	Wielkopolskie	Opalenica	Jastrzębniki
84	5.4	Wielkopolskie	Ostrzeszów	Ostrzeszów

Lp.	Κατηγορία σύμφωνα με το Παράρτημα 1 της οδηγίας	Βοεβοδάτο	Δήμος ή Κοινότης	Πόλις
85	5.4	Wielkopolskie	Jutrosin	Jutrosin
86	5.4	Zachodniopomorskie	Sławno	Gwiazdowo
87	5.4	Zachodniopomorskie	Świdwin	Świdwinek 2
88	5.4	Zachodniopomorskie	Gryfice	Smolęcin
89	5.4	Zachodniopomorskie	Dziwnów	Międzywodzie
90	5.4	Zachodniopomorskie	Drawsko Pomorskie	Mielenko Drawskie
91	5.4	Zachodniopomorskie	Marianowo	Marianowo

β) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 της οδηγίας 96/61/ΕΚ, οι απαιτήσεις χορήγησης αδειών για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις δεν εφαρμόζονται στην Πολωνία στις ακόλουθες εγκαταστάσεις μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται για κάθε εγκατάσταση, καθόσον αφορά την υποχρέωση λειτουργίας των εγκαταστάσεων αυτών σύμφωνα με οριακές τιμές εκπομπής, ισοδύναμες παραμέτρους ή τεχνικά μέτρα, που βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφοι 3 και 4. Για τις εγκαταστάσεις αυτές, εκδίδονται, πριν από τις 30 Οκτωβρίου 2007, πλήρως συντονισμένες άδειες οι οποίες θα περιλαμβάνουν, για την κάθε μία, δεσμευτικό χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη πλήρους συμμόρφωσης. Οι εν λόγω άδειες εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τις γενικές αρχές που διέπουν τις θεμελιώδεις υποχρεώσεις των φορέων εκμετάλλευσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 της οδηγίας, έως τις 30 Οκτωβρίου 2007.

1.	Zakłady Chemiczne «Wizów S.A.», Bolesławiec Śląski	μέχρι 30.6.2010
2.	«ENERGOTOR-TORUŃ S.A.»	μέχρι 30.6.2010
3.	Zespół Elektrociepłowni «Bydgoszcz S.A. EC II»	μέχρι 31.12.2010
4.	Zespół Elektrociepłowni «Bydgoszcz S.A. EC I»	μέχρι 31.12.2010
5.	Zakłady Chemiczne «Nitro-Chem S.A.», Bydgoszcz	μέχρι 31.12.2010
6.	Zakłady Chemiczne «Organika-Zachem», Bydgoszcz	μέχρι 31.12.2010
7.	Inowrocławskie Zakłady Chemiczne «Soda Mątwy S.A.»	μέχρι 31.12.2010
8.	Janikowskie Zakłady Sodowe «Janikosoda S.A.»	μέχρι 31.12.2010
9.	Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, Wysypisko Miejskie, Toruń	μέχρι 31.12.2009
10.	ELANA S.A., Toruń	μέχρι 30.6.2010
11.	Spółka Pracownicza Rolmil Mileszewy "Rolmil Sp. z o.o., Jabłonowo Pomorskie	μέχρι 31.12.2010
12.	Łęczyńska Energetyka Sp. zo.o. w Bogdance, Puchaczów	μέχρι 31.12.2010
13.	MEGATEM EC Lublin	μέχρι 31.12.2010
14.	Spółdzielnia Pracy Chemików XENON Zakład w Rąbieniu	μέχρι 31.12.2010
15.	Tomaszowskie Zakłady Drobiarskie «ROLDROB» S.A., Tomaszów Mazowiecki	μέχρι 31.12.2010
16.	Kutnowskie Zakłady Drobiarskie EXDROB S.A. w Kutnie	μέχρι 30.10.2010
17.	Huta im. T. Sendzimira S.A. w Krakowie Piece koksownicze	μέχρι 31.12.2010
18.	Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych, Kraków	μέχρι 31.12.2010
19.	Cementownia Nowa Huta S.A., Kraków	μέχρι 31.12.2010
20.	Bolesław- Recycling w Bukownie	μέχρι 31.12.2010
21.	Elektrociepłownia Pruszków I (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Pruszków	μέχρι 31.12.2010
22.	Ciepłownia Wola (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Warszawa	μέχρι 31.12.2010
23.	URSUS MEDIA Sp. z o.o., Warszawa	μέχρι 31.12.2010
24.	KERAMZYT Przedsiębiorstwo Kruszyw Lekkich Sp. zo.o., Mszczonów	μέχρι 30.11.2010

25.	Metsa Tissue S.A. (former Warszawskie Zakłady Papiernicze w Konstancinie Jeziornej), Konstancin Jeziorna	μέχρι 31.12.2009
26.	Reckitt Benckiser (Poland) S.A., Dwór Mazowiecki	μέχρι 31.12.2010
27.	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne POLFA S.A., Warszawa	μέχρι 31.12.2010
28.	Elektrownia Blachownia, Kędzierzyn Koźle	μέχρι 31.12.2010
29.	Południowe Zakłady Rafineryjne NAFTOPOL S.A. - Oddział w Kędzierzyn Koźle	μέχρι 31.12.2009
30.	Huta «Andrzej», Zawadzkie	μέχρι 31.12.2010
31.	Huta Małapanew w Ozimku – presently: Małapanew Zakłady Odlewnicze Sp. zo.o.	μέχρι 31.12.2010
32.	Visteon Corporation - Visteon Poland S.A., Praszka	μέχρι 31.12.2010
33.	Zakłady Azotowe «Kędzierzyn» S.A., Kędzierzyn - Koźle	μέχρι 31.12.2010
34.	Petro Carbo Chem S.A. - χωρισμένη σε δύο εταιρίες: «Synteza» S.A., Zakład Kędzierzyn-Koźle	μέχρι 30.6.2010
35.	Zakład Utylizacyjny WĘGRY, Węgry	μέχρι 31.12.2010
36.	Opolskie Zakłady Drobiarskie Continental Grain Company S.A., Opole	μέχρι 31.12.2009
37.	Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe «Ferma-Pol» Sp. z o.o. w Zalesiu	μέχρι 31.12.2010
38.	Zakład Usług Technicznych FASTY Sp. z o.o., Białystok	μέχρι 31.12.2010
39.	Zakład Produkcji Pasz «KEMOS», Suwałki	μέχρι 31.12.2010
40.	Przedsiębiorstwo Transportowe NECKO Sp. z o.o., Augustów	μέχρι 31.12.2010
41.	Zakład Utylizacji Sp. z o.o., Gdańsk	μέχρι 31.12.2010
42.	POLDANOR S.A., Przechlewo	μέχρι 31.12.2010
43.	Elektrociepłownia ZABRZE, Zabrze	μέχρι 31.12.2010
44.	Elektrownia EC1, Bielsko Biała	μέχρι 31.12.2010
45.	Elektrociepłownia SZOMBIERKI, Bytom	μέχρι 31.12.2010
46.	Huta CZĘSTOCHOWA	μέχρι 31.12.2010
47.	Kombinat Koksowniczy «Zabrze» — Koksownia Dębieńsko, Czerwionka - Leszczyny	μέχρι 31.12.2009
48.	KK ZABRZE S.A. Koksownia RADLIN, Radlin	μέχρι 31.12.2009
49.	KK ZABRZE S.A. Koksownia JADWIGA, Zabrze	μέχρι 31.12.2009
50.	Huta Batory S. A., Chorzów	μέχρι 31.12.2010
51.	Huta JEDNOŚĆ, Siemianowice Śląskie	μέχρι 31.12.2010
52.	Zakłady Mechaniczne BYTOM, Bytom	μέχρι 31.12.2010
53.	Huta Łaziska S.A., Łaziska Górne	μέχρι 31.12.2010
54.	Kombinat Koksochemiczny ZABRZE S.A. Zakład Destylacji Smoły, Zabrze	μέχρι 31.12.2010
55.	POLIFARB Cieszyn Wrocław, Oddział Cieszyn	μέχρι 31.12.2009
56.	Zakłady Chemiczne ORGANIKA-AZOT S.A., Jaworzno	μέχρι 31.12.2010
57.	AGROB EKO, Zabrze	μέχρι 31.12.2010
58.	Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej, Świętochłowice	μέχρι 31.12.2010
59.	INDYKPOL S.A., Olsztyn	μέχρι 31.12.2010
60.	Gospodarstwo Rolne Skarbu Państwa Raszewy, Żerków	μέχρι 31.12.2010
61.	Gospodarstwo Spółdzielcze AGROFIRMA, Wroniawy	μέχρι 31.12.2010
62.	Kombinat rolniczo-przemysłowy «Manieczki» Sp. z o.o., Brodnica	μέχρι 31.12.2010
63.	Ośrodek Hodowli Zarodowej «Garzyń» Sp. z o.o., Krzemieniewo	μέχρι 31.12.2010
64.	AGRO-MEAT, Koszalin	μέχρι 31.12.2010
65.	Spółdzielnia AGROFIRMA Witkowo, Stargard Szczeciński	μέχρι 31.12.2010
66.	Instytut Zootechniki — ferma Kołbacz, Stare Czarnowo	μέχρι 31.12.2010

2. 32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων (ΕΕ L 309 της 27.11.2001, σ. 1).

α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 3 και του Μέρους Α των Παραρτημάτων ΙΙΙ και IV της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, οι οριακές τιμές εκπομπής όσον αφορά το διοξείδιο του θείου δεν ισχύουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, το αργότερο, στις ακόλουθες εγκαταστάσεις:

1. EL. BEŁCHATÓW, 2 x BB-1150 power boilers
2. EL. TURÓW, 1 x OP 650 b power boiler - 2012, 1 x OP 650 b power boiler — 2013
3. EL. KOZIENICE, 5 x OP-650 power boilers
4. EL. DOLNA ODRA, 1 x OP-650 power boilers
5. El. POMORZANY, 2 x Benson OP-206 power boilers, 1 x WP 120 power boiler
6. EL. SZCZECIN, 2 x OP-130 power boilers
7. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A. w Połańcu, 2 x EP-650 power boilers
8. Elektrownia Rybnik S.A., 3 x OP-650 power boilers
9. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A., EL. OSTROŁĘKA «B», 2 x OP-650 power boilers
10. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia «Łagisza», 3 x OP-380k power boilers
11. Elektrownia «Skawina» S.A., 4 x OP-230 power boilers, 4 x OP-210 power boilers
12. Elektrownia «Stalowa Wola» S.A., 4 x OP-150 power boilers, 2 x OP-380k power boilers
13. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC «Siekierki», 2 x OP-230 power boilers, 1 x OP-380 power boiler, 3 x OP-430 power boilers, 1 x WP-200 power boiler, 3 x WP-120 power boilers
14. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC «Żerań», 5 x OP 230 power boilers, 4 x WP 120 power boilers
15. Elektrociepłownia nr 2, Łódź, 1 x OP 130 power boiler, 1 x OP 130 power boiler — 2014, 1 x OP 140 power boiler
16. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 1 x OP 230 power boilers, 1 x OP 230 power boiler — 2014
17. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 4 x WP 120 power boilers
18. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Czechnica, 4 x OP 130 power boilers
19. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Wrocław, 2 x OP 430 power boilers, 1 x WP 70 power boiler, 1 x WP 120 power boiler
20. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdańska, 2 x OP 70C power boilers, 1 x OP 230 power boiler — 2012, 1 x OP 230 power boiler
21. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 1 x WP 120 power boiler
22. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 x OP 230 power boilers
23. Elektrociepłownia Białystok S.A., 2 x OP 140 power boilers, 1 x OP 230 power boiler
24. Elektrociepłownia Zabrze S.A., 2 x WP 120 power boilers
25. Elektrociepłownia Będzin S.A., 2 x OP 140 power boilers
26. Elektrociepłownia Gorzów S.A., 2 x OP 140 power boilers
27. Elektrociepłownia Elbląg S.A., 3 x OP 130 power boilers, 1 x WP 120 power boiler
28. Elektrociepłownia Toruń S.A., 2 x WP 120 power boilers
29. EC Lublin Wrotków, 2 x WP 70 power boilers
30. Zakład Elektrociepłowni, Polskiego Koncernu Naftowego «Orlen» S.A., 1 x OO-220 power boiler, 3 x OO-320 power boilers, 4 x OO-420 power boilers
31. Energetyka Dwory Sp. z o.o., 1 x OP-140 power boiler — 2012
32. EC ANWIL S.A, Włocławek, 1 x OO-230 power boilers, 2 x OO-260 power boilers
33. Zakłady Azotowe «PUŁAWY» S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 2 x OP-215 power boilers
34. Huta im. T. Sendzimira S.A., 4 x TP-230 power boilers, 1 x OP-230 power boiler

35. EC Rafinerii Gdańskiej, 2 x OOP-160 power boilers

36. EC II Elana S.A., Toruń, 4 x OO-120 power boilers

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής αυτής περιόδου, οι εκπομπές διοξειδίου του θείου από όλες τις εγκαταστάσεις καύσης σύμφωνα με την οδηγία 2001/80/ΕΚ, δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ανώτατα όρια:

— 2008: 454 000 τόνοι/ετησίως

— 2010: 426.000 τόνοι/ετησίως

— 2012: 358.000 τόνοι/ετησίως.

β) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 3 και του Μέρους Α του Παραρτήματος VI της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, οι οριακές τιμές εκπομπής όσον αφορά τις εκπομπές οξειδίων του αζώτου που εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 2016 για τις εγκαταστάσεις με ονομαστική θερμική ισχύ μεγαλύτερη των 500 MWth δεν ισχύουν, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017, στις ακόλουθες μονάδες:

1. Zespół Elektrowni PAK, EL. ADAMÓW, 3 x OP 380 b power boilers, 2 x OP 380 b power boilers

2. EL. KOZIENICE, 3 x OP-650 power boilers, 2 x AP-1650 power boilers

3. EL. DOLNA ODRA, 5 x OP-650 power boilers

4. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A., Połaniec, 6 x EP-650 power boilers

5. Elektrownia Rybnik S.A., 5 x OP-650 power boilers

6. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A, EL. OSTROŁĘKA «B», 1 x OP-650 power boiler

7. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Jaworzno III, 6 x OP-650 power boilers

8. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łaziska, 2 x OP-380 power boilers, 4 x OP-650 power boilers,

9. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łagisza, 2 x OP-380k power boilers

10. Elektrownia «Opole» S.A., 4 x BP-1150 power boilers

11. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC «Siekierki», 2 x OP-230 power boilers

12. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC «Kawęczyn», 1 x WP-120 power boiler, 2 x WP-200 power boilers

13. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 2 x OP 130 power boilers, 1 x OP 230 power boiler

14. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 2 x OP 230 power boilers

15. Elektrociepłownia «Kraków» S.A., 2 x BC-90 power boilers, 2 x BC-100 power boilers, 4 x WP 120 power boilers

16. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 2 x OP 230 power boilers

17. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 x OP 230 power boilers

18. Zespół Elektrociepłowni Poznańskich S.A., EC II Poznań Karolin, 2 x OP 140 power boilers, 2 x OP 430 power boilers

19. EC Nowa Sp. z o.o., Dąbrowa Górnicza, 1 x OPG-230 power boiler, 4 x OPG-230 power boilers, 1 x OPG-430 power boiler

20. Zakłady Azotowe «PUŁAWY» S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 3 x OP-215 power boilers

21. INTERNATIONAL PAPER-KWIDZYN S.A., Wydział Energetyczny, 4 x OP-140 power boilers

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής αυτής περιόδου, οι εκπομπές οξειδίων του αζώτου από όλες τις μονάδες καύσης σύμφωνα με την οδηγία 2001/80/ΕΚ, δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ανώτατα όρια:

— 2008: 254.000 τόνοι/ετησίως

— 2010: 251.000 τόνοι/ετησίως

2012: 239.000 τόνοι/ετησίως.

γ) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 3 και του Μέρους Α του Παραρτήματος VII της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, οι οριακές τιμές εκπομπής όσον αφορά τον κονιορτό δεν ισχύουν, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017, για εκπομπές κονιορτού από τις εξής δημοτικές μονάδες παραγωγής θερμότητας:

1. Ciepłownia Miejska Łomża, 3 x WR-25 water boilers

2. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Spółka z o.o., Ciepłownia «Zatorze», Leszno, 3 x WR-25 water boilers

3. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Spółka z o.o., Chełm, 2 x WR-25 water boilers, 1 x WR-10 water boiler

4. Ciepłownia Miejska Sieradz, 2 x WR-25 water boilers

5. LUBREM S.C., Centralna Ciepłownia w Dęblinie, 3 x WR-25 water boilers

6. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Spółka z o.o., Ciepłownia «Zachód», Białystok, 3 x WR-25 water boilers

7. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z.o.o., Karczew, 3 x WR-25 water boilers

8. Ciepłownia C III Ełk, 3 x WR-25 water boilers

9. Ciepłownia-Zasanie Przemyśl, 3 x WR-25 water boilers

10. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Spółka z o.o., Biała Podlaska, 2 x WR-25 water boilers

11. Ciepłownia «Rejtan» Częstochowa, 3 x WR-25 water boilers

12. Centralna Ciepłownia w Ciechanowie, PEC Sp. z.o.o., 3 x WR-25 water boilers, 3 x OR-10 steam boilers

13. Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej w Legnicy S.A., 1 x WR-46 water boiler, 2 x OR 32 steam boilers

14. OPEC Grudziądz, 2 x WR-25 water boilers, 3 x OR-32 steam boilers

15. Ciepłownia Miejska Malbork, 2 x WR-10 water boilers

16. ATEX Sp. z o.o Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Zamość, 3 x WR-25 water boilers

17. Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o, Krosno, 2 x WR-10 water boilers 2015, 2 x WR — 10 water boilers

18. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej Sp. z o.o, Tarnowskie Góry, 2 x WR-25 water boilers

19. Zakład Energetyki Cieplnej Tczew Sp. z o.o., 2 x WR — 25 water boilers

20. Elektrociepłownia «Zduńska Wola» Sp. z o.o., 3 x OR-32 steam boilers, 1 x WR-25 water boiler

21. Miejska Energetyka Cieplna Sp. z o.o., Kotłownia Zachód, Piła, 2 x WR-25 water boilers

22. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Gniezno, 2 x WR-25 water boilers, 1 x WLM-5 water boiler 2015

23. Szczecińska Energetyka Cieplna Sp. z o.o., 2 x WR-25 water boilers

24. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, «Legionowo» Sp. z o.o., 3 x WR-25 water boilers

25. Kalisz -Piwonice S.A., 3 x WR25 water boilers, 1 x OSR-32 steam boiler

26. Przedsiębiorstwo Energetyki Cieplnej, Ciepłownia Główna, Suwałki, 4 x WR-25 water boilers

27. Radomskie Przedsiębiorstwo Energetyki, Cieplnej, «RADPEC» S.A., 3 x WR-25 water boilers

28. Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej Piotrków Trybunalski, 2 x WR-25 water boilers

29. Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Ciepłownia Miejska, Pabianice, 4 x WR-25 water boilers.

Επιπλέον, το ποσοστό που αναλογεί στις μονάδες που απαριθμούνται ανωτέρω δεν υπερβαίνει τα εξής:

— εκπομπές διοξειδίου του θείου:

2008: 20 % της συνολικής παραγωγής ενέργειας του τομέα από το 2001

2013: 19 % της συνολικής παραγωγής ενέργειας του τομέα από το 2001

— εκπομπές οξειδίων του αζώτου:

2016: 24 % της συνολικής παραγωγής ενέργειας του τομέα από το 2001

— εκπομπές κονιορτού:

Καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου: 2 % της συνολικής παραγωγής ενέργειας του τομέα από το 2001.

δ) Μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008 και εκ νέου μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2012, η Πολωνία πρέπει να υποβάλει στην Επιτροπή ενημερωμένο πρόγραμμα, το οποίο θα περιλαμβάνει επενδυτικό πρόγραμμα, για τη σταδιακή ευθυγράμμιση των υπόλοιπων μονάδων που δεν έχουν συμμορφωθεί, με σαφώς καθορισμένα στάδια για την εφαρμογή του κεκτημένου. Και τα δύο αυτά προγράμματα εξασφαλίζουν την περαιτέρω μείωση των εκπομπών βάσει των ανωτέρω ενδιάμεσων στόχων και επιδιώκουν εκπομπές διοξειδίου του θείου χαμηλότερες των 400 000 τόνων το 2010 και των 300 000 τόνων το 2012.

Εάν η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις και την ανάγκη μείωσης στρεβλώσεων του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά, οι οποίες οφείλονται στα μεταβατικά μέτρα, κρίνει ότι τα προγράμματα αυτά δεν επαρκούν για την επίτευξη των στόχων αυτών, πρέπει να ενημερώσει την Πολωνία. Εντός των επόμενων τριών μηνών, η Πολωνία θα κοινοποιήσει τα μέτρα που έλαβε για την επίτευξη των στόχων αυτών. Εάν, στη συνέχεια, η Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με τα κράτη μέλη, κρίνει ότι τα εν λόγω μέτρα δεν επαρκούν για την επίτευξη των στόχων αυτών, κινεί διαδικασία επί παραβάσει δυνάμει του άρθρου 226 της Συνθήκης ΕΚ.

Ε. ΠΥΡΗΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΕΣ

31997 L 0043: Οδηγία 97/43/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, περί της προστασίας της υγείας από τους κινδύνους κατά την έκθεση στην ιοντίζουσα ακτινοβολία για ιατρικούς λόγους, και κατάργησης της οδηγίας 84/466/Ευρατόμ (ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 της οδηγίας 97/43/Ευρατόμ, οι διατάξεις περί ακτινολογικού εξοπλισμού δεν εφαρμόζονται στην Πολωνία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Σχετικός εξοπλισμός δεν διατίθεται στην αγορά άλλων κρατών μελών.

Προσάρτημα Α

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 1, σημεία 4 και 5 του Παραρτήματος XII (*)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 763.

Προσάρτημα Β

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 6, Τμήμα Β, υποτμήμα I, σημείο 1 του Παραρτήματος XII (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων ερυθρού κρέατος που υπόκεινται σε μεταβατικές ρυθμίσεις, καθώς και ανεπάρκειες και προθεσμίες για τη διόρθωση των ανεπαρκειών αυτών

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 1392.

Προσάρτημα Γ

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 6, Τμήμα Β, υποτμήμα Ι, σημείο 2 του Παραρτήματος ΧΙΙ (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων με σύστημα μη διαρρυθμισμένων κλωβών υποκείμενο σε μεταβατικές ρυθμίσεις (Οδηγία 1999/74/ΕΚ, άρθρο 5, παράγραφοι 1, 4 και 5)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 1485.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Σλοβενία

1. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

32001 L 0083: Οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (ΕΕ L 311, 28.11.2001, σ. 67).

Κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων ποιότητας, ασφάλειας και αποτελεσματικότητας που ορίζονται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ, οι άδειες κυκλοφορίας των φαρμακευτικών προϊόντων των καταλόγων (στο Προσάρτημα Α του παρόντος Παραρτήματος που έδωσε η Σλοβενία σε μία γλώσσα) οι οποίες εκδόθηκαν δυνάμει του σλοβενικού δικαίου πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, εξακολουθούν να ισχύουν μέχρις ότου ανανεωθούν σύμφωνα με το κεκτημένο και βάσει του χρονοδιαγράμματος των ανωτέρω καταλόγων ή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη. Παρά τις διατάξεις του Τίτλου III, Κεφάλαιο 4 της οδηγίας, οι άδειες κυκλοφορίας που καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν δεν τυγχάνουν της αμοιβαίας αναγνώρισης των κρατών μελών εφόσον για τα προϊόντα αυτά δεν έχει χορηγηθεί άδεια σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ.

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 24.9.1994, σ. 21),

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1),

31996 L 0071: Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 18, 21.1.1997, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 και το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζονται πλήρως μόνον όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών που συνεπάγεται προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, μεταξύ, αφενός, της Σλοβενίας, και, αφετέρου, του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δανίας, της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, του Λουξεμβούργου, της Ουγγαρίας, των Κάτω Χωρών, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Πορτογαλίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων των παραγράφων 2 έως 14.

2. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και μέχρι το τέλος της διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικά μέτρα, ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, με τα οποία ρυθμίζεται η πρόσβαση Σλοβένων υπηκόων στις αγορές εργασίας τους. Τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τέτοια μέτρα μέχρι το τέλος της πενταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Σλοβένοι υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης και μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους επί αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους αλλά όχι στην αγορά εργασίας άλλων κρατών μελών που εφαρμόζουν εθνικά μέτρα.

Σλοβένοι υπήκοοι οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας παρόντος κράτους μέλους μετά την προσχώρηση για αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, απολαύουν επίσης των ιδίων δικαιωμάτων.

Οι Σλοβένοι υπήκοοι που αναφέρονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο παύουν να απολαύουν των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα εδάφια αυτά, εάν εγκαταλείψουν οικειοθελώς την αγορά εργασίας του συγκεκριμένου παρόντος κράτους μέλους.

Σλοβένοι υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης ή κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής εθνικών μέτρων, και οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για χρονικό διάστημα δώδεκα μηνών ή ολιγότερο, δεν απολαύουν των εν λόγω δικαιωμάτων.

3. Πριν από το τέλος διετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο επανεξετάζει τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων της παραγράφου 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής.

Μετά την ολοκλήρωση της επανεξέτασης αυτής, το αργότερο δε στο τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για το εάν θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, ή για το εάν θα εφαρμόζουν στο εξής τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

4. Κατόπιν αιτήματος της Σλοβενίας, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μια ακόμη επανεξέταση. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται και ολοκληρώνεται εντός έξι μηνών από την παραλαβή του αιτήματος της Σλοβενίας.

5. Κράτος μέλος που διατηρεί εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στο τέλος της πενταετούς περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 μπορεί, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς εργασίας του ή απειλής τέτοιας διαταραχής, και μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τα μέτρα αυτά, μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

6. Κατά την επταετή περίοδο μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι του Σλοβένων υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, και τα οποία εκδίδουν άδειες εργασίας σε υπηκόους της Σλοβενίας με στόχο την παρακολούθηση της κατάστασης κατά την περίοδο αυτήν, ενεργούν αυτομάτως.

7. Τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Σλοβένων υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, μπορούν να προσφεύγουν στις διαδικασίες που καθορίζονται στα κατωτέρω εδάφια μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας του, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει της πληροφόρησης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να δηλώσει ότι αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, προκειμένου να αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή καθώς και για τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της, το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος και απευθύνει κοινοποίηση προς το Συμβούλιο για την απόφασή της. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την απόφαση της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστείλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

8. Καθ' όσο διάστημα αναστέλλεται η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, δυνάμει των παραγράφων 2 έως 5 και 7, το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμόζεται στη Σλοβενία έναντι των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, καθώς και στα παρόντα κράτη μέλη έναντι των Σλοβένων υπηκόων, υπό τους εξής όρους:

- τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν, κατά την προσχώρηση, άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους. Αυτό δεν ισχύει για μέλη της οικογένειας εργαζομένου ο οποίος μετέχει νόμιμα στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους για χρονική περίοδο μικρότερη των 12 μηνών,

- τα μέλη της οικογένειας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα στο έδαφος ενός κράτους μέλους από ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας προσχώρησης αλλά κατά την περίοδο εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται ανωτέρω, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους, όταν θα έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον δεκαοκτάμηνη διαμονή στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων μέτρων είτε αυτά είναι εθνικά είτε απορρέουν από διμερείς συμφωνίες.

9. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωρισθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου αναβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 και 8, η Σλοβενία και τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές στο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 και 8.

10. Στις περιπτώσεις που εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες, εφαρμόζονται από τα παρόντα κράτη μέλη δυνάμει των ανωτέρω καθοριζομένων μεταβατικών διατάξεων, η Σλοβενία μπορεί να διατηρεί σε ισχύ ισοδύναμα μέτρα έναντι των υπηκόων του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

11. Εάν η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 ανασταλεί από κάποιο από τα παρόντα κράτη μέλη, η Σλοβενία μπορεί να προσφύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 7 όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία, ή τη Σλοβακία. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας περιόδου, οι άδειες εργασίας που εκδίδει η Σλοβενία σε υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας ή της Σλοβακίας για την παρακολούθηση της κατάστασης, εκδίδονται αυτόματα.

12. Κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 έως 9, μπορεί να θεσπίζει, δυνάμει του εθνικού δικαίου, ελευθερία κυκλοφορίας μεγαλύτερη από αυτήν που υπάρχει κατά την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίσει να εφαρμόσει αντ' αυτών τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε σχετική απόφαση.

13. Προκειμένου να αντιμετωπίσουν σοβαρές διαταραχές ή σχετικές απειλές διαταραχών σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς υπηρεσιών στις αγορές εργασίας τους, που θα μπορούσαν να προκύψουν σε ορισμένες περιοχές λόγω διεθνικής παροχής υπηρεσιών, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, και, ενόσω εφαρμόζουν, δυνάμει των ανωτέρω οριζόμενων μεταβατικών διατάξεων, εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία Σλοβένων εργαζομένων, η Γερμανία και η Αυστρία δύνανται, μετά από κοινοποίηση στην Επιτροπή, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ με σκοπό να περιορίσουν, στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών από επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στη Σλοβενία, την προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων των οποίων το δικαίωμα ανάληψης εργασίας στη Γερμανία και την Αυστρία υπόκειται σε εθνικά μέτρα.

Ο κατάλογος των τομέων υπηρεσιών που μπορούν να καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν έχει ως εξής:

— στη Γερμανία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70 Βιομηχανικός καθαρισμός
Άλλες υπηρεσίες	74.87 Μόνο δραστηριότητες διακοσμητών εσωτερικού χώρου

— στην Αυστρία:

Τομέας	Κωδικός NACE [1], εκτός εάν ορίζεται άλλως
Δραστηριότητες συναφείς με τη φυτοκομία	01.41
Κοπή και κατεργασία λίθων	26.7
Κατασκευή μεταλλικών σκελετών και μερών σκελετών	28.11
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας	74.60
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70
Νοσηλευτικές υπηρεσίες κατ' οίκον	85.14
Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας χωρίς παροχή καταλύματος	85.32

Στο μέτρο που η Γερμανία ή η Αυστρία παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, η Σλοβενία μπορεί, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα.

Η εφαρμογή της παραγράφου αυτής δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες προσωρινής κυκλοφορίας των εργαζομένων στο πλαίσιο της διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της Γερμανίας ή της Αυστρίας και της Σλοβενίας, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

14. Η εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 έως 12 δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες πρόσβασης των Σλοβένων υπηκόων στις αγορές εργασίας των παρόντων κρατών μελών, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Παρά την εφαρμογή των διατάξεων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 13, κατά την περίοδο εφαρμογής εθνικών μέτρων ή μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, τα παρόντα κράτη μέλη δίνουν προτίμηση στους εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι των κρατών μελών έναντι εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι τρίτων χωρών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας τους.

Οι Σλοβένοι διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος ή διακινούμενοι εργαζόμενοι από άλλα κράτη μέλη και οι οικογένειές τους, που διαμένουν και εργάζονται νομίμως στη Σλοβενία, δεν υφίστανται πιο περιοριστική μεταχείριση απ' ότι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται σ' αυτό το κράτος μέλος ή τη Σλοβενία, αντίστοιχα. Πέραν τούτου, κατ' εφαρμογή της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται στη Σλοβενία δεν υφίστανται ευνοϊκότερη μεταχείριση απ' ότι οι Σλοβένοι υπήκοοι.

---

[1] NACE: βλ. 31990 R 3037: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 293, 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον 32002 R 0029: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 6, 10.1.2002, σ. 3).

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. 31986 L 0635: Οδηγία 86/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1986, για τους ετήσιους και ενοποιημένους λογαριασμούς των τραπεζών και λοιπών άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 372, 31.12.1986, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 L 0065: Οδηγία 2001/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Σεπτεμβρίου 2001 (ΕΕ L 283, 27.10.2001, σ. 28).

Η οδηγία 86/635/ΕΟΚ δεν ισχύει για τη Σλοβενία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, όσον αφορά τις αποταμιευτικές και πιστωτικές επιχειρήσεις που ιδρύθηκαν πριν από τις 20 Φεβρουαρίου 1999.

2. 31994 L 0019: Οδηγία 94/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων (ΕΕ L 135, 31.5.1994, σ. 5).

Η οδηγία 94/19/ΕΚ δεν ισχύει για τη Σλοβενία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, όσον αφορά τις αποταμιευτικές και πιστωτικές επιχειρήσεις που ιδρύθηκαν πριν από τις 20 Φεβρουαρίου 1999.

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, ούτε το επίπεδο ούτε το πεδίο κάλυψης που παρέχεται στη Σλοβενία από πιστωτικό ίδρυμα άλλου κράτους μέλους μπορούν να υπερβαίνουν το επίπεδο ή πεδίο εγγύησης που παρέχεται από το αντίστοιχο σύστημα εγγύησης της Σλοβενίας.

3. 31997 L 0009: Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (ΕΕ L 84, 26.3.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση της οδηγίας 97/9/ΕΚ, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, ούτε το επίπεδο ούτε το πεδίο κάλυψης που παρέχεται στη Σλοβενία από εταιρεία επενδύσεων άλλου κράτους μέλους μπορούν να υπερβαίνουν το επίπεδο ή πεδίο αποζημίωσης που παρέχεται από το αντίστοιχο σύστημα αποζημίωσης της Σλοβενίας.

4. 32000 L 0012: Οδηγία 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 126, 26.5.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32000 L 0028: Οδηγία 2000/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18.9.2000 (ΕΕ L 275, 27.10.2000, σ. 37).

Η οδηγία 2000/12/ΕΚ δεν ισχύει για τη Σλοβενία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, όσον αφορά τις αποταμιευτικές και πιστωτικές επιχειρήσεις που ιδρύθηκαν πριν από τις 20 Φεβρουαρίου 1999.

4. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Όσον αφορά την αγορά ακινήτων, η Σλοβενία μπορεί να κάνει χρήση της γενικής ρήτρας διασφάλισης που προβλέπει το άρθρο 37 της παρούσας Πράξης, κατά τη διάρκεια επταετούς περιόδου κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία της προσχώρησης.

5. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

1. 31966 R 0136: Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (ΕΕ Ρ 172, 30.9.1966, σ. 3025), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 1513: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 του Συμβουλίου της 23.7.2001 (ΕΕ L 201, 26.7.2001, σ. 4).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 33 του κανονισμού αριθ. 136/66//ΕΟΚ, η Σλοβενία δύναται να χορηγεί, για περίοδο πέντε ετών μετά από την ημερομηνία προσχώρησης, φθίνουσα κρατική ενίσχυση για την παραγωγή ελαιούχου κολοκύθας, εφαρμόζοντας τους εξής συντελεστές προοδευτικής μειώσεως: 100% για τα πρώτα τρία έτη, 80% για το τέταρτο έτος και 50% για το πέμπτο έτος.

Η Σλοβενία υποβάλλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων κρατικής ενίσχυσης, αναφέροντας τη μορφή και τα ποσά της ενίσχυσης.

2. 31999 R 1493: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179, 14.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2585: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 του Συμβουλίου της 19.12.2001 (ΕΕ L 345, 29.12.2001, σ. 10).

(α) Κατά παρέκκλιση από το Παράρτημα V, σημείο Γ (2) (ε) και το Παράρτημα VI, σημείο Ε (3) (ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, ο ελάχιστος φυσικός κατ' όγκον αλκοολικός τίτλος που ισχύει στη ζώνη ΓΙΙ για επιτραπέζιους οίνους και v.q.p.r.d. είναι δυνατόν να υπόκειται σε παρέκκλιση για τις τρεις συνεχόμενες αμπελουργικές περιόδους 2004/2005, 2005/2006 και 2006/2007, όσον αφορά την περιοχή Primorska, εάν οι κλιματικές ή οι αμπελουργικές συνθήκες είναι εξαιρετικά δυσμενείς και δεν επιτρέπουν να επιτευχθεί ο ελάχιστος φυσικός αλκοολικός τίτλος της ζώνης ΓΙΙ. Εντούτοις, ο ελάχιστος φυσικός αλκοολικός τίτλος δεν επιτρέπεται να είναι χαμηλότερος από το όριο που ισχύει στη ζώνη ΓΙ για τους επιτραπέζιους οίνους και τους v.q.p.r.d.

(β) Η Σλοβενία υποβάλει στην Επιτροπή αναλυτική έκθεση σχετικά με τον ελάχιστο φυσικό αλκοολικό τίτλο των αμπέλων της περιοχής Primorska, το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη της τρίτης αμπελουργικής περιόδου 2006/2007. Βάσει της έκθεσης αυτής, η Επιτροπή αξιολογεί, πριν από τη λήξη της τρίτης αμπελουργικής περιόδου 2006/2007, το κατά πόσον η αμπελουργική περιοχή Primorska είναι σε θέση να ανταποκριθεί στον ελάχιστο φυσικό αλκοολικό τίτλο που ισχύει στη ζώνη ΓΙΙ και, εάν χρειάζεται, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

(γ) Η Επιτροπή μπορεί να παρατείνει τις ρυθμίσεις της παραγράφου α) για δύο ακόμη αμπελουργικές περιόδους, ιδίως εάν η περίοδος αυτή δεν είναι αρκετά μεγάλη ώστε να παρέχει αντιπροσωπευτικά στοιχεία όσον αφορά την τήρηση των απαιτήσεων της ζώνης ΓΙΙ.

(δ) Όσον αφορά την ποικιλία Teran PTP Kras, η Επιτροπή προβαίνει σε ειδική αξιολόγηση όσον αφορά το κατά πόσον οι περιοχές που φυτεύθηκαν για την παραγωγή της εν λόγω ποικιλίας είναι σε θέση να ανταποκριθούν στην απαίτηση της ζώνης ΓΙΙ για ελάχιστο κατ' όγκον φυσικό αλκοολικό τίτλο 9,5%.

(ε) Η Σλοβενία υποβάλλει αναλυτική έκθεση στην Επιτροπή το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη της τρίτης αμπελουργικής περιόδου 2006/2007 σχετικά με τον ελάχιστο φυσικό αλκοολικό τίτλο των αμπέλων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή Teran PTP Kras. Βάσει της έκθεσης αυτής, η Επιτροπή, αξιολογεί, πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου, το κατά πόσον η Teran PTP Kras είναι σε θέση να ανταποκριθεί στον ελάχιστο φυσικό αλκοολικό τίτλο που ισχύει στη ζώνη ΓΙΙ και, εφόσον χρειάζεται, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

(στ) Η Επιτροπή εφαρμόζει αντικειμενικά κριτήρια για την διαρθρωτική ενίσχυση αμπελώνων στην αμπελουργική περιοχή Primorska της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, αφού λάβει υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες και ανάγκες. Η Σλοβενία απολαύει της εν λόγω διαρθρωτικής ενίσχυσης από το αμπελουργικό έτος 2004-2005 και εφεξής.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

I. *ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

31999 L 0074: Οδηγία 1999/74/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, περί των στοιχειωδών απαιτήσεων για την προστασία των ωοπαραγωγών ορνίθων (ΕΕ L 203, 3.8.1999, σ. 53).

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, οι εγκαταστάσεις της Σλοβενίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα Β του παρόντος Παραρτήματος δύνανται να διατηρούν σε χρήση κλωβούς που δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις του άρθρου 5, παράγραφος 1, σημεία 4 και 5 της οδηγίας 1999/74/ΕΚ, υπό τον όρο να έχουν ύψος τουλάχιστον 37 cm στο 65% της επιφάνειας του κλωβού και τουλάχιστον 31 cm σε κάθε σημείο, καθώς και κλίση έως 16%.

Ωοπαραγωγές όρνιθες που βρίσκονται στο στάδιο της ωοτοκίας κατά την ημερομηνία προσχώρησης μπορούν να εκτρέφονται σε κλωβούς, οι οποίοι δεν πληρούν τις διαρθρωτικές απαιτήσεις του άρθρου 5, παράγραφος 1, σημείο 1, υπό τον όρο ότι κάθε όρνιθα διαθέτει χώρο στο δάπεδο τουλάχιστον 450 cm^2. Η Σλοβενία εξασφαλίζει ότι ο ελάχιστος χώρος στο δάπεδο συνάδει πλήρως προς το άρθρο 5, παράγραφος 1, σημείο 1, κατά την έναρξη του νέου κύκλου παραγωγής και, το αργότερο, έως την 1η Δεκεμβρίου 2004.

II. *ΦΥΤΟΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ*

32002 L 0053: Οδηγία 2002/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (ΕΕ L 193, 20.7.2002, σ. 1).

32002 L 0055: Οδηγία 2002/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ L 193, 20.7.2002, σ. 33).

Η Σλοβενία μπορεί να αναβάλει για περίοδο πέντε ετών μετά την ημερομηνία προσχώρησης την εφαρμογή των οδηγιών 2002/53/ΕΚ και 2002/55/ΕΚ όσον αφορά την εμπορία στο έδαφός της σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που απαριθμούνται στους αντίστοιχους εθνικούς καταλόγους περί ποικιλιών ειδών γεωργικών φυτών και ποικιλιών ειδών κηπευτικών που δεν έχουν γίνει επίσημα αποδεκτές βάσει των διατάξεων των οδηγιών αυτών. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, οι σπόροι αυτοί δεν διατίθενται στο εμπόριο στο έδαφος άλλων κρατών μελών.

6. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

(α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Σλοβενία μπορεί να διατηρήσει (i) μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 8,5% στην προετοιμασία γευμάτων μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 ή μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 28 ιβ) της οδηγίας, αναλόγως της ημερομηνίας που προηγείται, και (ii) μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 5% στις εργασίες κατασκευής, ανακαίνισης και συντήρησης κατοικιών οι οποίες δεν παρέχονται ως μέρος κοινωνικής πολιτικής, εξαιρουμένων των κατασκευαστικών υλικών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

(β) Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Σλοβενία μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα η ίδια απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα παρόντα κράτη μέλη, αναλόγως ποια περίπτωση θα προηγηθεί.

2. 31992 L 0079: Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46, 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/79/ΕΚ, η Σλοβενία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης ύψους 60 EUR και 64 EUR ανά 1 000 τσιγάρα, για τα τσιγάρα της πλέον ζητούμενης κατηγορίας τιμών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, υπό την προϋπόθεση ότι, κατά την περίοδο αυτή, η Σλοβενία θα προσαρμόσει σταδιακά τα ποσοστά ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλει προς το συνολικό ελάχιστο ειδικό φόρο κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία.

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [1], και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, ενόσω ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρούν τους ίδιους ποσοτικούς περιορισμούς για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από τη Σλοβενία, χωρίς την καταβολή ειδικού φόρου κατανάλωσης επιπλέον εκείνων που επιβάλλονται σε εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση αυτής της δυνατότητας μπορούν να προβαίνουν στους απαραίτητους ελέγχους, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

[1] ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 73).

7. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

1. 31986 L 0188: Οδηγία 86/188/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Μαΐου 1986, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που διατρέχουν λόγω της έκθεσής τους στο θόρυβο κατά την εργασία (ΕΕ L 137, 24.5.1986, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31998 L 0024: Οδηγία 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.4.1998 (ΕΕ L 131, 5.5.1998, σ. 11).

Στη Σλοβενία, η οδηγία 86/188/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται έως την 31η Δεκεμβρίου 2005.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και μέχρι το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Σλοβενία συνεχίζει να υποβάλλει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

2. 31991 L 0322: Οδηγία 91/322/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 1991, περί καθορισμού ενδεικτικών οριακών τιμών μέσω της εφαρμογής της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία εκθέσεώς τους, κατά τη διάρκεια της εργασίας, σε χημικά, φυσικά ή βιολογικά μέσα (ΕΕ L 177, 5.7.1991, σ. 22).

Στη Σλοβενία, η οδηγία 91/322/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται έως την 31η Δεκεμβρίου 2005.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και μέχρι το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Σλοβενία συνεχίζει να υποβάλλει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

3. 31998 L 0024: Οδηγία 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την προστασία της υγείας και ασφαλείας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλομένους σε χημικούς παράγοντες (14η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 131, 5.5.1998, σ. 11).

Στη Σλοβενία, η οδηγία 98/24/ΕΚ δεν εφαρμόζεται έως την 31η Δεκεμβρίου 2005.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και μέχρι το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Σλοβενία συνεχίζει να υποβάλλει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

4. 32000 L 0039: Οδηγία 2000/39/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2000, για θέσπιση πρώτου καταλόγου ενδεικτικών οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης κατ' εφαρμογή της οδηγίας 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου για την προστασία της υγείας και ασφάλειας των εργαζομένων από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες (ΕΕ L 142, 16.6.2000, σ. 47).

Στη Σλοβενία, η οδηγία 2000/39/ΕΚ δεν εφαρμόζεται έως την 31η Δεκεμβρίου 2005.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και μέχρι το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Σλοβενία συνεχίζει να υποβάλλει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

5. 32000 L 0054: Οδηγία 2000/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την προστασία των εργαζομένων από κινδύνους που διατρέχουν λόγω έκθεσής τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία (έβδομη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 262, 17.10.2000, σ. 21).

Στη Σλοβενία, η οδηγία 2000/54/ΕΚ δεν εφαρμόζεται έως την 31η Δεκεμβρίου 2005.

Από την ημερομηνία της προσχώρησης και μέχρι το τέλος της προαναφερθείσας περιόδου, η Σλοβενία συνεχίζει να υποβάλλει τακτικά στην Επιτροπή ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με το χρονοδιάγραμμα και τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση προς την οδηγία.

8. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308, 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14.12.98 (ΕΕ L 358, 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για τη Σλοβενία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Η Σλοβενία πρέπει να διασφαλίσει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό ημερών μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 66 ημέρες μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης,

— 75 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004,

— 90 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

9. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 10).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Σλοβενία πρέπει να επιτύχει τους στόχους αξιοποίησης και ανακύκλωσης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— ανακύκλωση πλαστικών: 9%, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 12% για το 2004, 13% για το 2005 και 14% για το 2006,

— ποσοστό συνολικής αξιοποίησης: 36%, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 40% για το 2004, 44% για το 2005 και 48% για το 2006.

Β. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3, 4 και 5, παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα δίκτυα αποχέτευσης και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων δεν εφαρμόζονται πλήρως στη Σλοβενία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί σε ευαίσθητες ζώνες για οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 10.000,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί σε ευαίσθητες ζώνες για οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 15.000.

Γ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

31996 L 0061: Οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (ΕΕ L 257, 10.10.1996, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, οι απαιτήσεις χορήγησης αδειών για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις δεν εφαρμόζονται στη Σλοβενία στις ακόλουθες εγκαταστάσεις, μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται για κάθε εγκατάσταση, καθόσον αφορά την υποχρέωση λειτουργίας των εγκαταστάσεων αυτών σύμφωνα με οριακές τιμές εκπομπής, ισοδύναμες παραμέτρους ή τεχνικά μέτρα που βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφοι 3 και 4:

— SŽ Acroni, Jesenice, 30 Οκτωβρίου 2010,

— SŽ Metal Ravne, Koroškem, 30 Οκτωβρίου 2011,

— IMP Livar, Ivančna Gorica, 30 Οκτωβρίου 2008,

— Mariborska livarna, Maribor, 30 Οκτωβρίου 2011,

— IGM Zagorje, Zagorje, 30 Οκτωβρίου 2011,

— Steklarna Rogaška, Rogaška, 31 Οκτωβρίου 2010,

— Komunala Nova Gorica, Nova Gorica, 30 Οκτωβρίου 2008,

— Komunala Trbovlje, Trbovlje, 30 Οκτωβρίου 2008,

— Radeče papir, Radeče, 30 Οκτωβρίου 2010,

— Industrija usnja Vrhnika, Vrhnika, 30 Οκτωβρίου 2010,

— Ljubljanske mlekarne, Ljubljana, 30 Οκτωβρίου 2011,

— Kmetijski kombinat Ptuj, Ptuj, 30 Οκτωβρίου 2010,

— Farma Ihan, Domžale, 30 Οκτωβρίου 2010,

— Farma Stična, Stična, 30 Οκτωβρίου 2010,

— Ljutomerčan Cven, Cven, 30 Οκτωβρίου 2010.

Για τις εγκαταστάσεις αυτές θα εκδοθούν, πριν από τις 30 Οκτωβρίου 2007, πλήρως συντονισμένες άδειες οι οποίες θα περιλαμβάνουν για κάθε μία δεσμευτικό χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη πλήρους συμμόρφωσης. Οι άδειες αυτές πρέπει να εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τις γενικές αρχές που διέπουν τις θεμελιώδεις υποχρεώσεις των φορέων εκμετάλλευσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 έως τις 30 Οκτωβρίου 2007.

Προσάρτημα Α

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 1 του Παραρτήματος XIII (*)

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 1488.

Προσάρτημα Β

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 5, Τμήμα Β, υποτμήμα Ι του Παραρτήματος XIII (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων, συμπεριλαμβανομένων των μη συμμορφούμενων κλωβών

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 1652.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Σλοβακία

1. **ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

31968 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21),

31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1),

31996 L 0071: Οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών (ΕΕ L 18, 21.1.1997, σ. 1).

1. Το άρθρο 39 και το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ εφαρμόζονται πλήρως μόνον όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία εργαζομένων και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών που συνεπάγεται προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, μεταξύ, αφενός, της Σλοβακίας, και, αφετέρου, του Βελγίου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δανίας, της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Γαλλίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, του Λουξεμβούργου, της Ουγγαρίας, των Κάτω Χωρών, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Πορτογαλίας, της Σλοβενίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων των παραγράφων 2 έως 14.

2. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 και μέχρι το τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη εφαρμόζουν εθνικά μέτρα, ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, με τα οποία ρυθμίζεται η πρόσβαση Σλοβάκων υπηκόων στις αγορές εργασίας τους. Τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τέτοια μέτρα μέχρι το τέλος πενταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Σλοβάκοι υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης και μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους επί αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους αλλά όχι στην αγορά εργασίας άλλων κρατών μελών που εφαρμόζουν εθνικά μέτρα.

Σλοβάκοι υπήκοοι οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας παρόντος κράτους μέλους μετά την προσχώρηση για αδιάλειπτο χρονικό διάστημα 12 μηνών ή μεγαλύτερο, απολαύουν επίσης των ιδίων δικαιωμάτων.

Οι Σλοβάκοι υπήκοοι που αναφέρονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο παύουν να απολαύουν των δικαιωμάτων που αναφέρονται στα εδάφια αυτά, εάν εγκαταλείψουν οικειοθελώς την αγορά εργασίας του συγκεκριμένου παρόντος κράτους μέλους.

Σλοβάκοι υπήκοοι οι οποίοι εργάζονται νομίμως σε παρόν κράτος μέλος την ημερομηνία προσχώρησης ή κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής εθνικών μέτρων, και οι οποίοι μετέχουν στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους για χρονικό διάστημα μικρότερο των δώδεκα μηνών, δεν απολαύουν των εν λόγω δικαιωμάτων.

3. Πριν από το τέλος διετούς περιόδου από την ημερομηνία προσχώρησης, το Συμβούλιο επανεξετάζει τη λειτουργία των μεταβατικών διατάξεων οι οποίες καθορίζονται στην παράγραφο 2, βάσει εκθέσεως της Επιτροπής.

Μετά την ολοκλήρωση της επανεξέτασης αυτής, το αργότερο δε στο τέλος διετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα παρόντα κράτη μέλη απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή για το εάν θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, ή για το εάν θα εφαρμόζουν στο εξής τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

4. Κατόπιν αιτήματος της Σλοβακίας, είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μια ακόμη επανεξέταση. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 3, εφαρμόζεται και ολοκληρώνεται εντός έξι μηνών από την παραλαβή του αιτήματος της Σλοβακίας.

5. Κράτος μέλος που διατηρεί εθνικά μέτρα ή μέτρα που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες στο τέλος της πενταετούς περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 μπορεί, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής της αγοράς εργασίας του ή απειλής τέτοιας διαταραχής, και μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τα μέτρα αυτά μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζονται τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68.

6. Κατά την επταετή περίοδο μετά την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Σλοβάκων υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, και τα οποία εκδίδουν άδειες εργασίας σε υπηκόους της Σλοβακίας για την παρακολούθηση της κατάστασης κατά την περίοδο αυτήν, ενεργούν αυτομάτως.

7. Τα κράτη μέλη στα οποία, δυνάμει των παραγράφων 3, 4 ή 5, εφαρμόζονται έναντι των Σλοβάκων υπηκόων τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, μπορούν να προσφεύγουν στις διαδικασίες οι οποίες καθορίζονται στα κατωτέρω εδάφια μέχρι το τέλος της επταετούς περιόδου μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Όταν κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υφίσταται ή προβλέπει διαταραχές της αγοράς εργασίας του, οι οποίες θα μπορούσαν να απειλήσουν σοβαρά το βιοτικό επίπεδο ή το επίπεδο απασχόλησης σε μια συγκεκριμένη περιοχή ή σε ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει της πληροφόρησης αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να δηλώσει ότι αναστέλλεται, πλήρως ή εν μέρει, η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, προκειμένου να αποκατασταθεί η φυσιολογική κατάσταση στην περιοχή αυτήν ή το επάγγελμα αυτό. Η Επιτροπή αποφασίζει για την αναστολή καθώς και για τη διάρκεια και το πεδίο εφαρμογής της, το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος και απευθύνει κοινοποίηση στο Συμβούλιο για την απόφασή της. Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής, να ζητήσει από το Συμβούλιο να ακυρώσει ή να τροποποιήσει την απόφαση. Το Συμβούλιο αποφαίνεται για το αίτημα αυτό εντός δύο εβδομάδων, με ειδική πλειοψηφία.

Κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστείλει την εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

8. Καθ' όσο διάστημα αναστέλλεται η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 βάσει των παραγράφων 2 έως 5 και 7, το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμόζεται στη Σλοβακία έναντι των υπηκόων των παρόντων κρατών μελών, καθώς και στα παρόντα κράτη μέλη έναντι των Σλοβάκων υπηκόων, υπό τους εξής όρους:

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα με τον εργαζόμενο στο έδαφος κράτους μέλους την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν, κατά την προσχώρηση, άμεση πρόσβαση στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους. Αυτό δεν ισχύει για μέλη της οικογενείας εργαζομένου ο οποίος μετέχει νόμιμα στην αγορά εργασίας αυτού του κράτους μέλους για χρονική περίοδο μικρότερη των 12 μηνών,

— τα μέλη της οικογενείας εργαζομένου που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, σημείο α) του κανονισμού, τα οποία διαμένουν νόμιμα στο έδαφος κράτους μέλους από ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας προσχώρησης αλλά κατά την περίοδο εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που ορίζονται ανωτέρω, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους όταν θα έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον δεκαοκτάμηνη διαμονή στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ή από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, εάν η ημερομηνία αυτή είναι προγενέστερη.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων εθνικών μέτρων ή μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες.

9. Στο μέτρο που ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 68/360/ΕΟΚ δεν μπορούν να διαχωρισθούν από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 η εφαρμογή του οποίου αναβάλλεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 και 8, η Σλοβακία και τα παρόντα κράτη μέλη μπορούν να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις αυτές, στο μέτρο που απαιτείται για την εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 και 8.

10. Στις περιπτώσεις που εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες, εφαρμόζονται από τα παρόντα κράτη μέλη βάσει των ανωτέρω καθοριζομένων μεταβατικών διατάξεων, η Σλοβακία μπορεί να διατηρεί σε ισχύ ισοδύναμα μέτρα έναντι των υπηκόων του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή κρατών μελών.

11. Εάν η εφαρμογή των άρθρων 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 ανασταλεί από κάποιο από τα παρόντα κράτη μέλη, η Σλοβακία μπορεί να προσφύγει στις διαδικασίες που ορίζονται στην παράγραφο 7 όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Πολωνία ή τη Σλοβενία. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας περιόδου, οι άδειες εργασίας που εκδίδει η Σλοβακία σε υπηκόους της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας ή της Σλοβενίας για την παρακολούθηση της κατάστασης, εκδίδονται αυτόματα.

12. Κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα σύμφωνα με τις παραγράφους 2 έως 5 και 7 έως 9, μπορεί να θεσπίζει, δυνάμει του εθνικού δικαίου, ελευθερία κυκλοφορίας μεγαλύτερη από αυτήν που υπάρχει κατά την ημερομηνία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης, κάθε παρόν κράτος μέλος που εφαρμόζει εθνικά μέτρα μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αποφασίσει να εφαρμόζει αντ' αυτών τα άρθρα 1 έως 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68. Η Επιτροπή ενημερώνεται για κάθε σχετική απόφαση.

13. Προκειμένου να αντιμετωπίσουν σοβαρές διαταραχές ή σχετικές απειλές διαταραχών σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς υπηρεσιών στις αγορές εργασίας τους, που θα μπορούσαν να προκύψουν σε ορισμένες περιοχές λόγω διεθνικής παροχής υπηρεσιών, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 96/71/ΕΚ, και ενόσω εφαρμόζουν, δυνάμει των ανωτέρω οριζόμενων μεταβατικών διατάξεων, εθνικά μέτρα ή μέτρα απορρέοντα από διμερείς συμφωνίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία Σλοβάκων εργαζομένων, η Γερμανία και η Αυστρία δύνανται, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ με σκοπό να περιορίσουν, στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών από επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στη Σλοβακία, την προσωρινή κυκλοφορία εργαζομένων των οποίων το δικαίωμα ανάληψης εργασίας στη Γερμανία και την Αυστρία υπόκειται σε εθνικά μέτρα.

Ο κατάλογος των τομέων υπηρεσιών που μπορούν να καλύπτονται από την παρέκκλιση αυτήν έχει ως εξής:

— στη Γερμανία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70 Βιομηχανικός καθαρισμός
Άλλες υπηρεσίες	74.87 Μόνο δραστηριότητες διακοσμητών εσωτερικού χώρου

— στην Αυστρία:

Τομέας	Κωδικός NACE (¹), εκτός εάν ορίζεται άλλως
Δραστηριότητες συναφείς με τη φυτοκομία	01.41
Κοπή και κατεργασία λίθων	26.7
Κατασκευή μεταλλικών σκελετών και μερών σκελετών	28.11
Κατασκευαστικός τομέας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών κλάδων	45.1 έως 4, Δραστηριότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα της οδηγίας 96/71/ΕΚ
Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής προστασίας	74.60
Βιομηχανικός καθαρισμός	74.70
Νοσηλευτικές υπηρεσίες κατ' οίκον	85.14
Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας χωρίς παροχή καταλύματος	85.32

Στο μέτρο που η Γερμανία ή η Αυστρία παρεκκλίνουν από το άρθρο 49, πρώτη παράγραφος της Συνθήκης ΕΚ σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, η Σλοβακία μπορεί, μετά από κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να λαμβάνει ισοδύναμα μέτρα.

Η εφαρμογή της παραγράφου αυτής δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες προσωρινής κυκλοφορίας των εργαζομένων στο πλαίσιο της διεθνικής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της Γερμανίας ή της Αυστρίας και της Σλοβακίας, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

14. Η εφαρμογή των παραγράφων 2 έως 5 και 7 έως 12 δεν έχει ως αποτέλεσμα συνθήκες πρόσβασης των Σλοβάκων υπηκόων στις αγορές εργασίας των παρόντων κρατών μελών, οι οποίες είναι πιο περιοριστικές από αυτές που επικρατούν την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

Παρά την εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1 έως 13, κατά την περίοδο εφαρμογής εθνικών μέτρων ή μέτρων που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες, τα παρόντα κράτη μέλη δίνουν προτίμηση στους εργαζομένους οι οποίοι είναι υπήκοοι κρατών μελών έναντι εργαζομένων οι οποίοι είναι υπήκοοι τρίτων χωρών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας τους.

Οι Σλοβάκοι διακινούμενοι εργαζόμενοι και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε άλλο κράτος μέλος ή οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από άλλα κράτη μέλη και οι οικογένειές τους που διαμένουν και εργάζονται νομίμως στη Σλοβακία, δεν υφίστανται πιο περιοριστική μεταχείριση απ' ό,τι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε αυτό το κράτος μέλος ή τη Σλοβακία, αντίστοιχα. Πέραν τούτου, κατ' εφαρμογή της αρχής της κοινοτικής προτίμησης, οι διακινούμενοι εργαζόμενοι από τρίτες χώρες που διαμένουν και εργάζονται στη Σλοβακία δεν υφίστανται ευνοϊκότερη μεταχείριση απ' ό,τι οι Σλοβάκοι υπήκοοι.

(1) NACE: βλ. 31990 R 3037: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ L 293, 24.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον 32002 R 0029: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής της 19.12.2001 (ΕΕ L 6, 10.1.2002, σ. 3).

2. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

31997 L 0009: Οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, σχετικά με τα συστήματα αποζημίωσης των επενδυτών (ΕΕ L 84, 26.3.1997, σ. 22).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 97/9/ΕΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποζημίωσης δεν ισχύει για τη Σλοβακία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Η Σλοβακία πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημά της για την αποζημίωση των επενδυτών προβλέπει κάλυψη τουλάχιστον 10.000 EUR έως την 31η Δεκεμβρίου 2004, τουλάχιστον 13.000 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως την 31η Δεκεμβρίου 2005 και τουλάχιστον 16.000 EUR από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2006.

Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, τα άλλα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να εμποδίζουν παραρτήματα σλοβακικών επιχειρήσεων επενδύσεων που είναι εγκατεστημένα στο έδαφός τους να ασκούν τις δραστηριότητές τους, εκτός εάν και μέχρις ότου υπαχθούν σε επίσημα αναγνωρισμένο σύστημα αποζημίωσης των επενδυτών στην επικράτεια του ενδιαφερομένου κράτους μέλους προκειμένου να καλύπτεται η διαφορά μεταξύ του σλοβακικού επιπέδου αποζημίωσης και του ελάχιστου επιπέδου που αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1.

3. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Παρά τις υποχρεώσεις δυνάμει των Συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Σλοβακία μπορεί να διατηρήσει, εν ισχύι για επτά έτη από την ημερομηνία προσχώρησης, κανόνες της περί αποκτήσεως γεωργικών και δασικών εκτάσεων από μη μόνιμους κατοίκους, που περιλαμβάνονται στο Νόμο περί εξωτερικών συναλλαγών αριθ. 202/1995 Coll. και στο Νόμο αριθ. 229/1991 Coll. περί ιδιοκτησίας γης και γεωργικών εκτάσεων, όπως έχει τροποποιηθεί. Όσον αφορά την απόκτηση γεωργικών και δασικών εκτάσεων, δεν είναι σε καμία περίπτωση δυνατόν υπήκοος κράτους μέλους να έχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από την ισχύουσα κατά την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης, ούτε να υφίσταται περιοριστικότερη μεταχείριση απ' ότι υπήκοος τρίτης χώρας.

Οι υπήκοοι των άλλων κρατών μελών που επιθυμούν να εγκατασταθούν ως αυτοαπασχολούμενοι γεωργοί και οι οποίοι έχουν διαμείνει νόμιμα ασκώντας ενεργά το γεωργικό επάγγελμα στη Σλοβακία για τουλάχιστον τρία συνεχόμενα έτη, δεν υπόκεινται στις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου ούτε σε οιαδήποτε άλλη διαδικασία πέραν αυτών που εφαρμόζονται στους Σλοβάκους υπηκόους.

Πριν από το τέλος του τρίτου έτους μετά την ημερομηνία προσχώρησης, πραγματοποιείται γενική ανασκόπηση αυτών των μεταβατικών μέτρων. Προς τούτο, η Επιτροπή υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας ομόφωνα βάσει πρότασης της Επιτροπής, να αποφασίσει τη συντόμευση ή τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο.

Εάν η Σλοβακία εισάγει διαδικασίες αδειών για την απόκτηση ακίνητης περιουσίας στη Σλοβακία από μη μόνιμους κατοίκους κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, αυτές βασίζονται σε διαφανή, αντικειμενικά, σταθερά και δημόσια κριτήρια. Τα κριτήρια αυτά εφαρμόζονται αμερόληπτα και δεν οδηγούν σε διακρίσεις μεταξύ υπηκόων της Σλοβακίας και άλλων κρατών μελών.

Εφόσον αποδεικνύεται επαρκώς ότι, κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου, θα σημειωθούν σοβαρές διαταράξεις ή θα υπάρξει απειλή σοβαρών διαταράξεων στην αγορά γεωργικών εκτάσεων στη Σλοβακία, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήματος της Σλοβακίας, αποφασίζει για την παράταση της μεταβατικής περιόδου για τρία χρόνια, κατ' ανώτατο όριο.

4. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

1. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού:

(α) Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ και υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι κατωτέρω καθοριζόμενοι όροι, η Σλοβακία μπορεί να εφαρμόζει, μέχρι το τέλος του φορολογικού έτους 2008, την απαλλαγή από το φόρο εισοδήματος εταιριών, η οποία χορηγήθηκε βάσει του κυβερνητικού κανονισμού αριθ. 192/1998 Coll. σε έναν δικαιούχο της αυτοκινητοβιομηχανίας, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική ενίσχυση δυνάμει της φορολογικής αυτής απαλλαγής δεν υπερβαίνει το 30% των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών του συγκεκριμένου έργου, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν από το 1998 και μετά.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, οι επιλέξιμες δαπάνες ορίζονται βάσει των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα (¹).

(β) Η Σλοβακία υποβάλει στην Επιτροπή εκθέσεις παρακολούθησης, οι οποίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

ανά εξάμηνο, πληροφορίες σχετικά με τις επιλέξιμες επενδύσεις, τις οποίες έχει αναλάβει ο δικαιούχος της ενίσχυσης, και

ετησίως, πληροφορίες σχετικά με τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στον δικαιούχο της ενίσχυσης, βάσει του προαναφερθέντος καθεστώτος ενισχύσεων.

Η Σλοβακία υποβάλει τις εκθέσεις εντός τετραμήνου από το τέλος κάθε εξαμηνιαίου ή ετησίου διαστήματος, αρχής γενομένης από το τέλος Απριλίου 2003. Στις πρώτες εκθέσεις περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τα έτη 1998-2002. Η τελευταία έκθεση υποβάλλεται μέχρι το τέλος Αυγούστου 2009, εκτός εάν συμφωνηθεί άλλως μεταξύ της Επιτροπής και της Σλοβακίας.

(γ) Με την επιφύλαξη της προηγουμένης παραγράφου, εφαρμόζονται οι διατάξεις περί ελέγχου οι οποίες περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της Συνθήκης ΕΚ.

(δ) Εάν η συνολική ενίσχυση φθάσει το μέγιστο αποδεκτό επίπεδο πριν από το τέλος του φορολογικού έτους 2008, το οποίο ορίζεται στο σημείο α), η φορολογική απαλλαγή διακόπτεται και ο δικαιούχος βαρύνεται με την οφειλή του κανονικού φόρου εισοδήματος εταιριών για το τμήμα εκείνο των κερδών της εταιρίας, για το οποίο η απαλλαγή από τον φόρο θα οδηγούσε σε υπέρβαση του μέγιστου αποδεκτού επιπέδου.

2. Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Τίτλος VI, Κεφάλαιο 1, Κανόνες ανταγωνισμού.

(α) Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, η Σλοβακία μπορεί να εφαρμόζει, μέχρι το τέλος του φορολογικού έτους 2009, την απαλλαγή από το φόρο εισοδήματος εταιριών, η οποία χορηγήθηκε βάσει του Νόμου αριθ. 366/1999 Coll. περί φορολογίας εισοδήματος σε έναν δικαιούχο της χαλυβουργίας, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

(i) ο δικαιούχος της ενίσχυσης θέτει ανώτατα όρια για τη συνολική του παραγωγή επίπεδων προϊόντων και για τις πωλήσεις επίπεδων προϊόντων θερμής έλασης, ψυχράς έλασης και επιχρισμένων) στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα εν λόγω ανώτατα όρια καθορίζονται βάσει των στοιχείων για το έτος 2001. Από το 2002 και μετά, ο δικαιούχος της ενίσχυσης μπορεί να αυξάνει ετησίως κατά 3% το ανώτατο όριο παραγωγής και κατά 2% το ανώτατο όριο πωλήσεων. Το ανώτατο όριο για τις πωλήσεις αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της προσχώρησης. Η παραγωγή συγκεκριμένων ειδών προϊόντων μπορεί να ποικίλλει, υπό τον όρο ότι το σύνολο της παραγωγής δεν υπερβαίνει τα καθορισμένα όρια,

(ii) ο δικαιούχος δεν διευρύνει το φάσμα ομάδων των τελικών προϊόντων του, το οποίο υφίσταται στις 13 Δεκεμβρίου 2002,

(iii) η συνολική ενίσχυση που χορηγείται στο δικαιούχο βάσει του Νόμου αριθ. 366/1999 Ζ. z. περί φορολογίας εισοδήματος δεν υπερβαίνει συνολικά το ύψος των 500 εκατομμ. δολαρίων US. Η ενίσχυση αυτή μπορεί να χορηγηθεί μόνον εφ' άπαξ και δεν είναι δυνατόν να παραταθεί ή να ανανεωθεί υπό οιεσδήποτε συνθήκες. Όλες οι ενισχύσεις που χορηγούνται προς τον ίδιο δικαιούχο κατά τη μεταβατική περίοδο πρέπει να προσμετρούνται στο επίπεδο των 500 εκατομμ. δολαρίων US,

(iv) ο δικαιούχος τηρεί τη σύμβαση ιδιωτικοποίησης όσον αφορά τη διατήρηση των επιπέδων απασχόλησης.

Εάν η φοροαπαλλαγή προς τον δικαιούχο της ενίσχυσης προσαρμοσθεί κατά τέτοιον τρόπο ώστε να εξασφαλίζει σημαντική μείωση του συνολικού ποσού της ενίσχυσης χωρίς να θίγει τη βιωσιμότητά της, η Επιτροπή μπορεί να επανεξετάσει τους ανωτέρω όρους σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ. Πριν από την έναρξη της διαδικασίας αυτής, η Επιτροπή λαμβάνει πλήρως υπόψη της τις απόψεις των κρατών μελών περί του κατά πόσον η μείωση της ενίσχυσης είναι σημαντική. Οι απόψεις αυτές εκφράζονται βάσει σύστασης της Επιτροπής και βάσει των διαθέσιμων σχετικών πληροφοριών.

(β) Η Σλοβακία υποβάλλει στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο εξαμηνιαίες εκθέσεις παρακολούθησης, οι οποίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες πληροφορίες όσον αφορά τον δικαιούχο ενίσχυσης:

παραγωγή (σε τόνους) για καθένα από τα ακόλουθα προϊόντα: ρόλοι θερμής έλασης, λαμαρίνες ψυχράς έλασης, γαλβανισμένες λαμαρίνες, λευκοσίδηρος, μαγνητικές λαμαρίνες, λαμαρίνες με οργανική επίστρωση, συγκολλητοί σωλήνες καθώς και κάθε άλλο προϊόν (που θα προσδιορισθεί),

— πωλήσεις (σε τόνους) των προαναφερόμενων προϊόντων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση,

— εξέλιξη της απασχόλησης στην εταιρία και την περιοχή, καθώς και πορεία της προετοιμασίας για την εύρυθμη επαγγελματική επανένταξη του προσωπικού,

άπαξ του έτους, κόστος επάνδρωσης για το συγκεκριμένο έτος και από την ιδιωτικοποίηση και μετά,

— άπαξ του έτους, κέρδη προ φόρων για το φορολογικό έτος και το προκαθορισμένο συνολικό ποσό της ενίσχυσης.

Η Σλοβακία υποβάλει τις εκθέσεις αυτές εντός τετραμήνου από το τέλος κάθε εξαμηνιαίου διαστήματος, αρχής γενομένης από το τέλος Απριλίου 2003. Στην πρώτη έκθεση περιλαμβάνονται πληροφορίες σχετικά με τα έτη 2000, 2001 και 2002. Η τελευταία έκθεση υποβάλλεται μέχρι το τέλος Απριλίου 2010, εκτός εάν συμφωνηθεί άλλως μεταξύ της Επιτροπής, του Συμβουλίου και της Σλοβακίας.

(γ) Με την επιφύλαξη της προηγουμένης παραγράφου, εφαρμόζονται οι διατάξεις περί ελέγχου, όπως περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της Συνθήκης ΕΚ.

(δ) Εάν η συνολική ενίσχυση φθάσει το μέγιστο αποδεκτό επίπεδο το οποίο ορίζεται στο σημείο α) υπό (iii), πριν από το τέλος του φορολογικού έτους 2009, η φορολογική απαλλαγή διακόπτεται και ο δικαιούχος βαρύνεται με την οφειλή του κανονικού φόρου εισοδήματος εταιριών για το τμήμα εκείνο των κερδών της εταιρίας, για το οποίο η απαλλαγή από τον φόρο θα οδηγούσε σε υπέρβαση του μέγιστου αποδεκτού επιπέδου.

(ε) Εάν ο δικαιούχος δεν τηρεί τους όρους της σύμβασης ιδιωτικοποίησης όσον αφορά τη διατήρηση των επιπέδων απασχόλησης, η ενίσχυση διακόπτεται άμεσα και επιβάλλονται οι κυρώσεις που προβλέπονται από τη σύμβαση ιδιωτικοποίησης.

(¹) ΕΕ C 74, 10.3.1998, σ. 9.

5. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

32001 R 1260: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ L 178, 30.6.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32002 R 0680: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής της 19.4.2002 (ΕΕ L 104, 20.4.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και των αντίστοιχων άρθρων των άλλων κανονισμών περί της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών, η Σλοβακία δύναται, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, να συνεχίσει τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης προκειμένου να εξασφαλισθεί η λειτουργία του συστήματος παραλαβών σε αποθήκες και παραλαβών αγαθών, όπως περιγράφεται στον Νόμο αριθ. 144/1998 Ζ. z. περί παραλαβής σε αποθήκες και παραλαβής αγαθών, που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 1998.

Η Σλοβακία υποβάλλει ετήσια έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου κρατικής ενίσχυσης, αναφέροντας τη μορφή και τα ποσά της ενίσχυσης.

Β. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

31964 L 0433: Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί καθορισμού των υγειονομικών όρων παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος (ΕΕ P 121, 29.7.1964, σ. 2012· αργότερα τροποποιήθηκε και ενοποιήθηκε στην ΕΕ L 268, 29.6.1991, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31995 L 0023: Οδηγία 95/23/ΕΚ του Συμβουλίου της 22.6.1995 (ΕΕ L 243, 11.10.1995, σ. 7),

31977 L 0099: Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, για τα υγειονομικά προβλήματα στον τομέα της παραγωγής και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων με βάση το κρέας και ορισμένων άλλων προϊόντων ζωικής προέλευσης (ΕΕ L 26, 31.1.1977, σ. 85· αργότερα τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε στην ΕΕ L 57, 2.3.1992, σ. 1 έως σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0076: Οδηγία 97/76/ΕΚ του Συμβουλίου της 16.12.1997 (ΕΕ L 10, 16.1.1998, σ. 25),

31991 L 0493: Οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 L 0079: Οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου της 18.12.1997 (ΕΕ L 24, 30.1.1998, σ. 31).

(α) Οι διαρθρωτικές απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα I της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, στα Παραρτήματα Α και Β της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ και στο Παράρτημα της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις της Σλοβακίας που απαριθμούνται στο Προσάρτημα του παρόντος Παραρτήματος έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται κατωτέρω.

(β) Ενόσω οι εγκαταστάσεις του σημείου (α) επωφελούνται των αναφερόμενων σε αυτό διατάξεων, τα προϊόντα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές διατίθενται μόνο στην εγχώρια αγορά ή χρησιμοποιούνται μόνο για περαιτέρω μεταποίηση στην ίδια εγκατάσταση, ανεξαρτήτως της ημερομηνίας διάθεσης. Τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να φέρουν ειδικό υγειονομικό σήμα.

Το προηγούμενο εδάφιο ισχύει επίσης για όλα τα προϊόντα που προέρχονται από εξοπλισμένες για μεταποίηση μονάδες κρέατος, όπου τμήμα της εγκατάστασης υπόκειται στις διατάξεις του σημείου (α).

(γ) Η Σλοβακία εξασφαλίζει σταδιακή συμμόρφωση προς τις διαρθρωτικές απαιτήσεις του σημείου α) σύμφωνα με τις προθεσμίες για την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων που παρατίθενται στο Προσάρτημα του παρόντος Παραρτήματος. Η Σλοβακία εξασφαλίζει ότι μόνον όσες εγκαταστάσεις έχουν πλήρως συμμορφωθεί προς τις απαιτήσεις αυτές έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 μπορούν να συνεχίσουν να λειτουργούν. Η Σλοβακία υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με την πρόοδο που επιτελείται σε κάθε μια από τις εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στο Προσάρτημα, καθώς και κατάλογο των εγκαταστάσεων που κάλυψαν τις υφιστάμενες ελλείψεις κατά τη διάρκεια του συγκεκριμένου έτους.

(δ) Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα ενημέρωσης του Προσαρτήματος του παρόντος Παραρτήματος πριν από την προσχώρηση και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 και, στο πλαίσιο αυτό, δύναται να προσθέτει, σε περιορισμένη έκταση, ή να διαγράφει μεμονωμένες εγκαταστάσεις, με βάση την πρόοδο που επιτελέσθηκε όσον αφορά την κάλυψη των υφισταμένων ελλείψεων και τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης.

Λεπτομερείς εκτελεστικοί κανόνες για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας του ανωτέρω μεταβατικού καθεστώτος θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ, το άρθρο 20 της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ και το άρθρο 15 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

6. ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

31993 R 3118: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 1993, για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό (ΕΕ L 279, 12.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 R 0484: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 484/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 1.3.2002 (ΕΕ L 76, 19.3.2002, σ. 1).

(α) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3118/93 και μέχρι το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι στη Σλοβακία αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές σε άλλα κράτη μέλη, και οι μεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε άλλα κράτη μέλη αποκλείονται από τις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στη Σλοβακία.

(β) Πριν από το τέλος του δεύτερου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για δύο έτη ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

(γ) Πριν από το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία προσχώρησης, σε περίπτωση σοβαρών διαταραχών, η απειλής σοβαρών διαταραχών, στην εθνική αγορά οδικών εμπορευματικών μεταφορών, τα κράτη μέλη στα οποία δεν εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού δυνάμει του σημείου 2, κοινοποιούν στην Επιτροπή εάν θα παρατείνουν την περίοδο αυτή το πολύ για ένα έτος ή εάν θα εφαρμόζουν στο εξής πλήρως το άρθρο 1 του ανωτέρω κανονισμού. Ελλείψει της κοινοποίησης αυτής, εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού. Μόνο μεταφορείς εγκατεστημένοι σε κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού, μπορούν να εκτελούν εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές στα άλλα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται επίσης το άρθρο 1.

(δ) Ενόσω το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται πλήρως σε όλα τα κράτη μέλη, τα κράτη μέλη στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 1 του κανονισμού δυνάμει των σημείων β) ή γ), μπορούν να προσφεύγουν στη διαδικασία που καθορίζεται κατωτέρω.

Όταν κράτος μέλος που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο αντιμετωπίζει σοβαρές διαταραχές στην εθνική του αγορά, ή τμήματα της αγοράς του, που οφείλονται στις ενδομεταφορές (καμποτάζ) ή επιδεινώνονται από αυτές, όπως σοβαρό πλεόνασμα προσφοράς έναντι της ζήτησης ή απειλή για την οικονομική σταθερότητα ή την επιβίωση σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων οδικών εμπορευματικών μεταφορών, το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη και τους παρέχει όλα τα σχετικά στοιχεία. Βάσει αυτών των πληροφοριών, το κράτος μέλος μπορεί να ζητεί από την Επιτροπή να αναστείλει, πλήρως ή εν μέρει, την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, ώστε να αποκαθίσταται η ομαλότητα.

Η Επιτροπή εξετάζει την κατάσταση βάσει των δεδομένων που έχει προμηθεύσει το εν λόγω κράτος μέλος και αποφασίζει εντός ενός μηνός από την παραλαβή του αιτήματος σχετικά με την ανάγκη λήψης μέτρων διασφάλισης. Εφαρμόζεται η διαδικασία του δεύτερου, τρίτου και τέταρτου εδαφίου της παραγράφου 3, καθώς και των παραγράφων 4, 5 και 6 του άρθρου 7 του κανονισμού.

Ένα κράτος μέλος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί, σε επείγουσες και έκτακτες περιπτώσεις, να αναστείλει την εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού, απευθύνοντας εκ των υστέρων αιτιολογημένη κοινοποίηση στην Επιτροπή.

(ε) Ενόσω το άρθρο 1 του κανονισμού δεν εφαρμόζεται δυνάμει των σημείων α) έως γ), ανωτέρω, τα κράτη μέλη μπορούν να ρυθμίζουν την πρόσβαση στις εθνικές τους οδικές εμπορευματικές μεταφορές με προοδευτική ανταλλαγή αδειών ενδομεταφορών (καμποτάζ), βάσει διμερών συμφωνιών. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει τη δυνατότητα πλήρους απελευθέρωσης.

(στ) Το αποτέλεσμα της εφαρμογής των παραγράφων α) έως δ) δεν καταλήγει σε μεγαλύτερο περιορισμό της πρόσβασης στις εθνικές οδικές εμπορευματικές μεταφορές από αυτόν που ισχύει την ημερομηνία υπογραφής της Συνθήκης Προσχώρησης.

7. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους του κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32002 L 0038: Οδηγία 2002/38/ΕΚ του Συμβουλίου της 7.5.2002 (ΕΕ L 128, 15.5.2002, σ. 41).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, παράγραφος 3, στοιχείο α) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Σλοβακία μπορεί να διατηρήσει α) μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 5% στην παροχή θερμικής ενέργειας που χρησιμοποιείται από ιδιωτικές κατοικίες και μικρές επιχειρήσεις που δεν διαθέτουν αριθμό ΦΠΑ για θέρμανση και παραγωγή ζεστού νερού, εξαιρουμένων των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή θερμικής ενέργειας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, και β) μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 5% στην παροχή εργασίας για την κατασκευή κατοικιών που δεν παρέχονται ως μέρος κοινωνικής πολιτικής, εξαιρουμένων των υλικών κατασκευής, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

Υπό την επιφύλαξη επίσημης απόφασης η οποία θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΚ, η Σλοβακία μπορεί να διατηρήσει μειωμένο συντελεστή φόρου προστιθέμενης αξίας τουλάχιστον 5% στην παροχή φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας μέχρι ένα έτος μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 3, στοιχείο β) της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, η Σλοβακία μπορεί να διατηρήσει απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας για τις διεθνείς μεταφορές επιβατών, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 17 του Παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας, μέχρις ότου πληρωθεί ο όρος του άρθρου 28, παράγραφος 4 της οδηγίας ή για όσο διάστημα η ίδια απαλλαγή εφαρμόζεται από οποιοδήποτε από τα παρόντα κράτη μέλη, αναλόγως ποια περίπτωση θα προηγηθεί.

2. 31992 L 0079: Οδηγία 92/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των φόρων στα τσιγάρα (ΕΕ L 316, 31.10.1992, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

32002 L 0010: Οδηγία 2002/10/ΕΚ του Συμβουλίου της 12.2.2002 (ΕΕ L 46, 16.2.2002, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, παράγραφος 1, της οδηγίας 92/79/ΕΟΚ, η Σλοβακία μπορεί να αναβάλει την εφαρμογή του συνολικού ελάχιστου ειδικού φόρου κατανάλωσης στη λιανική τιμή πώλησης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φόρων) για τα τσιγάρα της πλέον ζητούμενης κατηγορίας τιμών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, υπό την προϋπόθεση ότι, κατά την περίοδο αυτή, η Σλοβακία θα προσαρμόσει σταδιακά τα ποσοστά ειδικού φόρου κατανάλωσης που εφαρμόζει προς το συνολικό ελάχιστο ειδικό φόρο κατανάλωσης που προβλέπεται στην οδηγία.

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης [1], και αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν, ενόσω ισχύει η ανωτέρω παρέκκλιση, να διατηρούν τους ίδιους ποσοτικούς περιορισμούς για τα τσιγάρα που μπορούν να εισαχθούν στο έδαφός τους από τη Σλοβακία, χωρίς την καταβολή ειδικού φόρου κατανάλωσης επιπλέον εκείνων που επιβάλλονται σε εισαγωγές από τρίτες χώρες. Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτή τη δυνατότητα μπορούν να προβαίνουν στους απαραίτητους ελέγχους, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν επηρεάζουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

---

(1) ΕΕ L 76, 23.3.1992, σ. 1. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193, 29.7.2000, σ. 73).

8. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

31968 L 0414: Οδηγία 68/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρεώσεως διατηρήσεως ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου και/ή προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ (ΕΕ L 308, 23.12.1968, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

31998 L 0093: Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14.12.98 (ΕΕ L 358, 31.12.1998, σ. 100).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1, παράγραφος 1 της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ, το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων προϊόντων πετρελαίου δεν ισχύει για τη Σλοβακία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008. Η Σλοβακία πρέπει να διασφαλίσει ότι το ελάχιστο επίπεδο αποθεμάτων της σε προϊόντα πετρελαίου αντιστοιχεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, τουλάχιστον στον ακόλουθο αριθμό ημερών μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 1:

— 47 ημέρες μέχρι την ημερομηνία της προσχώρησης,

— 55 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004,

— 64 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005,

— 73 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006,

— 82 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007,

— 90 ημέρες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

9. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΑΕΡΑ

31994 L 0063: Οδηγία 94/63/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τον έλεγχο των εκπομπών πτητικών οργανικών ουσιών (VOC) που προέρχονται από την αποθήκευση βενζίνης και τη διάθεσή της από τις τερματικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 24).

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 και του Παραρτήματος I της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις αποθήκευσης στις τερματικές εγκαταστάσεις δεν εφαρμόζονται στη Σλοβακία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, σε 41 εγκαταστάσεις αποθήκευσης με διακίνηση μεγαλύτερη των 50.000 τόνων ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σε 26 εγκαταστάσεις αποθήκευσης με διακίνηση μικρότερη των 25.000 τόνων ετησίως.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 και του Παραρτήματος II της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση και την εκφόρτωση εξοπλισμού στις τερματικές εγκαταστάσεις δεν εφαρμόζονται στη Σλοβακία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, σε 3 τερματικούς σταθμούς με διακίνηση μεγαλύτερη των 150.000 τόνων ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σε 5 τερματικούς σταθμούς με διακίνηση μικρότερη των 150.000 τόνων ετησίως,

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τις υφιστάμενες κινητές δεξαμενές των τερματικών εγκαταστάσεων δεν εφαρμόζονται στη Σλοβακία, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σε 74 φορτηγά βυτιοφόρα.

4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 και του Παραρτήματος III της οδηγίας 94/63/ΕΚ, οι απαιτήσεις για τη φόρτωση στις υφιστάμενες εγκαταστάσεις αποθήκευσης των σταθμών διανομής καυσίμων, δεν εφαρμόζονται στη Σλοβακία:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, σε 226 σταθμούς διανομής με διακίνηση μεγαλύτερη των 1000 m³ ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σε ακόμη 116 σταθμούς διανομής με διακίνηση μεγαλύτερη των 500 m^3 ετησίως,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σε 24 σταθμούς διανομής με διακίνηση ίση ή μικρότερη των 500 m^3 ετησίως,

Β. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

1. 31993 R 0259: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους (ΕΕ L 30, 6.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 2557: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2557/2001 της Επιτροπής της 28.12.2001 (ΕΕ L 349, 31.12.2001, σ. 1).

(α) Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου Οκτωβρίου 2011, όλες οι μεταφορές στη Σλοβακία αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 και οι μεταφορές αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές και υφίστανται επεξεργασία σύμφωνα με τα άρθρα 6, 7 και 8 του κανονισμού.

(β) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, οι αρμόδιες αρχές προβάλλουν αντιρρήσεις κατά των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II, III και IV του κανονισμού και των μεταφορών αποβλήτων προς αξιοποίηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, όταν προορίζονται για εγκατάσταση που επωφελείται προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις των οδηγιών 94/67/ΕΚ [1] για την αποτέφρωση των επικίνδυνων αποβλήτων, 96/61/ΕΚ [2] σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης, 2000/76/ΕΚ [3] για την αποτέφρωση των αποβλήτων και 2001/80/ΕΚ [4] για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων, κατά την περίοδο εφαρμογής της προσωρινής παρέκκλισης στην εγκατάσταση προορισμού.

2. 31994 L 0062: Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 10).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχείο α) της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Σλοβακία πρέπει να επιτύχει τους γενικούς στόχους αξιοποίησης για τα ακόλουθα υλικά συσκευασίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— ανακύκλωση μετάλλων: 7%, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 9% για το 2004, 11% για το 2005 και 13% για το 2006,

— συνολικός στόχος αξιοποίησης: 34%, κατά βάρος, έως την ημερομηνία προσχώρησης, 39% για το 2004, 43% για το 2005 και 47% για το 2006.

Γ. ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

1. 31984 L 0156: Οδηγία 84/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 1984, για τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους όσον αφορά τις απορρίψεις υδραργύρου σε τομείς άλλους εκτός του τομέα της ηλεκτρόλυσης των χλωριούχων αλάτων των αλκαλίων (ΕΕ L 74, 17.3.1984, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31991 L 0692: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23.12.1991 (ΕΕ L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 και του Παραρτήματος I της οδηγίας 84/156/ΕΟΚ, οι οριακές τιμές για την απόρριψη υδραργύρου και βενζοπυρενίου στα ύδατα, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ [5] περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας, δεν ισχύουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 για τα Novácke chemické závody, στο Nováky της Σλοβακίας.

2. 31986 L 0280: Οδηγία 86/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1986, σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών που υπάγονται στον κατάλογο I του Παραρτήματος της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ (ΕΕ L 181, 4.7.1986, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31991 L 0692: Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23.12.1991 (ΕΕ L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 και του Παραρτήματος II της οδηγίας 86/280/ΕΟΚ, οι οριακές τιμές για τις απορρίψεις τετραχλωροαιθυλενίου, τριχλωροαιθυλενίου και τετραχλωρομεθανίου στα ύδατα, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ [5], περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας, δεν ισχύουν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 για το Duslo, a.s. in Šal'a, στη Σλοβακία.

3. 31991 L 0271: Οδηγία 91/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων (ΕΕ L 135, 30.5.1991, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31998 L 0015: Οδηγία 98/15/ΕΚ της Επιτροπής της 27.2.1998 (ΕΕ L 67, 7.3.1998, σ. 29).

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 3, 4 και 5, παράγραφος 2 της οδηγίας 91/271/ΕΟΚ, οι απαιτήσεις για τα συστήματα συλλογής και την επεξεργασία των αστικών λυμάτων, δεν εφαρμόζονται στη Σλοβακία μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, σύμφωνα με τους ακόλουθους μεταβατικούς στόχους:

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί για το 83% του συνολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί για το 91% του συνολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί για οικισμούς με ισοδύναμο πληθυσμού άνω των 10.000,

— έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012, η συμμόρφωση με την οδηγία πρέπει να επιτευχθεί για το 97% του συνολικού βιοαποικοδομήσιμου φορτίου.

Δ. ΈΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

1. 31994 L 0067: Οδηγία 94/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1994, για την αποτέφρωση των επικίνδυνων αποβλήτων (ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 34),

— 32000 L 0076: Οδηγία 2000/76/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2000, για την αποτέφρωση των αποβλήτων (ΕΕ L 332, 28.12.2000, σ. 91).

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 7 και 11 και του Παραρτήματος III της οδηγίας 94/67/ΕΚ και κατά παρέκκλιση των άρθρων 6, 7 παράγραφος 1 και του άρθρου 11 της οδηγίας 2000/76/ΕΚ, οι οριακές τιμές και οι απαιτήσεις για τις μετρήσεις δεν εφαρμόζονται στους ακόλουθους αποτεφρωτήρες στη Σλοβακία, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006:

Αποτεφρωτήρες νοσοκομείων

— NsP Svidník

— NsP Trebišov

— NsP Košice

— NsP Rožňava

— NsP Poprad

— NsP Lučenec

— NsP Žilina

— NsP Levice

— NsP Prievidza-Bojnice

— NsP Trnava

— NsP Senica

Αποτεφρωτήρες επικίνδυνων αποβλήτων

— Slovnaft, a. s., Bratislava (1978)

— Slovnaft, a. s., Bratislava (1984)

— Novácke chemické závody, a. s., Nováky (1974)

— Duslo, a. s., Šal'a (1982)

— Petrochema, a. s., Dubová (1977)

— Petrochema, a. s., Dubová (1988)

— Chemko, a. s., Strážske (1984).

2. 31996 L 0061: Οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (ΕΕ L 257, 10.10.1996, σ. 26).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1 της οδηγίας 96/61/ΕΚ, οι απαιτήσεις χορήγησης αδειών για τις υφιστάμενες εγκαταστάσεις δεν εφαρμόζονται στη Σλοβακία στις ακόλουθες εγκαταστάσεις, μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται για κάθε εγκατάσταση, καθόσον αφορά την υποχρέωση λειτουργίας των εγκαταστάσεων αυτών σύμφωνα με οριακές τιμές εκπομπής, ισοδύναμες παραμέτρους ή τεχνικά μέτρα που βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφοι 3 και 4:

— Považská cementáreň, a. s., Ladce: 31 December 2011,

— Slovenský hodváb, a. s., Senica: 31 December 2011,

— Istrochem, a. s., Bratislava: 31 December 2011,

— NCHZ, a. s., Nováky: 31 December 2011,

— SLZ Chémia a.s. Hnúšt'a: 31 Δεκεμβρίου 2011,

— Duslo, a. s. Šal'a: 31 Δεκεμβρίου 2010,

— ŽOS Trnava, a.s: 31 Δεκεμβρίου 2010,

— Bukocel, a.s.:31 Δεκεμβρίου 2009,

— U.S. Steel: 31 Δεκεμβρίου 2010,

— Matador, a.s. Púchov: 31 Δεκεμβρίου 2011.

Για τις εγκαταστάσεις αυτές εκδίδονται, πριν από τις 30 Οκτωβρίου 2007, πλήρως συντονισμένες άδειες οι οποίες περιλαμβάνουν για την κάθε μία δεσμευτικό χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη πλήρους συμμόρφωσης. Οι εν λόγω άδειες εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τις γενικές αρχές που διέπουν τις θεμελιώδεις υποχρεώσεις των φορέων εκμετάλλευσης, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 της οδηγίας, έως τις 30 Οκτωβρίου 2007.

3. 32001 L 0080: Οδηγία 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων από μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης (ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, παράγραφος 1 και του μέρους Α των Παραρτημάτων III έως VII της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, οι οριακές τιμές διοξειδίου του θείου, οξειδίων του αζώτου και σκόνης, δεν εφαρμόζονται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, στις ακόλουθες εγκαταστάσεις στη Σλοβακία:

— SSE, Žilina, Εργοστάσιο παραγωγής θερμότητας Zvolen (λέβητες K1 και K2),

— SSE, Žilina, Εργοστάσιο παραγωγής θερμότητας Žilina (λέβητες K1 και K2),

— SSE, Žilina, Εργοστάσιο παραγωγής θερμότητας Martin (λέβητες K4, K5, K6 και K7).

(¹) ΕΕ L 365, 31.12.1994, σ. 34.
(²) ΕΕ L 257, 10.10.1996, σ. 26.
(³) ΕΕ L 332, 28.12.2000, σ. 91.
(⁴) ΕΕ L 309, 27.11.2001, σ. 1.
(⁵) ΕΕ L 129, 18.5.1976, σ. 23. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/60/ΕΚ (ΕΕ L 327, 22.12.2000, σ. 1).

Προσάρτημα

το οποίο αναφέρεται στο Κεφάλαιο 5, Τμήμα Β του Παραρτήματος XIV (*)

Κατάλογος εγκαταστάσεων, καθώς και ανεπάρκειες και προθεσμίες για τη διόρθωση των ανεπαρκειών αυτών

(*) Βλέπε την ΕΕ C 227 Ε της 23.9.2003, σ. 1634.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV

Ανώτατες επιπρόσθετες πιστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 32, παράγραφος 1 της Πράξης Προσχώρησης

Με βάση την προσχώρηση 10 νέων κρατών μελών την 1η Μαΐου 2004, οι ανώτατες, σχετιζόμενες με τη διεύρυνση πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων για τη γεωργία, τις διαρθρωτικές ενέργειες, τις εσωτερικές πολιτικές και τη διοίκηση, όπως συμφωνήθηκε στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης, είναι τα ποσά που εκτίθενται στον κατωτέρω πίνακα:

Ανώτατες πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων σχετιζόμενες με τη διεύρυνση (εκατομμ. ευρώ σε τιμές 1999) 2004-2006 (για τα 10 νέα κράτη μέλη)

	2004	2005	2006
Τομέας 1 Γεωργία	1,897	3,747	4,147
Εκ των οποίων:			
1α — Κοινή Γεωργική Πολιτική	327	2,032	2,322
1β — Αγροτική ανάπτυξη	1,570	1,715	1,825
Τομέας 2 Διαρθρωτικές Δράσεις μετά τον καθορισμό ανωτάτων ορίων	6,070	6,907	8,770
Εκ των οποίων:			
Διαρθρωτικό Ταμείο	3,453	4,755	5,948
Ταμείο Συνοχής	2,617	2,152	2,822
Τομέας 3 Εσωτερικές πολιτικές και πρόσθετες μεταβατικές δαπάνες	1,457	1,428	1,372
Εκ των οποίων:			
Υφιστάμενες πολιτικές	846	881	916
Μεταβατικά μέτρα πυρηνικής ασφάλειας	125	125	125
Μεταβατικά μέτρα ανάπτυξης θεσμικών δομών	200	120	60
Μεταβατικά μέτρα Σένγκεν	286	302	271
Τομέας 5 Διοίκηση	503	558	612
Σύνολο των ανώτατων πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων (Τομείς 1, 2, 3 και 5)	9,927	12,640	14,901

Τα ανωτέρω τελούν υπό την επιφύλαξη του ανώτατου ορίου που θα θέσει η ΕΕ των 25 για την κατηγορία 1α για την περίοδο 2007-2013, το οποίο καθορίζεται στην απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με τα συμπεράσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 24ης και 25ης Οκτωβρίου 2002.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 52, παράγραφος 1 της Πράξης Προσχώρησης

1. Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή:

Ιδρύθηκε με το άρθρο 114 της Συνθήκης ΕΚ, με την 31998 D 0743: Απόφαση 98/743/ΕΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ L 358, 31.12.1998, σ. 109) και με την 31999 D 0008: Απόφαση 1999/8/ΕΚ του Συμβουλίου της 31ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ L 5, 9.1.1999, σ. 71)

2. Επιτροπή Οικονομικής Πολιτικής:

Ιδρύθηκε με την 31974 D 0122: Απόφαση 74/122/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1974 (ΕΕ L 63, 5.3.1974, σ. 21) και με την 32000 D 0604: Απόφαση 2000/604/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2000 (ΕΕ L 257, 11.10.2000, σ. 28)

3. Συμβουλευτική Επιτροπή Τουρισμού:

Ιδρύθηκε με την 31986 D 0664: Απόφαση 86/664/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ L 384, 31.12.1986, σ. 52)

4. Επιτροπή Φαρμάκων:

Ιδρύθηκε με την 31975 D 0320: Απόφαση 75/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1975 (ΕΕ L 147, 9.6.1975, σ. 23)

5. Συμβουλευτική Επιτροπή για την εφαρμογή της οδηγίας 89/105/ΕΟΚ σχετικά με τη διαφάνεια των μέτρων που ρυθμίζουν τον καθορισμό των τιμών των φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση και τη κάλυψη του κόστους των στα πλαίσια των εθνικών ασφαλιστικών συστημάτων υγείας:

Ιδρύθηκε με την 31989 L 0105: Οδηγία 89/105/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ L 40, 11.2.1989, σ. 8)

6. Συμβουλευτική επιτροπή επί συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων:

— Ιδρύθηκε με τον 32003 R 0001: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2002 (ΕΕ L 1, 4.1.2003, σ. 1)

και από τον 31971 R 2821: Κανονισμός (ΕΟΚ) 2821/1971 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1971 (ΕΕ L 285, 29.12.1971, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

7. Συμβουλευτική επιτροπή συγκεντρώσεων:

Ιδρύθηκε με τον 31989 R 4064: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 R 1310: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1310/97 του Συμβουλίου της 30.6.1997 (ΕΕ L 180, 9.7.1997, σ. 1)

8. Συμβουλευτική επιτροπή για τις συμπράξεις και τις δεσπόζουσες θέσεις στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών:

Ιδρύθηκε με τον 31987 R 3975: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ L 374, 31.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2410: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2410/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 (ΕΕ L 240, 24.8.1992, σ. 18)

9. Συμβουλευτική επιτροπή για τις συμπράξεις και τις δεσπόζουσες θέσεις στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών:

Ιδρύθηκε με τον 31986 R 4056: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ L 378, 31.12.1986, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

10. Συμβουλευτική επιτροπή για τις συμπράξεις και τις δεσπόζουσες θέσεις στον τομέα των μεταφορών:

Ιδρύθηκε με τον 31968 R 1017: Κανονισμός (ΕΟΚ) 1017/68 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1968 (ΕΕ L 175, 23.7.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 Ν: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

11. Επιτροπή Απασχόλησης:

Ιδρύθηκε με το άρθρο 130 της Συνθήκης ΕΚ και με την 32000 D 0098: Απόφαση 2000/98/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 2000 (ΕΕ L 29, 4.2.2000, σ. 21)

12. Επιτροπή Κοινωνικής Προστασίας:

Ιδρύθηκε με το άρθρο 144 της Συνθήκης της Νίκαιας και με την 32000 D 0436: Απόφαση 2000/436/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000 (ΕΕ L 172, 12.7.2000, σ. 26)

13. Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων:

Ιδρύθηκε με τον 31971 R 1408: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 (ΕΕ L 149, 5.7.1971, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 R 1386: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1386/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5.6.2001 (ΕΕ L 187, 10.7.2001, σ. 1)

14. Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων:

Ιδρύθηκε με τον 31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) 1612/68 του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1)

15. Τεχνική επιτροπή για την ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων:

Ιδρύθηκε με τον 31968 R 1612: Κανονισμός (ΕΟΚ) 1612/68 του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 (ΕΕ L 257, 19.10.1968, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31992 R 2434: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2434/92 του Συμβουλίου της 27.7.1992 (ΕΕ L 245, 26.8.1992, σ. 1)

16. Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας:

Ιδρύθηκε με την 31974 D 0325: Απόφαση 74/325/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1974 (ΕΕ L 185, 9.7.1974, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

17. Συμβουλευτική επιτροπή μεταφορών:

Ιδρύθηκε με το άρθρο 79 της Συνθήκης ΕΚ

18. Επιτροπή διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών:

Ιδρύθηκε με την 31996 D 1692: Απόφαση αριθ. 1692/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 (ΕΕ L 228, 9.9.1996, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 32001 D 1346: Απόφαση αριθ. 1346/2001/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22.5.2001 (ΕΕ L 185, 6.7.2001, σ. 1)

19. Επιτροπή τιμολόγησης των μεταφορών:

Ιδρύθηκε με την 31965 D 0270: Απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 1965 (ΕΕ L 88, 24.5.1965, σ. 1473), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31970 D 0108: Απόφαση 70/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27.1.1970 (ΕΕ L 23, 30.1.1970, σ. 24)

20. Συμβουλευτική επιτροπή για τη διαχείριση του προγράμματος «διαχείριση και αποθήκευση ραδιενεργών καταλοίπων»:

Ιδρύθηκε με το 31977 Y 0811(01): Ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1997 (ΕΕ C 192, 11.8.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31984 D 0338: Απόφαση 84/338/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29.6.1984 (ΕΕ L 177, 4.7.1984, σ. 25)

21. Συμβουλευτική επιτροπή για τις ενισχύσεις που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών:

Ιδρύθηκε με τον 31970 R 1107: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1970 (ΕΕ L 130, 15.6.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 31997 R 0543: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 543/97 του Συμβουλίου της 17.3.1997 (ΕΕ L 84, 26.3.1997, σ. 6)

22. Γραφείο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το Energy Star (ECESB):

Ιδρύθηκε με τον 32001 R 2422: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2422/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6 Νοεμβρίου 2001 (ΕΕ L 332, 15.12.2001, σ. 1)

23. Ομάδα εμπειρογνωμόνων διορισθείσα από την Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή της Ευρατόμ για την εξέταση του θέματος των βασικών κανόνων:

Ιδρύθηκε με το άρθρο 31 της Συνθήκης Ευρατόμ

24. Ομάδα εμπειρογνωμόνων διορισθείσα από την Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή της Ευρατόμ για την εξέταση των ραδιενεργών καταλοίπων:

Ιδρύθηκε με το άρθρο 37 της Συνθήκης Ευρατόμ

25. Συμβουλευτική επιτροπή για την εφαρμογή του ειδικού προγράμματος έρευνας και εκπαίδευσης στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας (2002-2006):

Ιδρύθηκε με την 32002 D 0837: Απόφαση 2002/837/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 30ής Σεπτεμβρίου 2002 (ΕΕ L 294, 29.10.2002, σ. 74), σύμφωνα με:

— 31984 D 0338: Απόφαση 84/338/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29.6.1984 (ΕΕ L 177, 4.7.1984, σ. 25) (για θέματα σχέσης),

— Απόφαση του Συμβουλίου της 16.12.1980 (Έγγραφο 4151/81 του Συμβουλίου (ΑΤΟ 103) της 8.1.1981, δεν έχει δημοσιευθεί) (για θέματα σύνθεσης)

26. Επιτροπή Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας:

Ιδρύθηκε με το 31974 Y 0129(01): Ψήφισμα του Συμβουλίου της 14ης Ιανουαρίου 1974 (ΕΕ C 7, 29.1.1974, σ. 2), όπως αντικαταστάθηκε από:

— 31995 Y 1011(02): Ψήφισμα του Συμβουλίου της 28.9.1995 (ΕΕ C 264, 11.10.1995, σ. 4)

27. Επιτροπή Συντονισμού Αντιδραστήρων Ταχέων Νετρονίων:

Ιδρύθηκε με το 31980 Y 0229(04): Ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1980 (ΕΕ C 51, 29.2.1980, σ. 5)

28. Συμβουλευτική επιτροπή για τις συμβάσεις δημοσίων έργων:

Ιδρύθηκε με την 31971 D 0306: Απόφαση 71/306/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 (ΕΕ L 185, 16.8.1971, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31977 D 0063: Απόφαση 77/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21.12.1976 (ΕΕ L 13, 15.1.1977, σ. 15)

29. Τραπεζική Συμβουλευτική Επιτροπή:

Ιδρύθηκε με την 31977 L 0780: Πρώτη οδηγία 77/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ L 322, 17.12.1977, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

32000 L 0012: Οδηγία 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20.3.2000 (ΕΕ L 126, 26.5.2000, σ. 1)

30. Επιτροπή επαφών για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες:

Ιδρύθηκε με την 31991 L 0308: Οδηγία 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ L 166, 28.6.1991, σ. 77), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 32001 L 0097: Οδηγία 2001/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4.12.2001 (ΕΕ L 344, 28.12.2001, σ. 76)

31. Επιτροπή επικοινωνίας για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ):

Ιδρύθηκε με την 31985 L 0611: Οδηγία 85/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ L 375, 31.12.1985, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

32001 L 0108: Οδηγία 2001/108/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21.1.2002 (ΕΕ L 41, 13.2.2002, σ. 35)

32. Επιτροπή συνεννόησης για τον Ευρωπαϊκό Όμιλο Οικονομικού Σκοπού (ΕΟΟΣ):

Ιδρύθηκε με τον 31985 R 2137: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 (ΕΕ L 199, 31.7.1985, σ. 1)

33. Επιτροπή συνεργασίας για τους ετήσιους λογαριασμούς εταιριών ορισμένων μορφών:

Ιδρύθηκε με την 31978 L 0660: Τέταρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ L 222, 14.8.1978, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

32001 L 0065: Οδηγία 2001/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27.9.2001 (ΕΕ L 283, 27.10.2001, σ. 28)

34. Συμβουλευτική Επιτροπή για την κατάρτιση των ιατρών:

Ιδρύθηκε με την 31975 D 0364: Απόφαση 75/364/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1975 (ΕΕ L 167, 30.6.1975, σ. 17)

35. Συμβουλευτική Επιτροπή για την εκπαίδευση των νοσοκόμων:

Ιδρύθηκε με την 31977 D 0454: Απόφαση 77/454/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1977 (ΕΕ L 176, 15.7.1977, σ. 11)

36. Συμβουλευτική Επιτροπή για την κατάρτιση των μαιών:

Ιδρύθηκε με την 31980 D 0156: Απόφαση 80/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 1980 (ΕΕ L 33, 11.2.1980, σ. 13)

37. Συμβουλευτική Επιτροπή για την κατάρτιση των οδοντιάτρων:

Ιδρύθηκε με την 31978 D 0688: Απόφαση 78/688/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 (ΕΕ L 233, 24.8.1978, σ. 15)

38. Συμβουλευτική Επιτροπή για τη φαρμακευτική εκπαίδευση:

Ιδρύθηκε με την 31985 D 0434: Απόφαση 85/434/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1985 (ΕΕ L 253, 24.9.1985, σ. 43)

39. Συμβουλευτική Επιτροπή για την κατάρτιση των κτηνιάτρων:

Ιδρύθηκε με την 31978 D 1028: Απόφαση 78/1028/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ L 362, 23.12.1978, σ. 10)

40. Συμβουλευτική Επιτροπή για την εκπαίδευση στον τομέα της αρχιτεκτονικής:

Ιδρύθηκε με την 31985 D 0385: Απόφαση 85/385/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ L 223, 21.8.1985, σ. 26)

41. Συμβουλευτική Επιτροπή για τον Φόρο Προστιθέμενης Αξίας:

Ιδρύθηκε με την 31977 L 0388: Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 (ΕΕ L 145, 13.6.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 32002 L 0092: Οδηγία 2002/92/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3.12.2002 (ΕΕ L 331, 7.12.2002, σ. 27)

42. Επιτροπή συνεργασίας «τηλεόραση χωρίς σύνορα»:

Ιδρύθηκε με την 31997 L 0036: Οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1997 (ΕΕ L 202, 30.7.1997, σ. 60)

43. Επιτροπή Στατιστικών σε θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών:

Ιδρύθηκε με την 31991 D 0115: Απόφαση 91/115/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1991 (ΕΕ L 59, 6.3.1991, σ. 19), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

- 31996 D 0174: Απόφαση 96/174/ΕΚ του Συμβουλίου της 26.2.1996 (ΕΕ L 51, 1.3.1996, σ. 48)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 52, παράγραφος 2 της Πράξης Προσχώρησης

1. Ομάδα «πολιτική για τις επιχειρήσεις»:

   Ιδρύθηκε με 32000 D 0690: Απόφαση 2000/690/ΕΚ της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 2000 (ΕΕ L 285, 10.11.2000, σ. 24)

2. Επιστημονική επιτροπή για τα όρια έκθεσης, κατά τη διάρκεια της εργασίας, σε χημικές ουσίες:

   Ιδρύθηκε με 31995 D 0320: Απόφαση 95/320/ΕΚ της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1995 (ΕΕ L 188, 9.8.1995, σ. 14)

3. Επιτροπή ανώτερων επιθεωρητών εργασίας:

   Ιδρύθηκε με 31995 D 0319: Απόφαση 95/319/ΕΚ της Επιτροπής της 12ης Ιουλίου 1995 (ΕΕ L 188, 9.8.1995, σ. 11)

4. Συμβουλευτική Επιτροπή για την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών:

   Ιδρύθηκε με 31982 D 0043: Απόφαση 82/43/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1981 (ΕΕ L 20, 28.1.1982, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   — 31995 D 0420: Απόφαση 95/420/ΕΚ της Επιτροπής της 19.7.1995 (ΕΕ L 249, 17.10.1995, σ. 43)

5. Επιτροπή στον τομέα των επικουρικών συντάξεων (φόρουμ για τις συντάξεις):

   Ιδρύθηκε με 32001 D 0548: Απόφαση 2001/548/ΕΚ της Επιτροπής της 9ης Ιουλίου 2001 (ΕΕ L 196, 20.7.2001, σ. 26)

6. Επιτροπή εμπειρογνωμόνων για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω δικτύων αγωγών μεταφοράς:

   Ιδρύθηκε με 31995 D 0539: Απόφαση 95/539/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1995 (ΕΕ L 304, 16.12.1995, σ. 57), όπως τροποποιήθηκε από:

   — 31998 D 0285: Απόφαση 98/285/ΕΚ της Επιτροπής της 23.4.1998 (ΕΕ L 128, 30.4.1998, σ. 70)

7. Επιτροπή εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων:

   Ιδρύθηκε με 31992 D 0167: Απόφαση 92/167/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ L 74, 20.3.1992, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   — 31997 D 0559: Απόφαση 97/559/ΕΚ της Επιτροπής της 24.7.1997 (ΕΕ L 230, 21.8.1997, σ. 18)

8. Επιτροπή Διαχειρίσεως Αποβλήτων:

   Ιδρύθηκε με 31976 D 0431: Απόφαση 76/431/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1976 (ΕΕ L 115, 1.5.1976, σ. 73), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   — 11985 I: την Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ L 302, 15.11.1985, σ. 23)

9. Συμβουλευτική Επιτροπή στον τομέα του ελέγχου και της μειώσεως της ρυπάνσεως που προξενείται από την έκχυση υδρογονανθράκων στη θάλασσα:

   Ιδρύθηκε με 31980 D 0686: Απόφαση 80/686/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 1980 (ΕΕ L 188, 22.7.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

   — 31987 D 0144: την απόφαση 87/144/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13.2.1987 (ΕΕ L 57, 27.2.1987, σ. 57)

10. Συμβουλευτική Επιτροπή για την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς:

    Ιδρύθηκε με 31990 D 0067: Απόφαση 90/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1990 (ΕΕ L 44, 20.2.1990, σ. 30)

11. Συμβουλευτική επιτροπή συντονισμού στον τομέα της εσωτερικής αγοράς:

    Ιδρύθηκε με 31993 D 0072: Απόφαση 93/72/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ L 26, 3.2.1993, σ. 18)

12. Ευρωπαϊκή επιτροπή ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών:

    Ιδρύθηκε με 32001 D 0527: Απόφαση 2001/527/ΕΚ της Επιτροπής της 6ης Ιουνίου 2001 (ΕΕ L 191, 13.7.2001, σ. 43)

13. Επιτροπή καταναλωτών:

    Ιδρύθηκε με 32000 D 0323: Απόφαση 2000/323/ΕΚ της Επιτροπής της 4ης Μαΐου 2000 (ΕΕ L 111, 9.5.2000, σ. 30)

14. Συμβουλευτική επιτροπή για το συντονισμό της καταπολέμησης της απάτης:

    Ιδρύθηκε με 31994 D 0140: Απόφαση 94/140/ΕΚ της Επιτροπής της 23ης Φεβρουαρίου 1994 (ΕΕ L 61, 4.3.1994, σ. 27)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIII

Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 52, παράγραφος 3 της Πράξης Προσχώρησης

1. Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου:

Ιδρύθηκε με το άρθρο 147 της Συνθήκης ΕΚ και με των 31999 R 1260: Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999 (ΕΕ L 161, 26.6.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— 32001 R 1447: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 του Συμβουλίου της 28.6.2001 (ΕΕ L 198, 21.7.2001, σ. 1)

2. Συμβουλευτική Επιτροπή Επαγγελματικής Κατάρτισης

Ιδρύθηκε με την 31963 D 0266: Απόφαση 63/266/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 (ΕΕ 63, 20.4.1963, σ. 1338) και 31963 Q 0688: 63/688/ΕΟΚ περί θεσπίσεως του καταστατικού Συμβουλευτικής Επιτροπής Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΕΕ Ρ 190, 30.12.1963, σ. 3090), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— 11994 N: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (ΕΕ C 241, 29.8.1994, σ. 21)

3. Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή Αλιείας:

Ιδρύθηκε με 31993 D 0619: την απόφαση 93/619/ΕΚ της Επιτροπής της 19ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ L 297, 2.12.1993, σ. 25)

4. Συμβουλευτική Επιτροπή Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας:

Ιδρύθηκε με 31999 D 0478: την απόφαση 1999/478/ΕΚ της Επιτροπής της 14ης Ιουλίου 1999 (ΕΕ L 187, 20.7.1999, σ. 70)

5. Συμβουλευτική επιτροπή για την πρόσβαση στις δημόσιες συμβάσεις στην Κοινότητα:

Ιδρύθηκε με 31987 D 0305: Απόφαση 87/305/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1987 (ΕΕ L 152, 12.6.1987, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε από:

— 31987 D 0560: την απόφαση 87/560/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17.7.1987 (ΕΕ L 338, 28.11.1987, σ. 37).

6. Συμβουλευτική επιτροπή τελωνειακών θεμάτων και έμμεσης φορολογίας:

Ιδρύθηκε με 31991 D 0453: την απόφαση 91/453/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1991 (ΕΕ L 241, 30.8.1991, σ. 43)

Πρωτόκολλο αριθ. 1

για τροποποιήσεις στο καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

Άρθρο 1

Το Πρωτόκολλο περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων τροποποιείται ως εξής:

- Το άρθρο 3, το άρθρο 4, παράγραφος 1 — πρώτο εδάφιο, το άρθρο 11, παράγραφος 2 — πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο, το άρθρο 12, παράγραφος 2 και το άρθρο 13, παράγραφος 1 — πρώτο εδάφιο, αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο,

— στο άρθρο 11, παράγραφος 2, μετά το τρίτο εδάφιο, προστίθεται ένα νέο τέταρτο εδάφιο.

«Άρθρο 3

Βάσει του άρθρου 266 της Συνθήκης, μέλη της Τράπεζας είναι:

— το Βασίλειο του Βελγίου,

— η Τσεχική Δημοκρατία,

— το Βασίλειο της Δανίας,

— η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,

— η Δημοκρατία της Εσθονίας,

— η Ελληνική Δημοκρατία,

— το Βασίλειο της Ισπανίας,

— η Γαλλική Δημοκρατία,

— η Ιρλανδία,

— η Ιταλική Δημοκρατία,

— η Κυπριακή Δημοκρατία,

— η Δημοκρατία της Λετονίας,

— η Δημοκρατία της Λιθουανίας,

— το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,

— η Δημοκρατία της Ουγγαρίας,

— η Δημοκρατία της Μάλτας,

— το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,

— η Δημοκρατία της Αυστρίας,

— η Δημοκρατία της Πολωνίας,

— η Πορτογαλική Δημοκρατία,

— η Δημοκρατία της Σλοβενίας,

— η Σλοβακική Δημοκρατία,

— η Δημοκρατία της Φινλανδίας,

— το Βασίλειο της Σουηδίας,

— το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας»

Άρθρο 4, παράγραφος 1 — Πρώτο εδάφιο

«1. Η Τράπεζα έχει κεφάλαιο 163 727 670 000 EUR, το οποίο αναλαμβάνεται από τα κράτη μέλη κατά τα ακόλουθα ποσά (¹):

Γερμανία	26 649 532 500
Γαλλία	26 649 532 500
Ιταλία	26 649 532 500
Ηνωμένο Βασίλειο	26 649 532 500
Ισπανία	15 989 719 500
Βέλγιο	7 387 065 000
Κάτω Χώρες	7 387 065 000
Σουηδία	4 900 585 500
Δανία	3 740 283 000
Αυστρία	3 666 973 500
Πολωνία	3 635 030 500
Φινλανδία	2 106 816 000
Ελλάδα	2 003 725 500
Πορτογαλία	1 291 287 000
Τσεχική Δημοκρατία	1 212 590 000
Ουγγαρία	1 121 583 000
Ιρλανδία	935 070 000
Σλοβακία	408 489 500
Σλοβενία	379 429 000
Λιθουανία	250 852 000
Λουξεμβούργο	187 015 500
Κύπρος	180 747 000
Λετονία	156 192 500
Εσθονία	115 172 000
Μάλτα	73 849 000

(¹) Οι αριθμοί που αναφέρονται για τα νέα κράτη μέλη είναι ενδεικτικοί και βασίζονται στις προβλέψεις για το 2002 που δημοσίευσε η Ευρωστάτ (New Cronos).»

Άρθρο 11, παράγραφος 2 Πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο

«2. Το διοικητικό συμβούλιο αποτελείται από είκοσι έξι τακτικά μέλη και δεκαέξι αναπληρωτές.

Τα τακτικά μέλη διορίζονται για περίοδο πέντε ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών, ένα οριζόμενο από κάθε κράτος μέλος και ένα οριζόμενο από την Επιτροπή.

Οι αναπληρωτές διορίζονται για περίοδο πέντε ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών ως εξής:

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από τη Γαλλική Δημοκρατία,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από την Ιταλική Δημοκρατία,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Ισπανίας και την Πορτογαλική Δημοκρατία,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από τις χώρες της Μπενελούξ,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Δανίας, την Ελληνική Δημοκρατία και την Ιρλανδία,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας,

— τρεις αναπληρωτές οριζόμενοι με κοινή συμφωνία από την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας και τη Σλοβακική Δημοκρατία,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος από την Επιτροπή.»

Στο άρθρο 11, παράγραφος 2, προστίθεται τέταρτο εδάφιο:

«Το διοικητικό συμβούλιο εκλέγει έξι εμπειρογνώμονες χωρίς δικαίωμα ψήφου: τρεις ως μέλη και τρεις ως αναπληρωτές.»

Άρθρο 12, παράγραφος 2

«2. Εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος καταστατικού, οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με τουλάχιστον το ένα τρίτο (1/3) των μελών που έχουν δικαίωμα ψήφου και αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το πενήντα τοις εκατό (50 %) του αναληφθέντος κεφαλαίου. Η ειδική πλειοψηφία απαιτεί τη συγκέντρωση δεκαοκτώ (18) ψήφων και εξήντα οκτώ τοις εκατό (68 %) του αναληφθέντος κεφαλαίου. Ο κανονισμός της Τράπεζας ορίζει την απαρτία που απαιτείται για το έγκυρο των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου.»

Άρθρο 13, παράγραφος 1 — Πρώτο εδάφιο

«1. Η διευθύνουσα επιτροπή αποτελείται από έναν πρόεδρο και οκτώ αντιπροέδρους που διορίζονται για μία περίοδο έξι ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών προτάσει του διοικητικού συμβουλίου. Η θητεία τους μπορεί να ανανεωθεί.»

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 2

Το Βασίλειο της Ισπανίας καταβάλλει το ποσό των 309 686 775 EUR που αντιστοιχεί στη μερίδα επί του κεφαλαίου το οποίο έχει καταβληθεί για την αύξηση του αναληφθέντος κεφαλαίου του. Η συμβολή αυτή καταβάλλεται σε οκτώ ίσες δόσεις που καθίστανται ληξιπρόθεσμες στις 30.9.2004, 30.9.2005, 30.9.2006, 31.3.2007, 30.9.2007, 31.3.2008, 30.9.2008 και στις 31.3.2009 (1).

Το Βασίλειο της Ισπανίας συμβάλλει, σε οκτώ ίσες δόσεις, ληξιπρόθεσμες κατά τις προαναφερόμενες ημερομηνίες, στα αποθεματικά και στις προβλέψεις που ισοδυναμούν προς αποθεματικό, καθώς και στο ποσό που θα διατεθεί επιπλέον στα αποθεματικά και στις προβλέψεις που περιλαμβάνουν το υπόλοιπο του λογαριασμού κερδοζημιών στα τέλη του μηνός που προηγείται της προσχώρησης, όπως αυτά εμφαίνονται στον ισολογισμό της Τράπεζας, με ποσό αντίστοιχο σε ποσοστό 4,1292 % των αποθεματικών και προβλέψεων.

Άρθρο 3

Από την ημερομηνία προσχώρησης, τα νέα κράτη μέλη καταβάλλουν τα εξής ποσά που αντιστοιχούν στη μερίδα τους επί του κεφαλαίου το οποίο έχει καταβληθεί για το αναληφθέν κεφάλαιο όπως ορίζεται στο άρθρο 4 του καταστατικού (2).

Πολωνία	181 751 525 EUR
Τσεχική Δημοκρατία	60 629 500 EUR
Ουγγαρία	56 079 150 EUR
Σλοβακία	20 424 475 EUR
Σλοβενία	18 971 450 EUR
Λιθουανία	12 542 600 EUR
Κύπρος	9 037 350 EUR
Λετονία	7 809 625 EUR
Εσθονία	5 758 600 EUR
Μάλτα	3 692 450 EUR

(1) Οι ημερομηνίες αυτές βασίζονται στην υπόθεση της πραγματικής προσχώρησης των νέων κρατών μελών το αργότερο δύο μήνες πριν από τις 30/09/2004.

(2) Οι αριθμοί που αναφέρονται είναι ενδεικτικοί και βασίζονται στις προβλέψεις για το 2002 που δημοσίευσε η Ευρωστάτ (New Cronos).

Οι συμβολές αυτές καταβάλλονται σε οκτώ ίσες δόσεις που καθίστανται ληξιπρόθεσμες στις 30.9.2004, 30.9.2005, 30.9.2006, 31.3.2007, 30.9.2007, 31.3.2008, 30.9.2008 και στις 31.3.2009 [1].

Άρθρο 4

Τα νέα κράτη μέλη συμβάλλουν, σε οκτώ ίσες δόσεις, ληξιπρόθεσμες κατά τις ημερομηνίες του άρθρου 3, στα αποθεματικά και στις προβλέψεις που ισοδυναμούν προς αποθεματικό, καθώς και στο ποσό που θα διατεθεί επιπλέον στα αποθεματικά και στις προβλέψεις που περιλαμβάνουν το υπόλοιπο του λογαριασμού κερδοζημιών στα τέλη του μηνός που προηγείται της προσχώρησης, όπως αυτά εμφαίνονται στον ισολογισμό της Τράπεζας, με ποσό αντίστοιχο στα εξής ποσοστά αποθεματικών και προβλέψεων [2]:

Πολωνία	2,4234 %
Τσεχική Δημοκρατία	0,8084 %
Ουγγαρία	0,7477 %
Σλοβακία	0,2723 %
Σλοβενία	0,2530 %
Λιθουανία	0,1672 %
Κύπρος	0,1205 %
Λετονία	0,1041 %
Εσθονία	0,0768 %
Μάλτα	0,0492 %

Άρθρο 5

Το κεφάλαιο και οι πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 4 του παρόντος Πρωτοκόλλου καταβάλλονται από το Βασίλειο της Ισπανίας και τα νέα κράτη μέλη χρηματικώς σε ευρώ, εκτός παρεκκλίσεως η οποία αποφασίζεται με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών.

Άρθρο 6

1. Κατά την προσχώρηση, το Συμβούλιο των Διοικητών διορίζει ένα τακτικό μέλος για κάθε νέο κράτος μέλος, καθώς και έναν αναπληρωτή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 11, παράγραφος 2 του καταστατικού.

2 Η θητεία των διορισθέντων τακτικών μελών και αναπληρωτών λήγει κατά το πέρας της ετήσιας συνόδου του Συμβουλίου των Διοικητών, κατά τη διάρκεια της οποίας εξετάζεται η ετήσια έκθεση της χρήσεως 2007.

3. Κατά την προσχώρηση, το διοικητικό συμβούλιο εκλέγει τους εμπειρογνώμονες και τους αναπληρωτές εμπειρογνώμονες.

---

[1] Οι ημερομηνίες αυτές βασίζονται στην υπόθεση της πραγματικής προσχώρησης των νέων κρατών μελών το αργότερο δύο μήνες πριν από τις 30.9.2004.

[2] Οι αριθμοί που αναφέρονται είναι ενδεικτικοί και βασίζονται στις προβλέψεις για το 2002 που δημοσίευσε η Ευρωστάτ (New Cronos).

Πρωτόκολλο αριθ. 2

για την αναδιάρθρωση της Τσεχικής Χαλυβουργίας

1. Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Τσεχική Δημοκρατία για αναδιάρθρωση συγκεκριμένων μερών της τσεχικής χαλυβουργίας από το 1997 έως το 2003, θεωρούνται συμβατές προς την κοινή αγορά, εφόσον:

— η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 8, παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου ([1]), παραταθεί έως την ημερομηνία προσχώρησης,

— οι όροι που τίθενται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης βάσει του οποίου το προαναφερθέν Πρωτόκολλο παρατάθηκε, τηρηθούν καθ' όλη την περίοδο 2002-2006,

— τηρηθούν οι προϋποθέσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, και

— δεν καταβληθεί καμία κρατική ενίσχυση για την αναδιάρθρωση της τσεχικής χαλυβουργίας μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

2. Η αναδιάρθρωση του τομέα της τσεχικής χαλυβουργίας, όπως περιγράφεται στα ατομικά επιχειρηματικά προγράμματα των εταιρειών που απαριθμούνται στο Παράρτημα 1, και συμφώνως προς τις προϋποθέσεις που τίθενται στο παρόν Πρωτόκολλο, πρέπει να ολοκληρωθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2000 (στο εξής «τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης»).

3. Μόνο οι εταιρείες που απαριθμούνται στο Παράρτημα Ι (στο εξής «δικαιούχοι εταιρείες») είναι επιλέξιμες για κρατική ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος αναδιάρθρωσης της τσεχικής χαλυβουργίας.

4. Μία δικαιούχος εταιρεία δεν μπορεί:

α) σε περίπτωση συγχώνευσης με εταιρεία που δεν περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 1, να μεταβιβάσει το ευεργέτημα της ενίσχυσης που παρέχεται στη δικαιούχο εταιρεία,

β) να αναλάβει τα περιουσιακά στοιχεία εταιρείας που δεν περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 1, η οποία έχει πτωχεύσει κατά το διάστημα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

5. Κάθε μελλοντική ιδιωτικοποίηση οιασδήποτε εκ των δικαιούχων εταιρειών πρέπει να τηρεί τους όρους και τις αρχές σχετικά με τη βιωσιμότητα, τις κρατικές ενισχύσεις και τη μείωση της παραγωγής, όπως ορίζονται στο παρόν Πρωτόκολλο.

6. Η συνολική ενίσχυση αναδιάρθρωσης που χορηγείται στις δικαιούχους εταιρείες καθορίζεται από την αιτιολόγηση που εκτίθεται στο εγκριθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης της τσεχικής χαλυβουργίας και τα ατομικά επιχειρηματικά προγράμματα που εγκρίνονται από το Συμβούλιο. Όμως, εν πάση περιπτώσει, η καταβαλλόμενη κατά το διάστημα 1997-2003 ενίσχυση περιορίζεται στο ποσό των 14 147 425 201 CZK, κατ' ανώτατο όριο. Από αυτό το συνολικό ποσό, η Nová Hut' λαμβάνει 5 700 075 201 CZK κατ' ανώτατο όριο, η Vítkovice Steel 8 155 350 000 CZK κατ' ανώτατο όριο και η Válcovny Plechu Frýdek Místek 292 000 000 CZK κατ' ανώτατο όριο, ανάλογα με τις απαιτήσεις που περιέχονται στο εγκριθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης. Η ενίσχυση χορηγείται άπαξ. Η Τσεχική Δημοκρατία δεν χορηγεί καμία άλλη κρατική ενίσχυση με σκοπό την αναδιάρθρωση της τσεχικής χαλυβουργίας.

7. Η καθαρή μείωση δυναμικού που πρέπει να επιτευχθεί από την Τσεχική Δημοκρατία για τα τελικά προϊόντα, κατά την περίοδο 1997-2006, είναι 590 000 τόνοι.

Η μείωση δυναμικού μετράται μόνον βάσει του μόνιμου κλεισίματος των εγκαταστάσεων παραγωγής με φυσική καταστροφή, έτσι ώστε οι εγκαταστάσεις αυτές να μην μπορούν να τεθούν εκ νέου σε λειτουργία. Δήλωση πτώχευσης χαλυβουργικής εταιρείας δεν χαρακτηρίζεται ως μείωση δυναμικού.

Το προαναφερθέν επίπεδο καθαρής μείωσης δυναμικού, μαζί με τυχόν άλλες μειώσεις δυναμικού, οι οποίες κρίνονται αναγκαίες στο πλαίσιο των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, ολοκληρώνονται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του Παραρτήματος 2.

8. Η Τσεχική Δημοκρατία άρει τους εμπορικούς φραγμούς στην αγορά άνθρακα σύμφωνα με το κεκτημένο έως την προσχώρηση, ώστε να μπορούν οι τσεχικές χαλυβουργικές εταιρείες να έχουν πρόσβαση στον άνθρακα σε τιμές διεθνούς αγοράς.

9. Το επιχειρηματικό πρόγραμμα για τη δικαιούχο εταιρεία Nová Hut' εφαρμόζεται. Ειδικότερα:

α) Η μονάδα Vysoké Pece Ostrava εντάσσεται στο οργανωτικό πλαίσιο της Nová Hut' μέσω της απόκτησης της πλήρους κυριότητας. Για τη συγχώνευση αυτή, καθορίζεται ημερομηνία-στόχος και ορίζεται η ευθύνη για την υλοποίησή της·

β) οι προσπάθειες αναδιάρθρωσης επικεντρώνονται στα εξής:

— μετεξέλιξη της Nová Hut' ώστε να προσανατολισθεί προς την αγορά αντί της παραγωγής και βελτίωση της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας των διοικητικών της στελεχών, με μεγαλύτερη διαφάνεια σε θέματα κόστους,

— η Nová Hut' πρέπει να επανεξετάσει το φάσμα προϊόντων που παράγει και να εισχωρήσει σε αγορές με υψηλότερη προστιθέμενη αξία,

— η Nová Hut' πρέπει να προβεί στις αναγκαίες επενδύσεις για να επιτευχθεί υψηλότερη ποιότητα τελικών προϊόντων στο άμεσο μέλλον·

([1]) ΕΕ L 360, 31.12.1994, σ. 2.

γ) εφαρμόζεται αναδιάρθρωση της απασχόλησης· έως την 31η Δεκεμβρίου 2006, πρέπει να επιτευχθούν επίπεδα παραγωγικότητας συγκρίσιμα με αυτά που επιτυγχάνονται σε ομάδες προϊόντων χαλυβουργικών βιομηχανιών της ΕΕ, βάσει ενοποιημένων στοιχείων των ενδιαφερόμενων δικαιούχων εταιρειών·

δ) μέχρι την προσχώρηση πρέπει να επιτευχθεί συμμόρφωση με το σχετικό κοινοτικό κεκτημένο στον τομέα της περιβαλλοντικής προστασίας, συμπεριλαμβανομένων των αναγκαίων επενδύσεων που προβλέπονται στο επιχειρηματικό πρόγραμμα. Σύμφωνα με το επιχειρηματικό πρόγραμμα, πρέπει επίσης να γίνουν οι αναγκαίες μελλοντικές επενδύσεις οι σχετικές με την ΟΠΕΡ, ώστε να εξασφαλισθεί η συμμόρφωση με την οδηγία 96/61/ΕΚ σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και τον έλεγχο της ρύπανσης [1] έως την 1η Νοεμβρίου 2007.

10. Το επιχειρηματικό πρόγραμμα για τη δικαιούχο εταιρεία Vítkovice Steel εφαρμόζεται. Ειδικότερα:

α) Η εγκατάσταση Duo Mill πρέπει να κλείσει οριστικά το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2006. Σε περίπτωση αγοράς της εταιρείας από στρατηγικό επενδυτή, η σύμβαση αγοράς εξαρτάται από τον όρο της παύσης λειτουργίας μέχρι την προαναφερθείσα ημερομηνία·

β) οι προσπάθειες αναδιάρθρωσης επικεντρώνονται στα εξής:

— αύξηση των απευθείας πωλήσεων και μεγαλύτερη συγκέντρωση προσπαθειών στη μείωση του κόστους, στοιχεία βασικά για μια αποτελεσματικότερη επιχειρηματική διαχείριση,

— προσαρμογή στη ζήτηση της αγοράς και μεταστροφή σε προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης αξίας,

— επίσπευση των προτεινόμενων επενδύσεων στον δευτερογενή χαλυβουργικό τομέα από το 2004 στο 2003, προκειμένου να καταστεί η εταιρεία ανταγωνιστική ως προς την ποιότητα μάλλον παρά ως προς τις τιμές·

γ) πρέπει να επιτευχθεί συμμόρφωση με το σχετικό κοινοτικό κεκτημένο στον τομέα της περιβαλλοντικής προστασίας μέχρι την προσχώρηση, συμπεριλαμβανομένων των αναγκαίων επενδύσεων που προβλέπονται στο επιχειρηματικό πρόγραμμα, στις οποίες εγγράφεται και η ανάγκη μελλοντικών επενδύσεων σχετικών με την ΟΠΕΡ.

11. Το επιχειρηματικό πρόγραμμα για τη δικαιούχο εταιρεία Válcovny Plechu Frýdek Místek (VPFM), εφαρμόζεται. Ειδικότερα:

α) Οι εγκαταστάσεις θερμής ελάσεως αριθ. 1 και 2 πρέπει να κλείσουν οριστικά μέχρι τα τέλη του 2004·

β) οι προσπάθειες αναδιάρθρωσης επικεντρώνονται στα εξής:

— πραγματοποίηση των αναγκαίων επενδύσεων για να επιτευχθεί υψηλότερη ποιότητα τελικών προϊόντων στο άμεσο μέλλον,

— προτεραιότητα στην υλοποίηση βασικών ευκαιριών βελτίωσης της κερδοφορίας που έχουν εντοπισθεί (μεταξύ άλλων αναδιάρθρωση της απασχόλησης, μείωση των δαπανών, βελτίωση των αποδόσεων, αναπροσανατολισμός της διανομής).

12. Οποιεσδήποτε συνακόλουθες μεταβολές του γενικού προγράμματος αναδιάρθρωσης και των ατομικών προγραμμάτων, πρέπει να συμφωνούνται από την Επιτροπή και, οσάκις ενδείκνυται, από το Συμβούλιο.

13. Η υλοποίηση της αναδιάρθρωσης διεξάγεται με όρους πλήρους διαφάνειας και βάσει υγιών αρχών της οικονομίας της αγοράς.

14. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς την εφαρμογή της αναδιάρθρωσης και την εκπλήρωση των όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου όσον αφορά τη βιωσιμότητα, τις κρατικές ενισχύσεις και τις μειώσεις δυναμικού πριν και μετά την προσχώρηση, έως τη λήξη της περιόδου αναδιάρθρωσης, σύμφωνα με τις παραγράφους 15 έως 18. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο.

15. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο παρακολουθούν τα σημεία συγκριτικής αξιολόγησης της αναδιάρθρωσης, που αναφέρονται στο Παράρτημα 3.

16. Στην παρακολούθηση περιλαμβάνεται ανεξάρτητη αξιολόγηση η οποία διεξάγεται το 2003, 2004, 2005 και 2006. Το τεστ βιωσιμότητας της Επιτροπής αποτελεί σημαντικό στοιχείο προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι επιτεύχθηκε βιωσιμότητα.

17. Η Τσεχική Δημοκρατία συνεργάζεται πλήρως με όλες τις ρυθμίσεις σχετικά με την παρακολούθηση. Ειδικότερα:

— η Τσεχική Δημοκρατία υποβάλλει εκθέσεις στην Επιτροπή ανά εξάμηνο σχετικά με την αναδιάρθρωση των δικαιούχων εταιρειών, το αργότερο στις 15 Μαρτίου και στις 15 Σεπτεμβρίου κάθε έτους, μέχρι το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης,

— η πρώτη έκθεση φθάνει στην Επιτροπή μέχρι τις 15 Μαρτίου 2003 και η τελευταία μέχρι τις 15 Μαρτίου 2007, εκτός εάν η Επιτροπή αποφασίσει άλλως,

— οι εκθέσεις περιλαμβάνουν όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την παρακολούθηση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης και της μείωσης και χρήσης δυναμικού και παρέχουν επαρκή χρηματοοικονομικά στοιχεία, ώστε να καθίσταται δυνατή η αξιολόγηση του κατά πόσον πληρούνται οι όροι και οι προϋποθέσεις που περιέχονται στο παρόν Πρωτόκολλο. Οι εκθέσεις περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις πληροφορίες που ορίζονται στο Παράρτημα 4, για τις οποίες η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί ανάλογα με τις εμπειρίες της από τη διαδικασία παρακολούθησης. Επιπροσθέτως των επιμέρους επιχειρηματικών εκθέσεων για τις εταιρείες του Παραρτήματος 1, υπάρχει επίσης έκθεση για τη συνολική κατάσταση του τσεχικού χαλυβουργικού τομέα, η οποία συμπεριλαμβάνει τις πρόσφατες μακροοικονομικές εξελίξεις,

[1] ΕΕ L 257, 10.10.1996, σ. 26.

— η Τσεχική Δημοκρατία υποχρεώνει τις δικαιούχους εταιρείες να αποκαλύπτουν όλα τα σχετικά στοιχεία, τα οποία θα μπορούσαν, υπό άλλες συνθήκες, να θεωρηθούν εμπιστευτικά. Στην έκθεσή της προς το Συμβούλιο, η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι δεν αποκαλύπτονται εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικές με συγκεκριμένη εταιρεία.

18. Η Επιτροπή δύναται να αναθέτει, σε οιαδήποτε χρονική στιγμή, σε ανεξάρτητο σύμβουλο να αξιολογεί τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, να διενεργεί οιαδήποτε αναγκαία έρευνα και να υποβάλλει έκθεση στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο.

19. Εάν η Επιτροπή, με βάση τις εκθέσεις οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 16, ορίσει ότι υφίστανται ουσιαστικές παρεκκλίσεις από τα χρηματοοικονομικά στοιχεία με βάση τα οποία διεξήχθη η αξιολόγηση της βιωσιμότητας, μπορεί να ζητήσει από την Τσεχική Δημοκρατία να λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα για την ενίσχυση των μέτρων αναδιάρθρωσης των αφορώμενων δικαιούχων εταιρειών.

20. Εφόσον από την παρακολούθηση προκύψει ότι:

α) Δεν έχουν τηρηθεί οι όροι των μεταβατικών ρυθμίσεων που περιλαμβάνονται στο παρόν Πρωτόκολλο, ή ότι

β) δεν έχουν τηρηθεί οι δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο της παράτασης της περιόδου κατά την οποία η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί, κατ' εξαίρεση, να χορηγεί κρατική ενίσχυση για την αναδιάρθρωση της χαλυβουργίας της δυνάμει της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας ([1]), ή ότι

γ) η Τσεχική Δημοκρατία, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης, χορήγησε πρόσθετη ασύμβατη κρατική ενίσχυση στη χαλυβουργία, και ιδίως στις δικαιούχους εταιρείες,

οι μεταβατικές ρυθμίσεις που περιέχονται στο παρόν Πρωτόκολλο δεν ισχύουν.

Η Επιτροπή λαμβάνει ενδεδειγμένα μέτρα, απαιτώντας από την αφορώμενη εταιρεία να επιστρέψει τυχόν ενίσχυση που της έχει χορηγηθεί κατά παράβαση των όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

([1]) ΕΕ L 360, 31.12.1994, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΕΤΑΙΡΙΕΣ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

NOVÁ HUŤ, a. s.
Vratimovská 689
707 02 Ostrava-Kunčice
Czech Republic

VÍTKOVICE STEEL, a. s.
Ruská 2887/101
706 02 Ostrava — Vítkovice
Czech Republic

VÁLCOVNY PLECHU, a. s.
Křižíkova 1377
Frýdek — Místek
Czech Republic

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΕΤΑΒΟΛΩΝ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (ΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΥΞΗΣΕΙΣ) [1]

Εταιρεία	Εγκατάσταση	Μεταβολή δυναμικού (τε)	Ημερομηνία μεταβολής παραγωγής	Ημερομηνία μόνιμου κλεισίματος
Poldi Hütte	Εγκαταστάσεις ελάσεως V1-V8	-120 000	01.08.1999	31.05.2000
VPFM	Εγκαταστάσεις θερμής ελάσεως αριθ. 1 & 2	-70 000	31.12.2004	31.12.2005
Vítkovice Steel	Εγκατάσταση ελάσεως Duo	-130 000	30.06.2006	31.12.2006
Nová Hut'	Ελασματουργία βαρέων μορφοχαλύβων - HCC	-600 000	31.08.2006	31.12.2006
Nová Hut'	Ελασματουργία μορφοχαλύβων	+330 000	01.01.2007	—
	Καθαρή μεταβολή δυναμικού	-590 000		

[1] Οι μειώσεις του δυναμικού θα πρέπει να είναι μόνιμες όπως ορίζεται στην απόφαση 3010/91/ΕΚΑΧ της Επιτροπής (ΕΕ L 286, 16.10.1991, σ. 20.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΣΗΜΕΙΑ ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

1. Βιωσιμότητα

Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών λογιστικών κανόνων που εφαρμόζει η Επιτροπή, κάθε δικαιούχος εταιρεία πρέπει να επιτύχει ελάχιστο ετήσιο ακαθάριστο κύκλο εργασιών (10 % για τις μη ολοκληρωμένες χαλυβουργικές επιχειρήσεις, 13,5 % για τις ολοκληρωμένες χαλυβουργίες) και ελάχιστη απόδοση 1,5 % του κύκλου εργασιών του ιδίου κεφαλαίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, το αργότερο. Αυτό πρέπει να ελέγχεται στην ανεξάρτητη αξιολόγηση που διενεργείται ετησίως μεταξύ του 2003 και του 2006, σύμφωνα με την παράγραφο 16 του Πρωτοκόλλου.

2. Παραγωγικότητα

Συνολική παραγωγικότητα αντίστοιχη με της χαλυβουργίας της ΕΕ πρέπει να επιτευχθεί σταδιακά μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Αυτό ελέγχεται στην ανεξάρτητη αξιολόγηση που διενεργείται ετησίως μεταξύ του 2003 και του 2006, σύμφωνα με την παράγραφο 16 του Πρωτοκόλλου.

3. Μειώσεις του κόστους

Δίδεται ιδιαίτερη σημασία στις μειώσεις του κόστους, οι οποίες αποτελούν ένα από τα βασικά στοιχεία της βιωσιμότητας. Οι μειώσεις αυτές εφαρμόζονται ευρέως, σύμφωνα με τα επιχειρηματικά προγράμματα των δικαιούχων εταιρειών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ

1. Παραγωγή και επιπτώσεις στην αγορά

— μηνιαία παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα, ημικατεργασμένων και τελικών προϊόντων ανά κατηγορία και ανά φάσμα προϊόντων,

— πωλήσεις προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων ποσοτήτων, τιμών και αγορών· ανάλυση ανά φάσμα προϊόντων.

2. Επενδύσεις

— λεπτομερή στοιχεία για τις πραγματοποιηθείσες επενδύσεις,

— ημερομηνία ολοκλήρωσης,

— κόστος της επένδυσης, πηγές χρηματοδότησης και ποσό κάθε τυχόν συναφούς ενίσχυσης,

— ημερομηνία καταβολής της ενίσχυσης, εφόσον υπάρχει.

3. Μειώσεις εργατικού δυναμικού

— αριθμός και χρονοδιάγραμμα καταργούμενων θέσεων εργασίας,

— εξέλιξη της απασχόλησης σε δικαιούχους εταιρείες (διάκριση μεταξύ άμεσης και έμμεσης απασχόλησης).

4. Δυναμικό (αφορά ολόκληρο τον χαλυβουργικό τομέα στην Τσεχική Δημοκρατία)

— ημερομηνία ή αναμενόμενη ημερομηνία παύσης παραγωγής δυναμικού, εκφραζόμενης σε ΜΔΠ (ως ΜΔΠ νοείται η μέγιστη δυνατή ετήσια παραγωγή, η οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί υπό συνήθεις συνθήκες εργασίας) που θα κλείσει και περιγραφή του,

— ημερομηνία (ή αναμενόμενη ημερομηνία) διάλυσης, όπως ορίζεται στην απόφαση αριθ. 3010/91/ΕΚΑΧ της Επιτροπής σχετικά με τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχουν για τις επενδύσεις τους οι χαλυβουργικές επιχειρήσεις [1], της αφορώμενης εγκατάστασης και λεπτομέρειες σχετικά με τη διάλυση,

— ημερομηνία (ή αναμενόμενη ημερομηνία) εισαγωγής νέου δυναμικού και περιγραφή του,

— εξέλιξη του συνολικού δυναμικού ακατέργαστου χάλυβα και τελικών προϊόντων στην Τσεχική Δημοκρατία, ανά κατηγορία.

5. Δαπάνες

— ανάλυση των ειδών κόστους και της εξέλιξής τους στο παρελθόν και το μέλλον, ιδίως για την εξοικονόμηση δαπανών για εργατικό δυναμικό, κατανάλωση ενέργειας, εξοικονόμηση δαπανών για πρώτες ύλες, εξαρτήματα και εξωτερικές υπηρεσίες.

6. Χρηματοοικονομικές επιδόσεις

— εξέλιξη επιλεγμένων καίριων χρηματοοικονομικών συντελεστών ώστε να διασφαλίζεται ότι σημειώνεται πρόοδος προς την κατεύθυνση της βιωσιμότητας (τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα και οι σχετικοί συντελεστές πρέπει να παρέχονται κατά τρόπο που να επιτρέπει την αντιπαραβολή τους με το πρόγραμμα χρηματοοικονομικής αναδιάρθρωσης της εταιρείας και πρέπει να περιλαμβάνει το τεστ βιωσιμότητας της Επιτροπής),

— επίπεδο χρηματοοικονομικών επιβαρύνσεων,

[1] ΕΕ L 286, 16.10.1991, σ. 20.

λεπτομέρειες για τις χορηγούμενες ενισχύσεις και σχετικό χρονοδιάγραμμα,

λεπτομέρειες για τις ήδη χορηγηθείσες ενισχύσεις και σχετικό χρονοδιάγραμμα,

όροι και προϋποθέσεις τυχόν νέων δανείων (ανεξαρτήτως πηγής).

7. Ιδιωτικοποίηση

τιμή πώλησης και αντιμετώπιση υφισταμένων υποχρεώσεων,

— διάθεση προϊόντος πώλησης,

— ημερομηνία πώλησης,

— χρηματοοικονομική θέση της επιχείρησης τη στιγμή της πώλησης,

— αξία της επιχείρησης/περιουσιακών στοιχείων κατά την πώληση και χρησιμοποιηθείσα μέθοδος αποτίμησης.

8. Σύσταση νέας εταιρείας ή νέων μονάδων που ενσωματώνουν επεκτάσεις του δυναμικού

ταυτότητα κάθε μετόχου, είτε από τον ιδιωτικό είτε από το δημόσιο τομέα,

πηγές χρηματοδότησης για τη σύσταση νέας εταιρείας ή νέων μονάδων,

— όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής μετόχων του ιδιωτικού και του δημόσιου τομέα,

διοικητική δομή της νέας εταιρείας.

Πρωτόκολλο αριθ. 3

σχετικά με τις περιοχές των κυρίαρχων βάσεων του Ηνωμένου βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Κύπρο

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι στην Κοινή Δήλωση περί των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Κύπρο, η οποία προσαρτάται στην Τελική Πράξη Προσχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, ορίζεται ότι το εφαρμοστέο καθεστώς στις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος και των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Κύπρο θα καθορισθεί στο πλαίσιο μιας ενδεχομένης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος και της Κυπριακής Δημοκρατίας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις περί των Κυρίαρχων Βάσεων που περιλαμβάνονται στη Συνθήκη Εγκαθίδρυσης της Κυπριακής Δημοκρατίας (στο εξής καλούμενη «η Συνθήκη Εγκαθίδρυσης») και τις σχετικές Ανταλλαγές Διακοινώσεων της 16ης Αυγούστου 1960,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την Ανταλλαγή Διακοινώσεων μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας σχετικά με τη διοίκηση των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων, με ημερομηνία 16 Αυγούστου 1960, καθώς και τη συνημμένη Δήλωση της Κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου ότι ο κυρίως επιδιωκόμενος στόχος είναι η προστασία των συμφερόντων των προσώπων που διαμένουν ή εργάζονται στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων, και κρίνοντας ότι τα πρόσωπα αυτά θα πρέπει να έχουν την ίδια κατά το δυνατόν μεταχείριση με εκείνους που διαμένουν ή εργάζονται στην Κυπριακή Δημοκρατία,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ τις διατάξεις της Συνθήκης Εγκαθίδρυσης που αφορούν τελωνειακές συμφωνίες μεταξύ των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων και της Κυπριακής Δημοκρατίας, και ιδίως τις διατάξεις του Παραρτήματος F της Συνθήκης αυτής,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ τη δέσμευση του Ηνωμένου Βασιλείου να μη δημιουργήσει τελωνειακούς σταθμούς ή άλλους συνοριακούς φραγμούς μεταξύ των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων και της Κυπριακής Δημοκρατίας, καθώς και τις διευθετήσεις που έγιναν δυνάμει της Συνθήκης Εγκαθίδρυσης, βάσει των οποίων οι αρχές της Κυπριακής Δημοκρατίας παρέχουν ευρύ φάσμα δημόσιων υπηρεσιών στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων, μεταξύ άλλων στους τομείς της γεωργίας, των τελωνείων και της φορολογίας,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η προσχώρηση της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα πρέπει να επηρεάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών της Συνθήκης Εγκαθίδρυσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ επομένως την ανάγκη να εφαρμοσθούν στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων ορισμένες διατάξεις της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της οικείας κοινοτικής νομοθεσίας και να γίνουν ειδικές διευθετήσεις όσον αφορά την εφαρμογή αυτών των διατάξεων στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Αρθρο 1

Στο άρθρο 299, παράγραφος 6 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(β) Η παρούσα Συνθήκη δεν εφαρμόζεται στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου στο Ακρωτήρι και τη Δεκέλεια της Κύπρου, παρά μόνο στο βαθμό που απαιτείται προκειμένου να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των διευθετήσεων που ορίζονται στο Πρωτόκολλο σχετικά με τις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Κύπρο, το οποίο προσαρτάται στην Πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σύμφωνα με τους όρους του εν λόγω Πρωτοκόλλου».

Αρθρο 2

1. Οι Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων περιλαμβάνονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και, προς τούτο, οι πράξεις περί τελωνείων και κοινής εμπορικής πολιτικής, οι οποίες αναφέρονται στο Πρώτο Μέρος του Παραρτήματος του παρόντος Πρωτοκόλλου, εφαρμόζονται στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων με τις τροποποιήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα.

2. Οι πράξεις περί φόρων κύκλου εργασιών, ειδικών φόρων κατανάλωσης και άλλων μορφών έμμεσης φορολογίας, οι οποίες απαριθμούνται στο Δεύτερο Μέρος του Παραρτήματος του παρόντος Πρωτοκόλλου, εφαρμόζονται στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων με τις τροποποιήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα, καθώς και με τις σχετικές διατάξεις οι οποίες ισχύουν για την Κύπρο, όπως ορίζονται στην Πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της

Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

3. Οι πράξεις οι οποίες απαριθμούνται στο Τρίτο Μέρος του Παραρτήματος του παρόντος Πρωτοκόλλου τροποποιούνται όπως ορίζεται στο Παράρτημα, προκειμένου το Ηνωμένο Βασίλειο να μπορέσει να διατηρήσει τις δασμολογικές και φορολογικές ατέλειες και απαλλαγές οι οποίες παρέχονται βάσει της Συνθήκης Εγκαθίδρυσης για τις προμήθειες των ενόπλων δυνάμεών του και του συνδεδεμένου με αυτές προσωπικού.

Αρθρο 3

Στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις της Συνθήκης και βάσει αυτής:

α) Ο Τίτλος II του Τρίτου Μέρους της Συνθήκης ΕΚ, σχετικά με τη γεωργία, και οι θεσπιζόμενες διατάξεις επί της βάσεως αυτής,

β) μέτρα θεσπιζόμενα δυνάμει του άρθρου 152, παράγραφος 4, σημείο (β) της Συνθήκης ΕΚ.

Αρθρο 4

Τα πρόσωπα που διαμένουν ή εργάζονται στο έδαφος των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων, τα οποία, δυνάμει διευθετήσεων που έγιναν σύμφωνα με τη Συνθήκη Εγκαθίδρυσης και τη σχετική Ανταλλαγή Διακοινώσεων της 16ης Αυγούστου 1960, υπάγονται στην περί κοινωνικής ασφαλίσεως νομοθεσία της Κυπριακής Δημοκρατίας, αντιμετωπίζονται, για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητος [1], ως πρόσωπα που διαμένουν ή εργάζονται στο έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Αρθρο 5

1. Δεν απαιτείται από την Κυπριακή Δημοκρατία να διενεργεί ελέγχους στα πρόσωπα που διέρχονται από τα χερσαία και θαλάσσια όριά της με τις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων, και δεν ισχύουν για τα πρόσωπα αυτά οι κοινοτικοί περιορισμοί όσον αφορά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.

2. Το Ηνωμένο Βασίλειο διενεργεί ελέγχους στα πρόσωπα που διέρχονται από τα εξωτερικά σύνορα των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που ορίζονται στο Τέταρτο Μέρος του Παραρτήματος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Αρθρο 6

Το Συμβούλιο μπορεί να τροποποιήσει, ομόφωνα και μετά από πρόταση της Επιτροπής, με σκοπό να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή των στόχων του παρόντος Πρωτοκόλλου, τα ανωτέρω άρθρα 2 έως 5, συμπεριλαμβανομένου του Παραρτήματος, ή να εφαρμόσει άλλες διατάξεις της Συνθήκης και της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που ενδεχομένως ορίζει. Η Επιτροπή διαβουλεύεται με το Ηνωμένο Βασίλειο και την Κυπριακή Δημοκρατία πριν υποβάλει σχετική πρόταση.

Αρθρο 7

1. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, το Ηνωμένο Βασίλειο είναι υπεύθυνο για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων. Ειδικότερα:

α) Το Ηνωμένο Βασίλειο είναι υπεύθυνο για την εφαρμογή των κοινοτικών μέτρων που ορίζονται στο παρόν Πρωτόκολλο όσον αφορά τους τομείς των τελωνείων, της έμμεσης φορολογίας και της κοινής εμπορικής πολιτικής σχετικά με προϊόντα που εισέρχονται στη νήσο Κύπρο ή εξέρχονται από αυτήν μέσω λιμένος ή αερολιμένος ευρισκόμενου εντός των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων,

β) οι τελωνειακοί έλεγχοι επί των προϊόντων τα οποία εισάγουν στη νήσο Κύπρο ή εξάγουν από αυτήν οι ένοπλες δυνάμεις του Ηνωμένου Βασιλείου, μέσω λιμένος ή αερολιμένος ευρισκόμενου στην Κυπριακή Δημοκρατία, μπορούν να διενεργούνται εντός των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων,

γ) το Ηνωμένο Βασίλειο είναι υπεύθυνο για την έκδοση οιωνδήποτε γενικών ή ειδικών αδειών και πιστοποιητικών που μπορεί να απαιτούνται βάσει της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά προϊόντα τα οποία εισάγουν στη νήσο Κύπρο ή εξάγουν από αυτήν οι ένοπλες δυνάμεις του Ηνωμένου Βασιλείου.

2. Η Κυπριακή Δημοκρατία είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση και την πληρωμή οιωνδήποτε κοινοτικών κονδυλίων τα οποία οφείλονται σε πρόσωπα, στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων, δυνάμει της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων σύμφωνα με το άρθρο 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου. Η Κυπριακή Δημοκρατία είναι υπόλογη στην Επιτροπή για τις δαπάνες αυτές.

3. Υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 1 και 2, το Ηνωμένο Βασίλειο μπορεί να αναθέσει στις αρμόδιες αρχές της Κυπριακής Δημοκρατίας, σύμφωνα με διευθετήσεις που έγιναν δυνάμει της Συνθήκης Εγκαθίδρυσης, την εκτέλεση καθηκόντων επιβεβλημένων σε κράτος μέλος βάσει των διατάξεων που αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 5.

4. Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Κυπριακή Δημοκρατία συνεργάζονται για να εξασφαλίσουν την πραγματική εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων και, όταν ενδείκνυται, συμφωνούν περαιτέρω διευθετήσεις σχετικά με την ανάθεση καθηκόντων για την εφαρμογή οιωνδήποτε διατάξεων εκ των αναφερομένων στα άρθρα 2 έως 5. Αντίγραφο αυτών των διευθετήσεων υποβάλλεται στην Επιτροπή.

Αρθρο 8

Οι διευθετήσεις που προβλέπονται στο παρόν Πρωτόκολλο έχουν ως αποκλειστικό σκοπό τη ρύθμιση της ιδιαίτερης κατάστασης των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου στην Κύπρο και δεν εφαρμόζονται σε κανένα άλλο έδαφος της Κοινότητας, ούτε χρησιμεύουν ως προηγούμενο, εν όλω ή εν μέρει, για οιεσδήποτε άλλες ειδικές διευθετήσεις οι οποίες είτε ήδη υφίστανται είτε θα μπορούσαν να προβλεφθούν σε άλλο ευρωπαϊκό έδαφος το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 299 της Συνθήκης.

Αρθρο 9

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, ανά πενταετία, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

---

[1] ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παρόν Πρωτόκολλο, οι παραπομπές σε οδηγίες και κανονισμούς νοούνται ως παραπομπές στις εν λόγω οδηγίες ή κανονισμούς, όπως έχουν κατά καιρούς τροποποιηθεί ή αντικατασταθεί, καθώς και στις εκτελεστικές αυτών πράξεις.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

1. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, στον οποίο το άρθρο 3, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα ακόλουθα εδάφη που βρίσκονται εκτός του εδάφους των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη τις συμβάσεις και τις συνθήκες που ισχύουν γι' αυτά, θεωρούνται μέρος του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας:

α) ΓΑΛΛΙΑ

Το έδαφος του Πριγκιπάτου του Μονακό, όπως καθορίζεται από την τελωνειακή σύμβαση που υπογράφηκε στο Παρίσι στις 18 Μαΐου 1963 (Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας της 27ης Σεπτεμβρίου 1963, σ. 8679)

β) ΚΥΠΡΟΣ

Το έδαφος των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου στο Ακρωτήρι και τη Δεκέλεια, όπως ορίζονται στη Συνθήκη Εγκαθίδρυσης της Κυπριακής Δημοκρατίας, η οποία υπεγράφη στη Λευκωσία στις 16 Αυγούστου 1960 (United Kingdom Treaty Series No 4 (1961) Cmnd. 1252)».

2. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο.

3. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών.

4. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα.

5. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1990, για τη θέσπιση μέτρων για την πρόληψη της διοχέτευσης ορισμένων ουσιών στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών.

6. Οδηγία 92/109/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με την παρασκευή και την εμπορία ορισμένων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών.

7. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών.

8. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3295/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, περί του καθορισμού μέτρων για την εισαγωγή στην Κοινότητα καθώς και την εξαγωγή και την επανεξαγωγή από την Κοινότητα εμπορευμάτων που παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

9. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1367/95 της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3295/94 του Συμβουλίου περί του καθορισμού μέτρων για την εισαγωγή στην Κοινότητα καθώς και την εξαγωγή και την επανεξαγωγή από την Κοινότητα εμπορευμάτων που παραβιάζουν ορισμένα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

10. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 2000, περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

1. Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση, στην οποία:

α) Στο άρθρο 3, παράγραφος 4, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, λαμβανομένων υπόψη:

— των συμβάσεων και συνθηκών που έχουν συνάψει το Πριγκιπάτο του Μονακό και η Νήσος Μαν, αντίστοιχα, με τη Γαλλική Δημοκρατία και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

— της Συνθήκης Εγκαθίδρυσης της Κυπριακής Δημοκρατίας,

το Πριγκιπάτο του Μονακό, η Νήσος Μαν και οι Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου στο Ακρωτήρι και τη Δεκέλεια της Κύπρου, δεν θεωρούνται ως τρίτα εδάφη για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.»

β) στο άρθρο 3, παράγραφος 4, το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται με την προσθήκη μιας νέας περίπτωσης, ως εξής:

«— τις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου στο Ακρωτήρι και τη Δεκέλεια της Κύπρου, να αντιμετωπίζονται ως πράξεις διενεργούμενες από ή προς την Κυπριακή Δημοκρατία».

2. Οδηγία 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης: το άρθρο 2, παράγραφος 4, τροποποιείται με την προσθήκη πέμπτης περίπτωσης, ως εξής:

«— τις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου στο Ακρωτήρι και τη Δεκέλεια της Κύπρου, να αντιμετωπίζονται ως πράξεις διενεργούμενες από ή προς την Κυπριακή Δημοκρατία».

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

1. Το άρθρο 135 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών, τροποποιείται με την προσθήκη νέου στοιχείου δ), ως εξής:

«δ) από μέρους του Ηνωμένου Βασιλείου, των ατελειών για τις εισαγωγές προϊόντων προς χρήση από τις ένοπλες δυνάμεις του ή από το πολιτικό προσωπικό που τις συνοδεύει ή για τον εφοδιασμό των λεσχών ή των κυλικείων τους, οι οποίες απορρέουν από τη Συνθήκη Εγκαθίδρυσης της Κυπριακής Δημοκρατίας της 16ης Αυγούστου 1960».

2. Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση, τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχείο ζ), προστίθεται η ακόλουθη τέταρτη περίπτωση:

« — οι απαλλαγές που ορίζονται στην τρίτη περίπτωση επεκτείνονται στις εισαγωγές και παραδόσεις αγαθών και στις παροχές υπηρεσιών για τις ένοπλες δυνάμεις του Ηνωμένου Βασιλείου που σταθμεύουν στη νήσο Κύπρο σύμφωνα με τη Συνθήκη Εγκαθίδρυσης της Κυπριακής Δημοκρατίας, της 16ης Αυγούστου 1960, προς χρήση από τις ένοπλες δυνάμεις αυτές ή από το πολιτικό προσωπικό που τις συνοδεύει ή για τον εφοδιασμό των λεσχών ή των κυλικείων τους.»

β) Στο άρθρο 17, παράγραφος 3, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) πράξεών του που απαλλάσσονται κατά το άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχεία (ζ) και (θ), και κατά τα άρθρα 15 και 16, παράγραφος 1, υπό Β και Γ, και παράγραφος 2».

3. Το άρθρο 23, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, τροποποιείται με την προσθήκη της ακόλουθης νέας περίπτωσης ως εξής:

«— για τις ένοπλες δυνάμεις του Ηνωμένου Βασιλείου που σταθμεύουν στη νήσο Κύπρο σύμφωνα με τη Συνθήκη Εγκαθίδρυσης της Κυπριακής Δημοκρατίας της 16ης Αυγούστου 1960, προς χρήση από τις ένοπλες δυνάμεις αυτές ή από το πολιτικό προσωπικό που τις συνοδεύει ή για τον εφοδιασμό των λεσχών ή των κυλικείων τους».

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ

1. Στο παρόν Πρωτόκολλο νοούνται ως:

α) «εξωτερικά σύνορα των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων»: τα θαλάσσια όρια, οι αερολιμένες και οι λιμένες των περιοχών αυτών, όχι όμως τα θαλάσσια ή χερσαία όριά τους με την Κυπριακή Δημοκρατία,

β) «σημεία διέλευσης»: κάθε σημείο στο οποίο οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου επιτρέπουν τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.

2. Το Ηνωμένο Βασίλειο επιτρέπει τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων, μόνο στα σημεία διέλευσης.

3. α) Υπήκοοι τρίτων χωρών επιτρέπεται να διέρχονται από τα εξωτερικά σύνορα των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων μόνον εφόσον:

(i) είναι κάτοχοι εγκύρου ταξιδιωτικού εγγράφου,

(ii) είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης για την Κυπριακή Δημοκρατία, εάν απαιτείται,

(iii) απασχολούνται σε δραστηριότητα σχετική με την άμυνα ή είναι μέλη της οικογενείας προσώπου που απασχολείται στη δραστηριότητα αυτή, και

(iv) δεν συνιστούν κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια.

β) Το Ηνωμένο Βασίλειο μπορεί να παρεκκλίνει από τους ανωτέρω όρους μόνο για ανθρωπιστικούς λόγους, λόγους εθνικού συμφέροντος ή προκειμένου να συμμορφωθεί προς τις διεθνείς του υποχρεώσεις.

γ) Όσον αφορά τη δέσμευση που ορίζεται στο στοιχείο α) υπό ii), τα μέλη των ενόπλων δυνάμεων, το πολιτικό προσωπικό και τα εξαρτώμενα εξ αυτών άτομα, όπως ορίζονται στο Παράρτημα C της Συνθήκης Εγκαθίδρυσης, θεωρούνται ως πρόσωπα για τα οποία η Κυπριακή Δημοκρατία δεν απαιτεί θεώρηση.

4. Το Ηνωμένο Βασίλειο ελέγχει τα πρόσωπα που διέρχονται τα εξωτερικά σύνορα των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων. Οι έλεγχοι αυτοί περιλαμβάνουν την εξακρίβωση των ταξιδιωτικών εγγράφων. Όλοι υπόκεινται στον έλεγχο αυτό τουλάχιστον μία φορά προκειμένου να διαπιστωθεί η ταυτότητά τους.

5. Οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου χρησιμοποιούν κινητές μονάδες για την επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων μεταξύ των σημείων διέλευσης και στα σημεία διέλευσης εκτός των κανονικών εργάσιμων ωρών. Η επιτήρηση αυτή διενεργείται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποθαρρύνονται οι προσπάθειες παράκαμψης των ελέγχων στα σημεία διέλευσης. Οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου αναπτύσσουν επαρκή αριθμό ειδικευμένων λειτουργών για τη διεξαγωγή των ελέγχων και της επιτήρησης κατά μήκος των εξωτερικών συνόρων των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων.

6. Οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου διατηρούν στενή συνεργασία με τις αρχές της Κυπριακής Δημοκρατίας, για την αποτελεσματική εφαρμογή των ελέγχων και της επιτήρησης.

7. α) Αιτών άσυλο που κατά πρώτον εισήλθε στη νήσο Κύπρο από χώρα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέσω μιας Περιοχής Κυρίαρχων Βάσεων, γίνεται εκ νέου δεκτός ή επιτρέπεται η επανεισδοχή του στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων κατόπιν αίτησης του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στου οποίου το έδαφος βρίσκεται ο αιτών.

β) Η Κυπριακή Δημοκρατία, λαμβάνοντας υπόψη ανθρωπιστικούς λόγους, συνεργάζεται με το Ηνωμένο Βασίλειο προκειμένου να εξευρεθούν πρακτικοί τρόποι και μέσα ώστε να γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα και να ικανοποιούνται οι ανάγκες των αιτούντων άσυλο και των παράνομων μεταναστών στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία περί της Διοίκησης των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι οι εφαρμοστέες στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, σύμφωνα με το άρθρο 3, στοιχείο (α) του παρόντος Πρωτοκόλλου, περιλαμβάνουν:

α) Τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων,

β) τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία, στο μέτρο που απαιτείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) για τη χρηματοδότηση μέτρων αγροτικής ανάπτυξης στις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων δυνάμει του Τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ.

Πρωτόκολλο αριθ. 4

Σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό Ignalina της Λιθουανίας

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΣ τη βούληση της Ένωσης να συνεχίσει να παρέχει τη δέουσα πρόσθετη κοινοτική συνδρομή στο έργο αποξήλωσης της Λιθουανίας και μετά την προσχώρηση της Λιθουανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο έως το 2006 και πέραν και σημειώνοντας ότι η Λιθουανία, λαμβάνοντας υπόψη την έκφραση αλληλεγγύης εκ μέρους της Ένωσης, έχει δεσμευτεί να κλείσει τη μονάδα 1 του πυρηνικού σταθμού Ignalina πριν από το 2005 και τη μονάδα 2 έως το 2009,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Ignalina, που διαθέτει δύο μονάδες αντιδραστήρων ισχύος 1500 MW τύπου RBMK από την περίοδο της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, έχει πρωτοφανή χαρακτήρα και αποτελεί για τη Λιθουανία έκτακτη οικονομική επιβάρυνση, δυσανάλογη προς το μέγεθος και την οικονομική ισχύ της χώρας και ότι η αποξήλωση αυτή θα πρέπει να συνεχισθεί και πέραν της τρέχουσας περιόδου Δημοσιονομικών Προοπτικών της Κοινότητας,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την ανάγκη να θεσπισθούν εκτελεστικές διατάξεις όσον αφορά την πρόσθετη κοινοτική συνδρομή για την αντιμετώπιση των συνεπειών του κλεισίματος και της αποξήλωσης του πυρηνικού σταθμού Ignalina,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η Λιθουανία, κατά τη χρήση της κοινοτικής συνδρομής, θα δώσει τη δέουσα προσοχή στις ανάγκες των περιοχών που θίγονται περισσότερο από το κλείσιμο του πυρηνικού σταθμού Ignalina,

ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΣ ότι ορισμένα μέτρα που θα υποστηριχθούν μέσω κρατικής ενίσχυσης θεωρούνται συμβατά προς την εσωτερική αγορά, όπως η αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Ignalina, καθώς και η περιβαλλοντική αναβάθμιση σύμφωνα με το κεκτημένο και ο εκσυγχρονισμός της ικανότητας συμβατικής παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας που απαιτείται προς αντικατάσταση των δύο αντιδραστήρων του πυρηνικού σταθμού Ignalina μετά το κλείσιμό τους,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΣΤΑ ΕΞΗΣ:

Αρθρο 1

Αναγνωρίζοντας την προθυμία της Ένωσης να παράσχει τη δέουσα πρόσθετη κοινοτική συνδρομή στο έργο της Λιθουανίας για αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Ignalina και εξαίροντας αυτήν την έκφραση αλληλεγγύης, η Λιθουανία δεσμεύεται να κλείσει τη μονάδα 1 του πυρηνικού σταθμού Ignalina πριν από το 2005 και τη μονάδα 2 του ίδιου σταθμού έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 το αργότερο και να προβεί, εν συνεχεία, στην αποξήλωση των μονάδων αυτών.

Αρθρο 2

1. Κατά την περίοδο 2004-2006, η Κοινότητα παρέχει στη Λιθουανία πρόσθετη οικονομική ενίσχυση προς υποστήριξη του έργου της αποξήλωσης και για να αντιμετωπίσει τις συνέπειες του κλεισίματος και της αποξήλωσης του πυρηνικού σταθμού Ignalina (εφεξής «πρόγραμμα Ignalina»).

2. Τα μέτρα στο πλαίσιο του προγράμματος Ignalina αποφασίζονται και εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 (2).

3. Το πρόγραμμα Ignalina καλύπτει, μεταξύ άλλων: μέτρα στήριξης της αποξήλωσης του πυρηνικού σταθμού Ignalina, μέτρα για την περιβαλλοντική αναβάθμιση σύμφωνα με το κεκτημένο και μέτρα εκσυγχρονισμού της ικανότητας συμβατικής παραγωγής προς αντικατάσταση της παραγωγικής ικανότητας των δύο αντιδραστήρων του πυρηνικού σταθμού Ignalina και άλλα μέτρα επακόλουθα της απόφασης για κλείσιμο και αποξήλωση του σταθμού αυτού, τα οποία συμβάλλουν στην απαραίτητη αναδιάρθρωση, την περιβαλλοντική αναβάθμιση και τον εκσυγχρονισμό των τομέων της παραγωγής ενέργειας, μεταφοράς και διανομής στη Λιθουανία, καθώς και στην ενίσχυση της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού και στη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στη Λιθουανία.

4. Το πρόγραμμα Ignalina περιλαμβάνει μέτρα υποστήριξης του προσωπικού του σταθμού όσον αφορά τη διατήρηση υψηλού επιπέδου ασφάλειας της λειτουργίας του πυρηνικού σταθμού Ignalina κατά την περίοδο πριν από το κλείσιμο και κατά τη διάρκεια της αποξήλωσης των εν λόγω μονάδων αντιδραστήρων.

5. Για την περίοδο 2004 — 2006, τα ποσά για το πρόγραμμα Ignalina ανέρχονται σε 285 εκατομμύρια EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, που θα αναληφθούν σε ίσες ετήσιες δόσεις.

6. Η συμμετοχή στο πλαίσιο του προγράμματος Ignalina ενδέχεται, για ορισμένα μέτρα, να ανέρχεται έως το 100 % των συνολικών δαπανών. Θα πρέπει να καταβληθεί πάσα προσπάθεια προκειμένου να συνεχισθεί η πρακτική συγχρηματοδότησης που άρχισε στο πλαίσιο της προενταξιακής βοήθειας για τις προσπάθειες της Λιθουανίας όσον αφορά την αποξήλωση, καθώς και για την προσέλκυση συγχρηματοδότησης από άλλες πηγές, εφόσον χρειασθεί.

7. Η ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος Ignalina ή τα τμήματά της μπορούν να παρέχονται ως κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Ταμείο Στήριξης του Παροπλισμού του Σταθμού Ignalina, το οποίο διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

8. Κρατική ενίσχυση από εθνικές, κοινοτικές και διεθνείς πηγές:

- για την περιβαλλοντική αναβάθμιση σύμφωνα με το κεκτημένο και μέτρα εκσυγχρονισμού του λιθουανικού θερμοηλεκτρικού σταθμού στο Elektrenai για τη βασική αντικατάσταση της παραγωγικής ικανότητας των δύο αντιδραστήρων του πυρηνικού σταθμού Ignalina, και

- για την αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Ignalina,

πρέπει να είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά όπως ορίζεται στη Συνθήκη ΕΚ.

9. Η κρατική ενίσχυση από εθνικές, κοινοτικές και διεθνείς πηγές για στήριξη των προσπαθειών της Λιθουανίας να αντιμετωπίσει τις συνέπειες από το κλείσιμο και την αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Ignalina μπορεί, σε ανά περίπτωση βάση, να θεωρείται συμβατή — βάσει της Συνθήκης ΕΚ— με την εσωτερική αγορά, και ιδίως η κρατική ενίσχυση με στόχο τη βελτίωση της ασφάλειας ενεργειακού εφοδιασμού.

Αρθρο 3

1. Αναγνωρίζοντας ότι η αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Ignalina έχει μακροχρόνιο χαρακτήρα και ότι συνεπάγεται εξαιρετική οικονομική επιβάρυνση για τη Λιθουανία, δυσανάλογη προς το μέγεθος και τις οικονομικές δυνατότητες της χώρας αυτής, η Ένωση παρέχει, στο πλαίσιο της αλληλεγγύης της προς τη Λιθουανία, τη δέουσα πρόσθετη κοινοτική συνδρομή στο έργο της αποξήλωσης πέραν του 2006.

2. Το πρόγραμμα Ignalina θα συνεχισθεί, για το σκοπό αυτόν, χωρίς διακοπή και θα παραταθεί πέραν του 2006. Οι εκτελεστικές διατάξεις για την παράταση του προγράμματος Ignalina αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 56 της Πράξης Προσχώρησης και τίθενται σε ισχύ το αργότερο κατά την ημερομηνία λήξης της παρούσας περιόδου των Δημοσιονομικών Προοπτικών.

3. Το πρόγραμμα Ignalina, κατά την παράτασή του σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3, παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, βασίζεται στα ίδια στοιχεία και αρχές που περιγράφει το άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Για την επόμενη περίοδο των Δημοσιονομικών Προοπτικών, προβλέπεται το προσήκον συνολικό μέσο ύψος πιστώσεων στο πλαίσιο της παράτασης του προγράμματος Ignalina. Ο προγραμματισμός των πόρων αυτών θα βασισθεί στις πραγματικές ανάγκες πληρωμών και την ικανότητα απορρόφησης.

Αρθρο 4

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 1, η γενική ρήτρα διασφάλισης που αναφέρεται στο άρθρο 37 της Πράξης Προσχώρησης ισχύει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012, εάν σημειωθεί διαταραχή του ενεργειακού εφοδιασμού στη Λιθουανία.

---

(1) ΕΕ L 375, 23.12.1989, σ. 11.

(2) ΕΕ L 342, 27.12.2001, σ. 1.

Πρωτόκολλο αριθ. 5

Για τη χερσαία διέλευση προσώπων μεταξύ της περιοχής του Κάλινινγκραντ και άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την ιδιαίτερη θέση της περιοχής του Καλίνινγκραντ της Ρωσικής Ομοσπονδίας στο πλαίσιο της διεύρυνσης της Ένωσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις υποχρεώσεις και τις δεσμεύσεις της Λιθουανίας όσον αφορά το κεκτημένο για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ, ειδικότερα, ότι η Λιθουανία πρέπει να επιβάλλει και να εφαρμόζει πλήρως το κοινοτικό κεκτημένο σχετικά με τον κατάλογο χωρών οι υπήκοοι των οποίων πρέπει να διαθέτουν θεώρηση κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων και χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, καθώς και το κοινοτικό κεκτημένο για θεώρηση ενιαίου τύπου, το αργότερο από την προσχώρηση,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η χερσαία διέλευση προσώπων μεταξύ της περιοχής του Καλίνινγκραντ και άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας μέσω του εδάφους της ΕΕ είναι θέμα που απασχολεί το σύνολο της Ένωσης και ως τέτοιο θα πρέπει να αντιμετωπισθεί, και πρέπει να μην έχει δυσμενείς συνέπειες για τη Λιθουανία,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την απόφαση που πρέπει να ληφθεί από το Συμβούλιο για την άρση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα, αφού διαπιστωθεί ότι πληρούνται οι απαραίτητες προς τούτο προϋποθέσεις,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ να βοηθήσουν τη Λιθουανία να εκπληρώσει, το συντομότερο δυνατόν, τις προϋποθέσεις για πλήρη συμμετοχή στον χώρο Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Αρθρο 1

Οι κοινοτικοί κανόνες και ρυθμίσεις σχετικά με τη χερσαία διέλευση προσώπων μεταξύ της περιοχής του Καλίνινγκραντ και άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας, και ιδίως ο κανονισμός του Συμβουλίου για την κατάρτιση ειδικού εγγράφου διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD), εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD) και την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και του Κοινού Εγχειριδίου, δεν καθυστερούν ούτε θα αποτρέψουν από μόνοι τους την πλήρη συμμετοχή της Λιθουανίας στο κεκτημένο του Σένγκεν, συμπεριλαμβανομένης της άρσης των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα.

Αρθρο 2

Η Κοινότητα βοηθάει τη Λιθουανία να εφαρμόσει τους κανόνες και τις ρυθμίσεις για τη διέλευση προσώπων μεταξύ της περιοχής του Καλίνινγκραντ και των άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας με στόχο την πλήρη συμμετοχή της στο χώρο του Σένγκεν, το συντομότερο δυνατόν.

Η Κοινότητα βοηθάει τη Λιθουανία στη διαχείριση της διέλευσης προσώπων μεταξύ της περιοχής του Καλίνινγκραντ και των άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας και καλύπτει, κυρίως, κάθε συμπληρωματικό κόστος που προκύπτει από την εφαρμογή των ειδικών διατάξεων του κεκτημένου σχετικά με τη διέλευση.

Αρθρο 3

Με την επιφύλαξη των κυριαρχικών δικαιωμάτων της Λιθουανίας, κάθε περαιτέρω απόφαση σχετικά με τη διέλευση προσώπων μεταξύ της περιοχής του Καλίνινγκραντ και άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας, υιοθετείται από το Συμβούλιο, ομοφώνως, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μόνο μετά την προσχώρηση της Λιθουανίας.

Πρωτοκόλλο αριθ. 6

για την απόκτηση δευτερευουσών κατοικιών στη Μάλτα

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΕΞΗΣ:

Λαμβάνοντας υπόψη τον πολύ περιορισμένο αριθμό κατοικιών στη Μάλτα και τις πολύ περιορισμένες οικοδομήσιμες εκτάσεις, με τις οποίες μπορούν να καλύπτονται μόνο οι βασικές ανάγκες που δημιουργεί η δημογραφική ανάπτυξη του υπάρχοντος πληθυσμού, η Μάλτα μπορεί άνευ διακρίσεων να διατηρήσει σε ισχύ τους κανόνες που προβλέπονται στο Νόμο περί ακινήτου περιουσίας (κτήση υπό μη-κατοίκων) (κεφάλαιο 246), περί της απόκτησης και κατοχής ακινήτου περιουσίας δευτερεύουσας κατοικίας από υπηκόους κρατών μελών που δεν διέμειναν νομίμως στη Μάλτα για περισσότερο από πέντε χρόνια.

Η Μάλτα εφαρμόζει διαδικασίες χορήγησης αδειών για την απόκτηση ακινήτου περιουσία δευτερεύουσας κατοικίας στη Μάλτα, οι οποίες βασίζονται σε δημοσιοποιημένα, αντικειμενικά, σταθερά και διαφανή κριτήρια. Τα κριτήρια αυτά εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις και δεν οδηγούν σε διαφοροποίηση μεταξύ υπηκόων της Μάλτας και υπηκόων άλλων κρατών μελών. Η Μάλτα διασφαλίζει ότι, σε καμία περίπτωση, υπήκοος κράτους μέλους δεν υφίσταται περιοριστικότερη μεταχείριση από εκείνη που ισχύει για υπήκοο τρίτης χώρας.

Στην περίπτωση που η αξία ακινήτου που αγοράζει υπήκοος κράτους μέλους υπερβαίνει τα όρια που προβλέπει η νομοθεσία της Μάλτας, ήτοι 30.000 λίρες Μάλτας για τα διαμερίσματα και 50.000 λίρες Μάλτας για οιοδήποτε είδος ακινήτου εκτός των διαμερισμάτων και των ακινήτων ιστορικής αξίας, χορηγείται άδεια. Η Μάλτα δύναται να αναθεωρεί τα κατώτατα όρια που καθορίζει η νομοθεσία αυτή ώστε αυτά να αντικατοπτρίζουν τις μεταβολές των τιμών στην αγορά ακινήτων της Μάλτας.

Πρωτόκολλο αριθ. 7

για την άμβλωση στη Μάλτα

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΤΑΞΗ:

Καμία διάταξη της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, των Συνθηκών περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των Συνθηκών και πράξεων που τροποποιούν ή συμπληρώνουν τις εν λόγω Συνθήκες, δεν θίγει την εφαρμογή, στο έδαφος της Μάλτας, της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με την άμβλωση.

Πρωτόκολλο αριθ. 8

για την αναδιάρθρωση της Πολωνικής χαλυβουργίας

1. Παρά τα άρθρα 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ, οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Πολωνία για αναδιάρθρωση συγκεκριμένων μερών της πολωνικής χαλυβουργίας θεωρούνται συμβατές προς την κοινή αγορά, εφόσον:

— η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 8, παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πολωνίας, αφετέρου ([1]), παραταθεί έως την ημερομηνία προσχώρησης,

— οι όροι που τίθενται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης βάσει του οποίου παρατάθηκε το προαναφερθέν Πρωτόκολλο, τηρηθούν καθ' όλη την περίοδο 2002-2006,

— τηρηθούν οι προϋποθέσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, και

— δεν καταβληθεί καμία κρατική ενίσχυση για την αναδιάρθρωση της πολωνικής χαλυβουργίας μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

2. Η αναδιάρθρωση του τομέα της πολωνικής χαλυβουργίας, όπως περιγράφεται στα ατομικά επιχειρηματικά προγράμματα των εταιρειών που απαριθμούνται στο Παράρτημα 1, και συμφώνως προς τις προϋποθέσεις που τίθενται στο παρόν Πρωτόκολλο, πρέπει να ολοκληρωθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2006 (στο εξής «τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης»).

3. Μόνο οι εταιρείες που απαριθμούνται στο Παράρτημα 1 (στο εξής «δικαιούχοι εταιρείες») είναι επιλέξιμες για κρατική ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος αναδιάρθρωσης της πολωνικής χαλυβουργίας.

4. Μία δικαιούχος εταιρεία δεν μπορεί:

α) σε περίπτωση συγχώνευσης με εταιρεία που δεν περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 1, να μεταβιβάσει το ευεργέτημα της ενίσχυσης που παρέχεται στη δικαιούχο εταιρεία,

β) να αναλάβει τα περιουσιακά στοιχεία εταιρείας που δεν περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 1, η οποία έχει πτωχεύσει κατά το διάστημα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

5. Τυχόν μελλοντική ιδιωτικοποίηση οιασδήποτε εκ των δικαιούχων εταιρειών πραγματοποιείται εφόσον η εταιρεία αυτή σέβεται την ανάγκη για διαφάνεια και τηρεί τους όρους και τις αρχές σχετικά με τη βιωσιμότητα, τις κρατικές ενισχύσεις και τη μείωση του δυναμικού, όπως ορίζονται στο παρόν Πρωτόκολλο. Καμία άλλη κρατική ενίσχυση δεν χορηγείται ως τμήμα της πώλησης εταιρείας ή ατομικών περιουσιακών στοιχείων.

([1]) ΕΕ L 348, 31.12.1993, σ. 2.

6. Η ενίσχυση αναδιάρθρωσης που χορηγείται στις δικαιούχους εταιρείες καθορίζεται από την αιτιολόγηση που εκτίθεται στο εγκριθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης της πολωνικής χαλυβουργίας και τα ατομικά επιχειρηματικά προγράμματα που εγκρίνονται από το Συμβούλιο. Όμως, εν πάση περιπτώσει, η καταβαλλόμενη κατά το διάστημα 1997-2003 ενίσχυση και το συνολικό της ποσό δεν υπερβαίνει το ποσό των PLN 3 387 070 000.

Από το συνολικό αυτό ποσό:

— όσον αφορά την Polskie Huty Stali (στο εξής «PHS»), η ενίσχυση αναδιάρθρωσης που έχει ήδη χορηγηθεί ή που θα χορηγηθεί από το 1997 έως το τέλος του 2003 δεν υπερβαίνει τις 3 140 360 000 PLN. Η PHS έχει ήδη λάβει 62 360 000 PLN ενίσχυσης για αναδιάρθρωση στην περίοδο 1997-2001· πρέπει να λάβει ακόμη ενίσχυση αναδιάρθρωσης η οποία δεν θα υπερβαίνει τα 3 078 000 000 PLN το 2002 και το 2003 ανάλογα με τις απαιτήσεις που περιέχονται στο εγκριθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης (που θα εξοφληθούν εντελώς το 2002 εάν η παράταση της περιόδου χάριτος δυνάμει του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας δοθεί μέχρι το τέλος του 2002, ή άλλως το 2003),

— όσον αφορά τις εταιρείες Huta Andrzej S.A., Huta Bankowa Sp. z o.o., Huta Batory S.A., Huta Buczek S.A., Huta L.W. Sp. z o.o., Huta Łabędy S.A., and Huta Pokój S.A. (στο εξής «λοιπές δικαιούχοι εταιρείες»), η ενίσχυση αναδιάρθρωσης της χαλυβουργίας που έχει ήδη χορηγηθεί ή που θα χορηγηθεί από το 1997 έως το τέλος του 2003 δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 246 710 000 PLN. Οι εταιρείες αυτές έχουν ήδη λάβει 37 160 000 PLN ενίσχυσης για αναδιάρθρωση στην περίοδο 1997-2001· θα λάβουν ακόμη ενίσχυση αναδιάρθρωσης η οποία δεν θα υπερβαίνει τα 210 210 000 PLN ανάλογα με τις απαιτήσεις που περιέχονται στο εγκριθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης (από την οποία 182 170 000 PLN το 2002 και 27 380 000 PLN το 2003 εάν η παράταση της περιόδου χάριτος δυνάμει του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας δοθεί μέχρι το τέλος του 2002, ή άλλως 210 210 000 PLN το 2003).

Η Πολωνία δεν χορηγεί καμία άλλη κρατική ενίσχυση με σκοπό την αναδιάρθρωση της πολωνικής χαλυβουργίας.

7. Η καθαρή μείωση δυναμικού που πρέπει να επιτευχθεί από την Πολωνία για τα τελικά προϊόντα κατά την περίοδο 1997-2006 είναι τουλάχιστον 1.231.000 τόνοι. Στο συνολικό αυτό ποσό περιλαμβάνονται καθαρές μειώσεις δυναμικού τουλάχιστον 715.000 tpy σε προϊόντα θερμής έλασης, και 716.000 tpy σε προϊόντα ψυχρής έλασης, καθώς και μέγιστη αύξηση κατά 200.000 tpy άλλων τελικών προϊόντων.

Η μείωση δυναμικού μετράται μόνον βάσει του μόνιμου κλεισίματος των εγκαταστάσεων παραγωγής με φυσική καταστροφή, έτσι ώστε οι εγκαταστάσεις αυτές να μην είναι δυνατόν να επαναλειτουργήσουν. Δήλωση πτώχευσης χαλυβουργικής εταιρείας δεν χαρακτηρίζεται ως μείωση δυναμικού.

Οι μειώσεις που εμφαίνονται στο Παράρτημα 2 είναι ελάχιστες και η πραγματική ωφέλιμη ικανότητα των μειώσεων που πρέπει να επιτευχθούν καθώς και το χρονοδιάγραμμα εντός του οποίου πρέπει να πραγματοποιηθούν θα καθορισθούν βάσει του οριστικού προγράμματος αναδιάρθρωσης της Πολωνίας και των ατομικών επιχειρηματικών προγραμμάτων στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας, λαμβανομένου υπόψη του στόχου εξασφάλισης της βιωσιμότητας των δικαιούχων εταιρειών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

8. Το επιχειρηματικό πρόγραμμα για τη δικαιούχο εταιρεία PHS εφαρμόζεται. Ειδικότερα:

α) Οι προσπάθειες αναδιάρθρωσης επικεντρώνονται στα εξής:

— αναδιοργάνωση των εγκαταστάσεων παραγωγής της PHS με βάση τα προϊόντα και εξασφάλιση οριζόντιας οργάνωσης ανά λειτουργία (προμήθειες, παραγωγή, πωλήσεις),

— σύσταση ενοποιημένης δομής διαχείρισης στην PHS, η οποία θα επιτρέπει την πλήρη υλοποίηση των συνεργιών κατά την ενοποίηση,

— μετεξέλιξη του στρατηγικού κέντρου βάρους της PHS ώστε αντί να είναι προσανατολισμένη στην παραγωγή, να προσανατολισθεί στην εμπορία,

— βελτίωση της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας της επιχειρηματικής διαχείρισης της PHS, εξασφαλίζοντας και καλύτερο έλεγχο των απευθείας πωλήσεων,

— επανεξέταση από την PHS, βάσει έγκυρων οικονομικών εκτιμήσεων, της στρατηγικής θυγατρικών εταιρειών και, όπου ενδείκνυται, επανενσωμάτωση υπηρεσιών στη μητρική εταιρεία,

— επανεξέταση από την PHS του φάσματος προϊόντων που παράγει, μείωση της υπερπαραγωγής της όσον αφορά χρονοβόρα ημικατεργασμένα προϊόντα και, εν γένει, μεγαλύτερη έμφαση σε αγορές προϊόντων υψηλότερης προστιθέμενης αξίας,

— πραγματοποίηση επενδύσεων από την PHS με σκοπό την παραγωγή τελικών προϊόντων καλύτερης ποιότητας· δίδεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να επιτευχθεί, έως την ημερομηνία που ορίζεται στο χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης της PHS και το αργότερο μέχρι το τέλος του 2006, παραγωγή ποιότητας 3-Sigma στο εργοστάσιο PHS της Κρακοβίας,

β) οι μειώσεις του κόστους στην PHS πρέπει να βελτιστοποιηθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης, με την αύξηση της ενεργειακής αποδοτικότητας, τη βελτίωση των προμηθειών και την εξασφάλιση παραγωγικότητας εφάμιλλης με τα επίπεδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

γ) εφαρμόζεται αναδιάρθρωση της απασχόλησης· έως την 31η Δεκεμβρίου 2006, πρέπει να επιτευχθούν επίπεδα παραγωγικότητας συγκρίσιμα με αυτά που επιτυγχάνονται σε ομάδες προϊόντων χαλυβουργικών βιομηχανιών της ΕΕ, βάσει ενοποιημένων στοιχείων που περιλαμβάνουν την έμμεση απασχόληση στις εταιρείες παροχής υπηρεσιών πλήρους κυριότητας,

δ) οιαδήποτε ιδιωτικοποίηση πρέπει να βασίζεται στην τήρηση της απαιτούμενης διαφάνειας και να αντανακλά πλήρως την εμπορική αξία της PHS. Καμία περαιτέρω κρατική ενίσχυση δεν δίδεται ως μέρος της πώλησης.

9. Το επιχειρηματικό πρόγραμμα για τις λοιπές δικαιούχους εταιρείες εφαρμόζεται. Ειδικότερα:

α) για όλες τις λοιπές δικαιούχους εταιρείες, οι προσπάθειες αναδιάρθρωσης επικεντρώνονται στα εξής:

— μετεξέλιξη του στρατηγικού κέντρου βάρους ώστε αντί να είναι προσανατολισμένες στην παραγωγή, να προσανατολίζονται στην εμπορία,

— βελτίωση της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας της επιχειρηματικής διαχείρισης των εταιρειών, εξασφαλίζοντας και καλύτερο έλεγχο των απευθείας πωλήσεων,

— επανεξέταση, βάσει έγκυρων οικονομικών εκτιμήσεων, της στρατηγικής θυγατρικών εταιρειών και, όπου ενδείκνυται, επανενσωμάτωση υπηρεσιών στις μητρικές εταιρείες,

β) για την Huta Bankowa, εφαρμογή του προγράμματος μείωσης του κόστους,

γ) για την Huta Buczek, απόκτηση της αναγκαίας χρηματοδοτικής στήριξης από πιστωτές και τοπικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και εφαρμογή του προγράμματος μείωσης του κόστους, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης του επενδυτικού κόστους μέσω της προσαρμογής ήδη υφιστάμενων εγκαταστάσεων παραγωγής,

δ) για την Huta Łabędy, εφαρμογή του προγράμματος μείωσης του κόστους και μείωση της εξάρτησής της από την εξορυκτική βιομηχανία,

ε) για την Huta Pokój, επίτευξη διεθνών προτύπων παραγωγικότητας στις θυγατρικές, εξοικονόμηση στην κατανάλωση ενέργειας και ματαίωση της προτεινόμενης επένδυσης στο τμήμα μεταποίησης και στο κατασκευαστικό τμήμα,

στ) για τη Huta Batory, επίτευξη συμφωνίας με πιστωτές και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα όσον αφορά την αναδιάρθρωση χρεών και τα επενδυτικά δάνεια. Η εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει επίσης ουσιαστική πρόσθετη μείωση του κόστους που θα συνδέεται με αναδιάρθρωση της απασχόλησης και βελτίωση της απόδοσης,

ζ) για την Huta Andrzej, εξασφάλιση σταθερής χρηματοοικονομικής βάσης για την ανάπτυξή της, διαπραγματευόμενη συμφωνία με τους υπάρχοντες δανειστές της, τους μακροπρόθεσμους πιστωτές, τους χρηματοδότες των εμπορικών πράξεων και τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Πρέπει επίσης να πραγματοποιηθούν πρόσθετες επενδύσεις για το θερμοσωληνουργείο και για την εφαρμογή του σχεδίου μείωσης του προσωπικού,

η) για την Huta L.W., πραγματοποίηση επενδύσεων όσον αφορά τα σχέδια της εταιρείας για τις εγκαταστάσεις θερμής ελάσεως, τον εξοπλισμό ανύψωσης και τις περιβαλλοντικές βελτιώσεις. Η εταιρεία αυτή πρέπει να επιτύχει επίσης υψηλότερα επίπεδα παραγωγικότητας μέσω της αναδιάρθρωσης του προσωπικού και της μείωσης του κόστους των εξωτερικών υπηρεσιών.

10. Οποιεσδήποτε συνακόλουθες μεταβολές του γενικού προγράμματος αναδιάρθρωσης και των ατομικών προγραμμάτων πρέπει να εγκρίνονται από την Επιτροπή και, οσάκις ενδείκνυται, από το Συμβούλιο.

11. Η υλοποίηση της αναδιάρθρωσης διεξάγεται με όρους πλήρους διαφάνειας και βάσει υγιών αρχών της οικονομίας της αγοράς.

12. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς την εφαρμογή της αναδιάρθρωσης και την εκπλήρωση των όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου όσον αφορά τη βιωσιμότητα, τις κρατικές ενισχύσεις και τις μειώσεις δυναμικού πριν και μετά την προσχώρηση, έως τη λήξη της περιόδου αναδιάρθρωσης, σύμφωνα με τις παραγράφους 13 έως 18. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο.

13. Εκτός από την παρακολούθηση της κρατικής ενίσχυσης, η Επιτροπή και το Συμβούλιο παρακολουθούν τα σημεία συγκριτικής αξιολόγησης που ορίζονται στο Παράρτημα 3.

14. Στην παρακολούθηση περιλαμβάνεται ανεξάρτητη αξιολόγηση η οποία διεξάγεται το 2003, 2004, 2005 και 2006. Εφαρμόζεται το τεστ βιωσιμότητας της Επιτροπής και μετράται η παραγωγικότητα ως μέρος της αξιολόγησης.

15. Η Πολωνία συνεργάζεται πλήρως με όλες τις ρυθμίσεις για την παρακολούθηση. Ειδικότερα:

— η Πολωνία υποβάλλει εκθέσεις στην Επιτροπή ανά εξάμηνο σχετικά με την αναδιάρθρωση των δικαιούχων εταιρειών, το αργότερο στις 15 Μαρτίου και στις 15 Σεπτεμβρίου κάθε έτους, μέχρι το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης,

— η πρώτη έκθεση φθάνει στην Επιτροπή μέχρι τις 15 Μαρτίου 2003 και η τελευταία μέχρι τις 15 Μαρτίου 2007, εκτός εάν η Επιτροπή αποφασίσει άλλως,

— οι εκθέσεις περιλαμβάνουν όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την παρακολούθηση της διαδικασίας αναδιάρθρωσης, της κρατικής ενίσχυσης και της μείωσης και χρήσης δυναμικού και παρέχουν επαρκή χρηματοοικονομικά στοιχεία, ώστε να καθίσταται δυνατή η αξιολόγηση του κατά πόσον πληρούνται οι όροι και οι προϋποθέσεις που περιέχονται στο παρόν Πρωτόκολλο. Οι εκθέσεις περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις πληροφορίες που ορίζονται στο Παράρτημα 4, τις οποίες η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί ανάλογα με τις εμπειρίες της από τη διαδικασία παρακολούθησης. Εκτός από τις επιμέρους επιχειρηματικές εκθέσεις για τις εταιρείες του Παραρτήματος 1, υπάρχει επίσης έκθεση για τη συνολική κατάσταση του πολωνικού χαλυβουργικού τομέα, η οποία περιλαμβάνει τις πρόσφατες μακροοικονομικές εξελίξεις,

— η Πολωνία πρέπει επίσης να προσκομίζει κάθε πρόσθετη πληροφορία η οποία απαιτείται για την ανεξάρτητη αξιολόγηση που προβλέπεται στην παράγραφο 14,

— η Πολωνία υποχρεώνει τις δικαιούχους εταιρείες να αποκαλύπτουν όλα τα σχετικά στοιχεία, τα οποία θα μπορούσαν, υπό άλλες συνθήκες, να θεωρηθούν εμπιστευτικά. Στην έκθεσή της προς το Συμβούλιο, η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι δεν αποκαλύπτονται εμπιστευτικές πληροφορίες σχετικές με συγκεκριμένη εταιρεία.

16. Η Επιτροπή δύναται να αναθέτει, σε οιαδήποτε χρονική στιγμή σε ανεξάρτητο σύμβουλο να αξιολογεί τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, να διενεργεί οιαδήποτε αναγκαία έρευνα και να υποβάλει έκθεση στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο.

17. Εφόσον η Επιτροπή, με βάση την παρακολούθηση, ορίσει ότι υφίστανται ουσιαστικές παρεκκλίσεις από τα χρηματοοικονομικά στοιχεία με βάση τα οποία διεξήχθη η αξιολόγηση της βιωσιμότητας, μπορεί να ζητήσει από την Πολωνία να λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα για την ενίσχυση των μέτρων αναδιάρθρωσης των αφορώμενων δικαιούχων εταιρειών.

18. Εφόσον από την παρακολούθηση προκύψει ότι:

α) Δεν έχουν τηρηθεί οι όροι των μεταβατικών ρυθμίσεων που περιλαμβάνονται στο παρόν Πρωτόκολλο, ή ότι

β) δεν έχουν τηρηθεί οι δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο της παράτασης της περιόδου κατά την οποία η Πολωνία μπορεί, κατ' εξαίρεση, να χορηγεί κρατική ενίσχυση για την αναδιάρθρωση της χαλυβουργίας της δυνάμει της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας (1), ή ότι

γ) η Πολωνία, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης, χορήγησε πρόσθετη ασύμβατη κρατική ενίσχυση στη χαλυβουργία, και ιδίως στις δικαιούχους εταιρείες,

οι μεταβατικές ρυθμίσεις που περιέχονται στο παρόν Πρωτόκολλο δεν ισχύουν.

Η Επιτροπή λαμβάνει ενδεδειγμένα μέτρα, απαιτώντας από την αφορώμενη εταιρεία να επιστρέψει τυχόν ενίσχυση που της έχει χορηγηθεί κατά παράβαση των όρων του παρόντος Πρωτοκόλλου.

---

(1) ΕΕ L 348, 31.12.1993, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΕΤΑΙΡΙΕΣ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

«Polskie Huty Stali» S.A.
Katowice

Huta Andrzej S.A.
Zawadzkie

Huta Bankowa Sp. z o.o.
Dąbrowa Górnicza,

Huta Batory S.A.
Chorzów

Huta Buczek S.A.
Sosnowiec

Huta L.W. Sp.zo.o.
Warszawa

Huta Łabędy S.A.
Gliwice

Huta Pokój S.A.
Ruda Śląska.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΕΤΑΒΟΛΩΝ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (ΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΥΞΗΣΕΙΣ) (1)

Εταιρεία	Εγκατάσταση	Μεταβολή ελάχιστου δυναμικού	Μεταβολή ημερομηνίας παραγωγής	Ημερομηνία μόνιμου κλεισίματος
PHS	Μονάδα παραγωγής προφίλ μικρών και μεσαίων διαστάσεων, Świętochłowice	-340 000	1997	1997
Łabędy	Μονάδα παραγωγής προφίλ μεσαίων διαστάσεων	-90 000	2000	2000
PHS	Μονάδα γαλβανισμού, Świętochłowice	+100 000	2000	
PHS	Μονάδα παραγωγής λωρίδων θερμής ελάσεως, Kraków	-700 000	31.12.2002	31.03.2005
PHS	Μονάδα παραγωγής λωρίδων ψυχρής ελάσεως, Świętochłowice	-36 000	31.12.2002	31.12.2005
L.W.	Μονάδα παραγωγής στενών λωρίδων ψυχρής ελάσεως	-30 000	31.12.2002	31.12.2004
Łabędy	Μονάδα παραγωγής προφίλ μεσαίων διαστάσεων	-90 000	30.09.2003	30.09.2003
Łabędy	Μονάδα παραγωγής πλατέων προϊόντων	-35 000	31.12.2003	31.12.2003
Bankowa	Μονάδα παραγωγής προφίλ μεσαίων διαστάσεων	-60 000	31.12.2004	31.12.2006
PHS	Μονάδα παραγωγής χονδροσύρματος, Sosnowiec	+200 000	01.01.2005	—
PHS	Μονάδα παραγωγής λαμαρινών με οργανική επίστρωση, Świętochłowice	+100 000	01.01.2005	—
PHS	Μονάδα παραγωγής λωρίδων ψυχρής ελάσεως, Kraków (έλαστρο διπλής κατεύθυνσης με τέσσερις σειρές ρόλων και γραμμή έλασης με πέντε έλαστρα)	-650 000	31.12.2005	31.12.2006
PHS	Μονάδα παραγωγής λαμαρινών θερμής ελάσεως, Kraków	+400 000	01.01.2006	—
	Καθαρή μεταβολή δυναμικού	-1 231 000		

(1) Οι μειώσεις του δυναμικού θα πρέπει να είναι μόνιμες όπως ορίζεται στην απόφαση αριθ. 3010/91/ΕΚΑΧ της Επιτροπής (ΕΕ L 286, 16.10.1991, σ. 20).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΣΗΜΕΙΑ ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

1. Βιωσιμότητα

Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών λογιστικών κανόνων που εφαρμόζει η Επιτροπή, κάθε δικαιούχος εταιρεία πρέπει να επιτύχει ελάχιστο ετήσιο ακαθάριστο κύκλο εργασιών (10 % για τις μη ολοκληρωμένες χαλυβουργικές επιχειρήσεις, 13,5 % για τις ολοκληρωμένες χαλυβουργίες) και ελάχιστη απόδοση 1,5 % του κύκλου εργασιών του ιδίου κεφαλαίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006, το αργότερο. Αυτό πρέπει να ελέγχεται στην ανεξάρτητη αξιολόγηση που διενεργείται ετησίως μεταξύ του 2003 και του 2006, σύμφωνα με την παράγραφο 14 του Πρωτοκόλλου.

2. Παραγωγικότητα

Η συνολική παραγωγικότητα με βάση το ενοποιημένο κόστος, τα στοιχεία περί απασχόλησης και τα στοιχεία περί άμεσης απασχόλησης, κατ' αντιστοιχία των στοιχείων της χαλυβουργίας της ΕΕ, επιτυγχάνονται σταδιακά μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Αυτό ελέγχεται στην ανεξάρτητη αξιολόγηση που διενεργείται ετησίως μεταξύ του 2003 και του 2006, σύμφωνα με την παράγραφο 14 του Πρωτοκόλλου.

3. Μειώσεις του κόστους

Δίδεται ιδιαίτερη σημασία στις μειώσεις του κόστους, οι οποίες αποτελούν ένα από τα βασικά στοιχεία της βιωσιμότητας. Οι μειώσεις αυτές εφαρμόζονται ευρέως, σύμφωνα με τα επιχειρηματικά προγράμματα των δικαιούχων εταιρειών. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αναδιάρθρωσης πραγματοποιούνται μειώσεις του κόστους με σκοπό, μέχρι το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης, τα επίπεδα του κόστους να είναι αντίστοιχα με εκείνα της χαλυβουργίας της ΕΕ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ

1. Παραγωγή και επιπτώσεις στην αγορά

— μηνιαία παραγωγή και πρόβλεψη παραγωγής για το υπόλοιπο της περιόδου αναδιάρθρωσης όσον αφορά τον ακατέργαστο χάλυβα, τα ημικατεργασμένα και τελικά προϊόντα ανά κατηγορία και ανά φάσμα προϊόντων,

— πωλήσεις προϊόντων και πρόβλεψη πωλήσεων για το υπόλοιπο της περιόδου αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένων ποσοτήτων, τιμών και αγορών· ανάλυση ανά φάσμα προϊόντων.

2. Επενδύσεις

— λεπτομερή στοιχεία για τις πραγματοποιηθείσες επενδύσεις,

— ημερομηνία ολοκλήρωσης,

— κόστος της επένδυσης, πηγές χρηματοδότησης και ποσό κάθε τυχόν συναφούς ενίσχυσης,

— ημερομηνία καταβολής της ενίσχυσης, εφόσον υπάρχει,

— λεπτομερή στοιχεία για τις προβλεπόμενες επενδύσεις.

3. Μειώσεις εργατικού δυναμικού

— αριθμός και χρονοδιάγραμμα καταργούμενων θέσεων εργασίας,

— εξέλιξη της απασχόλησης σε δικαιούχους εταιρείες (διάκριση μεταξύ άμεσης και έμμεσης απασχόλησης),

— ανάλυση των ειδών κόστους σε συνδυασμό με την απασχόληση και τις συμβάσεις εξωτερικών υπηρεσιών.

4. Δυναμικό (αφορά ολόκληρο τον χαλυβουργικό τομέα στην Πολωνία)

— ημερομηνία ή αναμενόμενη ημερομηνία παύσης παραγωγής δυναμικού, εκφραζόμενης σε ΜΔΠ (ως ΜΔΠ νοείται η μέγιστη δυνατή ετήσια παραγωγή, η οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί υπό συνήθεις συνθήκες εργασίας) που θα κλείσει και περιγραφή του,

— ημερομηνία (ή αναμενόμενη ημερομηνία) διάλυσης, όπως ορίζεται στην απόφαση αριθ. 3010/91/ΕΚΑΧ της Επιτροπής σχετικά με τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχουν για τις επενδύσεις τους οι χαλυβουργικές επιχειρήσεις [1], της αφορώμενης εγκατάστασης και λεπτομέρειες σχετικά με τη διάλυση,

— ημερομηνία (ή αναμενόμενη ημερομηνία) εισαγωγής νέου δυναμικού και περιγραφή του,

— εξέλιξη του συνολικού δυναμικού ακατέργαστου χάλυβα και τελικών προϊόντων στην Πολωνία, ανά κατηγορία.

5. Κόστος

— ανάλυση των ειδών κόστους και της εξέλιξής τους στο παρελθόν και το μέλλον, ιδίως για την εξοικονόμηση δαπανών για εργατικό δυναμικό, κατανάλωση ενέργειας, εξοικονόμηση δαπανών για πρώτες ύλες, εξαρτήματα και εξωτερικές υπηρεσίες.

6. Χρηματοοικονομικές επιδόσεις

— εξέλιξη επιλεγμένων καίριων χρηματοοικονομικών συντελεστών ώστε να διασφαλίζεται ότι σημειώνεται πρόοδος προς την κατεύθυνση της βιωσιμότητας (τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα και οι σχετικοί συντελεστές πρέπει να παρέχονται κατά τρόπο που να επιτρέπει την αντιπαραβολή τους με το πρόγραμμα χρηματοοικονομικής αναδιάρθρωσης της εταιρείας και πρέπει να περιλαμβάνει το τεστ βιωσιμότητας της Επιτροπής),

— επίπεδο χρηματοοικονομικών επιβαρύνσεων,

— λεπτομέρειες για τις χορηγούμενες ενισχύσεις και σχετικό χρονοδιάγραμμα,

— λεπτομέρειες για τις ήδη χορηγηθείσες ενισχύσεις και σχετικό χρονοδιάγραμμα,

— όροι και προϋποθέσεις τυχόν νέων δανείων (ανεξαρτήτως πηγής),

— ελεγχθέντα δελτία οικονομικής κατάστασης.

7. Ιδιωτικοποίηση

— διαδικασία που ακολουθήθηκε για την ιδιωτικοποίηση,

— τιμή πώλησης, ισχύοντες όροι και αντιμετώπιση υφισταμένων υποχρεώσεων,

— διάθεση προϊόντος πώλησης,

— ημερομηνία πώλησης,

— χρηματοοικονομική θέση της επιχείρησης τη στιγμή της πώλησης,

— αξία της επιχείρησης/περιουσιακών στοιχείων κατά την πώληση και χρησιμοποιηθείσα μέθοδος αποτίμησης.

8. Σύσταση νέας εταιρείας ή νέων μονάδων που ενσωματώνουν επεκτάσεις του δυναμικού

— ταυτότητα κάθε μετόχου, είτε από τον ιδιωτικό είτε από το δημόσιο τομέα,

πηγές χρηματοδότησης για τη σύσταση νέας εταιρείας ή νέων μονάδων,

— όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής μετόχων του ιδιωτικού και του δημόσιου τομέα,

— διοικητική δομή της νέας εταιρείας.

9. Οιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες κρίνονται αναγκαίες για την ανεξάρτητη αξιολόγηση που προβλέπεται στην παράγραφο 14 του Πρωτοκόλλου.

---

[1] ΕΕ L 286, 16.10.1991, σ. 20.

Πρωτόκολλο αριθ. 9

για τη μονάδα 1 και τη μονάδα 2 του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 της Σλοβακίας

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευση της Σλοβακίας να κλείσει τη μονάδα 1 και τη μονάδα 2 του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 έως το 2006 και έως το 2008 αντίστοιχα και δηλώνοντας τη βούληση της Ένωσης να συνεχίσει να παρέχει έως το 2006 οικονομική βοήθεια, σε συνέχεια της προενταξιακής βοήθειας στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE, προς υποστήριξη του έργου της αποξήλωσης που ανέλαβε η Σλοβακία,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την ανάγκη θέσπισης εκτελεστικών διατάξεων σχετικά με τη συνεχιζόμενη κοινοτική συνδρομή,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΣΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Η Σλοβακία δεσμεύεται για το κλείσιμο της μονάδας 1 του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 και της μονάδας 2 του ίδιου σταθμού έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008 το αργότερο και για την εν συνεχεία αποξήλωση των μονάδων αυτών.

Άρθρο 2

1. Κατά την περίοδο 2004-2006, η Κοινότητα παρέχει στη Σλοβακία οικονομική ενίσχυση προς υποστήριξη του έργου της αποξήλωσης και προκειμένου να αντιμετωπίσει τις συνέπειες του κλεισίματος και της αποξήλωσης της μονάδας 1 και της μονάδας 2 του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 (εφεξής «ενίσχυση»).

2. Η ενίσχυση αποφασίζεται και υλοποιείται — και μετά από την προσχώρηση της Σλοβακίας στην Ένωση — σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2500/2001 [2].

3. Για την περίοδο 2004 – 2006, η ενίσχυση ανέρχεται σε 90 εκατομμύρια EUR σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων, που θα αναληφθούν σε ίσες ετήσιες δόσεις.

4. Η ενίσχυση ή τα τμήματά της μπορούν να παρέχονται ως κοινοτική συνεισφορά στο Διεθνές Ταμείο Στήριξης του Παροπλισμού του Bohunice, το οποίο διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

Άρθρο 3

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζει ότι η αποξήλωση του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Bohunice V1 θα πρέπει να συνεχισθεί πέραν της τρέχουσας περιόδου Δημοσιονομικών Προοπτικών και ότι η προσπάθεια αυτή αντιπροσωπεύει για τη Σλοβακία σημαντική οικονομική επιβάρυνση. Οι αποφάσεις περί συνέχισης της ενίσχυσης της ΕΕ στον τομέα αυτόν μετά το 2006 θα λάβουν υπόψη τους την υφιστάμενη κατάσταση.

---

[1] ΕΕ L 375, 23.12.1989, σ. 11.
[2] ΕΕ L 342, 27.12.2001, σ. 1.

Πρωτόκολλο αριθ. 10

για την Κύπρο

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους για μια συνολική διευθέτηση του Κυπριακού προβλήματος, σύμφωνα με τις σχετικές Αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και την ισχυρή υποστήριξή τους στις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για την επίτευξη του σκοπού αυτού,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι αυτή η συνολική διευθέτηση του Κυπριακού προβλήματος δεν έχει ακόμη επιτευχθεί,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ, επομένως, ότι είναι ανάγκη να προβλεφθεί η αναστολή της εφαρμογής του κεκτημένου στις περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας στις οποίες η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι σε περίπτωση επίλυσης του Κυπριακού προβλήματος η αναστολή αυτή θα αρθεί,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να λάβει υπόψη της τους όρους αυτής της διευθέτησης σύμφωνα με τις αρχές στις οποίες θεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι πρέπει να προβλεφθούν οι όροι υπό τους οποίους θα εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις του δικαίου της ΕΕ στη γραμμή μεταξύ, αφενός, των προαναφερθεισών περιοχών και, αφετέρου, των περιοχών στις οποίες η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο καθώς και της Περιοχής της Ανατολικής Κυρίαρχης Βάσης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ η προσχώρηση της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ωφελήσει όλους τους Κύπριους πολίτες και να προωθήσει την εσωτερική ειρήνη και συμφιλίωση,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ, συνεπώς, ότι τίποτε στο παρόν Πρωτόκολλο δεν πρέπει να αποκλείει τη λήψη μέτρων για την επίτευξη του σκοπού αυτού,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να επηρεάσουν την εφαρμογή του κεκτημένου, βάσει των όρων που έχουν τεθεί στην Συνθήκη Προσχώρησης, σε οποιοδήποτε άλλο τμήμα της Κυπριακής Δημοκρατίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

1. Η εφαρμογή του κεκτημένου αναστέλλεται στις περιοχές της Κυπριακής Δημοκρατίας στις οποίες η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

2. Το Συμβούλιο, ενεργώντας ομόφωνα βάσει πρότασης της Επιτροπής, αποφασίζει την άρση της αναστολής που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Το Συμβούλιο, ενεργώντας ομόφωνα βάσει πρότασης της Επιτροπής, ορίζει τους όρους υπό τους οποίους εφαρμόζονται οι διατάξεις του δικαίου της ΕΕ στη γραμμή μεταξύ των περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 1 και των περιοχών στις οποίες η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο.

2. Το εδαφικό όριο μεταξύ της Περιοχής της Ανατολικής Κυρίαρχης Βάσης και των περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 1 θεωρείται τμήμα των εξωτερικών συνόρων των Περιοχών των Κυρίαρχων Βάσεων για τους σκοπούς του Μέρους IV του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου σχετικά με τις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Κύπρο, όσο διαρκεί η αναστολή της εφαρμογής του κεκτημένου σύμφωνα με το άρθρο 1.

Άρθρο 3

1. Τίποτε στο παρόν Πρωτόκολλο δεν αποκλείει τη λήψη μέτρων για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης των περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 1.

2. Τα μέτρα αυτά δεν επηρεάζουν την εφαρμογή του κεκτημένου, βάσει των όρων που έχουν τεθεί στη Συνθήκη Προσχώρησης, σε οποιοδήποτε άλλο τμήμα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση που επιτευχθεί διευθέτηση, το Συμβούλιο, ενεργώντας ομόφωνα βάσει πρότασης της Επιτροπής, αποφασίζει την αναπροσαρμογή των όρων προσχώρησης της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε σχέση με την τουρκοκυπριακή κοινότητα.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ
ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2003

I. ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΠΡΑΞΗΣ

Οι πληρεξούσιοι:

ΤΗΣ ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑΣ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΥΨΗΛΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,

ΤΗΣ ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΟΥ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Οι οποίοι συνήλθαν στην Αθήνα στις δεκαέξι Απριλίου του έτους δύο χιλιάδες τρία για την υπογραφή της Συνθήκης μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, όσον αφορά την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

Κατέγραψαν στα πρακτικά ότι τα επόμενα κείμενα καταρτίσθηκαν και υιοθετήθηκαν από τη Διάσκεψη μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, όσον αφορά την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

I. Η Συνθήκη μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, όσον αφορά την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

II. Η Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση,

III. Τα κείμενα τα οποία απαριθμούνται κατωτέρω προσαρτώνται στην Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση:

A. Παράρτημα I: Κατάλογος των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν, όπως ενσωματώθηκε στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πράξεων που βασίζονται σε αυτό ή συνδέονται άλλως με αυτό, οι οποίες είναι δεσμευτικές και εφαρμοστέες για τα νέα κράτη μέλη, από την προσχώρηση (αναφέρεται στο άρθρο 3 της Πράξης Προσχώρησης)

Παράρτημα II: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 20 της Πράξης Προσχώρησης

Παράρτημα III: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 21 της Πράξης Προσχώρησης

Παράρτημα IV: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 22 της Πράξης Προσχώρησης· προσάρτημα

Παράρτημα V: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Τσεχική Δημοκρατία· προσαρτήματα Α και Β

Παράρτημα VI: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Εσθονία

Παράρτημα VII: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Κύπρος· προσάρτημα

Παράρτημα VIII: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Λετονία· προσαρτήματα Α και Β

Παράρτημα IX: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Λιθουανία· προσαρτήματα Α και Β

Παράρτημα X: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Ουγγαρία· προσαρτήματα Α και Β

Παράρτημα XI: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Μάλτα· προσαρτήματα Α, Β και Γ

Παράρτημα XII: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Πολωνία· προσαρτήματα Α, Β και Γ

Παράρτημα XIII: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Σλοβενία· προσαρτήματα Α και Β

Παράρτημα XIV: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 24 της Πράξης Προσχώρησης: Σλοβακία· προσάρτημα

Παράρτημα XV: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 32, παράγραφος 1 της Πράξης Προσχώρησης

Παράρτημα XVI: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 52, παράγραφος 1 της Πράξης Προσχώρησης

Παράρτημα XVII: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 52, παράγραφος 2 της Πράξης Προσχώρησης

Παράρτημα XVIII: Κατάλογος ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 52, παράγραφος 3 της Πράξης Προσχώρησης

Β. Πρωτόκολλο αριθ. 1 για τροποποιήσεις στο καταστατικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

Πρωτόκολλο αριθ. 2 για την αναδιάρθρωση της τσεχικής χαλυβουργίας

Πρωτόκολλο αριθ. 3 σχετικά με τις Περιοχές των Κυρίαρχων Βάσεων του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Κύπρο

Πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό Ignalina της Λιθουανίας

Πρωτόκολλο αριθ. 5 για τη χερσαία διέλευση προσώπων μεταξύ της περιοχής του Kaliningrad και άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Πρωτόκολλο αριθ. 6 για την απόκτηση δευτερευουσών κατοικιών στη Μάλτα

Πρωτόκολλο αριθ. 7 για την άμβλωση στη Μάλτα

Πρωτόκολλο αριθ. 8 για την αναδιάρθρωση της πολωνικής χαλυβουργίας

Πρωτόκολλο αριθ. 9 για τη Μονάδα 1 και τη Μονάδα 2 του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 της Σλοβακίας

Πρωτόκολλο αριθ. 10 για την Κύπρο

Γ. Τα κείμενα της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας μαζί με τις Συνθήκες που τις τροποποιούν ή τις συμπληρώνουν, συμπεριλαμβανομένης της Συνθήκης Προσχωρήσεως του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, της Συνθήκης Προσχωρήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, της Συνθήκης Προσχωρήσεως του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, και της Συνθήκης Προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση στην εσθονική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ουγγρική, πολωνική, σλοβακική, σλοβενική και τσεχική γλώσσα.

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να γνωστοποιούν αμοιβαίως και στην Επιτροπή κάθε πληροφορία που απαιτείται για την εφαρμογή της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών. Όπου απαιτείται, οι πληροφορίες αυτές παρέχονται εγκαίρως πριν από την ημερομηνία προσχώρησης ώστε να καταστεί δυνατή η πλήρης εφαρμογή της Πράξης από την ημερομηνία της προσχώρησης, ιδίως όσον αφορά τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η Επιτροπή μπορεί να ενημερώνει τα νέα Συμβαλλόμενα Μέρη μέχρι πότε θεωρεί ότι πρέπει να έχει λάβει ή διαβιβάσει συγκεκριμένες πληροφορίες. Κατά την παρούσα ημέρα υπογραφής, τα Συμβαλλόμενα Μέρη έχουν λάβει κατάλογο με τις υποχρεώσεις ενημέρωσης στον κτηνιατρικό τομέα.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoskritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DÔKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuueteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addi' sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

V Aténach šestnásteho apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

Tehty Ateenassa kuudentenatoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

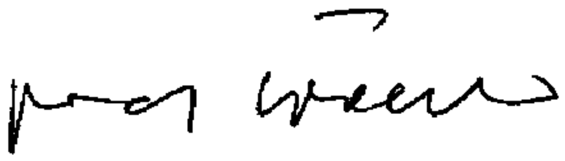
Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

Za prezidenta České republiky

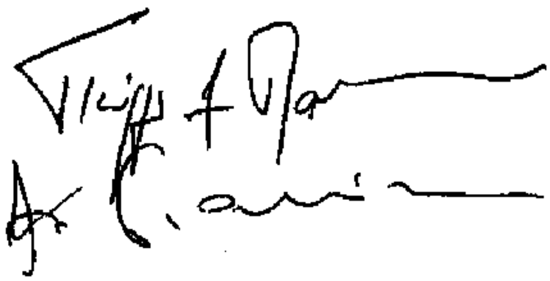
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

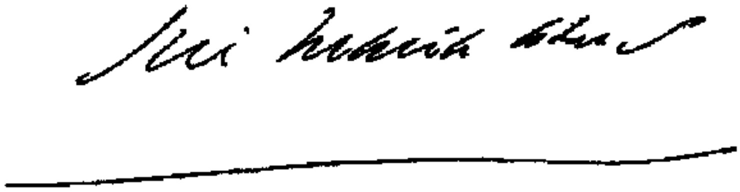


Eesti Vabariigi Presidendi nimel

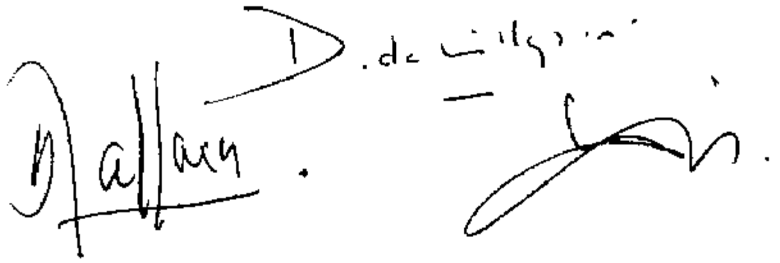
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



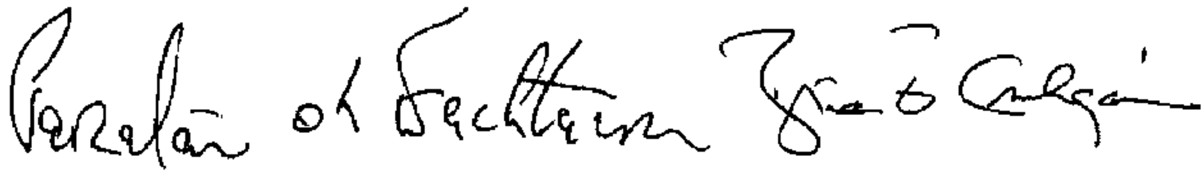
Por Su Majestad el Rey de España



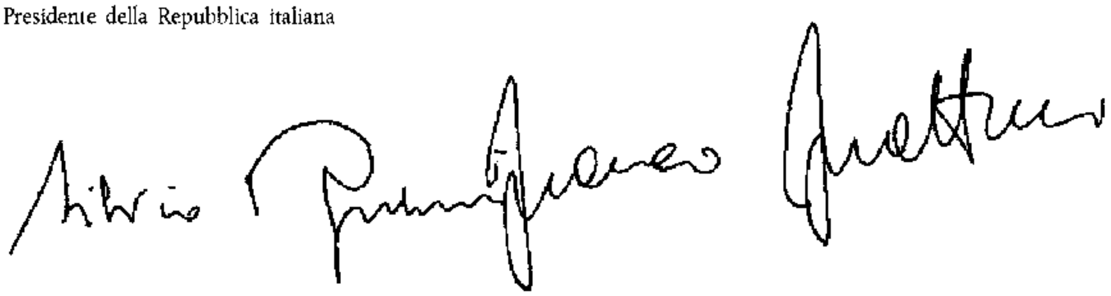
Pour le Président de la République française



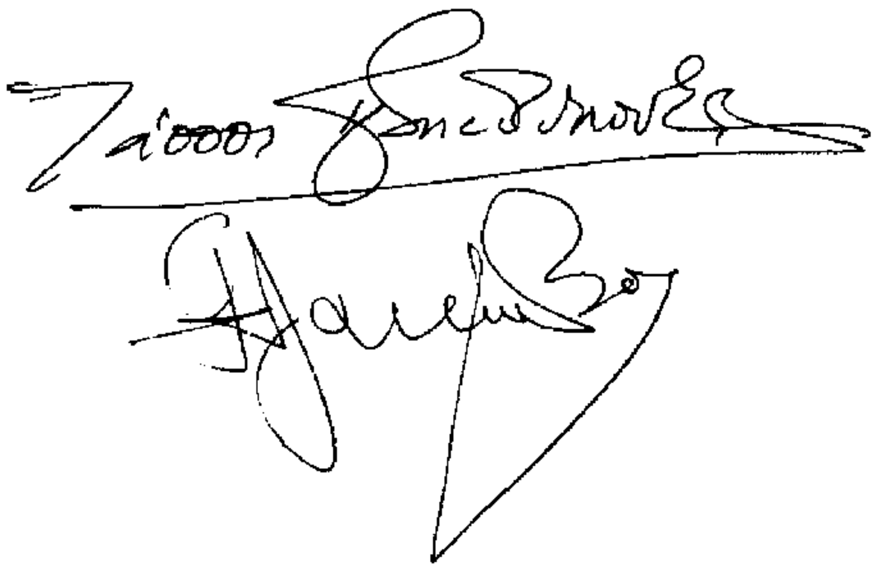
Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



Per il Presidente della Repubblica italiana



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

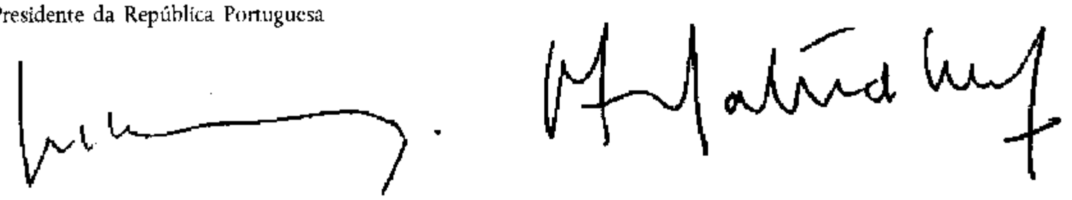
Għall-President ta' Malta

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

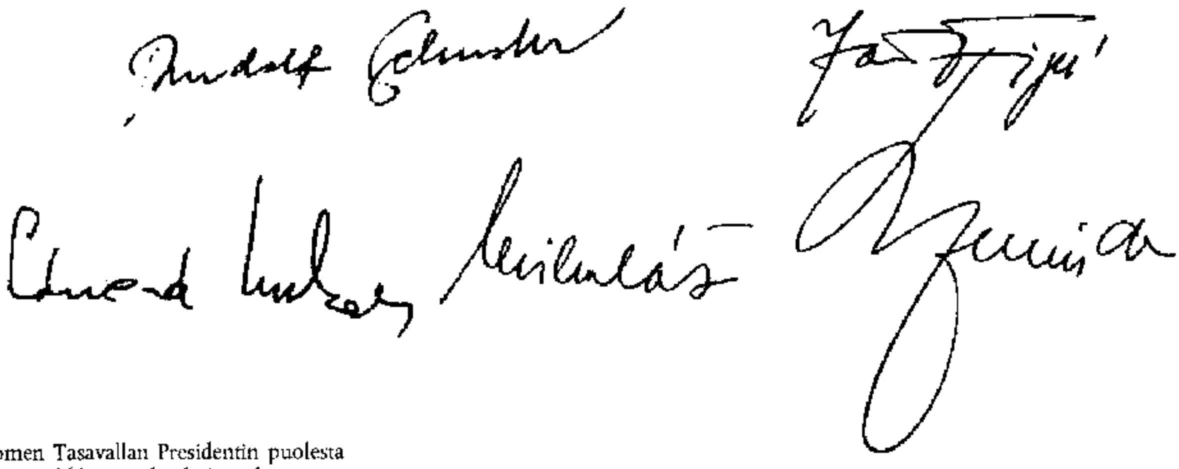
Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

Pelo Presidente da República Portuguesa

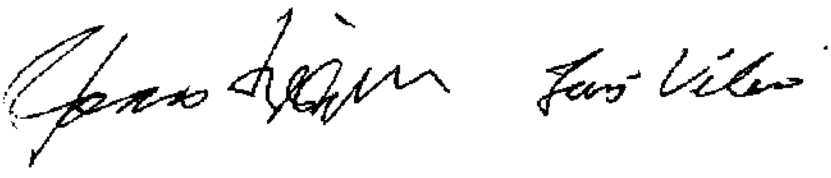


Za predsednika Republike Slovenije

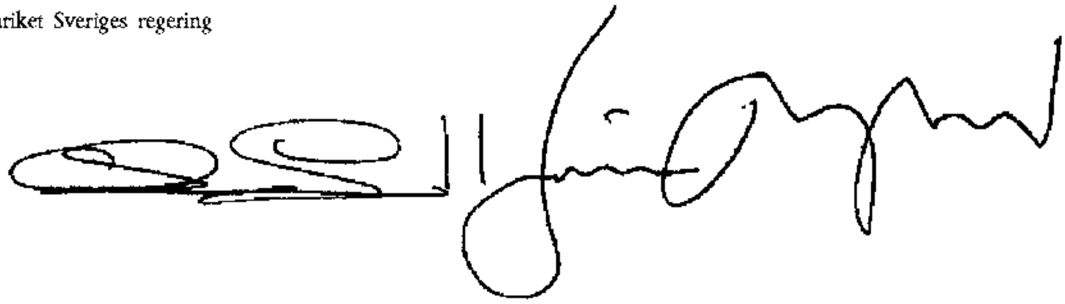
Za prezidenta Slovenskej republiky



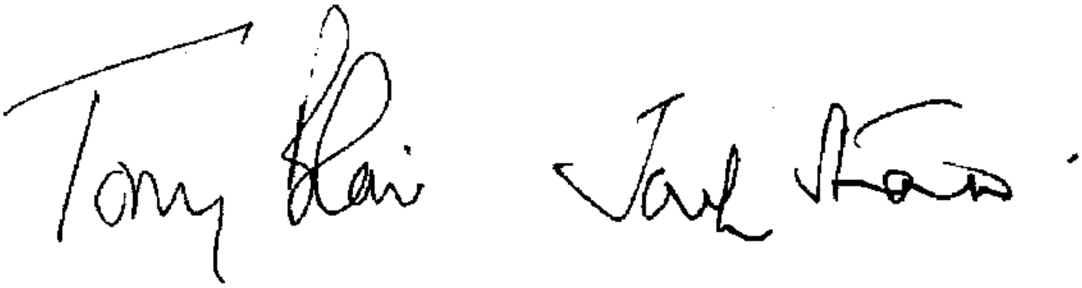
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



II. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΥΙΟΘΕΤΟΥΝ ΟΙ ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΟΙ

Περαιτέρω, οι Πληρεξούσιοι υιοθέτησαν τις Δηλώσεις οι οποίες απαριθμούνται κατωτέρω, και οι οποίες προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη.

1. Κοινή Δήλωση: Μία Ευρώπη

2. Κοινή Δήλωση για το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Κοινή Δήλωση: Μία Ευρώπη

Η σημερινή ημέρα είναι μία μεγάλη στιγμή για την Ευρώπη. Ολοκληρώσαμε σήμερα τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κύπρου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβακίας και της Σλοβενίας. Θα υποδεχθούμε 75 εκατομμύρια ανθρώπους ως νέους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εμείς, τα σημερινά κράτη μέλη όπως και αυτά που προσχωρούν, δηλώνουμε την πλήρη υποστήριξή μας στη συνεχή, περιεκτική και αμετάκλητη διαδικασία διεύρυνσης. Οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης με τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία θα συνεχισθούν βάσει των ιδίων αρχών που αποτέλεσαν οδηγό για τις μέχρι τώρα διαπραγματεύσεις. Τα αποτελέσματα που έχουν ήδη επιτευχθεί στις διαπραγματεύσεις αυτές δεν θα τεθούν υπό αμφισβήτηση. Εφόσον σημειωθεί περαιτέρω πρόοδος όσον αφορά τη συμμόρφωση με τα κριτήρια ένταξης, στόχος είναι να υποδεχθούμε τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία ως νέα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2007. Χαιρετίζουμε επίσης τις σημαντικές αποφάσεις που ελήφθησαν σήμερα, σχετικά με την προσεχή φάση της υποψηφιότητας της Τουρκίας για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κοινή μας επιθυμία είναι να καταστήσουμε την Ευρώπη μια ήπειρο δημοκρατίας, ελευθερίας, ειρήνης και προόδου. Η Ένωση παραμένει αποφασισμένη να αποφύγει νέες διαχωριστικές γραμμές στην Ευρώπη και να προωθήσει τη σταθερότητα και την ευημερία εντός και πέραν των νέων συνόρων της Ένωσης. Θα προχωρήσουμε στη συνεργασία για την ευόδωση της κοινής μας προσπάθειας για την επίτευξη των στόχων αυτών.

Σκοπός μας είναι Μία Ευρώπη.

Βέλγιο	Τσεχική Δημοκρατία	Δανία
Γερμανία	Εσθονία	Ελλάδα
Ισπανία	Γαλλία	Ιρλανδία
Ιταλία	Κύπρος	Φινλανδία
Λιθουανία	Λουξεμβούργο	Ουγγαρία
Μάλτα	Κάτω Χώρες	Αυστρία
Πολωνία	Πορτογαλία	Σλοβενία
Σλοβακία	Φινλανδία	Σουηδία
Ηνωμένο Βασίλειο		

---

2. Κοινή Δήλωση για το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Κατόπιν αιτήσεως του Δικαστηρίου, το Συμβούλιο δύναται, αποφασίζοντας ομοφώνως, να αυξήσει τον αριθμό των γενικών εισαγγελέων σύμφωνα με το άρθρο 222 της Συνθήκης ΕΚ και με το άρθρο 138 της Συνθήκης Ευρατόμ. Άλλως, τα νέα κράτη μέλη θα ενσωματωθούν στο ισχύον σύστημα για τον διορισμό τους.

III. ΑΛΛΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Οι Πληρεξούσιοι έλαβαν υπό σημείωση τις ακόλουθες Δηλώσεις οι οποίες έγιναν και προσαρτήθηκαν στην παρούσα Τελική Πράξη:

Α. Κοινές δηλώσεις: Τα παρόντα κράτη μέλη/Εσθονία

3. Κοινή Δήλωση σχετικά με το κυνήγι της καφέ αρκούδας στην Εσθονία

Β. Κοινές δηλώσεις: Διάφορα παρόντα κράτη μέλη/διάφορα νέα κράτη μέλη

4. Κοινή δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας σχετικά με τη διμερή τους συμφωνία για τον πυρηνικό σταθμό του Τέμελιν

Γ. Κοινές δηλώσεις των παρόντων κρατών μελών

5. Δήλωση όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη

6. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Τσεχική Δημοκρατία

7. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Εσθονία

8. Δήλωση για τον ασφαλτούχο σχιστόλιθο, την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την οδηγία 96/92/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας (οδηγία για την ηλεκτρική ενέργεια): Εσθονία

9. Δήλωση σχετικά με τις εσθονικές και λιθουανικές αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη Σβάλμπαρντ

10. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Λετονία

11. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Λιθουανία

12. Δήλωση σχετικά με τη χερσαία διέλευση προσώπων μεταξύ της περιοχής του Καλίνινγκραντ και άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας

13. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Ουγγαρία

14. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Μάλτα

15. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Πολωνία

16. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Σλοβενία

17. Δήλωση σχετικά με την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου στη Σλοβενία

18. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Σλοβακία

Δ. Κοινές δηλώσεις διαφόρων παρόντων κρατών μελών

19. Κοινή δήλωση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Ουγγαρία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Σλοβενία, Σλοβακία

20. Κοινή δήλωση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την παρακολούθηση της πυρηνικής ασφάλειας

Ε. Γενική Κοινή Δήλωση των παρόντων κρατών μελών

21. Γενική Κοινή Δήλωση

ΣΤ. Κοινές δηλώσεις διαφόρων νέων κρατών μελών

22. Κοινή δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας σχετικά με το άρθρο 38 της Πράξης Προσχώρησης

23. Κοινή δήλωση της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας σχετικά με το Παράρτημα Χ, Κεφάλαιο 7, σημείο 1 (α) (ii) και με το Παράρτημα ΧΙΙΙ, Κεφάλαιο 6, σημείο 1 (α) (i) της Πράξης Προσχώρησης

Ζ. Δηλώσεις της Τσεχικής Δημοκρατίας

24. Δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας για την πολιτική μεταφορών

25. Δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας για τους εργαζόμενους

26. Δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας για το άρθρο 35 της Συνθήκης ΕΕ.

Η. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Εσθονίας

27. Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με το χάλυβα

28. Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με την αλιεία

29. Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με την Επιτροπή Αλιείας του Βορειοανατολικού Ατλαντικού (NEAFC)

30. Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με την ασφάλεια των τροφίμων

Θ. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Λετονίας

31. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λετονίας για τη στάθμιση των ψήφων στο Συμβούλιο

32. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λετονίας σχετικά με την αλιεία

33. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λετονίας σχετικά με το άρθρο 142α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό σήμα

Ι. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας

34. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας όσον αφορά τις λιθουανικές αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη διακανονισμού της Επιτροπής για την Αλιεία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό (NEAFC)

ΙΑ. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Μάλτας

35. Δήλωση της Δημοκρατίας της Μάλτας σχετικά με την ουδετερότητα

36. Δήλωση της Δημοκρατίας της Μάλτας για τη νησιωτική περιοχή του Gozo

37. Δήλωση της Δημοκρατίας της Μάλτας για τη διατήρηση μηδενικού συντελεστή ΦΠΑ

ΙΒ. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Πολωνίας

38. Δήλωση της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με την ανταγωνιστικότητα της πολωνικής παραγωγής ορισμένων φρούτων

39. Δήλωση της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με τα χρηστά ήθη

40. Δήλωση της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας για την ερμηνεία της παρέκκλισης από τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2001/82/ΕΚ και στην οδηγία 2001/83/ΕΚ

ΙΓ. Δηλώσεις της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

41. Δήλωση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας σχετικά με τη μελλοντική περιφερειακή διαίρεση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

42. Δήλωση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας σχετικά με την αυτόχθονα μέλισσα της Σλοβενίας *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

ΙΔ. Δηλώσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

43. Δήλωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη γενική ρήτρα οικονομικής διασφάλισης, τη ρήτρα διασφάλισης για την εσωτερική αγορά και τη ρήτρα διασφάλισης για τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις

44. Δήλωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τα συμπεράσματα της Διάσκεψης Προσχώρησης με τη Λετονία

Α. ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ: ΤΑ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ/ΕΣΘΟΝΙΑ

3. Κοινή Δήλωση σχετικά με το κυνήγι της καφέ αρκούδας στην Εσθονία

Όσον αφορά την καφέ αρκούδα, η Εσθονία θα συμμορφωθεί πλήρως προς τις απαιτήσεις της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (Οδηγία «Οικότοποι»). Το αργότερο κατά την προσχώρηση, η Εσθονία θα θεσπίσει σύστημα αυστηρής προστασίας που συμμορφώνεται προς το άρθρο 12 της εν λόγω οδηγίας.

Καίτοι το κυνήγι της καφέ αρκούδας εν γένει δεν μπορεί να επιτραπεί, η Διάσκεψη σημειώνει ότι βάσει του άρθρου 16, παράγραφος 1, της οδηγίας «Οικότοποι», η Εσθονία μπορεί να επιτρέπει το κυνήγι της καφέ αρκούδας υπό ειδικές προϋποθέσεις και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει το άρθρο 16, παράγραφοι 2 και 3.

Β. ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ: ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ/ΔΙΑΦΟΡΑ

4. Κοινή δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας σχετικά με τη διμερή τους συμφωνία για τον πυρηνικό σταθμό του Τέμελιν

Η Τσεχική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Αυστρίας τηρούν τις διμερείς υποχρεώσεις τους δυνάμει των «Συμπερασμάτων της διαδικασίας του Μελκ και της συνέχειάς τους» της 29ης Νοεμβρίου 2001 τα οποία έχουν υιοθετήσει αμοιβαία.

Γ. ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

5. Δήλωση όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη

Όσον αφορά την πολιτική περί αγροτικής ανάπτυξης για τα νέα κράτη μέλη στο πλαίσιο του προσωρινού οργάνου αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτείται από το Τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, η Ένωση σημειώνει ότι κάθε ένα από τα νέα κράτη μέλη μπορεί να αναμένει τα ακόλουθα αρχικά κονδύλια:

Αρχικό κονδύλιο (εκατομμ. ευρώ)

	2004	2005	2006	2004-2006
Τσεχική Δημοκρατία	147,9	161,6	172,0	481,5
Εσθονία	41,0	44,8	47,7	133,5
Κύπρος	20,3	22,2	23,9	66,4
Λετονία	89,4	97,7	103,9	291,0
Λιθουανία	133,4	145,7	155,1	434,2
Ουγγαρία	164,2	179,4	190,8	534,4
Μάλτα	7,3	8,0	8,5	23,8
Πολωνία	781,2	853,6	908,2	2 543,0
Σλοβενία	76,7	83,9	89,2	249,8
Σλοβακία	108,2	118,3	125,8	352,3
Σύνολο	1 570,0	1 715,0	1 825,0	5 110,0

6. **Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Τσεχική Δημοκρατία**

Η ΕΕ υπογραμμίζει τα ισχυρά στοιχεία διαφοροποίησης και ευελιξίας του διακανονισμού για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες για να παρέχουν βελτιωμένη πρόσβαση της αγοράς εργασίας στους Τσέχους υπηκόους δυνάμει του εθνικού δικαίου, προκειμένου να επισπευσθεί η προσέγγιση προς το κεκτημένο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να βελτιωθούν σημαντικά οι ευκαιρίες απασχόλησης των Τσέχων υπηκόων στην ΕΕ κατά την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κατά το βέλτιστο τρόπο τον προτεινόμενο διακανονισμό ούτως ώστε να εφαρμοσθεί πλήρως το ταχύτερο δυνατόν το κεκτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

---

7. **Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Εσθονία**

Η ΕΕ υπογραμμίζει τα ισχυρά στοιχεία διαφοροποίησης και ευελιξίας του διακανονισμού για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες για να παρέχουν βελτιωμένη πρόσβαση της αγοράς εργασίας στους Εσθονούς υπηκόους δυνάμει του εθνικού δικαίου, προκειμένου να επισπευσθεί η προσέγγιση προς το κεκτημένο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να βελτιωθούν σημαντικά οι ευκαιρίες απασχόλησης των Εσθονών υπηκόων στην ΕΕ κατά την προσχώρηση της Εσθονίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κατά το βέλτιστο τρόπο τον προτεινόμενο διακανονισμό ούτως ώστε να εφαρμοσθεί πλήρως το ταχύτερο δυνατόν το κεκτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

---

8. **Δήλωση για τον ασφαλτούχο σχιστόλιθο, την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την οδηγία 96/92/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας (οδηγία για την ηλεκτρική ενέργεια): Εσθονία**

Η Ένωση θα παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την τήρηση, εκ μέρους της Εσθονίας, των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει κυρίως όσον αφορά την περαιτέρω προετοιμασία της εσωτερικής αγοράς ενέργειας (αναδιάρθρωση του τομέα του ασφαλτούχου σχιστόλιθου, αναδιάρθρωση του τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, νομοθεσία, ενίσχυση της Επιθεώρησης Ενεργειακής Αγοράς, κ.τλ.).

Η Ένωση εφιστά την προσοχή της Εσθονίας στα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της Λισσαβώνας και της Βαρκελώνης, για επιτάχυνση όσον αφορά το άνοιγμα της αγοράς – μεταξύ άλλων – στους τομείς της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου, προκειμένου να επιτευχθεί μια πλήρως λειτουργική εσωτερική αγορά στους τομείς αυτούς και σημειώνει τις προηγούμενες σχετικές δηλώσεις της Εσθονίας στις 27 Μαΐου 2002 στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων προσχώρησης. Ανεξαρτήτως της ανάγκης για έγκαιρη υλοποίηση μιας λειτουργικής εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, η Ένωση λαμβάνει υπό σημείωση ότι η Εσθονία επιφυλάσσεται της θέσης της όσον αφορά μελλοντικές νομοθετικές εξελίξεις στον τομέα αυτόν. Η Ένωση αναγνωρίζει, εν προκειμένω, την ειδική κατάσταση σχετικά με την αναδιάρθρωση του τομέα του ασφαλτούχου σχιστόλιθου, η οποία θα απαιτήσει ιδιαίτερες προσπάθειες έως το τέλος του 2012, καθώς και την ανάγκη για σταδιακό άνοιγμα της εσθονικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας για τους πελάτες εκτός των νοικοκυριών μέχρι την ίδια ημερομηνία.

Η Ένωση σημειώνει ότι, για τον περιορισμό της πιθανής στρέβλωσης του ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, ενδέχεται να πρέπει να εφαρμοσθούν μηχανισμοί διασφάλισης, όπως η ρήτρα αμοιβαιότητας της οδηγίας 96/92/ΕΚ.

Η Επιτροπή θα παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την ανάπτυξη της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και τις πιθανές αλλαγές στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας στην Εσθονία και στις γειτονικές χώρες.

Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, κάθε κράτος μέλος μπορεί, από το 2009 και εξής, να ζητήσει από την Επιτροπή να αξιολογήσει την ανάπτυξη των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας της ζώνης της Βαλτικής. Με βάση την αξιολόγηση αυτή και λαμβάνοντας πλήρως υπόψη το μοναδικό χαρακτήρα του ασφαλτούχου σχιστόλιθου και τα κοινωνικά και οικονομικά μελήματα σχετικά με την εξαγωγή, την παραγωγή και την κατανάλωση ασφαλτούχου σχιστόλιθου στην Εσθονία, καθώς επίσης και τους στόχους της Κοινότητας για την αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο με τις κατάλληλες συστάσεις.

---

9. **Δήλωση σχετικά με τις εσθονικές και λιθουανικές αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη σβάλμπαρντ**

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναλαμβάνει τη δέσμευση να συνεχίσει την εύρυθμη διαχείριση βάσει της βιώσιμης διατήρησης και βέλτιστης χρήσης των αλιευτικών αποθεμάτων γύρω από το Σβάλμπαρντ και δηλώνει την προθυμία της να διατηρήσει το υπάρχον σύστημα διαχείρισης που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και από την Εσθονία και τη Λιθουανία.

---

10. **Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Λετονία**

Η ΕΕ υπογραμμίζει τα ισχυρά στοιχεία διαφοροποίησης και ευελιξίας του διακανονισμού για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες για να παράσχουν βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας στους Λετονούς υπηκόους δυνάμει του εθνικού δικαίου, προκειμένου να επισπευσθεί η προσέγγιση προς το κεκτημένο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να βελτιωθούν σημαντικά οι ευκαιρίες απασχόλησης των Λετονών υπηκόων στην ΕΕ κατά την προσχώρηση της Λετονίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κατά το βέλτιστο τρόπο τον προτεινόμενο διακανονισμό ούτως ώστε να εφαρμοσθεί πλήρως το ταχύτερο δυνατόν το κεκτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

---

11. **Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Λιθουανία**

Η ΕΕ υπογραμμίζει τα ισχυρά στοιχεία διαφοροποίησης και ευελιξίας του διακανονισμού για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες για να παρέχουν βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας στους Λιθουανούς υπηκόους δυνάμει του εθνικού δικαίου, προκειμένου να επισπευσθεί η προσέγγιση προς το κεκτημένο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να βελτιωθούν σημαντικά οι ευκαιρίες απασχόλησης των Λιθουανών υπηκόων στην ΕΕ κατά την προσχώρηση της Λιθουανίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κατά το βέλτιστο τρόπο τον προτεινόμενο διακανονισμό ούτως ώστε να εφαρμοσθεί πλήρως το ταχύτερο δυνατόν το κεκτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

---

12. **Δήλωση σχετικά με τη χερσαία διέλευση προσώπων μεταξύ της περιοχής του Καλίνινγκραντ και άλλων τμημάτων της Ρωσικής Ομοσπονδίας**

Η Κοινότητα πρέπει να βοηθήσει τη Λιθουανία να εκπληρώσει όσο το δυνατόν συντομότερα τις προϋποθέσεις πλήρους συμμετοχής στο κεκτημένο του Σένγκεν, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η Λιθουανία θα συμπεριληφθεί στην πρώτη ομάδα των νέων κρατών μελών που θα συμμετάσχουν πλήρως στο κεκτημένο του Σένγκεν. Η πλήρης συμμετοχή θα εξαρτηθεί από την αντικειμενική αξιολόγηση ότι πληρούνται όλες οι αναγκαίες προϋποθέσεις σύμφωνα με το κεκτημένο του Σένγκεν.

---

13. **Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Ουγγαρία**

Η ΕΕ υπογραμμίζει τα ισχυρά στοιχεία διαφοροποίησης και ευελιξίας του διακανονισμού για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες για να παρέχουν βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας στους Ούγγρους υπηκόους δυνάμει του εθνικού δικαίου, προκειμένου να επισπευσθεί η προσέγγιση προς το κεκτημένο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να βελτιωθούν σημαντικά οι ευκαιρίες απασχόλησης των Ούγγρων υπηκόων στην ΕΕ κατά την προσχώρηση της Ουγγαρίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κατά το βέλτιστο τρόπο τον προτεινόμενο διακανονισμό ούτως ώστε να εφαρμοσθεί πλήρως το ταχύτερο δυνατόν το κεκτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

---

14. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Μάλτα

Σε περίπτωση κατά την οποία η προσχώρηση της Μάλτας δημιουργήσει δυσκολίες όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, το θέμα μπορεί να υποβληθεί στα όργανα της Ένωσης προκειμένου να βρεθεί λύση του προβλήματος. Η λύση αυτή θα είναι απόλυτα σύμφωνη με τις διατάξεις των Συνθηκών (συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) και με τις διατάξεις οι οποίες θεσπίζονται κατ' εφαρμογή τους, ιδίως τις διατάξεις σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων.

---

15. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Πολωνία

Η ΕΕ υπογραμμίζει τα ισχυρά στοιχεία διαφοροποίησης και ευελιξίας του διακανονισμού για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες για να παρέχουν βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας στους Πολωνούς υπηκόους δυνάμει του εθνικού δικαίου, προκειμένου να επισπευσθεί η προσέγγιση προς το κεκτημένο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να βελτιωθούν σημαντικά οι ευκαιρίες απασχόλησης των Πολωνών υπηκόων στην ΕΕ κατά την προσχώρηση της Πολωνίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κατά το βέλτιστο τρόπο τον προτεινόμενο διακανονισμό ούτως ώστε να εφαρμοσθεί πλήρως το ταχύτερο δυνατόν το κεκτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

---

16. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Σλοβενία

Η ΕΕ υπογραμμίζει τα ισχυρά στοιχεία διαφοροποίησης και ευελιξίας του διακανονισμού για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες για να παρέχουν βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας στους Σλοβένους υπηκόους δυνάμει του εθνικού δικαίου, προκειμένου να επισπευσθεί η προσέγγιση προς το κεκτημένο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να βελτιωθούν σημαντικά οι ευκαιρίες απασχόλησης των Σλοβένων υπηκόων στην ΕΕ κατά την προσχώρηση της Σλοβενίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κατά το βέλτιστο τρόπο τον προτεινόμενο διακανονισμό ούτως ώστε να εφαρμοσθεί πλήρως το ταχύτερο δυνατόν το κεκτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

---

17. Δήλωση σχετικά με την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου στη Σλοβενία

Η Ένωση υπενθυμίζει τη σπουδαιότητα της υποδομής μεταφορών στη Σλοβενία για την ανάπτυξη διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών και θα λάβει δεόντως υπόψη αυτό το γεγονός κατά τον καθορισμό των σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος σύμφωνα με το άρθρο 155 της Συνθήκης ΕΚ.

---

18. Δήλωση για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Σλοβακία

Η ΕΕ υπογραμμίζει τα ισχυρά στοιχεία διαφοροποίησης και ευελιξίας του διακανονισμού για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες για να παρέχουν βελτιωμένη πρόσβαση στην αγορά εργασίας στους Σλοβάκους υπηκόους δυνάμει του εθνικού δικαίου, προκειμένου να επισπευσθεί η προσέγγιση προς το κεκτημένο. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να βελτιωθούν σημαντικά οι ευκαιρίες απασχόλησης των Σλοβάκων υπηκόων στην ΕΕ κατά την προσχώρηση της Σλοβακίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν κατά το βέλτιστο τρόπο τον προτεινόμενο διακανονισμό ούτως ώστε να εφαρμοσθεί πλήρως το ταχύτερο δυνατόν το κεκτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων.

Δ. ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΠΑΡΟΝΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

19. **Κοινή δήλωση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων: Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Ουγγαρία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Σλοβενία και Σλοβακία**

Η διατύπωση του σημείου 13 των μεταβατικών μέτρων για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων δυνάμει της οδηγίας 96/71/ΕΚ στο πλαίσιο των Παραρτημάτων V, VI, VIII, IX, X, XII, XIII και XIV, γίνεται αντιληπτή από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και τη Δημοκρατία της Αυστρίας σε συμφωνία με την Επιτροπή ότι σημαίνει ότι «ορισμένες περιοχές» δύνανται, οσάκις ενδείκνυται, να περιλαμβάνουν το σύνολο του εθνικού εδάφους.

---

20. **Κοινή δήλωση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας για την παρακολούθηση της πυρηνικής ασφάλειας**

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και η Δημοκρατία της Αυστρίας υπογραμμίζουν ότι είναι σημαντικό να συνεχισθεί η διαδικασία για την εφαρμογή των συστάσεων που αφορούν τη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας στις υπό προσχώρηση χώρες, όπως υπενθυμίσθηκε στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 10ης Δεκεμβρίου 2002, έως ότου προκύψουν αποτελέσματα.

Ε. ΓΕΝΙΚΗ ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

21. **Γενική Κοινή Δήλωση**

Τα παρόντα κράτη μέλη τονίζουν ότι οι Δηλώσεις που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη, δεν είναι δυνατό να αποτελέσουν αντικείμενο ερμηνείας ή εφαρμογής κατά τρόπο που θα έρχεται σε αντίθεση προς τις υποχρεώσεις των κρατών μελών, όπως αυτές προκύπτουν από τη Συνθήκη και την Πράξη Προσχώρησης.

Τα παρόντα κράτη μέλη σημειώνουν ότι η Επιτροπή συμμερίζεται πλήρως τα ανωτέρω.

ΣΤ. ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΝΕΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

22. **Κοινή δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας σχετικά με το άρθρο 38 της Πράξης Προσχώρησης**

1. Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία αντιλαμβάνονται ότι η έννοια «παραλείπει να εκπληρώσει δεσμεύσεις που ανέλαβε στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων προσχώρησης» καλύπτει μόνον τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις αρχικές Συνθήκες που εφαρμόζονται στην Τσεχική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας και τη Σλοβακική Δημοκρατία, υπό τους όρους που καθορίζονται στην Πράξη Προσχώρησης και σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στην παρούσα Πράξη.

   Κατά συνέπεια, η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία αντιλαμβάνονται ότι η Επιτροπή εξετάζει το ενδεχόμενο εφαρμογής του άρθρου 38 μόνο σε περιπτώσεις καταγγελιών παραβίασης των υποχρεώσεων οι οποίες αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

2. Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία αντιλαμβάνονται ότι το άρθρο 38 δεν θίγει την αρμοδιότητα του Δικαστηρίου όπως ορίζεται στο άρθρο 230 της Συνθήκης ΕΚ για ενέργειες που πραγματοποιεί η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 38.

3. Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία αντιλαμβάνονται ότι η Επιτροπή, πριν να αποφασίσει εάν θα εφαρμόσει τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 38 έναντι αυτών, παρέχει στην Τσεχική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας και τη Σλοβακική Δημοκρατία την ευκαιρία να εκφράσουν την άποψη και τη θέση τους σύμφωνα με τη Δήλωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη γενική ρήτρα οικονομικής διασφάλισης, τη ρήτρα διασφάλισης για την εσωτερική αγορά και τη ρήτρα διασφάλισης για τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις, οι οποίες προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη.

---

23. **Κοινή δήλωση της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας σχετικά με το Παράρτημα Χ, κεφάλαιο 7, σημείο 1, (α) (ii) και με το Παράρτημα XIII, Κεφάλαιο 6, σημείο 1, (α) (i) της Πράξης Προσχώρησης**

Εάν η μεταβατική περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 28 (ιβ) της έκτης οδηγίας ΦΠΑ δεν αντικατασταθεί από οριστικό σύστημα έως τα μέσα του 2007 και η πρόταση για την αντικατάστασή της δεν βρίσκεται σε στάδιο που να επιτρέπει την αντικατάσταση μέχρι το τέλος του 2007, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας και η Δημοκρατία της Σλοβενίας θα ζητήσουν την εν ευθέτω χρόνω εκπόνηση έκθεσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με τη λειτουργία της μεταβατικής ρύθμισης που προβλέπεται στο Παράρτημα Χ, Κεφάλαιο 7, σημείο 1, (α) (ii) και το Παράρτημα XIII, Κεφάλαιο 6, σημείο 1, (α) (i) της Πράξης Προσχώρησης. Η έκθεση αυτή πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και τις πιθανές δυσμενείς συνέπειες για τον τομέα των εστιατορίων στη Δημοκρατία της Ουγγαρίας και στη Δημοκρατία της Σλοβενίας, ιδίως την απώλεια θέσεων εργασίας, την αύξηση της αδήλωτης εργασίας και τα επίπεδα αύξησης των τιμών στις υπηρεσίες εστιατορίων για τον τελικό καταναλωτή.

Ζ. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

24. **Δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας για την πολιτική μεταφορών**

Σύμφωνα με την κοινή θέση της ΕΕ σχετικά με το Κεφάλαιο «Πολιτική Μεταφορών», τα παρόντα και τα νέα κράτη μέλη μπορούν προοδευτικά να ανταλλάσσουν άδειες καμποτάζ, βάσει διμερών συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας πλήρους ελευθέρωσης. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Τσεχική Δημοκρατία αναμένει ότι οι διμερείς συζητήσεις με τα κράτη μέλη θα συνεχισθούν κατά το 2003 προκειμένου να επιτευχθεί είτε διμερής συμφωνία για την πλήρη ελευθέρωση των ενδομεταφορών (καμποτάζ) είτε προοδευτική ανταλλαγή αδειών καμποτάζ σε περίπτωση που απαιτείται μεταβατική περίοδος.

Η Τσεχική Δημοκρατία χαιρετίζει την επίτευξη αμοιβαίας συμφωνίας με τη Γερμανία σχετικά με την επεξεργασία ανάλυσης της δομής κόστους βάσει της οποίας θα μπορούσαν να καταρτισθούν ποσοστώσεις διμερούς καμποτάζ από το έτος 2004 και εξής.

---

25. **Δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας για τους εργαζόμενους**

Η Τσεχική Δημοκρατία δηλώνει ότι αναμένει ότι οι προθέσεις ενός παρόντος κράτους μέλους να απελευθερώσει την πρόσβαση των Τσέχων εργαζομένων στην αγορά εργασίας του όσον αφορά συγκεκριμένους τομείς και επαγγέλματα, θα αποτελούν αντικείμενο διμερών διαβουλεύσεων μεταξύ του εν λόγω κράτους μέλους και της Τσεχικής Δημοκρατίας.

---

26. Δήλωση της Τσεχικής Δημοκρατίας για το άρθρο 35 της Συνθήκης ΕΕ

Η Τσεχική Δημοκρατία δέχεται την αρμοδιότητα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σύμφωνα με τους διακανονισμούς που ορίζονται στο άρθρο 35, παράγραφος 2 και παράγραφος 3, στοιχείο β) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Τσεχική Δημοκρατία επιφυλάσσεται του δικαιώματος να προβλέψει στο εθνικό της δίκαιο ότι όταν εγείρεται ζήτημα κύρους ή ερμηνείας πράξεως που αναφέρεται στο άρθρο 35, παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σε υπόθεση η οποία εκκρεμεί ενώπιον εθνικού δικαστηρίου κατά των αποφάσεων του οποίου δεν υπάρχει ένδικο μέσο κατά το εθνικό δίκαιο, το εν λόγω δικαστήριο υποχρεούται να προσφεύγει στο Δικαστήριο.

Η. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ

27. Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με το χάλυβα

Η βιομηχανία επεξεργασίας χάλυβα της Εσθονίας διανύει δυναμική φάση ανάπτυξης.

Κατά τη διαπραγμάτευση των αναγκαίων προσαρμογών στους ποσοτικούς περιορισμούς που προβλέπονται στις διμερείς συμφωνίες χάλυβα μεταξύ της Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, της Ουκρανίας και του Καζακστάν ή κατά την έγκριση οιωνδήποτε άλλων σχετικών ρυθμίσεων για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ανάγκες εισαγωγής που απορρέουν από την προβλεπόμενη επέκταση της εσθονικής βιομηχανίας χάλυβα στο εγγύς μέλλον. Η Εσθονία τονίζει ότι οι αναμενόμενες ανάγκες εισαγωγής της έχουν διαβιβασθεί στη Διάσκεψη Προσχώρησης.

---

28. Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με την αλιεία

Η Εσθονία γνωρίζει ότι η διαχείριση της συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Εσθονίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με τη συνεργασία στη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων στις περιοχές Peipsi, Lämmi και λίμνης Pihkva θα εξασφαλίζει η Εσθονία σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, και αναλόγως του αν η Κοινότητα έχει ή δεν έχει νομοθετικές διατάξεις παράγωγου δικαίου για τη διαχείριση των εσωτερικών αλιευτικών πόρων.

---

29. Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με την Επιτροπή Αλιείας του Βορειοανατολικού Ατλαντικού (NEAFC)

Σύμφωνα με την αρχή της αποκλειστικής κοινοτικής αρμοδιότητας, τα συμφέροντα της Εσθονίας στη NEAFC θα εκπροσωπούνται από την Κοινότητα από την ημερομηνία προσχώρησης. Σε περίπτωση που η Εσθονία δεν είναι μέλος της NEAFC κατά την ημερομηνία προσχώρησης, η Εσθονία βασίζεται στην προσπάθεια της Κοινότητας να ενσωματώσει στο κοινοτικό μερίδιο την «ποσόστωση συνεργασίας μη συμβαλλόμενου μέρους» που χρησιμοποιείται από την Εσθονία και όπως καταγράφεται από τη NEAFC.

---

30. Δήλωση της Δημοκρατίας της Εσθονίας σχετικά με την ασφάλεια των τροφίμων

Όσον αφορά τις τρίτες χώρες, η Εσθονία θα συμμορφωθεί πλήρως προς τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων.

Θ. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

31. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λετονίας για τη στάθμιση των ψήφων στο Συμβούλιο

Η δήλωση αριθ. 20 της Συνθήκης της Νίκαιας ορίζει ότι στη Δημοκρατία της Λετονίας θα αντιστοιχούν τέσσερις ψήφοι επί συνόλου 345 ψήφων στο Συμβούλιο από 1ης Ιανουαρίου 2005, υπό την προϋπόθεση ότι η Ένωση θα αριθμεί 27 κράτη μέλη.

Έχοντας υπόψη την ανάγκη διασφάλισης επαρκούς, συγκρίσιμης και ισότιμης αντιπροσώπευσης των κρατών μελών στο Συμβούλιο, ανάλογα με τον πληθυσμό τους, η Δημοκρατία της Λετονίας δηλώνει ότι επιφυλάσσεται του δικαιώματος να συζητήσει το θέμα της στάθμισης των ψήφων στο Συμβούλιο κατά την επόμενη Διακυβερνητική Διάσκεψη.

---

32. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λετονίας σχετικά με την αλιεία

Όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 για τη θέσπιση μεριδίου των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που κατανέμονται στα κράτη μέλη όσον αφορά τα αποθέματα και οι οποίες υπόκεινται σε όριο αλιεύσεων, η Λετονία αντιλαμβάνεται ότι οι συγκεκριμένες διατάξεις της παρούσας Πράξης σχετικά με τις αλιευτικές δυνατότητες που θα κατανεμηθούν για τη Λετονία στη Βαλτική αναφέρονται στο υφιστάμενο σύστημα διαχείρισης εντός της Διεθνούς Επιτροπής Αλιείας της Βαλτικής Θάλασσας (IBSFC), όπως έχει υπολογισθεί από την ΕΕ των 15 και την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και την Πολωνία.

Όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες στην Επιτροπή για την Αλιεία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό (NEAFC), η Λετονία δηλώνει το ενδιαφέρον της για αλιεία στην περιοχή αυτή, μολονότι δεν έχει παρουσιάσει σημαντικό αριθμό αλιεύσεων κατά το τελευταίο διάστημα. Η Λετονία ως συνεργαζόμενο μέρος της NEAFC, σεβόμενη όλες τις αποφάσεις και τους κανονισμούς αυτής της Επιτροπής, προσδοκά ότι θα ληφθούν δεόντως υπόψη τα συμφέροντά της κατά την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων στη Λετονία και άλλα νέα κράτη μέλη.

---

33. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λετονίας σχετικά με το άρθρο 142α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό σήμα

Η Δημοκρατία της Λετονίας θεωρεί ότι η εφαρμογή του άρθρου 142α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό σήμα δεν αποκλείει την απαγόρευση της χρήσης κοινοτικού σήματος στο έδαφος της Δημοκρατίας της Λετονίας δυνάμει του άρθρου 106, παράγραφος 2 του κανονισμού.

Ι. ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ

34. Δήλωση της Δημοκρατίας της Λιθουανίας όσον αφορά τις λιθουανικές αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη διακανονισμού της επιτροπής για την αλιεία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό (NEAFC)

Η Λιθουανία δηλώνει το ενδιαφέρον της για τη συνέχιση της παραδοσιακής αλιείας στη ζώνη διακανονισμού της Επιτροπής για την Αλιεία στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό (NEAFC) μετά την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Λιθουανία βασίζεται στην υποστήριξη της ΕΕ κατά την προσχώρησή της στη NEAFC. Η Λιθουανία προσδοκά ότι μετά την προσχώρηση στην ΕΕ, οι αλιευτικές δραστηριότητες της Λιθουανίας στη ζώνη διακανονισμού NEAFC θα συνεχισθούν και ότι θα κατανεμηθούν επαρκείς ποσοστώσεις στη ζώνη αυτή σύμφωνα με την αρχή της σχετικής σταθερότητας.

ΙΑ. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ

35. Δήλωση της Δημοκρατίας της Μάλτας σχετικά με την ουδετερότητα

Η Μάλτα διακηρύσσει την προσήλωσή της στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως αυτή ορίζεται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Μάλτα επιβεβαιώνει ότι η συμμετοχή της στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θίγει την ουδετερότητά της. Η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει συγκεκριμένα ότι οιαδήποτε απόφαση της Ένωσης να κινηθεί προς κοινή άμυνα λαμβάνεται με ομόφωνη απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, την οποία τα κράτη μέλη πρέπει να υιοθετήσουν σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

---

36. Δήλωση της Δημοκρατίας της Μάλτας για τη νησιωτική περιοχή του Gozo

Η Κυβέρνηση της Μάλτας,

Σημειώνοντας ότι η νησιωτική περιοχή του Gozo παρουσιάζει οικονομικές και κοινωνικές ιδιαιτερότητες καθώς και μειονεκτήματα που οφείλονται στις συνδυασμένες επιπτώσεις των χαρακτηριστικών της: είναι διπλά νησιωτική, το φυσικό περιβάλλον είναι ευαίσθητο, ο πληθυσμός λιγοστός αλλά πυκνός και οι εγγενείς πόροι περιορισμένοι,

Σημειώνοντας ότι το κατά κεφαλήν Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν της νησιωτικής περιοχής του Gozo είναι σημαντικά χαμηλότερο από το ΑΕΓχΠ της Μάλτας ως συνόλου,

Σημειώνοντας ότι η Μάλτα εφαρμόζει ειδικές οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές για τη νησιωτική περιοχή του Gozo, με στόχο την αντιμετώπιση των μόνιμων διαρθρωτικών μειονεκτημάτων από τα οποία πλήττεται,

Αναγνωρίζοντας ότι, μετά την προσχώρηση της Μάλτας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ως αποτέλεσμα της συμφωνίας σχετικά με την επιλεξιμότητα της Μάλτας για τους στόχους των Διαρθρωτικών Ταμείων και για τη συνδρομή του Ταμείου Συνοχής, καθώς και των συμφωνιών σχετικά με το μηδενικό συντελεστή ΦΠΑ για τις εσωτερικές μεταφορές επιβατών και σχετικά με τη μεταβατική περίοδο για τις εσωτερικές μεταφορές γεωργικών προϊόντων, η περιοχή του Gozo θα ωφεληθεί από ειδικά μέτρα αντιμετώπισης των διαρθρωτικών της μειονεκτημάτων, και επί πλέον θα συμμετέχει σε μέτρα γενικότερης οικονομικής και κοινωνικής ωφέλειας,

Αναγνωρίζοντας περαιτέρω ότι η ταξινόμηση NUTS 3 της περιοχής του Gozo δεν μπορεί, από μόνη της, να εξασφαλίσει την εφαρμογή της δηλωμένης δέσμευσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης να λαμβάνει μέτρα υπέρ των λιγότερο ευνοημένων περιοχών,

Δηλώνει ότι, πριν από το τέλος κάθε κοινοτικής δημοσιονομικής περιόδου που συνεπάγεται επανακαθορισμό της κοινοτικής περιφερειακής πολιτικής, η Μάλτα θα ζητά από την Επιτροπή να υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση με θέμα την οικονομική και κοινωνική κατάσταση της περιοχής του Gozo, και, ιδίως, τις διαφορές των επιπέδων κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης μεταξύ Gozo και Μάλτας. Θα ζητείται από την Επιτροπή να προτείνει κατάλληλα μέτρα, εφόσον απαιτούνται, στο πλαίσιο της κοινοτικής περιφερειακής πολιτικής ή άλλων σχετικών κοινοτικών πολιτικών, προκειμένου να εξασφαλίζεται η συνεχής μείωση των ανομοιοτήτων μεταξύ Gozo και Μάλτας και η περαιτέρω ενσωμάτωση του Gozo στην εσωτερική αγορά με δίκαιους όρους. Ειδικότερα, στην περίπτωση που η Μάλτα, ως σύνολο, δεν θα είναι πλέον επιλέξιμη για ορισμένα μέτρα της περιφερειακής πολιτικής, η έκθεση αυτή θα εκτιμά εάν η περιοχή του Gozo, λόγω της ιδιαίτερης οικονομικής κατάστασης, δικαιολογείται να εξακολουθήσει να είναι επιλέξιμη για τα μέτρα αυτά και υπό ποιές προϋποθέσεις, κατά την περίοδο αναφοράς.

---

37. **Δήλωση της Δημοκρατίας της Μάλτας για τη διατήρηση μηδενικού συντελεστή ΦΠΑ**

Η αποδοχή εκ μέρους της Μάλτας, μεταβατικής περιόδου έως την 1η Ιανουαρίου 2010, για τη διατήρηση του μηδενικού συντελεστή ΦΠΑ αντί του κανονικού συντελεστή 5 % στις προμήθειες τροφίμων και φαρμακευτικών προϊόντων βασίζεται στην προϋπόθεση ότι η μεταβατική περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 28, παράγραφος 1 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ λήγει την ημερομηνία εκείνη.

ΙΒ. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

38. **Δήλωση της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με την ανταγωνιστικότητα της πολωνικής παραγωγής ορισμένων φρούτων**

Η Πολωνία λαμβάνει υπό σημείωση ότι η εφαρμογή του κοινού δασμολογίου της ΕΕ στην Πολωνία ενδέχεται να έχει άμεσες δυσμενείς επιπτώσεις στην ανταγωνιστικότητα των Πολωνών παραγωγών σαρκωδών καρπών, βύσσινων και μήλων. Εάν, μετά την προσχώρηση, ανακύψουν σοβαρές δυσχέρειες που ενδέχεται να επιμείνουν στους τομείς αυτούς, η Πολωνία θα ζητήσει επείγουσα εφαρμογή της γενικής ρήτρας διασφάλισης και θα υποβάλει αίτημα για τη λήψη μέτρων που θα επιτρέψουν τη μόνιμη άρση των διαταραχών όσον αφορά την ανταγωνιστικότητα στον τομέα των σαρκωδών καρπών, των βύσσινων και των μήλων.

---

39. **Δήλωση της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας σχετικά με τα χρηστά ήθη**

Η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Πολωνίας αντιλαμβάνεται ότι καμία διάταξη της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, των Συνθηκών περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των Συνθηκών που τροποποιούν ή συμπληρώνουν τις εν λόγω Συνθήκες, δεν εμποδίζουν το πολωνικό κράτος όσον αφορά τη ρύθμιση θεμάτων με ηθική σημασία, καθώς και θεμάτων σχετικών με την προστασία της ανθρώπινης ζωής.

---

40. **Δήλωση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας για την ερμηνεία της παρέκκλισης απο τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2001/82/ΕΚ και στην οδηγία 2001/83/ΕΚ**

Η Πολωνία θεωρεί ότι τα φαρμακευτικά προϊόντα του καταλόγου του Προσαρτήματος Α του Παραρτήματος XII της παρούσας Πράξης με άδειες κυκλοφορίας, μπορούν να διατίθενται σε εμπορία στην Πολωνία.

ΙΓ. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ

41. Δήλωση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας σχετικά με τη μελλοντική περιφερειακή διαίρεση της δημοκρατίας της Σλοβενίας

Η Δημοκρατία της Σλοβενίας τονίζει τη σημασία που αποδίδει στην ισόρροπη περιφερειακή ανάπτυξη και στην ανάγκη να γεφυρωθούν οι κοινωνικοοικονομικές διαφορές μεταξύ των περιφερειών της.

Η Δημοκρατία της Σλοβενίας σημειώνει ότι η αρμοδιότητα για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την περιφερειακή της διαίρεση ανήκει αποκλειστικά στη Δημοκρατία της Σλοβενίας. Εξαίρεση σε αυτό αποτελεί η περιφερειακή διαίρεση της Σλοβενίας για τους σκοπούς της κοινής περιφερειακής κατάταξης των μονάδων επικράτειας (NUTS).

Το ζήτημα της περιφερειακής διαίρεσης της Σλοβενίας σε επίπεδο NUTS 2 διευθετήθηκε προσωρινά, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων προσχώρησης, κατά τη δέκατη ένατη συνεδρίαση της Διάσκεψης σε επίπεδο Αναπληρωτών, στις 29 Ιουλίου 2002, υπό τους όρους που καθορίζονται στα συμπεράσματα της Διάσκεψης. Τα εν λόγω συμπεράσματα επιβεβαιώθηκαν στην υπουργική σύνοδο της Διάσκεψης Προσχώρησης της 1ης Οκτωβρίου 2002.

Δήλωση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, για την οποία κανένα από τα κράτη μέλη δεν έφερε αντίρρηση σε καμία φάση, περιελήφθη στα Συμπεράσματα της Διάσκεψης και το σχετικό μέρος της αναφέρει:

«Η Σλοβενία σημειώνει με ικανοποίηση ότι η ΕΕ έλαβε υπόψη της ότι ολόκληρη η επικράτεια της Σλοβενίας θα θεωρείται ως μια ενιαία περιοχή σε επίπεδο NUTS 2 για την περίοδο έως τα τέλη του 2006, ότι η Σλοβενία προτίθεται να εφαρμόσει ένα ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού που θα καλύπτει ολόκληρη την επικράτεια της Σλοβενίας για την περίοδο προγραμματισμού έως τα τέλη του 2006 και ότι η Σλοβενία θα συνεχίσει τις συζητήσεις με την Επιτροπή για εδαφική διαίρεση που θα εξασφαλίζει ισόρροπη περιφερειακή ανάπτυξη προκειμένου να αναθεωρήσει, αφού θα είναι ήδη κράτος μέλος, την κατάταξη NUTS έως τα τέλη του 2006 το αργότερο.

Εάν η πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής κατάταξης στατιστικών μονάδων επικράτειας (NUTS) θεσπισθεί και τεθεί σε ισχύ πριν από την προσχώρηση της Σλοβενίας, η Σλοβενία θα διαπραγματευθεί, εν ανάγκη, με την ΕΕ την εφαρμογή του στην εδαφική διαίρεση της Σλοβενίας.

Στη βάση αυτή, η Σλοβενία μπορεί να δεχθεί την πρόταση της ΕΕ και συμφωνεί ότι, στο παρόν στάδιο, δεν απαιτείται περαιτέρω διαπραγμάτευση για το κεφάλαιο αυτό.»

---

42. Δήλωση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας σχετικά με την αυτόχθονα μέλισσα της Σλοβενία *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

Εκτιμώντας το γεγονός ότι το σλοβένικο υποείδος μελισσών *Apis mellifera Carnica* (γνωστό επίσης και με τις ονομασίες «*kranjska čebela*», «*Carniolan bee*», «*Krainer Biene*», «*Carnica*», και «*Kärntner Biene*») αποτελεί αυτόχθονα ζωικό πληθυσμό της Δημοκρατίας της Σλοβενίας,

Εκτιμώντας τις συνεχείς προσπάθειες εκατονταετιών για τη διατήρηση και την επιλογή της γηγενούς μέλισσας στο έδαφος της σημερινής Σλοβενίας, με παράλληλο στόχο τη διατήρησή της ως αυτόχθον γενετικό υλικό, από την οποία προέκυψε ένας πληθυσμός μελισσών με γενετική σταθερότητα και ισορροπία,

Εκτιμώντας την επιτακτική ανάγκη διατήρησης του συγκεκριμένου αυτόχθονος πληθυσμού μελισσών με τα ευδιάκριτα χαρακτηριστικά και την κατ' αυτόν τον τρόπο συμβολή στη συντήρηση της βιοποικιλότητας,

Η Δημοκρατία της Σλοβενίας δηλώνει ότι προτίθεται να συνεχίσει να εφαρμόζει όλα τα δέοντα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλισθεί η διατήρηση της αυτόχθονος *Apis mellifera Carnica* στο έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας.

Η Δημοκρατία της Σλοβενίας υπενθυμίζει ότι έθεσε το θέμα αυτό στις διαπραγματεύσεις προσχώρησης και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση τόνισε ότι μπορούν να λαμβάνονται εθνικά μέτρα βάσει του άρθρου 30 της Συνθήκης, τηρουμένης της αρχής της αναλογικότητας, και ότι δεν είναι απαραίτητο να συμπεριληφθεί το ζήτημα στις διαπραγματεύσεις.

ΙΔ. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη έλαβαν υπό σημείωση τις ακόλουθες δηλώσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

43. Δήλωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη γενική ρήτρα οικονομικής διασφάλισης, τη ρήτρα διασφάλισης για την εσωτερική αγορά και τη ρήτρα διασφάλισης για τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις

Πριν αποφασίσει σχετικά με το αν θα εφαρμόσει τις ρήτρες διασφάλισης για την εσωτερική αγορά και για τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα ακούσει την ή τις απόψεις και θέσεις του ή των κρατών μελών που θα θίγονται άμεσα από τα μέτρα αυτά και θα λάβει δεόντως υπόψη της αυτές τις απόψεις και θέσεις.

Η γενική ρήτρα οικονομικής διασφάλισης καλύπτει και τη γεωργία. Μπορεί να ενεργοποιείται όταν ανακύπτουν, σε συγκεκριμένους γεωργικούς τομείς, σοβαρές και ενδεχομένως παρατεινόμενες δυσχέρειες που δύνανται να επιφέρουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης σε ορισμένη περιοχή. Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών προβλημάτων του γεωργικού τομέα στην Πολωνία, τα μέτρα που λαμβάνει η Επιτροπή προκειμένου να αποτρέπει διαταραχές της αγοράς δυνάμει της γενικής ρήτρας οικονομικής διασφάλισης ενδέχεται να περιλαμβάνουν συστήματα παρακολούθησης των εμπορικών ροών μεταξύ της Πολωνίας και άλλων κρατών μελών.

---

44. Δήλωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τα συμπεράσματα της Διάσκεψης Προσχώρησης με τη Λετονία

Η μεταχείριση των εγκαταλελειμμένων γαιών, π.χ. η επάνοδος των γαιών στις παραδοσιακές περιβαλλοντικές συνθήκες ή/και η αποφυγή των «κλειστών» εκτάσεων, μπορεί να υποστηριχθεί ως μέτρο δυνάμει του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 στο Ενιαίο Έγγραφο Προγραμματισμού, στα πλαίσια του στόχου αριθ. 1.

Το άρθρο 33 παρέχει διάφορες δυνατότητες, εν προκειμένω: π.χ. σύμφωνα με την όγδοη περίπτωση για τη διαχείριση των γεωργικών υδάτινων πόρων, αλλά, ιδίως, σύμφωνα με την ενδέκατη περίπτωση, η οποία προβλέπει ότι μπορεί να παρέχεται στήριξη για την προστασία του περιβάλλοντος σε σχέση με τη γεωργία, τη δασοκομία και τη διατήρηση των γαιών καθώς και τη βελτίωση της καλής διαβίωσης των ζώων. Η στήριξη αυτή μπορεί να λαμβάνει τη μορφή μιας μόνης πληρωμής για τη φιλική προς το περιβάλλον μεταχείριση των εγκαταλελειμμένων γαιών.

Το προτεινόμενο μέτρο δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει ως ειδικό σκοπό την επάνοδο των γαιών στη γεωργική παραγωγή που καλύπτεται από την Κοινή Οργάνωση των Αγορών ή την παύση της καλλιέργειας. Ωστόσο, οι γαίες τις οποίες κατέχουν γεωργοί και τις μεταχειρίζονται όπως περιγράφεται ανωτέρω, μπορούν να χρησιμοποιούνται από τους εν λόγω γεωργούς σε συνδυασμό με τις γεωργικές εκτάσεις που έχουν ήδη, προκειμένου να τροποποιηθούν οι σημερινές μέθοδοι γεωργικής παραγωγής τους κατά τρόπον ώστε να προστατεύεται το περιβάλλον και να διατηρείται το φυσικό περιβάλλον. Στην περίπτωση αυτή, είναι δυνατή περαιτέρω στήριξη δυνάμει του γεωργοπεριβαλλοντικού μέτρου που αναφέρεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

IV. ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

Οι πληρεξούσιοι έλαβαν υπό σημείωση την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων για τη θέσπιση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν από την προσχώρηση, και η οποία προσαρτάται στην παρούσα Τελική Πράξη.

Ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων για τη θέσπιση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν από την προσχώρηση

Επιστολή αριθ. 1

Αξιότιμε κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στη διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων για τη θέσπιση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν από την προσχώρηση της χώρας σας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ζήτημα που προέκυψε στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων προσχωρήσεως.

Επιβεβαιώνω με την παρούσα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να συμφωνήσει σχετικά με μία τέτοια διαδικασία σύμφωνα με τους όρους που διατυπώνονται στο Παράρτημα της παρούσας επιστολής, η οποία μπορεί να εφαρμοσθεί από την ημερομηνία κατά την οποία η Διάσκεψη διαπραγματεύσεων θα κηρύξει την οριστική περάτωση των διαπραγματεύσεων διεύρυνσης.

Θα σας ήμουν υπόχρεος εάν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με τιμή,

Επιστολή αριθ. 2

Αξιότιμε κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής:

> «Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στη διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων για τη θέσπιση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν την προσχώρηση της χώρας σας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ζήτημα που προέκυψε στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων προσχωρήσεως.
>
> Επιβεβαιώνω με την παρούσα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να συμφωνήσει σχετικά με μία τέτοια διαδικασία σύμφωνα με τους όρους που διατυπώνονται στο Παράρτημα της παρούσας επιστολής, η οποία μπορεί να εφαρμοσθεί από την ημερομηνία κατά την οποία η Διάσκεψη διαπραγματεύσεων θα κηρύξει την οριστική περάτωση των διαπραγματεύσεων διεύρυνσης.
>
> Θα σας ήμουν υπόχρεος εάν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Λαμβάνω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της χώρας μου είναι σύμφωνη με το περιεχόμενο της εν λόγω επιστολής.

Με τιμή,

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαδικασία ενημέρωσης και διαβουλεύσεων για τη θέσπιση ορισμένων αποφάσεων και άλλων μέτρων που πρέπει να ληφθούν κατά την περίοδο πριν από την προσχώρηση

I.

1. Για να εξασφαλισθεί η δέουσα ενημέρωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, που αποκαλούνται στο εξής «προσχωρούντα κράτη», κάθε πρόταση, ανακοίνωση, σύσταση ή πρωτοβουλία, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αποφάσεις των οργάνων ή οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, γνωστοποιείται στα προσχωρούντα κράτη αφού διαβιβασθεί στο Συμβούλιο.

2. Οι διαβουλεύσεις διεξάγονται μετά από αιτιολογημένη αίτηση ενός προσχωρούντος κράτους, το οποίο εκθέτει σαφώς τα συμφέροντά του ως μελλοντικού μέλους της Ένωσης και διατυπώνει τις παρατηρήσεις του.

3. Για τις διοικητικές αποφάσεις δεν διεξάγονται, κατά γενικό κανόνα, διαβουλεύσεις.

4. Οι διαβουλεύσεις διεξάγονται στα πλαίσια προσωρινής επιτροπής, που αποτελείται από αντιπροσώπους της Ένωσης και των προσχωρούντων κρατών.

5. Από την πλευρά της Ένωσης, μέλη της προσωρινής επιτροπής είναι τα μέλη της Επιτροπής των Μόνιμων Αντιπροσώπων ή πρόσωπα που αυτά ορίζουν για τον σκοπό αυτό. Η Επιτροπή καλείται να εκπροσωπηθεί στις εργασίες αυτές.

6. Η προσωρινή επιτροπή επικουρείται από γραμματεία, η οποία είναι η γραμματεία της Διάσκεψης, της οποίας η θητεία παρατείνεται για τον σκοπό αυτό.

7. Οι διαβουλεύσεις διεξάγονται κατά κανόνα όταν από τις προπαρασκευαστικές εργασίες σε επίπεδο Ένωσης για την έκδοση αποφάσεων του Συμβουλίου, έχουν προκύψει κοινές κατευθύνσεις που επιτρέπουν την επωφελή διεξαγωγή διαβουλεύσεων.

8. Αν εξακολουθούν να υφίστανται σοβαρές δυσχέρειες μετά τις διαβουλεύσεις, το θέμα μπορεί να τίθεται σε υπουργικό επίπεδο, μετά από αίτηση ενός προσχωρούντος κράτους.

9. Οι ανωτέρω διατάξεις εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις αποφάσεις του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.

10. Η διαδικασία που προβλέπεται στις ανωτέρω παραγράφους εφαρμόζεται επίσης σε κάθε απόφαση που λαμβάνουν τα προσχωρούντα κράτη, η οποία θα μπορούσε να έχει επιπτώσεις στις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την ιδιότητά τους ως μελλοντικών μελών της Ένωσης.

II.

1. Η διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο I εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα σχέδια κοινών στρατηγικών του Συμβουλίου κατά την έννοια του άρθρου 13 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα σχέδια κοινών δράσεων του Συμβουλίου κατά την έννοια του άρθρου 14 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα σχέδια κοινών θέσεων του Συμβουλίου κατά την έννοια του άρθρου 15 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, υπό την επιφύλαξη των κατωτέρω διατάξεων.

2. Η Προεδρία εφιστά την προσοχή των προσχωρούντων κρατών στα εν λόγω σχέδια, όταν η πρόταση ή ανακοίνωση προέρχεται από κράτος μέλος.

3. Οι διαβουλεύσεις μπορούν να πραγματοποιούνται υπό μορφήν ανταλλαγής μηνυμάτων με ηλεκτρονικά μέσα, εκτός εάν ένα προσχωρούν κράτος μέλος προβάλλει αιτιολογημένες αντιρρήσεις.

4. Εάν οι διαβουλεύσεις πραγματοποιηθούν στα πλαίσια της προσωρινής επιτροπής, τα μέλη της εν λόγω επιτροπής που ανήκουν στην Ένωση μπορούν να είναι, όπου ενδείκνυται, μέλη της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας.

III.

1. Η διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο I εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα σχέδια κοινών θέσεων, αποφάσεων-πλαίσιο και αποφάσεων του Συμβουλίου κατά την έννοια του άρθρου 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στην κατάρτιση συμβάσεων, όπως προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο, υπό την επιφύλαξη των κατωτέρω διατάξεων.

2. Η Προεδρία εφιστά την προσοχή των προσχωρούντων κρατών στα εν λόγω σχέδια, όταν η πρόταση ή ανακοίνωση προέρχεται από κράτος μέλος.

3. Εάν οι διαβουλεύσεις πραγματοποιηθούν στα πλαίσια της προσωρινής επιτροπής, τα μέλη της εν λόγω επιτροπής που ανήκουν στην Ένωση μπορούν να είναι, όπου ενδείκνυται, μέλη της Επιτροπής του άρθρου 36 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

IV.

Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας και η Σλοβακική Δημοκρατία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι η προσχώρησή τους στις συμφωνίες ή συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 4, στο άρθρο 5, παράγραφος 1, δεύτερη φράση, στο άρθρο 5, παράγραφος 2, στο άρθρο 6, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο και στο άρθρο 6, παράγραφος 5 της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών να συμπέσει, στο μέτρο του δυνατού και υπό τους όρους που προβλέπονται στην Πράξη αυτή, με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Προσχωρήσεως.

Εφόσον οι συμφωνίες ή συμβάσεις, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 4, στο άρθρο 5, παράγραφος 1, δεύτερη φράση και στο άρθρο 5, παράγραφος 2, υπάρχουν μόνο ως σχέδια, δεν έχουν υπογραφεί και πιθανώς δεν μπορούν να υπογραφούν κατά την περίοδο πριν από την προσχώρηση, τα προσχωρούντα κράτη θα κληθούν να συμμετάσχουν, μετά την υπογραφή της Συνθήκης Προσχωρήσεως και σύμφωνα με τις κατάλληλες διαδικασίες, στην επεξεργασία των σχεδίων αυτών με πνεύμα θετικό και με τρόπο που να διευκολύνεται η σύναψή τους.

V.

Όσον αφορά τη διαπραγμάτευση μεταβατικών πρωτοκόλλων και πρωτοκόλλων προσαρμογής με τις αντισυμβαλλόμενες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6, παράγραφοι 2 και 6 της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως, οι εκπρόσωποι των προσχωρούντων κρατών συμμετέχουν στις εργασίες ως παρατηρητές, στο πλευρό των εκπροσώπων των παρόντων κρατών μελών.

Ορισμένες μη προτιμησιακές συμφωνίες που έχει συνάψει η Κοινότητα και οι οποίες παραμένουν εν ισχύ μετά την ημερομηνία προσχώρησης, μπορούν να αναπροσαρμοσθούν ή να διαρρυθμιστούν ώστε να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Ένωσης. Τις προσαρμογές ή τις διαρρυθμίσεις αυτές διαπραγματεύεται η Κοινότητα, με τη συμμετοχή των εκπροσώπων των προσχωρούντων κρατών σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο.

VI.

Τα όργανα καταρτίζουν εγκαίρως τα κείμενα που αναφέρονται στα άρθρα 58 και 61 της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών.

Άρθρο δεύτερο

1. Με τα Προεδρικά Διατάγματα και τις λοιπές κανονιστικές πράξεις που εκδίδονται κατ' εξουσιοδότηση των άρθρων 1, 2, 3 και 4 του Ν. 1338/1983 (ΦΕΚ 34 Α'), όπως αυτό τροποποιήθηκε από τους Νόμους 1440/1984 (ΦΕΚ 70 Α'), 1775/1988 (ΦΕΚ 101 Α'), 1880/1990 (ΦΕΚ 39 Α'), 1892/1990 (ΦΕΚ 101 Α'), 2076/1992 (ΦΕΚ 130 Α'), 2367/1995 (ΦΕΚ 261 Α') και του άρθρου 22 του Ν. 2789/2000 (ΦΕΚ 21 Α'), μπορεί να ρυθμίζεται αναλόγως κάθε θέμα που είναι αναγκαίο για την εφαρμογή της Συνθήκης Προσχώρησης, της Πράξης περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, των σχετικών πρωτοκόλλων και παραρτημάτων, καθώς και των δηλώσεων που περιλαμβάνονται στην Τελική Πράξη της Συνθήκης, οι οποίες κυρώνονται με τον παρόντα Νόμο, καθώς και κάθε θέμα αναγκαίο για την εφαρμογή των πράξεων, που εκδίδονται κάθε φορά από τα κοινοτικά όργανα.

2. Με τις ανωτέρω κανονιστικές πράξεις δύνανται να επέρχονται οι αναγκαίες προσαρμογές της κείμενης νομοθεσίας όταν απαιτείται τροποποίηση, συμπλήρωση ή κατάργηση διατάξεων στο πλαίσιο των ρυθμίσεων που προβλέπονται στην κυρούμενη με τον παρόντα Νόμο Πράξη, καθώς και να ρυθμίζεται κάθε θέμα αναγκαίο για την εφαρμογή της Πράξης αυτής.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος Νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συνθήκης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου δύο αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 26 Φεβρουαρίου 2004

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ **Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ**	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Α. ΓΙΑΝΝΙΤΣΗΣ**
ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ **Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**	ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ **Ν. ΑΛΙΒΙΖΑΤΟΣ**
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ **Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ**	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ **Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**
ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ **Π. ΕΥΘΥΜΙΟΥ**	ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ **Δ. ΡΕΠΠΑΣ**
ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ **Κ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ**	ΓΕΩΡΓΙΑΣ **Γ. ΔΡΥΣ**
ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ **Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ**	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ **Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ **ΧΡ. ΒΕΡΕΛΗΣ**	ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ **Γ. ΦΛΩΡΙΔΗΣ**
ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ **Γ. ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ**	ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΜΕΣΩΝ ΜΑΖΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ **Γ. ΡΩΜΑΙΟΣ**
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ - ΘΡΑΚΗΣ **Χ. ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ**	ΑΙΓΑΙΟΥ **Ν. ΣΗΦΟΥΝΑΚΗΣ**

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ
Α. ΑΚΡΙΒΑΚΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 26 Φεβρουαρίου 2004

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ